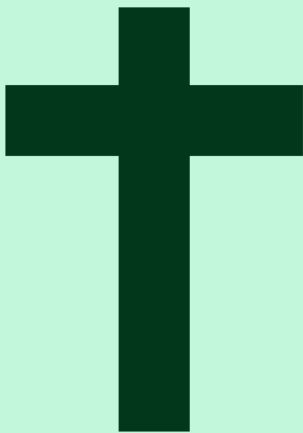


El Nuevo Testamento  
en nahuatl de  
Tetelcingo



New Testament in Nahuatl, Tetelcingo (MX:nhg:Nahuatl,  
Tetelcingo)

# El Nuevo Testamento en nahuatl de Tetelcingo

## New Testament in Nahuatl, Tetelcingo (MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

### Copyright Information

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Nahuatl, Tetelcingo

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022  
03771ce6-e402-5a23-8b38-f25c82864faf

Contents

Mateo . . . . . 1  
Mörcos . . . . . 59  
Lucas . . . . . 95  
Juan . . . . . 156  
Hechos . . . . . 202  
Romanos . . . . . 262  
1 Corintios . . . . . 287  
2 Corintios . . . . . 311  
Gálatas . . . . . 328  
Efesios . . . . . 337  
Filipenses . . . . . 346  
Colosenses . . . . . 353  
1 Tesalonicenses . . . . . 359  
2 Tesalonicenses . . . . . 364  
1 Timoteo . . . . . 367  
2 Timoteo . . . . . 374  
Tito . . . . . 379  
Filemón . . . . . 382  
Hebreos . . . . . 384  
Santiöco . . . . . 403  
1 Piero . . . . . 410  
2 Piero . . . . . 417  
1 JUAN . . . . . 422  
2 Juan . . . . . 428  
3 Juan . . . . . 429  
Judas . . . . . 430  
Apocalipsis . . . . . 433

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuelo SAN MATEO

### *Tiebiebetcōhua de totieJesucristo*

<sup>1</sup> Nōnca tlapoale de tiebiebetcōhua de Jesucristo, öque iloac iconie David, hua iconie Abraham.

<sup>2</sup> Abraham oyeya tajtle de Isaac, hua Isaac oyeya tajtle de Jacob, hua Jacob oyeya tajtle de Judá hua noche icnihua. <sup>3</sup> Hua Judá oyeya tajtle de Fares hua Zara, hua innōntzi de yejua yaja Tamar. Hua Fares oyeya tajtle de Esrom, hua Esrom oyeya tajtle de Aram. <sup>4</sup> Hua Aram oyeya tajtle de Aminadab, hua Aminadab oyeya tajtle de Naasón, hua Naasón oyeya tajtle de Salmón. <sup>5</sup> Hua Salmón oyeya tajtle de Booz, hua inōntzi Booz yaja Rahab. Hua Booz oyeya tajtle de Obed, hua inōntzi Obed yaja Rut. Hua Obed oyeya tajtle de Isaí. <sup>6</sup> Hua Isaí oyeya tajtle de inu rey David.

Hua David oyeya tajtle de Salomón, hua inōntzi Salomón yaja öque oyeya isohua de Urias. <sup>7</sup> Hua Salomón oyeya tajtle de Roboam, hua Roboam oyeya tajtle de Abías, hua Abías oyeya tajtle de Asa. <sup>8</sup> Hua Asa oyeya tajtle de Josafat, hua Josafat oyeya tajtle de Joram, hua Joram oyeya tajtle de Uzías. <sup>9</sup> Hua Uzías oyeya tajtle de Jotam, hua Jotam oyeya tajtle de Acáz, hua Acáz oyeya tajtle de Ezequías. <sup>10</sup> Hua Ezequías oyeya tajtle de Manasés, hua Manasés oyeya tajtle de Amón, hua Amón oyeya tajtle de Josías. <sup>11</sup> Hua Josías oyeya tajtle de Jeconías hua icnihua, cuōc uyajque inu israelitas de prieros ompa Babilonia.

<sup>12</sup> Hua sōtiepa de cuōc uyajque ca Babilonia, Jeconías omochi tajtle de Salatiel, hua Salatiel oyeya tajtle de Zorobabel. <sup>13</sup> Hua Zorobabel oyeya tajtle de Abiud, hua Abiud oyeya tajtle de Eliaquim, hua Eliaquim oyeya tajtle de Azor. <sup>14</sup> Hua Azor oyeya tajtle de Sadoc, hua Sadoc oyeya tajtle de Aquim, hua Aquim oyeya tajtle de Eliud. <sup>15</sup> Hua Eliud oyeya tajtle de Eleazar, hua Eleazar oyeya tajtle de Matán, hua Matán oyeya tajtle de Jacob. <sup>16</sup> Hua Jacob oyeya tajtle de Josie, öque uya inōmec María öque tietlōcatele Jesús, öque tietucōyutejque Cristo.

<sup>17</sup> Ejqueu cate catorce generaciones desde Abraham hasta David, hua nuyejque cate catorce generaciones desde David hasta cuōc uyajque ca Babilonia, hua nuyejque cate catorce generaciones desde cuōc uyajque ca Babilonia hasta cuōc otlōcatihuac Cristo.

### *Quiene otlōcatihuac Jesucristo*

<sup>18</sup> Ejqueyi uya quiene ca otlōcatihuac Jesucristo. Oyeya sente sisehuanu itucō María öque sōtiepa uyesquea tienōnajtzi. Yaja hua Josie ye omocomprometierojque para monōmectisque. Pero antes de mosietelisque, María omoutztlöle por medio de Espíritu Sōnto. <sup>19</sup> Hua Josie, öque uyesquea inōmec, yectec tlōcatl oyeya, hua amo oquenequeya quepejpinōjtis. Por inu oquempensōro quecajçōhuas sa ichtacajtzi. <sup>20</sup> Hua cuōc yaja quepensōrojaya iní nōnca sōsantle, ohuōla sente öngel tli cualtitlanque Tlōcatzintle. Inu öngel moniexte ipa icochtiemequeles Josie, hua oquelfe:

—Josie, öque teca teiconie David, amo xomomajte para tecōnas María mosohua. Pues inu peltzintle tli quetlōcatelis, de Espíritu Sōnto icaca.

<sup>21</sup> Hua quetlōcatelis peltzintle oquechtle, hua tectucōyutis\* Jesús, ipampa yaja

\* **1:21** "Jesús" quejtusneque "Tiemōquextiōne" ca hebreo.

quemöquextis ipuieblo de itlajtlacul.

<sup>22</sup>Noche ini nõnca opasõre para ma mochihua tli oquejtojque Tlõcatzintle por icamacopa tlayulepante:

<sup>23</sup>Xequejtacõ, que sisehuantu moutztlõlis, hua quetlõcatelis sente peltzintle oquechtle, hua yejua quecuitisque Emanuel, que quejtusneque: Deus iloac ca tejua.

<sup>24</sup>Cuõc otlachix Josie de ipa icocheles, oquechi san quiene ca oquenahuate inu õngel de Tlõcatzintle. Oquesele isohua María, <sup>25</sup>pero amo itlac omotiecac hasta senamo oquetlõcatele peltzintle hua oquecuite Jesús.

## 2

### *Quiene tietlajpaluto tlajmatque*

<sup>1</sup>Otlõcati huac Jesús ipa puieblo de Belén ipan tlõle de Judea cuõc oyeya rey yaja Herodes. Hua ohuõlajque seque tlajmatque noso magos desde ca cõne quisa tunale hasta por inu ciudad de Jerusalén. <sup>2</sup>Hua oquejtojque:

—¿Cõne icaca inu peltzintle tli otlõcat para iyes rey de joriojte? Pues isitlal otequejtaque desde ca ompa ca cõne quisa tunale, hua otehuõlajque otecmabesutico.

<sup>3</sup>Hua cuõc oquecac ini nõnca inu rey Herodes, omotequepacho lalebes, hua noche gigante de Jerusalén nuyejque motequepachojque. <sup>4</sup>Hua oquensentlõle noche jefes de teopexcõtzetzi ca tiehua tlamachtioneme tli quemachtioya teotlajtule ca inu puieblo. Hua oquentlajtlane cõne noso tlõcates inu Cristo õque Deus oquixpejpenque. <sup>5</sup>Hua yejua oquelfejque:

—Tlõcates ipa puieblo de Belén ca necõ ipan tlõle de Judea. Pues ejqueu tlajcuelulpanca por inu tlayulepante:

<sup>6</sup>Taja, Belén de inu tlõle de Judea, amo lalebes tetzitzequetzi tecaca intzõlõ tlõtlajtoõnejme de Judá; pues de taja quisas sente tlayecõnque, tli quemixutis hua quentlacualtis nopuieblo Israel.

<sup>7</sup>Yecuõquenu Herodes sa ichtajcajtzi oquemennutz inu magos, hua oquentlajtlane exactamente quiejquech tunalte quepeaya desde que onies inu sitlale. <sup>8</sup>Sõtiepa oquentitla ca Belén, hua oquemelfe:

—Xeyõcõ ompa, hua xetlajtlanecõ ca nobeyo por inu peltzintle. Hua sõtiepa de cuõc ye nenquenixtejque, xeniechmacheslique, para nuyejque naja neyõs necmabesutiti.

<sup>9</sup>Hua yejua, cuõc oquecajque inu rey, uyajque. Hua necõ inu sitlale tli oquejtaque cõneca quisa tunale, oquenyecõtõya hasta cuõc aseto, hua omoquetz icpac cõne oyeya peltzintle. <sup>10</sup>Hua cuõc oquejtaque sitlale, oquepexque lalebes bieye põquelestle. <sup>11</sup>Hua ocalajque ipan chõntle, hua oquejtaque peltzintle ca inõntzi María. Hua omotlancuõquetzque, hua oquemabesutejque. Hua ocõnque de inricoju, hua oquemacaque tietlõccolelestle de oro, hua copale, hua pajtle pateyo que itucõ mirra. <sup>12</sup>Hua Deus oquennahuatejque ipa incochtiemequeles ma ayecmo yõcõ ca itlac Herodes. Entunses uyajque para ca inchõ ca pa ocseite ojtle.

### *Quebicaque peltzintle Jesús pa Egipto*

<sup>13</sup>Hua cuõc uyajque yejua, ohuõla sente õngel de Tlõcatzintle hua omonixte ipa icochtiemequeles Josie. Oquelfe:

—Xemiehua, hua xecöna peltzintle ca tiehua inöntzi, hua xecholo pa Egipto. Hua ompa xeya hasta senamo naja temetzelfis. Pues inu Herodes quietiemus peltzintle para quemectis.

<sup>14</sup> Hua cuöc yaja otlachix, ucö peltzintle ca tiehua inöntzi ca yohuale, hua uyajque ca Egipto. <sup>15</sup> Hua ompa oyejyeya hasta senamo omec Herodes. Ini nönca opasöre para ma mochihua tli oquejtojqe Tlöcatzintle por icamacopa tlayulepante, cuöc oquejto: “Nectzajtzele noConie ma quisa de Egipto”.

### *Herodes tlamandöro ma quenmejmecticö pelantzetzzi*

<sup>16</sup> Yecuöquenu Herodes omomacac cuienta de que inu magos omoburlörojque de yaja. Entunses ocalö lalebes, hua olatitla ma quenmejmecticö noche pelantzetzzi oquechte tli cate ipa Belén hua noche pueblos tli ca ompa cate. Otlamandöro ma quenmejmecticö tli quepeaya desde ume xebetl para ca tlatzintla, según quiene oquemat de quiejquech tiempo quepeaya de que inu magos oquejtaque inu sitlale. <sup>17</sup> Ejqueu omochihuaco tli oquejto tlayulepante Jeremías:

<sup>18</sup> Ocaquestec sente tosquetl ipan Ramá, meyac chuquelestle hua tzajtzelestle. Yaja Raquel quenchuqueliöya ipelhua, hua amo quenequeya moyulölis, ipampa ye omejmejqe.

<sup>19</sup> Cache cuöc ye omec Herodes, ohuöla sente öngel de Tlöcatzintle, hua omonixte ipa icochtiemequeles Josie ompa Egipto. <sup>20</sup> Oquelfe:

—Xemiehua, hua xecöna peltzintle ca tiehua inöntzi, hua xebeya ipan tlöle de Israel. Pos ye omejmejqe niecate tli quietepotztocaya peltzintle para quemectisque.

<sup>21</sup> Yecuöquenu yaja omie, hua ucö peltzintle ca tiehua inöntzi, hua ohuölajque ca ipan tlöle de Israel. <sup>22</sup> Hua cuöc oquecac que Arquelao tlajtojcötejteca ipa Judea itlacopa Herodes itajtzi, omomajte iyös ompa. Hua ocsajpa Deus quenahuatejqe ipa icochtiemequeles, para ma beya ca estado de Galilea. <sup>23</sup> Ejqueu uya, hua onemeto ipa sente pueiblo itucö Nazaret. Noche inu opasöre para ma mochihua tli oquejtojqe tlayulepantéjqe, pues oquejtojqe que Cristo tietucöyutisque nazareno.

## 3

### *Xohuö Bautista tlanunutzaya*

<sup>1</sup> Hua ipa inu niecate tunalte ohuöla Xohuö Bautista (quejtusneque Tlacuötiequiöne). Hualtlanunutzöya ipa inu pörtes de Judea cöne nionöque chönte. <sup>2</sup> Cualejtojtöya:

—Xomoyulcuepacö, ipampa ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac.

<sup>3</sup> Pues de ini nönca Xohuö Deus otlajtlajtuluc por icamacopa inu tlayulepante Isaías, cuöc oquejto: Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtzeyya ompa cöne nionöque chönte, hua quejtoöya: “Xecyejyectlölicö tieojfe Tlöcatzintle. Xecmejmelöhuacö tieojfe, pues ye miero axihuaqui”.

<sup>4</sup> Quepeaya Xohuö itlaquie de itojmeyo de camello, hua motlajcoilpejtaya ca senté cuetlaxpöxajtle. Hua itlacual oyeya yaja chapolte hua nectle de cormiena tli onca ca caltienco. <sup>5</sup> Hua quisaya ca yaja noche gigante de inu ciudad de Jerusalén hua de noche tlöle de Judea, hua de noche inu locör tli ica itech inu ötlactle de Jordán. <sup>6</sup> Hua cuöc moyulcuiütöya de intlajtlacul, entunses quencuötiequiöya Xohuö ipa inu ötlactle de Jordán.

<sup>7</sup> Hua cuõc oquemejtac yaja meyactie de \*fariseos ca tiehua saduceos tli ohuõlöya para mocuõtiequisque, quemelfiõya:

—¡Tlõcaxenõchcuhuõme! ¿Õque onemiechmachte nenchulusque de ipa inu cualõnelestle de Deus tli huõlös nemopa? <sup>8</sup> Xecchihuacõ noso sõsantle tli conbenierebe quechihuas õque de melõhuac ye omoyulcuc. <sup>9</sup> Hua amo xecpensõrojtacõ nemojtacopa que yaja Abraham icaca nemotajzi hua que por inu nencate cuale. Pues naja nemiechelfea que Deus cuale quenchi-hualtisque ini nõncate teme ma mochihuacõ ipelhua Abraham. <sup>10</sup> Õxõ, pues Deus ye miero quenpojpõlusque tli amo quechihua tlin cuale. Icacá quiename tlõ sente õcha ye intzintlanca cuajme; hua noche cuabel tli amo quietemaca ifruto cuale, motzinteqes hua motlajcales ijtec tletzintle.

<sup>11</sup> Naja por nopõrte nemiechcuõtiequea ca õtzintle ipampa nemoyulcuepa. Pero oscie tlõcatl biloatz sõtiepa de naja, õque cache quepealo meyac checõhuallestle que naja. Naja amo necmeresieroa nion para necbicas tiecacua. Yejuatzi nemiechcuõtiequisque ca Espõritu Sõnto hua ica tletzintle. <sup>12</sup> Yejuatzi iloac quiename sente tlõcatl tli ye miero piehuas para quetzetzelus trigo. Hua quebicas inu trigo tli chepõhuac para ma iye ijtec bescomatl, pero inu itlasolyo quexutlaltisque ijtec inu tletzintle tli ayec siebe.

### *Xohuõ tiecuõtieque Jesús*

<sup>13</sup> Yecuõquenu ohualiloac Jesús de ipa Galilea para cõne icaca Xohuõ itlac inu õtlactle de Jordán. Ohualiloac para ma tiecuõtieque Xohuõ. <sup>14</sup> Cache Xohuõ amo quenequeya. Quejtoõya:

—Naja cache cuale necnesesitõroa ma xeniechmocuequele tejuatzi. ¿Tlica noso cache tejuatzi noca tomobica?

<sup>15</sup> Pero Jesús onõhuatihuac hua oquelfejque:

—Xejcõhua õxõ ma tecchihuacõ ini nõnca, pues ejqueu conbenierebe ma tecchihuacõ noche lo que tli icaca yectec.

Yecuõquenu Xohuõ omoconformõro hua otiecuõtieque. <sup>16</sup> Hua Jesús, sõtiepa de cuõc necuõtiequiluc, sa nima õquixoac de ijtec õtzintle. Entunses omotlapo elfecac tiepa yejuatzi, hua õquejtaque tieEspõritu de Deus que hualtemoõya quieme sente palumax tiepa yejuatzi. <sup>17</sup> Hua ocaquestec sente tlajtule ipa elfecac. Quejtoõya:

—Yaja ini nõnca noConie, õque nectlasojtla. Ica yaja necpea meyac põquelestle.

## 4

### *Diõblo tieyulmajmõtocac Jesús*

<sup>1</sup> Yecuõquenu Espõritu Sõnto tiebicaluc Jesús ca ompa cõne nionõque chõnte para ompa tieyulmajmõtocas inu Diõblo. <sup>2</sup> Hua cuõc amo otlacualuc cuarenta tunale hua cuarenta yohuale, sõtiepa oteosebihuac. <sup>3</sup> Hua cuõc oaseto inu tieyulmajmõtocane, otieyelfe:

—Tlõ teca teiconie Deus, xequejto ma ini nõncate teme ma mocuepacõ põntzi.

<sup>4</sup> Cache yejuatzi onõhuatihuac, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca:

Amo sa ca põntzi cuale nemes sente tlõcatl, cache quenenesitõroa de noche tlajtule tli quisa tiecamacopantzincõ Deus.

\* 3:7 Fariseos hua saduceos oyejyeya ume grupos de inu religiõn de joriojte. Saduceos quepensõroõya que mimejque amo yulebesque. Xomojtelicõ Hch. 23.6.

<sup>5</sup> Yecuöquenu Diöbło otiepanulte ipa inu ciudad de Deus, que yaja Jerusalén, hua tietlejcabé hasta icuayuluc teopantle. <sup>6</sup> Hua otieyelfe:

—Tlō tecaca teiconie Deus, xomocajcōhua hasta tlōlpa. Pues ejqueyi tlacuelulpanca:

Cualentilanesque tieöngeles por mopampa, hua metzajcoquesque ca inmōhua, para que ejqueu möcexhua amo moteputlamesque ica teme.

<sup>7</sup> Jesús oquelfeque:

—Pues nuyejque tlajcuelulpanca: “Amo xetietantiöro Tlōcatzintle moDeus para abier tlō cuale quechihuasque”.

<sup>8</sup> Ocsajpa Diöbło tiebicac hasta icpac sente tepietl bieye, hua tieyejtete noche reinos hua naciones de tlōltecpactle, hua noche incualniexteles. <sup>9</sup> Hua otieyelfe:

—Noche ini nōnca temetzmacas tlō nixpa tomtlancuöquetzas hua tenechmabesutis.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfeque:

—Xebeya, Satanás, ipampa tlajcuelulpanca: Yejuatzi Tlōcatzintle moDeus tetiemabesutis, hua sa yejuatzi tetietequapanus.

<sup>11</sup> Yecuöquenu Diöbło tiecōjtie. Entunses oaseco öngeles hua tietequapanoöya.

### *Jesús quepiehualteque tietequé ipa Galilea*

<sup>12</sup> Sötiepa Jesús oquecajque que Xohuö ye oquetzajtzejque ipan cörsel. Entunses Jesús onecuepaluc ca inu tlöle de Galilea. <sup>13</sup> Hua oquixoac de Nazaret, hua onemoaco ipa sente puieblo itucö Capernaum, que icaca itienco ötiescatl, cōne ica itlamejyo de inu tlöle de Zabolón hua de Neftalí.

<sup>14</sup> Ejqueu opasöre para ma mochihua tli oquejto inu tlayulepante Isaías. Pues oquejto:

<sup>15</sup> Inu tlöle de Zabolón, hua inu tlöle de Neftalí, ojtle tli pano itienco ötiescatl, ca nie löro de Jordán, tlöle de Galilea cōne chajchönte meyactie tli amo cate de topuieblo.

<sup>16</sup> Noche inu gente tli yejyehuataya ca tlajtlayohuaquelestle pa inyulo oquejtaque bieye tlanixtelestle, hua tli yejyehuataya ipa inu locör de tlayohuaquelestle de mequelestle, tlöbile oquentlanixtele.

<sup>17</sup> Desde cuöquenu opiehualuc Jesús para tlanunutzalus, hua quejtuloöya:

—Xomoyulcuepacö, ipampa ye ajaseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac.

### *Jesús oquennutzque nöbe pescadurte*

<sup>18</sup> Hua nejnemoatenemeya Jesús itlac ötiescatl de Galilea. Oquemejtaque unte icnijte: Semu, öque nuyejque mocuitea Piero, hua Andrés icni. Quetlajcaleya tarröya ijtec ötiescatl, pues yejua oyejyeya pescadurte. <sup>19</sup> Hua oquemelfeque:

—Xeniechtocacö, hua nemiechchihualtis nenyisque nenpescadurte de tlöca.

<sup>20</sup> Yejua sa nima oquecōjtiejque intarröya, hua tietocaque. <sup>21</sup> Hua cuöc opanoac de ompa oquemejtaque oc unte icnijte: yaja Jacobo, iconie Zebedeo, ca tiehua icni itucö Xohuö. Yejua oyejyeya ipan börco ca tiehua intajtzi, hua quenyeyectlöliöya intarröyajua ye otlajtlatzcotu. Hua yejuatzi quennutzque.

<sup>22</sup> Hua sa nima quecōjtiejque inu börco ca tiehua intajtzi, hua tietocaque.



*Jesús quenmachtejqe hua quenpajtejqe meyac giente*

<sup>23</sup> Hua biloatenemeya por noche inu tlöle de Galilea, hua otlamachtiloöya ipan inteopanconehua de yejua. Tlanunutzaloöya de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandörruro. Hua otlapajtilutöya de noche cocolestle hua de noche tiecoco tli quepeaya giente. <sup>24</sup> Hua caquesteya tieyectieniehuales ipa noche inu tlöle de Siria. Hua giente tiehualaquelejque noche tlin cocolesyojqe, tli quepejpeaya de noche söstantle cocolestle, hua tli quepejpeaya demunios, hua tli lucojte hua tli cojcultzetzi. Hua yejuatzí oquenpajtiloöya. <sup>25</sup> Hua otietocaya meyac giente de inu tlölte de Galilea hua de Decápolis hua de inu ciudad de Jerusalén, hua de inu tlöle de Judea, hua de ca nie löro de inu ötlactle de Jordán.

## 5

*Jesús tlamachtiluc ipan tepietl*

<sup>1</sup> Hua cuöc oquejtaque inu meyac giente, otlejcoac ipan tepietl, hua ompa netlötiluc. Hua omopachojque tietlac tiemachtejcohua. <sup>2</sup> Hua yejuatzí oquetlapojque tiecamac hua quenmachtejqe.

*Öquemeju cuale imicnupel*

Oquejtojque:

<sup>3</sup>—Cuale imicnupel tli momachelea porubejte ipa inyulo, pos yejua quepejpea pörte cöne Deus tlamandörruro ipa elfecac.

<sup>4</sup>'Cuale imicnupel tlin chojchuca, pos yejua moyulölisque.

<sup>5</sup>'Cuale imicnupel tli modominöroa cuale hua amo papasolte, pues yejua mohuöxcatisque inu tlöle tli Deus queprometierojque.

<sup>6</sup>'Cuale imicnupel tli lalebes queneque yesque yecteque, quiename cuöc öque teosebe hua ömeque. Pues yejua ixbesque.

<sup>7</sup>'Cuale imicnupel tli tlaicnuyejta, pos Deus quemicnuejtasque yejua.

<sup>8</sup>'Cuale imicnupel tli chepöjtecate ipa inyulo, pos yejua tiejtasque Deus.

<sup>9</sup>'Cuale imicnupel tli quechihua siebelestle entre tli mophoneroa, pos yejua mocuitisque tiepelhua de Deus.

<sup>10</sup>'Cuale imicnupel niecate tli ocseque quentepotztoca porque yejua cate yecteque, pos yejua quepeasque pörte cöne Deus tlamandörruro ipa elfecac.

<sup>11</sup>'Cuale nemocnupel cuöc giente nemiechpöpöca, hua nemiechtepotztoca, hua cuöc nemoca tlajtoa de noche tlin amo cuale ca istlacatlajtule, hua ejqueu nemiechchibelea porque nenniechtoca. <sup>12</sup>Xepajpöquecö hua xecpeacö meyac pöquelestle, ipampa inu premio tli nenqueselisque ompa elfecac cache bieye iyés. Pues ejqueu nuyejqe quentepotztocaque inu tlayulepantejqe tli cachto ohuölajque que nemejua.

*Nemejua nencate quiename yestatl hua tlöbile*

<sup>13</sup>'Nemejua nencate quiename nenestatl para tlöltecpactle. Hua tlö yestatl mocuepas öbielec, ¿tli ica mopoyelis? Ayecmo serbirebes para niontle, tlöcamo sö para motlajcalis ca queyöhuac ma ipa moquejtezacö giente.

<sup>14</sup>'Nemejua nencate quiename nentlöbile de tlöltecpactle, quiename sente ciudad tli icaca ipa sente tepietl hua abele mojoyönas. <sup>15</sup>Nuyejqe ica melöhuac que amo moxtulaltea sente cantil para öque quetlölis itzintla sente almu. Cache öque quetlölea ipa sente canteliero, hua ejqueu quentlanixte-telea noche tli cate ipan chöntle. <sup>16</sup>Pues ejqueu ma tlanixte nemotlöbil imixtla noche giente, para ma quejtacö tlin cuale nemotlachihual, hua ma tiemabesuticö nemoTajtzi öque elfecac ilocac.

*Jesús tlamachtilo de quiene icaca inu ley*

<sup>17</sup> 'Amo xecpensörucö que naja nehuöla para necxexetunis inu ley de Moisés nimpör lo que oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Amo onehuöla para netlaxexetunico, cache onehuöla para nejcumpliruco. <sup>18</sup> Pues nemiechelfea, que de melöhuac hasta senamo tlamas elfecac hua tlöltecpactle, nion sente lietra, por mös tzitzequetzi oyene, amo polebes de ipa inu ley, tlöcamo mochihuas noche söstantle tli ompa tlajcuelulpanca. <sup>19</sup> Por inu tlö canajyeca amo queneltocas sente mandamiento de inu ley, por mös tzitzequetzi oyene, hua tlö ejqueu quenmachtis ocseque giente para amo queneltocasque, inu tlöcatl lalebis tzitzequetzi iyas ompa cöne Deus tlamandöruro. Cache tlö canajyeca quechihuas hua tlamachtis inu mandamiento, yaja momajtas bieye ompa cöne Deus tlamandöruro. <sup>20</sup> Pues nemiechelfea que tlö quejtus nemoyectlachihual amo iyas cache cuale que lo que tli quechihua inu fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule, amo nencalaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque cualöne*

<sup>21</sup> Ye nenquemajmate que omojto ca tobiebetcöhua: "Amo xetlamecte", hua: "Tlö canajyeca tlamectea ica en peligro de que quecuntenörusque tlajtoönejme de ipueblo". <sup>22</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca cualönes ica icni, ica en peligro de que quecuntenörusque tlötlajtoönejme del puieblo. Hua öque quelfis icni: "Raka" (quejtusneque Tunto), ica en peligro para quecuntenörusque inu tlajtoönejme del cubierno. Hua öque quelfis icni: "Taja sie tiro tetunto", ica en peligro de que iyös ipa tlecale. <sup>23</sup> Por inu, cuöc tejcualecas bentle ipa ajtöl, hua ompa tequelnömeques que mocni quepea canajyetla ca taja, <sup>24</sup> pues ompa xejcöjtiehua bentle ixpa ajtöl, hua xebeya ca mocni, hua cachtö xomotlapojpölicö. Entunses sötiepa xehuöla hua xejcuetlabile inu bentle. <sup>25</sup> Mientras teya pa ojtle ca moenemigo sa nima xecnunutza hua xomotlöle de acuerdo ca yaja; amo cana mochihuas que moenemigo metzmöctis ica tlajtoöne, hua tlajtoöne metzmöctis ica cörseliero hua metzcalaquis ijtec cörsel. <sup>26</sup> Melöhuac temetzelfea, que amo tequisas de ompa hasta senamo tectlaxtlöhuas hasta inu sölültimo quinto de tli tectietlabiquelea.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque tlajtlacoa ca sohuatl*

<sup>27</sup> Nenquemate que omojto: "Amo tecalaques ca isohua ocseite". <sup>28</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca sa quejta sente sohuatl para quix-eliebis, pues ipa iyulo ye tlajtlacojteca ca inu nieca sohuatl. <sup>29</sup> Ca inu, tlö quejtus mixtelolo de ca momöyecmö metzchihualtea tetlajtlacus, xejcopina, hua xectlajcale de taja. Pos cache metznömeque ma polebe sie pörte de mocuierpo, hua majcamo que noche mocuierpo quetlajcalesque ijtec tlecale. <sup>30</sup> Hua tlö quejtus momöyecmö metzchihualtea tetlajtlacus, xectejteque, hua xectlajcale de taja. Cache metznömeque ma polebe sie pörte de mocuierpo, hua majcamo que noche mocuierpo quetlajcalesque ijtec tlecale.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque mosohuacajcöhua*

<sup>31</sup> Nuyejque omojto: "Öque quecäjcöhua isohua, ma quemaca ömatl de necajcöhuallestle". <sup>32</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca quecäjcöhua isohua hua amo quechihua porque isohua otlajtlaco ca ocseite tlöcatl, cache quechihua por ocseque söstantle, yaja quechihualtea que isohua tlajtlacus. Hua öque mosohuajtis ca inu sohuatl tli inömec quecäjcö, yaja tlajtlacoa porque inu sohuatl ye quepea inömec, mös amo quepexteca.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque tlajuröroa noso quejtoa “¡Paltzinco!”*

<sup>33</sup> Nuyejque nenquemate que omojto ca tobiebetcöhua: “Amo xequejto ¡Cabelele paltzinco! ica istlacatelestle”, hua: “Cuöc tetieprometierfis Deus canajyetla, xejcumpliro”. <sup>34</sup> Cache naja nequejtoa: Ayec canajquiema amo xequejtucö “¡Cabelele paltzinco!” Nimpör amo xetlajurörucö por elfecac, ipampa ica quiename tietrono de Deus, hua tlö ejqueu nenquechihuasque ica iguöl quiename tlö nenquejtoöne “¡Cabelele paltzinco!” <sup>35</sup> Nimpör amo xetlajurörucö por tlöltecpactle, ipampa yaja ica quiename cöne quesiebilo tieicxehua. Nimpör amo xetlajurörucö por Jerusalén, pues yaja ica tieciudad de inu Rey bieye, que yejuatzi iloac Deus. Tlö nentlajurörusque por nõncate söstantle ica iguöl quieme tlö nenquejtoöne “¡Cabelele paltzinco!”, noso “¡Por Deus!” <sup>36</sup> Nuyejque amo xetlajuröro por motzonteco ipampa abele tecchihuas sente motzo ma iye istöc hua ocsente capotztec. <sup>37</sup> Cache cuale ma ejqueyi iye nemotlajtul: que cuöc nenquejtoa “Quiema”, ma iye quiema, hua cuöc nenquejtoa “Amo”, pos ma iye amo. Pos amo cuale ica öque quesöultis tlajtule.

*Majcama tejcuajnömequecö cuöc canajyeca tiechchibelea amo cuale*

<sup>38</sup> Ye nenquemate que omojto ejqueyi: “Tlö canajyeca quixcopina oc-sente, xequixcopinacö yaja nuyejque, hua tlö quetlancochcopina, xect-lancochcopinacö yaja nuyejque”. <sup>39</sup> Cache naja nemiechelfea: Amo xejcuajnömequecö tlö canajyeca queneque nemiechchibelis tlin amo cuale. Cache tlö quejtu metzmaca ipa moxöyac de momöyecmö, xomocuepa para ma metzmaca nuyejque de oc-sie löro. <sup>40</sup> Hua tlö canajyeca queneque metz-bicas ca tlajtoönejme para metzcuejcuellis mocamixa, xecmaca nuyejque mosaröpe. <sup>41</sup> Tlö canajyeca queneques metzchihualtis para tetlamömajtös sie kilómetro ca yaja, pos xebeya ume kilómetro ca yaja. <sup>42</sup> Öque metztlajtlanelis canajyetla, xecmaca, hua öque queneques motlacuis canajyetla de taja, amo xectzacuele.

*Ma tequentlasojtlacö toenemigos*

<sup>43</sup> Ye nenquemate que omojto: “Xectlasojtla motlöcaicni, hua xectlajyelejta moenemigo”. <sup>44</sup> Cache naja nemiechelfea: Xequentlasojtlacö nemoenemigos, hua xomotlajtlötlajtlicö por niecate tli nemiechtepotztoca. <sup>45</sup> Pues ejqueu nieses que melöhuac nencate nentiepelhua de nemoTajtzi öque iloac elfecac. Pues yejuatzi quechihualo ma quisa tunale impa tlin amo cualteque hua tlin cualteque, hua ma queyabe impa tli yecteque hua tli amo yecteque. <sup>46</sup> Pues tlö nenquentlasojtlasque sa öque nemiechtlasojtla, ¿tli tlaxtlöbible nenquepeasque ompa elfecac? ¿Amo nuyejque ejqueu quechihua inu tlanechecojqe hua ocseque amo cualteque? <sup>47</sup> Hua tlö nenquentlaj-palao sa tlin nemocnihua, ¿tli nenquechihua que ocseque amo quechihua? Pues hasta giente que amo joriojte nuyejque quechihua ejqueu. <sup>48</sup> Xeyecö, noso, nemejua nenyecualteque, quiename nemoTajtzi öque iloac elfecac yejcualtec iloac.

## 6

*Quiene ma tetietlöocolicö*

<sup>1</sup> Xecpeacö cueröro cuöc nenquechihuasque tlin cuale amo xecchihuacö imixtla giente para que yejua nemiechejtasque. Pues tlö ejqueu nenquechihua amo nenqueselisque inu premio tli quietimacasque nemoTajtzi öque elfecac iloac.

<sup>2</sup> 'Por ejemplo, cuöc canajyetla nentietlööcolisque amo xecchihuacö para ma machea lalebes. Pues ejqueu quechihua inu giente de ume inxöyac. Pues yejua quisa ipa teopanme hua ipan plösas hua quenejneque ma quemejtacö innochie, para que ejqueu quenyectioniehuasque. Melöhuac nemiechelfea, ye quepea intlaxtlöbil. <sup>3</sup> Cache taja, cuöc canajyetla tetietlööcolea, majcamo quemate nionöque mösque oyene moamigo lalebes. <sup>4</sup> Ejqueu motietlööcoles iyes sa ichtacajtzi, hua moTajtzi Deus öque cuale quejtalö mös tectiemaca sa ichtacajtzi, yejuatziz metzcuepelisque.

### *Quiene ma totlajtlötlajticö*

<sup>5</sup> 'Hua cuöc nemotlajtlötlajtea, amo xecchihuacö quieme inu niecate que quepea ume inxöyac. Pues yejua quecualeja moquetzasque ipan teopanme noso ipa esquinas de cayajunte, hua ompa motlajtlötlajtea, para ma quemejtacö noche giente. Melöhuac nemiechelfea, que ye quepea intlaxtlöbil.

<sup>6</sup> Cache taja, cuöc tomotlajtlötlajtis, xecalaque sa mosiel ipa mocalejtec, hua xectzacua pobielta, hua xomotlajtlötlajte tiecatzinco moTajtzi öque abele öque tieyejtaz. Pues moTajtzi quejtalö lo que tli sa ichtacajtzi, hua yejuatziz metzcuepelisque por lo que tli tecchihua.

<sup>7</sup> 'Hua cuöc tomotlajtlötlajtis, amo seme xequetojta sö ye yaja sösanle hasta que ayecmo quejtusneque niontle. Pos ejqueu quechihua inu giente tli quentoca ocseque deuste. Pues yejua quepensöroa que beles ipampa lalebes tlajtlajtoa indeus cuale quencaques. <sup>8</sup> Amo xomochihuacö, noso, quiename yejua. Pues nemoTajtzi quematihuateca tli sösanle nemiechpoloa, antes de que nentietlajtlanelisque. <sup>9</sup> Nemejua, noso, xomotlajtlötlajticö ejqueyi:

ToTajtzi öque elfecac tomobetzteca, ma innochie ma queyentioniehuacö motucöyutzi.

<sup>10</sup> Ma asequé inu tunale cuöc tomotlamandörfis. Ma mochihua tli motlanequelestzi necö ipan tlöltecpactle, quieme nuyejque mochihua ompa elfecac.

<sup>11</sup> Xetiechmomaquele öxö totlacual de ini nönca tunale.

<sup>12</sup> Hua xetiechmoperdonörfé de lo que tli temetzmotlabiquelelea, quiename teja nuyejque ye tequenperdonörojque queiejquech tiechtlabiquelelea.

<sup>13</sup> Hua amo xetiechmocöbele \* ma tiechyulmajmötoca Amo Cuale Tlöcatl, cache xetiechmomöquextele de yaja.

<sup>14</sup> Pues tlö nenquenperdonörfisque giente de noche tli nemiechchibelea, nemejua nuyejque nemiechperdonörusque nemoTajtzi öque elfecac iloac.

<sup>15</sup> Cache tlö quejtus amo nenquenperdonörusque giente, nuyejque nemejua nemoTajtzi amo nemiechperdonörusque de lo que tli amo cuale nenquechihua.

### *Quiene ma tetlajyubicö*

<sup>16</sup> 'Hua cuöc nentlajyubea, amo xeyecö quieme inu giente de ume inxöyac, tli niese quieme sana mocojocoa cuöc tlajyubea. Pos yejua quepatla inxöyac para niesesque imixtla giente nele melöhuac tlajyubea. Melöhuac nemiechelfea, que ye quepea intlaxtlöbil. <sup>17</sup> Cache taja, cuöc tetlajyubis, xomoyejyepachoasfe hua xecpajpöca moxöyac. <sup>18</sup> Pues ejqueu giente amo momacasque cuienta tlö tetlajyubea, tlöcamo sa nemacus cuienta moTajtzi

\* **6:13** Cuale nuyejque motradusirus: "ma tecalaquecö ipa pruebas, cache xetiechmomöquextele de lo que tli amo cuale topa betzes".

sa ichtacajtzi. Hua yejuatzi moTajtzi öque quejtalo tli sa ichtacajtzi, yejuatzi metzcuepelisque.

### *Toricojyu ma tecpeacö ompa elfecac*

<sup>19</sup> 'Amo xectlamachtlöllicö nemoricojyu necö ipan tlöltecpactle, cöne tlacuacualoa hua tepostlölloa, hua ichtejque calaque para tlachtequesque. <sup>20</sup> Cache cuale nemoricojyu ma iye söstantle de elfecac, cöne nimpör amo tlacuacualoa nimpör tepostlölloa, hua cöne ichtejque abele calaquesque para tlachtequesque. Ompa elfecac xectlamachtlöllicö nemoricojyu. <sup>21</sup> Pues cöne iyes nemoricojyu, ompa queneques iyes nemoyulo nuyejque.

### *Itlölil de tocuiervo*

<sup>22</sup> 'Tlölile de tocuiervo yaja toixtelolo. Ejqueu, tlö toixtelolo amo mococoa, noche tocuiervo quepeas tlölile. <sup>23</sup> Cache tlö toixtelolo amo cuale ica, noche tocuiervo quepeas tlajtlayohuaquelestle. Hua tlö ejqueu inu tli uyesquea tlölile para tocuiervo mocuepa tlajtlayohuaquelestle, lalebes petzotec icaca inu tlayohuaquelestle.

### *Abele tequentequepanusque unte totiecohua*

<sup>24</sup> 'Nionöque abele tequentequepanus umeme itiecohua. Pues quetlajyelejtas sente hua quetlasojltas ocseite, o noso mopachus itlac sente hua quedespresiorus ocseite. Hua nentietequapanusque Deus mientras nuyejque nenquetequepanoa ricojyutl.

### *Majcamo totequepachucö*

<sup>25</sup> 'Hua ca inu nemiechlefa: Amo xomotequepachucö por nemonemes, por tli nenquecuösque, noso tli nenconisque. Nimpör amo xomotequepachucö por quiene nenquetlaquentisque nemocuiervo. Pues ye nenquepea nemonemeles, hua yaja inu melöhuac cache balierebe que tlacuale. Hua ye nenquepea nemocuiervo, que melöhuac cache balierebe que tlaquentle. <sup>26</sup> Xequemejtacö tutume tli patlöne ipa yejyecatl. Yejua amo tlajtlatuca, nimpör amo pejpexca, nimpör amo tli quetejtiema ipa inbesco. Hua nemoTajtzi öque elfecac iloac yejuatzi quentlacualtilo. ¿Beles nenquejtusque que amo cache nenbajbalierebe nemejua que yejua? <sup>27</sup> Hua nionöque de nemejua, por mös motequepachus lalebes, abele mobepöhuas nion tlajco mietro por yaja mismo. <sup>28</sup> Hua por inu tlaquentle, ¿tli para nemotequepachoa? Xequejtacö cuale quiene mobepöhua xucheme de ca caltienco. Amo tejtequete nimpör amo quechejchihua tlaquentle. <sup>29</sup> Cache nemiechlefa que nimpör Salomón ca noche icualniexteles ayec omotlaquente quiename sente de inu niecate xucheme. <sup>30</sup> Hua tlö quejtu xebetl que öxö icaca, hua para mustla ye motlajcale ijtec tletzintle, Deus quetlaquentilo ejqueu, ¿tlica noso nenquepensöroa que abele quechihuasque por nemejua? Pues cache ca meyac arrasu nemiechtlaquentisque nemejua, tlöca que nemiechpoloa neltoquelestle. <sup>31</sup> Amo xomotequepachucö noso, hua amo xequejtucö: "¿Tli tejcuösque?" noso "¿Tli teconisque?" noso "¿Tli töquisque?" <sup>32</sup> Pues giente que amo tiexomate Deus quietiemoa ini nönca söstantle. Pero nemoTajtzi öque elfecac iloac ye quematihuateca de que nemiechpoloa noche ini nönca söstantle. <sup>33</sup> Pero cachtö xectiemucö ma Deus tlamandörucö hua ma mochihua tli yectec tli yejuatzi quenequihua. Entunses nuyejque nemiechmacasque noche ini nönca söstantle.

<sup>34</sup> 'Por inu, amo xomotequepachucö de lo que tli mustla huölös, pues mustla metztocörus tomotequepachus de inu söstantle. Cöra tunale quebicas itequepachul, hua amo quenesisitöroa cache meyac.

## 7

*Majcama tequemestlocucö ocseque*

1 'Amo xetlaestlocucö, para que ejqueu amo nemiechestlocusque.  
 2 Ipampa ejqueu quieme nemejua nentlaestlocoa, ejqueu mismo nemiechestlocusque. Hua san quiene nequentemachibealea ocseque giente, ejqueu mismo nemiechestmachibelisque. 3 Hua cuöc tequemestlocoa ocseque, icaca quiename tlö tequejtelea sente tlasolconetzi ijtec ixtelolo de mocni, pero amo tomojtelea que taja mismo tecpea sente cuabetl bieye ijtec mixtelolo. 4 ¿Quiene noso tequelfis mocni: "Xomocöhua ma temetzquextele inu tlasole tli tecpea ijtec mixtelolo", mientras tecpea cuabetl ijtec mixtelolo taja? 5 ¡Sa ume moxöyac! Xejquexte cachto inu cuabetl de ijtec mixtelolo taja para que ejqueu cuale ye tequejtas para cuale tejquextis inu tlasole de ijtec ixtelolo de mocni.

6 'Inu söstantle tli yectec amo xequenmacacö checheme, hua lo que tli balierebe lalebes amo xequensemanelicö petzome. Majcama iye que ipa moquejquetasque hua cana de repiente mocuepasque nemopa hua nemiechcocototzasque.

*Ma tetlajtlancö, ma tectiemucö, ma tetzajtzecö*

7 'Xetlajtlancö, hua nemiechmacasque. Xectiemucö, hua nenqueniex-tisque. Xetzajtzecö, hua nemiechtlajitlapolfisque. 8 Pues noche nieca öque tlajtlane, queselea; hua öque quetiemoa, queniextea; hua öque tzajtze, quet-lajitlapolfea. 9 Pos nionöque de nemejua, tlö quejnta iconie quetlajtlanelis pöntzi, amo quemacas sente tietetu. 10 Hua tlö cana iconie tlajtlanes meche, amo quemacas sente cuhuöt. 11 Entunses tlö nemejua, mös amo nencate nencualteque, pero nenquemate nenquetiemacasque lo que tlin cuale ca nemopelhua, pues cache ca meyac arrasu ejqueu quechihuasque nemoTajtzi öque elfecac iloac, hua quetiemasque noche söstantle tlin cuale cuöc yeca tietlajtlanelea.

12 'Por inu, noche söstantle tli nenqueneque ma nemiechchibelicö giente ca nemejua, ejqueu nuyejque xequenchibelicö yejua. Pues tlö nenquechi-huasque ini nönca, nenquecumplirusque noche tli nemiechelfea inu ley hua inu tlayulepantejque.

*Ma tecalaquecö ca pa trönca pitzutec*

13 'Xecalaquecö ca pa inu trönca tli pitzutec. Pos tlapojque trönca, hua patlöhuc ojtle tli tiebica ipa ixniempolebelestle, hua meyactie giente calaque ipa inu ojtle. 14 Pero lalebes pitzutec trönca, hua pipetzatzi ojtle tli tiebica ipa nemelestle, hua amo meyactie queniextea.

*Ixomacheste cuabetl por ifruto*

15 'Xomomalficö de giente tli huölösque quiename tlayulepantejque pero amo de melöhuac cate. Yejua cate quiename tlö sente coyutl moquentiöne de calnielo, hua calaquene intzölö calnielöjte. Ca pane niese que calnielo icaca, cache de melöhuac ica tiecuöne. 16 Inca intlachihual nenquemixomatesque inu giente. ¿Beles noso cuale öque queteques capole itech bechöche? Noso ¿cuale öque queteques icox itech sacajpule? 17 Ejqueu pues, noche tlin cuale cuabetl quetiema tlin cuale ifruto; cache tlin amo cuale cuabetl amo cuale ifruto quetiema. 18 Abele tlin cuale cuabetl quetiema tlin amo cuale ifruto, nimpör tlin amo cuale cuabetl abele quetiema tlin cuale fruto. 19 Noche cuabetl tli quemochihualtea amo cuale ifruto, ica

para quetequesque hua quetlajcalesque ijtec tletzintle. <sup>20</sup> Ejqueu pues, por infrutos nenquemixomatesque.

### *Seque amo quenreconosierusque Jesús*

<sup>21</sup> 'Meyac giente niechelfea: "Tlôcatzintle, Tlôcatzintle", pero amo inochtie calaquesque cône Deus tlamandöruro ompa elfecac. Sa calaquesque tli quechihua tietlanequeles de noTajtzi ôque iloac elfecac. <sup>22</sup> Meyactie niechelfisque ipa inu nieca tunale: "Tlôcatzintle, Tlôcatzintle, ¿amo to-molnômequitea que tejua tetlayulepantejque motucôyupantzinco, hua motucôyupantzinco tecchi-que meyac tietzöbetl?" <sup>23</sup> Cuôquenu naja nequemelfis: "Ayec nemiechixomat. Xomoxelucô de naja, nemejua tli nenquechihua tlin amo cuale".

### *Ume cimientos*

<sup>24</sup> 'Por inu, tlô canajyeca quecaque nônca notlajtul, hua quechihua, cuale mocomparôrus quiename sente tlôcatl tli cuale oquepensôro. Yaja oquequetz ical ipa tepetlatl. <sup>25</sup> Hua ohuôla queyabetl, hua oyejoc ôtzintle, hua otlalpitz yejyecatl, hua oquecuajnömejque inu nieca cale. Pero amo obetz, ipampa oijcataya ipa tepetlatl. <sup>26</sup> Pero tlô canajyeca quecaques nônca notlajtul, hua amo quechihuas, nejcomparôrus quiename sente tlôcatl tunto, que oquequetz ical ipa xôle. <sup>27</sup> Hua ohuôla queyabetl, hua oyejoc ôtzintle, hua otlalpitz yejyecatl, hua oquemagac checôhuac inu cale. Hua obetz cale, hua omochi bieye tlaxetochestle.

<sup>28</sup> Hua sôtiepa, cuôc Jesús oquesencôjque ini tlajtule, noche giente queti-etzöbejtaya de quiene tlamachtילוôya. <sup>29</sup> Pues quenmachtילוôya quiename ôque quepea autoridad, hua amo quiename quenmachtילוôya inu tlamachtioneme de teotlajtule.

## 8

### *Jesús quepajtejque sente tlôcatl sa sôhuayo*

<sup>1</sup> Cuôc hualtemoac de ipan tepietl, tiehualtocaya meyac giente. <sup>2</sup> Hua necô sente tlôcatl sa sôhuayo ohuôla, hua tiemabesutiôya. Oquejto:

—Tlôcatzintle, mach tomonequitis, cuale teniechmopajtelis.

<sup>3</sup> Hua omôsohualuc Jesús, hua oquemôtocaque. Oquejtojque:

—Necneque; xepajte.

Hua sa nima icocolos opajtec. <sup>4</sup> Yecuôquenu Jesús oquelfejque:

—Xequajta, amo ôque xequelfe tli metzpasôro. Cache xebeya, xomotiejtete ica teopexque. Hua xetlacuetlablilte inu bentle tli otlanhuate Moisés, para ma quematecô yejua lo que tli omochi ca taja.

### *Jesús quepajtejque itlatequepano de sente capetô*

<sup>5</sup> Hua ocalacoac Jesús ipa inu puieblo de Capernaum. Cuôquenu ohuôla tietlac sente capetô, hua tietlajtlôtlajte, <sup>6</sup> hua otieyelfe:

—Tlôcatzintle, notlatequepano betzteca ompa nochô cojcultzi, ca lalebes checôhuac tietunie.

<sup>7</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Naja neyôs hua necpajtis.

<sup>8</sup> Hua onôhuat inu capetô, hua oquejto:

—Tlôcatzintle, amo necmeresierôa para tomocalaquis ipa nochô. Cache sa xomojtalfe sente tlajtule, hua notlatequepano pajtes. <sup>9</sup> Pues naja nuyejque necpea que nequenneltocas tli caché quepea autoridad que naja. Hua nuyejque nequenpea soltôrojte tli niechneltoca naja. Hua tlô nequelfea

sente: “Xebeya niepa”, yaja iya. Hua tlö nequelfea ocsente: “Xehuöla”, yaja yebitz. Hua tlö nequelfea notlatequepano: “Xecchihua ini”, pues yaja quechihua. Ejqueu necasojcömate que tejuatzi tomopilea checöhualestle para tomopajtelis notlatequepano ca sente tlajtule.

<sup>10</sup> Hua cuöc Jesús oquecajque ini nönca, oquetietzöbejqe. Hua oquemelfe-jque quiejquech tietocaya:

—Melöhuac nemiechelfea, que nimpör inca giente de Israel amo onecniexite tönto lalebes meyac nelfoquelestle quiename quepea ini nönca tlöcatl, mös amo de Israel icaca. <sup>11</sup> Hua nemiechelfea que huölösque meyac giente de cöneca quisa tunale hua de cöneca calaque tunale. Yejua motlölisque itlac Abraham, hua Isaac, hua Jacob, ompa elfecac cöne Deus tlamandöruro.

<sup>12</sup> Pero meyactie de nemejua tli nenjoriojte, tli nemiechtocörusquea para nenquepeasque pörte ca ompa, nemiechtlajcalesque ca queyöhuac ipa tlajtlayohuaqueléstle. Ompa nenchojchucasque hua nemotlantesesque.

<sup>13</sup> Yecuöquenu oquelfeque inu capetö:

—Xebeya, hua san quiene ca tomoneltocac ma ejqueu mochihua. Hua itlatequepano opajtec ipa inu ura.

### *Jesús quepajteque imontiesyo Piero*

<sup>14</sup> Hua obiloac Jesús ipa ichö Piero. Ompa oquejtaque imontiesyo Piero betztaya ipa tlapechtile ca totunealestle. <sup>15</sup> Hua oquemötocaque imö, hua totunealestle oquecö. Hua yaja omie hua tietlamacaya.

### *Jesús quenpajteque meyactie cocoxcötzetzi*

<sup>16</sup> Hua cuöc omochi ca ye yohuac, quenhualecaque tietlac meyactie tli quepeaya demunios. Hua oquenquextejque inu demunios sa ca sente tlajtule, hua oquenpajteque innochtie tli mocojcooöya. <sup>17</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante Isaías, cuöc oquejto: Sie yejuatzi oquemönele tococoles, hua oquebicaque totuniejcöyu.

### *Seque giente quejtoöya que quenqueya tietocasque Jesús*

<sup>18</sup> Hua cuöc oquejtaque Jesús que meyac giente tieyehualojtaya, otlanhua-tiluc ma panucö ca icuetlapa ötiescatl. <sup>19</sup> Hua oaseco sente tlamachtione de teotlajtule, hua otieyelfe:

—Maestro, temetzmotoquelis cöne beletes tomobicas.

<sup>20</sup> Hua Jesús oquelfeque:

—Coyume quenpea inustuhua, hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl quepea intepasol; cache naja, öque onochi netlöcatl, amo necpea cöne necsiebis notzonteco.

<sup>21</sup> Hua ocsente de tiemachtejcöhua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, xeniechmocöbele ma nebeya cachtö, ma neclölpachute notöta.

<sup>22</sup> Hua Jesús oquelfeque:

—Xeniechtoca; xequencajcöhua que mimejque ma quentlölpachucö in-mimejcöhua.

### *Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz*

<sup>23</sup> Hua cuöc yejuatzi ocalacoac ijtec börco, tiemachtejcöhua nuyejqe ocalajque. <sup>24</sup> Yecuöquenu omochi sente bieye öyejyecatl ipa ötiescatl, que inu börco cöso motlapachoöya ca ötzintle. Cache yejuatzi cochihuaya. <sup>25</sup> Hua omopachojque tiemachtejcöhua, hua otieixetetejqe. Otieyelfeque:

—¡Tlöcatzintle, xetiechmomöquexetele, pues temequesque!



<sup>26</sup> Hua yejuatzi oquemelfejuque:

—¿Tlica nemomajtea? Lalebes nemiechpoloa neltoquelestle.

Yecuöquenu neyehualuc, hua quemajajuaque yejyecatl ca tiehua ötzintle. Hua sa nima omoquetzque completamente.

<sup>27</sup> Hua inu tlöca oquetietzöbejuque. Oquejtojque:

—¿Tli tlöcatl iloac ini nöiloac? Pues hasta yejyecatl hua ötzintle tieneltoca.

### *Unte tlöca gadarenos quepepeaya moxicoöneme*

<sup>28</sup> Hua cuöc yejuatzi onaxihuato ca nie löro intzölö giente de puieblo de Gadara, tienömequeco unte tlöca tli quepepeaya demunios. Inu tlöca hualquistiejque de ijtec mejcöcoyocme. Petzoteque oyejyeya lalebes, que hasta nionöque abele panuya ipa inu nieca ojtle. <sup>29</sup> Cuöc yejua tiejtaque Jesús, otzajtzeque, hua oquejtojque:

—¿Tli tecpea tejuca ca taja, öque teca teiconie Deus? ¿Otehuöla necö para tetiechmacas tiecoco antes ases ura?

<sup>30</sup> Hua tepetzi bejca de yejua oyejyeya meyactie petzome tlajtlacuajtene-meya. <sup>31</sup> Entunses inu demunios otietlajtlötlajtejuque, otieyelfejuque:

—Tlö tetiechquextis, xetiechcöhua ma tecalaquécö imijtecopa inu meyactie petzome.

<sup>32</sup> Hua oquemelfejuque:

—Xeyöcö noso.

Hua yejua oquistiejque de imijtec tlöca, hua uyajque inca petzome. Hua ye ompau innochtie inu niecate petzome omomiemeröjque omotietepexebito ijtec ötiescatl. Hua innochtie omejmejuque ijtec ötzintle. <sup>33</sup> Hua inu giente tli quentlajtlacualtejenemeya petzome ochuholojtjeque. Cuöc oaseto ipa puieblo, oquepujque noche söstantle hua tli omochi inca inu tlöca tli quepeaya demunios. <sup>34</sup> Yecuöquenu, noche tlöca de inu puieblo otienömequeco Jesús, hua cuöc otieijtaque, tietlajtlötlajtejuque ma quixoa de intlöl.

## 9

### *Jesús quepajtejuque sente tlöcatl biebelatzi*

<sup>1</sup> Yecuöquenu ocalacoac ijtec börcö. Opanoac hasta ocsie löro de inu ötiescatl, hua ohualiloac ipa tiepuieblo. <sup>2</sup> Yecuöquenu seque tlöca otiecualequelejuque sente biebelatzi, hualbetztöya ipa tlapechtle. Hua Jesús nemacuc cuenta quiene moneltocaya yejua. Entunses oquelfejuque inu cojcultzi:

—Xemanimöro, noconie; motlajtlacul ye omoperdonöro.

<sup>3</sup> Yecuöquenu, seque de inu tlamachtioneme de teotlajtule oquejtojque imijtecopa: “Ini nönca checuatlajtoa encuentra de Deus”. <sup>4</sup> Pos Jesús nemacuc cuenta de lo que tli yejua quepensöroöya, hua oquemelfejuque:

—¿Tlica nenquepensöroa amo cuale ipa nemoyulo? <sup>5</sup> Pues ¿cötłaja cache tequeyo, nequelfis: “Ye omoperdonöro motlajtlacul”, noso nequelfis: “Xemiehua, hua xenejneme”? <sup>6</sup> Pos öxö nenquematesque que naja öque onochi netlöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltecpactle para necperdonörus tlajtlacule.

Entunses oquelfejuque inu biebelatzi:

—Xemiehua. Xecöna motlapech, hua xebeya pa mochö.

<sup>7</sup> Entunses inu biebelatzi omoquetz hua uya ipa ichö. <sup>8</sup> Hua inu giente, cuöc oquejtaque, omomajtejuque, hua tiechamöjque Deus, porque yejuatzi oquetiemacaque inu checöhuallestle ca tlöltecpactlöca.

### *Jesús quenutzque Mateo*

<sup>9</sup> Hua cuöc Jesús quixoac de ompa, oquejtaque sente tlöcatl tlaneheco oyehuataya ipa senté miesa cöne caresibiroöya tomi. Ini nönca tlöcatl itucö oyeya Mateo. Hua Jesús oquelfeque:

—Xeniechtoca.

Hua yaja omajcoc, hua tietocac.

<sup>10</sup> Hua omochi que cuöc yejuatzi yehualutaya itlac miesa ipan chöntle, nuyejque meyactie tlanehecojque ca tiehua giente tlajtlaculteque nuyejque ohuöläjque omotlölico itlac miesa ca Jesús hua ca tiemachtejcohua. <sup>11</sup> Hua inu fariseos oquejtaque ini nönca, hua oquemelfeque tiemachtejcohua:

—¿Tlica tlacua nemomaestro inca tlanehecojque hua ocseque tlajtlaculteque?

<sup>12</sup> Hua cuöc oquecajque Jesús, oquemelfeque:

—Öque amo mocojcocoa amo quenesesitöroa mierco, tlöcamo sa öque moco-coa, yaja quenesesitöroa. <sup>13</sup> Xeyöcö noso, hua xectzecucö tlin quejtusneque teotlajtule cuöc quejtoa: “Icnuejtelestle necneque, hua amo bentle”. Pues naja amo nehuöla nequennutzaco tli cate yecteque ma huölöcö ca naja, tlöcamo nequennutzaco tlin tlajtlaculteque.

### *Tietlajtlanejque Jesús de tlajyubelestle*

<sup>14</sup> Yecuöquenu inachtejcohua de Xohuö Bautista ohuöläjque tiecatzincó, hua oquejtojque:

—¿Tlica tejua hua inu fariseos tetlajyubea meyacpa, pero momachtejötzetzihua amo tlajyubea?

<sup>15</sup> Hua Jesús oquemelfeque:

—¿Beles cuale chojchucasque tli nejnieneme ipa nesohuajtiluyo, mientras montle intlanca? Pos amo. Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenu tlajyubisque. Cuöc naja ayecmo oncö neyes, tlajyubisque nomachtejcohua. <sup>16</sup> Sente tzotzomajtle tli ye soltec amo öque quetlamanelea ica tzotzomajtle yancuec. Pos tlö ejqueu quechihuas, inu tzotzomajtle yancuec mocototzus hua quetzomunis inu soltec, hua cache bieye iyes tzomunelestle. <sup>17</sup> Nimpor amo motlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Pues tlö ejqueu, puxajme tzojtzomunesque, hua vino nunuquebes, hua niempolebesque puxajme. Cache vino yancuec motlölea ijtec puxajme yancueque, hua ca inu vino hua puxajme innehua momalfea.

### *Jesús quenapajteque ichpuch tlajtoöne hua sohuatl tli quemötocac tietzotzoma*

<sup>18</sup> Hua mientras oquemelflutaya ini nönca sösanle, oaseco sente tlajtoöne, hua tiemabesutiöya. Otieyelfe:

—Nochpuch quemach omec. Pero xehualmobica hua xomotlölele momötzi ipa hua yaja nemes.

<sup>19</sup> Hua onequetzaluc Jesús, hua oquetocaque, ca tiehua tiemachtejcohua.

<sup>20</sup> Hua oyeya sente sohuatl tli ye mococöya majtlactle huan ume xebetl ica itlapalyeso. Inu sohuatl omopacho ca tiecuetlapa, oquemötocac itienco de tietlaquie. <sup>21</sup> Pues quejtoöya ijtecopa: “Tlö sa necmötocas tietlaquie, nepajtes”. <sup>22</sup> Cache Jesús onecuepaluc, hua cuöc oquejtaque, oquejtojque:

—Xemanimöro, nochpuch. Por tomoneltocac ye tepajtec.

Hua sa nima pajtec inu sohuatl ipa inu nieca ura.

<sup>23</sup> Hua cuöc oaxihuato Jesús pa ichö de nieca tlajtoöne, oquemejtaque tlin tlajtlapitztaya, hua giente lalebes cuejcueyuneya. <sup>24</sup> Hua yejuatzi oquemelfeque:

—Xomocaltechucö. Inin sisehuantu amo omec, tlöcamo cochteca.

Pero yejua moburlörojque de yejuatzi. <sup>25</sup> Hua cuöc noche giente oquemenquextejque ca queyöhuac, ocalacoac cöne oyeya sisehuantu. Ocajcojque ca imö, hua omie inu sisehuantu. <sup>26</sup> Hua ini nönca söstantle omacheac ipa noche inu nieca tlöle.

*Jesús quenpajtejque unte ixcocoxcötzetzi*

<sup>27</sup> Hua cuöc oquixoac Jesús de ompa, otietocaque unte ixcocoxcötzetzi. Tzajtztajzetöya hua quejtoöya:

—Xomotlöocoltejtino por tejua, iConie David.

<sup>28</sup> Hua cuöc yejuatzi onaxihuato ipan chöntle, ohuölajque tietlac inu ixcocoxcötzetzi. Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Nemoneltoca que cuale necchihuas ini nönca?

Yejua oquejtojque:

—Quiema, Tlöcatzintle.

<sup>29</sup> Entunses oquenmötoacaque ipa imixtelolo, hua oquejtojque:

—San quiene ca nemoneltocaque, ejqueu ma mochihua.

<sup>30</sup> Hua imixtelolouya ye cuale otlachixque. Hua Jesús oquennahuatejque ca checöhuac tlajtule, oquemelfejque:

—Xecpeacö cueröro de que majcamo öque quemate.

<sup>31</sup> Cache yejua, cuöc oquisque, otlamachestejque ipa noche tlöle de lo que tli impa omochi.

*Jesús quepajtejque sente mumorojtzi*

<sup>32</sup> Hua cuöc oquisque yejua, giente otiehualequelejque sente mumorojtzi, tli quepeaya demunio. <sup>33</sup> Hua oquequextelejque inu diöbbo, hua ca inu otlajtlajto mumorojtzi. Hua giente oquetietzöbejque. Quejtoöya:

—Ayec omojtac ini nönca söstantle necö ipa Israel.

<sup>34</sup> Cache inu fariseos quejtoöya:

—Por ichecöhuales de inu tlajtoöne de demunios quenquextea demunios.

*Jesús netlöocoltiluc por giente*

<sup>35</sup> Hua Jesús biloatenemeya ipa noche ciudades hua puieblos. Otlamachtitulenemeya ipan inteopanuconehua de yejua. Tlanunutzaloöya de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandörurus. Tlapajtiloöya de noche cocolestle tli oyeya ipan puieblo. <sup>36</sup> Hua cuöc oquemejtaque giente netlöocoltiluc por yejua, ipampa cuajcuasemantaya hua bejbetztaya quieme cana cuöc calnielojte amo quepea calnielojpexque. <sup>37</sup> Yecuöquenu oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—Inu meyac giente cate quiename sente tlamochihualestle tli bieye ica. Pero tejua tli tepejpexca sa quiesquete tecate. <sup>38</sup> Xetietlajtlötlajtelicö, noso, öque tiehuöxca inu tlactuctle, para ma quenhuaitlanecö cache meyactie tequetque para pexcasque.

## 10

*Jesús quentitlanque majtlactle huan ume tietlateotitlanhua*

<sup>1</sup> Yecuöquenu oquennutzque majtlactle huan ume de tiemachtejcöhua, hua oquenmacaque checöhualestle para ma cuale quenquexticö moxicööneme, hua para cuale quepajtisque noche cocolestle hua noche tietunie. <sup>2</sup> Hua intojtucöyo de inu majtlactle huan ume tietlateotitlanhua yejua ini nöncate: cachtö Semu, öque nuyejque mocuitea Piero, hua icni itucö Andrés; ca tiehua Jacobo, iconie Zebedeo, hua icni itucö Xohuö; <sup>3</sup> hua Felipe, hua Bartolomé,

hua Tumös, hua Mateo inu tlanecheco, Jacobo iconie Alfeo, hua Tadeo,<sup>4</sup> hua Semu öque oyeya de inu partido cananista, hua Judas Iscariote, öque sötiepa tietiemöcte Jesús.

<sup>5</sup> Yejuani majtlactle huan ume oquentitlanque Jesús, hua oquennahuatējq̄ue, oquemelfejque:

—Amo xeyöcö ca cöne chajchönte inu giente tli amo joriojte, nimpör amo xecalaquecö ipa inpuieblös de samaritanos. <sup>6</sup> Cache xeyöcö inca togiente de Israel, tli cate quiename calnielojte tli ixniempolejtecate. <sup>7</sup> Hua cuöc nenyösque, xetlanunutzötöc, xequejtucö: “Ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac”. <sup>8</sup> Xequenpajticö cocoxcötzetzi. Xequenyulebiticö tli omejmejque. Xequenpajticö tli sa söhuayojque cate. Xequenquexticö demunios. Nenqueselejque inu checöhualestle sin que amo nenquetlaxtlöjq̄ue niontle; xectequetilticö sin que nenquecubrörusque niontle. <sup>9</sup> Amo xomopealticö niontle tomi ijtec nemopuxa, <sup>10</sup> nimpör amo xomopealticö sente morröl para pa ojtle, nimpör ume tlaquente, nion sapötoste, nimpör cuajfortu. Pues tequetque quepea deriecho de que quetlamacasque.

<sup>11</sup> Hua cuöc nencalaquesque ipa sente ciudad noso puieblo xectiemucö öque ica de confiönsa, hua ompa xeyecö ipa ichö hasta cuöc nenquisasque de inu locör. <sup>12</sup> Hua cuöc nencalaquesque ipa inu chöntle, xebendesirucö. Xequejtucö: “Ma yecsiebelestle iye ca nemejua”. <sup>13</sup> Hua tlö inu giente quemeresieroa, inu bendeseyu de yecsiebelestle tli nenquemacaque ma mocöhua ipan chöntle. Cache tlö amo quemeresieroa, ma ayecmo mocöhua inu bendeseyu de yecsiebelestle ca yejua. <sup>14</sup> Hua tlö canajyeca amo nemiechselis, nimpör amo queneques quecaques nemotlajtul, xequisacö de ipa inu nieca chöntle o noso puieblo, hua xectzetzelucö noche tlöle de ipa nemocxehua quiename sieñas de que inu giente amo yecteque cate. <sup>15</sup> Melöhuac nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para inu nieca puieblo que para inu puieblös de Sodoma hua Gomorra tli lalebes tlajtlaculteque oyejyeya.

### *Giente nemiechtepotztocasque*

<sup>16</sup> Xequejtacö cuale, que nemiechtitlane quieme cana nencalnielojte intzölö coyume tiecuöneme. Por inu, xeyecö xelistos quiename cohuöme, pero amo xepapasolebecö quiename palumax amo papasol. <sup>17</sup> Pero xecpeacö cueröro, porque giente nemiechtiemöctisque inca tlötlajtoönejme. Ipa inteupancuconehua nemiechbitequesque ca cuabel. <sup>18</sup> Hasta imixpa cubernadurte hua reyes nemiechbicasque por nopampa. Ejqueu nentlatesficörusque imixtla de tlajtoönejme hua giente tli amo joriojte. <sup>19</sup> Pero cuöc nemiechtiemöctisque, amo xomotequepachucö por quiene nentlajtlajtusque noso tli nenquejtusque. Pos ipa inu nieca ura Deus nemiechmacasque tlajtule tli nenquejtusque. <sup>20</sup> Pues amo nenyisque nemejua tli nentlajtlajtusque, tlöcamo yejuatzti tieEspíritu de nemoTajtzi tlajtlajtulul nemocamacopa de nemejua. <sup>21</sup> Ipa inu niecate tunalte, icni quetiemoctis icni ma meque, hua tajtle quetiemoctis iconie. Inpelhua quencuajnömequesque intötajua, hua quenmejmectisque. <sup>22</sup> Hua nemiechtlajyelejtasque noche giente por nopampa. Pero öque quexicus hasta cuöc flames, yaja inu momöquextis. <sup>23</sup> Cache cuöc nemiechtepotztocasque ipa sente puieblo, xecholucö ipa oc-sente puieblo. Pues melöhuac nemiechelfea, que amo nenasetibe ipa noche puieblös de Israel, cuöc nehuölös naja, öque onochi netlöcatl.

<sup>24</sup> 'Sente machtejqe amo cache bieye ica que imaestro, nimpor tlatequepano amo cache bieye que itieco. <sup>25</sup> Pues inu machtejqe ma iye confurme tlö giente quechibelisque quiename quechibelejqe imaestro, hua tlatequepano ma iye confurme tlö quetratörusque quiename itieco. Tlö naja, öque neca quiename netajtle de chöntle oniechcuitejqe neBeelzebú noso Moxicojçötlöcatl, ¿tli amo nemiechcuisitque nemejua tli nencate de nochö?

### *Öquenu ma tetiemabelicö*

<sup>26</sup> 'Por inu, amo xequenmabelicö inu giente, porque amo onca niontle moyönteca, que amo moniextis. Hua abele mojqöntas niontle, pues noche quepea que macheas. <sup>27</sup> Lo que tli nemiechelfea ipa tlajtlayohuaquelestle, xequajtucö pan tunale. Hua tli nenquecaque sa ichtacajtzi xetlanünutzacö cöne cuale caquestes noche. <sup>28</sup> Hua amo xequenmabelicö niecate tli cuale quemectea nemocuiervo, pero nemoölma abele quemectisque. Cache xetiembelicö öque cuale queniempolusque nemoölma hua nemocuiervo ijtec tlecale. <sup>29</sup> ¿Amo monamaca unte tutucucone por sente centöbo? Hua mösque ejqueu, ayec betze nion sente tutuconetzi sin tietlanequeles nemo-Tajtzi. <sup>30</sup> Hua nemejua, Deus quematihua hasta itlapoal de nemotzo. <sup>31</sup> Por inu, amo xomomajticö; pos nemejua cache nenbajbalierebe que meyactie tutume.

### *Ma tetiereconosierucö Cristo*

<sup>32</sup> 'Ejqeueu noso, tlö canajyeca niechtieniehuas hua tlajtus cuale de naja imixtla giente, naja nuyejque nectieniehuas, hua netlajtus cuale de yaja tieixpa noTajtzi öque iloac elfecac. <sup>33</sup> Pero tlö canajyeca niechnegörus imixpa giente, naja nuyejque necnegörus tieixpa noTajtzi öque iloac elfecac.

### *Uyes peleitos por tiepampa Cristo*

<sup>34</sup> 'Amo xecpensörucö que naja onehuöla para ma ayecmo uye peleitos ipan tlöltecpactle. Amo onehuöla para nectiemacas siebelestle, cache mochihuas guierra porque nehuöla. <sup>35</sup> Pues porque naja onehuöla tlöcatl iyes encuentra de itajtzi, hua ichpuchtle iyes encuentra de inöntzi, hua sohuamontle iyes encuentra de imono. <sup>36</sup> Hua ienemigos tlöcatl yesque mismo ifamiliares. <sup>37</sup> Öque quetlasojtla itajtzi hua inöntzi cache que naja, amo quemeresieroa iyes de naja; hua öque quetlasojtla itielpuch noso ichpuch cache que naja, amo quemeresieroa iyes de naja. <sup>38</sup> Hua öque amo niechtoca mös quepeas que quesufirirus quiename öque quesufiroa ipa sente corujtzi, amo quemeresieroa iyes de naja. <sup>39</sup> Öque quenèques quemöquextis inemeles, quepolus; pero öque quepolus inemeles por nopampa, queniextis.

<sup>40</sup> 'Öque nemiechselea nemejua, nuyejque naja niechselea. Hua öque niechselea naja nuyejque tieselea yejuatzi öque niechhualtitlanque. <sup>41</sup> Öque queselea sente tlayulepante ipampa ica tlayulepante, queselis inu premio tli quetocöroa öque queselea sente tlayulepante. Hua öque queselea sente tlöcatl yectec ipampa ica yectec, yaja queselis inu premio tli quetocöroa öque queselea sente tlöcatl yectec. <sup>42</sup> Hua tlö canajyeca quetlöocolis sente de ini nöncate tzequetzetzeti mösque sa sie xölo ötzintle itztec, porque ica nomachtejqe, melöhuac nemiechelfea, que seguramente quepeas ipremio.

## 11

<sup>1</sup> Hua ejqueu Jesús ye nesencöhualuc de que quennahuatejqe inu majtlactle huan ume tiemachtejqöhua. Entunses obiloac de ompa otlamachtiluto hua otlanunutzaluto ipa inu puieblos de ca ompa.

### *Xohuö Bautista comentitla imensajeros ca Cristo*

<sup>2</sup> Hua Xohuö Bautista otzajtactaya ipan cörsel. Hua cuöc yaja oquemat de tli sösanle quechihualoöya Cristo, quementitla seque de imachtejcohua. <sup>3</sup> para ma tietlajtlancöz Cristo:

—¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiemöcheasque ocsietzi?

<sup>4</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfeque:

—Xeyöcö, hua xecmachesticö Xohuö noche sösanle tli nenqueacatecate hua nenquetztecate: <sup>5</sup> quiene ixcocoxcötzetzi ye tlajtlachea, cucuxojtsetzi nejneme, tli sa söhuayojque pajpajte, tzatzatzetzi ye tlajtlacaque, mimejque yojyulebe, hua porubejte quecaque cuale tlamachesteleste. <sup>6</sup> Hua cuale icnupel öque amo quepoloa ineltoqueles por nopampa.

<sup>7</sup> Hua cuöc yejua uyajque, opiehualuc Jesús quennunutzaloöya gigante de Xohuö. Oquejtojque:

—¿Tli nenquejtato ompa cöne nionöque chönte? ¿Beles oyeya sente ohuatl que ca nobeyo cuoliniöya yejyecatl? Amo. <sup>8</sup> Cache cuöc nenquisque para nenquejtato, ¿tli nenquejtato? ¿Beles sente tlöcatl tli motlaquentiöya ca tlin cuale tzotzomajtle? Amo. Xequajtacö, que niecate tli möquea tli cuajcuale tlaquentle, ipa inchö reyes cajcate. <sup>9</sup> Cache ¿tlica nenquisque? ¿Nenquejtato sente tlayulepante? Quiema, hua nemiechelfea que cache que sente tlayulepante icaca. <sup>10</sup> Pues yaja ini nönca Xohuö de öque tlajcuelulpanca: “Xequajtacö, naja nectitlane notlatitlantle mixpa, ma quemejmélöhua moofe mixpa”.

<sup>11</sup> Melöhuac nemiechelfea, que entre innochie tlöca ayec otlöcat ocsente ma cache bieye momajta que Xohuö Bautista. Cache öque lalebes tzitzequetzi ica cöne Deus tlamandöruro desde elfecac, cache bieye ica que Xohuö. <sup>12</sup> Hua desde cuöc ohuöla Xohuö Bautista hasta öxö, \*giente queneque ca fuiersa calaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro. Hua tli cache pobiercojte calactecate. <sup>13</sup> Pues noche inu tlayulepantejque hua inu ley de Moisés tlajtoöya hasta que ohuöla Xohuö. <sup>14</sup> Hua tlö nenqueneque nenqueselisque, yaja ini nönca icaca Elías, tli huölösquea. <sup>15</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma tlaquea.

<sup>16</sup> Pero ¿ca tli nejcomparörus gigante de nönca tiempo? Cate quiename cuöc pelalacme yejehuatecate ipan plöza para majöbeltisque, hua quentzajzelea incompanierojua, <sup>17</sup> hua quemelfea: “Amo nemajöbeltea cuale. Pos tejua tontlapitzque ca tlapitzale para ma xomojtuticö, pero amo nemojtutejque. Otechojchualescuicaque, pero amo nenquenejque nenchojchucasque”. <sup>18</sup> Pues ohuöla Xohuö, hua tlajyubiöya hua amo coniya. Hua nönca gigante quejtoa: “Quepea demunio”. <sup>19</sup> Sötiepa onehuöla naja öque onochi netlöcatl, que netlacua hua necone. Hua nönca gigante quejtoa: “Xequajtacö necö sente tlöcatl lalebes tlacuöne hua tlöhuönque, que lalebes cuale mobica ca tlanehecojque hua ocseque tlöca tlajtlacultheque”. Pero cuale öque momacas cuienta que toconchijque lo que tli tlajmatque por quejtas totlachihual.

### *Jesús quentlajtlacaquitejque puieblos*

<sup>20</sup> Yecuöquenu opiehualuc para quentlajtlacaquisque inu puieblos cöne yejuatzi oquechijque meyac tietzöbetl. Quemajajuaque ipampa amo omoyulcuepaya. Oquejtojque:

\* **11:12** Cuale nuyejque motradusirus: “tietlajtojcöteles Deus quepanuteca guierra, hua gigante pobiercojte quetratöröa de quetlönisque”.

<sup>21</sup> —¡Porube de taja, pueblo de Corazín! ¡Porube de taja, pueblo de Betsaida! Ipampa tlō pa inu ciudades de Tiro hua Sidón omochihuane ini nōnca tietzōbetlachihualestle tli omochi ca nemejua, ye icsa omoyulcuepane. Ye motlaquentiōne de luto hua de tlaconextle para ma quedemostrōrucō que ye moyulcuejque. <sup>22</sup> Por inu nemiechelfea, que ipa inu tunale cuōc Deus tlajuscōrurus, cache petzotec iyes para nemejua que para inu ciudades de Tiro hua Sidón. <sup>23</sup> Hua taja, puieblo de Capernaum, ¿beles tecpensōroa temajcoques hasta elfecac? Pues tetemus hasta mecltōncale. Ipampa tlō pa inu ciudad de Sodoma omochihuane ini tietzōbetlachihuale tli omochi ca taja, mocōhuane hasta öxō. <sup>24</sup> Por inu nemiechelfea, que ipa inu tunale cuōc Deus tlajuscōrurus, cache petzotec iyes para taja que para inu tlōle de Sodoma.

### *Xehuōlōcō ca naja hua xomosiebicō*

<sup>25</sup> Ipa inu nieca tiempo, Jesús oquejtojque:

—Temetzmomabesutelea, noTajtzti, Tlōcatzintle de elfecac hua de tlōltecpactle, pues tejuatzti otomojyōnele ini nōnca sōsantle de tli tlajmatque hua casojcmateneme, hua otequenmonixtelele tli cate quiename pelantetzti. <sup>26</sup> Pues ejqueu, noTajtzti, tomocualejtele.

<sup>27</sup> Noche sōsantle ye niechmōctejque noTajtzti. Hua amo öque quixomate tieConietzi, tlōcamo sa yejuatzti Tajtle. Nuyejque amo öque tieixomate Tajtle, tlōcamo sa tieConietzi, hua öque tieConietzi queneques tieniextelis.

<sup>28</sup> Xehuōlōcō ca naja nemonochtie quiejquech nentejtequete lalebes hua tli nentlajtlamōmajtecate, hua naja nemiechchihualtis nemosiebisque. <sup>29</sup> Xebicacō noyucu nemopa nemejua, hua xetzecucō de naja, que neyulsiejque hua amo mochamōhuane noyulo. Ejqueu nenquepeasque siebelestle para nemoyulo. <sup>30</sup> Pues noyucu tli nemiechtlōlelea amo yetic, hua amo yetic notlamōmales.

## 12

### *Tiemachtejcohua Jesús cualcopintōya meyōhuatl*

<sup>1</sup> Ipa inu nieca tiempo omochi que Jesús biloatōya ipan sōbro ca cōne onca tlautuctle. Joriojte quepeaya costumbre de mosiebiōya ipan sōbro. Tiemachtejcohua Jesús tejteosebeya, hua cualcopintōya hua cualcuajcujtōya meyōhuatl de trigo. <sup>2</sup> Hua cuōc oquejtaque inu fariseos, tieyelfejque:

—Xequajta necō momachtejcohua quechijtebitze lo que tli amo conbenierebe ma öque quechihua pan sōbro.

<sup>3</sup> Pero yejuatzti oquemelfejque:

—¿Ayec nenquetlajtultejque tli oquechi David ca tiehua tli oyejyeya ca yaja, cuōc teosejtaya? <sup>4</sup> Pues yaja ocalac ipa tieteupa Deus, hua oquecua inu pōntzi tli oyeya de bentle, tli amo conbenierebeya ma quecua yaja nimpōr tli oyejyeya ca yaja, tlōcamo sa yejua teopexcōtzteti cuale quecuōsque. <sup>5</sup> O noso ¿ayec nenquetlajtultejque lo que tli quejtoa inu ley de Moisés? Pues ipan sōbro cuōc tosiebea inu teopexcōtzteti tequete ipan teopantle. Ejqueu yejua amo mosiebea ipan sōbro hua amo öque quentlajtlacultea. <sup>6</sup> Pos nemiechelfea öxō que oncōnca canajyetla tli cache importōnte ica que inu teopantle. <sup>7</sup> Pero nemejua amo nencasojcmate tli quejtusneque teotlajtule cuōc quejtoa: “Icnujtelestle necneque hua amo bentle”. Pues tlō nencasojcmatene, amo nenquentlajtlacultione ini nōncate tlōca, pues amo cate tlajtlaculteque. <sup>8</sup> Pues naja öque onochi netlōcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente de tli sōsantle conbenierebe ma quechihuacō pan sōbron tunale.

*Sente tlōcatl quepeaya imō huōjque*

<sup>9</sup> Hua cuöc obiloac de ompa, calacoac ipa inteupancone. <sup>10</sup> Hua ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya sente imö ye uhuöc. Hua inu fariseos tietlajtlanfejque:

—¿Conbenierebe öque tlapajtis ipan söbron tunale cuöc tosiebea?

Ejqueu oquejtojque porque quetiemoöya manera para tietieyelfisque.

<sup>11</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Tlö canajyecä de nemejua quepea sente icalnielo, hua tlö cana betzes ijtec sente puso ipan söbro, ¿quie belés amo cases hua quequextis? Pos quienamo quechihuas. <sup>12</sup> Entunses cache ca meyac arrasu ma tequenpaliebicö giente, pues sente tlöcatl cache balierebe lalebes que sente calnielo. Ejqueu noso, conbenierebe ma mochihua tlin cuale ipan söbron tunale.

<sup>13</sup> Yecuöquenu oquelfejque inu nieca tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Hua yaja oquemelaso, hua opajtec, omoyectlöle quiename ocsente. <sup>14</sup> Pero cuöc oquisque inu fariseos, omotlajtulmacaque para quiene tiemectisque.

### *Jesús iloac tietlatequepano tlaixpejpentle de Deus*

<sup>15</sup> Jesús nemacuc cuenta de tli quepejpensöroöya yejua, hua nexeluluc de ompa. Hua meyac giente tietocaque, hua quenpajtiloöya innochie. <sup>16</sup> Hua yejuatzi quennahuatiloöya majcama quejtucö öquenu oquenpajte. <sup>17</sup> Ejqueu opasöre para ma mochihua tli omojto por icamacopa tlayulepante Isaias, cuöc oquejto:

<sup>18</sup> Xequejtacö necö notlatequepano, öque naja nequixpejpe.

Yaja neclasojtla, hua ica yaja pajpöque noyulo.

Nectlölis noEspíritu ipa yaja,

hua quenmachestis giente de noche naciones de quiene netlajuscörus.

<sup>19</sup> Amo chöchalönes, nimpör amo tzajtzes,

hua cuöc tlajtlajtus ijtec cale, itlajtul amo caquestes hasta pan cayaju.

<sup>20</sup> Quentratörus ca cuale tlin amo checacteque,

quiename sente tlöcatl tli amo queposteqes ohuatl mös amo checöjteca,

hua amo quesiebis miecha mös sa popucateca.

Ejqueu quechihuasque hasta senamo quechihuas para ma mochihua ipa noche tlöltecpactle lo que tli yectec.

<sup>21</sup> Hua giente de noche naciones quepeasque nemöchealestle itucöyupa.

### *Quejtojque que Jesús quepealoöya checöhuallestle de Amo Cuale Tlöcatl*

<sup>22</sup> Yecuöquenu tiecualequelejque sente tlöcatl tli quepeaya demunio, ix-cocoxque hua mumorojtz. Hua yejuatzi oquepajtejque, hua inu tli oyeya ix-cocoxque hua mumorojtz ye cuale otlajtlajto hua ye tlacheaya. <sup>23</sup> Hua noche giente oquetietzöbejque, hua quejejtoöya:

—¿Beles yaja ini nönca iconie David öque iyes torey?

<sup>24</sup> Cache cuöc oquecajque fariseos, oquejtojque:

—Ini nönca sa quenquextea demunios ca ichecöhuales Beelzebú, tlajtoöne de demunios.

<sup>25</sup> Pero yejuatzi quematiloöya tli yejua quepejpensöroöya, hua oquen-melfejque:

—Tlö giente de sente nación seme momejmectejtasque entre yejua mismo, pues moxetunis inu nación. Hua tlö giente de sente puieblo o noso de sente chöntle seme momacatasque, pues nima pojpolebes inu puieblo noso chöntle. <sup>26</sup> Hua tlö cana Satanás quetojtoca Satanás, mopeleörojteca cuntra yaja mismo. ¿Quiene noso bejcöbes itlajtojcöteles? Pues abele bejcöbes. <sup>27</sup> Hua



tlö naja por ichecöhuals Beelzebú nequenquextea demunios, ¿beles nenquejtusque que nemomachtejçöhua nuyejque quenquextea por Beelzebú? Ejqueu yejua mismo nemiechpinöbea de lo que tli nenquejtoa. <sup>28</sup> Pero tlö por tieEspíritu de Deus naja nequenquextea demunios, quejtusneque que de melöhuac Deus piehualuteca tlamandöruro nemotzölö. <sup>29</sup> Pues ¿quiene cuale öque calaques ipa ichö de sente tlöcatl chejchecactec hua cuale quetlaquejquextelis de tli ihuöcxa, tlö amo cachto öque quejilpis inu tlöcatl checactec? Pues tlö ye quejilpe ye cuale öque quetlaquejquextelis noche tli quepea ipa ichö. <sup>30</sup> Öque amo ica ca naja encuentra de naja ica; hua öque amo niechpaliebea para nejcuejcus quechayöjteca. <sup>31</sup> Hua por inu nemiechleftea que Deus quenperdonörfisque gente de noche tlajtlacule hua checuatlajtule tli quechihua noso quejtoa. Cache inu checuatlajtule de öque tiepöpöcas Espíritu Sönto amo queperdonörfisque Deus. <sup>32</sup> Tlö canajyeca tlajtus encuentra de naja öque onochi netlöcatl, cuale moperdonörus. Pero tlö tlajtus tieca Espíritu Sönto, abele moperdonörus, nimpör öxö pa ini nönca tlöltecpactle nimpör sötiepa cuöc ye opanuc tlöltecpactle, abele moperdonörus.

### *Cuabetl mixomates por ifruto*

<sup>33</sup> Tlö ica cuale sente cuabetl, entunses ifruto nuyejque ica cuale. Noso tlö sente cuabetl amo cuale ica, entunses nuyejque ifruto amo cuale iyes. Pues por ifruto mixomate sente cuabetl. <sup>34</sup> ¡Tlöcaxenöchcuhuöme! ¿Quiene cuale nenquejtusque de lo que tlin cuale, tlö nemejua amo nencualteque nencate? Pos lo que tli öque quejtoa ca icamac quisa de lo que tli quetiemittea iyulo. <sup>35</sup> Sente tlöcatl cualtec quemalfea de lo que tlin cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea inu sösanle tlin cuale. Pero sente tlöcatl amo cualtec quemalfea sösanle tli amo cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea de inu sösanle tli amo cuale. <sup>36</sup> Hua nemiechelfis ini nönca, que ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörurus, gente quetiemasque cuienta de cara sente tlajtule tli oquejtojque. Hasta de inu tlajtulme tli amo quepexque cueröro quiene ca oquejtojque, de inu quetiemasque cuienta. <sup>37</sup> Porque por motlajtulhua nieses tlö teca teyectec, noso por motlajtulhua nieses tlö amo teyectec, hua metzcuntenörusque.

### *Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzöbetl*

<sup>38</sup> Yecuöquenu onöhuatque seque de inu tlamachtioneme de teotlajtule hua seque fariseos. Oquejtojque:

—Maestro, tecneque tequejtasque de tejuatzli sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que lo que tli tomojtalfea ica melöhuac.

<sup>39</sup> Hua yejuatzli onöhuatihua, hua oquemelfejque:

—Nemejua nengiente amo nencualteque nencate hua sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus. Hua öxö nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas de tietzöbetl tlöcamo sa inu sieñas de inu tlayulepante Jonás. <sup>40</sup> Pues quieme oyeya Jonás ijtecopa inu bieye meche yeye tunale hua yeye yohuale, ejqueu naja öque onochi netlöcatl neyes ijtec tlöle yeye tunale hua yeye yohuale. <sup>41</sup> Inu tlöca de inu ciudad de Nínive majcoquesque ca nemejua ipa inu nieca tunale cuöc Deus tlajuscörurus, hua nemiechpinöbisque. Pues yejua omoyulcuejque cuöc oquennunutz Jonás. Hua xequejtacö necö oncönca sente cache bieye que Jonás ipa ini nönca locör, però nemejua amo nenqueneque nemoyulcuepasque. <sup>42</sup> Inu reina de tlöle del sur majcoques ca nemejua ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörurus, hua nemiechpinöbis. Pues yaja ohuöla desde lalbes ca bejca para quecaques imachesteles de Salomón. Hua xequejtacö,

necö oncönca sente cache bieye que Salomón ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nenquecaquesque.

### *Quiene ocsajpa yebitz moxicoöne*

<sup>43</sup> 'Cuöc moxicoöne ye oquis de ijtecopa tlöcatl, nejnteneneme ipa tlölluöjque. Quetiemojteneme cöne mosiebis, hua amo queniextea.

<sup>44</sup> Yecuöquenu quejtoa: "Nocuepas ocsajpa nochö de cöne onehualquis". Hua cuöc yebitz, cualniextea tlayejteca, hua tlachpöntle hua tlayecchejchijtle.

<sup>45</sup> Yecuöquenu iya, hua quenbiczat ca yaja oc checume moxicoöneme cache petzoteque que yaja. Cajcalaque, hua ompa mochönte. Hua sötiepa mochihua cache lalebes petzotec para inu nieca tlöcatl que cuöc cachtö oyeya. Ejqueu nuyejque nemiechpasörus nemejua, pues sie tiro amo nencualteque nencate.

### *Tienönajtzi hua tieicnihua de Jesús*

<sup>46</sup> Hua mientras yejuatzitajtlajlututaya inca giente, necö tienönajtzi ca tiehua tieicnihua queyöhuac oyejyeya. Quenequeya tienunutzasque. <sup>47</sup> Hua yeca otieyelfe:

—Xomojtele monönajtzi ca tiehua mocnijtetzihua cate ca queyöhuac; quenejneque metzmonunuchelisque.

<sup>48</sup> Hua oquenönquelejque yejuatzitajtlajlututaya inu, oquelfejque:

—¿Öquenu nonöna hua öquemeju nocnihua?

<sup>49</sup> Yecuöquenu oquenmajpelfejque tiemachtejcohua. Oquejtojque:

—Xequejtacö necö nonöna ca tiehua nocnihua. <sup>50</sup> Pos noche öque quechihuas tli tietlanequeles noTajtzi öque iloac elfecac, yaja inu icaca nocni oquechtle, noso nocni sohuatl, noso nonöna.

## 13

### *Cuiento de sente tlöcatl tli tlatucato*

<sup>1</sup> Hua ipa inu nieca tunale, oquixoac Jesús de ipan chöntle, hua onetlöliluc itlac ötiescatl. <sup>2</sup> Hua omopachojque lalebes meyac giente. Por inu yejuatzitajtlajlututaya ocalacoac ijtec börco hua onetlöliluc. Hua noche giente oyejyeya tlatienco.

<sup>3</sup> Hua oquennunutzque meyac sösanle ica cuientos. Oquejtojque:

—Xejaquecö cuale. Sente tlöcatl oquis otlatucato. <sup>4</sup> Quecuasema xenöchtle. Hua omochi cuöc tlatucato, que seque xenöchtle obetz itienco ojtlet; hua ohuölajque tutume, hua oquecuajque.

<sup>5</sup> Hua ocseque obetz ipa locör cöne lalebes tecamac, cöne amo quepeaya meyac tlöle. Oquis sa nima, pues tlöle amo teröhuac oyeya. <sup>6</sup> Pero cuöc oquis tunale, opeli hua uhuöc, pues amo monelhuayute. <sup>7</sup> Hua ocseque obetz ipa betztlet; hua betztlet omobepö, hua quepöztmecte tlatuctle. <sup>8</sup> Hua seque obetz ipa tlin cuale tlöle, hua ini nönca otlamochihualte. Seque oasec hasta sie sientos töntos, seque hasta sesenta, hua seque hasta treinta töntos. <sup>9</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma tlaque.

### *Tlica Jesús cusörojque cuientos*

<sup>10</sup> Entunses omopachojque tiemachtejcohua, hua tieyelfejque:

—¿Tlica tequenmonunuchelea ica cuientos?

<sup>11</sup> Hua yejuatzitajtlajlututaya onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Nemejua nemiechtocöroa nenquematesque inu secretos de quiene ca Deus tlamandörurus desde elfecac. Pero yejua amo quentocöroa quematesque. <sup>12</sup> Pos tiel öque quepea, quemacasque, hua quepeas cache meyac. Pero öque amo bel quepea, quequextelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea.

<sup>13</sup> Ipampaju nequennunutza ca cuientos, ipampa mōs tlachea cuale, pero amo quejta, hua mōs tlacaque, pero amo queyejcaque, nimpor amo casojçōmate. <sup>14</sup> Hua ejqueu mochihua inca yejua lo que tli queyulepantejque Isaías, cuōc oquejto:

Ca nemotlacaqueles nentlacaquesque, pero amo nencasojçōmatesque, hua ca nemoixtelolajua nenquejtasque, pero amo nenquixomatesque.

<sup>15</sup> Pues inyulo de ini nōnca puieblo ye omotepitzo, hua amo yectlacaque itlacaqueles, hua omotlapachojque inmixtelolajua para amo quejtasque ca inmixtelolo, nimpor amo tlacaquesque ca intlacaqueles, nimpor amo casojçōmatesque ca inyulo, nimpor amo moyulcuespasque para que ejqueu naja amo nequenpajtis.

<sup>16</sup> Pero cuale nemocnupel nemejua, ipampa nenquejta ca nemixtelolajua, hua nentlajtacaque ca nemotlacaqueles. <sup>17</sup> Pues melōhuac tli nemiechelfea, que meyactie tlayulepantejque hua yecteque de pa nieca tiempo quenejnequeya quejtasque tli nenquejta, pero abele quejtaque; hua quenejnequeya quecaquesque tli nenquecaque, pero abele oquecajque.

### *Jesús quešpiclōroque inu cuiento de tlōcatl tli tlaturaco*

<sup>18</sup> Xejcaquecō nemejua noso tli quejtusneque inu cuiento de tlōcatl tli tlaturaco. <sup>19</sup> Cuōc canajyeca quecaque tlajtule de quiene Deus tlamandōrurus, hua amo casojçōmate, entunses yebitz inu Amo Cuale Tlōcatl, hua cajcoctebetze tli omotucac ipa iyulo. Yaja ini nōnca quiename xenōchtle tli omotucac itieno ojtle. <sup>20</sup> Hua inu xenōchtle tli omotucac cōne tecamac, yaja ini nōnca ōque quecaque tlajtule, hua nima queselea ca meyac pōquelestle. <sup>21</sup> Pero mochihua quieme cana inu tlajtule amo monelhuayutea de melōhuac ipa iyulo. Pues ipa yebitz tiecoco noso cox giente quetepotztoca por ipampa teotlajtule, hua nima modesanimōroa. Sa quiesque tiempo quexicoa. <sup>22</sup> Ōxō, inu xenōchtle tli omotucac itzōlō betztle, pues yaja inu icaca ōque quecaque tlajtule, pero quetequepachoa sōsantle de ini nōnca tlōltecpactle, hua mixcaycayōhua ca tomi. Hua ini nōncate sōsantle quieme quepōtzmetcea teotlajtule ipa iyulo. Yaja ica teotlajtule amo quepea resultōdo ica yaja. <sup>23</sup> Cache inu xenōchtle tli omotucac ipan tlin cuale tlōle, ini nōnca yaja ōque quecaque hua casojçōmate inu teotlajtule. Hua yaja quechihua de noche tlin cuale tlachihuale, quieme cana tlō sente xenōchtle quetiemasquea ca sie sientos tōntos, hua ocsente ca sesenta hua ocsente ca treinta tōntos.

### *Cuiento de xebetl itzōlō trigo*

<sup>24</sup> Hua ocsente cuiento oquenpubelejque. Oquemelfejque: —Cuōc Deus tlamandōruro ica ejqueyi: ica quiename sente tlōcatl tli quetucac tlin cuale xenōchtle ipa itlōl. <sup>25</sup> Pero cuōc ocochtaya tlōca, ohuōla ienemigo, hua oquetucac xebetl itzōlō trigo hua uya. <sup>26</sup> Hua cuōc trigo omobepō hua oquetlōle imeyōhua, yecuōquenu onies nuyejque inu xebetl. <sup>27</sup> Hua ohuōlajque tlatequepanojque de inu nieca chōne, hua oquelfejque: “Tlōcatzintle, ¿amo tomotuquele cuale xenōchtle ipa motlōltzi? ¿De cōne, noso, quepea xebetl?” <sup>28</sup> Hua yaja oquemelfe: “Sente tlōcatl enemigo oquechi ini nōnca”. Hua itlatequepanojua oquelfejque: “¿Tomonequitea noso ma teyōcō hua ma tejcojcinacō?” <sup>29</sup> Hua yaja oquejto: “Amo, pues tlō nenquecopinasque xebetl, nuyejque ihua nenquecopinasque trigo. <sup>30</sup> Cache cuale xejcōhuacō ma mobepōhuacō inehua hasta senamo cuōc moteques. Hua cuōc ye moteques naja nequemelfis inu tlatejque: Xejcujcucō cachto yaja

xebetl, hua xequejilpicö hua xecxutlalticö. Sötiepa xejcuejcuecö trigo hua xecualecacö para nectiemas ijtec nobesco”.

### *Cuientos de mostöza hua levadura*

<sup>31</sup> Ocsente cuento oquenpubelejque. Oquemelfejque:

—Cuöc Deus tlamandöruro desde elfecac icaca quiename ixenöch mostöza, que sente tlöcatl ocasesc hua oquetucac ipa itlöl. <sup>32</sup> Ini nönca mostöza de melöhuac yaja icaca cache tiztequetzi que noche sösanle xenöchtle, cache cuöc ye mobepöhua, yaja icaca cache bieye de noche sösanle queletl, hua mochihua quiename sente cuabetl. Hasta bitze tutume tli patlöne ipa yejyecatl hua ompa quetlölea intepasol ipa imömöyo.

<sup>33</sup> Ocsente cuento oquemelfejque:

—Cuöc Deus tlamandöruro desde elfecac, icaca quiename levadura de pöntzi, que ucö sente sohuatl, hua quenelulte ca yeye tlatemachihuale de harina, hua noche oquesunie.

### *Jesús seme cusörojque cuientos*

<sup>34</sup> Noche ini nönca sösanle Jesús oquennunutzaloöya giente por medio de cuientos. Sin cuientos cöso amo tli quennunutzaloöya. <sup>35</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante, cuöc oquejto: Nectlapus nocamac para necpoas cuientos. Nequejtus sösanle tli mojoyöntaya desde cuöc omochejchi tlöltecpactle.

### *Jesús quesplícörojque inu cuento de xebetl*

<sup>36</sup> Yecuöquenu Jesús oquencöjtiejque giente, hua ocalacoac ipan chöntle. Hua omopachojque tietlac tiemachtejcöhua. Otieyelfejque:

—Xetiechmoesplícörfele inu cuento de xebetl tli omotucac itzölö tlatuctle.

<sup>37</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac. Oquejtojque:

—Naja, öque onochi netlöcatl, naja necaca inu tlöcatl tli quetuca inu cuale xenöchtle. <sup>38</sup> Hua inu tlöle yaja noche tlöltecpactle. Hua inu tlin cuale xenöchtle yejua giente tli quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro. Hua inu xebetl yejua giente tli queneltoca Amo Cuale Tlöcatl. <sup>39</sup> Hua inu enemigo öque quetucac xebetl, yaja Diöblo. Hua inu tiempo cuöc tlatequesque, yaja iyes cuöc itlamejyo tlöltecpactle. Hua inu tlatejque, yejua öngeles. <sup>40</sup> Hua ejqueu quieme cuöc quecujcueque inu xebetl hua quexutlaltejque ijtec tletzintle, ejqueu mochihuas cuöc tlamas ini nönca tlöltecpactle. <sup>41</sup> Naja öque onochi netlöcatl necualentitlanes noöngeles. Yejua quenpejpenasque de ipa notlajtojcyöyo noche niecate tli quenchiualtea giente para majcamo moneltocacö, hua noche ocesque tli amo cuale quechijtecate. <sup>42</sup> Hua quentlajcalesque ijtec tlecale cöne xutlateca. Ompa chojchucasque hua motlantesesque. <sup>43</sup> Yecuöquenu tli yecteque tlanixtisque quiename tunale ompa cöne tlamandöruro inTajtzi. Öque quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

### *Yeye cuientos*

<sup>44</sup> Cuöc Deus tlamandöruro, icaca quiename sente tesoro tli mojoyöntaya ipan tlöle. Hua sente tlöcatl oqueniexte, hua entunses oquejyö ocsajpa. Hua ca meyac pöquelestle unya, hua quenamacac noche tli quepeaya, hua oquecu inu nieca tlöle.

<sup>45</sup> Ocsajpa, cuöc Deus tlamandöruro icaca ejqueyi: icaca quiename sente tlöcatl puchtiecatl tli quetiemoöya tlin cuajcuale perlas. <sup>46</sup> Hua yaja oqueniexte sente perla tli lalebes balierebeya. Entunses yaja uya hua oquenamamac noche tli quepeaya, hua oquecu.

<sup>47</sup> 'Ocsajpa, quiene Deus tlamandöruro icaca quiename sente tarröya, que quetlajcalque ijtec lamör, hua oquemasec de noche sösantle mimechte. <sup>48</sup> Hua cuöc ye otie, oquequextejque ca tlatienco. Hua omotlölejque, hua oquemaseque tlin cuajcuale hua oquentlölejque ijtec incheque. Hua tlin amo cuajcuale oquenчайöjque. <sup>49</sup> Ejqueu iyec cuöc tlamet tlöltecpectle. Quisasque öngeles hua quennencuaxelusque tlin amo cualteque de intzölö tli yectequ. <sup>50</sup> Hua quentlajcalesque ijtec tlecale cöne xutlateca. Ompa chojchucasque hua mötlantesesque.

### *Tesoro tli yancuec hua tli soltec*

<sup>51</sup> Quemelfiloöya Jesús:

—¿Ye nencasojcömatque ini nönca sösantle?

Yejua onöhuatque:

—Quiema, Tlöcatzintle.

<sup>52</sup> Hua yejuatzí oquemelfejque:

—Por inu noche tlamachtione de inu ley de Moisés tli nuyejque ye oquetzeco quiene Deus tlamandöruro, yaja icaca quiename sente chöne, que quequextea de itesoro sösantle tli yancuec hua nuyejque tli soltec.

### *Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús*

<sup>53</sup> Hua omochi que cuöc oquesencöjque Jesús ini nöncate cuientos, obiloac de ompa. <sup>54</sup> Hua ohualiloac pa tiepuieblo. Hua quenmachtiloöya giente ipan teopanconetzi. Hua ca inu yejua quetietzöbejtaya, hua quejtoöya:

—¿De cöne quepea ini nönca ini machestelestle, hua ini nönca checöhuallestle para quechihuas tietzöbetl? <sup>55</sup> ¿Amo yaja ini nönca iconie calpintiero? ¿Amo itucö inöntzi María, hua icnihua Jacobo hua Josie, hua Semu, hua Judas? <sup>56</sup> Hua icnihua sohuame, ¿amo oncö cate totlac? ¿De cöne, noso, quepea ini nönca ini sösantle?

<sup>57</sup> Hua por inu amo quecualajtaya giente. Cache Jesús oquemelfejque:

—Ca nobeyo giente queyequejta sente tlayulepante, però ipa ipuieblo hua ipa ichö amo öque ipa quejta.

<sup>58</sup> Hua ompa amo oquechijque meyac tietzöbetl, ipampa amo moneltocaya yejua.

## 14

### *Quiene omec Xohuö Bautista*

<sup>1</sup> Ipa inu niecate tunalte Herodes inu tetrarca noso rey oquecac tiechamöhuales de Jesús. <sup>2</sup> Hua oquemelfe itlatequepanojua:

—Ini nönca yaja Xohuö Bautista. Yaja ye oyule de intzölö mimejque, hua por inu quechihua bieye tlachihuallestle.

<sup>3</sup> Pues Herodes ye icsa otlanhuate para ma casecö Xohuö, hua ma quejilpicö ca carienajte, ma quetzacuacö ipan cörsel. Pos ejqueu oquechi Herodes porque yaja mismo Herodes oquesohuacuejcuele icni Felipe. Inu sohuatl itucö oyeya Herodías. <sup>4</sup> Hua Xohuö quelfiöya Herodes:

—Amo cuale tecpextas inu sohuatl.

<sup>5</sup> Hua Herodes quemectisquea Xohuö, però quemabeliöya puieblo ipampa puieblo quejtoöya que Xohuö oyeya sente tlayulepante de Deus. <sup>6</sup> Però oquechijque yelfetl ipa icumpleños de Herodes, hua ichpuch Herodías omojtute innepantla giente. Hua oquecualajtac Herodes. <sup>7</sup> Ca inu oqueprometierfe hua oquejurörfe nele quemacas noche tli yaja tlajtlanes. <sup>8</sup> Hua inu sisehuanu oquetlajtlane lo que tli oquelfe inöntzi. Oquejto:

—Xeniechmomaquele necö ipa sente plöto itzonteco de Xohuö Bautista.

<sup>9</sup> Hua cuöc oquecac omotequepacho lalebes inu rey. Pero ipampa ye oquejuröro para quemacas hua oquecajque innochie tli tlajtlacuajtaya ca yaja, otlanahuete ma quemacacö. <sup>10</sup> Hua otlatitla, hua oquequechtejque Xohuö ipan cörsel. <sup>11</sup> Hua oquehualcaque itzonteco ipan plöto, hua oquemacaque inu sisehuanu. Hua yaja oquebiquele inöntzi. <sup>12</sup> Yecuöquenu imachtejcöhua de Xohuö oaseco. Ocajcojque icuierpo, hua oquetlölpachuto. Hua uyajque, hua tiepubelejque Jesús.

### *Jesús quentlacualtejque cinco mil tlöca*

<sup>13</sup> Hua cuöc oquecajque Jesús, onenencuaxeluluc de ompa ipa sente börco, hua obiloac ipa sente locör cöne nionöque chönteya. Pero giente oquematque, hua meyactie giente de inu puieblos tietocaque sa icxepa. <sup>14</sup> Hua ohualiloac Jesús, oquemejaque inu meyac giente. Hua tielöocoltejque, hua oquenpaitejque tli de yejua mocojocoöya. <sup>15</sup> Hua cuöc ye yohuac, omopachojque tiemachtejcöhua tietlac. Otiyelfejque:

—Amoyetla chöntle ca necö, hua ye yohuac tecate. Xeguenmotitlanele giente noso, para ma yöcö pa puieblos ma mocubicö tlacuale.

<sup>16</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Amo quepea tli ipampa yösque. Xequentlamacacö nemejua.

<sup>17</sup> Hua yejua oquejtojque:

—Amo tli tecpepea necö tlöcamo sa möcuile pöntzi hua unte mimechte.

<sup>18</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xeniechhualquelicö necö.

<sup>19</sup> Hua yejuatzi quennahuatejque giente ma motietecacö ipa sacatl. Entunses ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcöpatlachealuc ca elfecac, oqueteochijque tlacuale, hua quecocototzque. Entunses oquenmacaque inu pöntzi ca tiemachtejcöhua, hua tiemachtejcöhua quenxiexelfejque giente. <sup>20</sup> Pos otlacuajque innochie hasta cöne ijixbeque. Hua oquepejpenque majtlactle huan ume chequejme tietieme de lo que tli omocö de inu cojcotectec. <sup>21</sup> Hua tli otlacuajque oyejyeya quiename möcuile mil tlöca, sin mopoasque sohuame nimpör pelantzetzli.

### *Jesús onejnemoöya ipa ötiescatl*

<sup>22</sup> Nima Jesús oquenchihualtejque ma calaquecö tiemachtejcöhua ijtec börco, hua ma yöcö cachto que yejuatzi ca nepa löro de ötiescatl, mientras yejuatzi quantitlaniloöya giente para ma yöcö. <sup>23</sup> Hua cuöc ye innochie oquentitlanque, yejuatzi otlejcoac ipa tepietl netlötlajtiluto. Hua cuöc cache ye yohuac, yejuatzi turavea iloaya ompa tiesiel. <sup>24</sup> Hua mientras, inu börco oyeya bejca de itienco ötiescatl. Hua ötzintle ipa huölöya ipampa bel yejyecataya cuntra yejua. <sup>25</sup> Hua ca ise quieme entre yeye hua checuasie ura, Jesús ohualiloac intlac, hualnejnemoataya ipa ötiescatl. <sup>26</sup> Hua cuöc tiejtaque tiemachtejcöhua quiene hualnejnemoatöya icpac ötiescatl, omomajtejque. Oquejtojque:

—Icacá sente mejque.

Hua majcötzajtzeque. <sup>27</sup> Cache nima Jesús oquennutzque, oquemelfejque:

—Xomoyulölicö; naja necaca. Amo xomomajticö.

<sup>28</sup> Yecuöquenu otienönquele Piero, hua oquejto:

—Tlöcatzintle, tlö tejuatzi tomobetzteca, xomotlanahuetele ma nuyejque naja na neya ca tejuatzi hua ma nenejnemete ipa ötzintle.

<sup>29</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Xehuöla.

Hua cuöc otemuc de ipa börco, onejnemeya ipa ötzintle hua tienömequeto Jesús. <sup>30</sup> Cache cuöc oquejtac checöhuac yejyecatl, omomajte, hua opie opötzcalactöya. Entunses ötzajtzec, oquejto:

—Tlöcatzintle, xeniechmomöquextele.

<sup>31</sup> Hua sa nima Jesús omösohualuc, oquequitzejque, hua oquelfejque:

—Oh tlöcatl amo moneltocane, ¿tlíca amo tomoneltocac?

<sup>32</sup> Hua cuöc yejuatzi ca Piero ocajcalacoac ijtec börco, omoquetz yejyecatl.

<sup>33</sup> Yecuöquenu tli oyejyeya ipa börco ohuölajque hua tiemabesutejque. Oquejtoque:

—De melöhuac tejuatzi tomobetzteca tetieConietzi Deus.

### *Jesús quenpajteque meyactie cocoxcötzetzi ipa locör itucö Genesaret*

<sup>34</sup> Cuöc ye opanuque ca nepa löro, huajualiloac ipan tlöle de Genesaret.

<sup>35</sup> Hua tieixomatque inu niecate tlöca de ipa inu nieca puieblo. Entunses otlatitlanque ca nobeyo de ipa inu nieca tlöle, hua oquenhualecaque tieca yejuatzi noche cocoxcötzetzi. <sup>36</sup> Hua tielajtlötlajtiöya ma quemötocacö sa siquiera itienco tietlaque. Hua noche tli oquemötocaya, opajteya.

## 15

### *Lo que tli quisa de ipa iyulo tlöcatl inu quemajmöhua*

<sup>1</sup> Yecuöquenu ohuölajque seque fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule de ipa Jerusalén. Otieyelfejque:

<sup>2</sup> —¿Tlíca momachtejcöhua amo quemalfea inu costumbres de tobiebetcöhua? Pues amo momöpajpöca cuöc tlacua.

<sup>3</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfejque:

—¿Tlíca nuyejque nemejua sa nenquepanabea tiemandamiento de Deus ipampa nemocostumbres? <sup>4</sup> Pues Deus oquejtoque: “Pa xequjeta motajtzi hua monöntzi”. Nuyejque oquejtoque: “Öque checuatlajtus encontra de itajtzi hua inöntzi, ma meque sin remedio”. <sup>5</sup> Pero nemejua nenquejtoa: “Cuale öque quelfis itajtzi noso inöntzi: Ayojcuele yetla temetzmotlööcolelis porque ye netietlööcole Deus”. <sup>6</sup> Entunses nemejua nenquejtoa que inu tlöcatl ayecmo quepeas obligación para ipa quejtas hua quepaliebis itajtzi. Ejqueu nenquejtlacoa tielajtultzi Deus por nemocostumbres. <sup>7</sup> ¡Sa ume nemoxöyac! Cuale otlanunutz de nemejua inu tlayulepante Isaías, cuöc oquejto:

<sup>8</sup> Ini nönca puieblo sa ca itlajtul niechmabesutea, cache inyulo icaca bejca de naja.

<sup>9</sup> Pero san tlapic niechmabesutea, pues tlajtlamachteya sa inmandamientos de tlöca quiename tlö oyene lo que tli tiechmachtilo Deus.

<sup>10</sup> Hua quennutzque noche gigante ca tietlac. Oquemelfejque:

—Xejcaquecö, hua xecasojcömatecö. <sup>11</sup> Lo que tli calaque ca pa icamac tlöcatl, inu amo tlamajmöhua. Pero lo que tli quisa de ijtec icamac tlöcatl, yaja inu quemajmöhua.

<sup>12</sup> Yecuöquenu omopachojque tiemachtejcöhua. Otieyelfejque:

—¿Tomomachitea que fariseos cuöc oquecajque ini nönca tlajtule ocualönque?

<sup>13</sup> Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquejtoque:

—Noche plönta tli amo oqueplantörojque noTajtzi öque elfecac iloac, mo-cojcopinas. <sup>14</sup> Xequencöhuacö: cate quiename ixcocoxcötzetzi tli quenejque quenyecönasque ocseque ixcocoxcötzetzi. Pos tlö sente ixcocoxque queyecönas ocsente ixcocoxque, innehua betsesque ijtec coyocle.

<sup>15</sup> Yecuöquenu onöhuat Piero, otieyelfe:

—Xetiechmoesplicörfele inu cuento.

<sup>16</sup> Hua Jesús oquejtojqe:

—¿Nuyejque nemejua ayemo nencasojcömate? <sup>17</sup> ¿Amo nencasojcömate que noche tli calaque ijtec icamac tlöcatl iya ipa ijte, hua quisa ca icuetlapa?

<sup>18</sup> Cache tli quisa ipa icamac yebitz de ijtec iyulo, hua yaja inu quemajmöhua tlöcatl. <sup>19</sup> Pos itech yulojte quisa inu amo cuale pensamientos, öque tlamectea, öque tlaumepea, öque mopöctea ca ocsente tli amo isohua nöso amo inömec, öque tlachteque, öque istlacatlajtoa, öque checuatlajtoa.

<sup>20</sup> Noche ini nöncä söstantle quemajmöhua tlöcatl. Pero tlö quejtus tlacuös sin momöpajpöcas, inu amo quemajmöhua tlöcatl.

### *Moneltocac sente sohuatl cananea*

<sup>21</sup> Hua cuöc oquixoac Jesús de ompa, obiloac ipa tlölte tli cate itlac puieblo de Tiro hua puieblo de Sidón. <sup>22</sup> Hua necö sente sohuatl cananea, que hualquis de ipa inu nieca tlöle, tzajtzeyä. Quejtoöya:

—Tlöcatzintle, iConie David, xomopile icnuejtelestle de naja. Nochpuch lalebes quepea tiecoco de sente demünio.

<sup>23</sup> Cache yejuatzi amo quenönqueliloöya nion sente tlajtule. Entuneses omopachojque tiemachtejcohua, hua tielötölajtejqe, tieyelfejque:

—Xomonahuatele para ma beya, pues lalebes tzajtzetene tocuetlapa.

<sup>24</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojqe:

—Amo niechtitlanque Deus para nequenpaliebis ocseque gigante, tlöcamo sa inu gigante de Israel, que cajcate quiename calnielojte tli ixniempolejtecate.

<sup>25</sup> Yecuöquenu ohuöla sohuatl hua tiemabesute. Oquejto:

—Tlöcatzintle, xeniechmopaliebele.

<sup>26</sup> Hua onöhuatihuac yejuatzi, oquejtojqe:

—Amo conbenierebe nemiechmacas nemejua lo que tli quentocöroa joriöjte. Pos tlöjcu uyesquea quiename tlö öque cönane pöntzi de pelantzetzi hua quentlajcaleliöne checheme.

<sup>27</sup> Cache yaja oquejto:

—Melöhuac, Tlöcatzintle; pues nuyejque checheme quecua perösojcucone tli betze itzintla miesa cöne tlajtlacua intiecohua.

<sup>28</sup> Yecuöquenu onöhuatihuac Jesús, oquejtojqe:

—Oh sohuatl, lalebes bieye moneltoqueles. Ma mochihua san quiene ca taja tecneque.

Hua opajtec ichpuch ipa nieca ura.

### *Jesús quenpajtejqe meyac gigante*

<sup>29</sup> Hua cuöc biloac Jesús de ompa, ohualliloac itlac ötiescatl de Galilea. Hua otlejcoac ipa tepietl. Ompa onetlöliluc. <sup>30</sup> Hua ohuölajque tieca meyactie tlöca, que ompa quenbicaya cucuxojtetzti, ixcocoxcötetzti, poteme, mömöncojtetzti, hua ocseque méyactie cocoxcötetzti. Hua oquentlölejque tieicxetla Jesús, hua yejuatzi oquenpajtejqe. <sup>31</sup> Hua ca inu quietietzöbejtaya noche gigante, cuöc oquejtaque tlajtlajtoa poteme, mömöncojtetzti ya opajpajtejqe, cucuxojtetzti ye nejneme, hua ixcocoxcötetzti tlajtlachea. Hua gigante tiemabesutiöya Deus öque iloac Deus de Israel.

### *Jesús quentlamacaque nöbe mil tlöca*

<sup>32</sup> Hua Jesús oquennutzque tiemachtejcohua. Oquemelfejque:



—Niechtlöocoltea nöncate giente por que ye quepea yeye tunale que notlac cate hua amo quepea tli quecuösqe. Hua amo necneque nequentitlanes ma yöcö sin tlacuösqe, majcama cana iye que abele cöhuantörusque ipa ojtle.

<sup>33</sup> Entunses tiemachtejcohua otieyelfejque:

—¿Quiene tecpeasque tejua meyac pöntzi necö cöne nionöque chönte, para tequenmexbiltusque tönto lalebes meyac giente?

<sup>34</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Quiejquech pöntzi nenquepea?

Hua yejua oquejtojque:

—Checume, hua nönöjtzeti mimechte.

<sup>35</sup> Hua oquennahuatque tlöca ma motlölicö tlölpä. <sup>36</sup> Entunses ocönque inu checume pöntzi hua mimechte, hua tietlasojcömatelejque Deus. Entunses oquencojcotzque pöntzi hua mimechte hua oquenmacaque tiemachtejcohua. Hua tiemachtejcohua quenmacaque inca tlöca. <sup>37</sup> Hua otlacuajque innochtie, hua oijixbeque. Hua ocajcojque tli cojcototec omocö checume pescunchequejme tietieme. <sup>38</sup> Hua tli otlacuajque oyejyeya nöbe mil tlöca, sin mopoasque sohuame hua pelantzeti. <sup>39</sup> Yecuöquenu oquentitlanque noche giente ma yöcö. Hua ocalacoac ijtec börco, hua ohualiloac ipan tlöle itucö Magadan.

## 16

### *Quenejnequeya ma Jesús quechihuacö sente sieñas de Deus*

<sup>1</sup> Yecuöquenu oaseco inu fariseos ca tiehua saduceos para tieprobörusque. Tietlajtlanelejque sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que Deus tiepaliebiloöya. <sup>2</sup> Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfejque:

—Cuöc ye ca ye yohuac tunale, nenquejtoa: “Öxö cuale tiempo huölös ipampa tlachichilibie”. <sup>3</sup> Hua ca ise nenquejtoa: “Öxö öyejyecas ipampa tlachichilibie elfecac hua mextieme”. Cuale nenquemate nequixnenebelisque tli onca ixpa elfecac, pero abele nencasojcömate inu sösanle tli cate quiename sieñas de lo que tli mochihuas ipa ini nönca tiempo. <sup>4</sup> Nemejua nencate nengiente amo nencualteque, hua sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus. Hua öxö nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas de tietzöbet tlöcamo solamiente inu sieñas de Jonás tlayulepante.

Hua oquencöjtiejque, hua obiloac.

### *Levadura de fariseos*

<sup>5</sup> Hua cuöc ohuölajque tiemachtejcohua hasta pa inu löro ötiescatl, oquencöjque de quehualecasque pöntzi. <sup>6</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Xequejtacö. Xomotlachilicö de inu levadura de fariseos hua de saduceos.

<sup>7</sup> Yejua molfejtaya, oquejtoöya:

—Yejuatzi quejtulo ejqueu ipampa amo otecualecaque pöntzi.

<sup>8</sup> Ocasojcömatque Jesús, hua oquejtojque:

—¿Tlica nemolfeca nemotzölö de que amo nenquepea pöntzi? Lalebes nemiechpoloa neltoculestle. <sup>9</sup> ¿Quie ayemo nencasojcömate, nimpör amo nenquelnömeque de inu möcuile pöntzi tli omoxiexelöjque intzölö möcuile mil tlöca, hua quiejquech chequejme nencajcojque? <sup>10</sup> ¿Nimpör amo nenquelnömeque de inu checume pöntzi tli omoxiexelöjque intzölö nöbe mil, hua

quejquech pescunchequejme nencajcojque? <sup>11</sup> ¿Quiene noso ayemo nencasojcomate? Pues amo nemiechonelfe ipampa pöntzi. Pero xomotlachilicö de inu levadura de fariseos hua de saduceos.

<sup>12</sup> Entunses ocajcomatque quiene amo oquemelfiloöya ma motlachilicö de levadura de pöntzi, tlöcamo cache ma motlachilicö de inenseñönsas de fariseos hua de saduceos.

*Piero oquejto que Jesús iloac Cristo*

<sup>13</sup> Hua cuöc ohualiloac Jesús ca tlöle itlac puieblo itucö Cesarea de Filipino, oquentlajtlanejque tiemachtejcohua. Oquemelfejque:

—¿Öquenu quejtoa giente que necaca naja öque onochi netlöcatl?

<sup>14</sup> Hua yejua oquejtojque:

—Pos seque quejtoa que Xohuö Bautista, hua seque que nele inu tlayulepante Elías, hua ocseque que nele Jeremías, noso beles ocseite tlayulepante de tli pa nieca tiempo tlajtlajtoöya de pörte de Deus.

<sup>15</sup> Hua yejuatzí oquemelfejque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa tlö naja necaca?

<sup>16</sup> Hua onöhuat Semu Piero, oquejto:

—Tejuatzí tomobetzteca teCristo, öque Deus metzmixpejpenelajque. Tejuatzí tetieConietzi de Deus, öque nemoa.

<sup>17</sup> Entunses onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Cuale mocnupel, Semu, iconie Jonás. Pos amo yeca tlöcatl metzmacheste ini söstantle, cache metzmachestejque noTajtzi öque iloac elfecac. <sup>18</sup> Cache naja nuyejque temetzelfea, que taja tecaca tePiero (quejtusneque Tietetu). Hua ipa ini nönca tietebiebentzi necchejihuas noiglesia de innochte creyentes. Hua noche ichecöhuales de inu meclöncale abele quexexicus. <sup>19</sup> Hua taja temetzenmacas yöbejte de elfecac cöne Deus tlamandöruro. Hua noche tli tectzacuelis ipa ini nönca tlöltecpactle iyés lo que tli motzacuelea ompa elfecac, hua noche tli tectlöcayetas ipan tlöltecpactle iyés lo que tli motlöcayejta ompa elfecac.

<sup>20</sup> Yecuöquenu oquennahuatejque tiemachtejcohua majcamo öque quelficö tlö yejuatzí iloac inu Cristo öque Deus tieixpejpenque.

*Jesús tlamachestejque que micoas*

<sup>21</sup> Desde ipa inu niecate tunalte Jesús piehualuc quenmachestiloöya tiemachtejcohua nele tieconbenieroöya ma biloa ca Jerusalén, hua ma quesufrirucö meyac söstantle tli tiechibelisquea biebertzetzi hua jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule. Nuyejque tieconbenieroöya ma tiemecticö, hua ma yulebihua ipa yeye tunale. <sup>22</sup> Entunses Piero tieasec hua tieajajuac, otieyelfe:

—Tlöcatzintle, majcamo metzmopasörfe ini nönca. Ayec ejqueu mopantzincö betzes ini söstantle.

<sup>23</sup> Pero yejuatzí onecuepaluc. Oquelfejque Piero:

—Xebeya de naja, Satanás. Taja tecaca para naja quiename sente tietetu cöne noteputlames. Pues taja amo tomofijöroa de söstantle tli de Deus tlöcamo sa tli de tlöca.

<sup>24</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas, majcamo quechihua lo que tli sa yaja queneque, tlöcamo ma niechtoca mös quepeas que quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi. <sup>25</sup> Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quietimacas inemeles nopampa, queniextis. <sup>26</sup> Pos ¿tli para serbirebes tlö sente tlöcatl quetlönes

noche tlöltecpectle pero quixniempolus inemeles? ¿Nosó tli quemacas sente tlöcatl para ocsajpa quepeas inemeles? <sup>27</sup> Pues naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa tietlanixteles de noTajtzi inca nöngeles, hua entunses nequentlaxtlöbelis cara sesen tlöcatl san quiene ca itlachihual. <sup>28</sup> Melöhuac nemiechelfea, que seque de tli oncö nencate amo nenmejmequesque hasta senamo nenquejtasque quiene naja que onochi netlöcatl nehuölös para netlamandörus.

## 17

### *Jesús necuepaluc ocsie*

<sup>1</sup> Sötiepa de checuasién tunale, Jesús oquemaxihuato Piero ca tiehua Jacobo hua Xohuö icni Jacobo. Oquenbicaque nencua ipa sente tepietl bejcapa. <sup>2</sup> Ompa necuepaluc ocsie imixtla. Hua tzotzotlacaya tiexöyac quiename tunale, hua tietlaque omochi istöc quiename tlöbile. <sup>3</sup> Hua moniextejtequisque Moisés ca Elías, hua yejua tlajtlajtoöya ca yejuatzí. <sup>4</sup> Yecuöquenu Piero otieyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, cuale que oncö tecate. Tlö tomonequitea, naja nequenchejchihuas necö yete cuajtlapame: sente para tejuatzí, hua sente para Moisés, hua ocsente para Elías.

<sup>5</sup> Hua cuöc yaja oc tlajtlajtojtaya, necö sente mextle de tlöbile oquentlapacho. Hua necö sente tlajtule ijtec mextle oquejto:

—Yaja ini nöncia notlasojcöConie. Itch ini nöncia nepöcteca. Yaja xejcaquecö.

<sup>6</sup> Hua tiemachtejcöhua, cuöc oquecajque ini nöncia, omopiechojtequisque, hua omomajtejque lalebes. <sup>7</sup> Hua cuöc Jesús axihuato intlac, oquenmötocaque, hua oquejtojque:

—Xemiehuacö, hua amo xomomajticö.

<sup>8</sup> Hua cuöc yejua otlachixque, nionöque amo oquejtaque, tlöcamo sa Jesús tiesiel. <sup>9</sup> Hua cuöc ye hualtemöya de ipa tepietl, oquennahuatejque Jesús, oquemelfejque:

—Amo öque xequelicö ini tli nenquejtaque, hasta senamo naja que onochi netlöcatl neyulebes de intzölö mimejque.

<sup>10</sup> Yecuöquenu tiemachtejcöhua tietlajtlanejque, otieyelfejque:

—¿Tlica quejtoa inu tlamachtioneme de teotlajtule que conbenierebe cachtö ma huöla Elías?

<sup>11</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Tiel melöhuac, Elías huölös hua queyectlölis noche söstantle. <sup>12</sup> Pero nemiechelfea que Elías ye onhuöla, pero amo oquixomatque. Hua oquechibelejque noché tli yejua oquenejque. Ejqueu nuyejque naja que onochi netlöcatl niechchibelisque meyac söstantle.

<sup>13</sup> Yecuöquenu tiemachtejcöhua ocajojcmátque que oquennunutzaloöya de Xohuö Bautista.

### *Jesús quepajtejque sente pelactle tli quepeaya moxicöone*

<sup>14</sup> Hua cuöc oajaxihuato intlac gigante, ohuöla sente tlöcatl omotlancuöquetz tiejpa. <sup>15</sup> Oquejto:

—Tlöcatzintle, xompile icnuejtelestle de noconie. Pos quepea mimequelestle, hua lalebes mococoa. Quiemaneyo betze ipa tletzintle, nosó ijtec ötzintle. <sup>16</sup> Onequemejtete momachtejcötzetzihua, pero abele oquepajtejque.

<sup>17</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—¡Ay! ¡Nentlöca que amo nemoneltoca hua amo nenquepensöroa lo que tli melöhuac! ¿Pos hasta quiema nemotlac neyes? ¿Hasta cöne necpeas necxicojtas ca nemejua? Xecualecacö necö.

<sup>18</sup> Hua Jesús ocajajuaque inu demunio, hua oquis de inu pelalactle. Hua opajtec pelalactle desde inu tiempo. <sup>19</sup> Yecuöquenu omopachojque tiemachtejcöhua tietlac Jesús nencua. Tiyelfejque:

—¿Tlica tejua abele toconquextelejque?

<sup>20</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Ipampa nemiechpoloa neltoquelestle. Pues melöhuac nemiechelfea, que tlö nenquepeasquiöne nemoneltoqueles quiename ixenöchyö mostöza, nenquelfisquiöya ini nönca tepietl: “Xomopacho de necö hasta niepa”, hua mopachus. Hua amo oyes niontle tli abele nenquechihuasque. <sup>21</sup> (This verse does not appear in the printed copy)

### *Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>22</sup> Hua cuöc mosentlöliöya ipan Galilea, Jesús oquemelfejque:

—Naja öque onochi netlöcatl niechtiemöctisque inmöpa tlöca.

<sup>23</sup> Niechmectisque. Pero ipa yeye tunale neyulebes.

Hua yejua motequelpachojque lalebes por inu.

### *Jesús oquetlaxtlöjque inu contribuseyu de teopantle*

<sup>24</sup> Hua cuöc ajaxihuato ipa Capernaum, ohuölajque ica Piero tli quenechecoöya inu contribuseyu de teopantle. Oquejtojque:

—¿Nemomaestro amo quetlaxtlöhuas inu contribuseyu?

<sup>25</sup> Hua yaja oquejto:

—Quienamo quetlaxtlöhuasque.

Hua cuöc ocalac yaja calejtec, Jesús oquelfejque cachtö. Oquejtojque:

—¿Quiene metzpareciera, Semu? Inu reyes de tlöltecpactle, ¿de öque quenechecoa inu impuestos hua tlanechecule? ¿De inpejpelhua, noso de ocseque giente?

<sup>26</sup> Piero otieyelfe:

—Pos de ocseque giente.

Jesús oquelfejque:

—Entünses quejtusneque que inpejpelhua amo tli quepea que quetlaxtlöhuasque. <sup>27</sup> Pero mösque amo tecpejpea que tectlaxtlöhuasque, amo necneque nequencualöntis inu giente. Por inu xebeya ipa ötiescatl, hua xectlajcale möanzuelo ijtec ötzintle para tecases meche. Hua tli meche tejquextis cachtö, xecase hua xejcamatlapo. Hua tecniextelis sente moneda. Xectiemaca para tectlaxtlöhuas contribuseyu por naja hua por taja.

## 18

### *Öquenu cache bieye momajtas*

<sup>1</sup> Ipa inu nieca tiempo omopachojque tiemachtejcöhua tietlac Jesús. Otieyelfejque:

—¿Öquenu noso cache bieye momajtas cöne Deus tlamandöruro?

<sup>2</sup> Yecuöquenu Jesús oquenutzque sente peltzintle, hua oquetlölejque innepantla de yejua. <sup>3</sup> Oquejtojque:

—Melöhuac nemiechelfea, que tlö amo nemoyulcuepasque para nemochihuasque quieme nenpelantzetzli, amo nencalaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro. <sup>4</sup> Ejqueu, öque mopichacuis para iyeyes quieme ini nönca peltzintle, yaja bieye momajtas cöne Deus tlamandöruro. <sup>5</sup> Hua tlö canajyeca

queselis sente peltzintle quieme ini notucöyupa, naja niechselea. <sup>6</sup> Pero tlö canajyeca quechihualtis sente de ini nöncate pelantzetzti tli moneltoca ca naja ma betze ipa tlajtlacule, cache cuale uyene para inu tlöcatl ma quilpelicö sente tietetu de molino ipa icucutla, hua ma quepötzcalaquicö ijtec lamör. <sup>7</sup> ¡Porube de tlöltecpactle! Pues seme giente quenchiualtis que ocseque giente ma betzecö ipan tlajtlacule. Pues abele iyese de ocsie maniera; seme giente ejqueu quechihuasque. Pero ¡porube de inu nieca tlöcatl öque quechihualtea ma betze ocsente ipa tlajtlacule! <sup>8</sup> Hua tlö quejtus momö noso mocxe metzchihualtis tebetzes ipan tlajtlacule, pos xectejteque hua xectlajcale de taja. Cache cuale tecpeas nemelestle mös tecucoxojtzi noso temöcototec, hua amo ca unte momöhua hua unte mocxehua ma metztlajcale Deus ijtec tletzintle nochepa. <sup>9</sup> Tlö mixtelolo metzchihualtis tebetzes ipan tlajtlacule, xejcopina hua xectlajcale de taja. Cache cuale tecpeas nemelestle mös sa sente mixtelolo tecpeas, hua amo ca unte mixtelolöjua ma metztlajcalecö Deus ijtec tlecale cöne xutla tletzintle.

### *Cuento de calnielo tli opole*

<sup>10</sup> Xecpeacö cueröro majcama cana nenquedespresiörusque sente de ini nöncate tzequetzetzti. Pues nemiechelfea que oncate öngeles tli quemixutea. Hua inu öngeles ompa elfecac seme tieyetztecate tiexöyac de noTajtzi öque iloac elfecac. <sup>11</sup> (This verse does not appear in the printed copy) <sup>12</sup> ¿Quiene nemiechparesieroa? Tlö sente tlöcatl quepea sie sientos de calnielojte, hua tlö quepolus sente de yejua, ¿amo quencöjtiehuas inu ocseque noventa y nueve calnielojte, hua quetiemuti ca pan tepieme inu sente tli opole? <sup>13</sup> Hua tlö quejtus queniextis, melöhuac nemiechelfea que cache quepea pöquelestle de inu nieca, que de inu ocseque noventa y nueve tli amo opolejque. <sup>14</sup> Ejqueu mismo nemoTajtzi öque elfecac iloac amo quenequihua ma ixniempolebe nion sente de ini nöncate tzequetzetzti.

### *Quiene ma tecchihuacö cuöc tocni tlajtlacoa encuentra de tejua*

<sup>15</sup> 'Hua tlö quejtus mocni tlajtlacus encuentra de taja, xebeya ca yaja. Xequelfe tli tlajtlacule onconchi, sa nemosiel taja ca yaja. Tlö ometzac, ye oteclö porque ocsajpa iyese cuale entre taja hua mocni. <sup>16</sup> Cache tlö amo metzcaque, xequemase sente noso unte ocseque para que yösque moca quenunutasque mocni. Ejqueu unte noso yete testigos cuale tlatesti-ficörusque de noche tli mojtus. <sup>17</sup> Hua tlö amo quenaques nimpör yejua, xequemelfe innochie creyentes cuöc mosentlölea. Hua tlö amo tlaques cuöc quenunutza inu grupo de creyentes, xextratörucö quiename sente que amo moneltoca noso quiename sente tlanehecho.

<sup>18</sup> 'Melöhuac nemiechelfea que noche tli nenquetzacuelisque ipan tlöltecpactle iyese lo que tli motzaculea ompa elfecac. Hua noche tli nenquetlöcayejtasque ipan tlöltecpactle iyese lo que tli nuyejque motlöcayejta ompa elfecac. <sup>19</sup> Ocsajpa nemiechelfea, que tlö quejtus unte de nemejua necö ipan tlöltecpactle nenyese de acuerdo para nentlajtlanesque canajyetla, noTajtzi öque elfecac iloac quechihuasque por nemejua. <sup>20</sup> Ipampa cönen cate unte noso yete tli mosentlölejtecate notucöyupa, ompa neca ca innepantla de yejua.

### *Cuento de sente tlöcatl tli amo oquenec tlaperdönörus*

<sup>21</sup> Yecuöquenu Piero omopacho tietlac yejuatzti. Otieyelfe:  
—Tlöcatzintle, ¿quejquechpa necperdonörus nocni cuöc tlajtlacus encuentra de naja? ¿Hasta checumejpa?

<sup>22</sup> Jesús oquelfejque:

—Amo temetzelfea que hasta checumejpa, cache hasta setenta veces checumejpa.

<sup>23</sup> Ejqueu, quiene Deus tlamandöruro icaca quiename sente rey, que yaja oquenec quechihuas cuientas ca itlatequepanojua. <sup>24</sup> Hua cuöc opie ica inu tlapoalestle, oquehualquelejque sente itlatequepano tli quietiebiquelejta mil millones de tomi. <sup>25</sup> Pero abele quetlaxtlöbeliöya, hua itieco otlatitla ma quenamacacö, ca tiehua isohua hua ipelhua hua noche tli quepeaya, para ma quetlaxtlöhua. <sup>26</sup> Yecuöquenu inu nieca tlatequepano omotlancuöquetz, hua quetlajtlötlajtiöya. Oquejto: “Xomochile ca paciencia, hua naja temetzmotlaxtlöbelelis noche”. <sup>27</sup> Inu tlöcatzintle quetlööcolte inu nieca itlatequepano. Oquecajco hua oqueperdonöro. Oquetlapojpolfele itietlabiqueles. <sup>28</sup> Hua cuöc oquis inu nieca tlatequepano, oqueniextito sente itlöcaicni, que quebiquelejta quiesquete piesos. Hua ocasec, hua quepötmectiöya. Oquejto: “Xeniechtlaxtlöbele tli teniechbiquelea”. <sup>29</sup> Yecuöquenu itlöcaicni omotlancuöquetz hua quetlötajtiöya, oquejto: “Xomochile ca paciencia, hua naja temetzmotlaxtlöbelelis noche”. <sup>30</sup> Cache yaja amo oquenec, tlöcamo uya hua oquecalaquito ijtec cörsel ma ompa yeta hasta senamo quetlaxtlöhuas tli quietiebiquelejta. <sup>31</sup> Hua cuöc itlöcaicnihua tli nuyejque quetequepanoöya inu rey oquejtaque tli mochihuaya, omotequepachojque lalebes. Hua ohuölajque, quelfico intioco noche tli omochi. <sup>32</sup> Yecuöquenu itieco oquetlatitla para ma huöla inu tlatequepano. Oquelfe: “¡Taja tetlatequepano que sie tiro amo tecualtec! Noche inu nieca tli teniechbequelejta temetztlapojpolfele hua otemetzperdonörfel ipampa teniechtlötajte. <sup>33</sup> ¿Tlica amo nuyejque ejqueu taja amo metztlööcolte motlöcaicni, quieme nuyejque naja teniechtlööcolte?” <sup>34</sup> Hua ocualö lalebes itieco, hua oquetiemöcte ca tli quietiemaca tietunie tiecoco, hasta senamo ma quetlaxtlöhua noche tli quietiebiqueliöya. <sup>35</sup> Ejqueu nuyejque noTajtzi öque elfecac iloac quechihuasque ca nemejua, tlö amo nenquenperdonörusque nemocnihua ca noche sentetl nemoyulo.

## 19

### *Tlöcatl majcamo quecajcohua isohua*

<sup>1</sup> Hua omochi que sötiepa de que Jesús oquetlamejque ini nöncate tlajtulte, oquixoac de inu estado de Galilea, hua ohualiloac itlac estado de Judea, pä ocsie löro de ötlactle Jordán. <sup>2</sup> Hua otietocaque meyactie gente. Hua oquenpajtejque ompa.

<sup>3</sup> Yecuöquenu seque fariseos omopachojque tietlac para tieprobörusque. Hua tietlajtlanejque:

—¿Conbenierebe que sente tlöcatl ma quecajcohua isohua ipampa canajyetla söstantle?

<sup>4</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojque:

—¿Ayec nenquetlajtultejque que yejuatzi öque oquenchejchijque desde ca opie, oquechtle hua sohuatl oquenchejchijque? <sup>5</sup> Hua oquejtojque: “Por inu, tlöcatl quecöjtiehuas itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua. Hua yejua umeme mochihuasque sa sie cuiervo”. <sup>6</sup> Ejqueu noso ayecmo cate ume, tlöcamo sa sie cuiervo. Por inu, lo que tli Deus oquesietelejque, majcamo quenencuajtele tlöcatl.

<sup>7</sup> Otieyelfejque:

—¿Tlica, noso, Moisés otlanhuate ma öque quemaca sente öcta de divorcio hua ma quecajcohua?

<sup>8</sup> Hua oquemelfejque:

—Ipampa nenyultepitzteque lalebes, por inu Moisés onemiechcö nenuencajcöhuasque nemososohuahua. Pero cuöc opie tlöltecpactle amo ejqueu oyeya. <sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea que öque beletes quecajcöhuas isohua, hua mosohuajtis ca ocsente sohuatl, ye tlaumepea hua tlajtlacoa. Mös tlö cana sohuatl otlajtlaco ca ocsie tlöcatl, entunses cuale quecajcöhuas.

<sup>10</sup> Tiyelfejque tiemachtejcohua:

—Tlö ejqueu icaca para sente tlöcatl ica isohua, cache cuale öque amo mosohuajtis.

<sup>11</sup> Hua yejuatzí oquemelfejque:

—Amo innochie cuale queselisque ini nönca tlajtule, tlöcamo sa inu niecate öque Deus quenmacasque beletelestle. <sup>12</sup> Oncate capunteque que otlajtlöcatque ejqueu, que desde cuöc oyejyeya imijtecopa innajnönhua ejqueu cate que abele mosohuajtisque. Nuyejque oncate capunteque, que giente oquenchijque capunteque, hua oncate seque que quiname omochijque capunteque yejua mismos, hua amo mosohuajtea para que ejqueu cache cuale tequetesque para ma isejco ma tlamandörucö Deus. Öque cuale queselis ini tlajtule, ma quelese.

### *Jesús quenteochijque pelantzetzi*

<sup>13</sup> Yecuöquenu tiehualequeliöya pelantzetzi, para ma quentlölicö tiemöhua impa yejua, hua ma netlajtlötlajtilo por yejua. Pero tiemachtejcohua quemajajuaya giente tli quenhualecaya inpelhua. <sup>14</sup> Pero Jesús oquejtojqque:

—Xequencöhuacö pelantzetzi, hua amo xequentzacuelicö para ma huölöcö notlac. Pos giente tli cate quiname nochimeji pelantzetzi quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro desde elfecac.

<sup>15</sup> Hua oquentlölejqque tiemöhua impa. Sötiepa obiloac de ompa.

### *Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa*

<sup>16</sup> Hua necö, sente tlöcatl omopacho hua otieyelfe:

—Maestro, ¿tli sösanle cuajcuale necchihuas para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>17</sup> Hua yejuatzí oquelfejque:

—¿Tlica teniechtlajtlanea de lo que tlin cuale? Iloac sente öque iloac cuale. Pero tlö taja tecneque tecpeas nemelestle, xecneltoca inu mandamientos.

<sup>18</sup> Otieyelfe:

—¿Cötleyuanu?

Hua Jesús oquelfejque:

—“Amo tetlamectis”. “Amo tecalaques ca isohua ocsente”. “Amo tetlachteques”. “Amo tiecamac tetieajaques”. <sup>19</sup> “Pa tequemejtas motajtzí hua monöntzi”. Hua, “Tectlasojtlas motlöcaicni quieme taja tomotlasojtla”.

<sup>20</sup> Oquejto inu tielpuchtletle:

—Noche ini nönca necchijtebitz. ¿Tli ocseque niechpoloa?

<sup>21</sup> Oquelfejque Jesús:

—Tlö tecneque teyes intiero tecualtec, xebeya, xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenmaca tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla, xeniechtoca.

<sup>22</sup> Pero cuöc inu tielpuchtletle oquecac ini nönca tlajtule, yaja uya. Motequepachoöya porque quepeaya meyac tli ihuöxca.

<sup>23</sup> Hua Jesús oquemelfejque tiemachtejcohua:

—De melöhuac nemiechelfea, que para sente rico icaca tequeyo lalebes para calaques cõne Deus tlamandöruro desde elfecac. <sup>24</sup> Ocsajpa nemiechelfis, que cache isejco panus sente camello ijtec ixtelolo de sente õcuxa, que sente rico calaques cõne tlamandöruro Deus.

<sup>25</sup> Hua cuõc oquecajque tiemachtejcõhua, pos quetietzõbejque bel lalebes. Oquejtojque:

—Tlõjcu, ¿õquenu noso cuale momõquextis?

<sup>26</sup> Entunses Jesús quemetzalutaya. Oquemelfejque:

—Para tlõca abele mochihuas ini nõnca. Cache para Deus noche sõsantle cuale mochihuas.

<sup>27</sup> Entunses Piero otieyelfe:

—Xomojtele, tejua otejcõjque noche, hua otemetzmotoquelejque. ¿Tli noso tecpeasque?

<sup>28</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—De melöhuac nemiechelfea, que cuõc noche moyancuelis, cuõc naja õque onochi netlõcatl notlõlis ipa notrono de tlanixtelestle, nemejua nuyejque tli nenniechtocaque nemotlõlisque ipa majtlactle huan ume tronos. Hua nenquenjuscõrusque inu majtlactle huan ume grupos de giente de Israel.

<sup>29</sup> Hua õque beletes cualcõjtiehuas calte noso icnihua oquechte noso icnihua sohuame noso itajtzi noso inõntzi noso ipelhua noso itlõlhua, por ipampa notucõyo, quepeas sie sientos tõntos, hua nuyejque mohuõxcatis de nemelestle nochepa. <sup>30</sup> Pero meyactie yesque sõlúltimo tli õxõ cate cachtõ, hua yesque cachtõ tli õxõ cate sõlúltimo.

## 20

### *Cuiento de tequetque*

<sup>1</sup> Porque quiene Deus tlamandöruro desde elfecac icaca quiename sente tlõcatl chõne, que oquis ca cualcõ quensentlõlito tequetque para tequetesque ipa ihuierda de uvas. <sup>2</sup> Hua oquemelfe tequetque que quentlaxtlõbis sie denario tomi por tunale. Entunses oquentila ipan huierta. <sup>3</sup> Hua quieme ca pan checnõbe ura oquis, hua oquemejtac ocseque oijcataya pan plõza hua amo tli axtaya. <sup>4</sup> Hua oquemelfe: “Xeyõcõ nuyejque nemejua xetequetete ipa notlõl, hua nemiechtlaxtlõbis lo que tli conbenierebe”. Hua yejua uyajque. <sup>5</sup> Hua oquis ocsajpa quieme ca pan tlajca hua quieme ca pa yeye, hua ocsajpa ejqueu oquechi. <sup>6</sup> Hua cuõc oquis quieme ca pa mõcuile ura, oquenniexte ocseque amo tli axtaya. Oquemelfe: “¿Tlica oncõ nencate noche semelfetl hua amo tli naxtecate?” <sup>7</sup> Oquenõnquelejque: “Ipampa amo õque tiechtalfe ma tetequetecõ”. Oquemelfe: “Xeyõcõ nuyejque nemejua ipa nohuierda, hua nemiechtlaxtlõbis lo que tli conbenierebe”. <sup>8</sup> Hua cuõc ye omochi ca ye yohuac, inu seõor õque ihuõxca inu nieca huierta oquelfe inu calpexque: “Xequentzajtzele inu tequetque hua sequentlaxtlõbe tli intunal. Xepiehua desde tli onhuõlajque sõtiepa hasta tli cachtõ onhuõlajque”. <sup>9</sup> Hua cuõc onhuõlajque tli ocalajque ipa mõcuile ura, oquenmacac siesen denario. <sup>10</sup> Hua cuõc huõlajque tli ocalajque cachtõ, yejua quepensõroõya que quenmacas cache. Pero yejua oquenmacac nuyejque siesen denario. <sup>11</sup> Hua cuõc motlaxtlõbejque, ica tlajtoõya inu chõne. <sup>12</sup> Quejtoõya: “Nõncate sõtiepa onhuõlajque otejetquetque sa sie ura. Hua taja tequentratõroa iguõl quiename tejua, mõs tejua noche tequetel toconchijque hua noche tunale topa otunac”. <sup>13</sup> Hua yaja onõhuat, oquelfe sente de yejua: “Amigo, amo temetzchibelejteca tli amo cuale. ¿Amo melöhuac que totlõlejque de acuerdo



para naja temetztlaxtlöbis sie denario? <sup>14</sup> Xecöna noso ini nönca sie denario, pues möhuöxca, hua xebeya. Naja necneque necmacas sie denario ca ini nönca tli sötiepa onhuöla, quiename taja temetzmacac. <sup>15</sup> ¿Quie beles amo necpea deriecho para necchihuas tli naja necneque ca tli nohuöxca? Noso ¿beles taja tomoxicoa, ipampa naja necuale tlöcatl para ca ocseque?”

<sup>16</sup> 'Ejqueu tli öxö cate sölültimo yesque cachto, hua tli cate cachto yesque sölültimo.

### *Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>17</sup> Hua otlejcoac Jesús ca pa ojtle para biloas ca inu ciudad de Jerusalén. Oquenbicaque nencua inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua. Oquemelfejque:

<sup>18</sup> —Xequejtacö. Tetejcoatebe ca pa Jerusalén. Hua naja öque onochi netlöcatl niechtiemöctisque ca jefes de teopexcötzetzi hua inca tlamachtioneme de teolajtule. Entunses yejua niechcuntenörusque ma nemeque. <sup>19</sup> Niechtiemöctisque ca tli amo de topuieblo para moburlörusque de naja hua niechbitequesque, hua niechcoruspelusque. Cache ipa yeye tunale Deus niechyulebitisque.

### *Jacobo hua Xohuö hua innöntzi otlajtlanque sie favur*

<sup>20</sup> Yecuöquenu ohuöla tietlac innöntzi de ipelhua Zebedeo inca ipelhua. Tiemabesutiöya, hua tietlajtlaneliöya sente favur. <sup>21</sup> Hua yejuatzí oquelfejque:

—¿Tli tecneque?

Yaja otieyelfe:

—Xomotlanahuatele por favur ma motlölicö ini nöncate nopelhua, sente ca momöyecantzi hua ocsente ca momöarrabiescontzi, cuöc tejuatzí tomotlamandörfis.

<sup>22</sup> Entunses Jesús onöhuatihuac, hua oquejtojque:

—Amo nenquemate tli nentlajtlane. ¿Cuale nenconisque de inu hölso de tietunie tli naja isejco neconis?

Hua yejua tieyelfejque:

—Cuale tecchihuasque.

<sup>23</sup> Hua yejuatzí oquemelfejque:

—Melöhuac nobölso de tietunie nenconisque. Pero para nemotlölisque sente ca nomöyecmö hua ocsente ca nomöarrabis, abele nemiechmacas. Cache icaca para yejua tli quemixpejpenque noTajtzi.

<sup>24</sup> Cuöc inu majtlactle oquecajque inu, ocuajcualönque inca inu unte icni-jte. <sup>25</sup> Pero Jesús oquennutzque hua oquemelfejque:

—Ye nenquemate que inu tlötlajtoönejme de gente de ocseque naciones ca fuiera quensujetöroa tlöca. Tli motztecate cache bejbeye intzölö, pos ca checöhualastle quenmandöroa gente. <sup>26</sup> Cache nemotzölö nemejua amo ejqueu iyes; tlöcamo öque queneques cache bieye momajtas nemotzölö, ma mosujetöro para nemiechtequepanus. <sup>27</sup> Öque beletes de nemejua queneques iyes cache importönte, iyes nemotlatequepano. <sup>28</sup> Pues ejqueu mismo naja que onochi netlöcatl amo onehuöla para ma gente ma niechtequepanucö, tlöcamo para nequentequepanus gente. Nehuöla para nec-tiemacas nonemeles para ejqueu neclaxtlöhuas inpatie de meyactie, para que ejqueu quepeasque libertad.

### *Jesús oquenpajtejque unte ixcoxcötzetzi*

<sup>29</sup> Yecuöquenu oquejquixoac de inu puieblo de Jericó. Hua tietocaya meyac giente. <sup>30</sup> Hua necö unte ixcocoxcötzetzi yejyehuataya itienco ojtle. Hua cuöc oconcajque nele Jesús opanoöya, tzajtajtzeiya. Oquejtojque:

—Tlöcatzintle, ¡Conie David, ma temetzmoyulcocolficö.

<sup>31</sup> Hua inu giente quemajajuaya nele ma quetzacuacö incamac. Pero yejua cache tzajtajtzeiya, quejejtööya:

—Tlöcatzintle, ¡Conie David, ma temetzmoyulcocolficö.

<sup>32</sup> Yecuöquenu onequetzaluc Jesús, hua oquennutzque. Oquejtojque:

—Pos ¿tli nenqueneque ma nemiechchibele?

<sup>33</sup> Hua yejua otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, ma cuale tetlacheacö.

<sup>34</sup> Entunses Jesús tietlöocoltejque, hua oquennötocaque imixteloloyua. Hua sa nima otlachixque, hua otietocaque.

## 21

### *Jesús ocalacoac pa Jerusalén ipa sente puro*

<sup>1</sup> Huajualbiloac ipa Betfagé, itlac tepietl de los Olivos, amo bejca de inu ciudad de Jerusalén. Entunses Jesús oquentitlanque unte de tiemachtejcöhua.

<sup>2</sup> Oquemelfejque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo tli niepaca. Sa nima nenqueniextisque sente purolama ilpetas, hua sente purojconetzi ca yaja. Xequentojtomacö, hua xeniechenhualquehlicö. <sup>3</sup> Tlö canayeca canajyetla nemiechelfis, xequajtucö que Tlöcatzintle quennesesitöruro. Entunses sa nima cualentitlanes.

<sup>4</sup> Hua noche ini nönca söstantle omochi para ma mochihua tli omojto por inu tlayulepante cuöc oquejto:

<sup>5</sup> Xequelfe inu giente de Sión, noso Jerusalén:  
“Xequajtacö necö, que nemoRey biloatz nemoca.  
Yulsiejque, yehualutebitz ipa sente purolama,  
hua ipa sente yulcöconetzi, iconie puro”.

<sup>6</sup> Hua tiemachtejcöhua uyajque hua oquechijque san quiene ca Jesús oquemelfejque. <sup>7</sup> Hua oquehualcaque purolama hua purojconetzi, hua oquetlölejeque intlaquie impa. Hua yejuatzi onetlöliluc impa. <sup>8</sup> Hua cöso innochie giente quesoaya intlaquie ipa ojtle. Hua ocseque quetequeya imömöyo cuajme, hua quesoaya ipa ojtle. <sup>9</sup> Hua inu giente tli oyöya adelönte, hua tli hualtlatocätöya, tzajtajtzetöya, quejejtööya:

—¡Osana! ¡Hualiloac ¡Conie David! ¡Ma tetieteochihuacö öque biloatz ti-tucöyupa Tlöcatzintle! Mojtoa ompa elfecac: “¡Osana!”

<sup>10</sup> Hua cuöc ocalacoac ipa ciudad de Jerusalén, noche puieblo cuejueyueya. Oquejtoöya:

—¿Öquenu icaca ini nönca?

<sup>11</sup> Hua giente quejtoöya:

—Ini nöiloac yejuatzi Jesús tlayulepante de puieblo de Nazaret pa estado de Galilea.

### *Jesús otlaquextejque pa teopantle*

<sup>12</sup> Hua ocalacoac Jesús ipan teopantle. Oquenquextejque ca queyöhuac noche quejquech tajltlanamacaya hua motlajtlacubiöya ipan teopantle. Quencuajselfejque inmiesa de tli quepatlataya tomi, ca tiehua siyetajte de tli quennajnamacataya palumaxte. <sup>13</sup> Hua oquemelfejque:

—Tlajcuelulpanca: “Nocal mocuitis cale de netlötlajtelestle”. Cache nemejua nenquechijtecate tiecaltzi Deus quieme cana ustutl de ichtejcötzetzi.

<sup>14</sup> Yecuöquenu ohuöläjque tieca yejuatzi ixcocoxcötzetzi ca tiehua cucuxo-  
jtzetzi ipan teopantle. Hua yejuatzi oquenpajtejqe. <sup>15</sup> Pero inu jefes de  
teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule ocuajcualönque cuöc  
oquejtaque inu tlachihuallestle tli quechihualoöya, hua quiene pelalacme  
tzajtzajtzeya ipan teopantle hua quejtoöya:

—¡Osana iConie David!

<sup>16</sup> Hua yejua otieyelfejque:

—¿Tejcaque taja tli quejetojtecate ini nöncate?

Hua Jesús oquemelfejque:

—Quiema nejcaque. ¿Ayec nenquetlajtultejqe ipan teotlajtule nöncate  
tlajtulme? “De incamacopa de pelantzetzzi hua de tli chejchiche tomoyec-  
niextele mochamöhualestzi”.

<sup>17</sup> Yecuöquenu oquencöjtiejque. Oquixoac de inu ciudad hua obiloac ca pa  
Betania, hua ompa nesiebiluc.

### *Jesús quetlabejbicaltejqe icox cuabetl*

<sup>18</sup> Hua pa mustlateca ca ise ocsajpa ohualiloac ipa ciudad, hua oteosebi-  
huaya. <sup>19</sup> Hua oquejtaque sente icox cuabetl sa ompa itlac ojtle. Ohualiloac  
itlac, pero amo tli oqueniextejque itech, tlöcamo sa ixejyo. Hua oquelfejque:

—Ma nochepa ayec quisa de taja fruto.

Hua nima uhuöc inu icoxcuabetl. <sup>20</sup> Hua cuöc oquejtaque tiemachtejcöhua,  
oquetietzöbejqe. Oquejtoöya:

—¿Quiene uhuöc sa nima inu icoxcuabetl?

<sup>21</sup> Hua onöhuatihuac Jesús hua oquemelfejque:

—Melöhuac nemiechelfea que tlö nenquepeasque neltoquelestle, hua amo  
nemoyulcuiecuetasque, nenquechihuasque söstantle cache bejbeye que ini  
nönca de icoxcuabetl. Hasta tlö ini nönca tepietl nenquelfisque: “Xomo-  
jcuene hua xomotlajcale ijtec lamör”, pues mochihuas. <sup>22</sup> Hua noche tli  
nentlajtlanesque ica netlajtlötlajtelestle, ca neltoquelestle, nenqueselisque.

### *Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús söstantle*

<sup>23</sup> Hua cuöc ohualiloac ipan teopantle, tlamachtitutaya. Hua ohuöläjque  
tielac inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebertzetzi de inu nieca puieblo.  
Oquejtojqe:

—¿Ca tli beletelestle tecchihua ini nönca söstantle? Noso ¿öquenu metzmacac  
ini nönca beletelestle?

<sup>24</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Naja nuyejque nemiechtlajtlanes sente pregunta. Tlö nenniechelfisque,  
nuyejque naja nemiechelfis ca tli beletelestle necchihua ini nönca. <sup>25</sup> Xohuö  
Bautista tlacuötiequiöya. ¿Öquenu cualtitlanque ma tlacuötieque? ¿Beles Deus,  
noso beles tlöca?

Yecuöquenu yejua omonenebelejque, hua molfejque:

—Tlö tequejtusque que Deus, tiechelfis: “¿Tlica noso amo nemoneltocaque  
ca yaja?” <sup>26</sup> Hua tlö tequejtusque que tlöca, pos tequenmabelea inu meyac  
giente, ipampa innochtie quepensöroa que Xohuö oyeya tlayulepante tli  
tlajtlajtoöya de pörte de Deus.

<sup>27</sup> Entunses onöhuatque. Tieyelfejque Jesús:

—Amo tecmate.

Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Nuyejque naja amo nemiechelfis öque niechmacac beletelestle para ma  
necchihua ini nönca söstantle.

*Cuiento de unte ipelhua de sente tlöcatl*

<sup>28</sup> Pero ¿quiene nemiechparesieroa ini nönca cuiento? Que sente tlöcatl quepeaya unte ipelhua. Hua omopacho itlac sente, oquelfe: “Ixo, xebeya öxö xetequetete ipa nohuierta”. <sup>29</sup> Hua yaja onöhuat, oquejto: “Amo necneque”. Cache sötiepa omoyulcuc hua uya. <sup>30</sup> Nuyejque tajtle omopacho itlac ocsente, oquelfe nuyejque ejqueu. Hua onöhuat yaja, oquejto: “Naja neyös, Tlöcatzintle”. Pero amo uya. <sup>31</sup> Bieno pues, ¿öquenu de innehua oquechi itlanequeles itajtzi?

Oquejtoque teopexcötzetzi hua biebentzetzi:

—Yaja cachtö.

Oquemelfejque Jesús:

—Melöhuac nemiechelfea que inu tlanechecoque hua cacherilajte cachtö de nemejua calaquesque ca cöne Deus tlamandöruro. <sup>32</sup> Pos ohuöla Xohuö nemoca hua otlanunutz de inu ojtle de yectelestle, hua amo nemoneltocaque ca yaja. Pero inu tlanechecoque hua cacherilajte omoneltocaque. Hua nemejua, mös nenquejtaque inu, pero amo nemoyulcujque sötiepa para nemoneltocasque ca yaja.

### *Cuiento de tequetque petzoteque*

<sup>33</sup> Xejcaquecö ocsente cuiento. Oyeya sente tlöcatl chöne. Yaja oquetucac sente huierta de uvas temecatl. Quesiercajte ica cuajme. Oquechajchi sente tönque cöne quepöztzas uvas. Quechajchi sente cale bejcapa. Quentlaniejte tejtequetque hua yaja uya ca bejca. <sup>34</sup> Cuöc ye oaseco tunalte para tlamochihualtis, ocualentitla itlatequepanojua inca inu tequetque para ma quemacacö inu fruta tli quetocöroöya. <sup>35</sup> Pero inu tejtequetque oquemaseque inu itlatequepanojua. Sente oquebitejque, hua ocsente oquemectejque, hua ocsente oquetecaltejque. <sup>36</sup> Ocsajpa oquenhualentitla ocseque tlatequepanojque, cache meyactie que tli cachtö ohuöljajque. Pero quentratörojque iguöl. <sup>37</sup> Hua cache sötiepa ocualtitla iconie. Oquejto: “Beles pa quejtasque noconie”. <sup>38</sup> Pero tequetque, cuöc oquejtaque iconie, omolfejque sie yejua: “Yaja ini nönca öque möhuöxcatis de ini nönca huierta. Xehuölöcö, ma tecmecticö. Entunses tejua tecasesque tli yaja möhuöxcatisquea”. <sup>39</sup> Ocaseque. Oquequextejque ca queyöhuac de inu huierta, hua oquemectejque.

<sup>40</sup> “Cuöc huölös niecaju tlöcatl öque ihuöxca inu huierta, ¿tli noso quenchi-belis inu niecate tejtequetque?”

<sup>41</sup> Otieyelfejque:

—Quenpojpoluqui sin remedio inu tlöca sie tiro amo cualteque, hua inu huierta quentlaniejtis ocseque tejtequetque, tli quemacasque fruto cuöc conbenierebes.

<sup>42</sup> Oquemelfejque Jesús:

—¿Ayec nenquetlajtulfejque ini nönca ipa teotlajtule?

Inu tietetu tli calchihuaneme oquetlabielcöjque,

yaja mismo öxö omochihuaco esquinero principal.

Yejuatzi Tlöcatzintle oquechijque ini nönca, hua tejua tectietzömate.

<sup>43</sup> Por inu nemiechelfea que ayecmo nemiechtocörus nenyasque cöne Deus tlamandöruro, cache quentocörus giente de ocsente tlöle, tli quetiemasque quiename fruto lo que tli Deus quenequihua.\*

<sup>45</sup> Hua cuöc inu jefes de teopexcötzetzi hua inu fariseos oquecajque ini cuientos, ocasojcömatque que tlajtajtuloöya de yejua. <sup>46</sup> Hua quetiemoöya

\* **21:43** Meyactie manuscritas quepea v. 44 “Hua öque betzes ipa inu tietetu posteques, pero tlö inu tietetu betzes ipa canajyeca, quexaxacuas hua yaja mocöhuas quiename nochaja tlölcuiechtle”.

maniera para tieasesque, pero quenmabeliöya giente, ipampa giente quepensöroöya que Jesús iloaya sente tlayulepante de Deus.

## 22

### *Cuiento de nesohuajtiluyo*

<sup>1</sup> Jesús ocsajpa oquennunutzque ica cuientos. Oquejtojque:

<sup>2</sup>—Quiene Deus tlamandöruro icaca ejqueyi: ica quiename sente rey, que oquechi nesohuajtiluyo para iconie. <sup>3</sup> Oquentitla itlatequepanojua para ma quennutzate tli oquentlalfejqe ipa inu nieca nesohuajtiluyo. Cache yejua amo oquenejqe huölösque. <sup>4</sup> Ocsajpa oquentitla ocseque itlatequepanojua. Oquejto: “Xequemelficö ejqueyi tli tlatlalfilte: Xequejtacö que tlacuale ye icaca. Nocucobejua hua noyulcöhua tlin tojtomöjqe ye onequenmecte, hua noche ye ica listo. Xehuölöcö noso ipa nesohuajtiluyo”. <sup>5</sup> Pero yejua tlatlalfilte amo oquechijque cöso, cache quechijque tli yejua quenejnejqe. Sente onya ipa imil, hua ocseste ipa inegocio. <sup>6</sup> Hua ocseque oquemaseque itlatequepanojua de inu rey, hua quentratörojque san petzotec, hua hasta oquenejmejqe seque. <sup>7</sup> Hua inu rey ocualö lalebes. Oquentitla isoltörojua, hua oquentlamejqe inu niecate mequestierojte, hua oquenuxlaltejqe inpuieblo. <sup>8</sup> Entunes inu rey oquemelfe itlatequepanojua: “Ye icaca listo nesohuajtiluyo, cache tli tlatlalfilte amo quemeresierojque. <sup>9</sup> Xeyöcö noso ca cöne quisa ojme, hua xequennutzacö innochtie tli nenquenniextisque ma huölöcö ipa ini nöncia nesohuajtiluyo”. <sup>10</sup> Hua itlatequepanojua oquisque ca pa ojtle. Oquensentlölejque noche quiejquech oquenniextejque, ca tiehua petzoteque hua cualteque. Hua inu cale otie ca tlatlalfilte de nesohuajtiluyo.

<sup>11</sup> Hua ocalac rey para quemejtas tli tlatlalfilte, hua oquejtcac sente tlöcatl sin tlaquentle cuale de nesohuajtiluyo. <sup>12</sup> Hua oquelfe: “Amigo, ¿quiene otecneq tecalaques necö sin que amo otomotlaquente ca motlaquie cuale de nesohuajtiluyo?” Cache yaja abele tli oquenönquele. <sup>13</sup> Entunes rey oquemelfe tli tlatequepanoöya: “Xequilpicö ini nöncia tlöcatl pa imöhua hua ipa icxehua. Xecasecö, hua xectlajcalecö ca queyöhuac ipa tlajtlayohuaquelestle. Ompa giente chojchucasque hua motlantesesque”.

<sup>14</sup> Pues meyactie quennutzalo Deus, pero sa quiesquete quemixpejpenalo.

### *¿Motlaxtlöhuas contribuseyu noso amo?*

<sup>15</sup> Entunes uyajque fariseos, hua omotlajtulmacaque de quiene tiechi hualtisque ma quejtulo canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque. <sup>16</sup> Hua tietitlanelejque inmachejtcöhua ca tiehua herodianos tli quetocaya rey Herodes. Yejua oquejtojque:

—Maestro, tecmajtecate que tejuatzit tomobetzteca temelactec hua lalebes tomocualejtelea tlin melöhuac, hua que tetiechmojtetelea de tlin melöhuac de ojtle de Deus, hua que amo tomotlachilejtzino de nionöque. Porque tlöca amo metzmoimportörfelea. <sup>17</sup> Xetiechmolfele noso, ¿tli tomopensörfeea? ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyo, noso amo?

<sup>18</sup> Cache Jesús nemacaloöya cuenta de quiene quepensöroöya tli amo cuale. Oquemelfejque:

—¿Tlica nenniechproböroa naja? Pos sa ume nemoxöyac. <sup>19</sup> Xeniechejteticö inu tomi de contribuseyu.

Hua yejua otieyetejqe sie denario tomi. <sup>20</sup> Oquemelfejque:

—¿Öqueniji ixöyac, hua öquenu ihuöxca ini tlajcuelule?

<sup>21</sup> Otieyelfejque:

—De César.

Hua oquemelfejuque:

—Entunses xecmacacö César tli quetocöroa Cesár, hua xetiemacacö Deus tli tietocöroa Deus.

<sup>22</sup> Hua cuöc oquecajuque ini nönca, oquetietzöbejuque. Hua tiecöjtiejque, hua uyajque.

### *Saduceos otlajtlanque tlö mimejuque yulebesque*

<sup>23</sup> Ipa inu nieca tunale ohuöläjuque tietlac inu saduceos, hua quejejtiojuque nele mimejuque amo yulebesque. Yejua tietlajtlanejuque, <sup>24</sup> oquejtiojuque:

—Maestro, Moisés oquejto que: “Tlö meque sente tlöcatl hua amo quepea ipelhua, icni mosohuajtis ca isohua de inu tlöcatl para quentlöcatelelis ipelhua de icni”. <sup>25</sup> Bieno pues, oyejyeya totzölö tejua checumeme icniyte tlöca. Inu cachtojyiebe omosohuajte, hua sötiepa omec, hua amo oquepex ipelhua. Así es que oquecöbelejtie isohua para icni. <sup>26</sup> Hua icni omosohuajte ca yaja, hua nuyejque ejuque mismo ipa omochi. Hua nuyejque iguöl oquepasöro ocsente icni, hasta senamo noche inu checumeme impa omochi iguöl. <sup>27</sup> Hua sötiepa de que omejmejuque innochtie nuyejque omec sohuatl. <sup>28</sup> Entunses cuöc yulebesque mimejuque, ¿cötlaja de inu checumeme iyes isohua ini nönca sohuatl? Pues innochtie checumeme oquepexque.

<sup>29</sup> Pero onöhuatihuac Jesús, oquemelfejuque:

—Nemixajcayöhua, porque amo nenquemate tli tlajcuelulpanca hua tli tiechecöhuales Deus. <sup>30</sup> Ipampa cuöc yulebesque mimejuque nimpör amo mosohuajtisque nimpör amo monajnömectisque, tlöcamo yesque quiename inu öngeles ompa elfecac. <sup>31</sup> Pero de que tlö onca yulebelestle de mimejuque, ¿ayec nenquetlajtultejque tli nemiechelfilo Deus? Pues oquejtiojuque: <sup>32</sup> “Naja necaca neDeus de Abraham, hua neDeus de Isaac, hua neDeus de Jacob”. Deus amo iloc Deus de mimejuque, tlöcamo de tli yulejtecate.

<sup>33</sup> Hua cuöc inu giente oquecajuque, quetietzöbejtaya inu tlamachtelestle.

### *¿Cötlaja mandamiento cache bieye?*

<sup>34</sup> Pero inu fariseos, cuöc oquecajuque quiene oquenzacuele incamac inu saduceos, omosentlölejque. <sup>35</sup> Hua sente de yejua, tlajmatque de inu ley de Moisés, tietlajtlane sie pregunta para tieprobörus:

<sup>36</sup> —Maestro, ¿cötlaja mandamiento de inu ley icaca cache bieye?

<sup>37</sup> Hua Jesús oquelfejuque:

—“Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, hua ca noche sentetl moölma, hua ica noche mopensamientos”. <sup>38</sup> Yaja ini nönca mandamiento icaca cachto hua cache bieye. <sup>39</sup> Hua inu segundo icaca quiename ini nönca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”. <sup>40</sup> Noche tli tlajcuelulpanca ipa inu ley hua inu ömame de tlayulepantejuque mase itech ini nöncate ume mandamientos.

### *¿De öquenu iloc iconie Cristo?*

<sup>41</sup> Hua mientras mosentlöliöya inu fariseos, Jesús oquentlajtlanejuque, <sup>42</sup> oquemelfejuque:

—¿Tli nenquepensöroa de inu Cristo öque Deus oquixpejuque? ¿De öque iconie?

Otieyelfejuque:

—De David.

<sup>43</sup> Yejuatzi oquemelfejuque:

—¿Quiene noso David ca Espíritu Sönto quecuitea “noTlöcatzintle”? Pues quejtoa:

<sup>44</sup> Tlöcatzintle tiemolfeliluc notlöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa

hasta senamo na nequemuniyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>45</sup> Ejqueu noso David oquecuite “noTlöcatzintle”. ¿Quiene noso icaca iconie?

<sup>46</sup> Hua nionöque abele tienönqueliöya ca canajyetla tlajtule. Hua desde entunses nionöque ayecmo matrebiero para tietlajtlanis canajyetla söstantle.

## 23

*Jesús tlamachtiloöya ma quepeacö giente cueröro de fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule*

<sup>1</sup> Yecuöquenu Jesús oquennutzque inu giente ca tiehua tiemachtejcohua. <sup>2</sup> Oquejtojque:

—Inu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos motlölea para nemiechmachtisque quiene otlamachte Moisés. <sup>3</sup> Ejqueu, noche tli nemiechelfisque nenquechihuasque xecmalficö hua xecchihuacö. Pero amo xecchihuacö san quiene ca yejua quechihua. Pos yejua quejtoa, pero amo quechihua.

<sup>4</sup> Melöhuac, yejua quejilpea tlamömale lalebes yetic, hua quetlölea impa tlöca; cache yejua nimpör ca inmajpel amo queneque cajcoquesque inu tlamömale. <sup>5</sup> Cache noche intlachihual quechihua para ma quemejtacö giente. Pues quechihua bejbeye inu filacterías cöne quebica sie pörte de teotlajtule ipa imixcuöte hua inmö, hua quesosohua tlatientle de inlaquie.

<sup>6</sup> Seme quenejneque motlölisque ipa tli cache cuale locör cöne tlajtlacua, hua quenejneque tlaxpa yesque ipan teopancucone. <sup>7</sup> Quepea gusto ma giente queneyectlajpalucö ipan plösa, hua quenejneque ma giente ma quemelficö “totiemachtejcottzi”.

<sup>8</sup> Cache nemejua, majcamo xomocuiticö “totiemachtejcottzi”, ipampa sasie nemomachtejque nenquepea, hua noche nemejua nencate nenicnijte. <sup>9</sup> Hua nionöque ipan tlöltecpactle amo xejcuiticö “totajtzi”, ipampa sasie nemoTajtzi, ininöiloac elfecac. <sup>10</sup> Nimpör amo xomocuiticö “tomaestro”, ipampa sasie nemomaestro icaca, yaja Cristo öque Deus quixpejpenque. <sup>11</sup> Öque cache bieye iyes entre nemejua, ma iye nemotlatequepano. <sup>12</sup> Ipampa öque mochajchamöhuas, quepichaquesque; hua öque mopichaques, quepeas chamöhuallestle.

<sup>13</sup> Cache iporube de nemejua, tlamachtioneme de ley hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquetzacua pobielta para majcamo öque calaque ompa elfecac cöne Deus tlamandöruro. Hua nion nemejua amo nencalaque, nimpör amo nenquencöhua ma calaquecö niecate tli quenectecate calaqueque.

<sup>14</sup> (This verse does not appear in the printed copy)

<sup>15</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pos nenqueyehualoa noche lamör hua noche tlöltecpactle para nenenquiextisque sa sente tlöcatl tli nemiechtocas. Hua cuöc ye nenqueniextejque, nenquechihualtea ma iye cache lalebes petzotec que nion nemejua. Hua nemonochtie nenyösque tlecale.

<sup>16</sup> ¡Porube de nemejua! ¡Nencate nentlajtlayecönque pero nenixcocoxcottzetzi nencate! Nenquejtoa que tlö canajyeca tlajuröroa por teopantle amo tli quejtsneque, pero que tlö tlajurörus por inu oro tli ica pan teupa, quepea que quecumplirus. <sup>17</sup> ¡Lalebes nentuntojte hua nenixcocoxcottzetzi! Pues ¿cötla cache impörtönte ica? ¿Yaja oro tli onca ipa teopantle, o noso yaja

teopantle que quechihualtea inu oro ma iye mabestec? <sup>18</sup> Hua nenquejtoa que tlö canajyeca tlajurörus por inu ajtöl, amo tli quejtusneque; cache tlö tlajurörus por inu bentle tli ipanca ajtöl, quepea que quecumplirus. <sup>19</sup> ¡Nenixcocoxcötzetzi lalebes! Pues ¿cötłaja cache importönte? ¿Yaja bentle, o noso yaja ajtöl que yaja quechihualtea bentle ma iye mabestec? <sup>20</sup> Pos öque tlajuröroa por inu ajtöl, quejurörojteca por yaja ajtöl, hua por noche tli ipanca yaja. <sup>21</sup> Hua öque beletes tlajurörus por teopantle, tlajurörojteca por yaja teopantle hua nuyejque por Deus öque chönthua ijtec. <sup>22</sup> Hua öque tlajuröroa por elfecac, tlajurörojteca por tietrono de Deus, hua por yejuatzi öque yehualteca ipa.

<sup>23</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme de ley hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues hasta nenquenejnechecoa ca meyac cueröro inu majtacle pörte tli nenquetiemacasque de nemoalfabieno hua eneldo hua cominos. Pero onca ocseque söstantle tli nemiechmandöroa inu ley tli cache importönte ica, que yaja ma xecchihuacö tlin melactec, hua ma xequemichnuejtacö giente, hua ma xomoneltocacö. Hua inu söstantle nenquecöhua sin que amo nenquechihua. Pues ica cuale ma xecchihuacö inu söstantle tli nenquechijtecate, pero cache lalebes conbenierebe xecchihuacö inu söstantle tli cache importönte. <sup>24</sup> Nencate nentlajtlayecönque tli nenixcocoxcötzetzi. Pues ca meyac cueröro quiename nenquetetzeloä tli nencocone para tlö quejtus amo de repiente amo quebicas sente söyulconetzi, ¡hua mientras hasta nenquetolutecate sente camello!

<sup>25</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquechepöhua tli ca queyöhuajca de xocle noso casfiela para ma niese cuöcualtzi. Pero de ca tlajtec tienteca de söstantle petzoyutl. Pues nentlachteque hua amo nenquecontrolöroa nemotlaeliebeles, hua inu söstantle icaca quiename petzoyutl ijtec sente xocle cuöcualtzi. <sup>26</sup> Fariseo ixcocoxque, xecchepöhua cachtö tli ca tlajtec de inu xocle. Pues ejqueu nuyejque tli ca queyöhuac cuale mochepöhuas.

<sup>27</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nencate quiename mejcöcoyocme yequistoque, que de ca pane melöhuac nejniese cualtzetzi, cache de ca tlajtec tientecate de memeteme de mimejque hua de noche petzoyutl. <sup>28</sup> Ejqueu nencate nuyejque nemejua. De ca queyöhuac, de melöhuac nennejniese nenyecteque imixtlä tlöca, pero de ca tlajtec nenpepea ume nemoxöyac hua nenquepea meyac tlajtlacule.

<sup>29</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquechihua mejcöcoyocme cualtzetzi para inu tlayulepantejque, hua nenqueyeyejcualltölea inmejcöcoyocua de tli yecteque. <sup>30</sup> Hua nenquejtoa: “Tlö teyesquiöya ipa inun tunalte de tobiebetcöhua, amo tequenpaliebisquiöne cuöc quenmectejque inu tlayulepantejque”. <sup>31</sup> Ejqueu mismo sie nemejua nentlaticificöroa encuentra de nemejua mismo, pos nenquejtoa que nencate neninpelhua de inu niecate tli quennejmectejque tlayulepantejque. <sup>32</sup> ¡Nemejua nuyejque nenquecumplirusque lo que tli quenpolöya nemobiebetcöhua de intlachihuales amo cuale! <sup>33</sup> ¡Cuhuöme! ¡Tlöcaxenöchchuhuöme! Abele nenmöquisasque pues cuöc Deus nemiechjuscörusque nenyösque miero tlecale. <sup>34</sup> Ca inu, xequejtacö, que naja nequentitlane ca nemejua tlayulepantejque, hua tlajmatque, hua tlamachtioneme. Seque de yejua nenquennejmectisque hua nenquencoruspelusque, hua seque de yejua nenquenbitequesque ipa nemoteopanconene, hua nenquentepotztocasque,



hua cuöc quisasque de sente puieblo nenquentepotztocasque hasta ipa ocsente puieblo. <sup>35</sup> Ejqueu nenyasque nentlajtlacultheque de inmequeles de innochtie yecteque tli omejmejque ipan tlöltecpactle, desde imequeles de inu tlöcatl yectec Abel, hasta imequeles de Zacarías, iconie Berequías, öque nenquemectejeque entre teopantle hua ajtöl. <sup>36</sup> De melöhuac nemiechelfea que noche inu flajtlacule huölös nemopa nemejua tli öxö nennentecate.

### *Jesús ochucoac por inu ciudad de Jerusalén*

<sup>37</sup> 'iAy, Jerusalén, Jerusalén, que tequenmejmecta tlayulepantejque hua tequentecaltea tli Deus quentitlanque ca taja! ¡Meyacpa onecneq nequensentlölis tli neme mojteq, quiename sente piyolama quensentlöllea ipelhua itzintla iajfetz, cache ayec onenquenejque! <sup>38</sup> Xequajtacö, que Deus ayecmo chöntihuas nemotzölö, cache nemiehcchöualutiehwas. <sup>39</sup> Pues nemiechelfea que desde öxö ayecmo nenniechejtasque hasta senamo nenquejtusque: “Ma tetietechihuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle”.

## 24

### *Jesús tlamachestejque que teopantle xexetunes*

<sup>1</sup> Hua oquixoac Jesús de ipan teopantle hua obiloac. Hua omopachojque tiemachtejcohua, hua tieijtetejque inu calme hua tepönme de teopantle.

<sup>2</sup> Hua onöhuatihuac yejuatzi, oquemelfejeque:

—¿Nenquejta noche ini nönca? De melöhuac nemiechelfea, que amo mocöhuas tietetu ipa tietetu, tlöcamo noche yexxetunes.

### *Sieñas tli mochihuatibe antes que tlames tlöltecpactle*

<sup>3</sup> Hua yejuatzi onetlöliluc ipa inu nieca tepietl de los Olivos. Omopachojque tietlac tiemachtejcohua cuöc tiesiel. Otieyelfejeque:

—Xetiechmolfele, ¿quiema mochihwas ini nönca söstantle? ¿Tli sieñas oyes cuöc tehualmobicas, hua cuöc tlames tlöltecpactle?

<sup>4</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfejeque:

—Xomotlachilicö majcama öque nemiechcaycayöhua. <sup>5</sup> Pues huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: “Naja necaca neCristo”. Pos quencajcayöhwasque meyactie. <sup>6</sup> Hua nenquecaquesque de guerras, hua tlapubelis de que oyes guierra. Xequajtacö noso majcama xomotequepachucö, porque ejqueu quepea que mochihwas. Pero ayemo tlames tlöltecpactle. <sup>7</sup> Pos majcoques nación cuntra nación, hua igiente de sente rey cuntra igiente de ocsente rey, hua oyes öpestle, hua tlaolines ca nobeyo. <sup>8</sup> Ca ini nönca söstantle piehuas tiecoco tietunie.

<sup>9</sup> Yecuöquenu giente nemiechtiemöctisque ipa tietunie tiecoco, hua nemiechmejmectisque. Hua giente de noche naciones nemiechtlajyelejtisque por nopampa. <sup>10</sup> Yecuöquenu meyactie betzesque ipa tlajtlacule hua ayecmo moneltocasque. Motejtiemöctisque entre yejua, hua motlölajyelejtisque entre yejua. <sup>11</sup> Hua huölösque meyactie tli quejtusque que cate tlayulepantejque de Deus mös amo melöhuac, hua quencajcayöhwasque meyactie. <sup>12</sup> Hua momeyaquelis tlajtlacule, hua por inu meyactie ayecmo motlasojtlasque lalbes. <sup>13</sup> Pero öque quexicus hasta ca cöne tlames, yaja inu momöquextis. <sup>14</sup> Hua ini nönca cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandöruro monunutzas ipa noche tlöltecpactle, hua giente de noche naciones quecaquesque. Yecuöquenu tlames tlöltecpactle.

<sup>15</sup> 'Ejqueu noso nenquejtisque inu tli san petzotec tlixexetotzas hua moquetzas ipa löcor yectec. Inu tlayulepante Daniel otlajtlajto de inu tli

san petzotec. —Öque quetlajtlultea ömatl ma casojcömate.— <sup>16</sup> Cuöquenuju quiejquech yesque ipa Judea ma cholucö hasta ipa tepieme. <sup>17</sup> Öque iyes icpac cale majcama femo para quequextiti canajyetla de tli quepea pa ichö. <sup>18</sup> Öque iyes ca caltienco majcama mocuepa ca ichö para cönati ipelesol. <sup>19</sup> ¡Ay, porubejte quiejquech tli uutzte hua tli tlajtlabepöjtecate ipa inu niecate tunalte! <sup>20</sup> Xomotlajtlötlajticö, noso, que majcama xecpeacö que nenchoj-cholusque ipa mietztle cuöc cache siehua nimpör ipan söbron tunale cuöc tosiebea. <sup>21</sup> Pues entunses iyes meyac tietunie, tli ayec omochi desde ca opie tlöltecpactle hasta öxö, nimpör ayecmo quiema mochihuas ocsajpa. <sup>22</sup> Tlö quejtus inu tiempo amo mochihuane tzitzequetzi, nion sente tlöcatl amo momöquextisquiöne. Pero por impampa yejua tli Deus quemixpejpenque, inu nieca tiempo mochihuas tzitzequetzi. <sup>23</sup> Cuöquenuju, tlö quejtus canajyeca nemiechelfis: “Xequejtacö, nönca Cristo”, o noso: “Necö oncönca”, amo xomoneltocacö. <sup>24</sup> Pos majcoquesque Cristos hua tlayulepantejque tli amo de melöhuac. Quechihuasque meyactie sieñas hua tietzöbeme bejbeye, que hasta cöso quencajcayöhuasque giente tli Deus quemixpejpenque tlö cuale quencajcayöhuasquiöne. <sup>25</sup> Xequejtacö, ye nemiechelfea antes de que mochihuas. <sup>26</sup> Ejqueu, tlö cana nemiechelfis: “Xequejtacö, Cristo iloac ca ompa cöne nionöque chönte”, amo xequisacö. Tlö nemiechelfea: “Xequejtacö necö iloac ijtec cuörto de nönca cale”, amo xomoneltocacö. <sup>27</sup> Pues quieme cuöc tlapetlöne ca cöneca quisa tunale hua onniestebetze hasta cöneca calaque tunale, ejqueu nuyejque cuale mojtas ca nobeyo cuöc nehuölös naja öque onochi netlöcatl. <sup>28</sup> Cöne beletes iyes cuierpo mejque ompa mosentlölisque tzopilume.

### *Jesús oque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa*

<sup>29</sup> Hua nima sötiepa de ini nönca tiecoco tietunie tli oyes ipa inu niecate tunalte, tunale tlajtlayöhuas, hua mietztle ayecmo mietztunas. Sitlalte betzesque de elfecac, hua inu söstantle checöhuac de elfecac muolinisque. <sup>30</sup> Yecuöquenu nieses sente sieñas: naja öque onochi netlöcatl nenieses ipa elfecac. Entunses chojchucasque giente de noche tribus hua naciones, hua niechejtasque cuöc naja öque onochi netlöcatl nehuölös ipa mextle de elfecac, ca checöhuallestle hua meyac tlanixtelestle de coluria. <sup>31</sup> Hua necualentitlanes noöngeles ca sente bieye tlapitzalestle, hua quensentlölisque noche giente tli naja nequemixpejpe, de ca nobeyo desde cöne ipiejyo elfecac hua tlöltecpactle hasta cöne itlamejyo.

### *Ejemplo de icox cuabetl*

<sup>32</sup> Itech icox cuabetl xectzecucö sente ejemplo. Cuöc ye selea imömöyo, hua ye itzmoline, nenquemate que ye asequi xupantla. <sup>33</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquejtasque noche ini nönca söstantle, xecmatedö que ye aseco tiempo hua que ye nemotlanca. <sup>34</sup> Melöhuac nemiechelfea, amo mequesque innochtie giente \*tli öxö nentecate hasta senamo mochihuas ini nönca söstantle. <sup>35</sup> Elfecac hua tlöltecpactle tlamisque, cache notlajtul amo tlamés.

### *Amo tecmate tlin ura hualiloas Tlöcatzintle*

<sup>36</sup> Cache de inu nieca tunale hua inu ura nionöque amo quemate. Amo quemajmate öngeles de elfecac, nimpör amo quemate tieConietzi, tlöcamo solamiente quematihua Tajtle. <sup>37</sup> Hua quieme oyeja pan tunalte de Noé,

\* **24:34** Cuale nuyejque motradusirus: “tli entunses nentasque”.

ejqueu iyes cuöc nehuölös naja que onochi netlöcatl. <sup>38</sup> Pues ipa inu tunalte antes de inu ötiemelestle, giente tlajtlacaujaya hua cojconitaya. Mososohuajtejaya hua monajnömecejtaya. Ejqueu oquechijaya hasta ipa inun tunale cuöc ocalac Noé ijtec inu börcobiebe itucö örca. <sup>39</sup> Hua amo omomacaque cuenta hasta senamo ohuöla ötzintle hua oquenbicac innochie. Ejqueu mismo iyes cuöc nehuölös naja que onochi netlöcatl. <sup>40</sup> Cuöquenu yesque unte tlöca ipan caltiente. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecöjtiehuasque. <sup>41</sup> Unte sohuame testasque ipa sente molino. Sente quebicasque, hua ocsente quecöjtiehuasque. <sup>42</sup> Xetlachixtacö noso, porque amo nenquemate tlin tunale hualiloas nemoTlöcatzintle. <sup>43</sup> Pero xecmatecö ini nönca, que tlö chöne quematene tlin ura ca yohuale huölös ichtejque, tlaixutejtasquea, hua amo quecöhuasquea ma calaque ichtejque ipa ichö. <sup>44</sup> Hua por inu, nuyejque nemejua xeyecö listos, porque naja que onochi netlöcatl nehuölös cuöc nemejua amo nenquepensörsusque.

### *Tlatequepanojque de confönsa hua tli amo cualteque*

<sup>45</sup> ¿Öquenu noso ica tlatequepano tlajmatque hua de confönsa, que itieco quencargörfe ichö para ma quentlacualte noche giente ipa ura? <sup>46</sup> Cuale icnupel inu nieca tlatequepano, tlö itieco cuöc huölös queniextiqui quechijteca ejqueu. <sup>47</sup> Melöhuac nemiechelfea, itieco quetlölis ma tlamandöro ipa noche tli ihuöxca. <sup>48</sup> Pero beles inu nieca tlatequepano amo cualte iyes, hua quejtus ipa iyulo: “Notieco bejcöbe para huölös”. <sup>49</sup> Beles piehuas quenmaltratörus öcseque tlatequepanojque, hua tlatlacuös hua conis ca tlöhuöncöztetzi. <sup>50</sup> Huölös itieco de inu nieca tlatequepano ipan tunale cuöc yaja amo quechea, hua tlin ura amo quemate. <sup>51</sup> Yecuöquenu quetlajcoteques, hua quetlölis inca tli ume inxöyac. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

## 25

### *Cuento de majtlactle sehuantotu*

<sup>1</sup> Quiene Deus tlamandörurus ejqueyi iyes. Iyes quiename majtlactle sehuantotu ipa sente nesohuajtiluyo, que cara sente quepeaya sente tlöbile. Yejua oquisque para quenömequeto montle. <sup>2</sup> Hua möcuiltie de yejua oyejyeya tuntojte, hua möcuiltie tlajmatque. <sup>3</sup> Tli oyejyeya tuntojte ocönque intlöbil, pero amo oquecueque asiete. <sup>4</sup> Pero tli tlajmatque oquecueque asiete ijtec potieyacuone nuyejque ca intlöbil. <sup>5</sup> Hua omochi que obejeque montle, hua ocojcochtaque innochie. <sup>6</sup> Hua quieme ca tlajco yohuac ocaquestec tzajtzelestle: “¡Xequejtacö biloatz möntle! ¡Xequisacö xetienömequete!” <sup>7</sup> Yecuöquenu innochie inu niecate sehuantotu omiejque, hua oquenxutlaltejque intlöbil. <sup>8</sup> Hua inu tuntojte oquemelfejque tli tlajmatque: “Xetiechmacacö de nemoasiete, ipampa totlöbil ye sesiebe”. <sup>9</sup> Cache tli tlajmatque onöhuatque, oquejtojque: “Amo nemiechmacasque, amo cana de repiente tiechpolus tejua hua nemejua nuyejque. Xeyöcö cöne monamaca, hua xomocubicö asiete”. <sup>10</sup> Hua mientras yejua uyajque oquecoato, ohuöla montle. Hua tli ye oyejyeya listas ocalajque ca yaja ipa nesohuajtiluyo. Hua omotzac pobielta. <sup>11</sup> Hua sötiepa ohuöljajque nuyejque inu öcseque sehuantotu. Oquejtojque: “Tlöcatzintle, Tlöcatzintle, xetiechmotlajtlapolfele”. <sup>12</sup> Cache onöhuat yaja, oquejto: “Melöhuac nemiechelfea, amo nemiechixomate”.

<sup>13</sup> Por inu, nemejua xetlachixtacö, ipampa amo nenquemate tlin tunale hua tlin ura nehuölös.

### *Cuiento de tlöcatl tli quetiemaacac tomí ca itlatequepanojua*

<sup>14</sup> 'Pues icaca quiename sente tlöcatl que uya ipa ocsente tlöle. Hua oquennutz itlatequepanojua, hua oquenmötejtie tli ihuöxca. <sup>15</sup> Hua sente oquemacac cincuenta mil pieso, hua ocsente oquemacac veinte mil pieso, hua ocsente oquemacac diez mil pieso. Oquenmacac san quiene ca yejua beleteya para quechihuasque negocio. Hua oquis ipa ibiöje. <sup>16</sup> Hua sa nima öque oqueselec cincuenta mil pieso uya, hua oquetlatlöniltelito, hua oquentlönele impa ocseque cincuenta mil pieso. <sup>17</sup> Hua ejqueu nuyejque öque queselec veinte mil, oquetlö nuyejque yaja ocseque veinte mil. <sup>18</sup> Cache öque oqueselec sa diez mil, uya hua olatatacac ipan tlöle, hua ompa oquejyö inu tomi de itieco. <sup>19</sup> Hua sötiepa de meyac tiempo, ohuöla intieco de inu niecate tlátequepanojque. Oquennutz, hua öquechi cuienta ca yejua. <sup>20</sup> Hua cuöc oaseco öque oqueselele cincuenta mil pieso, oquehualcac ocseque cincuenta mil pieso. Oquejto: "Tlöcatzintle, cincuenta mil pieso teniechmomöctele. Xomojtele necö ocseque cincuenta mil pieso onectlö ica yejua". <sup>21</sup> Hua itieco oquelfe: "Cuale otecchi. Taja teca tecuale tlátequepano hua teca de confiönsa. Teniechmoströrfé que teca de confiönsa ca tli sa nönöjtetzi; öxö temetztlölis para ma xetlamandöro ipa meyac sösanle. Öxö xecpea inu pöquelestle de motieco". <sup>22</sup> Hua cuöc oaseco nuyejque öque ocasec veinte mil pieso, oquejto: "Tlöcatzintle, veinte mil pieso teniechmomöctele. Xomojtele necö ocseque veinte mil pieso onectlö ica yejua". <sup>23</sup> Itieco oquelfe: "Cuale otecchi. Taja teca tecuale tlátequepano hua teca de confiönsa. Teniechmoströrfé que teca de confiönsa ca tli sa nönöjtetzi. Öxö temetztlölis para ma xetlamandöro ipa meyac sösanle. Öxö xecpea inu pöquelestle de motieco". <sup>24</sup> Hua cuöc oaseco nuyejque öque queselec sa diez mil pieso, oquejto: "Tlöcatzintle, temetzmixomachele que tejuatzí tomobetzteca tetlöcatl que amo temetzmotlöocoltelea, hua que tomocuejcuelea tli amo tomatlapexquele, hua tomatlapexquelea cöne amo tomatlataquele. <sup>25</sup> Ejqueu onomajte, hua oneya, hua onequejyö inu diez mil pieso ijtec tlöle. Öxö necönca tli mohuöxcatzí". <sup>26</sup> Pero onöhuat itieco, oquelfe: "Amo cuale moyulo hua tetlatzejque lalebes. Amo tecuale tlátequepano. Tecmajtaya que nejcuejcue cöne amo nepexcac hua que nepexca cöne amo onetlatucac. <sup>27</sup> Por inu conbenierebeya siquiera tectiemacac notomi inca giente ipa böncö. Pues ejqueu cuöc onehuöla naja, necönane tli nohuöxca siquiera ca tli ye otequet". <sup>28</sup> Hua oquemelfe itlatequepanojua: "Xejcuejcueclicö noso inu diez mil pieso, hua xecmacacö öque quepea cien mil pieso. <sup>29</sup> Ipampa öque quepea, quemacacque, hua quepeas cache lalebes meyac. Cache öque amo quepea, quecuejcueclicque hasta inu tepetzí tli oc quepea. <sup>30</sup> Hua inu tli amo cuale tlátequepano, xectlajcalicö ca queyöhuac pa tlajtlayohuaquelestle. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

### *Cuiento de calnielöjte hua chiböjte*

<sup>31</sup> 'Hua cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ca notlaniexteles, ca tiehua noche öngeles, yecuöquenu notlölis ipa notrono. <sup>32</sup> Hua nixtla mosentlölisque noche naciones hua nequennencuaxelus de intzölö de yejua, quieme calnielöjpeque quennencuaxeloa calnielöjte ca quieme hua chiböjte ca ocšie löro. <sup>33</sup> Hua calnielöjte quentlölis ca möyecömpa, hua chiböjte ca rabiescopa. <sup>34</sup> Yecuöquenu inu rey quemelfis tli yesque ca möyecömpa: "Xehuölocö, nemejua tli nemiechteochihualo noTajtzí. Xomohuöxcaticö ini nönca reino tli ye moyecchijteca para nemejua desde cuöc omochejchi tlöltecpactle. <sup>35</sup> Ipampa cuöc naja neteosebeya, nenniechtlamacaque. Cuöc

noömequeya, nenniechötliltejqe. Amo necpeaya cöne neyes, hua nenniechcalutejqe. <sup>36</sup> Niechpoloöya notlaquie, hua nenniechtlaquejqe. Noco-coöya, hua nenniechlajpaluto. Oneyeya ipan cörsel, hua nenniechejtato". <sup>37</sup> Yecuöquenu inu yecteque nöhuatesque, quejtusque: "Tlöcatzintle, ¿quiema temetzmojtelejqe tomoöteosebitiöya, hua temetzmotlamaquelejqe? O noso ¿quiema tomoömequitejenemeya hua temetzmoötliltelejqe? <sup>38</sup> Hua ¿quiema amo tompeliöya cöne tomobetztaasquea, hua temetzmolalutelejqe? O noso ¿quiema metzmopolfiöya motlaquientzi. hua temetzmotlaquejqe? <sup>39</sup> O noso ¿quiema tomococojtinoöya, o noso tomobetzaya ipan cörsel, hua otemetzmojtelito?" <sup>40</sup> Hua nöhuates rey, hua quemelfis: "Melöhuac nemiechelfea que cuöc nenquechibelejqe ejqueu sente de ini nöncate nocnihua, mös tzitzequetzi, naja nenniechchibelejqe". <sup>41</sup> Yecuöquenu quemelfis nuyejque tli yesque ca irabiescopa: "Xomonencuaxelucö de naja, tlabejbicalteme. Xeyöcö ijtec tletzintle tli xutlateca nochepa tli tlachejchijtle para Diöblo hua para iöngeles. <sup>42</sup> Ipampa cuöc neteosebeya, amo nenniechtlamacaque. Cuöc noömequeya, amo nenniechötliltejqe. <sup>43</sup> Amo necpeaya cöne neyas, pero amo nenniechcalutejqe. Oniechpoloöya notlaquie, pero amo nenniechtlaquejqe. Onococoöya, hua neyeya ipan cörsel, hua amo nenniechlajpaluto". <sup>44</sup> Yecuöquenu yejua quenönquelsique, quejtusque: "Tlöcatzintle, ¿quiema temetzmojtelejqe temoöpesmequitejtenemeya, noso tomoömequitejtenemeya, noso amo tompiliöya cöne tomobetztaasquea, noso metzmopolfiöya motlaquientzi, noso tomococojtino, noso tomobetzaya ipan cörsel, hua amo temetzmotequepanellejqe?". <sup>45</sup> Yecuöquenu quennönquels, quejts: "Melöhuac nemiechelfea que cuöc amo nenquechijque ca sente de ini nöncate tzequetzetzzi, naja amo nenniechchibelejqe". <sup>46</sup> Hua inu niecate yösque para mocastecörusque nochepa, hua tli yecteque calaquesque cöne nemesque nochepa.

## 26

### *Quetiemoöya manera quiene tiemectisque Jesús*

<sup>1</sup> Hua omochi que cuöc otlamoac Jesús de noche ini nöncate tlajtulme, oquemelfejqe tiemachtejcöhua:

<sup>2</sup> —Ye nenquemate que sötiapa de ume tunale mochihua pöscua yelfetl, hua naja tli onochi netlöcatl niechtiemöctisque para ma niechcoruspelucö.

<sup>3</sup> Yecuöquenu jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi de inu puieblo omosentlölejqe ipan pötio de palacio de tlajtojcoöteopexque, öque itucö Caifás.

<sup>4</sup> Hua omotlajtulmacaque para tieasesque Jesús ca möñas hua tiemectisque.

<sup>5</sup> Hua quejtoöya:

—Amo tecasesque Jesús ipa yelfetl, para majcamo chöchälöncö gigante.

### *Sente sohuatl quemejmelo pajtle ajfeyoc ipa tietzonteco Jesús*

<sup>6</sup> Hua Jesús iloaya ipa puieblo de Betania ipa ichö Semu öque sa söhuayo oyeya. <sup>7</sup> Ohuöla tietlac sente sohuatl. Quehualecaya sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc tli lalebes pateyo. Oquemejmelo pajtle ipa tietzonteco yejuatzzi mientras tlacualutaya. <sup>8</sup> Cuöc oquejtaque tiemachtejcöhua, ocuajcualönque. Oquejtojqe:

—¿Tli para niempolebe ini nöncä? <sup>9</sup> Pues cuale monamacasquea ica pateyo, hua cuale moxiexeloöne ca tli porubejte.

<sup>10</sup> Pero Jesús nemacuc cuienta de tli quejtojqe, hua oquemelfejqe:

—¿Tlica nenquepasoloa ini nōnca sohuatl? Ara ca cuale tli niechchibेलico.  
 11 Nohepa nenquenpea tli porubejte nemotzōlō, cache naja amo nohepa nenniechpeasque. 12 Hua tlō quetlōlele inu pajtle ajfeyoc ipa nocuierpo, pos oquechi para cuōc notlōlpachus. 13 Melōhuac nemiechelfea, que cōne beletes tlanunutzasque de ini nōnca cuale tlamachestelestle ipa noche tlōltecpactle, nuyejque ini nōnca lo que tli oquechi ini sohuatl mojtus, para que giente quelnōmequesque de yaja.

*Judas carreglōro para tieantrecōrus Jesūs*

14 Entunses sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcōhua, que itucō Judas Iscariote, uya inca jefes de teopexcōtzetzi. 15 Hua oquemelfe:

—¿Tli nenqueneque nenniechmacasque, hua naja nectiemacas ca nemejua?

Hua yejua quepesōrfejqe treinta monedas de plōta. 16 Hua desde cuōquenu quietiemoōya quiene ca tieantrecōruti.

*Jesūs ocualuc sōlūtimo cena*

17 Hua ipa primero tunale de yelfetl de pōntzi sin levadura, ohuōlajque tiemachtejcōhua tieca Jesūs. Otieyelfejque:

—¿Cōne tomonequitea ma tetlapreparōrucō para tomocualtis inu tlacuale de pōscua?

18 Hua oquejtojqe:

—Xeyōcō ipa puieblo ica sente tlōcatl tli ompa nenqueniextisque, hua xequelficō: “Maestro quejtulo: Ye aseco noura. Ipa mochō necchihuas inu pōscua yelfetl ca tiehua nomachtejcōhua”.

19 Hua tiemachtejcōhua oquechijque quiene Jesūs oquennahuatejqe, hua otlapreparōrojque para pōscua.

20 Hua cuōc ye oyeya ca ye yohuac, yehualutaya itlac miesa inca inu majtlactle huan ume tiemachtejcōhua. 21 Hua cuōc ye tlajtlacualutaya, oquejtojqe:

—Melōhuac nemiechelfea que sente de nemejua niechantrecōruti.

22 Yecuōquenu yejua ocaseque meyac tequepachule, hua opiejqe tieyelfiōya cara sesen tlōcatl:

—¿Beles naja, Tlōcatzintle?

23 Yejuatzī onōhuatihuac, oquemelfejque:

—Ōque quecalaquis imō ca naja ijtec nocasfiela, yaja inu niechantrecōrus.

24 Naja que onochi netlōcatl nemeques, san quiene ca tlajcuelulpanca de naja. Pero, jporube de inu tlōcatl tli niechantrecōrus naja que onochi netlōcatl! Cache cuale uyesquea para yaja ma ayec tlōcatene.

25 Yecuōquenu onōhuat Judas, ōque tieantrecōrusquea. Oquejto:

—¿Beles naja, noTiemachtejcōtzi?

Oquelfejque:

—Taja ye tequejto.

26 Mientras tlajtlacualutaya, ocōnque Jesūs inu pōntzi hua oqueteochijque. Oquecojcotunque, hua oquenmacaque tiemachtejcōhua. Hua oquejtojqe:

—Xecōnacō, xejcuōcō. Nōnca pōntzi \*ica nocuierpo.

27 Yecuōquenu ocōnque sente bōlso, hua tietlasojcōmacheliluc. Oquenmacaque, oquejtojqe:

—Xeconicō de ini nōnca nemonochtie. 28 Pues yaja ini \*icaca noyeso. Nec-tiemaca para ma mochihua sente acuerdo entrē Deus hua tlōca. Nocuierpo

\* 26:26 Cuale nuyejqe motradusirus: “querepresentōroa”.

yesquisas impampa meyactie tlōca para ma moperdonōro intlajtlacul.  
<sup>29</sup> Pero nemiechelfea, que desde öxö ayecmo neconis iöyo de uvas hasta ipa inu nieca tunale cuöc ca tiehua nemejua neconis inu vino yancuec tli onca cōne tlamandöruruteca noTajtzi.

*Jesús quelfejque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate*

<sup>30</sup> Hua ocuejcuicoac sente cuicatelestle, hua oquejquixoatie bejbiloac ipa tepietl de los Olivos. <sup>31</sup> Yecuöquenu oquemelfejque Jesús:

—Noche nemejua nenbetzesque ipa tlajtlacule por nopampa ipa ini nōnca yōhuale. Pos tlajcuelulpanca:  
 Necmectis calnielojpeque,  
 hua inu calnielojte tli quemixutea mocuasemasque.

<sup>32</sup> Pero sōtiepa cuöc naja neyulebes, neyös delōnte de nemejua hasta pa estado de Galilea.

<sup>33</sup> Yecuöquenu onöhuat Piero, otieyelfe:

—Mōs cana noche ocseque betzesque ipa tlajtlacule por mopampantzinco, pero naja ayec nebetzes.

<sup>34</sup> Oquelfejque Jesús:

—Melōhuac temetzelfea que ipa nōnca yohuale, antes tzajtzes canteliex, taja yexpa tequejtus que amo teniechixomate.

<sup>35</sup> Otieyelfe Piero:

—Mōsque quejtus nemeques ca tejuatziz, pero amo temetzmonegōrfis.

Hua innochtie tiemachtejçöhua nuyejque oquejtoöya ejqueu.

*Jesús netlōtlajtiluc pa Getsemaní*

<sup>36</sup> Yecuöquenu hualiloac Jesús ca tiehua tiemachtejçöhua ipa locör itucö Getsemaní. Hua oquemelfejque:

—Xomotlōlicö necö, mientras naja ma nebeya notlajtlōtlajtite niepa.

<sup>37</sup> Hua oquenbicaque Piero, ca tiehua inu unte ipelhua Zebedeo. Opiehualuc netequepachuluc, hua lalebes quiene oquechi tieyulo.

<sup>38</sup> Yecuöquenu oquemelfejque:

—Lalebes meyac tequpachule quepea noölma, hasta sana nemequesneque. Xomocöhuacö necö, hua xetlachixtacö ca naja.

<sup>39</sup> Entunes obiloac cache adelōnte. Onepechtiecaluc hasta tlōlpa, hua onetlajtlōtlajtiluc. Oquejtojque:

—NoTajtzi, tlö quejtus cuale mochihuas, majcamo necpea que neconis ini nōnca bolso de tietunie. Cache majcamo mochihua quiename naja necneque, tlōcamo quiename tejuatziz tomonequitea.

<sup>40</sup> Hua ohualbiloac intlac tiemachtejçöhua, hua oquenniextiluco cojcochtaya. Quelfejque Piero:

—¿Quie abele nentlachixtaque ca naja nion sie ura? <sup>41</sup> Xetlachixtacö hua xomotlōtlajticö, para amo nemiechyulmötocas Amo Cuale Tlōcatl. Melōhuac toyulo cuejcusebe, cache tonacayo débil icaca.

<sup>42</sup> Ocsajpa biloac, ca ujsa, hua onetlōtlajtiluc. Oquejtojque:

—NoTajtzi, tlö abele iyös nōnca tietunie sin que naja nepanus por yaja, pues ma mochihua tli motlanequelestzi.

<sup>43</sup> Cuöc ohualiloac ocsajpa, oquenniextiluco cojcohtecate, porque lalebes cojcochesnequeya. <sup>44</sup> Hua oquencōjtiejque hua biloac ocsajpa onetlōtlajtiluco ca yexpa. Ocsajpa oquejtojque mismo tlajtule. <sup>45</sup> Yecuöquenu ohualiloac intlac tiemachtejçöhua, hua oquemelfejque:

—Bieno. Pues a öxö xecojcochecö, hua xomosiebicö. Xequajtacö ye aseteca ura. Naja que onochi netlöcatl öxö niechantrecöorusque inmöpa tlajtlacul-teque tlöca. <sup>46</sup> Xemiehuacö hua teyabe. Ye ompabitz öque niechantrecöorus.

### *Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>47</sup> Hua cuöc yejuatzí oc tlajtlajlututaya, ye aseco Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua. Ohuöla, hua ca yaja ohuölajque meyac tlöca ca espödas hua ca cuabetl. Huölajque porque jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi de puieblo cualentitlanque. <sup>48</sup> Antes que Judas tieantrecöorus, quemelfe inu tlöca de sente sieñas. Oquejto:

—Öque naja necpetzus, yaja inu icaca. Xecasecö.

<sup>49</sup> Hua omopacho tietlac Jesús. Oquejto:

—Ma quale xomobetzta, noTiemachtejcohua.

Hua otiepetzo. <sup>50</sup> Hua Jesús oquelfeque:

—Amigo, ¿tli para tebitz? ¿Para tecchihuas ini nönca?

Yecuöquenu omopachojque, hua tieaseque Jesús, hua tiebicaque. <sup>51</sup> Pero sente de tli oyejyeya tieca Jesús omösu hua oquequexte iespöda. Conmacac sente itlatequepano de tlajtojcöteopexque. Pos quetejtequele inacas. <sup>52</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfeque:

—Xejcuepa moespöda ipa ifunda. Pos tli case espöda para momagasque, ca espöda mejmequesque. <sup>53</sup> ¿Quié beles amo tomomaca cuenta que mös niechquitzquejtecate nönca gente quale notlötlajtis tieca noTajtzi, hua yejuatzí niechmacasque cache de majtlactle huan ume ejércitos de öngeles para ma niechpaliebicö? <sup>54</sup> Pero tlö ejqueu necchihuane, ¿quiene noso mochihuasquea lo que tli tlajcuelulpanca ipan teotlajtule, que ejqueyi quepea que mochihuas?

<sup>55</sup> Entunses Jesús oquemelfeque gente:

—¿Nenhualieque ca espödas hua ca cuabetl quieme cana cuntra sente ichtejque para nenniechasesque? Cara tunale notlöliöya nemiechmacthiöya ipan teopantle. Pos amo nenniechaseque. <sup>56</sup> Pero noche ini mochijteca para ma mochihua tli inu tlajulepantejque oquejcuelojque ipa teotlajtule.

Yecuöquenu noche tiemachtejcohua tiecöjtiejque. Ochucholojque.

### *Tiebicaque Jesús ipa junta*

<sup>57</sup> Hua inu gente tli tieaseque Jesús tiebicaque itlac tlajtojcöteopexque itucö Caifás. Pa ichö mosentlöleque tlamacthiöneme de teotlajtule hua biebentzetzi. <sup>58</sup> Cache Piero tietocaya bejcateca hasta cöne pötio de ichö de tlajtojcöteopexque. Hua ocalac ca tlajittec, hua ompa omotlöle ca yejua de guardia, para quejtas quiene ca tlamas inu asunto. <sup>59</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi, ca tiehua noche inu junta, quetiemoöya maniera de tietieyelfisque Jesús mös iyes por istlacatlajtule, hua ejqueu tiemectisque. <sup>60</sup> Pero amo yetla queniextiöya, mös meyactie hualaseya hua istacatlajtoöya. Pero sötiepa ohuölajque unte tlöca <sup>61</sup> que oquejtojque:

—Ini nönca tlöcatl oquejto: “Cuale necxetunis tieteupa Deus, hua ipa yeye tunale ocsajpa necajcoques”.

<sup>62</sup> Entunses omoquetztequis tlajtojcöteopexque. Otieyelfe:

—Pos ¿amo yetla tenöhuates? ¿Tlin inu noso quemelöjcopujtecate de taja?

<sup>63</sup> Pero Jesús sa fetzacualoöya tiecamac. Tlajtojcöteopexque otieyelfe:

—Naja temetznahuatea tietucöyupantzinco Deus öque nemoa, xetiechelfe tlö taja tecaca teCristo, tieConie Deus.

<sup>64</sup> Jesús oquelfeque:



—Ica melöhuac tli tequejto. Hua öxö nemiechelfea, que sötiepa de öxö nenquejtasque que naja öque onochi netlöcatl neyehuatás ca tiemöyemö de Deus öque quepealo checöhualestle. Naja que onochi netlöcatl nehuölös de elfecac ipa mextle.

<sup>65</sup> Yecuöquenu tlajtojçöteopexque oquetzotzomotz itzotzomajua. Oquejto:

—Ye ochecuatlajto cuntra Deus. ¿Tli para cache tecneque öque tiech-melöjçöpobelis? Öxö necö ye onenquecajque quiene checuatlajtoa cuntra Deus. <sup>66</sup> ¿Tlin nenquejtoa?

Hua onöhuatque yejua, oquejtojque:

—Quemeresieroa ma meque.

<sup>67</sup> Yecuöquenu ochejchaque ipa tiexöyac, hua tiemacaque checöhuac, hua ocseque tiecamatlajtlatzcuepuniöya. <sup>68</sup> Quejetoöya:

—Xetiechyulepante, ya que taja teCristo. Xetiechelfe öquenu ometzmacac.

### *Piero oquejto que amo tieixomateya Jesús*

<sup>69</sup> Hua Piero oyeya ca queyöhuac pan pötio. Hua omopacho itlac sente sohuatl tlatequepano. Oquejto:

—Taja nuyejque oteyeya ca Jesús inu galileo.

<sup>70</sup> Pero yaja oquenegöro imixtla innochtie. Oquejto:

—Amo necmate tli tequejtoa.

<sup>71</sup> Hua cuöc yaja oquis ca ipan pobielta, ocsente sohuatl oquejtac, hua oquemelfe tli ompa oyejyeya:

—Ini nönca tlöcatl oyeya itlac Jesús de puieblo de Nazaret.

<sup>72</sup> Hua ocsajpa oquenegöro ca juramento. Oquejto:

—Amo nequixomate inu tlöcatl.

<sup>73</sup> Hua oc tepetzi sötiepa oaseco tli ca niepa oyejyeya, hua oquelfejque Piero:

—De melöhuac taja nuyejque tecaca de yejua, ipampa hasta ipa motlajtul teniese.

<sup>74</sup> Yecuöquenu opie yaja motlabejbicalteya ica sie yaja. Oquejtoöya:

—¡Paltzinco! Amo nequixomate inu tlöcatl.

Hua sa nima otzajtzec canteliex. <sup>75</sup> Entunses Piero oquelnömec inu tlajtule de Jesús, que oquelfejque: “Antes tzajtzes canteliex yexpa tequejtus que amo teniechixomate”. Hua oquis ca queyöhuac, hua ochucac lalebes.

## 27

### *Tieantrecörito Jesús ca Pilöto*

<sup>1</sup> Hua cuöc ye ca ise cualco, noche jefes de teopexcötzetzi, ca tiehua biebertzetzi de puieblo, quetzontejque entre yejua quiene tiechibelisque Jesús para cuale tiemectisque. <sup>2</sup> Hua otieijilpejque hua otiebicaque otieantrecörito ica Pilöto, öque oyeya cubernadur.

### *Judas omocucupötmectito*

<sup>3</sup> Yecuöquenu Judas, öque ye tieantrecöro Jesús ca tiennemigos, oquejtac que ye tiecuntenörojque. Omoyulcuc de lo que tli oquechi, hua oquecucupato inu treinta monedas de plöta inca jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi.

<sup>4</sup> Oquejto:

—Naja ye onetlajtlaco onetieantrecöro para mecoas öque amo tlajtlacultec illoac.

Cache yejua oquejtojque:

—¿Tli tiechtequepachoa tejua? Metztoçöroa taja tequejtas.

<sup>5</sup> Hua oquetlölmutlac inu tomi hasta ijtec teopantle, hua oquis de ompau. Hua uya omocucupöztmectito. <sup>6</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi ocönque inu tomi. Oquejtojqe:

—Amo cuale tectlölisque ini tomi itzölö tomi de nönca teopantle, ipampa ica ipati de iyeso de sente tlöcatl tli meques.

<sup>7</sup> Hua cuöc ye omotlajtulmacaque, oquecujque ca inu tomi sente tlöle de casfielajtiero, para ompa motlölpachusque inmimejcöhua de estranjeros.

<sup>8</sup> Ipampaju omocuite inu nieca tlöle, Tlöle de Yestle. Hua ejqueu mocuitea hasta ipa ini nönca tunale. <sup>9</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante Jeremías, cuöc oquejto: “Hua ocaseque inu treinta monedas de plöta, ipati de inu tlöcatl tli seque de inu israelitas quetlöllejque inu precio.

<sup>10</sup> Hua oquetiemacaque inu tomi para oquecujque tlöle de casfielajtiero, san quiene oniechmandöro Tlöcatzintle”.

### *Jesús hua Pilöto*

<sup>11</sup> Hua Jesús iloaya ixtla cubernadur. Hua cubernadur tietlajtlane, otieyelfe:

—¿Taja terey de joriojte?

Hua Jesús oquelfejque:

—Ica melöhuac tli tequejtojteca.

<sup>12</sup> Hua cuöc jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi tietieyelfiöya, amo nöhuatihuaya. <sup>13</sup> Yecuöquenu Pilöto otieyelfe:

—¿Amo tejcaque que meyac söstantle quejtoa encuentra de taja?

<sup>14</sup> Pero Jesús amo quenönquelejque nion sie tlajtule. Así es que inu cubernadur quietetzöbejtaya lalebes.

<sup>15</sup> Hua ipa inun tunale de yelfetl, inu cubernadur quepeaya costumbre de que quecajcöhuya sente prieso tli yejua quenequeya mocajcöhuas. <sup>16</sup> Hua cuöquenu ompa quepeaya sente prieso tzactaya lalebes motieniehuaya. Itucö oyeya \*Jesús Barrabás. <sup>17</sup> Hua cuöc ye mosentlöllejque meyac gigante, oquemelfe Pilöto:

—¿Öquenu nenqueneque ma nejcajcöhua ca nemejua? ¿Yaja \*Jesús Barrabás, o noso yaja Jesús öque gigante quecuitea Cristo?

<sup>18</sup> Pos yaja quemateya que por envidia tieantrecörojque. <sup>19</sup> Hua cuöc yaja oyehuataya ipa imiesa de tlajtojçötelestle, isohua oquetlatitlanelo sente mensöje. Oquelfe: “Amo xomopile tli tomojtelis ca inu tlöcatl yectec. Porque öxö meyac tiecoco nopa omochi ipa nocochtiemequeles por tiepampa yejuatzi”.

<sup>20</sup> Cache inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebentzetzi oquentlajtulmacaque gigante para ma tlajtlanecö yaja Barrabás, hua ma tiemecticö Jesús.

<sup>21</sup> Yecuöquenu onöhuat cubernadur, oquemelfe:

—¿Cötłaja de innehua nenqueneque ma nejcajcöhua?

Hua yejua oquejtojqe:

—Yaja Barrabás.

<sup>22</sup> Pilöto oquemelfe:

—¿Tli noso necchibelis inu Jesús öque gigante quecuitea Cristo?

Oquelfejque innoctie:

—Ma mocoruspelo.

<sup>23</sup> Hua yaja oquejto:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi?

\* **27:16** Meyactie manuscritos sa quejtoa “Barrabás”, amo “Jesús Barrabás”.

Cache yejua cache tzajtzajtze ya lalebes. Quejejtöya:

—¡Ma mocuspelo!

<sup>24</sup> Hua cuöc oquejtac Pilöto que abele tli quechihuaya, antes cache yejua chöchalöneya, oquecuc ötzintle hua omomöpajpöc imixtla de inu giente. Oquejto:

—Amo tli tlajtlacule necpea naja de imequeles de ini nönca tlöcatl. Nemejua nemiechtocöorus nenquejtasque.

<sup>25</sup> Hua onöhuat noche puieblo, oquejtojque:

—Inu tlajtlacule por imequeles ma topa betze, hua impa topejpelhua.

<sup>26</sup> Yecuöquenu oquencajcöbele yaja Barrabás. Hua oquemandörojque ma tiebitequecö Jesús, hua otieantrecöro para ma tiecoruspelucö.

<sup>27</sup> Yecuöquenu soltörojte de cubernadur otiebicaque Jesús ipa pretorio noso palacio. Omosentlölejeque ca yejuatzi innochie soltörojte. <sup>28</sup> Hua tiexipetzojque, hua tielölölejeque sente tlaquentle chichiltec, quiename möquea reyes.

<sup>29</sup> Quechjchijque sente corona de betztle, oquetlölejeque ipa tietzonteco. Sente uhuatl otiemöpiquelejeque ipa tiemöyecmö, quiename inu tlacutl tli cusöroa reyes cuöc tlamandöroa. Tieixtla motlanacuöquetzaya. Tiega bejbiebetzcaya, quejejtöya:

—¡Xeneme, Rey de joriojte!

<sup>30</sup> Hua ochejchaque tiepa, hua ocaseque inu uhuatl, hua ica tiemacaya ipa tietzonteco. <sup>31</sup> Hua sötiepa de cuöc ye tieca opajpöjque, tiequextelejeque inu tlaquentle. Entunses tietlaquentejque ca tietzotzomajua. Yecuöquenu tiebicaque para tiecoruspelutibe.

### *Jesús omecoac ipan corujtzi*

<sup>32</sup> Hua cuöc oquisque, oquenömejque sente tlöcatl de inu nación que itucö Cirene, hua itucöyu de inu tlöcatl oyeya Semu. Yaja inu nieca oquechihualtejeque ma quebica tiecorujtzi Jesús. <sup>33</sup> Hua oaseto ipa sente locör que itucö Gólgota. Quejtusneque Locör de Mejcötzontecomatl. <sup>34</sup> Tiemacaque vino tli quenelultejeque ca ichecheca ma conihua. Cache cuöc oquematque, amo oconihua.

<sup>35</sup> Hua sötiepa de cuöc ye tiecoruspelojque, oquexixelojque tietlaque, hua queriförojque. <sup>36</sup> Hua ompa omotlölejeque tieixutejtaya. <sup>37</sup> Hua oquetlölejeque ipan corujtzi ipa tiecuötecpac ini nönca tlajtule oquejtojta tli ipampa tiecoruspelojque: “YAJA INI NÖNCA JESÚS INU REY DE JORIOJTE”.

<sup>38</sup> Hua quencoruspelojque nuyejque tiehua yejuatzi unte ichtejeque, sente ca möyecömpa, hua ocsente ca rabiescopa. <sup>39</sup> Hua tli pajpanutöya, tiechecuaelfiöya. Mocuajcuayecachoöya. <sup>40</sup> Tieyelfiöya:

—¡Taja! Taja tequejto que texexetunis teopantle, hua ipa yeye tunale ocsajpa tecajcoques. Abier xomomöquexte sie taja. Tlö tecaca tetieConietzi Deus, xetemo de ipan corujtzi.

<sup>41</sup> Pos ejqueu nuyejque inu jefes de teopexcöztetzi tieca opajpöjque. Molfiöya ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos ca tiehua biebertzetzi, quejejtöya:

<sup>42</sup> —Oceque quenmöquexte, pero sie yaja abele momöquextea. Nele yaja icaca Rey de Israel. Pues ma temo öxö de ipan corujtzi, hua toneltocasque ica yaja. <sup>43</sup> Nele moneltoca ca Deus. Deus ma quemöquexticö öxö tlö quetlasojtlalo. Pues yaja oquejto: “Naja necaca netieConie Deus”.

<sup>44</sup> Nuyejque ejqueu tlimach tieyelfiöya inu ichtejeque tli cojcoruspelcataya ca yejuatzi.

<sup>45</sup> Hua desde ca pan tlajca otlayohuac ipa noche tlöltecpectle hasta senamo quemacac yeye ura. <sup>46</sup> Quieme ca pa yeye ura, otzajtzihuac Jesús checöhuac. Oquejtojque:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —Quejtusneque: NoTeotzi, noTeotzi, ¿tllica tomoxelotjzino de naja?

<sup>47</sup> Cuöc oquecajque seque tli ompa ijcataya, quejtoöya:

—Ini nönca tlöcatl quenutza inu tlayulepante Elías.

<sup>48</sup> Hua sa nima omomerö sente de yejua. Ucö sente sunectle hua oquepaltele ica pinögre. Oquetlöle ipa sente öcatl tiemacac ma conihua. <sup>49</sup> Hua inu ocseque quejtoöya:

—Xejcajcöhua, ma tequejtacö abier tlö yebitz Elías quemöquextiqui.

<sup>50</sup> Pero Jesús ocsajpa tzajtzihuac checöhuac hua omecoac.

<sup>51</sup> Hua necö inu cortina de teopantle otzomu. Opie desde tlacpac hasta ca tlölpä. Hua onlaole, hua teme otlajtlapönque. <sup>52</sup> Omotlapojque mejcöcoyocme, hua meyactie mimejque tli yecteque omiejque. <sup>53</sup> Hua sötiepa de cuöc ye oyulebihuac Jesús oquisque de ijtec mejcöcoyocme. Ohuölajque ipa inu ciudad yectec, que yaja Jerusalén. Ompa oquemejtaque meyactie.

<sup>54</sup> Inu capetö, hua tli oyejyeya ca yaja tieixutejtaya Jesús, cuöc oquejtaque tlaolinelestle, hua noche söstantle tli omochi, omomajtejque lalebes. Oquejtojque:

—De melöhuac ini nönca tlöcatl iloaya tieConie Deus.

<sup>55</sup> Hua ompa oyejyeya meyactie sohame tlajtlachixtaya bejcateca. Ini nöncate otiehualtoaque Jesús desde estado de Galilea, tiehualtequepanojtöya. <sup>56</sup> Intzölö oyeya yaja María de puieblo de Magdala, hua María innöntzi de Jacobo hua Josie, ca tiehua innöntzi de ipelhua Zebedeo.

<sup>57</sup> Hua cuöc ye omochi ca ye yohuac, huöla sente tlöcatl rico de puieblo de Arimatea, itucö Josie. Iní nönca nuyejque oyeya de tiemachtejchöhua de Jesús. <sup>58</sup> Ocalac itlac Pilöto quetlajtlanito tiecuierpo Jesús. Entunses Pilöto otlamandöro ma quemacacö inu cuierpo. <sup>59</sup> Hua Josie ucö inu cuierpo, oquequemelo ica sente toztomajtle de lino chepöhuac. <sup>60</sup> Hua quepeaya sente mejcöustutl yancuec, tli omotatac itech sente tepetlatl. Ompa oquetlöle tiecuierpo Jesús. Oquememelo sente bieye tietetu hua ica quetlapacho inu ustutl. Entunses yaja uya. <sup>61</sup> Hua ompa oyeya María de puieblo de Magdala, ca tiehua ocsente María. Ompa oyejyehuataya ixtla mejcöustutl.

<sup>62</sup> Hua ipa mustlateca iyese tunale sötiepa de cuöc mopreparöroöya para mosiebisque ipan söbro. Omosentlölejque jefes de teopexcötzetzi ca tiehua fariseos ica Pilöto. <sup>63</sup> Oquelfejque Pilöto:

—Señor, otequelnömejque que inu nieca tlacajcayöhuane oquejto, cuöc yaja oc nemeja: “Sötiepa de yeye tunale neyulebes”. <sup>64</sup> Xomotlamandörfé, noso, ma mixute inu mejcöustutl hasta ipa yeye tunale, majcamo cana iye que huölösque imachtejchöhua, hua quechtequesque, hua quelfisque puieblo: “Ye oyule de intzölö mimejque”. Pos tlöjcu sötiepa cache amo cuale istlacatlajtule iyese que cuöc ca opie.

<sup>65</sup> Hua Pilöto oquemelfe:

—Xecpeacö guardias. Xeyöcö hua xequixuticö quiename nemejua nenquemate.

<sup>66</sup> Pues yejua uyajque ipa inu mejcöustutl, hua quetzajtajque hua queseyörojque, hua oquencöjtiejque guardias.

## 28

*Cristo oyulebihuac*

<sup>1</sup> Hua opanuc inu yohuale de söbro, hua ye miero tlanieseya para inu primiero tunale de semöna. Ca ise cualcö ohuöla María de puieblo de Magdala, ca tiehua inu ocsente María, oquejtaco inu mejcöustutl. <sup>2</sup> Hua sa trepiente ontlaole lalebes checöhuac. Pues sente öngel de Tlöcatzintle hualtemuc de elfecac hua oquecuc inu tietetu, hua omotlöle ipa. <sup>3</sup> Nieseya ixöyac quiename cuöc tlapetlöne, hua itlaquie oyeya istöc quiename tesebetl. <sup>4</sup> Inu tlajpexque lalebes oquemajcöejtaque, hua omocöjqque quiename mimejqque. <sup>5</sup> Hua inu öngel oquemelfe sohuame:

—Amo xomomajticö, pues naja necmajteca que nentietiemoa Jesús, öque tiecoruspelojqque. <sup>6</sup> Amo oncö iloac necö; pues ye oyulebihuac, quieme oquejtöque. Xehuölocö, xequejtacö necö locör cöne betzihuata. <sup>7</sup> Entunses xeyöcö sa nima, xequemelficö tiemachtejcöhua que ye oyulebihuac de intzölö mimejqque. Hua yejuatzi biloas cachtö que nemejua pa Galilea. Ompa nentieyjtasque. Xomofijörucö cuale de lo que tli onemiechelfe.

<sup>8</sup> Hua yejua onyajque de ompa mejcöcoyocle. Momajtiöya pero nuyejque pajpöqueya lalebes. Omomiemeröjqque oquenmachestito tiemachtejcöhua. <sup>9</sup> Hua necö Jesús oquenmömequihuato. Oquejtojque:

—Ma cuale xeyecö.

Hua yejua omopachojque hua tienöhuajtejqque ipa tieicxehua, hua tieochijque. <sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Amo xomomajticö. Xeyöcö, xequenmachesticö nocnihua, para ma yöcö ipan Galilea. Ompa niechejtasque.

<sup>11</sup> Hua cuöc uyajque yejua, necö seque de inu tlajpexque tli quexutiöya mejcöustutl ohuölajqque ipa ciudad, hua oquenmachestejque jefes de teopexcötzetzi de noche söstantle tli omochi. <sup>12</sup> Hua yejua omosentlölejque ca tiehua biebertzetzi, hua omotlajtulmacaque. Entunses oquenmacaque meyac tomi inu soltörojte. <sup>13</sup> Oquejtojque:

—Xequejtucö nemejua ejqueyi: “Imachtejcöhua ohuölajqque ca yohuale, hua oquechtejqque mientras tejuat tecojcochtaya”. <sup>14</sup> Hua tlö ini quemates cubernadur, tejuat tecyulsiebisque, para ejqueu amo nemiechpasörus niontle.

<sup>15</sup> Ca inu, yejua ocönque inu tomi, hua oquechijque san quiene ca oquentlajtulmacaque. Ejqueu ini nöncatljatule omacheac intzölö jorijte, hua hasta öxö oc turavea quepoa ini cuiento.

<sup>16</sup> Pero inu majtlactle huansie tiemachtejcöhua uyajque ca Galilea, ipa inu nieca tepietl cöne Jesús oquennahuatejqque. <sup>17</sup> Hua ompa otieijtaque. Entunses tietechijque. Pero seque amo bel moneltocaya. <sup>18</sup> Hua onaxihuato Jesús, oquennunutzque. Oquejtojque:

—Noche checöhuallestle ye oniechmacaque ompa elfecac hua ipan tlöltecpactle. <sup>19</sup> Por inu, xeyöcö, hua xequemixtlamacticö giente de noche naciones para ma yecö nomachtejcöhua. Xequencüötiequicö tietucöyupa Tajtle, hua de tieConietzi, hua de Espíritu Sönto. <sup>20</sup> Xequenmachiticö ma quechihuacö noche söstantle tli ye onetlanahuate. Hua naja necaca ca nemejua nochapan tunalte. Hasta ipan tunale cuöc tlametlöltecpactle naja neyes ca nemejua.

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuelo SAN MÖRCOS

### *Xohuö Bautista tlanunutzaya*

<sup>1</sup> Ejqueyi opie cuale tlamachestelestle de Jesucristo, tieConietzi Deus. <sup>2</sup> Pos tlajcuelulpanca ipan ömatl tli oquejcuelo inu tlayulepante Isaías: Xequajta. Naja nechtitlanes notlatitlantle

ma cachtö beya que taja para ma quixmana moojfe.

<sup>3</sup> Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtzec ompa cöne nionöque chönte, hua quejtoöya: “Xecyejyectlölicö tieojfe Tlöcatzintle. Xecmelöhuacö tieojfe, pues ye miero axihuaqui”.

<sup>4</sup> Xohuö tlacuötiequiöya ipa locör cöne nionöque chönteya. Tlanunutzaya nele tlö giente moyulcuepasque para ma Deus ma quentlapojpolfelicö intlajtlacul yaja cuale quencuötiequis. <sup>5</sup> Noche tlöca de estado de Judea hua noche de ciudad de Jerusalén quisaya ca itlac yaja. Mocuötiequiöya ca yaja ipan ötlactle itucö Jordán. Moyulcuiöya ca Deus de intlajtlacul.

<sup>6</sup> Pos Xohuö motlaquentiöya ca tzotzomajtle de itojmeyo camello, hua ca sente cuetlaxpöxajtle ca motlajcoilpiöya. Quecuöya chapolte hua nechte de cormienajte de caltienco. <sup>7</sup> Tlanunutzaya hua quejtoöya:

—Biloatz ocsie tlöcatl sötiepa de naja öque cache quepealo meyac checöhualestle que naja. Amo necmeresieroa nion para nopiechus para netiequextelis tiecacua. <sup>8</sup> Naja de melöhuac onemiechcuötieque ca ötzintle, pero yejuatzi nemiechcuötiequisque ca Espíritu Sönto.

### *Xohuö Bautista tiecuötieque Jesús*

<sup>9</sup> Omochi ipa niecate tunalte que Jesús hualiloac de puieblo itucö Nazaret de estado de Galilea, hua Xohuö tiecuötieque ipa ötlactle Jordán. <sup>10</sup> Cuöc oquixoac de ötzintle, sa nima oquejtaque quiene ca hualmotlapo elfecac, hua quiene ca otemoac Espíritu de Deus quiename palumax tiepa yejuatzi. <sup>11</sup> Pos ohuöla sente tlajtule de elfecac:

—Taja tenotlasojcöConie. Ica taja necpea meyac pöquelestle.

### *Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac Jesús*

<sup>12</sup> Nima Espíritu de Deus tiechihualtiluc ma biloa ipa locör cöne nionöque chönteya. <sup>13</sup> Ompa iloaya cuarenta días ipa inu locör, hua tieyulmajmötocaya Satanás. Pos ompa iloaya inca yulcöme tiecuöneme, hua öngeles tietequepanoöya.

### *Jesús quepiehualteque tequetihuaya ipa Galilea*

<sup>14</sup> Cuöc ye oquetzajtzajque Xohuö, Jesús hualiloac ipa estado de Galilea. Huallanunutzalutöya de cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de Deus.

<sup>15</sup> Oquejtojque:

—Ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac. Xomoyulcuepacö hua xomoneltocacö ica cuale tlamachestelestle.

### *Jesús quennutzque nöbe pescadurte*

<sup>16</sup> Nejnemoöya Jesús itlac ötiescatl de Galilea. Oquejtaque Semu hua icni itucö Andrés quetlajcaleya tarröya ijtec ötzintle, pos yejua oyejyeya pescadurte. <sup>17</sup> Pos oquemelfejque Jesús:

—Xeniechtocacö hua nemiechchihualtis nenyisque nenpescadurte de tlöca.

<sup>18</sup> Pos sa nima quecöjtiejque intarröya hua tietocaque.

<sup>19</sup> Opanoac tepetzi cache ca niepa. Oquejtaque Jacobo, iconie de Zebedeo, hua Xohuö, icni de Jacobo. Nuyejque yejua oyejyeya ipa börco queyeyjectlöliöya intarröya ye tlajtlatzcotu. <sup>20</sup> Pos nima quennutzque. Entunses yejua cualcöjtiejque intajtzi Zebedeo ipa börco ca tiehua tequetque hua tietocaque.

### *Sente tlöcatl quepeaya moxicoöne*

<sup>21</sup> Ocajalacoac ipa puieblo de Capernaum. Cuöquenu yejuatzi ocalacoac ipa teopanconetzi ipan söbron tunale cuöc mosiebea joriojte. Ompa tlamachtiloöya. <sup>22</sup> Pos giente quetietzöbejtaya quiene ca tlamachtiloöya porque quenmachtiloöya ca checöhualestle hua amo quiename yejua tlamachtioneme de teotlajtule tlamachtioya. <sup>23</sup> Pero oyeja ipa teopanconetzi sente tlöcatl tli ijtecpa quepeaya moxicoöne. Ini nönca otzajtzc. <sup>24</sup> Oquejto:

—¡Ay! ¿Tli tecpea ca tejua, Jesús de puieblo de Nazaret? ¿Ye tehuöla tetiehxexetunico? Necmate öquenu taja; taja tetietlöcayectec de Deus.

<sup>25</sup> Pero Jesús cajajuaque. Oquelfejque:

—Xetzacua mocamac hua xequisa de ijtecpa yaja.

<sup>26</sup> Pos inu moxicoöne quechihualte tlöcatl ma mimeque. Otzajtzc checöhuac, hua oquis de yaja. <sup>27</sup> Pos innochie quetietzöbejque. Motlajtlaniöya sente ca ocsente. Quejtoöya:

—¿Tlininiji? Pos ica sente yancuec tlamachtelestle tli quepea meyac checöhualestle. Pos hasta moxicoöneme yaja quennahuatea hua yejua queneltoca.

<sup>28</sup> Sa nima ca nobeyo quecajque giente ipa noche estado de Galilea lo que tli oquechijque Jesús.

### *Jesús quepajteque imontiesyo de Piero*

<sup>29</sup> Oquejquixoac de ipan teopanconetzi. Obejbiloac ca inchö Semu hua Andrés. Ajaxihuato ca tiehua Jacobo hua Xohuö. <sup>30</sup> Pos imontiesyo Semu betztotaya. Quepeaya totunealestle. Pos nima yejua tienunutzque de imontiesyo. <sup>31</sup> Entunses axihuato yejuatzi. Ocönque ca imö hua cajcojque. Pos ayecmo quepeaya totunealestle, hua tieintlamacaya.

### *Jesús quenpajteque meyactie cocoxcötzetzi*

<sup>32</sup> Ye ixtlayohua oyeja. Hua san tequetl ocalac tunale, quenhualecaque tietlac noche tli mocojcocoöya, hua tli quepejpeaya demunios. <sup>33</sup> Pos noche puieblo mosentlölejque ipan queyöhuatiente. <sup>34</sup> Yejuatzi quenpajteque meyactie tli mocojcocoöya de söstantle cocolestle. Quenquextejque meyactie demunios. Amo quencöjque demunios ma quejtucö canajyetla porque ye tietomatque.

### *Jesús tlanunutzalutenemeya ca nobeyo pa estado de Galilea*

<sup>35</sup> Lalebas cualco ca ise oneyehualuc, oc tlajtlayohua. Oquixoac hua obiloac ipan locör cöne nionöque chönteya. Ompa netlötlajtiluc. <sup>36</sup> Cuöquenu tietiemojtenemeya Semu, ca noche tli oyejyeya ca yaja. <sup>37</sup> Cuöc tieniextejque, otieyelfe:

—Noche giente metzmotiemolejteneme.

<sup>38</sup> Pos quemelfejque:

—Cache cuale teyabe ca niecate puieblos para nuyejque ompa netlanunutzas. Ipampaji nehuöla.

<sup>39</sup> Entunses hualtlanunutzalutöya ipa teopancucone de noche estado de Galilea, hua cualenquextilutöya demunios.

*Jesús quepajteque sente tlöcatl sa söhuayo*

<sup>40</sup> Sente tlöcatl sa söhuayo ohuöla tietlac Jesús, tietlötajtico. Motlancuöquetz hua otieyelfe:

—Mach tomonequitis cuale teniechmopajtelis.

<sup>41</sup> Pos tieyulcoco Jesús. Omösohualuc hua quemötocaque. Oquelfejque:

—Necneque. Xepajte.

<sup>42</sup> Cuöc oquejtojqe inu, pos inu cocolestle de söhuame sa nima oquecö hua yaja opajtec. <sup>43</sup> Yecuöquenu quenahuatejqe ca meyac checöhuallestle, hua nima quelfejque ma beya. <sup>44</sup> Oquelfejque:

—Xequejta. Amo öque tli xequelfe, tlöcamo xebeya xomotieijtete ica teopexque. Ye techepöhuac. Xejcuetlabilte lo que tli Moisés otlanhuate, para ma quematecö yejua lo que tli omochi ca taja.

<sup>45</sup> Pero yaja oquis hua opie tlapoa lalebes. Ca nobeyo quepoaya noche tli omochi. Pos yaja ica Jesús abele calacoaya ixmantete ipa puieblo tlöcamo iloaya ipa inu locör cöne nionöque chönteya. Pero gigante de ca nobeyo huölöya tieca.

## 2

*Jesús quepajteque sente tlöcatl cojcultec*

<sup>1</sup> Pa quiejquech tualte Jesús ocalacoac ocsajpa ipa puieblo de Capernaum. Omacheac nele iloaya ipan chöntle. <sup>2</sup> Pos nima mosentlölejque meyactie, hasta ayecmo ajaqueya nimpör ipa queyöhuatiente. Quennunutzaloöya de tietlajtultzi Deus. <sup>3</sup> Yecuöquenu nöbe tlöca ohuölajque tiecatzincö. Quehualcaque sente tlöcatl cojcultec. <sup>4</sup> Pos como yejua abele aseya tietlac por meyactie tlöca, quecuötlapojque cale cöne yejuatzi iloaya. Cuöc quetlapojque, quetemobejqe caujtlapechtle ca tiehua cojcultzi tli ipa hualbetztöya. <sup>5</sup> Jesús nemacuc cuenta quiene moneltocaya inu tlöca. Oquelfejque cojcultzi:

—Xequejta, Ixo, motlajtlaculyo temetzperdonörfea.

<sup>6</sup> Ompa yejyehuataya seque tlamachtioneme de teotlajtule. Quepensoroöya ipa inyulo: <sup>7</sup> “¿Tlica tlajtlajtoa nönca tlöcatl ejqueyi? Checuatlajtojteca encuntra de Deus. Abele öque cuale tieperdonörfis tlajtlacule tlöcamo sa yejuatzi Deus”. <sup>8</sup> Pos sa nima oquematque Jesús ipa tieyulo quiene yejua quenenebeliöya ejqueu imijtecopa. Oquenmelfejque:

—¿Tlica nenquepensoroa tlimach ipa nemoyulo? <sup>9</sup> ¿Cötlaya cache tequayo, nequelfis cojcultzi: “Temetzperdonörfea motlajtlaculyo”, noso nequelfis: “Xemiehua. Xecöna mocuajtlapech hua xenejneme”? <sup>10</sup> Pos öxö nenquematesque que naja que onochi netlöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltecpactle para netieperdonörfis tlajtlacule.

Oquelfejque cojcultzi:

<sup>11</sup> —Taja temetzelfea, xemiehua. Xecöna mocuajtlapech hua xebeya pa mochö.

<sup>12</sup> Entunses omoquetz. Sa nima ucö icuajtlapech hua oquistie imixtla inochtie. Pos ca inu noche gigante oquetietzöbejqe hua tiechamöjqe Deus. Quejtojqe:

—Ayec tequejtaque niontle quieme ini.



### *Jesús quenutzque Leví*

<sup>13</sup> Ocsajpa obiloac ca itlac ötiescatl. Noche tlöca ohuölöya ca tietlac, hua quenmachtiloöya. <sup>14</sup> Cuöc obiloac de ompau, oquejtaque Leví, öque oyeya iconie de Alfeo. Leví yehuataya cöne yaja caresibirojtaya tomi. Pos yaja tlanecheco oyeya. Jesús quelfejque:

—Xeniechtoca.

Pos moquetztie hua tietocac.

<sup>15</sup> Omochi ini nönca. Cuöc Jesús tlacualutaya ichö Leví, meyactie giente tli tlanechecoque hua tlajtlaculteque nuyejque ompa tlacujtaya ca Jesús hua tiemachtejcöhua. Pos meyactie tietocaque. <sup>16</sup> Ompa oyejyeya seque tlamachtioneme de teotlajtule tli oyeya de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Yejua tiejtaque Jesús que tlacualutaya inca giente tli tlanechecoque hua tlajtlaculteque. Entunses yejua oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—¿Tlininiji? Jesús tlacua intzölö nöncate giente tli tlanechecoque hua tlajtlaculteque.

<sup>17</sup> Cuöc quecajque Jesús quemelfejque:

—Öque amo mocojcoaca amo quenesesitöroa mierco, tlöcamo öque moco-coa, yaja inu quenesesitöroa. Amo nehuöla nequennutzaco tli cate yecteque tlöcamo tlin tlajtlaculteque.

### *Fariseos tlajtlanque tlica amo tlajtlajyubiöya tiemachtejcöhua Jesús*

<sup>18</sup> Imachtejcöhua de Xohuö hua inu fariseos tlajtlajyubiöya. Ohuölajque seque giente hua tieyelfejque Jesús:

—¿Tlica imachtejcöhua de Xohuö hua inmachtejcöhua fariseos tlajtlajyubea, pero momachtejcöhua amo tlajtlajyubea?

<sup>19</sup> Jesús quemelfejque:

—¿Beles cuale tlajyubisque tlin nejnieneme ipa nesohuajtiluyo, cuöc montle intlanca? Pos mientras ompa cate itlac montle, abele tlajyubisque.

<sup>20</sup> Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenuju tunalte tlajyubisque. Cuöc naja ayecmo oncö neyes, cuöquenuju tlajyubisque nomachtejcöhua. <sup>21</sup> Sente tztzomajtle tli ye soltec amo öque quetlajtlamanelea ca tztzomajtle yancuec. Porque tlö ejqueu, pos inu tztzomajtle yancuec amo queyectlölea, cache mocototzoa hua quetzomunea inu tli soltec, hua cache iyese tzmunelestle. <sup>22</sup> Nimpör nionöque amo quetlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Porque tlö ejqueu, pos inu vino quetzomunis inu cuetlaxtle. Niempolebes vino ca tiehua puxajme. Cache vino yancuec motlölea ijtec puxajme yancueque.

### *Tiemachtejcöhua de Jesús cualcopintöya meyöhuatl*

<sup>23</sup> Pa sente söbron tunale opanoac Jesús cöne tlactuete. Tiemachtejcöhua hualnejnentöya cualcopintöya meyöhuatl. <sup>24</sup> Yecuöquenu fariseos otieyelfejque:

—Xequejta. ¿Tlica ejqueu quechihua tli amo conbenierebe öque quechihuas ipan söbron tunale?

<sup>25</sup> Pero yejuatzti oquemelfejque:

—¿Ayec nenquetlajtulfejque tli öquechi David ca tiehua yejua tli oyejyeya ca yaja cuöc ipa monectaya hua tejteosejtaya? <sup>26</sup> Pos yaja ocalac ipa tieteupa Deus cuöc Abiatar oyeya tlajtojcoepexque. Pos David oquecua pöntzi tli oyeya de bentle, tli amo conbenierebe öque ma quecua tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi. Hua amo sa inu öquechi. Pos oquenmacac noche quiejquech ohuölöya ica yaja.

<sup>27</sup> Nuyejque Jesús oquemelfejque:

—Deus oquechjchijque inu söbron tunale cuöc tosiebea para bien de tlöca, hua amo quenchejchijque tlöca para bien de inu tunale. <sup>28</sup> Yaja ica, naja que onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente hasta de tli söstantle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale.

### 3

#### *Sente tlöcatl quepeaya imö huöjque*

<sup>1</sup> Ocsajpa Jesús calacoac ijtec teopanconetzi. Ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya sente imö huöjque. <sup>2</sup> Pues yejua tieteyztaya abier tlö beles tlapajtilus ipan söbron tunale. Pos quenequeya tietieyelfisque. <sup>3</sup> Yecuöquenu yejuatzi oquelfeque inu tlöcatl tli quepeaya imö huöjque:

—Xomoquetza nepantla.

<sup>4</sup> Entunses quemelfeque yejua:

—¿Conbenierebe öque quechihuas tlin cuale noso öque quechihuas tlin amo cuale ipa söbron tunalte? ¿Conbenierebe öque quemöquextis nemelestle, noso tlamectis?

Pero yejua quetzacuaya incamac. <sup>5</sup> Entunses quemejtaloöya ca tlabiele. Pos tieyulcoco por lalebes yultepitzteque yejua. Oquelfeque inu tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Pues oquemelaso hua imö opajtec. <sup>6</sup> Cuöquenuju oquisque fariseos hua nima motlajtulmacaque inca herodianos cuntra yejuatzi para quiene tiemectisque.

#### *Meyactien tlöca tietocaque Jesús hasta itlac ötiescatl*

<sup>7</sup> Cache Jesús nexeluluc de yejua hua obiloac ca itlac ötiescatl ca tiemachtejcohua. Tietocaque meyactie de estado de Galilea. Pos de estado de Judea, <sup>8</sup> de ciudad de Jerusalén, de estado de Idumea, de ca nepa icuetlapa ötlactle Jordán, hua de itlac puieblos de Tiro hua Sidón, lalebes meyactien tlöca oquecajque tli bieye tlachihualestle quechihualoöya. Entunses ohuöläjque tieca. <sup>9</sup> Hua mopachojque meyactie tlöca, hasta que yejuatzi quemelfeque tiemachtejcohua ma ompaye sente börco para ipa cuale tlejcoas para majcamo tiepötzucö. <sup>10</sup> Pos quenpajtiloöya meyactie. Yaja ica tiepötzooöya noche tli mocojcoöya porque quenequeya tiemajmötocasque para que ejqueu pajtesque. <sup>11</sup> Cuöc moxicoöneme tiejtaque, mopechtiecaya tieixpa hua tzajtzajtzeya. Quejtoöya:

—Taja teca teiConie Deus.

<sup>12</sup> Pero yejuatzi quemajajualoöya lalebes que majcamo quejtucö öquenu iloc yejuatzi.

#### *Jesús quemixpeppenque majtlactle huan ume tlöca*

<sup>13</sup> Sötiepa otlejcoac ipan tepietl. Quennutzque quiejquech yejuatzi oquenejque. Ohuöläjque tietlac. <sup>14</sup> Entunses quemixpeppenque majtlactle huan ume tlöca para ma yecö tieca hua para quentitlanesque ma tlanunutzacö. Hua quencuítajque tlateotitlanme. <sup>15</sup> Quemixpeppenque para ma quepeacö checöhualestle para quenquextisque moxicoöneme. <sup>16</sup> Ejqueu noso quemixpeppenque inu majtlactle huan ume. Hua yaja Semu yejuatzi quecuítejque Piero. <sup>17</sup> Nuyejque quemixpeppenque Jacobo iconie Zebedo hua Xohuö icni de Jacobo. Quencuítejque Boanerges, que quejtusneque giente tli tlajtlajtoa checöhuac quiename cuöc tlatecuine. <sup>18</sup> Quemixpeppenque Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tumös, Jacobo iconie de Alfeo, Tadeo, Semu de inu partido de cananistas, <sup>19</sup> hua Judas Iscariote, öque nuyejque tieantrecöro.

*Deus amo queperdonörsque öque tiechecuayelfis Espíritu Sönto*

<sup>20</sup> Axihuato ipan chöntle. Ocsajpa mosentlölejque meyactie tlöca, hasta nimpor abele tlajtlacualoöya. <sup>21</sup> Cuöc oquematque tiefamiliares Jesús que ompa iloaya, onyajque para tieasetibe. Pos quejtoöya:

—Ye lucojtec icaca.

<sup>22</sup> Pero tlamachtioneme de teotlajtule ohuölaque de ciudad de Jerusalén. Quejtoöya nele Jesús quepealoöya inu demunio itucö Beelzebú. Nele quenquextiloöya ocseque demunios ca ichecöhuales inu tlajtoöne de demunios. Yaja ica. <sup>23</sup> Entunses Jesús quennutzque. Quenmelfiloöya ica cuientos:

—¿Quiene cuale Satanás sa ye yaja motojtocas? <sup>24</sup> Tlö quejtsu giente de sente nación seme momejmectisque entre yejua mismo, pos polebesque inu giente de inu nación. <sup>25</sup> Tlö giente de sente chöntle seme momacasque, pos nima pojpolebes inu chöntle. <sup>26</sup> Tlö Satanás moponierojteca cuntra yaja mismo hua mopeleörojteca ca sie yaja, pos abele tli ayes, tlöcamo sie yaja mopopolus.

<sup>27</sup> Nionöque abele calaques ichö sente tlöcatl chejchecactec para quequextelis tli ihuöxca tlö amo cächto quejlpis inu tlöcatl chejchecactec. Yecuöquenu queqlaquejquextelis ipa ichö.

<sup>28</sup> Melöhuac nemiechelfea que Deus quenperdonörfisque tlöca noche tlajtlacule hua noche checuatlajtule tli cusöroa para checuatlajtoa. <sup>29</sup> Pero öque tiechecuayelfis hua tiepöpocas Espíritu Sönto, inun quiema Deus ayec queperdonörsque, porque quepea tlajtlacule tli mocöhuas nochepa.

<sup>30</sup> Ejqueu quemelfeque porque yejua quejtoöya nele quepealo moxicoöne.

*Tienönajtzi hua tieicnihua Jesús*

<sup>31</sup> Sötiepa tienönajtzi hua tieicnihua ohuölaque. Cuöc oyejyeya queyöhuac, tlattilanque ma tienutzacö. <sup>32</sup> Pos giente yejyehuataya tieyehualojtaya yejuatzi. Tieyelfeque:

—Monönajtzi hua mocnijtztzihua metzmotiemolea queyöhuac.

<sup>33</sup> Entunses yejuatzi onöhuatihuac, quemelfeque:

—¿Öquemeju nonöna hua nocnihua?

<sup>34</sup> Pos otlachealuc impa yejua tli ompa yejyehuataya tieyehualojtaya. Oquemelfeque:

—Xequejtacö. Nemejua nennonöna hua nennocnihua. <sup>35</sup> Porque öque beletes quechihuas tietlanequeles Deus, yaja inu icaca nocni oquechtle, noso nocni sohuatl, noso nonöna.

## 4

*Cuento de sente tlöcatl tli tlaticato*

<sup>1</sup> Ocsajpa opiehualuc quenmachtילוöya itlac ötiescatl. Tieca mosentlölejque lalebes meyac giente. Por inu ocalacoac ijtec sente börco. Onetlöliluc ijtec börco ipa ötiescatl. Entunses noche giente oyejyeya ipan tlöle itienco ötiescatl.

<sup>2</sup> Meyac söstantle oquenmachtילוöya ca cuientos. Cuöc quenmachtילוöya quemelfiloöya ejqueyi:

<sup>3</sup> —Xejaquecö cuale. Sente tlöcatl oquis tlaticato. <sup>4</sup> Quecuasema xenöchtle. Hua omochi cuöc tlaticato, seque obetz itienco ojtle. Tutume ohuölaque hua quecuajque. <sup>5</sup> Ocseque obetz cöne lalebes tecamac, cöne amo quepeaya meyac tlöle. Nima oquis, pos tlöle amo teröhuac oyeja. <sup>6</sup> Pero cuöc oquis tunale, opeli hua uhuöc, pues amo monelhuayute. <sup>7</sup> Ocseque obetz ipa betztle. Betztle omobepö hua quepötzmete tlaticule. Por inu amo

tlamochihualte. <sup>8</sup> Pero ocseque obetz ipa cuale tlöle. Pos tlamochihualte. Mobejcapano hua omobepö. Seque meyoñuatl oquebicac ca treinta, ocseque ca sesenta, ocseque ca sie sientos tontos.

<sup>9</sup> Entunses quemelfeque:

—Öque quepea itlacaqueles para tlaques, ma tlaque.

### *Tlica Jesús cusörojque cuientos*

<sup>10</sup> Sötiepa oijiloaya tieinsiel yejuatzi hua inu majtlactle huan ume ca tiehua quiesquete ocseque. Entunses yejua tietlajtlanioya tli quejtsneque inu cuientos tli quenpubeliloöya. <sup>11</sup> Yejuatzi quemelfeque:

—Nemejua nemiechtocöroa nencasojcömatesque inu secretos de quiene ca Deus tlamandörurus. Pero ca gente tli amo cate de nemejua, mojtöa noche söstantle ca cuientos. <sup>12</sup> Ejqueu mös yectlajtlacheasque, pero majcama yetla quixomatecö. Mös tlajejaquesque, pero majcama yetla casojcömatecö. Ejqueu amo moyulcuepasque para ejqueu Deus amo quenperdonörfisque intlajtlacul.

### *Jesús quesplícörojque inu cuento de tlöcatl tli tlaturato*

<sup>13</sup> Oquemelfeque:

—¿Amo nenquemate tli quejtsneque ini nöncia cuento? ¿Quiene noso nencasojcömatesque noche cuientos? <sup>14</sup> Öque tlatuca icaca quieme tlö öque quetuca tlajtule de Deus. <sup>15</sup> Inu xenöchtle tli obetz itienco ojtle icaca quieme cana gente tli ipa inyulo ye omotucac teotlajtule. Pero cuöc ye quecajque, nima yebitz Satanás. Quejcuenea inu tlajtule tli omotucac ipa inyulo. <sup>16</sup> Öxö nuyejque inu xenöchtle tli omotucac intzölö teme icaca quieme cana gente tli quecajque teotlajtule hua nima queselejque ca meyac pöquelestle. <sup>17</sup> Pero mochihua quieme cana inu tlajtule amo monelhuayute de melöhuac ipa inyulo. Pos impa yebitz tiecoco noso cox gente quentepotztoca por ipampa teotlajtule, hua nima modesanimöroa. <sup>18</sup> Öxö inu xenöchtle tli omotucac intzölö betztle nele icaca quieme cana yejua tli quecajque teotlajtule, <sup>19</sup> pero quentequepachoa söstantle ipa nöncia tlöltecpactle. Mixcajcayoñhua ca tomi hua quixeliebea meyac söstantle. Pos tonto hua tonto tlaxeliebea hasta quieme cana ye oquepötmectejque teotlajtule ipa inyulo. Yaja ica teotlajtule amo quepea resultado inca yejua. <sup>20</sup> Cache inu xenöchtle tli omotucac ipa cuale tlöle icaca quieme cana yejua tli quecajque teotlajtule. Cöna hua quechihua noche tlin cuale tlachihuale, quemé cana tlö sente xenöchtle quetiencasquea treinta, hua ocseque quetiencasquea sesenta, hua ocseque quetiencasquea sie sientos tontos.

### *Noche tli mojoynteca sötiepa nises*

<sup>21</sup> Nuyejque quemelfeque:

—Pos lalébes tunto öque quetlölis sente cantil itzintla almu noso itzintla tlapachtle. Tejua tectlölea sente cantil ipa canteliero cöne tlöbejtös. <sup>22</sup> Pos noche tli mojoynteca sötiepa nises, hua noche tli sa ichtacajtzi icaca sötiepa macheas. <sup>23</sup> Tlö canajyeca quepea itlacaqueles para tlaques ma tlaque.

<sup>24</sup> Nuyejque quemelfeque:

—Xecpeacö cueröro de lo que tli nenquecaque. Pos san quiene nenquentemachibeala ocseque gente, ejqueu nuyejque nemiechtemachibelisque, hua hasta cache meyac nemiechmacasque. <sup>25</sup> Tiel öque tli quepea, quemacasque cache meyac. Pero öque amo bel quepea, quequextelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea.

### *Cuento de tlaturato*

<sup>26</sup> Nuyejque oquejtuloöya:

—Cuöc Deus tlamandöruro icaca quieme cana sente tlöcatl cuöc quetuca xenöchtle. <sup>27</sup> Inu tlöcatl coche ca yohuale. Miehua ca tunale. Pos tlatuctle quisa hua mobepöhua pero yaja amo quemate quiene. <sup>28</sup> Sie yaja tlöle quetlamochihualtea. Cacho ixeyjo. Yecuöquenu imeyöhuayo, hua sötiepa itech imeyöhuayo quisa ixenöchyö. <sup>29</sup> Entunes cuöc ye ochecö, sa nima quetecque ca yusno, porque ye ura para moteques.

### *Cuento de ixenöch mostöza*

<sup>30</sup> Nuyejque oquejtojque:

—¿Ca tli tejcomparörsque quiename cuöc tlamandöruro Deus? Noso ¿tli cuento cuale tecönasque para tequejtusque que ejqueu tlamandöruro? <sup>31</sup> Cuale tequejtusque que Deus tlamandöruro quiename cuöc mobepöhua ixenöch mostöza. Cuöc inu mostöza motuca, cache tzitzequetzi icaca que noche söstantle xenöchtle tli onca ipa tlöltecpactle. <sup>32</sup> Pero cuöc ye omotucac, mobepöhua hua mochihua cache bieye que noche söstantle queletl. Lalebes momömöyutea hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl quetlölea intepasol ipa isumbra.

### *Quiene Jesús cusörojque cuientos*

<sup>33</sup> Pos ca meyac cuientos quieme ini yejuatzi quennunutzaloöya de teotlajtul san quiene ca yejua cuale quecajque. <sup>34</sup> Sin cuientos amo quennunutzaloöya. Cache tiemachtejcöhua, cuöc sa insiel oijiloaya, yejuatzi quenpanquexteliloöya noche söstantle.

### *Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz*

<sup>35</sup> Inu mismo tunale cuöc ixtlayohua oyeya quemelfejque:

—Ma tepanucö ca niepa.

<sup>36</sup> Quencöjtiejque inu giente, pos tiemachtejcöhua tiebicaque ipa börco san quiene ca iloaya. Ompa nuyejque oyejyeya ocseque börco. <sup>37</sup> Pero omochi sente yejyecatl bel checöhuac. Ötzintle majcoteopanueya ipa börco, hasta ye tieyema börco. <sup>38</sup> Pos yejuatzi iloaya icuetlapa ijtec börco. Cochihuataya ipa sente tlacpale. Entunes tieixetejque hua tieyelfejque:

—Maestro, ¿amo metzmoimportörfea tlö necö temejmequesque?

<sup>39</sup> Yecuöquenu neyhualuc, hua cajajuaque öyejyecatl. Quelfejque ötiescatl:

—Sa xeyeta. Xomosiebe.

Cuöquenuju öyejyecatl omoquetz por complieto hua sa tlacacta. <sup>40</sup> Entunes quemelfejque yejua:

—¿Tlica tonto lalebes nemomajtejque? ¿Tlica ayemo nemoneltoca?

<sup>41</sup> Hua yejua majcömejque lalebes. Omolfiöya sie yejua:

—¿Öqueniji noso? Pos hasta yejyecatl hua ötzintle tieneltoca.

## 5

### *Sente tlöcatl geraseno quepeaya moxicöone*

<sup>1</sup> Onajaxihuato ca nie löro de ötiescatl intzölö giente de puieblo de Gerasa. <sup>2</sup> Cuöc Jesús oquixoac de ijtec börco, nima sente tlöcatl tli quepeaya moxicöone ohuölie de mejcöustutl tienömequec. <sup>3</sup> Ini tlöcatl chönteya cöne motuca mimejque. Pero nionöque abele quelpiöya nion ca cariena. <sup>4</sup> Pos meyacpa quejilpiöya ca carienajte pa icxehua hua pa imöhua. Pero yaja quenxetune inu carienajte pa imöhua hua quencöjcotunaya inu carienajte pa icxehua. Pos nionöque abele quequitziöya. <sup>5</sup> Seme yohualen tunale

tzajztetenemeya ipa tepieme hua tzajztetenemeya cöne motuca mimejque. Sie yaja mococojtenemeya ca teme. <sup>6</sup>Entunses cuöc tieyejtac Jesús bejcateca, omomerö. Motlancuöquetzato tieixtla. <sup>7</sup>Tzajtzecc hecöhuac hua oquejto:

—¿Tli tomopilea ca naja, Jesús, tieConietzi Deus bieyetzintle? Temetzotlötlahtealea tieixtlantzinco Deus, amo xeniechmotlajcalele ipa tiecoco tietunie.

<sup>8</sup>Ejqueu oquejto porque ye quelfejque Jesús:

—Xequisa de ini tlöcatl, taja temoxicoöne.

<sup>9</sup>Entunses quetlajtlanque:

—¿Quiene tomotucö?

Tienönquele:

—Pos nenotucö Trupa, porque temeyactie tecate.

<sup>10</sup>Yecuöquenu tietlötlahtiöya lalebes meycamaj que titlanecö ca queyöhuac de inu nieca locör. <sup>11</sup>Ompa oyejyeya itech nieca tepietl meyactie petzome tlajtlacuajtenemeya. <sup>12</sup>Entunses inu moxicoöneme tietlötlahtejque:

—Xetiechmotitlane inca petzome ma tecalaquecö inmijtecopa.

<sup>13</sup>Pos sa nima quencöjque yejuatzi. Entunses quistiejque moxicoöneme. Calaqueto imijtec petzome. Cuöquenuju momiemeröjtiejque noche petzome quiename ume mil. Motietepexebito hasta ijtec ötiescatl, hua ompa öijyumejque.

<sup>14</sup>Inu tlöca tli quentlajtlacualtejenemeya petzome ochucholjiejque. Tlamachestito ipa puieblo hua ca caltienco. Pos quistiejque giente para quejtaque tlininu nieca tli omochi. <sup>15</sup>Hua ohuölajque tieca Jesús. Quejtaque yehuataya inu tlöcatl tli antes quecocoöya demunios. Pos yaja cachtö quepeaya inu trupa de moxicoöneme, pero öxö ye cuale. Ye möquejtaya itzotzomajua hua ayecmo lucojtaya. Pos yejua giente momajtejque. <sup>16</sup>Entunses yejua tli miero quejtaque lo que opasöre quenpubelejque lo que tli ipa omochi inu tlöcatl tli quepeaya demunios hua tli impa omochi petzome. <sup>17</sup>Yecuöquenu opiejque tietlötlahtejque Jesús ma biloa de intlac. <sup>18</sup>Cuöc calacoac yejuatzi ijtec börcö, inu tlöcatl tli oquepex demunios tietlötlahtiöya ma seme iye tietlac. <sup>19</sup>Cache Jesús amo quecöjque, tlöcamo quelfejque:

—Xebeya pa mochö inca motlöcaicnihua, hua xequenpubele tli bieye tlachihualestle oquechijque Tlöcatzintle ca taja, hua quiena ca oquepexque icnuejtelestle ca taja.

<sup>20</sup>Melöhuac uya hua tlanunutz ipa inu estado de Decápolis tli bieye tlachihualestle oquechijque Jesús ica yaja. Pos noche giente quetietzöbiöya.

### *Ichpuch de Jairo hua inu sohuatl tli quemötocac tietlaquie de Jesús*

<sup>21</sup>Cuöc Jesús panoac ocsajpa ca nepa löro omosentlölejque meyactie tieca. Ompa iloaya itienco ötiescatl. <sup>22</sup>Entunses ohuöla sente tlayecönque de teopanconetzi itucö Jairo. Hua cuöc tieyejtac Jesús, mopechtiyac tieicxetla. <sup>23</sup>Tietlötlahtiöya lalebes. Oquejto:

—Nochpuchconie ye mecteca. Xehualmobica hua xomotlölele momöztetzihua ipa yaja para ma pajte, hua ma neme.

<sup>24</sup>Pos biloac ca yaja, hua tietocaque meycamaj giente. Tiejpötzoöya. <sup>25</sup>Sente sohuatl ye mococoöya majtlactle huan ume xebetl ica itlapalyeso. <sup>26</sup>Lalebes obejco mococoöya inmöpa miercojte. Quecastöro noche tli quepeaya hua amo opejtecc, tlöcamo cache tlanabeya. <sup>27</sup>Cuöc inu sohuatl oquecac lo que tli giente quejtoöya de Jesús, aseto ca tiecuetlapa intzölö giente. Quemötocac

tietlaque Jesús. <sup>28</sup> Pos quejtoöya ijtecopa: “Tlō necmōtocas mōs sa tietlaque, nepajtes”.

<sup>29</sup> Hua sa nima itlapalyeso omoquetz hua quemachele ipa icuierpo que ye opajtec de inu nieca tiecoco. <sup>30</sup> Pos nima Jesús quemachelejque tiejtecopa que cusōrojque checōhuallestle. Onecuepaluc intzölō giente hua quemelfe-  
que:

—¿Öquenu conmōtocac notlaque?

<sup>31</sup> Tieyelfeque tiemachtejcōhua:

—Pos ¿quie amo tomojtelea meyac giente metzmopōtzelfea, hua turavea tomojtalfea: “¿Öquenu niechonmōtocac?”

<sup>32</sup> Pero yejuatzi tlachealoöya ca nobeyo para quejtasque inu sohuatl tli tiemōtocac. <sup>33</sup> Yecuöquenu inu sohuatl omajcōmec hua bebeyocac, porque oquemat ijtecopa tli omochi. Entuses ohuöla hua mopehtieac tiejpa yejuatzi. Tiemelōjcōpubele noche. <sup>34</sup> Yejuatzi oquelfeque:

—Nochpuch, por tomoneltocac ye tepajtec. Xebeya ca pōquelestle, hua xepajte de mococolos.

<sup>35</sup> Mientras yejuatzi oc tlajtlajtulutaya, ohuölajque seque giente tli cate pa ichö de tlayecōnque de teopanconetzi. Quelfeque tlayecōnque:

—Pos mōconietzi ye omec. ¿Tli para cache tetiemotequemaquelea nōiloac maestro?

<sup>36</sup> Pero cuōc Jesús quecajque lo que oquejtojque, quelfeque tlayecōnque de teopanconetzi:

—Amo xomomajte. Sa xomoneltoca.

<sup>37</sup> Entuses yejuatzi amo quecōjque yeca ma tietoca tlōcamo sa Piero hua Jacobo hua Xohuö, icni de Jacobo. <sup>38</sup> Obiloac ichö de tlayecōnque de teopanconetzi. Quejtaque quiene ca cuejcueyuneya giente, quiene ca chojchucaya hua ara ca chuquestlajtoöya. <sup>39</sup> Yecuöquenu ocalacoac hua oquemelfeque:

—¿Tlica nencuejcueyune hua nenchojchuca? Pos ini sisehuantu amo omec tlōcamo coche.

<sup>40</sup> Cache moburlōrojque de yejuatzi. Pero yejuatzi quenquextejque ca queyōhuac innochtie. Ocōnque itajtzi de sisehuantu hua inōntzi hua tli oyejyeya tiehua hua ocajcalacoac cōne oyeya sisehuantu. <sup>41</sup> Caseque imō sisehuantu. Oquelfeque:

—Talita, cumi —quejtusneque: Sisehuantu, taja temetzelfea, xemiehua.

<sup>42</sup> Pos sa nima sisehuantu omie, hua nejnemeya. Quepeaya majtlactle huan ume xebetl. Pos nima quietietzōbejque bel lalebes. <sup>43</sup> Pero yejuatzi quennahuatejque checōhuac nele majcamo öque quemate de ini nōnca, hua quemelfeque ma queqlamacacō sisehuantu.

## 6

### *Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús*

<sup>1</sup> Oquixoac Jesús de ompa hua hualiloac ca tiepuieblo. Tiehualtocaque tiemachtejcōhua. <sup>2</sup> Ipan söbro, opiehualuc tienmachtiloöya ipa teopanconetzi. Meyactie quietietzōbejque cuōc tiecaqueya. Quejtojque:

—¿De cōne quetzeco nōnca tlōcatl nocheji sōsantle? ¿Hua tlininiji tlamcōyutl tli yeca oquemacac? ¿Tli quejtusneque nōncate tietzōbeme tli quechihua ca imō? <sup>3</sup> ¿Amo yaja ini calpintiero, iconie María, hua icni de Jacobo, de Josie, de Judas, hua de Semu? ¿Amo oncōncate ca tejua icnihua sohuame?

Pos por inu amo quecualajtaya giente. <sup>4</sup> Pero Jesús quemelfeque:

—Ca nobeyo giente queyequejta sente tlayulepante, cache amo öque pa quejta miero ipa ipuieblo hua intzölö ifamiliares hua tli cate pa ichö.

<sup>5</sup> Pues yejuatzi abele oquechijque canajyetla tietzöbetl ompa. Sa quentlölejqe tiemöhua impa quiesquete cocoxcötzetzi hua quenpajtejqe. <sup>6</sup> Quetietzöbejtaloöya quiene yejua amo moneltocaya.

Nejnemoatenemeya ipa noche puieblos tli ompa sierca oyejyeya, hua tlamachtiloöya.

### *Jesús quentitlanque tiemachtejcohua ca ojume*

<sup>7</sup> Sötiepa quennutzque innochie majtactle huan ume tiemachtejcohua. Opiehualuc quentitlanihuaya ca ojume. Quemacaque checöhuallestle para quenquextisque moxicoöneme. <sup>8</sup> Pero quemelfejque majcamo tli quebicacö para pa ojtle, tlöcamo sa cuajfortu. Nimpör ijtacatl, nimpör morröl, nimpör tomi ijtec cinturón, <sup>9</sup> tlöcamo ma sa mocacticö, hua majcamo quebicacö unte tlaquieme. <sup>10</sup> Entunses quemelfiloöya:

—Cöne beletes nencalaquesque ipa sente chöntle, ompa xomocöhuacö hasta senamo nenquisasque de inu locör. <sup>11</sup> Pues tlö giente de sente puieblo amo nemiechselisque nimpör amo nemiechcaquesque, xequisacö de ompa hua xectzetzelucö noche tlöle de nemocxehua. Yaja inu xecchihuacö para quematesque que amo cuale tli quechihua yejua.

<sup>12</sup> Entunses cuöc oquisque, tlanunutzaya que ma moyulcuepacö tlöca.

<sup>13</sup> Quenquextiöya meyactie demunios. Quemajalöbeliöya asiete impa meyactie cocoxcötzetzi hua quenpajtiöya.

### *Rey Herodes quequechtejtec Xohuö Bautista*

<sup>14</sup> Oquemat rey Herodes de ini sösanle. Pos giente tlapoaya de Jesús ca nobeyo. Pos seque quejtoöya:

—Pos ini tlöcatl icaca Xohuö Bautista que ye oyule de intzölö mimejqe. Por inu quechihua bieye tlachihuallestle yaja.

<sup>15</sup> Pero ocseque quejtoöya:

—Elías icaca.

Ocseque quejtoöya:

—Yaja sente tlayulepante, noso icaca quiename sente de inu tlayulepantejqe de ca ye niepa.

<sup>16</sup> Cuöc oquecac rey Herodes inu, oquejto:

—Ini nönca yaja Xohuö öque naja nejquechtejtec. Ye oyule de intzölö mimejqe.

<sup>17</sup> Pues sie yaja rey Herodes otlatitla para ma casecö Xohuö hua ma quetzajtzacuacö ca cariena ipa cörsel. Pos ejqueu oquechi Herodes porque yaja mismo Herodes oquesohuacuejcuele icni Felipe. <sup>18</sup> Hua Xohuö quelfiöya rey Herodes:

—Amo cuale tecpextas isohua mocni.

<sup>19</sup> Pero inu sohuatl Herodías quetlajyelejtac Xohuö hua quenequeya quemectis. Cache abele quechihuaya, <sup>20</sup> porque rey Herodes quemabeliöya Xohuö. Quemajtaya que Xohuö oyeya sente tlöcatl yulmelactec hua yectec, hua por inu Herodes oquepex cueröro majcamo yetla pasörebe ca yaja. Hua cuöc quecaqueya tli yaja quejtoöya, amo oquemat tli quechihuas. Pero de todos modos quecaqueya ca meyac gönas. <sup>21</sup> Aseco sente cuale tunale. Ca sente yelfetl de icumpleaños, Herodes quentlötlacualtiöya itlötlajtoönejua ca tiehua coronielte hua tli cache bejfeye momajtaya ipa estado de Galilea.



<sup>22</sup> Pos ompa pa yelfetl ocalac ichpuch Herodías hua omojtute. Quecualejtac rey Herodes ca tiehua tli tlatlalfile. Entunses rey oquelfe sisehuantu:

—Xeniechtlajtlanele tli taja tecneques, hua naja temetzmecas.

<sup>23</sup> Pos rey oquejto hua quejuröro lalebes:

—Paltzinco, noche tli taja teniechtlajtlanelis, temetzmecas hasta tlajcopa noche tli necpea necö cöne netlamandóroa.

<sup>24</sup> Oquistie sisehuantu. Quelfito inöntzi:

—¿Tli netlajtlanes?

Hua yaja oquelfe:

—Itzonteco Xohuö Bautista.

<sup>25</sup> Yecuöquenu yaja sa nima ocalac itlac rey hua quetlajtlane. Oquejto:

—Naja necneque teniechmomaquelis ahorita ipa sente plöto itzonteco Xohuö Bautista.

<sup>26</sup> Pos rey motequepacho lalebes. Pero por oquejto paltzinco, hua por quecajque yejua tli tlacuöya ca yaja, amo oquenec quejtus que amo. <sup>27</sup> Pos nima oquetitla sente guardia, hua oquenahuate ma quehualeca itzonteco Xohuö. <sup>28</sup> Pos guardia quequechtejtequeto ompa cöne tzactaya Xohuö. Quehualecac itzonteco ipa plöto, hua quemacac sisehuantu, hua sisehuantu quemacac inöntzi. <sup>29</sup> Entunses cuöc quematque imachtejcöhua, ohuölajque cajcoqueco icuierpo. Quetlölejque ijtec mejcöustul.

### *Jesús quentlamacaque möcuile mil tlöca*

<sup>30</sup> Entunses tietlateotitlanhua de Jesús mosentlölejque tieca. Tiepubelejque noche tli oquechijque, hua tli otlamachtejque. <sup>31</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—Ma teyöcö nencua ipa locör cöne nionöque chönte, ma xomosiebicö tepetzi.

Pos meyactie gente oyöya hua huölöya, hasta nimpör amo quepejpealoöya locör para tlajtlacualus. <sup>32</sup> Obejbiloac tieinsiel ipa börco. Ajaxihuato hasta ipa locör cöne nionöque chönte. <sup>33</sup> Pero meyactie tieinmejtaque bejbiloac hua ocajasojcömatque cöne bejbiloasquiöya. Entunses meyactie sa icxepa onyajque de ipa nochemeju puieblos hasta para ca ompa. Aseto cachto que yejuantzetzi. <sup>34</sup> Oquixoac Jesús de ijtec börco, hua quenmejtaque inu meyac gente. Tiyulcocojque porque oyejyeya quiename calnielojte cuöc amo quepea calnielojpejqque. Entunses opiéhuac quenmachtiloöya meyac söstantle. <sup>35</sup> Cuöc ye miero tlajtlayohuas, tiemachtejcöhua mopachojque tietlac. Oquejtojque:

—Amo öque chönte ca necö, hua ye yohuac tecate. <sup>36</sup> Xequenmotitlane gente ma yöcö ipan caltiencalme hua ca pan puieblos para ma mocojubicö tli quecuösque.

<sup>37</sup> Yecuöquenu onöhuatihuac yejuatzi. Oquemelfejque:

—Xequentlamacacö nemejua.

Tiyelfejque:

—¿Teyösque tejcoatibe pöntzi ca ume sientos\* denarios tomi, hua sa ca inu tequentlamacasque? Pos abele.

<sup>38</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—¿Quejquech pöntzi nenquepea? Xeyöcö xequejtate.

Entunses cuöc quematque quejtojque:

—Möcuile pöntzi hua unte mimechte.

<sup>39</sup> Quentitlanque quemelfisque gente ma motlamachtlölicö ca grupos tlölpä ipan sacatl xoxoctec. <sup>40</sup> Omotlölejque ca grupos de sese sientos hua

\* **6:37** Sente tunale de tequetl motlaxtlöhuaya ca sie denario tomi.

de tlötlajco sientos. <sup>41</sup> Entunses yejuatzi ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac, quetechijque inu pöntzi, hua quecocototzque. Entunses quenmacaque tiemachtejcöhua para ma quentlamacacö giente. Nuyejque quenxiexelfejque inu unte mimechte. <sup>42</sup> Pos otlacuaajque innochie hasta cöne ijixbeque. <sup>43</sup> Cajcojque majtlactle huan uame chequejme tietieme de pöntzi cojcotect hua mimechte. <sup>44</sup> Yejua tli quecuajque inu pöntzi oyejyeya quieme möcuile mil tlöca.

### *Jesús nejnemoaya ipa ötiescatl*

<sup>45</sup> Nima quenchiualtejque tiemachtejcöhua ma tlejcucö ipa börco hua ma yöcö cachtö que yejuatzi para ca puieblo de Betsaida ca nepa löro, mientras yejuatzi quentitlanque giente ma yöcö. <sup>46</sup> Cuöc ye oquendespedirojque, obiloac ipa tepietl netlötlajtiluto. <sup>47</sup> Cuöc ye otlayohuac, inu börco ye oyöya inepantla ötiescatl. Yejuatzi necöhualuc tiesiel ipa tlöle. <sup>48</sup> Quemejtaque quiene ca tiemachtejcöhua moöpröroöya para ma möbelöna börco ijtec ötzintle porque bel yejyecaya cuntra yejua. Ca ise quieme entre yeye hua checuasie ura, hualiloac intlac. Hualnejnemoatöya ipa ötiescatl, hua quenequihuaya quenpanultisque. <sup>49</sup> Pero cuöc tieijtaque yejua quiene nejnemoaya ic-pac ötiescatl, quejtojque que beles yaja sente mejque, hua majcötzajzteque. <sup>50</sup> Pos innochie tieijtaque hua majcömejque. Pero nima quennutzque hua quemelfejque:

—Xomoyulölicö. Naja necaca; amo xomomajticö.

<sup>51</sup> Entunses otlejcoac inca yejua ipa börco. Ye omoquetz yejyecatl. Pos yejua bel lalebes quetietzöbejque. <sup>52</sup> Melöhuac ayemo casojcomataya tli quejtusneque lo que tli Jesús oquechijque ca inu pöntzi, porque oc yultepitzteque oyejyeya.

### *Jesús quenpajteque meyac cocoxcötzetzi ipa locör itucö Genesaret*

<sup>53</sup> Cuöc ye opanoac ca nepa löro, huajhualiloac ipa locör de Genesaret. Ajaxihuaco itienco ötiescatl itech tlöle. <sup>54</sup> Entunses quejquixoac de ijtec börco hua sa nima giente tieixomatque Jesús. <sup>55</sup> Momiemeröjque ca nobeyo pa inu locör. Opiejque quenbecaya de ca nobeyo cocoxcötzetzi ipa incuajtlapech ca cöne quemataya nele ompa iloaya. <sup>56</sup> Pos cöne beletes calacoaya Jesús, tlö pan puieblos tzequetzetzi, tlö pan puieblos bejbeye, tlö ca caltienco, giente quentlöliöya cocoxcötzetzi pan cayaju. Tietlötlajtiöya nele ma quencöhuacö quemötocasque mös sa itienco tietlaquie. Entunses noche tli quemötocaya opajpajteque.

## 7

### *Lo que tli quisa de ipa iyulo tlöcatl inu quemajmöhua*

<sup>1</sup> Tiega Jesús mosentlölejque fariseos hua seque tlamachtioneme de teotlajtule tli huölajque de ciudad de Jerusalén. <sup>2</sup> Pos yejua quejtaque que seque de tiemachtejcöhua Jesús tlacuöya sin quechepöhuaya inmöhuö. Es decir, amo momöpajpöcaya. Por inu quentlajtlacultejque. <sup>3</sup> (Pos inu fariseos hua noche joriojte quechihua ca meyac cueröro inu costumbre de biebertzetzi. Tlö amo momöyepajpöca lalebes, amo tlajtlacua. <sup>4</sup> Cuöc hualmocuepa de plöza, tlö amo majöltea, amo tlajtlacua. Pos meyac ocseque sösansle onca tli ocaseque para quechihuasque. Por ejiemplo, quenpajpöca bölsöjte hua xölojte hua xocme de cobre hua tlapechme.) <sup>5</sup> Tietlajtlanejque noso fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule:

—¿Tlica noso amo quechihua momachtejcöhua inu costumbres de biebentzetzti tlöcamo tlacua sin momöpajpöca?

<sup>6</sup> Onöhuatihuac yejuatzi, quemelfejque:

—Ara ca melöhuac tli oquejto Isaías de nemejua sa ume nemoxöyac. Pos tlajcuelulpanca cöne Deus quejtulo:

Ini nönca giente quejtoa que pa niechejta, pero ca inyulo amo niechtlasojtla.

<sup>7</sup> Pos san tlapic yejua niechmabesutea.

Pos quemachtea mandamientos de tlöca quieme tlö oyene tlamachtelestle de naja.

<sup>8</sup> Pos nemejua ye nenquecöjque mandamientos de Deus hua nemajase itech costumbres de tlöca.

<sup>9</sup> Nuyejque Jesús quemelfiloöya:

—Para cuale nenquechihuasque inu costumbres de nemejua, bel melöhuac nenquecaltechojtebitze mandamiento de Deus. <sup>10</sup> Pos Moisés oquejto: “Pa xequejta motajtzi hua monöntzi”. Nuyejque oquejto: “Öque quechecuayejtus itajtzi noso inöntzi, ma meque sin remedio”.

<sup>11</sup> Pero nemejua nenquejtoa: “Sente tlöcatl cuale quelfis itajtzi noso inöntzi: Ayojocuele yetla temetzmotlöcolelis porque ye Corbán”. (Corbán quejtusneque, ye netietlöcole Deus.) <sup>12</sup> Hua ca inu ayecmo nenquecöhua ma öque quepaliebe itajtzi noso inöntzi. <sup>13</sup> Pos nenquejtlacoa tietlajtultzi Deus por nenquechihua inu costumbres de nemejua tli nenquetlölejtebitze. Hua meyac oceque sösanle nenquechihua quiename ini.

<sup>14</sup> Quennutzque noche giente ca tietlac. Quemelfejque:

—Xeniechcaquecö nemonochtie hua xecasojcömatecö. <sup>15-16</sup> Sente tlöcatl amo momöhua por lo que tli quecuös noso por lo que tli conis, tlöcamo tli quisa de ijtec tlöcatl, yaja inu quemöhua.

<sup>17</sup> Jesús nexeluluc de niecate giente hua calacoac pan cale. Tiemachtejcöhua tietlajtlanejque tli quejtusneque inu cuiento. <sup>18</sup> Quemelfejque:

—¿Nuyejque nemejua ejqueu nencate que amo nencasojcömate? ¿Amo nenquemate que noche lo que tli quecuös sente tlöcatl calaques ijtecopa hua abele quemajmöhua? <sup>19</sup> Pues amo calaque ipa iyulo tlöcamo ipa ijte, hua quisa ca icuetlapa.

Ca inu Jesús tlamachestejque que noche sösanle tli mocuöne ica chepactec para cuale öque quecuös. <sup>20</sup> Hua oquejtojque:

—Noche tli quisa de ijtec sente tlöcatl yaja inu quemöhua. <sup>21</sup> Porque de imijtecopa tlöca, de ipa inyulo, quisa amo cuale pensamientos, öque mopöceta ca ocsente tli amo isohua noso tli amo inömec, öque tlachteque, öque tlamectea, <sup>22</sup> öque mopöceta ca isohua ocsente, öque moricotlölisneque, öque petzotec tlachihuale, öque tlacajcayöhua, öque amo pinöjque, öque moxicoöne, öque checuatlajtoa, öque mochajchamöhua, öque amo tlarespetöroa. <sup>23</sup> Noche ini nönca sösanle tli amo cuale, quisa de ijtec tlöcatl, hua yaja ini quemöhua.

### *Moneltocac sente sohuatl de sente nación itucö Sirofenicia*

<sup>24</sup> Ohuöliehualuc de ompa. Obiloac ca itlac puieblo de Tiro. Ocalacoac pa sente cale hua amo oquenejque ma yeca quemate. Pero abele neijyönaluc.

<sup>25</sup> Isisehuanconie sente sohuatl quepeaya moxicoöne. Pos inu sohuatl oquecac de yejuatzi hua nima ohuöla tietlac. Mopechtiacaco tieicxetla.

<sup>26</sup> Inu sohuatl oyeya griega hua chajchönteya ipa inu nación de Sirofenicia. Tietlötlajtiöya ma quequextelicö demunio ichpuch. <sup>27</sup> Pero Jesús quelfiloöya:

—Xequeñcöhua ma cachtö tlacuöcö pelantzetzí que yejua joriojte. Porque amo conbenierebe ma tequeñqueñtelicö pöntzi de pelantzetzí hua ma nemiechtlaicalelicö nemejua tli nencate quiename nenchecheme.

<sup>28</sup> Onöhuat sohuatl, tieyelfe:

—Tlöcatzintle, pos nuyejque checheme tli cate itzintla miesa quecua perösojcucone tli pelantzetzí quemöcöhua.

<sup>29</sup> Yecuöquenu yejuatzí quelfejque:

—Ipampa ini nönca lo que tli otequejto, xebeya. Demunio ye oquis de mochpuch.

<sup>30</sup> Entunes cuöc aseto ca ichö queniextito que moxicoöne ye oquis, hua iconie betztotaya pa tlapechtle.

### *Jesús quepajtejque sente tlöcatl tli tzatzatzí hua niempute*

<sup>31</sup> Ocsajpa Jesús oquixoac de itlac puieblo de Tiro. Opanoac ca puieblo de Sidón. Hualiloac itlac ötiescatl de Galilea, intzölö puieblos de estado de Decápolis. <sup>32</sup> Tiehualequelejque sente tlöcatl tli tzatzatzí hua niempute. Tietlötlaitejque nele ma ipa quetlöllicö tiemö. <sup>33</sup> Entunes quenencuaxelojque de intzölö giente ca sie löro isiel. Quecalaquejque tiemajpelhua ijtec inacashua de yaja. Cuöc ochejchaluc, quemötoquelejque inenepil. <sup>34</sup> Ajcopatlachealuc ca elfecac, hua yelsesebihuac. Oquelfejque:

—¡Efata!—tli quejtusneque: ¡Ma motlapo!

<sup>35</sup> Pos sa nima omotlapo inacas hua inenepil moyectlöle. Ye tlajtlahto cuale. <sup>36</sup> Quennahuatejque giente majcama öque tli quelficö. Pero entre mös quennahuatiloäya, cache hua cache tlamachestiöya. <sup>37</sup> Pos ara ca quietietzöbejtaya. Quejtoöya:

—Lalebes cuale noche tli quechihualo. Hasta tzatzatzetzí quenchiualtilo ma tlaquecö, hua niempoteme ma tlajtlahtucö.

## 8

### *Jesús quentlamacaque nöbe mil tlöca*

<sup>1</sup> Ipa inu niecate tualte mosentlölejque ocsajpa lalebes meyac giente pero amo quepeaya tli quecuösqe. Jesús quennutzque tiemachtejcohua hua quemelfejque:

<sup>2</sup>—Niechtlöocoltea nöncate giente porque ye quepea yeye tunale que notlac cate, hua amo quepea tli quecuösqe. <sup>3</sup> Tlö nequentitlanes ma yöcö ca inchö sin tlacuösqe, amo cöhuantörusque pa ojtle. Pos seque ohuölajque de bejca.

<sup>4</sup> Tienönquelejque tiemachtejcohua:

—¿De cöne noso cuale öque quentlacualtis nönca giente necö ipa ini nönca locör cöne nionöque chönte?

<sup>5</sup> Quentlajtlanejque:

—¿Quejquech pöntzi nenquepea?

Yejua oquejtojque:

—Checume.

<sup>6</sup> Yecuöquenu quennahuatejque noche giente ma motlöllicö tlölpä. Ocönque inu checume pöntzi, hua cuöc tietlasojcömatelejque Deus, quencocototzque. Quenmacaque tiemachtejcohua ma quentlamacacö giente. Pos quentlamacaque innochie. <sup>7</sup> Nuyejque quepeaya seque mimechte. Cuöc ye quenteochijque Jesús, quennahuatejque ma quenmacacö inu mimechte nuyejque. <sup>8</sup> Pos tlaquajque hua ijixfeque. De tli cojcototect omocö cajcojque checume pescunchequejme. <sup>9</sup> Quejquech giente tli tlaquajque oyejyeya quieme nöbe mil. Entunes Jesús quentitlanque giente ma yöcö. <sup>10</sup> Nima

ocalacoac ijtec börco ca tiehua tiemachtejçöhua. Hualbiloac ipa sente locör itucö Dalmanuta.

### *Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzöbetl*

<sup>11</sup> Entunses ohuölaque fariseos hua opiejque tieixcomaca. Tietlajtlaneleque ma quechihuacö sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que Deus tiepaliebiloöya. Pos quenejque tieprobörusque. <sup>12</sup> Yejuatzi yelsesebihuac ipa tieyulo, hua oquejtojque:

—¿Tlica nentlajtlane sieña? Melöhuac nemiechelfea, amo nemiechmacas nion sente sieña.

<sup>13</sup> Pos ca inu quencöjtiejque, hua ocsajpa ocalacoac ijtec börco. Obiloac ca niepa löro.

### *Levadura de fariseos*

<sup>14</sup> Tiemachtejçöhua oqueljçöque cönasque pöntzi. Quepeaya sa sente pöntzi ijtec börco. <sup>15</sup> Quennahuatejque Jesús. Quemelfejque:

—Xequajtacö, xomotlachilicö de levadura de fariseos hua de levadura de Herodes.

<sup>16</sup> Yejua molfejtaya:

—Yejuatzi quejtulo ejqueu porque amo tecualecaque pöntzi.

<sup>17</sup> Ocasojçömateque Jesús, hua quemelfejque:

—¿Tlica nemolfea de que amo nenquepea pöntzi? ¿Ayemo nenquemate, nimpör amo nencasojçömate? ¿Quie nencate nenyultepitzteque? <sup>18</sup> Pos nenquepea nemixtelolo, ¿quie amo nentlachea? Nenquepea nemotlacaqueles, ¿quie amo nentlacaque? ¿Nimpör amo nentlalnömeque? <sup>19</sup> Cuöc onejcocototz inu möcuile pöntzi para möcuile mil gigantes, ¿quiejquech chequejme nencajcoque de pöntzi cojcototec?

Tieyelfejque:

—Majtlactle huan ume.

<sup>20</sup> —Hua cuöc onejcocototz checume pöntzi para nöbe mil, ¿quiejquech pescunchequejme tietieme nencajcoque de pöntzi cojcototec?

Quejtojque:

—Checume.

<sup>21</sup> Entunses quemelfejque:

—¿Quiene noso amo nencasojçömate?

### *Opajtec sente ixcocoxque pa puieblo de Betsaida*

<sup>22</sup> Nima hualiloac pa puieblo de Betsaida. Tiehualequelejque sente ixcocoxque. Tietlötlajtejque ma quemötocacö. <sup>23</sup> Yecuöquenu ocönque imö ixcocoxque. Quequextejque ca caltienco. Ochejchaluc ijtec ixtelolöjua hua oquetlölejque tiemö ipa ixtelolöjua ixcocoxque. Entunses quetlajtlanque:

—¿Ye tetlachea cache tepetzi?

<sup>24</sup> Pos yaja tlachixteca. Oquejto:

—Nequemejta tlöca sana cuajme. Pero nequemejta nejneme.

<sup>25</sup> Yecuöquenu quetlölejque tiemö ocsajpa ipa ixtelolöjua. Quechibelejque ma yectlachea. Yeca. Ye moyectlöle. Pos oquemejtac söstantle ixmantete mös bejca. <sup>26</sup> Entunses quetitlanque ma beya ca ichö. Oquelfejque:

—Nion amo xecalaque pa puieblo.

### *Piero oquejto que Jesús iloac Cristo*

<sup>27</sup> Obiloac Jesús ca tiemachtejçöhua ipa puieblos amo bejca de sente puieblo itucö Cesarea de Filipo. Pa ojtle quentlajtlaniloöya tiemachtejçöhua, quemelfiloöya:

—¿Öquenu quejtoa giente que naja necaca?

<sup>28</sup> Hua yejua tienönquelejque, quejtojque:

—Pos seque quejtoa Xohuö Bautista. Ocseque quejtoa que nele Elías, noso yeca ocsente tlayulepante.

<sup>29</sup> Entusnes quentlajtlanque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa tlö naja necaca?

Onöhuat Piero, tieyelfeque:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo öque Deus metzmixpejpenelejque.

<sup>30</sup> Pero yejuatzi quennahuatejque majcamo tli quepubelicö nionöque de yejuatzi.

### *Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>31</sup> Opiehualuc quenmachtילוöya que moneque ma yejuatzi öque nechihualuc tlöcatl ma quesufrirucö meyac sösantle, hua ma tietlajyelejtaçö biebertzetzi hua jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule, hua ma tiemecticö, hua ma yulebecö ipa yeye tunale. <sup>32</sup> Ixmantete quemelfiloöya noche ini tlajtule. Entusnes Piero tieasec hua tieajajuac. <sup>33</sup> Cache Jesús necuepaluc, hua quemetzalutaya tiemachtejçöhua. Caja-juaque Piero. Oquejtojque:

—Xebeya de naja, Satanás, porque amo tomofijöroa de sösantle tli de Deus, tlöcamo sa tli de tlöca.

<sup>34</sup> Cuöc quennutzque giente ca tiehua tiemachtejçöhua, quemelfeque:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas, majcamo quechihua lo que tli sie yaja queneque, tlöcamo ma iye listo para quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua ma niechtoca. <sup>35</sup> Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quetiemas inemeles nopampa hua ipampa cuale tlamachestelestle, quemalfis. <sup>36</sup> Pos ¿tli proviecho quepeas sente tlöcatl mös quetlönos noche tlöltecpactle, tlö quixniempolus inemeles? <sup>37</sup> ¿Tli noso quemacas sente tlöcatl para ocsajpa quepeas inemeles? <sup>38</sup> Beles sente tlöcatl pinöhuas ca naja hua ca notlajtul intzölö nõncate giente tli sie tiro amo queneque tietocasque Deus hua lalebes tlajtlaculteque. Pos tlöjcu naja que onochi netlöcatl nepinöhuas nuyejque ca inu tlöcatl cuöc nehuölös ca tlanixtelestle de noTajtzi ca tiehua öngeles tli yecteque.

## 9

<sup>1</sup> Nuyejque quemelfeque:

—Melöhuac naja nemiechelfea que seque de tli oncö nenijjcatecate amo mejmequesque hasta senamo quejtasque quiene Deus tlamandörurus ca meyac checöhuallestle.

### *Jesús necuepaluc ocsie*

<sup>2</sup> Sötiepa de cheuasien tunale Jesús quemaxihuato Piero ca tiehua Jacobo hua Xohuö. Quenbicaque nencua insiel ipa sente tepietl bejcapa. Ompa necuepaluc ocsie imixtla. <sup>3</sup> Pos tietlaque opie tzotzotlaca bel lalebes istöc, quieme nionöque sente tlöcatl pan tlöltecpac abele quepöcas ejqueu bel istöc.

<sup>4</sup> Entusnes inca yejua monixtejtequisque Elías hua Moisés. Tlajtlajtoöya ca jesus. <sup>5</sup> Yecuöquenu Piero tieyelfe Jesús:

—ToTiemachtejçötzi, cuale que oncö tecate. Ma tequenchejchihuacö yete cuajtlapame. Sente para tejuatzi, hua sente para Moisés, hua ocsente pare Elías.

6 Pos amo quemateya tli quejtus, porque yejua lalebes momajtejtaya. 7 Entunses ohuöla sente mextle hua oquentlapachojtequis. Sente tlajtule de ijtec mextle quejtoöya:

—Yaja ini nönca notlasojcöConie. Yaja xejcaquecö.

8 Sa de repente cuöc tlajtlachixque, ayecmo öque quejtaque, tlöcamo sa Jesús tiesiel ca yejua.

9 Cuöc ye hualtemoaya de ipa tepietl, Jesús quennahuatejque checöhuac que majcamo yeca quelficö de tli oquejtaque tlöcamo hasta senamo yejuatzi que nechihualuc tlöcatl yulebesque de intzölö mimejque. 10 Entunses yejua quemalfejque ipa inyulo inu nieca tlajtule, pero molfiöya nele tli quejtusneque öque yulebes de intzölö mimejque. 11 Tietlajtlanejque, oquejtojque:

—¿Tlininuju quejtoa tlamachtioneme de teotlajtule, nele moneque ma huöla Elías cachtö?

12 Yejuatzi quemelfejque:

—Tiel melöhuac, huölös Elías cachtö hua queyeclölis noche sösanle. Öxö tlö ejqueu, ¿quiene tlajcuelulpanca de naja que onochi netlöcatl, que necsufrius meyac sösanle hua giente amo pa niechejtasque? 13 Pero nemiechelfea que Elías ye ohuöla. Pero giente ye quechibelejque noche tli oquenejque san quiene ca tlajcuelulpanca de yaja.

### *Jesús quepajtejque sente pelalactle tli quepeaya moxicoöne*

14 Onajaxihuato cöne oyejyeya ocseque tiemachtejcöhua. Quejejtaloöya que meyac tlöca tlamach cate ca yejua hua que tlamachtioneme de teotlajtule mixcomacataya ca yejua. 15 Cuöc giente tiejtaque, nima quietetzöbejque. Tienömequeto yejuatzi hua tietlajpalojque. 16 Quentlajtlanejque:

—¿Tlininu nemixcomacataya entre nemejua?

17 Yecuöquenu sente de inu giente tienönquele:

—Maestro, temetzhualmiquelene noconie. Quepea sente espíritu de moxicoöne tli quechihualtea ma iye niempote. 18 Inu moxicoöne cöne beletes case, quetlajcale. Camapuposune hua motlantes. Pos ye cuahuöcte. No-comenelfe momachtejcötzetzihua ma quequextelicö. Cache abele conchijque.

19 Yecuöquenu quennönquelejque yejuatzi, oquejtojque:

—¡Ay! ¡Nentlöca que amo nemoneltoca! ¿Hasta quiema neyes ca nemejua? ¿Hasta cöne necpeas necxicojtas ca nemejua? Xeniechhualqueelicö.

20 Entunses tiehualquelejque. San tequetl inu espíritu de moxicoöne otieyjetac Jesús quechihualte pelalactle ma checöhuac mimejque. Motlajcale, momemelo, hua camapoposocac. 21 Jesús quetlajtlanejque itajtzi:

—¿Quiiejquech xebetl quepea quechihua ejqueyi?

Yaja oquejto:

—Pos desde peltzintle. 22 Quiemaneyo quetlajcale ijtec tletzintle, hua ijtec ötzintle, para quemectis. Pero tlö cuale tetiechmopaliebelis, ma temetz-moyulcocolficö tejua. Xetiechmopaliebele.

23 Jesús quelfejque:

—Taja tequejtoa que tlö cuale. Pos noche cuale mochihuas para öque moneltoca.

24 Nima itajtzi de pelalactle otzajtzec, oquejto:

—Noneltoca. Xeniechmopaliebele ma noneltoca de melöhuac.

25 Cuöc Jesús oquejtaque quiene giente motlamachtlöliöya, cajajuac moxicoöne. Oquelfejque:

—Taja temoxicoöne tli tecchihualte ini pelactle niempote hua tzatzatzi. Öxö naja temetznahuatea: Xequisa de yaja, hua ayecmo quiema xecalaque ijtecopa.

<sup>26</sup> Yecuöquenu inu moxicoöne otzajtze. Quechihualte ma checöhuac mimeque pelactle, hua oquis. Entunes pelactle omocö quieme cuöc ye mejue. Hua meyac giente quejtoöya:

—Pos ye omec.

<sup>27</sup> Pero Jesús ocönque ca imö hua cajcojque. Yaja entunes omoquetz.

<sup>28</sup> Cuöc Jesús ocalacoac ipa cale, tiemachtejcöhua tietlajtlanejque cuöc tiesiel:

—¿Tlica tejua abele toconquextelejque?

<sup>29</sup> Quemelfejque:

—Amo onca manera para quisas töl quiename ini tlöcamo sa ca öque motlötlajtis.

### *Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>30</sup> Hua oquejquixoac de ompa, hua onejnemoatenemeya ipa Galilea. Pero Jesús amo quenequihuaya ma canajyeca quemate. <sup>31</sup> Quenmachtiloöya tiemachtejcöhua. Oquemelfiloöya:

—Naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque inmöpa tlöca. Niechmecisque. Però cuöc ye niechmectejque, neyulebes pa yeyé tunale.

<sup>32</sup> Però yejua amo casojcömatque ini nönca tlajtule. Tiemabeliöya hua amo tietlajtlanejque cache.

### *¿Öquenu cache bieye momajtas?*

<sup>33</sup> Onajaxihuato ipa puieblo de Capernaum. Hua cuöc yejuatzi iloaya pan chöntle, quentlajtlanejque:

—¿Tli nencualejtojtöya pa ojtle?

<sup>34</sup> Però yejua tlacactajque porque pa ojtle yejua hualmixcomacatöya nele öquenu de yejua cache bieye momajtas. <sup>35</sup> Entunes netlöliluc. Quennutzque innochtie majtlactle huan ume, hua quemelfejque:

—Tlö canajyeca queneque mobiyemajtas, ma iye cache tzitzequetzi de nemonochtie hua ma iye tlatequepano de nemonochtie.

<sup>36</sup> Yecuöquenu ocaseque sente peltzintle, hua quetlölejque nepantla de yejua. Entunes quenöpaluc. Quemelfejque:

<sup>37</sup> —Öque queselis notucöyupa sente de ini nöncate pelantzetzi quieme ini, nuyejque niechselea naja. Öque niechselea naja, amo sa naja niechselea, tlöcamo nuyejque tieselea yejuatzi öque niechhualtitlanque.

### *Öque amo icaca cuntra tejua ca tejua icaca*

<sup>38</sup> Yecuöquenu onöhuat Xohuö. Oquejto:

—Maestro, otequejaque sente tlöcatl motucöyupantzinco quenquextiöya demunios. Pos tectzacuelejque porque amo tiechtoca.

<sup>39</sup> Però Jesús oquejtojque:

—Amo xectzacuelicö, porque abele öque quechihuas sente tietzöbetlachihuale notucöyupa hua al mismo tiempo quejtu tli amo cuale de naja. <sup>40</sup> Pues öque amo icaca cuntra tejua ca tejua icaca. <sup>41</sup> Öque beletes nemiechmacas sie bölsö ötzintle notucöyupa porque nencate de Cristo, melöhuac nemiechelfea que amo quepolus ipremio tli quetlönes.

### *Majcamo öque betze ipa tlajtlacule*



<sup>42</sup> Tlō canajyeca quechihualtis sente de ini nōncate pelantzetzi tli montoca ca naja ma betze ipa tlajtlacule, cache cuale iyesquiōya para yaja tlō quelpelisque sente tietetu de molino ipa icucutla inu tlōcatl hua quetlajcalesque ijtec lamör. <sup>43-44</sup> Tlō quejtu momō metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, pos xectejteque. Cache cuale para taja tecpeas nemelestle mōs temōcototec hua amo ca noche unte momōhua tecalaques ijtec tlecale cōne ayec siebes tletzintle. <sup>45-46</sup> Tlō mocxe metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, xectejteque. Cache cuale para taja tecpeas nemelestle mōs tecxecototec hua amo ca noche unte mocxehua ma metztlajcalecō Deus ijtec tlecale. <sup>47</sup> Tlō mixtelolo metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, xejcopina. Cache cuale para taja tecalaques ca sa sente mixtelolo cōne Deus tlamandōruro, hua amo ca noche unte mixtelolouja ma metztlajcalicō Deus ijtec tlecale, <sup>48</sup> cōne inocuil amo meque hua tletzintle amo siebe.

<sup>49</sup> Pos noche giente mobielelisque ica tletzintle, quiename tlacuale mobielelea ca istatl. <sup>50</sup> Istatl icaca cuale. Pero tlō istatl quepoloa ipōyeyco, ¿tli ica nenquebielelisque? Ma iye nemoyulo cualtec quieme istatl icaca poyec, hua xomoyulsiebjtacō sente ca ocsente.

## 10

### *Sente tlōcatl mosietelis ca isohua hua majcamo mocajcōhuacō*

<sup>1</sup> Huōliehualutie de ompa. Hualiloac ca itlac estado de Judea hua ca ocsie lōro de ōtlactle Jordán. Ocsajpa mosentlōlejque giente tieca. Ocsajpa quenmachtiloōya quieme seme quechihualoōya.

<sup>2</sup> Ohuōlajque seque fariseos tieca. Tietlajtlanejque tlō quejtu conbenierebe que sente tlōcatl ma quecajcōhua isohua. Pos tieprobōroōya. <sup>3</sup> Pero yejuatzi onōhuatihuac, quemelfejque:

—¿Tli nemiechnahuate Moisés?

<sup>4</sup> Yejua quejtojqe:

—Moisés tiechcajcō ma mojcuelo ōcta de divorcio para tocajcōhuasque.

<sup>5</sup> Onōhuatihuac Jesús, quemelfejque:

—Pos lalebes nenyulpepitzeque. Yaja ica Moisés nemiechejcuelfe inu mandamiento. <sup>6</sup> Pero desde ca opie nōnca tlōltecpactle, “Deus quenchejchijque oquechtle hua sohuatl. <sup>7</sup> Ipampaju tlōcatl quencōjtiehuas itajtzi hua inōntzi, hua mosietelis ca isohua. <sup>8</sup> Hua yejua umeme mochihuasque sa sie cuierpo”. Ejqueu noso ayecmo cate ume tlōcamo sa sie cuierpo. <sup>9</sup> Por inu, lo que tli Deus quesietelejque, majcamo quenencuajtele tlōcatl.

<sup>10</sup> Ompa calejtec, tiemachtejcōhua tietlajtlanejque ocsajpa de inu. <sup>11</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—Ōque beletes quecajcōhua isohua hua mosohuajtea ca ocsente, ye tlaumepea hua tlajtlacoa cuntra isohua. <sup>12</sup> Tlō sohuatl quecajcōhua inōmec hua monōmectea ca ocsente, nuyejque tlaumepea hua tlajtlacoa.

### *Jesús quenteochijque pelantzetzi*

<sup>13</sup> Entunses seque giente tiehualequeliōya pelantzetzi para ma quenmōtocacō. Pero tiemachtejcōhua quemajajuaya. <sup>14</sup> Cuōc Jesús nemacuc cuenta ocualōnoac. Quemelfejque:

—Xequencōhuacō pelantzetzi ma huōlōcō notlac, hua amo xequentzacuelicō. Porque Deus tlamandōruro inca giente tli cate quiename nochemeji pelantzetzi. <sup>15</sup> Melōhuac nemiechelfea, que ōque beletes amo tiecōhuas Deus

ma tlamandörucö ipa iyulo quiename sente peltzintle tiecöhua, inu tlöcatl amo calaques cöne Deus tlamandöruro.

<sup>16</sup> Yecuöquenu quennöpalojque. Quentlölejque tiemöhua impa yejua para quenteochijque.

*Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa*

<sup>17</sup> Cuöc quixoac pa ojtle, hualmomerö sente tlöcatl. Motlancuöquetzaco tieixtla. Tietlajtlane:

—Maestro, lalebes tecuale tetlöcatl. ¿Tli naves para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>18</sup> Jesús quelfejque:

—¿Tlica teniechelfea necuale netlöcatl? Amo onca sente cualtec tlöcamo sa sietzi, yejuatzi Deus. <sup>19</sup> Inu mandamientos taja ye tecmate: “Amo xetlamecte”. “Amo xecalague ca isohua ocsente”. “Amo xetlachteque”. “Amo tiecamac xetieajaque”. “Amo tli xomotejtechte”. “Pa xequajta motajtzi hua monöntzi”.

<sup>20</sup> Entunses inu tlöcatl otieyelfe:

—Maestro, noche inu necchijtebitz desde cuöc netzitzequetzi.

<sup>21</sup> Jesús quetzatlutaya, hua quetlasojtlaluc. Oquelfejque:

—Sa sente cosa metzpoloa. Xebeya, xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenmaca tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla xeniechtoca.

<sup>22</sup> Cache yaja ocasec tequepachule por lo que tli oquejtojque hua uya. Motequepachoöya porque quepeaya meyac tli ihuöxca.

<sup>23</sup> Yecuöquenu Jesús otlachealuc ca nobeyo hua quemelfejque tiemachtejcohua:

—Bel lalebes tequeyo para calaquesque tlin ricojte cöne tlamandöruro Deus.

<sup>24</sup> Pos tiemachtejcohua quietietzöbejque por lo que tli oquejtojque. Pero Jesús onöhuatihuac, ocsajpa oquemelfejque:

—Xequajtacö, nopelhua. Bel lalebes tequeyo öque calaques cöne tlamandöruro Deus. <sup>25</sup> Cache isejco panus sente camello ijtec ixtelolo de sente öcuxa que sente rico calaques cöne tlamandöruro Deus.

<sup>26</sup> Pos yejua quietietzöbejtaque bel lalebes. Molfejque:

—¿Öquenu noso cuale momöquextis tlö ejqueu?

<sup>27</sup> Entunses Jesús quemetzatlutaya. Oquejtojque:

—Para tlöca abele, pero para Deus cuale mochihuas. Pos noche söstantle cuale quechihuasque Deus.

<sup>28</sup> Entunses opie Piero tieyelfea:

—Xomojtele. Tejua otejcöjque noche söstantle hua ye temetzmotoquelejteneme.

<sup>29</sup> Onöhuatihuac Jesús, oquejtoque:

—Melöhuac nemiechelfea: Öque cualcöjtiehuas ichö noso icnihua oquechte noso icnihua sohuame noso inöntzi noso itajtzi noso ipelhua noso itlölhua por nopampa naja hua por ipampa cuale tlamachestelestle, <sup>30</sup> ipa ini nöncä tiempo quepeas sie sientos töntös de calte hua de icnihua oquechte, hua de icnihua sohuame hua de nönonönte hua de ipejpelhua hua de tlölte, hua nuyejque giente quietepotzocacque. Hua ipa inu tiempo tli huölös quepeas nemelestle nochepa. <sup>31</sup> Pero meyactie tli öxö cachtö cate, sölültimo yesque; hua tli sölültimo cate, cachtö yesque.

*Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>32</sup> Bejbiloaya ipa ojtle tli tlejco ca ciudad de Jerusalén, hua Jesús quenyecönalutöya yejua. Quetietzöbejtaya hua quiejquech tietocaya majcömejqe. Cuöc quenbicaque innochie majtlactle huan ume nencua, opiehualuc quennunutzaloöya de noche tli tiepa mochihuas.

<sup>33</sup> —Xequejtacö —oquemelfejque—. Tetejcotebe ca Jerusalén. Pos naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque ca jefes de teopexcötzetzi hua inca tlamachtioneme de teotlajtule. Entunses yejua niechcuntenörusque ma nemeque. Niechtiemöctisque inca tli amo de topuieblo. <sup>34</sup> Yecuöquenu moburlörusque de naja hua niechchejchasque. Niechbitequesque hua niechtemöctisque. Cache sötiepa de yeye tunale ocsajpa neyulebes.

### *Jacobo hua Xohuö otlajtlanque sie favur*

<sup>35</sup> Entunses Jacobo ca Xohuö, ipelhua de Zebedeo, mopachojque tietlac. Tiejelfejque:

—Maestro, tejua tecneque xetiechmochibelele tli tejua tetlajtlanesque.

<sup>36</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—¿Tli nenqueneque ma nemiechchibele?

<sup>37</sup> Yejua tiejelfejque:

—Pos xetiechmocöbele ma totlölicö ipa motlaniextelestzi, sente ca momöyecömpantzinco hua ocsente ca morabiescopantzinco.

<sup>38</sup> Yecuöquenu Jesús quemelfejque:

—Amo nenquemate tli nentlajtlane. ¿Cuale nenconisque de inu bölsö de tietunie de tli naja neconis? ¿Nosö cuale nemocuötiequisque ca inu tiecoco tli ica naja nocuötiequis?

<sup>39</sup> Yejua quejtojque:

—Cuale tecchihuasque.

Pero Jesús quemelfejque:

—Tiel, de inu bölsö de tietunie que naja neconis, nuyejque nenconisque nemejua, hua inu tiecoco tli ica nocuötiequis naja, ca inu nemocuötiequisque.

<sup>40</sup> Pero para nemotlölsisque sente ca nomöyecömpa hua ocsente ca norabiscopa, abele nemiechmacas. Cache ica para yejua tli Deus quemixpepenque.

<sup>41</sup> Cuöc inu majtlactle oquecajqe, opiejqe cuajcualönque ca Jacobo hua Xohuö. <sup>42</sup> Pero Jesús oquennutzque, hua quemelfejque:

—Ye nenquemate que niecate tli momajtecate tlötajtoönejme de giente de osequenaciones ca fuierca quensujetöroa tlöca. Tli motztecate cache bejbeye intzölö, pos ca checöhualestle quenmandöroa giente. <sup>43</sup> Pero amo ejqueu ica nemotzölö nemejua, tlöcamo öque queneques cache bieye momajtas nemotzölö ma mosujetöro para nemiechtequepanus. <sup>44</sup> Öque beletes de nemejua queneques iyes cache importönte, ma iye quiename llatequepano de nemonochtie. <sup>45</sup> Pos nion naja que onochi netlöcatl amo nehuöla para ma giente ma niechtequepanucö naja, tlöcamo para nequentequenpanus giente. Nehuöla para nectiemacas nonemeles para ejqueu neclaxtlöhuas intlajtlacul de meyactie.

### *Ixcocoxque Bartimeo tlachea*

<sup>46</sup> Entunses huajhualiloac ca puieblo de Jericó. Hua cuöc oquixoac Jesús de Jericó ca tiehua tiemachtejcohua hua meyac giente, sente motlajtlane ixcocoxque itucö Bartimeo yehuataya itienco ojtle. Inu Bartimeo oyeya iconie de Timeo. <sup>47</sup> Oconcac nele Jesús de puieblo de Nazaret niebiloatz. Bartimeo opie otzajtzec, hua quejtoöya:

—Jesús, iConie David, ma temetzmoyulcocolfe.

48 Pos meyactie cajajuaya nele ma quetzacua icamac. Pero yaja cache tzajtze ya lalebes:

—Iconie David, ma temetz moyulcocolfe.

49 Yecuöquenu Jesús onequetzaluc, hua oquejtojque:

—Xecnutzacö ma huöla.

Yecuöquenu giente quenutzato ixcocoxque. Quelfejque:

—Xepajpöque. Xomoquetza porque metznutzalo.

50 Yecuöquenu yaja quetlajcaltie ipelesol hua moquetztequis. Ohuöla tieca Jesús. 51 Jesús onöhuatihuac, oquelfejque:

—¿Pos tli tecneque ma temetzchibele?

Ixcocoxque otieyelfe:

—NoTiemachtejcötzi, ma netlachea.

52 Entunses Jesús quelfejque:

—Xebeya. Por tomoneltocac ye tepajtec.

Pos sa nima ye tlacheaya. Entunses yaja tietocaya Jesús ca pa ojtle.

## 11

### *Jesús ocalacoac Jerusalén pa purojconetzi*

1 Huajhualiloac ipan puieblos de Betfagé hua Betania, itech tepietl de los Olivos, amo bejca de inu ciudad de Jerusalén. Jesús quentitlanque unte de tiemachtejcöhua, 2 oquemelfejque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo tli niepaca. San tequetl nencalaquesque, nenqueniextisque sente purojconetzi ilpetas. Ayemo öque ipa tlejco. Xectojtomacö hua xecualecacö. 3 Tlö canajyeca nemiechelfis: “¿Tlica ejqueu nenquechihua?” xequelficö que: “Tlöcatzintle quenenesitöruro hua nima cualtitlanesque ocsajpa”.

4 Onyajque hua conniextejque purojconetzi ilpeteca queyöhuatiempa cöne posteque ojtle. Quetojtonque. 5 Entunses seque de tli ompa oyejyeya quemelfejque:

—¿Tli nemajaye nemejua nenquetojtontecate purojconetzi?

6 Yecuöquenu yejua quemelfejque lo que tli Jesús quennahuatihuac ma quejtucö, hua ca inu concöjque ma quebicacö. 7 Yecuöquenu conhualecaque purojconetzi tieca Jesús. Ipa comentlöleque intlaquie hua yejuatzi ipa otlejcoac. 8 Nuyejque meyactie quesoaya intlaquie pa ojtle. Ocseque quetejque imömöyö cuajme ca caltience hua quesoaya pa ojtle. 9 Tli oyöya adelönte hua tli hualtlatocatöya tzajtzejtetzöya:

—¡Osana! ¡Ma tetieteochohuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle! 10 ¡Ma tetieteochohuacö öque hualtmandörurus itucöyupa totajtzi David! Mojtoa ompa elfecac: “¡Osana!”

11 Ocalacoac Jesús ipa Jerusalén ipan teopantle. Otlachealuc ca nobeyo ipa noche söstantle, hua obiloac ca Betania ca tiehua inu majtlactle huan ume. Pos lalebes ye yohuac oyeya.

### *Jesús quetlabejbicaltejque icox cuabetl*

12 Pa mustlateca oquixoac de puieblo de Betania. Teosebihuaya Jesús.

13 Oquejtaque bejcateca sente icox cuabetl tli quepeaya ixeyjo. Quejtaluto tlö quepeaya icox. Pero cuöc nepachuluc itlac, amo tli oqueniextejque tlöcamo sa ixeyjo, porque ayemo tiempo para quepeas icox. 14 Yecuöquenu Jesús oquelfejque icox cuabetl:

—Majcayec nionöque quecua fruto de taja.

Tiemachtejcöhua oquecajque tli oquejtojque.

### *Jesús otlaquextejque pa teopantle*

<sup>15</sup> Yecuöquenu huajhualiloac ca ciudad de Jerusalén. Yejuatzi ocalacoac ipan teopantle. Opiehualuc quenquextilo ca queyöhuac quiejquech tlajtlanamacaya hua quiejquech motlajtlacubiöya ipa teopantle. Quencuajselfejque inmiesa de tli quepatlataya tomi ca tiehua sietas de tli quennajnamacataya palumaxte. <sup>16</sup> Amo quecöhualoöya ma canajyeca quebica xocle ijtec teupa. <sup>17</sup> Quenmachtiloöya. Quenmelfiloöya:

—¿Amo melöhuac que tlajcuelulpanca ejqueyi? “Nocal mocuitis cale de netlötlajtelestle cöne motlajtlötlajtisque gigante de noche naciones”. Pero nemejua nenconchijque tiecaltzi Deus quieme cana ustutl de ichtejcötzetzi.

<sup>18</sup> Oquecajque noche jefes de teopexcötzetzi ca tlamachtioneme de teotlajtule, hua quietiemoöya maniera para tiemectisque. Pos tiemabeliöya porque noche gigante quietietzöbejtaya quiene ca tlamachtiloöya. <sup>19</sup> Pero cöra tunale cuöc ixtlayohua oyeya, yejuatzi hua tiemachtejcöhua oquejquixoac de inu ciudad.

### *Icox cuabetl tli Jesús quetlabejbicaltejque ye uhuöc*

<sup>20</sup> Cuöc opanuque ca ise, oquejtaque icox cuabetl ye uhuöc desde itech inelhuayo. <sup>21</sup> Yecuöquenu Piero quelnömec hua tieyelfejque Jesús:

—Maestro, xomojtele icox cuabetl tli tomotlabejbicaltele ye uhuöc.

<sup>22</sup> Onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xomoneltocacö ca Deus. <sup>23</sup> Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes quelfis ini nönca tepietl: “Xomojcuene hua xomotlajcale ijtec lamör”, hua amo moyulcuiecuetas tlöcamo moneltocas que mochihuas tli quejtoa, entunses de melöhuac inu mochihuas. <sup>24</sup> Por inu nemiechelfea, cuöc nemotlötlajtisque, noche tli nentietlajtlanisque Deus, xomoneltocacö que ye nenqueselejque, hua ejqueu nenquepeasque. <sup>25-26</sup> Cuöc nemotlötlajtea, xomoperdonöruco tlö canajyetla nenquepea ca canajyeca, para nuyejque nemoTajtzi öque iloac elfecac nemiechperdonörfisque noche tli amo cuale nenquechihua.

### *Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús söstantle*

<sup>27</sup> Entunses huajhualiloac ocsajpa ca ciudad de Jerusalén. Cuöc nenmoatenemeya ijtec teupa, ohuölajque tietlac jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule hua biebertzetzi. <sup>28</sup> Tieyelfejque:

—¿Ca tli beletelestle tecchihua ini nönca söstantle? ¿Öquenu metzmacac beletelestle para tecchihuas ini nönca söstantle?

<sup>29</sup> Jesús oquejtojque:

—Naja nemiechtlajtlanis sente pregunta. Xeniechnönquelicö, hua sötiepa nemiechelfis öque oniechmacac ini beletelestle para necchihuas nönca söstantle. <sup>30</sup> Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. ¿Beles Deus cualtitlanque ma tlacuötieque, noso tlöca cualtitlanque ma tlacuötieque? Xeniechnönquelicö.

<sup>31</sup> Yecuöquenu yejua monenebelejque. Molfejque:

—Tlö tequejtusque que Deus, yaja quejtus: “¿Tlica noso amo nemonelto-  
caque ca yaja?” <sup>32</sup> Pero tlö tequejtusquiöne que tlöca; pero abele tequej-  
tusque.

Pues yejua quenmabeliöya gigante, porque gigante quepensöroöya que Xohuö de melöhuac oyeya tlayulepante de Deus. <sup>33</sup> Entunses nöhuatque, tieyelfejque Jesús:

—Amo tecmate.

Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Naja nuyejque amo nemiechelfis öque niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nõnca sõsantle.

## 12

### *Cuiento de tequetque petzoteque*

<sup>1</sup> Entunes opiehualuc Jesús quennunutzaloöya ca cuientos. Oquejtojque: —Sente tlöcatl quetucac huierta de uvas temecatl. Quesiercajte ca cuajme. Quechejchi sente tõnque cõne quepõtzcas uvas. Quechejchi sente cale bejcapa. Quentlaniejte tejetquetque, hua yaja uya ca bejca.

<sup>2</sup> Pos ca tiempo cualtitla sente itlatequepano inca inu tequetque para ma quemacacõ de inu fruto de inu huierta. <sup>3</sup> Pero yejua ocaseque, quebitejque, hua quetitlanque sin niontle. <sup>4</sup> Ocsajpa quehualentitlanele ocseente itlatequepano. Pero yaja quecocojque pa itzonteco hua quetratõrojque san petzotec. <sup>5</sup> Ocsajpa quehualentitlanele ocseente, pero inu nieca quemectejque. Ocseque meyactie quehualentitlanele. Pero inu tequetque quenbitejque seque hua ocseque quennejmectejque.

<sup>6</sup> Inu tlöcatl öque ihuõxca tlöle oquepex sa sente itlasojcõconie. Pos ca sõlúltimo nuyejque cualtitla iconie ca inu tequetque. Oquejto: “Beles pa quejtasque noconie”. <sup>7</sup> Pero inu tequetque omolfejque: “Yaja ini öque mohuõxcatis de ini nõnca huierta. Xehuõlõcõ, ma tecmecticõ. Entunes tli yaja mohuõxcatisquea tohuõxca iyas”. <sup>8</sup> Ocaseque hua quemectejque. Quequextejque icuierpo ca queyõhuac de inu huerta.

<sup>9</sup> ¿Tli noso ayes inu tlöcatl öque ihuõxca inu huierta? Pos huõlös quenpopoluqui niecate tequetque, hua inu huierta quenxiexelfis ocseque.

<sup>10</sup> ¿Quie amo quiema nenquetlajtulejque ini teotlajtule?

Inu tietetu tli calchihuaneme quetlabielcõjque,  
<sup>11</sup> yaja mismo omochihuaco esquinero principal.

Yejuatzi Tlõcatzintle oquechijque ini nõnca,  
hua tejua tectietzõbea.

<sup>12</sup> Entunes inu joriojte quetiemoöya manera para tieasesque Jesús, porque yejua casojcõmateya que ca nieca cuiento tlajtlajtuloöya de yejua. Pero yejua quenmabeliöya gigante. Yaja ica tiecõjtiejque hua onyajque.

### *¿Motlaxtlõhuas contribuseyu noso amo?*

<sup>13</sup> Yejua quantitlanque tietlac seque fariseos ca tiehua herodianos tli quietocaya rey Herodes, para abier tlõ quejtusque canajyetla tli itech cuale tieteyelfisque. <sup>14</sup> Ohuõlajque hua tieyelfejque:

—Maestro, tejua tecmate que tejuatzi tomobetzteca temelactec, hua lalebes tomocualejtelea tlin melõhuac, hua amo tomotlachilejtzinoa de nionõque. Porque tlõca amo metzmoimportõrfe a tlõ rico tlõ porube tlõ quiene, tlõcama de melõhuac tequenmojtetelea ojtle de Deus. ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyo noso amo? ¿Tecmacasque noso amo tecmacasque?

<sup>15</sup> Pos yejuatzi casojcõmatihuataya quiene yejua quepeaya ume inxõyac. Quemelfejque:

—¿Tlica nenniechprobõroa naja? Xeniechhualequelicõ denario tomi ma nequejta.

<sup>16</sup> Yejua tiehualequelejque. Yejuatzi quemelfejque:

—¿Öqueniji ixõyac, hua öquenu ihuõxca tlajcuelule?

Yejua tieyelfejque:

—De César.

<sup>17</sup> Onöhuatihuac Jesús, quemelfejque:

—Xecmacacö César tli quetocöroa César, hua xetiemaacö Deus tli tietocöroa Deus.

Pos quetietzöbejqe quiene onöhuatihuac.

### *Saduceos tlajtlanque tlö mimejqe yulebesque*

<sup>18</sup> Entunses ohuölajque tieltac seque saduceos, öque yejua quejejqtoa nele mimejqe amo yulebesque. Yejua tieltajtlanejqe, tieyelfejque:

<sup>19</sup> —Maestro, Moisés otiechejqcuelfe nele tlö icni de sente tlöcatl omec quecöjtie isohua pero amo quencöjtie ipelhua, nele icni ma case isohua para quentlöcatelelis ipelhua de icni. <sup>20</sup> Bieno. Oyejqyeya checume icni-te. Inu cachtöybebe oquepex isohua. Pero cuöc omec amo quencöjtie pelantzeti. <sup>21</sup> Ocsente icni oquepex isohua. Nuyejque omec. Nimpör nieca amo quencöjtie pelantzeti. Entunses inu tercero icni nuyejque ejqueu ipa omochi. <sup>22</sup> Pos noche checumeme amo quencöjtiejque pelantzeti. Hua sötiepa de que innoctie omejmejqe, inu sohuatl nuyejque omequeco. <sup>23</sup> Cuöc mochihuas yulebelestle hua yulebesque mimejqe, ¿cötlaqa de yejua iyis isohua ini nönca sohuatl? Pos innoctie checumeme quepexque inu sohuatl.

<sup>24</sup> Entunses Jesús quemelfejque:

—Sa por ini nönca nemixcajqayöhua, por que amo nenquemate tli tla-cuelulpanca hua tli tiehecöhuales Deus. <sup>25</sup> Pos cuöc yulebesque de intzölö mimejqe nimpör amo mososohuajtisque nimpör amo monömetisque, tlöcamo yesque quieme inu öngeles tli cate elfecac. <sup>26</sup> Pero mimejqe quiema yulebesque. ¿Amo nenquetlajtultea lo que tli oquejqcuelo Moisés cöne tlajtoa de inu tebetztile? Quejqtoa quiene Deus quenunutzque yaja, hua oquelfejque: “Naja necaca neDeus de Abraham, hua neDeus de Isaac, hua neDeus de Jacob”. <sup>27</sup> Yejuatzi amo iloac Deus de mimejqe tlöcamo iloac Deus de tli yulejtecate. Nemejqua lalebes nemixcajqayöhua.

### *¿Cötlaqa mandamiento cache bieye?*

<sup>28</sup> Entunses omopacho sente de inu tlamachtioneme de teotlajtule. Yaja oquecac quiene mixcomacataya ca Jesús. Oquemat que yejuatzi quenönquelejqe cuale. Entunses tieltajtlane:

—¿Cötlaqa mandamiento cache bieye icaca de noche?

<sup>29</sup> Jesús quenönquelejqe:

—Mandamiento tli cache bieye yaja ini: “Xejcaque, Israel. Yejuatzi Tlöcatzintle toDeus sa sietzi iloac. <sup>30</sup> Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, ca noche sentetl moölmä, ca noche mopensamientos, hua ca noche mochecöhuales”. Cache bieye ini nönca mandamiento que noche ocseque. <sup>31</sup> Hua inu segundo yaja ini nönca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename faja tomotlasojtla”. Amo onca ocsente mandamiento ma cache bieye iye.

<sup>32</sup> Entunses inu tlamachtioneme de teotlajtule tieyelfe:

—Lalebes cuale, Maestro. Tehualmojtälfe tlin melöhuac, nele sa sietzi toDeus, hua amo onca ocsente cache de yejuatzi. <sup>33</sup> Nele tietietlasojtlasque ca noche sentetl toyulo, ca noche topensamientos, hua ca noche tohechöhuales, hua tectlasojtlasque totlöcaicni quiename tejqua mismo totlasojtla. Cache cuale öque quechihuas ini que tlö quejtus quetlölis bentle tli xutla ca tiehua cuetlabiltelestle.

<sup>34</sup> Jesús quecajqe quiene ca tienönquele lalebes cuale. Quelfejque:

—Amo bejqca tecaca de tecalaques cöne Deus tlamandöruo.

Yecuöquenu nionöque ayecmo matrebieroöya para tietlajtlanes cache.

*¿Cristo iloac iconie de öquenu?*

<sup>35</sup> Jesús tlamachtiloöya teupa. Quejtuloöya:

—¿Quiene quejtoa tlamachtioneme de teotlajtule nele Cristo, öque Deus quixpejgenque, icaca iconie David? <sup>36</sup> Pos David otlajtlajto por Espiritu Sönto, hua öquejto:

TLöcatzintle tiemolfeliluc noTLöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa

hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>37</sup> TLö quejtus mismo David quecuitea Cristo TLöcatzintle, ¿quiene noso iyec iconie?

Hua inu giente tiecaqueya ca meyac gönas.

*Jesús tlamachtiloöya ma quepeacö giente cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule*

<sup>38</sup> Quemelfiloöya cuöc tlamachtiloöya:

—Xecpeacö cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule, porque yejua mochajchamöhua yajtenemesque ca bejfeye intlaquie. Quepea gusto ma giente ma quenyectlajpalucö ipa plösa. <sup>39</sup> Seme quetiemoa tlaixpa yesque ipa teopancucone, hua cöne tlajtlacua quetiemoa tli cache cuajcualc locör. <sup>40</sup> Motejtechteca inchajchö de icnusuame. Hua para nieses que lalbes cualteque cate, motlötlajtea lalbes meyac tiempo. Pero impa ini nöncate huölös cache bieye incastigo.

*Sente icnusuatl mös porube contlöle cache meyac que ricojte*

<sup>41</sup> Yehualutaya Jesús itlac caxu cöne quetiemya tomi para bentle. Quetjaloöya quiene noche tlöca quetlöliöya tomi ijtec caxu. Meyactie tli ricojte quetiemya meyac. <sup>42</sup> Ohuöla sente icnusuatl porube. Contlöle ume tomi tzequetzetzti, tli sa balierebeya sie quinto. <sup>43</sup> Yecuöquenu Jesús quennutzque tiemachtejcohua. Quemelfeque:

—Melöhuac nemiechelfea, que ini nönca icnusuatl tli porube oquetlöle cache meyac que noche ocseque tli oquetienque ijtec caxu. <sup>44</sup> Pos noche yejua quetlöleque sa tli subra, pero ini icnusuatl mös lalbes porube oquetlöle noche tli quepeaya, hua yaja amo tli mocöbe tli quecuös.

## 13

*Jesús otlamachestejque que teopantle xexetunes*

<sup>1</sup> Cuöc oquixoac Jesús de teupa, tieyelfe sente de tiemachtejcohua:

—Maestro, xomojtele cualtzetzi teme, hua cualtzetzi calme.

<sup>2</sup> Jesús onöhuatihuac, oquelfeque:

—¿Tequemejta nöncate calme ca bejbeye? Amo mocöhuas necö tietetu ipa tietetu, tlöcamo noche yexexetunes.

*Sieñas tli mochihuatibe antes que tlames tlöltecpactle*

<sup>3</sup> Netlöliuc ipa tepietl de los Olivos ixtla teupa. Cuöc tieinsiel tietlajtlanecque Piero hua Jacobo ca Xohuö hua Andrés:

<sup>4</sup> —Xetiechmolfele, ¿quiema mochihuas ini nönca söstantle? ¿Tli sieña oyes cuöc noche ini söstantle miero mochihuati?

<sup>5</sup> Jesús opiehualuc quemelfiloöya:



—Xomotlachilicö majcama yeca nemiechcaycayöhua. <sup>6</sup> Huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: “Naja neCristo”. Pos quencajcayöhuasque meyactie.

<sup>7</sup> Pero cuöc nenquecaquesque de guieras noso cuöc tlapubelea que oyes guiera, majcama xomotequepachucö, porque ejqueu quepea que mochi-huas. Pero ayemo tlames tlöltecpactle. <sup>8</sup> Pos majcoques nación contra nación, hua igiente de sente rey contra igiente de ocsente rey. Tlaolines ca nobeyo hua giente öpesmequesque. Ca nõnca sösantle piehuas tiecoco tietunie.

<sup>9</sup> Pero xomotlachilicö sie nemejua, porque nemiechtiemöctisque inca tlötlajtoönejme. Pa teopancucone nemiechbítequesque. Hasta imixtla cubernadurte hua imixtla reyes nemiechbicasque nopampa. Hua ejqueu nentlatesteficörusque inca yejua. <sup>10</sup> Pero antes de inu noneque que inu cuale tlamachestelestle ma monunutzta ca giente de noche naciones. <sup>11</sup> Pero cuöc nemiechbicasque para nemiechtiemacásque, amo xomotequepachucö por tli nenquejtusque nimpör tli nenquepensörusque. Pos sa lo que tli Deus nemiechmacásque ipa inu nieca ura, inu xequejtcöc. Porque amo nemejua nentlajtlajtusque, tlöcamo yejuatzí Espíritu Sönto. <sup>12</sup> Pa inu niecate tunalte, icni quietiemöctis icni ma meque. Tajtle quietiemöctis iconie. Inpejpehua quencuajnömequesque intötajua hua quenmejmectisque. <sup>13</sup> Nemiechtlayejejtusque noche giente por nopampa. Pero öque quexicus hasta cöne tlames, yaja inu momöquextis.

<sup>14</sup> Pos nenquejtusque inu tli san petzotec tlaxetotzas, hua moquetzas ipa locör cöne amo conbenierebe ma iye. —Öque quietlajtultea ömatl, ma casojcömate—. Cuöquenuju quiejquech yesque ipa Judea ma cholucö hasta ipa tepieme. <sup>15</sup> Öque iyes icpac cale majcama temo nimpör majcama calaque icalejtec para quequextiti canajyetla. <sup>16</sup> Öque iyes ca caltienco majcama mocuepa ca ichö para cönati ipelesol. <sup>17</sup> ¡Ay, porubejte quiejquech tli uutzte hua tli tlajtlabepöjtecate ipa inu niecate tunalte! <sup>18</sup> Xomotlajtlötlajticö noso para amo nenchölusque ipa mietztle cuöc cache siehua. <sup>19</sup> Porque ipa inu niecate tunalte iyes tietunie tli ayec omochi desde opie noche sösantle tli Deus oquechejchijque hasta öxö. Nimpör ayecmo mochihuas. <sup>20</sup> Tlö quejtus Tlöcatzintle amo quechihualoöne inu tiempo ma iye tzitzequetzi, nion sente tlöcatl amo momöquextisquióne. Pero por impampa yejua tlaixpejpeme, öquemaju Deus quemixpejpenque, yejuatzí oquechijque ma iye tzitzequetzi inu tiempo.

<sup>21</sup> Yecuöquenu, tlö quejtus canajyecanemiefelis: “Xequejtacö, nõiloac Cristo”, noso “Xequejtacö, ca niepa iloac”, amo xomoneltocacö. <sup>22</sup> Pos majcoquesque Cristos hua tlayulepantejque tli amo de melöhuac. Quechihuasque meyac sieñas hua tietzöbeme para hasta quencajcayöhuasque giente tli Deus quemixpejpenque, tlö cuale quencajcayöhuasquióne. <sup>23</sup> Pero nemejua xomotlachilicö. Ye nemiechelfea noche antes de que mochihuas.

### *Jesús öque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa*

<sup>24</sup> Pero ipa niecate tunalte sötiepa de inu tiempo de tiecoco tietunie, tunale tlajtlayohuas hua mietztle ayecmo mietztunas. <sup>25</sup> Sitlalte betzesque de elfecac, hua inu sösantle checöjque tli oncate ipa elfecac moulinisque. <sup>26</sup> Yecuöquenu giente quejtusque cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa mextle ca meyac checöhuallestle hua tlanixtelestle. <sup>27</sup> Yecuöquenu necualentitlanes nõönges, hua quiejquech tlöca nequemixpejpe nequensentlölis de ca nobeyo desde cöne tlame tlöltecpactle hasta cöne tlame elfecac.

### *Ejiemplo de icox cuabetl*

<sup>28</sup> 'Itech icox cuabetl xetzecucö sente ejiemplo. Cuöc ye selea imömöyo hua ye quisa ixeyjo, nenquemate que ye asequi xupantla. <sup>29</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquejtasque que ye mochijteca ini nönca söstantle, xecmatecö que ye aseco tiempo hua que ye nemotlanca. <sup>30</sup> Melöhuac nemiechelfea, amo mequesque innoctie giente \*tli öxö nentecate hasta senamo mochihuas ini nönca söstantle. <sup>31</sup> Elfecac hua tlöltecpactle tlamésque, cache notlajtul amo tlames.

<sup>32</sup> 'Pero de inu nieca tunale hua de inu nieca ura nionöque amo quemate, nimpör öngeles tli cate elfecac nimpör tieConietzi, tlöcamo sa Tajtle.

<sup>33</sup> 'Xomotlachilicö noso, hua xetlachixtöcö, porque amo nenquemate quiema asequi inu tunale. <sup>34</sup> Pos inu tunale icaca quieme cana sente tlöcatl tli uya bejca. Quecöjtie ichö. Quenmacatie tli ayesque itlatequepanojua. Pos quenmacatie cöra sesen tlöcatl iteque, hua queyöhuatientlajpexque quenahuatejtie nele ma tlachixta. <sup>35</sup> Xetlachixtacö noso, porque amo nenquemate quiema huölös chöne de inu cale, tlö quejtus cuöc ixtlayohua cox ca tlajco yohuac cox cuöc tzajtzes canteliex noso cox ca ise. <sup>36</sup> Xetlachixtacö para majcama nemiechase nencojcohtecate cuöc sa de repiente huölös. <sup>37</sup> Pos lo que tli nemiechelfea nemejua, nequemelfea innoctie giente: Xetlachixtacö.

## 14

### *Quetiemoöya manera quiene tiemectisque Jesús*

<sup>1</sup> Sötiepa de ume tunale omochi pöscua hua yelfetl de pöntzi tli amo quebica levadura. Jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule quetiemoöya quiene cuale tieasesque ca möñas hua tiemectisque.

<sup>2</sup> Quejtoöya:

—Amo tecasesque ipa yelfetl, para majcama cana cuejcueyunecö giente.

### *Sente sohuatl quemejmelo pajtle ajfeyoc de nardo ipa tietzonteco Jesús*

<sup>3</sup> Hua iloaya yejuatzi ipa puieblo de Betania ipa ichö Semu öque sa söhuayo. Ompa tlacualutaya cuöc ohuöla sente sohuatl. Quehualēcaya sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc de nochaja nardo, pateyo lalebes. Quetlajtlapö inu potixajconetzi de alabastro hua noche oquemejmelo ipa tietzonteco. <sup>4</sup> Hua seque cuajcualönque. Quejtojque entre yejua:

—¿Tli para oniempole ini nönca pajtle de nardo? <sup>5</sup> Ini nönca cuale monacane ca más de yeye sientos denarios tomi hua cuale moxiexeloöne ca tli porubejte.

Opiejque cajajuaya inu sohuatl. <sup>6</sup> Pero Jesús oquejtojque:

—Xejcajcöhuacö. ¿Tlica nenquepasoloa? Ara ca cuale tli niechualchibele.

<sup>7</sup> Nochepa nenquenpea porubejte nemotzölö. Cuöc nenquenesque, cuale nenquechihuasque tlin cuale inca yejua. Cache naja amo nochepa nenniechpeasque. <sup>8</sup> Nönca sohuatl oquechi tli yaja opodiere. Yaja ye quetlölele nocuierpo inu pajtle ajfeyoc de nardo para cuöc notlölpachus. <sup>9</sup> Melöhuac nemiechelfea, que cöne beletes tlanunutzasque de ini nönca cuale tlamachesteleste ipa noche tlöltecpactle, nuyejque ini nönca lo que tli oquechi ini sohuatl mojtus para quelnömequesque giente de yaja.

### *Judas carreglörö para tietiemacas Jesús*

\* **13:30** Cuale nuyejque motradusirus: "tli entunes nentasque".

10 Entunses Judas Iscariote, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejçöhua, uya intlac jefes de teopexcötzetzi, porque oquenec tietiemacas Jesús inca yejua. 11 Cuõc yejua oquecajque, oquepexque põquelestle. Que-prometierojque quemacasque mieleyo. Pos Judas quetiemoõya quiene cuale tietiemacati.

### *Jesús ocualuc sõhúltimo cena*

12 Ipa primero tunale de yelfetl de põntzi sin levadura, cuõc quenmejmec-tiõya calnielojcucone para bentle de põscua, tiemachtejçöhua tieyelfejque:  
—¿Cõne tomonequitea ma tetlapreparõrucõ para ma xomotlacualte inu tlacuale de põscua yelfetl?

13 Yejuatzi quentitlanque unte de tiemachtejçöhua. Quemelfejque:  
—Keyõcõ ipa puieblo hua nemiechnõmeques sente tlõcatl tli quebica sente õcumeatl ca õztintle. Xectocacõ. 14 Hua cõne calaques, sequelficõ inu chõne: “Maestro quejtulo: ¿Cõnenca cale cõne nejcuõs inu tlacuale de põscua yelfetl ca nomachtejçöhua?” 15 Pos yaja mismo nemiechejtetis sente bieye cuõrto icpac cale que oyes listo hua tli quepeas noche tli tecnesesitõrusque. Ompa xetlamõmanacõ para tejua.

16 Entunses uyajque tiemachtejçöhua hua ocajcalajque ipa puieblo. Oque-niextejque san quiene ca quemelfejque. Hua ompa otlamõmanque para põscua.

17 Cuõc ye yohuac oyeya, hualiloac ca inu majtlactle huan ume tiemachtejçöhua. 18 Yehualutaya itlac miesa hua mientras tlajtlacualutaya, oquejtojque Jesús:

—Melõhuac nemiechelfea, que sente de nemejua õque tlacua ca naja niechantrecõruti.

19 Yecuõquenu yejua ocaseque tequepachule hua tieyelfiõya cara sesen tlõcatl:

—¿Beles naja?

20 Hua yejuatzi quemelfejque:

—Icaca sente de nemejua nenmajtlactle huan ume. Icaca yaja õque noca tlapalõa ijtec nocasiela. 21 Pues naja que onochi netlõcatl nemeques san quiene ca tlajcuelulpanca de naja. Pero iporube de inu tlõcatl tli niechantrecõrus naja que onochi netlõcatl! Cache cuale uyesquea para yaja ma ayec tlõcatene.

22 Mientras tlajtlacualutaya, Jesús ocõnque põntzi, hua queteochijque. Que-cojcotunque hua quenmacaque. Oquejtojque:

—Xecõnacõ. Nõnca põntzi \*ica nocuierpo.

23 Yecuõquenu ocõnque sente bõlso hua tietlasojçõmacheliluc. Oquen-macaque. Entunses oconique innochie de inu bõlso. 24 Oquemelfejque:

—Yaja ini \*ica noyeso. Necmaca para ma mochihua sente acuierto entre Deus hua tlõca. Nocuierpo yesquisas para impampa meyactie giente.

25 Melõhuac nemiechelfea que ayecmo quiema neconis iõyo de uvas hasta ipa inu nieca tunale cuõc neconis inu vino yancuec tli onca cõne tlamandõruruteca Deus.

26 Hua ocuejcuicoac sente cuicatelestle, hua oquejquixoatie, bejbiõac ipa tepietl de los Ólivos.

### *Jesús quelfejque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate*

27 Hua quemelfejque Jesús:

\* 14:22 Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentõroa”.

—Noche nemejua nenbetzesque ipa tlajtlacule nopampa. Pos tlajcuelulpanca:

Nejcocus calnielojpexque  
hua calnielajte mocuasemasque.

<sup>28</sup> Cache sötiepa cuöc neyulebes, neyös delante de nemejua hasta pa estado de Galilea.

<sup>29</sup> Yecuöquenu Piero tieyelfe:

—Mös noche ocseque betzesque, cache naja amo.

<sup>30</sup> Hua quelfejque Jesús:

—Melöhuac temetzelfea, que öxö mismo ipa ini nönca yohuale, antes tzajtzes canteliex ujpa, taja tequejtus yexpa que amo teniechixomate.

<sup>31</sup> Cache yaja oquesequiro lalebes tlajtlajtoöya:

—Mös cana nemeques ca tejuatzi, pero amo temetzmonegörfis.

Inochtie ejqueu nuyejque quejtoöya.

### *Jesús netlötlajtiluc pa Getsemaní*

<sup>32</sup> Pos ohuajhualbiloc ipa locör itucö Getsemaní. Quemelfejque tiemachtejcohua:

—Xomotlöllicö necö, mientras naja notlötlajtiti.

<sup>33</sup> Hua quenbicaque Piero, Jacobo, hua Xohuö. Opiehualuc netequepachuloöya lalebes, hua lalebes quiene oquechi tieyulo. <sup>34</sup> Quemelfejque:

—Lalebes meyac tequepachule quepea noöлма, hasta sana nemequesneque. Xomocheacö necö hua xetlachixtacö.

<sup>35</sup> Entunses obiloc cache adelönte. Netlancuöquetzaluc ipan tlöle, hua netlötlajtiluc mach tlö cuale, majcamo tiepa mochihua pa nieca ura lo que tli mochihuati. <sup>36</sup> Quejtuloöya:

—\*Abba, noTajtzi, para tejuatzi noche sösantle cuale mochihuas. Xomojcuenele nönca bölso de tietunie majcamo niechtocöro. Pero majcamo mochihua tli naja necneque tlöcamo tli tejuatzi tomonequitea.

<sup>37</sup> Hua hualilloc hua quenniextiluco cojcochtecate. Quelfejque Piero:

—Semu, ¿tecochteca? ¿Abele tetlachixtas nion sie ura? <sup>38</sup> Xetlachixtacö hua xomotlötlajticö, para majcamo nemiechyulmajmötoca Amo Cuale Tlöcatl. Melöhuac toyulo cuejcuesebe, cache tonacayo débil icaca.

<sup>39</sup> Hua obiloc ocsajpa. Netlötlajtiluc, hua ocsajpa oquejtoque mismo tlajtule. <sup>40</sup> Cuöc ocsajpa hualilloc, quenniextiluco cojcochtecate porque lalebes cojcochesnequeya. Pos amo quemateya quiene tienönquelsique. <sup>41</sup> Hualilloc ca yexpa. Quemelfejque:

—Bieno. Xecojcohecö hua xomosiebicö. Basta ca inu. Ye aseco ura. Xequajtacö. Pos naja que onochi netlöcatl öxö niechtiemöctisque inmöpa tlajtlaculteque tlöca. <sup>42</sup> Xemiehuacö. Teyabe. Öque niechtiemöctis ye ompabitz.

### *Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>43</sup> Cuöc yejuatzi oc tlajtlajtulutaya, nima ohuöla Judas, sente de inu matlactle huan ume tiemachtejcohua de Jesús. Ca Judas ohuölajque meyac giente ca espödas hua cuabetl. Huölajque porque jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule hua biebtentzetzi cualentitlanque. <sup>44</sup> Antes que Judas tietiemöcte Jesús, quemelfe inu tlöca de sente sieñas. Oquejto:

—Öque necpetzus, yaja inu icaca. Xecasecö hua xecbicacö sin fölta.

\* **14:36** “Abba” icaca sente tlajtule aramaico que quejtusneque “Tata”, noso “noTöta”. Xomojtelicö Ro. 8.15, Gá. 4.6.

<sup>45</sup> Pos yaja ohuöla, nima omopacho tietlac. Tieyelfejque:

—NoTiemachtejçötzi.

Hua tietpetzo. <sup>46</sup> Yecuöquenu yejua tieaseque hua tiebicaque. <sup>47</sup> Pero sente de tli ompa ijataya quequexite iespöda. Conmacac itlatequepano de tlajto-jçöteopexque. Pos quetejtequele inacas. <sup>48</sup> Onöhuatihuac Jesús, quemelfejque:

—¿Nenhualiejque ca espödas hua ca cuabetl quieme cana cuntra sente ichtejque para nenniechasesque? <sup>49</sup> Cöra tunale neyeya nemotlac netlamachtioya ipan teopantle. Pos amo nenniechaseque. Pero ejqueyi moneque para ma mochihua tli tlajcuelulpanca ipa teotlajtule.

<sup>50</sup> Entunses tiecöjtiejque noche tiemachtejçöhua. Chucholajque.

### *Sente peltuntle ocholojtie xipetztec*

<sup>51</sup> Pero sente peltuntle tietocaya. Motlaquentejtöya sa ca sente bieye tatapajtle. Pos yejua caseque. <sup>52</sup> Pero yaja quencöbelejtie tatapajtle. Cholojtie xipetztec.

### *Tiebicaque Jesús ipa junta*

<sup>53</sup> Entunses tiebicaque Jesús itlac tlajtojçöteopexque. Mosentlölejque ca yaja noche jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebertzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule. <sup>54</sup> Pos Piero tietocaya bejcateca hasta ocalac ipa pötio de ichö de tlajtojçöteopexque. Ompa Piero yehuataca ca yejua de guardia. Mototunejtaya itlac tletzintle.

<sup>55</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua noche inu junta quetiemoöya arasu cuntra Jesús para tiemectisque. Pero amo yetla queniextioya. <sup>56</sup> Porque meyactie quejtoöya istlacatlajtule cuntra yejuatzli pero imistlacatlajtul amo oyeya de acuerdo. <sup>57</sup> Entunses majcojque seque. Yejua istlacatque cuntra yejuatzli. Quejtojque:

<sup>58</sup> —Tejua otejcajque cuöc oquejto: “Pos naja necxetunes ini nönca teopantle tli tlöca conchejchijque, hua ipa yeye tunale necajcoques ocsente tli amo yeca tlöcatl oquechejchi”.

<sup>59</sup> Pero nimpör ejqueu amo oyeya de acuerdo tli quejtojque. <sup>60</sup> Yecuöquenu tlajtojçöteopexque omoquetz nepantla. Tietlajtlane Jesús, otieyelfe:

—Pos ¿amo yetla tenöhuates? ¿Tlininu noso quemelöjçöpujtecate de taja?

<sup>61</sup> Pero yejuatzli quetzacualoöya tiecamac, hua amo tli quejtuloöya. Tlajtojçöteopexque ocsajpa tietlajtlane, otieyelfe:

—¿Taja tecaca teCristo, tetieConietzi Deus Bendito?

<sup>62</sup> Jesús quelfejque:

—Naja necaca. Nenquejtasque que naja tli onochi netlöcatl neyehuatas ca tiemöyecmö de Deus öque quepealö checöhuallestle. Naja que onochi netlöcatl nehüölös de elfecac ica mextle.

<sup>63</sup> Entunses tlajtojçöteopexque quetzotzomotz itlaquie. Oquejto:

—¿Tli para cache tecneque öque tiechmelöjçöpübelis? <sup>64</sup> Ye nenquecajque quiene checuatlajtoa cuntra Deus. ¿Tli nenquejtoa?

Pos innochtie quenejque ma mecoa. Quejtojque que quemeresieruroöya mecoas. <sup>65</sup> Yecuöquenu seque opiejque chejchejcha tiepa. Tieixtlapachojque hua tiemacaque checöhuac. Tieyelfioya:

—¡Xetlayulepantle!

Hua tietiemacaque ca inu guardia, hua yejua tiecamatlatzcuepuniöya.

### *Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>66</sup> Cuöc Piero oyeya tlölpä pa pötio, ohuöla sente sohuatl itlatequepano de tlajtojçöteopexque. <sup>67</sup> Cuöc oquejtac Piero mototunejtaya, quetzaya hua oquejto:

—Taja nuyejque oteyeya ca inu Jesús de puieblo de Nazaret.

<sup>68</sup> Pero yaja oquenegöro, oquejto:

—Amo nequixomate nimpör amo necmate tli tequejtoa.

Oquis ca queyöhuac cöne queyöhuatiente. Yecuöquenu otzajtzec canteliex.

<sup>69</sup> Inu sohuatl tli llatequepanoöya oquejtac Piero ocsajpa. Opie quemelfiöya tli ompa oyejyeya:

—Ini nönca de yejua icaca.

<sup>70</sup> Pero yaja ocsajpa oquejto que amo tieixomatiöya. Tepetzi bejçöjpa, quiejquech ompa oyejyeya quelfejque Piero:

—Melöhuac taja tecaca de yejua porque taja tecaca tegalileo.

<sup>71</sup> Entunses yaja opie motlabejbicaltiöya sie yaja. Oquejtoöya:

—¡Paltzinco! Amo nequixomate ini nönca tlöcatl de öque nemejua nentlajtoa.

<sup>72</sup> Hua sa nima otzajtzec canteliex ca ujpa. Entunses Piero omolnömec de inu tlajtule, quiene quelfejque Jesús: “Antes tzajtzes canteliex ujpa, tequejtus yexpa que amo teniechixomate”. Oquelnömec, hua opie ochucaya.

## 15

### *Tietiemacato Jesús ca Pilöto*

<sup>1</sup> Cualco ca ise, inu jefes de teopexcötzetzi ca biebertzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule hua noche inu junta quetzontejque tli quechihuasque. Tielpejque Jesús hua tiebicaque tietiemacato ica Pilöto. <sup>2</sup> Pilöto tietlajtlane:

—¿Taja terey de joriojte?

Onöhuatihuac yejuatzi, quelfejque:

—Ica melöhuac tli tequejtojteca.

<sup>3</sup> Pos jefes de teopexcötzetzi tietieyelfiöya de tlimach. <sup>4</sup> Ocsajpa tietlajtlane Pilöto. Otieyelfe:

—¿Amo tli tenöhuates? Xequjeta de meyac söstantle metztieyelfejtecate.

<sup>5</sup> Pero Jesús ayecmo nöhuatihuac. Así es que Pilöto quetietzöbejtaya.

### *Pilöto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö*

<sup>6</sup> Öxö, miero pan yelfetl, seme quecajçöhuaya sente prieso tli quetlajtlaneyua yejua. <sup>7</sup> Oyeya sente itucö Barrabás, tzactaya ca noche ocseque tli tlamejmectejque cuöc omajcojque cuntra cubierno. <sup>8</sup> Huölajque meyactie tlöca. Opiejque quelfea Pilöto nele ma quenchibele inu favur tli quepeaya costumbre quenchibelejtebitz. <sup>9</sup> Pilöto onöhuat, quemelfe:

—¿Nenqueneque ma nejcajçöhua ca nemejua ini Rey de joriojte?

<sup>10</sup> Porque yaja quemateya que por envidia tietiemacaque jefes de teopexcötzetzi. <sup>11</sup> Pero jefes de teopexcötzetzi quemelfejque noche giente nele cache cuale ma quecajçöhucö yaja Barrabás. <sup>12</sup> Entunses onöhuat Pilöto ocsajpa. Quemelfe:

—¿Tli noso nenqueneque necchibelis nönca tlöcatl tli nenquecuitea Rey de joriojte?

<sup>13</sup> Pos yejua ocsajpa tzajtzejteque:

—¡Xomocoruspelfe!

<sup>14</sup> Pilöto quemelfiöya:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi?

Pero yejua cache tzajtztzeya lalebes:

—¡Xomocoruspelfel!

<sup>15</sup> Yecuöquenu Pilöto, para quencontentörus giente, quencajcöbele Barrabás. Cuöc ye quemandörojque ma tiebitequécö Jesús, tietiemacac para ma tiecoruspelutö.

<sup>16</sup> Entunes soltörojte tiebicaque ca tlaijtec pa pötio itucö pretorio. Mosentlölejque noche inu grupo de soltörojte. <sup>17</sup> Tietlaquentejque Jesús ca sente tzotzomajtle morörojtec quiename möquea reyes. Quechejchijque sente coruna de betztle, hua tieltlölejque. <sup>18</sup> Nima opiejque tieltajpaloöya:

—¡Xeneme, Rey de joriojte!

<sup>19</sup> Tiemacaque ipa tietzonteco ca sente uhuatl. Chejchaya tiepa. Motlancuöquetzque para tiemabesutiöya. <sup>20</sup> Cuöc ye tieca opajpöjque, tiequextelejque tzotzomajtle morörojtec. Entunes tietlaquentejque ca tietzotzomajua. Yecuöquenu tiequextejque para tiecoruspelutibe.

### *Jesús omecoac pa corujtzi*

<sup>21</sup> Ompa panuya sente tlöcatl itucö Semu, tli oyeya de sente nación itucö Cirene. Pos yaja Semu, itajtzi de Alejandro hua Rufo, huölöya de caltienco. Pos quechihualtejque ma quebica tiecorujtzi Jesús.

<sup>22</sup> Tiebicaque pa locör itucö Gólgota. Quejtusneque Locör de Mejcötzontecomatl. <sup>23</sup> Tiemacasquiöya vino tli quenelultejque ica mirra ajfeyoc. Pero yejuatzi amo conihuac. <sup>24</sup> Hua tiecoruspelöjque, hua quexixelojque tietlaquie. Queriförojque, abier tli quebica cara sente.

<sup>25</sup> Oyeya quieme pa checnöbe ura cuöc tiecoruspelöjque. <sup>26</sup> Hua quejcuelojque tli ipampa tiecoruspelöjque. Quejcuelojque ejqueyi: “REY DE JORIOJTE”. <sup>27-28</sup> Quencoruspelöjque nuyejque tiehua unte ichtejque, sente ca tiemöyecmö, hua ocsente ca rabiescopa.

<sup>29</sup> Hua tli pajpanutöya tiechecuayelfiöya. Mocuajcuöyechoöya. Tieyelfiöya:

—¡Ja! ¡Taja! Taja otequejto que texxetunis teopantle hua pa yeye tunale tecajcoques. <sup>30</sup> Abier xomomöquexte sie taja, hua xetemo de ipan corujtzi.

<sup>31</sup> Pos ejqueu nuyejque jefes de teopexcötzetzi tieca opajpöjque. Molfiöya sie yejua ca tiehua tlamachtioneme de teoflajtule:

—Ocseque quenmöquexte, pero sie yaja abele momöquextea. <sup>32</sup> Inu Cristo, Rey de Israel, ma temo öxö de ipan corujtzi para tequejtasque. Entunes toneltocasque.

Nuyejque inu unte tli coruspelcataya ca yejuatzi tlimach tieyelfiöya.

<sup>33</sup> Miero pan tlajca otlayohuac ipa noche tlöltecpactle hasta senamo quemacac yeye ura. <sup>34</sup> Pa yeye ura, tzajtzihuac Jesús checöhuac:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Quejtusneque: NoTeotzi, noTeotzi, ¿tlica tomoxelöjtino de naja?

<sup>35</sup> Cuöc quecajque seque tli ompa oyejyeya, quejtoöya:

—Xejaquécö. Quetzajtzelea inu tlayulepante Elías.

<sup>36</sup> Omomerö sente. Quetlöle sente estropöjo ipa sente öcatl hua quepaltele ca pinögre. Tiemacac ma conihua. Oquejto:

—Xomocöbelicö. Tequejtasque abier tlö yebitz Elías para quetemubiqui.

<sup>37</sup> Pero Jesús tzajtzihuac checöhuac hua omecoac.

<sup>38</sup> Yecuöquenu inu cortina de teopantle otzomu. Opie de tlacpac para ca tlölpä. <sup>39</sup> Inu capetö tli oyeya tieixpa yejuatzi, cuöc oquejtac quiene omecoac, oquejto:

—Melöhuac ini nönca tlöcatl oyeya tieConietzi Deus.

<sup>40</sup> Nuyejque ompa oyejyeya sohuame tlajtlachixtaya bejcateca. Intzölö oyeya Salomé hua María de puieblo de Magdala ca tiehua María inöntzi de Jacobo tzitzequetzi hua de Josie. <sup>41</sup> Ini nöncate tietocatennemeya cuöc Jesús iloaya ipa estado de Galilea. Tietequapanoöya. Nuyejque ompa oyejyeya osequé meyactie tli tietlamachtocaya cuöc otlejcoac ca Jerusalén.

### *Tietlötucaque Jesús ijtec sente mejcöustul*

<sup>42</sup> Ye ixtlayohua oyeya. Mopreparöroöya joriojte para mustlateca mosiebisque. <sup>43</sup> Ohuöla sente tlöcatl itucö Josie tli oyeya de puieblo de Arimatea. Yaja oyeya cualtien tlöcatl, hua miembro de inu grupo de tlötlajtoönejme de joriojte itucö Sinedrio. Josie nuyejque quemöchixtaya ma hualltamandörucö Deus. Sin pinöhuallestle ocalac itlac Pilöto. Quetlajtlaneto tiecuierpo Jesús. <sup>44</sup> Pos Pilöto quetietzöbejtac cuöc oquemat que ye omecoac Jesús. Entunses Pilöto oquenutz capetö de soltörojte. Quetlajtlane tlö melöhuac ye yecsa omecoac. <sup>45</sup> Cuöc quemacheste capetö nele ye omecoac, quetiemaac tiecuierpo ica Josie. <sup>46</sup> Pos Josie ye oquecu sente tzotzomajtle de lino yancuec. Quetemobe tiecuierpo Jesús. Quequemelo ca inu tzotzomajtle. Quetlöle ijtec sente mejcöustul tli ye omotatac itech tepetlatl. Quememelo sente tietetu hua ica quetlapacho inu ustul. <sup>47</sup> María de puieblo de Magdala hua María inöntzi de Josie oquejtaque cöne tietlölejqe Jesús.

## 16

### *Jesús oyulebihuac*

<sup>1</sup> Opanuc tunale que mosiebejqe joriojte. Salomé hua María de puieblo de Magdala hua María inöntzi Jacobo oquecujque pajtzetzi tli ajfeyoc para tietlölelitibe. <sup>2</sup> Cuöc ye oquis tunale ca ise cualco pa primero tunale de semöna, onyajque cöne mejcöustul. <sup>3</sup> Pero entre yejua molfejque:

—¿Öquenu tiehcuepelis tietetu de ipan coyocle de mejcöustul?

<sup>4</sup> Pero cuöc otlachixque, quejtaque tietetu ye mocuectaya. Pos lalebes bieye oyeya. <sup>5</sup> Cuöc ocalajque yejua ijtec mejcöustul, quejtaque sente peltuntle yehuataya ca möyecöntle. Motlaquentejtaya ca sente tzotzomajtle istöc. Pos yejua momajtejqe. <sup>6</sup> Pero yaja quemelfe:

—Amo xomomajticö. Nentietimoa Jesús de puieblo de Nazaret, öque tiecoruspelojqe. Ye oyulebihuac. Amo oncö iloac necö. Xequejtacö necö locör cöne tietiecaque. <sup>7</sup> Xeyöcö xequemelficö tiemachtejcöhua ca tiehua Piero que biloas cachto de nemejuä pa Galilea. Ompa nentieyetasque quieme nemiechelfejque.

<sup>8</sup> Yejua chucholotiejque de ipa mejcöustul porque bebeyocaya hua macömequeya. Nionöque amo tli quepoaya porque momajtiöya.

### *\*[Jesús neniextiluc cachto ca María de puieblo de Magdala]*

<sup>9</sup> Jesús ye oyulebihuac ca ise cualco pa primero tunale de semöna. Neniextiluc cachto ca María de puieblo de Magdala. Jesús antes quequextelejqe checume demunios de María. <sup>10</sup> Yaja uya quenmachestito noche tli oyejyeya tieca. Pos yejua quepeaya meyac tequepachule, hua chojchucataya. <sup>11</sup> Cuöc quecajqe yejua nele nemoöya hua nele yaja tieyejtac, amo moneltocaque.

### *[Jesús neniextiluc ca unte de tiemachtejcöhua]*

\* **16:8** Ini nöncate tlajtulme (vv. 9-20) de mölas amo oyejyaye ipa ömatl de San Mörkos cuöc primero omojcuelo.



[ <sup>12</sup> Pero sötiepa de ini nönca, Jesús neniextiluc de oc sie forma ca oc unte de yejua. Onyöya pa ojtle. Nejnentöya ca caltiento. <sup>13</sup> Entunses yejua ohualiejque quenmachestejque inu ocseque. Pero nimpor ca yejua amo moneltocaque.

*[Jesús quentitlanque tiemachtejcöhua ma tlanunutzacö pa noche tlöltecpactle]*

[ <sup>14</sup> Ca sölültimo neniextiluc ca noche majtlactle huansie cuöc yejua tlacuajtaya. Quemajajuaque porque amo moneltocaque hua porque yultepitzteque. Pos amo moneltocaque cuöc yejua tli tieijtaque quejtojque que yulebihuateca. <sup>15</sup> Quemelfejque:

—Xeyöcö ipa noche tlöltecpactle hua xequennunutzacö noche giente de cuale tlamachestelestle. <sup>16</sup> Öque moneltocas hua mocuötiequis, momöquextis, pero öque amo moneltocas Deus quecuntenörusque. <sup>17</sup> Ini nönca sieñas quechihuasque yejua tli moneltocasque: Notucöyupa quenquextisque demunios. Tlajtlajtusque ca oc sesen tlajtule. <sup>18</sup> Casesque cuhuöme. Tlö conisque canajyetla tiemecte, amo tli quenchibelis. İmpa cocoxcötzetzi quentlölisque inmöhua hua pajpajtesque.

*[Otlejcoac Jesús elfecac]*

[ <sup>19</sup> Cuöc Tlöcatzintle Jesús ye quennunutzaluc, otlejcoac elfecac. Netlöliluc ca tiemöyecmö de Deus. <sup>20</sup> Tiemachtejcöhua oquisque. Tlanunutztenemeya ca nobeyo, hua Tlöcatzintle tequetihuaya ca yejua. Cafirmöruroöya inu tlajtule tli quenunutzaya por medio de sieñas de tietzöbetl.]

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuelo SAN LUCAS

### *Tlica omojcuelo nõnca õmatl*

<sup>1</sup> Meyactie tlõca ye oquenejqque quejcuelusque sente tlapubelestle de noche inu sõsantle que entre totzõlõ omochi. <sup>2</sup> Inu tlateotitlanme oquejtaque inu sõsantle ca imixtelolõjua desde ca opie. Omochijque tlatequepanojque de Deus para tlanunutzasque inu nieca tlajtule, hua õtitechpubelejque tejua. <sup>3</sup> Hua naja onectiemo hua onecmat exactamente quiene omochi noche inu sõsantle desde cuõc opie. Por inu onejcualejtac temetzmojqcuelfelis ini nõnca õmatl para tejuatzi, Teófilo, õque innoctie metzmoyectieniebelea. <sup>4</sup> Ejqueu cuale tomojtelis tlin melõhuac de noche inu sõsantle de tli ye ometzmo-machtelejque.

### *Sente õngel oquejto que tlõcates Xohuõ Bautista*

<sup>5</sup> Cuõc Herodes oyeya rey de tlõle de joriojte, oyeya sente teopexque itucõ Zacarías. Yaja oyeya de inu grupo de teopexcõtzetzi de Abías. Isohúa de Zacarías itucõ Elisabet. Yaja nuyejque oyeya de ixenõchpelhua de inu primero teopexque Aarón. <sup>6</sup> Hua innehua oyejyeya yecteque para ca Deus, hua quechihuaya noche tli quemarcõroa inu mandamientos de Tlõcatzintle sin que quefaltõrojque niontle. <sup>7</sup> Amo quenpeaya inpelhua, ipampa Elizabet oyeya machura, hua innehua ye oyejyeya biebertetzzi.

<sup>8-9</sup> Hua omochi que quetocõro inu grupo de Abías tequepanusque tieixpa Deus. Hua quiene quepeaya costumbre, querifõrojque abier õque quetocõrus quechihuas tli tequetl de teopexque. Hua Zacarías quetocõro calaques para quexutlaltiti cupale ipa tieteupa Tlõcatzintle. <sup>10</sup> Hua meyac gigante de pueiblo oyejyeya queyõhuac omotlajtõtõtajteta ipa inu ura cuõc quexutlaltea cupale. <sup>11</sup> Hua omoniexte sente õngel de Tlõcatzintle ica Zacarías. Oijcataya ca imõyecmõ ajtõl cõne motlõlea cupale. <sup>12</sup> Hua oquetietzõbe Zacarías cuõc oquejtac, hua omomajte. <sup>13</sup> Pero inu õngel oquelfe:

—Zacarías, amo xomomajte, ipampa motlajtõtõtõtajteles ye oquecajqque Deus. Mosohua Elisabet quemixebes sente moconie, hua tectucõyutis Xohuõ.

<sup>14</sup> Hua tepajpõques hua tecpeas põquelestle, hua meyactie pajpõquesque cuõc yaja tlõcates. <sup>15</sup> Porque yaja bieye iyes para ca Deus. Amo conis vino nimpõ sidra. Tientas iyulo ca Espõritu Sõnto desde cuõc iyes ijtecopa inõntzi. <sup>16</sup> Hua meyactie de inu gigante de Israel quenyulcuepas para ma tietocacõ Tlõcatzintle inDeus de yejua. <sup>17</sup> Pues yaja tlayecõtõtõs delõnte de yejuatzi Tlõcatzintle. Huõlõs ca checõhualestle san quiene inu tlayulepante Elías. Quenyulcuepas inyulo de tõtajte para yesque cuale ca inpejpelhua, hua tli amo tlaneltocaneme quenyulcuepas para ma quematecõ inu machestelestle de tli yecteque. Ejqueu quenpreparõrus gigante para cuõc hualiloas Tlõcatzintle.

<sup>18</sup> Hua Zacarías oquelfe õngel:

—¿Tli sõsantle teniechejtetis para necmates que ica melõhuac ini nõnca? Pues naja ye nebiebentzi, hua nosohua nuyejque ye lamatzi.

<sup>19</sup> Hua onõhuat õngel, oquejto:

—Naja necaca neGabriel, õque seme neijcateca tieixpantzinco Deus. Yejuatzi niechhualtitlanque ma temetznunutzacui, hua ma temetzmacacui ini

cuale tlamachestelestle. <sup>20</sup> Öxö, noso, taja teyes temumorojtzí, hua abele tetlajtlajtus hasta tli ipan tunale mochihuas ini nõnca. Ejqueu mochihuas ipampa amo tomoneltocac ica notlajtul. Pero lo que tli onequejto mochi-huati ipa tiempo.

<sup>21</sup> Mientras, noche tlöca quemöchixtaya Zacarías, hua quetietzöbejque de que Zacarías tõnto obejcö ipan teopantle. <sup>22</sup> Hua cuöc yaja oquis, abele quennunutzaya. Hua ocaojcömatque que Deus oquejtetejque canajyetla ipan teopantle. Yaja quennunutzaya sa ca sieñas de imöhua, hua omocö mumorojtzí. <sup>23</sup> Hua omochi que cuöc ye oquetlame tunalte de iteque, uya ca ichö.

<sup>24</sup> Hua sötiepa de inu niecate tunalte omoutztlöle isohua Elisabet. Hua omojyö möcuile mietztle. Oquejto:

<sup>25</sup> —Ejqueyi oquechijque Tlöcatzintle ca naja. Pues ipa nõncate tunalte oniechejtaque, hua niechonchibejque ma ayecmo nepinöhua por que amo necpeaya nopelhua.

### *Sente öngel oquejto que tlöcatihuas Cristo*

<sup>26</sup> Hua ipan checuasie mietztle, oquetitlanque Deus inu öngel Gabriel ipa sente puieblo de estado de Galilea, que itucö Nazaret. <sup>27</sup> Ompa oyeya sente sisehuanu tli omocomprometiero para monömetcis ca sente tlöcatl itucö Josie. Josie oyeya de ixenöchpelhua de David. Hua inu nieca sisehuanu itucö María. <sup>28</sup> Hua inu öngel ocalac icalejtec cöne yaja oyeya. Oquelfe:

—Ma cuale xeye. Deus metzpaliebilö lalebes, hua yejuatzi iloac ca taja.

<sup>29</sup> Cache yaja amo oquemat quiene quepensörus, hua oquepensöro tli tlajpalulestle icaca ini nõnca. <sup>30</sup> Inu öngel oquelfe:

—María, amo xomomajte, ipampa Deus metzmacalö meyac tiefavur.

<sup>31</sup> Xequejta que tecpeas peltzintle mojte, hua tecmixeibes sente moconie, hua tejcutis Jesús. <sup>32</sup> Lalebes bieye iloas, hua necuitilus tieConietzi de yejuatzi öque lalebes bieyetzintle iloac. Hua Tlöcatzintle Deus tiemacasque para tlareinörurus quiename otlareinöro David, que ica de tiebiebetcöhua.

<sup>33</sup> Tlamandörurus ipa giente de Jacob nochepa, hua tiereinödo amo quepeas tlamelestle.

<sup>34</sup> María oquelfe öngel:

—¿Quiene iyés ini nõnca? Pues naja ayemo nequixomate tlöcatl.

<sup>35</sup> Onöhuat öngel, oquelfe:

—Espíritu Sönto hualiloas mopa, hua tiechecöhuales de öque lalebes bieyetzintle iloac mopa huölös. Por inu nuyejque inu peltzintle yectec tli tlöcates motucöyutis tieConietzi Deus. <sup>36</sup> Hua xequejta, Elisabet quiene tequejta yaja nuyejque ye omoutztlöle ca sente iconie mös ye lamatzí; hua ye quepea checuasie mietztle de que moutztlöle mös giente quejtoöya que yaja machura. <sup>37</sup> Pues Deus cuöc quejtulo canajyetla quepealo beletelestle para quechihuasque.

<sup>38</sup> Yecuöquenu María oquejto:

—Nö neca naja que necaca netietlatequepano de Tlöcatzintle. Ma mochi-hua ca naja san quiene ca tomojtalfe.

Hua öngel uya de yaja.

### *María onya quetlajpaluto Elisabet*

<sup>39</sup> Ipa inu niecate tunalte omoquetztie María hua uya ca meyac cuesebeles-tle ipa sente puieblo de tlöle de Judá que oyeya innepantla tepieme. <sup>40</sup> Ocalac ipa ichö Zacarías, hua oquetlajpalo inu Elisabet. <sup>41</sup> Hua omochi que cuöc

oquecac Elisabet tlajpalulestle de María, inu peltzintle otzecui ijtecopa, hua iyulo Elisabet otie de Espíritu Sönto. <sup>42</sup> Hua otzajtzec checöhuac, hua oquejto:

—Deus metzteochihualo cache que noche ocseque sohuame, hua que-teochihualo inu peltzintle tli mojtejca. <sup>43</sup> ¿Tlica noso nopa omochi ini nönca, que tienönajtzi de noTlöcatzintle onhuöla notlac? <sup>44</sup> Pos cuöc onejccac motlajpalules, inu peltzintle otzecui nojtecopa ca meyac pöquelestle. <sup>45</sup> Hua cuale mocnupel taja öque tomoneltocac, ipampa ca taja mochihuas noche söstantle tli ometzelfejque Tlöcatzintle.

### *Icuicateles de María*

<sup>46</sup> Yecuöquenu María oquejto:

Noölma tiebieyelea Tlöcatzintle,

<sup>47</sup> hua noyulo oquepex pöquelestle tiecatzincö Deus notiemöquextejcötzi,

<sup>48</sup> ipampa oniechicnuejtaque naja, mös sa neca netietlatequepano.

Pues desde öxö, noche gigante tli yesque ipan tlöltecpactle quejtsuque que cuale nocnupel.

<sup>49</sup> Pos oniechchibelejque bieye söstantle yejuatzi öque quepealo checöhuallestle, hua yectec icaca tietucöyutzi.

<sup>50</sup> Hua tieicnuejteles icaca ica gigante de noche tiempos, ca innochtie tli tiemabelea.

<sup>51</sup> Oquecuajpetzojque tiemö para oquechijque bieye söstantle.

Oquencuasemanque tli mochajchamöhua ipa inyulo.

<sup>52</sup> Oquenquextejque tlajtoönejme para ayecmo tlamandörusque, hua oquemajcojque tli porubejte.

<sup>53</sup> Tli tejteosejtaya oquentlamacaque de meyac tlin cuale, hua tli ricojte oquemelfejque ma yöcö, hua amo quenmacaque niontle.

<sup>54</sup> Oquenpaliebejque ixenöchpelhua de tietlatequepano Israel, oquelnömejque de Israel ca icnuejtelestle.

<sup>55</sup> Ejqueu oquechijque quiename oquemelfejque totötajua, quieme oqueprometierfejque Abraham hua ipejpelhua para nochepa.

<sup>56</sup> Hua omocö María ca Elisabet quieme yeye mietztle. Sötiepa ohuöla pa ichö.

### *Otlöcat Xohuö Bautista*

<sup>57</sup> Hua oasec tunale para mixebes Elisabet. Oquemixe iconie. <sup>58</sup> Hua tli itlac chajchönteya hua igiente oquecajque que Deus quepilejque meyac icnuejtelestle, hua opajpöjque ca yaja. <sup>59</sup> Hua omochi que pan checuieye tunale ohuöläjque para quenacayutequesque inu peltzintle. Hua quecuiitöya quieme itajtzi, Zacarías. <sup>60</sup> Yecuöquenu onöhuat inöntzi, oquejto:

—Amo, cache itucöyoes Xohuö.

<sup>61</sup> Hua oquelfejque:

—¿Tli ipampa? Amo öque de mogiente mocuitea ejqueu.

<sup>62</sup> Hua oquenutzque itajtzi peltzintle ca sieñas de inmöhua, quiene queunque quecuiis. <sup>63</sup> Hua yaja otlajtla ömatl, hua oquejcuero ejqueyi: “Itucö Xohuö”.

Innochtie quietetzöbejque. <sup>64</sup> Hua sa nima opajtec icamac hua inenepil Zacarías. Ye cuale otlajtlatjo, hua otieteochi Deus. <sup>65</sup> Ohuöla majcömabelestle impa innochtie tli ompa chajchönteya intlac yejua. Hua ipa noche tepieme de estado de Judea omacheac de noche ini nönca söstantle tli opasöre. <sup>66</sup> Hua noche quejquech quecaqueya quemalfiöya ipa inyulo, hua quejejtööya:

—¿Öquenu iyees inu peltzintle?

Pues Tlöcatzintle iloaya ca yaja hua ejqueu quepaliebiloöya.

### *Zacarías otlayulepante*

<sup>67</sup> Hua Zacarías itajtzi Xohuö iyulo otie de Espíritu Sönto. Otlayulepante, hua oquejto:

<sup>68</sup> Ma tetietechihuacö Tlöcatzintle Deus de Israel, que ohauliloac ca tiepuieblo, hua oquemöquextejque,

<sup>69</sup> hua ocajojque sente tiemöquextiöne para tejua, de ixenöchpelhua de David tietlatequepano.

<sup>70</sup> Pues ejqueu oquejtojque por incamacopa de tietlayulepanhua yectequ tli oquepujque tietlajtultzi desde ca opie tlöltecpactle.

<sup>71</sup> Tiechmacaque nemöquextelestle de toenemigos, hua de innochie tli tiechtlayelejta.

<sup>72</sup> Ejqueu quepeasque icnuejtelestle ca totötajua, hua quelnömequesque de inu acuierto yectec tli oquechijque,

<sup>73</sup> hua de inu promesa tli oquejurörojque ca Abraham totöta.

<sup>74</sup> Pues oqueprometierojque tiechmacasque ini nöncä: que temöquisasque de inmöpa de toenemigos,

hua tetietequapanusque sin mabelestle,

<sup>75</sup> ca yectelestle hua nemelestle yectec para ca yejuatzi, mientras teneme.

<sup>76</sup> Hua taja, peltzintle, teyes tetlayulepante de öque lalebes bieyetzintle iloac. Pues taja teyös delönte de Tlöcatzintle, para tecyejyectlöli tieojfe.

<sup>77</sup> Tequemixtlamachtiti gigante de tiepuieblo quiene momöquextisque, para ejqueu toDeus quenperdonörfisque de intlajtlacul,

<sup>78</sup> porque yejuatzi quemicnuejtalo.

Por inu, desde ompa tlacpac hualiloas quiename cuöc quisa tunale,

<sup>79</sup> hua quenmacasque tlöbile tlin neme ipan tlajtlayohuaquelestle hua ipa locör de mequelestle,

hua tiechyecönasque para tocxehua ma nejnemecö ipa ojtle de yecsiebelestle.

<sup>80</sup> Hua inu peltzintle mobepöhuaya, hua caseya checöhualestle ipa iyulo. Hua omocö cöne nionöque chönteya hasta inu tunale cuöc Deus oquetitlanque itlac gigante de Israel.

## 2

### *Quiene ca otlöcatihuac Jesús*

<sup>1</sup> Hua omochi ipa inu niecate tunalte que inu emperador Augusto César otlamandöro que noche gigante de tlöltecpactle ma mocensörucö. <sup>2</sup> Ini nöncä primero censo omochi cuöc Cirenio oyeya cubernadur ipan tlöle de Siria.

<sup>3</sup> Hua oyöya innochie para mocensörusque. Cara sesen tlöcatl onya ipan puieblo cöne onemeya ibiebetcöhua. <sup>4</sup> Hua oquis Josie de ipa inu estado de Galilea, hua de inu puieblo de Nazaret. Onya ca ipa estado de Judea, ca ipa ipuieblo de David, que itucö Belén. Pues yaja oyeya de ixenöchpelhua David.

<sup>5</sup> Ompa onya para mocensörus ca tiehua María, öque omocomprometiero para monömectis ca yaja. Hua María ye utztle oyeya. <sup>6</sup> Hua omochi que cuöc yejua ye oyejyeya ompa, oasec tunale para mixebes. <sup>7</sup> Hua oquemixac itieyecapaconie, hua oquequemelo ica tzintatapajme, hua oquetietiacac ijtec sente cöxa tli quepeaya sacatl para ompa tlacua yulcöme. Pues amo oyeya locör para yejua ipa inu nieca mersu.

<sup>8</sup> Hua oyejyeya calnielojpexque de que ye otlöcatihuac Jesús

<sup>9</sup> Hua sente öngel tli

### *Öngeles oquenmachestejque calnielojpexque de que ye otlöcatihuac Jesús*

<sup>8</sup> Hua oyejyeya calnielojpexque ipa inu nieca tlöle. Yejua oyejyeya ca caltiento hua quemixutiöya incalnielojua ca yohuale. <sup>9</sup> Hua sente öngel tli

cualtitlanque Tlōcatzintle ohuōla impa yejua, hua tietlaniexteles Tlōcatzintle oquenye hualo ica itlapetlōneles. Hua omomajtejqe lalebes. <sup>10</sup> Cache öngel oquemelfe:

—Amo xomomajticō, porque nemiechpubelea cuale tlamachestelestle tli quenmacas meyac pōquelestle ca noche tiegiente de Deus: <sup>11</sup> que öxō ye otlōcatihuac, ipa ipueblo de David, sente tiemōquextiōne öque yejuatzi iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, hua iloac Tlōcatzintle. <sup>12</sup> Hua ejqueyi nenquematesque cuōc ye nentieniextejque: pos nenqueniextisque peltzintle que quemelejtas ca tzintatapajme. Betztotas ijtec cōxa tli quepea sacatl para ompa tlajtlacua yulcōme.

<sup>13</sup> Hua sa de repiente oniesque ica öngel lalebes bel meyactie de tieöngeles Deus. Tiechamōhuaya, hua quejejtōya:

<sup>14</sup> Deus ma quepeacō yectieniebestle ompa tlacpac, hua ipan tlōltecpactle ma uye yulsiebestle inca innochie tli quencualejtalo Deus.

<sup>15</sup> Hua omochi que cuōc öngeles ye uyajque ca elfecac, calnielojpxque omolfejque entre yejua:

—Ma teyōcō hasta Belén. Ma tequejtacō inin tli omochi, tli Tlōcatzintle ye otiechmachestejqe.

<sup>16</sup> Hua ocuejcuesejqe, hua oquenniextico inu María, ca Josie, hua peltzintle obetzitaya ijtec cōxa cōne tlajtlacua yulcōme. <sup>17</sup> Hua cuōc oquejtaque, oquepujqe noche tli öngel oquemelfe de inu peltzintle. <sup>18</sup> Hua noche tli oquecajqe oquetietzöbejqe inu sōsantle tli quenpubeliōya calnielojpxque. <sup>19</sup> Cache María quemalfiōya ini nōnca sōsantle ipa iyulo, hua seme quepensōroōya. <sup>20</sup> Hua omocuejqe inu calnielojpxque. Tiemabesutejtōya hua tieyectieniehuatōya Deus por ipampa noche inu sōsantle tli oquecajqe hua oquejtaque, san quiene ca oquemelfe öngel.

### *María hua Josie oquebicaque peltzintle Jesús pa teopantle*

<sup>21</sup> Hua cuōc opanuc checuieye tunale para quenacayutequesque inu peltzintle, oquetlōlelejqe itucōyu Jesús. Pues ejqueu oquecuite öngel antes que mochejchihuas ipa ijte María.

<sup>22</sup> Cache cuōc opanuque tunale para omochepōjqe, san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés, oquehalecaque peltzintle ipa inu ciudad de Jerusalén para quetieyjetisque tieca Tlōcatzintle. <sup>23</sup> (Pues ejqueyi tlajcuelulpanca ipa inu ley tli quemacaque Tlōcatzintle: “Noche peltzintle tli primero tlōcate de inōna, tlō ica oquechtle modedicōrus para iyes de Tlōcatzintle”.) <sup>24</sup> Ejqueu noso onyajque para quetiencasque inu bentle quiene quemarcōroa inu ley tli quemacaque Tlōcatzintle, cōne quejtoa: “Ma mobentlōlicō unte cucutetzeti noso unte palumaxte”.

<sup>25</sup> Hua ompa oyeya sente tlōcatl ipa Jerusalén, que itucō oyeya Simeón. Ini nōnca tlōcatl oyeya yecnemelestec hua seme tietechihuaya Deus. Quecheaya ma mochihua inu sōsantle tli quenylōlis giente de Israel. Hua Espiritu Sōnto hualiloōya ipa yaja. <sup>26</sup> Hua Espiritu Sōnto ye oquemachestejqe que amo meques hasta senamo tieyejtas inu Cristo öque tieixpejpenque Tlōcatzintle. <sup>27</sup> Hua Espiritu Sōnto oquechihualtejqe ma huōla ipan teopantle. Hua itōtajua peltzintle Jesús oquecalaquejqe peltzintle ipan teopantle, para quechibelisque por yaja san quiene ica costumbre de inu ley. <sup>28</sup> Yecuōquenu yaja Simeón oquenōpalo peltzintle. Tietechibele Deus, hua oquejto:

<sup>29</sup> Öxōn quiema ma nebeja naja que neca motlatequepanojtzi, notiecojtzi.

Ma nemeque ca siebelestle ipa noyulo, san quiene ca teniechmolfele.

<sup>30</sup> Porque noixelololua ye oquejtaque motiemöquextelestzi tli tetiechmo-maquelis,

<sup>31</sup> que ye otomopreparörfe para quejtasque noche puieblös,

<sup>32</sup> tlöbile para ma quentlaniextele gigante de ocseque puieblös, hua tlanixtelestle de mopuieblojtzi de Israel.

<sup>33</sup> Itöta ca inöna peltzintle quietietzöbejque de noche ini söstantle tli mojtoöya de yaja. <sup>34</sup> Hua Simeón oquenbendeseyumacac, hua oquelfe María inöntzi peltzintle:

—Xequajta necö, que ini nönca peltzintle oquetlölejque Deus para que por medio de yaja meyactie gigante de Israel tli quepea checöhualestle quepolusque, hua meyactie tli quenpoloa casesque. Iyes quiename sente sieñas para yejua, hua meyactie quetlabielcöhuasque. <sup>35</sup> Hua melöhuac, iyes quiename tlö sente espöda motlölaquis ijtec moöлма de taja. Ejqueu ixniesesque pensamientos tli mojjyönteca ipa inyulo de meyactie.

<sup>36</sup> Hua ompa oyeya nuyejque sente sohuatl tlayulepante itucö Ana. Itajtzi itucö Fanuel. Oyeya de inu grupo de israelitas tli oyejyeya de itlöcaxenöchyö de Aser. Ini nönca sohuatl ye oyeya lalebes ye lamatzi. Pues cuöc sisehuantu omonömete, hua one ica inömec checume xebetl, <sup>37</sup> hua öxö ye quepeaya ochenta y cuatro años de que oyeya icnusohuatl. Yaja seme mocöhuaya ipan teopantle. Tietechijtaya Deus yohualen tunale. Tlajyubiöya hua motlajtlötlajtiöya. <sup>38</sup> Ini sohuatl ohuöla ipa inu nieca ura, hua tietlasojcömat Deus. Quennunutzaya de inu peltzintle ca noche gigante tli quemöcheaya ma momöquexte inu ciudad de Jerusalén.

### *Omocuejque ica puieblo de Nazaret*

<sup>39</sup> Hua cuöc oquechijque noche söstantle tli quejtoa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle, omocuejque ca Galilea, ca ipan inpuieblo de Nazaret. <sup>40</sup> Hua peltzintle mobepöhuaya, hua caseya checöhualestle. Momeyaqueliöya ca tlamatelestle, hua tiefavur Deus oyeya ca yaja.

### *Peltuntle Jesús omocö pan teopantle*

<sup>41</sup> Hua itötajua oyöya cara xebetl ipa Jerusalén ipa inu yelfetl de pöscua.

<sup>42</sup> Hua cuöc ye quepeaya majtlactle huan ume xebetl, otlejcojque yejua ca ipa Jerusalén san quiene ca quepeaya costumbre ipa inun tunale de yelfetl.

<sup>43</sup> Cuöc ye otlán tunalte, omocuejque yejua. Pero omocö inu pelalajconetzi ipa Jerusalén, sin quematesque itötajua. <sup>44</sup> Yejua quepensöroöya que beles oyeya inca ocseque gigante tli oyöya ca yejua. Ejqueu onejnenque noche semelfetl. Hua ca ye yohuac quietiemoöya intzölö igiente hua intzölö tli quemixomateya. <sup>45</sup> Cuöc amo oqueniextejque, omocuejque ca Jerusalén oquetiemuto.

<sup>46</sup> Hua opasöre que hasta pa yeye tunale oqueniextejque ipan teopantle. Yehuataya innepantla tlajmatque. Oquencactaya hua oquentlajtlanejtaya. <sup>47</sup> Hua noche gigante tli quecaqueya quietietzöbejtaya de quiene quemateya hua quiene onöhuateya. <sup>48</sup> Cuöc oquejtaque itötajua oquetietzöbejque. Oquelfe inöntzi:

—Noconie, ¿tlica otetiechchibele ejqueyi? Xequajta motajtzi hua naja otemetztiemojtenemeya ca meyac tequempachule.

<sup>49</sup> Yaja oquemelfe:

—¿Tlica nenniechmotiemolejque? ¿Amo nemomachitea que niechconbenieroa ma neya ipa tietequyotzi de noTajtzi?

<sup>50</sup> Pero yejua amo ocasejcomatque inu tlajtule tli yaja oquemelfe. <sup>51</sup> Hua ohuöla ca yejua, hua oaseco ipa Nazaret, hua omosujetoro ca yejua. Noche ini nõnca sõsantle tli omochi, inõntzi quemalfiõya ipa iyulo. <sup>52</sup> Hua Jesús cache mochihuaya tlajmatque, cache mobepõhuaya, hua Deus hua giente cache quecualejtaque.

### 3

#### *Xohuõ Bautista tlanunutzaya*

<sup>1</sup> Ye quepeaya caxtule xebetl que tlagobornõro inu emperador Tiberio César. Oyeya cubernadur de estado de Judea yaja Poncio Pilõto. Herodes oyeya Tetrarca, noso rey de estado de Galilea, hua icni Felipe oyeya Tetrarca de inu tlõle de Iturea hua de Traconite, hua Lisania oyeya Tetrarca de tlõle de Abilinia. <sup>2</sup> Oyeya tlajtojcõteopexque yaja Anás ca tiehua Caifás. Ipa inu tiempo Tlõcatzintle oquemacaque tietlajtul ca Xohuõ, iconie Zacarías, ompa cõne nionõque chõnteya. Oquetitlanque para ma tlanunutza de inu tlajtule. <sup>3</sup> Yaja ohuöla ipa inu tlõle itlac inu õtlactle de Jordán. Hualtlanunutztoya que giente ma moyulcuepacõ para ma Deus ma quenperdonõrficõ intlajtlacul. Hua tlõjcu, ma mocuõtiequicõ. <sup>4</sup> Pues ejqueu tlajcuelulpanca ipa õmatl de inu tlajulepante Isaías, que quejtoa: Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtze ompa cõne nionõque chõnte, hua quejtoa: “Xecyejyectlõlicõ tieojfe Tlõcatzintle. Xecmelõhuacõ tieojfe, pos ye miero axihuaqui”.

<sup>5</sup> Noche xopochco majcoques, hua noche tepieme moparejõrusque, hua tli ojme nejnecuelteque momejmelõhuasque, hua tli ojme petzoteque mixelmanasque.

<sup>6</sup> Hua noche giente quejtasque quiene Deus quenmõquextisque.

<sup>7</sup> Hua Xohuõ quemelfiõya giente tli quisaya para mocuõtiequisque ca yaja: —¡Tlõcaxenõchcuhoõme! ¿Õquenu onemiechmachte nencholusque de ipa inu cualõnelestle de Deus tli huõlõs nemopa? <sup>8</sup> Xecchihuacõ noso sõsantle tli conbenierebe quechihuas õque de melõhuac ye omoyulcuec. Hua amo xequejtojtacõ nemojtecopa que yaja Abraham icaca nemotajtzi hua que por inu nencate cuale. Pues naja nemiechlefa que Deus cuale quenchi-hualtisque ini nõncate teme ma mochihuacõ ipelhua Abraham. <sup>9</sup> Õxõ nuyejque pues Deus ye miero quenpojpulusque tli amo quechihua tlin cuale. Icaca quiename tlõ õcha ye intzintlanca cuajme. Hua noche cuabetl tli amo quietimaca ifruto cuale motzinteques hua motlajcales ijtec tletzintle.

<sup>10</sup> Hua inu tlõca quetlajtlaniõya, hua quelfiõya:

—¿Tli noso tecchihuasque?

<sup>11</sup> Hua yaja onõhuat, hua oquemelfe:

—Õque quepea unte tlaquentle, ma quemaca õque amo quepea, hua õque quepea tli quecuõs nuyejque ma quechihua ejqueu.

<sup>12</sup> Nuyejque ohuõlajque tlanechecojque para mocuõtiequisque, hua oquelfe-jque:

—Maestro, ¿tli tecchihuasque tejua?

<sup>13</sup> Hua yaja oquejto:

—Amo cache meyac xecnechecucõ tlõcamo sa tli quemarcõroa ley.

<sup>14</sup> Hua quetlajtlaniõya soltõrojte, oquejtojque:

—Hua tejua, ¿tli tecchihuasque?

Hua yaja oquemelfe:



—Amo xecmaltratörucö nionöque, hua amo öque xejcuejcuelicö lo que tli amo nenquepea deriecho para nenquecuejcuellisque. Xomoconformörucö ca lo que tli nenquetlönotecate.

<sup>15</sup> Noche gigante quechixtaya hua quepensörojtaya ipa inyulo de Xohuö, tlö beles yaja icaca inu Cristo tli Deus quixpejpenque. <sup>16</sup> Onöhuat Xohuö, oquemelfe innochtie:

—Naja, por nopörte, nemiechcuötiequea ca ötzintle. Pero sötiepa de naja biloatz ocsie tlöcatl, öque cache quepealo meyac checöhualestle que naja. Naja amo necmeresieroa nion para nopiechus para netiequextelis tiecacua. Yejuatzi nemiechcuötiequesque ca Espíritu Sönto hua ica tletzintle. <sup>17</sup> Yejuatzi iloac quiename sente tlöcatl tli ye miero piehuas para quetzetzelus hua quechepöhuas trigo. Hua quebicasque inu trigo tli chepöhuac ijtec ibesco. Pero inu itlasolyo quexutaltisque ijtec inu tletzintle tli ayec siebe.

<sup>18</sup> Hua Xohuö quenmachestiöya gigante ocseque meyac söstantle, hua quenunutz de cuale tlamachestelestle. <sup>19</sup> Hua yaja ocajajuac Herodes inu Tetrarca noso rey ipampa omosohuajte ca Herodías, isohua icni Felipe. Nuyejque ocajajuac ipampa oquechi meyac ocseque söstantle tli amo cuale. <sup>20</sup> Hua ca inu Herodes oconchi ocsente söstantle cache turavea amo cuale, que oquetzajtzac Xohuö ipan cörsel.

### *Xohuö Bautista tiecuötieque Jesús*

<sup>21</sup> Hua cachto de cuöc oquetzajtzac, omochi que cuöc noche gigante mocuötiequiöya, nuyejque Jesús onecuötiequiluc. Hua onetlajtlötajtiluc. Hua elfecac omotlapo, <sup>22</sup> hua Espíritu Sönto ohualiloac tiepa yejuatzi ca furma quieme palumax. Hua ocaquestec sente tlajtule de elfecac, tli quejtoöya:

—Taja tenotlasojcöconie. Motech taja necpea meyac pöquelestle.

### *Tiebiebetcöhua de totiejesucristo*

<sup>23</sup> Cuöquenuju Jesús quepealoöya treinta xebetl. Entunses opiehualuc tlanunutzaloöya. Giente quejtoöya que yejuatzi iloaya iconie Josie, öque oyeya iconie Elí, <sup>24</sup> öque oyeya iconie de Matat, öque oyeya iconie de Leví, öque oyeya iconie de Melquí, öque oyeya iconie de Jana, öque oyeya iconie de Josie, <sup>25</sup> öque oyeya iconie de Matatías, öque oyeya iconie de Amós, öque oyeya iconie de Nahum, öque oyeya iconie de Esli, <sup>26</sup> öque oyeya iconie de Nagai, öque oyeya iconie de Maat, öque oyeya iconie de Matatías, öque oyeya iconie de Semei, öque oyeya iconie de Josie, öque oyeya iconie de Judá, <sup>27</sup> öque oyeya iconie de Joana, öque oyeya iconie de Resa, öque oyeya iconie de Zorobabel, öque oyeya iconie de Salatiel, <sup>28</sup> öque oyeya iconie de Neri, öque oyeya iconie de Melquí, öque oyeya iconie de Adi, öque oyeya iconie de Cosam, öque oyeya iconie de Elmodam, öque oyeya iconie de Er, <sup>29</sup> öque oyeya iconie de Josué, öque oyeya iconie de Eliezer, öque oyeya iconie de Jorim, öque oyeya iconie de Matat, öque oyeya iconie de Leví, <sup>30</sup> öque oyeya iconie de Simeón, öque oyeya iconie de Judá, öque oyeya iconie de Josie, öque oyeya iconie de Jonán, öque oyeya iconie de Eliaquim, <sup>31</sup> öque oyeya iconie de Melea, öque oyeya iconie de Mainán, öque oyeya iconie de Matata, öque oyeya iconie de Natán, <sup>32</sup> öque oyeya iconie de David, öque oyeya iconie de Isai, öque oyeya iconie de Obed, öque oyeya iconie de Booz, öque oyeya iconie de Salmón, öque oyeya iconie de Naasón, <sup>33</sup> öque oyeya iconie de Aminadab, öque oyeya iconie de Admi, öque oyeya iconie de Arni, öque oyeya iconie de Esrom, öque oyeya iconie de Fares, <sup>34</sup> öque oyeya iconie de Judá, öque oyeya iconie de Jacob, öque oyeya iconie de Isaac, öque oyeya iconie de Abraham, öque oyeya iconie de Taré, öque

oyeya iconie de Nacor, <sup>35</sup> öque oyeya iconie de Serug, öque oyeya iconie de Ragau, öque oyeya iconie de Peleg, öque oyeya iconie de Heber, <sup>36</sup> öque oyeya iconie de Sala, öque oyeya iconie de Cainán, öque oyeya iconie de Arfaxad, öque oyeya iconie de Sem, öque oyeya iconie de Noé, öque oyeya iconie de Lamec, <sup>37</sup> öque oyeya iconie de Musalén, öque oyeya iconie de Enoc, öque oyeya iconie de Jared, öque oyeya iconie de Mahalaleel, <sup>38</sup> öque oyeya iconie de Cainán, öque oyeya iconie de Enós, öque oyeya iconie de Set, öque oyeya iconie de Adán, öque oyeya tieconie de Deus.

## 4

### *Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac Jesús*

<sup>1</sup> Hua tieyulo Jesús otie ca Espiritu Sönto. Nehualnecuepaluc de ipan Jordán, hua Espiritu Sönto tiebicaluc ca ompa cöne nionöque chönte. <sup>2</sup> Ompa iloaya cuarenta días, hua tieyulmajmötocaya Diöblo. Cuöc ye opanuc inun tunalte oteosebihuac. <sup>3</sup> Hua Diöblo otieyelfe:

—Tlö teca teiconie Deus, xequelfe ini nönca tietetu ma mocuepa pöntzi.

<sup>4</sup> Hua Jesús oquenönquelejque, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca: “Amo sa ca pöntzi cuale nemes sente tlöcatl”.

<sup>5</sup> Hua Diöblo otiebicac tlapac, hua otieyjetete noche reinos hua naciones de tlöltecpactle. <sup>6</sup> Hua Diöblo otieyelfe:

—Taja temetzmacas noche ini nönca checöhuallestle, hua icualniexteles de noche nöncate naciones. Pos naja oniechmöctejque, hua öque naja necneque, cuale necmacas. <sup>7</sup> Ejqueu, tlö taja teniechmabesutis nixpa, noche ini nönca mohuöxca iyec.

<sup>8</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca:

Yejuatzi Tlöcatzintle moDeus tetiemabesutis, hua sa yejuatzi tetietequapanus.

<sup>9</sup> Hua otiebicac ipa ciudad de Jerusalén, hua otietlejcabe icuayuluc teopan-  
tle. Hua otieyelfe:

—Tlö tecaca teiconie Deus, xomocajcöhua para tebetzes desde necö hasta tlölpä. <sup>10</sup> Pues tlajcuelulpanca ejqueyi: Quenhualentitlanesque tieöngeles por mopampa, ma metzixuticö.

<sup>11</sup> Hua:

Metzajcoquesque ca inmöhua, para que ejqueu mocxehua amo moteputlamesque ca teme.

<sup>12</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Pan tlajtule icaca: “Amo xetietantiöro Tlöcatzintle moDeus para abier tlö cuale quechihuasque”.

<sup>13</sup> Hua cuöc Diöblo ayecmo quemateya quiene cache tieyulmajmötocas, uya de tietlac por sie röto.

### *Jesús quepiehualteque tietequ ipa Galilea*

<sup>14</sup> Hua Jesús ohualiloac ca estado de Galilea ca checöhuallestle de tieEspiritu de Deus. Hua omacheac de yejuatzi ipa noche tlöle tli ica ca ompa. <sup>15</sup> Hua tlamachtiloöya ipan inteopanconehua, hua innoctie tieyectieniehuaya.

### *Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús*

<sup>16</sup> Hua ohualiloac ipa puieblo de Nazaret, cöne yejuatzi onebepöhualuc. Ipan söbro ocalacoac pa teopanconetzi, quiene quepealoöya costumbre.

Onequetzaluc para quetlajultisque ömatl. <sup>17</sup> Otiemacaque yaja ömatl de inu tlayulepante Isaiás. Oquxetunque inu ömatl tli ilacatzeytaya, hua oqueniex-tejque cöne tlajucuelulpanca ejqueyi:

<sup>18</sup> TieEspíritu Tlöcatzintle iloac ipa noyulo.

Ejqueu niechixpejpenque para ma netlanunutza de cuale tlamachestelestle ca tli porubejte.

Niechhualtitlanque para netlamachestis de que priesoste cuale quisasque de incörsel,

hua ixcocoxcötzetzi ye cuale tlacheasque,  
hua tli omolastimörojque ye cuale yesque libres.

<sup>19</sup> Niechhualtitlanque para netlanunutzas de ini xebetl tlacualejtale de Tlöcatzintle.

<sup>20</sup> Hua cuöc ye oquetlajultejque nöncate tlajultle, oquequemelojque inu ömatl. Oquemacaque teotlatequepano, hua onetlöliluc. Hua innochie tli oyejyeya ipa inu teopanconetzi tieteyztaya. <sup>21</sup> Hua opiehualuc quemelfiloöya:

—Öxö ye omochihuaco ini nöncia teotlajultle tli nenquecajque.

<sup>22</sup> Hua innochie tietieniehuaya, hua quetietzöbejtaya inu tlajultle cuajcualtec tli quejtuloöya. Hua quejejtööya:

—¿Amo yaja ini nöncia iconie de Josie?

<sup>23</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Seguramente ye nenniechelfisque ini nöncia tlajultle: “Mierco, xomopajte sie taja”. Hua nenniechelfisque ma necchihua noche söstantle tli onenquecajque que onecchi ipa Capernaum, ma necchihua necö ipa nopuieblo.

<sup>24</sup> Nuyejque oquejtojque:

—Melöhuac nemiechelfea, que nionöque tlayulepante amo queresibiroa giente de ipuieblo. <sup>25</sup> Melöhuac nemiechelfea, que meyactie icnusohuame oyejyeya ipa Israel ipa inun tunalte de Elías, cuöc elfecac omotzac para amo onqueya yeye xebetl hua checuasie mietztle, hua oyeya meyac öpeste ipa noche tlöle. <sup>26</sup> Cache Deus amo quetitlanque inu tlayulepante Elías ma beya itlac nionöque de yejua, tlöcamo itlac sente icnusohuatl estranjiera tli nemeya pan puieblo de Sarepta itlac ciudad de Sidón. <sup>27</sup> Hua cuöc nemeya inu tlayulepante Eliseo oyejyeya meyactie tlöca sa söhuayojque ipa Israel. Cache nionöque de yejua opajtec, tlöcamo sa inu estranjiero Naamán, öque oyeya de inu nación de Siria.

<sup>28</sup> Hua cuöc oquecajque ini nöncia söstantle, noche tli oyejyeya ipan teopanconetzi ocuajcualönque. <sup>29</sup> Omoquiequetzque, hua otiequxetjque ca queyöhuac de inu puieblo. Hua otiebicaque hasta icuötecpac tepietl cöne oyeya inu puieblo para tietepexebisque. <sup>30</sup> Cache yejuatzi opanoac intzölö de yejua hua obiloac.

### *Sente tlöcatl quepeaya moxicoöne*

<sup>31</sup> Hua ohualiloac ipa Capernaum, ocsente puieblo de inu estado de Galilea. Hua quenmachtילוöya ipan tunale cuöc mosiebea joriojte, que yaja söbro. <sup>32</sup> Pos giente tietietzöbeyaya quiene ca tlamachtילוöya, ipampa tlajtlajtuloöya ca meyac checöhuallestle. <sup>33</sup> Pero oyeya ipan teopanconetzi sente tlöcatl que quepeaya sente espíritu de moxicoöne. Ini nöncia otzajtzec checöhuac. <sup>34</sup> Oquejto:

—¡Ay! ¿Tli tecpea ca tejua, Jesús de Nazaret? ¿Ye tehuöla otetiechxetunico? Necmate öquenu taja: taja tetietlöcayectec de Deus.

<sup>35</sup> Pero Jesús ocajajuaque, oquelfejque:

—Xectzacua mocamac, hua xequisa de yaja.

Yecuöquenu inu demunio oquechihualte tlöcatl ma betze tlanepantla. Entunses oquis de yaja, hua amo tli quechibele. <sup>36</sup> Hua quetietzöbejqe innochtie, hua monunutzaya entre yejua sie tlöcatl ca ocšie tlöcatl. Quejejtöya: —¿Tli tlajtule icaca ini nönca? Pues quennahuatea moxicoöneme ca checöhualestle hua ca belelestle, hua yejua quisa.

<sup>37</sup> Hua inu tli oquechijque yejuatzi omacheac ca nobeyo ipa noche pörtes de inu nieca tlöle.

*Jesús quepajtejqe imontiesyo de Piero*

<sup>38</sup> Hua onequetzaluc Jesús, oquixoac de ipan teopanconetzi. Ocalacoac ipa ichö Semu. Imontiesyo Semu quepeaya checöhuac totunealestle, hua giente tietlötlaitejqe por yaja para ma quepajticö. <sup>39</sup> Yejuatzi onepiechuluc cöneca yaja oyeya. Cajajuaque inu totunealestle, hua totunealestle oquecö. Entunses yaja sa nima omie hua tietnalamacaya.

*Quenpajtejqe meyactie cocoxcötzetzi*

<sup>40</sup> Hua cuöc ye calaques tunale, noche quiejquech quepejpeaya cocoxcötzetzi de meyac sösantle cocolestle quenhualecaya tieca. Yejuatzi quetlöliloöya tiemöhua ipa cara sente cocoxque de yejua, hua quenpajtiloöya.

<sup>41</sup> Hua oquisaya nuyejque demunios tli meyac giente quepeaya imijtec. Tzajtajtzeyä, quejejtöya:

—Taja tecaca teiconie Deus.

Perö quemajajualoöya, hua amo quencöhualoöya ma tlajtlajtuöc, pues yejua quemajtaya que yejuatzi iloac inu Cristo tli Deus tieixpejqenque.

*Jesús tlanunutzalutenemeya ca nobeyo pa estado de Galilea*

<sup>42</sup> Hua cuöc ye oyeya ca tunale oquixoac hua obiloac ipan locör cöne nionöque chönteya. Hua meyac giente tietiemoöya, hua öhuölajque hasta tietlac. Pues amo quenequeya ma nenencuaxelulo de yejua. <sup>43</sup> Cache yejuatzi oquemelfejque:

—Necpea que netlanunutzas de ini cuale tlamachestelestle de quiene tlamandöruro Deus nuyejque ca ocseque puieblos. Pues ipampaji onehuöla.

<sup>44</sup> Hua hualtlanunutzalutöya ipa noche teopancucone de inu tlöle de joriojte.

## 5

*Jesús oquennutzque seque de tiemachtejqcöhua*

<sup>1</sup> Hua omochi que yejuatzi oiloaya itlac ötiescatl de Genesaret. Meyac giente mosentlöliloöya para quecaquesque tietlajtultzi Deus. <sup>2</sup> Hua oquejtaque unte börcoscucone que oyejyeya tlatienco de ötiescatl. Inu tlajtlamajque ye oquisque hua quepöcaya intarröya. <sup>3</sup> Hua ocalacoac ipa sente de ini nöncate börcos que oyeya ihuöxca Semu. Oquetlajtlanelejqe ma quepacho cache tepetzi ca tlajtec de ötiescatl. Onetlöliluc, hua quenmachtiloöya giente desde ipa börcö. <sup>4</sup> Hua cuöc ayecmo tlajtlajtuloöya, oquelfejque Semu:

—Xebeya cache ca cöne bejcatla ötzintle, hua ompa xectlajcale nemotarröya para nenquemasesque mimechte.

<sup>5</sup> Hua onöhuat Semu, otieyelfe:

—NoTlöcatzi, ye otetequetque noche seyohual, hua amo tli tecaseque. Pero siendo que tejuatzi teniechmolfelea, pos neclajcales notarröya.

<sup>6</sup> Hua cuöc inu pescadurte oquechijque ejqueu, oquemaseque lalebes meyactie mimechte, que intarröya tzomuneya de tönto ara meyactie. <sup>7</sup> Hua quenchebelejqe sieñas ca inmöhua para ma huölöcö incompanierojua tli

oyejyeya ipa ocsente börco, hua ma quenpaliebicö. Hua ohuöläjque, hua oquentiemitejque innehua börco, hua hasta quenequeya öpötzcalaguesque. <sup>8</sup> Hua cuöc Semu Piero oquejtac ini nönca, omotlancuöquetz tieicxetla Jesús. Oquejto:

—Xomoxelojtzino de naja, Tlöcatzintle, ipampa naja necaca netlajtlacultec.

<sup>9</sup> Pues ipa ohuöla majcömabelestle, hua impa noche quiejquech oyejyeya ca yaja, ipampa lalebes meyactie mimechte oquemaseque. <sup>10</sup> Ca yaja oyejyeya Jacobo hua Xohuö, ipelhua Zebedeo. Ini nöncate oyejyeya icompanionerojua de Semu. Hua Jesús oquelfejque Semu:

—Amo xomomajte; desde öxö teyes tetlajtlamajque de gigantes, para ma momöquexticö.

<sup>11</sup> Hua cuöc yejua oquisque ipan tlöle oquecöjtiejque noche tli quepejpeaya, hua otietocaque.

### *Jesús quepajtejque sente tlöcatl sa söhuayo*

<sup>12</sup> Hua omochi que cuöc iloaya ipa sente puieblo, ohuöla sente tlöcatl sa söhuayo, lalebes cocoxque. Ini nönca, cuöc otieyejtac Jesús, omotlancuöquetz tieicxetla. Otietlötlajte, oquejto:

—Tlöcatzintle, mach tomonequitis, cuale teniechmopajtelis.

<sup>13</sup> Hua yejuatzi omomösohualte hua oquemötocaque. Oquejtojque:

—Necneque; xepajte.

Hua sa nima icocoles oquecö. <sup>14</sup> Hua yejuatzi oquenahuatejque que majcamo öque quepubele. Cache cuale oquejtojque:

—Xebeya xomotieijtete ica teopexque. Xejcuetlabilte bentle san quiene ca Moisés otlanhuate para teyes techepöhuac para cuale tecalaques pan teopantle. Ejqueu ma quematecö yejua lö que tli omochi ca taja.

<sup>15</sup> Pero cache lalebes caquesteya tietlatieniehuals. Hua mosentlöliöya meyac tlöca para tlaquesque hua para mopajtisque de incocoles. <sup>16</sup> Cache yejuatzi nenencuaxeluloöya ca cöne nionöque chönteya para netlajtlötlajtilus.

### *Jesús quepajtejque sente tlöcatl cojcultzi*

<sup>17</sup> Hua omochi sie tunale que yejuatzi otlamachtilitaya. Hua ompa oyejyeya seque fariseos ca tiehua seque maestros de inu ley de Moisés. Yejua ohuöläjque de ipa noche puieblos de inu estado de Galilea, de estado de Judea, hua de ciudad de Jerusalén. Hua Jesús quepealoöya checöhuallestle de Tlöcatzintle para quenpajtisque giente. <sup>18</sup> Hua necö ohuöläjque seque tlöca que quehualcaya ipa sente tlapechtile sente tlöcatl cojcultzi. Quetiemoöya quiene cuale quecalaguesque hua quetlölisque tieixtla yejuatzi. <sup>19</sup> Cuöc amo oqueniextejque quiene quecalagisque ipampa lalebes meyac giente, oquetlejcabejque icpac cale. Oquetlapojque tiejas, hua ca ompa oquetemobejque ipa itlapech tlanepantla, ca tieixpa Jesús. <sup>20</sup> Cuöc yejuatzi oquejtac quiene yejua moneltocaya, oquelfejque:

—Tlöcatl, motlajtlacul ye temetzperdonörfe.

<sup>21</sup> Inu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos opiejque tlajtlajtojta entre yejua. Oquejtojque:

—¿Öqueniji que checuatlajtoa encontra de Deus? ¡Abele öque cuale tieperdonörfis tlajtlacule tlöcamo sa Deus!

<sup>22</sup> Jesús oquixomatque inpensamientos de yejua. Onöhuatihuac hua oquemelfejque:

—¿Tli nenquepensöroa ipa nemoyulo? <sup>23</sup> ¿Cötla cache tequeyo, nequelfis cojcultzi: “Ye temetzperdonörfe motlajtlacul”, o noso nequelfis: “Xemiehua

hua xenejneme”? <sup>24</sup> Pos öxö nenquematesque que naja que onochi netlôcatl necpea deriecho necö ipan tlöltecpactle para necperdonörus tlajtlacule.

Quelfejque cojcultzi:

—Taja temetzelfea: Xemiehua. Xecöna motlapech, hua xebeya pa mochö.

<sup>25</sup> Hua sa nima omoquetz imixtla yejua. Oconö tli ipa obetzötöya, hua uya ca ichö, tiechamöjtöya Deus. <sup>26</sup> Hua quietietzöbejque innochie, hua tiechamöjque Deus, hua omomajtejque. Oquejtojque:

—Otequejtaque söstantle tietzöbetl öxö.

### *Jesús oquenutzque Leví*

<sup>27</sup> Hua sötiepa de ini nönca söstantle oquixoac, hua oquejtaque sente tlanecheco itucö Leví. Oyehuataya cöne yaja caresibirojtaya tomi. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

<sup>28</sup> Pos oquecö noche söstantle, omoquetztie, hua otietocac.

<sup>29</sup> Oquechi Leví meyac tlacuale ompa ichö. Hua lalebes meyac tie tlanechecojqe hua ocseque giente ompa oyejyeya ipa miesa ca yejuantzetzi. <sup>30</sup> Hua inu fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule moquejörojque ca tiemachtejcöhua. Quejtoöya:

—¿Tlica nentlajtlacua hua nencojqone inca tlanechecojqe hua ocseque tlajtlaculteque?

<sup>31</sup> Onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Öque amo mocoj cocoa amo quenenesitöroa mierco, tlöcamo sa öque moco cocoa, yaja quenenesitöroa. <sup>32</sup> Amo onehuöla onequennutzaco tli yecteque, cache nequennutzaco tlin tlajtlaculteque para ma moyulcuepacö.

### *Otlajtlanque tlica amo tlajyubea tiemachtejcöhua de Jesús*

<sup>33</sup> Hua otieyelfejque:

—Imachtejcöhua de Xohuö tlajyubea meyacpa hua quechihua netlajtlötlajtelestle, hua ejqueu nuyejque quechihua inmachtejcöhua de fariseos. Pero momachtejcöhua tlajtlacua hua tlajtlayi.

<sup>34</sup> Jesús quemelfejque:

—¿Cuale nenquenchihualtisque tli nejnieneme ipa nesohuajtiluyo ma tlajyubicö, cuöc montle intlanca? Pos amo. <sup>35</sup> Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenuju tunalte tlajyubisque. Ejqueu cuöc naja ayecmo oncö neyes, tlajyubisque nomachtejcöhua.

<sup>36</sup> Hua nuyejque quemelfiloöya sente ejiemplo:

—Nionöque amo quetzomunea sente tzotzomajtle yancuec para quetlamanelis ipa sente tzotzomajtle soltec. Pues tlö ejqueu, ye otzomu inu tzotzomajtle tlin cuale, hua inu pieröso yancuec amo cuale mocöhua ca tzotzomajtle soltec. <sup>37</sup> Nuyejque nionöque amo quetlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Pues tlö ejqueu, inu vino yancuec quetzomunis inu cuetlaxtle. Nununquebes vino hua puxajme niempolebisque.

<sup>38</sup> Cache cuale vino yancuec quepea que motlölis ijtec puxajme yancueque.

<sup>39</sup> Hua nionöque öque cone vino tli ye soltec, ayecmo queneque conis tli yancuec. Pos quejtoa: “Tli soltec lalebes cuale icaca”.

## 6

<sup>1</sup> Hua omochi ipan söbron tunale, cuöc quepeaya costumbre de mosiebiöya joriojte, que opanoac yejuatzi cöneca tlatuctle. Tiemachtejcohua cualcopintöya meyöhuatl. Quexacualoöya ca inmöhua, hua entunses quecuöya.

<sup>2</sup> Pero seque fariseos oquemelfeque:

—¿Tlica nenquechihua tli amo conbenierebe ma mochihua ipan söbron tunale?

<sup>3</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfeque:

—¿Ayec nenquetlajtulfejque ini nöncä, tli oquechi David ca tiehua tli oyejyeya ca yaja, cuöc oteosejtaya? <sup>4</sup> Pos yaja ocalac ipa tietepa Deus, hua ucö inu pöntzi tli oyeya de bentle, hua oquecua, hua oquenmacac tli ca yaja oyejyeyä. Ejqueu oquechi mös amo conbenierebe öque ma quecua tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi.

<sup>5</sup> Hua quemelfiloöya:

—Naja que onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente de tli sösanle conbenierebe mä quechihuacö pan söbron tunale cuöc tosiebea.

### *Sente tlöcatl quepeaya imö huajque*

<sup>6</sup> Hua omochi nuyejque ipa ocsente söbron tunale, que yejuatzi calacoac ijtec teopanconetzi hua tlamachtiloöya. Ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya imöyecmö huajque. <sup>7</sup> Hua tieteyztaya inu tlamachtioneme de ley hua fariseos, abier tlö beles tlapajtilus ipan söbron tunale. Pos quenequeya tietieyelfisque. <sup>8</sup> Cache yejuatzi quematilööya tli quepensöroöya yejua. Oquelfeque inu tlöcatl öque quepeaya imö huajque:

—Xomoquetza hua xehuöla tlanepantla.

Hua yaja omoquetz hua ohuöla. <sup>9</sup> Entunses Jesús oquemelfeque:

—Nemiechtlajflanes ini nöncä: ¿Conbenierebe öque quechihuas tlin cuale, noso öque quechihuas tlin amo cuale ipan tunale cuöc tosiebea? ¿Conbenierebe öque quemöquextis inemeles ocsente, noso queniempolus?

<sup>10</sup> Hua quemetzalutaya innoctie. Entunses oquelfeque inu tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Hua yaja ejqueu oquechi, hua imö opajtec. <sup>11</sup> Hua yejua cache lalebes otlajtlabielmejque. Hua monojnunuztaya yejua de tli tiechibelisque Jesús.

### *Jesús quemixpejpenque majtlactle huan ume tlöca*

<sup>12</sup> Hua omochi ipa inu niecate tunalte, que biloac ipan tepietl netlajtlötlajtiluto. Noche seyohual opanoac netlajtlötlajtilutaya tieca Deus. <sup>13</sup> Hua cuöc ye omochi ca tunale, oquennutzque tiemachtejcohua, hua oquemixpejpenque majtlactle huan ume de yejua. Ini nöncate nuyejque oquencuitejque tlateotitlanme. <sup>14</sup> Hua yejua ini nöncate: yaja Semu öque Jesús oquecuitejque Piero, hua Andrés icni, Jacobo ca tiehua Xohuö, Felipe hua Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo, Tumös, Jacobo iconie Alfeo hua Semu öque mocuitiöya Celador, <sup>16</sup> Judas iconie Jacobo, hua Judas Iscariote, öque nuyejque tieantrecöro.

### *Jesús quenmachtejque hua quenpajtejque meyac giente*

<sup>17</sup> Hua obiloac ca yejua, hua onequetzaluc cöne tlölmanale. Meyactie tiemachtejcohua, hua lalebes meyac giente de noche estado de Judea hua de ciudad de Jerusalén, hua de inu tlölte itech lamör itlac puieblos de Tiro hua Sidón, noche ini nöncate ohuöläjque para tiecaqueco, hua para mopajtisque de noche incooles. <sup>18</sup> Nuyejque noche tli quepeaya tiecoco por moxicoöneme opajteque. <sup>19</sup> Hua noche giente quenequeya siquiera tiemötocasque. Pos quisaya de tietech yejuatzi checöhuallestle tli quenpajtiöya innoctie.

*Öquemeju cuale imecnupel noso amo cuale*

<sup>20</sup> Hua ajcopatlachealuc, hua oquemejtaque tiemachtejcöhua. Entuneses oquejtojque:

—Cuale nemocnupel nemejua tli nenporubejte, pues nenquepea pörte cöne Deus tlamandöruro.

<sup>21</sup> 'Cuale nemocnupel tlin öxö nentejteosebe, porque nenixbesque.

'Cuale nemocnupel tli öxö nenchojchuca, porque sötiepa nenbiebetzcasque.

<sup>22</sup> 'Cuale nemocnupel iy es cuöc noche tlöca nemiechtlayejejt asque hua cuöc nemiechttojtocasque para ayecmo tli quepeasque ca nemejua, hua cuöc nemiechpöpöcasque, hua quetlayejejt asque hasta nemotucöyo, hua ejqueu quechihuasque ipampa nenniechtoca naja öque onochi netlöcatl.

<sup>23</sup> Xepajpöquecö ipa inu nieca tunale, hua lalebes xecpeacö meyac pöquelestle; pues cache bieye iy es inu premio tli nenqueselisque. Pos ejqueu nuyejque inbiebetcöhua de inu gigante quenchiebejque inu tlayulepantejque.

<sup>24</sup> 'Cache ¡porube de nemejua tli nenricojte! Pues ye nenqueselejque nemopajpöqueles.

<sup>25</sup> '¡Porube de nemejua tlin nenijxbetecate! Pues nemejua nenteosebesque.

'¡Porube de nemejua tlin öxö nenbiebetzca! Pues nemejua nenchojchucasque lalebes.

<sup>26</sup> '¡Porube de nemejua cuöc noche gigante nemiechyectioniehuasque! Pues ejqueu inbiebetcöhua quenyectioniehuaya inu tlayulepantejque istlacateque.

*Ma tequentlasojtlacö toenemigos*

<sup>27</sup> 'Cache nemiechelfea nemonochtie tli nenquecaque: Xequentlasojtlacö nemoenemigos. Xequenchibelicö tlin cuale quiejquech nemiechtlayejejta.

<sup>28</sup> Xequenteochihuacö quiejquech nemiechtlabebicaltea. Hua xomotlajtlötlajticö por öque nemiechhibealea tli amo cuale. <sup>29</sup> Tlö quejts canajyeca metzmacas ipa moxöyac de momöyecmö, xejcöhua nuyejque ma metzmaca de ocsie löro. Öque metzcuejcuellis mosaröpe xejcöhua ma quebica nuyejque mocamixa. <sup>30</sup> Öque metztlajtlanelis canajyetla, xecmaca. Hua öque cönas tli mohuöxca, ayecmo xetlajtlane. <sup>31</sup> Hua quiene nenqueneque ma nemiechchibelicö gigante, ejqueu nuyejque xequenchibelicö nemejua.

<sup>32</sup> 'Tlö nenquentlasojtla sa öque nemiechtlasojtla, ¿tli cualejtelestle nenquepea? Pues nuyejque tlin tlajtlaculteque quentlasojtla öque quentlasojtla.

<sup>33</sup> Hua tlö nenquenchibealea tlin cuale öque nemiechhibealea tlin cuale, ¿tlin cualejtelestle nenquepea? Pues tlajtlaculteque nuyejque ejqueu quechihua.

<sup>34</sup> Hua tlö nenquentlatlaniejtea sa inu niecate de öque nenquechea que nemiechmacasque ocsajpa, ¿tlin cualejtelestle nenquepea? Pues tlin tlajtlaculteque nuyejque quentlatlaniejtea ocseque tlajtlaculteque, cuöc quemate ocsajpa cönasque iguöl tönto. <sup>35</sup> Xequentlasojtlacö, noso, nemoenemigos, hua xequenchibelicö tlin cuale ca innochie. Hua xetietlaniejticö, hua amo xeccheacö ma nemiechcuelelicö canajyetla de tli nenquetietlaniejtea. Ejqueu nenquepeasque bieye nemopremio, hua ejqueu nieses que melöhuac nencate nentiepelhua de öque bieyetzintle lalebes iloac. Pues yejuatzi iloac cualtec hasta ca quiejquech amo tlatlasojcömate hua quiejquech amo cualteque. <sup>36</sup> Xomotlöcolticö noso de gigante, quieme nuyejque toTajtzi netlöcoltilo.

*Majcamo tequemestlöcucö ocseque*



<sup>37</sup> 'Amo xetlaestlocucö, pues ejqueu amo nemiechestlöcusque. Amo xequencuntenörucö ocseque, hua amo nemiechcuntenörusque Deus. Xetlaperdonörucö, hua nemiechperdonörusque. <sup>38</sup> Xectiemacacö, hua nemiechmacasque. Xectiemacacö meyac, hua quetzintelaquisque hua queyectiemitisque almu cuöc nemiechmöpiqueltisque. Pues san quiene nenquentemachibelea ocseque giente, ejqueu nuyejqe nemiechtemachibelisque.

<sup>39</sup> Hua quemelfiloöya sente ejjiemplo. Oquejtojqe:

—Sente ixcocoxque ¿cuale queyecönas ocseque? Pues amo. Pues innehua betzesque ijtec coyoctle. <sup>40</sup> Sente machejqe amo cache bieve momajtas que imaestro. Pero cuöc ye omomachte intiéro quale, entunses iyes quiename imaestro. <sup>41</sup> Hua taja ¿tlica tequejtelea tlasolconetzi ijtec ixtelolo mocni, hua amo tomojtelea cuabetl bieve tli taja mismo tecpea ijtec mixtelolo? <sup>42</sup> ¿Quiene noso tequelfis mocni: “Nocni, xomocöhua ma temetzquextele inu tlasole tli tecpea ijtec mixtelolo”, mientras taja amo tequejta inu cuabetl ijtec mixtelolo? ¡Sa ume moxöyale! Xequexste cachtö inu cuabetl de ijtec mixtelolo taja, para que ejqueu quale ye tequejtas hua quale tequextelis inu tlasole tli ijtejca ixtelolo mocni.

### *Ixomacheste cuabetl por ifruto*

<sup>43</sup> 'Pues amo onca sente cuabetl quale tli quietimaca ifruto hua ma iye palönque. Nimpör sente cuabetl tli amo quale abele quietimacas ifruto quale. <sup>44</sup> Pues cöra sente cuabetl mixomate por ifruto. Pues amo mocuejqe icox de itech betztle, nimpör amo mocuejqe capole de itech bechöche. <sup>45</sup> Sente tlöcatl cualtec quemalfea lo que tlin quale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea inu söstantle tlin quale de ipa iyulo. Hua sente tlöcatl amo cualtec quemalfea söstantle tlin amo quale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea de inu söstantle tli amo quale. Ipampa lo que tli öque quejtoa ca icamac quisa de inu meyac söstantle tli quietimitea iyulo.

### *Ume tlöca oquechejqe cale*

<sup>46</sup> ¿Tlica nenniechcuitea, “Tlöcatzintle, Tlöcatzintle”, pero amo nenquechi-hua lo que tli nemiechelfea? <sup>47</sup> Noche nieca öque yebitz noca, hua niechcaque notlajtul, hua quechihua, naja nemiechelfea quiename öquenu icaca. <sup>48</sup> Icaca quiename sente tlöcatl tli oquechejqe sente cale. Otlataca bejcatla, hua oquetlöle cimientö itech tepetlatl. Hua oyejqc ötzintle, hua inu ötzintle oquemagac checöhuac inu nieca cale, cache abele nimpör cuoline, porque omocheqe cuale. <sup>49</sup> Cache öque quecaque tlajtule hua amo quechihua, icaca quiename sente tlöcatl öque oquechejqe cale ipan tlöle, hua amo oquetlölele icimientö. Ini nönca oquemagac checöhuac ötzintle, hua sa nima obetz. Hua omochi bieve tlaniempolebestle de inu nieca cale.

## 7

### *Jesús quepajtejqe itlatequepano de sente capetö*

<sup>1</sup> Hua cuöc oquetlamejqe noche nöncate tlajtulme hua ye oquecac noche puieblo, ocalacoac ipa inu puieblo de Capernaum. <sup>2</sup> Hua ompa mococoöya hua ye oyeya para meques itlatequepano de sente capetö. Hua inu capetö lalebes quetlasojtlaya. <sup>3</sup> Hua cuöc oquecac de Jesús, oquentitla tieca yejuatzi seque biebertzetzi de joriojte, ma tietlötlajticö ma hualbilöa hua ma quepajticö itlatequepano. <sup>4</sup> Hua cuöc ohuölajque yejua tietlac Jesús, tietlötlajtejqe lalebes. Otieyelfejqe:

—Ini nönca tlöcatl quemeresieroa ma xomopaliebele ejqueu, <sup>5</sup> pues yaja quetlasojtla tonación, hua yaja hasta otiechchejqhibele sente teopanconetzi.

<sup>6</sup> Hua Jesús obiloac ca yejua. Cache cuöc ye onaxihuataya para ca ichö, oquementitla capetö ca yejuatzi seque iamigos. Otieyelfeque:

—Tlöcatzintle, amo xomopasolojtzino para tehualmobicas, pues amo necmeresieroa para tomocalaquis ipa nochö. <sup>7</sup> Pues por inu nimpör amo necpensöro nehuöös mocatzinco. Cache sa xomojtalfe inun tlajtule, hua notlatequepano pajtes. <sup>8</sup> Pues naja nuyejque necpea que nosujetörus para nequenneltocas tli cache quepea autoridad que naja. Hua nuyejque nequenpea soltörojte tli niechneltoca. Hua tlö nequelfea sente: “Xebeya niepa”, yaja iya. Hua tlö nequelfea ocsente: “Xehuöla”, yaja yebitz. Hua tlö nequelfea notlatequepano: “Xecchihua ini”, pues yaja quechihua. Ejqueu necasojcömate que tejuatzi tomopilea checöhualestle para tomopajtelis notlatequepano ca sente tlajtule.

<sup>9</sup> Cuöc oquecajque Jesús ini nönca söstantle, oquetietzöbejque de inu capetö. Onecuepaluc, hua oquemelfeque giente tli tietocaya:

—Nemiechelfea que nimpör inca giente de Israel amo onecniexte tonto lalebes meyac neltoquelestle quiename quepea ini nönca tlöcatl, mös amo de Israel icaca.

<sup>10</sup> Hua cuöc omocuejque ca ipan chöntle tli quenhualentitla, oqueniextito inu tlatequepano ye pajtec.

### *Jesús queyulebitejque iconie sente icnusoauatl ipa puieblo de Naín*

<sup>11</sup> Hua omochi sötiepa que yejuatzi obiloac ipa sente puieblo itucö Naín. Oyöya ca yejuatzi tiemachtejcöhua hua meyactie ocseque giente. <sup>12</sup> Hua cuöc axihuato itlac entröda de inu puieblo, ye ompa quequextejtöya sente mejque. Hua inöntzi mejque oyeya icnusoauatl, hua sa inu isente conie quepeaya. Oyejyeya ca yaja meyac giente de inu nieca puieblo. <sup>13</sup> Hua cuöc Tlöcatzintle oquejtaque inu sohuatl, otietlöocolte por yaja. Oquelfeque:

—Amo xechuca.

<sup>14</sup> Hua onepachuluc, oquemötocaque cuajcöxa. Tli oquebicaya omoquetzque. Hua oquelfeque mejque:

—Pelalactle, naja temetzelfea, xemiehua.

<sup>15</sup> Yecuöquenu omie öque ye oyeya mejque, hua opie otlajtlajto. Hua Jesús oquemöctejque inöntzi. <sup>16</sup> Hua innochie omomajtejque, hua tiechamoöya Deus. Quejejtöya:

—Sente tlayulepante lalebes bieye iloac entre tejua. Nuyejque quejtojque:

—Deus ohualiloac para quenpaliebisque tiegiente.

<sup>17</sup> Hua omacheac de ini nönca ipa noche tlöle itlac Naín, hua ipa noche tlöle de joriojte.

### *Xohuö Bautista comentitla imensajieros ca Jesús.*

<sup>18</sup> Hua imachtejcöhua de Xohuö oquelfeque de noche ini nönca söstantle. Hua oquennutz Xohuö unte de imachtejcöhua. <sup>19</sup> Oquentitla tieca Tlöcatzintle. Oquemelfe ma tietlajtlanite: “¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiecheasque ocsietzi?” <sup>20</sup> Hua cuöc inu tlöca ohuölaque tieltac Jesús, otieyelfeque:

—Xohuö Bautista tiechhualtitlanque mocatzinco. Otiechelfeque ma temetzmotlajtlanelicö ejqueyi: “¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiecheasque ocsietzi?”

<sup>21</sup> Mientras yejua ompa oyejyeya, Jesús oquenpajtejque meyac giente tli quepeaya cocolestle, noso tiecoco, noso moxicoöneme. Hua meyactie

ixcocoxcötzetzi oquenpajtejqe para ontlachixque. <sup>22</sup> Entunses onöhuatihua Jesús, oquemelfejque:

—Xeyöcö hua xecmachesticö Xohuö de tli söstantle nenquejtaque hua nenquecajqe, quiene ixcocoxcötzetzi tlajtlachea, cucuxojtetzeti ye nejneme, tli sa söhuayojque pajpajte, tzatzatzetzi tlajtlacaque, mimejqe yojyulebe, hua porubetzetzi quecaque cuale tlamachestelestle. <sup>23</sup> Hua cuale icnupel öque amo quepoloa ineltoqueles por nopampa.

<sup>24</sup> Hua cuöc ye uyajque inu mensajeros de Xohuö, Jesús opiehualuc quennunutzaloöya giente acerca de Xohuö. Oquejtojque:

—¿Tli nenquejtato ompa cöne nionöque chönte? ¿Beles oyeya sente ohuatl que ca nobeyo cuoliniöya yejyecatl? Amo. <sup>25</sup> Cache, ¿tli nenquisque nenquejtato? ¿Beles sente tlöcatl tli motlaquentiöya ca tlin cuale tlaquentle? Amo. Xequajtacö, que niecate tli motlaquentea ca tlin cuöcualtzi inlaquie, hua neme ca noche tlin quenmaca pöquelestle, yejua ipa ichö de sente rey neme. <sup>26</sup> Cache ¿tli nenquisque nenquejtato? ¿Beles sente tlayulepante? Quiema, hua nemiechelfea que cache que sente tlayulepante icaca. <sup>27</sup> Pues yaja ini nönca Xohuö de öque tlajcuelulpanca: Necö nectitlane nölatitlantle mixpa, ma quemejmelöhua moojfe mixpa.

<sup>28</sup> Nemiechelfea que entre innoctie tlöca, ayec otlöcat ocseste ma cache bieye momajta que Xohuö. Cache öque lalebes tzitzequetzi cöne Deus tlamandöruro cache bieye ica que Xohuö. <sup>29</sup> Hua noche giente hua tli tlanechecojque, cuöc oquecajqe itlanunutzales de Xohuö, oquejtojque que de melöhuac iloac yectec Deus, hua omocuötiequejqe ca inu tlacuötiequelestle de Xohuö. <sup>30</sup> Cache inu fariseos ca tiehua tlajmatque de inu ley de Moisés amo oquenejqe lo que tli Deus quenequihuaya para yejua, pues amo omocuötiequejqe ca Xohuö.

<sup>31</sup> Entunses ¿ca tli nejcomparörus nönca giente de nönca tiempo? ¿Öque sabele cate? <sup>32</sup> Cajcate quiename pelalacme tli motlajtlölea ipa plösa para majöbeltsique, hua motzajtztajtlea seque ca ocseque. Quejetoa: “Amo nemajöbeltea cuale. Pos tejua tontlapitzque ca tlapitzale para ma xomojtuticö, pero amo nemojtutejqe. Otechuquescuejcuicaque, pero amo nenquenejqe nenchojchucaque”. <sup>33</sup> Pues ye ohuöla Xohuö Bautista, que tlajyubiöya, hua amo coniya vino, hua nenquejtoa: “Quepea demunio”. <sup>34</sup> Onehuöla naja öque onochi netlöcatl, que netlacua hua necone, hua nenquejtoa: “Xequajtacö necö sente tlöcatl lalebes tlacuöne hua tlöhuönque, hua lalebes cuale móbica ca tlanechecojque hua ocseque tlöca tlajtlaculteque”. <sup>35</sup> Pero noche giente tli tlajmatque momacasque cuienta que toconchijque tlin tlajmatque.

### *Jesús queperdonörojque sente sohuatl tlajtlacultec*

<sup>36</sup> Hua sente de inu fariseos oquenec ma tlacualute Jesús ca yaja. Hua ocalacoac ipa ichö de inu fariseo, hua onetlöliluc para tlacualus. <sup>37</sup> Hua oyeya ipa inu puieblo sente sohuatl tli oyeya tlajtlacultec lalebes. Cuöc yaja ocaojcömat nele ye tlacualoöya pa ichö de inu nieca fariseo, oquehualcac sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc. <sup>38</sup> Hua omoguetz ca tiecuetlpa ca tieicxetla, hua ochucac lalebes. Otieicxepaltele ca ixöyu, hua tiepojpoöya ca itzo. Quenpetzoöya tieicxehua hua ipa quetlöliöya inu pajtle ajfeyoc. <sup>39</sup> Hua cuöc oquejtac ini nönca inu fariseo öque tietlalfe, oquejto ijtecopa: “Ini nönca tlöcatl, tlö melöhuac oyene sente tlayulepante, quematesquiöne öquenu quemajmötoca hua tli clase de sohuatl icaca, pues icaca tlajtlacultec”.

<sup>40</sup> Entunses onöhuatihua Jesús, oquelfejque:

—Semu, necpea tlimach para temetzelfis.

Hua yaja oquejto:

—Xomojtalfe, Maestro.

Jesús oquelfejque:

<sup>41</sup>—Unte tlōca quietlabiquelejta ya ca sente tlōcatl que tietlacueltea tomi. Sente quietiebiquelejta ya quinientos pesos, hua inu ocsente sa cincuenta.

<sup>42</sup>Hua amo quepejpeaya tli ica quecuepelisque. Entunses inu tlōcatl oquenperdonörfe innehua. ¿Öquenu de innehua noso quetlasojtlas cache?

<sup>43</sup>Hua onöhuat Semu, oquejto:

—Necnenebelea que öque queperdonörfe cache meyac.

Hua yejuatzi oquelfejque:

—Melöhuac otequejtac cuale.

<sup>44</sup>Hua onecuepaluc ica sohuatl. Oquelfejque Semu:

—¿Tequejta ini nönca sohuatl? Naja onecalac ipa mochö, hua amo teniechmacac ötzintle para nocxehua. Cache ini nönca ocajfeche nocxehua ica ixöyu, hua oquenpojpu ca itzo. <sup>45</sup>Nimpor amo oteniechmacac petzule, cache ini nönca, desde cuöc onecalac, quesequiroa quepetzojteca nocxehua. <sup>46</sup>Amo teniechajalöbele ipa notzonteco nion ca oleo, cache ini nönca ocajalöbele nocxehua ca pajtle ajfeyoc. <sup>47</sup>Hua por inu temetzelfea que cuale tequejta que ye omoperdonöro inu meyac tlajtlacule tli oquechi, pues niechtlasojtla lalebes. Cache öque amo bel meyac itlajtlacul tli omoperdonöro, amo bel tietlasojtlane.

<sup>48</sup>Hua oquelfejque sohuatl:

—Ye omoperdonöro motlajtlacul.

<sup>49</sup>Hua inu gigante tli ompa tlacuöya ca yejuatzi opiejqque quejtoa imijtecopa: “¿Öquenu ini nönca tlōcatl que nuyejque tieperdonörfea tlajtlacule?”

<sup>50</sup>Pero Jesús oquelfejque sohuatl:

—Por tomoneltocac ye otomomöquexte. Xebeya ca cuale.

## 8

### *Seque sohuame tiepaliebiöya Jesús*

<sup>1</sup>Hua sötiepa de inu, yejuatzi biloatenemeya ipa ciudades hua puieblos. Tlanunutzalutenemeya hua quemelfiloöya gigante de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandöruro. Hua inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua oyöya ca yejuatzi. <sup>2-3</sup>Hua seque sohuame tli opajteque de moxicoöneme hua de sösanthe cocolestle nuyejque oyöya tienca, hua tieinpaliebiöya ca lo que tli quepejpeaya. Entre yejua oyeya María tli mocuitiöya Magdalena porque oyeya de puieblo de Magdala. Pos checume demunios oquisque de ijtec María. Nuyejque oyeya Xohuana, öque oyeya isohua de Chuzá, inu maortumo de inu rey Herodes. Nuyejque oyeya Susana, hua ocseque meyajte sohuame.

### *Cuiento de sente tlōcatl tli tlaticato*

<sup>4</sup>Hua omosentlölejque meyac gigante. Ohuölajque de ipa noche puieblos tietlac yejuatzi. Entunses otlajtlajtuluc por medio de sente cuiento. Oquejtojqque:

<sup>5</sup>—Sente tlōcatl oquis oquetucato xenöchtle. Hua cuöc quecuasemanaya hua tlaticataya, seque obetz ipa ojtle. Giente ipa moquezque hua tumete tli patlöne ipa yejyecatl oquecuajque. <sup>6</sup>Ocseque obetz icpac teme. Cuöc oquis, sa nima uhuöc, ipampa amo quepeaya cuechöhuatl. <sup>7</sup>Hua ocseque obetz itzölö betztle. Omobepö tlatictle ca tiehua betztle, hua

betztle oquepöztmecte. <sup>8</sup> Hua ocseque obetz ipan cuale tlöle. Omobepö, hua tlamoehualte hasta sie sientos töntos.

Hua cuöc oquejtojque ini nönca sösantle oquejtojque checöhuac:

—Öque quepea itlacaqueles para tlaques ma tlaquea.

### *Tica Jesús cusörojque cuientos*

<sup>9</sup> Hua tiemachtejcohua otietlajtlaneliöya tli quejtusneque inu cuento.

<sup>10</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Nemejua nemiehtocöroa nenquematesque inu secretos de quiene ca tlamandörurus Deus. Pero inu ocseque sa nequenmachea ca cuientos para mös tlacheasque amo quejtasque, hua mös quecaquesque amo caso-jcömatesque.

### *Jesús quesplícörojque inu cuento de tlöcatl tli tlucato*

<sup>11</sup> Yaja ini nönca tli quejtusneque inu cuento. Inu xenöchtle yaja tietlajultzi Deus. <sup>12</sup> Hua tli obetz itienco ojtle, yejua cate gente tli quecaque teotlajtle, hua yebitz Diöblo, hua quejcuenea tlajtule de ipa inyulo, para majcama moneltocacö hua majcama momöquexticö. <sup>13</sup> Hua tli obetz ipan teme, yejua cate gente tli ye oquecajque, hua cöna tlajtule ca pöquelestle. Pero pasörebe que tlajtule amo monelhuayutea imijtec. Pues por sie röto monejnltoaca, pero cuöc impa yebitz tequepachule, ayecmo quesequiroa.

<sup>14</sup> Hua xenöchtle tli obetz itzölö betztle, yejua cate gente tli oquecajque, cache cuöc uyajque, motequepachoa por ocseque sösantle, hua quetiemoa ricojyutl hua sösantle cualtzetzi de tli onca ipa nönca nemelestle, hua inu sösantle quieme cana quepöztmectea tlajtule. Por inu amo mobepöhua cuale inu xenöchtle, hua tlajtule amo quepea irestüdo cuale inca yejua. <sup>15</sup> Cache tli obetz ipan cuale tlöle, yejua cate gente tli quepea tlin cuale inyulo hua melactec. Yejua, cuöc quecaque tlajtule, quemalfea, hua quesequiroa quechijtecate de noche tlin cuale tlachihuale.

### *Noche tli mojoynteca sötiepa nieses*

<sup>16</sup> Cuöc canajyeca quexutlaltea sente cantil amo quetlapachoa ca sente cumetl, o noso amo quetlölea itzintla tlapechte. Cache quetlölea ipa cantelero, para ejqueu innochie tli calaque ijtec cale ma quejtacö tlöbile. <sup>17</sup> Pos noche tli mojoynteca nieses sötiepa. Hua noche tli sa ichtacajtzi sötiepa ixnieses hua macheas. <sup>18</sup> Xecpeacö cueröro noso quiene nenquecaque. Pos tiel öque quepea, quemacasque cache meyac. Pero öque amo bel quepea, inu nieca quequextelisque hasta inu tepetzi tli quepensöroa que oc quepea.

### *Tienönajtzi hua tieicnihua Jesús*

<sup>19</sup> Tienönajtzi hua tieicnihua ohuölajque tieca Jesús hua abele onaseya hasta tielac ipampa lalebes meyac gente. <sup>20</sup> Hua gente otieyelfejque:

—Monönajtzi ca tiehua mocnijtetzihua cate ca queyöhuac. Quenejneque metzmojtelisque.

<sup>21</sup> Hua yejuatzi oquennönquelejque, oquemelfejque:

—Nonöna hua nocnihua yejua niecate tli quecaque tietlajultzi Deus, hua quechihua tli quemelfea.

### *Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz*

<sup>22</sup> Hua omochi que sie tunale ocalacoac ijtec sente börco yejuatzi ca tiehua tiemachtejcohua. Oquemelfejque:

—Ma tepanucö ca nie löro de ötiescatl.

Hua obejbiloac. <sup>23</sup> Cache mientras bejbiloaya, yejuatzi ocochihuatöya. Hua ohuölajtequis sente yejyecatl checöhuac ipa inu nieca ötiescatl. Hua

inbörco otiemeya de ötzintle, hua ye miero pötzcalaqueya. <sup>24</sup> Hua omopacho-  
jqe tiemachtejçöhua hua oteixetejqe. Otiyelfejque:

—¡ToTlöcatzi, toTlöcatzi, temequesque!

Yecuöquenu niehualuc. Cajajuaque öyeyecatl ca tiehua ötzintle tli maj-  
coqueya ca tlablele. Hua omoquetz por completo hua tlacacta. <sup>25</sup> Hua  
oquemelfejque:

—¿Tlica amo nemoneltocaque?

Hua yejua omajçömejqe, hua oquetietzöbejqe. Omolfiöya sie yejua:

—¿Öqueniji, noso? Pos hasta yejyecatl hua ötzintle quennahuatilo, hua  
tieneltoca.

*Sente tlöcatl geraseno quepeaya moxicoöne*

<sup>26</sup> Hua onajaxihuato intzölö giente de puieblo de Gerasa. <sup>27</sup> Hua cuöc  
ye oquixoac de börco hua ohualiloac ca ipan tlöle, sente tlöcatl de inu  
puieblo que quepeaya demonios ohualie tienömequeco. Ye quepeaya meyac  
tiempo amo tli möquiöya, nimpör amo chönteya ijtec cale, cache chönteya  
ipa camposönto. <sup>28</sup> Ini nönca, cuöc otieyeytac Jesús, otzajtzec checöhuac hua  
omopechtiecatö tieixtla. Oquejto ca checöhuac tlajtule:

—¿Tli tomopilea ca naja, Jesús, tieConietzi Deus bieyetzintle? Temetz-  
motlötajtelea amo xeniehmococolfe ica tiecoco tietunie.

<sup>29</sup> Pues yejuatzí ye quenahuatilitaya ma quisa moxicoöne de inu tlöcatl.  
Pues ye meyacpa quepasöroöya inu tlöcatl que moxicoöne quequitziöya.  
Giente quetzajtzacuaya hua quejilpiöya ca carienajte ipa icxehua hua  
imöhua. Pero yaja quecocotunaya tli ica quejilpiöya, hua inu demunio  
quechihualtiöya ma beya ca cöne nionöque chönteya. <sup>30</sup> Hua Jesús oquetla-  
jlännejque:

—¿Quiene tomotucö?

Yaja oquejto:

—Nocuitea Trupa.

Pues meyactie demunios ocalajque ijtecopa yaja. <sup>31</sup> Hua inu demu-  
nios tietlötajtiöya majcama quentitlanecö ipa inu tlategoyöbelespa bejcatla.  
<sup>32</sup> Hua ompa oyeya meyactie petzome tlajtlacuajtenemeya ipa inu nieca  
tepietl. Entunses inu moxicoöneme tietlötajtejqe ma quencöhuacö ma  
calaquécö imijtecopa de petzome. Yejuatzí oquencöjqe. <sup>33</sup> Entunses inu  
demonios quistiejque de ijtecopa tlöcatl hua ocalaqueto imijtecopa petzome.  
Cuöquenuju omomiemeröjqe noche petzome mötiexpexebito hasta ijtec  
ötiescatl, hua ompa oöijyumejqe.

<sup>34</sup> Inu tlöca tli quentlajtlacualtejtenemeya petzome, cuöc oquejtaque tli  
omochi, ochucholajtejqe. Tlamachestito ipa puieblo hua ca caltienco.

<sup>35</sup> Pues oquisque giente oquejtato tli omochi. Hua ohuölajque tieca Jesús.  
Oqueniextito inu tlöcatl de öque itech oquisque demonios, que ye möquejtaya  
itzotzomajua, hua ayecmo lucojtec. Yehuataya tieixetla Jesús. Pos yejua  
giente omomajtejqe. <sup>36</sup> Entunses yejua tli miero quejtaque lo que opasöre  
oquepujqe, quiene pajtec inu nieca. <sup>37</sup> Yecuöquenu noche inu niecate giente  
de puieblo de Gerasa hua de ocseque tlölte tli ca ompa itech, otietlötajtejqe  
ma biloa de ompa, ipampa lalbes momajtiöya. Hua yejuatzí ocalacoac ipa  
börco para onecuepaluc. <sup>38</sup> Hua inu nieca tlöcatl, de öque ijtec oquisque  
demonios, otietlötajte ma seme iye tietlac. Cache Jesús oquetitlanque ma  
beya. Oquelfejque:

<sup>39</sup> —Xomocuepa ca mochö, hua xecpoa noche tli bieye tlachihualestle  
oquechijque Deus ca taja.

Hua yaja uya, otlanunutztoya ipa noche inu puieblo de tli bieye tlachihualestle oquechijque Jesús ca yaja.

*Ichpuch de Jairo hua inu sohuatl tli quemötocac tietlaquie Jesús*

<sup>40</sup> Cuöc Jesús onehualnecuepaluc, otieselejque giente ca pöquelestle, pues innochie tiechixtaya. <sup>41</sup> Yecuöquenu ohuöla sente tlöcatl itucö Jairo, tlayecönque de teopanconetzi. Yaja omopehtiecac tieicxetla Jesús. Tietlötajtiöya ma biloa pa ichö. <sup>42</sup> Pos yaja quepeaya sa sente ichpuch, tli quepeaya quieme majtlactle huan ume xebetl. Ini nönca ye omectaya.

Hua cuöc yejuatzi biloaya ca ichö de Jairo, tiepötzoöya giente. <sup>43</sup> Hua sente sohuatl ye mococoöya majtlactle huan ume xebetl de itlapalyeso. Ye oquecastöro noche itomi inca miercojte, hua nionöque abele oquepajte. <sup>44</sup> Yaja oaseto ca tiecuetlapa Jesús hua oquemötocac itienco de tietlaquie. Hua nima omoquetz itlapalyeso. <sup>45</sup> Jesús oquejtojque:

—¿Öquenu yaja oniechmötocac?

Innochie oquejtojque que yejua amo tiemötocaque. Entunses oquejto Piero:

—NoTlöcatzi, noche ini meyac giente metzmöpötzelfea.

<sup>46</sup> Hua Jesús oquejtojque:

—Yeca oniechmötocac. Pos onecmachele que oquis checöhualestle de notech para onetlapajte.

<sup>47</sup> Yecuöquenu, inu sohuatl omomacac cuenta que abele mojoyönas. Omopachö mös bebeyocaya lalebes, hua omopehtiecac tieicxetla. Hua oquepu imixtla noche giente tli ipampa otiemötocac, porque mococoöya, hua quiene sa nima opajtec. <sup>48</sup> Yejuatzi oquelfejque:

—Nochpuch, por que tomoneltocac ye tepajtec. Xebeya ca cuale.

<sup>49</sup> Mientras yejuatzi oc tlajtlajlututaya, ohuöla sente tlöcatl desde ichö de inu tlayecönque de teopanconetzi. Oquejto:

—Pos mochpuchtzi ye omec. Ayecmo xetiemotequemaquale nöiloac maestro.

<sup>50</sup> Pero Jesús oquecajque, hua oquenönquele:

—Amo xomomajte. Sa xomoneltoca, hua pajtes.

<sup>51</sup> Hua cuöc axihuato ipa ichö, amo öque oquecöjque ma calaque tiehua tlöcamo sa yaja Piero, ca Jacobo, hua Xohuö, ca tiehua itajzi hua inöntzi de inu sisehuanu. <sup>52</sup> Hua chojchucaya innochie giente, hua chuquestlajtoöya porque omec sisehuanu. Hua yejuatzi oquejtojque:

—Amo xechucacö. Pos amo omec, tlöcamo sa cöchteca.

<sup>53</sup> Cache moburlörojque de yejuatzi, pues oquemajtaya yejua que ye omec.

<sup>54</sup> Pero yejuatzi caseque imö sisehuanu, hua oquenutzque. Oquejtojque:

—Sisehuanu, xemlehua.

<sup>55</sup> Hua inemeles omocuec, hua sa nima omie. Hua yejuatzi otlanhuatejque ma quetlamacacö. <sup>56</sup> Pos itötajua quetietzöbejque. Pero yejuatzi quennahuatejque majcamo öque quemachesticö de tli omochi.

## 9

*Jesús quentitlanque majtlactle huan ume tlateotitlanme*

<sup>1</sup> Hua yejuatzi oquennutzque inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua ma mosentlöhicö. Oquenmacaque checöhualestle hua beletelestle para quenquextisque noche demunios, hua para quepajtisque cocolestle. <sup>2</sup> Hua oquentitlanque ma tlanunutzacö de quiene tlamandöruro Deus, hua ma quenpajticö tlin cocoxcötzetzi. <sup>3</sup> Hua oquemelfejque:

—Amo tli xecbicacō para pa ojtle, nimpor cuajfortu, nimpor morröl, nimpor tlaxcale, nimpor tomi, nimpor amo xecbicacō unte tlaquieme. <sup>4</sup>Hua ipa tli beletes chōntle nencalaquesque, ompa xomocōhuacō hasta que de ompa nenquisasque. <sup>5</sup>Pero tlō seque giente amo nemiechselisque, cuō nenquisasque de inu nieca puieblo xectzelucō noche tlōle de nemocxehua. Yaja inu xecchiuacō para quematesque que amo cuale tli oquechijque yejua.

<sup>6</sup>Hua yejua onyajque, hua yajyajtenemeya ipa noche puieblos. Tlamachestejtōya de inu cuale tlamachestelestle, hua tlapajtejtōya ca nobeyo.

### *Rey Herodes omotequepacho*

<sup>7</sup>Hua Herodes inu tetrarca noso rey oquemat de noche ini sōsantle tli omochi. Hua yaja amo quemateya tli quejtus, ipampa quejejtōya seque que Xohuō ye oyule de intzölō mimejque. <sup>8</sup>Hua ocseque quejejtōya que inu tlayulepante Elías ye onhuōla ocsajpa, hua ocseque quejejtōya beles yeca ocsente tlayulepante de ca ye niepa ye oyule. <sup>9</sup>Hua oquejto Herodes:

—Pos Xohuō naja onejquechtec. ¿Ōquenu noso iyēs ini nōnca tlōcatl, de ōque nejcaque tōnto meyac sōsantle?

Hua quetiemoōya maniera quiene tieyejtas Jesús.

### *Jesús quentlamacaque möcuile mil tlōca*

<sup>10</sup>Hua omocuejque tietlateotitlanhua. Tiepubelejque noche tli oquechijque. Hua yejuatzi obiloac ca tiehua yejua sa nencua ca ipa tlōle itlac inu puieblo itucō Betsaida. <sup>11</sup>Pero inu giente omomacaque cuienta de cōne obiloac, hua otietocaque. Hua yejuatzi oquenselejque. Quennunutzque de quiene Deus tlamandōruro, hua quenpajtiloōya tlin quenesesitōroōya. <sup>12</sup>Mientras otlameya tunale. Inu majtactle huan ume tiemachtejcohua omopachojque tietlac. Otieyelfejque:

—Xequenmotitlane giente ma yōcō pa puieblos hua pa rōnchos hua ca ompa ma mocaluticō hua ma tlacuōcō. Pues amo ōque chōnte necō cōne tecate.

<sup>13</sup>Hua oquemelfejque:

—Nemejua xequentlamacacō.

Oquejtojque yejua:

—Amo tecpea tlōcamo möcuile pōntzi hua unte mimechte. Hua abele tejcoatibe tejua tluacale para noche ini nōncate tlōca.

<sup>14</sup>Pos oyeya quieme möcuile mil tlōca. Yecuōquenu oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Xequemelficō ma motlajtlamachtlōlicō ca grupos de tlōtlajco sientos.

<sup>15</sup>Hua ejqueu oquechijque, oquenchihualtejque ma motlōlicō innochtie.

<sup>16</sup>Entunses ocōnque inu möcuile pōntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac. Oqueteochijque tluacale hua oquecocototzque. Entunses oquenmacaque tiemachtejcohua para ma quentlacualticō giente.

<sup>17</sup>Hua otlacuajque innochtie, hua ijixbeque. Hua ocajcojque majtactle huan ume chequejme de tli omocō cojcototec.

### *Piero oquejto que Jesús iloac Cristo*

<sup>18</sup>Hua sōtiepa yejuatzi iloaya tiesiel netlōtlajtilutaya. Tietlac oyejyeya tiemachtejcohua. Hua oquentlajtlanejque, oquemelfejque:

—¿Ōquenu quejtoa giente que naja necaca?

<sup>19</sup>Hua yejua onōhuatque, oquejtojque:



—Pos seque quejejtóa que Xohuö Bautista. Ocseque quejejtóa nele inu tlayulepante Elías. Hua ocseque quejejtóa que beles yeca ocseñte tlayulepante de ca ye niepa ye oyule.

<sup>20</sup> Hua oquemelfeque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtóa que naja necaca?

Yecuöquenu onöhuat Semu Piero, oquejto:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo, öque metzmixpejpenelejque Deus.

<sup>21</sup> Cache yejuatzi oquennahuatejque hua oquenmandörojque majcama öque quelcö ini nönca.

### *Jesús tlamachestiluc que mecoas*

<sup>22</sup> Oquejtoque:

—Conbenierebe que naja öque onochi netlöcatl ma necsufriro meyac sösanñte, hua ma niechñajyelejñacö bieñentzetzñi hua jefes de teopexcötzetzi, hua tlamachñöneme de teotñajñtule. Niechmectisque hua ipa yeñe tunale ñeyulebes.

<sup>23</sup> Hua quemelfiloöya innoctie:

—Tlö canajñyeca queneques niechñocas majcama quechihua lo que tñi sie yaja queneque. Cache ma iñe listo para quesufriro cöra tunale quiename öque quesufriro ipa ñente corujñzi, hua ma niechñoca. <sup>24</sup> Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixñiempolus. Hua öque beletes quetiemañas inemeles nopampa, quemalfis. <sup>25</sup> Pues ¿tñi para serñirebes tlö ñente tlöcatl quetlönés ñoche tlöñtecpactle, pero polebes o ñoso ixñiempolebes yaja mismo? <sup>26</sup> Tlö ñente tlöcatl pinöhuas de naja hua notñajññtul, nuyejñe naja que onochi netlöcatl nepinöhuas de inu tlöcatl cuöc ñehuölös ca notñañexteles hua ca tietñañexteles de noñajñzi hua de öñgeles tñi yecteque. <sup>27</sup> Hua melöhuac ñemiechñeña, que seque de tñi oncö ñencate amo mequesque hasta ñenamo queñtasque quiene tlamandörurus Deus.

### *Jesús nechihualuc ocsie*

<sup>28</sup> Hua quiename checuieñe tunale söñtepa de que oquejtoque ini nönca tñajñtule, ejqueñi omochi. Oquenbicaque Piero hua Xohuö hua Jacobo, hua oñleñjoac ipa tepieñtl para netñajññtöñajññtulo. <sup>29</sup> Hua mientras netñajññtöñajññtulo, tiexöyac omocuec ocsie, hua tietzotzomajua omochijñe istöque hua tzotzotñaca. <sup>30</sup> Hua unte tlöca tñajñajñtoöya tieca. Yeñua oyeya Moisés hua Elías. <sup>31</sup> Oñiñextejñe ca tñaññexteñtle. Tñajñajññtuloöya de quiene yejuatzi ye miero mecoas ipa inu ciudad de Jerusalén. <sup>32</sup> Hua Piero hua icompañeroñua lalebes coñochesñequeña. Pero cuöc otñachixñe, oqueñtaque tietñañexteles, hua quemejñaque inu unte tlöca tñi oyeyñeña tieca. <sup>33</sup> Hua omochi que cuöc inu tlöca ye omoxeloöya de yejuatzi, Piero otieñyelfe Jesús:

—Noñlöcatzi, cuale que oncö tecate. Ma tequencheñchihuañcö yete cuajññpame: ñente para tejuatzi, hua ñente para Moisés, hua ocseñte para Elías.

Pos yaja amo quemateña tñi quejtoñtaya. <sup>34</sup> Hua cuöc yaja quejtoñtaya ini nönca, öhuöla ñente meñtle hua oquentñapacho. Yeñua omomajñejñe que ocñalajñe ijñtec meñtle. <sup>35</sup> Öhuöla ñente tñajñtule de ijñtec meñtle. Queñtoöya:

—Yaja ini nönca noConie, öque naja ñequixpeñe. Yaja xeñcaqueñcö.

<sup>36</sup> Hua cuöc opanuc inu ñieca tñajñtule, Jesús sa tiesieñ otieññtaque. Hua yeñua amo tñi oquejtoque. Hua ipa inu ñiecate tunalte ñiñöñe amo tñi oquepubeñejñe de tñi yeñua oqueñtaque.

### *Jesús quepañejñe ñente pelactle tñi quepeña moñicoöñe*

<sup>37</sup> Hua omochi ipa mustlateca, cuöc ye hualtejtemoac de ipa inu nieca tepietl, que meyac giente tienömequeto. <sup>38</sup> Yecuöquenu otzajtzec sente tlöcatl de tli ompa oyöya. Oquejto:

—Maestro, temetzmotlötajtlea xomojtele noconie. Pos sa yaja necpea. <sup>39</sup> Hua xtele sente moxicoöne case, hua sa trepiente tzajtzequisa. Hua moxicoöne quechihualtea ma checöhuac mimeque hua ma camapoposune. Hua amo quecöhua nima hasta que ye lalebes quecocojtiehua. <sup>40</sup> Hua nequentlötajte momachtejçötzetzihua ma quequexticö hua abele oquechijque.

<sup>41</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquejtojqe:

—¡Ay! ¡Nentlöca que amo nemoneltoca hua amo nenquepensöroa lo que tli melöhuac! ¿Hasta quiema nemotlac neyes, hua necpeas que necxicojtas ca nemejua? Xejcualca moconie necö.

<sup>42</sup> Hua cuöc yaja mopachoöya, inu demunio oquechihualte pelalactle ma betze hua ma checöhuac mimeque. Cache Jesús ocajajuaque inu moxicoöne, hua quepajtejqe inu pelalactle. Oquetiemöcte ca itajtzi. <sup>43</sup> Hua innoctie oquetietzöbejqe de quiene bieye lalébes iloac Deus.

### *Ocsajpa Jesús otlamachestejqe que mecoas*

Pero mientras innoctie oquetietzöbejtaya de noche söstantle tli oquechijque yejuatzí, oquemelfejque tiemachtejçöhua:

<sup>44</sup> —Xejcaquecö cuale para nenquelnömetasque tli nemiechelfis: que naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque inmöpa tlöca.

<sup>45</sup> Cache yejua amo casojçömateya ini nönca tlajtule, pues Deus amo quenmachestejqe para que ejqueu abele ocaojçömatque. Hua quenmajtiöya tietlajtlanesque Jesús de ini nönca tlajtule.

### *¿Öquenu cache bieye momajtas?*

<sup>46</sup> Yecuöquenu yejua motlötajtlaniöya öque de yejua cache bieye momajtas.

<sup>47</sup> Cache Jesús oquematque quiene ca monenebeliöya ipa inyulo. Entunes ocaseque sente peltzintle, hua oquetlöløjque tietlac. <sup>48</sup> Oquemelfejque:

—Öque queselis notucöyupa ini nönca peltzintle nuyejque naja niechselea. Öque niechselea naja nuyejque tieselea yejuatzí öque niechhualtitlanque. Pos öque mochihuas cache tzitzequetzi nemotzölö nemejua, yaja inu nieca bieye momajtas.

### *Öque amo icaca cuntra nemejua ca nemejua icaca*

<sup>49</sup> Yecuöquenu onöhuat Xohuö, oquejto:

—ToTlöcatzi, otequejtaque sente tlöcatl motucöyupantzinco quenquextiöya demunios. Pues inu nieca tlöcatl amo tiechtoca, hua por inu otequelfejque ma ayecmo quesequiro.

<sup>50</sup> Jesús oquelfejque:

—Amo xecchihuacö ejqueu. Pues öque amo icaca cuntra nemejua, ca nemejua icaca.

### *Giente de sente puieblo de estado de Samaria amo oquenejqe ma calacoa Jesús*

<sup>51</sup> Hua omochi que oaseco tiempo para ye miero tlejcoas tlacpac tieca Deus. Hua yejuatzí cache quenelchijque para biloas ipa ciudad de Jerusalén.

<sup>52</sup> Hua oquentitlanque seque mensajeros ma yöcö delönte de yejuatzí. Yejua uyajque hua ocalajque ipa sente puieblo de estado de Samaria, para ompa queyejyectlölisque locör para yejuatzí. <sup>53</sup> Pero giente de inu puieblo amo

tieselejque, ipampa quemateya que yejuatzi biloaya ca Jerusalén, hua giente de Samaria amo quencualejta joriojte. <sup>54</sup> Hua tiemachtejcohua Jacobo hua Xohuò, cuòc oquejtaque, oquejtojque:

—Tlòcatzintle, ¿tomonequitea ma tetlanahuaticò ma betze tletzintle de elfecac para ma quenpojjolo?

<sup>55</sup> Yecuòquenu onecuectzinuc yejuatzi, hua oquemajuaque. <sup>56</sup> Hua obejbiloac ipa ócsente puieblo.

*Seque giente quejtoöya que quenequeya tietocasque Jesús*

<sup>57</sup> Hua omochi que cuòc obejbiloac yejuantzetzi, sente tlòcatl otieyelfe:

—Naja temetzmotoquelis ca còne beletes tomobicas.

<sup>58</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Coyume quenpea inustuhua, hua tutume tli patlòne ipa yejyecatl quepea intepasol. Cache naja, öque onochi netlòcatl, amo necpea còne necsiebis notzònteco.

<sup>59</sup> Hua oquelfejque ocsente:

—Xeniechtoca.

Pero yaja oquejto:

—Tlòcatzintle, xeniechmocòbele ma nebeya cachtò ma nectlòlpachute notòta.

<sup>60</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Xequenajcòhua que mimejque ma quentlòlpachucò inmimejcohua. Taja xebeya, xetlanunutza de quiene tlamandòruro Deus.

<sup>61</sup> Hua ocsente tlòcatl oquejto:

—Temetzmotoquelis, Tlòcatzintle, cache ma cachtò nequennahuatite tli cate pa nochò.

<sup>62</sup> Pero Jesús oquelfejque:

—Öque queneque mocuepas ica quiename sente tlòcatl que quetlòlea imò ipa iaròro hua sòtiepa tlachea ca icuetlapa. Amo conbenierebe ma quepea pòrte inu tlòcatl còne tlamandòruro Deus.

## 10

*Jesús quantitlanque setenta y dos tlòca ca ojume*

<sup>1</sup> Hua sòtiepa de ini nònca sòsantle, Tlòcatzintle Jesús oquemixpejpenque ocseque \*setenta y dos tlòca. Ini nòncate oquentitlanque ca ojunte ipa noche puieblos hua noche locòr còne yejuatzi hualiloasquea. <sup>2</sup> Hua quemelfiloöya:

—Inu meyac giente cate quiename sente tlamochihualestle tli bieye ica, pero tejua tli tepejpeca sa quiesquete tecate. Xetietlajtlòtlajticò noso öque tiehuòxca tlaturtle ma quenhaulentitlanecò cache meyactie tequetque para pexcasque. <sup>3</sup> Xeyòcò. Xequejtacò quale que nemiechtitlane quieme cana nencalnielojcucone intzölò de coyume tiecuòneme. <sup>4</sup> Amo xebicacò tomi, nimpòr sente morròl, nimpòr sapòtoste. Hua nionòque amo xectlajpalucò ca pa ojtle. <sup>5</sup> Hua ipa tli beletes chòntle nencalaquesque, cachtò xequejtucò: “Ma yecsiebelestle iye ca nemejua de ini nònca chòntle”. <sup>6</sup> Hua tlò ompayes sente tlòcatl tli quemeresieroa yecsiebelestle, inu bendeseyu de yecsiebelestle tli nenquemacaque mocòhuas ipa yaja. Hua tlò quejtus amo quemeresieroa, nemobendeseyu de yecsiebelestle amo mocòhuas ca yaja. <sup>7</sup> Hua ompa xomocaluticò ipa inu nieca chòntle. Xejcuòcò hua xeconicò tli sòsantle nemiechmacasque. Pos tequetque quepea deriecho de que motlaxtlòbis. Amo xomopatlacò de chòntle para nemocalutisque

\* **10:1** Seque manuscritos quejtoja: “setenta”.

ipa ocsente chöntle. <sup>8</sup> Hua ipa tli beletes puieblo nencalaquesque, tlö nemiechselea, xejcuöcö tli sösantle nemiechmacasque. <sup>9</sup> Xequenpajticö tli cocoxcötzetzi ompa yesque, hua xequemelficö: “Ye oaseco tunalte para Deus tlamandörurus ca nemejua”. <sup>10</sup> Cache ipa tli beletes puieblo nencalaquesque, tlö amo nemiechselea, xequisacö ca ipa cayajunte. Xequejtucö: <sup>11</sup> “Ini tlöle de nemopuieblo tli omotzeco ipa tocxe tectzetzeloa porque nenquehijque tli amo cuale. Pero xecmatecö ini nönca, que ye miero tlamandörurus Deus”. <sup>12</sup> Hua nemiechelfea que ipa inu nieca sölúltimo tunale, cache petzotec iyes para inu puieblo que para inu ciudad de Sodoma que lalebes tlajtlacultec oyeya.

### *Jesús quentlajtlacaquitejque puieblos*

<sup>13</sup> ¡Porube de taja, puieblo de Corazín! ¡Porube de taja, puieblo de Bet-saida! Ipampa tlö pa inu ciudades de Tiro hua Sidón omochihuane tietzöbetlachihualestle tli omochi ca nemejua, ye yecsa omoyulcuepane. Yejye-huatasquiöne ica intlaquie de luto hua ca tlaconextle. <sup>14</sup> Por inu, cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para nemejua que para inu ciudades de Tiro hua Sidón. <sup>15</sup> Hua taja, puieblo de Capernaum, ¿beles tecpensöroa temajcoques hasta elfecac? Pues amo, cache metztemobisque hasta meclöncale.

<sup>16</sup> Öque nemiechcaque nemejua, naja nuyejque niechcaque. Öque nemiechtlajyelejta nemejua, naja nuyejque niechtlajyelejta. Hua öque niechtlajyelejta naja, tietlajyelejta nuyejque öque niechhualtitlanque.

### *Omocuejque inu setenta y dos tlöca*

<sup>17</sup> Entunses onyajque inu \*setenta y dos tlöca. Hua hualmocuejque ca meyac pöquelestle. Oquejtojque:

—Tlöcatzintle, hasta demunios mosujetöroa ca tejua cuöc tequennahuatea motucöyupantzincö.

<sup>18</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Naja nequejtaya cuöc inu Satanás obetz de elfecac quiename betze tlapetlönelestle. <sup>19</sup> Hua xequejtacö, nemiechmaca checöhualestle para nemoquejquetzasque impa cuhuöme hua impa culume, hua ipa noche ichecöhuales de inu enemigo que yaja Diöblo. Hua niontle de inu sösantle abele nemiechcocus. <sup>20</sup> Cache amo xepajpöquecö sa ipampa inu moxicööneme mosujetöroa nemoca, cache xepajpöquecö ipampa nemotucöyue tlajcuelulpanca ompa elfecac.

### *Jesús pajpocoac*

<sup>21</sup> Ipa inu nieca ura Jesús pajpocoac ca Espíritu Sönto. Oquejtojque:

—Naja temetzmomabesutelea, noTajtzi, Tlöcatzintle de elfecac hua de tlöltecpactle, pues tejuatzi otomojyönele ini nönca sösantle de tlin tlajmatque hua cajasojcömateneme hua otequenmonixtelele tli cate quiename pelantzetzti. Pues ejqueu, noTajtzi, otomocualejtele.

<sup>22</sup> Noche sösantle ye niechmöctejque noTajtzi. Hua amo öque quemate öquenu tieConietzi tlöcamo sa yejuatzi Tajtle. Nuyejque amo öque quemate öquenu Tajtle, tlöcamo sa tieConietzi quemate öquenu Tajtle iloac, hua nuyejque quemates inu tlöcatl öque tieConietzi Deus quemates tienixtis ca yaja.

<sup>23</sup> Hua onecuepaluc ocsajpa sa ca belejua tiemachtejcohua. Oquejtojque:

—Cuale nemöcnpel ipampa nemoixtelolöjua quetztecate ini nönca sösantle. <sup>24</sup> Pues nemiechelfea que meyactie tlayulepantejque hua reyes de pa nieca tiempo queneynequeya quejtasque tli nenqueja, pero abele quejtaque; hua queneynequeya quecaquesque tli nenquecaque, pero abele quecajque.

*Cuiento de sente tlöcatl cualtec de estado de Samaria*

<sup>25</sup> Hua necö, sente tlajmatque de inu ley de Moisés omoquetz. Quenequeya tieprobörus. Otieyelfe:

—Maestro, ¿tlin sösanle necchihuas para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>26</sup> Hua yejuatzi oquelfejque:

—¿Tli tlajcuelulpanca ipa inu ley? ¿Quiene tectlajtultea?

<sup>27</sup> Hua yaja onöhuat, oquejto:

—“Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, hua ca noche sentetl moöлма, hua ca noche mochecöhuales, hua ca noche mopensamientos”. Hua “Motlöcaicni tectlasojtlas quiename taja mismo tomotlasojtla”.

<sup>28</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Cuale otenöhuat. Xecchihua inu, hua tenemes.

<sup>29</sup> Cache yaja quenequeya ma quejtucö Jesús que yaja quechihuaya cuale. Por inu, otieyelfe Jesús:

—¿Öquenu icaca notlöcaicni?

<sup>30</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquejtojqque:

—Sente tlöcatl oquis de ipan ciudad de Jerusalén. Temoöya ipan ojtle pa ciudad de Jericó. Ocaseque ichtejque, hua quecuejcuelejqque noche itzotzomajua hua noche tli quepeaya. Quetebejbitejqque, hua hasta quemejcötiecaque, hua uyajque. <sup>31</sup> Hua omochi que ohuöla sente teopexque ipa inu ojtle. Hua cuöc oquejtac, sa oquepanabe pa ocsie löro de ojtle. <sup>32</sup> Hua ejqueu sente de inu levitas tli tlátequepanoa ipan teopantle nuyejque oaseto ipa inu nieca locör. Hua inu levita oquejtac tlöcatl, pero nuyejque sa oquepanabe pa ocsie löro. <sup>33</sup> Cache sente tlöcatl de Samaria ca ompa oyöya. Hua cuöc ohuöla itlac hua oquejtac, oqueyulcoco. <sup>34</sup> Hua omopacho itlac. Oquequemelo cöne quecocoa. Oquetlölele asiete hua vino para ma pajte. Oquetlejcabé ipa iyulcö, hua oquebicac ipa mersu, hua oquixute yaja. <sup>35</sup> Hua ipa mustlateca cuöc ye iyös, oquequexte ume monedas, hua oquemacac chöne. Hua oquelfe: “Xeniechmixutelele, hua noche tli ocseque tomocastörfis por yaja, najä cuöc nocuepas temetzmotlaxtlöbelelis”.

<sup>36</sup> ¿Öquenu, noso, de ini nöncate yeteme ca tequejta icaca itlöcaicni de inu nieca öque obetz inmöpa inu ichtejque?

<sup>37</sup> Hua inu tlajmatque oquejto:

—Öque oquepile icnuejtelestle.

Yecuöquenu Jesús oquelfejque:

—Xebeya, hua xecchihua ejqueu nuyejque taja.

*Jesús comentlajpalojqque Marta hua María*

<sup>38</sup> Hua cuöc obejbilac, ocalacoato ipa sente puieblo. Hua sente sohuatl itucö Marta otiecalute. <sup>39</sup> Yaja quepeaya sente icni itucö María. Inu María omotlöle tieicxetla Jesús. Queyejcaqueya tli yejuatzi quejtuloöya. <sup>40</sup> Cache Marta motequepachoöya por quechihuaya meyac sösanle tequetl para quechihuas tlacuale. Hua omopacho, hua oquejto:

—Tlöcatzintle, ¿amo temetzmimportörfeä que nocni sa nosiel niechcajcöhua ma netlatequepano? Xomolfele noso ma niechpaliebe.

<sup>41</sup> Pero Tlöcatzintle onöhuatihuac, oquelfejque:

—Marta, Marta, lalebes tomotequepachoa hua tomopasoloa por meyac sösanle. <sup>42</sup> Cache sa sente sösanle inu monesetitöroa. Hua María oquixpejpe inu tlin cache cuale. Hua amo öque quecuelis.

## 11

*Quiene ma totlajtlötlajticö*

<sup>1</sup> Hua omochi que yejuatzi netlajtlötlajtilutaya ipa sente locör. Cuöc nesencöhualuc, sente de tiemachtejcöhua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, xetiechmomachtele quiene ca totlajtlötlajtisque. Pos ejqueu nuyejque Xohuö oquenmachte imachtejcöhua.

<sup>2</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Cuöc nemoatlajtlötlajtisque, xequejtucö ejqueyi:

ToTajtzi, ma innochie ma queyectieniehuacö motucöyutzi.

Ma aseque inu tunale cuöc tomotlamandörfis.

<sup>3</sup> Xetiechmomaquele cöra tunale totlacual de inu tunale.

<sup>4</sup> Hua xetiechmoperdonörfe totlajtlacul, pues nuyejque tejua tequenperdonöroa innochie quiejquech tiechtlajtlabiquelea.

Hua amo xetiechmocöbele ma tiechylmajmötoca Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>5</sup> Oquemelfejque nuyejque:

—Beles canajyecca de nemejua quepeas sente amigo, hua iyös ica yaja quieme ca tlajco yohuac. Quelfis: “Amigo, xeniechtlacuilte yete pöntzi.

<sup>6</sup> Pos sente noamigo ohuöla de ca pa ojtle noca naja, hua amo necpea tli necmacas ma quecua”. <sup>7</sup> Hua beles yaja nöhuates desde tlajittec, hua quejtus: “Amo xeniechpasolo. Pos pobielta ye tzacteca, hua nopelhua cate ca naja ipa tlapechtle. Abele nemiehuas para temetzmecas”. <sup>8</sup> Nemiechelfea,

que mös cána amo miehuas para quemacas porque cate amigos, pero

ipampa iamigo quesequiroa quetlajtlanelejteca, miehuas hua quemacas

quiejquech pöntzi quenesisitöroa. <sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea: Xetlajtlancö,

hua nemiechmacasque. Xectiemucö, hua nenqueniextisque. Xetzajtzecö,

hua nemiechtlijtlapolfisque. <sup>10</sup> Ipampa noche nieca öque tlajtlane que-

selea, hua öque quetiemoa queniextea, hua öque tzajtze, quetlajtlapolfea.

<sup>11</sup> Amo onca nionöque tajtle de nemejua que tlö iconie quetlajtlanes sente

meche, amo quemacas sente cuhuötl en locör de meche. <sup>12</sup> O noso tlö

quetlajtlanis sente tutoltetl, amo quemacas culutl. <sup>13</sup> Entunses tlö nemejua,

mös amo nencualteque, pero nenquemate nenquetiemacasque lo que tlin

cuale ca nemopelhua, pues cache ca meyac arrasu ejqueu quechihuasque

nemoTajtzi ompa elfecac. Pos quetiemasque tieEspíritu Sönto ca öque

tietlajtlanelis.

*Giente quejtoöya que Jesús quepealoöya checöhuallestle de Amo Cuale*

<sup>14</sup> Hua yejuatzi quequextiloöya sente demunio tli quechihuaya ma tlöcatl iyeumorajtzi. Hua omochi que cuöc oquis inu demunio, inuumorajtzi

otlajtlajto, hua inu giente quetietzöbejque. <sup>15</sup> Cache seque de yejua quejtoöya:

—Quenquextea demunios ca ichecöhuales Beelzebú, tlajtoöne de demunios.

<sup>16</sup> Hua ocseque, para tieprobörusque, tietlajtlaniöya ma quechihuacö sente sieñas de elfecac. <sup>17</sup> Cache yejuatzi quematiloöya tli yejua quepejpensöroöya, hua oquemelfejque:

—Tlö giente de sente nación seme momejmectisque entre yejua mis-

mos, hua tlö giente de sente chöntle seme momagasque ca giente de oc-

sente chöntle, pues moxetunis inu nación. <sup>18</sup> Hua tlö quejtus Satanás

mopelörojteca cuntra sie yaja, ¿quiene bejcöbes itlajtojcöteles? Pues ejqueu

quechijteca tlö ica melöhuac lo que tli nenquejtoa nemejua, que nele

ca ichecöhuales Beelzebú nequenquextea inu demunios. <sup>19</sup> Hua tlö naja

por ichecöhuales Beelzebú nequenquextea demunios, ¿beles nenquejtusque

que nemomachtejcohua nuyejque quenquextea por Beelzebú? Ejqueu yejua mismo nemiechpinöbea de lo que tli nenquejtoa. <sup>20</sup> Cache tlö por tiechecöhuales Deus naja nequenquextea demunios, quejtusneque que de melöhuac Deus piehualuteca tlamandöruo nemotzölö. <sup>21</sup> Cuöc sente tlöcatl checactec quixutea ichö ca itepos pa imö, amo tli quepasöra noche tli quepea. <sup>22</sup> Cache tlö huölös ocsente tlöcatl cache checactec que yaja, quexexicus, hua quequextelis noche iteposhua ica tli tlacuajtlamajtaya. Entunses tiexexelfea noche tli ihuöxca. <sup>23</sup> Öque amo ica ca naja, encuentra de naja ica. Hua öque amo niechpaliebea para nejcuejcuís, quechayöjteca.

### *Quiene ocsajpa yebitz moxicoöne.*

<sup>24</sup> 'Cuöc moxicoöne ye oquis de ijtecopa tlöcatl, nejnenteneme ipa tlöluhöjque, quetiemojteneme cöne mosiebis. Cuöc amo queniextea, quejtoa: "Nocuepas ca nochö de cöne onehualquis". <sup>25</sup> Hua cuöc yebitz, cualniextea tlachpöntle hua tlajtlayeccheychijtle. <sup>26</sup> Yecuöquenu iya, hua quenbicatz oc checume moxicoöneme cache petzoteque que yaja. Cajcalaque ijtec tlöcatl hua ompa mochönte. Hua sötiepa mochihua cache lalebes petzotec para inu nieca tlöcatl que cuöc cachtö oyeya.

### *Öquenu de melöhuac cuale icnupel*

<sup>27</sup> Hua omochi que cuöc oquejtojque ini nönca sösanle, sente sohuatl de tli ompa tlamachyeya otzajtzec, otieyelfe:

—Cuale icnupel inu sohuatl tli metzmotlöcatelele, öque ipa ichichehual otomochichite.

<sup>28</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Amo ejqueu, cache cuale imicnupel niecate tli quecaque tietlajtultzi Deus hua quechihua tli quemelfea.

### *Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzöbetl*

<sup>29</sup> Hua cache omotlamachtlöliöya gigante tietlac. Entunses opiehualuc quejtuloöya:

—Giente de nönca tiempo sie tiro amo cualteque cate. Hua öxö nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas, tlöcamo sa inu sieñas de Jonás tlayulepante. <sup>30</sup> Pos quiename Jonás omochi sente sieñas para inu gigante de ciudad de Nínive, ejqueu nuyejque naja öque onochi netlöcatl neyes nesieñas para nemejua de ini nönca tiempo. <sup>31</sup> Inu reina de tlöle de Sur majcoques ca nemejua tli öxö nennejneme ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörurus, hua nemiechpinöbis. Pues yaja ohuöla desde lalebes ca bejca para quecaques imachesteles Salomón. Hua xequejtacö, que necö oncönca sente tlöcatl cache bieye que Salomón ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nenquecaquesque. <sup>32</sup> Inu tlöca de inu ciudad de Nínive majcoquesque ca nemejua ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörurus, hua nemiechpinöbisque. Pues yejua omoyulcuejque cuöc oquennunutz Jonás. Hua xequejtacö que necö oncönca sente tlöcatl cache bieye que Jonás ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nemoyulcuespasque.

### *Itlöbil de tocuierpo*

<sup>33</sup> 'Cuöc canajyeca quexutlaltea sente cantil, amo quetlölea ijtec sente coyoclte nimpor itzintla sente almu. Cache quetlölea ipa canteliero, para que ejqueu innochie tli calaque ijtec cale ma quejtacö tlöbile. <sup>34</sup> Tlöbile de mocuierpo yaja moixtelolo. Cuöc moixtelolo amo mococoa, nuyejque noche mocuierpo quepea tlöbile; cache cuöc amo cuale ica, nuyejque mocuierpo

quepeas tlajtlayohuaquelestle. <sup>35</sup> Xecpea cueröro noso, majcama mocuepa tlajtlayohuaquelestle inu tli uyesquea tlöbible para mocuierpo. <sup>36</sup> Entunses tlö noche mocuierpo quepea tlöbible, hua amo quepea niontle tlayohuaquelestle, entunses noche tiemes de tlöbible, quieme cuöc sente cantil tlaniextea lalebes hua metznaca tlöbible.

*Jesús quemajuaque fariseos hua tlajmatque de inu ley*

<sup>37</sup> Mientras tlajtlajtuloöya, tietlötlaite sente fariseo nele ma tlacualo ca yaja. Hua ocalacoac Jesús ipa ichö, hua onetlöbiluc ipa miesa. <sup>38</sup> Hua inu fariseo oquetietzöbejtac cuöc otieyejtac que amo onepajpöco antes de de tlacualus. <sup>39</sup> Hua Tlöcatzintle oquelfejque:

—Öxö nemejua nenfariseos nenquechepöhua sa tli ca pane de xocle noso casfiela, pero nenquecöhua petzöyutl tlaijtec. Pues nemojtecopa nentientecate de ichtejcöyutl hua noche tli amo cuale. <sup>40</sup> ¡Nentuntojte! Deus, öque oquechejhijque tli ca paneca, ¿amo nuyejque oquechejhijque tli de tlaijteja? <sup>41</sup> Xetietlöocolicö de lo que tlin cuale nenquepea nemojtecopa, hua noche iyes chepactec para nemejua.

<sup>42</sup> ¡Porubejte de nemejua, fariseos! Pues nenquenejnecheca ca meyac cueröro inu majtlactle pörte de nemoalfabieno, hua de iluta hua de noche queletl. Cache inu de que ma xecchiuacö tlin melactec hua ma xetietlasojtlacö Deus, pues sa nenquepanabea. Pues ica cuale ma xecchiuacö inu söstantle tli nenquechijtecate, pero cache lalebes conbenierebe xecchiuacö inu söstantle tli cache importönte.

<sup>43</sup> ¡Porubejte de nemejua, fariseos! Pues seme nenqueneque tlaixpa nenyisque ipa teopanacune hua nenquepea gusto ma nemiechyeclajpalucö giente ipa plöza.

<sup>44</sup> ¡Porubejte de nemejua! Pues nencate quieme mejcöcoyocme tli amo neniiese, hua tlöca tli yajteneme icpac amo quemate que tlaijtec onca petzoyutl tli quenmajmöhuaas. Ejqueu giente amo quemate que cuale momajmöhuaasque ca tlajtlacule por yesque ca nemejua.

<sup>45</sup> Hua onöhuat sente de inu tlajtlatmatque de ley de Moisés. Otieyelfe:

—Maestro, cuöc tomojtalfea ini nöncanuyejque tetiechmojepjinöjteleatejua.

<sup>46</sup> Hua yejuatzi oquejtojqque:

—¡Porubejte de nemejua nuyejque, nentlajmatque de inu ley! Pues nenquemelfea giente ma quechiuacö meyac söstantle tli cate quiename sente tlamömale tli abele öque quebicas. Cache nemejua nimpör ca nemomajpel amo nenquemötoca inu tlamömale.

<sup>47</sup> ¡Porubejte de nemejua! Pues nemejua nenquechejhihua mejcöcoyocme de inu tlayulepantejqque, pos nemobiebetcöhua oquenmejmectejque. <sup>48</sup> Ejqueu sie nemejua nenquejtoa tli opasöre hua nenquetlöcayejta intlachihual de nemotötajua. Pues yejua oquenmejmectejque tlayulepantejqque, hua nemejua nenquechejhihua inmejcöcoyocua.

<sup>49</sup> “Por inu, tiemachesteles Deus oquejto ejqueyi: “Nequentitlanes inca yejua tlayulepantejqque hua llateotitlanme; hua quenmejmectisque seque hua quentepotztocasque ocseque”. <sup>50</sup> Ejqueu nemejua tli öxö nennentecate nenyisque nentlajtlaculteque de inmequeles de noche inu tlayulepantejqque tli oquenmejtejque desde cuöc omochejchi tlöltecpactle. <sup>51</sup> Desde inmequeles de Abel, hasta inmequeles Zacarías, öque omec entre ajtöl hua teopante, seguramente nemiechelfea que Deus nemiechtlajtlacultisque por inmequeles nemejua tli öxö nennentecate.



<sup>52</sup> ¡Porubejte de nemejua, nentlajmatque de inu ley! Pues onenquenquex-telejque de gente inu yöbe tli quetlapoa pobielta para öque calaques ipa machestelestle. Pos sie nemejua amo nemochijque nentlajmatque hua tli quenequeya mochihuasque tlajmatque amo onenquencöjque.

<sup>53</sup> Hua cuöc Jesús quixoac de ompa, inu tlamachtioneme hua fariseos opiejque motlamachtlölea lalebes tiepa, hua tiechihualtiöya ma tlajtlajtulo de meyac söstantle. <sup>54</sup> Quenequeya casesque canajyetla tlajtule tli quejtusque para ejqueu cuale tietieyelfisque.

## 12

### *Ma tecpeacö cueröro de gente de ume inxöyac*

<sup>1</sup> Mientras, omosentlölejque miles de gente, tönto lalebes meyactie que mocxepajpötzoöya sie yejua. Opiehualuc ca cacho quemelfiloöya tiemachte-jöhua:

—Xomotlachilicö de inu levadura de fariseos, que yaja inu ume inxöyac.

<sup>2</sup> Ipampa amo onca niontle mojoynteca, que amo moniextis; hua abele mojoyntas niontle, pues noche tiene que macheas. <sup>3</sup> Por inu, noche söstantle tli onenquejtojque ipan tlajtlayohuaquelestle, ipan tlaniextle mocaques. Tli nenquejtojque sa ichtecajtzi ijtec cale mopoas cöne cuale caquestes noche.

### *Öquenu ma tetiemabelicö*

<sup>4</sup> Hua nemiechelfea, noamigos, que amo xequenmabelicö tli cuale quemectea nemocierno, hua sötiepa ayecmo yetla onca tli cuale nemiechchibelisque. <sup>5</sup> Pero nemiechejtetis öque nentiemabelisque: xetiemabelicö inu nieiloac öque sötiepa de que quemectilo, quepealo checöhuallestle para quetlajcalesque ijtec tlecale. Quiema, nemiechelfea, yejuatzi xetiemabelicö. <sup>6</sup> ¿Amo monamaca möcuiltie tutume por ume tomi? Pues Deus amo quelcöhualo nion sente de yejua. <sup>7</sup> Hua nemejua, Deus quematihua hasta itlapoal de nemotzo. Amo xomomajticö noso, pos nemejua cache nenbajbalierebe que meyactie tutume.

### *Ma tetiereconosierucö Cristo*

<sup>8</sup> Hua nemiechelfea que tlö canajyecan niechtieniehuas hua tlajtus cuale de naja imixtla gente, nuyejque naja que onochi netlöcatl nectieniehuas hua netlajtus cuale de yaja imixpa tieöngeles de Deus. <sup>9</sup> Pero tlö canajyecan quejtus imixpa gente que amo niechixomate, nuyejque naja nequejtus imixpa tieöngeles Deus que amo nequixomate. <sup>10</sup> Noche nieca tli tlajtoa encuentra de naja öque onochi netlöcatl, cuale moperdonörus. Cache öque tiechecuayelfis hua tiepöpöcas Espiritu Sönto, Deus amo queperdonörusque. <sup>11</sup> Hua cuöc nemiechhualecasque ipan teopancucone hua inca tlötlajtoönejme hua autoridades, amo xomotequepachucö por tli noso quiene nenquennönquelisque noso tli nenquejtusque. <sup>12</sup> Pues yejuatzi Espiritu Sönto nemiechejtetisque ipa inu nieca urä tli conbenierebe ma xequajtucö.

### *Cuento de sente tlöcatl rico hua tunto lalebes*

<sup>13</sup> Hua otieyelfe sente de inu gente:

—Maestro, xomolfele nocni ma quexelo ca naja lo que tli tiehcöbelejtiejque totöta cuöc omecoac.

<sup>14</sup> Cache yejuatzi oquelfeque:

—Tlöcatl, ¿öquenu oniechtlölea para ma netlajuscöro noso ma netlaxiexelo entre nemejua?

<sup>15</sup> Hua oquemelfejque gente:

—Xomotlachilicō hua xecpeacō cuerōro amo nemoxicusque sōsantle. Pues inemeles tlōcatl amo icaca por tlō quepea meyac tli ihuōxca.

<sup>16</sup> Hua oquemelfeque sente ciento. Oquejtojque:

—Oyeya sente tlōcatl rico. Hua sie xebetl itlōlhua tlamochihualtejque meyac lalebes. <sup>17</sup> Hua yaja quepensōroōya ijtecopa, quejtoōya: “¿Tli naves? Pues amo necpea cōne neclōlis noche tli necpexcac”. <sup>18</sup> Hua oquejto: “Ini nōnca necchihuas: Nequenxexetunis nobescomajua, hua cachē bejbe-eye nequenchejchihuas, hua ompa necsentlōlis noche tli necpexcac hua tli nohuōxca. <sup>19</sup> Hua nequelfis noōlma: Ōlma, meyac tli mohuōxca ye tlamachtlōlejteca para meyac xebetl. Xomosiebe noso, xetlacua, xetlai, xepajpōque”. <sup>20</sup> Pero Deus ouelfeque: “¡Tunto! Ipa ini nōnca yohuale taja temeques. Hua noche tli otecltōlōle, ¿para ōque iyes?”

<sup>21</sup> Ejqeu icaca ōque quetlamachtlōlea ricojyutl para yaja mismo, pero amo tli quepea de tli ricojyutl quecualejtalō Deus.

### *Majcamo totequepachucō*

<sup>22</sup> Hua yejuatzi oquemelfeque tiemachtejcohua:

—Por inu nemiechelfea: Amo xomotequepachucō por nemonemeles, por tli nenquecuōsque. Nimpōr amo xomotequepachucō por quiene nenquetlaquentisque nemocuierpo. <sup>23</sup> Pos ye nenquepea nemonemeles, hua yaja inu cache balierebe que tlaquale. Hua ye nenquepea nemocuierpo, que cache balierebe que tlaquentle. <sup>24</sup> Xequemejtacō cōcōlume. Yejua amo tlajtlatuca, nimpōr amo pejpexca, nimpōr amo quepea inbesco nimpōr ocsie locōr cōne quetlōlōis que tlaquale. Hua Deus quentlacualtilo. Hua nemejua cache nenbajbalierebe lalebes que inu yulcōme. <sup>25</sup> Hua nionōque de nemejua, por mōs motequepachus lalebes, abele mobepōhuas nion tlaico mietro por yaja mismo. <sup>26</sup> Entunses tlō abele nenquechihua nion lo que tli cachē tzitzequetzi, ¿tli para nemotequepachoa por inu ocseque sōsantle? <sup>27</sup> Xequejtacō cuale quiene mobepōhua xucheme. Amo tejtequete, nimpōr amo quechejchihua tlaquentle. Cache nemiechelfea, que nimpōr Salomōn ca noche icualniexteles ayec omotlaquente quiename sente de inu niecate xucheme. <sup>28</sup> Hua tlō quejtus xebetl que ōxō icaca caltienco, hua para mustla ye motlajcale ijtec tletzintle, Deus quetlaquentilo ejqueu, pos cache ca meyac arras nemiechtlaquentisque nemejua, tlōca que nemiechpōloa neltoquelestle. <sup>29</sup> Nemejua, noso, amo sa xectiemucō tli nenquecuōsque noso tli nenconisque, nimpōr amo xomopreocupōrucō. <sup>30</sup> Pues giente de ocseque naciones de tlōltepactle quetiemoa ini nōnca sōsantle. Pero nemo-Tajtzi quematihuatega de que nemiechpōloa ini nōnca sōsantle. <sup>31</sup> Pero primiero xectiemucō ma tlamandōrucō yejuatzi, hua noche ini nōnca sōsantle nuyejque nemiechmacasque.

<sup>32</sup> Amo xomomajticō, nocalnielōjcuconehua, pues nemoTajtzi quenequihua nemiechmacasque para nentlamandōrusque nuyejque cōne yejuatzi tlamandōruro. <sup>33</sup> Xecnamacacō tli nenquepejpea, hua xectietlōcōlicō. Xomocubicō ejqueu puxajme tli ayec bejbiebejte, tietieme ca sōsantle ricojyutl ompa elfecac que ayec polebe. Pos ca ompa ichtejque amo onase, hua amo tlaacuāloa. <sup>34</sup> Pues cōne iyes nemoricojyu, ompa que neques iyes nemoyulo nuyejque.

### *Tlatequepanojque tli seme quechixtecate intieco*

<sup>35</sup> Xomomōcheacō cuale, quiename giente tli motlaquentea para nima quisasque, hua incantilhua xoxutlatecate. <sup>36</sup> Ejqeu xeyecō quiename tlōca tli quemōchixtecate cuōc intieco mocuepas de ipa nesohuajtiluyo, para cuōc

huölös hua tzajtzes, sa nima quetlajtlapolfisque. <sup>37</sup> Cuale imicnupel inu niecate tlatequepanojque, quiejquech cuöc intieco huölös, ma quenniexte tlachixtecate. Melöhuac nemiechelfea que intieco motlajcoilpis para tlatequepanus hua quenchihualtis ma motlölicö ipa miesa, hua yaja mismo huölös para quentequepanus. <sup>38</sup> Hua mös huölös hasta tlajco yohuac noso hasta ca ise cualco, hua quenniextisque ejqueu quemöchixtecate, cuale imicnupel inu niecate tlatequepanojque. <sup>39</sup> Pero ini nönca xecmajtacö, que tlö chöne quematesquea tlin ura huölös ichtejque, amo quecöhuasquea ma calaque ichtejque ipa ichö. <sup>40</sup> Nemejua nuyejque noso, xeyecö xelistos, porque naja que onochi netlöcatl nehuölös cuöc nemejua amo nenquepensöroa.

<sup>41</sup> Piero otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ¿tomojtalfea ini nönca cuiento sa para tejuja, noso nuyejque para innochtie?

<sup>42</sup> Hua oquejtojque Tlöcatzintle:

—¿Öquenu noso ica encargödo tlajmatque hua de confiönsa que itieco quencargörfe ichö, para ma quenmaca noche giente ipa ura inflacual tli quentocöroa? <sup>43</sup> Cuale icnupel inu nieca tlatequepano, tlö itieco cuöc huölös, queniextiqui quechijteca ejqueu. <sup>44</sup> De melöhuac nemiechelfea, que itieco quetlölis ma tlamandöro ipa noche tli ihuöxca. <sup>45</sup> Pero beles inu nieca tlatequepano quejtus ipa iyulo: “Notieco oc bejcöbes para huölös”. Beles piehuas quemaltratörus inu osequé tlatequepanojque hua tlatequepanojque sohuame, hua tlacuös hua conis hua tlöhuönas. <sup>46</sup> Huölös itieco de inu nieca tlatequepano ipan tunale cuöc yaja amo quechea, hua tlin ura amo quemate. Yecuöquenu quetlajcoteques hua quetlölis inca tli amo moneltocaneme. <sup>47</sup> Hua tlö sente tlatequepano ocasejcomat tli quenequeya itieco pero amo omochi listo para cuöc huölös nimpör amo oquechi lö que tli quenequeya, yaja quebitequesque lalebes. <sup>48</sup> Pero tlö amo oquemat tli quenequeya itieco, mös öquechi söstantle tli quemeresieroa ma quebitequecö, pero amo lalebes quebitequesque. Ipampa öque lalebes meyac oquemajmacaque, lalebes meyac quepeas que quecuepas. Hua öque quencargörfeque meyac, cache meyac quetlajtlanelisque.

### *Uyes peleitos por tiepampa Cristo.*

<sup>49</sup> Quiename tletzintle onejalcaquico ipan tlöltecpactle, tli quenxutlaltis tieenemigos Deus hua quenchepeöhuas tiegiente. Hua ayecmo yetla necneque tlö ye xutlateca. <sup>50</sup> Cache necpea que nocuötiequis ca sente necuötiequelestle de tiecoco. ¡Hua necpea meyac tequepachule hua cuejcuesebelestle hasta senamo ma mochihua! <sup>51</sup> Amo xecpensörucö que naja onehuöla para necchihuas ma ayecmo uye peleitos ipan tlöltecpactle. Amo, cache nemiechelfea que giente mopeleörusque porque nehuöla. <sup>52</sup> Pues desde öxö möcuiltie ipa sente chöntle mopeleörusque. Yeteme yesque encuntra de unteme, hua unteme encuntra de yeteme. <sup>53</sup> Tajtle mopeleörus encuntra de iconie, hua iconie encuntra de itajtzi. Nöntle mopeleörus encuntra de ichpuch, hua ichpuch encuntra de inöntzi. Mönontle mopeleörus encuntra de isohuamo, hua isohuamo encuntra de imöno.

### *Ma tecmätö tli tunalte tecate*

<sup>54</sup> Hua quemelfiloöya giente nuyejque:

—Cuöc nenquejta mextle quisa cöneca calaque tunale, nima nenquejtoa: “Huölös queyabetl”. Hua ejqueu pasörebe. <sup>55</sup> Hua cuöc tlapitza yeyecatl de ca tlatzintla, nenquejtoa: “Tunas lalebes”. Hua ejqueu mochihua. <sup>56</sup> ¡Sa ume

nemoxöyac! Nenquemate nenquestlocusque tli onca ixpa tlöltecpactle hua ixpa elfecac. ¿Tlica abele nenquestlocoa tli mochihuas ipa ini nönca tiempo?

### *Xomotlöle de acuerdo ca moenemigo*

<sup>57</sup> 'Hua ¿tlica amo nenquestlocoa para nemejua mismos para nenquemesque tlin yectec hua melactec? <sup>58</sup> Pos cuöc teya ixpla juez ica öque metztieyelfis, mientras oc teya pa ojtle xecpea cueröro por tequisas de inu lío, majcamo cana metzbica ca tlajtoöne, hua tlajtoöne metztiemöctis ica tlajpexque, hua inu tlajpexque metzcalaquis ijtec cörsel. <sup>59</sup> Temetzelfea que amo tequisas de ompa hasta senamo teclaxtlöhuas inu sölültimo sentöo tli tectlabiquelea.

## 13

### *Xomoyulcuepacö para amo nenmejmesque*

<sup>1</sup> Hua ipa inu nieca tiempo ompa onhuölajque seque que tiepubelejta tli impa omochi inu giente de estado de Galilea, öque Pilöto oquenmecte cuöc tlabentlöliöya, hua inyeso oquenelulte ca iyeso de inu yulcöme de bentle.

<sup>2</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfeque:

—¿Beles nenquepensöroa que inu niecate galileos cache tlajtlaculteque oyeya que innochtie ocseque galileos, hua que por inu ejqueu impa omochi?

<sup>3</sup> Nemiechelfea que amo, cache tlö amo nemoyulcuepa, nemonochtie ejqueu nenmejmesque. <sup>4</sup> ¿Nenquelnömeque niecate giente öque impa obetz inu cale bejcapa ompa ipa Siloé, hua oquenmejmecte? ¿Beles nenquepensöroa que yejua otlajtlacojque encuentra de Deus cache que innochtie ocseque tlöca tli neme ipa inu ciudad de Jerusalén? <sup>5</sup> Nemiechelfea que amo, cache tlö amo nemoyulcuepasque, nemonochtie nenmejmesquesque ejqueu mismo.

### *Cuiento de icox cuabetl tli amo tlamochihualte*

<sup>6</sup> Hua oquejtojque ini nönca cuiento:

—Sente tlöcatl quepeaya sente icox cuabetl tuctaya ipa ihuierta de uvas. Oquetiemolico ifruto tli quetiemasquea inu nieca icox cuabetl, pero amo oqueniexte. <sup>7</sup> Hua oquelfe inu jardinero: “Ye necpea yeye xebetl que necualtiemolea fruto itech ini nönca icox cuabetl, hua amo necniextea. Xectequeno. ¿Tli para oc quecupörojtas tlöle?” <sup>8</sup> Yecuöquenu onöhuat inu jardinero, oquelfe: “Tlöcatzintle, xomocöbele oc sie ini nönca xebetl, hasta senamo ma nectataca, hua ma neclölele majöra. <sup>9</sup> Hua tlö quetiemasquea ifruto, pos cuale. Hua tlö amo, entunses quiema tomotequelis”.

### *Jesús quepajteque sente sohuatl ipan söbron tunale*

<sup>10</sup> Hua tlamachtiloöya ipa teopanconetzi ipan söbron tunale, cuöc quepea costumbre mosejsiebea joriojte. <sup>11</sup> Hua ompa oyeya sente sohuatl que ye quepeaya caxtulé hua yeye xebetl de que quecocoaya sente moxicööne. Yaja motojtopochoöya, hua abele moquetzaya deriecho. <sup>12</sup> Cuöc Jesús oquejtaque, oquenutzque hua oquelfeque:

—Sohuatl, ayecmo metzilpea mococoles.

<sup>13</sup> Hua oquentlölejeque tiemöhua ipa yaja, hua nima omoyebetequetz hua tiechamoöya Deus. <sup>14</sup> Hua inu tlayecönque de teopanconetzi ocualö ipampa Jesús otlapajtiluc ipan söbron tunale. Por inu oquemelfe giente tli ompa tlamachyeya:

—Checuasien tunalte cate cöne conbenierebe ma tetequetecö. Ipa inu niecate tunalte, noso, xehuölöcö hua xepajtecö, pero amo ipan söbro.

<sup>15</sup> Pero Tlöcatzintle quenönqueliluc, oquejtojque:

—¡Sa ume nemoxöyac! Nemonochtie ipan söbron tunale nenquetojtoma nemocucobe noso nemopuro de cöne tlacua, hua nenquebica ma ötle. <sup>16</sup> Hua ini nönca ichpuch Abraham ye quepea caxtule hua yeye xebetl oquelpetaya inu Satanás. ¿Beles nenquejtusque que amo conbenierebe que ipan söbron tunale ma motojtoma de inu cocolestle tli quelpetaya?

<sup>17</sup> Hua cuöc oquejtojque ini nönca söstantle, pejpinohuaya innochie tli oyejyeya encuntra de yejuatzi. Cache noche ocseque giente mopöquelesmacaya de noche söstantle lalebes cuale tli quechihualöya yejuatzi.

### *Cuientos de mostöza hua levadura*

<sup>18</sup> Por inu yejuatzi oquejtojque:

—¿Tli sabele icaca quiename cuöc tlamandöruro Deus? ¿Ca tli nejcomparörus? <sup>19</sup> Icacá quiename ixenöch mostöza, que sente tlöcatl ocasesc, oquetlajcal ipa ihuierca. Omobepö, hua omochi quiename sente cuabetl, hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl oquetlölejque intepasol ipa imömöyo.

<sup>20</sup> Hua ocsajpa oquejtojque:

—¿Ca tli nejcomparörus quiename cuöc tlamandöruro Deus? <sup>21</sup> Icacá quiename levadura de pöntzi, que ucö sente sohuatl, hua quenelulte ca yeye tlatemachihuale de harina, hua noche oquesunie.

### *Ma tecalaquecö ca pa pobielta pitzutec*

<sup>22</sup> Hua biloaya ipa noche ciudades hua puieblos otlamachtilitöya, hua biloaya ca pa ciudad de Jerusalén. <sup>23</sup> Hua sente tlöcatl otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ¿sa quiesquete momöquextisque?

Hua yejuatzi oquemelfejque:

<sup>24</sup> —Xecuesebicö por nencalaquesque ca ipa pobielta tli sa pitzutec. Porque nemiechelfea que meyactie quenequesque calaquesque, pero abele quechihuasque. <sup>25</sup> Iyes ejqueyi, quiename sente chöne tli miehuas hua quetzacuas pobielta. Entunses nemoquetzasque ca queyöhuac, hua nenpiehuasque nentzajtzesque ipa pobielta. Nenquejtusque: “Tlöcatzintle, Tlöcatzintle, xetiechmotlajitlapolfele”. Inu chöne nöhuates, nemiechelfis: “Amo nemiechixomate de cöne nencate”. <sup>26</sup> Yecuöquenu nenpiehuasque nenquejtusque: “Mixpantzinco oteflacuaajque hua otötlisque, hua otomotlamachtele pa cayajunte de topueblo”. <sup>27</sup> Hua seguramente nemiechelfis: “Amo nemiechixomate de cöne nencate. Xomoxelucö de naja nemonochtie, pues sa nenquechihua tli amo cuale”.

<sup>28</sup> Ompa nenchojchucasque hua nemotlantesesque, cuöc nenquejtusque inu Abraham, hua Isaac, hua Jacob, hua innochie tlayulepantejque de pa nieca tiempo. Yejua yesque cöne tlamandöruro Deus, hua nemejua nemiechtajcalesque ca queyöhuac. <sup>29</sup> Hua huölösque giente de cöneca quisa tunale hua de cöne calaque tunale, de ca tlapac hua de ca tlatzintla. Yejua motlölisque cöne Deus tlamandöruro. <sup>30</sup> Hua xequajtacö, que seque tli öxö sölütimo cajcate, cachtö yesque. Hua seque tli öxö cachtö cate sölütimo yesque.

### *Jesús ochucoac por inu ciudad de Jerusalén*

<sup>31</sup> Ipa sie yaja tunale ohuölajque seque fariseos. Otieyelfejque:

—Xequisa, hua xebeya de necö, pues inu rey Herodes queneque metzmec-tis.

<sup>32</sup> Hua oquemelfejque:

—Xeyöcö, hua xequelficö inu nieca coyuconetzi: “Xequajta necö, que nequenquextea demunios hua netlapajtea öxö hua mustla, hua hasta ipa yeye tunale netlames. <sup>33</sup> Pero necpea que necsequirus noojfe öxö, hua

mustla, hua bictla. Pues abele iyes que meques sente tlayulepante ipa ocsie pörte, tlöcamo noche tlayulepantejqe quepejpea que mequesque ipa Jerusalén”.

<sup>34</sup> ¡Ay, Jerusalén, Jerusalén, que tequenmejmectea tlayulepantejqe hua tequentecalte tli Deus quantitlanihua ca taja! ¡Meyacpa onecneq nequensentlölis tli chajchönte mopa, quieme sente piyolama quensentlölea ipeyocuconehua itzintla iaifetz! Cache taja ayec otecneq. <sup>35</sup> Xequajtacö que Deus ayecmo chöntihuas nemotzölö, cache nemiechcöjtiehuasque. Hua nemiechelfea que ayecmo nenniechetasque, hasta senamo huölös tunale cuöc nenquejtusque: “Ma tetieteoehiacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle”.

## 14

### *Jesús quepajtejqe sente tlöcatl ijtesunectec*

<sup>1</sup> Hua omochi que ocalacoac ipa ichö de sente tlayecönque de inu fariseos ipa sie söbro. Oqualuto tlacuale. Hua yejua tieyétztaya abier tli quechihuasque. <sup>2</sup> Hua ompa sente tlöcatl ijtesunectec tieixtla oyeya de yejuatzi. <sup>3</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque inu tlajmatque de inu ley de Moisés hua inu fariseos:

—¿Conbenierebe öque tlapajtis ipan söbron tunale cuöc tosiebea?

<sup>4</sup> Hua yejua amo onöhuatque. Yecuöquenu yejuatzi oquepajtejqe tlöcatl, hua oquetitlanque ma beya. <sup>5</sup> Hua oquemelfejque:

—¿Öquenu de nemejua tli quepea sente iconie noso sente cucobe, tlö cana betzes ijtec sente öpuso, amo sa nima quequextis mös ipan söbro?

<sup>6</sup> Pero yejua abele tienönqueliöya cuöc quejtuölöya ini nönca söstantle.

### *Jesús quenmachtejqe gente ipan tlacuale*

<sup>7</sup> Hua yejuatzi ye nemacaloöya cuenta de quiene tli tlatlalfilte queneguea mosentlölisque ipa tli cache cuale locör itlac miesa. Oquemelfejque sente ejiemplo. Oquejtojque:

<sup>8</sup> —Cuöc canajyeca metztalfis ipa sente nesohuajtiluyo, amo xomotlöle ipa tli cache cuale locör, amo cana de repiente iye que nuyejque quetlalfis yeca ocsente cache cuale que taja. <sup>9</sup> Hua yaja tli nemiechtlalfe nemejua nemonehua huölös hua metzelfis: “Xecmaca inu locör ini nönca”. Cuöquenuju ye tepinöhuas hua teyös hasta inu locör tli cache amo cuale. <sup>10</sup> Cache cuale xecchihua ejquey: cuöc yeca metztalfis, xebeya hua xomotlöle ipa locör tli cache amo cuale ica. Entunses huölös öque metzontlalfe. Metzelfis: “Amigo, xehualmobica necö pa locör cache cuale”. Entunses innochie tli ompa tlajtlacua metzyectieniehuasque. <sup>11</sup> Ipampa noche öque mochajchamöhuas, quepichaquisque; pero öque mopichaquis, quechamöhuasque.

<sup>12</sup> Hua oquemelfejque nuyejque inu tlöcatl öque tietlalfe:

—Cuöc tecchejchihua sente tlacuale ca pan tlajca noso ca ye yohuac, amo xequentlalfe moamigos, nimpör mocnihua, nimpör mogiente, nimpör tli ricöjte motlac chajchönte. Pues tlö ejqueu beles de repiente yejua nuyejque metztalfisque, hua metzcuepelisque. <sup>13</sup> Cache cuöc tecchejchihua tlacuale, xequennutza tli porubejte, tli möcotoctequa, tli cuxojtzeti, tli ixcocoxcötzetzi. <sup>14</sup> Entunses cuale mocnupel iyes, ipampa yejua amo quepea ca tli metzcuepelisque, hua ejqueu Deus metzcuepelisque cuöc yulebesque yectequa.

### *Cuiento de bieye tlacuale*

<sup>15</sup> Sente de tli ompa yehuataya ca yejuatzi itlac miesa, cuöc oquecac ini nönca, oquejto:

—Cuale icnupel öque tlacuös cöne Deus tlamandöruo.

<sup>16</sup> Pero yejuatzi oquelfeque:

—Sente tlöcatl oquechi sente bieye tlacuale, hua oquentlalfe meyactie.

<sup>17</sup> Hua cuöc ye oaseco ura para tlacuale oquetitla itlatequepano ma quemelfe inu tlatlalfile: “Xehuölocö, que ye tlacajca para tetlacuösque”. <sup>18</sup> Pero innochtie opiejqe motietiequextelea. Inu primero oquelfe: “Onejcu sie perözo tlöle. Necpea que nequejati. Temetzmotlötlajtelea xeniechmomöquextele ca ompa”. <sup>19</sup> Ocsente oquejto: “Onejcu möcuile yuntajte de cucobejqe, hua nequennenebeliti. Temetzmotlötlajtelea xeniechmomöquextele ca ompa”. <sup>20</sup> Hua ocsente oquejto: “Quiemach nosohuajte, hua por inu abele neyös”. <sup>21</sup> Hua cuöc omocuec inu tlatequepano, oquemacheste itieco de ini nönca söstantle. Yecuöquenu ocualö inu nieca chöne. Oquelfe itlatequepano: “Xebeya sa nima ca pa cayajunte hua ojme de ini puieblo, hua xequencalaque necö tli porubejte, tli möcotocteque, hua ixcocoxcötzetzi, hua cuxojtzetzi”. <sup>22</sup> Hua ejqueu oquechi tlatequepano. Entunses oquejto: “Tlöcatzintle, ye omochi tli feniechmonahuatele, hua oc turavea onca locör”. <sup>23</sup> Hua oquelfe itieco inu itlatequepano: “Xebeya ipa ojme hua ipan colölte, hua xequennelchibele ma calaquecö, para ma tieme nochö. <sup>24</sup> Pues nemiechelfea que nionöque de inu niecate tlöca tli onequentlalfe, amo quecuösque notlacual”.

### *Ica tequeyo öque iyes tiemachtejqe de Cristo*

<sup>25</sup> Hua meyac gigante oyöya tieca. Hua onecuepaluc, hua oquemelfejqe:

<sup>26</sup> —Tlö canayeca yebitz noca, ma quetlajyelejta itajtzi, hua inöntzi, hua isohua, hua ipelhua, hua icnihua oquechte, hua icnihua sohuame, hua hasta nuyejqe inemeles de yaja mismo ma quetlajyelejta. Pues tlö amo, abele iyes nomachtejqe. <sup>27</sup> Hua öque beletes amo iyes listo para quesufriros quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua amo huölös ca naja, abele iyes nomachtejqe. <sup>28</sup> Pues tlö canayeca de nemejua queneque cajcoques sente cale bejcapa, cachtö motlölea hua quepoa quiejquech quecastörus, abier tlö quepea para quesencöhua, <sup>29</sup> majcamo de repiente iye que, sötiepa de que ye oquetlöle cimientö, abele quetlamis. Pues tlöjcu noche quiejquech quejtasque piehuasque quepinöbisque. <sup>30</sup> Quejtusque: “Ini nönca tlöcatl oquepiehualte quechejihua cale, hua abele oquesencö”. <sup>31</sup> Noso tlö sente rey iyös momagati ica ocsente rey, cachtö motlölea para quenenebelea tlö cuale quisas yaja encuentra de inu nieca tlö yaja sa quepea majtactle mil soltörojte hua inu nieca quebicatz sempoale mil. <sup>32</sup> Pos tlö abele, cuöc inu nieca oc bejcanca, quentitlane irepresentöntes para carreglörusque quiene amo momagasque. <sup>33</sup> Ejqueu noso, öque beletes de nemejua amo quecöhua noche söstantle tli quepea, abele iyes nomachtejqe.

### *Yestatl tli mocuepa öbielec*

<sup>34</sup> Ejqueu yestatl ica ca cuale. Cache tlö yestatl mocuepas öbielec, ¿tli ica öque quepoyelis? <sup>35</sup> Amo serbirebe nimpör para tlöle, nimpör para majöra. Por inu motlajcalea ca queyöhuac. Öque quepea itlacaqueles para tlaques, ma tlaque.

<sup>1</sup> Hua mopachoöya tieca noche tli tlanechecojqe hua ocseque tlajtlacul-teque para tiecaquesque. <sup>2</sup> Hua moquejörööya inu fariseos ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule. Quejtoöya:

—Ini nõnca tlöcatl quenselea tli tlajtlacul-teque, hua ca yejua tluca.

<sup>3</sup> Hua yejuatzi oquemelfeque ini nõnca cuiento. Oquejtojqe:

<sup>4</sup> —Tlõ canajyeca de nemejua quepea sie sientos calnielojte, hua que-poloa sente de yejua, quencõhua inu noventa y nueve ipa munte, hua iya quetiemuti tli opole, hasta senamo queniextea. <sup>5</sup> Hua cuõc ye oque-niexite, quetlõlea ipa iquechcochtla, hua pajpõque lalebes. <sup>6</sup> Hua cuõc yebitz ipa ichõ, quensentlõlea noche iamigos hua tli icaltech chajchõnte. Quemelfea: “Xepajpõquecõ ca naja, ipampa onecniexite ini calnielo tli onecpolo”. <sup>7</sup> Nemiechelfea que ejqueu iyes meyac põquelestle ompa elfecac por sente tlajtlacul-tec tli omoyulcuc, hua amo tõnto por noventa y nueve tlõca yectequ tli amo quenejnesejitõroa moyulcuepasque.

### *Cuiento de tomi que opole*

<sup>8</sup> 'O noso tlõ sente sohuatl quepea majtlectle monedas, tlõ quepo-lus sente moneda, pues quexutlaltea icantil hua queyequehpõna cale. Quetiemoa ca cuesebelestle hasta senamo queniextea. <sup>9</sup> Hua cuõc ye oqueniexite, quensentlõlea iamigos hua tli icaltech chajchõnte. Quemelfea: “Xepajpõquecõ ca naja, ipampa ye onecniexite inu moneda tli onecpolo”. <sup>10</sup> Nemiechelfea que ejqueu mismo onca põquelestle imixtla tieõngeles Deus, por sente tlajtlacul-tec tli moyulcuepa.

### *Cuiento de pelalactle tli tlamalcastõro*

<sup>11</sup> Hua oquejtojqe:

—Sente tlöcatl quepeaya unte ipelhua. <sup>12</sup> Hua inu pelalactle tli sõtiepa jiebe oquelfe itajtzi: “Tata, xeniechmomaquele tli niechtoçorus de tli mohuõxcatzi”. Entunses inu tajtle oquenxiexelfe ipelhua noche tli que-peaya. <sup>13</sup> Hua sõtiepa de quiesquete tunalte, inu pelalactle tli sõtiepa jiebe oquesentlõle noche tli ihuõxca, hua uya bejca ipa ocsie tlõle. Ompa oque-niempolo noche tli ihuõxca, pos oquecastõro sin quepensõro. <sup>14</sup> Hua cuõc ye noche ye oquemalcastõro, ohuõla sente bieye õpestle ipa nieca tlõle, hua opie ye quepoloöya. <sup>15</sup> Entunses uya hua otequet ca sente tlöcatl de inu nieca tlõle. Inu tlöcatl oquetitla ipa ihacienda para ma quentlacuajcualte pet-zome. <sup>16</sup> Hua inu pelalactle quenequeya quecuõs ixocoteyo puchucubetl tli quecuöya inu petzome, pero nionõque amo quemacaya. <sup>17</sup> Pero sõtiepa ye oqueyepensõro. Oquejto: “Onca meyactie tequetque tiechõ tli quepea meyac tli quecuõsque, hua naja necõ nõpesmecteca. <sup>18</sup> Noquetztiehuas, hua neyõs tietlac notõta. Netieyelfis: Taja, ye onetlajtlaco encuentra de Deus õque iloac elfecac, hua nuyejque encuentra de tejuatzi. <sup>19</sup> Ayecmo necmeresieroa neyes nemoconietzi. Xeniechmotratõrfe quieme sente de inu motequetcõtzetzihua”. <sup>20</sup> Hua ca inu omie inu pelalactle, hua ohuõla itlac itajtzi.

‘Pero mientras oc oyeya bejca, itajtzi oquejtac, hua oqueyulcoco. Hua omomerõ, omopechtiyac iquechcochtla, hua oquepetzo. <sup>21</sup> Entunses inu pelalactle oquelfe: “Tata, ye onetlajtlaco encuentra de Deus õque iloac elfecac, hua nuyejque encuentra de tejuatzi. Ayecmo necmeresieroa para neyes nemoconietzi”. <sup>22</sup> Cache itajtzi oquemelfe itlatequepanojua: “Xejquexticõ tlin cache cuale tlaquentle, hua xecõquicõ. Xectlõlelicõ õniyo ipa imajpel, hua zapõtoste ipa icxehua. <sup>23</sup> Hua xecualecacõ sente pesiero tomõhuac,



hua xecmecticō. Ma tetlacuōcō, hua ma tepajpōquecō, <sup>24</sup> ipampa ini nōnca noconie ye mejque oyeya, hua ocsajpa yulejteca; oixniempolejtenemeya, hua onieseco”. Hua opiejqe opajpōjqe lalebes.

<sup>25</sup> Hua inu iconie tli cachto jiebe oyeya caltiento. Cuōc ohuōla, oaseco itlac cale, hua oquenac tlajlapitzaya hua tlajtlatzotzonaya hua mojojutiōya. <sup>26</sup> Hua oquenutz sente de inu tlatequepanojque. Oquetlajtlane tlininuju oyeya inu nieca. <sup>27</sup> Hua yaja oquelfe: “Mocni ye oaseco, hua motajtzi ye oquemectejque inu pesiero tli cache tomōhuac, ipampa mocni ohuōla ica cuale”. <sup>28</sup> Yecuōquenu yaja oqualō, hua amo quenequeya calaques. Yecuōquenu oquis itajtzi, hua quetlōtlajtiōya ma calaque. <sup>29</sup> Cache yaja onōhuat, oquelfe itajtzi: “Xomojtele meyac xebetl temetzmotequepanelfea, hua seme temetzmoneltoquelea noche tli teniechmomanđorfea. Pero ayec teniechmomaquele nion sente chibojconetzi para nopōquelesmacas inca noamigos. <sup>30</sup> Cache cuōc ohuōla ini nōnca moconietzi, tli oquepojpolo tli mohuōxcatzī inca cachirilajte, para yaja otomomete inu pesiero tli cache tomōhuac”. <sup>31</sup> Oquelfe itajtzi: “Ixo, taja seme notlac tecaca, hua noche tli nohuōxca icaca mohuōxca. <sup>32</sup> Pero conbenierebe ma tepajpōquecō hua ma tecchiuacō yelfetl, ipampa ini nōnca mocni ye mejque oyeya, hua ye yulejteca; oixniempolejtenemeya, hua onieseco”.

## 16

### *Cuiento de maortumo tli amo melactec oyeya*

<sup>1</sup> Hua oquemelfejque nuyejque tiemachtejcōhua:

—Oyeya sente tlōcatl rico tli quepeaya sente maortumo encargōdo de ichō. Hua ocseque quetieyelfejque inu maortumo itxla ipatrón. Quejtoōya que sa queniempoloōya tli ihuōxca ipatrón. <sup>2</sup> Hua ipatrón oquenutz. Oquelfe: “¿Tlininiji nejcaque de taja? Xeniechmaca cuenta de noche tli otecchi cuōc teyeya encargōdo. Pues ayecmo teyes teencargōdo de nochō”. <sup>3</sup> Yecuōquenu inu maortumo oquejto ipa iyulo: “¿Tli necchihuas? Pues nopatrón niechquextelea ini tequetl. Amo nechecactec para netequeteti de peyu. Hua tlō notlajtlajtlanes, pos niechmaca pinōhuallestle. <sup>4</sup> Naja necmate tli necchihuas, para cuōc niechquextis de noteque, ocseque giente niechōnasque ipa inchō”. <sup>5</sup> Hua oquentzajtzele quiejquech quetlabiquelej-taya ipatrón. Oquelfe inu cachto: “¿Quiejquech techbiquelea nopatrón?” <sup>6</sup> Hua yaja oquejto: “Sie sientos butejte de asiete”. Hua oquelfe: “Xecōna morecibo, hua xomotōle sa nima, hua xequiejcuelo que sa tlajco sientos techbiquelea”. <sup>7</sup> Sōtiepa oquelfe ocsente: “Hua taja, ¿quiejquech tectiebiquelea?” Hua yaja oquejto: “Sie sientos bultos de trigo”. Hua oquelfe inu maortumo: “Xecase nōnca morecibo, hua xequiejcuelo que sa ochenta bultos techbiquelea”. <sup>8</sup> Hua ipatrón oquechamō inu maortumo mōs quecaycō. Oquechamō ipampa oqueyecpensōro cuōc oquechi inu nieca. Pues giente de nōnca tlōltecpactle canajquiema cache cate listos de quiene motratōroa ca ocseque tlōltecpactlōca que giente tli quetiemoa tlanixtle de Deus.

<sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea: Xomochiuacō amigos de giente ca ini ricojyutl tli amo yectec, para que cuōc ini ricojyutl ayecmo cuale nemiechpaliebis, inu amigos nemiechselisque ipan chōnme tli mocōhuasque nochepa.

<sup>10</sup> Ōque ica de confōnsa cuōc ōque quencargōrfea sa tzitzequetzi, nuyejque iyes de confōnsa cuōc iyes encargōdo de meyac. Hua ōque amo cuale quechihua cuōc quencargōrfea tli sa tzitzequetzi, nuyejque quechihuas tli amo cuale cuōc iyes encargōdo de meyac. <sup>11</sup> Porque tlō amo nencate de

confiõnsa ca ini ricojyutl amo yectec, amo õque nemiechencargõrfis inu tlin melõhuac ricojyutl. <sup>12</sup> Hua tlõ amo nencate de confiõnsa ca lo que tli ihuõxca ocsente, amo õque nemiechmacas tli nemohuõxca. <sup>13</sup> Nionõque tlatequepano abele quetequepanus umeme itiecohua. Pues quetlajyelejtas sente hua quetlasojtlas ocsente, o noso mopachus itlac sente hua quedespresiõrus ocsente. Abele nentietequepanusque Deus mientras nuyejque nenquetequepano ricojyutl.

### *Inu ley de Moisés amo ica quiename cuõc Deus tlamandõruro*

<sup>14</sup> Hua inu fariseos nuyejque oquecaqueya ini nõnca sõsantle. Yejua lalebes quetlasojtlaya tomi. Hua yejua ica biebetzcaya tli quejtuloõya yejuatzí.

<sup>15</sup> Hua yejuatzí oquemelfejque:

—Nemejua nencate gigante tli sie nemejua nemochihua nenyecteque imixtla gigante. Cache Deus quixomatihua nemoyulo. Pues tlin tlõca quepensõroa lalebes cuale, yaja inu Deus quetlajyelejtalo.

<sup>16</sup> 'Inu tiempo de inu ley hua de inu tlayulepantejque oyeya hasta cuõc ohuõla Xohuõ. Desde cuõquenu monunutzá de quienõ Deus tlamandõruro. Hua õque queneques cuale calaques cõne tlamandõruro tlõ ica pobierco.

<sup>17</sup> Pero mõs beles cuale panus elfecac hua tlõltecpactle, pero abele monienpues nion sente lietra de tli tlajcuelulpanca ipa inu ley.

<sup>18</sup> 'Tlõ canajyeca quecãcõhua isohua, hua mosohuajtea ica ocsente, yaja tlaumepea hua tlajtlacoa. Hua õque mosohuajtea ica inu sohuatl tli inõmec oquecãcõ, yaja tlajtlacoa porque inu sohuatl quepea inõmec, mõs amo quepexteca.

### *Cuiento de tlõcatl rico hua Lázaro*

<sup>19</sup> 'Oyeya sente tlõcatl rico, que motlaquentiõya de cuale tzotzomajtle morõrojtec hua de tzotzomajtle de lino ara ca cuale. Cõra tunale quechihuaya tlacuale lalebes cuale. <sup>20</sup> Oyeya nuyejque sente motlajtlajtlane itucõ Lázaro. Ini nõnca obetzta ipa iqueyõhuatie de inu rico. Quepeaya meyac sõhuame.

<sup>21</sup> Hua quenequeya quecuõs mõs sa lo que tli betzeya itzintla miesa de inu rico. Hasta huõlõya checheme hua quepajpãlfõya isõhuahua. <sup>22</sup> Hua omochi que omec inu motlajtlajtlane, hua oquebicaque õngeles para iyes itlac Abraham. Omec nuyejque inu rico, hua oquetlõlpachojque. <sup>23</sup> Hua ompa ijtec mecltõncale oajcopatlachix, cuõc oyeya ipa tietunie. Hua oquejtac Abraham bejcateca, hua inu Lázaro itlac. <sup>24</sup> Yecuõquenu yaja otzajtzec. Oquejto: "Notajtzí Abraham, ma temetz moyulcocolfe naja. Xomotitlane inu Lázaro ma quepaltelite imajpel ijtec õtzintle, hua ma quetztelique nonenepil, ipampa necpea meyac tiecoco ijtec ini nõnca tletzintle".

<sup>25</sup> Hua oquelfe inu Abraham: "Ixo, xequelnõmeque que otecpex meyac sõsantle tlin cuale mientras tenemeya, hua Lázaro nuyejque oquepex tiecoco. Pero õxõ yaja moyulõlea necõ, hua taja tecpea inu tiecoco. <sup>26</sup> Hua amo sa inu, pero onca sente tlabejcatlalestle entre tejua hua nemejua. Ejqueu tli quenequesque panusque ca nemejua abele, nimpõr de ca ompa para ca necõ abele õque panus".

<sup>27</sup> Hua oquejto: "Temetzmotlõtlajtelea noso, notajtzí, que xomotitlane ma beya ica ichõ notõta. <sup>28</sup> Pues necpea mõcuilte nocnihua. Ompa ma quennunutzá yejua, para majcama huõlõcõ nuyejque ipa ini nõnca tiecoco".

<sup>29</sup> Hua Abraham oquelfe: "Inu õmatl de Moisés hua de tlayulepantejque ompa quepea. Ma quecaquecõ". <sup>30</sup> Yecuõquenu yaja oquejto: "Amo, notajtzí Abraham, cache tlõ yeca iyõs ca yejua de tli mimejque, moyulcuepasque".

<sup>31</sup> Cache Abraham oquelfe: "Tlõ amo quecaque tli oquejtojque inu Moisés

hua inu tlayulepantejqe, nuyejque amo moneltocasque mös yulebes sente de intzölö mimejqe”.

## 17

### *Ocseque sösanle tli oquelfejque Jesús*

<sup>1</sup> Hua oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Seme quepea que iyes que gigante quenchiualtisque que ocseque gigante betzesque ipa tlajtlacule. Pero iporube de inu nieca tlöcatl tli ejqueu quechihuas! <sup>2</sup> Cache cuale uyesquea para inu tlöcatl tlö quejilpelisquiöne sente tietetu de molino ipa icucutla hua ejqueu quetlajcalesquiöne ijtec lamör, hua ejqueu majcama quechihualte sente de ini nöncate pelantzetzma ma betze ipa tlajtlacule. <sup>3</sup> Xecpeacö cueröro por nemejua mismo. Tlö tlajtlacus mocni ca taja, xequelfe. Hua tlö moyulcuepa, xecerdonöro. <sup>4</sup> Tlö tlajtlacoa ca taja checumejpa ipa sente tunale hua checumejpa mocuepa ca taja hua quejtoa: “Noyulcuepa, xeniechperdonöro”, pos xecerperdonöro.

<sup>5</sup> Hua inu tlateotitlanme tieyelfejque Tlöcatzintle:

—Xetiehmopaliebele ma cache toneltocacö.

<sup>6</sup> Yecuöquenu Tlöcatzintle oquejtojque:

—Tlö nenquepeasquiöya nemoneltoqueles quiename sente ixenöchyö mostöza, nenquelfisquiöya ini nönca cuabetl: “Xomocopina, hua xomotucate ijtec lamör”, hua nemiechneltocasquea.

<sup>7</sup> Tlö canajyeca de nemejua quepea sente tlatequepano esclavo que tequete ca yunta noso quemixutea calnielöjte, cuöc yaja hualmocuepa de ca caltienco amo nenquelfisque sa nima: “Xecalague, xomotlöle, xetlacua”. <sup>8</sup> Cache cuale nenquelfisque: “Xectlöle tli nejcuös, hua xecololo momöngas hua xeniechtlatiequele hasta senamo ma netlacua hua ma netlaye”. <sup>9</sup> ¿Beles nenquetlasojcömatelea inu esclavo ipampa oquechi tli onenquemandörojque? Pos de mölas amo. <sup>10</sup> Sa ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquechihuasque noche tli Deus nemiechmandörojque, xequejtucö: “Amo cualteque tetlatequepanojque tecate tejua. Pues amo otecchijque cache de lo que tli cenbenierebeya techihuasquea”.

### *Jesús quenpajtejqe majtlactien tlöca sa söhuayojque*

<sup>11</sup> Hua omochi que mientras yejuatzi biloaya ica ciudad de Jerusalén, panoaya tlanepantla de inu estados de Samaria hua Galilea. <sup>12</sup> Hua cuöc ocalacoac ipa sente puieblo, ohuölajque tienömequeco majtlactien tlöca sa söhuayojque. Yejua omoquetzque bejcateca, <sup>13</sup> hua otzatzeque. Oquejtojque:

—Jesús, toTlöcatzi, ma temetzmoyulcocolficö tejua.

<sup>14</sup> Hua cuöc yejuatzi oquememtaque, oquemelfejque:

—Xeyöcö, xomotiejteticö inca teopexcötetzma.

Hua omochi que cuöc uyajque yejua, opajteque. <sup>15</sup> Yecuöquenu sente de yejua, cuöc omojtac ye opajtec, omocuec, hua tiechamööya Deus ca checöhuac tlajtule. <sup>16</sup> Hua omopechtiac tieicxetla yejuatzi hua tietlasojcömakele. Hua ini nönca oyeya de estado de Samaria. <sup>17</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—¿Amo nencate nenmajtlactie tli nenpajteque? Hua inu checnöbe, ¿cöne cate? <sup>18</sup> ¿Amo oyeya öque mocuepas para tietlasojcömachelis Deus tlöcamo sa yaja ini nönca estranjiero?

<sup>19</sup> Hua oquelfejque:

—Xemiehua hua xebeya. Por tomoneltocac ye teapajtec.

*Quiene iyes cuöc hualiloas Jesús para tlamandörurus*

<sup>20</sup> Hua tietlajtlanejqe inu fariseos, nele quiema huölös tunale cuöc Deus tlamandörurus. Oquennönquelejque, oquemelfejque:

—Giente amo quejtasque cuöc Deus piehualus tlamandörurus. <sup>21</sup> Nimpor amo quejtusque: “Xequejtacö necö”, o noso “Xequejtacö niepa”. Pues Deus tlamandöruro\* nemotzölö nemejua.

<sup>22</sup> Hua oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—Huölös tiempo cuöc nenquenequesque ma huöla tunale cuöc naja öque onochi netlöcatl neyes ca nemejua. Pero amo nima huölös inu tunale.

<sup>23</sup> Hua gente nemiechelfisque: “Xequejtacö necö”, o noso “Xequejtacö niepa”. Amo keyöcö para nenquejtasque, nimpor amo xequentocacö.

<sup>24</sup> Ipampa iyes quiename sente tlapetlöneastle, que cuöc tlapetlöne ipa sie pörte de elfecac, tlaniese hasta ocsie pörte elfecac. Ejqueu nuyejque cuale niechejtasque ca nobeyo naja que onochi netlöcatl ipa inu nieca tunale cuöc nehuölös. <sup>25</sup> Pero primero conbenierebe ma necsufriro meyac söstantle, hua niechtlajyelejtasque ini nönca gente. <sup>26</sup> Hua quiene omochi ipa inun tunalte de Noé, ejqueu nuyejque iyes ipa inun tunalte cuöc nehuölös naja que onochi netlöcatl. <sup>27</sup> Gente tlajtlacuöya, cojconiya, mosohuajtjöya hua monajnömectjöya. Ejqueu quechihuaya hasta pa inun tunale cuöc ocalac Noé ijtec inu börcobiebe itucö örca. Hua ohuöla ötzintle, hua oquenpojpolo innochtie. <sup>28</sup> Ejqueu nuyejque quieme ipa inun tunalte de Lot, gente tlajtlacuöya, cojconiya, tlajtlatucaya, motlacubiöya, tlanajnamacaya, hua quechichihuaya calte. <sup>29</sup> Cache ipa inun tunale cuöc Lot oquis de inu ciudad de Sodoma, oqueya de elfecac tletzintle hua azufre, hua oquenpojpolo innochtie. <sup>30</sup> Ejqueu mismo mochihuas inun tunale cuöc notiejtietis naja que onochi netlöcatl. <sup>31</sup> Ipa inun tunale, öque iyes icpac cale, hua tli ihuöxca icaca calejtec, majcamo temo para quequextiti. Hua ejqueu mismo öque icaca caltienco majcamo mocuepa pa ichö. <sup>32</sup> Xetlalnömequecö tli oquepasöro isohua Lot. <sup>33</sup> Öque beletes queneques quemöquextis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes moconformörus para queniempolus, quemalfis. <sup>34</sup> Hua nemiechelfea que ipa inu nieca yohuale yesque unte ipa sente tlapechtle. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecöjtiehuasque. <sup>35-36</sup> Unte sohuame testasque innehua. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecöjtiehuasque.

<sup>37</sup> Hua yejua onöhuatque, otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, ¿cöne mochihuas ini nönca?

Hua yejuatzí oquemelfejque:

—Cöne iyes cuierpo mejque, ca ompa mosentlölisque tzopilume.

## 18

*Cuiento de tlajtoöne hua icnusuhatl*

<sup>1</sup> Hua oquemelfejque sente cuiento para quemejtietisque que queconbenieroa öque ma seme motlajtlötlajteja, hua majcamo quecöhua itlötlajteles.

<sup>2</sup> Oquejtojqe:

—Oyeya sente tlajtoöne ipa sente puieblo. Yaja amo tiemabeljöya Deus, nimpor amo pa quemejtaya tlöca. <sup>3</sup> Nuyejque oyeya ipa nieca puieblo sente icnusuhatl. Yaja huölöya ica inu tlajtoöne, hua quejtoöya: “Xomoarreglörfé nopeleito tli necpea ica onemigo hua xomocastecörfe por tli oquechi”.

\* **17:21** Cuale nuyejque motradusirus: “nemojtecopa nemejua”.

<sup>4</sup> Pero por quiesque tiempo yaja amo oquenec. Cache sötiepa de meyac tunale oquejto ipa iyulo: “Mös amo netiemabelea Deus, nimpor amo pa nequemejta tlöca, <sup>5</sup> pero ini nönca icnusuhoatl seme niechpasolojteneme. Hua por inu necarreglörus ipeleito, para ma ayecmo niechpasoluque”.

<sup>6</sup> Hua oquejtojqe Tlöcatzintle:

—Xejaquecö tli quejtoa inu tlajtoöne amo yectec. <sup>7</sup> Pues tlö yaja carreglörö inu peleito, cache ca meyac arrasu Deus quencastecörusque inenemigös de tiegiente tli quemixpejpenque, tli tietzajtzelea yohualen tunale. Pos amo bejcöbihuas para quencastecörusque. <sup>8</sup> Nemiechelfea que sa nima quechi-huasque. Cache cuöc naja que onöchi netlöcatl nehuölös, ¿beles nequenniex-tiqui giente tli moneltoca necö ipan tlöltecpactle, noso beles amo?

### *Cuiento de fariseo hua tlanecheco*

<sup>9</sup> Hua oquemelfeque ocseente cuiento ca seque tli quepeaya confiönsa de que yejua oyeya yectequalebes, hua quendéspresiorööya noche ocseque. Oquejtojqe:

<sup>10</sup> —Unte tlöca otlejcoque ompa teupa omotlajtlötlajtito. Sente oyeya fariseo, inu ocseente oyeya tlanecheco. <sup>11</sup> Inu fariseo ijcataya hua motla-jtlötlajtejtaya ca sie yaja. Oquejto ejqueyi: “Deus, temetzmotlasojcömachelelea que amo necaca quiename ocseque tlöca. Pos yejua cate ichtejque, amo cualteque, tlaumepeaneme. Nüvejque amo neca quiename ini nönca tlanecheco. <sup>12</sup> Netlajyubea uja por semöna, hua nectiemaca inu majtlac-tle pörte de noche tli necpea”. <sup>13</sup> Cache inu tlanecheco bejcateca oyeya. Amo quenequeya nimpor ajcopatlacheas ca elfecac, tlöcamo omomacaya ipa ipiecho ipampa pinöhuaya lalebes. Quejtoöya: “Deus, xeniechmojtele ca quale, pos naja netlajtlacultec necaca”. <sup>14</sup> Nemiechelfea que ini nönca tlanecheco uya ca ichö ye yectec tieixpa Deus, pero inu fariseo amo. Pues noche öque mochajchamöhuas, querpichaquisque. Cache öque mopichaquis, quechamöhuasque.

### *Jesús quenteochijque pelantzetzti*

<sup>15</sup> Hua giente nuyejque tiehualequeliöya inpelancuconehua para ma quenmötocacö. Pero cuöc oquejtaque tiemachtejcohua, quemajajuaya giente tli quenhualecaya inpelhua. <sup>16</sup> Pero Jesús oquennutzque, hua oquemelfe-que:

—Xequencöhuacö pelantzetzti ma huölöcö notlac, hua amo sequentza-cuelicö. Porque giente tli cate quiename nochemeji pelantzetzti quepea pörte cöne Deus tlamandöruro. <sup>17</sup> Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes amo tiecöhuas Deus ma tlamandörucö ipa iyulo quiename sente peltzintle tiecöhua, inu tlöcatl amo calaques cöne Deus tlamandöruro.

### *Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa*

<sup>18</sup> Hua otietlajtlane sente tlayecönque, otieyelfe:

—Maestro, lalebes tecuale tetlöcatl. ¿Tli naves para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>19</sup> Jesús quelfeque:

—¿Tlica teniechelfea necuale netlöcatl? Amo onca sente cualtec tlöcamo sa sietzi, yejuatzti Deus. <sup>20</sup> Inu mandamientos ye tecmate: “Amo xecalaque ca isohua ocseente”. “Amo xetlamecte”. “Amo xetlachteque”. “Amo tiecamac xetieajaque”. “Pa xequemejta motajzi hua monöntzi”.

<sup>21</sup> Entunses inu tlöcatl oquejto:

—Noche inu sa onechijtebitz desde netzitzequetzi hasta öxö.

<sup>22</sup> Cuöc Jesús oquecajqe ini nönca, oquelfeque:

—Sa sente cosa oc metzpoloa. Xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenx-iexelfe tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla, xeniechtoca.

<sup>23</sup> Cache yaja omotequepacho lalebes cuöc oquecac ini nönca sösantle, ipampa oyeya rico lalebes. <sup>24</sup> Hua cuöc oquejtaque Jesús, nuyejque netequepachuluc. Oquejtojque:

—Bel lalebes tequeyo para calaquesque tlin ricojte cöne tlamandöruro Deus. <sup>25</sup> Cache isejco calaques sente camello por ixtelolo de sente öcuxa, que sente rico calaques cöne tlamandöruro Deus.

<sup>26</sup> Hua tli oquecajque oquejtojque:

—¿Öquenu noso cuale momöquextis tlö ejqueu?

<sup>27</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Lo que tli abele para tlöca, cuale quechihuasque Deus.

<sup>28</sup> Entunses Piero oquejto:

—Xomojtele tejua otejçojque tlin tohuöcxa, hua temetzmotoquelejeneme.

<sup>29</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Melöhuac nemiéchelfea, öque tli cualcöjtiehuas ichö, noso isohua, noso icnihua, noso itötajua, noso ipelhua, por queneques ma tlamandöro Deus, <sup>30</sup> ipa nönca tiempo yaja queselis cache meyac töntos. Hua ipa inu tiempo tli huölös quepeas nemelestle nochepa.

### *Ocsajpa Jesús tlamachestejque que mecoas*

<sup>31</sup> Hua yejuatzi oquenbicaque inu majtlactle huan ume nencua. Oquemelfejque:

—Xequejtacö que teyabe ca ciudad de Jerusalén. Hua mochihuas noche sösantle tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque acerca de naja que onochi netlöcatl. <sup>32</sup> Pues niechtiemöctisque inca tli amo de topuieblo. Yejua moburlörusque de naja, hua niechtratorusque san petzotec, hua niechejchasque. <sup>33</sup> Hua sötiepa niechbitequesque, hua niechmectisque. Cache ipa yeye tunale neyulebes.

<sup>34</sup> Pero yejua niontle amo casojcömateya de ini nönca sösantle. Pos ini nönca tlajtule amo cantendierojque, hua amo casojcömateya tli quejtuloöya.

### *Jesús quepajtejque sente limosniero ixcocoxque*

<sup>35</sup> Hua omochi que cuöc onepachulutöya itech ciudad de Jericó, sente ixcocoxque oyehuataya ipa ojtle motlajtlajtlanejtaya. <sup>36</sup> Ini nönca cuöc oquecac quiene panuya tlöca, otlajtla tlininu oyeya inu nieca. <sup>37</sup> Hua oquelfejque que nele panoöya ca ompa Jesús de puieblo de Nazaret. <sup>38</sup> Yecuöquenu otzajtzec, oquejto:

—Jesús, iConie David, ma temetz moyulcocolfe.

<sup>39</sup> Hua tli tlayecönaya cajajuaya nele ma quetzacua icamac. Pero yaja cache lalebes tzajtzeyá:

—IConie David, ma temetz moyulcocolfe.

<sup>40</sup> Yecuöquenu onequetzaluc Jesús, hua otlanahuatiluc ma quehualcacö. Cuöc yaja oaseto, oquetlajtlanejque:

<sup>41</sup> —Pos ¿tli tecneque ma temetzchibele?

Hua yaja oquejto:

—Tlöcatzintle, ma netlachea.

<sup>42</sup> Entunses Jesús oquelfejque:

—Xetlachea. Por tomoneltocac ye tepajtec.

<sup>43</sup> Hua sa nima otlajtlachix, hua tietocaya tiechamöjtöya Deus. Hua noche giente cuöc oquejtaque otieyecteniejque Deus.

## 19

### *Jesús hua Zaqueo*

<sup>1</sup> Hua ocalacoac hua panoaya por inu ciudad de Jericó. <sup>2</sup> Ompa oyeya sente tlöcatl itucö Zaqueo, öque oyeya tlayecönque de inu tlanechecoique, hua oyeya rico. <sup>3</sup> Hua quenequeya tieyejtas Jesús öquenu beles iloaya. Pero abele otieyejtac ipampa lalébes meyac giente, hua ipampa yaja oyeya chapörro. <sup>4</sup> Entunses omomerö cache adelönte, hua otlejcoc ipa sente cuabetl de sicómoro para tieyejtas, pos ca ompa panoas. <sup>5</sup> Cuöc Jesús onaxihuaco ipa nieca locör, oquejtaque, hua oquelfejque:

—Zaqueo, xecuesebe xetemo, ipampa öxö necpea que nosiebis ipa mochö.

<sup>6</sup> Yecuöquenu yaja otemo isejcö, hua otieselejque ipa ichö ca meyac pöquelestle. <sup>7</sup> Hua cuöc oquejtaque ini nönca, innochtie tieca tlajtoöya Jesús. Quejejtöya:

—Yaja inu Jesús ocalac para mosiebis pa ichö de sente tlöcatl lajtlacultec.

<sup>8</sup> Yecuöquenu Zaqueo omoquetz, hua otieyelfe Tlöcatzintle:

—Xomojtele, Tlöcatzintle, tlajcopa de tli nohuöxca nequenmacas tli porubete. Hua tlö canajyetla nequechtequele canajyeca, nejcuepelea ca nöjpa.

<sup>9</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Öxö ye omomöquextejque giente ipa ini nönca chöntle. Pues nönca Zaqueo melöhuac nuyejque icaca iconie Abraham hua moneltoca quiename Abraham. <sup>10</sup> Pues naja öque onochi netlöcatl onehuöla onectiemuco hua onecmöquextico tli oixniempolejtaya.

### *Cuiento de sente tlöcatl tli quetiemaacac itomi ca itlatequepanojua*

<sup>11</sup> Mientras oquecaqueya yejua ini nönca söstantle, Jesús oquejtojque oc-sente cuiento. Oquejtojque ipampa ye itlac oyeya de ciudad de Jerusalén, hua ipampa yejua quempensöroöya que nele sa nima Deus piehualsuea tlamandörurus pan tlöltecpactle. <sup>12</sup> Por inu oquejtojque:

—Sente tlöcatl hacendödo uya ipa ocsente tlöle bejca, para ompa mochi-huas rey, hua sötiepa mocuepas. <sup>13</sup> Antes de que onya oquennutz majtlactie itlatequepanojua, hua oquenmacac diez mil piesos ca cara sesen tlöcatl. Oquemelfe: “Xectlönelicö mientras nebitz”. <sup>14</sup> Cache giente de inu nieca tlöle quetlajyejtaya, hua oquetitlanque inrepresentöntes ma quetocacö, ma quejtucö: “Amo tecneque ini nönca ma iye rey topa tejua”.

<sup>15</sup> Hua omochi que hualmocuec yaja. Ye oyeya rey. Otlatitla ma huölöcö inu tlatequepanojque öque oquenmacac inu tomi, para quemates tli oquetlönelejque. <sup>16</sup> Hua ohuöla inu cachtö, hua oquejto: “Tlöcatzintle, ca motomintzi onectlö oc majtlactle töntos”. <sup>17</sup> Hua yaja oquelfe: “Cuale otecchi. Taja teca tecuale tetlatequepano. Ye oneyejtac que teca de confionsa ca tli sa tzitzequetzi. Por inu öxö xetlamandöro ipa majtlactie ciudades”. <sup>18</sup> Hua ohuöla inu segundo, hua oquejto: “Ca motomintzi, Tlöcatzintle, onectlö oc möcuile töntos”. <sup>19</sup> Hua nuyejque oquelfe itieco: “Taja nuyejque xetlamandöro ipa möcuilte ciudades”. <sup>20</sup> Hua ohuöla ocsente, hua oquejto: “Tlöcatzintle, nönca motomintzi. Nequejyöntaya ijtec sente tzot-zomajtle. <sup>21</sup> Pos otemetzmomabele tejuatzi, ipampa melöhuac techecöhuac tomobetzteca, que temönelea tli amo otomotlölele, hua tomopexquelea tli amo otomotuquele”. <sup>22</sup> Yecuöquenu yaja oquelfe: “Amo cuale moyulo hua

amo tecuale tetlatequepano. Ca lo que tli taja mismo tequejto temetzcuntenöroa. Tecmajtaya que naja necaca nechecöhuac netlöcatl, que necöna tli amo onectlöle, hua que necpexca tli amo onectucac. <sup>23</sup> ¿Tlica noso amo siquiera amo oteciemacac notomi ipa böncö? Ejqueu cuöc nehuölösquiöya necönasquea siquiera ca tli otequet”. <sup>24</sup> Hua oquemelfe tli ompa oyejyeya: “Xejcujcuelicö inu tomi hua xecmacacö öque oquetlö majtlactle töntos”. <sup>25</sup> Hua yejua oquelfeque: “Tlöcatzintle, ye quepea majtlactle töntos”. <sup>26</sup> “Pos naja nemiechelfea que öque quepea, quemacasque cache meyac. Cache öque amo bel quepea, quequextelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea. <sup>27</sup> Pero inu niecate noenemigos tli amo queneque ma neye rey impa, xequenhualacacö necö, hua xequenmecticö nixtla naja”.

### *Jesús calacoac Jerusalén pa purojconetzi*

<sup>28</sup> Hua cuöc ye oquejtoque ini nöncä, quesequiruroöya tlayecönalutöyagiente para ca inu ciudad de Jerusalén. <sup>29</sup> Hua omochi que ohualiloac itlac puieblös de Betfagé hua Betania, itech inu nieca munte itucö Tepietl de los Olivos. Ompa oquentitlanque unte de tiemachtejcöhua. <sup>30</sup> Oquemelfeque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo niepaca. Cuöc nencalaquesque ompa, nenqueniextisque sente purojconetzi elpetas. Ayemo öque ipa tlejco. Xectojtomacö, hua xecualecacö. <sup>31</sup> Tlö canajyeca nemiechtlatjanis: “¿Tlica nenquetojtoma?” ejqueyi nenquenönquelsisque: “Tlöcatzintle quenesisitörruro”.

<sup>32</sup> Hua uyajque tli oquentitlanque, hua oqueniexteque quiene oquemelfeque. <sup>33</sup> Hua cuöc oquetojtontaya inu purojconetzi, itiecohua de inu purojconetzi oquemelfeque:

—¿Tlica nenquetojtoma inu purojconetzi?

<sup>34</sup> Hua yejua oquejtoque:

—Tlöcatzintle quenesisitörruro.

<sup>35</sup> Yecuöquenu oquehualacaque tieca Jesús. Hua oquetlötlölejque intlaquie ipa inu purojconetzi, hua ipa tietlejcabejque Jesús. <sup>36</sup> Hua cuöc ye biloaya yejuatzí, quesoaya intlaquie ipa ojtle. <sup>37</sup> Hua ye axihuato itlac inu ciudad, cöne mopeloa ojtle itlac inu Tepietl de los Olivos. Noche inu meyactie tiemachtejcöhua ca meyac pöquelestle opieque tiechamoöya Deus ca checöhuac tlajtule por noche tli tietzöbetl oquejtaque yejua. <sup>38</sup> Oquejtoöya:

—¡Ma tetieteochihuacö tietucöyupa Tlöcatzintle nöiloac rey öque biloatz! ¡Ma uye yecsiebestle ompa elfecac, hua yectieniebestle ompa tlacpac!

<sup>39</sup> Yecuöquenu seque de inu fariseos de tli ompa tlamachyöya otieyelfeque:

—Maestro, xequenmajajfele inu momachtejcötzetzihua.

<sup>40</sup> Yejuatzí onöhuatihuac, oquemelfeque:

—Nemiechelfea que tlö ini nöncate quetzacuasque incamac, teme tzajtzajtzesque.

<sup>41</sup> Hua cuöc ye itlac onaxihuato oquejtaque inu ciudad, hua chucoac ipampa yaja. <sup>42</sup> Oquejtoque:

—¡Ay, Jerusalén! ¡Ojalá tequixomatesquiöne ipa ini nöncä tunale tli sösanle metzhualequelisquea siebestle! Cache öxö inu sösanle mojoyönteca para amo tequejtas. <sup>43</sup> Pues huölösque tunalte mopa, que inu moenemigos metzyehualusque quieme ca tepöntle, hua metztlölelisque quiename ciera, hua ca nobeyo metzyehualusque para amo tequisas. <sup>44</sup> Hua metztlatjalesque ipan tlöle, ca noche tli möjtec neme. Hua amo quecöhuasque mopa sente tietetu ipacac ocsente tietetu. Ini nöncä mopa mochihuas ipampa amo otequixomat inin tunale cuöc onehuöla ca taja.



### *Jesús otlaquextejque pa teopantle*

<sup>45</sup> Hua ocalacoac ipa teopantle, hua opiehualuc quenquextilo ca queyöhuac quiejquech tlajtlanamacaya. <sup>46</sup> Quemelfiloöya:

—Tlajcuelulpanca que: “Nocal iyecale de netlötajtelestle”. Pero nemejua ye onenconchijque tiecaltzi Deus quieme cana ustutl de ichtejcötzetzi.

<sup>47</sup> Hua cöra tunale tlamachtiloöya ipa teopantle. Pero inu jefes de teopexcötzetzi, ca tlamachtioneme de teotlajtule hua tli tlötlayecönque de inu giente, yejua queneguaya tiemectisque. <sup>48</sup> Pero amo queniextejque quiene ca quechihuasque. Pues noche giente oquecactaya tli quejtuloöya.

## 20

### *Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús söstantle*

<sup>1</sup> Hua omochi ipa sie tunale, cuöc yejuatzti quenmachtitutaya giente ipan teopantle hua tlanunutzaloöya de cuale tlamachestelestle, oaseto jefes de teopexcötzetzi ca inu tlamachtioneme de teotlajtule hua biebertetzti. <sup>2</sup> Hua otieyelfejque:

—Xetiechelfe, ¿ca tli beletelestle tecchihua ini nönca söstantle? Noso ¿öquenu ometzmacac ini nönca beletelestle?

<sup>3</sup> Onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Naja nuyejque nemiechtlajtlanes sente pregunta. Xeniechelficö nemejua. <sup>4</sup> Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. ¿Beles Deus cualtitlanque ma tlacuötieque, noso tlöca cualtitlanque ma tlacuötieque?

<sup>5</sup> Yecuöquenu yejua quepensörojque. Molfejque:

—Tlö tequejtusque que Deus, yaja quejtus: “¿Tlica noso amo nemoneltoaque ca yaja?” <sup>6</sup> Pero tlö tequejtusque que tlöca, noche ini giente tiechtecaltisque, ipampa yejua quepensöroa que Xohuö oyeya tlayulepante de Deus.

<sup>7</sup> Entunses onöhuatque que amo quemate öquenu cualtitla. <sup>8</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Nuyejque naja amo nemiechelfis öquenu niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nönca söstantle.

### *Cuiento de tequetque petzoteque*

<sup>9</sup> Hua piehualuc quemelfiloöya giente ini nönca cuiento:

—Sente tlöcatl oquetucac sente huierta de uvas temecatl. Quentlaniejte tejetquetque, hua yaja uya ca bejca hua amo omocuec ca ompa por meyac tiempo. <sup>10</sup> Pos ca tiempo, ocualtitla sente itlatequepano inu tequetque, para yejua ma quemacacö de inu fruto de inu huierta. Pero inu tequetque oquebitejque, hua oquetitlanque sin niontle. <sup>11</sup> Hua turavea cualtitla oc-sente tlatequepano. Pero yaja nuyejque oquebitejque hua oquetratörojque san petzotec, hua oquetitlanque sin niontle. <sup>12</sup> Hua oc turavea cualtitla ca yete tlatequepano, hua inu nieca nuyejque oquecocojque hua oquetojtoaque.

<sup>13</sup> Yecuöquenu inu tlöcatl öque ihuöxca huierta oquejto: “¿Tli noso necchihuas? Nectitlanes notlasojcöconie. Beles pa quejtusque yaja”. <sup>14</sup> Cache inu tequetque, cuöc oquejtaque, oquepensörojque entre yejua. Molfiöya: “Yaja ini öque mohuöxcatis de ini nönca huierta. Ma tiemecticö para que tli yaja mohuöxcatisquea tohuöxca iyecale”. <sup>15</sup> Hua oquequextejque ca queyöhuac de inu huierta, hua oquemectejque. ¿Tli noso quenchibelis inu tlöcatl öque ihuöxca inu huierta? <sup>16</sup> Pos huölös quenpojpoluqui inu niecate tequetque. Hua inu huierta quentlaniejtis ocseque.

Hua cuöc oquecajque inu giente, oquejtojque:

—Majcamo ejqueu mochihua.

17 Cache yejuatzi oquemejtaloöya, hua oquemelfejque:

—¿Tli noso icaca ini nõnca tli tlajcuelulpanca?

Inu tietetu tli calchihuaneme quetlabeledöjque, yaja mismo omochihuaco esquinero principal.

Pos cõne tlajtlajtoa de inu tietetu, tlajtlajtoa de Cristo. 18 Öque beletes betzes ipa inu tietetu, motlajcocotunas. Cache tlõ canajyeca ipa yaja betzes inu tietetu, quepajpõtlas.

19 Hua inu jefes de teopexcõtzetzi ca tiehua inu tlamachtioneme de teotlajtule quietimoöya manera quiene tieasesque ipa inu nieca ura, porque yejua casojcõmateya que ca nieca cuiento tlajtlajtuloöya de yejua. Pero amo tieaseque ipampa quenmabeliöya giente.

*¿Motlaxtlõhuas contrebuseyu noso amo?*

20 Hua seme tieyetzaya yejuatzi abier tli quechihuasque. Quenhualen-titlaneto seque giente sa ichtacajtzi. Yejua quechihuaco quiename cana yecteque oyejyeya, para ejqueu quecaquesque tlõ cana yejuatzi quejtusque canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque. Entunses cuale tietiemõctisque ica inu cubernadur para ma tiejuscõro hua ma tiecastecõro. 21 Ini nõnccate giente otietlajtlanejque, oquejtojque:

—Maestro, tecmajtecate que tomojtalfea hua tomotlamachtelea lo que tli melõhuac, hua que nionõque tlõcatl amo metzmoimportõrfea tlõ rico tlõ porube tlõ quiene, tlõcamo de melõhuac tequenmojtetelea giente ojtle de Deus. 22 ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyu, noso amo?

23 Pos yejuatzi casojcõmatque quiene mañusos oyejyeya. Oquemelfejque:

24 —Xeniehejteticõ denario tomi. ¿Öqueniji ixõyac quepea, hua õquenu ihuõxca inu tlajcuelule?

Yejua oquejtojque:

—De César.

25 Yecuõquenu oquemelfejque:

—Pos xecmacacõ César tli quetocõroa César, hua xetiemacacõ Deus tli tietocõroa Deus.

26 Hua abele tli oquejtojque amo cuale de tietlajtultzi ixtla inu puieblo. Quetietzõbejque quiene ca quennõnquelejque, hua oquetzajque incamac.

*Saduceos tlajtlanejque tlõ mimejque yulebesque*

27 Entunses ohuõlajque tietlac seque de inu saduceos, õque quejejtoa nele mimejque amo yulebesque. Yejua tietlajtlanejque, 28 tieyelfejque:

—Maestro, Moisés otiehejcuelfe que tlõ icni de sente tlõcatl meque, tli quepeaya isohua, pero amo quepeaya ipelhua, que nele icni ma case isohua para quentlõcatelelis ipelhua de icni. 29 Oyeya, noso, checume icnijte. Inu cachtõ jiebe oquepex isohua, pero omec sin quepeas ipelhua. 30 Hua icni omosohuajte ca yaja, hua nuyejque ejqueu ipa omochi. 31 Hua ocsente icni ocasec, hua ejqueu mismo noche checumeme, hua innochtie omejmejque sin que amo quencõjtiejque inpelhua. 32 Sõtiewa inu sohuatl nuyejque omequeco. 33 Entunses, cuöc yulebesque mimejque, ¿cõtlaya de yejua iyesh isohua ini nõnca sohuatl? Pos innochtie checumeme oquepexque quiename insohua.

34 Yecuõquenu Jesús oquemelfejque:

—Tlöltecpactlöca mosojsohuajtea hua monajnömetcea. <sup>35</sup> Pero niecate öque quemeresieroa para asetibe ipa inu nieca tlöltecpactle yancuec hua para yulebesque de intzölö mimejque, yejua nimpör amo mosojsohuajtea, nimpör amo monajnömetcea. <sup>36</sup> Pos ayojcuele mejmequesque, pos ye cate iguöl quiename öngeles, hua cate tiepelhua Deus, pos ye onyojyulejque. <sup>37</sup> Pero que tiel mimejque yulebesque, Moisés mismo otlamachte cöne tlahto de tebetztle. Pos tiecuitea Tlöcatzintle Deus de Abraham, Deus de Isaac, hua Deus de Jacob. <sup>38</sup> Bieno pues, yejuatzi amo iloac Deus de mimejque, tlöcamo Deus de tli yulejtecate. Pos noche nentecate para ca yejuatzi.

<sup>39</sup> Hua tienönquelejque seque tlamachtioneme de teotlajtule. Oquejtojque: —Maestro, cuale tli otomojtalfe.

<sup>40</sup> Pos ayecmo öque matreviro para tietlajtlanes canajyetla.

*¿Cristo iloac iconie de öquenu?*

<sup>41</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—¿Quiene mojtoa que nele inu Cristo öque Deus quixpejpenque icaca iconie de David? <sup>42</sup> Pos sie yaja David quejtoa ipa inu libro de Salmos:

Tlöcatzintle tiemolfeliluc notlöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa,

<sup>43</sup> hasta senamo ma nequentiemöcte moenemigos momötla”.

<sup>44</sup> Ejqueu noso David quecuitea Cristo “Tlöcatzintle”. ¿Quiene noso icaca iconie?

*Jesús tlamachtiloöya ma gente quepeacö cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule*

<sup>45</sup> Hua mientras oquecaqueya noche puieblo, oquemelfejque tiemachtejcohua:

<sup>46</sup> —Xecpeacö cueröro de inu tlamachtioneme de teotlajtule. Pos yejua mochajchamöhua yajtenemesque ca bejbeye intlaquie. Quecualejta lalebes ma gente quenyectlajpalucö ipa plösa. Seme quetiemoa tlaixpa yesque ipa teopancucone, hua cöne tlahtlacua quetiemoa tli cache cuajcuale locör.

<sup>47</sup> Motejtechtea inchajchö de icusohuame. Hua para nises que lalebes cualteque cate motlötlajtea lalebes meyac tiempo. Pero impa ini nöncate huölös cache bieye incastigo.

## 21

*Sente icusohuatl mös porube contlöle cache meyac que ricojte*

<sup>1</sup> Hua otlachealuc, hua oquemejtaque tli ricojte quiene quetlöliöya intomi para bentle ijtec caxu. <sup>2</sup> Hua nuyejque oquejtaque sente icusohuatl porube, que quetlöliöya unte tomi istöque. <sup>3</sup> Hua oquejtojque:

—Ica melöhuac tli nemiechelfea, que ini nönca icusohuatl oquetlöle cache meyac que innochtie oceseque. <sup>4</sup> Pos innochtie ini nöncate sa de tli subra oquetlölejque para bentle. Cache ini icusohuatl mös porube oquetlöle noche, hua amo tli mocöbe tli quecuös.

*Jesús otlamachestejque que teopantle xexetunes*

<sup>5</sup> Hua seque tlahtoöya de inu teopantle, que lalebes cuale tlachejchijtle ca cualtetzeti teme hua söstantle bentle. Yejuatzi oquejtojque:

<sup>6</sup> —Ini nönca söstantle tli nenquejta, huölösque tunalte que amo mocöhuas tietetu icpac ocsente tietetu, tlöcamo noche yexexetunes.

*Sieñas tli mochihuati antes que tlames tlöltecpactle*

<sup>7</sup> Hua otietlajtlanejqe, otieyelfejque:

—Maestro, ¿quiema noso mochihuas ini nōnca sōsantle? ¿Tli sieñas oyes cuōc ini nōnca sōsantle miero mochihuati?

<sup>8</sup> Yejuatzi oquejtojque:

—Xomotlachilicō majcama öque nemiechcaycayōhua. Pues huölösque meyactie notucōyupa. Quejtusque: “Naja neCristo”, hua “Tiempo ye tlanteca”. Amo xequentocacō. <sup>9</sup> Cache cuōc nenquecaquesque de guerras hua que momagatecate lalebes, amo xomomajticō, porque ini nōnca sōsantle quepea que mochihuas cachto. Pero amo sa nima tlames tlöltecpactle.

<sup>10</sup> Yecuōquenu oquemelfejque:

—Majcoques nación cuntra nación, igiente de sente rey encuentra de igiente de ocsente rey. <sup>11</sup> Tlaolines lalebes checōhuac ipa meyactie tlölte, hua ca nobeyo giente öpesmequesque hua iyes bieye cocolestle. Hua niesesque sōsantle tiemaje hua sieñas bejbeye ipa elfecac. <sup>12</sup> Pero cachto de que mochihuas ini nōnca sōsantle, giente nemiechasesque, hua nemiechtepotztocasque, hua nemiechtiemacacque ipan teopancucone hua ipan cōrseles, hua nemiechbcasque imixpa reyes hua imixpa cubernadurte ipampa nenquebica notucōyo. <sup>13</sup> Ejqueu cuale nenquemelfisque de lo que tli nemoneltoca. <sup>14</sup> Xecdesedirucō öxō ipa nemoyulo que amo tli nenquepensōrojtasque cachto de quiene nennōhuatesque. <sup>15</sup> Porque naja nemiechmacas tlajtule hua machestelestle que nemoenemigos abele quexexicusque noso abele nemiechtlölajtlulcuelisque. <sup>16</sup> Cache hasta nemotōtajua nemiechtiemōctisque, hua nemocnihua, hua nemogientes, hua nemoamigos. Seque de nemejua nemiechmejmectisque. <sup>17</sup> Nemiechtlajelejtasque noche giente por nopampa. <sup>18</sup> Cache nion sente tzontle de ipa nemotzonteco amo ixniempolebes. <sup>19</sup> Por xecxicojtacō xecmōquexticō nemoyulo.

<sup>20</sup> Pos nenquejtasque ini Jerusalén ye oqueyehualojque meyactie soltōrojte. Xecmajtacō cuōquenu que ye miero tlaxexetotzas. <sup>21</sup> Cuōquenuju quiejquech yesque ipan Judea, ma cholucō hasta ipa tepieme. Quiejquech yesque ipa inu tlölē ma yōcō, hua tli yesque ipa ocsente tlölē majcama huölōcō ca Judea. <sup>22</sup> Ipampa ipa inu niecate tunalte Deus quencastecōrusque giente por lo que tli amo cuale tiechibelejque, para ma mochihua noche sōsantle tli tlajcuelulpanca. <sup>23</sup> ¡Porubejte quiejquech tli uttzte, hua tli tlajtlabepōjtecate ipa inu niecate tunalte! Pues mochihuas sōsantle petzotec ipa tlöltecpactle, hua tiecualōneles Deus betzes impa ini giente. <sup>24</sup> Quenmejmectisque ca espōda, hua meyactie quenbicasque quiename priesoste ipa ocseque tlölte. Hua nōnca ciudad de Jerusalén ipa moquetzasque giente de ocseque naciones hasta senamo ma flame inu tiempo cuōc inu niecate giente tlamandōrusque.

*Jesús öque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa*

<sup>25</sup> Yecuōquenu yesque sieñas ipan tunale, hua ipa mietztle, hua ipa sitalalte. Ipan tlöltecpactle giente quepeasque tiecoco hua amo quematesque tli quechihuasque ipampa lamōr moulinea lalebes hua llatecuinea. <sup>26</sup> Sa modesmayōrusque giente ipampa majcōmequesque de que meyac sōsantle ye miero mochihuasque ipa tlöltecpactle. Pos inu sōsantle checōhuac de elfecac moulinis. <sup>27</sup> Yecuōquenu quejtasque cuōc naja que onochi netlōcatl nehuölös ipa sente mextle ca checōhuallestle hua meyac tlanixtelestle. <sup>28</sup> Hua cuōc ini nōnca piehuas mochihuas, xajcopatlacheacō, xecajcoquecō nemotzonteco, ipampa nemomōquexteles ye miero aseteca.

*Ejtiempo de icox cuabelt*

<sup>29</sup> Hua oquemelfejque sente ejemplo:

—Xequejtacō inu icox cuabetl hua noche ocseque cuajme. <sup>30</sup> Cuōc ye itzmoline, nenquejta hua nemomaca cuienta que ye asequi xupantla. <sup>31</sup> Ejqueu nuyejque, cuōc nenquejtasque nemejua que ye mochijteca ini nōnca sōsantle, xecmatecō que ye miero piehualus tlamandōrurus Deus. <sup>32</sup> Melōhuac nemiechelfea, que amo mequesque innochtie tli \*ōxō nentecate hasta senamo mochihuas noche sōsantle. <sup>33</sup> Elfecac hua tlōltecpactle panusque, cache notlajtul amo panus.

### *Ma tetlachixtacō*

<sup>34</sup> 'Xomojtacō sie nemejua, majcama iye que cana pa nemoyulo nenquepensōrusque sa de borrachera hua tlōhuōncōlestle, hua de sōsantle de ini nōnca nemelestle de tli ōque motequepachus. Pos ejqueu huōlōs nemopa inu nieca tunale sa isejco quiename sente trōmpa sa isejco case yulcōtl. <sup>35</sup> Pos ejqueu huōlōs impa noche tli nentecate ipa noche tlōltecpactle. <sup>36</sup> Seme xetlachixtacō nosō. Xomotlajtlōtlajtejtacō para ma xecpeacō checōhuallestle para nemōquisasque cuōc noche ini nōnca sōsantle huōlōs, hua nenniesesque nixtla naja que onochi netlōcatl.

<sup>37</sup> Hua cōra tunale tlamachtiloōya ipa teopantle. Ca yohuale quixoaya hua nesebilōya ipa munte tli itucō Tepietl de los Olivos. <sup>38</sup> Hua noche giente ohuōlōya ca ise cualcō, para tiecaquesque ipa teopantle.

## 22

### *Quetiemoōya manera quiene tiemectisque Jesús*

<sup>1</sup> Hua ye miero aseya inu tunale de yelfetl de pōntzi sin levadura, que itucō Pōscua. <sup>2</sup> Jefes de teopexcōtzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule quetiemoōya quiene tiemectisque. Pero quetrabōjomatque porque quenmabeliōya inu giente.

<sup>3</sup> Hua ocalac inu Satanás ijtecopa Judas, ōque mocuitiōya Iscariote. Yaja oyeya sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua. <sup>4</sup> Hua uya otlajtlajtuto inca jefes de teopexcōtzetzi hua inca capetōnte. Tlajtlajtoōya de quiene tietiemōctis Jesús inca yejua. <sup>5</sup> Yejua opajpōjque, hua queprometierfejque nele quemacasque mieleyu. <sup>6</sup> Yaja oquejto que cuale, hua quetiemoōya quiene tietiemōctiti ca yejua sin que ompa yesque giente.

### *Jesús ocualuc sōhūltimo cena*

<sup>7</sup> Hua oaseco inu tunale de yelfetl de pōntzi sin levadura. Ipa inun tunale ijyaya para quemectisque inu calnielojconetzi para bentle de pōscua.

<sup>8</sup> Yejuatzti oquetitlanque inu Piero ca tiehua Xohuō. Oquejtojque:

—Xeyōcō, xetlapreparōrucō para tejuōsque tlacuale de pōscua yelfetl.

<sup>9</sup> Yejua otieyelfejque:

—¿Cōne tomonequitea ma tetlapreparōrucō?

<sup>10</sup> Yejuatzti oquemelfejque:

—Xequejtacō que cuōc nencalaquesque ipan ciudad, nemiechnōmeques sente tlōcatl tli quebica sente ōcumetl ca ōtzintle. Xetocacō hasta ipa inu chōntle cōne calaques. <sup>11</sup> Ompa xequelficō inu chōne: “ToMaestro metzelfilo: ¿Cōnenca cale cōne nejuōs tlacuale de pōscua yelfetl ca nomachtejcohua?” <sup>12</sup> Pos yaja nemiechejtetis sente bieye cuōrto icpac cale que quepeas noche tli tecnesesitōrusque. Ompa xetlamōmanacō.

\* **21:32** Cuale nuyejque motradusirus: “entunses nemesque”.

13 Uyajque noso, hua oqueniextejque san quiene ca oquemelfejque. Hua ompa otlamömanque para pöscua.

14 Cuöc ye oaseco ura onetlöililuc ipa miesa, hua ca yejuatzi tietlateotitlanhua. 15 Hua oquemelfejque:

—Bel lalebene necne nejuöc ini tlacuale de pöscua ca nemejua antes de que necsufirius. 16 Pos nemiehelfea que amo nejuöc ocsajpa hasta senamo nejuöc inu melöhuac tlacuale de pöscua ompa cöne Deus tlamandöruro.

17 Ocönque sente bölsö, hua otiemotlasojcömacheliluc. Entunses oquejtojqe:

—Xecönacö ini nönca, hua xomoxiexelfelicö entre nemejua. 18 Pues nemiehelfea, que ayecmo quiema neconis ocsajpa ini iöyo de uvas hasta senamo huölös tiempo cuöc Deus tlamandörurus.

19 Hua ocönque pöntzi, hua tiemotlasojcömacheliluc. Entunses oquecojcounque, hua oquenmacaque. Oquejtojqe:

—Yaja ini nönca \*ica nocuierpo \*\* [que nemopampa nectiemaca. Xecchi-huacö ini nönca para nenniehelnömetasque.

20 Ejqueu mismo oquechijque ca inu bölsö, sötiepa de cuöc ye otlajtlacualuc. Oquejtojqe:

—Ini nönca bölsö de vino \*ica inu yancuea acuerdo tli mochihuas por noyoso, que nemopampa nunuquebes.]

21 Pero xequetacö que öque niechantrecörus ica ca naja ipa miesa.

22 Melöhuac naja que onochi netlöcatl nemeques, pues Deus ejqueu oquetzontejque. Pero ¡porube de inu nieca tlöcatl öque niechantrecörus!

23 Yecuöquenu yejua opiejque motlajtlaneyä sie yejua öque de yejua beles quechihuas ini nönca.

### *Öquenu cache bieye momajtas*

24 Hua omochi peleito intzölö yejua por öque de yejua momajtaya cache bieye. 25 Yejuatzi oquemelfejque:

—Inu reyes de gente de ocseque naciones motiecojteä de yejua. Hua inu gente quepea que quencuitisque “toPaliebiöneme” inu niecate tli ca checöhualastle quenmandöra. 26 Cache nemejua majcamo ejqueu xecchi-huacö, tlöcamo öque cache bieye momajteca nemotzölö nemejua, ma mochihua quiename inu cache peltuntle. Hua öque icaca quiename tlayecönque, ma iye quiename tlatequepano. 27 Pos ¿öque cache bieye momajteca, öque motlölea ipa miesa, noso öque tlatequepanoa? ¿Amo yaja öque motlölea ipa miesa? Hua naja necaca ca nemejua quiename öque tlatequepanoa.

28 Cache nemejua nencate tli seme nenquesequirojtaya ca naja ipa noche tli onecsufriro. 29 Naja nemiehmaca para nentlamandörusque, quieme noTajtzi niechmacaque naja ma netlamandöra. 30 Nemejua nentlacuösque hua nentlaisque ipa nomiesa ompa cöne netlamandörus. Nemotlölisque ipa tronos para nenquenjuscörusque inu majtlactle huan ume grupos de gente de Israel.

### *Jesús quefjque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate*

31 Semu, Semu, xequetja que inu Satanás onemiechtajtla para nemiechtzetzelus quiename öque quetzetzeloä trigo, abier tlö nenbetzesque ipa tlajtlacule. 32 Pero naja nontlajtlötlajte por taja ma moneltoqueles

\* **22:19** Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöra”. \*\* **22:19** De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primiero omojcuelo.

majcama metzpolo. Taja, cuöc tomocuepas, xequencuajpetzo nöncate moc-nihua.

<sup>33</sup> Hua yaja oquejto:

—Tlöcatzintle, ye neca nelisto para neyös ca tejuatzi mös ipan cörsel noso hasta ipa mequelestle.

<sup>34</sup> Hua yejuatzi oquejtojqe:

—Piero, temetzelfea que öxö ayemo tzajtzes canteliex cuöc ye yexpa otecnegörus que amo teniechixomate.

### *Ma quebicacö puxajtle, morröl, hua espöda*

<sup>35</sup> Hua oquemelfejque:

—Cuöc onemiechitla sin puxajtle, sin morröl, sin sapötoste, ¿nemiechpolo canajyetla?

Hua yejua oquejtojqe:

—Amoyetla.

<sup>36</sup> Hua oquemelfejque:

—Pos öxö, öque quepea puxajtle, ma cöna, hua nuyejque morröl. Hua öque amo quepea espöda ma quenamaca ipelesol hua ma quecoa. <sup>37</sup> Pos nemiechelfea que quepea que mochihuas nopa inu nieca tli tlajcuelulpanca: “Hua inca tli tlajtlaculteque omopu”. Pues tli tlajcuelulpanca de naja quepea que mochihuas.

<sup>38</sup> Yecuöquenu yejua oquejtojqe:

—Tlöcatzintle, xomojtele necö unte espödas.

Hua yejuatzi oquemelfejque:

—\*Sa ca inu ye cuale.

### *Jesús netlötajtiluc pan Tepietl de los Olivos*

<sup>39</sup> Hua oquixoac. Quiename quepealoöya costumbre, obiloac ipa inu Tepietl de los Olivos. Hua tiemachtejcohua nuyejque tietocaque. <sup>40</sup> Hua cuöc ye onaxihuato ipa inu nieca locör, oquemelfejque:

—Xomotlajtlötajticö para amo nemiechylmötocas Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>41</sup> Hua yejuatzi onenencuaxeluluc de yejua quieme cöne onase sente tietetu cuöc öque tlamutla. Ompa onetlancuöquetzaluc hua onetlajtlötajtiluc.

<sup>42</sup> Oquejtojqe:

—NoTajtzi, tlö tomonequitea, xomojcuenele nönca bölsö de tietunie majcama niechtocöro. Cache majcama möchihua tli notlanelqueles, tlöcamo tli motlanelquelestzi tejuatzi.

<sup>43</sup> \* [Hua omonixte tieca sente öngel de elfecac tiechecöhualsmacaco.

<sup>44</sup> Hua tlasufriruroöya lalebes, hua cache netlajtlötajtiloöya. Oquis tietunal quiename yestle hua quechepinejqe hasta tlölpa.] <sup>45</sup> Hua neajcoqui huac de ipa netlajtlötajtelestle, hua öhualiloac intlac tiemachtejcohua. Oquenniex-tiluco cojcochtaya porque moyulcocoöya lalebes. <sup>46</sup> Oquemelfejque:

—¿Tlica nencojoche? Xemiehuacö, hua xomotlajtlötajticö para amo nemiechylmötocas Amo Cuale Tlöcatl.

### *Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>47</sup> Cuöc yejuatzi oc tlajtlajlututaya, necö öhuölajque meyac giente. Hua öque itucö Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua,

\* **22:38** Cuale nuyejque motradusirus: “Ma ayecmo tetlajtlajucö de ini”. \* **22:43** De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primiero omojuelo.

quenyecöntöya. Hua omopacho tietlac Jesús para tiepetzus. <sup>48</sup> Pero Jesús oquelfejque:

—Judas, ¿ica petzulestle teniechantrecōroa naja que onochi netlöcatl?

<sup>49</sup> Hua cuōc oquejtaque tli oyejyeya ca yejuatzi tli mochihuati, otieyelfejque:

—Tlōcatzintle, ¿ma tomagacō ca toespōdas?

<sup>50</sup> Hua sente de yejua conmacac itlatequepano de tlajtojcōteopexque. Pos quetejtequele inacas tli ca imōyecmō. <sup>51</sup> Pero onōhuatihuac Jesús, oquejtojqque:

—Xejcōhuacō hasta necō.

Hua oquemōtocaque inacas de inu tlatequepano, hua opajtec. <sup>52</sup> Hua ompa huölōya para tieasesque Jesús inu jefes de teopexcōtzetzi hua capetōnte de inu guardia de teopantle, ca tiehua biebertzetzi. Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Nenhualiejque ca espōdas hua ca cuabetl quiename cana cuntra sente ichtejque? <sup>53</sup> Mōs neyeya cara tunale nemotlac ipan teopantle, pero amo onenniechaseque. Pero óxō yaja ini nōnca nemoura, hua iura de ichecōhuales de inu moxicoōne tli ica pa tlajtlayohuaquelestle.

### *Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>54</sup> Hua tieaseque hua tiebicaque hasta ipa ichō tlajtojcōteopexque. Pero Piero tietocaya bejcateca. <sup>55</sup> Hua gente oquetlōlejqque tletzintle ipa pōtio. Omotlōlejqque innochtie queyehualojque tletzintle. Entunes omotlōle nuyejque Piero intzölō yejua. <sup>56</sup> Hua sente sohuatl tlatequepano oquejtac quiene yehuataya itlac tletzintle. Oquetejtieyjtac yaja, hua oquejto:

—Ini nōnca nuyejque ca yaja oyeya.

<sup>57</sup> Pero yaja oquenegōro. Oquejto:

—Sohuatl, amo nequixomate.

<sup>58</sup> Hua oc tepetzi sōtiepa, oquejtac ocsente, hua oquejto:

—Taja nuyejque teca de yejua.

Pero Piero oquejto:

—Tlōcatl, naja amo.

<sup>59</sup> Hua sōtiepa de quieme sie ura ocsente quejtoōya ca confiōnsa:

—Melōhuac ini nōnca tlōcatl nuyejque oyeya ca yaja, pues icaca de inu estado de Galilea.

<sup>60</sup> Hua Piero oquejto:

—Tlōcatl, amo necmate tli tequejtoa.

Hua nima cuōc yaja oc tlajtlajtojta, inu canteliex otzajtzec. <sup>61</sup> Yecuōquenu Tlōcatzintle onecuepaluc, hua oquejtaque Piero. Entunes Piero oquelnōmec de inu tietlajtl Tlōcatzintle, quiene oquelfejque: “Antes tzajtzes canteliex, tequejtus yexpa que amo teniechixomate”. <sup>62</sup> Entunes oquis ca queyōhuac hua ochucac lalebes.

### *Tieca moōbeltiōya Jesús hua tiebitequeya*

<sup>63</sup> Hua inu tlōca tli tiepeaya Jesús moburlōroōya de yejuatzi hua tiebitequeya. <sup>64</sup> Hua tietlapachelfiōya tiexōyac. Entunes tietlajtlaniōya, tieyelfiōya:

—Xetiechuyulepante, xetiechelfe ōquenu ometzmacac.

<sup>65</sup> Hua tieyelfiōya meyac ocsese sōsantle, hua tiepöpōcaya.

### *Tiebicaque Jesús ipa junta*

<sup>66</sup> Hua cuōc ye omochi ca tunale, omosentlōlejqque biebertzetzi de puieblo ca tiehua jefes de teopexcōtzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule. Tiebicaque ipa injunta. <sup>67</sup> Oquejtojqque:

—Tlō tecaca teCristo xetiechelfe.



Pero yejuatzi oquemelfeque:

—Tlō nemiechelfis, amo nemoneltocasque. <sup>68</sup> Hua tlō naja nemiechtlajtlanis, amo nenniechnōnquelsique. <sup>69</sup> Cache desde öxō naja que onochi netlōcatl neyehuatat ca tiemöyecmō Deus öque lalebes quepealo checöhuallestle.

<sup>70</sup> Hua oquejtojque innochie:

—Entunses ¿taja teca tetieConietzi Deus?

Quemelfeque:

—Nemeyua nenquejtoa pos naja necaca.

<sup>71</sup> Yecuöquenu yejua oquejtojque:

—¿Tli para cache tecneque öque tiechmelöjçöpobelis de tli oquejto ini tlōcatl? Pos sie tiejua ye otejcajque tli yaja mismo oquejto.

## 23

### *Tietiemacato Jesús ca Pilōto*

<sup>1</sup> Yecuöquenu omajcojque innochie yejua, hua otiebicaque ica Pilōto. <sup>2</sup> Hua opiejque tietieyelfiöya. Oquejtojque:

—Ini nōnca tlōcatl otecniextejque que quixniempolojteneme tonación. Amo quecöhua ma tecmacacō tocontrebuseyu ca César. Quejtoa nele yaja icaca Cristo, inu rey.

<sup>3</sup> Pilōto otietlajtlane, oquejto:

—¿Taja terey de joriojte?

Onöhuatihuac yejuatzi, oquejtojque:

—Icaca quiename taja tequejto.

<sup>4</sup> Hua Pilōto oquemelfe inu jefes de teopexcötzetzi, hua inu giente tli tlamachyeya:

—Niontle tlajtlacule amo necniextea ica ini nōnca tlōcatl.

<sup>5</sup> Cache yejua quenelchibeliöya. Quejejtöya:

—Quechihua chöchalōnalestle pa puieblo, hua tlamachteya ipa noche tlöle de joriojte. Oquepiehualte desde Galilea hasta necö.

### *Tiebicaque Jesús ca Herodes*

<sup>6</sup> Cuöc oquecac Pilōto, otlajtla tlō inu tlōcatl oyeya de Galilea. <sup>7</sup> Hua cuöc ocajocōmat que Jesús iloaya de inu tlöle tli ihuöxca inu Herodes, otietitla ica Herodes. Pos Herodes nuyejque ompa oyeya ipa Jerusalén ipa inu niecate tunalte. <sup>8</sup> Hua Herodes, cuöc otieyjtac Jesús, opajpöc lalebes. Pos quepeaya meyac tiempo que quenequeya tieyjtac, ipampa oquecac tlimach de yejuatzi, hua quenequeya quejtac quiene ca quechihualo canajyetla tietzöbetl.

<sup>9</sup> Hua tietlajtlaniöya ca meyac tlajtule, cache yejuatzi amo tli nöhuatiloöya niontle. <sup>10</sup> Hua ompa ijataya inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule tietieyelfejtaya ica meyac nelchibelestle. <sup>11</sup> Hua Herodes ca tiehua isoltörojua möbaltiöya ca yejuatzi hua moburlörojque tieca. Tietlaquentejque ca tzotzomajtle lalebes cuöcualtzi quiename tli möquea reyes. Entunses Herodes ocsajpa otietitla ica Pilōto. <sup>12</sup> Hua omochijque amigos Pilōto hua Herodes ipa inu niecaju tunale. Pos antes amo cuale mobicaya.

### *Pilōto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö*

<sup>13</sup> Yecuöquenu Pilōto oquensentlöle inu jefes de teopexcötzetzi hua tlötlayecōnque hua noche inu giente. <sup>14</sup> Oquemelfe:

—Nenniechtieijteticō ini nōnca por tlōcatl que ixniempolojteneme puieblo. Sequejtacō que naja ye onequestloco nemixtla nemeyua, hua amo necniexte

niontle tlajtlacule ipa ini nōnca tlōcatl de inu sōsantle de tli nemejua ica nenquetieyelfea. <sup>15</sup> Hua nimpor Herodes; pos yaja oquetitla necō ocsajpa. Hua xequejtacō que amo quechijteca niontle canajyetla sōsantle para ma meque. <sup>16-17</sup> Ejqueu nejcastecōrus hua nejcajcōhuas.

<sup>18</sup> Cache innochtie giente tzajtzejteque juntos, oquejtojque:

—¡Ma meque ini nōnca!

hua:

—¡Xetiehmocajcōbelele inu Barrabás!

<sup>19</sup> Yaja Barrabás oyeya sente prieso tli oquetzajtzejque ipan cōrsel ipampa omajcoc cuntra cubierno ipa inu nieca ciudad, hua oyeya tlamectiōne. <sup>20</sup> Hua ocsajpa oquennuntz Pilōto, pos quenequeya tiecajcōhuas Jesús. <sup>21</sup> Cache yejua otzajtzejteque, oquejtojque:

—¡Xomocoruspelfe, xomocoruspelfe!

<sup>22</sup> Hua yaja oquemelfe ocsajpa ca yexpa:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi ini nōnca? Niontle fōlta tli quemeresieroa mequelestle amo necniexte ica yaja. Por inu sa nejcastecōrus noso, hua nejcajcōhuas.

<sup>23</sup> Pero yejua cache quenelchibeliōya tzajtzejteyua, hua tlajtlaniōya ma tiecoruspelo. Hua intzajtzejteles quexexicojque. <sup>24</sup> Pilōto oquejuscōro que ma mochihua tli yejua quetlajtlanque. <sup>25</sup> Hua oquencajcōbele inu nieca tli oquetzajtzejque ipampa omajcoc cuntra cubierno hua porque oyeya tlamectiōne. Pos yejua ejqueu oquetlajtlanque. Pero Jesús otietiemōcte para ma tiechibelicō lo que tli quenejnequeya.

### *Jesús omecoac pan corujtzi*

<sup>26</sup> Hua otiebicaque ca queyōhuac. Ocaseque sente tlōcatl itucō Semu, de inu nación de Cirene, öque huölōya de ipa caltiente. Oquetlölöjque ipa yaja inu corujtzi para ma quebica tiecuetlapa Jesús. <sup>27</sup> Hua tietocaya lalebes meyac giente de puieblo, hua meyactie sohuame. Tiechuqueliōya ca meyac chuquelestle. <sup>28</sup> Cache Jesús necuepaluc inca yejua, hua oquemelfejque:

—Sohuame de Jerusalén, amo xeniechchuquelicō naja, cache xechucacō por sie nemejua, hua por nemopejpelhua. <sup>29</sup> Pues xequejtacō que huölōsque tunalte que nenquejtusque: “Cuale imicnupel tli machurajte, hua tli ayec oquentlōcatelejque pelantzetzzi, hua ayec quenchichetejque inpelhua”. <sup>30</sup> Yecuöquenu giente quemelfisque tepieme: “Topa xebetzecō”, hua quemelfisque munte: “Xetiechtlapachucō”. <sup>31</sup> Pues tlō giente quechihua sōsantle ejqueyi petzotec ca naja, pues cache petzotec sōsantle quechihuasque ca nemejua. Tlō quexutlaltea sente cuabetl tli xoxoctec, cache ca meyac arrasu quenxutlaltisque cuajme tli ye huōjque.

<sup>32</sup> Hua quenbicaya tieca yejuatzzi oc unte tlōca ichtejque, para quememectisque. <sup>33</sup> Hua cuōc oaseco ipa sente locōr itucō Mejcōtzontecomatl, ompa tiecoruspelojque, ca tiehua inu ichtejque, sente ca tiemōyecmō, hua ocsente ca tiemōarrabis. <sup>34</sup> \* [Hua Jesús oquejtojque:

—NoTajtzi, xequenmoperdonōrfe, pues amo quemate tli quechijtecate.]

Hua quexixelojque tietlaquie, hua querifōrojque. <sup>35</sup> Hua meyac giente otlachixtaya. Nuyejque inu tlōtlajtoōnejme opajpōqueya tieca. Oquejtojque:

—Ocseque oquenmōquexte; ma momōquexte sie yaja, tlō yaja ini nōnca tieCristo de Deus, öque yejuatzzi quixpejpenque.

\* **23:34** De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuōc primiero omojcuelo.

36 Nuyejque moburlöroöya de yejuatzi inu soltörojte. Tietlac mopachojque tieitejque penögre. 37 Quejtoöya:

—Tlô quejtus taja tecaca terey de joriojte, xomomöquexte sie taja.

38 Hua oyeya icpac tiecorujtzi sente tucöyutl tlajcuelule ejqueyi: YAJA INI NÖNCA ICACA REY DE JORIOJTE.

39 Hua sente de inu ichtejque tli tömpelcataya tietlabejbicaltiöya. Quejtoöya: —¿Amo taja tecaca teCristo? Xomomöquexte noso sie taja ca tiehua tejua.

40 Hua onöhuat inu ocsente, hua ocajajuac. Oquelfe:

—¿Nimpor amo tetiemabelea Deus, mös nuyejque taja metzcuntenörojque?

41 Hua tejua, melöhuac conbenierebe ma topa mochihua ini nönca, pues sa tecselejtecate totlaxtlöbil tli tecmeresieroa por tli otechijque. Cache ini nöiloac amo tli oquechijque tli amo cuale.

42 Hua otieyelfe:

—Jesús, xeniechmolnömequite cuöc tehualmobicas tomotlamandörfiqui.

43 Yejuatzi oquelfejque:

—Melöhuac tli temetzelfe, que öxö teyes ca naja ipan Paraíso.

44 Hua ye oyeya quieme ye pan tlajca. Omochi tlajtlayohuaquelestle ipa noche inu tlöle hasta ipa yeye ura, 45 pues opole tunale. Hua inu cortina de ipa teopantle oztzoma ca tlatlajco. 46 Yecuöquenu Jesús otzajtzihuac ca checöhuac tlajtule, oquejtojque:

—NoTajtzi, temetzmotiemöctelea noyulo.

Hua cuöc oquejtojque ini nönca, omecoac. 47 Cuöc inu capetö oquejtac tli omochi, otiechamöhuaya Deus, hua oquejto:

—Melöhuac ini nönca oyeya yectec tlöcatl.

48 Hua noche inu giente tli onhuölajque oquejtaco ini nönca söstantle, cuöc oquejtaque tli omochi, omocuejque ica yulcolestle. Momacataya ipa inpiecho. 49 Cache noche tli tieixomataya, hua inu sohuame tli otietocaque desde inu estado de Galilea, oyejyeya bejca oquejztzaya noche ini nönca söstantle.

### *Tietlöltucaque Jesús ijtec sente mejcöustutl*

50 Hua oyeya sente tlöcatl itucö Josie. Yaja oyeya miembro de inu grupo de tlötlajtoönejme de joriojte que itucö Sinedrio. Yaja oyeya cualtientlöcatl hua yectec. 51 Amo oyeya de acuerdo ca lo que tli quejtojque hua quechijque icompanierojua. Yaja oyeya de Arimatea, sente puieblo de joriojte, hua lalebes quenequeya ma tlamandörucö Deus. 52 Hua yaja omopacho itlac Pilöto quetlajtlaneto tiecuierpo Jesús. 53 Hua oquetemobe. Oquequemelo ica sente telmajtle de lino, hua oquetlölito ijtec sente mejcöustutl tli tlapojtaya ipa sente tepetlatl. Ayemo öque quetlöliöya ompa. 54 Hua ye oyeya tunale de que öque mopreparörus, pues mustlateca iyes söbron tunale cuöc joriojte mosiebea. 55 Hua inu sohuame tli ca yejuatzi ohuölajque desde pa estado de Galilea, oquetocaque Josie nuyejque, hua oquejtaque mejcöustutl, hua quiene oquetlölejque tiecuierpo Jesús. 56 Hua omocuejque. Oquechijque especias hua pajtle tli ijnecueste. Hua mosiebejque ipan söbro san quiene ca momandöroöya.

## 24

### *Jesús oyulebihuac*

1 Ipa inun primero tunale de semöna, cualcö, antes quisas tunale, ohuölajque inu sohuame cöne mejcöustutl. Quehualecaya inu pajtle

ijnecueste tli yejua ye oquechijque. <sup>2</sup> Hua oqueniextejque inu tietetu ye tlacaltechule oyeya de ipa pobielta de mejcöustutl. <sup>3</sup> Hua ocalajque, pero amo oqueniextejque tiecuiervo de Tlôcatzintle Jesús. <sup>4</sup> Hua omochi que cuöc yejua amo quemateya tli quepensörusque de ini nönca, sie trepiente omoquetzque intlac yejua unte tlôca ca intlaque tzotzotlaca. <sup>5</sup> Hua yejua sohuame omomajtejqe, hua omopiechojqe. Hua tlôca oquemelfejque sohuame:

—¿Tlica nentietiemoa intzölö mimejqe öque nemoa? <sup>6</sup> Amo oncö iloac necö, cache ye oyulebihuac. Xequelnömejqecö de tli onemiechnunutzque cuöc oc iloaya ipan Galilea. <sup>7</sup> Pues oquejtojqe que yejuatzí öque nechihualuc tlôcatl tieconbenieroöya ma tietiemöcticö inmöpa tlôca tlajtlacalteque, hua ma tiecoruspelucö, hua ma yulebihua ipa yeye tunale.

<sup>8</sup> Yecuöquenu yejua oquelnömejqe de tietlajtul. <sup>9</sup> Hua omocuejqe desde ipa mejcöustutl. Oquemelfejque de noche ini nönca sösantle ca inu majtlactle huansie tiemachtejqöhua, ca tiehua ocseque. <sup>10</sup> Hua oyejyeya María Magdalena hua Juana, ca tiehua María inöntzi Jacobo. Hua tli ocseque tli oyejyeya ca yejua oquejtojqe ini nönca inca tlateotitlanme. <sup>11</sup> Cache yejua quepensöroöya quieme cana lucojyutl inu tlajtule de yejua, hua amo oquenneltocaque. <sup>12</sup> Cache omajcoctequis Piero, hua omomerö hasta ipa mejcöustutl. Hua omocototzlöle para otlachix ca tlajtec. Oquejtac sa yaja tzotzomajme ompa oyeya. Hua uya pa ichö. Pos quietietzöbejtaya tli omochi.

### *Jesús neniextiluc ca ume tli oyöya pa puieblo de Emaús*

<sup>13</sup> Hua omochi ipa inun tunale que unte de yejua oyöya ipa sente puieblo que itucö Emaús, tli oyeya quiename once kilómetros de inu ciudad de Jerusalén. <sup>14</sup> Otlajtlajtojtöya de noche ini sösantle tli omochi. <sup>15</sup> Hua omochi que cuöc yejua otlajtlajtojtöya hua omonunutztöya, sie yejuatzí Jesús onepachuluc hua nejnemoöya ca yejua. <sup>16</sup> Pero yejua amo tieixomatque, pos Deus amo quencöjqe ma tieixomatecö. <sup>17</sup> Hua oquemelfejque:

—¿Tli sösantle nemonunutztecate nemejua mientras nennejnentebitze?

Hua yejua sa ijcataya, niese motequepachoöya. <sup>18</sup> Onöhuat sente, öque itucö oyeya Cleofas. Otieyelfe:

—Pos noche giente quemate tli omochi ipa nöncate tunalte, mös cate estranjeros. ¿Taja amo tecmate?

<sup>19</sup> Yejuatzí oquemelfejque:

—¿Tli sösantle?

Hua yejua otieyelfejque:

—Pos de Jesús de puieblo de Nazaret. Pos yejuatzí iloaya sente tlayulepante. Ca checöhualeste tlajtuloöya hua quechihualoöya sösantle bejbeye tieixpa Deus hua imixpa noche giente. <sup>20</sup> Hua inu jefes de toteopexcöztetzihua ca tiehua totlötlajtoönejua otietiemöctejque para tiecutenörojque ma mecoa. Hua tiecoruspelojqe. <sup>21</sup> Cache tejua teccheaya que yejuatzí iloaya öque quenmöquextilusquea giente de Israel. Hua amo sa inu, pos öxö ye ica yeye tunale que ini nönca omochi. <sup>22</sup> Mös öxö seque sohuame de tejua otiechmajcömectejque. Pos yejua antes tlanieses uyajque cöne mejcöustutl, <sup>23</sup> hua amo oqueniextejque tiecuiervo. Unteses ohuöläjqe hua oquejtojqe nele oquejtaque öngeles, tli oquejtojqe nele nemoa. <sup>24</sup> Hua uyajque seque de tejua ipa mejcöustutl, hua oqueniextejque quieme sohuame oquejtojqe. Cache yejuatzí amo tiejtaque.

<sup>25</sup> Yecuöquenu yejuatzí oquemelfejque:

—¡Nentuntojte, hua nenyultepitzteque para que amo nemoneltoca de noche tli oquejtojque inu tlayulepantejque tli oquepojque tietlajtultzi Deus!  
<sup>26</sup> Pos conbenierebeya ma Cristo òque Deus quixpejpenque ma ipa mochihua ini nònca sòsantle, hua ma calaque ipa tlanixtelestle.

<sup>27</sup> Hua oquepiehualtejque desde tli oquejcuelo Moisés, hua de noche tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque, hua quenpanquexteliloöya de noche tli tlajcuelulpanca inu sòsantle tli tlajtoöya de yejuatzi.

<sup>28</sup> Oajaxihuato ipa inu puieblo còne yejua oyöya. Yejuatzi oquechijque quieme tlò quesequirusque biloas. <sup>29</sup> Cache yejua tiequetzque hua otieyelfe-  
 que:

—Xomocòhua ca tejua, ipampa ye yohuac, hua ye tlanteca tunale.

Entunses ocalacoac para necòhualus ca yejua. <sup>30</sup> Hua omochi que cuòc onetlòliluc ca yejua para tlajtlacualus, ocònque pòntzi. Oqueteochijque, hua oquecocototzque, hua oquenmacaque. <sup>31</sup> Yecuòquenu quiename omotlapo imixtelolo de yejua, pos ye otieixomatque. Cache yejuatzi opolebihuac de imixtla de yejua. <sup>32</sup> Hua molfiöya:

—¿Tequelnòmeque quiene tojtecopa pòqueya toyulo mientras tiechnunutzaloöya ipa ojtle, cuòc tiechesplicòrfiloöya inu teotlajtule?

<sup>33</sup> Hua omiejque ipa inu ura, hua omocuejque ica ciudad de Jerusalén. Ompa oquenniextejque inu majtlactle huansie tiemachtejcòhua. Pos ye omosentlòlejque, hua ocseque nuyejque oyejyeya ca yejua. <sup>34</sup> Yejua quej-  
 toöya:

—Ica melòhuac que ye oyulebihuac Tlòcatzintle. Pos ye oneniextiluc ica Semu.

<sup>35</sup> Yecuòquenu inu unteme quepoaya de tli impa omochi pa ojtle, hua quiene tieixomatque cuòc oquecocototzque pòntzi.

### *Jesús oneniextiluc ca tiemachtejcòhua*

<sup>36</sup> Hua mientras yejua quepoaya ini nònca sòsantle, yejuatzi mismo one-  
 quetzaluc tlanepantla de yejua, hua oquemelfeque:

—Xomoyulsiebicò nemejua.

<sup>37</sup> Pero yejua omomajtejque hua majmajcòtlachixque. Oquepensòrojque que beles quejtaya itunal mejque. <sup>38</sup> Yejuatzi oquemelfeque:

—¿Tlica nemomajtea? ¿Tlica ejqueu nenquepensòroa ipa nemoyulo?

<sup>39</sup> Xequejtacò nomòhua hua nocxehua, que sie naja necaca. Xeniechmòtocacò, hua xequejtacò, que sente espíritu noso itunal mejque amo quepea nacatl hua memetetl, quieme nenquejta que naja necpea.

<sup>40</sup> Hua cuòc oquejtojque ini nònca, oquemejtetejque tiemòhua hua tieicxehua. <sup>41</sup> Hua yejua còso ayemo moneltocaya, por quemachelejque tòn-  
 to meyac pajpòquelestle. Pos quietietzòbejtaque. Yejuatzi oquemelfeque:

—¿Nenquepea canajyetla tli mocuòs?

<sup>42</sup> Yecuòquenu yejua otimacaque sie peròso meche tli ye obecsec. <sup>43</sup> Hua yejuatzi ocònque hua ocualuc imixtla yejua.

<sup>44</sup> Hua yejuatzi oquemelfeque:

—Yaja ini nònca tlajtule onemiechelfe cuòc oc neyeya ca nemejua, que quepeaya que mochihuas noche sòsantle tli tlajcuelulpancate de naja ipa inu ley de Moisés, hua ipa inu òmame tli oquejcuelojque tlayulepantejque, hua ipa inu òmatl de Salmos.

<sup>45</sup> Yecuòquenu oquentlapolfejque inasojcòmateles para ma casojcòmatecò lo que tli tlajcuelulpanca. <sup>46</sup> Oquemelfeque:

—Ejqueu tlajcuelulpanca, que inu Cristo öque Deus quixpejpenque quepeaya que quesufrirus tiecoco, hua que yulebes de intzölö mimejque ipa yeye tunale. <sup>47</sup> Nuyejque quepea que monunutzas tietlajtul ca giente de noche naciones de tlöltecpactle, que ma moyulcuepacö para motlapojpolfis intlajtlacul. Ma piehua monunutzas desde Jerusalén. <sup>48</sup> Hua nemejua nencate nentestigos de ini nönca sösantle. <sup>49</sup> Xequajtacö que naja necualtitlanes nemopa lo que tli oqueprometierojque noTajtzi. Xomocöhuacö necö noso, ipa ini nönca ciudad hasta senamo nemopa huölös inu checöhuallestle tli yebitz de tlacpac.

### *Otlejcoac Jesús elfecac*

<sup>50</sup> Hua oquenquextejque ca queyöhuac de inu ciudad hasta que oyejyeya itlac puieblo de Betania. Entunses oquemajcoque tiemöhua hua oquenteochijque. <sup>51</sup> Hua omochi que mientras oquenteochihualoöya, obiloac de yejua, hua otlejcoac ca elfecac. <sup>52</sup> Hua yejua tiemabesutiöya. Sötiepa omocuejque ica Jerusalén ca meyac pöquelestle. <sup>53</sup> Seme mocöhuaya ipan teopantle, hua tietechihuaya Deus.

## Cuale Tlamachesteleste san quiene ca oquejcuero SAN JUAN

### *Yejuatzi Tlajtule nechihualuc tlöcatl*

<sup>1</sup> Cuöc noche opie ye iloaya Tlajtule, hua yejuatzi Tlajtule iloaya ca Deus, hua yejuatzi Tlajtule iloaya Deus. <sup>2</sup> Yejuatzi oiloaya ca Deus desde cuöc opie noche söstantle. <sup>3</sup> Yejuatzi quechejchijque noche söstantle; hua sin yejuatzi amo omochihuane niontle de lo que tli omochejchi. <sup>4</sup> Tiega yejuatzi oyeya nemelestle, hua ini nönca nemelestle oyeya tlöbile para tlöca. <sup>5</sup> Hua tlöbile tlanixtea ipa tlajtlayohuaquelestle; cache tlajtlayohuaquelestle abele oquexexico tlöbile.

<sup>6</sup> Ohuöla sente tlöcatl que Deus ocualtitlanque. Itucö oyeya Xohuö. <sup>7</sup> Ini nönca ohuöla para iyes testigo para ma tlatestificöro de inu tlöbile, para que por itlajtl ma moneltocacö innochie. <sup>8</sup> Yaja amo oyeya inu tlöbile, tlöcamo ohuöla para ma tlatestificöro de inu tlöbile.

<sup>9</sup> Yejuatzi öque iloac tlöbile tli melöhuac, öque quentlaniextelilo noche tlöca, ohualiloaya ipa ini nönca tlöltecpactle. <sup>10</sup> Ipa tlöltecpactle oiloaya, hua yejuatzi quechejchijque tlöltecpactle; pero tlöltecpactlöca amo tieixomatque. <sup>11</sup> Ohualiloac ipa tli tiehuöxca, pero tli tiehuöxcagua amo tieselejque. <sup>12</sup> Cache innochie öque tieselejque quenmacaque beletelestle para ma mochihuacö tiepelhua de Deus, quejtsneque noche tli moneltoca tietucöyupantzinco. <sup>13</sup> Pos otlöcatque quiename tiepelhua. Ini intlöcateles amo oyeya de yestle, nimpör amo omochi por itlaeliebeles de tonacayo, nimpör porque tlöcatl oquenec, cache Deus oquenchihualtejqe ma tlajtlöcatecö.

<sup>14</sup> Hua yejuatzi Tlajtule nechihualuc tlöcatl, hua toztölo nemoac, hua otequejtaque tiecualniexteles. Hua tiecualniexteles oyeya quieme sa de sente Conietzi de Deus tieTajtzi. Tiechbiquelitz tiemeyac favur Deus hua lo que tlin melöhuac.

<sup>15</sup> Xohuö tlatestificöro de yejuatzi. Tzajtzec checöhuac hua oquejto:

—Yejuatzi nöiloac de öque nequejtoöya naja cuöc nequejto: “Öque biloatz sötiepa de naja, cache bieyetzintle iloac que naja; ipampa nemoaya cacho de naja”.

<sup>16</sup> Pos de noche tli quepealo otecselejque tejua tonochtie, hua tiechmacalo favur hua oc cache meyac favur. <sup>17</sup> Pos Moisés otiechmacac iley; cache tepea favur hua tlin melöhuac por medio de Jesucristo. <sup>18</sup> Deus ayec yeca tieyeltac. TiesenteConietzi, öque iloac Deus, öque tieTajtzi lalebes tietlasojtlalo, yejuatzi otiechniextelejqe tieTajtzi ca tejua.

### *Xohuö Bautista tlajtlajto de Cristo*

<sup>19</sup> Yaja ini nönca lo que tli oquepu Xohuö. Joriojte de ciudad de Jerusalén oquentitlanque teopexcöztetzi hua levitas tli tequeteya ca yejua. Oquentitlanque para ma quetlajtlanicö Xohuö:

—¿Öquenu tecaca taja?

<sup>20</sup> Hua yaja amo quenegöro, cache oquejto:

—Amo naja neCristo.

<sup>21</sup> Hua oquetlajtlanejqe:

—¿Tli noso? ¿Taja tecaca teElías?

Oquejto:

—Amo necaca.

—¿Taja tecaca inu tlayulepante tli huölös?

Onöhuat:

—Amo.

<sup>22</sup> Yecuöquenu oquelfejque:

—¿Öquenu noso taja? Xetiehelfe para tequenmelfisque öque tiechhualtitlanque. ¿Tli tequejtoa taja de taja mismo?

<sup>23</sup> Oquejto:

—Naja necaca tli netzajtze ipa locör cöne nionöque chönte hua nequejtoa: “Xecmejmölöhuacö tieojfe Tlöcatzintle”. Pos ejqueu oquejto inu tlayulepante Isaias que naja necchihuasquea.

<sup>24</sup> Hua yejua fariseos oquentitlanque ini nöncate tlöca. <sup>25</sup> Hua oquetlajt-lanejque:

—¿Tlica noso tetlacuötiequea tlö amo taja tecaca teCristo, nimpor teElías, nimpor tetlayulepante tli huölös?

<sup>26</sup> Hua Xohuö oquennönquele, oquejto:

—Naja netlacuötiequea ca ötzintle; cache nemonepantla de nemejua ye iloac öque nemejua amo nentieixomate. <sup>27</sup> Yejuatzi iloac öque biloatz sötiepa de naja. Naja amo necmeresieroa nion para netiequextelis tiecacua.

<sup>28</sup> Ini nönca söstantle omochi itlac inu puieblo de Betania, ca nepa löro de ötlactle Jordán, cöne Xohuö tlacuötiequiöya.

### *Tiecalnielajtzi Deus*

<sup>29</sup> Ipa mustlateca Xohuö tieyejtac Jesús que hualiloöya ca itlac, hua oquejto:

—Xetieyejtacö tiecalnielajtzi Deus, öque quecuetlabiltisque para quequex-tisque tlajtlacule de tlöltecpactlöca. <sup>30</sup> Ini nöiloac de öque onequejto: “Sötiepa de naja biloatz sie tlöcatl que cache bieyetzintle iloac que naja, pos nemoaya cachtö de naja”. <sup>31</sup> Hua naja ayemo netieixomateya. Pero para ma tieixomatecö giente de Israel, ipampaju nehualtlacuötiequiöya ca ötzintle.

<sup>32</sup> Hua Xohuö nuyejque oquejto:

—Onetieyejtac Espíritu Sönto hualtemoac de elfecac quiename palumax hua onesiebilul tiepa. <sup>33</sup> Hua naja ayemo netieixomateya, cache öque niech-hualtitlanque ma netlacuötieque ca ötzintle, yejuatzi niechelfejque: “Ipa öque tetieyejtas temoas Espíritu Sönto hua ipa yejuatzi nesiebilus, yejuatzi tlacuötiequilus ca Espíritu Sönto”. <sup>34</sup> Hua naja onetieyejtac, hua ye netlates-tificörojteca que yejuatzi iloac tieConietzi Deus.

### *Jesús quennutzque seque tiemachtejcohua*

<sup>35</sup> Ipa mustlateca ocsajpa ijcataya Xohuö ca unte de imachtejcohua. <sup>36</sup> Hua cuöc tieyejtac Jesús que ca ompa nejnemoaya, oquejto:

—Xetieyejtacö tiecalnielajtzi Deus.

<sup>37</sup> Hua inu unte oquecajque lo que tli oquejto hua otietocaque Jesús.

<sup>38</sup> Hua cuöc nemacuc bielta Jesús hua oquenmejtaque quiene tietocaya, oquenmelfejque:

—¿Tli nenquetiemoa?

Hua yejua oquejtojque:

—Rabbí—quejtusneque Maestro—. ¿Cöne tomochöntelea?

<sup>39</sup> Oquenmelfejque:

—Xehuölöcö hua nenquejtasque.

Ohuölajque entunses hua oquejtaque cöne chöntihuaya, hua omocöjque tieca inu tunale. Pues ye oyeya quieme pa nöbe ura ca ye yohuac. <sup>40</sup> Andrés, icni



Semu Piero, oyeya sente de inu niecate unteme tli oquecajque tli oquejto Xohuö hua otietocaque Jesús. <sup>41</sup> Ini nönca nima oqueniexte Semu icni, hua oquelfe:

—Ye otetienixtejqque Mesías—quejtusneque Cristo noso Tlaixpejpente de Deus.

<sup>42</sup> Hua oquehualcac tieca Jesús. Hua cuöc oquejtaque Jesús, oquelfejque:

—Taja tecaca teSemu, iconie Xohuö. Taja motucöyu iyees Cefas —quejtusneque Piero, noso Tietetu.

### *Quennutzque Felipe hua Natanael*

<sup>43</sup> Hua pa mustlateca oquenejqque biloas ca estado de Galilea. Oqueniextejque Felipe. Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

<sup>44</sup> Pos Felipe oyeya de inu puieblo de Betsaida, cöne chajchönteya Andrés hua Piero. <sup>45</sup> Felipe oqueniextito Natanael, hua oquelfe:

—Otetienixtejqque inu tlöcatl de öque oquejcuelo Moisés ipa iley hua de öque oquejcuelojque inu tlayulepantejqque. Yejuatzi Jesús iconie Josie, de inu puieblo de Nazaret.

<sup>46</sup> Hua oquelfe Natanael:

—¿Cuale quisas de Nazaret canajyetla tlin cuale?

Oquenönquele Felipe:

—Xehuöla hua xequejtaque.

<sup>47</sup> Hua Jesús oquejtaque Natanael que ohuölöya tietlac, hua oquejtojqque de yaja:

—Xequejtacö, de melöhuac yaja ini nönca ica sente israelita que amo tlacajcayöhua.

<sup>48</sup> Otieyelfe Natanael:

—¿De cöne teniechmixomachele?

Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Antes que Felipe metznutzato, cuöc oteyeya itzintla icox cuabetl, temetzejtac.

<sup>49</sup> Onöhuat Natanael, hua oquejto:

—NoTiemachtejcötzi, tejuatzi tetieConietzi Deus; tejuatzi terey de Israel.

<sup>50</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Ipampa otemetzelfe que otemetzejtac itzintla icox cuabetl, ¿por inu tomoneltoca? Cache bejfeye söstantle tequejtas que ini.

<sup>51</sup> Hua nuyejque oquelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Nenquejtasque elfecac tlapojtas, hua nopa naja que onochi netlöcatl tlejcusque hua temusque tieöngeles Deus.

## 2

### *Nesohuajtiluyo ipa Caná*

<sup>1</sup> Hua pa yeye tunale omochi nesohuajtiluyo ipa puieblo de Caná de estado de Galilea. Ompa oyeya tienönajtzi Jesús. <sup>2</sup> Nuyejque tietlalfejque Jesús ipa nesohuajtiluyo ca tiehua tiemachtejcohua. <sup>3</sup> Hua cuöc otlá vino, tienönajtzi de Jesús tieyelfe:

—Amo quepejpea vino.

<sup>4</sup> Oquelfejque Jesús:

—¿Tli necpea ca tejuatzi, sohuatl? Ayemo yebitz noura.

<sup>5</sup> Tienönajtzi oquemelfe tli tlaserbiroöya:

—Xecchihuacö noche tli yaja nemiechelfis.

<sup>6</sup> Hua ompa oyejyeya checuasie öcume de teme, ipampa joriojte ipa inreliación quepeaya costumbre de quepajpöcasque cöso noche söstantle. Aqueya ijtec cara sente öcumetl möcuile noso checuasie butejte. <sup>7</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xequentiemiticö ini nöncate öcume ca ötzintle.

Oqüentimitejque hasta que otienque. <sup>8</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Öxö xejquexticö, hua xecbicacö ca yaja tli encargödo de nönca yelfetl.

Hua oquebicaque. <sup>9</sup> Hua cuöc encargödo oquebelmat ötzintle tli ye omocuec vino, amo quemateya de cöne ohuöla, mös yejua tli tlaserbiroöya tli quequextejque ötzintle quimateya de cöne ohuöla. Yaja encargödo quetzajtzele montle. <sup>10</sup> Oquelfe:

—Noche tlöca quetlölea cachtö tlin cuale vino, hua cuöc giente ye oixfeque, yecuöquenu quetlölea tli amo bel cuale; cache taja tecmalfejteca tlin cuale vino hasta öxö.

<sup>11</sup> Ca ini tlachihualestle Jesús oquepiehualtejque ipa Caná de Galilea. Oquechijque tietzöbetl hua öquenmejtetejque tiechecöhuales. Hua tiemachtejicöhua omoneltocaque tieca.

<sup>12</sup> Sötiepa de ini nönca yejuatzi obiloac ca Capernaum, ca tiehua tienönajtzi, hua tiecnihua, hua tiemachtejicöhua. Hua oijiloaya ompa quiesquete tunalte.

### *Jesús tlaquextejque pa teopantle*

<sup>13</sup> Hua ye miero mochihuas pöscua de joriojte. Hua obiloac Jesús ca Jerusalén. <sup>14</sup> Hua oquenniexiltulo ipan teopantle giente tli quennamacataya cucobejque, hua calnielojte, hua palumaxte, hua giente tli quepatlataya tomi yejyehuataya. <sup>15</sup> Yejuatzi oquechejchijque sente checute ca lösojuccone, hua quentojtocaque de ipan teopantle ca tiehua incalnielöjua hua incucobejua. Quensemanelejque intömi de tli tlajtlapatlataya, hua quencuiecuejque in-miesajua. <sup>16</sup> Hua inu giente tli quenajnamacataya palumaxte, oquenmelfejque:

—Xequejcuenicö de necö ini nöncate, hua amo xecchihuacö tiechöntzi noTajtzi quieme tlö oyene mercödo.

<sup>17</sup> Yecuöquenu oquelnömejque tiemachtejicöhua que tlajcuelulpa oyeya: “Bel lalebes nechohuates por möchöntzi”.

<sup>18</sup> Hua joriojte onöhuatque, hua otieyelfejque:

—¿Tli tietzöbetl tetiechejtetis quiename sieñas, siendo que tecchijteca ini söstantle?

<sup>19</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquenmelfejque:

—Xecxetunicö ini nönca teopantle hua pa yeye tunale ocsajpa necchejchihuas.

<sup>20</sup> Cuöquenu oquejtojque joriojte:

—Ipa cuarenta y seis años omochejchi ini nönca teopantle. Hua taja ¿ipa yeye tunale tecchejchihuas?

<sup>21</sup> Cache yejuatzi oquejtojque de inu teopantle que yaja tiecuiervo.

<sup>22</sup> Hua ca inu, cuöc oyulebihuac de intzölö mimejque, tiemachtejicöhua oquelnömejque cuöc quejtojque ini nönca. Entunses omöneltocaque de lo que tli tlajcuelulpanca, hua omoneltocaque ica ini tlajtule tli Jesús oquejtojque.

### *Jesús quematihua tli onca pa inyulo tlöca*

<sup>23</sup> Hua cuöc iloaya ipa Jerusalén ipa yelfetl de pöscua, meyactie omöneltocaque tietucöyupa ipampa oquejtaque sieñas de tietzöbetl tli quechihualöya.

<sup>24</sup> Cache yejuatzi Jesús amo quenpילוöya confiönsa de yejua, ipampa yejuatzi quemixomatiloöya innochie. <sup>25</sup> Hua amo quenesesitöroroöya ma canajyeca tiepubele de tlöca, ipampa yejuatzi quematihuataya tli onca pa inyulo tlöca.

### 3

#### *Jesús hua Nicodemo*

<sup>1</sup> Hua oyeya sente tlöcatl fariseo itucö Nicodemo, tlajtoöne de joriojte. <sup>2</sup> Ini nönca ohuöla ca yohuale tieca Jesús hua otieyelfe:

—ToTiemachtejcötzi, tecmate que tejuatzi tehualmobicac de Deus para tomobetzta tomaestro. Pues abele öque quechihuas ini nönca sieñas de tietzöbetl tli tejuatzi tomochibelea, tlö amo iloasquea Deus ca yaja.

<sup>3</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfeque:

—Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Öque amo tlöcates ocsajpa, abele quejtas cöne Deus tlamandöruo.

<sup>4</sup> Tieyelfe Nicodemo:

—¿Quiene cuale tlöcates sente tlöcatl tli ye biebentzi? ¿Beles cuale calaques ocsajpa ijtecopa inöntzi, hua tlöcates?

<sup>5</sup> Nöhuatihuac Jesús:

—Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Öque amo tlöcates de ötzintle hua de tie \*Espíritu de Deus, abele calaques cöne tlamandöruo Deus. <sup>6</sup> Lo que tli tlöcate de nacatl, nacatl ica; hua tli de \*Espíritu de Deus tlöcate, \*espíritu icaca. <sup>7</sup> Amo xectietzöbe que temetzelfe que nenquepea nentlöcatesque ocsajpa. <sup>8</sup> \*Yejyecatl de cöne beletes tlalpitza, hua tejcaque quiene ca isoloca ijcueyoca; cache nimpör amo tecmate de cöne yebitz, nimpör cöne iya. Ejqueu icaca öque tlöcate de \*tieEspíritu de Deus.

<sup>9</sup> Onöhuat Nicodemo, hua otieyelfe:

—¿Quiene cuale mochihuas ini?

<sup>10</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfeque:

—¿Taja tetlamachtione de Israel, hua amo tecasojcömate ini? <sup>11</sup> Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Tli tecmate, inu tequejtoa, hua tli ye otequejtaque, inu tecpoa; hua amo nenqueselea totlajtul. <sup>12</sup> Ye nemiechelfe söstantle de tlöltecpactle, hua amo nemoneltoca. ¿Quiene noso nemoneltocasque tlö nemiechelfis tlin de elfecac? <sup>13</sup> Hua ayec yeca otlejco elfecac, tlöcamo naja que onehualtemuc de elfecac, naja öque onochi netlöcatl. <sup>14</sup> Hua quieme Moisés ocajcöc inu cuhuötl ipan locör cöne nionöque chönteya, para quenpajtis giente, ejqueu ijteca ma niechajcoquecö naja öque onochi netlöcatl. <sup>15</sup> Ejqueu mochihuas para que innochie tli moneltocasque ma quepeacö nemelestle nochepa notech naja.

<sup>16</sup> Pos Deus lalebes quentlasojtlaque tlöltecpactlöca, hua por inu tiemacuc tiesente Conietzi, para que noché tli moneltoca ca yejuatzi, majcama ixniempolebecö, tlöcamo ma quepeacö nemelestle nochepa. <sup>17</sup> Pues tieConietzi Deus amo tiehualtitlanuc ipan tlöltecpactle para ma quencuntenöruoc tlöltecpactlöca, tlöcamo cache para tlöltecpactlöca ma momöqueuxticö por medio de yejuatzi. <sup>18</sup> Öque moneltoca tieca yejuatzi, amo quencuntenöruo Deus; cache öque amo moneltoca, ye quencuntenoröjque ipampa amo omoneltocac tietucoyupa tiesenteConietzi Deus. <sup>19</sup> Hua Deus quencuntenörusque por ini nönca: porque tlöbile que yaja machestlestle de Deus ohuöla ipan tlöltecpactle. Hua tlöltecpactlöca cache oquecualajtaque tlajtlayohuaquelestle que tlöbile.

\* 3:5 “Espíritu” hua “yejyecatl” cate sa sie tlajtule ca griego.

Cache quecualejtaque tlajlayohuaquelestle ipampa intlachihual amo cuale oyeya. <sup>20</sup> Pos noche öque quechihua tli amo cuale, quetlajeyejta tlöbile hua amo yebitz ipa tlöbile, para majcamo niese que amo cuale itlachihual. <sup>21</sup> Cache öque quechihua tlin melöhuac yebitz pan tlöbile, para ma yecniese itlachihual que de melöhuac quechihua quieme Deus quenequihua.

### *Jesús hua Xohuö Bautista*

<sup>22</sup> Sötiepa de ini nönca sösantle, obiloac Jesús ca tiemachtejcohua ipa tlöle de Judea; hua ompa iloaya ca yejua, hua tlacuötiequiloöya. <sup>23</sup> Hua nuyejque Xohuö tlacuötiequiöya ipa inu puieblo de Enón itlac Salim, pos ompa oyeya meyac ötzintle. Hua ohuölöya giente, hua mocuötiequiöya. <sup>24</sup> Pues cuöquenuju Xohuö ayemo tzajtactaya ipan cörsel.

<sup>25</sup> Hua omochi que imachtejcohua de Xohuö mojolfejque ca sente joreyo de quiene öque mochepöhuas. <sup>26</sup> Hua ohuölajque ca Xohuö hua oquelfejque:

—ToTiemachtejcötzi, xomojtele öque iloaya mocatzinco ca nepa icuetlapa Jordán, hua de öque tomojtalfe, yejuatzi tlacuötiequilo hua meyactie bitze tieca.

<sup>27</sup> Onöhuat Xohuö, hua oquejto:

—Abele sente tlöcatl queselis canajyetla, tlö amo quemacalo Deus de elfecac. <sup>28</sup> Nemejua mismos cuale nenquemajmate tli onequejto: “Naja amo necaca neCristo öque Deus quixpejpenque, tlöcamo Deus oniechhualtlanque cachto de yejuatzi”. <sup>29</sup> Öque mosohuajtea ca sisehuanu, yaja montle. Pero iamigö de montle, öque itlac icaca hua quetiencaque, quepea bieye pöquelestle ipampa quetiencaque montle. Ejqueu noso, öxö lalebes nepajpöque naja. <sup>30</sup> Ijteca que yejuatzi cache bieyetzintle iloas, hua naja ayecmo neyes nebieye.

### *Öque de tlacpac biloatz*

<sup>31</sup> Öque de tlacpac biloatz, cache bieyetzintle iloac de innoctie. Öque icaca de tlöltecpactle de tlöltecpactle pertenesierebe, hua sösantle de tlöltecpactle quejtoa. Öque biloatz de elfecac cache bieyetzintle iloac de innoctie. <sup>32</sup> Hua lo que tli quejtaque hua lo que tli quecajque, yaja inu quejtulo. Hua cöso nionöque amo queselea lo que tli quejtulo. <sup>33</sup> Öque queselea lo que tli quejtulo, icaca testigo de que Deus iloac melöhuac. <sup>34</sup> Pos öque Deus tiehualtlanque, tlajtule de Deus quejtulo. Pos Deus tiemacalo tieEspíritu amo sa tepetzi. <sup>35</sup> Tajtle tietlasojtlalo tieConietzi, hua noche sösantle tietiemöcteliluc ipa tiemöhua. <sup>36</sup> Öque moneltoca ca tieConietzi, quepea nemelestle nochepa. Cache öque amo tieneltoca tieConietzi, amo quepeas nemelestle, tlöcamo tiecualöneles Deus icaca ipa yaja.

## 4

### *Jesús hua sente sohuatl de estado de Samaria*

<sup>1-2</sup> Inu fariseos oquecajque que Jesús quemeyaqueliloöya cache meyactie tiemachtejcohua que Xohuö, hua cache meyactie quencuötiequeliloöya. Mös amo quencuötiequeliloöya Jesús, tlöcamo tiemachtejcohua quencuötiequiöya. Cuöc Jesús oquematque de tli tlajtoöya inu fariseos, <sup>3</sup> oquixoac de estado de Judea, hua obiloac ocasaja ca estado de Galilea. <sup>4</sup> Hua tieconbenieroöya para panoas ca estado de Samaria. <sup>5</sup> Entunses ohualiloac ipa sente puieblo de Samaria itucö Sicar, itlac inu peröso de tlöle tli Jacob oquemacac iconie Josie.

<sup>6</sup> Hua ompa oyeya öpuso de Jacob. Jesús ye oseyabihuac ipampa ojtle, hua por inu onetlöliluc itienco öpuso. Hua ye oyeya quieme ca pan tlajca.

<sup>7</sup> Ohuöla sente sohuatl de Samaria para quequextis ötzintle. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechmaca ma nötle.

<sup>8</sup> Pos tiemachtejcöhua ye onyajque ipan puieblo oquecoato tli quecuösque.

<sup>9</sup> Hua inu sohuatl samaritana otieyelfe:

—Pues tejuatzi tejoreyo tomobetzteca. ¿Quiene noso teniechmotlajtlanelelea naja tli femitis? Pues naja necaca nesohuatl nesamaritana.

Oquejto ejqueu ipampa joriojte amo moneque ca samaritanos.

<sup>10</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Tlö tequixomatesquea tietlööcoles Deus, hua tecmatesquea oquenuju metzelfea: “Xeniechmaca ma nötle”, taja tetlajtlanesquiöya de yaja, hua yaja metzmacasquiöya ötzintle tli quetiemaca nemelestle.

<sup>11</sup> Sohuatl otieyelfe:

—Señor, amo tomopilea tli ica tomoquextelis, hua öpuso bejcatla. ¿De cöne, noso, tomopilea inu ötzintle tli quetiemaca nemelestle? <sup>12</sup> ¿Cache tebieye tomomajtzinojteca que totöta Jacob? Pues yaja inu öque tiechmacac ini nönca öpuso, hua de itech öötlic yaja mismo, hua ipeljua, hua iyulcöhua.

<sup>13</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Öque conis de ini nönca ötzintle, ocsajpa ömeques; <sup>14</sup> cache öque conis ötzintle tli naja necmacas, ayecmo quiema ömeques. Cache ötzintle tli naja necmacas iyec itecopa yaja quieme sente ömieyale de ötzintle tli quistas para quetiemacas nemelestle nochepa.

<sup>15</sup> Entunses sohuatl otieyelfe:

—Señor, xeniechmomaquele inu ötzintle, para ma ayecmo nömeque, nimpör ma ayecmo nehuöla hasta necö nejquextiqui de ijtec puso.

<sup>16</sup> Jesús oquelfejque:

—Xebeya, xecnutzate monömec hua xehuöla necö.

<sup>17</sup> Onöhuat sohuatl, hua oquejto:

—Amo necpea nonömec.

Quelfejque Jesús:

—Melöhuac tli tecualejto que amo tecpea monömec. <sup>18</sup> Pues möcuiltie monömecua ye otequempex, hua tli öxö tecpexteca amo monömec. Ini nönca tli tecualejto icaca melöhuac.

<sup>19</sup> Otieyelfe sohuatl:

—Señor, niese ca nequejta tomobetzteca tetlayulepante. <sup>20</sup> Tobiebetcöhua tieteochihuaya Deus ipa nönca tepietl, hua nemejuantzetzti nemojtalfea nele ijteca que ipa Jerusalén öque tieteochihuas.

<sup>21</sup> Oquelfejque Jesús:

—Sohuatl, xeniechneltoca, que yebitz ura, cuöc nimpör ipa ini tepietl, nimpör ipa Jerusalén amo nentieteochihuasque toTajtzi. <sup>22</sup> Nemejua nentieteochihua öque amo nentieixomate; tejua tetieteochihua öque tetieixomate. Pues nemöquextelestle yebitz por joriojte. <sup>23</sup> Cache yebitz ura, hua öxö ye oncönca, cuöc yejua tli tlateochihua de melöhuac tieteochihuasque toTajtzi \*ipa inyulo hua de melöhuac. Pues toTajtzi nuyejque quentiemulo giente ejqueu ma tieteochihuacö. <sup>24</sup> Deus iloac Espíritu, hua quiejquech tieteochihua conbenierebe ma tieteochihuacö \*ipa inyulo hua de melöhuac.

<sup>25</sup> Otieyelfe sohuatl:

\* 4:23 Cuale nuyejque motradusirus: “Por tieEspíritu Deus”.

—Necmate nele Mesías huölös, öque mocuitis Cristo öque Deus quexpe-  
jpenque. Cuöc yaja huölös tiechpanquextelis noche sösantle.

<sup>26</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neca neCristo, naja tli nonunutzteca ca taja.

<sup>27</sup> Yecuöquenu ohuölajque tiemachtejcöhua, hua quietietzöbejqe ipampa tla-  
jtlajlututaya ca sohuatl. Cache nionöque amo oquejto: “¿Tli tomotiemolea?”  
noso “¿Tlica tomonunujtzinoa ca inu sohuatl?”

<sup>28</sup> Yecuöquenu sohuatl oquecöjtie icu, hua uya ca pa puieblo, hua oquen-  
melfito niecate gente:

<sup>29</sup> —Xehualmobicacö, xomojtelicö sente tlöcatl oniechelfejque noche tli  
onecchi. Amo machea cox beles yejuatzi iloac Cristo öque Deus quixpe-  
jpenque.

<sup>30</sup> Yecuöquenu hualquistiejque de ipa inu puieblo, hua ohuölajque tietlac.

<sup>31</sup> Mientras necö tiemachtejcöhua tietlötajtiöya, tieyelfejque:

—ToTiemachtejcötzi, xomotlacualte.

<sup>32</sup> Hua yejuatzi oquenmelfejque:

—Naja necpea sente tlacuale tli nejcu, tli nemejua amo nenquemate.

<sup>33</sup> Yecuöquenu tiemachtejcöhua entre yejua molfiöya:

—¿Quie beles canajyeca tiehualequele tlacuale?

<sup>34</sup> Oquenmelfejque Jesús:

—Yaja ini notlacual: que ma necchihua tli tietlanequeles öque niechhualti-  
tlanque, hua ma nictlame inu tequetl tli niechmacaque. <sup>35</sup> ¿Amo nenquejtoa  
nemejua nele oc polebe nöbe mietztle para cuöc öque tlacosechörus? Xequiej-  
tacö. Nemiechlefa nemejua: Xetlacheacö cuale ca caltienco que tlactulte ye  
otlachecö para öque cuale quecuejcuís. Pos gente cate quiename tlactulte  
hua tejua cuale tequenhualecasque para ma yecö tieca Deus. <sup>36</sup> Hua öque  
quecuejcuís ini cosecha quepeas itlaxtlöbil, hua quesentlölis para quepeas  
nemelestle nochepa. Hua ejqueu öque tlatuca hua öque tlacosechöroa ma  
pajpöquecö sa secne. <sup>37</sup> Pos necö tequejta que ica melöhuac quiene mojttoa:  
“Sente icaca öque tlatuca hua ocsente öque tlacosechöroa”. <sup>38</sup> Naja one-  
miechtila nentlacosechörusque cöne nemejua amo netejtequetque. Ocseque  
tejetquetque hua nemejua nenquepiejqe para nentequetesque ca yejua.

<sup>39</sup> Hua meyactie samaritanos de inu nieca puieblo omoneltocaque tieca  
yejuatzi ipampa itlajtlul sohuatl, quiene oquenpubele: “Oniechelfejque  
noche tli onecchi”.

<sup>40</sup> Entunses cuöc ohuölajque samaritanos tietlac tietlötajtejqe ma  
necöhualo ca yejua. Onecöhualuc ompa ume tunale. <sup>41</sup> Hua meyactie ocseque  
omoneltocaque tieca por tietlajtlul de yejuatzi. <sup>42</sup> Hua oquelfiöya sohuatl:

—Ayecmo sa ca motlajtlul toneltoca, tlöcamo sie tejuca ye otetecajque, hua  
ye tecmate que de melöhuac ini nöiloac tlamöquextiöne de tlöltecpactlöca.

### *Jesús quepajtejqe iconie sente tlatequepano de rey*

<sup>43</sup> Hua sötiepa de inu ume tunale, oquixoac de ompa, hua biloac ca estado  
de Galilea. <sup>44</sup> Pos sie yejuatzi Jesús oquejtojque que sente tlayulepante ipa  
ipuieblo amo öque ipa quejta. <sup>45</sup> Hua cuöc oaxihuaco pan Galilea, inu gente  
de Galilea tieselejqe, ipampa oquejtaque noche sösantle tli oquechijque ipa  
ciudad de Jerusalén ipa inu tunale de yelfetl. Pues yejua nuyejque ompa  
oyeyeya ipa yelfetl.

<sup>46</sup> Ohualiloac ocsajpa ipa Caná de Galilea, cöne inu ötzintle oquecuejqe  
vino. Hua oyeya ipa inu puieblo de Capernaum sente tlatequepano de  
rey. Iconie mococoöya. <sup>47</sup> Ini nönca, cuöc oquecac que Jesús hualiloac de

Judea para Galilea, ohuöla tietlac, hua tietlötłajtiöya ma biloa ichö, hua ma quepajticö iconie, ipampa ye oyeya para meques. <sup>48</sup> Yecuöquenu oquelfejque Jesús:

—Nemejua de porsí amo nenqueneque nemoneltocasque tlö amo nenque-  
jta sieñas de tietzöbetl hua bieye tlachihualestle.

<sup>49</sup> Itlatequepano rey oquejto:

—Tlöcatzintle, xemaxetite nochö antes meques noconie.

<sup>50</sup> Hua oquelfejque Jesús:

—Xebeya, moconie neme.

Hua inu nieca tlöcatl omoneltocac ica tietłajtul tli Jesús oquelfejque, hua uya. <sup>51</sup> Cuöc yaja ohualiehuaya itlatequepanojua oquenömequeto, hua quemachestejque que iconie neme. <sup>52</sup> Yecuöquenu yaja oquentłajtlane tlin ura opie omoyectlöle. Entunses oquelfejque:

—Iyöla pa sie ura oquecö totunealestle.

<sup>53</sup> Yecuöquenu yaja ocajojcomat que omochi ipa nieca ura cuöc Jesús oquelfejque: “Moconie neme”.

Omoneltocac yaja hua tli oyejyeya pa ichö nuyejyeya omoneltocaque.

<sup>54</sup> Ejqneu por segunda vez Jesús oquechijque sente sieñas de tietzöbetl, sötiepa de que ohualiloac de Judea ca pa Galilea.

## 5

### *Jesús quepajtejque sente cocoxque itlac öpila*

<sup>1</sup> Sötiepa de ini nönca sösanfle, omochihuaya yelfetl de joriojte. Hua biloac Jesús ca ciudad de Jerusalén.

<sup>2</sup> Hua pan Jerusalén cöne pobielta de calnielöjte onca sente öpila tli mocuitea Betzata ca hebreo. Ini nönca quepea möcuile corredurte. <sup>3-4</sup> Ipa ini nöncate corredurte bejbetzotaya meyactie cocoxcötzetzi, ixcoxöcötzetzi, cucuxojtetzzi, hua cuajcuöhuöjque. <sup>5</sup> Hua ompa oyeya sente tlöcatl tli ye quepeaya treinta y ocho años mococoöya. <sup>6</sup> Cuöc Jesús oquejtaque ini nönca betzteca, hua oquematque que ye quepeaya meyac xebetl mococoa, quetłajtlanejque:

—¿Tecneque tepajtes?

<sup>7</sup> Tienönquele cocoxque:

—Señor, amo onca sie tlöcatl ma niechcalaque ijtec öpila cuöc ötzintle moyöbe; cache mientras naja nebitz para necalaques ocsente antes que naseti ye otemuc.

<sup>8</sup> Oquelfejque Jesús:

—Xemiehua, xecöna mopetl hua xenejneme.

<sup>9</sup> Hua sa nima inu nieca tlöcatl opajtec, hua ucö ipetl, hua onejne.

Hua oyeya söbro inu tunale, hua joriojte quepeaya costumbre que mosiebiöya pan söbro. <sup>10</sup> Yecuöquenu joriojte quelfiöya inu nieca öque opajtec:

—Söbro tecate. Amo mopermitiroa tecbicas mopetl.

<sup>11</sup> Oquennönquele:

—Öque oniechpajte, sie yaja oniechelfe: “Xecöna mopetl hua xenejneme”.

<sup>12</sup> Yecuöquenu quetłajtlanejque:

—¿Öquenu inu tlöcatl tli ometzefle: “Xecöna mopetl hua xenejneme”?

<sup>13</sup> Hua yaja tli opajtec amo quemateya öquenu iloaya; pues Jesús onenen-cuaxeluluc ipampa meyactie giente oyejyeya ipa inu nieca locör. <sup>14</sup> Sötiepa Jesús oquenömejque ipa teopantle hua oquelfejque:

—Xequejta, ye otepajectec. Ayecmo xetlajtlaco, para majcama metzase canajyetla cache petzotec.

<sup>15</sup> Inu tlöcatl uya, hua oquenmacheste joriojte que yejuatzi Jesús öque quepajtejqe. <sup>16</sup> Pos inu joriojte tietepotztocaya Jesús, ipampa quechihualöya ini nönca sösantle ipa söbro. <sup>17</sup> Hua Jesús oquennonquelejque:

—NoTajtzi hasta öxö oc tequetihua, hua naja nuyejque netequete.

<sup>18</sup> Yecuöquenu, noso, quenequeya joriojte tiemectisque, ipampa amo pa quejtalöya inu tunale cuöc yejua mosiebiöya, hua cache quenequeya tiemectisque ipampa yejuatzi quejtojque que Deus iloac tieTajtzi, hua ejqueu onechihualöya iguöl que Deus.

### *TieConietzi Deus quepealo checöhualestle*

<sup>19</sup> Yecuöquenu onöhuatihuac Jesús, hua oquenmelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiachelfea: Naja, öque neca netieConietzi Tajtle, abele tli necchihuas sa naja mismo, tlöcamo necchihuas lo que tli nequejta que quechihualteca noTajtzi. Pues noche tli yejuatzi quechihualo, inu nuyejque necchihua naja san quiene ca yejuatzi quechihualo. <sup>20</sup> Pues noTajtzi niechtlasojtlalo naja que neca netieConietzi, hua niechejtetilo noche sösantle tli yejuatzi quechihualo. Hua cache bejfeye tlachihualesme que ini nöncate niechejtetisque, para que ejqueu nemejua nenquetietzöbejtasque. <sup>21</sup> Porque noTajtzi queniyulebitilo mimejqe, hua quenmacalo nemelestle, hua ejqueu nuyejque naja öque neca netieConietzi nectiemacas nemelestle ca öquenu necneques necmacas. <sup>22</sup> Pos noTajtzi amo öque quejuscöruo, cache naja niechmacaque checöhualestle para ma nequenjuscöro noche tlöca. <sup>23</sup> Ejqueu innoctie ma tieyectieniehuacö tieConietzi, san quiene tieyectieniehua noTajtzi. Öque amo niechyectieniehua naja, nuyejque amo tieyectieniehua noTajtzi öque niechhualtitlanque. <sup>24</sup> Melöhuac, melöhuac nemiachelfea: Öque quecaque notlajtl, hua moneltoca ca yejuatzi öque niechhualtitlanque, quepea nemelestle nochepa. Hua amo öque quecuntenörus, cache ye öquis de ipa mequelestle hua ye quepea nemelestle.

<sup>25</sup> Melöhuac, melöhuac nemiachelfea: Huölös ura hua öxö oncönca, cuöc mimejqe quecaquesque notlajtl de naja öque neca netieConietzi Deus. Hua innoctie tli quecaque, yejua nemesque. <sup>26</sup> Ejqueu quiename noTajtzi de porsí quepealo nemelestle, ejqueu nuyejque niechmacaque para que naja nuyejque de porsí necpeas nemelestle. <sup>27</sup> Hua nuyejque niechmacaque checöhualestle para netlajuscörus ipampa onochi netlöcatl. <sup>28</sup> Amo xectietzöbejtacö de ini nönca, pues huölös ura cuöc noche tli cate ijtec mejcöcoyocme quecaquesque notlajtl, <sup>29</sup> hua quisasque de ijtec mejcöcoyocme. Niecate tli oquechijque tlin cuale yulebesque hua quisasque para nemesque. Cache tli oquechijque tli amo cuale, yulebesque hua quisasque para mocuntenörusque.

### *Testigos de öquenu Jesús*

<sup>30</sup> Abele necchihuas niontle sa naja mismo. Quiene nejcaque, ejqueu netlajuscöroa. Hua netlajuscöroa quiene conbenierebe ipampa amo nectiemoa necchihuas tli notlanequeles de naja, tlocamo ma necchihua tietlanequeles de öque niechhualtitlanque. <sup>31</sup> Tlö naja netlajusquiöne de naja mismo pues beles amo melöhuac uyesquea notlajtl. <sup>32</sup> Iloac oscente tli tlajtulo de naja; hua necmate que tietlajtl tli quejtulo de naja icaca melöhuac. <sup>33</sup> Nemejua nenquentitlanque tlöca ca Xohuö, hua yaja quenpubele tli melöhuac. <sup>34</sup> Cache inu tlajtule tli naja necselea amo yaja itlajtl de sente tlöcatl. Pero nequejtoa



ini nõncate sõsantle para que ejqueu ma xomomõquexiticõ. <sup>35</sup> Xohuõ oyeya quieme tlõbile tli xutlaya hua tlõbiõya. Hua nemejua nenquecualejtaque para nenpajpõjque sie rõto ipa itlõbil. <sup>36</sup> Cache naja necpea sente testigo tli cache bieye que Xohuõ. Pos inu tlachihualestle tli noTajtzi niechmacaque ma necchihua, pos sie yaja tlachihualestle tli necchihua tlajtoa de naja. Quejtoa que noTajtzi niechhualtitlanque. <sup>37</sup> Hua yejuatzi noTajtzi õque niechhualtitlanque, yejuatzi tlajlutteca de naja. Hua nimpõ ayec nentietiencajque nemejua nimpõ ayec nentieijtaque. <sup>38</sup> Nimpõ amo nenquepea tietlajtultzi ipa nemoyulo; pues nemejua amo nemoneltoca noca naja õque yejuatzi niechhualtitlanque. <sup>39</sup> Nentlatiemoa ipa teotlajtule, ipampa nenquepensõroa que itech teotlajtule nenquepea nemelestle nochepa; hua amo nemomaca cuienta que inu teotlajtule tlajtoa de naja. <sup>40</sup> Hua amo nenqueneque nenhuõlõsque notlac para nenquepeasque nemelestle. <sup>41</sup> Chamõhualestle tli yebitz de tlõca amo necselea. <sup>42</sup> Cache naja nemiechixomate, que amo nenquepea tietlasojteles Deus ipa nemoyulo. <sup>43</sup> Naja onehuõla de põrte de noTajtzi, hua amo nenniechselea. Tlõ ocsente huõlõsquea de põrte de sie yaja, yaja inu nenqueselisquea nemejua. <sup>44</sup> ¿Quiene noso cuale nemoneltocasque, tlõ nenqueselea chamõhualestle tli quetiema ca ocsente, hua amo nenquetiemoa chamõhualestle tli quetiema ca õque sa yejuatzi Deus iloac? <sup>45</sup> Amo xecpensõrucõ que naja nemiechtiyelfis tieixpa noTajtzi. Onca sente õque nemiechtiyelfea. Yaja Moisés, õque itech nenquepea confiõnsa. <sup>46</sup> Pos tlõ nemejua nemoneltocane ica Moisés de melõhuac, nenniechneltocasquiõne naja; ipampa yaja otlajcuelo de naja. <sup>47</sup> Hua tlõ amo nemoneltoca ica tli yaja õquejuelo, ¿quiene nemoneltocasque de tli naja nemiechelfea?

## 6

### *Jesús quentlacualtejqe cinco mil tlõca*

<sup>1</sup> Cuõc opanuc ini nõnca sõsantle, obiloac Jesús ca ocsie lõro õtiescatl bieye de Galilea itucõ Tiberias. <sup>2</sup> Hua tietocaya meyac gente ipampa quejtaya tietzõbeme tli yejuatzi quechihualoõya inca cocoxcotzetz. <sup>3</sup> Hua otlejcoac Jesús ipa sente tepietl, hua netlõliluc ompa inca tiemachtejcohua. <sup>4</sup> Hua ye miero asetaya tunale para põscua, yaja yelfetl de joriojte. <sup>5</sup> Hua cuõc Jesús õquejtaque que ohuõlõya tieca lalebes meyactie, õquelfejque Felipe:

—¿Cõne tejcoasque põntzi para ma tlacuõcõ ini nõncate?

<sup>6</sup> Cache ini nõnca quejtuloõya para queprobõrusque. Pos yejuatzi ye quematihuataya tli quechihuasque. <sup>7</sup> Felipe otieyelfe:

—Ume cientos \*denarios tomi de põntzi amo axelis, para cara sesen tlõcatl quecuõs tepetz.

<sup>8</sup> Otieyelfe sente tiemachtejqe, yaja Andrés, icni Semu Piero:

<sup>9</sup>—Oncõnca necõ sente pelalactle quepea mõcuile põntzi de cebõda hua unte mimechte. Pero ini tlacuale para meyac gente amo axelis.

<sup>10</sup> Yecuõquenu Jesús õquejtojque:

—Xequenchihualticõ gente ma motlõlicõ.

Hua oyeya meyac xebetl niepa, hua omotlõlejqe quieme mõcuile mil tlõca. <sup>11</sup> Yecuõquenu ocõnque Jesús inu niecaju põntzi, hua cuõc ye tietlasojcõmatelejque Deus, quenxiexelfejque gente tli ye motlõlejtaya. Hua ejqueu nuyejque õquechijque ca mimechte, hua gente otlacujque hasta cõne yejua

\* 6:7 Sente tunale de tequetl motlaxtlõhuaya ca sie denario tomi.

ayecmo quenequeya. <sup>12</sup> Hua cuõc yejua ye oijixbeque Jesús oquenmelfeque tiemachtejçõhua:

—Xecuejcuecõ tli ococotocac, majcamo tli niempolebe.

<sup>13</sup> Entunes oquepejpenque, hua oquentiemitejque majtlactle huan ume chequejme ica põntzi cojcototec de inu mõcuile põntzi de cebõda, tli oquixbecõjque cuõc ye otlacuajque. <sup>14</sup> Yecuõquenu niécate tlõca, cuõc quejtaque inu nieca tietzõbetl tli Jesús oquechijque, quejtojque:

—Ini nõnca de melõhuac icaca inu tlayulepante õque huõlõsquea ipa nõnca tlõltecpactle.

<sup>15</sup> Cuõc casojçõmatque Jesús que quenequeya huõlõsque para tieasesque, hua tiechihualtisque para iloas rey, ocsajpa obiloac ca ipa tepietl, yejuatzi tiesiel.

### *Jesús nejnemoaya ipa õtzintle*

<sup>16</sup> Hua cuõc ye yohuac, tiemachtejçõhua hualtemuque ca itlac õtiescatl.

<sup>17</sup> Hua ocalajque ijtec bõrco hua iyõsquioya ca ocsie lõro õtiescatl hasta ca pa puieblo de Capernaum. Hua ye tlajtlayohua oyeya, hua Jesús ayemo ohualiloaya inca yejua. <sup>18</sup> Hua majcoqueya õtzintle ipampa lalebes tlapitzaya yejyecatl. <sup>19</sup> Hua cuõc ye onejnemeya bõrco quieme checuasie noso checume kilõmetros, tiejtaque Jesús quiene hualnejnemoatõya ipa õtzintle, hua hualnepachulutõya itlac bõrco. Hua yejua omajçõmejque. <sup>20</sup> Cache yejuatzi oquemelfeque:

—Naja necaca: amõ xomomajticõ.

<sup>21</sup> Yecuõquenu yejua oquenejque ma calacoa ipan bõrco. Hua sa nima oaseto bõrco ipan tlõle cõne yejua oyõya.

<sup>22</sup> Pa mustlateca inu gente tli oyejyeya ca nepa lõro de inu õtiescatl oquejtaque que amo ompa oyejyeya ocseque bõrcõcucone, tlõcamo sa sente, hua nele Jesús amo calacoac ca tiemachtejçõhua ijtec bõrcõ, tlõcamo sa tiemachtejçõhua onyajque insiesiel. <sup>23</sup> Cache ocseque bõrcõs de puieblo de Tiberias ohuõlajque ciera de inu locõr cõne oquecuajque põntzi sõtiepa de cuõc Tlõcatzintle quemacaque tlasojçõmatelestle ca Deus. <sup>24</sup> Entunes cuõc gente oquejtaque que Jesús amo ompa iloaya, nimpõr tiemachtejçõhua, ocalajque yejua ijtec bõrcõcucone, hua onyajque ca Capernaum tiehualtiemojõya Jesús.

### *Jesús iloac põntzi tli quetiematicalo nemelestle*

<sup>25</sup> Hua cuõc tieniextejque ca nepa lõro de õtiescatl, tieyelfeque:

—ToTiemachtejçõtzi, ¿quiema temaxitico necõ?

<sup>26</sup> Oquennõnquelejque Jesús, hua oquejtojque:

—Melõhuac, melõhuac nemiechelfea, que tlõ nenniechtiemoa, amo ica porque nenquejtaque inu tietzõbetl, tlõcamo ipampa nenquecuajque põntzi hua nenyequijixbeque. <sup>27</sup> Amo xetequetecõ por tlacuale tli ayec tlame hua tli quetiematica nemelestle nochepa. Yaja naja õque onochi netlõcatl nemiechmacas de ini nõnca tlacuale, pues nõTajtzin Deus quecualejtalo ma necchihua inu.

<sup>28</sup> Hua tieyelfeque:

—¿Tli tayesque para tecchihuasque inu tequetl tli Deus quecualejtalo?

<sup>29</sup> Onõhuatihuac Jesús, hua oquemelfeque:

—Yaja ini nõnca tequetl tli quecualejtalo Deus, que ma xomoneltocacõ ca naja õque yejuatzi niechhualtlanque.

<sup>30</sup> Yecuõquenu tieyelfeque:

—¿Tli sösantle tomochibelis noso tli sieña de tietzöbetl tomochibelis para tequejtasque hua toneltocasque mocatzinco? <sup>31</sup> Tobiebetcöhua quecuajque inu pöntzi itucö maná ompa ipan locör cöne nionöque chönteya. Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Pöntzi de elfecac quenmacaque ma quecuöcö”.

<sup>32</sup> Hua Jesús oquemelfeque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Amo Moisés nemiechmacac inu belaja pöntzi de elfecac cache noTajtzi nemiechmacalo inu belaja pöntzi de elfecac. <sup>33</sup> Pos inu pöntzi de Deus, icaca tli hualtemuc de elfecac hua quennemitea tlöltecpactlöca.

<sup>34</sup> Hua tieyelfeque:

—Tlöcatzintle, seme xetiechmomaquele ini nönca pöntzi.

<sup>35</sup> Hua Jesús oquemelfeque:

—Naja necaca neinu pöntzi tli quetiemaca nemelestle. Öque noca yebitz, ayec teosebes; hua öque noca moneltoca ayec ömeques. <sup>36</sup> Cache ye onemiechelfe, que mös ye nenniechejtaque, pero amo nemoneltoca. <sup>37</sup> Noche quiejquech niechmacalo noTajtzi huölösque notlac; hua öque beletes noca yebitz, ayec nectojtocas ca queyöhuac. <sup>38</sup> Ipampa amo onehualtemuc de elfecac para necchihuas notlanequeles de naja, tlöcamo para necchihuas tietlanequeles de yejuatzí öque niechhualtitlanque. <sup>39</sup> Hua yaja ini tietlanequeles de öque niechhualtitlanque, que de noche tli niechmacaque majcamo necpolo nion sente, tlöcamo cache ma nequenyulebite ipa inu sölültimo tunale. <sup>40</sup> Pos yaja ini nönca tietlanequeles noTajtzi, que tlö canajyeca niechejtas naja que neca netieConietzi hua moneltocas ca naja, ma quepea inemes noche. Hua naja necyulebitis ipan sölültimo tunale.

<sup>41</sup> Cuöquenu joriojte moquejöröjque hua otlajtojque tiecuntra de yejuatzí ipampa yejuatzí quejtojque: “Naja nepöntzi tli hualtemuc de elfecac”.

<sup>42</sup> Hua yejua oquejtojque:

—¿Amo yaja ini nönca Jesús iconie Josie hua itajtzi hua inöntzi tejua tequemixomate? ¿Quiene noso quejtoa ini nönca: “Naja onehualtemuc de elfecac”?

<sup>43</sup> Hua Jesús onöhuatihuac, hua oquemelfeque:

—Amo xetlajtucö ejqueu entre nemejua. <sup>44</sup> Nionöque abele huölös noca naja, tlö amo queyulnützasque noTajtzi öque niechhualtitlanque. Hua naja necyulebitis ipa sölültimo tunale. <sup>45</sup> Tlajcuelulpanca ipa libro de tlayulepan-tejque: “Hua noche inu gigante Deus quenmachtisque”. Noche giente tli tiecaque noTajtzi hua quetzecoa de tli quenmachtilo, yejuanu bitze noca. <sup>46</sup> Amo quejtusneque que canajyeca tieyejtac noTajtzi, cache solamiente naja tli nebitz de Deus, naja quiema netieyejtac noTajtzi. <sup>47</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque moneltoca quepea nemelestle nochepa. <sup>48</sup> Naja necaca nepöntzi tli quetiemaca nemelestle. <sup>49</sup> Nemobiebetcöhua oquecuajque inu maná ipan locör cöne nionöque chönte, pero sötiepa omejque. <sup>50</sup> Cache ini belaja pöntzi tli ohualtemuc de elfecac, tlö canajyeca quecuös de ini nönca pöntzi, amo meques. <sup>51</sup> Naja nepöntzi tli quetiemaca nemelestle que nehualtemuc de elfecac. Tlö canajyeca quecuös de ini nönca pöntzi, nemes nochepa. Hua pöntzi tli naja necmacas, yaja nonacayo, yaja ini nönca nectiemacas para ma quepeacö nemelestle tlöltecpactlöca.

<sup>52</sup> Yecuöquenu joriojte mocöcamapanabiöya sente ca ocsente, hua oquejto-  
jque:

—Ini nönca tlöcatl, ¿quiene noso tiechmacas inacayo ma tejuöcö?

<sup>53</sup> Por inu Jesús oquemelfeque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Tlö amo nenquecuösque nonacayo de naja que onochi netlöcatl, hua tlö amo nenconisque noyeso, amo nenquepea nemelestle ipa nemoyulo. <sup>54</sup> Öque quecua nonacayo hua cone noyeso, quepea nemelestle nochepa, hua naja necyulebitis ipa sölültimo tunale. <sup>55</sup> Pues nonacayo ica melöhuac tlacuale, hua noyeso melöhuac ötlile. <sup>56</sup> Öque quecua nonacayo hua cone noyeso seme noca iyés, hua naja neyés ca yaja. <sup>57</sup> San quiene niechhualtitlanque noTajtzi öque nemoateca, hua naja neneme tiepampa noTajtzi, ejqueu nuyejque öque niechcua, yaja nuyejque nemes nopampa. <sup>58</sup> Yaja ini nönca belaja pöntzi tli hualtemuc de elfecac, que amo ica quiename inu maná tli oquecuajque nemobiebetcöhua hua omejmejque. Pues öque quecuös ini nönca belaja pöntzi nemes nochepa.

<sup>59</sup> Noche ini nönca sösanle oquejtojque cuöc quenmachtילוöya gigante ipan teopanconetzi ompa Capernaum.

### *Tlajtule tli quetiemaca nemelestle nochepa*

<sup>60</sup> Yecuöquenu meyactie de tiemachtejçöhua cuöc oquecajque ini nönca, oquejtojque:

—Lalebes checöjque cate ini nöncate tlajtulte. ¿Öquenu cuale queselis?

<sup>61</sup> Pero Jesús quematihuaya ipa tieyulo que tiemachtejçöhua moquejçöroöya por tietlajtul, hua oquemelfejque:

—¿Quie beles ini nönca nemiechcualöntea? <sup>62</sup> ¿Tli noso nenquepensörusque, tlö nenniechejtasque naja tli onochi netlöcatl netlejus elfecac cöne cachto neyeya? <sup>63</sup> Solamiente yejuatzí Espíritu cuale quetiemacalo nemelestle; pues \*tonacayo amo tli proviecho quetiemaca. Notlajtulhua tli nemiechelfea yejua cate espirituales hua quetiemaca nemelestle. <sup>64</sup> Cache oncate seque de nemejua tli amo nemonelfoca.

Pues Jesús desde ca opie quematihuaya öquemeju amo moneltocaya hua öquenu tieantrecörusquea. <sup>65</sup> Hua oquejtojque:

—Ipampaju onemiechelfe que nionöque abele huölös ca naja, tlö amo quemacasque noTajtzi para má iye ca naja.

<sup>66</sup> Cuöc oquejtojque inu, meyactie de tiemachtejçöhua omocuejque, hua ayecmo yajtenemeya tieca. <sup>67</sup> Yecuöquenu oquemelfejque Jesús inu majtlactle huan ume tiemachtejçöhua:

—¿Nemejua nenqueneque nuyejque nenyösque?

<sup>68</sup> Otienönquele Semu Piero:

—Tlöcatzintle, tlö temetzmocöbelisque, ¿öque ica teyösque? Tejuatzí tomopilea tlajtule tli tiechmaca nemelestle nochepa. <sup>69</sup> Hua tejua toneltocatebitze hua ye tecmate que tejuatzí tomobetzteca tetietlöcatl yectec de Deus.

<sup>70</sup> Hua Jesús oquenönquelejque:

—Naja nemiechixpepe nenmajtlactle huan ume, hua sente de nemejua ica diöbbo.

<sup>71</sup> Pues inu oquejtojque de Judas, iconie de Semu Iscariote. Ipampa Judas tieantrecörusquea, hua yaja oyeya sente de inu majtlactle huan ume.

## 7

### *Tieicnihua Jesús amo moneltocaya tieca yejuatzí*

<sup>1</sup> Sötiepa de ini nönca sösanle biloatenemaya Jesús ipa estado de Galilea. Pos amo quenequihuaya biloatenemes ipa estado de Judea, ipampa joriojte

\* **6:63** Cuale nuyejque motradusirus: “nonacayo sa isiel”.

quenequeya tiemectisque. <sup>2</sup> Hua ye asetaya yelfetl de joriojte, inu yelfetl de cuajtlapame. <sup>3</sup> Hua otieyelfejque tieicnihua:

—Xebeya de necò, hua xebeya ipa Judea, para momachtejcòhua ma quej-tacò tli tlachihuale tecchihua. <sup>4</sup> Porque cuòc òque queneque ma giente quixomatecò yaja amo quechihua sòsantle ichtecajtzi. Tlò melòhuac tecchihua ini nònca sòsantle xecchihua inmixtla noche giente.

<sup>5</sup> Ejqueu tlajtoöya tieicnihua Cristo, ipampa yejua amo moneltocaya tieca yejuatzi. <sup>6</sup> Por inu Jesús oquemelfejque:

—Noura para necchihuas ayemo hualase; cache para nemejua amo nemiechimportòroa quiema nenquechihuasque canajyetla. <sup>7</sup> Abele tlòltecpactlòca nemiechtlayejejtasque nemejua. Pero naja niechtlayejejta, ipampa naja netlatestificòroa de yejua, que intlachihual amo cuale icaca. <sup>8</sup> Nemejua xeyòcò ipa ini nònca yelfetl. Naja amo neya ipa ini nònca yelfetl, ipampa ayemo hualase noura,

<sup>9</sup> Hua cuòc oquemelfejque ini, necòhualuc ipan Galilea.

### *Jesús obiloac ipa yelfetl de cuajtlapame*

<sup>10</sup> Cache cuòc ye uyajque tieicnihua ipa yelfetl, yecuòquenu nuyejque yejuatzi obiloac, amo ixmantete, tlòcamo quieme sa ichtecajtzi. <sup>11</sup> Hua tietiemoöya joriojte ipa inu nieca yelfetl, hua quejtoöya:

—¿Còne icaca inu nieca?

<sup>12</sup> Hua chajchalòneya giente por yejuatzi, pues seque quejtoöya:

—Cuale tlòcatl icaca.

Hua ocseque quejtoöya:

—Amo, cache quencajcayòhua giente.

<sup>13</sup> Cache nionòque amo tlajtlajtoöya ixmantete de yejuatzi, ipampa quen-mabeliöya joriojte.

<sup>14</sup> Hua cuòc tlajco yelfetl oyeya obiloac Jesús ipa inu teopantle bieye, hua tlamachtliöya. <sup>15</sup> Hua quetietzöbejtaya joriojte. Quejtoöya:

—¿Quiene quemate òmatl ini nònca tlòcatl, hua ayec omomachte?

<sup>16</sup> Oquennònquelejque Jesús, hua oquejtojque:

—Notlamachteles amo de naja icaca, tlòcamo de òque niechhualtitlanque.

<sup>17</sup> Tlò canajyecaca queneques quechihuas tietlanequeles Deus, quemates de tlò notlamachteles yebitz de Deus noso tlò naja netlajtlajtoa sa por nopòrte de naja mismo. <sup>18</sup> Òque tlajtlatoa por pòrte de yaja mismo, yaja quetiemoa ipropio chamòhuales; cache òque quetiemoa tiechamòhuales de yejuatzi òque oquehualtitlanque, ini nònca icaca melòhuac, hua ica intiero yectec. <sup>19</sup> Moisés nemiechmacac inu ley pero nionòque de nemejua amo quechihua còso de inu ley. ¿Tli ipampa nenqueneque nenniechmectisque?

<sup>20</sup> Onòhuatque giente, hua oquejtojque:

—Demuño tecpea. ¿Òquenu queneque metzmectis?

<sup>21</sup> Jesús onòhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Sente tlachihuale onecchi, hua nemonochtie nenquetietzöbejtaque por inu. <sup>22</sup> Melòhuac, Moisés nemiechelfe ma xomonacayutequecò (mòs amo opie ca Moisés, tlòcamo cachtò tobiebetcòhua omonacayutejque). Hua ipan sòbro cuòc nele òque mosiebis, nemejua nenquenacayutejeteque sente peltz-intle. <sup>23</sup> Ejqueu nenquenacayuteque tlòcatl ipan sòbro, porque nenqueneque nenquencumplirusque inu ley de Moisés, ¿tlica noso nencuajcualòne nemejua ca naja ipampa onecpajte sente tlòcatl ipan sòbro para ma iye intiero cuale icuierpo? <sup>24</sup> Amo xetlajuscòrucò sa lo que tli pane niese, cache xetlajuscòrucò ca yectelestle.

*¿Beles yaja ini icaca Cristo öque Deus quixpejpenque?*

<sup>25</sup> Yecuöquenu quejtoöya seque tli oyeya de ciudad de Jerusalén:

—¿Amo yaja ini nönca öque quetiemojtecate para quemectisque? <sup>26</sup> Hua xeqejtacö tlajtlajtojteca ixmantete hua amo tli quelfea. ¿Quie beles tlötlajtoönejme ye ocasojcömatque de melöhuac, tlö yaja ini icaca Cristo öque Deus quixpejpenque? <sup>27</sup> Cache ini tlöcatl, tecmate de cöne icaca; hua cuöc huölös Cristo öque Deus quixpejpenque nionöque amo quemates de cöne yebitz.

<sup>28</sup> Yecuöquenu tzajtzihuaya Jesús cuöc tlamachtiloöya ipa teopantle bieye. Quejtuloöya:

—Naja nenniechixomate, hua nenquemate de cöne neca. Hua amo onehuöla por nopörte de naja mismo. Cache niechhualtitlanque öque melöhuac iloac, hua yejuatzi amo nentieixomate nemejua. <sup>29</sup> Naja netieixomate, ipampa de yejuatzi neca hua yejuatzi niechhualtitlanque.

<sup>30</sup> Por inu quenequeya tieasesque. Pero nionöque amo omöya tiepa, ipampa ayemo aseya tieura. <sup>31</sup> Hua meyactie de inu gente omoneltocaque tieca hua quejtoöya:

—Tlö huölösquiöne ocsente que uyesquiöne Cristo, abele quechihuasquea cache bejbeye tietzöbeme, que tli quechihualo ini nönca tlöcatl.

*Quentitlanque policías ma tieasecö Jesús*

<sup>32</sup> Hua inu fariseos oquecajque quiene gente tlajtlajtoöya de yejuatzi; hua jefes de teopexcötzetzi hua fariseos oquentitlanque policías ma tieasecö.

<sup>33</sup> Hua Jesús oquejtojque:

—Sa oc tepetzi oncö nemotlac neyes, hua sötiepa neyös tietlac öque niechhualtitlanque. <sup>34</sup> Nenniechtiemusque, hua amo nenniechniextisque. Hua cöne naja neyes, nemejua abele nenyösque.

<sup>35</sup> Yecuöquenu joriojte oquejtojque sente ca ocsente:

—¿Cöne iyös ini nönca para amo tecniextisque? ¿Beles iyös intzölö inu ocseque tli uyajque intzölö griegos, para quenmachtis griegos? <sup>36</sup> ¿Tli quejtusneque inu tlajtule tli oquejto: “Nenniechtiemusque, hua amo nenniechniextisque. Hua cöne naja neyes, nemejua abele nenyösque”?

*Ötlacme de ötzintle tli quetiemaca nemelestle*

<sup>37</sup> Cache pa söúltimo tunale, inu bieye tunale de yelfetl, Jesús onequetzaluc hua tzajtzihuac. Oquejtojque:

—Tlö canajyeca ömeque, ma huöla ca naja hua ma ötle. <sup>38</sup> Öque moneltoca ca naja, ipa mochihuas quieme quejtoa teotlajtule, que de ijtecopa quisasque quieme ötlacme de ötzintle tli quetiemaca nemelestle.

<sup>39</sup> (Ini nönca oquejtojque de tieEspíritu de Deus, pues innochie tli moneltocaque tieca Jesús tieselisquea tieEspíritu Deus. Pues ayemo hualiloöya Espíritu ipampa Jesús ayemo oqueselejque tietlaniexteles.)

*Giente amo oyeya de acuerdo entre yejua*

<sup>40</sup> Yecuöquenu seque de inu meyactie gente tli oquecajque ini nönca tlajtule, quejtoöya:

—De melöhuac ini nönca ica inu tlayulepante tli huölösquea.

<sup>41</sup> Ocseque quejtoöya:

—Yaja ini nönca icaca Cristo öque Deus quixpejpenque.

Ocseque quejtoöya:

—Pos amo. ¿De Galilea huölös Cristo? <sup>42</sup> ¿Amo quejtoa teotlajtule nele Cristo huölös de itech ixenöchpelhua rey David, hua de ipa Belén, de inu puieblo cöne nemeya David?

<sup>43</sup> Hua ca inu mocöcamapanabiöya giente tiepampa yejuatzi. <sup>44</sup> Seque de yejua quenequeya tieasesque; cache nionöque amo omöya tiepa yejuatzi.

*Tlötajtoönejme amo moneltocaque*

<sup>45</sup> Hua inu policías ohuölajque intlac jefes de teopexcötzetzi hua inca fariseos. Hua yejua oquenmelfejque:

—¿Tlica amo nenquehualecaque?

<sup>46</sup> Policías onöhuatque:

—Ayec otlajtlajto ocsente tlöcatl quiename ini nönca tlöcatl.

<sup>47</sup> Yecuöquenu fariseos onöhuatque:

—¿Nuyejque nemejua nemiechcayö? <sup>48</sup> ¿Beles nenquepensöroa que ye omoneitocaque ca yaja seque de tejua tli tetlötlayecönque hua tefariseos? <sup>49</sup> Cache ini nöncate giente que amo quemate inu ley hua moneltoca ca inu tlöcatl, yejua cate malditos.

<sup>50</sup> Hua Nicodemo, öque antes uya tieltac Jesús, oyeya intzölo, pues yaja oyeya sente de inu fariseos. Yaja oquemelfe:

<sup>51</sup> —¿Beles quejtoa toley que ica cuale ma tejuscörucö sente tlöcatl, tlö amo cachto tejcaquesque tli quejtus inu tlöcatl, hua tecasojcömatesque tli yaja oquechi?

<sup>52</sup> Onöhuatque hua oquelfejque:

—¿Beles taja nuyejque teca de Galilea para tetlajtlajtus de inu maniera? Xectlatiemole teotlajtule hua xequjeta que de Galilea ayec yebitz sente tlajulepante.

\*[ <sup>53</sup> Hua onyajque innochtie ca inchajchö.

## 8

*[Sente sohuatl tlajtlacultec*

[ <sup>1</sup> Hua Jesús obiloac ipa tepietl itucö los Olivos.

<sup>2</sup> Hua ca ise cualcö ohualbiloac ipa teopantle bieye, hua meyac tlöca ohuölajque tieltac. Hua ompa onetlöliluc oquenmachtילוöya. <sup>3</sup> Yecuöquenu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos tiehualequelejque sente sohuatl tli tlajtlaculchijtaya ca tlöcatl; hua oquetlölejque tlanepantla. <sup>4</sup> Otieyelfejque Jesús:

—Maestro, ini nönca sohuatl otecaseque miero cuöc tlajtlaculchijteca ca inu tlöcatl. <sup>5</sup> Hua ipa toley Moisés otiechnahuate ma tectecalticö öque quechihua ini nönca. Tejuatzi noso ¿tli tomojtalfea?

<sup>6</sup> Cache ini nönca tieyelfiöya para tietanteörusque, para cuale tietieyelfisque. Cache Jesús onepiechuluc tlöpa, tlajcueluloöya ipan tlöle ica tiemajpel. <sup>7</sup> Hua cuöc yejua quenelchihuaya tietlajtlaniöya, onequetzaluc, hua oquemelfejque:

—Öque de nemejua amo quepea tlajtlacule, ma case tietetu hua ma quemuchele yaja cachto.

<sup>8</sup> Hua ocsajpa onepiechuluc, hua tlajcueluloöya ipa tlöle. <sup>9</sup> Hua yejua cuöc oquecajque, opiejque oquequistajque ca sie sente; opiejque desde tli

\* **7:52** Sa quiesquete manuscritos quepejpea 7.53—8.11. Seque quepejpea sötiepa de capitulo 21, ocseque quepea sötiepa de Lucas 21.38. Meyactie de tli cachto omojcuelojque amo quepejpea.

cache biebentzetzti hasta ca tli cache pelalacme. Hua onecöhualuc tieinsiel Jesús, hua sohuatl tli oyeya tlanepantla. <sup>10</sup> Hua cuöc nequetzaluc Jesús, oquelfeque:

—Sohuatl, ¿cöne cate niecate giente? ¿Nionöque amo metzcuntenöro?

<sup>11</sup> Hua yaja oquejto:

—Nionöque, Tlöcatzintle.

Yecuöquenu Jesús oquelfeque:

—Nimpor naja amo temetzcuntenöroa. Xebeya, hua desde öxö ayecmo xetlajtlaco.]

*Jesús iloac tlöbible de tlöltecpactle*

<sup>12</sup> Hua oquennunutzque Jesús pa ocsente tunale, hua oquejtoque:

—Naja necaca netlöbible de tlöltecpactlöca. Öque niechtoca, ayec nejnemes ipa tlayohuaquelestle, cache quepeas tlöbible tli quietimaca nemelestle.

<sup>13</sup> Yecuöquenu fariseos otieyelfeque:

—Taja tetlatestificöroa de taja mismo; lo que tli taja tequejtoa amo melöhuac.

<sup>14</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfeque:

—Mös naja netlatestificöroa de naja mismo, pero lo que tli nequejtoa icaca melöhuac, ipampa necmate de cöne onehuöla hua cöne neya. Cache nemejua amo nenquemate de cöne nebitz, nimpor cöne neya. <sup>15</sup> Nemejua nentlajuscöroa san quiene ca pane niese; cache naja amo öque necjuscöroa.

<sup>16</sup> Pero tlö naja netlajuscöorus, netlajuscöorus quiene melöhuac ica. Ipampa amo necaca nosiel, tlöcamo tecate sa secne naja hua noTajtzti öque niechhualtitlanque. <sup>17</sup> Hua ipa nemoley tlajcuelulpanca que cuöc ume tlöca tlatestificöroa intlamelöjöpöales icaca melöhuac. <sup>18</sup> Naja neca sente tli netlatestificöroa de naja mismo, hua yejuatzi noTajtzti öque niechhualtitlanque nuyejque tlatestificöruro de naja.

<sup>19</sup> Hua tieyelfeque:

—¿Cöne icaca motajtzti?

Onöhuatihuac Jesús:

—Amo nenniechixomate naja, nimpor noTajtzti amo nentieixomate. Tlö nenniechixomatesquea naja, nuyejque noTajtzti nentieixomatesquea.

<sup>20</sup> Ini nönca tlajtule oquejtoque Jesús cuöc tlamachtiloöya ipa teopantle bieye ipa inu nieca locör cöne giente oquetlöliöya tomi. Hua amo öque otieasec, ipampa ayemo aseya tieura.

*Cöne naja neyös abele nenyösque*

<sup>21</sup> Hua ocsajpa oquemelfeque Jesús:

—Naja neyös, hua nenniechtiemusque, cache ipa nemotlajtlacul nenmejmesque. Cöne naja neya, nemejua abele nenyösque.

<sup>22</sup> Por inu quejtoöya joriojte:

—¿Beles momectis yaja? Pues quejtoa: “Cöne naja neya, nemejua abele nenyösque”.

<sup>23</sup> Hua quemelfiloöya:

—Nemejua nencate de tlölpä; naja necaca de tlapac. Nemejua nencate de ini nönca tlöltecpactle; naja amo neca de ini nönca tlöltecpactle. <sup>24</sup> Por inu onemiechelfe que nenmejmesque ipa nemotlajtlacul; ipampa tlö amo nemoneltocasque que \* naja necaca, nemejua ipa nemotlajtlacul nenmejmesque.

\* 8:24 “Naja necaca” oyeya sente de tietucöyutzetzihua Deus. Xomojtelicö Exodo 3.14.



<sup>25</sup> Entunses tieyelfejque:

—¿Taja õquenu teca?

Ejqueu noso Jesús oquemelfejque:

—Naja neca san quiene ca ye onemiechelfe desde cuõc onepie. <sup>26</sup> Meyac sösantle necpea para nemiechelfis de nemejua mismo hua necpea que nemiechjuscõrus. Pos yejuatzi õque niechhualtitlanque iloac melõhuac, hua lo que tli naja onejca de yejuatzi yaja inu nequenpubelea tlõtecpactlõca.

<sup>27</sup> Cache yejua joriojte amo casojcõmatque que yejuatzi quennunutzaloõya de tieTajtzi. <sup>28</sup> Entunses oquemelfejque Jesús:

—Cuõc niechajcoquesque naja, õque onochi netlõcatl, yecuõquenu nencaso-jcõmatesque que \*naja necaca. Hua amo yetla necchihua por nopõrte de naja mismo; cache lo que tli noTajtzi niechmachtilo, yaja inu nequejtoa. <sup>29</sup> Hua yejuatzi õque niechhualtitlanque noca iloac. Amo sa nosiel niechcõhualo, ipampa lo que tli yejuatzi quecualejtalo yaja inu seme necchihua.

<sup>30</sup> Hua cuõc Jesús quejtuloõya ini nõnca sösantle, meyactie omoneltocaque tieca.

### *Lo que tli melõhuac nemiechlibrõrus*

<sup>31</sup> Hua inu joriojte tli moneltocaque tieca Jesús quemelfiloõya ejqueyi:

—Tlõ nemejua nenquesequirojtasque ipa notlajtul, nenyisque de melõhuac nomachtejcõhua. <sup>32</sup> Hua nenquixomatesque tli melõhuac, hua inu tli melõhuac nemiechlibrõrus para ayecmo nenyisque nenesclavos.

<sup>33</sup> Tienõnquelejeque:

—Teipeljua de Abraham tecate tejua, hua ayec tecate teiesclavos de nionõque canajyeca. ¿Quiene noso tomojtalfea tejuatzi que tochihuasque telibres?

<sup>34</sup> Jesús quennõnquelejeque:

—Melõhuac, melõhuac nemiechelfea, que noche tli tlajtlacoa mochihua esclavo de tlajtlacule. <sup>35</sup> Hua sente esclavo amo mocõhuas ipan chõntle nochepa, pero iconie de chõne mocõhuas nochepa. <sup>36</sup> Hua ejqueu, tlõ tieConietzi Deus nemiechlibrõrus, nenlibres nenyisque de melõhuac. <sup>37</sup> Necmate que nemejua nencate nenipeljua de Abraham, cache nenqueneque nenniechmectisque, ipampa notlajtul amo quepea locõr ipa nemoyulo. <sup>38</sup> Naja nequejtoa lo que tli onequejtac tieltlac noTajtzi; hua nemejua por nemopõrte nenquechihua lo que tli onenquecajque de itlac nemotõta.

### *Amo Cuale Tlõcatl icaca nemotõta*

<sup>39</sup> Onõhuatque hua otieyelfejque:

—Totajtzi icaca yaja Abraham.

Oquemelfejque Jesús:

—Tlõ nenyeyjene de melõhuac nenipeljua Abraham, itlachihual Abraham nenquechihuasquea. <sup>40</sup> Cache õxõ nenqueneque nenniechmectisque naja tli onemiechpubele tlin melõhuac, tli onejca de Deus. Amo ejqueu oquechi Abraham. <sup>41</sup> Nemejua nenquechihua itlachihual de ocsente nemotõta.

Yecuõquenu tieyelfejque:

—Tejua amo teichtecaconieme; tejua sa sie Tajtli tietiepea, yejuatzi Deus.

<sup>42</sup> Yecuõquenu Jesús oquemelfejque:

—Tlõ nemotajtzi iloasquiõne Deus, melõhuac nenniechtlasojtlasquiõne; pues naja de Deus onehualquis, hua onehuõla. Hua amo onehuõla por nopõrte de naja mismo, cache yejuatzi niechhualtitlanque. <sup>43</sup> ¿Tlica amo nencasojcõmate tli nequejtoa? Ipampa abele nenqueyejcaque notlajtul.

<sup>44</sup> Nemejua inu Diõblo icaca nemotõta, hua lo que tli queliebea nemotõta yaja

inu nenqueneque nenquechihuasque. Yaja omochi mequestiero desde ca opie, hua amo quechijtebitz tlin melöhuac, ipampa amo onca tlin melöhuac ica yaja. Istlacatlajtoa, porque ejqueu ica de porsí. Pues yaja icaca istlacatque, hua tajtle de niecate tli istlacatlajtoa. <sup>45</sup> Pero naja nequejtoa tlin melöhuac, hua por inu amo nemoneltoca ca naja. <sup>46</sup> ¿Öquenu de nemejua quenixtís tlajtlacule notech? Entunes tlö nequejtoa tlin melöhuac, ¿tlíca noso amo nemoneltoca ca naja? <sup>47</sup> Öque ica de Deus, tietlajtultzi Deus quecaque. Por inu amo nenquecaque nemejua, ipampa amo nencate de Deus.

*Antes que otlöcatene Abraham naja ye necaca*

<sup>48</sup> Yecuöquenu onöhuatque joriojte, hua otieyelfejque:

—¿Amo tiel tequejtoa tejua, que taja tecaca tesamaritano hua tecpea demunio?

<sup>49</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Naja amo necpea demunio, tlöcamo pa netieyejta noTajtzi. Hua nemejua amo pa nenniehejta. <sup>50</sup> Amo nectiemoa quiene necpeas chamöhualestle. Onca öque niechtiemolilo chamöhualestle, hua yejuatzi iloac öque tla-juscöruro. <sup>51</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, öque queneltoca notlajtul, ayec meques.

<sup>52</sup> Yecuöquenu joriojte tieyelfejque:

—Öxö melöhuac ye tecmate que taja tecpea demunio. Abraham omec hua nuyejque omejmejque tlayulepantejque, hua taja tequejtoa: “Öque queneltoca notlajtul, ayec meques”. <sup>53</sup> ¿Cache tebieye tomomajteca que totöta Abraham, öque nuyejque omec? Hua inu tlayulepantejque omejmejque. ¿Öquenu tecpensöro que taja tecaca?

<sup>54</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Tlö naja nochamöhuas naja mismo, nochamöhuales amo balierebe. Cache öque niechchamöhualo yejuatzi noTajtzi, öque nemejua nenquejtoa que nele iloac nemoDeus. <sup>55</sup> Hua amo nentieixomate. Cache naja netieixomate. Hua tlö nequejtusquione que amo netieixomate, neyene quieme nemejua neistlacatene. Pero netieixomate hua necneltoca tietlajtultzi. <sup>56</sup> Abraham nemotajtzi opajpöc cuöc oquepensöro de que naja nehuölös. Hua oquejtac tunale cuöc nehuöla hua oquepex meyac pöquelestle.

<sup>57</sup> Ejqueu noso otieyelfejque joriojte:

—Nimpor ayemo tecpea cincuenta años, hua ¿beles ye otequejtac Abraham?

<sup>58</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Antes que tlöcatene Abraham \*naja ye necaca.

<sup>59</sup> Yecuöquenu joriojte ocönque teme para tietecaltisque Jesús, porque quejtuloöya que iloac Deus. Cache onejyönaluc, hua oquixoac de ipan teopantle.

## 9

*Jesús quepajtejque sente tlöcatl tli otlöcat ixcocoxque*

<sup>1</sup> Hua cuöc opanoac Jesús ca sie locör, oquejtaque sente tlöcatl que oyeya ixcocoxque desde cuöc otlöcat. <sup>2</sup> Hua tiemachtejcohua tietlajtlanejque, oquejtajque:

—ToTiemachtejcotzi, ¿öquenu otlajtlaco, ini nönca noso yejua itötajua, para otlöcat ixcocoxque?

<sup>3</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Nimpör ini amo otlajtlaco, nimpör itötajua. Cache omochi ini para ma moniexte tietlachihual Deus itech yaja. <sup>4</sup> Combenierebe ma tecchihuacö tli tietlachihual de yejuatzí öque niechhualtitlanque, mientras oc tlaniese. Ompabitz yohuale, cuöc nionöque abele tli ayes. <sup>5</sup> Mientras oncö neca ipa ini tlöltecpactle, netlöbile necaca para ca tlöltecpactlöca.

<sup>6</sup> Cuöc oquejtojque ini, ochejchal tlölpa. Oquehejchijque soquetl ca tiehejchal, hua oquetlölelejque ipa ixtelolouja inu ixcocoxque. <sup>7</sup> Hua oquelfejque:

—Xebeya, xomoxömite ijtec xabie de Siloé. —Siloé quejtusneque, Tlatitlantle.

Yecuöquenu uya inu ixcocoxque, hua omoxöme, hua cuöc hualmocuec ye hualtlajtlachixtöya. <sup>8</sup> Yecuöquenu tli icaltech chajchönteya, hua tli ca ye niepa oquejtaque quiene motlajtlajtlaniöya, quejtoöya:

—¿Amo yaja ini öque motlajtlajtlaniöya?

<sup>9</sup> Seque quejtoöya:

—Yaja icaca.

Hua ocseque:

—Amo. Sabele yaja.

Yaja quejtoöya:

—Naja necaca.

<sup>10</sup> Hua oquelfejque:

—Entunses ¿quiene otetlachix?

<sup>11</sup> Onöhuat yaja hua oquejto:

—Inu tlöcatl öque tietucö Jesús, oquehejchijque soquetl, hua oquetlölejque ipa nixtelolouja, hua oniechelfejque: “Xebeya ipa Siloé, hua xomoxöme”. Hua oneya, hua onoxöme, hua onecasec notlacheales.

<sup>12</sup> Yecuöquenu oquelfejque:

—¿Cöne ica inu nieca?

Yaja oquejto:

—Amo necmate.

### *Inu fariseos otlajtlanque quiene opajtec*

<sup>13</sup> Oquebicaque intlac fariseos inu tlöcatl tli ca ye niepa oyeya ixcocoxque.

<sup>14</sup> Hua oyeya ipa söbro cuöc Jesús oquehejchijque soquetl, hua oquetlachealtejque. Pues joriojte seme mosiebea ipa söbro. <sup>15</sup> Oquetlajtlanejque nuyejque fariseos quiene ocasec itlacheales. Hua yaja oquemelfe:

—Oniechtlölelejque soquetl ipa nixtelolouja, hua onoxöme, hua ye netlachea.

<sup>16</sup> Yecuöquenu seque de inu fariseos oquejtojque:

—Ini nöncä Jesús amo de Deus, ipampa amo quemalfea söbro.

Cache ocseque quejtoöya:

—Pero sente tlöcatl tlajtlacultec ¿quiene cuale quechihuas tietzöbetl quiename ini?

Hua amo oyejyeya de acuerdo yepua. <sup>17</sup> Ocsajpa oquelfejque inu ixcocoxque:

—¿Taja, tli tequejtoa de inu nieca öque metztlachealte?

Yaja oquejto:

—Pues iloac tlayulepante.

<sup>18</sup> Cache joriojte amo monelocaya de yaja, quiene oyeya ixcocoxque, hua quiene ocasec itlacheales, hasta senamo oquennutzque itötajua <sup>19</sup> hua oquentlajtlanejque, oquemelfejque:

—¿Yaja ini nōnca nemoconie, öque nemejua nenquejtoa otlōcat ixcocoxque?  
¿Quiene, noso, ye tlachea öxö?

<sup>20</sup> Onöhuatque itötajua hua oquejtojqe:

—Tejua tecmate yaja ini nōnca toconie, hua quiema otlōcat ixcocoxque.

<sup>21</sup> Cache quiene öxö ye tlachea, amo tecmate; noso öquenu oquetlachealte, tejua amo tecmate. Yaja ye tlōcatl icaca; xomotlajtlanelicō yaja ma quejto.

<sup>22</sup> Ini nōnca oquejtojqe itötajua, ipampa quenmabeliöya joriojte. Pues joriojte ye omotlölejque de acuerdo que tlō canajyeca quejtus que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, ma quisa para que ayecmo ma calaque ipan teopanme hua ma ayecmo quepea pörte ca icompanierojua. <sup>23</sup> Por inu oquejtojqe itötajua: “Ye tlōcatl icaca; xomotlajtlanelicō yaja”.

<sup>24</sup> Hua ca inu, ocsajpa oquenuzque inu tlōcatl tli ixcocoxque oyeya. Oquelfejque:

—Sa Deus xetiemochamöbele. Pues tejua tecmate que nieca tlōcatl icaca tlajtlacultec lalebes.

<sup>25</sup> Yecuöquenu yaja onöhuat, hua oquejto:

—Tlō lalebes tlajtlacultec, amo necmate. Pos sa ini necmate, que naja neyeya neixcocoxque, hua öxö ye netlachea.

<sup>26</sup> Hua ocsajpa oquelfejque:

—¿Tli metzchibele? ¿Quiene metztlachealte?

<sup>27</sup> Oquennönquele:

—Ye onemiechmolfele, hua amo nemocaquitea. ¿Tlica ocsajpa nemonequitea ma nemiechmolfele? ¿Nemonequitea nuyejque nemejuantzetzti nemobetztaque nentiemachtejcohua de yejuatzti?

<sup>28</sup> Hua ocajajuaque, hua oquejtojqe:

—Taja tecaca temachtejqe de yaja; cache tejua teimachtejcohua de Moisés tecate. <sup>29</sup> Tejua tecmate que oquenuzque Deus Moisés; cache ini nōnca amo tecmate de cōne icaca.

<sup>30</sup> Onöhuat inu nieca tlōcatl, hua oquemelfe:

—Melöhuac, naja nectietzöbejta ipampa nemejuantzetzti amo nemomachitea de cōne iloac ini nōnca tlōcatl, hua yejuatzti oniechtlachealtejqe naja. <sup>31</sup> Hua tecmate que Deus amo quenaquihua tlin tlajtlaculteqe. Cache tlō canajyeca tiemabelea Deus, hua quechihua tli tietlanequeles, inun quiema quecaquihua yaja. <sup>32</sup> Desde cuöc opie tlöltecpactle ayec omocac que canajyeca oquetlachealte sente tlōcatl tli otlōcat ixcocoxque. <sup>33</sup> Tlō ini nōnca tlōcatl amo iloasquione de Deus, abele tli ayihuasquea.

<sup>34</sup> Oquennönquelejqe, hua oquelfejque:

—Ipan tlajtlacule de atiro otetlōcat, ¿hua taja tetiechmachtis tejua?

Yecuöquenu oquetojtoacaque para ayecmo quiema iyös ipa teopanme.

### *Ixcocolestle ipa öque iyulo*

<sup>35</sup> Oquecajqe Jesús quiene oquetojtoacaque; hua oqueniextejque. Oquelfejque:

—¿Tomoneltoca taja tieca öque omochi tlōcatl?

<sup>36</sup> Hua onöhuat yaja, oquejto:

—Pos ¿öquenu yejuatzti, Tlōcatzintle, para noneltocas ca yejuatzti?

<sup>37</sup> Oquelfejque Jesús:

—Taja ye otequejtac, pues naja öque netlajtlajtojteca ca taja, naja necaca.

<sup>38</sup> Hua yaja oquejto:

—Noneltoca, noTlōcatzintle.

Hua tieteochi.

<sup>39</sup> Hua oquejtojqque Jesús:

—Naja para netlajuscörus onehuöla ipa ini tlöltecpactle: para que niecate tli amo tlajtlachea, ma tlacheacö; hua tlin tlajtlachea ma ixcocoxcöteacö.

<sup>40</sup> Hua seque de inu fariseos tli oyejyeya ca yejuatzi oquecajqque ini nönca, hua otieyelfejque:

—¿Belis tequejtus que tejua nuyejque tecate teixcocoxcötzetzi?

<sup>41</sup> Oquenmelfejque Jesús:

—Tlö melöhuac nenixcocoxcötzetzi nenyene ipa nemoyulo, amo nenquepeasquiöne tlajtlacule. Cache öxö ica quiename nenquejtoa, pos nentlajtlachea. Pos por inu nemopanca nemotlajtlacul.

## 10

### *Ejemplo de calnielojte hua calnielojpxque*

<sup>1</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque amo calaque ca pan trönca de corröl de calnielojte tlöcamo mocalactea ca ocsie löro, ini nönca tlachteque hua de porsí ichtejqque icaca. <sup>2</sup> Cache öque calaque ca pa trönca, yaja ini ica calnielojpxque de inu calnielojte. <sup>3</sup> Tlajpxque quetlajtlapolfea para calaques calnielojpxque, hua calnielojte quetiencaque. Hua icalnielojua quentzajtzelea quiene ca intojtucö hua quenquextea. <sup>4</sup> Hua cuöc ye oquenquexte ca queyöhuac noche tli ihuöxca, yaja quenyecöna hua calnielojte quetoca, ipampa calnielojte quixomate calnielojpxque cuöc yaja tzajtze. <sup>5</sup> Pero öque amo quixomate yejua amo quetoca, cache chucholua cuöc tzajtze, ipampa amo quejixomate.

<sup>6</sup> Yaja ini nönca ejemplo oquepujqque Jesús. Cache yejua amo casojcömatque tlica ejqueu oquemelfiloöya.

### *Jesús iloac tocuale calnielojpxque*

<sup>7</sup> Ejqueu noso Jesús ocsajpa oquemelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Naja necaca netrönca de calnielojte.

<sup>8</sup> Noche tli cachtö de naja ohuölajque, ichtejqque cate; cache calnielojte amo oquentiencajqque. <sup>9</sup> Naja netrönca. Öque por naja calaques, momöquexstis; calaques hua quisas hua queniextis tlacuale. <sup>10</sup> Ichtejqque amo yebitz tlöcamo para tlachteques hua para tlamectis hua tlaniempolus. Naja onehuöla para ma quepeacö nemelestle, inu nemelestle tli bel lalebes cuale ica.

<sup>11</sup> Naja necuale necalnielojpxque. Sente cuale calnielojpxque quetiema inemeles por impampa calnielojte. <sup>12</sup> Cache öque sa tequetque, tli amo icaca calnielojpxque, hua amo ihuöxcachua inu calnielojte, cuöc yaja quejta yebitz coyutl, quencajcöhua calnielojte, hua cholua. Hua coyutl quemajase hua quencuaxielua calnielojte. <sup>13</sup> Ejqueu cholua tequetque ipampa sa tequetque icaca, hua amo de melöhuac quentlachilea calnielojte. <sup>14</sup> Naja necuale necalnielojpxque. Hua nequemixomate nocalnielojua, hua tli nohuöxcachua niechixomate. <sup>15</sup> NoTajtzí niechixomatihua, hua ejqueu nuyejque naja netieixomate noTajtzí. Hua nectiemaca nonemeles por impampa nocalnielojua. <sup>16</sup> Nuyejque nequenpea ocseque calnielojte tli amo cate ipa ini nönca colöl. Niecate nuyejque niechconbenieroa nequenhualecas, hua niechtiencaguesque notlajtul. Hua noche nocalnielojua yesque sa secne ca sa sente calnielojpxque. <sup>17</sup> Por inu niechtlasojtllalo noTajtzí, ipampa naja nectiemaca nonemeles, para ocsajpa necönas. <sup>18</sup> Amo öque niechcuejcuelea, cache naja mismo nectiemaca. Necpea beletelestle para nectiemacas, hua necpea beletelestle para ocsajpa necönas. Ejqueu oniechmandörojque noTajtzí.

19 Hua ocsajpa omocöcamapanabejque joriojte ipampa ini nõnca tlajtule.

20 Hua meyactie de yejua quejtoöya:

—Quepea demunio, hua lulucojtzi icaca. ¿Tli para nenquecaque?

21 Quejtoöya ocseque:

—Ini nõnca tlajtule amo yaja de öque quepea demunio. ¿A poco cuale demunio quetlachealtis sente ixcocoxque?

*Joriojte amo moneltocaque tieca Jesús*

22 Hua pa inu tiempo omochi yelfetl de oquededicörojque teopantle bieye ipa ciudad de Jerusalén. Hua oyeya tlaquiscötla cuöc lalebes siehua. 23 Hua Jesús onejnemoatenemeya pan teopantle cõne corredur de Salomón. 24 Hua tieyehualojque joriojte, hua tieyelfejque:

—¿Hasta quiema tecneque tetiechtlapolultejtas? Tlõ taja teCristo öque Deus oquixpejpenque, xetiechelfe ixmantete.

25 Oquennõnquelejque Jesús:

—Ye onemiechelfe hua amo nemoneltoca. Ini tlachihualestle tli naja necchihua tietucöyupa noTajtzi, yaja tlachihuale tlatesticöroa de naja.

26 Cache nemejua amo nemoneltoca, ipampa amo nencate de nocalnieløjua.

27 Nocalnieløjua niechtiencaque, hua naja nequemixomate, hua niechtoca.

28 Hua naja nequenmaca nemelestle nochepa. Hua ayec ixniempolebesque, hua nionöque amo niechenquextelis de nomõtla. 29 NoTajtzi Deus niechmacaque nocalnieløjua. Yejuatzi cache checöhuac iloac que nionöque, hua nionöque abele quenquextelis de tiemõpa noTajtzi. 30 Naja hua noTajtzi sasie tecate.

31 Yecuöquenu ocsajpa joriojte ocõnque teme para tietecaltisque.

32 Oquennõnquelejque Jesús:

—Meyac tlachihuale ye onemiechejtete de noTajtzi. ¿Ipampa cõtlaya tlachihuale de ini nõncate nenniechtaltea?

33 Tienõnquelejque joriojte:

—Ipampa tlin cuale tlachihuale amo temetztecaltisque, tlõcamo ipampa techecuatlajtoa. Pues taja tecaca tetlõcatl hua tomochihua quieme tlõ teDeus.

34 Oquennõnquelejque Jesús:

—¿Beles amo nenquelnõmeque de que tlajcuelulpanca ejqueyi ipa nemoõmatl de ley: “Naja onequejto, nendeuste nencate”? 35 Pues oquencuitejque deuste yejua niecate öque inca ohuõla tlajtule de Deus. (Hua teotlajtule abele öque quexetunis.) 36 ¿Tlica noso nenquejtoa nemejua que naja sa nechecuatlajtoa? Pos ejqueu nenquejtoa sampor naja onequejto que netieConietzi Deus necaca. Pues noTajtzi niechixpejpenque hua niechhualtitlanque ipan tlõltecpactle. 37 Tlõ amo necchihua tietlachihuales noTajtzi, amo xeniechneltocacö. 38 Cache tlõ necchihua, mös naja amo nenniechneltoca, xomoneltocacö ica tlachihualestle para que ejqueu nenquematesque hua nemomacasque cuenta que nõTajtzi noca iloac hua naja neca tieca noTajtzi.

39 Hua ocsajpa quenejnequeya tieasesque. Cache yejuatzi obiloac de inmõcõpa.

40 Hua ocsajpa obiloac ca nie lõro de ötlectle de Jordán, ipa inu nieca locõr cõne cachtu tlaçuõtieuquiöya Xohuö; hua ompa necõhualuc. 41 Hua meyactie ohuõlajque tieca. Hua quejtoöya:

—Xohuö melõhuac amo tli tietzöbetl oquechi. Cache noche tli oquejto Xohuö de ini nõnca tlõcatl icaca melõhuac.

42 Hua ompa meyactie omoneltocaque ca yejuatzi.

## 11

### *Omec Lázaro*

<sup>1</sup> Mococoöya sente tlöcatl itucö Lázaro, tli nemeya ipa puieblo de Betania, cöne nuyejqe nejnemeya icnijte María hua Marta. <sup>2</sup> (Pues ini María yaja öque tieajalöbele Tlöcatzintle ica pajtle ajfeyoc, hua oquepojpu tieicxehua ca itzo. Pos mococoöya icni itucö Lázaro.) <sup>3</sup> Icnihua tietlatitlanejqe Jesús, hua tieyelfejqe:

—Tlöcatzintle, xomojtele, öque lalebes tomotlasojtelea mococoa.

<sup>4</sup> Hua cuöc oquecajqe Jesús, oquejtojque:

—Ini nönca cocolestle amo ica para ma meque, cache icaca para ma niese tietlachihuales Deus, para ejqueu Deus ma niechmacacö chamöhualestle naja que neca netieConietzi.

<sup>5</sup> Hua Jesús quentlasojtaloöya Marta, hua icni sohuatl, hua Lázaro. <sup>6</sup> Hua cuöc quecajqe que mococoöya Lázaro, necöhualec oc ume tunale ca ompa cöne oiloaya. <sup>7</sup> Entunes sötiempa de ini nönca oquemelfejqe tiemachtejcohua: —Teyabe ocsajpa pan estado de Judea.

<sup>8</sup> Tieyelfejqe tiemachtejcohua:

—ToTiemachtejcotzi, joriojte quemach quenejnequeya metzmotecal-telisque, ¿hua ocsajpa tomobicas ompa?

<sup>9</sup> Nöhuatihuac Jesús:

—¿Amo quepa tunale majtactle huan ume ura? Öque nejnemes ca tunale amo motepulamis, ipampa quejta tlöbile de ini nönca tlöltecpactle. <sup>10</sup> Cache öque nejneme ca yohuale, motepulamea, ipampa amo onca tlöbile. Oc turavea ica ca tunale para naja; amoyetla niechpasörus.

<sup>11</sup> Cuöc oquejtojque ini, sötiempa oquenmelfejqe:

—Toamigo Lázaro ye coche, cache neyös para nequexetiti de icocheles.

<sup>12</sup> Entunes tiemachtejcohua tieyelfejqe:

—Tlöcatzintle, tlö quejtus coche, beles pajtes.

<sup>13</sup> Cache ini quejtuloöya Jesús de imequeles. Hua yejua quepensórojque beles tlajtlajtuloöya de icocheles. <sup>14</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejqe ixmantete:

—Lázaro ye omec. <sup>15</sup> Hua necpea pöquelestle nemopampa porque ejqueu nemoneltocasque, porque naja amo ompa neyeya. Pero ma teyöcö itlac.

<sup>16</sup> Yecuöquenu Tumös, öque mocuïtea Dídimos noso Cuhuötzi, oquemelfe ocseque machtejqe:

—Teyabe nuyejqe tejua para temejqemesque ca yejuatzi.

### *Jesús iloac yulebelestle hua nemelestle*

<sup>17</sup> Entunes cuöc ohuailoac Jesús, oqueniextiluco que ye nöbe tunale quepea ijtec mejcöcoyotcle. <sup>18</sup> Öxö, Betania oyeya itlac Jerusalén, quieme yeye kilómetros ca bejca. <sup>19</sup> Hua meyactie joriojte ohuölajque intlac Marta hua María, para quenyulölisque ipampa imicni que ye omec. <sup>20</sup> Entunes Marta cuöc oquecac que Jesús hualiloöya, oquis para tienömequeto, cache María ompa omocö pa chöntle yehuataya. <sup>21</sup> Hua Marta otieyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, tlö oncö tomobetzane, nocni amo omequene. <sup>22</sup> Cache necmate nuyejqe que oc turavea noche tli motmlajtlanis ca Deus, Deus metzmomaquellilus.

<sup>23</sup> Oquelfejqe Jesús:

—Yulebes mocni ocsajpa.

<sup>24</sup> Marta otieyelfe:

—Naja necmate que yulebes cuöc innochie yulebesque ipa inu sölültimo tunale.

<sup>25</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neyulebestle hua nenemelestle. Öque moneltoca ca naja, mös ye omec, nemes. <sup>26</sup> Hua noche öque neme hua moneltoca ca naja, ayec meques. ¿Tomoneltoca de ini?

<sup>27</sup> Otieyelfe:

—Quiema, Tlöcatzintle. Naja noneltocateca que tejuatzi teCristo tetieConietzi Deus, que tehualmobicac ipa ini nönca tlötecpactle.

### *Jesús onchucoac*

<sup>28</sup> Hua cuöc ye oquejto inu, uya, hua oquenutzato icni María sa ichtecajtzi, hua oquelfe:

—Tomaestro oncö iloac hua metznutzalo.

<sup>29</sup> Yaja cuöc oquecac, omoquetztequis sa nima hua uya tietlac. <sup>30</sup> (Pos ayemo hualiloaya Jesús ca pa puieblo, cache oc iloaya ca queyöhuac cöne Marta tienömequeto.) <sup>31</sup> Entunses inu joriojte tli oyejyeya ca María ipa chöntle, hua queyulöliöya, cuöc oquejtaque quiene omoquetztequis hua oquistie, quetocaque. Pos oquepensörojque que iya chucati ompa cöne mejcöcoyoctle. <sup>32</sup> Cache María, cuöc onasec cöne iloaya Jesús hua otieyeltac, omotlancuöquetz tieixtla, hua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, tlö oncö tomobetzane amo omequene nocni.

<sup>33</sup> Yecuöquenu Jesús, cuöc oquejtaque chucataya ca tiehua joriojte tli huölöya ca yaja, ocualönoac ipa tieyulo hua netequepachuluc. <sup>34</sup> Hua oquejtojqe:

—¿Cöne nenquetlölejque?

Otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, xehualmobicac hua xomojtelique.

<sup>35</sup> Hua ochucoac Jesús. <sup>36</sup> Yecuöquenu oquejtojqe joriojte:

—Xomojtelicö quiene lalebes quetlasöjtlaloöya.

<sup>37</sup> Hua seque de yejua oquejtojqe:

—Ini nönca öque oquetlachealtejqe ixcocoxque, ¿quie abele quechi-hualusquiöya majcamo meque ini nönca?

### *Lázaro onyule*

<sup>38</sup> Hua Jesús lalebes neyulcoculuc ocsajpa, hua ohualiloac ipa mejcöcoyoctle. Ini nönca oyeya sente ustutl tli quepeaya sente tietetu ipa.

<sup>39</sup> Oquejtojqe Jesús:

—Xequiejcuenicö tietetu.

Marta, icni de öque omec, otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ye ijyöc, ipampa ye quepea nöbe tunale.

<sup>40</sup> Jesús oquelfejque:

—¿Amo ye otemetzelte, que tlö tomoneltocas, tequejtas quiene lalebes bieye iloac Deus?

<sup>41</sup> Yecuöquenu oquejcuenejqe tietetu. Hua Jesús oajcopatlachealuc hua oquejtojqe:

—NoTajtzi, temetzmotlasojcömatelea ipampa teniechmocaquite. <sup>42</sup> Naja necmate que seme teniechmocaquitea; cache ipampa nöncate giente tli niechhualojtecate onequejto, para ma moneltocacö que tejuatzi teniechhualmotitlanelle.

<sup>43</sup> Hua cuöc oquejtojqe ini nönca, oquetzajtzelejque checöhuac:



—Lázaro, xequisa ca queyöhuac.

<sup>44</sup> Hua öque oyeya mejque, oquis, hualijilpetöya pa imöhua hua pa icxehua ica tatapajtle; hua ixöyac hualquemelejtoya ica sente tzotzomajtle. Oquemelfejque Jesús:

—Xectojtomacö hua xejcöhuacö ma beya.

### *Joriojte quenequeya tiemectisque Jesús*

<sup>45</sup> Yecuöquenu meyactie joriojte tli ohuölajque ca María, hua oquejtaque inu sösanlte tli quechijque Jesús, omoneltocaque tieca. <sup>46</sup> Cache seque joriojte onyajque intlac fariseos, hua oquemelfejque de lo que tli Jesús oquechijque. <sup>47</sup> Yecuöquenu jefes de teopexcötzetzi hua fariseos omosentlölejque, hua oquejtojque:

—¿Tli tecchihuasque? Pos ini nönca tlöcatl meyac tietzöbeme quechihua.

<sup>48</sup> Tlö tejcöhuasque ejqueu, noche giente moneltocasque ca yaja. Entunes huölösque romanos, hua tiechejcuenelisque tonación hua ini löcor yectec.

<sup>49</sup> Hua Caifás, sente de yejua tlayecönque de teopexcötzetzi, oyeya tlajtocöteopexque ipa inu nieca xebetl. Yaja oquemelfe:

—Nemejua amo tli nenquemate <sup>50</sup> nimpor amo nenquenenebelea. Pos cache nemiechconbenieroa que sente tlöcatl ma meque hua amo noche puieblo, para majcamo noche nönca giente ixniempolebe.

<sup>51</sup> Cache ini nönca oquejto amo por ipörte yaja mismo; tlöcamo ipampa yaja oyeya tlajtojcoöteopexque ipa inu nieca xebetl, por inu otlayulepante quiene Jesús mecoasquea por intequepa inu giente. <sup>52</sup> Hua amo sa por impampa inu nieca giente de joriojte, tlöcamo nuyejque mecoasquea para quensietelisque tiepelhua Deus tli ca nobeyo cate pan tlöltecpactle. <sup>53</sup> Ejqueu noso desde pa inu nieca tunale inu teopexcötzetzi hua fariseos quetiemoöya maniera quiene tiemectisque.

<sup>54</sup> Hua ipampaju Jesús ayecmo biloatenemeya ixmantete intzölö joriojte. Cache oquixoac de ompa hua biloac pa sente tlöle ca itienco cöne nionöque chönte, ipa sente puieblo itucö Efraín. Hua ompa iloaya ca tiehua tiemachtejchöhua.

<sup>55</sup> Pos inu pöscua de joriojte ye sierca oyeya. Hua meyactie otlejcoque de inu nieca tlöle ca inu ciudad de Jerusalén antes ases pöscua, para mochepöhuasque para que ejqueu cuale quecuösque de inu tlacuale de pöscua.

<sup>56</sup> Hua tietiemöya Jesús, hua monunutzaya ipa teopantle bieye, quejejtoöya: —¿Tli nenquejtoa? ¿Beles amo huölös ipa ini nönca yelfetl?

<sup>57</sup> Hua jefes de teopexcötzetzi hua fariseos otlanahuatejque tlö canajyeca quemate cöne iloac ma quejto, pues quenejnequeya tieasesque.

## 12

### *María quemejmelo pajtle ajfeyoc de nardo ipa tieicxehua Jesús*

<sup>1</sup> Entunes checuasie tunale antes de pöscua Jesús obiloac ipa inu puieblo de Betania, cöne oyeya Lázaro öque oqueyulebiteitque de intzölö mimejque.

<sup>2</sup> Hua quechejchijque sente tlacuale. Hua Marta tlaxixeloöya, hua Lázaro nuyejque yehuataya ca oceseque itlac miesa tietlac yejuatzí. <sup>3</sup> Yecuöquenu María ucö tlajco kilo pajtle ajfeyoc de nochaja nardo lalebes pateyo. Hua tieajalöbele Jesús pa tieicxehua hua tiepojpubele tieicxehua ca itzo. Noche cuale oijnecuestejtaya de inu pajtle ajfeyoc. <sup>4</sup> Hua sente de tiemachtejchöhua, Judas Iscariote öque tieantrecörus, ejqueyi oquejto:

<sup>5</sup>—¿Tlica amo omonamacac ini nōnca pajtle por tres cientos denarios tomi hua òque quentlòocoliōne porubejte?

<sup>6</sup> Pos ejqueu oquejto, amo ipampa quentlachiliōya tli porubejte, tlòcamo ipampa oyeya ichtejque hua oyeya tesoriero de inu machtejqe, hua quechtequeya de inu tomi tli quebicatenemeya. <sup>7</sup> Yecuòquenu Jesús oquejtojque:

—Xejcajcòhua. Pues quechihua ini nōnca para nieca tunale cuòc niechtlòlpachusque. <sup>8</sup> Pues tli porubejte seme nenquenpeasque nemotzòlò, cache naja amo nochepa nenniechpeasque.

### *Quetiemoōya manera para quemectisque Lázaro*

<sup>9</sup> Entunses meyactie tlòca de joriojte quematque que yejuatzi ompa iloaya. Hua ohuòlajque amo sampor tiepampa Jesús, tlòcamo nuyejque para quejtasque Lázaro, òque queyulebtejqe de intzòlò mimejqe. <sup>10</sup> Hua jefes de teopexcòtzetzi motlòlejque de acuierdo para nuyejque quemectisque Lázaro. <sup>11</sup> Pues meyactie de joriojte oyōya hua moneltocaya tieca Jesús ipampa yaja.

### *Jesús ocalacoac pa Jerusalén ipa sente purojconetzi*

<sup>12</sup> Pa mustlateca, meyac tlòca tli ohuòlajque ipa yelfetl oquecajqe que Jesús hualiloōya ca Jerusalén. <sup>13</sup> Entunses ocònque imòmōyo suyòtl, hua tienòmequeto, hua tzajtztajzetōya:

—¡Osana! Tonochtie ma tetieyectieniehuacò òque biloatz tietucōyupantzinco Tlòcatzintle, yejuatzi òque iloac Rey de Israel.

<sup>14</sup> Hua oqueniextejque Jesús sente purojconetzi, hua ipa otlejcoac. Omochi quiene tlajcuelulpanca:

<sup>15</sup> Amo xomomajticò, giente de Siòn noso Jerusalén.

Xequejtacò nemoRey biloatz.

Yehualutebitz ipa sente purojconetzi, iconie purolama.

<sup>16</sup> Ini nōnca sòsantle amo casojcòmatque tiemachtejcòhua ca opie; cache cuòc Jesús ye oqueselejque tietlanixteles, entunses oquelnòmejque quiene tlajcuelulpa oyeya de yejuatzi, hua quiene yejua oquechijque ini nōnca sòsantle para yejuatzi. <sup>17</sup> Hua meyactie tlòca ompa oyejyeya tli oquejtaque cuòc quenutzque Lázaro de ijtec mejcòcocyoctle hua queyulebtejqe de intzòlò mimejqe. Yejua quepoaya de inu sòsantle. <sup>18</sup> Por inu nuyejque ohuòlajque meyac giente tienòmequeto, ipampa oquecajqe que yejuatzi oquechijque ini nōnca tietzòbetl. <sup>19</sup> Cache fariseos omolftejqe sente ca ocsente:

—Xequejtacò quiene amo tetlaxexicoa. Xequejtacò. Pos noche tlòltepactlòca quetoca.

### *Seque griegos quenequeya tiejtasque Jesús*

<sup>20</sup> Hua oyeya seque griegos tli quepeaya costumbre tlejcusque ipa Jerusalén para tietechihuasque Deus ipa yelfetl. <sup>21</sup> Hua ini nōncate omopachojque itlac Felipe, òque oyeya de Betsaida de estado de Galilea. Oquetlajt-lanejqe hua oquelftejqe:

—Señor, tecneque tetieyektasque Jesús.

<sup>22</sup> Ohuòla Felipe hua oquelfico Andrés. Yecuòquenu Andrés ohuòla ca tiehua Felipe hua yejua tieyelftejqe Jesús. <sup>23</sup> Yecuòquenu Jesús oquennònquelejqe, oquemelftejqe:

—Ye asec ura cuòc naja tli onochi netlòcatl necselis chamòhuallestle.

<sup>24</sup> Melòhuac, melòhuac nemiechelfea: Tlò sente trigo amo quechayòhua ipan tlòle para meques hua motucas, pos mocòhua isiel. Cache tlò meque,

lalebes mochihua. <sup>25</sup> Öque quetlasojtla inemeles, quepolus. Hua öque quetlajyelejtla inemeles ipa ini nönca tlöltecpactle, amo quepolus, tlöcamo quepeas nemelestle nochepa. <sup>26</sup> Tlö yeca niechtequepanoa, ma niechtoca. Hua cöne naja neyes, nuyejque ompa iyes notlatequepano. Tlö canajyeca niechtequepanoa, noTajtzi quechamöhuasque.

### *Tieajcoquesque Jesús öque nechihualuc tlöcatl*

<sup>27</sup> Öxö notequepachoa ipa noyulo. ¿Hua tli nequejtus? Beles nequejtus: “NoTajtzi, xeniechmocaltechelfe de ipa ini nönca ura”. Pero abele nequejtus inu, pues para inu onehuöla pa ini nönca ura. Cache cuale ma nequejto: <sup>28</sup> “NoTajtzi, xomochamöbele motucöyutzi”.

Yecuöquenu ohuöla sente tlajtule de elfecac tli oquejto:

—Ye onechamö hua ocsajpa necchamöhuas.

<sup>29</sup> Hua tlöca tli ompa oyejyeya hua tli oquecajque, quejtoöya que otlatlazcuepo. Ocseque quejtoöya:

—Öngel tienunutzta.

<sup>30</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquejtojque:

—Amo ohuöla ini nönca tlajtule nopampa, tlöcamo nemopampa nemejua.

<sup>31</sup> Öxö Deus quecuntenörusque ini nönca tlöltecpactle. Öxö tlajtoöne de ini nönca tlöltecpactle Deus quetojtocasque. <sup>32</sup> Hua naja, cuöc niechajcoquesque de ipa ini nönca tlöltecpactle, noche gigante nequenhualecas para ma yecö ca naja.

<sup>33</sup> Hua ini nönca quejtuloöya para ma casojcömatecö de tli mequelestle mecoas. <sup>34</sup> Entunses tienönquelejque tlöca:

—Pos tejua otecajque que inu ley quejtoa que Cristo öque Deus quixpejpenque mocöhuas nochepa. ¿Quiene noso tequejtoa taja nele ijteca que öque omochi tlöcatl cajcoquesque para ma meque? ¿Öquenu ini nönca öque omochi tlöcatl?

<sup>35</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Sa oc tepetzi iyes tlöbile nemotzölö. Xenejnemecö mientras oc nenquepea tlöbile, para majcamo nemiechnöhualase tlajtlayohuaquelestle. Pues öque yajteneme ipan tlajtlayohuaquelestle amo quemate cöne iya.

<sup>36</sup> Mientras nenquepea tlöbile, xomoneltocacö ica tlöbile, para nemochihuasque nentiepeljua de yejuatzli öque iloac tlöbile.

### *Joriojte amo monejneltocaque*

Ini nönca sösantle oquejtojque Jesús, hua obiloac, hua nejyönaluto de yejua.

<sup>37</sup> Mösque quechijque meyac tietzobeme imixtla yejua amo moneltocaya tieca. <sup>38</sup> Ini nönca omochi para ma mocumpliro inu tlajtule tli oquejto inu tlajulepante Isaías:

Tlöcatzintle, nionöque amo moneltocac de totlajtul, hua nionöque amo oquejtac tiechecöhuales Tlöcatzintle.

<sup>39</sup> Por inu abele omoneltocaque. Pos ocsajpa oquejto Isaías:

<sup>40</sup> Quixcocoxcötelejque imixtelolouja de yejua,

hua quenyultepitzojque

para majcamo tlacheacö ca imixtelolouja

hua majcamo casojcömatecö ca inyulo

para amo moyulcuepasque hua naja amo nequenpajtis.

<sup>41</sup> Ini nönca sösantle oquejto Isaías ipampa oquejtac quiene lalebes bieye iloac Cristo hua otlajtlajto de yejuatzli. <sup>42</sup> Hua meyactie hasta de tlötlayecönque

omoneltocaque ca yejuatzi, cache ipampa quenmabeliöya fariseos amo ixmantete quejtoöya, para majcamo quentojtocacö para ayecmo calaquesque ipa teopanme. <sup>43</sup> Pues cache quenequeya inu chamöhualestle tli yebitz de tlöca hua amo inu chamöhualestle tli yebitz de Deus.

*Tietlajtultzi Jesús quenjuscörus giente ipa solúltimo tunale*

<sup>44</sup> Pero Jesús otzajtzihuac hua oquejtojqque:

— Öque moneltoca ca naja, amo moneltoca sa ca naja, tlöcamo ca öque niechhualtitlanque. <sup>45</sup> Hua öque niechejta naja tieyejta öque niechhualtitlanque. <sup>46</sup> Naja onehuöla quieme netlöbile pa ini nönca tlöltecpactle para que noche öque noca moneltoca, majcamo mocöhua pa tlajtlayohuaquelestle. <sup>47</sup> Hua öque quecaques notlajtlul hua amo quechihua cöso, naja amo necjuscöroa, ipampa amo nehuöla nequenjuscöruco tlöltecpactlöca, cache nequenmöquextico tlöltecpactlöca. <sup>48</sup> Öque niechtlajyelejta, hua amo quelese notlajtlul, onca tli quejuscöroa. Tlajtule tli naja nequejtoa, yaja inu quejuscörus ipa inu solúltimo tunale. <sup>49</sup> Pues naja amo netlajtlajto sa por nopörte naja, cache noTajtzi öque niechhualtitlanque, yejuatzi niechmandöröjqque de tli netlanunutzas hua de tli nequejtus. <sup>50</sup> Hua necmate que lo que tli yejuatzi tlamandöruro quietimaca nemelestle nochepa. Por inu, cuöc naja netlajtlajtoa es que nequejtoa san quiene ca noTajtzi niechelfejque.

## 13

*Jesús quemexepajpöjqque tiemachtejcöhua*

<sup>1</sup> Öyeya antes de cuöc mochihuas inu yelfetl de pöscua. Ye quematihuaya Jesús que tieura ye oaseco para biloas de ipa ini nönca tlöltecpactle para ca tiecatzincö tieTajtzi. Quentlasojtlaloöya inu giente tli tiehuöxcachua tli oyejyeya pan tlöltecpactle. Hua ejqueu quentlasojtlaque tönto lalebes que oquenejqque mecoaco por yejua. <sup>2</sup> Hua ye aseco ura para tlacuösque, hua Diöblo ye oquetlöle ipa iyulo Judas, iconie Semu Iscariote, para ma tieantrecöro. <sup>3</sup> Hua Jesús quematihuataya que tieTajtzi tiemöchtelejque noche sösanle, hua que hualquixoac de Deus, hua ye miero biloas tieca Deus. <sup>4</sup> Ca inu, onequetzaluc de cöne tlacualoöya hua oquequextejque tietlaquie. Hua ocönque sente babiero, hua netlajcoilpiluc. <sup>5</sup> Yecuöquenu oquetiecaque ötzintle ijtec ajpöstle, hua quepiehualtejqque quemexepajpöcaloöya hua quenhuötzque inmexehua ca inu babiero tli ica netlajcoilpiluc. <sup>6</sup> Entunses ohualbiloac itlac Semu Piero. Hua yaja otieyelfe:

— Tlöcatzintle, ¿tejuatzi teniechmoyecxepajpöquelis?

<sup>7</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

— Tli naja necchihua, taja amo tecmate öxö; cache tecasojcömates sötiepa.

<sup>8</sup> Otieyelfe Piero:

— Amo quiema teniechmoyecxepajpöquelis.

Onöhuatihuac Jesús:

— Tlö amo temetzecxepajpöcas, amo tecpeas pörte ca naja.

<sup>9</sup> Otieyelfe Semu Piero:

— Tlöcatzintle, majcamo sa nocxehua, tlocamo nuyejque nomöhua hua notzonteco.

<sup>10</sup> Oquelfejque Jesús:

— Öque ye omajölte, ayecmo quenesesitöroa mopajpöcas, tlöcamo ma sa quepajpöca icxehua, hua ye noche chepöhuac ica. Hua nemejua ye nenchepöjqque nencate, mös amo nemonochtie.

<sup>11</sup> Pues yejuatzi quematihuaya öque tieantrecörusquea, hua por inu oquejtoque: “Amo nenchepöjque nemonochtie”.

<sup>12</sup> Ejqueu, sötiepa de cuöc oquemexepajpöjque, oneöquiluc tietlaque hua ocsajpa netlöililuc itlac miesa, hua oquemelfeque:

—¿Nenquemate tlininu nemiechonchibele? <sup>13</sup> Nemejua nenniechcuitea Maestro hua Tlöcatzintle. Hua cuale tli nenquejtoa, ipampa tiel melöhuac ejqueu necaca. <sup>14</sup> Entunses tlö naja nenemoTlöcatzintle hua nenemoMaestro necaca hua nemiechexepajpöc, conbenierebe que nemejua nuyejque ma xomoyexepajpocacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. <sup>15</sup> Ipampa ini nönca nemiechetejtiehua ejiemplo, para que quiename naja onecchi ca nemejua, nemejua nuyejque ejqueu xecchihuacö. <sup>16</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Sente esclavo amo cache bieye ica que itieco, nimpör sente tlatitlantle amo cache bieye que öque cualtitla. <sup>17</sup> Tlö nenquemate ini nönca sösanle, cuale nenyisque tlö nenquechijasque. <sup>18</sup> Amo nequejtoa ini de nemonochtie; naja necmate oquemeju nequeximixpeje. Cache ini nönca pasorebes para ma mochihua tli tlajcuelpanca: “Öque quecua de nopöntzi, yaja ye omocuec cuntra de naja”. <sup>19</sup> Desde öxö nequejtoa antes de cuöc mochihuas, para que cuöc mochihuas, nemoneltocasque que \*naja neca. <sup>20</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque queselis öque naja nectitlanes, naja niechselea, hua öque naja niechselea, tieselea öque niechhualtitlanque.

### *Jesús oquejtoque que yeca tieantrecörus*

<sup>21</sup> Cuöc Jesús ye oquejtoque ini nönca, onetequepachuluc ipa tieyulo, hua oquejtoque ixmantete:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, sente de nemejua niechantrecörus.

<sup>22</sup> Yecuöquenu tiemachtejcohua sa mojojtaya entre yejua, pues öquenu de yejua iyees. <sup>23</sup> Hua sente de inu tiemachtejcohua, öque Jesús quetlasojtaloöya, obetztaya ipa tiepiecho Jesús. <sup>24</sup> Hua Semu Piero oquenutz ini nönca hua oquelfe ma tlajtlane öquenu noso iyees de öque yejuatzi tlajtlajtulo. <sup>25</sup> Por inu yaja omonacascatiecac ipa tiepiecho Jesús, hua otieyelfe:

—NoTlöcatzintle, ¿öquenuju?

<sup>26</sup> Entunses onöhuatihuac Jesús:

—Yaja inu nieca öque naja necmacas pöntzi tli necpolactis.

Yecuöquenu quepolactejque pöntzi hua oquemacaque Judas, iconie Semu Iscariote. <sup>27</sup> Hua sötiepa de inu sencamatl, Satanás ocalac ipa iyulo. Yecuöquenu Jesús oquelfeque:

—Tli taja tecchihuas, pues isejco xecchijtebetze.

<sup>28</sup> Cache nionöque de tli oyejyeya ipa miesa amo casojcomatque tli ipampa quejtoque ini nönca. <sup>29</sup> Pues seque quepensöroöya que beles oquejtoque ipampa Judás oyeya tesoriero, hua beles yaja ica Jesús quelfiloöya: “Xejcoate tli tiechpoloa para yelfetl”, noso beles ma quenmaca yetla öque porubejte. <sup>30</sup> Hua cuöc yaja oquecua inu sencamatl, sa nima oquistie. Ye oyeya ca yohuale cuöquenuju.

### *Sente mandamiento yancuec*

<sup>31</sup> Yecuöquenu cuöc yaja oquistie, oquejtoque Jesús:

—Öxö ye necselis chamöhuaestle naja tli onochi netlöcatl, hua Deus nuyejque quepeasque chamöhuaestle por naja. <sup>32</sup> Pos tlö Deus quepeasque chamöhuaestle por naja, entunses yejuatzi mismo nuyejque niechmacasque chamöhuaestle, hua sa nima niechmacasque. <sup>33</sup> Nopeljua, sa oc tepetzi

\* 13:19 Xomojtelicö 8.58.

nemotlac neyes. Nenniechtiemusque. Pero quieme ye onequemelfe joriojte, öxö ejqueu nemiechelfea nemejua, que cöne naja neya, nemejua abele nenyösque. <sup>34</sup> Sente yancuec mandamiento naja nemiechmaca, que yaja ini nöncä: Xomotlajtlasojtlacö entre nemejua. Quiene naja nemiechtlasojtla, nuyejque nemejua xomotlasojtlacö. <sup>35</sup> Ejqueu noche giente nemiechixomatesque que nemejua nencate nennomachtejcöhua, tlö nemotlajtlasojt-lasque sente ca ocsente.

*Jesús oquejtoque que Piero quejtus que amo tieixomate*

<sup>36</sup> Otieyelfe Semu Piero:

—Tlöcatzintle, ¿cöne tomobicas?

Onöhuatihuac Jesús:

—Cöne naja neya, abele teniechtocas öxö, cache sötiepa teniechtocas.

<sup>37</sup> Otieyelfe Piero:

—Tlöcatzintle, ¿tläca abele temetzmotoquelis öxö? Nonemeles nectiemacas mopampantzinco.

<sup>38</sup> Oquenönquelejqe Jesús:

—¿Monemeles tectiemacas nopampa? Melöhuac, melöhuac temetzelfea, que ye yexpa tequejtus que amo teniechixomate antes de que tzatzes canteliex.

## 14

*Jesús iloac ojtle para öque iyös ca tieTajtzi*

<sup>1</sup> 'Ma ayecmo xomoyultequepachucö. Xecsequirojtacö xomoneltocacö ca Deus; xecsequirojtacö xomoneltocacö nuyejque ca naja. <sup>2</sup> Ipa tiechö noTajtzi meyactie calme oncate, hua tlö cana amo ejqueu oyene ye nemiechantesipöroöne. Pues neya necyeyectlöli locör para nemejua. <sup>3</sup> Hua tlö neya hua necyeyectlöli locör para nemejua, néhuölös ocsajpa, hua naja nemiechönaqui, para que cöne naja neyes, nemejua nuyejque ompa nenyésque. <sup>4</sup> Hua cöne naja neyös nemejua nenquemate ojtle.

<sup>5</sup> Otieyelfe Tumös:

—Tlöcatzintle, amo tecmate cöne tomobica, ¿quiene noso tecmatesque ojtle?

<sup>6</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neojtle hua nemelöhuac hua nenemelestle. Abele öque huölös tietlac noTajtzi, tlöcamo por naja. <sup>7</sup> Tlö ye nenniechixomate naja, nuyejque nentieixomatesque noTajtzi. Pos desde öxö ye nentieixomatejtecate, hua ye onteieijtaque.

<sup>8</sup> Otieyelfe Felipe:

—Tlöcatzintle, xetiechmojtetele moTajtzi hua sa ca inu basta para tejua.

<sup>9</sup> Jesús oquelfejque:

—Ye onebejcö lalebes ca nemejua, hua ¿beles ayemo teniechixomate, Felipe? Öque ye niechejtac naja, nuyejque ye otieyeltac noTajtzi. ¿Quiene noso teniechelfea taja: “¿Xetiechmojtetele moTajtzi?” <sup>10</sup> ¿Beles amo tomoneltoca cuöc nequejtoa que naja necaca tieca noTajtzi, hua noTajtzi iloac ca naja? Inu tlajtulme tli nemiechnunutza naja, amo nemiechnunutza por nopörte de naja; cache noTajtzi öque seme iloac ca naja, yejuatzti quechihualo tietlachihual. <sup>11</sup> Xeniechneltocacö que naja necaca tieca noTajtzi hua noTajtzi iloac ca naja. Cache tlö amo nemoneltocasque sampor naja nequejtoa, xomoneltocacö ipampa inu mismo tlachihuale tli necchihua.

<sup>12</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, que inu tlachihuale tli naja necchihua nuyejque quechihuas öque noca moneltoca. Hua cache bieye tlachihuale quechihuas que ini, ipampa naja neyös ca noTajtzi. <sup>13</sup> Hua noche

sösantle tli nentlajtlanesque notucöyupa, inu necchihuas, para ejqueu noTajtzi queselisque chamöhualestle por medio de naja tli netieConietzi neca. 14 Tlö yetla nenniechtlajtlanesque notucöyupa naja mismo necchihuas.

### *Hualiloas Espiritu de Deus*

15 Tlö nenniechtlasojtla, nenquechihuasque lo que tli nemiechmandöroa. 16 Hua naja netietlölajtis noTajtzi hua nemiechmacasque ocsente Tlapaliebiöne, para ma iloa ca nemejua nochepa, 17 yejuatzi Espiritu tli melöhuac. Hua tlöltecpactlöca abele tieselea, ipampa amo tieyeyta, nimpor amo tieixomate. Cache nemejua nentieixomate, ipampa biloateneme nemoca hua ipa nemoyulo \*iload.

18 Amo nemiechcöhuas nenicnutzetzzi; nehuölös ca nemejua. 19 Sa oc tepetzzi, hua tlöltecpactlöca ayecmo niechejtasque; cache nemejua nenniechejtasque. Porque naja neneme, por inu nemejua nuyejque nennemesque.

20 Ipa inu nieca tunale nemejua nenquematasque que naja neca tieca noTajtzi, hua nemejua nencate ca naja, hua naja ca nemejua. 21 Öque guepea nomandamiento, hua quechihua, yaja inu tlöcatl niechtlasojtla. Hua öque niechtlasojtla, quetlasojtlasque noTajtzi, hua naja nectlasojtlas hua noniextis ca yaja.

22 Otieyelfe Judas, amo yaja Iscariote:

—Tlöcatzintle, ¿tlica tomonixejtzinuz ca tejua, hua amo ca tlöltecpactlöca?

23 Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Tlö canajyeca niechtlasojtla, entunses quechihuas tli naja nequejtoa. Hua noTajtzi quetlasojtlasque, hua tehuölösque ica yaja, hua tochöntisque ica yaja. 24 Öque amo niechtlasojtla, amo quechihua cöso de notlajtul. Ini tlajtule tli nenquecajque amo nohuöxca, pues tiehuöxca noTajtzi öque niechhualtitlanque.

25 Ini nönca sösantle ye onemiechnunutz mientras oc turavea neca nemotlac. 26 Cache Tlapaliebiöne, yejuatzi Espiritu Sönto öque noTajtzi tiehualtitlanesque notucöyupa, yejuatzi nemiechmachtisque noche sösantle. Hua nemiechtlanömechtisque noche sösantle tli naja ye onemiechelfe.

27 Yulsiebestle nemiechcöbelejtiehua. Naja mismo nemiechyulsiebea. Amo nemiechyulsiebea naja san quiene ca tlayulsiebea tlöltecpactlöca. Majcamo xomoyultequepachucö nimpor majcamo xomomajticö. 28 Ye onenquecajque que naja mismo ye onemiechelfe: “Neya ocsie löro, hua nehuölös oc-sajpa ca nemejua”. Tlö nenniechtlasojtlane de melöhuac, nenquepeasquióne póquelestle de que naja neya tieca noTajtzi. Pues noTajtzi cache bieye iload que naja. 29 Öxö noso ye onemiechelfe antes de cuöc mochihuas, para que cuöc mochihuati nemoneltocasque. 30 Ayecmo meyac tiempo netlajtlajtus ca nemejua, ipampa ompabitz tlajtoöne de nönca tlöltecpactle. Hua yaja amo tli quepea ca naja. 31 Cache pasörebos ini nönca para ma quemajtacö tlöltecpactlöca que netietlasojtla noTajtzi hua que san quiene ca noTajtzi niechhualtitlanque ma necchihua, ejqueu necchijtebitz. Xomoquetzacö. Teyabe de necö.

## 15

### *Jesús iload uvastemecatli tli melöhuac*

1 Naja necaca neuvastemecatli tli melöhuac, hua noTajtzi queixutilo. 2 Cöra sente nomömöyo tli notech ica hua amo tlamochihualtea, quecaltechusque.

\* 14:17 Meyactie manuscritos quejtoa: “iload”.

Hua cōra sente tli tlamochihualtea, quetejtequelisque imōmōyocunehua para ma tlamochihualte cache. <sup>3</sup> Nemejua ye nenchepecteque nencate por inu tlajtule tli naja ye onemiechnunutz. <sup>4</sup> Xeyetacō notech naja hua naja neyes ca nemejua. San quiene ca sente mōmōyutl abele tlamochihualtis sie yaja, tlō amo iyas itech temecatl, ejqueu nuyejque nemejua abele tli nequechihuasque tlō amo nenyetasque notech naja. <sup>5</sup> Naja netemecatl, nemejua nennomōmōyo. Ōque yetas notech naja hua naja ca yaja, yaja ini tlamochihualtis lalebes. Pues sin naja abele tli nenquechihuasque. <sup>6</sup> Tlō canajyeca amo yetas notech naja Deus quetlajcalesque ca queyōhuac quiename sente amo cuale mōmōyutl, hua huōques. Hua quenpejpenasque inu mōmōyume amo cualteque hua quentlajcalesque ijtec tletzintle, hua xutlasque. <sup>7</sup> Tlō nenyetasque notech hua notlajutl yetas ca nemejua, xetlajlanecō noche tli nenqueneguesque, hua ejqueu mochihuas ca nemejua. <sup>8</sup> Cuōc nemejua nenqueneltoca notlajutl hua ixmantete niese que nencate nennomachtejcōhua, entunses quepealo chamōhualtele noTajtzi. <sup>9</sup> San quiene ca noTajtzi niechtlasojtlalo, nuyejque naja ejqueu nemiechtlasojtlac. Xeyetacō ipa notlasōjteles. <sup>10</sup> Tlō nenquechihuasque tli nemiechmandōroa, nenyetasque ipa notlasojteles. Pos ejqueu naja nuyejque necchihua tli niechmandōrojque de noTajtzi hua neyetecca ipa tietlasojteles. <sup>11</sup> Yaja ini nōnca sōsantle ye onemiechelfe, para que nopajpōqueles ma iye ca nemejua, hua nemopajpōqueles ma momeyaquele.

<sup>12</sup> Yaja ini tli nemiechmandōroa: Xomotlajtlasojtlacō quieme naja nemiechtlasojtla. <sup>13</sup> Abele ōque quepeas cache bieye tlasojtelestle de que ōque quietimacac inemeles por impampa iamigos. <sup>14</sup> Nemejua nencate nennoamigos, tlō nenquechihua noche sōsantle tli naja nemiechmandōroa. <sup>15</sup> Ayecmo nemiechcuitis nennoesclavos, ipampa sente esclavo amo que mate tli quechihua itieco. Cache nemiechcuitea nennoamigos, ipampa noche sōsantle tli onejca de noTajtzi, ye onemiechmacheche. <sup>16</sup> Nemejua amo nenniechixpejpenque naja, tlōcama naja nemiechixpejpe nemejua; hua onemiechtlōle para nenquechihuasque tli nemiechelfe. Hua nemotlachi-huales mocōhuas nochepā. Ejqueu nōche lo que tli nentietlajtlanelisque noTajtzi notucōyupa, yejuatzti nemiechmacasque. <sup>17</sup> Yaja ini nemiechmandōroa: Xomotlajtlasojtlacō.

### *Tlōltecpactlōca nemiechtlajyelejtisque*

<sup>18</sup> Tlō tlōltecpactlōca nemiechtlajyelejta, xecmajtacō que niechtlajyelejtique naja cachto de nemejua. <sup>19</sup> Tlō nenyene de tlōltecpactlōca, tlōltecpactlōca nemiechtlasojtlasquione porque quentlasojtla tli de yejua cate. Cache ipampa amo nencate de tlōltecpactlōca, tlōcama naja nemiechixpejpe de intzōlō tlōltecpactlōca, ipampaju tlōltecpactlōca nemiechtlajyelejta. <sup>20</sup> Xequelnōmequecō ini tlajtule tli onemiechelfe. Sente esclavo amo ica cache bieye que itieco. Tlō naja niechtepotztocaque nuyejque nemejua nemiechtepotztocasque. Tlō amo oquechijque tlōltecpactlōca lo que tli onequejto naja, nuyejque amo quechihuasque tli nenquejtisque nemejua. <sup>21</sup> Cache noche ini nōnca sōsantle nemiechchibelisque ipampa nenquebica notucōyu, pues amo tieixomate ōque niechhualtitlanque. <sup>22</sup> Tlō amo nehuōlōne, nimpōr amo nequennunutzane, amo quepeasquione tlajtlacule, cache ōxō amo quepea tli ipampa quejtisque que amo tlajtlaculteque. <sup>23</sup> Ōque niechtlajyelejta, nuyejque tietlajyelejta noTajtzi. <sup>24</sup> Tlō intzōlō yejua amo necchihuane tlachihuale tli ocseque amo oquechijque, amo quepeasquione tlajtlacule. Cache ōxō ye otiechejtaque



hua otiechtlajyelejaque naja ca tiehua noTajtzi. <sup>25</sup> Ini nönca pasöre para ma mochihua inu tlajtule tli tlajcuelpanca pa inu libro de ley tli yejua quetoca: “Sin arasu niechtlajyelejaque”.

<sup>26</sup> Cache hualiloas Tlapaliebiöne, yejuatzi Espíritu tli melöhuac, hua yejuatzi biloatz de noTajtzi. Naja netiehualtitlanes ca nemejua de ompa tietlac noTajtzi. Hua cuöc hualiloas tlatestificörurus de naja. <sup>27</sup> Hua nemejua nuyejque xelatestificörucó, ipampa notlac neyejyeya desde ca opie.

## 16

<sup>1</sup> Ini nönca sösantle ye onemiechelfe para majcamo xejcöhuacö nemoneltoqueles. <sup>2</sup> Giente nemiechtojtocasque de ipan teopame. Hasta yebitz ura que noche queiejquech nemiechmectisque quepensörusque que ca inu tieteqeupanojtecate Deus. <sup>3</sup> Hua ini nönca sösantle quechihuasque ipampa amo tieixomatque noTajtzi nimpör naja amo niechixomatque. <sup>4</sup> Cache ini nönca sösantle ye onemiechelfe para que cuöc nieca ura huölös, nenquelnömequesque de lo que tli naja onemiechelfe.

### *Tli quechihuasque yejuatzi Espíritu*

Cache ini nönca sösantle amo onemiechelfe ca opie, ipampa naja neyeya ca nemejua. <sup>5</sup> Cache öxö neya tieca öque niechhualtitlanque. Hua nionöque de nemejua niechtlajtlanea: “¿Cöne tomobica?” <sup>6</sup> Cache ipampa onemiechelfe ini nönca sösantle, tequepachule ocalac ipa nemoyulo. <sup>7</sup> Pero naja nemiechpubelis tli melöhuac, que cache cuale iyés para nemejua por que naja neyös. Ipampa tlö naja amo neyös Tlapaliebiöne amo hualiloas nemoca. Cache tlö neyös, netiehualtitlanes ca nemejua. <sup>8</sup> Hua cuöc ye ohualiloac quenchiuualtisque ma moyulnunuztacó tlöltecpactlöca de intlajtlacul, hua de yectelestle hua de inu condenación. <sup>9</sup> Moyulnunuztasque de tlajtlacule ipampa amo monejnelto ca naja. <sup>10</sup> Hua moyulnunuztasque de yectelestle, ipampa neya tieca noTajtzi, hua ayecmo nenniechejtasque. <sup>11</sup> Hua moyulnunuztasque de condenación ipampa Deus ye öquecutenörojque tlajtoöne de ini nönca tlöltecpactle.

<sup>12</sup> Oc necpea meyac sösantle tli nemiechpubelis, cache ayebele nenquexicusque öxö. <sup>13</sup> Cache cuöc ye ohualiloac Espíritu tli melöhuac, yejuatzi nemiechyecónasque ipa noche tli melöhuac. Pues amo tlajtlajtulus por tiepörte de yejuatzi mismo, tlöcamo noche tli quecaquesque yaja inu quejtusque. Hua nemiechmachesisque de meyac sösantle tli sötiepa mochihuas. <sup>14</sup> Hua yejuatzi niechchamöhuasque naja porque nemiechmachesisque meyac sösantle de naja. <sup>15</sup> Noche inu sösantle tli de noTajtzi nuyejque de naja ica. Por inu onequejto que nemiechmachesisque sösantle de naja.

### *Tequepachule mocuepas pöquelestle*

<sup>16</sup> Sa oc tepetzi hua ayecmo nenniechejtasque; hua oc tepetzi hua ye ocsajpa nenniechejtasque.

<sup>17</sup> Yecuöquenu omolfejqque seque de tiemachtejcohua:

—¿Tlininiji tli tiechelfilo: “Sa oc tepetzi hua amo nenniechejtasque; hua ocsajpa sa oc tepetzi hua nenniechejtasque”, hua: “Naja neyös tieca noTajtzi”?

<sup>18</sup> Pos oquejtojque:

—¿Tlininiji quejtulo: “Sa oc tepetzi”? Amo tecasojcömate tli quejtulo.

<sup>19</sup> Hua ocaojcömatque Jesús que quenequeya tietlajtlanesque, hua oquemelfejqque:

—¿Nentlajtlane nemotzölö de ini nönca tli onequejto: “Sa oc tepetzi hua amo nenniechejtasque, ocsajpa oc tepetzi hua nenniechejtasque”? <sup>20</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Nemejua nenchucasque hua nemotlöocoltisique, hua tlöltecpactlöca pajpöquesque. Nemejua nenquepeasque tequepachule, cache nemotequepachul mocuepas pöquelestle. <sup>21</sup> Sente sohuatl cuöc mixebe, quecocoa icuierpo, ipampa oasiso iura. Cache sötiepa de cuöc ye oquetlocatilde peltzintle ayecmo quelnömeque tietunie, tlöcamo quepea pöquelestle ipampa otlöcat sente peltzintle ipan tlöltecpactle. <sup>22</sup> Pos nuyejque nemejua öxö nenquepea tequepachule. Cache ocsajpa nemiechejtas, hua nemoyulo pajpöques, hua amo öque nemiehcuejcuels nemopajpöqueles. <sup>23</sup> Hua ipa inu nieca tunale amo nenniechtajltlanisque niontle. Melöhuac, melöhuac, nemiechelfea: NoTajtzi nemiechmacasque noche tli nentietlajtlanelisque notucöyupa. <sup>24</sup> Hasta öxö amo tli nentlajtlantecate notucöyupa. Xetlajtlancö noso, hua nenquepeasque para que nemopajpöqueles ma momeyaquale.

### *Ye onecxexico tlöltecpactle*

<sup>25</sup> Ini nönca söstantle onemiechnunutz ca tlajtule tli amo nencasojcömate. Yebitz ura cuöc ayecmo nemiechnunutzas ca tlajtule tli amo nencasojcömate, cache ixmantete nemiechmacheistis de noTajtzi. <sup>26</sup> Ipa inu nieca tunale nentlajtlanesque notucöyupa. Hua amo nemiechelfea que netietlötajltis noTajtzi nemopampa. <sup>27</sup> Pues sie yejuatzi noTajtzi nemiechtlasojtlalo, porque nemejua nenniechtlasojtlaque, hua nemoneltocaque que naja onehuölie de Deus. <sup>28</sup> Onehuölie de tieltlac noTajtzi hua onaseco ipa nönca tlöltecpactle. Öxö ye nejçöjtiehuas nönca tlöltecpactle hua ocsajpa neyös tieca noTajtzi.

### <sup>29</sup> Oquejtojque tiemachtejçöhua:

—Xomojtele, öxö tetiechmonunuchelea ixmantete, hua amo ca tlajtule tli amo tecasojcömate. <sup>30</sup> Öxö tecmate que tejuatzi tomomachitea noche söstantle, hua amo tomonesetitörfea ma canajyecca metzmotlajtlanele pues ye tomomachitea tlin inu queneque tlajtlanes. Por inu toneltoca que tejuatzi melöhuac tehualmoquejxtejie de Deus.

### <sup>31</sup> Oquennönquelejque Jesús:

—¿Öxö nemoneltoca? <sup>32</sup> Xequajtacö, que yebitz ura, hua ye oasiso, cuöc nemiechnencuaxelusque, cara sente ipa iojfe, hua nenniehcöjtiehuasque nosiel. Cache amo nosiel neca, porque noTajtzi notlac iloac. <sup>33</sup> Ini nönca söstantle ye onemiechelfe para noca nenquepeasque yulsiebestle. Ipan tlöltecpactle nenquepeasque tequepachule, cache xecpeacö confiönsa, porque naja ye onecxexico tlöltecpactle hua itlachihual.

## 17

### *Jesús netlajtlötajtiluc ca tieTajtzi*

<sup>1</sup> Ini nönca söstantle oquejtojque Jesús. Hua ajcopatlachealuc ca elfecac hua oquejtojque:

—NoTajtzi, ye oaseco ura. Xeniechmomaquale chamöhualestle naja tli neca nemoConietzi, para nuyejque ejqueu naja temetzmoçhamöbelis tejuatzi. <sup>2</sup> Pos ye teniechmomaquale noche checöhualestle para ca noche giente para que innoçhtie quejquech teniechmomaquale ma nequenmaca nemelestle nochepa. <sup>3</sup> Hua nemelestle nochepa ica que ma metzmixomachelicö que sa tejuatzi teDeus tomobetzcata de melöhuac hua ma niechixomatecö naja neJesucristo öque tejuatzi oteniechhualmotitlane. <sup>4</sup> Naja ye temetzmacac chamöhualestle ipa tlöltecpactle. Ye onectlame motequeyojtzti tli teniechmomaquale ma necchihua. <sup>5</sup> Öxö noso, noTajtzi, xeniechmomaquale

chamöhuaestle tejuatzi mismo, inu nieca chamöhuaestle tli necpeaya motactzinco cachto de cuöc oyeya tlöltecpactle.

<sup>6</sup> Inu niecate tlöca tli teniechmomaquele de intzölö tlöltecpactlöca ye onequemelfe ixmantete de quiene tomobetzteca tejuatzi. Mohuöxcatzetzihua oyeyyeya, hua teniechenmomaquele, hua yejua oqueneltocaque motlajultzi. <sup>7</sup> Öxö quemajtecate que noche sösanle tli teniechmomaquele yebitz de tejuatzi. <sup>8</sup> Pues inu tlajtule tli teniechmomaquele, onequenmacac. Hua yejua oqueselejque, hua oquematque que de melöhuac onehuölquis de tejuatzi. Hua omoneltocaque que tejuatzi teniechhualmotitlane. <sup>9</sup> Naja notlajtlötlajtea por yejua. Amo notlajtlötlajtea por tlöltecpactlöca, tlöcamo por niecate tli teniechenmomaquele, ipampa mohuöxcatzetzihua cate. <sup>10</sup> Hua noche sösanle tli nohuöxca, mohuöxcatzzi, hua tli mohuöxcatzzi, nohuöxca. Hua naja necpea chamöhuaestle por medio de yejua. <sup>11</sup> Hua ayecmo neyes ipan tlöltecpactle, cache ini nöncate mocöhuasque ipan tlöltecpactle hua naja neya mocatzinco. NoTajtzi yectec, xequenmomalfele para ma quesequirucö ca tejuatzi, quiename teniechmojetele que tejuatzi tomobetzteca. Xequenmomalfele para ma yecö saside, quieme nuyejque teju saside tecate. <sup>12</sup> Cuöc naja neyeya inca yejua, naja nequenmalfiöya para ma quesequirucö ca tejuatzi, quiename teniechmojetele que tejuatzi tomobetzteca. Naja onequenmalfe hua nionöque de yejua amo oixniempole, tlöcamo solamiente nieca tli de porsí iya ipa ixniempolebelestle para ma mochihua tli tlajcuelulpanca. <sup>13</sup> Cache öxö neya mocatzinco. Hua nequejtoa ini nönca sösanle ipan tlöltecpactle, para ma quepeacö nopajpöqueles hua ma momeyaquele inca yejua. <sup>14</sup> Naja ye onequenmacac motlajultzi, hua tlöltecpactlöca ye quentlajyeleja, ipampa amo cate de tlöltecpactlöca quieme naja nuyejque amo neca de tlöltecpactlöca. <sup>15</sup> Amo notlajtlötlajtea para tequenmoquextelis de ipa ini nönca tlöltecpactle, tlöcamo para tequenmomalfelis de noche tlin amo cuale. <sup>16</sup> Amo cate de ini nönca tlöltecpactle, quieme naja nuyejque amo neca de tlöltecpactle. <sup>17</sup> Xequenmonencuaxelfe por medio de lo que tli melöhuac para ma yecö yectequé. Motlajultzi, yaja inu icaca melöhuac. <sup>18</sup> Quieme tejuatzi teniechhualmotitlane ipa tlöltecpactle, ejqueu nuyejque nequentitla ipan tlöltecpactle. <sup>19</sup> Hua por impampa yejua naja mismo nonencuaxeloa para necchihuas ini tequetl, para nuyejque yejua ma monencuaxelucö hua ma yecö yectequé por medio de lo que tli melöhuac.

<sup>20</sup> Cache amo notlajtlötlajtea sa para ini nöncate nomachtejcohua, tlöcamo nuyejque para quiejquech moneltocasque noca por intlajtul de nomachtejcohua. <sup>21</sup> Notlajtlötlajtea para que innochtie ma yecö saside, san quiene ca tejuatzi, noTajtzi, tomobetzteca ca naja hua naja ca tejuatzi, ejqueu nuyejque yejua ma yecö ca tejuatzi. Hua ejqueu tlöltecpactlöca ma moneltocacö que tejuatzi teniechhualmotitlane. <sup>22</sup> Hua inu tlanixtelestle tli teniechmomaquele nuyejque naja onequenmacac, para ma yecö saside quieme tejuatzi tecate nuyejque saside. <sup>23</sup> Naja ma neye ca yejua, hua tejuatzi ca naja, para ma yecö yejua saside de melöhuac. Ejqueu tlöltecpactlöca ma momacö cuienta que tejuatzi teniechhualmotitlane hua que tequenmotlasojtelea yejua quieme nuyejque teniechmotlasojtelea. <sup>24</sup> NoTajtzi, necneque que niecate tli teniechenmomaquele nuyejque ma yecö ca naja cöne naja neyes, para ma quejtacö notlanixteles tli teniechmomaquele porque teniechmotlasojtele desde antes que omochejchi ini nönca tlöltecpactle. <sup>25</sup> NoTajtzi yectec, tlöltecpactlöca amo metzmixomachelejque, cache naja temetzmixomachele, hua ini nöncate ye oquematque que tejuatzi teniechhualmotitlane. <sup>26</sup> Hua naja nequemelfe ixmantete de quiene tomobetzteca tejuatzi, hua

nequemelfis cache. Ejqueu inu tlasojtelestle tli ica teniechmotlasojtele ma iye ipa inyulo, hua naja ma neye ca yejua.

## 18

### *Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>1</sup> Cuöc Jesús ye oquejtojque ini nönca söstantle, biloac ca tiemachtejcöhua ca ocsie löro öpöntle itucö Cedrón, cöne oyeya sente locör cuajcamac. Ipa inu locör calacoac Jesús ca tiehua tiemachtejcöhua. <sup>2</sup> Hua Judas, öque tieantrecörusquea inca tiennemigos, quixomateya inu nieca locör. Pos meyacpa Jesús nesentlöliiloöya ompa ca tiemachtejcöhua. <sup>3</sup> Judas, noso, quemönato soltörojte ca tiehua policías de tlötlayecönque de teopexcotzetzi hua de fariseos. Hua oaseto ompa ica tlobile, hua tlobilecutl, hua teposme. <sup>4</sup> Cache Jesús, ipampa quematiloöya noche inu söstantle tli tiepa huölös, oquixoac ca cöne yejua oyejyeya hua oquemelfejque:

—¿Öquenu nenquetiemoa?

<sup>5</sup> Otieyelfejque:

—Jesús de puieblo de Nazaret.

Oquemelfejque Jesús:

—Naja neca.

(Hua nuyejque ompa oyeya ca yejua Judas, öque tietiemöctiöya ca yejua.)

<sup>6</sup> Hua cuöc oquemelfejque: “Naja necaca”, otzinqisque hua obejbiebetzeto ipan tlöle.

<sup>7</sup> Ocsajpa oquentlajtlanejque:

—¿Öquenu nenquetiemoa?

Hua yejua oquejtojque:

—Jesús de Nazaret.

<sup>8</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Ye onemiechelfe que naja neca. Tlö quejtus naja nenniechtiemoa, xequencöhuaco ini nöncate ma yöcö.

<sup>9</sup> Ejqueu oquejtojque Jesús para ma mochihua inu tlajtule tli oquejtojque: “Öque teniechenmomaquele, nion sente de yejua amo necpolo”.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Semu Piero, öque quepeaya sente espöda, oquequexte, hua oquemacac iesclavo de tlajtojcöteopexque, hua oquetequele inacas tli ca imöyecmö. Hua inu esclavo mocuitiöya Malco. <sup>11</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfejque Piero:

—Xejcalaque moespöda ijtec icuetlaxyo. Inu bölsö de tiecoco tli oniechmacaque noTajtzi necpea que neconis.

### *Tiebicaque Jesús ca tlajtojcöteopexque*

<sup>12</sup> Yecuöquenu soltörojte hua coroniel, hua guardia de joriojte, tieaseque Jesús hua tiejilpejque. <sup>13</sup> Hua cachtö tiebicaque itlac Anás, pues yaja oyeya imönä de Caifás, öque oyeya tlajtojcöteopexque ipa inu nieca xebetl. <sup>14</sup> Hua yaja ini Caifás öque oquentlajtulmacac joriojte nele conbenierebe ma meque sente tlöcatl por intequipa puieblo.

### *Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>15</sup> Hua Semu Piero hua ocsente de tiemachtejcöhua tietocaque Jesús. Hua tlajtojcöteopexque quixomateya inu ocsente machejque, hua yaja ocalac ca Jesús ipa ipötio de tlajtojcöteopexque. <sup>16</sup> Cache Piero omocö ca queyöhuac ipa trönca. Hua oquis inu ocsente machejque öquenu tlajtojcöteopexque quixomateya. Hua inu machejque oquenunutz sohuatl tlajpexque hua

oquecalaque Piero. <sup>17</sup> Yecuöquenu inu sohuatl öque quexutiöya trönca oquelfe Piero:

—¿Beles nuyejqe taja tecaca sente de imachtejcöhua de ini nönca tlöcatl?

Oquejto yaja:

—Naja amo.

<sup>18</sup> Hua ompa ijicataya policías hua esclavos. Ye oquechijque tletzintle de tecole, ipampa lalebes siehua, hua yejua omotojtotunejtaya. Hua nuyejqe ijcataya Piero inca yejua omototunejtaya.

### *Tlajtojcöteopexque otlajtlajto ca Jesús*

<sup>19</sup> Entunses inu tlajtojcöteopexque tietlajtlane Jesús de tiemachtejcöhua hua de tielamachteles. <sup>20</sup> Jesús oquelfejque:

—Naja ixmantete onequennunutz ca noche giente. Naja seme onequennunutz ipa teopancucone hua ipa teopantle bieye cöne mosentlolea noche joriojte, hua amo tli onequejto sa ichtecajtzi. <sup>21</sup> ¿Tli ipampa teniechtlajtlanea naja? Xequentlajtlane yejua tli oquecajqe de lo que tli onequennunutz; yejuanu quemate tli naja onequejto.

<sup>22</sup> Hua cuöc yejuatzi oquejtojqe ini, sente policía tli ompa ijcataya, tiecamatlatzcuepune Jesús, hua oquejto:

—¿Ejqeue tecnönquelea tlajtojcöteopexque?

<sup>23</sup> Nöhuatihuac Jesús:

—Tlö onequejto tli amo cuale, xecmelöjcopoa de tli amo cuale onequejto. Hua tlö cuale tli nequejtoa, ¿tli ipampa teniechmaca?

<sup>24</sup> Entunses Anás tietitla ica Caifás tlajtojcöteopexque. Ilpihuahöya.

### *Ocsajpa Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>25</sup> Ompa ijcataya Semu Piero omototunejtaya. Hua inu giente oquelfejque:

—¿Beles taja nuyejqe tecaca sente imachtejqe?

Yaja oquenegöro, hua oquejto:

—Pues naja amo.

<sup>26</sup> Sente esclavo de tlajtojcöteopexque oyeya de ifamilia de öquenuju Piero oquenacastejtec. Yaja oquelfe Piero:

—¿Amo temetzejtac naja ica Jesús mismo ompa cöne cuajcamac?

<sup>27</sup> Hua Piero ocsajpa quenegöro. Hua nima otzajtzec canteliex.

### *Jesús ca Pilöto*

<sup>28</sup> Entunses tiebicaque Jesús de itlac Caifás ca pa inu palacio noso Pretorio cöne chönteya inu cubernadur que itucö Pilöto. Hua cualco oyeya. Hua yejua amo ocalajque ipa Pretorio para majcamo mopetzonelucö porque quenequeya yesque chepöjqe para cuale quecuösqe inu tlacuale de pöscua. Pues tlö joriojte calaque ipa inchö de tli amo joriojte, quejtoa yejua que ye omopetzonelojque. <sup>29</sup> Yecuöquenu oquis Pilöto ca queyöhuac intlac, hua oquejto:

—¿De tli nenquetieyelfejtecate ini nönca tlöcatl?

<sup>30</sup> Onöhuatque hua oquelfejque:

—Tlö ini nönca amo quechihuasquiöya tli amo cuale, amo temetz-momöctelisquiöne.

<sup>31</sup> Yecuöquenu oquejto Pilöto:

—Xebicacö nemejua hua xecjuscöruco por nemoley.

Hua joriojte oquelfejque:

—Mocubiernojtzi amo tiechpermitiroa yeca tecmectisque.

<sup>32</sup> Ejqueu oquejtojqe para ma mochihua tietlajtultzi Jesús tli oquejtojqe cuöc quenmacheste de tli mequelestle mecoas.\*

<sup>33</sup> Entunses Pilöto ocsajpa ocalac ipa Pretorio hua otienutz Jesús. Otieyelfe:

—¿Taja tecaca terey de joriojte?

<sup>34</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—¿Tequejtoa ini nönca sampor tequejtoa noso yeca ometznunutz de naja?

<sup>35</sup> Pilöto tienönquele.

—¿Beles nejoreyo naja? Amo, cache motlöcaicnihua, hua jefes de teopexcötzetzi metzmöctejque nomöpa. ¿Tli otecchi?

<sup>36</sup> Nöhuatihuac Jesús:

—Noreino amo icaca de nönca tlöltecpactle. Tlö neyene nerey de sente reino ipa ini nönca tlöltecpactle notlatequepanojua momagasquiöne para majcamo niechtiemöcticö inca joriojte. Al contrörio, noreino amo de necö.

<sup>37</sup> Yecuöquenu tieyelfe Pilöto:

—¿Tlójcu taja tecaca terey?

Onöhuatihuac Jesús:

—Naja necaca nerey quieme taja tequejto. Pos para ini naja onetlöcat, hua onehuöla ipa nönca tlöltecpactle para ini, para ma necmelöjcopoa de lo que tlin melöhuac. Noche öque moneltoca ica tli melöhuac niechtiencaque.

<sup>38</sup> Otieyelfe Pilöto:

—¿Hua tlin inu yaja lo que tli ica melöhuac?

*Pilöto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö*

Hua cuöc oquejto ini nönca, oquis ocsajpa inca joriojte, hua oquemelfe:

—Naja amo nequejtelea niontle tlajtlacule. <sup>39</sup> Cache nemejua nenquepea costumbre, nele naja nemiechcajcöbeles sente tlöcatl ma guisa de ipan cörsel ipan pöscua. ¿Nenqueneque noso ma nejcajcöhua ini nönca Rey de joriojte?

<sup>40</sup> Yecuöquenu innochie otzajtzejteque ocsajpa, oquejtojqe:

—Ini nönca amo xomocajcöbele, tlöcamo xomocajcöbele yaja Barrabás. Pos Barrabás oyeya ichtejqe.

## 19

<sup>1</sup> Entunses Pilöto tlanahuate ma tiemönelicö Jesús, hua ma tiebejbitequecö.

<sup>2</sup> Hua soltörojte queyejyectienque sente corona de betztle, hua tietlölelejque ipa tietzonteco hua tietlaquentejque ca tatapajtle mororojtec quiename möquea reyes. <sup>3</sup> Hua ohuölöya ca yejuatzi hua oquejtoöya:

—¡Ma neme Rey de joriojte!

Hua tiecamatetlajtlatzcuepuniöya.

<sup>4</sup> Yecuöquenu Pilöto oquis ocsajpa, hua oquemelfe joriojte:

—Xequajtacö, necö nebcicatz ca queyöhuac para nenquejtasque que naja amo tli tlajtlacule necniextelea.

<sup>5</sup> Entunses oquixoac Jesús ca queyöhuac. Quebicaloöya inu corona de betztle hua tietlaquie mororojtec. Hua oquemelfe Pilöto:

—Xequajtacö, nönca tlöcatl.

<sup>6</sup> Hua cuöc tiejtaque jefes de teopexcötzetzi hua policías, otzajtzejteque:

—Xomocoruspelfe, xomocoruspelfe.

Oquemelfe Pilöto:

—Xecönaco nemejua hua xejcoruspelucö, ipampa naja amo tli necniextelea tlajtlacule.

<sup>7</sup> Oquenönquelejque joriojte:

\* 18:32 Joriojte amo tlacoruspelo.

—Tejua tecpea sente ley hua san quiene ca quejtoa inu ley ijteca ma meque ini nōnca, ipampa quejtoa nele iloac tieConietzi Deus.

<sup>8</sup> Hua cuōc Pilōto oquecac ini nōnca tlajtule, omomajte cache. <sup>9</sup> Hua ocalac ocsajpa ipa Pretorio hua otieyelfe Jesús:

—¿De cōne taja teca?

Cache Jesús amo oquenōnquelejque. <sup>10</sup> Yecuōquenu tieyelfe Pilōto:

—¿Naja amo teniechnōnquelea? ¿Amo tecmate que naja necpea checōhuallestle para temetzcajcōhuas, hua nuyejque necpea checōhuallestle para temetzcoruspelus?

<sup>11</sup> Onōhuatihuac Jesús:

—Niontle checōhuallestle amo tecpeane ca naja, tlō amo metzmacasquiōya de tlacpac. Por inu oque niechmōcte ca taja cache bieye tlajtlacule quepea.

<sup>12</sup> Desde cuōquenu quenequeya Pilōto tiecajcōhuas, cache joriojte tzajtza-jzeya, hua quejtoya:

—Tlō ini nōnca tomocajcōbelis, amo tomobetzteca teamigo de César. Oque beletes quejtoa que ica rey, ica enemigo de inu belaja rey César.

<sup>13</sup> Entunses Pilōto cuōc oquecac ini nōnca tlajtule, tiebicac Jesús ca queyōhuac hua omotlōle ipa sieta de tlajtoōne ipa inu lōcor tli quecuitea Tepejpechtle, hua ca hebreo Gabata. <sup>14</sup> Hua ye oyeya viernes de inu semōna de pōscua hua quieme pan tlajca. Hua oquemelfe joriojte:

—Xequejtacō nemorey.

<sup>15</sup> Cache yejua otzajtzajtzeque:

—Xomoquextele, xomoquextele. Xomocoruspelfe.

Oquemelfe Pilōto:

—¿Nemorey nejcoruspelus?

Onōhuatque jefes de teopexcōtzetzi:

—Amo tecpea rey tlōcamo sa yaja César.

<sup>16</sup> Entunses Pilōto tietiemōcte inca yejua para ma tiecoruspelucō.

### *Jesús omecoac pan corujtzi*

Hua otieaseque Jesús. <sup>17</sup> Hua yejuatzi oquixoac, oquebicaloōya tiecorujtzi. Biloac hasta inu locōr tli mocuiteda Calaviera noso Locōr de Mejcōtzontecomatl, hua mocuiteda ca hebreo Gólgota. <sup>18</sup> Hua ompa tiecoruspelobjque. Hua tieca quencoruspelobjque unte ocseque, ca sie lōro sente hua ca ocsie lōro ocsente hua yejuatzi nepantla. <sup>19</sup> Hua oquejcuulo nuyejque Pilōto sente tucōyutl hua oquetlōle icpac corujtzi. Hua tlajcuelule ejqueyi oyeya: JESÚS DE PUIEBLO DE NAZARET, REY DE JORIOJTE. <sup>20</sup> Hua meyactie joriojte oquetlajtulfejque ini nōnca tucōyutl. Pues cōne tiecoruspelobjque Jesús amo bejca oyeya de inu ciudad. Hua tlajcuelulpa oyeya ca hebreo, hua ca latín, hua ca griego. <sup>21</sup> Hua jefes de teopexcōtzetzi de joriojte oquelfejque Pilōto:

—Amo xomojcuelfe, “Rey de Joriojte”, tlōcamo xomojcuelfe que yaja oquejto que ica Rey de Joriojte.

<sup>22</sup> Onōhuat Pilōto:

—Tli onequejcuulo, ye onequejcuulo.

<sup>23</sup> Hua cuōc soltōrojte ye tiecoruspelobjque Jesús, ocōnque tietzotzomajua, hua oquechijque nobe pōrtes, para cara siesente soltōro sente pōrte. Hua nuyejque tietlaquie ocōnque. Cache tietlaquie amo tlajtōntle oyeya, tlōcamo noche intiero oyeya desde tlacpac. <sup>24</sup> Entunses omolfejque sente ca ocsente:

—Majcamo tectzomunicō, tlōcamo ma tecrifōrucō, abier oquenu quetlōne.

Ejqueu oquechijque para ma mochihua tli tlajcuelulpanca cōne quejtoa:

Quexixelojque intzölö yejua notzotzomajua,  
hua queriförojque notlaquie.

Hua soltörojte ejqueu oquechijque.

<sup>25</sup> Hua itlac tiecorujtzi de Jesús ijijcataya tienönajtzi hua icni sohuatl de tienönajtzi, ca tiehua María, isohua Cleofas, hua nuyejque María de puieblo de Magdala. <sup>26</sup> Entunses Jesús oquejtaque tienönajtzi, hua inu tiemachtejque öque lalebes quetlasojtlaloöya, ompa ijcataya. Cuöquenu quelfejque tienönajtzi:

—Sohuatl, xomojtele niecaju moconietzi.

<sup>27</sup> Entunses oquelfejque tiemachtejque:

—Xequejta niecaju monöntzi.

Hua desde nieca ura inu tiemachtejque oquebicac tienöntzi ca ichö.

<sup>28</sup> Sötiepa de ini nönca, cuöc Jesús oquematque que noche sösantle ye omochi, para ma mochihua tli tlajcuelulpanca, oquejtojque:

—Naja nömeque.

<sup>29</sup> Hua ompa oyeya sente xocle tientaya de pinögre. Entunses giente oquetiemitejque sente sunectle ca pinögre, hua queyehualuchtelejque sente tlacutl de hisopo, hua oquepachoque itlac tiecamac. <sup>30</sup> Hua cuöc Jesús ye oconihuac pinögre oquejtojque:

—Ye omosencö noche.

Hua oquepiechojque tietzonteco, omecoac.

### *Sente soltöro tietecoyöbele tiemesecuelnacastla Jesús*

<sup>31</sup> Hua oyeya viernes de inu semöna. Inu joriojte amo quenejnequeya ma mocöhuacö mimejque ipa coruscujme ipa söbro, ipampa inu söbro bieye tunale de yelfetl oyeya. Por inu oquelfejque Pilöto ma quenpojpstequelicö imecxehua de niecate tli coruspelcataya para ma mejmequecö nima, hua ejqueu ma quemejcuenicö de ompa. <sup>32</sup> Hua ohuölajque soltörojte, hua oquenpojpstequelico imecxehua de inu unteme ocseque tli quencoruspelojque ca yejuatzi. <sup>33</sup> Cache ohuölajque tieca Jesús, hua tiejtaque quiene ye omecoac. Entunses ayecmo tiepojpostejquelejque tieicxehua. <sup>34</sup> Cache sente de inu soltörojte tietecoyöbele tiemesecuelnacastla ca ilönsa, hua sa nima oquis yestle hua ötzintle.

<sup>35</sup> Hua öquenu oquejtac yaja quepujteca. Hua ica melöhuac lo que tli quepoa. Hua yaja quemate que quejtojteca tli melöhuac. Ejqueu quechihua para que nemejua nuyejque ma xomoneltocacö. <sup>36</sup> Pos ini nönca sösantle omochi para ma mochihua tli tlajcuelulpanca: “Amo queposteqesque nion sente de tiememetehua”. <sup>37</sup> Hua nuyejque ocsente tlajcuelule quejtoa: “Tiejtasque öque tietecoyöjque”.

### *Tietlöltucaque Jesús ijtec sente mejcöustul*

<sup>38</sup> Sötiepa de ini nönca sösantle, Josie de Arimatea, öque oyeya tiemachtejque de Jesús, mös sa ichtecajtzi ipampa quenmabeliöya joriojte, yaja oquetlötijte Pilöto para quejcuene tiecuierpo Jesús. Hua Pilöto oquecö ma quejcuene. Yecuöquenu ohuöla hua oquejcuene tiecuierpo. <sup>39</sup> Hua ohuöla nuyejque Nicodemo, öque tli cachtö ohuöla tieca Jesús ca yohuale. Yaja oquehualcac quieme cincuenta kilos de pajtle tli mocuitea mirra hua aloes para quemelusque tiecuierpo. <sup>40</sup> Entunses oquebicajque tiecuierpo Jesús, hua oquequemelojque ca tzotzomajtle ca tiehua inu pajme san quiene ca quepea costumbre joriojte ca motojtuca. <sup>41</sup> Hua ca ompa cöne tiecoruspelojque oyeya sente locör cuajcamac hua ijtec cuajcamac oyeya sente mejcöustul



yancuec cōne ayemo öque motuca. <sup>42</sup> Ompa noso quetlölöjque tiecuiervo Jesús, porque oyeya viernes de inu semōna de pōscua de joriojte, hua inu nieca mejcōustutl sa nima ompa oyeya.

## 20

### *Jesús oyulejque*

<sup>1</sup> Pos ipa primiero tunale de semōna, María Magdalena ohuōla itlac mejcōustutl ca ise cuōc oc tlajtlayahua oyeya. Hua oquejtac que inu tietetu ye omojcuene de itech pobielta de inu mejcōustutl. <sup>2</sup> Yecuōquenu otzecuintie, hua ohuōla ica Semu Piero, hua ca inu ocsente de tiemachtejçōhua öque quetlasojtlaloöya Jesús. Hua oquemelfe:

—Ye quebicaque tiecuiervo Tlōcatzintle de ijtec mejcōustutl, hua amo tecmate cōne quetlölöjque.

<sup>3</sup> Hua oquistiejque Piero hua inu ocsente machejque, hua uyajque cōne oyeya mejcōustutl. <sup>4</sup> Hua omomiemerojque inehua. Hua inu ocsente tiemachtejque cache omomero que Piero hua oaseto cachtō itlac mejcōustutl.

<sup>5</sup> Hua otlachix hua oquejtac tatapajme ompa betztaya. Cache amo ocalac.

<sup>6</sup> Entunes oaseto Semu Piero nuyejque, öque quetocaya, hua ocalac ijtec mejcōustutl hua oquejtac tatapajme betztaya. <sup>7</sup> Hua inu cuōtzotzomajtle tli oyeya ipa tietzōnteco amo betztaya ica ocseque tzotzomajme tlōcamo tejcuxtaya ipa locör nencua. <sup>8</sup> Yecuōquenu ocalac inu ocsente machejque nuyejque, öque ohuōla cachtō itlac mejcōustutl. Hua oquejtac hua omoneltocac. <sup>9</sup> Pos ayemo quemateya tli tlajcuelulpa oyeya, que quepeaya que mochihuasquea ejqueu ma yulebihua de intzölö mimejque. <sup>10</sup> Hua omocuejque tiemachtejçōhua ca inchajçhō.

### *Jesús neniextiluc ca María de puieblo de Magdala*

<sup>11</sup> Pos María oyeya ca queyöhuac chucataya itlac mejcōustutl. Entunes cuōc ochucataya otlachix ijtec mejcōustutl. <sup>12</sup> Hua oquemejtac unte öngeles motlajtlaquentejtaya ica tzotzomajtle istöc. Oyejyehuataya sente cōne ca oyeya tiecuōtzoncuōc hua ocsente cōne ca oyeya tieicxetla, cōne oquetlölöjque tiecuiervo Jesús. <sup>13</sup> Hua oquelfejque:

—Sohuatl, ¿tlica techuca?

Oquemelfe:

—Ipampa ye tiebicaque noTlōcatzintle hua amo necmate cōne tietlölito.

<sup>14</sup> Hua cuōc oquejto ini nōnca, omocuec ca icuetlapa, hua tieyejtac Jesús ijcatihuataya. Cache amo quemateya tlō yejuatzi Jesús. <sup>15</sup> Jesús oquelfejque:

—Sohuatl, ¿tlica techuca? ¿Öquenu tectiemoa?

Yaja oquepensōro beles yaja tlajpexque. Otieyelfe:

—Señor, tlō tejuatzi tetiemobiquele, xeniechmolfele cōne tetiemotlölölelito, hua naja netiebicas.

<sup>16</sup> Jesús oquelfejque:

—María.

Omocuec yaja, hua otieyelfe ca hebreo:

—¡Rabboni! —Quejtusneque, NoTiemachtejçötzi.

<sup>17</sup> Jesús oquelfejque:

—Amo xeniechquejquitzque, ipampa ayemo netlejco tieca noTajtzi. Cache xebeya intlac nocnihua hua xequemelfe: “Netlejcus tieca noTajtzi öque nuyejque iloac nemoTajtzi, tieca noDeus öque nuyejque iloac nemoDeus”.

<sup>18</sup> Uya María Magdalena quenpubelito tiemachtejçōhua que otieyejtac Tlōcatzintle, hua que yejuatzi oquelfejque ini nōnca sōsantle.

*Jesús neniextiluc ca tiemachtejçöhua*

<sup>19</sup> Hua cuöc ye yohuac oyeya ipa inu nieca tunale, inu primero tunale de semöna, tzötzactaya cöne tiemachtejçöhua omosentlölejque. Pos oquentzajtzajque pobieltajte ipampa quenmabeliöya joriojte. Yecuöquenu ohualiloac Jesús, hua nepantla de yejua onequetzaluc. Hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicö.

<sup>20</sup> Hua cuöc oquejtojque ini nönca, oquemejtetejque tiemöhua hua tiemesecuelnacastla. Hua tiemachtejçöhua opajpöjque cuöc tieijtaque Tlöcatzintle.

<sup>21</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque ocsajpa:

—Xomoyulsiebicö. Ejqueu quiene ca oniechhualtitlanque noTajtzi, ejqueu nuyejque nemiechtitlane naja.

<sup>22</sup> Hua cuöc oquejtojque ini nönca, oquemelpitzque hua oquenmelfejque:

—Xetieselicö Espíritu Sönto. <sup>23</sup> Öque beletes tlöca nenquentlapojpolfisque intlajtlacul, ye tlapojpolfele icaca. Hua tlö nenquejtusque que intlajtlacul de seque ma impa mocöhua, ye impa mocöhua.

*Jesús hua Tumös*

<sup>24</sup> Cache Tumös, sente de inu majtlactle huan ume, öque nuyejque mocuiteda Didimo (quejtusneque Cuhuötzi), yaja amo ompa oyeya ca yejua cuöc Jesús ohualiloac. <sup>25</sup> Entunses oquelfiöya ocseque tiemachtejçöhua:

—Tetieijtaque Tlöcatzintle.

Cache yaja oquemelfe:

—Tlö amo nequejtas tiemöhua hua nejcalaquis nomajpel ijtec cöne coyunteca de calöböste hua nejcalaquis nomö ijtec tiemesecuel, amo nonel-tocas de porsi.

<sup>26</sup> Sötiepa de checuieye tunale tiemachtejçöhua oyejyeya ocsajpa tlaijtec, hua ca yejua oyeya Tumös. Ohualiloac Jesús, mös tzötzactaya pobieltajte, hua innepantla onequetzaluc. Hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicö.

<sup>27</sup> Sa nima oquelfejque Tumös:

—Xejcualecta momajpel necö hua xequemejta nomöhua. Hua xebetlötzo momö, hua xejcalaque ijtec nomesecuel. Hua amo xeye ejqueu que amo tomoneltocane tlöcamo xomoneltoca.

<sup>28</sup> Tumös onöhuat hua otieyelfe:

—NoTlöcatzintle hua noDeus.

<sup>29</sup> Jesús oquelfejque:

—Tomoneltocac, Tumös, ipampa teniechejtac. Cuale inmicrupel noche niecate tli moneltoca mös amo niechejtaque.

*Tlica omojcuero nönca ömatl*

<sup>30</sup> Hua nuyejque oquechijque Jesús meyac ocseque söstantle de tietzöbet imixtla tiemachtejçöhua. Cache amo nequemejcuero ipa ini nönca ömatl.

<sup>31</sup> Noche tli quepea nönca ömatl onequejcuero para ma xomoneltocacö que Jesús iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque, hua que iloac tieConietzi Deus. Pues tlö nemoneltoca nenquepeasque nemelestle tietucöyupantzinco.

## 21

*Jesús neniextiluc ca checume tiemachtejçöhua*

<sup>1</sup> Sötiepa de ini nönca söstantle oneniextiluc Jesús ocsajpa inca tiemachtejçöhua ipa inu ötiescatl de Tiberias. Hua ejqueyi opasöre. <sup>2</sup> Sa secne oyejyeya Semu Piero, hua Tumös, öque mocuiteda Dídimio (quejtusneque Cuhuötzi), hua

Natanael, öque oyeya de Caná de Galilea, hua ipeljua Zebedeo, hua oc unte de tiemachtejcohua. <sup>3</sup> Oquemelfe Semu Piero:

—Neya netlajtlamöti.

Oquelfejque:

—Teyabe tejua nuyejque ca taja.

Uyajque hua tlejcoque ipa sente börco, hua pa inu yohuale amo tli ocaseque.

<sup>4</sup> Hua cuöc ye tlaniestaya Jesús onequetzaluc itienco ötiescatl. Cache tiemachtejcohua amo quemateya tlö yejuatzi Jesús. <sup>5</sup> Entunses Jesús oquemelfejque:

—Pelantofu, amo nenquepea tli nenquecuösque ¿motiel?

Tienönquelejque:

—Amo.

<sup>6</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xectlajalecö tarröya ca imöyecömpa börco, hua nenqueniextisque.

Yecuöquenu oquetlajcalque ca ompa, hua öxö abele quequextiöya, ipampa lalebes meyactie mimechte. <sup>7</sup> Yecuöquenu inu nieca tiemachtejque öque quetlasojtlaloöya Jesús oquelfe Piero:

—Yejuatzi Tlöcatzintle iloac.

Entunses Semu Piero, cuöc oquecac que yejuatzi Tlöcatzintle, omotlaj-coilpe ca itzotzomajua, pues ye oquequexte itlaque. Hua omotlajcal ijtec ötzintle. <sup>8</sup> Cache ocseque tiemachtejcohua ohuöläjque pa börco (pues amo bejca oyejyeya de itienco ötiescatl tlöcamo quieme sie sientos mietros), hua quehualcaya tarröya ca mimechte.

<sup>9</sup> Hua cuöc ohuöläjque cöne tlölluöjque, oquejtaque que ompaca tletzintle de tecole, hua sente meche icpac, hua pöntzi. <sup>10</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xejcualecacö mimechte tli quemach nenquemaseque.

<sup>11</sup> Entunses otlejcoc Semu Piero ipa börco, hua oquehualcacc tarröya ca ipa tlölluöjque. Hualtientöya ca meyactie mimechte bejbeye. Oquepex ciento cincuenta y tres. Hua mös meyactie oyejyeya amo otzomu tarröya.

<sup>12</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xehuöläcö, xetlacuöcö.

Hua nionöque de tiemachtejcohua amo quenequeya tietlajtlanesque:

—¿Öquenu tejuatzi?

Pues quemajtaya que bel yejuatzi Tlöcatzintle. <sup>13</sup> Ohualiloac Jesús hua ocönque pöntzi hua oquenmajmacaque, hua meche nuyejque. <sup>14</sup> Ca ini nönca ye oyeya yexpa neniextiloöya Jesús inca tiemachtejcohua sötiepa de cuöc oyulebihuac de intzölö mimejque.

### *Jesús hua Piero*

<sup>15</sup> Hua cuöc ye otlacujque, Jesús oquelfejque Semu Piero:

—Semu, iconie Xohuö, ¿teniechtlasojtla cache que ini nöncate?

Otieyelfe:

—Quiema, noTlöcatzintle. Tejuatzi tomomachitea que temetzmonequitea.

Oquelfejque:

—Xequentlacualte nocalnielojcuonehua.

<sup>16</sup> Ca ujpa ocsajpa oquelfejque:

—Semu, iconie Xohuö, ¿teniechtlasojtla?

Otieyelfe:

—Quienamo, noTlöcatzintle. Tejuatzi tomomachitea que temetzmonequitea.

Oquelfejque:

—Xequenmixute nocalnielojua.

<sup>17</sup> Ca yexpa oquelfejque:

—Semu, iconie Xohuö, ¿teniechneque?

Omotequepacho Piero ipampa oquelfejque öxö ca yexpa: “¿Teniechneque?”

Hua otieyelfe:

—NoTlöcatzintle, tejuatzi tomomachitea noche sösantle. Tejuatzi tomomachitea que temetzmonequitea.

Oquelfejque Jesús:

—Xequentlacualte nocalnielojua. <sup>18</sup> Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Cuöc cache tepelalactle oteyeya, sie taja tomotlaquentiöya, hua teyöya cöne tecnequeya. Cache cuöc ye tebiebentzi, temösohuas para yeca ocsente metztlaquentis, hua metzbicas cöne taja amo tecneques.

<sup>19</sup> Hua ini nönca oquelfejque para quemachestisque ica tli mequelestle mequesquea para que ejqueu quepeasque chamöhualestle Deus. Hua cuöc ye oquejtojque ini, oquelfejque:

—Xeniechtoca.

*Jesús hua tiemachtejque öque quetlasojtlaloöya*

<sup>20</sup> Nuyejque tlatocatöya nieca tiemachtejque öque quetlasojtlaloöya Jesús, öque nuyejque omonacascatiecac ipa tiepiecho cuöc otlacualuc, hua tietlajtlane Tlöcatzintle: “¿Öquenu metzmantrecörfis?” Öxö cuöc omocuec Piero, oquejtac nieca tlatocatöya. <sup>21</sup> Hua cuöc oquejtac ini nönca, otieyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, ¿hua ini tlöcatl, tli quepasörus?

<sup>22</sup> Oquelfejque Jesús:

—Tlö quejtus que naja necneques ma yaja mocöhua hasta senamo naja nehuölös, ¿taja tli tecpea tequejtas ca inu? Pues taja xeniechtoca.

<sup>23</sup> Entunses ini nönca tlajtule oquis intzölö tocnihua, nele ini nönca tiemachtejque amo meques. Cache Jesús amo oquelfejque que amo meques, tlöcamo oquejtojque: “Tlö quejtus que naja necneques ma yaja mocöhua hasta senamo naja nehuölös, ¿taja tli tecpea tequejtas ca inu?”

<sup>24</sup> Yaja ini nönca tiemachtejque ica öque quepujteca de ini nönca sösantle, hua oquejcuelo ini nönca sösantle. Hua tecmajtecate que lo que tli quepoa icaca melöhuac.

<sup>25</sup> Hua onca nuyejque ocseque meyac sösantle tli oquechijque Jesús, que tlö mojcuelusquiöya sente por sente, necnenebelea beles nimpör ipa noche tlöltecpactle amo aquesquiöya inu ömame tli mojcuelusquiöya.

## QUIENE CA OQUECHIJE Tlateotitlanme

### *Jesús oquemelfeque tietlateotitlanhua ma tiecheacò Espíritu Sönto*

<sup>1</sup> Temetzmojcuelfe antes, Teófilo. Temetzmolfele noche tli Jesús oquechijque hua otlamachtejque. Ejqueu oquechijque desde que oquepiehualtejque tietequ. <sup>2</sup> Oquesequirojque hasta cuöc Deus otiebicaque elfecac. Antes de que obiloac ca elfecac Jesús oquemixpejpenque inu majtlectle huan ume tietlateotitlanhua. Espíritu Sönto tiepaliebiluc Jesús para oquenmacaque mandamientos. <sup>3</sup> Sötiepa de que omecoac Jesús, oneniextiluc intzölö yejua. Oneniextiluc meyac veces ipa cuarenta días. Ca meyac sösantle tli oquechijque quemejtetejque perfectamente que yulebihuateca. Oquennuntzaloöya de quiene Deus tlamandöruro. <sup>4</sup> Mientras onecöhualuc ca yejua oquenmandörojque nele majcama yöcö de Jerusalén. Oquejtojque:

—Xeccheacò ma mochihua lo que tli toTajtzin Deus oqueprometierojque. Ye onemiechelfe de inu. <sup>5</sup> Tiel Xohuö otlacuötieque ca ötzintle, cache pa quiesquete tnalte nemocuötiequisque ca Espíritu Sönto cuöc yejuatzi calacoas ipa nemoyulo.

### *Otlejcoac elfecac Jesús*

<sup>6</sup> Cuöc ye omosentlölejque tlateotitlanme, otietlajtlanejque Jesús:

—Tlöcatzintle, ¿öxö tomotlölelis tonación Israel ocsajpa para tlamandörus?

<sup>7</sup> Pos oquemelfeque:

—Amo nemiechtocöroa nenquematesque quiema mochihuas canajyetla quieme inu. ToTajtzin Deus oquemalfejque inu para que sa yejuatzi quejtusque hasta quiema Israel tlamandörus ocsajpa. <sup>8</sup> Cuöc calaquesque Espíritu Sönto pa nemoyulo nemejua, nencasesque checöhuallestle. Nenquisasque quieme nentestigos de naja amo sa pa ciudad de Jerusalén tlöcamo ipa noche estado de Judea hua estado de Samaria hua hasta cache bejca locör pan tlöltecpectle.

<sup>9</sup> Cuöquenuju Jesús opiehualuc neajcoquiluc ca elfecac mientras yejua tieteyztaya. Por fin ayecmo otieijtaque porque opolebihuac ijtec mextle.

<sup>10</sup> Mientras Jesús biloaya, yejua ajcopatljatlachixtaya. Sa de repiente intlac omoquetzaco unte öngeles ca intlaquie istöc. <sup>11</sup> Oquemelfeque:

—Señores de estado de Galilea, ¿tluca nentlajtlachixtecate ca elfecac? Deus tieönaluc Jesús de entre nemotzölö hua otiebicaque hasta elfecac. Pos quieme onentiejtaque obiloac elfecac, ejqueu mismo sie yejuatzi Jesús hualiloas ocsajpa.

### *Creyentes oquixpejpenque Matías ma calaque itequipa Judas*

<sup>12</sup> Yecuöquenu tietlateotitlanhua uyajque de ipa nieca tepietl tli itucö Tepietl de Olivos. Inu tepietl mocöhua itech Jerusalén, quieme sie kilómetro ca bejca. Omocuejque ca Jerusalén. <sup>13</sup> Cuöc ocalajque pa Jerusalén, otlejcuque ipa sente calejtec icpac cale. Ompa mocalutiöya Piero, Xohuö, Jacobo, Andrés, Felipe, Tumös, Bartolomé, Mateo, Jacobo iconie Alfeo, Semu el Celador, hua Judas \* iconie de Jacobo. <sup>14</sup> Yejua ompa oyejyeya ca tiehua seque sohuame hua María tienönajtzi Jesús hua tieicnihua Jesús. Nochemejua seme ca sa sie tlanequelestle motlajtlötlajtiöya.

\* **1:13** Cuale nuyejque motradusirus: “icni”.

<sup>15</sup> Cuõquenuju Piero omoquetz intzölö inu hermanos tlö quieme ciento veinte ca meyactie. Oquejto:

<sup>16</sup> —Nocnihua, David oquejcuelo lo que tli Espíritu Sõnto oquejtojqe de Judas. Hua inu teotlajtule quepeaya ma mochihuate. Pos Judas oquenyecõ tli tiaseque Jesús. <sup>17</sup> Totzölö oyeaya Judas hua quepeaya ipõrte de nõnca tequetl de Deus.

<sup>18</sup> Pos inu Judas oquecu sente tlõle. Oquetlaxtlõ ca inu tomi tli oquemacaque por itlajtlacul. Ixtlajpach betzeto. Oijtepetzi hua noche tli ijtecajca ocuaxiele. <sup>19</sup> Oquematque noche tli chajchõnte pa Jerusalén hua oquecuitejqe nieca tlõle Acéldama, que ca intlajtlul de yejua quejtusneque Tlõle de Yestle.

<sup>20</sup> —Pos tlajcuelulpanca ipa libro de Salmos:

Ma quisa de ipa ichõ,  
hua majcamo õque ompa chõnte.

Nuyejqe quejtoa pa Salmos:

Ma yeca ocseñte case inu tequetl tli yaja oquepeaya.

<sup>21</sup> Conbenierebe, noso, ma mixpejpena sente tlõcatl de intzölö nõncate tlõca. Ma mixpejpena sente tlõcatl tli seme totlac icaca desde cuõc Tlõcatzintle Jesús biloatenemeya totzölö. <sup>22</sup> Ma mixpejpena sente de yejua tli seme totlac icaca desde cuõc Xõhuõ tiecuõtieque Jesús hasta õxõ cuõc Deus tieõnaluc de totzölö para ca elfecac. Conbenierebe que yaja san quiene ca oquejta noche inu sõsantle ma iye testigo ca tejua de quiene ca oyulebihuac Jesús.

<sup>23</sup> Pos yejua oquenquetzque unteme. Sente yaja Josie Barsabás, õque nuyejqe mocuitiõya Justo. Hua ca ume yaja Matías. <sup>24</sup> Entunses omotlajtlõtlajtejqe ejqueyi:

—Tlõcatzintle, tejuatzli tequemixomachelea toyulo de tonochtie. Xetiech-mojtetele õquenu ye otemixpejpenele de nõncate unteme. <sup>25</sup> Ye otemixpejpenele sente para ma quechihua nõnca motequeyojtzli de que iyese tlateotlantle. Pos Judas ye õquecõjtie para iyõs pa inu locõr tli quetocõro.

<sup>26</sup> Entunses õqueriforojqe abier õque quetocõrus. Pos õquetocõro yaja Matías. Así es que yaja omopu inca inu majtlactle huan sie tlateotitlanme.

## 2

### *Espíritu Sõnto ocalacoac ipa inyulo creyentes*

<sup>1</sup> Cuõc oaseco inu yelfetl de Pentecostés, noche inu creyentes oyejyeya sa secne ipa sie locõr. <sup>2</sup> Sa de repiente ocaquestec checõhuac sente ruido tli ohuõla de elfecac. Bel checõhuac ocaquestec ompa calejtec cõne yejua oyejyehuataya. Ocaquestec quiename sente yejyecatl cuõc checõhuac tlapitza. <sup>3</sup> Inca yejua omoniexte sana imõõnalo tletzintle. Pos inu sana imõõnalo tletzintle omocuõxielo hua omotlõlito ipa cara sesen tlõcatl. <sup>4</sup> Hua inyulo de innochie otie de Espíritu Sõnto. Entunses yejua opiejque tlajtlajtoa ca ocseñte idiomas tli Espíritu Sõnto oquenmacaque ma quejtucõ.

<sup>5</sup> Pa inu yelfetl joriojte tli lalebes moneltocaneme ohuõlajque hasta pa ciudad de Jerusalén. Ohualiejque de ipa noche ocseque naciones. <sup>6</sup> Cuõc yejua oquecajqe inu ruido, sa nima omosentlõlejqe meyactie. Oquetietzõbejqe porque oquecaqueya que inu creyentes otlajtlajtoõya ca idiomas de cara sesen tlõcatl. <sup>7</sup> Pos yejua sõ otlacactaque hua õquetietzõbejtajque. Oquejtojqe:

—¿Pos quie amo yejua de estado de Galilea tli tlajtlajtojtecate? <sup>8</sup> ¿Quiene, noso, tequencaque tejua que tlajtlajtoa ca belaja toidioma de cara sesen

tlöcatl quieme tejua tetlajtlajtoa desde cuöc otelajtlöcatque? <sup>9</sup> Pos oncöncate giente de meyac naciones. Oncate de Partia, de Media, de Elam, de Mesopotamia, hua tli chajchönte ipa Judea, hua ipa Capadocia, ipa Ponto hua ipa Asia. <sup>10</sup> Cate de Frigia hua Panfilia, de Egipto hua de noche pörtes de Africa ca nepa löro de inu puieblo de Cirene. Nuyejque oncate de Roma tli oncö chajchönte. Seque de yejua cate joriojte hua ocseque mös amo joriojte ye ocalajque ipa toreligión. <sup>11</sup> Oncate nuyejque giente de tlöle de Creta hua de Arabia. Pos tonochtie tequenyeycaque que tlajtlajtoa ipa totlajtul quieme tejua tetlajtlajtoa. Tiechpubelea de quiene ca Deus oquechijque tietzöbetl tlachihuale.

<sup>12</sup> Pos innochie oquetietzöbejtaya. Amo oquematque quiene oquepensörojque. Omolfejque:

—¿Tli quejtusneque ini tli mochijteca?

<sup>13</sup> Cache ocseque omoburlörojque. Oquejtojque:

—Pos nöncate ye otlöhuönque ca meyac vino tli tzopielec.

### *Piero oquennunutz inu giente*

<sup>14</sup> Yecuöquenu Piero omoquetz ca tiehua inu majtlactle huansie tlateotitlanme. Oquejto:

—Señores nenjoriojte hua tli nennejneme pa Jerusalén. Xecyeycaquecö tli nequejtus hua xecmajtacö nönca. <sup>15</sup> Ini nöncate tlöca amo bejbentetecate quieme nemejua nenquenenebelea. Pos quemach tecate pa checnöbe ura ca ise. <sup>16</sup> Nönca mochijteca lo que tli Deus oquejtojque por icamacopa de inu tlayulepante Joel ca ye niepa:

<sup>17</sup> Quejtulo Deus:

“Ejqueyi mochihuas ipa niecate sölültimo tunalte.

NoEspíritu nequenmacas noche tlöca.

Nemotielpuchhua hua nemoichpuchhua tlayulepantisque de tietlajtultzi Deus.

Nuyejque tlacocheyetasque tli de nemejua ayemo biebertzetzi, hua tlacoctiemquesque tli biebertzetzi de entre nemejua.

<sup>18</sup> Melöhuac. Ipa niecate tunalte noEspíritu nequenmacas inu tlöca hua sohuame tli niechtequepanusque, hua yejua tlayulepantisque de tietlajtultzi Deus.

<sup>19</sup> Giente quetietzöbejtasque lo que tli necchihuas ompa elfecac, hua pan tlöltecpactle necchihuas sieñas ca yestle hua ca tletzintle hua ca puctle.

<sup>20</sup> Tunale ayecmo quietiemacas itlaniexteles, hua mietztle chichiliebes quiename yestle antes que tecalaquesque pa inun tunale de Tlöcatzintle.

<sup>21</sup> Inun tunale bieye iyes, hua tlatienihuale.

Hua mochihuas que momöquextisque innochie tli tietlajtlanelisque nemöquextelestle tietucöyupantzinco Tlöcatzintle”.

<sup>22</sup> ‘Señores de tonación Israel, xejcaquecö de lo que tli nequejtus. Jesús oiloaya de puieblo de Nazaret. Deus otieixpepénque. Ye nenqueyemate inu porque Jesús oquepexque meyac checöhualestle nemotzölö para oquechijque tietzöbeme hua sieñas hua bieye tlachihualestle. <sup>23</sup> Ini nöiloac Jesús Deus otietiemöctejque ca nemejua, porque ejqueu Deus oquetzontejque antes hua oquematque que quechihualusquiöya ejqueu. Hua inmöcöpa giente petzoteque nentiecoruspelojque Jesús hua ejqueu onentiemectejque.

<sup>24</sup> Pero Deus otieyulebitiluc Jesús hua otiequextiluc de ipa mequelestle. Pos abele necöhuas ipa mequelestle. <sup>25</sup> David otlajtlajto de Cristo hua oquejto:

Seme biloateneme Tlōcatzintle ca naja.

Amo niechtlajcales tequepachule porque yejuatzi iloac ca nomōyecōmpa para niechpaliebilō.

<sup>26</sup> Por inu noyulo opajpōc,

hua ca nocamac onequejto de ini nōnca nopajpōqueles.

Nuyejque naja necpea meyac confiōnsa hua nemōchealestle que nocuierpo yulebes.

<sup>27</sup> Porque tejuatzi amo tomocōbelis noōlma ma seme mocōhua ipa meclōncale, nimpōr amo tomocōbelis nocuierpo ma palōne, porque naja nemoConietzi hua neyectec.

<sup>28</sup> Oteniechmojtetele ojtle tli nectocas para necpeas nemelestle nochepa.

Teniechmomaqueulis pōquelestle porque seme temetzmotztlejtas.

<sup>29</sup> 'Señores, nemiechelfis claramente que totajtzi David omec hua omotlōltucac. Hasta öxō oncōnca imejcōcoyoc. <sup>30</sup> Pos David oyeya tlayulepante hua quepoaya tietlajtultzi Deus. Oquemat que lo que tli Deus oquejtojqe que quechihuasque para David, Deus quecumplirūas de melōhuac. Pos Deus oquejtojqe ca juramento que yejuatzi quixpejpenasque

sente de ipelhua para tlamandōrus quieme rey itequepa David. <sup>31</sup> Inu ocasojcōmat David ca ye niepa. Oquejto noso de quiene Cristo yulebihuas, pos oquejto que Deus amo quecōhuasque tieōlma ipa meclōncale meyac tiempo. Nimpōr amo palōnes tiecuierpo. <sup>32</sup> Pos inu Cristo iloac bel yejuatzi Jesús. Deus otieyulebitiluc hua tejuua tecatē teestigos de inu.

<sup>33</sup> Así es que Deus otiemacuc beletelestle para netlōlilus ca tiemōyecōntzi. Yecuōquenu toTajtzi Deus otiemacuc Jesús tieEspíritu Sōnto quiename ca ye niepa tieprometierfejque. Öxō Jesús tiehualtitlanuc Espiritu Sōnto öque quechihualuteca nōnca tli nemejua nenquejta hua nenquecaque. <sup>34</sup> Pos amo yaja David que otlejuc ca elfecac. Tlōcamo David oquejto ejqueyi:

Tlōcatzintle otieyelfe noTlōcatzi:  
"Xomotlōle ca nomōyecōmpa

<sup>35</sup> hasta senama na nequemumiyōro moenemigos hasta itzintla mocxehua".

<sup>36</sup> 'Nemejua onentecoruspelōjqe Jesús. Pero xecyecmajtacō nemonochtie de Israel, que Deus ye otiemacuc miero yejuatzi Jesús beletelestle para que iloac Tlōcatzintle, hua iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque para iloas tlamōquextiōne.

<sup>37</sup> Cuōc inu giente oquecajqe inu, lalēbes omoyulcocojqe. Oquemelfejqe Piero hua ocseque tlateotitlanme:

—Tocnihua, ¿tli noso tecchihuasque?

<sup>38</sup> Pos Piero oquemelfe:

—Xomoyulcuepacō hua xomocuōtiequicō tietucōyupantzinco Jesucristo cara sesen tlōcatl de nemejua. Ejqueu Deus nemiechperdonōrfisque nemotlajtlacul hua nemiechtlōocolisque tieEspiritu Sōnto. <sup>39</sup> Pos cuale nenqueselisque lo que tli Deus queprometierojque nemejua ca tiehua nemopelhua hua nochemejua tli bējca cate, innochtie quiejquech Deus quennutzasque.

<sup>40</sup> Pos ca meyac ocseque tlajtule Piero oquennunutz hua quentlalfiōya. Oquejto:

—Xomomōquexticō de intzōlō nōncate tlōca yulpetzoteque.

<sup>41</sup> Entunses omocuōtiequejqe noche giente tli oquenparesiero inu tlajtule. Pa niecaju tunale omaxiltejqe ca yejua oc yeje mil tlōca. <sup>42</sup> Inu creyentes oquequerojqe momachtejqe ca inu tlateotitlanme. Oquepeaya gusto yesque intzōlō imicnihua. Sa secne otlacuōya hua motlajtlōtlajtiōya.



### *Primeros creyentes omotlasojtlaya meyac*

<sup>43</sup> Noche giente tiemabelejque Deus. Hua Deus oquenpaliebejque tietla-teotitlanhua para que yejua oquechijque meyactie sieñas hua tietzöbeme. <sup>44</sup> Noche quiejquech omoneltocaya, sa secne oyejyeya. Tli oquepej-peaya oquexixelojque ca ocseque imicnihua. <sup>45</sup> Oquenajnamacaya noche intlöhlua hua lo que tli oquepeaya. Entunses oquenxiexelfiöya innochie san quiejquech oquenchiBELIÖYA fölta. <sup>46</sup> Innochie ca sentetl inyulo omosentlölejque mumustla ipan teopantle bieye. Otlacuöya chöntle por chöntle ca meyac pöquelestle hua yulsiebestle. <sup>47</sup> Otieyectieniejque Deus, hua noche giente oquentlöcayejtaque yejua. Cara tunale omomeyaquelejque quiejquech Deus quenmqüexstisque.

## 3

### *Opajtec sente tlöcatl cucuxojtzi*

<sup>1</sup> Piero hua Xohuö otlejcoque ca teupa bieye quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac ipa ura de oración. <sup>2</sup> Seque giente seme quehualecaya sente tlöcatl tli cucuxojtzi desde que otlöcat. Mumustla oquetlöliöya ompa pa teopantle bieye itech queyöhuatiente tli mocuitea la Hermosa. Oquetlöliöya ompau para motlajtlanis ca tli cöcalactaya teupa. <sup>3</sup> Cuöc inu tlöcatl oquemejtac Piero hua Xohuö que ye calaquesque pan teopantle, omotlajtlane ca yejua. <sup>4</sup> Piero hua Xohuö oquetejteijtaque. Entunses oquejto Piero:

—Xetiehejta.

<sup>5</sup> Yecuöquenu yaja quemetzta. Quechixtaya ma canajyetla quemacacö.

<sup>6</sup> Pero Piero oquejto:

—Amo necpea plöta nimpör oro, pero lo que tli necpea temetzmaca. Tietucöyupantzincö Jesucristö de Nazaret xenejneme.

<sup>7</sup> Yecuöquenu Piero ocases ca imöyecmö hua oquequetz. Sa nima omoyectlölejque icxehua hua icöcayolhua. <sup>8</sup> Yecuöquenu omoquetztie. Omoquetz hua onejne. Ocalac ca yejua ipan teopantle. Ompa onejnemeya hua ajctzecuineya. Otieyectienihuaya Deus. <sup>9</sup> Noche giente oquejtaque que yaja nejnemeya hua otieyectienihuaya Deus. <sup>10</sup> Oquixomatque inu tlöcatl que oyeya yaja öque motlajtlanejtaya ompa teupa itech inu queyöhuatiente itucö la Hermosa. Pos oquetietzöbejque lalebes por lo que tli omochi ca yaja.

### *Piero oquennunutz giente pa corredur itucö Corredur de Salomón*

<sup>11</sup> Inu tli oyeya cucuxojtzi moquejquitzquejtaya intech Piero hua Xohuö. Noche giente mosentlöliöya intlac yejua ipa corredur itucö Corredur de Salomón. Lalebes quietietzöbiöya. <sup>12</sup> Cuöc Piero oquejtac que giente mosentlöliöya, oquemelfe:

—Señores de tonación Israel, ¿tlica nenquetietzöbea ini nönca? ¿Tlica nentiechetztecate tejua quieme tlö ca tobelefeles de tejua otecpajtejque nönca cucuxojtzi para ma nejneme? Noso ¿tlica nentiechetztecate quieme tlö por teyeteque otecpajtejque? <sup>13</sup> Abraham tieteoehihuaya Deus. Nuyejque Isaac hua Jacob hua noche totötajua tieteoehihuaya. Yejuatzí miero Deus de totötajua iloac öque quepajtejque nönca cucuxojtzi. Oquepajtejque para tiehajchamöhualuc Jesús öque iloac \*tieTlatequepano. Pos nemejua nentietiemöctejque Jesús ca Pilöto hua nenquejtojque que amo nentienequeya cuöc Pilöto oquenec tiecäjcöhuas. <sup>14</sup> Pos nemejua nenquejtojque que amo nentienequeya Jesús öque yectec hua yulmelactec, cache nentlajtlanque ca

\* 3:13 Cuale nuyejque motradusirus: “tieTieIpuch”.

Pilōto ma quecajçōhua sente mequestiero ma quisa ca nemejua. <sup>15</sup> Pos nentiemectejqe miero yejuatzi òque tiechnemitilo. Bel yejuatzi Jesús Deus tieyulebitiluc de intzölò mimejqe, hua tejua tecate tetestigos de inu. <sup>16</sup> Ini nōnca tlōcatl oyeya cucuxojtzi. Nemejua nenquejta hua nenquixomate. Pos Deus oquepajtejqe yaja, porque tejua toneltoca tietucōyupantzinco Jesús. Pos tiel por toneltoca tieca Jesús, yejuatzi queyecpajtejqe nōnca tlōcatl nemixpa nemejua.

<sup>17</sup> Hua òxō, nocnihua, naja necmate que nentiemectejqe Jesús porque amo nenquemajmatque tli nenquechihuaya. Nuyejque tlōtlajtoñejme de nemejua amo quematque tli oquechijque. <sup>18</sup> Ca ye niepa Deus oquemelfejque por incamacopa tlayulepantejqe que tiepa tieCristo huölòsquiōya tiecoco tietunie. Hua òxō pa nōnca tiempo de tejua Deus oquecumplirojqe tli antes oquejtojqe. <sup>19</sup> Así es que xomoyulcuepacō hua xomocuepacō ca Deus para ma nemiechperdonörucō nemotlajtlacul. Yecuōquenu Deus cualtitlanesque tiempos de yulpōquelestle. <sup>20</sup> Entunses Deus ocsajpa tiehualtitlanesque Cristo òque yejuatzi otieixpejqe, es decir, tiehualtitlanesque yejuatzi Jesús. <sup>21</sup> Pos onca nesidad que Jesús ompa iloas elfecac hasta senamo asequi tiempo cuōc noche sōsantle ye ocarreglōrojque Deus. Yejuatzi otlajtlajtojqe de inu tiempo desde ca ye niepa por incamacopa tlayulepantejqe. <sup>22</sup> Pos Moisés oquemelfe totōtajua: “Quieme Tlōcatzintle toDeus oniechtitlanque naja, nuyejque tiehualtitlanesque ocsente tlayulepante. Tieixpejqenasque de entre nemotzölò. Nenquecaquesque noche tli nemiechelfisque. <sup>23</sup> Òque beletes tli amo quechihuas cōso de inu tlayulepante, Deus quepojpolusque de intzölò tiepelhua”.

<sup>24</sup> Noche tlayulepantejqe desde Samuel para ca necō, otiechyulepantejqe de nōnca tiempo. <sup>25</sup> Nemejua nencate nenimpelhua de inu niecate tlayulepantejqe. Nemiechtocōroa inu acuierno tli Deus oquechijque ca totōtajua. Deus oquelfejque Abraham: “Por medio de mopelhua nequentochihuas gigante de noche naciones”. <sup>26</sup> Deus tieyulebitiluc \*tieT-latequepano. Tiehualtitlanque ca nemejua cachtō para que tieConietzi ma nemiechbendeseyumacacō. Oquechijque ejqueu para ma quisa cara sesen tlōcatl de ipa itlajtlacul.

## 4

### *Quenhualecaque Piero hua Xohuō pa junta*

<sup>1</sup> Piero hua Xohuō oc tlajtlajtojtaya ca gigante cuōc ajaseto teopexcōtsetzi. Jefe de guardia de teopantle bieye hua inu grupo de joriojte itucō saduceos nuyejque ajaseto ompa. <sup>2</sup> Innochie ocuajcualōneya porque Piero hua Xohuō quenmachtejtaya gigante. Oquejtojqe Piero hua Xohuō òque yulebesque gigante de intzölò mimejqe porque Jesús oyulebihuac. <sup>3</sup> Entunses oquemasejqe Piero hua Xohuō hua oquentzajtzejque para ma ompa yecō hasta pa mustlateca. Pos ye yohuac oyeya. <sup>4</sup> Pero meyactie de tli oquecajqe tietlajtultzi Deus omoneltocaque. Tlō mopoasque sa tlōca, quieme cinco mil ye moneltocaya.

<sup>5</sup> Pa mustlateca tlajtoñejme hua biebentzetzi de joriojte hua tlamachtioneme de teotlajtule omosentlōlejque pa Jerusalén. <sup>6</sup> Nuyejque omosentlōle ca yejua tlajtojcōteopexque Anás, nuyejque Caifás, Xohuō hua Alejandro hua noche yejua quiene quemejta tlajtojcōteopexcōtsetzi. <sup>7</sup> Quenhualecaque Piero hua Xohuō ca intzölò yejua hua quentlajtlanejqe:

—¿Ca tli beletelestle, noso itucöyupa de öquenu nenquepajtejqe inu tlöcatl cucuxojtzi?

<sup>8</sup> Yecuöquenu Piero oquemelfe ca checöhuallestle de Espíritu Sönto:

—Señores nentlötlahtoönejme. Señores nenbiebentzetzi, xomocaquiticö.

<sup>9</sup> Öxö ye nentiechmotlajtlanelejque de nõnca tlöcatl cucuxojtzi que ye opajtec. Nematlajtlanea quiene noso opajtec. <sup>10</sup> Nemejuantzetzi nentiemocoruspelfejque Jesucristo de puieblo de Nazaret, pero Deus tieyulebitiluc de intzölö mimejqe. Xomomachitejtacö nemonochtientzetzi. Nuyejque ma quemajtacö noche tlöca de Israel. Pos nõnca tlöcatl tli oncõnca nemotzölöntzinco ye opajtec tietucöyupantzinco Jesucristo de Nazaret. <sup>11</sup> Así es que nemejuantzetzi nemobetztecate quiename nenölbahilte. Jesús iloc quiename sente cuale tietetu. Inu tietetu tlin cuale nemejuantzetzi nemotlajcalelejque. Hua öxö inu tietetu ye hualmochi esquiniero de tepöntle. <sup>12</sup> Pos nionöque ocsente cuale tiechmöquextis, porque amo onca ocsente tlöcatl tli Deus tiechmacaque para itech ma tomöquexticö.

<sup>13</sup> Teopexcötzetzi oquejtaque que Piero hua Xohuö quepeaya meyac balur. Oquematque que amo bel flaestudiörojque tlöcamo cate quieme cualquiera. Pos quietietzöbejqe. Cuöquenuju omomacaque cuienta que nele oyejyeya ca Jesús. <sup>14</sup> Quetzaya que niecaju tlöcatl tli opajtec ijcataya ca Piero hua Xohuö. Por causa de inu tlöcatl tli opajtec abele tli oquejtojque cuntra Piero hua Xohuö. <sup>15</sup> Entunses yejua quennahatejqe Piero hua Xohuö nele ma quisacö tepetzi de ipa inu junta. Cuöquenuju molfiöya entre yejua. <sup>16</sup> Oquejtojque:

—¿Tli tequenhibelisque nõncate tlöca? Melöhuac, sente tietzöbetl bieye ye oquechijque. Noche giente tli cate pa Jerusalén ye oquejtaque. Abele tequijyönasque. <sup>17</sup> Sin embargo, para amo cache mosoas ini tlajtule ca ocseque giente, ma tequenmajmajcömecticö Piero hua Xohuö para ma ayecmo tlanunutzacö de Jesús.

<sup>18</sup> Entunses ocsajpa quentzajtzelejque Piero hua Xohuö ma calaquecö. Quennahuatejqe nele majcamo tlajtlajtucö nimpör majcamo tlamachesicö de Jesús. <sup>19</sup> Yecuöquenu Piero hua Xohuö onöhuatque:

—Xomonenebelejtzinucö tlö conbenierebe para ca Deus ma tetlaneltocacö ca nemejuantzetzi noso cache cuale ma tetieneltocacö Deus. <sup>20</sup> Pero de todos modos abele tectzacuasque tocamac de lo que tli otequejtaque hua de lo que tli otejcajqe.

<sup>21</sup> Entunses inu tlötlahtoönejme quenmajmajcömectejque Piero hua Xohuö hua quencajcöjqe ma yöcö. Abele queniextejque de tli manera quencastecörusque. Pos quenmabeliöya giente porque giente tiechajchamöjqe Deus por tli yejua quechijque. <sup>22</sup> Niecaju tlöcatl tli opajtec oquepex cache de cuarenta años cuöc opajtec.

### *Inu creyentes tietlajtlanelejque Deus ma quenmacacö confiönsa hua balur*

<sup>23</sup> Cuöc ye oquencajcöjqe Piero hua Xohuö, yejua ohuölajqe intlac incompañeros. Quenpubelejqe noche lo que tli jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi de joriojte oquemelfejque. <sup>24</sup> Cuöc oquecajqe inu, innochtie omotlajtlötlahtejqe ca Deus. Oquejtojque:

—ToTiecojtzi Deus, tejuatzí tomochejchibele elfecac, tlöltecpactle, hua lamör, hua noche tli quepea. <sup>25</sup> Por medio de Espíritu Sönto icamacopa de totöta David motlatequepanojtzi tomojtalfe ejqueyi:

¿Tlica otlabielchöchalónque giente?

¿Tlica quenenebelejtaqye tlimach tli yejua abele quechihuasquea?

<sup>26</sup> Omosentlölejque reyes de noche tlöltecpactle.

Nuyejque tlötlajtoönejme omochijque quieme sasie tlöcatl  
 contra Deus hua contra Cristo öque yejuatzi tieixpejpenque.

<sup>27</sup> Pos melöhuac Herodes hua Poncio Pilöto mosentlölejqe pa nõnca  
 Jerusalén ca nieca giente tli amo joriojte hua ca togiente de Israel.  
 Omosentlölejqe contra Jesús \*moTlatequepanojtzi yectec öque tetiemixpe-  
 jpenele. <sup>28</sup> Oquechijque lo que tli ca ye niepa tomozontoneque que tomochi-  
 belis porque tomonequite ma ejqueu mochihua. <sup>29</sup> Hua öxö, Tlöcatzintle,  
 xomojtele quiene queneque tiechmajmajcömectisque. Xequenmpaliebele  
 motlatequepanojcötzetzihua ma tlajtlajtuco de motlajtultzi ca meyac balur.  
<sup>30</sup> Xomotequeteleja para ma pajtecö giente. Ma mochihua sieñas hua  
 tietzobeme tietucöyupantzincö Jesús \*moTlatequepanojtzi yectec.

<sup>31</sup> Cuöc ye omotlajtlötlajtejqe omouline cale cöne yejua otlamachyejyeya,  
 quiename cuöc otlöoli. Innoctie ocaseque checöhualestle de Espiritu Sönto.  
 Entunses otlanunutzque de tietlajtultzi Deus ca meyac balur.

### *Inu creyentes quexixelojque lo que tli quepeaya ca ocseque creyentes*

<sup>32</sup> Nochemeju tli omoneltocaque sasie quemachelejqe hua sasie  
 quepensörojque. Nionöque amo oquejto que lo que tli quepeaya sa yaja  
 ihuöxca tlöcamo quejtoöya que oyeya inhuöxca innoctie. <sup>33</sup> Tlateotitlanme  
 oquesequirojqe tlanunutzque quiene ca Tlöcatzintle Jesús oyulebihuac.  
 Quepexque meyac beletelestle hua Deus quenpaliebejqe lalibes. <sup>34</sup> Amo  
 omecö nionöque majcamo quepea de lo que tli quechibeliöya fölta. Noche  
 tli quepeaya intlöl noso incalhua quennamacaque hua quehualcaque inu  
 tomi. <sup>35</sup> Inu tomi quemacaque tlateotitlanme, hua yejua quenxiexelfejque  
 nochemeju tli quenchibeliöya fölta. <sup>36</sup> Por ejempio, oyeya intzölö yejua sente  
 levita joreyo itucö Josie. Tlateotitlanme quecuitejqe inu tlöcatl Bernabé,  
 tli quejtusneque sente tlöcatl tli tlayulölea. Ötlöcat pa sente tlöltojpole ipa lamör  
 que itucö Chipre. <sup>37</sup> Bernabé oquenamacac sente itlöl tli yaja quepeaya.  
 Quehualcac inu tomi hua oquemacac tlateotitlanme.

## 5

### *Ananías hua Safira oistlacatque*

<sup>1</sup> Sente tlöcatl itucö Ananías ca isohua Safira nuyejqe oquenamacaque  
 intlöl. <sup>2</sup> Ananías oquejyö seque tomi hua seque oquetiemacato. Oquen-  
 macato tlateotitlanme inu pörte de tomi quieme tlö oyene noche. Nuyejqe  
 isohua oquemat. <sup>3</sup> Oquejto Piero:

—Ananías, ¿Tlica Satanás oquetlöle ipa moyulo para tistlacates ca Espiritu  
 Sönto? ¿Tlica otequejyö seque tomi de quiejquech ca otecnamacac motlölo?

<sup>4</sup> Mientras tecpeaya motlölo, ¿amo mohuöxca oyeya? ¿Hua cuöc otecnamacac,  
 ¿amo mohuöxca inu tomi? ¿Tlica otecpensöro tecchihuas ejqueu? Amo  
 otistlacat sa ca tlöca tlöcamo otistlacat miero ca Deus.

<sup>5</sup> Cuöc Ananías oquecac lo que tli Piero oquejto, ombetzeto hua omec. Pos  
 omajcömejqe noche tli oquematque de inu. <sup>6</sup> Entunses omoquetztiejque  
 pelantotu hua oquetejcuexque icuierpo de inu tlöcatl. Quequextejque hua  
 oquetlölpachuto.

<sup>7</sup> Opanuc quieme yeye ura. Ocalac isohua. Amo oquemat tli oquepasöro  
 inömec. <sup>8</sup> Yecuöquenu Piero oquelfe:

—Xeniechelfe. ¿Nenquenamacaque nemotlölo por ini tönto?  
 Yaja oquejto:

\* 4:27 Cuale nuyejqe motradusirus: “moTielpuchtzi”.

—Pos por inu tonto.

<sup>9</sup>Entunses Piero oquelfe:

—¿Tlica nemotlölejque de acuerdo para ejqueu nentieprobörojque Espiritu Sönto? Xequejta. Ompa bitze tli quetlölpachuto monömec. Öxö metzbicasque nuyejque taja.

<sup>10</sup>Sa nima obetzeto icxetla Piero hua omec. Cuöc ocalajque inu pelantotu oqueniextito que ye omec sohuatl. Oquequextejque. Quetlölpachuto itlac inömec. <sup>11</sup>Tiemabelejque Deus noche inu grupo de creyentes hua noche ocseque tli oquecajque de inu.

### *Omochi meyactie sieñas hua tietzöbeme*

<sup>12</sup>Inu tlateotitlanme oquechijque meyactie sieñas hua tietzöbeme intzölö giente. Noche creyentes ca sentetl inyulo mosentlöliöya ipan Corredur de Salomón. <sup>13</sup>Ocseque giente amo quenequeya mosietelisque ca inu creyentes pero nuyejque quenyectieniehuaya creyentes. <sup>14</sup>Noche tlöca hua sohuame tli omoneltocaque tieca Jesús memeyaqueliöya. <sup>15</sup>Pos giente quenquextiöya cocoxcötzetzi ca pa ojtle. Quentlöliöya ipa tlapechme hua ipa petlame para cuöc panus Piero siquiera ma pano itunal impa seque de yejua para ma pajtecö. <sup>16</sup>Nuyejque mosentlölejtöya meyac giente de puieblös tli cache cierca cate de Jerusalén. Quenhualécaya cocoxcötzetzi hua quiejquech quenpasoloöya moxicoöneme. Nochemejua opajteque.

### *Giente quentepotztocaque tlateotitlanme*

<sup>17</sup>Entunses omajcojque tlajtojçöteopexque hua noche icompanierojua de inu grupo de joriojte itucö saduceos, pos lalebes ochöhuatque. <sup>18</sup>Oquemaseque tlateotitlanme hua quentzajtzejque pan cörsel del puieblo. <sup>19</sup>Pero ca yohuale tieöngel Deus oquentlapolfé pobielatjte de cörsel hua oquenguexte tlateotitlanme. Oquejto:

<sup>20</sup>—Xeyöcö. Xecalaquecö ipa teopantle. Xequemelficö giente noche sösansle de nöncä yancuec nemelestle.

<sup>21</sup>Oquecajque tli oquejto. Entunses ocalajque ipa teopantle cuöc ye otlanies. Ompa tlamachtejtaya.

Tlajtojçöteopexque hua tli oyejyeya ca yaja oquechijque junta. Oquesentlölejque inu grupo de tlöca tli cache bejfeye momajtaya hua noche biebtentzetzi de Israel ipa inu junta. Cuöquenuju otlatitlanque ipa cörsel para ma quenhualécacö tlateotitlanme. <sup>22</sup>Pero cuöc ompa oaseto guardias ipan cörsel amo oqueniextejque. Entunses omocuejque hua otlanhuatejque.

<sup>23</sup>Oquejtojque:

—Pos otecniextejque cörsel yectzacteca hua tli tlaixutea ompa ijcatecate itlac pobielta. Cuöc tetlajtlapojque amo öque tecniextejque ca tlajtec.

<sup>24</sup>Inu tlajtojçöteopexque hua inu jefe de guardia de teopantle hua teopexcötzetzi oquecajque tli oquejtojque guardias. Quetietzöbejque. Quejtojque:

—¿Tli beles pasörebes ca noche ini nöncä?

<sup>25</sup>Cuöquenuju oaseto sente tli quenmachejto:

—Xomojtelicö. Inu tlöca tli nenquenmotzajtzacuelejque ipan cörsel ompa cate teupa ahorita quenmachejtecate giente.

<sup>26</sup>Entunses jefe de guardia uya ca igiente. Oquenhualécaque tlateotitlanme sa ca cuale porque omomajtejque que beles giente quentecaltisquiöya yejua. <sup>27</sup>Cuöc yejua ye quenhualécaque tlateotitlanme, quenpresentörojque pa junta. Inu tlajtojçöteopexque oquemelfe tlateotitlanme, oquejto:

<sup>28</sup> —Tejua nemiechnahuatejque ca checöhuac tlajtule para ayecmo xetlamachticö itucöyupa nieca tlöcatl Jesús. Hua öxö noche lo que tli nemejua nentlamachteya ye oquecajque noche giente ipa Jerusalén. Pos nenqueneque nentiechtlajtlajcultisque tejua nele otecmetejque inu tlöcatl Jesús.

<sup>29</sup> Onöhuatque Piero hua ocseque tlateotitlanme:

—Tejua tepea que tetieneltocasque Deus antes que tequenneltocasque tlöca. <sup>30</sup> Yejuatzí Deus de totötajua tieyulebitiluc Jesús öque nemejuantzetzí onentiemomectelejque cuöc onentiemotömpelfejque ipan corujtzí. <sup>31</sup> Deus otiebieyetlöliluc Jesús cuöc otieyelfejque ma netlölilo ca tiemöyecömpa para iloas Tlajtoöne hua Tlamöquextiöne. Ejqueu Deus oquechijque para ma moyulcuepacö giente de Israel para que Jesús quenperdonörfisque intlajtlacul. <sup>32</sup> Pos tejua tecate tetestigos de noche ini. Nuyejque Espiritu Sönto iloac testigo. Deus otiechmacaque Espiritu Sönto tonochtie tli tetieneltoca.

<sup>33</sup> Pos tli oyejyeya pa junta lalebes ocuajcualönque cuöc oquecajque inu. Oquenejnejque quenmejmectisquea tlateotitlanme. <sup>34</sup> Pero Gamaliel omoquetz. Gamaliel oyeya de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Nuyejque oyeya tlamachtione hua maestro de inu ley de Moisés. Noche giente oquerespetöroöya yaja. Pos Gamaliel otlanahuate nele ma tepetzi quenquexticö ca quejöhuac niecate tlateotitlanme. <sup>35</sup> Entunses oquejto:

—Señores de tonación Israel, xomopilicö cueröro de lo que tli nemochibelisque ca nöncate tlöca. <sup>36</sup> Xomolnömequiticö que amo quepea bejca tunale que omajcoc Teudas. Omobieyechi. Pos quieme nöbe cientos tlöca quietocaya. Por fin quemectejque hua noche tli quietocaya ochucholajque. Pos amo yetla oquechijque. <sup>37</sup> Sötiepa de Teudas omajcoc Judas de estado de Galilea. Omajcoc miero cuöc omochi censo de giente, hua meyactie oquetocaque. Pero yaja nuyejque omec, hua nochemeju tli quietocaya ochucholajque. <sup>38</sup> Hua öxö nemiechmolfelea, xequenmocöbelicö nöncate tlöca. Amo tli xequenmochibelelicö. Tlö quejtus que intlamachteles icaca de tlöca pos seguramente pojpolebeti. <sup>39</sup> Pero tlö intlamachteles icaca de Deus, abele nemoxetunelisque tlöcamo nemochibelisque mal porque nentiemixnömequelisque Deus.

<sup>40</sup> Pos oquenparesiero lo que tli oquejto. Oquenzajtzelejque inu tlateotitlanme hua oquenbejbitejque. Oquemelfejque ca checöhuac tlajtule nele majcamo tlanunutzacö de Jesús. Entunses oquencajcöjque. <sup>41</sup> Tlateotitlanme uyajque de ipa inu junta ca meyaj pöquelestle. Opajpöjque porque Deus oquenmacaque locör para oquesufrirojque tiecoco por tiepampa Jesús. <sup>42</sup> Pos yejua amo oquetzajque incamac tlöcamo mumustla otlamachtejque. Otlanunutzque ipan teopantle bieye hua chöntle por chöntle que Jesús iloac inu Cristo öque Deus tieixpejpenque.

## 6

*Inu creyentes oquixpejpenque checume tlöca para quentlacualtejque giente*

<sup>1</sup> Pa nieca tiempo cuöc momeyaqueliöya creyentes seque tli tlajtlajtoöya ca griego opiejque omoquejörojque. Omoquejörojque cuntra joriojte tli tlajtlajtoöya ca hebreo. Oquejtojque que mumustla cuöc quentlacualtea giente, amo oquentlacualtejque cuale imicnusoöhuöhua. <sup>2</sup> Entunses inu majtactle huan ume tlateotitlanme oquensentlölejque creyentes. Oquemelfejque:

—Amo conbenierebe que tejua tejcöhuasque tietlajtultzi Deus para tequentlacualtisque tocnihua. <sup>3</sup> Hua öxö, tocnihua, xequemixpejpenacö

checume tlōca de entre nemejua tli quepejpea innemeles melactec. Xequemixpejpenacō tli tlajmatque hua tli cache nejniese que yejuatzi Espiritu tlamandōruro ipa inyulo. Entunses tequencargōrfisque yejua para ma quentlalcualticō tocnihua. <sup>4</sup> Ejqueu tecsequirisque tejua totlajtlōtlajtejasque hua tetlamachtejasque de tietlajtultzi Deus.

<sup>5</sup> Pos oquenparesiero lo que tli oquejtoque tlateotitlanme. Oquixpejpenque Esteban porque lalebes moneltocaya hua omacheac que Espiritu Sōnto tlamandōrurutebitz ipa iyulo. Nuyejque oquemixpejpenque Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas hua Nicolōs. Pos inu Nicolōs oyeaya de puieblo de Antioquía. Mōs amo joreyo pero ye ocalac ipa religiōn de joriojte. <sup>6</sup> Oquebicaque nōncate checume intlac tlateotitlanme. Omotlajtlōtlajtejque tlateotitlanme hua impa inu checume oquentlōlejque inmōhua.

<sup>7</sup> Tietlajtultzi Deus ohualmosu cache hua cache. Inu creyentes tli oyejyeya ompa Jerusalén omomeyaquelejque bel meyac. Meyactie teopexcōtsetzi moneltocaque tieca Cristo.

### *Biebentzetzi de joriojte ocaseque Esteban*

<sup>8</sup> Deus oquemacaque Esteban bieye tiefavur, pos quemacaque beletelestle para quechihuas sieñas hua tietzōbeme bejbeye intzōlō giente. <sup>9</sup> Omajcojque giente de sente teopantle itucō Teopantle de los Libertados. Yejua oyejyeya de puieblos de Cirene hua Alejandría hua de tlōle de Cilicia hua Asia. Inu giente omixcomacaque ca Esteban. <sup>10</sup> Cache abele oquexexicojque Esteban porque Espiritu Sōnto oquepaliebejque tlajtlajtus hua oquemacaque machelestle quiene ca quennōnquelis. <sup>11</sup> Entunses oquentlajtulmacaque seque giente ma ejistlacatecō. Inu tlōca oquejtoque:

—Tejua otejcajque Esteban que checuatlajto cuntra Moisés hua cuntra Deus.

<sup>12</sup> Pos ejqueu ocuolinejque giente hua biebertzetzi de joriojte hua tlamachtioneme de teotlajtule. Ipa Esteban omomerōjque hua ocaseque. Oquebicaque ipa junta. <sup>13</sup> Oquentlōlejque seque istlacatque tli quejtoque:

—Ini nōnca tlōcatl amo quequetza icamac para quejtojas checuayutl cuntra ini nōnca locōr sōnto hua cuntra inu ley. <sup>14</sup> Pos otejcajque que oquejto que inu Jesús de Nazaret quexetunis ini locōr hua quepatlas noche costumbres tli Moisés tiehcōbelejtie.

<sup>15</sup> Entunses noche tli ompa oyejyeya pa junta oquetztaya Esteban. Oquejtaque que ixōyac oyeaya quiename ixōyac de sente ōngel.

## 7

### *Giente oquemectejque Esteban*

<sup>1</sup> Entunses tlajtojcōteopexque oquejto:

—¿Ejqueu icaca?

<sup>2</sup> Esteban oquejto:

—Señores tli nennocnihua hua nentōtajme de Israel, xeniechmocaquiticō. Deus ōque lalebes quepealo tlanixtelestle ca ye niepa otlajtlajtuluc ca totajtzi Abraham. Neniextiluc ca yaya cuōc oc chōnteya pa tlōle de Mesopotamia antes que uya para mochōntito pa puieblo de Harán. <sup>3</sup> Deus oquelfejque: “Xequisa de ipa motlōl. Xequencōhua moparientes. Xebeya hasta nieca tlōle tli temetzejtētis”. <sup>4</sup> Entunses Abraham oquis de inu tlōle de Caldea. Uya para chōnte hasta puieblo de Harán. Pa quiesque tiempo itajtzi omec. Entunses Deus oquehualcaque Abraham hasta pa nōnca totlōl cōne nemejuantzsetzi nemochajchōntelea ōxō. <sup>5</sup> Deus amo oquemacaque Abraham niontle de

nõnca tlõle. Nion tepetzi siquiera para cuale quejtus que de melõhuac ihuõxca. Pero melõhuac oqueprometierfejqe Abraham que quemacasque nõnca tlõle para ihuõxca iyees. Oqueprometierfejqe nuyejque que sõtiepa de que ye omec, nõnca tlõle mocõhuas para ipelhua. Cuõc oqueprometierfejqe ini nõnca, nimpõr ayomõc quepeaya Abraham nion sente iconie.  
<sup>6</sup> Deus oquejtojque que ipejpelhua Abraham chajchõntesque ipa ocsente naciõn. Chajchõntesque ipa sente tlõle tli amo inhuõxca. Ompa yesque esclavos de niecate gientes porque yejua tlamandõrusque impa. Niecate gientes quenmaltratõrusque ipejpelhua Abraham por cuatro cientos años.  
<sup>7</sup> Nuyejque oquelfejque ejqueyi: “Nejcuntenõrus inu naciõn tli tlamandõrus ipa mopelhua hua quenpeas quieme esclavos. Sõtiepa mopelhua quisasque de ompa hua niechtequepanusque naja ipa nõnca locõr”.  
<sup>8</sup> Deus oquechijque sente acuiervo ca Abraham hua oquemacaque Abraham tocostumbre de nacayutlatequelestle, para ma quechihua Abraham quieme sieñas de que quepeaya sente acuerdo ca Deus. Por inu cuõc otlõcat iconie itucõ Isaac, Abraham oquenacayutec. Cuõquenuju Isaac quepeaya quemach checume tunale. Ejqueu nuyejque oquechi Isaac ca iconie itucõ Jacob, hua Jacob ca ipejpelhua. Pos ipejpelhua Jacob oyejyeya tõtajte de noche doce tribus noso grupos de Israel.

<sup>9</sup> Niecate totõtajua, es decir, ipejpelhua Jacob, omoxicojqe de imicni itucõ Josie. Oquenamacaque Josie ca ocsaque gigante ma quebicacõ ca naciõn de Egipto. Pero Deus iloaya ca Josie.  
<sup>10</sup> Oquequextejque de ipa noche tiecoco tietunie. Deus oquemacaque Josie machestelestle hua oquepaliebejqe para oquepex favur ca Faraõn, rey de Egipto. Inu rey Faraõn oquetlõle Josie para cubernadur de Egipto hua nuyejque para cubernadur de ical de inu rey.

<sup>11</sup> Entunes omochi õpestyle hua meyac tiecoco tietunie ompa pa Egipto hua pa tlõle de Canaán. Pos totõtajua amo oquepexque tli quecuõsque.  
<sup>12</sup> Pero cuõc oquemat Jacob que gigante quepeaya tli quecuõsque ompa pa Egipto, oquentitla ipelhua noso totõtajua ca ompa. Ejqueu ca sajpa oquentitla.  
<sup>13</sup> Ca ujpõ Josie oquixomatque icnihua. Hua ca inu Faraõn oquemat de tli gigante oyeya Josie.  
<sup>14</sup> Entunes Josie otlatitla ma quehualecacõ itajtzi Jacob ca noche igiente. Nele igiente oyejyeya setenta y cinco ca meyactie cuõquenuju.  
<sup>15</sup> De inu manera Jacob omochõntito pa Egipto. Ompa omec. Nuyejque totõtajua ompa omejmejqe. Oquenbicaque incuierpo hasta puieblo de Siquem.  
<sup>16</sup> Oquentlõlpachojque incuierpo ijtec imejccoyoc de Abraham. Abraham omocube inu mejccoyocle de ipelhua Hamor ompa pa Siquem.

<sup>17</sup> Cuõc ye miero mochihuasquea lo que tli Deus oqueprometierfejqe Abraham, tonaciõn de Israel ompa pa Egipto momeyaqueliõya cache hua cache.  
<sup>18</sup> Pero sõtiepa ocalac ocsente rey ompa pa Egipto hua inu rey amo quixomat Josie.  
<sup>19</sup> Inu rey oquenacajcayõ totõtajua. Inu gigante de Egipto quenmaltratõrojque porque san tequetl que otlajtlõcatque inpelhua, inu rey oquenchiualte ma quecajcõhuacõ inpelhua ca sie lõro iniel para ma mejmequecõ.  
<sup>20</sup> Cuõquenuju otlõcat Moisés. \*Hua oyeya lalebes cuõcualtzi peltzintle. Por yeye mietztle itõtajua oquebepõjqe pa inchõ.  
<sup>21</sup> Pero por fin oquepexque para quecajcõhuasque ca sie lõro. Cuõquenuju ichpuch de inu rey Faraõn oqueniextito hua oquebepõ Moisés quieme tlõ iconie.  
<sup>22</sup> Ejqueu omomachte Moisés de noche lo que tli oquematque niecate gientes de Egipto. Lalebes tlajmatque oyeya Moisés para tlajtlajtus hua para tequetes.

\* 7:20 Cuale nuyejque motradusirus: “Deus lalebes quecualtejqe”.



<sup>23</sup> Cuöc quepeaya cöso cuarenta años oquepensöro quentlajpalus igiente de Israel. <sup>24</sup> Ompa oquejtac que sente egipcio oquemaltratörojtaya sente tlöcatl de Israel. Moisés omoquetzato ihua inu israelita hua oquepaliebe. Pos Moisés oquemecte inu egipcio. <sup>25</sup> Moisés oquemecte porque oquepensöro que icnihua de Israel ye ocaojcömatque que Deus cusörusque Moisés para quennöquextis de ipa Egipto. Pero la cosa es que israelitas amo ocaojcömatque ejqueu. <sup>26</sup> Ipa mustlateca Moisés quenniextito unte israelitas tli momacataya. Oquenec quenyulsiebis. Oquemelfe: “Señores, nemejua nenicnijte nencate. ¿Tli para nemomacatecate?” <sup>27</sup> Entunses niecaju tli cachtu oquemacac inu ocsente oquemöpie Moisés. Oquelfe: “¿Öquenu metztlöle taja para tetlajtoöne noso tejuez topa tejua? <sup>28</sup> ¿Tecneque taja teniechmectis nuyejqe quieme otecmete inu egipcio iyöla?” <sup>29</sup> Cuöc Moisés oquecac inu, ocholo. Uya ca pan tlöle de Madián. Ompa chönteya quiename sente nejnenque, hua ompa oquepex unte ipelhua.

<sup>30</sup> Sie tunale cuöc ye opanuc cuarenta años, Moisés oyeya cöne nionöque chönte. Oyeya itlac sente tepietl itucö Sinaí. Xutlataya sente tebetztle ompau, hua ijtec inu tletzintle ohualneniextiluc sente öngel. <sup>31</sup> Moisés oquetietzöbe cuöc oquetztequis noche inu. Pos omopacho itlac para cache cuale quejtas. Cuöquenuju oquecac que Tlöcatzintle oquelfejqe ejqueyi: <sup>32</sup> “Naja neDeus, öque motötajua niechteochijque. Naja neca neDeus de Abraham, hua de Isaac, hua de Jacob”. Entunses Moisés obebeyoc por lalebes omajcömec. Ayecmo oquenec quejtas inu tebetztle. <sup>33</sup> Entunses Deus oquelfejqe: “Xequenquexte mocacua porque taja nixtla tecaca hua naja neyectec necaca. <sup>34</sup> Naja nequetztebitz tiecoco tietunie tli mochihua pa nogiente ompa pa Egipto. Nejcactebitz quiene ca yejua yejyelsebe. Onehuöla noso para nequenquextis de ipa inu tiecoco. Xequajta. Öxö temetztitlanes ompa pa Egipto”.

<sup>35</sup> Pos totötajua amo quetlöcayejtaque Moisés, cache oquelfejqe: “¿Öquenu metztlöle quieme tetlajtoöne noso tejuez?” Pero Deus oquetitlanque miero yaja Moisés quieme tlajtoöne hua tlamöquextiöne. Oquetitlanque cuöc neniextiluc inu öngel ica Moisés itech inu tebetztle tli xutlataya. <sup>36</sup> Pos miero yaja Moisés oquenquexte totötajua de ipa Egipto. Miero yaja Moisés öquechi sieñas hua tietzöbeme pa inu tlöle de Egipto hua ipa Lamör Chichiltec hua nuyejqe por cuarenta años pa inu bieye locör cöne nionöque chönte. <sup>37</sup> Pos sie yaja Moisés oquemelfe niecate israelitas: “Quieme Deus oniechhualtitlanque naja ca nemejua, ejqueu Deus tiehualtitlanesque ca nemejua ocsente tlayulepante tli tlajtlajtusque de tiepörte. Inu tlayulepante Deus tieixpejpenasque de nemotzölö nemejua. Xetieyecaquécö”. <sup>38</sup> Cuöc otlajtlamacheyjeya israelitas pa nieca locör cöne nionöque chönte, miero yaja Moisés otlajtlajto ca inu öngel tli quennunutzaya pa nieca tepietl de Sinaí, hua tli nuyejqe otlajtlajto ca totötajua. Miero yaja Moisés ucö tlajtule tli quetiema nemelestle. Ucö inu tlajtule para tiechelfis tejua.

<sup>39</sup> Pero totötajua amo oquenejqe queneltocasque Moisés, tlöcamo quetlajyelejtaque. Ipa inyulo oquenejqe mocuepasque ca Egipto. <sup>40</sup> Entunses oquelfejqe Aarón: “Tejua tecneque tomochejchibelis deuste para ma tiechyecönacö. Pos inu nieca Moisés otiechquexte de ipa Egipto cache tejua amo tecmate tli opasöre ca yaja”. <sup>41</sup> Entunses öquechejchijque sente pësiero. Quenmejmectejque yulcöme para oquebentlölelejqe inu ixniehualo. Oquenpöquelesmacac lo que tli öquechejchijque ca inmöhua. <sup>42</sup> Entunses Deus

onenencuaxeluluc de yejua. Oquencōjque ma quenteochihuacō sitlalte de elfecac. Pos ejqueu tlajcuelulpanca pa libros de inu tlayulepantejque cōne Deus oquejtojque:

O giente de Israel,

nenyajtenemeya por cuarenta años pa nieca locōr cōne nionōque chōnte.

¿Beles onenquemejmectejque yulcōme para onenniechtlōlelejque naja bentle cuōquenuju?

<sup>43</sup> Pos amo. Ca rabies onenquechijque.

Onenquebicaque ca nemejua inu teocale de nemodeus Moloc.

Onenquebicaque inu sitlalte de nemodeus Renfán.

Inu nemoixniehualojua onenquechejchijque nemejua para onenquenteochijque.

Por inu naja nemiechquextis de ipa nemeotlōl para nemiechbicas cache bejca que inu nieca nación de Babilonia.

<sup>44</sup> Pa nieca locōr cōne nionōque chōnte totōtajua quebejbicatenemeya inu teocale cōne oquermalfejque teme tli intech oejcuelojtaya inu mandamientos de Deus. Inu teocale Moisés oquechejchi confurme inu plan tli Deus oquejtetejque cuōc oquelfejque ma quechejihua. <sup>45</sup> Inu teocale hualpanutōya de seque tlōca ca ocseque hasta totōtajua ohuōlajque ca tiehua Josué. Oquehualecaque inu teocale pa nōnca tlōle. Pos totōtajua oquencuejcuelejque nōnca tlōle ocseque naciones porque Deus oquenpaliebiluc oquenquextejque inu gigantes para tiechmacasque tejua nōnca tlōle. Así es que totōtajua oquepexque inu teocale hasta ipa tiempo de David. <sup>46</sup> Pos David oquepex favur ca Deus. Oquenec quechihuas sente teopantle bieye para ipelhua Jacob. <sup>47</sup> Pero amo yaja David oquechejchi, tlōcamo Salomón oquechejchi inu teopantle bieye para Deus. <sup>48</sup> Pos Salomón oquechejchi inu teopantle mōs Deus amo nemoa miero pa teopanme tli tejua tecchejihua ca tomō. Icamacapa sente tlayulepante Deus oquejtojque:

<sup>49</sup> Elfecac icaca notrono,

hua pan tlōltepactle nequentlōlea nocxehua.

¿Cōtlajaja cale noso nenniechchejchibelisque?

¿Cōne noso quale nechōntes hua nosiebis?

<sup>50</sup> ¿Quie amo onecchejchi noche inu ca nomō?

<sup>51</sup> Oquejto Esteban:

—Nemejua siempre nenyultepitzteque. Nenquepea nemoyulo quieme tlō amo nenylene nengiente de Deus. Amo nenquepea inu nacayultatequelestle tli ipa öque iyulo. Amo nenqueneque nenquecaquesque tli Deus nemiechelfilo. Seme nentiecuajnömeque Espiritu Sōnto. Nemetōtajua ejqueu quechijtebitze, hua ejqueu nuyejque nenquechihua nemejua. <sup>52</sup> ¿Cuale nenquetieniehuasque mōs sente tlayulepante tli amo quietepotztocaque nemotōtajua? Pos nemotōtajua quenmejmectejque niecate tlayulepantejque tli ca ye niepa oquejtojque que sie tunale axihuacui yejuatzi öque yectec. Pos quemach onaxihuaco hua nemejua onentimōctejque ca ocseque tlōca hua nentiemectejque. <sup>53</sup> Nemejua nencōnque inu ley de Deus tli onemiechnahuatejque öngeles, pero amo nenquechihua tli quejtoa.

<sup>54</sup> Cuōc inu giente oquecajque inu, lalebes ocuajcualōnque cuntra Esteban, hua hasta motlajtlantesque. <sup>55</sup> Pero iyulo Esteban otie de Espiritu Sōnto. Cuōc oajcopatlachix ca elfecac, oquejtac tietlaniexteles Deus. Otieyejtac Jesús ijcatihuateca ca tiemōyecōmpa Deus. <sup>56</sup> Entunses oquejto:

—Nequejta elfecac tlapojteca. Xequejtacō, netieyejta Jesús öque nechihualuc tlōcatl ijcatihuateca ca tiemōyecōmpa Deus.

<sup>57</sup> Pero inu giente oquetlapachojque intlacaqueles para amo oquecajque hua bel checôhuac otzajtzejteque. Omomerôjque ipa Esteban. <sup>58</sup> Oquequextejque Esteban de ipa puieblo hua oquetecaltejque. Tli oquetcalteljque hua llatestificôrojque cuntra yaja oquetlôlejque intzotzomajua icxetla sente peltunte itucô Saulo. <sup>59</sup> Mientras quetecaltea, Esteban omotlajtlôtajate. Oquejto:

—Tlôcatzintle Jesús, xomönele noölma.

<sup>60</sup> Cuôquenuju motlancuôquetz hua oquejto checôhuac:

—Tlôcatzintle, amo xomotlôlele ipa cuienta nönca tlajtlacule tli quechijtecate.

Cuôc ye oquejto inu, omec.

## 8

### *Saulo quentepotztocac creyentes*

<sup>1</sup> Saulo oquecualejtac que oquemectejque Esteban. Ipa inu tunale giente quentepotztocaque inu grupo de creyentes tli oyejyeya pa Jerusalén. Inu creyentes moxiexelojque ca estado de Judea hua ca estado de Samaria. Solamiente llateotitlanme amo moxiexelojque. <sup>2</sup> Tlôca tli moneltočaneme quetlôlpachuto icuierpo de Esteban. Ochucaque lalebes por yaja. <sup>3</sup> Saulo oquesequiro quentepotztocac creyentes. Calaqueto chöntle por chöntle. Quentlôlochpönaya tlôca hua sohuame. Oquentzajtzac ipan cörsel.

### *Inu creyentes tlanunutzque de Jesucristo pa estado de Samaria*

<sup>4</sup> Inu creyentes tli moxiexelojque quennunutzque giente ca nobeyo de inu tlajtule de cuale tlamachestelestle. <sup>5</sup> Entunses Felipe uya hasta sente puieblo de estado de Samaria. Oquennunutz giente de yejuatzi ôque iloac Cristo. <sup>6</sup> Mosentlôlejque meyac giente. Oquecajque ca meyac gönas lo que tli oquejto Felipe. Quejtaque inu sieñas de tietzöbetl tli oquechi Felipe. <sup>7</sup> Opajteque meyactie giente tli imijtecopa quepeaya moxiçôneme. Pos moxiçôneme otzajtzeque lalebes hua oquisque de imijtecopa yejua. Opajteque meyactie tli incuierpo cuajcuajpetzajque hua meyactie cojcultzetzi. <sup>8</sup> Así es que pa inu puieblo lalebes pajpöqueya giente.

<sup>9</sup> Pero ompa oyeya sente tlôcatl itucô Semu. Quechihuaya sösantle de magia pa nieca puieblo. Por inu lalebes quetietzöbetjaya inu giente de estado de Samaria. Lalebes bieye omomat ca inu giente. <sup>10</sup> Nochemeju giente, desde giente humilde hasta tli bejbeye, oqueneltocaque inu Semu. Oquejtojque:

—Deus oquemacaque tiebeleteles tli bieye ca nönca tlôcatl.

<sup>11</sup> Pos oquechibelejque cöso inu Semu porque por meyac tiempo oquehualencajcayöjtöya ca sösantle de magia. <sup>12</sup> Pero cuôc oquecajque inu cuale tlamachestelestle tli Felipe oquennunutz pos monejneltocaque. Felipe quemelfe quiene ca Deus tlamandöruro hua quemelfe de Jesucristo. Omocuötiequejque tlôca hua sohuame. <sup>13</sup> Sie yaja Semu moneltocac hua omocuötieque. Opie yajtenemeya ca Felipe. Oquetietzöbetjac Semu porque Felipe quechihuaya tlachihuale de sieñas hua tietzöbetl bejbeye.

<sup>14</sup> Pa Jerusalén oyejyeya llateotitlanme. Quecajque que giente de estado de Samaria oqueselejque tietlajtultzi Deus. Entunses quentitlanque Piero hua Xohuô hasta ompau. <sup>15</sup> Piero hua Xohuô ajaseto ompa. Motlajtlôtajteque que pa inyulo de inu creyentes ma axihuaque Espiritu Sönto. <sup>16</sup> Pos ayemo hualaxihuaya pa iyulo de nionöque, tlôcamo sa omocuötiequejque tietucöyupantzincó Tlôcatzintle Jesús. <sup>17</sup> Entunses Piero hua

Xohuö oquentlöløjque inmöhua impa yejua hua ca inu ocalacoac Espíritu Sönto ipa inyulo.

<sup>18</sup> Semu oquejtac que cuöc tlateotitlanme oquentlöløjque inmöhua impa inu creyentes ocalacoac Espíritu ipa inyulo. Semu quencuetlabilte tlateotitlanme tomi. <sup>19</sup> Oquejto:

—Xeniechmomaquelicö naja nuyejque inu beletelestle para que cuöc naja nequentlölis nomöhua ipa canajyecaca ma calacoa Espíritu Sönto pa iyulo.

<sup>20</sup> Entunses Piero oquelfe:

—Ma pojpolebe mötomi ca tiehua taja porque taja tecpensöroa que lo que tli Deus tiechmacalo mocoaca tomi. <sup>21</sup> Taja amo tecpea pörte nimpör deriecho para tecalaques pa nõnca tequetl de Deus porque moyulo amo melactec tieixtla Deus. <sup>22</sup> Xomoyulcuepa noso de motlajtlacul hua xomotlajtlötlajte ca Deus abier tlö metzperdonörfisque tli tecpensöroa pa moyulo.

<sup>23</sup> Pos temetzejta taja lalebes teyulchehec. Quieme cuöc öque tzajtzacteca pa cörsel abele quisa, ejqueu abele tequisa taja de ipa motlajtlacul.

<sup>24</sup> Entunses Semu onöhuat:

—Xomotlajtlötlajtejzinucö por naja majcamo tli niechpasöro de lo que tli nenniechmolfelejtecate.

<sup>25</sup> Ompa pa inu puieblo Piero hua Xohuö tlamelöjöpøjque de tietlajtultzi Tlöcatzintle hua quennunutzque giente. Sötiepa de inu, tlanunutzque de cuale tlamachestelestle ipa meyac puieblos de estado de Samaria. Entunses omocuejque ca Jerusalén.

### *Felipe oquenunutz sente tlöcatl de tlöle de Etiopía*

<sup>26</sup> Sente öngel de Deus oquelfe Felipe:

—Xebeya ca tlatzintla. Xectoca ojtle tli iya de Jerusalén para ca puieblo de Gaza.

Inu ojtle pano pa sente locör cöne nionöque chönte. <sup>27</sup> Entunses uya. Ipa oaseto sente tlöcatl de sente tlöle itucö Etiopía. Inu tlöcatl oyeya sente tñajtoöne hua tesoriero de Etiopía cöne Candace oyeya reina. Inu tlöcatl hualiehuaya de Jerusalén cöne tieteochihuato Deus. <sup>28</sup> Öxö mocuectaya para ca ichö. Yajtebitz ipa icörrojconie de unte caretotu tli queteröntöya caböyojte. Inu tlöcatl cualtlajtultejtöya libro tli oquejcuelo inu tlayulepante Isaías. <sup>29</sup> Entunses Espíritu Sönto oquelfejque Felipe:

—Xomopachute itlac hua xectocate inu carrojconetzi.

<sup>30</sup> Hua Felipe omomerö para omopachuto. Entunses oquecac que inu tlöcatl quetlajtultejtaya inu libro de Isaías. Quetlajtlane:

—¿Tecasojcömate tli tectlajtultea?

<sup>31</sup> Inu tlöcatl oquejto:

—¿Quiene necasojcömates tlö amo necpea öque niechesplicörus?

Entunses oquenec ma Felipe ma tlejco hua ma motlölle itlac yaja.

<sup>32</sup> Inu tlöcatl de Etiopía quetlajtultejtaya teotlajtule cöne quejtoa:

Quiename öque quebica sente calnielo para quemectis ejqueu giente quebicaya sente tlöcatl para quemectisque.

Quieme sente calnielo amo tzajtze cuöc öque quepejpe itojmeyo, ejqueu nuyejque amo tli oquejto inu tlöcatl cuöc oquemectejque.

<sup>33</sup> Oquetratörójque quiename sente tlöcatl amo cualtec.

Quemectejque sin arasu.

¿Quiene ca quenpeas ipelhua tlö antes que quenpeas ye oquemectejque?

<sup>34</sup> Inu tñajtoöne de Etiopía quetlajtlane Felipe:

—Xeniechelfe, por favor. ¿De öquenu quejtoa ini nõnca? ¿Tlajtlajtoa inu tlayulepante Isaiás de sie yaja noso de ocsente?

<sup>35</sup> Entunses itech inu pörte de teotlajtule Felipe opie oquenunutz inu tlöcatl de cuale tlamachestelestle de Jesús. <sup>36-37</sup> Pos monunutztebe pa ojtle hasta oaseto pa sie locör cõne oyeya ötzintle. Oquejto inu tlöcatl de Etiopía:

—Oncõnca ötzintle. ¿Abele naja nocuõtiekuis?

<sup>38</sup> Oquenahuate itlaquequapano ma quequetza carrojconetzi. Entunses inu tlöcatl de Etiopía hua Felipe otemuque hua uyajque innehua cõne ötzintle. Felipe oquecuõtiekue inu tlöcatl de Etiopía. <sup>39</sup> Cuõc oquisque de ijtec ötzintle, tieEspíritu Tlöcatzintle sa de repiente quecuenejtequisque Felipe de ompau. Inu tlajtoõne ayecmo oquejtac Felipe tlöcamo quetocac iojfe ca meyac põquelestle. <sup>40</sup> Felipe onies pa puieblo de Azoto. Desde ompau puieblo por puieblo tlanunutztenemeya de cuale tlamachestelestle hasta oaseto ipa puieblo de Cesarea.

## 9

### *Saulo omoyulcuec*

<sup>1</sup> Turavea Saulo lalebes checõhuac cualõneya cuntra inu creyentes tli tietocaya Tlocatzintle. Hasta quenequisquea ye oquenpojpolo. Yaja ica uya oquejtato tlajtojcõteopexque. <sup>2</sup> Oquetlajtlanele ma quemaca õmatl para iyõs pa teopame de sente ciudad itucõ Damasco. Oquenec quemases nõche tlõca ca tiehua sohuame tli tietocaya tieojfe Deus. Quenhualecasquea ca Jerusalén quieme priesoste. <sup>3</sup> Oyõya Saulo pa ojtle. Amo bejca oyeya de inu ciudad de Damasco cuõc sa de repiente otlaniexjtequisque ipa yaja sente tlanixtle de elfecac. <sup>4</sup> Cuõquenu ombetzeto. Entunses oquecac öquenu quelfiõya:

—Saulo, Saulo. ¿Tlica teniechtepotztocateneme?

<sup>5</sup> Entunses Saulo otlajtla:

—¿Öquenu tejuatzi?

Yejuatzi oquelfejque:

—Pos naja neJesús. Taja miero teniechtepotztocateneme naja cuõc tequentepotztoca tli niechtoca. <sup>6</sup> Xemiehua hua xebeya pa puieblo. Ompa metzelfisque tli tecchihuas.

<sup>7</sup> Niecate tlõca icompanierojua Saulo omajmajcõmejqe lalebes porque oquecajqe öquenu tlajtlajtoa pero amo öque oquejtaque. <sup>8</sup> Sa nima Saulo omajcoc de cõne betztaya. Cuõc oquentlapo ixtelolojua abele otlachix. Entunses icompanierojua caseque ca imõ hua quebicaque pa inu ciudad de Damasco. <sup>9</sup> Ompa oyeya yeye tunale sin abele tlacheas. Amo tli oconic nimpor amo otlacua.

<sup>10</sup> Ompa pa Damasco chõnteya sente creyente itucõ Ananías. Tlöcatzintle netieyjetiluc ca yaja hua oquelfejque:

—Ananías.

Hua Ananías onõhuat:

—Nõ neca, nõTlöcatzintle.

<sup>11</sup> Entunses Tlöcatzintle oquelfejque:

—Xebeya sa nima hasta pa inu cayaju itucõ Melactec. Ompa pa ichõ de sente tlöcatl itucõ Judas xetlajtlane por sente tlöcatl itucõ Saulo. Yaja icaca de puieblo de Tarso. Motlajtlõtlajtejtaca. <sup>12</sup> Pos quiename ipa cochtiemequelestle metzetzteca taja, Ananías, que taja tecalaque ipa ichõ hua tequentlõlea momõhua ipa yaja para ma tlachea ocsajpa.

<sup>13</sup> Entunses Ananías oquejto:

—Tlōcatzintle, meyactie ye oniechpubelejque de inu tlōcatl Saulo. Nele quenchebele tlimach tlin yecteque tli nejneme pa Jerusalén. <sup>14</sup> Hua öxö onhuöla ca necö para tiechases fonochtie tli temetzmotlötajtelelea. Pos inu jefes de teopexcötzetzi oquemacaque beletelestle para tiechbicas quieme tepriesoste.

<sup>15</sup> Pero Tlōcatzintle oquelfejque:

—Xebeya, porque onequixpeje inu tlōcatl Saulo. Tlanunutzas de naja ca gente de ocseque naciones hua ca reyes. Nuyejque quennunutzas gente de Israel. <sup>16</sup> Naja necmachestis inu Saulo quiene ca quepea quesufirus por causa de naja.

<sup>17</sup> Entunes Ananías uya ipan chöntle cöne Saulo oyeya. Ocalac hua quentlöle imöhua ipa Saulo. Oquejto:

—Nocni Saulo, Tlōcatzintle Jesús oneniextiluc ca taja pa ojtle cöne tehuölöya. Yejuatzi oniechhualtitlanque para cuale tetlacheas ocsajpa, hua para ma tieme moyulo ca Espiritu Sönto.

<sup>18</sup> Cuöquenuju quiename tlö obetz de itech ixtelolojua canajyetla sana imiemieleyo meche. Entunes ye cuale otlachix ocsajpa. Saulo omoquetz hua mocuötieque. <sup>19</sup> Sötiepa otlacua hua ocases fuierza ocsajpa. Entunes ompa omocö quiesquete tunale ca niecate creyentes tli chajchönteya pa Damasco.

### *Saulo oquennunutz gente de Jesucristo pa Damasco*

<sup>20</sup> Sa nima opie Saulo otlanunutz pa teopancucone. Quemelfe gente que Cristo iloac tieConietzi Deus. <sup>21</sup> Innochtie tli quecactaya quietetzöbejtaya lalebes. Quejtoque:

—¿Amo yaja nönca tlōcatl tli pa Jerusalén oquenpojpolo tli motlajtlötajte ca inu Jesús? ¿Amo ipampaji nuyejque ohuöla necö para quenbicas priesoste hasta Jerusalén hua ompa quentiemöctis ca jefes de teopexcötzetzi?

<sup>22</sup> Pero Saulo tlanunutzaya cache ca meyac balur. Oquencamatzac inu joriojte tli chajchönteya pa Damasco. Ca tietlajtultzi Deus oquemejtete que Jesús iloac Cristo öque Deus otieixpejpenque para tlamöquextiöne.

### *Saulo ocholo de intzölö joriojte*

<sup>23</sup> Cuöc ye opanuc meyac tiempo, joriojte ocarreglöröjque para quemectisque Saulo. <sup>24</sup> Pero Saulo oquemat de inu. Yohualen tunale joriojte quechixtaya Saulo ca calquisyo para quemectisque. <sup>25</sup> Cache imachtejçöhua quecalaquejque Saulo ijtec sente pescunchequebetl. Quetemubejque ca yohuale desde sente bentóna pa inu tepöntle tlí queyehualojtaya inu ciudad de Damasco. De inu manera ocholo Saulo.

### *Saulo uya ca ciudad de Jerusalén*

<sup>26</sup> Cuöc Saulo oaseto pa Jerusalén oquenec mosentlölis ca inu creyentes. Innochtie omajcömejque porque oquepensöröjque que Saulo amo de melöhuac creyente oyeya. <sup>27</sup> Sin embargo, Bernabé oquebica Saulo oquepresentöruto ca llateotitlanme. Oquenpubele quiene ca Saulo otieyejtac Tlōcatzintle cuöc oyöya ca Damasco hua quiene ca yejuatzi quenunutzque. Oquenpubele quiene ca Saulo oquepex meyac balur para otlanunutz de Jesús ompa pa Damasco. <sup>28</sup> Saulo omocö pa Jerusalén. Yajtenemeya ca inu llateotitlanme. <sup>29</sup> Oquepex meyac balur para otlanunutz de Tlōcatzintle. Monunutzaya hua mixcomacataya ca joriojte tli tlajlajtoöya ca griego. Inu joriojte oquetiemojque manera para quemectisque. <sup>30</sup> Cuöc inu hermanos oquematque de inu, oquebicaque Saulo hasta piebdo de Cesarea. De ompau oquetitlanque ma beya hasta ipuebdo de Tarso.

<sup>31</sup> Pa inu tiempo giente ayecmo oquenpasolojque inu creyentes ipa estados de Judea hua de Galilea hua de Samaria. Yecuöquenu inu creyentes ocaseque fuiera hua mobepöhuaya, porque tiemabeliöya Deus. Espíritu Sönto oquenpaliebejque. Hua ca inu omomeyaquelejque.

### *Opajtec Eneas*

<sup>32</sup> Cuöc Piero quentlajpalojtenemeya yecteque, nuyejque uya quemejtato tli chönteya pa sente puieblo itucö Lida. <sup>33</sup> Ompa oqueniextito sente tlöcatl itucö Eneas. Ye ocuajcuapitza icuierpo. Pos betztaya checuieye xebetl ipa ipetl. <sup>34</sup> Piero oquelfe:

—Eneas, Jesucristo metzpajtilo. Xemiehua hua xejquemelo mopetl.

Sa nima omie. <sup>35</sup> Innochie tli chönteya pa puieblo de Lida hua pa puieblo de Sarón oquejtaque que opajtec Eneas. Pos omoneltocaque ca Tlöcatzintle.

### *Dorcas oyule*

<sup>36</sup> Pa niecaju tiempo oyeya pa puieblo de Jope sente sohuatl creyente itucö Tabita. Ca griego mocuitiöya Dorcas, quejtusneque sohuamasötl. Inu sohuatl seme quechihuaya tlin cuale hua quenpaliebiöya tlin porubejte. <sup>37</sup> Entunses pa niecate tunalte Dorcas omococo hua omec. Cuöc ye ocajöltejque icuierpo, oquetlölejque pa sente calejtec icpac cale. <sup>38</sup> Inu puieblo de Jope amo bejca de Lida cöne Piero oyeya. Cuöc inu creyentes oquematque que Piero oyeya pa Lida, oquentitlanque unte tlöca ma quetlalfite Piero:

—Xehualmobica ca tejua hasta Jope. Amo xomobejcöbite para sa nima teyösqe.

<sup>39</sup> Entunses Piero uya ca yejua. Cuöc Piero oaseto, quebicaque pa inu calejtec icpac cale cöne oyeya icuierpo de Dorcas. Noche icnusohuame mopachojque itlac Piero. Oquechojchuqueliöya Dorcas. Oquejtetejque Piero entestidos hua intzojtzomajua tli Dorcas quechibeliöya cuöc turavea onemeya. <sup>40</sup> Cache Piero oquenguexite innochie de inu calejtec. Omotlancuöquetz hua omotlajtlötlajte. Yecuöquenu omocuec cöne icuierpo Dorcas yutaya. Oquelfe Dorcas:

—Tabita, xemiehua.

Entunses yaja omixtlapo. Cuöc oquejtac Piero, omotlöle. <sup>41</sup> Piero ocases ca imö hua oquequetz. Yecuöquenu oquennutz inu icnusohuame hua ocseque yecteque. Oquenpresentörfe Dorcas ye yulejteca. <sup>42</sup> Ini nönca omacheac ipa noche puieblo de Jope. Meyactie omoneltocaque ca Tlöcatzintle. <sup>43</sup> Entunses Piero omocö ompa pa Jope meyac tiempo. Omocö pa ichö de sente curtidor itucö Semu.

## 10

### *Piero hua Cornelio*

<sup>1</sup> Oyeya ipa puieblo de Cesarea sente tlöcatl itucö Cornelio. Cornelio oyeya capetö de sie sientos soltörojte. Oyeya de inu grupo de soltörojte tli mocuitiöya Trupa Italiana. <sup>2</sup> Cornelio ca tiehua isohua hua ipelhua tiemabeliöya Deus hua tietechihuaya. Nuyejque oquetiemacac meyac tomi para quenpaliebe joriojte. Seme tietlajtlötlajteliöya Deus. <sup>3</sup> Sente tunale quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac Cornelio oquecohejtac. Oquejtac ixmantete sente öngel de Deus tli ocalac icalejtec. Öngel oquejto:

—Cornelio.

<sup>4</sup> Pos Cornelio quetejtietyetz taya öngel hua majcömectaya lalebes. Oquejto:

—¿Tlica, Señor?

Entunses inu öngel oquelfe:

—Deus ye metzcaquihua porque tomtlajtlötlajte ca yejuatzi. Nemacalo cuiuenta quiene ca tequenpaliebea tlin porubejte. <sup>5</sup> Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para quenutzatibe Semu, öque nuyejque mocuitea Piero. <sup>6</sup> Mocalutea pa ichö ocsente Semu. Inu ocsente Semu curtidor icaca. Quepea ichö itech lamör.

<sup>7</sup> Cuöc ye uya inu öngel, Cornelio quentzajtzele unte ipeyuhua hua sente soltöro lalebes moneltocane de tli quetequepanoöya. <sup>8</sup> Oquenpubele noche tli omochi ca yaja. Sötiepa oquentitla ca Jope.

<sup>9</sup> Pa mustlateca inu tlöca oyajtöya ipa inu ojtle. Quieme ca pan tlajca oyöya cierca de Jope. Cuöquenuju Piero otlejcoc icpac cale para motlajtlötlajtis.

<sup>10</sup> Lalebes oteose hua ouenec tlacuös. Mientras tli chönejqe tlajtlacualchihua, Piero quiename tlö omimec. <sup>11</sup> Oquejtac tlininuju quiename sente bieye tatapajtle que oquis de ompa elfecac. Otemuc hasta pan tlöle. Ilpetaya ca nöjcö löro. <sup>12</sup> Noche clases de yulcöme tli quepea nöbe imecxehua huölöya ijtec inu tatapajtle. Nuyejque quepeaya yulcöme quiename cuhuöme hua tutume. <sup>13</sup> Entunses Piero oquecac canajyeca tlajtlajtoa. Oquejto öquenuju:

—Xemiehua Piero. Xetlamecte hua xetlacua.

<sup>14</sup> Pero Piero onöhuat:

—Abele, Señor. Ayec nejcuca canajyetla tli amo cuale noso amo chepöhuac para nejcuös confurme tocostumbre. Así es que abele.

<sup>15</sup> Ca ujpa Piero oquecac ocsajpa öquenu tlajtlajtoa:

—Deus quejtulo que ye cate cuajcuale hua chepöjqe para tequencuös. Amo xequejto taja que amo mocuöne lo que tli Deus quejtulo que ye ica chepöhuac para cuale tejcuös.

<sup>16</sup> Pos ejqueu omochi yexpa. Hua sötiepa inu tlininuju quieme tatapajtle nima uya ocsajpa ca elfecac. <sup>17</sup> Piero lalebes oquetietzöbe. Cuöquenuju inu tlöca tli quehualentitla Cornelio hualtlajlantöya cöne ichö Semu. Miero cuöc quepensörojtaya Piero tli quejtusneque lo que tli oquejtac, oaseco inu tlöca ipan queyöhuatientle. <sup>18</sup> Cuöc oaseto, otlajltanque tlö omocalute ipa inu chöntle sente tlöcatl itucö Semu, öque onuyejque mocuitiöya Piero. <sup>19</sup> Mientras Piero quepensörojtaya de lo que tli oquejtac, Espíritu Sönto oquelfejque:

—Yete tlöca metztiemoa. <sup>20</sup> Xemiehua hua xetemo. Xebeya ca yejua hua majcamo quiene quechihua moyulo, porque naja necualentitla.

<sup>21</sup> Entunses Piero otemuc ca cöne oyejyeya inu tlöca que Cornelio cualentitla. Oquemelfe:

—Nele nenniechtiemuco naja. ¿Tli nenqueneque?

<sup>22</sup> Yejua onöhuatque ejqueyi:

—Otiechhualtitlanque sente capetö tietucö Cornelio. Lalebes cuale tlöcatl iloac hua tiemabelilo Deus. Noche joriojte tieyectieniehua. Sente öngel de Deus otieyelfe nele ma tlatitlanihua para metzmocacheliqui tejuatzi. Nele tomobicas ca tiechö para que yejuatzi metzmocauquisque lo que tli tomopilea tetiemolfelis.

<sup>23</sup> Entunses Piero quentlalfejque ma calaquecö. Omocöjqe ca Piero inu yohuale. Pa mustlateca Piero uya ca yejua. Nuyejque uyajque ca yejua ocseque hermanos tli chönteya pa Jope. <sup>24</sup> Pa ocsente tunale aseto pa Cesarea cöne quenchtitaya Cornelio. Nuyejque ompa oyejyeya ifamiliares hua iamigos Cornelio, pues oquentlalfe. <sup>25</sup> Cuöc Piero oaseto pa ichö Cornelio hua ye calaquesquea, Cornelio oquis hua motlancuöquetz ixtla Piero para queteochihuas. <sup>26</sup> Pero Piero ocajcoc. Oquelfe:



—Xomoquetza. Naja nuyejque necaca netlōcatl iguöl quieme taja.

<sup>27</sup> Piero monunutzaya ca Cornelio hua ocalac. Oquenniextito meyactie tli omosentlōlejque. <sup>28</sup> Entunses Piero oquemelfe:

—Nemejua nenquemate que para sente joreyo ireligión amo quecōhua ma mosentlōle ca sente tli amo joreyo. Pero Deus oniechmachejteque nele quenequihua majcama nequejto que canajyecama amo chepōhuac para amo nosentlōlis ca yaja. <sup>29</sup> Porieso, san tequetl que oniechnutzque tlōca, onehuōla hua amo tli onequejto. Hua òxō necneque necmates noso tli ipampa nenniechnutzque.

<sup>30</sup> Entunses Cornelio onōhuat:

—Quiemach quepea nōbe tunale cuōc ca imani quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac notlajtlōtlajtiōya necō nocalejtec. Sa de repente omoquetztequis nixtla quiename sente tlōcatl ca itlaque hasta tzotzotlaca. <sup>31</sup> Oniechelfe: “Cornelio, Deus ye metzcajque porque tomtlajtlōtlajte ca yejuatzi. Quelnōmequihua quiene ca tequenpaliebe tli porubejte. <sup>32</sup> Xequentitlane seque tlōca ma yōcō pa puieblo de Jope para ma huōla Semu òque nuyejque mocuitea Piero. Mocalutea pa ichō de ocsente Semu. Inu ocsente Semu icaca curtidor hua chōnte itienco lamōr”. <sup>33</sup> Hua ca inu sa nima temetztlatitlanele. Pos lalebes cuale que otehuōla. Òxō oncō tecate tonochtie tiexitla Deus. Pos tejava tecneque tejcaquesque noche lo que tli Tlōcatzintle metzmacaque para tetiechelfis.

### *Piero otlanunutz ipa ichō Cornelio*

<sup>34</sup> Entunses Piero opie tlajtlajtoa. Oquejto:

—Òxō necasojcōmate que de melōhuac Deus amo cache quetlōcaejtalo sente tlōcatl que ocsente. <sup>35</sup> Tlōcamo ipa noche naciones Deus quenselilo noche quiejquech tiemabelea hua quechihua tlin cuale. <sup>36</sup> Deus tiechmacaque tietlajtultzi ca tejava tli cate de ini nación de Israel. Tiechmacaque inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea que cuale tecpeasque siebelestle ca yejuatzi por medio de Jesucristo. Yejuatziji Jesús iloc Tlōcatzintle, que tlamandōruo ipa tonochtie. <sup>37</sup> Nemejua ye nenquemate de lo que tli omojto pa tlōle de joríojte, primeramente pa estado de Galilea. Cuōquenuju Xohuō Bautista ye tlanunutzaya hua ye otlacuōtiequiōya. <sup>38</sup> Nenquemate quiene ca Deus otiemacuc Jesús de Nazaret belelestle de Espíritu Sōnto. Nenquemate quiene ca Jesús quechihualutenemeya tlin cuale. Oquenpajteque innochie tli inu diōblo oquenchiualtiōya ma quesufrirucō. Jesús oquechijque noche inu porque Deus otiepaliebejque. <sup>39</sup> Tejava tecate testigos de noche lo que tli oquechijque Jesús ipa estado de Judea hua ipa ciudad de Jerusalén. Sōtiepa giente otiemectejeque. Otiecoruspelojque. <sup>40</sup> Pero Deus otieyulebitiluc pa yeye tunale. Oyeya tietlanequeles Deus para nenixtiluc Jesús ca tejava. <sup>41</sup> Amo nenixtiluc ca noche giente tlōcamo ca tejava, porque ca ye niepa Deus tiechixpejpenque para teyesque testigos. Tejava tetlacuajque hua tōtlíque ca Jesús sōtiepa de que ye oyulebihuac de intzölō mimejque. <sup>42</sup> Jesús tiechtitlanque para tetlanunutzasque intzölō giente hua para tequenmelōjcōpubelisque que Deus tieixpejpenque Jesús para quenjuscōrusque noche tli turavea neme hua nuyejque tli ye omejmejque. <sup>43</sup> Nuyejque ca ye niepa noche tlayulepantejeque otlajtlajtojque de Jesús. Oquejtoque que noche tli tiecatzincō moneltoca moperdonōrusque de intlajtlacul.

<sup>44</sup> Turavea tlajtlajtojtaya Piero cuōc Espíritu Sōnto ocalacoac ipa inyulo de innochie tli quecactaya inu tlajtule de Piero. <sup>45</sup> Inu joriojte tli nuyejque

moneltocaque ca Jesús hua tli ohuöläjque ca Piero oquetietzöbejque que Deus quenmacaque tieEspíritu Sönto ca tli amo joriojte para ma calacoa ipa inyulo. <sup>46</sup>Inu joriojte oquecajque inu ocseque que tlajtlajtojtaya ca ocseesen idiomas que amo quematque hua tiechajchamöjque Deus. <sup>47</sup>Entunses Piero oquejto: —¿Quiene ca öque quejtus que nöncate abele mocuötiequisque? Pos ye ocalacoac Espíritu Sönto ipa inyulo nuyejque quieme ocalacoac pa toyulo tejua.

<sup>48</sup>Entunses Piero otlanhuate ma mocuötiequicö tietucöyupantzinco Jesucristo. Entunses oquetlafejque Piero ma mocöhua turavea ocseque tunale.

## 11

### *Piero oquenpubele creyentes pa Jerusalén noche tli omochi pa Cesarea*

<sup>1</sup>Tlateotitlanme hua ocseque hermanos tli oyejyeya pa estado de Judea oquecajque que giente tli amo joriojte nuyejque omoneltocaque ca tieltaj-tultzi Deus. <sup>2</sup>Cuöc Piero omocuec ca Jerusalén, seque joriojte tli omoneltocaque ca Jesús ocajajuaque Piero. <sup>3</sup>Oquejtojque:

—¿Tlica tequentlajpaluto giente tli amo joriojte hua otetlacua ca yejua?

<sup>4</sup>Entunses Piero oquenpubele noche lo que tli omochi desde ca opie. Oquejto:

<sup>5</sup>—Naja oneyeya pa puieblo de Jope. Notlajtlötlajtejtaya, hua quiename onemimec, hua onequejtac tlininuju quieme sente tatapajtle bieye. Inu tatapajtle hualtemuc de elfecac. Ilpetaya ca nöjcö löro. Ohualasec hasta notlac. <sup>6</sup>Nectejteyjtac lalebes cuale para nequejtas tli oyeya ijtec inu tatapajtle. Nequemejtac yulcöme de nöbe imecxehua hua tli tiecuöneme, cuhuöme hua tutume. <sup>7</sup>Onejcac öque oniechelfe: “Xemiehua, Piero. Xetlamecte hua xetlacua”. <sup>8</sup>Pero naja onenöhuat: “Abele, Señor. Ayec canajquiema nejcua canajyetla tli amo chepöhuac noso tli amo mocuöne confurme tocostumbre. Así es que abele”. <sup>9</sup>Ca ujpa onejcac öquenu tlajtlajtoa desde elfecac. Oniechelfe: “Deus quejtulo que ye cate cuajcuale hua chepöjque para cuale tequencuös. Amo xequejto que amo mocuöne lo que tli Deus quejtulo que ye ica chepöhuac para cuale tejuös”. <sup>10</sup>Ejqueu omochi yexpa, hua entunses noche inu sösanitle tli nequejtac uya ocsajpa elfecac. <sup>11</sup>Miero cuöquenuju oaseto yete tlöca ompa pa inu cale cöne oteyeya. Sente tlöcatl oquentitla desde Cesarea para oniechtiemuto naja. <sup>12</sup>Espíritu Sönto oniechelfejque nele ma nebeya ca yejua hua majcama noportöro de ocside maniera ca yejua. Uyajque ca naja nuyejque nöncate checuasieme tocnihua. Tonochtie otecalajque ipa ichö de inu tlöcatl pa Cesarea. <sup>13</sup>Inu tlöcatl otiechpuebele quiene oquejtac sente öngel tli ocalac pa ichö. Oquelfe öngel: “Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para quenutzatibe Semu öque nuyejque mocuitea Piero. <sup>14</sup>Yaja metzelfis quiene ca taja hua innochie tli cate mochö nemomöquextisque de nemotlajtlacul”. <sup>15</sup>Quiemach onepie nequennunutz cuöc Espíritu Sönto ocalacoac ipa inyulo iguöl quieme antes ocalacoac ipa toyulo tejua. <sup>16</sup>Entunses onequelnömec lo que tli oquejtojque Tlöcatzintle: “Xohuö otlacuötieque ca ötzintle, pero nemejua nemocuötiequisque ca Espíritu Sönto”. <sup>17</sup>Pos Deus quenmacaque Espíritu Sönto ma calacoa ipa inyulo quieme otiechmacaque tejua por toneltocaque ca Tlöcatzintle Jesucristo. ¿Öquenu noso necaca naja para ma netietzacuele Deus?

<sup>18</sup>Entunses cuöc inu creyentes tli oyejyeya pa Jerusalén oquecajque inu, amoyetla cache oquejtojque, tlöcamo sa tieyectieniejque Deus. Oquejtojque:

—Tlōjcu Deus oquenejqque que tli amo joriojte nuyejqque ma moyulcuepacō para quepejpeasque nemelestle nochepa.

### *Quiene omochi intzölō creyentes ipa Antioquía*

<sup>19</sup> Cuōc giente oquemectejque Esteban, opiejqque quentepotztocaque ocseque creyentes nuyejqque. Inu creyentes omoxiexelojqque. Seque uyajque hasta pa nación de Fenicia, seque pa nación de Chipre, hua seque hasta pa puieblo de Antioquía. Pa niecate locōr inu creyentes quennunutzque sa joriojte de cuale tlamachestelestle. Amo quennunutzque ocseque tli amo joriojte. <sup>20</sup> Seque creyentes de inu nación de Chipre hua de puieblo de Cirene de ocseque nación oaseto ompa pa Antioquía. Oquennunutzque giente tli tlajtlajtoōya ca griego de cuale tlamachestelestle de Tlōcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup> Tlōcatzintle quenmacaque beletelestle para tlanunutzasque cuale, hua meyactie moneltocaque hua mocuejqque ca Tlōcatzintle.

<sup>22</sup> Cuōc inu grupo de creyentes pa Jerusalén oquecajqque inu, oquetitlanque Bernabé hasta Antioquía. <sup>23</sup> Cuōc oaseto ompa, Bernabé oquejtac quiene ca Deus quenmacaque tiefavur, hua opajpōc lalebes. Oquentlajtulmacac inu creyentes ma quesequirucō ca sentetl inyulo hua ma seme tietocacō Tlōcatzintle. <sup>24</sup> Pos Bernabé oyeya sente cuale tlōcatl, hua iyulo tientaya de Espiritu Sōnto, hua seme moneltocaya ca Deus. Ejqueu noso, meyactie omotlōlejqque de pōrte de Tlōcatzintle.

<sup>25</sup> Sōtiepa Bernabé uya ca puieblo de Tarso. Quetiemuto Saulo. Cuōc oqueniexite, oquebicac hasta puieblo de Antioquía. <sup>26</sup> Bernabé hua Saulo sie xejtejqque ompa intzölō inu creyentes. Quenmactiōya meyactie. Giente quencuitejqque inu creyentes “cristianos”. Así es que omocuitejqque “cristianos” cachtō ipa puieblo de Antioquía.

<sup>27</sup> Pa niecaju tiempo seque tlayulepantejqque tli quennunutzaya giente de tietlajtultzi Deus uyajque desde Jerusalén para ca Antioquía. <sup>28</sup> Sente de yejua itucō Agabo. Omoquetz intzölō creyentes. Espiritu Sōnto oquepaliebejqque para quemates quejtus que mochihuas ca nobeyo sente bieye ōpeste. Pos ejqueu omochi pa inu tiempo cuōc Claudio oyeya emperador. <sup>29</sup> Entunses inu creyentes de Antioquía quetzontejque quetitlanesque seque tomi ca hermanos tli chōnteya pa estado de Judea. Cara sesen tlōcatl ma quetiemaca lo que tli podierebeya. <sup>30</sup> Ejqueu oquechijjqque. Oquetitlanque inu tomi ma quebicacō ca biebertzetzi tli quentlachiliōya creyentes ompa pa Judea, para ma quenziexelfelicō hermanos. Oquetitlanque inu tomi tli omonecheco ca Bernabé hua Saulo.

## 12

### *Herodes oquemecte Jacobo hua oquetzajtzac Piero*

<sup>1</sup> Pa niecaju tiempo inu rey Herodes opie quentepotztoca seque creyentes. <sup>2</sup> Oquemecte Jacobo icni Xohuō ca espōda. <sup>3</sup> Cuōc oquejtac que oquen-paresiero joriojte, pos nuyejqque ocasec Piero. Ejqueu oquechi rey Herodes miero pa yelfetl de pōntzi tli amo quebica levadura. <sup>4</sup> Cuōc Herodes ocasec Piero, oquetzajtzac ipan cōrsel. Oquentlōle nōbe grupos de soltōrojte ma quixuticō. Cara grupo quepeaya nōnōbe soltōrojte. Herodes oquepensōro que san tequetl panus pōscua quequextisquea Piero para quepresentōrus ca giente. <sup>5</sup> Así es que soltōrojte quixutiōya Piero pa cōrsel. Cache inu creyentes oquesequirojqque motlajtlōtlajtiōya ca Deus ca meyac tlanequelestle.

### *Deus oquequextejque Piero de ipa cōrsel*

<sup>6</sup> Inu yohuale antes que Herodes quequextisquea Piero para quepresentorus ca gigante, Piero cochtaya entre unte soltörojte. Ipetaya ca unte carienajte. Ocseque soltörojte oyejyeya ca queyöhuac itech pobielta. Tlajpeaya pa cörsel. <sup>7</sup> Sa de repiente sente öngel de Deus oniestequis hua otlaniestequis pa cörsel. Inu öngel oquetepine Piero pa isieyecatetla. Oquexete hua oquelfe:

—Xemiejtiehua.

Entunses inu carienajte obetzque de ipa imöhua Piero. <sup>8</sup> Inu öngel oquelfe:

—Xomotlajcoilpe hua xomocacte.

Cuöc Piero omotlajcoilpe hua omocacte, inu öngel oquelfe:

—Xomöque ocseque motatapa hua xeniechtocate.

<sup>9</sup> Cuöc Piero oquistie, oquetocac inu öngel. Amo quemateya que de melöhuac mochijtaya lo que tli inu öngel quechihuaya, tlöcamo oquepensöro que a lo mejur inu öngel sa omotieijtete ca yaja quieme cana cochtiemequelestle. <sup>10</sup> Oquepanabejque inu primero guardia hua inu ocsente guardia. Oajaseto itlac inu pobielta de tepostle tli quisa pa cayaju de inu ciudad. Sa isiel omotlapo. Pos inu öngel hua Piero oquisque. Cuöc ye onejnenque sie cuadra, inu öngel sa nima oquecöjtie Piero sa isiel. <sup>11</sup> Entunses Piero omoteteiscale hua oquejto:

—Öxö necmate por seguro que es de melöhuac. Deus ocualtitlanque tieöngel para niechmöquextis de imöpa rey Herodes hua para niechmöquextis de lo que tli joriorjte oquepensörojque niechchibelisquea.

<sup>12</sup> Cuöc Piero omomacac cuienta que de melöhuac oquis de ipa cörsel, uya ca ichö María inöntzi de Xohuö, öque nuyejque mocutiöya Mörcos. Ompa pa ichö María meyactie ye omosentlölejque hua motlajtlötlajtejtaya. <sup>13</sup> Cuöc Piero oquetzotzo pobielta pa cayaju, sente sisehuantu itucö Rode oquis de icalejtec hasta pa pötio. Oquejtato abier öquenu quetzotzona pobielta. <sup>14</sup> Pero cuöc oquixomat que yaja Piero öque tzajtze pa pobielta, opajpöc tönto que amo oquetlajtlapolfe, tlöcamo omocuec ca icalejtec para tlanahuatito que Piero ompa pa pobielta. <sup>15</sup> Entunses oquelfeque sisehuantu Rode:

—Taja ye telucojte.

Cache yaja ipa hua ipa oquejto que melöhuac hua que melöhuac. Pero yejua oquejtojque:

—Amo yaja. Beles cana iöngel.

<sup>16</sup> Pero Piero oquesequiuro quetzotzontaya pobielta. Por fin otlajtlapojque. Oquejtaque Piero hua oquetietzöbejque. <sup>17</sup> Pero Piero ca imö oquechibele sieña nele ma sa yetacö. Entunses Piero oquenpubele quiene ca Deus oquequextejque de ipa cörsel. Oquemelfejtie Piero:

—Xequemelficö Jacobo hua noche ocseque tocnihua de lo que tli omochi.

Entunses Piero oquistie de ompa hua uya ca ocsie löro.

<sup>18</sup> Cuöc otlanies, lalebes omopasolajque inu soltörojte porque amo ocasejöcomatque tli beles omochi ca Piero. <sup>19</sup> Rey Herodes otlatitla ma quietiemucö Piero pero amo oqueniextejque. Entunses Herodes oquentlajtlane inu soltörojte de inu asunto, pero abele oquemacaque arrasu. Yecuöquenu otlatitla ma quenmejmecticö inu soltörojte. Sötiepa Herodes oquis de estado de Judea para ca puieblo de Cesarea. Omochöntito ompa.

### *Rey Herodes omec*

<sup>20</sup> Rey Herodes cualöntaya inca gigante de puieblos de Tiro hua de Sidón ipa ocsente nación. Inu gigante sa secne omopresentörojque pa palacio de inu rey. Sente tlöcatl itucö Blasto oyeya sente tlajtoöne para inu rey. Yejua de Tiro

hua Sidón oquechijque Blasto amigo de yejua. Oquenejque ma quenpaliebe queyulsiebisque inu rey porque de yaja queresibirojtaya meyac tlacuale de ipa tlöle de inu rey. <sup>21</sup> Entunses Herodes oquetzontec que pa töl tunale quetratörus inu asunto ca yejua. Cuöc oaseco inu tunale omöque Herodes itzotzomajua de rey. Motlölito ipa itrono imixtla meyac giente. Cuöquenuju oquennunutz. <sup>22</sup> Pos giente otzajtztajzteque lalebes. Oquejtojque:

—¡Tlajtaltluteca sente Deus! ¡Nöiloac tlöcatl amo sa tlöcatl iloac, tlöcamo sente Deus!

<sup>23</sup> Pa inu momento sente öngel de Deus oquechihualte Herodes ma mococo porque amo otiechamöjque Deus, tlöcamo oquencö giente ma quechamöhuacö sie yaja. Pos meyactie ocuelte oquecuajque icuierpo de inu rey hua ocueloac hasta cöne omec.

<sup>24</sup> Cache hua cache meyac giente oquecactaya tietlajtultzi Deus hua ca nobeyo inu creyentes oquennunutzque giente de tietlajtultzi.

<sup>25</sup> Cuöc Bernabé hua Saulo oquetlamejque inteque ipa Jerusalén, omocuejque. Oquebicaque Xohuö öque nuyejque mocuitiöya Mörcos.

## 13

### *Bernabé hua Saulo oquepiehualtejque inteque quieme misioneros*

<sup>1</sup> Intzölö inu grupo de creyentes pa Antioquía oyejyeya seque tlayulepan-tejque hua seque tli tlamachtioneme. Por ejemplo, Bernabé, Semu öque mocuitiöya Negro, Lucio de puieblo de Cirene, Saulo, hua Manaén, öque omobepö sa secni ca Herodes tli sötiepa oyeya tetrarca noso rey de estado de Galilea. <sup>2</sup> Sie tunale inu creyentes tlajyubejtaya hua mosentlölejque para tieteochihuasque Deus. Cuöquenuju Espiritu Sönto oquemelfejque:

—Xeniechnencuaxelfelicö Bernabé hua Saulo para tequetl tli nequixpejpe para yejua.

<sup>3</sup> Entunses cuöc otlayyubejque hua ye omotlajtlötlajtejque, quentlölejque inmöhua impa Bernabé hua Saulo hua quentitlanque ma yöcö.

### *Bernabé hua Saulo otlanunutzque de Jesús ipa tlöltojpole de Chipre*

<sup>4</sup> Ejqueu noso Espiritu Sönto quentitlanque Bernabé hua Saulo. Uya-jque ca puieblo de Seleucia, hua desde ompa uyajque pa börco hasta pa tlöltojpole de Chipre. <sup>5</sup> Cuöc oaseto ompa, oaseto miero pa puieblo de Salamina. Opiejque tlanunutzque de tietlajtultzi Deus pa inu teopancucone cöne joriojte mosentlöliöya. Bernabé hua Saulo quebicaque Xohuö para ma quenpaliebe. <sup>6</sup> Opanuque ipa noche tlöle de Chipre hasta oaseto pa puieblo de Pafos. Ompau oquenömejque sente joreyo itucö Barjesús. Inu Barjesús quechihuaya söstantle de magia hua quencajcayö giente. Oquejto que yaja itaca sente tlayulepante de Deus, pero amo melöhuac. <sup>7</sup> Inu Barjesús oyeya itlac inu cubernadur itucö Sergio Paulo. Inu cubernadur cuale casojcömatelya söstantle. Tlatitla ma quentzajtzelicö Bernabé hua Saulo porque oquenec quecaques tietlajtultzi Deus. <sup>8</sup> Barjesús mocuitiöya nuyejque Elimas. Elimas quejtusneque öque quechihua söstantle de magia. Elimas omoponiero contra Bernabé hua Saulo. Oquetratöro quechihualtis cubernadur majcamo mon-eltoca. <sup>9</sup> Pero iyulo de Saulo, öque nuyejque mocuitiöya Pöbbo, tientaya de Espiritu Sönto. Entunses Pöbbo quetejtieyjtac Elimas. <sup>10</sup> Oquelfe:

—¡Taja tetlacajcayöhuane! ¡Teyultepitztecl! ¡Tecchihua lo que tli queunque yaja Diöbbo! ¡Seme tecaca en contra de tlin cuale! Tioejfe Tlöcatzintle melactec ica, pero taja tequenmachtea giente lo que tli amo melöhuac para majcamo

calaquecö ipa tieojfe Deus. ¿Ayec tejcöhuas tequenmachtis ejqueu? <sup>11</sup> Öxö Tlöcatzintle metzcastecörusque. Tixcocoxcöteas hua abele tetlacheas por sie tiempo.

Sa nima yaja omocö pa tlayohuaquelestle hua pa tlanextecumelestle. Pos oquetiemo canajyeca ma quebica ca imö porque abele tlachea. <sup>12</sup> Cuöc inu cubernadur oquejtac lo que tli omochi, omoneltocac. Quetietzöbejtac quiene ca Pöblo hua Bernabé tlamactiöya de söstantle de Tlöcatzintle.

*Pöblo hua Bernabé oyejyeya pa Antioquía pa tlöle de Pisidia*

<sup>13</sup> Pöblo hua icompanierojua uyajque pa börcö desde puieblo de Pafos para ca puieblo de Perge tli mocöhua pa tlöle itucö Panfilia. Xohuö oquencöjtie hua omocuec ca Jerusalén. <sup>14</sup> Pöblo hua Bernabé oquisque de Perge para ca inu puieblo de Antioquía tli ica itlac tlöle de Pisidia. Pan söbro, cuöc joriojte mosiebea, ocalajque pa teopanconetzi. Omotlörito. <sup>15</sup> Entunses canajyeca oquetlajtulte tietlajtultzi Deus ipa ömame de inu ley de Deus hua ipa ömame tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Yecuöquenu tlayecönque de inu teopanconetzi oquetitlanque sente tlöcatl ma quemelfite Pöblo hua Bernabé ejqueyi:

—Tlö quejtus nemejua nenquepea canajyetla consiejo para giente cuale nenquejtusque ahorita.

<sup>16</sup> Entunses Pöblo omoquetz. Oquenchibele giente sieña ca imö ma sa yetacö. Oquejto:

—Señores de tonación Israel, hua nemejua tli nentiemabelea Deus, xejaquecö noso. <sup>17</sup> Deus de tonación Israel oquemixpejpenque totötajua. Oquensentlölejque para yesque sente bieye nación. Inu omochi cuöc turavea oyejyeya pa nieca nación de Egipto. Entunses quenquextejque de ompau ca meyac beletelestle. <sup>18</sup> Por cuarenta años Deus quexicojque quiene ca quechihuaya pa inu locör cöne nionöque chönte. <sup>19</sup> Deus quenpojpolojque giente de ipa checume naciones tli chönteya pa tlöle de Canaán. Noche intlöl de yepua Deus quenmacaque totötajua. <sup>20</sup> Inu omochi sobre cuatro cientos cincuenta años. Nuyejque por meyac xebel Deus quentlölelejque tlötlajtönejme que mocuitiöya jueces, hasta tiempo de inu tlayulepante Samuel. <sup>21</sup> Totötajua oquenejque quepeasque sente rey. Entunses Deus quenmacaque Saúl quieme rey por cuarenta años. Saúl oyeya iconie Cis hua oyeya de inu grupo de Israelitas itucö Benjamín. <sup>22</sup> Sötiepa Deus ayecmo quecöjque Saúl ma iye rey tlöcamo quetlölelejque David quieme rey. Deus quecualajtaque David. Oquejtojque ejqueye: “Ye onecniexite ini nönca David iconie Isaí. Yaja icaca sente cuale tlöcatl tli nejcualajta lalebes. Icacá seguro que yaja quechihuas noche tli naja necneque”.

<sup>23</sup> Jesús iloac iconie David. Entunses confurme lo que tli Deus oquejtojque ca ye niepa que quechihualusquea, yejuatzi tietitlanuc Jesús para tiechmöquextisque tejua teisraelitas. <sup>24</sup> Antes Jesús ohualiloac, Xohuö Bautista otlanunutz intzölö noche giente de Israel. Oquemelfe nele ma moylucuepacö de intlajtlacul hua ma mocuötiequecö. <sup>25</sup> Tepetzi antes que Xohuö Bautista omec, oquejto: “¿Öquenu nenquepensöroa que naja necaca? Pos naja amo necaca öque nenquepensöroa necaca. Però sötiepa de naja hualiloas oscie tlöcatl, öque nimpör amo necmeresieroa para nequenquextis tiecacua”.

<sup>26</sup> Nocnihua, tli nencate nenipelhua de Abraham, hua nuyejque nencate tli nencate totzölö tli nentiemabelea Deus, xecmatecö que Deus quenequihua que tonochtie ma tejcaquecö nönca tlajtule tli tiechelfea quiene ca

tomöquexstisque. <sup>27</sup> Pa teopanme giente quentlajtultea ömame de tlayulepan-tejque. Ejqueu quechihua cara semöna pan söbro, cuöc tosiebea tli tejoriojte. Sin embargo, giente tli chönteña pa Jerusalén, ca tiehua intlajtoönejua, amo casojömatque tli quejeitoa inu ömame, nimpör amo tieixomatque Jesús. Cache yejua mismös oquecumplirojque lo que tli ca ye niepa oquejtoque inu tlayulepantejque. Oquecumplirojque cuöc inu tlötajtoönejime tiecuntenörojque Jesús para ma mecoa. <sup>28</sup> Mös amo oqueniextejque niontle arasu para ma tiemeticö, de todos modos yejua quetlajtlanejque Pilöto ma tiecoruspelo Jesús. <sup>29</sup> Pos ejqueu oquecumplirojque noche lo que tli tlajcuelulpa oyeya de yejuatzi ipa teotlajtule que tiepa mochihuasquea. Yecuöquenu oquetemubejque tiecuiervo de ipa corujtzi hua quetlölejque ijtec mejcöcoyocle. <sup>30</sup> Cache Deus tieyulebitiluc Jesús de intzölö mimejque. <sup>31</sup> Hua seque tlöca onyajque ca Jesús de ipa estado de Galilea para ca Jerusalén. Inu omochi antes que Jesús omecoac. Sötiepa de que oyulebihuac, inu tlöca tieijtaque Jesús por meyaj tunalte. Öxö yejua cate quiename testigos de inu söstantle, hua tlajtlanunutzteneme intzölö giente de topuieblo de joriojte. Quennunutzta de yejuatzi Jesús.

<sup>32-33</sup> 'Así es que tejava nemiechmachejtecate de nöncia quale tlamachestelestle, que Deus ye oquecumplirojque lo que tli yejuatzi quenprometierfejqe totötajua que quechihualusquea. Tejava tecate teinpelhua de totötajua. Por inu lo que tli Deus quenprometierfejqe totötajua, ye quecumplirojque ca tejava. Quecumplirojque cuöc tieyulebitiluc Jesús. Ca ye niepa Deus oquejtojque que sie tunale tieyulebitiluc Jesús cuöc oquejtojque ejqueyi ipa Salmo dos:

Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

<sup>34</sup> Hua de que tieyulebitiluc Jesús para majcamo palöne tiecuiervo, Deus oquejtojque ejqueyi:

Seguramente nemiechmacas nemejava noche inu bendiciones lo que tli onequelfe David que necmacas yaja.

<sup>35</sup> Ejqueu quejtulo ipa ocsente Salmo:

Tejuatzi amo tomocöbelis tiecuiervo de tlöcatl yectec ma palöne.

<sup>36</sup> David omec cuöc ye oquentequepolo igiente quieme Deus oquenejque. Pos giente oquetlölejque icuiervo ijtec mejcöcoyocle cöne oyejyeya incuiervos de itötajua. La mera verdad es que ompa icuiervo de David nuyejque opalö. <sup>37</sup> Pero tiecuiervo Jesús amo opalö porque Deus tieyulebitiluc Jesús. <sup>38</sup> Xecmajtacö noso, nocnihua, que tejava nemiechmachejtecate que solamiente Jesús quale nemiechtlapojpolfisque nemotlajtlacul. <sup>39</sup> Noche tli moneltoca ca Jesús, Deus quenselilo quiename yecteqe, hua amo quelnömequihua de intlajtlacul. Pos inu abele mochihuas por öque mocuajpetzus para nemes confurme inu ley de Moisés. <sup>40</sup> Xecpeacö cueröro noso, majcamo mochihua ca nemejava lo que tli oquejcelojque inu tlayulepantejque. Oquejtojque ejqueyi:

<sup>41</sup> Xequajtacö nemejava tli nemoburlöroa.

Nenquetietzöbejtasque hua nemixniempolusque.

¿Tlica? Porque naja necchihuas ca nemejava canajyetla tönto bieye que nimpör amo nemoneltocasque mös öque nemiechpubelis lo que tli necchihuas.

<sup>42</sup> Sötiepa de que Pöblo oquejto inu, yaja ca Bernabé oquisque de ipa inu teopanconetzi. Hua inu giente quentlajtlanque ma quennunutzacö ocsajpa de Jesús pa ocsie söbro. <sup>43</sup> Cuöc giente omoxiexelojque de ipa inu

teopanconetzi, meyactie joriojte quentocaya Pöbło hua Bernabé. Nuyejqe quentocaya meyactie tli amo joriojte pero que ye ocalajque pa inu religión de joriojte. Pöbło hua Bernabé quentlajtulmacaya innochtie que ma quesequirucö ca sentetl inyulo ipa tiefavur Deus.

<sup>44</sup> Pa checume tunale cöso noche giente de inu puieblo omosentlölejque para quecaquesque tietlajultzi Tlöcatzintle. <sup>45</sup> Cuöc inu joriojte oquejtaque fönto giente, lalebes omoxicojqe. Opiejque tlajtlajtoa en contra de lo que tli quejtoöya Pöbło. Checuatlajtojqe. <sup>46</sup> Entunses Pöbło hua Bernabé otlajtlajtojqe ca meyac balur. Quemelfejque joriojte:

—Tejua tecpeaya que cachtö nemiechnunutzque nemejua nenjoriojte de tietlajultzi Deus. Hua öxö amo nenqueneque nenqueselisque tietlajultzi Deus. Ejqueu nenquedemoströroa que amo nenquemeresieroa nenquepeasque nemelestle nochepa. Ejqueu noso öxö tequennunutzatibe giente tli amo joriojte. <sup>47</sup> Ejqueu techihuasque porque Tlöcatzintle ejqueu otiechmandörojque cuöc oquejtojqe:

Naja temetzixpejpe para teyes quiename sente tlöbile para tequentlöbis giente tli amo joriojte.

Temetzixpejpe para tequenmacas nemöquextelestle ca giente de ca nobeyo pa tlöltecpactle.

<sup>48</sup> Cuöc giente tli amo joriojte oquecajqe inu, lalebes quenpöquelesmacac. Opiejque quejtoa que tietlajultzi Tlöcatzintle lalebes cuale icaca. Omoneltocaque innochtie tli oquemixpejpenque Deus para quepeasque nemelestle nochepa. <sup>49</sup> Hua ca inu, giente de ca nobeyo pa niecaju tlöle oquecajqe de tietlajultzi Deus. <sup>50</sup> Pero inu joriojte tlajtlajtojqe ca seque sohuame tli seme quecumpliroa ca inreligión hua tli cache bejbeye momajtaya pa puieblo. Nuyejqe tlajtlajtojqe ca tlötlajtoönejme de puieblo. De inu maniera ocacjocjqe giente ma quentepotztocacö Pöbło hua Bernabé. Oquentojtocaque de pa inpuieblo hua de pa inu puieblos tli cache cierca oyejyeya. <sup>51</sup> Entunses Pöbło hua Bernabé oquetzetzelojqe tlölcuiechtle de ipa imecxehua para quemejtetejqe inu giente que amo queselejque tietlajultzi Deus. Uyajque hasta pa puieblo de Iconio. <sup>52</sup> Pero tli tietocaya Cristo inyulo tientaya de pöquelestle hua de Espiritu Sönto.

## 14

### *Pöbło hua Bernabé oyejeya pa puieblo de Iconio*

<sup>1</sup> Pa puieblo de Iconio Pöbło hua Bernabé insiepa ocalajque pa inu teopanconetzi de joriojte. Otlanunutzque ca meyac beletelestle, de maneras que meyactie joriojte hua tli amo joriojte moneltocaque. <sup>2</sup> Pero inu joriojte tli amo tlaneltocaque cajcojqe giente tli amo joriojte. Quenchihualtejqe ma quepensörucö mal de inu creyentes. <sup>3</sup> Ejqueu noso Pöbło hua Bernabé omocöjqe ompa meyac tiempo. Otlajtlajtojqe ca meyac balur, pos oquepexque meyac confönsa ca Tlöcatzintle. Hua yejuatzí quenchi-hualtejqe giente ma casojcömatedö que Pöbło hua Bernabé quennunutz-taya de tietlajultzi tli quejtoa quiene ca öque quepeas tiefavur de Deus. Pos Tlöcatzintle quenmacaque beletelestle para oquechijque tlachihuale de sieñas hua tietzöbeme. <sup>4</sup> Pero seque giente de inu puieblo omoquetzque ihua joriojte hua seque omoquetzque ihua inu tlateotilanme Pöbło hua Bernabé. Pos amo quenparesiero innochtie iguöl. <sup>5</sup> Entunses joriojte hua tli amo joriojte omotlölejque de acuerdo ca tlötlajtoönejme para quenchicuaelisque hua quentecaltisque Pöbło hua Bernabé. <sup>6</sup> Pero cuöc Pöbło hua Bernabé



oquematque de inu, ocholojque hasta inu puiebls pa tlöle de Licaonia incucö Lистра hua Derbe hua ca ocseque puiebls ca ompau. <sup>7</sup> Ompa nuyejque quennunutzque giente de cuale tlamachestelestle.

*Giente oquetecaltejqe Pöbbo ipa puieblo de Lистра*

<sup>8</sup> Pa puieblo de Lистра oyeya sente tlöcatl tli abele nejneme. Sa yehuataya porque oyeya cucuxojtzi desde que otlöcat hua ayec onejne. <sup>9</sup> Inu cucuxojtzi queactaya lo que tli oquejto Pöbbo. Pöbbo quetejtieyjtac inu tlöcatl hua oquemat que inu cucuxojtzi moneltocaya hua por inu cuale pajtes. <sup>10</sup> Entunses Pöbbo oquelfe checöhuac:

—Xomoyejquetza pa mocxehua.

Pos yaja omoquetztequis hua opie nejneme. <sup>11</sup> Cuöc giente oquejtaque lo que tli oquechì Pöbbo, opiejqe tzajtztajtze ca inidioma tli tlajtlajtoöya ipa inestado de Licaonia. Oquejtojqe:

—Ini tlöca ijiload deuste. Ye onecuejcuepaluc quiename tlöca hua ye ohualtejtemoac totzölö.

<sup>12</sup> Oquejtojqe que Bernabé oyeya sente deus itucö Júpiter hua que Pöbbo oyeya sente deus itucö Mercurio, porque yaja Pöbbo öque tlajtlajtoöya.

<sup>13</sup> Giente de inu puieblo quepeaya sente teopantle ca calquisyo cöne que-teochihuaya indeus Júpiter. Inu teopexque de inu teopantle de Júpiter quen-hualecac turojte tli inquechtlá quehualecaya xuchetlatoscatl. Pos giente ca tiehua inu teopexque oquenejqe quemectisquea inu turojte quieme bentle para Pöbbo hua Bernabé. Ejqueu oquenejqe quenteochihuasquea yejua. <sup>14</sup> Pero cuöc inu lateotitlanme Bernabé hua Pöbbo ocasojcömatque lo que tli quechihuasquea, opiejqe quetzutzomunejqe intzotzomajua hua ocalactequisque intzölö giente. Oztajtztajtzeque. Oquejtojqe:

<sup>15</sup> —Señores, ¿tlíca nenquechihua ejqueu? Tejua tecate tetlöca iguöl quieme nemejua. Pos otehuölajque miero para nemiechelfisque de cuale tlamachestelestle para nenquecöhuasque noche ini nönca tli nenquechihua, porque amo serbirebe. Cache cuale xetietocacö yejuatziju Deus tli nemoa. Yejuatziju iload öque oquechichijque elfecac, tlöltecpactle hua lamör hua nuyejque noche tli quepejpea. <sup>16</sup> Ca ye niepa Deus oquencöjqe noche grupos de giente ma quechihuacö confurme lo que tli yejua oquenejqe. <sup>17</sup> Pero yejuatziju quenchebejqe noche giente tlin cuale. Hua ca inu quemejtetejqe öquentzi yejuatziju. Pos yejuatziju tiechcäjcöhualo queyabetl. Quechihualtilo tlöle ma quietiemaca cuale cosiechas. Yejuatziju tiechmacalo noche tli tiechpoloa para ejqueu tecpeasque tli tejcuösque hua toyulo pajpöques.

<sup>18</sup> Mös oquejtojqe ejqueu, oquencostöro Pöbbo hua Bernabé meyac traböjo para quentzacuelejque giente, pos oc turavea oquenejqe quennectisquea inu turojte quieme bentle para ejqueu quenteochihuasquea.

<sup>19</sup> Pero sötiepa seque joriojte de puiebls de Antioquía hua de Iconio oaseto intzölö giente pa puieblo de Lистра. Quentlötlabielmectejque inu giente para que yejua oquetecaltejqe Pöbbo. Entunses oquepensörojque que ye oquemectejque Pöbbo hua quetlölochpöntöya hasta ca calquisyo de inu puieblo.

<sup>20</sup> Pero cuöc inu creyentes mosentlölejque itlac Pöbbo, yaja omie hua ocalac ocsajpa pa puieblo. Pa mustlateca Pöbbo ca tiehua Bernabé oquisque de ompau para ca puieblo de Derbe.

<sup>21</sup> Ompa pa puieblo de Derbe oquennunutzque giente de inu cuale tlamachestelestle. Meyac giente opiejqe tietocaya Jesús. Entunses omocuejqe ca puiebls de Lистра hua Iconio hua Antioquía. <sup>22</sup> Pa inu puiebls Pöbbo hua Bernabé oquenyulchecöjqe tli tietocaya Jesús. Quentlajtulmacaque

ma quesequirucö ca noche sentetl inyulo ipa lo que tli ye moneltocaque. Quemelfejque que para öque aseti tietlac Deus cöne yejuatzli tlamandöruro onca nesidad que öque quesufrirus meyac söstantle. <sup>23</sup> Nuyejque Pöblo hua Bernabé quixpejpenque biebertzetzi de cara grupo de creyentes para que inu biebertzetzi ma quentlachilicö ocseque creyentes. Innochie otlayjubeytaya hua omotlajtlötlajtejque. Yecuöquenu oquejtojque:

—Ma Deus nemiechixutilo porque ye nemoneltoca ca yejuatzli.

*Pöblo hua Bernabé omocuejque ca puieblo de Antioquía pa tlöle de Siria*

<sup>24</sup> Sötiepa Pöblo hua Bernabé opanuque pa tlöle de Pisidia hua oaseto hasta pa tlöle de Panfilia. <sup>25</sup> Oquennunutzque giente de tietlajtultzi Deus pa puieblo de Perge. Sötiepa uyajque hasta puieblo de Atalia. <sup>26</sup> Ompa otlejcoque pa sente börco. Uyajque hasta pan puieblo de Antioquía. Pöblo hua Bernabé antes oquisque de Antioquía cuöc primiero opiejque inbiöje. Pa inu tunale cuöc Pöblo hua Bernabé oquisque, inu creyentes omotlajtlötlajtejque que ma Deus quemixutilo hua ma quenmacalo tiefavur pa inu tequetl. Hua öxö ye omocuejque Pöblo hua Bernabé porque ye oquetlamejque inu tequetl. <sup>27</sup> Cuöc oaseto ompa pa Antioquía oquensentlölejque noche creyentes. Oquenpubelejque noche tli Deus oquechijque por yejua. Quenpubelejque quiene ca Deus oquenmacaque locör ca giente nuyejque tli amo joriojte ma moneltocacö ca Jesús. <sup>28</sup> Pöblo hua Bernabé omocöjque meyac tiempo ompa intzölö creyentes.

## 15

*Tlateotitlanme hua biebertzetzi omosentlölejque pa Jerusalén*

<sup>1</sup> Pa inu tiempo seque tlöca oquisque de ipa estado de Judea hua uyajque pa puieblo de Antioquía. Opiejque quenmachtea inu hermanos ompau. Oquejtojque:

—Onca nesidad ma xomonacayutequecö confurme inu costumbre tli oquetlöle yaja Moisés. Pos tlö amo ejqueu nenquechihuasque, abele nemomöquextisque.

<sup>2</sup> Pöblo hua Bernabé omixcomacaque ca yejua checöhuac. Entunses por fin inu creyentes oquemixpejpenque Pöblo hua Bernabé hua ocseque hermanos para yösque ca Jerusalén. Quetratörusque ini nönca asunto ca tlateotitlanme hua ca biebertzetzi tli quentlachilea inu creyentes pa Jerusalén.

<sup>3</sup> Inu creyentes de Antioquía oquentlanque ma yöcö. Ipa ojtle opanuque pa tlöle de Fenicia hua pa estado de Samaria. Cöne beletes ca uyajque otlapujtöya quiene ca giente tli amo joriojte oquecöjque de tli moneltocaya para tietocaya Deus. Pos noche hermanos opajpöjque lalbes cuöc oquecajque inu.

<sup>4</sup> Cuöc Pöblo hua Bernabé oaseto pa Jerusalén, noche inu creyentes hua tlateotitlanme hua biebertzetzi oquenselejque ca meyac pöquelestle. Pöblo hua Bernabé oquenpubelejque noche lo que tli Deus oquechijque ca yejua.

<sup>5</sup> Pero omoquetzque seque de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Yejua ye omoneltocaque tieca Jesús. Oquejtojque:

—Onca nesidad ma tli amo joriojte ma monacayutequecö. Onca nesidad nuyejque ma tequenchiualticö yejua ma quechihuacö confurme lo que tli quejtoa inu ley de Moisés.

<sup>6</sup> Entunses omosentlölejque tlateotitlanme hua biebertzetzi tli quentlachiliöya creyentes. Omosentlölejque para questudiörusque inu asunto.

7 Sötiepa que yejua ye omonunutzque meyac tiempo, Piero omoquetz hua oquemelfe:

—Hermanos, nenquemate que pa tunalte tli topa ohualpanuc Deus oniechixpejpenque naja de entre nemejua para onequennunutzato giente tli amo joriojte. Pos ejqueu oquenejque ma yejua quecaquecö inu tlajtule de cuale tlamachestelestle hua ma moneltocacö. <sup>8</sup> Deus quematihuateca toyulo de tonochtie, hua yejuatzti otiechejtetejque quiene oquenselejque inu giente tli amo joriojte. Oquenmacaque Espiritu Sönto ma calacoa ipa inyulo iguöl quieme otiechmacaque tejua. <sup>9</sup> Así es que Deus amo sa tejua otiechselejque tlöcamo nuyejque yejua. Yejua nuyejque oquenchejöjque inyulo de tlajtlacule porque monejneltoaque. <sup>10</sup> Hua öxö, ¿tlíca noso nentiecualöntea Deus? Pos nenquenmómaltejtecate inu creyentes tli amo joriojte meyac sösantle. Nimpör totötajua abele oqucumplirojque noche inu, nimpör abele tejcumpliroa tejua. <sup>11</sup> Pos amo ejqueu xecchihuacö por ini nönca arrasu. Tecpea confiönsa que Tlöcatzintle Jesucristo tiechmöquextisque solamiente por tiefavur, hua ejqueu mismo quenmöquextisque tli amo joriojte.

<sup>12</sup> Entunes noche tli tlamachejeyeya ompa sa otlacactajque. Oquentiencajque Pöblo hua Bernabé porque Pöblo hua Bernabé oquenpubelejque de inu sieñas hua tietzöbeme tli Deus oquenpaliebejque para oquechijque intzölö giente tli amo joriojte. <sup>13</sup> Cuöc ye oquenpubelejque de inu, Jacobo oquejto:

—Hermanos, xeniechcaquecö. <sup>14</sup> Simón Piero otiechpubele quiene ca Deus oquechijque cuöc ca primera vez oquemixpejpenque seque giente de intzölö tli amo joriojte para tiehuöxchahua yesque. <sup>15</sup> Lo que tli oquejto Simeón íca de acuerdo ca lo que tli oquejcuelojque niecate tlayulepantejque. Pos tlajcuelulpanca ejqueyi:

<sup>16</sup> Sötiepa de ini nönca tiempo, nehuölös ocsajpa. Ocsajpa necyeclölis inu teopantle tli oquechejchijque David, tli ye oxexetu. Ocsajpa necajcoques tli ye obetz, hua ocsajpa necchejchihuas.

<sup>17</sup> Ejqueu necchihuas para que noche ocseque giente tietiemusque Tlöcatzintle, hua innochtie tli amo joriojte quenequesque niechtocasque, porque nohuöxchahua yesque.

Ejqueu quejtulo Tlöcatzintle, oque quechihualo noche ini nönca sösantle <sup>18</sup> tli omacheac desde yecsa tiempo.

<sup>19</sup> Bieno, naja nequejtoa ejqueyi. Inu giente tli amo joriojte hua tli quecöhua de tli primiero moneltocaya para tietocasque Deus majcamo tequenpasolucö tejua. <sup>20</sup> Sa tequemejcuelfisque ejqueyi, que majcamo öque quecua niontle tlacuale tli giente quebentlölelea ixniehualojme. Majcamo öque mopöcte ca sente sohualt noso sente tlöcatl que amo yaja incompanionero. Majcamo öque quecua nacatl de sente yulcötli tli ocucupötzmec. Nuyejque majcamo öque \*quecua yestle. <sup>21</sup> Ma ejqueu tequemejcuelficö porque ejqueu quejtoa inu ley de Moisés, hua desde ca ye niepa oncate giente ipa cara puieblo tli tlanunutztebitze de inu ley de Moisés. Pos quentlajtullea inu ley pa teopanucone cara semöna pan söbro.

<sup>22</sup> Entunes inu lateotitlanme hua inu biebertzetzti ca tiehua innochtie creyentes oquenparesiero cuale para quemixpejpenque seque de yejua. Quemixpejpenque para ma yöcö ca Pöblo hua Bernabé hasta pa puieblo de

\* 15:20 Cuale nuyejque motradusirus: “tlamecte”.

Antioquía. Entunses oquemixpejpenque Judas Barsabás hua Silas. Inu hermanos quenpeaya Judas hua Silas entre tli cache bieye momajtaya intzölö yejua. <sup>23</sup> Entunses inu hermanos oquentitlanque inu tlöca ma quebicacö sente cöta tli quejtoöya ejqueyi:

“Tonochtie nemiechtlajpaloa nemejua nentocnihua tli amo nenjoriojte. Nemiechtlajpaloa nemonochtie tli nenchönte pa Antioquía hua pa tlöle de Siria hua pa tlöle de Cilicia. Tejua tetlateotitlanme hua tebiebentzetzi tli tequentlachilea tocnihua necö. Tejua tecate tecnijte de nemejua. <sup>24</sup> Tejua ye tecmate que seque onyajque de necö ca nemotlac sin que tejua otequentitlanque. Yejua onemiechpasolajque ca lo que tli oquejtojqe. Hua öxö amo nenquemate tli nenquepensöorusque ipa nemoyulo. <sup>25</sup> Porieso otounutzque sobre inu. Tonochtie oteyejyeya de acuerdo hua otiechparesiero cuale para otequemixpejpenque seque tlöca de totzölö. Otenejque ma quemöcompaniörucö totlasojcöicnihua Pöbho hua Bernabé para nemiechtlajpalutibe nemejua. <sup>26</sup> Pöbho hua Bernabé yajyajteneme ipa meyac peligro hua cajcate dispuestos para mejmequesque tiepampa toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>27</sup> Así es que nemiechtitlanelejtecate Judas hua Silas. Yejua nemiechpubelisque de noche ini nönca asunto. <sup>28</sup> Espiritu Sönto otiepare-siero hua tejua nuyejque otiechparesiero cuale ma tecchiuacö ejqueyi. Tejua amo nemiechmöaltisque canajyetla ocsente para nenquechihuasque tlöcamo sa nönca. <sup>29</sup> Amo xejcuöcö söstantle tli giente oquetlölejqe quieme bentle para ixniehualojme. Nuyejque amo \*xejcuöcö yestle. Amo xejcuöcö nacatl de sente yulcötl tli ocucupötzmec. Majcamo öque mopöcte ca canajyec a sente sohuatl noso tlöcatl que amo yaja icompaniero. Tlö ejqueu nenquechihuasque, lalebes cuale nenquechihuasque entunses. Noche ma iye cuale ca nemejua”.

<sup>30</sup> Así es que inu creyentes oquentitlanque Judas hua Silas ca Pöbho hua Bernabé. Uyajque hasta pa Antioquía. Ompa oquensentlölejqe noche creyentes hua oquenmacaque inu cöta. <sup>31</sup> Inu creyentes oquetlajtultejque. Lalebes oquenpöquelesmacac inu cöta por inu consiejo tli quebicaya. <sup>32</sup> Judas hua Silas oquennunutztenemeya giente de tietlajtultzi Deus, pues yejua nuyejque oyejyeya tlayulepantejqe. Oquencuajpetzojqe inu creyentes hua lalebes oquenyulchecöjqe tieca Cristo. <sup>33-34</sup> Judas hua Silas oyejyeya ompa quiesque tualte. Cuöquenuju oquepensörojque que ye mocuepasque ca hermanos tli ocualentitlanque. Entunses inu creyentes oquemelfejque ma yöcö ca cuale. <sup>35</sup> Pero Pöbho hua Bernabé omocöjqe pa Antioquía. Yejua ca tiehua meyactie ocsaque hermanos oquesequirojqe quenmachtea giente hua oquesequirojqe tlanunutzta de tietlajtultzi Deus.

### *Pöbho oquis ca uja quieme misionero*

<sup>36</sup> Cuöc ye opanuc seque tualte, Pöbho oquelfe Bernabé:

—Ma teyöcö ocsajpa para ma tequentlajpalucö tocnihua ipa noche inu puieblos cöne otetlanunutzque de tietlajtultzi Deus abier quiene cajcate.

<sup>37</sup> Bernabé oquenec quebicas Xohuö öque nuyejque mocuitiöya Mörcos. <sup>38</sup> Pero Pöbho oquepensöro que amo cuale quebicasque porque antes Xohuö oquencöjtie pa Panfilia, hua amo oquesequiro ca yejua pa inu tequetl.

<sup>39</sup> Omixcomacataya tönto hua tönto hasta que omoxiexelajque. Bernabé oquebicac Mörcos hua innehua otlejcoque ipa börcö para yösque hasta Chipre. <sup>40</sup> Entunses Pöbho oquenec ma beya Silas ca yaja. Inu creyentes omotlajtlötlajtejqe que ma Deus quemixutele hua ma quenmacacö tiefavur.

\* **15:29** Cuale nuyejque motradusirus: “xetlamecticö”.

Ca inu Pöbło hua Silas uyajque. <sup>41</sup> Ejqueu Pöbło opanuc hasta pa tlöle de Siria hua pa tlöle de Cilicia. Oquenyulchecö noche grupos de creyentes pa noche locör cöne opanuc.

## 16

### *Timoteo uya ca Pöbło hua Silas*

<sup>1</sup> Hua aseto pa puieblös de Derbe hua Listra. Ompa oquenömejque sente creyente itucö Timoteo. Timoteo oyeya iconie de sente sohuatl joreyo tli omoneltocac ca Cristo. Itajtzi oyeya griego. <sup>2</sup> Inu hermanos tli chajchönteya pa Listra hua pa Iconio oquejtojque que Timoteo lalbes cuale tlöcatl. <sup>3</sup> Pöbło oquenec ma beya Timoteo ca yaja. Entunses Pöbło oquenacayutec Timoteo, porque joriojte pa niecate puieblös cöne yösque oquematque que itajtzi Timoteo oyeya griego. Pöbło amo oquenec ma quejtucö inu joriojte que Timoteo amo quecumpliroa ca inu costumbre de nacayutlatequelestle. <sup>4</sup> Pa puieblös cöne Pöbło, Silas hua Timoteo opanuque, oquennunutzque noche creyentes. Oquemelfejque lo que tli tlateotitlanme hua biebertzetzi pa Jerusalén oquetzontejque ma quechihuacö creyentes. <sup>5</sup> Así es que ipa noche locör noche grupos de creyentes ocaseque cache hua cache meyac neltoquelestle, hua carä tunale omomeyaquelejque.

### *Pöbło oquejtac quieme ipa cochtiemequelestle sente tlöcatl tli oyeya de tlöle de Macedonia*

<sup>6</sup> Espiritu Sönto amo quencöjque Pöbło hua Silas ma yöcö para tlanunutzasque pa inu tlöle de Asia. Por inu, opanuque pa tlöle de Frigia hua pa tlöle de Galacia. <sup>7</sup> Ajaseto cöne monetechojtecate inu tlöle de Misia hua inu tlöle de Bitinia. Oquepensörojque calaquesque pa inu tlöle de Bitinia, pero Espiritu Sönto, öque Jesús tiehualtitlanuc, amo oquencöjque ma calaquecö ompau. <sup>8</sup> Entunses opanuque pa Misia sa itienco. Ajaseto itech lamör pa sente puieblo itucö Troas. <sup>9</sup> Ompau Pöbło oquejtac quiename sente cochtiemequelestle ca yohuale. Oquejtac sente tlöcatl de tlöle de Macedonia. Inu tlöcatl omotlötlajte ca Pöbło, hua oquejto: “Xepano ca nö löro ca ipan tlöle de Macedonia. Xetiechpaliebique”. <sup>10</sup> Cuöc Pöbło ye oquejtac hua otlachix, entunses otectiemojque sente börco para teyösque ca Macedonia. Otecpexque por seguro que Deus otiechnutzaloöya ma tequennunutzacö inu giente de inu cuale tlamachestelestle.

### *Pöbło hua Silas ajaseto pa puieblo de Filipos*

<sup>11</sup> Entunses otelejcoque pa börco pa puieblo de Troas. Oteyajque deriecho para inu tlötojpole ijtec lamör que itucö Samotracia. Pa mustlateca otaseto pa puieblo de Neápolis noso Pueblo Nuevo. <sup>12</sup> De ompau oteyajque hasta inu puieblo itucö Filipos. Filipos oyeya sente puieblo de inu romanos. Cache bieye omomajtaya intzölö ocseque puieblös de inu pörte de Macedonia. Ompa oteyeyeya seque tunalte. <sup>13</sup> Sie semöna pan söbro otequisque de ipa puieblo. Oteyajque itlac sente ötlactle porque otepensörojque que ompau oyes sente locör cöne giente quepeaya costumbre motlajtlötlajtiöya. Cuöc otaseto, seque sohuame ye ompa oteyeyeya. Entunses ototlöleque ompau hua otequennunutzque. <sup>14</sup> Sente de inu sohuame itucö Lidia. Oyeya de sente puieblo itucö Tiatira. Lidia quenamacaya cuajcualc tztotzomajtle tli morörojtec. Nuyejque tietochihuaya Deus. Lidia oquecac lo que tli tequejtojtaya. Hua Deus oqueyulomajmötocaque para ma quechihua cösö de lo que tli Pöbło quejtoöya. <sup>15</sup> Mocuötieque yaja hua noche tli chajchönteya ipa ichö. Sötiepa de inu Lidia otiechtalfe. Oquejto:

—Tlō nemopensörfea que naja de melöhuac noneltoca tieca Tlōcatzintle, xehualmobicacō xomocalutejtzinucō pa nochō.

Pos otiechnelchibele ma tocōhuacō pa ichō.

<sup>16</sup> Sie tunale oteyōya para inu locōr cōne totlajtlōtlajtiōya. Otecnōmejque sente sisehuanu tli quepeaya sente moxicoōne. Inu moxicoōne cuale quejtoōya tli pasōrebes antes que mochihuas. Itiecojua de yaja oquetlōnque meyac tomi porque inu sisehuanu cuale quemelfea gigante tli pasōrebes ca yejua mustla bictla. <sup>17</sup> Inu sisehuanu opie tiechtoca Pöbło hua tejua. Oquejto checōhuac:

—Nōncate tlōca tietequapanoa Deus tli lalebes bieyetzintle. Yejua nemiechnunutzta quiene ca nemomōquextisque.

<sup>18</sup> Ejqueu oquechi por meyac tunalte. Por fin Pöbło oquesentiro hua omocuetequis. Oquelfe inu moxicoōne:

—Tietucōyupantzinco Jesucristo temetznahuatea: Xequisa de ijtecopa inu sisehuanu.

Pos sa nima inu moxicoōne oquis.

<sup>19</sup> Pero itiecojua de inu sisehuanu oquejtaque que ayecmo oquepexque manera quiene ca quetlōnisque tomi por medio de inu sisehuanu. Entunses oquemaseque Pöbło hua Silas. Oquenbicaque ca tlōtlajtoōnejme ca tlajjtec pa plōsa. <sup>20</sup> Quenpresentōrojque ca inu tlōtlajtoōnejme. Oquejtojque:

—Nōncate tlōca cate joriojte. Chōchalōne pa topuieblo. <sup>21</sup> Quenmachtea gigante de costumbres tli tejua abele tecselisque nimpōr amo conbenierebe tecchihuasque porque tejua teromanos tecate.

<sup>22</sup> Entunses inu gigante omajcojque cuntra Pöbło hua Silas. Inu tlōtlajtoōnejme otlanañuatejque ma quenquextelicō intzotzomajua para ma quenbitequecō ca tlacutl. <sup>23</sup> Cuōc ye oquenbitejque meyac, tlōtlajtoōnejme oquencalajejque pa cōrsel. Oquelfejque inu cōrseliero ma quemixute ca meyac cuerōro. <sup>24</sup> Cuōc oquecac inu cōrseliero quiene ca oquenahuatejque, oquencalaje Pöbło hua Silas ipa inu calejtec cache ca tlajjtec pa cōrsel. Ompa oquencōjtie ca imecxehua tzecajtaya entre unte bepalte.

<sup>25</sup> Quieme ca tlajco yohuac Pöbło hua Silas motlajtlōtlajtiōya hua tiecuicatiōya Deus. Hua inu ocseque priesoste quencactaya. <sup>26</sup> Sa de repiente otlōole lalebes checōhuac hasta que oquetzetzelo inu cimientos de cōrsel. Pa inu momento noche pobieltajte omotlapojque. Noche carienajte omotojtonque de ipa priesoste. <sup>27</sup> Yecuōquenu inu cōrseliero otlachix. Oquejtac que noche pobieltajte tlapojtaya. Ca inu oquequexte iespōda para momectisquea porque oquepensōro que inu priesoste ye ochucholajque.

<sup>28</sup> Pero Pöbło oquetzajtzele:

—Amo xomomecte. Nō tecate tonochtie.

<sup>29</sup> Entunses inu cōrseliero otlajtla por sente tlōbile. Ocalactequis. Omotlajal imicxetla Pöbło hua Silas. Pos omajcōbebeyocaya. <sup>30</sup> Entunses cōrseliero oquenbicac Pöbło hua Silas ca queyōhuac. Oquentlajtlane:

—Señores, ¿tli necchihuas para nomōquextis?

<sup>31</sup> Yejua oquejtojque:

—Xomoneltoca ca Tlōcatzintle Jesús hua tomomōquextis taja ca noche tli cajcate pa mochō.

<sup>32</sup> Entunses Pöbło hua Silas oquenunutzque yaja de tietlajtultzi Tlōcatzintle ca tiehua noche tli oyejyeya ipa ichō. <sup>33</sup> Mōs turavea ca yohuale oyeya, inu cōrseliero oquenpōcac heridas de Pöbło hua de Silas. Entunses inu cōrseliero ca noche isohua hua ipelhua sa nima mocuōtiequejque. <sup>34</sup> Sōtiepa inu cōseliero

oquenbicac Pöbło hua Silas ca ichö. Ompa oquentlamacac. Yaja ca noche tli oyejyeya pa ichö opajpöjque porque ye omoneltocaque ca Deus.

<sup>35</sup> Ca ise inu tlötlajtoönejme cualentitlanque policías. Oquelfejque inu cörseliero:

—Xequencajcöhua inu niecate tlöca ma quisacö.

<sup>36</sup> Entunses inu cörseliero oquelfe Pöbło:

—Ye oniechnahuatejque inu tlötlajtoönejme nele ma nemiechcajcöhua. Xeuölöcö noso, hua xeyöcö ca cuale.

<sup>37</sup> Pero Pöbło oquemelfe inu policías:

—Tejua tecate teciadanos romanos. Tlötlajtoönejme otiechbitejque imixtla giente. Otiechbitejque mös amo yetla oqueniextejque cuntra tejua para otiechbitejque. Sötiepa otiechcalaquejque ijtec cörsel. Hua öxö ¿beles tiechcajcöhuasque sa ichtecajtzi? Majcamo ejqueu. Ma huölöcö yejua mismo para tiechquextisque.

<sup>38</sup> Inu policías oquemelfito tlötlajtoönejme de noche inu. Pos inu tlötlajtoönejme omajcömejque cuöc oquematque que Pöbło hua Silas oyejyeya ciudadanos romanos. <sup>39</sup> Entunses uyajque hua oquentlajtlaneyque Pöbło hua Silas ma quenperdonörucö lo que tli oquenchibelejque. Sa nima oquenuextejque de ipa cörsel. Oquentlölajtejque ma quisacö de inu puieblo.

<sup>40</sup> Entunses Pöbło hua Silas oquisque de ipa cörsel hua uyajque ca ichö de Lidia. Cuöc ye oquemejtaque hermanos hua oquentlajtulmacaque, entunses uyajque.

## 17

### *Giente ochöchalönque pa puieblo de Tesalónica*

<sup>1</sup> Pöbło hua Silas opanuque pa puieblos de Anfípolis hua Apolonia. Sötiepa ajaseto pa puieblo de Tesalónica. Ompa oyeya sente teopanconetzi de joriojte. <sup>2</sup> Confurme inu costumbre tli quepeaya, Pöbło uya pa inu teopanconetzi. Por yeye semöna pa cara söbro tlajtlajtoöya ca yejua. Ocasesc tietlajtultzi Deus <sup>3</sup> para oquemelfe que inu Cristo öque Deus otieixpejpenque oquepexque que quesusfrirusque hua que mecoas hua que yulebihuas. Pöbło oquejto:

—Naja nemiechnunutza de Jesús. Bel yejuatzi Jesús iloac Cristo.

<sup>4</sup> Entunses seque de yejua omoneltocaque hua mosietelejque ca Pöbło hua Silas. Ompa oyejyeya griegos tli tieteochihuaya Deus. Omoneltocaque meyactie de inu griegos nuyejque hua meyactie sohuame tli cache bejbeye momajtaya pa puieblo. Yejua nuyejque mosietelejque ca Pöbło hua Silas. <sup>5</sup> Pero inu joriojte tli amo moneltocaque ochöhuatque lalebes. Oquensentlölejque seque tlöca tli tlatzejque hua yulpetzoteque. Ca yejua ocajcojque giente hua chöchalönque pa puieblo. Otlatiemuto pa ichö de Jasón. Quentiemoöya Pöbło hua Silas. Oquenejque quenquextisquea para quenbicasquea pa junta. <sup>6</sup> Cuöc amo oquenniextejque ompa, oquenbicaque ca fuiera Jasón hua ocseque hermanos. Oquenbicaque ca intlac tlötlajtoönejme de inu puieblo. Oquejtojque:

—Nöncate tlöca quenpasolojteneme giente ca nobeyo ipa noche tlöltepactle. Hua öxö ye ohuölajque ca necö. <sup>7</sup> Nönca Jasón ye oquencalute pa ichö. Yejua quechihua cuntra inu leyes de torey César. Quejejtoa que onca ocseite rey que yaja Jesús.

<sup>8</sup> Cuöc giente hua tlötlajtoönejme oquecajque inu, omotequepachojque.

<sup>9</sup> Jasón hua inu ocseque creyentes oquenmacaque fiönsa de tomi hua ca inu oquencöjque ma yöcö.

*Pöbło hua Silas ajaseto pa puieblo de Berea*

<sup>10</sup> Sa nima inu hermanos oquenchihualtejqe Pöbło hua Silas ma quisacö inu yohuale para ca pan puieblo de Berea. Cuöc Pöbło hua Silas ajaseto pa Berea, uyajque miero pa teopanconetzi de joriojte. <sup>11</sup> Inu joriojte de Berea cache cuale giente oyejyeya que inu joriojte de Tesalónica. Oquecajqe tietlajultzi Deus ca meyac gönas. Mumustla oquetiemojqe ipa teotlajtule para abier tlö oyeya ejqueu quiene Pöbło hua Silas oquemelfejque. <sup>12</sup> Hua ca inu meyactie joriojte omoneltocaque. Nuyejque entre inu griegos omoneltocaque meyactie sohuame tli bejbeye omomajtaya pa inu puieblo, hua omoneltocaque meyactie tlöca. <sup>13</sup> Pero cuöc inu joriojte de Tesalónica oquematque que Pöbło oyeya pa Berea hua quennunutztaya giente de tietlajultzi Deus, entunses yejua uyajque pa Berea. Oquentlötlabelmectejque giente hua giente chöchalönque. <sup>14</sup> Cuöquenuju inu hermanos sa nima oquetitlanque Pöbło ma beya hasta itech lamör. Pero Silas hua Timoteo omocöjqe pa Berea. <sup>15</sup> Inu tlöca tli uyajque ca Pöbło oquebicaque hasta pa puieblo de Atenas. Entunses yejua omocuejqe ca Berea. Oquemelfejque Silas hua Timoteo lo que tli Pöbło oquejto, que ma Silas hua Timoteo ma yöcö sa nima para ipa asesque Pöbło pa Atenas.

*Pöbło oquennunutztaya giente de Jesús pa puieblo de Atenas*

<sup>16</sup> Mientras que Pöbło quenchihtaya Silas hua Timoteo pa Atenas, omotlöocolte porque oquemejtac meyactie ixniehualojme pa inu puieblo. <sup>17</sup> Yaja ica pa inu teopanconetzi Pöbło tlajtlajtoöya ca joriojte hua ca giente tli tieteochihuaya Deus. Nuyejque mumustla tlajtlajtoöya ca giente tli quennömejqe pa plösa. <sup>18</sup> Ompa oyejyeya seque tlöca tli questudiörojque libros de giente tli mocuitejqe epicureos hua ocseque tli questudiörojque libros de giente tli mocuitejqe estoicos. Seque oquejtojqe:

—¿Tlininu tiechelfisneque nönca tlöcatl tli tönto tlajtlajtoa?

Ocseque oquejtojqe:

—Niese que quechihua propaganda para ocseque deuste.

Ejqeuo oquejtojqe porque Pöbło oquennunutz de Jesús hua de Yulebelesle. <sup>19</sup> Entunses inu giente oquebicaque Pöbło ipa sente locör itucö Areópago cöne seme quepeaya juntas. Yejua oquetlajtlanejqe Pöbło:

—¿Cuale tetiechelfis claramente tli quejtusneque ini yancuec tlamachtelestle tli tecualecac? <sup>20</sup> Pos tetiechelfea tlimach tli amo tecasojcömate hua tecneque tecmatesque tli quejtusneque noche ini.

<sup>21</sup> Ejqueu oquejtojqe porque noche giente de Atenas hua nuyejque noche giente tli amo de ompa oyeya pero ochajchöntejque ompa, amo quemim-portöroa ocsente canajyetla tlöcamo sa queneque quejtusque hua quecaque-sque noche tli yancuec.

<sup>22</sup> Entunses Pöbło omoquetz intzölö yejua pa inu locör de Areópago. Oquejto:

—Señores de Atenas. Ca nobeyo nequejta que nemejua lalebes nenre-ligiosos nencate. <sup>23</sup> Naja netlachixtenemeya noche söstantle tli nencusöroa para nenquenteochihuasque noche nemodeushua. Onecniextito sente ajtöl cöne quejtoa ejqueyi: “Nönca ajtöl ica para inu Deus tli amo tetieixomate”. Bieno, yejuatziju Deus öque nemejua nentieteochihua sin que amo nen-tieixomate, naja ahorita nemiechnunutzas.

<sup>24</sup> Yejuatziju Deus oquechejchijque tlöltecpactle hua elfecac ca tiehua noche söstantle tli quepejpea. Por inu tiehuöxcaju noche elfecac hua tlöltecpactle. Así es que yejuatzijamo nemoa ipa teopame noso ipa ocsente



locör tli tejua tequenchejchihua ca tomö. <sup>25</sup> Nuyejque tejua tli tetlöca abele tli tecchihuasque para yejuatzi, pos yejuatzi amo tli quenesesitöruro. Cache cuale yejuatzi tiechnemitilo tonochtie. Tiechchihualtilo tijyutea hua tiechmacalo noche sösansle.

<sup>26</sup> 'Deus oquechijque sente tlöcatl. Itech inu tlöcatl Deus oquenchejque noche grupos de gente tli cate pa noche naciones, para ma nemecö ca nobeyo pa tlöltecpactle. Yejuatzi oquetzontejque tli tiempo nemesque inu grupos de tlöca hua quentlölejque inu grupos de tlöca ipa locör cöne yesque.

<sup>27</sup> Oquechijque ejqueu para que gente ma tietiemucö yejuatzi ca inu esperanza de que cuale mopachusque tietlac hua ejqueu tieixomatesque yejuatzi. Pos de melöhuac Deus amo bejca iloac de cara sente de tejua. <sup>28</sup> Tejua teneme por yejuatzi hua tojulina hua oncö tecate por yejuatzi. Pos seque poetas de nemehua oquejtojque: "Tejua tecate tetiepelhua Deus". <sup>29</sup> Entuneses tlö tejua tecate tetiepelhua Deus, majcamo tepensörucö que Deus iloac quiename sente ixniehualo de canajyetla tli öque quechejchihua de oro noso de plöta noso de tietetu. Tlöca quechejchihua cualtsetzi noche inu ixniehualöjme sa quiene ca yejua quenenebelea, pero amo ejqueu iloac Deus. <sup>30</sup> Ca ye niepa amo casojcömatque tlöca lo que tli oquechijque contra Deus. Por inu Deus oquechijque quiename tlö amo yetla tlajtlacoöne. Cache öxö Deus quennahuatilo tlöca ipa noche locör que ma moyulcuepacö de intlajtlacul.

<sup>31</sup> Ejqueu Deus quenequihua ma toyulcuepacö porque quexelojque sente tunale para pa inu tunale ma quenuscörucö noche gente de tlöltecpactle. Otiejpejpenque sente tlöcatl para que pa inun tunale inu tlöcatl quenuscörusque gente san quiene ca conbenierebe. Pos Deus tieyulebitiluc inu tlöcatl de intzölö mimejque hua de inu manera otiechejtetejque que tiejpejpenque para quechihuasque inu tequetl.

<sup>32</sup> Cuöc inu griegos oquecajque que Jesús oyulebihuac de intzölö mimejque, seque omoburlörojque de inu. Ocseque oquejtojque:

—Cache cuale tejaquesque pa ocseque tunale lo que tli taja tetiechnunutzteca.

<sup>33</sup> Ejqueu noso Pöbbo oquis de ipa inu junta. <sup>34</sup> Pero seque gente oquetocaque Pöbbo hua omoneltocaque. Sente de yejua itucö Dionisio. Dionisio oyeya sente de yejua tli seme oyeya pa junta pa inu locör de Areópago. Nuyejque intzölö yejua oyeya sente sohuatl itucö Dámaris tli omoneltocaque. Ocseque nuyejque omoneltocaque.

## 18

### *Pöbbo omocö pa puieblo de Corinto por sie xebetl huan tlajco*

<sup>1</sup> Sötiepa de inu, Pöbbo oquis de Atenas hua uya hasta puieblo de Corinto.

<sup>2</sup> Ompa oquenömec sente joreyo itucö Aquila. Inu tlöcatl oyeya de sente tlöle itucö Ponto. Aquila hua isohua Priscila quemach ohuahiejque de inu nación de Italia porque inu emperador Claudio otlanahuate que noche joriojte ma quisacö de Roma, inu capital de Italia. Hua öxö ompa pa Corinto Pöbbo oquentlajpalo pa inchö. <sup>3</sup> Pöbbo oquepex inu mismo tequetl tli yejua oquepexque. Por inu omocalute pa inchö hua ompa tequeteya. Pos yejua quechejchihuaya möntajcalte para quenamacasque. <sup>4</sup> Cara söbro Pöbbo oyöya pa teopanconetzi. Ompa tlajtlajtoöya ca joriojte hua ca gente tli amo joriojte. Pöbbo oquenec ma moneltocacö tieca Cristo.

<sup>5</sup> Silas hua Timoteo ohuahiejque de inu tlöle de Macedonia hua oaseto pa Corinto. Cuöquenuju Pöbbo ye quennunutztaya gente de tietlajtultzi Deus mumustla. Oquemelfe joriojte que inu Cristo tli yejua quechixtaya ye

ohualiloac. Oquemelfe claramente que Jesús iloac Cristo. Cristo quejtusneque Tlaixpejpentle de Deus. <sup>6</sup> Pero inu joriojte opiejque omonponierojque hua ochecatljajtojque. Entunses Pöblo oquetzetzelö itlaquie quieme sieñas de que amo oqueselejque tietlajtultzi Deus. Oquemelfe:

—Nemejua nenixniempolebesque pero nenquepea tlajtlacule nemejua mismo porque amo nenqueneque nemoneltocasque. Naja amo necpea tlajtlacule porque ye onemiechnunutz de Jesucristo. Desde öxö para ca adelönte naja neyös ca giente tli amo joriojte para nequennunutzas de yejuatzi.

<sup>7</sup> Pöblo oquis de inu teopanconetzi hua uya ca ichö de sente tlöcatl itucö Tito Justo. Inu tlöcatl tieteochihuaya Deus, hua chönteya itlac inu teopanconetzi. <sup>8</sup> Sente tlöcatl itucö Crispo oyeya tlayecönque de inu teopanconetzi. Omoneltocac tieca Tlöcatzintle ca noche isohua hua ipelhua. Nuyejque meyac giente de Corinto tli amo oyöya pa inu teopanconetzi oquecajque tietlajtultzi Deus. Omoneltocaque hua omocuötiequejque. <sup>9</sup> Sente yohuale Pöblo oquejtac quiename ipa cochtiemequelestle que Deus oquelfejque:

—Amo xomomajte. Xecsequiro tetlanunutzas. Amo xejquetza mocamac.

<sup>10</sup> Naja temetzixutejteneme. Amo öque nejcöhuas ma metzase para metzcoc. Pos oc meyactie giente pa ini puieblo moneltocasque ca naja.

<sup>11</sup> Pöblo omocö pa Corinto sie xebetl huan tlajco. Quenmachiöya giente de tietlajtultzi Deus. <sup>12</sup> Pa inu tiempo Galiön oyeya cubernadur de inu tlöle de Acaya. Entunses joriojte omajcojque cuntra Pöblo. Oquebicaque ca itlac cubernadur Galiön. <sup>13</sup> Oquelfejque cubernadur:

—Ini nönca tlöcatl quenmachtejteneme giente ma tieteochihuacö Deus de sie maniera tli amo icaca confurme toley.

<sup>14</sup> Pöblo tlajtlajtusquea pero Galiön oquemelfe joriojte:

—Xequejtacö nenjoriojte. Amo xeniechpasolucö. Tlö nönca tlöcatl otlachtequene noso otlamectiöne noso canajyetla ejqueu, quienamo nemiechcaquesquea. <sup>15</sup> Pero amo ejqueu icaca. Nemejua nencualöne por lo que tli quemachtea nönca tlöcatl hua por asuntos de tlajtulme hua tucöyume hua por inu ley tli nenquepea. Xecarreglörucö nemejua mismos. Naja quieme necubernadur amo necneque necalagues ipa ini nöncate asuntos.

<sup>16</sup> Yecuöquenu ca fuiersa oquenquexte inu joriojte ca queyöhuac.

<sup>17</sup> Entunses innoctie ocaseque Sóstenes öque tlayecönque pa inu teopanconetzi. Oquebitejque miero ompa ixtla inu cubernadur. Pero niontle de inu amo oquetlöocolte inu cubernadur Galiön.

<sup>18</sup> Pöblo omocö pa Corinto meyac tiempo turavea. Sie tunale sötiepa oquennahuete hermanos que ye iya. Entunses Pöblo otlejoc pa sente börco para iyös ca inu nación de Siria. Nuyejque Priscila hua Aquila uyajque ca Pöblo. Pa puieblo de Cencrea Pöblo omocuöpejpec hasta itzintech itzo quieme sieña de que oquepex sente compromiso ca Deus. <sup>19</sup> Cuöc ajaseto pa puieblo de Efeso, Pöblo oquencöjtie Priscila hua Aquila. Ocalac ipa inu teopanconetzi hua tlajtlajtoöya ca joriojte tli ompa mosentlöliöya. <sup>20</sup> Yejua oquetlalfejque Pöblo ma mocöhua cache meyac tiempo ca yejua pero amo oquenec. <sup>21</sup> Entunses Pöblo oquennahuete inu joriojte que ye iya. Oquejto:

—Mach Deus quenequesque nocuepas ocsajpa nemiechejtaqui.

Entunses Pöblo otlejoc pa börco hua oquistie de Efeso.

*Pöblo omocuec ca Antioquí hua oquis ca yexpa quieme misionero*

<sup>22</sup> Pöblo opanuc pa puieblo de Cesarea. Yecuöquenu uya ca Jerusalén. Oquentlajpaluto inu creyentes tli omosentlöliöya ompa. Sötiepa omocuec ca

Antioquía. <sup>23</sup> Pöbło oyeya pa Antioquía quiesque tiempo. Yecuöquenu oquis ocsajpa. Oyöya primiero ipa tlöle de Galacia hua entunses ipa tlöle de Frigia. Cöne oyöya oquenyulhecöjtöya noche creyentes.

### *Apolos tlanunutzaya de Jesús ipa puieblo de Efeso*

<sup>24</sup> Sente joreyo itucö Apolos oaseto pa puieblo de Efeso. Oyeya de ciudad itucö Alejandría. Quepeaya manera cuöcualtzi para tlanunutzas. Oquixomat tietlajtultzi Deus lalebes cuale. <sup>25</sup> Oqueyequixomat tieojfe Deus hua tlanunutzaya ca meyac gönas. Tlajtlajtöya hua tlamachtioya de Jesús perfectamente bien mös sa quemateya quiene ca öque mocuötiequis quieme Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. <sup>26</sup> Apolos opie tlajtlaftoa ca meyac balur pa inu teopanconetzi. Cuöc Priscila hua Aquila oquecajque Apolos, omonunutzque ca yaja. Oquemachtejque ocseque söstantle de tieojfe Deus tli Apolos quepoloöya. <sup>27</sup> Cuöc Apolos oquenec iyös ca pa tlöle de Acaya, inu hermanos de Efeso oqueyulhecöjque ma beya. Oquentlajcuelfejque creyentes de Acaya ma queselicö Apolos ca meyac confiönsa. Inu creyentes Deus oquenchibelejque bieye favur porque yejuatzi quenpaliebejque ma moneltocacö. Cuöc Apolos oaseto pa tlöle de Acaya, oquenpaliebe inu creyentes lalebes meyac. <sup>28</sup> Oquenpaliebe meyac porque cuöc omosentlölejque oquemejtete quiene ca joriojte motlapolultiöya. Pos inu joriojte amo quepeaya tli quejtusque. Joriojte quepeaya esperanza que sie tunale Deus tiehualtitlanesque inu Cristo öque yejuatzi tieixpejpenque. Apolos ocasec tietlajtultzi Deus hua oquemejtetejque giente que yejuatzi Jesús iloac Cristo.

## 19

### *Pöbło oaseto pa puieblo de Efeso*

<sup>1</sup> Mientras que Apolos oyeya pa Corinto, Pöbło ocasec ojtle tli oyöya ca tlacpac. Oaseto pa Efeso cöne oquennömec seque creyentes. <sup>2</sup> Oquentlajtlane:

—¿Oentieresibirojque Espiritu Sönto ipa nemoyulo cuöc nemoneltocaque? Oquenönquelejque:

—Pos nimpör ayemo tejaque tlö onca Espiritu Sönto.

<sup>3</sup> Entunses Pöbło oquentlajtlane:

—¿Quiene ca nemocuötiequejque?

Oquenönquelejque:

—Otocuötiequejque quieme Xohuö Bautista otlacuötieque.

<sup>4</sup> Pöbło oquemelfe:

—Xohuö tlacuötiequiöya quieme sieñas de que giente ye omoyulcujque.

Nuyejque Xohuö oquemelfe giente ma moneltocacö ca yejuatzi tli hualiloas sötiepa de Xohuö, es decir, ca yejuatzi Jesús.

<sup>5</sup> Cuöc yejua oquecajque lo que tli Pöbło oquejto, omocuötiequejque tietucöyupantzincö Tlöcatzintle Jesús. <sup>6</sup> Cuöc Pöbło oquentlöle imöhua impa yejua, ocalacoac Espiritu Sönto ipa inyulo. Cuöquenuju yejua otlajtlaftojque ca ocsezen idiomas tli amo quemateya, hua otlayulepantejque de tietlajtultzi Deus. <sup>7</sup> Oyejyeya quieme majtactle huan ume tlöca por noche.

<sup>8</sup> Por yeye mietztle Pöbło oyöya pa inu teopanconetzi. Tlajtlaftoöya ca meyac balur. Seme quennunutzaya giente hua quemelfejtaya quiene ca Deus tlamandörurus, para ma moneltocacö ca yejuatzi. <sup>9</sup> Pero seque omoyultepitzojque hua amo oquenejque tlaneltocaque ca tietlajtultzi Deus. Imixtla noche giente ochecuatlajtöjque cuntra tieojfe Deus. Entunses Pöbło omoxelo de yejua. Oquenbicac inu creyentes pa sente esfiela cöne nuyejque

tlamachtïöya sente tlöcatl itucö Tiranno. Pöblo monunutztaya mumustla ca yejua pa inu esfiela. <sup>10</sup> Ejqueu oquechi por ume xebetl. Porieso noche giente tli oyejyeya pa inu tlöle de Asia oquecajque tietlajtultzi Deus. Noche joriojte hua noche giente tli amo joriojte oquecajque. <sup>11</sup> Deus oquemacaque Pöblo beletelestle para oquechi tietzöbeme bejbeye. <sup>12</sup> Tönto lalebes bieye tlachihuale quechihuaya Pöblo que hasta panitøjme hua babierojte oquentlölejque giente itech icuierpo. Yecuöquenu oquenbicaque ca intlac cocoxcötzetzi. Hua ca inu opajteque inu cocoxcötzetzi de incocoleshua hua moxicoöneme oquisque de imijtecopa.

<sup>13</sup> Ompa pa Efeso oyejyeya seque joriojte tli sa tiepa quequistenemeya. Yejua oquejtoque nele quepeaya beletelestle para quechihualtisque moxicoöneme ma quisacö de imijtecopa giente. Oquenejque cusörusque tietucöyutzi Tlöcatzintle Jesús para quenquextisque inu moxicoöneme de imijtecopa giente. Por inu cara sesen tlöcatl de yejua oquemelfe moxicoöneme:

—Pos Pöblo tlanunutza de Jesús. Hua öxö naja nemiechnahuatea tietucöyupantzinco sie yejuatzi Jesús, xequisacö.

<sup>14</sup> Ejqueu oquechijque inu checumeme ipelhua de sente joreyo itucö Esceva. Esceva oyeya sente jefe de teopexcötzetzi. <sup>15</sup> Pero cuöc inu checumeme tlöca oquejtoque ejqueu, sente moxicoöne oquennönquele. Oquejto:

—Nequixomate Jesús hua necmate öquenu Pöblo. Pero nemejua, ¿öquenu nencaté?

<sup>16</sup> Hua ca inu, inu tlöcatl tli quepeaya inu moxicoöne ijtecopa omomerö impa inu tlöca. Oquemasec \*innochtie ca meyac fuiersa. Oquencoco tönto hua tönto que hasta ochucholójque de ichö xipetzteque hua ca meyac heridas. <sup>17</sup> Noche joriojte pa Efeso hua noche tli amo joriojte oquematque de inu hua lalebes omomajtejque. Pos giente otiechamójque Tlöcatzintle Jesús. <sup>18</sup> Nuyejque meyactie de tli ye omoneltocaque ajaseto ompa. Omoyulcuitejque hua oquejtoque ixmantete lo que tli antes oquechijque tli amo cuale. <sup>19</sup> Meyactie tli antes oquechihuaya söstantle chichyutl oquenhualcaque inömahua. Oquenuxtlaltejque imixtla noche giente. Oquechijque cuienta para abier quiejque obaliere noche inu ömame. Obaliere quieme cincuenta mil piasas de plöta. <sup>20</sup> Asi es que Deus ocusörojque tietlajtultzi ca meyac beletelestle ca giente. Cache meyac giente hua cache meyac giente oquecajque tietlajtultzi.

<sup>21</sup> Sötiepa de que omochi noche inu, Pöblo omocujpetzo para oquentlajpaluto noche locör pa tlöle de Macedonia hua pa tlöle de Acaya. Oquenec quesequirus hasta Jerusalén. Oquejto:

—Cuöc ye ompa neyes quiesque tunalte pa Jerusalén, entunses necpea neyös nuyejque ca Roma.

<sup>22</sup> Timoteo hua Erasto seme quepaliebiöya Pöblo. Yaja oquentitla inu unteme ma yöcö hasta pan tlöle de Macedonia. Mientras que uyajque yejua, Pöblo omocö turavea pa tlöle de Asia quiesque tunalte.

### *Ochöchalönque giente pa Efeso*

<sup>23</sup> Pa nieca tiempo lalebes ochöchalönque giente porque amo oquecualjetaque quecaquesque tli Pöblo oquejto de tieojfe Deus. <sup>24</sup> Sente tlöcatl itucö Demetrio oyeya platiero. Ca plöta quenchiuaya teopancucone tzequetzetzi de sente deus itucö Diana. Inu tlöca tli otequetque ca Demetrio oquentlönque cuale tomi. <sup>25</sup> Demetrio oquensentlöle noche inu tequetque hua ocseque tli oquechijque tequetl quiename inu. Oquemelfe:

\* 19:16 Cuale nuyejque motradusirus: "innehua".

—Señores, nemejua nenquemate que tejua lalebes cuale teneme por ini nōnca tequetl tli tecpea. <sup>26</sup> Pero ye onenquejtaque inu Pöbło. Ye onenquecajque quiene ca yaja tlanunutzteneme. Quejtoa que inu ixniehualojme tli tlōca quechejchihua amo deuste cate. Por inu meyactie giente öxö quechihua cōso de yaja. Amo sa giente de Efeso tlōcamo nuyejque giente pa cōso noche tlōle de Asia. <sup>27</sup> Sie tiro amo cuale inu. Quepea riesco que ayecmo tecpeasque ini nōnca tequetl. Hua amo sa inu, tlōcamo nuyejque giente ayecmo pa tlacheasque inu teopantle de Diana öque todeus bieyetzintle. Giente de noche tlōle de Asia hua tlōca ca nobeyo ahorita tieteochihua Diana. Pero quepea riesco que ayecmo tieteochihuasque.

<sup>28</sup> Cuōc inu tlōca tli quechejchihuaya ixniehualojme oquecajque inu, lalebes ocualōnque. Oquejtojque checōhuac:

—¡Bieyetzintle iloac tonōntzi Diana! ¡Yejuatzi iloac deus de tonochtie de Efeso!

<sup>29</sup> Yecuōquenu giente ochōchalōnque pa inu puieblo. Ompa oyejyeya Gayo hua Aristarco, öque oyejyeya de tlōle de Macedonia. Yejua yajtenemeya ca Pöbło. Inu giente oquemaseque Gayo hua Aristarco, hua oquenbicaque ca fuiersa ipa locör cōne quechihuaya juntas cuōc noche giente mosentlōliōya. <sup>30</sup> Pöbło oquenec calaquesquea ompa cōne ochōchalōntaya para tlajtlajtusquea ca inu giente, pero inu creyentes amo oquecōjque ma calaque. <sup>31</sup> Seque tlōtlajtoōnejme oyejyeya amigos de Pöbło. Yejua otlatitlanque para oquelfejque Pöbło nuyejque majcamo calaque ompau. <sup>32</sup> Ompa pa inu locör cōne tlamach yejyeya giente, seque oquejtojque una cosa hua ocseque oquejtojque ocsente porque inu giente sa chōchalōntequisque. Cōso innochie amo oquematque tli ipampa omosentlōlejque. <sup>33</sup> Entunses inu joriojte oquemōpiejque sente tlōcatl itucō Alejandro. Oquenejque ma yaja ma moquetzate imixtla giente. Seque giente oquelfejque tli ipampa omosentlōlejque. Entunses Alejandro oquenchibele sieña ca imō ma sa yetacō. Oquenec tlajtlajtus para que giente majcamo cualōnecō cuntra joriojte. <sup>34</sup> Cuōc inu giente oquejtaque que Alejandro oyeya joreyo, oquejtojque checōhuac quieme tlō sa sie tlōcatl:

—¡Bieyetzintle iloac tonōntzi Diana! ¡Yejuatzi iloac deus de tonochtie de Efeso!

Oquesequirojque otzajtzejteque quieme ume ura.

<sup>35</sup> Entunses inu secretario de inu puieblo oquechibele giente ma sa yetacō. Oquejto:

—Señores de Efeso. Noche giente ca nobeyo quemate que tejua de Efeso tequixutea ini teopantle de Diana todeus bieyetzintle. Quemate que tejua tequixutea nuyejque inu ixniehualo de yejuatzi tli obetzeco de elfecac. <sup>36</sup> Pos abele öque quejtus que amo melōhuac. Sa xeyetacō noso. Amo xecchihuacō niontle quieme ini sin cachtō nenqueyecpensōrusque cuale. <sup>37</sup> Nōncate tlōca tli nenquenhualecaque necō nīmpor amo otlachtejque pa teopantle de Diana nīmpor amo checuatlajtojque cuntra Diana öque todeus. <sup>38</sup> Tlō Demetrio hua inu tlōca tli tequete ca yaja queneque moquejōrusque cuntra canajyeca, pos oncate tlōtlajtoōnejme pa juscōro para inca motejtieyelfisque. <sup>39</sup> Tlō nenquepea canajyetla ocsente asunto cuale carreglōrusque ipa sente junta. <sup>40</sup> Pos onca peligro de que ocseque giente motieyelfisque cuntra tejua ahorita. Quejtusque que tejua otajcojque cuntra cubierno hua por inu otechōchalōnque öxö. Pos abele tequemelfisquea nion sente arasu tli ipampa otechōchalōnque öxö tlō tiechtajtlānisquea.

<sup>41</sup> Cuōc inu secretario oquejto inu, oquemelfe giente ma moxiexelucō.

## 20

*Pöblo uya ca ipa tlöle de Macedonia hua ipa tlöle de Grecia*

<sup>1</sup> Cuöc giente de Efeso ayecmo ochöchalönque, Pöblo otlatitla ma mosentlölíco inu creyentes para oquentlajtulmacac. Entunses oquemelfe que ye iya. Oquis para Macedonia. <sup>2</sup> Pöblo oquentlajpalo noche creyentes ipa niecate puieblos cöne ca yaja oyöya. Oquenyulchecö lalebes meyac por lo que tli oquemelfe. Sötiepa oaseto pa tlöle de Grecia. <sup>3</sup> Ompa omocö yeye mietztile. Sötiepa tlejcosquea ipa sente börco para iyösquea ca inu nación de Siria. Yecuöquenu oquemat que joriojte queplaneöroöya quiene casesquea yaja. Entunses oquepensöro que cache cuale iyös ca ocseite ojtle. Por inu uya ocsajpa ca Macedonia. <sup>4</sup> Ocseque hermanos uyajque ca Pöblo hasta Asia. Sópater de puieblo de Berea uya. Sópater oyeya iconie de Piro. Aristarco hua Segundo de puieblo de Tesalónica uyajque. Gayo de Derbe uya. Timoteo uya. Nuyejque Tíquico hua Tróximo de Asia uyajque. <sup>5</sup> Ini nöncate hermanos uyajque adelönte. Otiechchixque pa puieblo de Troas. <sup>6</sup> Omochi inu yelfetl cuöc joriojte quecua pöntzi sin levadura. Sötiepa de inu yelfetl tejava otelejcoque pa börco hua otequisque de puieblo de Filipos. Otiechcostöro möcuile tunale para impa otaseto tocnihua pa Troas. Ompa otechequemetejque.

*Pöblo oquentlajpalo creyentes pa puieblo de Troas*

<sup>7</sup> Pa primiero tunale de semöna tonochtie tecreyentes otosentlölejque para otechhijque inu santa cena. Pöblo omonunutz ca tli ompa oyejyeya. Oquepex que quisas pa mustlateca. Por inu oquesequiro otlajtlajto hasta tlajco yohuac. <sup>8</sup> Tlamachyejyeya pa inu calejtec icpac cale. Oyejyeya meyactie lömparas tli xutlataya. <sup>9</sup> Sente peltuntle itucö Eutico yehuataya pa ventöna. Mientras que Pöblo cache hua cache tlajtlajtojta, entunses inu peltuntle cache cochesnequeya. Por fin ocochtac hua obetzeto desde ipa tercer piso. Seque ocönato icuierpo porque ye omec. <sup>10</sup> Entunses Pöblo otemuc. Omotlancuöquetz itlac icuierpo de inu peltuntle hua oquenöhuajtec. Entunses oquemelfe inu ocseque:

—Amo xomomajticö porque yulejteca.

<sup>11</sup> Entunses Pöblo otlejcoc ocsajpa. Otlacua. Yecuöquenu oquesequiro omonunutz ca inu creyentes hasta otlanies. Yecuöquenu uya. <sup>12</sup> Inu creyentes oquebicaque inu peltuntle ye yulejtaya. Lalebes opajpöjque por inu.

*Pöblo ca ocseque uyajque de puieblo de Troas hasta puieblo de Mileto*

<sup>13</sup> Tejava oteyajque adelönte. Otelejcoque pa börco hasta puieblo de Asón para tecnömequesque Pöblo ompau. Ejqueu otecarreglöröjque porque Pöblo oquenec yajtös ipa inu ojtle hasta ompa. <sup>14</sup> Cuöc otecnömejque Pöblo pa puieblo de Asón, yaja otlejcoc pa börco ca tejava. Oteyajque ca puieblo de Mitilene. <sup>15</sup> Entunses otequisque de Mitilene. Pa mustlateca otepanuque itlac sente tlöltojpole ijtec lamör que itucö Quío. Pa ocseite tunale otaseto pa inu tlöltojpole de Samos. Entunses otaseto pa mustlateca pa puieblo de Mileto. <sup>16</sup> Amo oteyajque hasta puieblo de Efeso porque Pöblo amo oquenec iyas pa tlöle de Asia meyac tiempo. Oquenec aseti sa nima pa Jerusalén tlö posible para ompa iyas para inu yelfetl de joriojte itucö Pentecostés.

*Pöblo oquennunutz biebertzetzi de puieblo de Efeso*

17 Cuõc Põblo oyeya pa puieblo de Mileto, otlatitla ma huõlõcõ inu biebertzetzi tli quentlachiliõya inu creyentes de Efeso. 18 Cuõc ajaseto inu biebertzetzi itlac Põblo, oquemelfe:

—Nemejua nenquemate quiene ca noportõrojtebitz desde inu primiero tunale cuõc cacho onehuõla necõ pa Asia. 19 Nenquemate que noche tiempo que oneyeya nemotzõlõ netietequapanoõya Tlõcatzintle. Onopichaque hua onequenchuquele giente, hua onecsufriro meyac por lo que tli oniechchibelejque joriojte. 20 Nenquemate que amo onoquetz de nemiechnunutz noche sõsantle tlin cuale para bien de nemejua. Onemiechmachte cuõc nemosentlõlejque. Nuyejque onemiechmachte chõntle por chõntle. 21 Onequemelfiõya joriojte hua giente tli amo joriojte ma moyulcuepacõ ca Deus hua ma moneltocacõ tieca toTlõcatzintle Jesús. 22 Hua õxõ neya ca Jerusalén porque Espiritu Sõnto niechchihualtilo ma nebeya. Amo necmate tli niechpasõrus ompau. 23 Solamiente necmate que puieblo por puieblo cõne nepanutebitz Espiritu Sõnto niechelfilutebitz que giente niechtzajtzacuasque pa cõrsel hua necsufrirojtas meyac tietunie tiecoco. 24 Pero amo niechimportõroa tlõ niechquextelisque nonemeles. Lo que tli niechimportõroa es que ma neclame noteque. Ma nejcumpliro noche lo que tli Tlõcatzintle Jesús oniechmacaque ma necchihua. Es decir, ma netlamelõjcõpoa inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tiechmacalo tiefavur.

25 Naja onemiechnunutztenemeya de quiene ca Deus tlamandõruro. Õxõ necaca seguro que nionõque de nemejua ayecmo quiema niechejtas ocsajpa. 26 Porieso necneque nemiechelfis ahorita que amo necpea niontle tlajtlacule tlõ canajyeca amo momõquextis. 27 Pos ca noche noyulo naja onemiechnunutz noche lo que tli Deus tiechtajltulmacalo. Amo yetla polebe para nemiechelfis. 28 Xomotlachilicõ noso hua xequemixuticõ noche tocnihua quiename sente calnielõjpeque quemixutea icalnielõjua. Espiritu Sõnto ye onemiechtlõlejque para nenyisque nenobispos para xequentlachilicõ. Hua quiename sente calnielõjpeque quentlamaca icalnielõjua, ejqueu xequenpaliebicõ tli cate creyentes ca Deus, tli yejuatzi oquencujque \*ca tieyesojtzi. 29 Necmate que cuõc ayecmo oncõ neca, huõlõsque tlõca peztoteque nemotzõlõ, quiename coyume tli quencuasemana calnielõjte. 30 Entre nemejua mismos majcoquesque seque tli nemiechmachtisque tli amo melõhuac para que seque creyentes ma quentocacõ yejua. 31 Xecpeacõ cuerõro, noso. Xequelnõmequecõ que por yeye xebetl naja ipa hua ipa yohualen tunale onemiechmachiõya nemonochtie hasta que onechucaya por nemejua.

32 Hua õxõ, ma Deus nemiechixuticõ hua ma seme xeyetacõ ca yejuatzi. Tietlajtultzi nemiechelfea de tiebieye favur tli tiechmacalo, hua nemiechtlajltulmacatiehua que ma xecchihuacõ confurme lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus. Tlõ ejqueu nenquechihuasque entunses Deus cuale nemiechchihualtisque nenyisque nenyulchecõjque. Nuyejque cuale nemiechmacasque locõr ca noche giente tli yejuatzi oquechijque ma yecõ yecteque. 33 Ayec nequeliebe naja itomi de nionõque nimpõr itzotzomajua. 34 Nemejua mismos nenquemate que onetequet ca nomõhua para onecpex lo que tli otiechpolo naja hua tli yajtenemeya ca naja. 35 Seme nemiechejtetejtebitz sente ejjemplo, para nenquematesque que ejqueu moneque ma õque tequete hua ma quenpaliebe tli quenchibelea fõlta. Xequelnõmequecõ lo que tli

\* 20:28 Cuale nuyejque motradurus: “ca tieyesojtzi de tieTlasojcõconie”.

oqwejttojque Tlōcatzintle Jesús: “Cache cuale icnupel öque quetiema que öque cōna”.

<sup>36</sup> Cuōc Pöbło ye oqwejto inu, omotlancuōquetz hua omotlajtlōtlajte ca noche inu biebertzetzi de Efeso. <sup>37</sup> Noche inu biebertzetzi lalebes ochucaque. Oquenöhuajteque Pöbło hua oquepetzojque. <sup>38</sup> Omotequepachojque tōnto porque Pöbło oqwejto que yejua ayecmo quieima quejtasque yaja. Entunses yejua uyajque ca yaja hasta cōne oyeya börco.

## 21

### *Pöbło uya ca Jerusalén*

<sup>1</sup> Cuōc otequencōjtiejque tocnihua, otlejcoque pa börco. Oteyajque deriecho ca inu tlōltojpole ijtec lamör que itucō Cos. Pa mustlateca oteyajque ca pa tlōltojpole itucō Rodas hua sōtiepa oteyajque ca ocsie lōro hasta pa sente puieblo itucō Pátara. <sup>2</sup> Ompa pa Pátara otecniextejque sente börco tli oyōya ca pan tlōle de Fenicia. Otlejcoque ipa inu börco hua oteyajque. <sup>3</sup> Otequejtaque inu tlōltojpole pa lamör itucō Chipre pero sa otepanuque ca möyecōmpa de Chipre. Oteyajque hasta otaseto pa Siria. Ompa otecalajque pa puieblo de Tiro porque inu börco oquepex que moquetzas ompau para quecōjtiehuas icōrga. <sup>4</sup> Otecnōmejque inu creyentes ompau. Otechecumejtejque ca yejua. Inu creyentes oquelfejque Pöbło majcamo beya ca Jerusalén. Ejqueu Espiritu Sōnto oquemelfejque ma quelficō Pöbło. <sup>5</sup> Cuōc ye otechecumejtejque ca yejua, otequisque. Noche inu creyentes ca tiehua insosohuōhua hua inelhua uyajque ca tejua hasta ca calquisyo de inu puieblo. Ompa ototlancuōquetzque ca itienco lamör hua ototlajtlōtlajtejque. <sup>6</sup> Entunses otodespedirojque. Tejua otlejcoque pa börco hua yejua omocuejque ca inchajchō.

<sup>7</sup> Oteyajque de puieblo de Tiro hasta puieblo de Tolemaida. Otequentlapalojque tocnihua ompau. Otocōjque ca yejua sie tunale. <sup>8</sup> Pa mustlateca otequisque. Otaseto pa puieblo de Cesarea. Ompa oteyajque ca ichō de Felipe, öque oyeya sentē de inu checume tlōca tli quentlacualtejque hermanos pa Jerusalén. Nuyejque Felipe seme quennunutzaya gigante de inu cuale tlamachestelestle. Tejua otocōjque pa ichō yaja. <sup>9</sup> Felipe oquempaya nöbe ichapuchhua tli ayemo omonōmecteya. Yejua tlayulepantiōya de tietlajtultzi Deus. <sup>10</sup> Oteyeyjeya ompa quiesque tunalte. Yecuōquenu sente tlayulepante itucō Agabo ohualie de estado de Judea. <sup>11</sup> Cuōc otiechejtato, ocasec icinturón de Pöbło hua omojolpe pa icxehua hua pa imōhua. Oqwejto:

—Ejqueu quejtulo Espiritu Sōnto, que pa Jerusalén inu joriojte quejlpisque öque ihuōxca nōnca cinturón. Yecuōquenu inu joriojte quetiemoctisque yaja ca gigante tli amo joriojte.

<sup>12</sup> Cuōc tejua hua tocnihua de Cesarea otejcajque inu, oteclōtlajtejque Pöbło majcamo beya ca Jerusalén. <sup>13</sup> Entunses Pöbło onōhua:

—¿Tlica nenchuca hua nenniechmaca tequepachule ipa noyulo, para majcamo nebeya? Pos naja necaca listo amo sa para ma niechejlpicō tlōcamo hasta para nemeques pa Jerusalén por tiepampa Tlōcatzintle Jesús.

<sup>14</sup> Así es que abele oteztacuilejque para majcamo beya ca Jerusalén. Entunses ayecmo tli otequejtojque. Solamiente otequejtojque:

—Ma mochihua tietlanequelestzi Deus.

<sup>15</sup> Sōtiepa de quiesque tunalte otopreparōrojque hua oteyajque ca Jerusalén.

<sup>16</sup> Seque creyentes de Cesarea uyajque ca tejua. Sente tlōcatl itucō Mnasón



oyeya de Chipre hua oyeya creyente por meyac tiempo. Tocnihua de Cesarea otiechbicaque pa ichö de Mnasón. Ompa otocalutejqe.

*Joriojte ocaseque Pöblo pa teopantle bieye pa Jerusalén*

<sup>17</sup> Ompa pa Jerusalén tocnihua otiechselejque ca meyac pöquelestle. <sup>18</sup> Pa mustlateca Pöblo uya ca tejua para otectlajpaluto Jacobo. Ompa oyejyeya nuyejque noche biebentzetzi tli quentlachiliöya inu creyentes. <sup>19</sup> Pöblo oquentlajpalo. Oquenpubele noche lo que tli Deus oquepaliebejqe para oquechi intzölö giente tli amo joriojte. <sup>20</sup> Cuöc oquecajqe noche inu, otieyectieniejque Deus. Entunses oquelfejque Pöblo:

—Bieno, hermano. Pero ye tecmate que oncate miles de joriojte tli ye omoneltocaque ca Jesucristo. Pos innochtie quecsijiroa ma noche giente ma quechihuacö tli quejtoa inu ley de Moisés. <sup>21</sup> Yejua oquecajqe que taja de ocšie modo tequenmachtejteneme noche joriojte tli chajchönte pa ocseque naciones. Nele tequenmachtea que majcama quechihuacö cöso de lo que tli oquemandöro Moisés. Yejua quejtoa que tequemelfea joriojte nele majcama quennacayutequecö inpejelhua nimpör majcama quechihuacö confurme ocseque costumbres de toreligión. <sup>22</sup> ¿Tli pasörebés noso? Icaca seguro que inu joriojte quecaquesque que ye otehuöla. <sup>23</sup> Xecchihua noso ini nönca tli temetzelfisque. Oncate nöbe tlöca totzölö tli quepejpea quecumplirusque sente compromiso ca Deus. <sup>24</sup> Xequenbica inu nöbeme ca taja. Xecchihua nuyejque ca yejua confurme costumbre de joriojte para tomochepöhuas hua teyes cuale ca Deus. Xectlaxtlöhua noche göstos para que yejua cuale mocuajcuöpejpesque hasta itzintech intzo. De inu manera noche joriojte momacasque cuienta que amo melöhuac lo que tli oquecajqe de taja, tlöcamo quematesque que taja nuyejque tejcumpliroa cuale ca inu ley de Moisés. <sup>25</sup> Ye otequemejcuelfe giente tli mös amo joriojte ye omoneltocaque. Otequemelfejque lo que tli otiechparesiero bien para yejua, que majcamö öque quecua lo que tli giente oquetlölejque quieme bentle para ixniehualojme. Majcama öque \* quecua yestle. Majcama öque quecua nacatl de sente yulcötli tli oquechpötzmeç. Majcama öque mopöçte ca sente sohuatl noso sente tlöcatl que amo yaja icompaniero.

<sup>26</sup> Pa mustlateca Pöblo oquenbica inu nöbe tlöca ca yaja. Pöblo nuyejque ca tiehua yejua oquechi confurme costumbres de joriojte para mochepöhuas hua iyes cuale ca Deus. Yecuöquenu Pöblo ocalac pa teopantle bieye. Otlanhuate pa tlin tunale mocumplirus lo que tli oquechijque confurme inu costumbres. Es decir, otlanhuate tlin tunale oquepexque yejua para quennejmectisque yulcöme quieme bentle para Deus.

<sup>27</sup> Cuöc ye miero tlamessüöya inu checume tunale, seque joriojte de tlöle de Asia oquejtaque Pöblo pa teopantle bieye. Pos oquentlötblabielmectejque noche giente tli ompa oyejyeya. Ocaseque Pöblo. <sup>28</sup> Oquejtojqe checöhuac:

—¡Señores de tonación Israel! ¡Xetiechpaliebicö! Ini nönca tlöcatl yajteneme pa ocseque naciones. Quenmachtejteneme noche giente tlimach cuntra tonación hua cuntra toley hua cuntra ini nönca teopantle. Hua amo sa inu, tlöcamo ahorita oquenlaque seque giente griegos pa ini teopantle hua ca inu ye oquepetzotele tieteuropantzi Deus.

<sup>29</sup> Oquejtojqe ejqueu porque oquepensörojque que Pöblo oquebica sente griego itucö Tróximo pa inu teopantle bieye mös amo melöhuac. Tróximo oyeya de puieblo de Efeso hua inu joriojte antes oquejtaque Pöblo ca Tróximo pa cayajunte de Jerusalén.

\* **21:25** Cuale nuyejque motradusirus: "tlamecte".

<sup>30</sup> Noche giente de Jerusalén ochöchalönque hua meyactie giente omosentlölejtequisque. Entunses ocaseque Pöbło. Oquetlölochpöntajque ca queyöhuac de inu teopantle bieye, hua sa nima oquentzajtajque pobieltajte de inu teopantle. <sup>31</sup> Oquetratörojque quemectisquea Pöbło pero seque giente oquelfito inu coroniel de inu trupa de soltörojte. Oquelfejque nele noche giente de Jerusalén chöchalöntaya. <sup>32</sup> Entunses inu coroniel oquemöntie seque soltörojte hua seque capetönte. Oaseto sa nima cöne giente chöchalöntaya. Cuöc giente oquejtaque inu coroniel ca isoltörojua, ayecmo oquebitejque Pöbło. <sup>33</sup> Entunses inu coroniel omopacho. Ocasc Pöbło para quebicas prieso. Oquemelfe isoltörojua ma quejilpicö ca unte carienajte. Sötiepa inu coroniel otlajtla nele öquenu Pöbło hua tlininu oquechi. <sup>34</sup> Seque giente oquejtojque sente cosa hua ocseque giente ocscnte. Porieso inu coroniel abele tli oquecac por tönto chöchalönelestle tli oquechijque giente. Entunses otlatitla ma quebicacö Pöbło pa cuartel. <sup>35</sup> Cuöc ajaseto pa inu escalón de cuartel inu soltörojte oquenöpalojtajque Pöbło porque lalëbes checöhuac occhalönque giente ca yaja. <sup>36</sup> Pos noche giente tli quentocatöya oquejtojtöya checöhuac:

—¡Xecmecticö!

### *Pöbło omodefendioero imixtla giente*

<sup>37</sup> Cuöc soltörojte quecalaquejtaya Pöbło pa inu cuartel, Pöbło oquelfe inu coroniel:

—¿Cuale temetzmolfelis canajyetla?

Inu coroniel oquenönquele:

—¿Tecmate taja tetlajtajtus ca idioma griego? <sup>38</sup> Entunses ¿taja amo tecaca inu tlöcat de Egipto tli antes omajcoc cuntra cubierno hua oquenbicac inu cuatro mil mequestierojte pa inu locör cöne nionöque chönte?

<sup>39</sup> Entunses Pöbło oquelfe:

—Naja amo. Naja nejoreyo. Onetlöcat pa puieblo de Tarso pa tlöle de Cilicia. Necaca neciudadano de inu puieblo tli bieye momajteca. Xeniechmocöbele, por favur, ma nonunutza ca giente.

<sup>40</sup> Inu coroniel oquecö Pöbło ma quennunutza giente. Entunses omoquetz ipa inu escalón de cuartel. Oquechi sieña ca imö ma sa yetacö inu giente. Cuöc otlacactajque, oquennunutz ca hebreo. Oquejto:

## 22

<sup>1</sup>—Señores tli nennocnihua hua nentötajme de Israel. Xejcaquecö lo que tli nemiechelfis öxö que necpea locör para nodefendierus.

<sup>2</sup> Cuöc inu joriojte oquecajque que Pöbło otlajtajtajo ca hebreo cache otlacactajque. Pöbło oquemelfe:

<sup>3</sup>—Naja necaca nejoreyo. Onetlöcat pa puieblo de Tarso de tlöle de Cilicia. Cache onobepö necö pa Jerusalén. Onetlaestudiöro ca profesor Gamaliel. Así es que onetzeco exactamente lo que tli quejtoa inu ley de totötajua. Lalebes oneyeya nechöhuatu para netietequepanoöya Deus, iguöl quiename nemejua nemonochtie nencate öxö. <sup>4</sup> Naja antes nequentepotztocatenemeya joriojte tli quetocaya inu ojtle de Jesús hua hasta necnequeya ma mejmequecö. Onequenbicac tlöca hua sohume quieme priesoste. Onequenralaque pa cörsel. <sup>5</sup> Tlajtojcoepexque hua inu grupo de biebertzetzi de joriojte cuale quejtusque quiene oniechmacaque cörtas para ca tocnihua joriojte ompa pa puieblo de Damasco. Oneya ompa para nequentiemuto inu creyentes.

Nequenhualecasquea quieme priesoste necö ca Jerusalén para ma quen-castecörucö.

*Pöbło oquenpubele joriojte quiene ca omoyulcuec*

<sup>6</sup> 'Oneyöya pa ojtle. Ayecmo bejca oneyeya de Damasco. Quieme ca pan tlajca oyeya cuöc omochi ejqueyi: que sa de repiente otlanixtejtequis nopa sente tlanixtle checöhuac de elfecac. <sup>7</sup> Onombetzeto pan tlöle. Cuöquenuju onejcaç öquenu oniechelfe: "Saulo, Saulo, ¿tlica teniechtepotztocateneme?"

<sup>8</sup> Entunses onetlajtla: "¿Öquenu tejuatzi?" Oniechelfeque: "Naja neJesús de puieblo de Nazaret. Taja miero teniechtepotztocateneme naja". <sup>9</sup> Pos inu tlöca tli oyejyeya ca naja oquejtaque inu tlanixtle. Cache yejua amo oquecajque inu tosquetl tli oniechnutz. <sup>10</sup> Entunses onequejto: "¿Tli noso necchihuas, Tlöcatzintle?" Hua Tlöcatzintle oniechelfeque: "Xemiehua hua xebeya ca Damasco. Ompa metzelfisque noche tli moneque tecchihuas". <sup>11</sup> Inu tlanixtelestle hua tlöbile checöhuac oniechixcocoxcötele. Por inu nocompanierojua oniechaseque ca nomö hua oniechbicaque pa inu puieblo de Damasco.

<sup>12</sup> 'Ompa oyeya sente tlöcatl itucö Ananías. Seme quecumpliroöya lo que tli quejtoa inu ley de Moisés. Noche inu joriojte tli chajchönte ompa queyecteniehuaya Ananías. <sup>13</sup> Yaja oniechejtato. Cuöc aseto, oniechelfe: "Nocni Saulo, xecpea motlacheales ocsajpa". Sa nima onecasac notlacheales. Onequejtac Ananías. <sup>14</sup> Entunses Ananías oniechelfe: "Deus öque totötajua tieteochijque ye ometzixpejpenque desde ca ye niepa. Ometzixpejpenque para que tetieyejtas öque laläbes yulmelactec hua para tejaques tietosque. Hua öxö ye tetieyejtac hua tetietiencaç. <sup>15</sup> Deus ometzixpejpenque porque taja quieme testigo tetlanunztas de yejuatzi Jesús. Pos noche gigante tequenpubelis de noche tli otequejtac hua otejcaç. <sup>16</sup> Hua öxö, ¿tli para cache teccheas? Sa nima xomocuötieque. Xetietlajtlane tietucöyupantzincö ma metzyulchepöhuacö de motlajtlacul".

*Pöbło oquenpuebele joriojte quiene ca Deus oquetitlanque ma beya ca gigante tli amo joriojte*

<sup>17</sup> 'Cuöc onocuec ca necö pa Jerusalén, oneya pa teopantle bieye. Hua omochi que mientras onetlajtlötlajtiöya, quiename cana onemimec, <sup>18</sup> hua onetieyejtac yejuatzi. Oniechelfeque: "Xemöpröro. Xequistiehua de Jerusalén porque gigante amo metzchibelisque cöso de lo que tli tequejtus de naja". <sup>19</sup> Entunses onetieyelfe: "Tlöcatzintle, yejua mismos quemate que oneyöya pa teopanconetzi para nequenbicaya ipa cörsel quiejquech moneltocaya ca tejuatzi, hua onequenbitequeya. <sup>20</sup> Cuöc gigante quemectejeque Esteban, naja ompa nejicataya. Esteban tlanunztaya de tejuatzi, cache naja oneyeya de acuerdo ca gigante ma quemecticö. Naja miero onequixute intzotzomajua de inu gigante tli oquemectejeque Esteban". <sup>21</sup> Hua yejuatzi oniechelfeque: "Xebeya porque naja temetzitlanes bejca ca gigante tli amo joriojte".

*Pöbło oyeya prieso de inu coroniel*

<sup>22</sup> Inu joriojte oquetiencajque Pöbło hasta oquejto inu. Yecuöquenu otzajtazteque. Oquejtojque:

—¡Ma meque nönca tlöcatl! ¡Amo conbenierebe ma yaja neme!

<sup>23</sup> Yejua oquesequirojque otzajtzejtzeque. Oquentzajtjomunque hua oquenquextejque intzotzomajua hua oquese manque tlölcuiechtle pa yejyecatl porque ocuajcualönque. <sup>24</sup> Porieso inu coroniel otlanahuate ma quecalaquicö Pöbło pa cuartel. Otlanahuate ma quebejbitequecö para ma tlajtlajto. Oquenec quemates tli ipampa giente tzajtzejtzejtaya tönito cuntra yaja. <sup>25</sup> Entunses oquejilpejque Pöbło para quebitequesquea. Yecuöquenu Pöbło oquelfe inu capetö tli ompa oyeya. Oquejto:

—¿Beles nenquepea deriecho nenniechbitequesque naja? Pos naja necaca neciudadano romano, hua amo nenniechcuntenörojque de niontle.

<sup>26</sup> Cuöc inu capetö oquecac inu, uya oquemachestito coroniel. Oquelfe:

—Xomopile meyac cueröro por lo que tli tomochibelis porque ini tlöcatl icaca ciudadano romano.

<sup>27</sup> Entunses inu coroniel oquejtato Pöbło. Oquetlajtlane:

—¿De melöhuac taja tecaca teciudadano romano?

Pöbło onöhuat:

—De melöhuac.

<sup>28</sup> Entunses inu coroniel oquelfe Pöbło:

—Para naja oniechcostöro meyac tomi para onochejchi neciudadano romano.

Pöbło oquejto:

—Pero naja amo. Naja ejqueu onetlöcat neciudadano romano.

<sup>29</sup> Entunses inu tlöca tli quebejbitequesquiöya Pöbło sa nima oquecöjtiejque. Nuyejque inu coroniel mismo omajcömec cuöc oquemat que Pöbło oyeya ciudadano romano. Omajcömec tönito por que yaja ye oquejilpe.

### *Pöbło oyeya pa junta de joriojte*

<sup>30</sup> Inu coroniel oquenec quemates exactamente de tli omotejtieyelfiöya inu joriojte cuntra Pöbło. Pa mustlateca inu coroniel oquenquextele Pöbło inu carienajte. Nuyejque otlatitla ma mosentlöllicö jefes de teopexcötzetzi hua noche biebentzetzi pa junta. Entunses oquebicac Pöbło pa junta hua oquequetz imixtla innochie.

## 23

<sup>1</sup> Pöbło quemetz taya noche tli oyejyeya pa inu junta. Oquemelfe:

—Señores, hasta öxö necaca tieixtlantzinco Deus, hua noyulo amo niehtieyelfea de niontle.

<sup>2</sup> Entunses inu tlajtojcöteopexque Ananías oquennahuate tli oyejyeya itlac Pöbło ma quecamatetlatzcuepunicö. <sup>3</sup> Pöbło oquelfe:

—Deus metztlatzcuepunelisque taja. Pos taja teca quiename sente tepöntle tli yequistöc, tli niese checöhuac hua cuale pero amo melöhuac. Necö teniechpea para teniechjuscörus confurme inu ley de totötajua. Entunses ¿tlica tetlanahuate ma niechcamatetlatzcuepunicö cuntra inu ley?

<sup>4</sup> Inu biebentzetzi de joriojte tli itlac Pöbło oyejyeya oquelfejque Pöbło:

—¿Ejqueu techecuatlajtoa ca tlajtojcöteopexque de Deus?

<sup>5</sup> Oquejto Pöbło:

—Señores, amo onecmat tlö iloac tlajtojcöteopexque. Tlö onecmatene amo onequejtoöne ejqueu, porque tlajcuelulpanca: “Amo techecuatlajtus cuntra sente tlayecönque de mopuieblo”.

<sup>6</sup> Entunses Pöbło omomacac cuienta que seque tlöca pa inu junta oyejyeya de inu grupo de joriojte itucö saduceos hua ocseque oyejyeya de inu grupo itucö fariseos. Por inu, Pöbło oquejto checöhuac:

—Señores, naja necaca nefariseo hua notötajua ijilloya fariseos. Öxö nenniechmopilea necö para nenniechmojuscörfisque sampor que naja necpea confiönsa de que mimejque yulebesque ocsajpa.

<sup>7</sup> Cuöc Pöbło oquejto ejqueu, inu fariseos hua saduceos opiejqque mixcomacataya entre yejua mismo. Yecuöquenu inu joriojte oyejyeya de unte pensamientos. <sup>8</sup> Pos saduceos quejetoa que mimejque amo yulebesque hua que amo onca öngeles nimpör amo onca espíritu noso ölmajtle. Pero fariseos quejetoa que mimejque yulebesque hua que onca öngeles hua onca espíritu noso ölmajtle. <sup>9</sup> Innochie otzajtzejteque. Inu tlamachtioneme de teotlajtule tli oyejyeya ompa oyejyeya fariseos. Seque de yejua omoquetzque ihua Pöbło. Oquejtojqque:

—Amo tecniextea niontle tli amo cuale ca ini nöncä tlöcatl. Pos beles sente espíritu noso sente öngel oquenunutz, hua tlöjcu ¿tli cuale tequejtusque?

<sup>10</sup> Cuöc ochöchalönque cache hua cache, inu coroniel omomajte que tal vez quecocusquea Pöbło lalebes. Por inu otlatitla ma huölöcö soltörojte para quequextisque Pöbło de ipa inu junta hua quebicasque ocsajpa pa cuartel.

<sup>11</sup> Pa mustlateca Tlöcatzintle oneniextiluc ca Pöbło ca yohuale. Oquelfejque: —Xepajpöque, pos ejqueu quieme otetlanunutz de naja necö pa Jerusalén, ejqueu nuyejque tecpea que tetlajtlajtus de naja pan ciudad de Roma.

### *Joriojte quetiemojqque manera para quemectisquea Pöbło*

<sup>12</sup> Pa mustlateca seque joriojte omotlölejque de acuerdo para quemectisquea Pöbło. Oquejtojqque:

—Ma teyecö temaldecidos tlö amo tecchihuasque ejqueyi: que amo tetlacuösque nimpör amo tötlisque hasta senamo tecmectisque Pöbło.

<sup>13</sup> Cache de cuarenta tlöca oquejtojqque ejqueu. <sup>14</sup> Entunes uyajque ca intlac tlajtojcöteopexque hua ca intlac biebertzetzi de joriojte. Oquejtojqque:

—Tejua tequejtoa hua amo tetlacuösque nimpör amo tötlisque hasta senamo tecmectisque Pöbło, hua tlö amo ejqueu tecchihua, ma teyecö temaldecidos. <sup>15</sup> Öxö nemejuantzetzi hua ocseque biebertzetzi de inu junta xomotlajtlanelicö ca coroniel ma quehualeca Pöbło nemixtla pa junta mustla. Xomolfelicö que nemejuantzetzi nemonequitea nemomachetisque cache cuale de yaja. Entunes tejua teyesque telistos para tecmectisque inu Pöbło antes que aseti pa junta.

<sup>16</sup> Pero iconie de icni sohuatl de Pöbło oquemat de lo que tli joriojte oquejtojqque quechibelisquea itlözi. Oquemachetito Pöbło ipa cuartel. <sup>17</sup> Entunes Pöbło oquenutz sente de inu capetönte. Oquelfe:

—Por favur, xebica ini nöncä pelactle ca coroniel porque quepea ölgö para quelfis coroniel.

<sup>18</sup> Inu capetö oquebicac ca coroniel. Oquelfe:

—Inu prieso Pöbło oniechnutz hua oniechtlajtlanele ma nejcualeca ini nöncä peltzintle. Nele quepea ölgö tli metzmolfelis.

<sup>19</sup> Inu coroniel ocasec inu pelactle ca imö. Oquebicac ca sie löro. Oquetlajtlane:

—¿Tli tecneque teniechelfis?

<sup>20</sup> Entunes inu pelactle oquelfe:

—Inu joriojte ye omotlölejque de acuerdo para metzmotlajtlanelisque nele que mustla tetiemobiquelis notlözi Pöbło pa junta de yejua. Metzmolfelisque nele que neque quematesque cache cuale de notlözi. <sup>21</sup> Pero amo xomoneltocatzino. Pos cache de cuarenta tlöca mojoyönasque itieneco ojtle para tiecheasque notlözi ma panoa. Yejua ye oquejtojqque que ma yecö

maldecidos tlō tlajtlacua noso ajōtle antes de que tiemectisque notlōtzi. Hua ōxō yejua sa quechixtecate que tejuatzi xequenmonōnquelele.

<sup>22</sup> Entunses inu coroniel oquecō inu pelalactle ma beya. Oquenahuate: —Amo ōque xequelfe de que oteniechmachestico de ini nōnca asunto.

*Inu coroniel oquetitla Pōblo ma beya ca cubernadur itucō Félix*

<sup>23</sup> Entunses inu coroniel oquennutz unte de inu capetōnte. Oquemelfe: —Xequemixpepenacō ume sientos soltōrojte tli sa de icxepa hua setenta soltōrojte de cabōyo hua ume sientos soltōrojte ca lōnsajte. Ma yōcō innochie ca Cesarea quieme ca pa checnōbe ura ōxō ca yohuale.

<sup>24</sup> Nuyejque oquenmandōro ma quebicacō tli ipa tlejcos Pōblo, hua ma quebicacō Pōblo ca cuale hasta itlac cubernadur Félix. <sup>25</sup> Hua inu coroniel oquejcuelo sente cōrta. Oquejcuelo ejqueyi:

<sup>26</sup> “Naja neClaudio Lisias. Temetzmotlajpalfea tejuatzi tecubernadur Félix por medio de nōnca cōrta. <sup>27</sup> Joriojte necō ocaseque nōnca Pōblo quieme prieso hua ye oquemectisquiōya. Cuōc naja onecmat que Pōblo icaca ciudadano romano, onecalac ca nosoltōrojua intzōlō joriojte hua otejuextejque Pōblo de inmōtla. <sup>28</sup> Sōtiepa onecnec necmates de tli motejtieyelfiōya cuntra yaja. Por inu onecbicac pa inu junta de joriojte. <sup>29</sup> Onequejtac que joriojte ocualōnque cuntra Pōblo por asuntos de inley. Pero amo quepeaya niontle arasu para quemectisque nimpor para quecalaguesque ipa cōrsel. <sup>30</sup> Sōtiepa onecmat que inu joriojte quetiemoōya sente maniera para quemectisque ini nōnca tlōcatl Pōblo. Por inu sa nima nectilanteca ca tejuatzi. Nuyejque onequennahuatejteca tli motejtieyelfea cuntra Pōblo ma quetratōrucō ca tejuatzi noche asuntos tli quepejpea cuntra yaja”.

<sup>31</sup> Entunses inu soltōrojte ocaseque Pōblo hua oquebicaque ca yohuale hasta puieblo itucō Antipatris. Ejqueu oquennahuate inu coroniel ma quechihuacō. <sup>32</sup> Pa mustlateca oquisque de Antipatris inu soltōrojte tli sa de icxepa. Omocuejque ca cuartel pa Jerusalén. Inu soltōrojte de cabōyo oquesequiroyque pa ojtle ca Pōblo. <sup>33</sup> Cuōc ajaseto pa Cesarea oquemacaque cubernadur inu cōrta. Nuyejque oquetiemōctejque Pōblo ca inu cubernadur. <sup>34</sup> Cuōc inu cubernadur ye oquetlajtulte inu cōrta, otlajtla de cōne oyeya Pōblo. Cuōc oquemat que Pōblo oyeya de Cilicia, <sup>35</sup> ōquelfe Pōblo:

—Temetzcaques cuōc huōlōsque inu tlōca tli motejtieyelfisque cuntra taja.

Entunses oquennahuate isoltōrojua ma quetlōlicō Pōblo pa palōsio tli oquechi inu rey Herodes hua ma quetlōlicō guardia para quixutisque.

## 24

*Pōblo omodefendiero ixtla cubernadur Félix*

<sup>1</sup> Opanuc mōcuile tunale. Cuōquenuju inu tlajtojcōteopexque Ananías oaseto pa Cesarea ca tiehua seque biebentzetzi de joriojte de Jerusalén hua ca sente licenciōdo itucō Tértulo. Noche inu tlōca oquepubelejque cubernadur cuntra Pōblo. <sup>2</sup> Cuōc oquehualecaque Pōblo, Tértulo opie metejtieyelfea cuntra Pōblo. Tértulo oquelfe Félix:

—Por tejuatzi, señor cubernadur, seme tecpea paz pa tonación. ōxō pa tonación onca lalebes meyac mejoramiento ca nobeyo. Tecpea noche inu por tejuatzi. <sup>3</sup> Pos lo que tli tomochibelejteca ca nobeyo tejua tecresibiroa noche inu ca lasojcōmacheleleste, señor cubernadur Félix. <sup>4</sup> Hua ōxō para amo temetzmoquextelisque meyac tiempo, xetiechmochibelele sente bieye favur. Xompile paciencia ca tejua hua xetiechmocaquite. <sup>5</sup> La cosa

es que ini nōnca tlōcatl lalebes papasol. Ca pa noche ocseque naciones motojtopiejteneme intzōlō joriojte ca ocsente tlamachtelestle. Icacá cabeza de sente grupo itucō nazarenos. <sup>6</sup> Ini nōnca tlōcatl ye quepetzotelisquea inu teopantle bieye pa Jerusalén cuōc otecaseque. \* <sup>8</sup> Hua ōxō tejuatzi mismo cuale tomtlajtlanelis ini nōnca tlōcatl hua tomomachitis tlō melōhuac noche lo que tli totejtieyelfea cuntra yaja.

<sup>9</sup> Joriojte tli oyejyeya ompa ixtla cubernadur oquejtojqe nuyejque que noche lo que tli oquejto Tértulo icaca melōhuac. <sup>10</sup> Entunses inu cubernadur oquechibele Pōbło sieña ca imō ma tlajtlajto. Pōbło oquejto:

—Necpea gusto nodefendierus mixtlantzinco tejuatzi porque necmate que tejuatzi tomobetzteca tecubernadur de ini nōnca naciōn por meyac xebetl. <sup>11</sup> Quiemach quepea doce días que naja onaseto pa Jerusalén para netietechihuato Deus. Tejuatzi mismo cuale tomoniextelis tlō melōhuac. <sup>12</sup> Amo nixcomacataya ca nionōque nimpōr amo nequentlōtlabielmectiōyagiente pa teopantle bieye, nimpōr pa teopancucone nimpōr pa cayajunte. <sup>13</sup> Ini nōncate abele queprobōrusque niontle de lo que tli motejtieyelfea cuntra naja. <sup>14</sup> Temetzmolfelis ixmantete que netietequapano Deus ōque notōtajua tietequapanojque. Ini nōncate tiechcuitea grupo de nazarenos porque tejua tectoca ini tieojfetzi Deus yancuec. Noneltoca ca noche lo que tli tlajcuelulpanca pa inu ōmatl de ley hua inu ōmame tli oquejcuelojque tlayulepantejqe. <sup>15</sup> Iguōl que ini nōncate naja necpea confiōnsa ca Deus de que mimejqe yulebesque ocsajpa. Yulebesque mimejqe tli cualteque oyejyeya quieme nuyejque yulebesque tli amo cualteque oyejyeya. <sup>16</sup> Por inu confiōnsa tli necpea ca Deus, seme nocaajpetzoa para necpeas noyulo chepōhuac que amo niechtieyelfea de niontle sōsantle. Pos amo onecchi niontle amo cuale encuntra de gente, nimpōr amo onecchi niontle encuntra de Deus.

<sup>17</sup> Quiesque xebetl neyajtenemeya pa ocseque naciones. Sōtiepa onocuec ca nonaciōn para necxiexelo limosnas noso inu tomi tli omonecheco. <sup>18</sup> Pa teopantle bieye onecchi confurme costumbres de joriojte para ma nochepōhua para neyes necualtec ca Deus. Ejqueu necchihuaya cuōc seque joriojte de tlōle de Asia oniechnōmejque pa inu teopantle. Amo oyejyeya gente ca naja nimpōr amo onequentlōtlabielmectejque gente. <sup>19</sup> Ōxō lo que tli moneque es que tlō inu joriojte de tlōle de Asia quepejpa canajyetla cuntra naja ma huōlōcō necō hua ma motejtieyelficō cuntra naja. <sup>20</sup> Tlō abele ejqueu entunses ini nōncate ma quejtuōcō tlō oqueniextejque canajyetla tli amo cuale ca naja cuōc oneyeya pa junta ca yejua hua ca ocseque joriojte. <sup>21</sup> Amo machea tlō motejtieyelfea cuntra naja porque onetzajtzec ejqueyi pa inu junta. Onequejto: “Ōxō nenniechmopilea necō para nenniechmojuscōrfisque sampor naja necpensōroa que mimejqe yulebesque ocsajpa”.

<sup>22</sup> Cuōc Félix oquecac inu, oquenec quetratōrus inu asunto pa ocsente tunale. Pos ye oquemat ōlgo de inu creyentes tli quetocaya tieojfe de Jesús. Oquejto:

—Cuōc inu coroniel Lisias huōlōs, entunses necneque necratōrus ini nōnca asunto ocsajpa ca nemejua.

\* **24:6** Seque manuscritos quetasolultea: “Tecchiuasquea junta para tecjsgōrusquea confurme toley. v. 7 Pero inu coroniel Lisias ocalac ipa inu asunto. Ca meyac fuiera otiechquxtele ini nōnca tlōcatl. v. 8 Oquejto que tlō tejua otecnejque totejtieyelfisque cuntra yaja ma tehuōlōcō necō ca tejuatzi”.

<sup>23</sup> Entunses Félix oquenahuete inu capetö ma quixute Pöbło turavea. Oquenahuete majcama quetzajtzacua Pöbło pa cörsel nimpör majcama quelpe, hua ma quencöhua íamigos de Pöbło ma quetlajpalucö hua ma quemacacö tli quechibeliöya fölta.

<sup>24</sup> Cuöc ye opanuc quiesque tunalte oaseto Félix ocsajpa pa Cesarea. Oquehualcac isohua itucö Drusila, öque oyeya joreyo. Félix otlatitla ma quehualcacö Pöbło para que Pöbło quenunutzas Félix de quiene ca öque moneltoca tieca Cristo Jesús. <sup>25</sup> Pöbło oquelfe Félix que onca nesesidad para tlöca ma yecö yulmelactequa quieme Deus iloac yulmelactec. Oquelfe que Deus quenequihua que tlöca ma modominörucö para majcama quechihuacö tli amo cuale. Oquelfe nuyejque que sie tunale Deus quenuscörusque noche giente. Cuöc oquecac noche inu, Félix omajcömec lalebes. Oquelfe Pöbło:

—Xebeya ahorita. Cuöc necpea tiempo temetznutzas ocsajpa.

<sup>26</sup> Nuyejque Félix oquepensöro que tal vez Pöbło quemacasquea tomi para que Félix ma quecöhua iyös. Por inu Félix oquenutz Pöbło meyacpa para tlajtlajtus ca yaja. <sup>27</sup> Ejqueu oquechi Félix por ume xebetl. Pa inu tiempo ayecmo oyeya de cubernadur, tlöcamo Porcio Festo ocalac itequipa. Félix oquenectaya ma yecö inu joriojte amigos de yaja. Por inu oquecöjtie Pöbło turavea prieso.

## 25

### *Pöbło omodefendioero ixtla Festo*

<sup>1</sup> Entunses Festo oaseto pa Cesarea para calaques quieme cubernadur. Sa nima pa yeye tunale Festo oquis de Cesarea para Jerusalén. <sup>2</sup> Inu jefes de teopexcötzetzi hua joriojte tli cache bejbeye omomajtaya pa Jerusalén oquepubelejque Festo de Pöbło. <sup>3</sup> Oquetlötajtejqe Festo para ma quenchibele sente favur, que ma cualtitlane Pöbło ca Jerusalén. Yejua oquepensörojque que tlö Pöbło huölösquea, entunses yejua cuale quecheasque Pöbło pa ojtle para quemectisque. <sup>4</sup> Festo oquenönquele que Pöbło oyeya prieso pa puieblo de Cesarea. Oquejto que sötiepa de quiesquete tunalte yaja mismo iyös ompa nuyejque. <sup>5</sup> Oquemelfe:

—Así es que ma yöcö seque tlöca tli cache bejbeye momajtecate nemotzölö. Ma yöcö ca naja hasta Cesarea. Tlö Pöbło oquechi canajyetla tli amo cuale, entunses yejua cuale motejtiefisfisque cuntra yaja.

<sup>6</sup> Festo omocö pa Jerusalén sa checuieye noso majtactle tunalte. Entunses omocuec ca Cesarea. Pa mustlateca omotlölo pa isiya de cubernadur pa junta. Otlatitla ma quehualcacö Pöbło. <sup>7</sup> Cuöc Pöbło ocalac, inu joriojte tli ohualiejque de Jerusalén omopachojque. Ca tlimach omotejtiefelfejque cuntra Pöbło. Oquejtojque que oquechi meyac söstantle san petzotec. Sin embargo, abele oqueprobörojque niontle. <sup>8</sup> Entunses Pöbło omodefendioero. Oquejto:

—Naja amo tli necchihua nimpör cuntra inu ley de joriojte nimpör cuntra inu teopantle de Jerusalén, nimpör cuntra inu emperador César.

<sup>9</sup> Festo oquenec que inu joriojte ma yecö amigos de yaja. Por inu oquelfe Pöbło:

—¿Tecneque teyösi ca Jerusalén para que naja temetzuscörus ompa de noche ini söstantle tli motejtiefelfea cuntra taja?

<sup>10</sup> Pöbło onöhuat:

—Necaca mixtientlantzinco pa junta de cubierno romano. Conbenierebe necö ma xeniechmojuscörfé. Tejuatzi mismo tomomachitea que amo tli



necchihua cuntra joriojte. <sup>11</sup> Tlō onecchi canajyetla tli amo cuale hua por inu moneque ma nemeque pos amo nequejtus que amo. Pero tlō amo melōhuac lo que tli quejejtōa cuntra naja entunses amo öque quepea deriecho para niechtiemöctis ca yejua. Naja necneque ma niechjuscöruco inu emperador César, rey de gente romano.

<sup>12</sup> Cuöquenuju Festo omonunutz ca seque tlötlajtoönejme. Sötiepa oquelfe Pöbbo:

—Tecneque ma metzjuscöruco César. Pos tieixtla César teyös.

*Rey Agripa oquenec quecaques tli quejtus Pöbbo*

<sup>13</sup> Cuöc ye opanuc seque tualte rey Agripa hua icni Berenice uyajque pa puieblo de Cesarea para oquetlajpaluto Festo. <sup>14</sup> Ompa oyejyeya meyactie tualte. Festo oquepubele rey Agripa de Pöbbo. Oquelfe:

—Onca sente tlöcatl tli Félix oquecöjtie prieso ca naja cuöc onecalac de necubernadur. <sup>15</sup> Cuöc oneyeya pa Jerusalén inu jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi de joriojte oniechpubelejque de ini nönca tlöcatl, öque itucö Pöbbo. Oniechtlajtlanejque ma necjuscöro. <sup>16</sup> Naja onequennönquele que sente tlajtoöne romano amo quepea deriecho para quietiemöctis sente tlöcatl ca inemigos sampor yaja queneque. Onca nesetid que tlö gente quepea canajyetla cuntra sente tlöcatl mā quepea inu tlöcatl locör para modiefendierus cuntra yejua imixtla tlötlajtoönejme hua ma quejto quiene oyeya inu asunto. <sup>17</sup> Por inu, cuöc inu joriojte ohualiejque necö amo onecpolo tiempo tlöcamo sa nima pa mustlateca onotlöle pa nosiya de cubernadur. Onetlatitla ma quehualicacö Pöbbo. <sup>18</sup> Pero la cosa es que inu joriojte tli motejtiyelfejque amo oquejtojque niontle sösanle san petzoteque cuntra yaja tli onecpensöro que quejtusquiöya. <sup>19</sup> Solamiento omotejtiyelfejque tlimach de inreligiön hua de sente tlöcatl Jesús tli omec. Pöbbo quejtoa que inu Jesús yulejteca. <sup>20</sup> Naja amo onecmat tli necchihuas ca sente asunto quieme ini nönca. Por inu onectlajtlane Pöbbo tlö oquenec iyös ca Jerusalén para necjuscörus ompa de noche sösanle ca tli motejtiyelfea cuntra yaja. <sup>21</sup> Entunses yaja oquejto que queneque que inu emperador ma quejuscöro. Por inu onecpex Pöbbo quieme prieso turavea hasta que necitlanes ca emperador César.

<sup>22</sup> Entunses inu rey Agripa oquelfe Festo:

—Naja nuyejque necneque nejcaques ini nönca tlöcatl tlininu quejtoa.

Festo onöhuat:

—Sa nima mustla tejaques.

<sup>23</sup> Pa mustlateca rey Agripa hua Berenice omöquejque intzotzomajua pateyojque de rey. Agripa hua Berenice ca tiehua seque intlatequepanojua ajaseto ompa itlac Festo. Ocalajque pa sente bieye cale cöne oyejyeya meyac coronielte ca tiehua ocseque tlöca tli cache bejbeye momajtaya pa inu puieblo. Festo otlatitla ma quehualicacö Pöbbo. <sup>24</sup> Entunses Festo oquejto:

—Tejuatzi, rey Agripa, xomocaquite, hua nemonochtie tli necö nencate ca tejua. Necö nemopileä ini nönca tlöcatl Pöbbo. Meyactie joriojte niechpubelea meyac sösanle cuntra yaja. Amo sa necö pa Cesarea tlöcamo pa Jerusalén nuyejque cuöc onebeya ompa, niechelfea que conbenierebe ma ayecmo neme ini Pöbbo. <sup>25</sup> Pero la cosa es que niechparesieroa que amo yetla oquechi para quemeresierus mequelestle. Pöbbo mismo oniechtlajtlane ma quejuscöruco inu emperador César. Pos ye onectzontec necitlanes ca César. <sup>26</sup> Pero siendo que amo necpea tli netietlajcuelfis norey, onecualecac nönca tlöcatl nemixtlantzinco hua especialmente mixtlantzinco tejuatzi rey

Agripa. Cuale tomotlajtlanelis nõnca prieso tlininu oquechi para ma necpea tli netietlajcuelfis torey César. <sup>27</sup> Pos niechparesieroa õlgo netunto tlõ naja nectitlanes nõnca prieso ca César cuõc abele netieyelfis de tli motejtieyelfea joriojte cuntra yaja.

## 26

### *Pöblo omodendiero ixtla rey Agripa*

<sup>1</sup> Entuneses Agripa oquelfe Pöblo:

—Tecpea permiso tetlajtlajtus por taja mismo.

Entuneses Pöblo opie tlajtlajtoa ejqueyi:

<sup>2</sup> —Nepajpõque porque teniechmomaquelea locõr para netlajtlajtus mixt-lantzincõ tejuatzì, rey Agripa. Teniechmomaquelea locõr õxõ para nodefendier de noche lo que tli joriojte oquejtojque cuntra naja. <sup>3</sup> Nepajpõque tõnto porque tejuatzì timixomachelea nõche costumbres tli tejua tejoriojte tecpea. Temixomachelea nõche asuntos tli tiechimportõroa. Por inu temetz-motlajtlanelejteca xeniechmocaquite ca meyac paciencia.

### *Pöblo oquejto quiene ca nemeya antes que omoneltocac ca Jesús*

<sup>4</sup> 'Noche joriojte quemate quiene ca naja onoportõro intzõlõ yejua hua ipa Jerusalén desde que oneyeya nepeltuntle. <sup>5</sup> Tlõ yejua queneque, quale quejtusque que naja oneyeya nefariseo porque yejua ye quemate por meyac tiempo que naja oneyeya nefariseo. Inu grupo de fariseos cache quechihua confurme costumbres de toreligiõn que nõche ocseque grupos de joriojte.

<sup>6</sup> Hua õxõ nenniechmopilea necõ para nenniechmojuscõrõfisque porque joriojte motejtieyelfea cuntra naja. Motejtieyelfea porque naja necmõchea lo que tli Deus quenprometierfejqe tobiebetcõhua. <sup>7</sup> Giente de noche inu doce grupos noso tribus de tonaciõn Israel quepea confiõnsa que queresibirusque inu tli Deus queprometierojque. Porieso inu joriojte tieteochohua Deus ca nõche inyulo hua tietequapanoa yohualen tunale. Hua õxõ, rey Agripa, seque joriojte motejtieyelfejque cuntra naja sampor que naja nuyejque necpea inu confiõnsa. <sup>8</sup> ¿Tlica noso nemiechmoparesierfea quieme tuntojoyutl que Deus quenyulebitisqque mimejqque?

### *Pöblo oquepu quiene ca antes oquentepotztocac creyentes*

<sup>9</sup> 'Pos antes naja nuyejque onecpensõro ocisie. Onecpensõro que conbenierebeya necchihuas meyac sõsantle en cuntra de tli moneltocaya tietucõyupantzincõ Jesús de Nazaret. <sup>10</sup> Ejqueu onecchi pa Jerusalén. Ca permiso de jefes de teopexcõtzetzi, naja mismo onequentzajtzac meyactie de inu gigante yecteque ipa cõrsel. Hua amo sa inu tlõcamo cuõc õquenmejmectejque naja mismo onelabotõro ma quenmejmecticõ. <sup>11</sup> Meyacpa naja onequenbejbitec para ma checuatlajtucõ cuntra Jesús. Ejqueu onechijtenemeya pa nõche teopancucone. Onecualõneya cuntra yejua pero bel meyac, hasta onequentejtepotztocac hasta pa puieblõs de ocseque naciones.

### *Ocsajpa oquepu Pöblo quiene ca omoneltocac ca Jesucristo*

<sup>12</sup> 'Sie tunale oneyõya ca Damasco para nequentepotztocasquea inu creyentes. Onechicaya permiso hua beletelestle de inu jefes de teopexcõtzetzi. <sup>13</sup> Pero pa inu ojtle, seõor rey, onequejtac pan tlajca sente tlanixtle de elfecac cache checõhuac que tunale cuõc tlanixtea. Inu tlanixtle otlaniestequis nopa hua impa tli huõlõya ca naja. <sup>14</sup> Entuneses tonochtie otebejbetzeto pan tlõle. Onejcaac õquenu oniechelfe ca hebreo: "Saulo, Saulo, ¿tlica teniechtepotztocateneme? Para taja icaca tiecoco

quieme cuöc sente cuöcobe queterecsa inu corpus hua molastimöroa sa ye yaja". <sup>15</sup> Entunses onequejeito: "¿Öquenu tejuatzi, Tlöcatzintle?" Hua Tlöcatzintle oniechelfejeque: "Naja nefesús, öque teniechtepotztocateneme. <sup>16</sup> Xemiehua hua xomoquetza. Amo tli ipampa ononiexite ca taja. Sa necneque que taja teniechtequepanus. Nuyejeque teyes tetestigo para xequennunutz giente de lo que tli otequejtac de naja hua de lo que tli tequejtas de naja sötiepa. <sup>17</sup> Sötiepa tequejtas quiene ca temetzmöquextis de inmöpa joriojte hua nuyejeque de inmöpa de tli amo joriojte. Ahorita naja temetztitlane para teyös ca giente tli amo joriojte. <sup>18</sup> Temetztitlane ca yejua para ma mixtlapucö hua para majcama yajtenemecö pa tlayohuaquelestle tlöcamo pa tlöbile. Temetztitlane ca yejua para ma ayecmo nemecö imöpa Satanás tlöcamo ma tietocacö Deus. Ejqueu ma nequentlapojpolfe intlajtlacul hua ma quepeacö locör ca innochie ocseque tli Deus oquenchijque ma yecö yejcualteque cuöc omoneltocaque ca naja".

### *Pöblo oquechi lo que tli Jesús oquelfejeque*

<sup>19</sup> 'Así es que, señor rey Agripa, onecchi confurme lo que tli oniechelfejeque cuöc oneniexitiluc desde elfecac. <sup>20</sup> Onequennunutz joriojte cachtö pa puieblo de Damasco hua sötiepa pa Jerusalén hua pa noche estado de Judea. Nuyejeque onequennunutz giente tli amo joriojte. Innochie onequennunutz nele ma moyulcuepacö hua ma tietocacö Deus. Onequemelfe ma quechihuacö söstantle tli conbenierebe ma quechihuacö giente que de melöhuac ye omoyulcuejeque. <sup>21</sup> Por inu, seque joriojte oniechaseque pa teopantle bieye hua oquetratörojque niechmectisquea. <sup>22</sup> Pero turavea netlanunutz de Jesucristo hasta öxö porque Deus niechpaliebilo. Nequennunutz giente humilde ca tiehua giente tli bejbeye momajtecate. Ayec nequemelfe giente niontle ademös de lo que tli inu tlayulepantejeque ca tiehua Moisés oquejtojeque que mochihuas sie tunale. <sup>23</sup> Pos yejua oquejtojeque que inu Cristo öque Deus tieixpejpenque quepealo mecoas hua que sötiepa yulebihuas de intzölö mimejque. Yejuatzi yulebihuas primero de tonochtie. Inu tlayulepantejeque oquejtojeque que de inu manera Cristo quemejtisque joriojte hua giente tli amo joriojte que de melöhuac giente yulebesque porque yejuatzi ye oyulebihuac.

### *Pöblo oquenec que Agripa ma moneltoca ca Jesús*

<sup>24</sup> Cuöc oquejto Pöblo noche inu para omodefendiero, entunses Festo oquejto checöhuac:  
—¡Taja ye otelucjtec, Pöblo! Tönto hua tönto que otetlaestudiöro ye telucjteca.

<sup>25</sup> Pero Pöblo onöhuat:

—Amo nelucjtec, señor cubernadur Festo. Al contrario, necpensörojteca cual, hua lo que tli nequejtoa icaca melöhuac. <sup>26</sup> Nöiloac señor Rey quematihua noche ini nönca perfectamente bien. Por inu netlajtlajtoa ca meyac confiönsa tieixpa yejuatzi. Necaca seguro que yejuatzi nuyejeque quematihua de noche ini lo que tli naja nemiechmopübelele porque amo sa ichtejcatzi omochi. <sup>27</sup> ¿Tomoneltocatzino, señor rey Agripa, ca lo que tli oquejtojeque inu tlayulepantejeque? Naja necmate que tomoneltocatzino.

<sup>28</sup> Agripa oquelfe:

—Pos taja tecpensöroa que sa nima teniechchihualtisquea ma nocuepa necristiano.

<sup>29</sup> Entunses Pöblo oquejto:

—Amo machea tlö sa nima noso tlö iyés tequeyo para temetzmochiualtelis tomocuetzinus tecristiano. Pero delönte de Deus, lo que tli naja necnequesquea es que amo sa tejuatzitomoneltocatzinus tlöcamo nuyejque ma nejneltoco tieinnochtie ini nöjiloac tli niechcajcaquihua öxó. Ma Deus quemonequite que nemobetztaque quieme naja pero sin ini nõnca carienajte.

<sup>30</sup> Cuõc Pöbło oquejto inu, rey Agripa omoquetz hua cubernadur Festo ca tiehua Berenice hua noche tli yehuataya ca yejua. <sup>31</sup> Uyajque ca sie löro para monunutzasque de Pöbło. Omolfejque:

—Amo tli oquechi ini nõnca tlöcatl para quemeresierus mequelestle nimpõr amo quemeresieroa ma tzajtzacta pa cõrsel.

<sup>32</sup> Rey Agripa oquelfe Festo:

—Cuale oquisane libre ini tlöcatl tlö yaja mismo amo oquejtoõne ma quejuscõro César.

## 27

### *Festo oquetitla Pöbło ca Roma*

<sup>1</sup> Cubernadur Festo oquetzontec que yaja quetitlanes Pöbło ca tlöle de Italia. Oquetiemõcte Pöbło hua ocseque priesoste imõc sente capetö itucö Julio. Julio oyeya capetö de sie sientos soltörojte. Oyeya de inu grupo de soltörojte itucö Trupa Augusta. <sup>2</sup> Nuyejque oyeya ca tejua Aristarco, õque oyeya de puieblo de Tesalónica pa tlöle de Macedonia. Tonochtie otlejcoque pa sente börco tli oyeya de puieblo itucö Adramitio. Inu börco oyeya listo para quisas ca puieblos ipan tlöle de Asia. Otequisque de puieblo de Cesarea. <sup>3</sup> Pa mustlateca otaseto pa puieblo de Sidón. Inu capetö Julio lalebes cuale oquetatöro Pöbło. Oquecö Pöbło ma quentlajpalo iamigos pa inu puieblo para que yejua quepaliebisque yaja. <sup>4</sup> Sõtiepa otequisque de Sidón. Otepanuque ca tlacpac de inu tlötojpole itucö Chipre porque yejyecaya cuntra tobörco. Inu tlötojpole oquetzacuele inu yejyecatl. <sup>5</sup> Otepanuque pa lamör hasta otaseto itlac tlöle de Cilicia hua tlöle de Panfilia. Entunses otaseto pa puieblo de Mira pan tlöle de Licia.

<sup>6</sup> Ompa pa Mira inu capetö oqueniexste sente börco tli ohualie de ciudad de Alejandría. Oyöya ca ipan tlöle de Italia. Capetö otiechchihualte ma tetejucucö pa inu börco para teyõsque ca Italia. <sup>7</sup> Por meyactie tunalte otenejneneque pa lamör. Lalebes yuyulictzi oteyöya. Ca meyac trabõjo otaseto itlac puieblo de Gnido. Turavea oquesequiro yejyecaya cuntra tejua. Por inu oteyajque ca tlatzintla ca itlac inu tlötojpole itucö Creta. Otepanuque ca itlamejyo Creta cõne itucö Salmón. Ompa otopostejque ca tomöyecõmpa hua otecsequirojque ca itech Creta pero ca tlatzintlacopa cõne tlötojpole oquetzacuele inu yejyecatl. <sup>8</sup> Ca trabõjo otecsequirojque itech inu tlötojpole. Otaseto pa sente locör itucö Buenos Puertos ciera de inu puieblo de Lasea.

<sup>9</sup> Meyac tiempo otebejcõjque pa lamör. Oyeya lalebes peligroso para tecsequirusquea porque ye opanuc inu yelfetl de tlajyubelestle hua pa inu mietztle ye piehua queyabe hua yejyecaca checõhuac. Por inu Pöbło oquentlaj-tulmacac. <sup>10</sup> Oquejto:

—Señores, niechparesieroa que lalebes peligroso tlö cache tecsequirusque pa lamör. Quepea riesco que nõnca börco pötzcalaques hua que tecpolusque ini nõnca cõrga hua hasta temequesque tejua.

<sup>11</sup> Inu capetö amo oquechi cõso de Pöbło. Cache oquechi cõso de õque ihuõxca inu börco hua de inu piloto tli quemanejörõya inu börco. <sup>12</sup> Inu

locör de Buenos Puertos amo cuale locör para inu börco porque ompa seme queyabe hua mocajcöhua yejyecatl por cöso tlajco xebetl. Cöso innochtie oquepensörojque que cache cuale ma tequisacö de ompa. Oquenejque tlö posible ajasesquea hasta puieblo de Fenice pa inu mismo tlöltojpole de Creta. Yejyecatl de ca tlapac hua yejyecatl de ca tlatzintla abele tlapitzaya pa inu puieblo de Fenice. Oquenejque quecheasque ompau hasta cuöc ayecmo tonto yejyecas pa lamör.

*Lalebes petzotec oqueya hua oyejyecac pa lamör*

13 Entunes cuöc opie tepetzi tlapitzaya yejyecatl tli yebitz de ca tlatzintla, yejua oquepensörojque que cuale tecsequirusque pa lamör. Entunes otequisque de inu locör hua oteyajque pa lamör. Oteyöya itech Creta. 14 Pero tepetzi hejcöjpa sente yejyecatl lalebes checöhuac ohualie de Creta hua oquebitec inu börco. Inu yejyecatl mocuitiöya Euroclidón, noso Norte. 15 Inu yejyecatl ocasec tobörco checöhuac hua abele tli otechijque cuntra inu yejyecatl. Por inu otejcöjque inu börco ma quebica yejyecatl. 16 Entunes otepanuque ca tlatzintla de sente tlöltojpolconetzi itucö Clauda. Inu tlöltojpole oquetzacuele yejyecatl para ayecmo otlalpitaya tonto lalebes checöhuac. Oteualbelöntöya sente börcojconetzi. Hua öxö ca meyac traböjo otectlejcabeyque hasta ipa inu börco bieye. 17 Cuöc ye otectlejcabeyque inu börcojconetzi, inu tlöca oquejilpeque inu börco bieye ca lösojte tli chejchecacteque. Oquetlöleque inu lösojte ca itzintla inu börco para majcama xexetue börco. Yejua omomajtejque porque oquepensörojque que inu börco calaquesquea pa sente locör de meyac xöle itucö Sirte. Itech cuajme pa tobörco mosujtaya tzötzomajme bejbeye para que yejyecatl ma quenejnemite börco. Pero öxö yejua oquetemubeyque inu tzötzomajme para majcama quebica börco ipa inu xöle. Ejqueu oquecöjque börco sa ma motlalöjte ipa lamör. 18 Pa mustlateca turavea oyejyecaya checöhuac hua amo cuale oyöya inu börco. Por inu yejua opieque quetlajcale ijtec lamör inu cörga tli börco quebicaya. 19 Pa ocseite tunale noso yejua mismos oquetlajcalque noche söstantle tli ihuöxcayo börco. 20 Por meyac tunalte abele otequejtaque tunale nimpör sitlalte. Inu öyejyecatl bel checöhuac oquesequiuro quebitec tobörco. Ayecmo otecpexque esperanza que tomöquextisquea de ompau.

21 Cuöquenuju ayecmo otlacuajque inu gente pa börco por meyac tiempo. Entunes Pöblo omoquetz intzölö hua oquejto:

—Señores, cache cuale oyene tlö onenquechihuane lo que tli onequejto. Cache cuale amo tequisane de Creta. Entunes amo nenquepolusquiöne inu cörga hua noche söstantle de ini börco. 22 Pero öxö amo xepöjcöpolebecö porque nionöque de nemejua meques. Pero inun quiema nönca börco polebes. 23 Quieme nenquemate, naja neca netiehuöxcatzit Deus hua netietequepanoa. Pos nönca yohuale tli topa ohualpanuc omoniexte ca naja sente öngel de Deus. 24 Inu öngel oniechelfe: “Pöblo, amo xomomajte. Tecpea que tomopresentörus ca emperador César. Nuyejque Deus metzchebelisque sente favur pos quenmöquextisque de ipa peligro noche tli cajcate pa börco ca taja”. 25 Por inu, señores, xomoyulölicö. Naja necpea confiönsa ca Deus. Necaca seguro que mochihuas ejqueu quiene ca oniechelfe inu öngel. 26 Pero quepea que mobiteques tobörco itech sente tlöltojpole.

27 Oteyöya pa lamör por caxtule tunale. Sie yohuale oteyejyeya pa lamör cöne mocuitea Adria. Yejyecatl oquebicatenemeya tobörco. Entunes quieme tlajco yohuac inu tlöca oquepensörojque que tobörco mopachoöya cache sierca de tlöle. 28 Oquetemachejque quiejquech ca bejcatla oyeya

lamör. Quepeaya treinta y seis metros. Tepetzi ca adelönte oquetemachijque ocsajpa. Quepeaya veintisiete metros. <sup>29</sup> Omomajtejque que beles inu börco motebiti cuntra teme bejbeye hua xexetunesequea. Porieso inu tlöca oquentlajcalque nöbe teposme yetique tli mocuitea anclas de icuetlapa börco. Oquentemobejque ijtec lamör ca lösojte para ma tlölaquecö. De inu manera inu anclas cuale quequitzquisque inu börco. Öporöro oyejyeya ma isejco tlaniese. <sup>30</sup> Seque tlöca oquenejque chucholusque de ipa inu börco. Por inu yejua opiejque quetemobea inu börcojconetzi hasta ipa lamör. Oquetemobejtaya inu börcojconetzi quieme tlö yösque para quetlajcalesquea anclas de ca ixtla de börco bieye. Oquechijque inu para que majcama niese que oquenejque cholusque. <sup>31</sup> Pöblo oquenahuete inu capetö ca tiehua isoltöröjua, oquejto:

—Tlö niecate tlöca amo mocöhuasque necö pa börco bieye, abele nemomöquextisque de ipa nöncia peligro.

<sup>32</sup> Entuneses inu soltöröjte oquetejque inu lösojte de börcojconetzi. Oquecäjcöjque ma betze pa lamör. <sup>33</sup> Cuöc turavea ayemo otlanieseya, Pöblo oquentlajtulmacac innochtie ma tlacuöcö. Oquejto:

—Ye quepea caxtule tunale que lalebes nemöporöroa hua amo nentlacua. <sup>34</sup> Por favur xetlacuöcö. Lalebes impurta para que nemomöquextisque de ipa nöncia peligro. Pos nion sente tlöcatl meques nimpör quisas herido nion tepetzi.

<sup>35</sup> Cuöc ye oquejto inu, ocasese sente pöntzi. Otietlasojcömachele Deus imixtla innochtie. Oquecocototz inu pöntzi hua opie quecua. <sup>36</sup> Ca inu innochtie ocaseque pöquelestle hua otlacuajque. <sup>37</sup> Oteyeyeya dos cientos setenta y seis tlöca ca meyactie. <sup>38</sup> Cuöc yejua ye otlacuajque hasta cöne oquenejque, entuneses oquetlajcalque inu cörga de trigo ijtec lamör. Oquetlajcalque para amo tönto yetic iyese inu börco.

### *Oxexetu inu börco*

<sup>39</sup> Cuöc otlanies, amo öque oquixomat inu tlöle. Pero oquejtaque sente locör itienco tlöle cöne ötzintle cache tlacactaya hua amo quepeaya meyac teme. Yejua oquenejque quechihuasque lucha para quecalaquisquea inu börco ompau tlö posible. <sup>40</sup> Entuneses oquetejque lösojte de inu anclas tli quequitzquiöya börco. Oquencöjtiejque anclas ijtec lamör. Nuyejque oquetojtonque inu bepalte tli ica modirijero inu börco. Entuneses oquetlejcabejque inu tzotzomajme ipa cuabetl cache ixpa de inu börco para inu yejyecatl ma quemöpíehua börco. Yecuöquenu inu börco omopachuto ca inu locör cöne cache tlacactaya ötzintle. <sup>41</sup> Pero inu börco ocalac pa locör cöne omonömejque ötlacme ijtec lamör. Ompau omoyectzeco börco. Itzon-teco börco omotlölaqueto ca fuiersa ijtec xöle hua nimpör abele muline. Ca icuetlapa börco lalebes opojpostec porque inu lamör lalebes checöhuac oquebitec. <sup>42</sup> Entuneses inu soltöröjte oquenejque quenmejmectisquea noche priesoste porque oquepensörojque que beles möbelöntösque ijtec lamör para chucholusque. <sup>43</sup> Pero inu capetö amo oquenec ma meque Pöblo. Por inu amo oquencö ma quenmejmecticö priesoste. Oquennahuete innochtie nele quiejquech quemate möbelöna ijtec ötzintle ma cachtö motlajcalicö ijtec lamör para asetibe pa tlöle. <sup>44</sup> Oquennahuete ocseque ma momöquexticö ipa bepalte noso ipa perösos de börco. De inu manera tonochtie tajaseto pa tlöluhöjque.

## 28

*Pöblo oyeya pa tlötojpole itucö Malta*

<sup>1</sup> Cuöc ye otomöquexteque de ijtec lamör, otiechelfeque inu giente que inu tlötojpole mocuitiöya Malta. <sup>2</sup> Giente pa inu tlötojpole otiechtratörojque lalebes ca cuale. Pos oquetlöleque sente tletzintle porque siehuaya hua queyajtaya. Otiechtlalfeque tonochtie ma topachucö para tototunisque. <sup>3</sup> Entunses Pöblo oquecuc nönöjtetzi cuabetl tli huajuöque hua oquetie pa tletzintle. Yecuöquenu sente cuhuötl oquistequis por inu totunque hua oquequejtzo Pöblo pa imö. <sup>4</sup> Cuöc inu giente de ompa oquejtaque que inu cuhuötl tzeataya itech imö, omolfeque:

—De mölas nönca tlöcatl icaca mequestiero porque mös omomöquexte de ijtec lamör, Deus amo quecöhualo ma neme.

<sup>5</sup> Pero Pöblo oquetzetzelo imö. Obetzeto inu cuhuötl ijtec tletzintle hua amo tli oquepasöro Pöblo. <sup>6</sup> Innochie oquepensörojque que posöbesquea icuierpo noso que sa de repiente betzesquea Pöblo porque ye omec. Sötiepa de meyac röto oquepensörojque de ocsie modo. Oquejtojque que Pöblo oyeya sente deus.

<sup>7</sup> Tepetzi ca niepa oyejyeya itlölhua de sente tlöcatl itucö Publio. Publio cache bieye momajtaya de innochie pa inu tlötojpole. Yaja otiechtlöcayejtac hua tiechtratöro lalebes cuale. Ompa oteyeyeya ca yaja por yeye tunale. <sup>8</sup> Omochi que itajtzi Publio betztotaya pa tlapechtle. Oquepex totunealestle hua tiequelestle. Pöblo oquetlajpaluto. Ömotlajtlötlajte hua oquentlöle imöhua ipa inu cocoxque. Ca inu opajtec. <sup>9</sup> Por inu uyajque itlac Pöblo noche cocoxcötzetzi tli nemeya pa inu tlötojpole. Noche opajteque. <sup>10</sup> Lalebes otiechtlöcölejque meyac sösantle. Sötiepa cuöc ye tetejcosquea pa ocsente börco para oteyajque, otiechmacaque noche tli tiechchibeliöya fölta para teyösqe.

*Pöblo oaseto pa Roma*

<sup>11</sup> Ejqueu oteyeyeya yeye mietztle pa inu tlötojpole. Yecuöquenu otetejcoque pa sente börco tli ompa oyeya quieme tlajco xebetl mientras queyajtaya hua yejyecataya checöhuac pa lamör. Antes de inu ohualie inu börco de ciudad de Alejandría. Itech inu börco oyeya ixniehualo de unte deuste cuhuötzetzi que intucö Cástor hua Pólux. <sup>12</sup> Otaseto pa puieblo de Siracusa cöne otocöjque yeye tunale. <sup>13</sup> Otequisque de Siracusa hua oteyöya hasta otaseto pa puieblo de Regio. Pa mustlateca ohualie yejyecatl desde ca tlatzintla hua pa ume tunale otaseto pa puieblo de Puteoli. <sup>14</sup> Ompa otequennömejque seque tocnihua. Otiechtlalfeque ma tocöhuacö ca yejua por sie semöna hua otocöjque. Sötiepa de inu otequisque para Roma. <sup>15</sup> Tocnihua pa Roma ye oquecajque que tejua ye tebitze pa ojtle. Por inu oquisque de Roma para tiechnömequesque pa ojtle. Pos ohualiejque hasta puieblo de Foro de Apio hua hasta inu locör itucö Tres Tabernas. Cuöc Pöblo oquemejtac inu tocnihua, otietlasojcömacheu Deus hua lalebes opajpöc. <sup>16</sup> Entunses otaseto pa Roma. Ompa oquecöjque Pöblo ma neme isiel ca sa sente soltöro tli quixutis.

*Pöblo otlanunutz de Jesús pa Roma*

<sup>17</sup> Cuöc opanuc yeye tunale, Pöblo otlatitla ca joriojte tli cache bejbeye momajtaya pa Roma ma mosentlölicö ca yaja. Cuöc ye omosesentlöleque, Pöblo oquemelfe:

—Señores, mōs amo tli onecchi cuntra joriojte nimpor cuntra costumbres de totōtajua, de todos modos joriojte pa Jerusalén oniechtiemōtejqe prieso ca tlōtlajtoōnejme romanos. <sup>18</sup> Cuōc inu tlōtlajtoōnejme romanos oniechecsaminōrojque abier tlō canajyetla delito onecchi, oquenejqe niechcājcōhuasquea libre porque amo oniechniextelejqe arasu para ma nemeque. <sup>19</sup> Cache inu joriojte omonierojque. Por inu oyea nesidad para onetlajtla ma niechjuscōro César mōs amo tli onecpex para notejtieyelfis cuntra nogiente joriojte. <sup>20</sup> Por inu noso naja onemiechnutz porque onecnec nemiechejtas hua nemiechnunutzas. Ōxō nemejua nenniechejta necō nelpeteca ca carienajte precisamente por inu esperanza tli tejua tejoriojte tecpea.

<sup>21</sup> Entunses yejua oquelfejque Pōblo:

—Tejua amo tecaresibirojqe nion sente cōrta de joriojte tli cate pa estado de Judea. Nimpor nionōque de tocnihua joriojte tli ajaseco necō amo tiechelfea niontle cuntra taja. <sup>22</sup> Tejua tecpea meyac gōnas temetzcaquesque lo que tli tecpensōroa porque tejua tecmate que ca nobeyo giente tlajtlajtoa cuntra ini nōnca yancūec tlamachtelestle.

<sup>23</sup> Entunses oquetzontejque sie tunale para mosentlōlisque. Pa inu tunale meyactie omosentlōlejque pa cale cōne Pōblo omocalutiōya. Pos desde ca ise hasta ca ye yohuac Pōblo oquennunutz quiene ca Deus tlamandōrurus. Omasec itech inu ley tli oquejcuelo Moisés hua itech lo que tli quejtoa ōmame de tlayulepantejqe. Ejqueu oquennunutz para ma moneltocacō ca Jesús. <sup>24</sup> Seque joriojte oquenparesiero lo que tli Pōblo oquejto hua omoneltocaque pero ocseque amo omoneltocaque. <sup>25</sup> Pos inu joriojte amo oyejyeya de acuerdo entre yejua mismo. Por inu opiejqe moxiexelojque. Pero antes que oquisque, Pōblo oquemelfe:

—Espíritu Sōnto ara ca cuale oquemelfejque nemotōtajua cuōc oquelfejque inu profeta Isaías ejqueyi:

<sup>26</sup> Xebeya ca ini nōnca giente hua xequemelfe ejqueyi:

“Mōs seme nentlacaquesque nemejua, pero amo nencasojcōmatesque.

Mōs seme nentlacheasque pero amo nenqueyequejtasque”.

<sup>27</sup> Pos inyulo de nōnca giente lalebes tepitztec,

hua cate tzatzatzetzi de intlacaqueles.

Hua oquenzajque imixtelolujua

para majcamo queyequejtacō ca imixtelolujua,

hua majcamo tlaquecō ca intlacaqueles,

hua majcamo casojcōmatecō ca inyulo,

hua majcamo moyulcuepacō,

hua ejqueu amo nequenpajtis.

<sup>28-29</sup> Ōxō nemejua nenjoriojte xecmajtacō ini, que desde ōxō para ca adelōnte Deus quenmacasque locōr para giente tli amo joriojte ma momōquexticō. Inun quiema que yejua queyejcaquesque.

<sup>30</sup> Pōblo ume xejte pa Roma pa sente cale tli canajyeca ocarendōrfe. Ompau oquensele noche giente tli oquejtato. <sup>31</sup> Oquennunutz giente de quiene ca Deus tlamandōruro. Ca meyac confiōnsa oquenmachte noche sōsantle de Jesucristo, hua amo ōque oquetzacuele.



## Sente cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe ROMANOS

<sup>1</sup> Naja nePöbbo, que neca netietlatequepano de totieJesucristo. Yejuatzi oniechnutzque para ma niye netlateotitlanle. Oniechaparitörojque para ma netequete de netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle de Deus. <sup>2</sup> Yejuatzi oqueprometierojque inu cuale tlamachestelestle desde pa niecaju tiempo por incamacopa de inu tlayulepantejque tli oquejcuelojque teotlajtle. <sup>3</sup> Ini nönca cuale tlamachestelestle tlajtlajtoa de tieConietzi Deus. Otlöcatihuac de ixenöchpelhua de David, <sup>4</sup> pero ca checöhualestle Deus quede-moströrojque que yejuatzi iloac tieConietzi Deus. Pos tieyulebitiluc de intzölö mimejque por tieEspíritu öque yectec iloac. Yejuatzi tieConietzi Deus iloac toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>5</sup> Por medio de yejuatzi otecselejque tiefavur de Deus. Nuyejque otecselejque ini nönca tequetl de que tecate tetlateotitlanme. Tecchihua ini tequetl para que ejqueu giente de meyactie naciones ma moneltocacö hua ma tieneltocacö Deus. Ejqueu ma quepeacö yejuatzi yectieniebestle. <sup>6</sup> De intzölö inu niecate giente nuyejque nemejua nencate, öque yejuatzi nemiechnutzque para nenyisque nende Jesucristo.

<sup>7</sup> Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para noche nemejua tli nencate ipa Roma, öque Deus nemiechtlasojtalo, hua nemiechnutzque para ma xeyecö xeyecteque. Ma Deus toTajtzi, hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiech-meyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

### *Pöbbo quenequeya iyös ca Roma*

<sup>8</sup> Ca cachtö, netietlasojcömatea noDeus por medio de totieJesucristo por nemonochtie nemejua, ipampa nemoneltoqueles ye macheateca ipa noche tlöltecpactle. <sup>9</sup> Netietequelpa noa Deus ica noche sentetl noyulo. Pues noteque ica de que netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tieConietzi. Hua yejuatzi quematihua de quiene seme nemiechelnömeteca nemejua ipa notlajtlötlajteles. <sup>10</sup> Notlajtlötlajtejteca beles quemanimöisejco necpeas locör para neyös ca nemejua, tlö Deus quenequihua. <sup>11</sup> Pues lalebes necneque nemiechejtas, para ma nemiechmaca canajyetla tli nemiechpaliebis ipa nemoyulo, de inu söstantle tli quieti macalo Espiritu Sönto, para ejqueu nemoyulcheccöjtasque. <sup>12</sup> Es decir necneque neyös nemotlac para nequejtas quiene ca nemoneltoca, hua nuyejque nemejua nequejtasque quiene naja noneltoca. Hua ejqueu nemejua nenniechanimörusque naja, hua naja nuyejque nemiechanimörus nemejua. <sup>13</sup> Cache necneque, nocnihua, xecmatecö que meyacpa ye onocua jpetzo para neyös ca nemejua, cache hasta öxö abele neya. Necneque nemiechpaliebis hua nequejtas entre nemejua nemotlachihual tli yebitz por que nemoneltoca. Pos ejqueu ye onequenpaliebe hua onequejtac intlachihual de tocnihua de ocseque naciones. <sup>14</sup> Pues noobligöroa para nequenpaliebis noche giente, sea que tlajtlajtoa ca griego, noso cox amo tlajtlajtoa ca griego; sea tlin tlajmatque o noso niecate tli amo tlajmatque. <sup>15</sup> Hua ca inu, san quiene ca nebeletes, necuejcuesebe para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle nuyejque ca nemejua tli nencate ipa Roma.

### *Inu cuale tlamachestelestle quepea checöhualestle*

<sup>16</sup> Pues amo nepinöhua de inu cuale tlamachestelestle. Pues por cuale tlamachestelestle Deus quemoströruro tiechecöhuales para quenmöquextisque

noche tli moneltoca; cachto tli joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte. <sup>17</sup> Pues ini nõnca cuale tlamachestelestle tiechejtetea de inu yectelestle tli Deus tiechmacalo cuõc toneltoca hua porque toneltoca. Pues ejqueu tlajcuelulpanca: "Õque iyec yectec, por ineltoqueles nemes".

### *Noche giente tlajtlacultheque cate*

<sup>18</sup> Pos ye quemostrõrojque Deus tietlabelmequeles desde elfecac cuntra noche giente porque tlajtlacoa hua amo tierespetõroa Deus. Pues yejua, ipampa tlajtlacultheque cate, amo queneque quecõhuasque ma machea lo que tlin melõhuac. <sup>19</sup> Ejqueu quechihua yejua mõs cuale quejta quiene iloac Deus, pues yejuatzí quemejtetejque. <sup>20</sup> Abele tetieyejtasque Deus ca toixtelolõjua, pero yejuatzí quechejchijque tõlõtecpacte, hua itech inu sõsantle tli conchejchijque, cuale tequejta que yejuatzí iloac Deus, hua que quepealo checõhualestle nochepa. Ejqueu abele yeca quejtus que amo oquemat de Deus. <sup>21</sup> Pues mõs que giente tieixomateya Deus, pero amo tiechamõjque quiename quemeresieruro porque iloac Deus, nimpõr amo tietlasojcõmatelejque. Cache opiejque oquepensõrojque de sõsantle tli amo quepea proviecho, hua inyulo omochi tunto hua ayecmo cuale casojcõmateya. <sup>22</sup> Oquejtojque que nele lalbes tlajmatque oyejyeya, cache omochijque tuntojte. <sup>23</sup> Hua ayecmo tieteochijque Deus, õque quepealo tlanixtelestle hua ayec mecoa. Cache quenteochijque ixniehualojme de tõca tli mejmeque, hua ixniehualojme de yulcõme tli patlõne, hua de yulcõme quiename cuicuetzpalte hua de ocseque yulcõme.

<sup>24</sup> Hua por inu, nuyejque Deus oquencajcõjque ma quechihuacõ sõsantle petzoyutl tli yejua quejeliebiõya ipa inyulo, hua ejqueu entre yejua oquechijque sõsantle tiepinõjte ca incuierpo. <sup>25</sup> Yejuatzí oquencajcõjque ma quechihuacõ ejqueu ipampa yejua oquetlabelcõjque lo que tli melõhuac tli tiehelfea de Deus, hua cache oquetocaque inu istlacatelestle. Pues quenteochijque hua quentequepanojque lo que tli Deus quechejchijque, hua amo tieteochijque nimpõr amo tietequapanojque yejuatzí miero õque oquechejchijque noche inu sõsantle. Yejuatzí ma quepeacõ teochibelestle semejac. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>26</sup> Ipampaju Deus oquencajcõjque ma quejeliebicõ sõsantle tiepinõjte, hua hasta insohuõhuõ oquecõjque de mopõctisque ca innajnõmecua quiename conbenierebe, hua cache maseque entre mismo yejua sohuame. <sup>27</sup> Hua ejqueu nuyejque tõca oquecõjque de mopõctisque ca insojsuhuõhuõ quiename conbenierebe, hua ototuneaque ipa inlaixeliebles ca sie yejua. Oquechijque tli sie atiro amo cuale, tõca ca tõca. Hua yejua queselejque inu tlaxtlõbile tli quemeresierojque porque otiecõjque Deus.

<sup>28</sup> Yejua amo oquenejque tiereconosierusque Deus ipa inpensamientos. Hua por inu, Deus oquencajcõjque ma quepensõrucõ sie atiro tli amo cuale, para ma quechihuacõ tli amo conbenierebe. <sup>29</sup> Ejqueu seme quechijtecate de noche tlajtlacule, hua de petzoyutl. Hua lalbes mijcoltea de lo que tli amo inhuõxca, hua quechihua tli amo cuale. Seme moxicoa, hua tlajtlamectea, hua quietiemoa peleitos, hua tlacajcayõhua, hua quietiemoa quiene quenhibelisque amo cuale ca ocseque. Tlatieyelfea, <sup>30</sup> istlacatlajtoa, tietlajyelejta Deus, mochajchamõhua hua amo tlarespetõroa. Momachelea bieye, hua quenemelea tlin amo cuale. Amo quaneltoca intõtajua, <sup>31</sup> amo quenejneque cajasojcõmatesque. Amo quecumpliroa inlajtul, amo tietlasojtla, amo quepejpea tieicnuejtelestle. <sup>32</sup> Yejua cuale ocasojcõmatque que Deus oquejtojque que noche giente tli quechihua inu nieca sõsantle imicnupel yaja

mequelestle. Pero mōs quemate inu, yejua quechihua inu sōsantle, hua hasta nuyejque quecualajta tlō quechihua ocseque.

## 2

### *Deus tlajuscōruro san quiene ca ica melōhuac*

<sup>1</sup> Por inu, tlō taja tetlapinōbea, abele tequejyōnas motlajtlacul, amo importōrebe ōquenu taja. Pos cuōc tecpinōbea noso tequestlocoa yeca ocsente, tomocuntenōroa taja mismo; porque taja nuyejque tecchijteca lo mismo que inu nieca ōquenu taja tecpinōbea. <sup>2</sup> Cache tecmajtecate que Deus tlajuscōruro san quiene ca ica melōhuac cuōc quencuntenōruro noche tli quechijtecate inu nieca sōsantle. <sup>3</sup> Hua taja, ōque tequenpinōbea ocseque tli quechihua inu sōsantle, hua taja nuyejque tecchihua lo mismo, ¿beles tecpensōroa que temōquisas para amo metzcuntenōrusque Deus? <sup>4</sup> Noso ¿amo tecneque tecchihuas cōso de tiemeyac icnuejtelestle tli momeyaquelea ca taja? Pues yejuatzi quexiculteca motlajtlacul hua amo nima metzcastecōruro. Xecmate noso que metzpelilo inu icnuejtelestle porque quenequihua ma xomoyulcuepa. <sup>5</sup> Cache por tecaca teyultepitztec hua por que amo moyulcuepa moyulo, tectlamachtlōlejteca para sie taja cualōnelestle. Inu cualōnelestle mopa betzes ipa inun tunale cuōc Deus quemostrōrusque tiecualōneles hua ca yectelestle quenjuscōrusque giente. <sup>6</sup> Hua yejuatzi quentlaxtlōbisque cara sesen tlōcatl san quiene ca itlachihual. <sup>7</sup> Seque giente beles seme quechijtecate tlin cuale, hua ejqueu quetiemoa tlanixtelestle, hua queneque ma quenchamōhuacō Deus, hua quetiemoa lo que tli ayec tlame. Para inu niecate giente, Deus quenmacasque nochepa nemelestle. <sup>8</sup> Pero giente tli tieixnōmequeneme, hua tli amo queneltoca tlin melōhuac, cache queneltoca lo que tli amo yectec, yejua impa betzes tiecualōneles hua tietlabielmequeles Deus. <sup>9</sup> Porque queselisque sufrimientos hua meyac tiecoco noche giente tli quechihua amo cuale, primero joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte. <sup>10</sup> Cache queselisque chamōhualestle hua yulsiebelestle hua quejtasque tietlanixteles Deus, noche niecate tli quechihua tlin cuale, primero joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte. <sup>11</sup> Pos Deus amo tlachecuaejtalo.

<sup>12</sup> Pues noche giente tli tlajtlacoa sin que amo quemajmate inu ley de Moisés, pos nuyejque mejmequesque, mōsque amo quepejpea inu ley. Hua noche tli otlajtlacojque mōsque quemateya inu ley, inu ley quencuntenōrus. <sup>13</sup> Pos amo mochihua yecteque para ca Deus niecate tli sa quecaque inu ley, tlōcamo niecate tli quechihua lo que tli quejtoa inu ley, yejua Deus cuale quenselisque quiename yecteque. <sup>14</sup> Pues seque giente amo cate joriojte hua amo quepea inu ley, pero yejua sa de porsī quechihua tli quejtoa inu ley porque ejqueu yejua cate. Yejua amo quepea inu ley de Moisés, pero yejua mismos cate quiename sente ley para yejua mismos. <sup>15</sup> Pues lo que tli quemarcōroa inu ley de Moisés cuale tequejta que quiename tlō tlajcuelulpanca ipa inyulo de inu giente. Pues cuōc quechihua tli amo cuale, inyulo quenpinōjte; hua cuōc quechihua cuale, inyulo quenyectienihua. Hua ejqueu impensamiento paques quentieyelfea, hua paques impa tlajtoa por yejua. Pero cox quecumpliroa inu ley o noso cox amo quecumpliroa, <sup>16</sup> noche macheas ipa inu sōlúltimo tunale. Pos cuōquenu Deus questlocusque por medio de Jesucristo noche sōsantle tli giente quijyōna ipa inyulo. Pos ejqueu tiechelfea inu cuale tlamachestelestle tli netlanunutzta.

*Joriojte nuyejque mocuntenōroa*

<sup>17</sup> Pero beles taja tequejtus que taja teca tejoreyo hua que tomoquitzquejteca itech inu ley de Moisés. Beles tomochamöhua de que tetieteoehua bel yejuatzí Deus. <sup>18</sup> Hua tecmajteca tli tietlanequeles, hua tecmate tlin cuale, porque otemoyecmache ipa inu ley de Moisés. <sup>19</sup> Beles tecpensöroa que taja tecaca quiename tetlayecönque de ixcoxcöztetzi, noso quiename tetlöbile de tli cate ipa tlajtlayohuaquelestle, porque taja cache tecmate que ocseque. <sup>20</sup> Beles tomomachelea que tecaca tetlamachtiöne de tli amo tlajmatque, hua que tecaca temachestiero de tli cate quiename pelantzeti porque ayemo quemajmate. Beles taja temase de que tecpea inu ley tli metzmaca machelestle de tlin melöhuac. <sup>21</sup> Taja, noso, tli tequenmachea ocseque, ¿tica amo tomomachea taja mismo? Taja tli tetlanunutza nele majcama öque tlachteque, ¿tica tetlachteque? <sup>22</sup> Taja que tequejtoa nele majcama öque calaque ca isohua ocseque, ¿tica taja tecchihua? Taja, que hasta tequentlajyelejta ixniehualojme, ¿tica tetlachteque ipa teopantle? <sup>23</sup> Taja que tomochajchamöhua de que tecpea inu ley, taja tietiepejinöjtea Deus, ipampa amo tecchihua lo que tli quejtoa inu ley. <sup>24</sup> Pos inu ocseque giente tieca tlajtoa Deus por nemopampa nemejua nenjoriojte. Ejqueu mochijteca lo que tli tlajcuelulpanca.

<sup>25</sup> Pues ica cuale tomonacayutec tlö tecchihuas lo que tli quejtoa inu ley. Pero tlö amo tecchihuas lo que tli quejtoa ley, tomoöhuas iguöl quiename tlö amo tomonacayutequene. <sup>26</sup> Entunes, tlö canajyeca tli amo nacayutlatecle quechihuas lo que tli tlajtlane inu ley, Deus queselisque inu tlöcatl para iyec de tiepuieblo quiename tlö oyene joreyo, mösque amo monacayutec. <sup>27</sup> Pues inu tlöcatl ayec omonacayutec, pero quechihua de melöhuac lo que tli quejtoa inu ley. Hua ejqueu niese que yaja ica cache cuale que taja, ipampa taja mös tecpea inu ömatlajcuelule de inu ley hua mös tomonacayutec, pero amo tecchihua tli quejtoa inu ley. <sup>28-29</sup> Pos amo ica joreyo de melöhuac öque sa niese que ica pero que amo tlaneltoca tieca Deus ipa iyulo. Hua inu nacayutlatequelestle tli balierebe amo yaja tli mochibelea ipa öque icuierpo, tlöcama cache balierebe inu nacayutlatequelestle tli ica pa toyulo, tli mochihua por tieEspíritu Deus hua amo por inu ley tli tlajcuelulpanca. Sente tlöcatl tli ejqueu icaca nacayutlatecle ipa iyulo, yaja ica de melöhuac joreyo, hua \*queselea chamöhualestle tli yebitz de Deus hua amo de tlöca.

### 3

<sup>1</sup> ¿Tli proviecho noso quebicatz öque iyec joreyo? Noso ¿tli proviecho quebicatz inu nacayutlatequelestle? <sup>2</sup> Pos lalabes meyac proviecho quebicatz. Primero, Deus quenmöctejque tietlajtultzi ca joriojte. <sup>3</sup> Hua ica melöhuac que seque de yejua amo moneltocaque, pero inu abele quejtus que Deus ayecmo iloac de conflönsa para ayecmo cuale toneltocasque tieca yejuatzí. <sup>4</sup> Majcama tecpensörucö ejqueu, cache ma tequejtuö que lo que tli Deus quejtulo ica melöhuac, mösque beles noche tlöca quejtusque ocseque söstantle. Pos ejqueyi tlajcuelulpanca:

Ejqueu niese que tomopilea arasu de lo que tli tomojtalfe, hua ejqueu tomotlaxexicalfis cuöc giente metzmöestlocolfisque.

<sup>5</sup> Pero totlajtlacul serbirebe para ma cache niese tieyeteles Deus. Entunes, ¿cuale tequejtusque que amo iloac yectec cuöc cualönoa para tiehcastecörusque? (Netlajtlajtoa quiename tlajtlajtoa tlöltecpactlöca.) <sup>6</sup> Pues

\* **2:28-29** "Joreyo" quejtusneque "tlöcatl de Judá", hua "Judá" quejtusneque "chamöhualestle" ca hebreo.

abele ejqueu iyes, porque tlō Deus amo iloane yectec, abele quen-juscōrusquea giente de tlōltecpactle. <sup>7</sup> Pero beles yeca quejtus: “Por noistla-catlajtul cache cuale niesteca que Deus tlajtlajtulo ca melōhuac. Hua ejqueu giente cache tiechamōhua. Entunses Deus amo quepealo tlica niechcun-tenōrusque quiename netlajtlacultec”. Yeca cuale quejts ejqueu. <sup>8</sup> Hua nuyejque cuale quejtus: “Tlōjcu, ma tecchihuacō tlin amo cuale para que ejqueu huōlōs tlin cuale”. Yaja ini nōnca lo que tli seque istlacatlajtoa de tejua que nele tequejtoa inu. Pero ica cuale que Deus ma quencuntenōrucō giente tli quejtoa inu sōsantle.

### *Amo onca nion sente tlōcatl yectec*

<sup>9</sup> ¿Tli noso tequejtsque? ¿Beles tecate cache cuale tejua tli tejoriojte que nemejua que amo nenjoriojte? Pues amo. Pues ye tequejtaque que cuale tequentieyelfea joriojte ca tiehua tli amo joriojte, que innochtie cate ipa tlajtlacule. <sup>10</sup> Quieme tlajcuelulpanca: Amo onca tlōcatl tli yectec, nion sente.

<sup>11</sup> Amo onca öque casojcōmate, amo onca öque tietiemoa Deus.

<sup>12</sup> Innochtie monencuaxelojque, ayecmo quepea niontle tlin cuale ipa inyulo. Amo onca öque quechihua tlin cuale; amo onca nion sente.

<sup>13</sup> Quiename mejcōcoyoctle tlapojteca incamac; ca innepil tlacajcayōjteneme; quiename venieno de cuhuōtl icaica ijtec incamac.

<sup>14</sup> Seme cusōroa incamac para tietlabejbicaltea hua para quejtoa sōsantle tli tiecoco.

<sup>15</sup> Imicxehua cuejcuesebe para tlamōyabetibe.

<sup>16</sup> Yejua quexexetotza sōsantle hua quecaycōhua tietunie tiecoco inca tlōca.

<sup>17</sup> Ojtle de yeicsiebestle amo oquixomatque.

<sup>18</sup> Amo quepejpea majcōmabelestle de Deus.

<sup>19</sup> Tecmajmate que noche tli quejtoa inu ley quemelfea yejua tli que-pea obligaciōn para queneltocasque inu ley. Ejqueu nionōque abele quejtus canajyefla cuōc Deus quejuscōrusque. Hua noche tlōltecpactlōca quietiomasque cuenta ca Deus. <sup>20</sup> Pues abele öque iyes yectec tieixpa Deus, nion sente tlōcatl, ipampa abele öque quechihuas noche lo que tli quejtoa inu ley. Pues inu ley tiechejtetea que tecate tetlajtlacultequ.

### *Teyesque teyectequ por toneltoqueles*

<sup>21</sup> Pero öxō Deus otiechmacaque ocsie maniera para teyesque teyectequ, que amo yebitz por inu ley. Hua inu teotlajtule tli oquejcuelojque Moisés hua inu ocseque tlayulepantejque tiechelfea de ini nōnca. <sup>22</sup> Pues Deus tiechchihualtilo para ma teyecō teyectequ por toneltoqueles tieca Jesu-cristo. Ejqueu quechihualo ca innochtie quiejquech moneltoca, pos amo quechihualo diferencia entre sie tlōcatl ca ocsie tlōcatl. <sup>23</sup> Pos tonochtie tetlajtlacojque, hua tiechpoloa para teyesque intiero tecualteque quiename Deus iloac. <sup>24</sup> Pero por tiefavur yejuatzitli tiechselilo quiename teyectequ hua teyulmelactequ, sin que niontle teclaxtlōhuasque. Pos Cristo Jesús oquet-laxtlōjque para tiechmōquextejque. <sup>25</sup> Deus otietiemacac Cristo para que tieye-sojtzi ma iye sente cuetlabilelestle. Ejqueu Deus cuale quenperdonōrisque intlajtlacul de noche giente tlō moneltoca tieca Cristo. Ejqueu cuale tequej-ta que Deus oquechijque cuale cuōc pa nieca tiempo amo oquechijque

cōso de intlajtlacul giente porque quenpילוöya paciencia. <sup>26</sup> Ejqueu noso tiechdemoströrfilo öxö que mösque yectec iloac yejuatzi hua tetlajtlacul teque tejuua, pero cuale tiechselilo quiename teyeteque tonochtie tli toneltoca tieca Jesús.

<sup>27</sup> Entunes, ¿cuale tochamöhuasque? Pues abele. Pues tlö cuale tomöquextiöne por lo que tli tecchihua entunes cuale tochamöhuasquiöne. Pero tejuua tomöquextea san por sa toneltoca, hua ejqueu abele tochamöhuasque. <sup>28</sup> Bieno pues, cuale tequejeta que yeca cuale iyec yectec por neltoquelestle sin que amo quepeas que quechihuas lo que tli quejtoa inu ley. <sup>29</sup> Pos Deus amo iloac sa Deus de joriojte tlöcamo melöhuac nuyejque iloac Deus de tli amo joriojte. <sup>30</sup> Pos iloac sa sie Deus, hua giente tli monacayuteque yejuatzi quenselisque quiename yecteque ipampa moneltoca. Hua tli amo joriojte hua amo monacayuteque, nuyejque quenselisque porque moneltoca. <sup>31</sup> ¿Beles quejtusneque que cuöc toneltoca tequejtusque que ayecmo balierebe inu ley? Pues amo ejqueu ica; cache tecafirmörjotecate ibalur de inu ley.

## 4

### *Quiene omochi yectec Abraham por que omoneltocac*

<sup>1</sup> ¿Tli noso tequejtusque de quiene oyeya Abraham, öque ica totöta de tejuua tli tejoriojte? <sup>2</sup> Tlö quejtus Abraham icaca yectec para ca Deus san por itlachihual, quepea de tli mochamöhuas. Pero abele omochamö tieca Deus. <sup>3</sup> Pos ¿tli quejtoa teotlajtule? “Hua omoneltocac Abraham tieca Deus, hua Deus quepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle”. <sup>4</sup> Pues tlö canajyeca tequite para tlatlönas amo quepubelea itlaxtlöbil quieme cana sente favur tlöcamo quieme tietlabiquelestle. <sup>5</sup> Cache Deus amo queselilo quiename yectec nieca tlöcatl tli quechihua tlachihuale, tlöcamo yaja tli moneltoca ca yejuatzi. Pos yejuatzi iloac öque queselilo tlajtlacul tec tlöcatl quiename yectec. Hua Deus quepobelilo ineltoqueles quiename yectelestle. <sup>6</sup> Ejqueu David nuyejque oquejto que cuale icnupel tlöcatl öque Deus quepoalo quiename yectec sin que quepeas que quechihuas canajyetla. <sup>7</sup> Pues ejqueu oquejto David: Cuale imicnupel quiejquech tlöca intlajtlacul ye oquenperdonörfejqe, hua in tlajtlacul ye oquepojpolojque.

<sup>8</sup> Cuale icnupel tlöcatl cuöc Tlöcatzintle amo quepobelilo itlajtlacul.

<sup>9</sup> Bieno pues, ini nönca cuale icnupellectle, ¿ica sa para niecate tli nacayutlatecme noso nuyejque ica para tli amo nacayutlatecme? Pues tequejtojtecate que nele Abraham oquepubelejque Deus ineltoqueles quiename yectelestle. <sup>10</sup> ¿Quiene noso, oquepubelejque? ¿Oquechijque cuöc ye omonacayutejtec noso cuöc turavea ayemo monacayutequeya? Pos amo cuöc ye oyeya nacayutlactle, tlöcamo cuöc turavea ayemo monacayutequeya. <sup>11</sup> Hua cuöc omonacayutejtec inu quemoströro hua caseguröro de que ye oyeya yectec porque omoneltocac, mös turavea ayemo monacayutequeya. Ejqueu Abraham icaca quiename tajtle de noche moneltocaneme, mösque beles amo nacayutlatecme yesque. Pues nuyejque yejuua tlö moneltoca Deus quenpubelisque yectelestle. <sup>12</sup> Hua ejqueu nuyejque Abraham icaca tajtle de tli nacayutlatecme; quejtusneque amo de niecate tli sa monacayutejteque de incuierpo, tlöcamo de tli nuyejque moneltoca, san quiene omoneltocac totöta Abraham antes de que monacayuteques.

*Abraham oquesele tli Deus queprometierojque por que omoneltocac*

<sup>13</sup> Pues Deus queprometierfejqe Abraham hua ixenöchpelhua que nele mohuöxcatis noche tlöltecpactle. Pero amo queprometierfejqe porque yaja queneltocaya inu ley, tlöcamo porque oyeya yectec por ineltoqueles. <sup>14</sup> Pero tlö mohuöxcatesquiöne niecate tli mase itech inu ley, quejtsnequesquea que amo balierebesquea neltoquelestle, hua amo quepeasquea balur tiepromiesa de Deus. <sup>15</sup> Pues inu ley quebicatz castigo. Pues tlö cana amo uyene ley tli tiechelfea quiene ma tecchihuacö, tlöjcu abele tetlajtlacusquea encontra de inu ley. <sup>16</sup> Por inu, tecselea lo que tli Deus queprometierojque por toneltoqueles, para que ejqueu tecselea por tiefavur. Hua ejqueu ica seguro para cuale queselisque noche tlöca tli quechihua quiene öquechi Abraham. Pues amo queselisque sa niecate tli queneltoca inu ley, tlöcamo niecate quiejquech moneltoca san quiene ca omoneltocac Abraham, öque icaca tajtle de tonochtie. <sup>17</sup> Pos ejqueyi tlajcuelulpanca: "Por tajtle de meyactie naciones otemetztlöle". Pues yaja omoneltocac tieca Deus. Pos moneltocaya que yejuatzi cuale quenyulebitilo mimejqe, hua tlajtlajtulo de söstantle tli ayemo cate, quiename tlö ye oyene. <sup>18</sup> Cuöc ayecmo öque quecheasquea para öque quepeas iconie, Abraham oc turavea omöchix porqwe omoneltocac. Hua ejqueu omochihuaco tajtle de meyactie naciones, san quiene ca oquelfejqe Deus: "Ejqueyi de meyactie yesque moxenöchpelhua". <sup>19</sup> Hua amo omodesanimöro de ineltoqueles, mös öquemat que ye opanuc tiempo de que cuale quepeas ipelhua. Pues ye quepeaya cöso sie sientos xebetl. Nimpör amo omodesanimöro mös oquelnömec que Sara machura oyeya. <sup>20</sup> Cache cuale omofijöro ipa tiepromiesa de Deus. Hua amo oquepolo ineltoqueles, cache omocuaipetzo porque moneltocaya, hua otiechajhamöhuaya Deus. <sup>21</sup> Pues yaja oyeya seguro de que Deus cuale quechihualusquea de lo que tli queprometierojque. <sup>22</sup> Hua por inu, Deus oquepubelejqe ineltoqueles quiename yectelestle. <sup>23</sup> Hua inu tli tlajcuelulpanca de que Deus ejqueu oqueselejqe ineltoqueles, amo omojuelo sa para yaja Abraham, <sup>24</sup> tlöcamo omojuelo nuyejque para tejua. Pues nuyejque tejua Deus tiechpubelilo toneltoqueles quiename yectelestle, tlö cana toneltocatecate tieca yejuatzi öque tieyulebitiluc toTöcatzintle Jesús de intzölö mimejqe. <sup>25</sup> Deus tietiemacuc totieJesucristo para ma mecoa ipampa totlajtlacul. Hua tieyulebitiluc para que ejqueu Deus cuale tiechsililo quiename teyecteque.

## 5

### *Quiene tecate cuöc Deus tiechsililo quiename teyecteque*

<sup>1</sup> Bieno pues, ye tecate teyecteque para ca Deus porque toneltoca. Ejqueu ayecmo tecate tetiecontrörios de Deus, cache toTlöcatzintle Jesucristo ye tiechmacaque yeeciebestle entre tejua hua Deus. <sup>2</sup> Hua ipampa toneltoca tecselea tiefavur Deus por medio de totieJesucristo. Pues toquitizquea itech tiefavur hua ejqueu tepajpöque ipampa tecchea que tecpeasque pörte de tietlanixteles de Deus. <sup>3</sup> Hua amo sa yaja ini nönca, cache nuyejque tepajpöque cuöc tecsufriroa, ipampa tecmajtecate que itech inu sufrimientos tectzecusque quiene ca tecxicojtasque. <sup>4</sup> Hua cuöc ye tecmajmate cuale quiene tecxicusque, ye tecpeasque checöhuallestle ipa toyulo. Hua cuöc ye tecpea yulhecöhuallestle, cuale tecpeasque checöhuac tlamöchealestle. <sup>5</sup> Hua inu tlamöchealestle amo quebicatz tequepachule, cache mocumplirus. Tecmate que mocumplirus ipampa toyulo tienteca de tietlasojteles Deus por medio de tieEspíritu Sönto tli tiechmacaque yejuatzi. <sup>6</sup> Pos cuöc abele topaliebiöya, cuöquenu, cuöc conbenierebeya, Cristo omecoaco por topampa

tejua por que tetlajtlacul te que tecate. <sup>7</sup> Melöhuac amobel queneques meques sente tlöcatl por ocsente, mösque omequene por sente cuale tlöcatl. Pero beles yeca matrebierus hasta meques por sente cuale tlöcatl. <sup>8</sup> Pero Deus tiechejtetilo quiene tiechtlasojtlalö lalebes, pues mösque oc turavea tetlajtlacul te que teyejyeya, Cristo omecoaco por topampa. <sup>9</sup> Hua ca inu, ye tecate teyeteque para ca Deus por tieyesojtzi Cristo. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmöquexstisque yejuatzi para que amo topa betzes tiecualöneles Deus. <sup>10</sup> Pues cuöc oc teyejyeya tienemigos de Deus, yejuatzi ocsajpa tiechsentlölejqe ca yejuatzi por medio de tiemequeles tieConietzi, para ma ayecmo teyecö tienemigos. Hua öxö ye otiechsentlölejqe ca yejuatzi por que omecoac. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmöquexstisque por que nemoateca. <sup>11</sup> Hua amo sa yaja ini nöncä, cache nuyejque tecpea pajpöquelestle tiecatzinco Deus por medio de toTlöcatzintle Jesucristo, pues ye tiechsentlölejqe tieca Deus.

### *Adán hua Cristo*

<sup>12</sup> Bieno pues, por sa sie tlöcatl yaja Adán ocalac tlajtlacule ipan tlöltecpactle. Hua por tlajtlacule ocalac mequelestle nuyejque, hua ejqueu noche tlöca meque por que noche otlajtlacojqe. <sup>13</sup> Pos hasta cuöc onieseco inu ley de Moisés tlajtlacule ye oyeya ipan tlöltecpactle; mösque Deus amo quepoalo intlajtlacul tlöca mientras amo onca ley. <sup>14</sup> Cache desde cuöc Adán hasta cuöc Moisés noche tlöca omejmejqe porque innochie otlajtlacojqe, mös seque intlajtlacul amo oyeya quieme otlajtlaco Adán. Hua yaja Adán icäca tieixniehualo de yejuatzi öque sötiepa othualiloac. <sup>15</sup> Pero inu tlajtlacule tli oquechi Adán hua tielachihual de Cristo abele tecnenebelisque. Pues lo que tli oquechijque Cristo tiechmaca nemöquexlestle. Pues por itlajtlacul de inu nieca sie tlöcatl omejmejqe meyactie. Pero cache lalebes turavea omomeyaquele inca meyactie tiefavur Deus hua inu tielöocolelestle tli tecselea porque Cristo tiechchibelejque favur. <sup>16</sup> Hua itlajtlacul de nieca tlöcatl abele tecnenebelisque ca inu nemöquexlestle tli tiechtlöocolfilo Cristo. Pos por inu sie tlajtlacule Deus oquepexque tlica quencuntenörusque giente. Pero inu tielöocolelestle oquenchihualte yecteque gigantes, mösque yejua oquechijque meyac tlajtlacule. <sup>17</sup> Pues inu sente tlajtlacule quenchihualte tlöca ma mejmeqecö por causa de inu sente tlöcatl. Pero cache ca meyac arrasu por causa de sie tlöcatl Jesucristo nemesque hua tlamandörusque tieca yejuatzi innochie tli queselea tiebieye favur hua inu tiebieye tlöocoleles que yaja yectelestle. <sup>18</sup> Ejqueu pues san quiene ca por itlajtlacul de sente tlöcatl noche tlöca ocalajque ipa condenación, ejqueu nuyejque por tieyeteles de ocsente tlöcatl noche tlöca cuale calaquesque ipa yectelestle hua nemelestle. <sup>19</sup> Pues por sente tlöcatl tli amo otlaneltocac meyactie omochijque tlajtlacul teque. Ejqueu nuyejque por sente tli otlaneltocaluc meyactie mochihuasque yecteque. <sup>20</sup> Hua inu ley nuyejque onhuöla para ma cache tlajtlacucö giente. Pero cuöc omobieyele tlajtlacule, cache lalebes omobieyele tiefavur Deus. <sup>21</sup> Ejqueu quiene tlajtlacule quenchihualte tlöca ma mejmeqecö, ejqueu nuyejque öxö tiefavur Deus quenchihualtea tlöca para ma yecö yecteque para que ejqueu nemesque nöchepa por medio de toTlöcatzintle Jesucristo.

## 6

*Ye otemejmejqe para ca tlajtlacule, pero teyulejtecate para ca Deus*



<sup>1</sup> ¿Tli tequejtusque noso? ¿Oc turavea tetlajtlacojtasque para ma moyaquele tiefavur Deus? <sup>2</sup> Majcamo ejqueu mochihua. Pues icaca quiename tlö tejua ye otemejmejque para ca tlajtlacule. Hua ejqueu tlajtlacule ayecmo tiechpeas imöc. ¿Quiene noso oc turavea tetlajtlacojtasque? <sup>3</sup> Pos çamo nenquemajmate que tonochtie tejua tli tocuötiequejque para teyesque tieca Cristo Jesús, inu cuötiequelestle quejtusneque que tejua tecate tieca yejuatzi ipa tiemequeles? <sup>4</sup> Hua por inu cuötiequelestle ica quieme tlö otomejcötucaque tiehua yejuatzi. Hua ejqueu noso ye otemejmejque para ca tlajtlacule. Hua ejqueu quieme Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque por tieyecchecöhuales de tieTajtzi, ejqueu nuyejque tejua ma tenemecö ca inu nemelestle yancuec. <sup>5</sup> Pues tiehua yejuatzi quieme ye otemejmejque ejqueu quiename omecoac yejuatzi. Hua ejqueu nuyejque teyulebesque ejqueu quiename oyulebihuac. <sup>6</sup> Tecmajtecate ini nönca, que tonemeles tli oyeya tecpeaya ye omocoruspelo tiehua yejuatzi, para ejqueu tonacayo tlajtlacultec ma xexetune. Hua ejqueu ma ayecmo tectequapanucö tlajtlacule. <sup>7</sup> Pos öque ye omec, ayecmo icaca imöc tlajtlacule. <sup>8</sup> Hua tlö ye otemejmejque tiehua Cristo, toneltoca que nuyejque tenemesque tieca yejuatzi. <sup>9</sup> Pues tecmajmate que Cristo ye oyulebihuac de intzölö mimejque, hua ejqueu ayecmo quiema mecoas. Mequelestle ayecmo quepea checöhuallestle ca yejuatzi. <sup>10</sup> Pos cuöc omecoac, omecoac sa sajpa para que tlajtlacule ayecmo quepeas checöhuallestle tiepa. Cache öxö que nemoa, nemoa para Deus. <sup>11</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, xomonenebelicö que tiel melöhuac ye nencate nenmimejque para ca tlajtlacule. Cache nenyulejtecate para Deus porque nencate tieca Cristo Jesús.

<sup>12</sup> Por inu, amo xomocöhuaöc ma tlamandöro tlajtlacule ipa nemocuiervo tli meques. Majcamo nemiechchihualte nenquechihuasque itlaixeliebeles. <sup>13</sup> Nimpör amo xecmöcticö nemocuiervo ica tlajtlacule para quetequepanus hua quechihuas amo cuale tlachihuallestle. Cache cuale xequeelnömequecö que ye nenyulejque de intzölö mimejque. Hua ejqueu xomotiemöcticö ca Deus hua xectiemöcticö nemocuiervo ca Deus para ma tlatequepano ca yejuatzi hua ma quechihua de lo que tli yectec. <sup>14</sup> Pues tlajtlacule amo quepea checöhuallestle nemopa nemejua. Pues ayecmo nenquepea tli nenquejtasque ca inu ley, cache nemoquitzquea itech tiefavur de Deus.

### *Ma tectequapanucö yectelestle*

<sup>15</sup> ¿Tli noso? ¿Tetlajtlacojtasque ipampa ayecmo tecate ipa inu ley, tlöcamo ipa tiefavur Deus? Majcamo ejqueu. <sup>16</sup> ¿Amo nenquemajmate que tlö nemotiemöctea ca canajyeca para nenquetequepanusque hua nenqueneltocasque, nencate nentlatequepanojque noso nenesclavos de nieca öque nenqueneltocatecate? Pues tlö nenqueneltocasque tlajtlacule nenyeseque nenesclavos de tlajtlacule hua nenmejmequesque. Pero tlö nentieneltocasque Deus nenyeseque nentíesclavos de yejuatzi hua nenyeseque nenyectequé. <sup>17</sup> Cache tetietlasojcömátelea Deus, que mös nenquetequepanoöya tlajtlacule, öxö ye nenqueneltocaque ca noche nemoyulo de inu cuale machelestle, hua ye nemotiemöctejque ica. <sup>18</sup> Hua nemomöqextejque de imöc tlajtlacule, hua ye nemochijque nenesclavos de yectelestle. <sup>19</sup> Xeniechperdonöruöc que necpea que netlajtlajtus ejqueyi, pero conbenierebe porque nemiechpöloa beletelestle para cuale nencasojcömátesque. Pero ca ye niepa onenquetiemöctejque nemocuiervo para ma iye tlatequepano de petzoyutl hua de tlajtlacule, hua ejqueu oquechi tlajtlacule. Öxö, noso, ejqueu mismo xectiemöcticö nemocuiervo para ma iye tlatequepano de yectelestle, para ma xeyecö xeyectequé.

<sup>20</sup> Pues cuöc nenquetequepanoöya tlajtlacule, amo nenquepeaya tlica nenqueneltocasque yectelestle. <sup>21</sup> Hua ¿tli proviecho nenquepeaya de inu sösantle tli nenquechihuaya, de tli öxö ye nenpejpinöhua? Pues pa itlamejyo noche inu sösantle quebicatz mequelestle. <sup>22</sup> Cache öxö, ayecmo nenquepea tlica nenqueneltocasque tlajtlacule, hua ye nencate nentlatequepanojque de Deus, hua ejqueu nenquepea proviecho de que nencate nenyecteque. Hua itlamejyo de ini nönca ica nemelestle nochepa. <sup>23</sup> Pues itlaxtlöbil tlajtlacule yaja mequelestle; cache tietlööcoles Deus yaja nemelestle nochepa tieca toTlöcatzintle Cristo Jesús.

## 7

*Ayecmo tiechmandöroa inu ley, quiename sente tlöcatl tli ye omec aijcocuele quemandörus isohua*

<sup>1</sup> Bieno, nocnihua, nemejua nenquemajmate cuale de inu ley, hua nenque-mate que inu ley quepea checöhuallestle ipa sente tlöcatl mientras yaja neme. <sup>2</sup> Por ejjiemplo, sente sohuatl tli quepea inömec, mientras neme inömec inu ley quejtoa que quepea que iyes ca inömec. Cache tlö ye omec inömec, ye omöquis de lo que tli quejtoa inu ley de que quepea que iyes ca inömec. <sup>3</sup> Por inu, tlö neme inömec inu ley quejtoa que inu sohuatl iyes tlaumepiane tlö cana quepeas ocsente tlöcatl. Cache tlö inömec ye omec, pos entunses yaja ye omöquis de inu ley. Ca inu ayecmo iyes tlaumepiane mös quepeas ocsente inömec.

<sup>4</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, nocnihua, nencate quieme tlö ye onemejme-que para ca inu ley ipampa omecoac Cristo. Hua ejqueu ayecmo nencate imöc de inu ley. Ejqueu cuale nemosietelisque ca ocsente tlöcatl, yejuatzi öque oyulebihuac de intzölö mimejque. De inu manera ma cache momeyaquele toyectlachihual tieixpa Deus. <sup>5</sup> Pues cuöc oc tectocaya tonacayo, inu ley otiechpiepiehualte para ma tecnequecö tetlajtlacusque. Hua ejqueu ca tocuierno tecchihuaya lo que tli quebicatz mequelestle. <sup>6</sup> Cache öxö ye temöquisque de imöc inu ley hua ayecmo tiechmandörus. Pos ye tecate quiename temimejque para ca inu ley. Ejqueu cuale tetietequapanusque Deus ica yancuec beletelestle tli tiechmacalo tieEspíritu Deus. Hua ejqueu ma ayecmo iye quieme pa nieca tiempo cuöc sa tecchihuaya lucha de tejcumplirusque ca inu ley tli tlajcuelulpanca.

*Tlajtlacule tli icaca totech*

<sup>7</sup> ¿Tli noso tequejtsusque? ¿Beles tequejtsusque que inu ley ica intiero amo cuale? Abele ejqueu iyes. Pues naja amo nequixomatene tlajtlacule tlö amo niechmoströrfisquea inu ley. Amo nomacane cuienta de que notlaicolteles icaca amo cuale, tlö inu ley amo niechelfisquiöne: “Amo xemicolte lo que tli amo mohuöxca”. <sup>8</sup> Cache inu tlajtlacule tli ica notech ocasec locör por lo que tli oquejto inu ley, hua ejqueu oniechchihualte ma nicolte de meyac sösantle. Pos cöne amo onca ley amo tomaca cuienta tlö tetlajtlacoa. <sup>9</sup> Hua ejqueu anta que naja onequixomat inu ley, onecpensöro que nenemeya cuale. Cache cuöc onecasojcömat inu mandamiento de inu ley, entunses tlajtlacule ocasec beletelestle, hua naja onecmachele que ayecmo nenemeya cuale hua que inu ley niechcuntenöroöya para nemeques. <sup>10</sup> Hua ejqueu onecniex-te que inu ley, mös niechmacasquea nemelestle, cache niechcuntenöro para ma nemeque. <sup>11</sup> Pues inu tlajtlacule tli icaca notech omööprovechöro de inu ley para que oniechcaycayó, hua por inu ley oniechcuntenöro para ma nemeque. <sup>12</sup> Ejqueu noso, inu ley ica yectec, hua melactec, hua cuale.

<sup>13</sup> Entunses, ¿beles tequejtusque que lo que tlin cuale omocuec mequelestle para ca naja? Amo ejqueu icaca. Cache inu tlajtlacule, para ixmantete nieses que yaja tlajtlacule, nopa omochi mequelestle itech inu ley tlin cuale. Ejqueu omochi para que inu ley ma quemestrōro que tlajtlacule ara ca lalebes tlajtlacultec ica. <sup>14</sup> Pues tecmajtecate que inu ley yebitz de tieEspíritu Deus. Cache naja nectoca nonacayo, hua necaca quieme sente esclavo tli niechcujque para ma necchihua tlajtlacule. <sup>15</sup> Pos tli naja necchihua, amo necasojcōmate. Nimpor tli necneque, inu amo necchihua. Pero tli neclajyeleja, yaja inu necchihua. <sup>16</sup> Ejqueu cuōc netlajtlacoa necchijteca de lo que tli amo necneque. Entunses quejtusneque que nomaca cuienta de que inu ley icaca cuale. <sup>17</sup> Hua quejtusneque que amo naja neca que necchijteca inu tlajtlacule, tlōcamo quechijteca yaja tlajtlacule tli ica notech. <sup>18</sup> Hua naja necmate que amo onca tlin cuale notech (quejtusneque itech nonacayo amo cuale). Pues mōs necneque necchihuas tlin cuale cache abele necchihua. <sup>19</sup> Pues amo necchihua tlin cuale tli necnequesquea necchihuas cache inu tlin amo cuale hua tli amo necyequejeja yaja inu necchihua. <sup>20</sup> Hua tlō necchihua tli amo necneque, ayecmo naja necchihua, tlōcamo quechijteca yaja tlajtlacule tli notech ica.

<sup>21</sup> Entunses nequejeja que seme ejqueyi ica, que mōs naja necneque necchihuas tlin cuale, cache necniextea notech lo que tli petzotec hua amo cuale. <sup>22</sup> Pues ipa noyulo nejcualeja tieley de Deus. <sup>23</sup> Cache nequejeja ocsente beletelestle ipa nonacayo que yaja inu beletelestle de tlajtlacule, hua quecuajnömeque beletelestle de noyulo. Hua inu beletelestle niechxexicoa hua niechpea quiename neprioso, mientras tlamandōroa ipa nocuierpo. <sup>24</sup> ¡Porube de naja! ¿Ōquenu niechmōquextis de nōnca nonacayo tli niechbi-cateca para ma nemeque? <sup>25</sup> Pues netietlasojcōmatelea Deus, pues yejuatzi niechmōquextilo por medio de toTlōcatzintle Jesucristo. Bieno, pues, ejqueu ica que tlō amo niechpaliebilo Deus, ca noyulo naja necneque necchihuas lo que tli niechmandōro yeuatzi, cache ca nocuierpo necchihua lo que tli niechmandōroa tlajtlacule.

## 8

### *Nemelestle por tieEspíritu Deus*

<sup>1</sup> Ōxō noso, Deus amo tiechcuntenōrusque tejua tli tecate tieca Cristo Jesús. <sup>2</sup> Pues inu Espíritu tiechmacalo nemelestle tieca Cristo Jesús, hua por tiebeleteles ye otiechmōquextejque de inu beletelestle de tlajtlacule hua de mequelestle. <sup>3</sup> Pos Deus oquechijque lo que tli inu ley de Moisés abele oquechi. Pos inu ley amo checōhuac oyeya porque tonacayo tlajtlacultec abele queneltocaya. Pero Deus tiehualtitlanuc tieConietzi ipampa tejua tetlajtlacojque. Otiemacuc tiecuierpo quiename tocuiervo tli ica tetlajtlacoa. Hua ejqueu, itech tiecuierpo de Jesús, Deus toxexicojque tlajtlacule hua quequextelejque ichecōhuales. <sup>4</sup> Ejqueu oquechijque para ma tecchihuacō tejua lo que tli tlajtlane inu ley. Pues tejua ayecmo teneme san quiene ca queneque tonacayo, tlōcamo san quiene ca quenequihua tieEspíritu Deus. <sup>5</sup> Pues tlō öque quetoca inacayo, quetiemoa inu sōsantle tli queneque inacayo. Pero tlō öque tietoca tieEspíritu Deus, quetiemoa sōsantle tli quenequihua yejuatzi Espíritu. <sup>6</sup> Pues tlō canajyeca quetiemoa lo que tli queneque inacayo, ipa huólōs mequelestle. Pero tlō quetiemoa tli quenequihua yejuatzi Espíritu, quepeas nemelestle hua yulsiebelestle. <sup>7</sup> Pues öque quetiemoa tli queneque inacayo tieixcuajnömeque Deus, ipampa amo queneltoca tieley

de Deus, nimpor amo belete para tlaneltocas. <sup>8</sup> Hua ejqueu tlö canajyeca quetoca inacayo abele tiepöquelesmacas Deus.

<sup>9</sup> Cache nemejua amo nenquetoca nemonacayo, tlöcamo nentietoca Espiritu, tlö quejtus tieEspiritu Deus nemoa ipa nemoyulo. Pero tlö canajyeca amo tiepea tieEspiritu Cristo, quejtusneque que amo icaca tiehuöxca yejuatzi. <sup>10</sup> Cache tlö Cristo nemoa ipa nemoyulo, nemoyulo neme ipampa nenyecteque nencate, mös que nemocwierpo meques ipampa tlajtlacule. <sup>11</sup> Hua tlö inu Espiritu de yejuatzi öque tieyulebitiluc Jesús de intzölö mimejque, tlö yejuatzi nemoa ipa nemoyulo, pos yejuatzi öque tieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejque nuyejque queyulebitisque nemocwierpo tli meque, por tieEspiritu tli nemoa ipa nemoyulo.

<sup>12</sup> Ejqueu noso, nocnihua, amo tecpea obligaciön para ma tenemecö san quiene queneque tonacayo, cache ma tenemecö san quiene quenequihua Espiritu. <sup>13</sup> Pues tlö tenemesque san quiene queneque tonacayo, temejmesque. Cache tlö por tieEspiritu tecmectea itlachihual de tonacayo, tenemesque. <sup>14</sup> Porque innochtie tli quenyecönalo tieEspiritu Deus, yejuanu cate tiepelhua Deus. <sup>15</sup> Pues Deus amo nemiechmacaque sente espiritu tli nemiechchihualtea nenyisque nenesclavos para ocsajpa nemomajtisque. Cache cuale onemiechmacaque tieEspiritu öque nemiechchihualtea para nenyisque nentiepelhua de Deus. Pues por yejuatzi Espiritu tequejtoa: “\*Abba, toTajtzi”. <sup>16</sup> Pues nuyejque sie yejuatzi Espiritu tiechelfilo ipa toyulo que tecate tetiepelhua Deus. <sup>17</sup> Hua tlö tetiepelhua Deus tecate, quejtusneque que tohuöxcatisque de inu sösanlte de toTajtzi. Tejua ca tiehua Cristo tohuöxcatisque sösanlte de Deus, tlö quejtus tecsufrirusque tietoco tietunie tiehua yejuatzi, para que ejqueu tiehua yejuatzi tecpeasque pörte ipa tlanixtelestle.

### *Tlanixtelestle tli moniextis topa*

<sup>18</sup> Pues necpensöroa que noche tli tecsufriroa ipa ini nönca tiempo abele tecnenebelisque ca inu tlanixtelestle tli moniextis topa. <sup>19</sup> Pues noche tlöltecpactle hua noche lo que tli Deus oquechejchijque möchixtecate ca meyac cuejcuesebelestle para ma toniexticö ca tlanixtelestle tejua tli tecate tetiepelhua de Deus. <sup>20</sup> Pues noche tlöltecpactle omotlöle ipa niempolebelestle. Inu amo omochi porque oquenec yaja tlöltecpactle, tlöcamo porque yejuatzi Deus ejqueu oquenejque hua ejqueu oquechijque. Pero tlöltecpactle möchea <sup>21</sup> que nuyejque möquisas de imöc inu palönelestle. Hua entunses quepeas libertad ejqueu quiename tejua tli tecate tetiepelhua Deus tecpeasque libertad cuöc tecselisque tlanixtelestle. <sup>22</sup> Pues tecmate que noche tlöltecpactle quiename yelsesebe hua tena hua hasta öxö quesufrirojteca. <sup>23</sup> Hua amo sa yaja tlöltecpactle, tlöcamo hasta tejua nuyejque. Tetiepextecate tieEspiritu de Deus öque tiechmacalo tepetzi de lo que tli sötiepa tecselisque, hua tiechgarantizörfilo que tecselisque noche niecaju sösanlte. Tejua nuyejque teyelsesejtecate ipa toyulo hua tecmöchixtecate para inu tiempo cuöc nieses que tecate tetiepelhua de Deus. Quejtusneque que tecmöchixtecate para cuöc tocwierpo möquisas de ipa niempolebelestle. <sup>24</sup> Pues por tomöcheales otomöquextisque. Pero cuöc ye niese lo que tli öque quechixteca, ayecmo quenesesitöroa tlamöchealestle. Pos tli öque quejta, ¿tli para oc quemöcheas? <sup>25</sup> Pero tejua tecmöchea tli ayemo tequejta, hua ca paciencia tecmöchixtecate.

\* **8:15** “Abba” icaca sente tlajtule aramaico tli quejtusneque “tata”, noso, “notöta”. Xomojtelicö Mr. 14.36, Gá. 4.6

<sup>26</sup> Hua ejqueu nuyejque yejuatzi Espíritu tiechpaliebilo por que amo techejchecacteque tecate. Pues amo tecmate quiene tetlajtlanesque quiename conbenierebe. Cache sie yejuatzi Espíritu netlajtlötlajtilo por tejua, ca yelsesebelestle tli abele tequejtusque ca tlajtule tli quejtusneque. <sup>27</sup> Cache Deus, öque quetlatiemolilo toyulo, yejuatzi quematihua tli quepensöruo Espíritu. Pues san quiene ca tietlanequeus Deus, ejqueu tlajtlanihua Espíritu para ca tejua tli teyecteque.

<sup>28</sup> Hua tejua tetietlasojtla Deus, hua yejuatzi otiechnutzque ejqueu quiename oqueplaneörojque. Por inu tecmajmate que noche sösansle quisas cuale para toproviecho de tejua. <sup>29</sup> Pues quiejquech antes oquemixomatque, pues yejuanu mismos oquenzontejque para ma yecö san quiene ca iloac tieConietzi. Ejqueu ma yejuatzi tieConietzi ma iloa mayur intzölö meyactie icni-jte. <sup>30</sup> Hua innochie tli oquenzontejque, yejuanu mismos oquennutzque. Hua innochie tli oquennutzque, yejuanu mismos oquenselejque quiename yecteque, yejuanu mismos oquenmacaque para quepeasque tietlaniexteles.

### *Tiebieye tlasojteles de Deus*

<sup>31</sup> Pos ¿tli tequejtusque ca noche inu? Tlö Deus iloac por topörte, ¿öquenu iyes encuentra de tejua? Pos nionöque. <sup>32</sup> Pues Deus nimpör tieConietzi amo tiechnegörfejqe, cache otieantrecöruruc para ma mecoa por topampa tonochtie. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmacasque noche ocseque sösansle ca tiehua tieConietzi. <sup>33</sup> Entunses, ¿öquenu cuale tiechtiyelfis tejua tli Deus tiechixpejpenque? Pues abele öque, porque yejuatzi Deus iloac öque tiechselilo quiename teyecteque. <sup>34</sup> Entunses ¿öquenu cuale tiechcuntenörus? Pues nionöque. Pues Cristo iloac öque omecoac, cache nuyejque oyulebihuac, hua nuyejque iloac ca tiemöyecmö de Deus, hua nuyejque netlajtlötlajtiluteca por topampa tejua. <sup>35</sup> Entunses ¿öquenu cuale tiechnencuaxelus de ipa tietlasojteles Cristo? ¿Beles tequepachule? ¿Noso tiecoco? ¿Noso tepotztocaleste? ¿Noso teosebelestle? ¿Noso xipetzebelestle? ¿Noso tiemajmajtelestle? ¿Noso inespödas de toenemigos? <sup>36</sup> Pues tecsufrirusque noche ini nönca sösansle. Pos iyes quiename tlajcuelulpanca:

Mopampantzinco temejmectecate noche semelfetl;  
tiechpextecate quiename tecalnielöjte para tiechmectisque.

<sup>37</sup> Pero ipa noche ini nönca sösansle tetlaxexicoa, hua turavea cache cuale tequisa, por medio de yejuatzi öque tiechtlasojtlalo. <sup>38</sup> Pues neca seguro que nimpör mequelestle, nimpör nemelestle, nimpör öngeles, nimpör tlötlajtoönejme, nimpör tli onca, nimpör tli huölös, nimpör checöhualesme, <sup>39</sup> nimpör tli tlacpajca, nimpör tli bejcatlanca, nimpör niontle tli Deus oquechejhijque, abele tiechnencuaxelus de ipa tietlasojteles Deus, tli tietechca toTlöcatzintle Cristo Jesús.

## 9

### *Deus oquixpejpenque Israel*

<sup>1</sup> Nequejtojteca tlin melöhuac porque neca tieca Cristo. Amo nistlacatlajtoa. Noyulo nuyejque ica testigo tieca Espíritu Sönto. <sup>2</sup> Lalebes niechtlöocoltea hua seme niechyulcocoa. <sup>3</sup> Hasta necnequesquiöne ma niechtlabejbicalticö Deus, hua ma nonencuaxelo de Cristo, tlö inu cuale quenpaliebisquea nocnihua, tli cate de nogiente. <sup>4</sup> Netlajtlajtojteca de joriojte noso israelitas. Pues yejua Deus oquenmacaque deriecho para yesque tiepelhua, hua yejua oquejtaque tietlaniexteles, hua Deus oquechijque tieacuierdos ca yejua, hua

quenmacaque inu ley. Hua yejua tejtequeteya de tieteochihuaya Deus, hua Deus oquenmacaque promesas. <sup>5</sup> Hua inu tötajte quiename Abraham, hua Isaac, hua Jacob, yejua oyejyeya intötajua israelitas. Hua nuyejque Cristo tlöcatihuac de israelita. Yejuatzi Cristo iloac Deus öque tlamandöruro ipa noche söstantle, öque quepealo yectieniebestle nochepa. Amén. Ejqueu icaca.

<sup>6</sup> Cache amo nequejtojteca que sa omonienchejchi tietlajtultzi Deus. Pues amo innochtie tli otlöcatque ipa puieblo de Israel cate israelitas de melöhuac.

<sup>7</sup> Nimpor amo innochtie tli cate de ixenöchpelhua Abraham, cate ipelhua de melöhuac. Cache Deus oquejtojqe que: "Itech Isaac tecpeas moxenöchpelhua". <sup>8</sup> Quejtusneque que inu ipelhua Abraham tli otlöcatque quiename tlajtlöcate noche pelantzetzi, yejua amo cate tiepelhua de Deus. Pero niecate tli otlöcatque por tiepromesa de Deus, yejua quenpoalo quiename ipelhua Abraham. <sup>9</sup> Pues ejqueu oqueprometierojque Deus: "Ipa sie xebetl naja nehuöls, hua quepeas Sara sente iconie". <sup>10</sup> Hua amo sa inu, cache nuyejque Rebeca omoutztlöle por sie tlöcatl, que yaja Isaac öque ica totöta de tejua tli tejoriojte. <sup>11</sup> Hua ayemo tlajtlöcateya pelantzetzi, nimpor ayemo quechihuaya tlin cuale nimpor tlin amo cuale, cuöc Deus quixpejpenque sente de yejua. Ejqueu cuale tequejta que Deus quedesediruro öquenu quixpejpenasque, hua quixpejpenalo, amo por lo que tli quechihua yaja, tlöcamo por que yejuatzi quenequihua quenutasque. <sup>12</sup> Por inu oquelfejque Rebeca ejqueyi: "Moconie tli cachtojyebes quetequepanus tli sötiepajyebes".

<sup>13</sup> Pos nuyejque tlajcuelulpanca:

Yaja Jacob onectlasojtlac,  
cache Esaú onectlajyelejtac.

<sup>14</sup> ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tequejtusque que Deus oquechijque lo que tli amo yectec cuöc ejqueu quemixpejpenque? Abele ejqueu iyes. <sup>15</sup> Cache cuale icaca quiename Deus quelfilo Moisés:

Necpilis icnuejtelestle de öque naja necneque necpilis icnuejtelestle,  
hua niechtlöocoltis öque necneque ma niechtlöocolte.

<sup>16</sup> Entunes amo dependierebe de öquenu queneque, nimpor de öquenu cache cuale momeröhua, cache dependierebe de Deus, öque tiechpililo icnuejtelestle. <sup>17</sup> Pues teotlajtule quelfea Faraón: "Para ini nönca otemetztlöle, para nectieyjetis motech noche nochecöhuales, hua para que notucöyu ma mopoa ipa noche tlöltecpactle". <sup>18</sup> Entunes tequejta que cuöc Deus quenequihua quicnuejtasque canajyeca, pues quicnuejtalo, hua cuöc quenequihua queyultepitzusque canajyeca, queyultepitzulo.

### *Deus cualönoa ca seque, hua seque quenpililo icnuejtelestle*

<sup>19</sup> Beles teniechelfis: "¿Tlica, noso, tiechtlajtlacultilo? Pues mös amo tecnequesquione pero tecpea que techihuasque tietlanequeles". <sup>20</sup> Cache naja temetztlajtlanes: "¿Öquenu taja, para ejqueu tetiecuajnömeques Deus?" Sente xoctle abele quelfea öque oquechejchi: "¿Tlica oteniechchejchi ejqueyi?"

<sup>21</sup> Noso ¿beles tequejtus que inu casfielajtiero amo quepea deriecho para quechihuas de sie tapalcatl sente xoctle para tlin cuale hua ocseste para ma quietietimacö tlasole ijtec? <sup>22</sup> Pues ejqueu nuyejque Deus quepealo deriecho para quechihuasque tli quenequihua. Pues yejuatzi oquenejque quietieyjetis que tiecualöneles hua nuyejque oquenejque ma machea de tiehecöhuales. Hua por inu oquenxicojqe ca meyac paciencia inu gigante tli cate quiename xocme de tlabiele, tli tlachejchijme para tlaxexetunelestle.

<sup>23</sup> Hua ejqueu nuyejque oquenejque quietieyjetis que tietlanixteles inca

xocme de icnuejtelestle, tli yejuatzi oquenchejchijque para ma quepeacö de tietlaniexteles. <sup>24</sup> Ini nõncate xocme tecate tejua, öque tiechnutzque yejuatzi. Hua amo sa tiechnutzque tli tejoriojte, tlöcamo nuyejque meyactie de tejua amo cate joriojte. <sup>25</sup> Pues ipa inu libro de Oseas quejtulo ejqueyi: Nequennutzas yejua tli amo nopuieblo, para ma yecö nopuieblo; hua inu naciön tli amo tlasojtlale, nejcuitis notlasojtlale.

<sup>26</sup> Hua mochihuas que ipa inu locör cöne onequemelfe: “Nemejua amo nencate nennöpuieblo”,

ompa miero mocuitisque tiepelhua de Deus öque nemoateca.

<sup>27</sup> Nuyejque Isaías quejtoa de inu puieblo de Israel: “Mös uyesquiöya meyactie ipelhua Israel quiename xöle de itenco lamör, pero momöquextisque sa quiesquete de yejua. <sup>28</sup> Pos Tlöcatzintle quecumplirusque tietlajtultzi ipan tlöltecpactle. Quetlamisque, hua sa nima quesencöhwasque”. <sup>29</sup> Hua nuyejque oquejto Isaías quiene mochihuasquea:

Tlö Tlöcatzintle \*Sabaot amo tiehcöbeliloöne quiesquete toxenöchpelhua, tetlamesquiöya quiename inu ciudad de Sodoma, hua tocöhwasquiöya quiename Gomorra.

### *Meyactie de Israel amo moneltocaque*

<sup>30</sup> ¿Tli tequejtusque noso? Pues que inu giente tli amo joriojte, mös amo quetiemoöya yectelestle, yejua öquepexque inu yectelestle tli yebitz por öque ineltoqueles. <sup>31</sup> Cache giente de Israel, que quietocaya inu ley para ma quepeacö yectelestle, yejua abele quecumplirojque inu ley. <sup>32</sup> ¿Tli ipampa abele öquepexque inu yectelestle? Ipampa amo quetiemoöya ca neltoquelestle, tlöcamo quepensöroöya que cuale quepeasquea inu yectelestle por intlachihual. Ejqueu omoteputlamejque ica tietetu de teputlamelestle.

<sup>33</sup> Pos tlajcuelulpanca:

Xequejtacö. Naja neclölis ipa Siön sente tietetu tli ica moteputlamesque, hua tietebiebtentzi tli quenchiuualtis ma betzecö. Hua öque moneltocas ca yaja ayec mojepinöjtis.

## 10

<sup>1</sup> Nocnihua, melöhuac necneque ca noche noyulo, hua notlajtlötlajtea Deus por nogiente de Israel, para ma momöquexticö. <sup>2</sup> Pues naja nequejta que yejua lalebes tietiemoa Deus, cache amo cajasojcömate cuale. <sup>3</sup> Pues yejua amo quemateya de inu yectelestle tli Deus quietimacalo, hua quenejneque mochihuasque yecteque sa yejua mismo. Hua amo mosujetöroa para que-selisque inu yectelestle tli Deus quietimacalo. <sup>4</sup> Pos ye omocumpliro inu ley cuöc hualiloac Cristo. Ejqueu cuale iyec yectec noche tlöcatl tli moneltoca.

### *Noche giente cuale momöquextisque*

<sup>5</sup> Pues Moisés quejueloa que tlö sente tlöcatl quechihuas inu sösanle yectec tli quemarcöroa inu ley, ejqueu quepeas nemelestle. <sup>6</sup> Cache cuöc mojtoa de inu yectelestle tli yebitz por neltoquelestle, quejtoa ejqueyi:

Amo xequejto ipa moyulo: “¿Öque cuale tlejcus elfecac?”

(Pos amo nesisitörebe öque tlejcus elfecac para öque tietemobis Cristo, pos ye ohualtemoac.)

<sup>7</sup> Nimpör amo xequejto: “¿Öquenu cuale temus cöne tlatecoyöbelespa?”

\* **9:29** “Sabaot” ica sente tlajtule hebreo tli quejtusneque “ejércitos”. Nele tlajtlatoa de tieöngeles de Deus. Xomojtelicö Stg. 5.4

(Pos amo nesesitörebe öque temus para tiehualecas Cristo de intzölö mimejque, pos ye ohualnecuepaluto de ompa.) <sup>8</sup> Cache ¿tli quejtoa? Pues quejtoa ejqueyi:

Motlanca tlajtule,

ipa mocamac hua ipa moyulo.

Hua inu tlajtule icaca yaja tlajtule de neltoquelestle de tli tejua tetlanunutza:

<sup>9</sup> Que tlö tietietieniehuas ca mocamac que Jesús iloac Tlöcatzintle, hua tomoneltocas ca moyulo que Deus otieyulebitiluc de intzölö mimejque, tomomöquextis. <sup>10</sup> Pues ca öque iyulo moneltoca para iyeyectec, hua ca icamac öque tietieniehua para momöquextis. <sup>11</sup> Pues quejtoa teotlajtule: “Öquenu beletes moneltocas tietcatzincó ayec mopejpinöjtis”. <sup>12</sup> Pues amo onca diferencia entre joreyo hua tli amo joreyo. Pues sie yejuatzi iloac Tlöcatzintle de tonochtie, hua rico iloac para tiechpaliebisque tonochtie quiejquech tetietzajtzalea. <sup>13</sup> Pues: “Tlö canajyeca tietzajtzelis por tietucöyutzi Tlöcatzintle, yaja momöquextis”.

<sup>14</sup> ¿Quiene, noso, tietzajtzelisque por tietucöyutzi tlö amo moneltoca? Hua ¿quiene moneltocasque tieca tlö ayec quecajque de yejuatzi? Hua ¿quiene quecaquesque tlö amo onca öque quennunutzas? <sup>15</sup> Hua ¿quiene tlanunutzasque tlö amo öque quentitlane? Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Lalebes cuöcualtzi cuöc hualase niecate tli tlanunutzasque de cuale tlamachestelestle de tlin cuale”.

<sup>16</sup> Pero amo innochtie oquechibelejque cöso de inu cuale tlamachestelestle. Pos Isaías quejtoa: “Tlöcatzintle, ¿öquenu omoneltocac ca totlanunutzales?” <sup>17</sup> Ejqueu noso tequejta que toneltoqueles yebitz por totlacaqueles, cuöc tejcaque que tlajtlanunutztecate de tietlajtultzi Cristo. <sup>18</sup> Pero netlajtlane: ¿quie beles amo oquecajque inu gente de pa nieca tiempo? Pos quiema oquecajque. Pues ejqueu quejtoa:

Ipä noche tlöltecpactle ye omosu intlajtul de yejua, hua hasta cöne tlame tlöltecpactle oaseto intlajtulhua.

<sup>19</sup> Pero ocsajpa netlajtlane: ¿quie beles inu israelitas amo ocajocömatque ini nõnca? Pues quiema ocajocömatque. Hua por inu quejtoa Moisés ejqueyi: Naja nemiechchihualtis xechajchöhuatécö ca gente tli amo de nopuieblo, hua nemiechchihualtis xecualöñecö por medio de gente tli amo quemajmate.

<sup>20</sup> Hua sötiepa Isaías matrevieroa para quejtus:

Oniechxiextejque gente tli amo niechtiemoöya;

Ononiexte inca gente tli amo noca tlajtlaneya.

<sup>21</sup> Cache de inu puieblo de Israel quejtulo ejqueyi: “Noche semelfetl nemösujtaya ca sente puieblo tli tlaixnömequene hua amo tlaneltocane. Necnequeya nequennöhuajteques, pero amo oquenejque”.

## 11

### *Mocöhua seque de Israel tli moneltoca*

<sup>1</sup> Bieno pues, ¿beles quejtusneque que Deus intiero quetlabielcöjque tiepuieblo? Amo ejqueu ica. Pues naja nuyejque necaca neisraelita, de ixenöchpelhua Abraham, de inu tribu noso grupo de Benjamín. <sup>2</sup> Deus amo quetlabielcöjque tiepuieblo, tli oquemixomatque antes que otlajtlöcatene. Xequelnömequécö quiene quejtoa teotlajtule de Elías. Pues yaja otlajtlajto tieca Deus cuntra Israel, hua öquejto: <sup>3</sup> “Tlöcatzintle, noche motlayulepantejtetzihua ye oquenmejmetejque, hua moajtöltzetzihua ye oquenxexetotzque. Hua sö naja ye onocö sa nosiel, hua quenejneque niechmectisque”. <sup>4</sup> Cache



¿tli oquenönquelejque Deus? “Ye nequenmalfe para naja checume mil tlöca que amo motlancuöquetzque ixtla nieca ixniehualo de Baal”. <sup>5</sup> Ejqueu mismo, ipa ini nöncate tunalte omocöjque seque tli cate tlaijpejpenque por tiefavur Deus. <sup>6</sup> Hua tlö omixpejpenque por tiefavur Deus, entunses quejtusneque que amo ica por tlachihualestle. Porque tlö ejqueu oyene por tlachihualestle, ayecmo monesesitörusquea tiefavur de Deus.

<sup>7</sup> Bieno pues, inu yectelestle tli quetiemoöya inu israelitas, inu amo oqueniextejque. Pero niecate tli quemixpejpenque Deus ye oqueselejque yectelestle, hua inu ocseque omoyultepitzojque. <sup>8</sup> Ica quiename tlajcuelulpanca: Deus oquenchiualtejque ma ayecmo quemachele inyulo

hua ma abele tlacheacö inca imixtelolojua, hua ma abele tlacaquecö inca innacashua. Hua ejqueu cate hasta öxö.

<sup>9</sup> Hua David quejtoa:

Inu söstantle cuale tli quepejpea ma mochihuacö quiename trömpa, hua quieme tarröya,

para que por medio de inu söstantle queselisque intlaxtlöbil de intlajtlacul.

<sup>10</sup> Hua imixtelolojua ma yecö ipa tlanextecume para majcamo tlacheacö, hua seme xequenmochihualtele ma mopiechojtenemecö hua ma tlamömajtenemecö.

### *Momöquextea tli amo joriojte*

<sup>11</sup> Netlajtlane noso: ¿quie beles moteputlamejque para ma betzecö hua ma ayecmo majcoquecö? Majcamo ejqueu iye. Cache cuale, por que yejua joriojte ombetzque ipa tlajtlacule ohuöla nemöquextelestle para ocseque giente, para que yejua joriojte ma chöhuatecö. <sup>12</sup> Pues por que yejua obetzque giente de noche tlöltecpactle oquepexque inu ricojyutl que yaja nemöquextelestle. Ejqueu inporubejyo de yejua omochihuacö ricojyutl para ocseque giente. Entunses cache ca meyac arrasu cuöc yejua ocsajpa moricojtisque, cache lalbes iyes cuale para ocseque giente.

<sup>13</sup> Pues nemiechnunutzteca nemejua tli amo nenjoriojte nencate. Naja neca netlateotitlantle para ca nemejua tli amo nenjoriojte. Hua necchamöhua noteque. <sup>14</sup> Pues necneque ejqueu nequenchihualtis ma chöhuatecö joriojte, abier tlö cana ejqueu cuale nequenmöquextis seque de yejua. Pues yejua cate nogiente. <sup>15</sup> Pues cuöc Deus oquentalbielcöjque joriojte, omochi para ma mosietelicö ca Deus giente de noche tlöltecpactle. ¿Tli noso mochihuas cuöc Deus ocsajpa quenselisque? Pues mochihuas yulebestle de mimejque. <sup>16</sup> Hua tlö inu primero pörte de sente textle omoxelo para Deus, pues ejqueu icaca noche. Noso tlö inelhuayo de sente cuabetl icaca cuale, entunses nuyejque ica cuale imömöyo. Ejqueu omoxelojque para Deus inu tötajte de israelitas, hua por inu nuyejque ejqueu cate innochtie israelitas.

<sup>17</sup> Pero ica quieme tlö cana seque imömöyo opojpostejque de inu cuabetl tli querepresentöroa inu nación de Israel. Hua taja tli amo tejoreyo teca teimömöyo de ocsente cuabetl de munte. Hua itech inu belaja cuabetl de olivo otomotzecuto intzölö imömöyo. Hua ejqueu tecpea pörte de inu iöyo bielec tli quisa de itech inelhuayo cuabetl. <sup>18</sup> Amo xomochajchamöhua cuntra de tli belejua imömöyo cuabetl. Cache tlö tomochojchamöhuas, xequelnömeque que amo taja tequescaltejteca inu nelhuayutl, tlöcamo yaja nelhuayutl metzescaltejteca taja. <sup>19</sup> Pero beles tequejtus: “Imömöyo cuabetl opojpostejque para que naja ipa ilocör netzecojtas”. <sup>20</sup> Pues cuale; ipampa amo omoneltocaque, yaja ica opojpostejque. Cache taja cuale tecaca ipampa

tomoneltocateca. Amo xomochamöhua tlöcamo xecpea mabelestle. <sup>21</sup> Tlö quejtus Deus amo tietlööcoltejqe tli belejua imömöyo cuabetl, nuyejqe taja amo tetietlööcoltis. <sup>22</sup> Xomomaca cuienta, noso, quiene Deus quepealo tlasojtelestle, pero nuyejqe checöhuac tietlachihual. Ca sie löro tiechecöhuac tlachihual niese inca niecate tli obetzque. Cache ca ocsie löro tietlasojteles ica para ca taja, tlö quejtus tecsequirojtas tomoquitzquejtas de itech tietlasojteles. Hua tlö amo, nuyejqe taja metztequesque. <sup>23</sup> Hua nuyejqe yejua, tlö cana ocsajpa moneltocasque, pues ocsajpa motzucusque itech inu cuabetl, pues Deus quepealo checöhualestle para ocsajpa quentzucusque. <sup>24</sup> Pos taja sa tecaca sente tetlatectle de itech sente cuabetl de munte, hua otomotzecuto itech tlin cuale cuabetl de olivo cöne amo tetlöcat. Entunses cache ca meyac arrasu tli belejua otlöcatque itech tli belaja cuabetl de olivo, yejua ocsajpa motzucusque, porque de ompa tlatqueme.

### *Sötiepa momöquextisque israelitas*

<sup>25</sup> Pues necneque, nocnihua, ma xecmatecö ini nönca secretio, para majcamo xomobieyemajtacö: que inu yultepitzabelestle omochi inca meyactie de Israel. Pero solamente iyes hasta senamo moneltocasque inu meyactie giente tli amo joriojte. <sup>26</sup> Hua entunses noche inu giente de Israel momöquextisque. Iyes quiename tlajcuelulpanca:

Hualiloas de Sión öque tlamöquextisque  
hua quejcuenisque inu tlajtlacule de Jacob.

<sup>27</sup> Yaja ini icaca noacuiendo tli necchihuas ca yejua,  
de que nequejcuenis intlajtlacul.

<sup>28</sup> Pues por ipampa inu cuale tlamachestelestle, inu joriojte cate quiename enemigos de Deus. Hua ejqueu nenquepea locör nemejua tli amo nenjoriojte. Pero Deus turavea quentlasojtlalo ipampa quemixpejpenque intötajua.

<sup>29</sup> Pues cuöc Deus quietiamacalo canajyetla noso quemutzalo canajyeca, ayec neyulcuepalo. <sup>30</sup> Pues nemejua nuyejqe ca ye niepa amo nentieneltocaque Deus. Cache öxö Deus ye nemiechicnuejtaque ipampa inu joriojte amo tieneltocaque. <sup>31</sup> Ejqueu nuyejqe joriojte öxö amo moneltoca, para que ejqueu, san quiene ca Deus onemiechicnuejtaque nemejua, nuyejqe ma quemicnuejtacö yejua. <sup>32</sup> Pues Deus innochtie oquencöjqe para amo tieneltocaque, para que ejqueu quemicnuejtasque innochtie.

<sup>33</sup> ¡Lalebes ca bieye hua rico lalebes tiemachesteles hua tietlamateles de Deus! ¡Lalebes amo masojcömate quiene yejuatzi questloculo, hua abele öque quixnenebelea tieojfe! <sup>34</sup> Pues:

¿Öquenu ocasojcömat tiepensamiento Tlöcatzintle?

Noso ¿öquenu tietlajtulmacac?

<sup>35</sup> Noso ¿öquenu cachtio tiemacac canajyetla,  
para sötiepa Deus quetlaxtlöhuasque?

<sup>36</sup> Pues de yejuatzi, hua por yejuatzi, hua para yejuatzi, icaca noche sösantle. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

## 12

### *Yancuec nemelestle tieca Cristo*

<sup>1</sup> Öxö, noso, nocnihua, lalebes nemiechtlötlajtea ipampa tieicnuejteles de Deus, xectiemöcticö nemocuierpo ca Deus quiename sente bentle tli yulejteca, tli yectec, hua tli tlacualejtale. Ejqueu nentietequapanusque Deus ca mabesutelestle quiename moneque. <sup>2</sup> Hua ayecmo xenemecö san quiene ca neme tlöltecpactlöca, cache xomoyancuelicö ipa nemopensamientos, para

ejqueu nenquenenebelisque cõtłaja tietlanequelestzi Deus, tli cuale hua yectec hua tlacualejtale.

<sup>3</sup> Nequejtoa noso por tiefavur tli niechmacaque Deus, öque beletes tli icaca nemotzölö majcamo mobieyenebele cache de lo que tli conbenierebe. Cache cuale ma queyecpensöro cuale de yaja mismo hua ma monenebele, hua ejqueu ma quejta quiejquech neltoquelestle oquetocöro de inu tli Deus quexiexelfilo cara sesen tlöcatl. <sup>4</sup> Pues tecpea meyac pörtes ipa tocuiervo, cache amo noche pörtes sasie tequetl quepea. <sup>5</sup> Ejqueu temeyactie tecate ipa sa sie cuiervo tieca Cristo. Hua tonochtie tecaté pörtes de inu cuiervo, hua tosietela sente ca ocsente. <sup>6</sup> Hua tecpea ocsesen tequetl cara sesen tlöcatl san quiene ca Deus por tiefavur oquetimacaque ocsesen beletelestle para cara sente de tejua. Tlö tecselejque favur para teyesque tetlayulepantejque, ma tetlayulepanticö según toneltoqueles. <sup>7</sup> Hua tlö tiechtocöroa \*tetlatequepanusque ma tetlatequepanucö. Noso öque quetocöroa tlamachtelestle, ma tlamachte. <sup>8</sup> Tlö öque quetocöroa para tietlajtulmacas, ma tietlajtulmaca. Tlö öque tlaxiexeloa ma quechihua sin quietiemus canajyetla para yaja mismo. Tlö öque tlayecöna, ma queyectlachile. Tlö öque quechihua tlin cuale inca ocseque, ma quechihua ca meyac pöquelestle.

### *Quiene ma tenemecö*

<sup>9</sup> Nemotlasojteles ma iye de melöhuac. Xectłajyejctacö tlin amo cuale, hua xecnequecö lalebes lo que tlin cuale. <sup>10</sup> Xomotlasojtlacö entre nemejua ca tlasojtelestle quiename nenicnijte. Amo xecratörucö de nenchecuaquisasque, cache xomoyecteniehuacö entre nemejua. <sup>11</sup> Xetequetecö ca meyac gönas hua amo xeyecö nentłajtlatzejque, cache ipa nemoyulo xecnequecö lalebes nentietequapanusque Tlöcatzintle. <sup>12</sup> Xepajpöquecö por inu nemöchealestle tli tecpejpea. Xecxicojctacö cuöc nenquesufrirojtecate. Seme xomotłajtlötlajtejtacö. <sup>13</sup> Xequenpaliebicö yecteque ipa tli quenpoloa. Lalebes xecnequecö nenquencalutisque tli comentłajpaloa.

<sup>14</sup> Xequenbediseyumacacö tli nemiechtepotztoca. Xequenbediseyumacacö hua amo xequentlabejbalticö. <sup>15</sup> Xepajpöquecö ca quiejquech quepejpea pöquelestle; xechojchucacö ca quiejquech chojchua. <sup>16</sup> Nemonochtie ma xecnequecö tlin cuale para nemocnihua. Amo xectiemucö para nenyasque nenimportöntes. Amo xecdespresiorucö lo que tli sensiyö ica. Amo xomobieyenebelicö quieme nentłajmatque. <sup>17</sup> Tlö yeca nemiechonchibele tlin amo cuale, amo xejcuepelicö ca tli amo cuale. Cuöc nenquechihua canajyetla, xecchihuacö cuale para cuale quejtasque innochtie que nenquechihua quiene conbenierebe. <sup>18</sup> Tlö cuale mochihuas, san quiene ca dependierebe de nemejua, amo xecpeacö niontle peleito ca nionöque. <sup>19</sup> Notlasojcöicnihua, amo xejcuepelicö tli yeca nemiechchibelea, cache xetiemacacö locör ma Deus cualönoa ca niecate tli nemiechchibelea amo cuale. Pues tlajcuelulpanca:

Naja niechtocöroa nobengörus,  
naja nequencuepelis lo que tli quemejmeresieroa por intłajtlacul,  
quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>20</sup> Ejqueu, tlö mönemigo teosebe, xectlamaca. Tlö ömeque, xecötlilte. Pues tlö tecchihuas ejqueu, tecpejpinöjtis, hua iyas quiename tlö teclötlamachtlölea tlecuabelt ipa itzonteco. <sup>21</sup> Majcamo cache nemiechxexico tlin amo cuale, cache xecxexicucö tlin amo cuale ca tlin cuale.

\* 12:7 Cuale nuyejque motradusirus: "teyesque diáconos".

## 13

### *Ma tequenneltocacö tlötlajtoönejme*

<sup>1</sup> Nemonochtie ma xomosujetörucö inca tlötlajtoönejme. Pues amo oncate tlötlajtoönejme tlöcamo por Deus. Pues tli cate, cate porque Deus oquentlölejque. <sup>2</sup> Por inu, öque quecuajnömeque tlajtoöne, quecuajnömeque lo que tli Deus oquetlölejque. Hua innochtie tli tlacujajnömeque, quetlöne para sie yejua condenación. <sup>3</sup> Pues tlötlajtoönejme amo cate para quemajcömetisque öque tlin cuale quechihua, tlöcamo niecate tli amo cuale quechihua, yejua quenmajcömettea. ¿Tecneque amo tecmajcöyejtas tlajtoöne? Xecchijta tlin cuale, hua ejqueu metzyectieniehuas yaja. <sup>4</sup> Pues yaja ica tlatequepano de Deus para moproviecho. Cache tlö tecchihua tlin amo cuale, xemajcömeque, pues amo sa nienca quepea checöhuallestle para tlastecöorus. Pues yaja icaca tlatequepano de Deus, para tlabengöorus hua quecastecöorus öque amo cuale quechihua. <sup>5</sup> Por inu moneque ma xomosujetörucö ca yaja. Amo solamente por que cuale nemiechcastecöorus, tlöcamo nuyejque por que nenquemate ipa nemoyulo que ejqueu conbenierebe. <sup>6</sup> Por inu nuyejque xectlaxtlöhuacö noche contrebuseyu hua impuesto, ipampa tlötlajtoönejme cate tlatequepanojque de Deus, hua modedicöroa ipa inu söstantle. <sup>7</sup> Xectiemacacö ca innochtie lo que tli quentocöroa. Tli quetocöroa quecubröorus contrebuseyu, xecmacacö. Tli quetocöroa quecubröorus impuestos, xecmacacö. Tli quetocöroa öque querespetöorus, xecmacacö respieto. Tli quetocöroa öque quechamöhuas, hua quetratöorus cuale, xecchamöhuacö hua xextratörucö cuale.

### *Ma totlasojtlacö quieme teicnijte*

<sup>8</sup> Ayecmo öque xectlabiquelicö de canajyetla. Sa sente obligación xecpeacö, que yaja ma xomotlasojtlacö entre nemejua. Pues öque quetlasojtla itlöcaicni quechihua noche de lo que tli quejtoa inu ley. <sup>9</sup> Pues inu ley quejtoa: “Amo xecalaque ca isohua ocseite”. “Amo xetlamecte”. “Amo xetlachteque”. “Amo xemicolte lo que tli ihuöxca ocseite”. Ini nöncate hua noche ocseque mandamientos de inu ley mocumpliroya por sa sie mandamiento, que yaja ini nöncia: “Xectlasojtla motlöcaicni quiename taja mismo tomtlasojtla”. <sup>10</sup> Cuöc tecpea tlasojtelestle amo tecchihua tli amo cuale ca totlöcaicnihua. Ejqueu tlasojtelestle quecumpliroya inu ley.

### *Ye aseteca tunale*

<sup>11</sup> Ma xenemecö ejqueu porque nenquixomate ini nöncia ura, que ye ica tiempo para ma xemiehuacö hua ma ayecmo xecochtacö. Pos öxö cache ye totlanca tomöquexteles que cuöc otoneltocaque. <sup>12</sup> Ye panuteca yohuale, hua ye aseteca tunale. Ma teclajcalecö noso itlachihual amo cuale de tlajtlayohuaquelestle. Hua ma totlaquenticö ca itlachihual tlöbile. Pos inu tlachihuale iyas quiename totlaque de guerra. <sup>13</sup> Ma tenemecö quiename conbenierebe quieme ca tunale. Majcamo teyajtenemecö ipa elfeme de tlöhuöncölestle, nimpör ipa tlapechtle de cacherilajte, nimpör ipa bisio de tlajtlacule, nimpör ipa chalönelestle hua nexiculestle. <sup>14</sup> Cache cuale xomotlaquenticö de tienemeles Tlöcatzintle Jesucristo, hua ayecmo xectiemucö quiene nenquechihuasque lo que tli amo cuale tli quoliebea nemonacayo.

## 14

### *Majcamo tequendespresiorucö tocnihua*

<sup>1</sup> Xecselicö öque amo ica checactec de ineltoqueles, pero amo para tlimach nemojolfisque. <sup>2</sup> Pos meyac veces ica ejqueyi, que sente tlöcatl moneltoca

que cuale mocuös de noche sösantle. Hua ocsente, por amo yulchecactec, quecua sa queletl. <sup>3</sup> Öque quecua, majcamo quedepresiöro öque amo quecua. Hua öque amo quecua, majcamo questloco öque quecua, ipampa Deus ye queselejque. <sup>4</sup> ¿Öquenu taja para tectlajtlacultis itlatequepano de ocsente tlöcatl? Yaja itieco quejtus tlö quechihua tlin cuale noso tlin amo cuale. Cache quisas cuale, ipampa toTieco, öque iloac Tlöcatzintle, quepealo checöhuallestle para quechihualtisque ma quisa cuale.

<sup>5</sup> Beles canajyeca de nemejua quepensöroa que sente tunale cache importönte ica que ocseque tunalte. Cöra sesen tlöcatl ma iye seguro ipa iyulo de lo que tli quepensöroa. <sup>6</sup> Öque pa quejta sie tunale, quechihua para Tlöcatzintle. Öque tlacua, tlacua para Tlöcatzintle, pues tietlasojcömatelea Deus. Hua öque amo quenegue quecuös canajyetla, nuyejque quechihua para Tlöcatzintle, hua tietlasojcömate Deus. <sup>7</sup> Pues nionöque de tejua neme sa para ca sie yaja mismo, hua nionöque de tejua meque sa para sie yaja mismo. <sup>8</sup> Pues tlö quejtus teneme, para Tlöcatzintle teneme, hua tlö temejeque, para Tlöcatzintle temejeque. Ejqueu, tlö quejtus teneme noso cox temeque, de Tlöcatzintle tecajcate. <sup>9</sup> Pues Cristo para inu omecoac hua ocsajpa nemoac, para que ejqueu iloac Tlöcatzintle de tli mimejque hua de tli yulejtecate.

<sup>10</sup> Cache taja, ¿tli ipampa tectlajtlacultea mocni? Noso, ¿tlica tecdespresiöroa mocni? Pues tonochtie teniesetibe tieixtla Deus, cöne tiechjuscörusque.

<sup>11</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Melöhuac ica que naja neme, quejtulo Tlöcatzintle, hua melöhuac nuyejque ica que noche tlöca motlancuöquetzasque nixtla, hua noche camacte tietechihuas Deus.

<sup>12</sup> Ejqueu noso cara sesen tlöcatl quetiemas cuenta tieca Deus de inemeles.

### *Majcamo tequenchihualticö tocnihua ma betzecö ipan tlajtlacule*

<sup>13</sup> Por inu, ma ayecmo tostlocucö entre tejua. Cache ma tostlocucö tejua mismos, para que ejqueu amo tecchihuasque niontle tli quechihualtis ma moteputlame sente tocnihua ma betze ipa tlajtlacule. <sup>14</sup> Naja necmate, hua necpea por seguro tieca Tlöcatzintle Jesús, que de noche sösantle tli Deus oquehejchijque amo onca niontle amo cuale. Pero nieca öque quenenebelea nele canajyetla icaca amo cuale, pos para yaja icaca amo cuale. <sup>15</sup> Hua tlö por lo que tli taja tejua tecchihualtea ma motequepacho mocni, ayecmo teneme san quiene ca tlasojtelestle. Ayecmo xecxexefunele noso ineltoqueles mocni por lo que tli tejua, pues por ipampa yaja omecoac Cristo. <sup>16</sup> Amo xejcöhuacö noso ma giente tlajtucö amo cuale de lo que tli ica cuale para nemejua. <sup>17</sup> Pos cöne tlamandöruro Deus, amo sa ica de lo que tli öque quecua nimpör de lo que tli öque cone, tlöcamo cache tratörebe de yectelestle hua yecsiebelestle hua pöquelestle tietech Espiritu Sönto. <sup>18</sup> Pues öque tietequepanoa Cristo ica inu sösantle, yaja tiepöquelesmaca Deus, hua noche tlöca pa quejta yaja. <sup>19</sup> Por inu, ma tectiemucö inu sösantle tli quebicatze yecsiebelestle, hua inu sösantle ca tli cuale tobepöhuasque entre tejua. <sup>20</sup> Amo xecniempolucö tietequede Deus por causa de tli nenquecua. Noche sösantle de melöhuac cate chepöjque para cuale tejua. Pero amo cuale ica tlö sente tlöcatl quecuös canajyetla hua por inu quechihualtis ocsente ma betze ipa tlajtlacule. <sup>21</sup> Ica cuale öque amo quecuös nacatl, noso amo conis tlaile, noso amo quechihuas niontle tlö cana por inu quechihualtisquiöne ma betze icni. <sup>22</sup> Beles taja tepea checöhuac moneltoqueles para cuale tejcuös de noche sösantle. Pues xecpea inu neltoquelestle para yaja mismo tieixpa Deus. Cuale icnupel öque amo motlajtlacultea cuöc quepensöroa que

canajyetla icaca cuale para yaja. <sup>23</sup> Cache öque ica ca ume iyulo cuöc tlacua, iyesh tlajtlacultec tlö tlacuös, ipampa amo tlacua ca inu neltoquelestle de que quechijteca tlin cuale. Pos noche söstantle tli öque amo quechihua ca neltoquelestle, ica tlajtlacule.

## 15

### *Ma tecchihuacö tli quecualejta ocseque*

<sup>1</sup> Bieno pues, tejua tli techecacteque tecate de toneltoqueles, ma tequen-cuajpetzojtacö tli amo checacteque hua majcamao tecchihuacö sa lo que tli tejua mismo tejcualejta. <sup>2</sup> Cöra sesen tlöcatl de tejua ma quechihua lo que tli quecualejta icni para iproviecho icni, para ma mobepöhua ipa iyulo. <sup>3</sup> Pos Cristo nuyejque amo oquechijque sa lo tli quecualejtaque para yejuatzi mismo, cache tiepa omochi quiene tlajcuelulpanca: "Inu tiepejpinöjtelestle hua tiepöpöquelestle de nieca giente tli metzmöpöpöquelejque ohuöla noche nopa naja". <sup>4</sup> Pos noche söstantle tli ca ye niepa omojcuelo, para totlamachteles omojcuelo, para que ejqueu ma texicojtacö ca paciencia hua ma tanimörucö por inu teotlajtule, hua ejqueu ma tepeacö nemöchealestle. <sup>5</sup> Öxö, Deus, öque tiechmacalo paciencia hua tiechanimöruro, yejuatzi ma nemiechpaliebicö para nenquemachelisque que sa secne nencate, hua para ejqueu nennemesque porque nenquechihuasque san quiene ca oquechijque Cristo Jesús. <sup>6</sup> Hua ejqueu ca sashie tlanequelestle hua quieme ca sashie nemocamac nentiechajchamöhuasque yejuatzi öque iloac tieDeus hua tieTajtzi de Tlöcatzintle totieJesucristo.

### *Inu cuale tlamachestelestle ica para tli joriojte hua tli amo joriojte*

<sup>7</sup> Por inu, xomoyecnutzacö cuale sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl, quieme nuyejque Cristo onemiechyechnutzque. Ejqueu ma quepeacö chamöhualestle Deus. <sup>8</sup> Nequejtoa noso, que Cristo Jesús onechihualuc tlatequepano de joriojte para ma niese que Deus iloac melöhuac, hua para ma cafirmörucö inu promiesas tli Deus oquenmacaque ca intötajua de joriojte. <sup>9</sup> Hua nuyejque onechihualuc tlatequepano para que giente tli amo joriojte ma tiechajchamöhuacö Deus ipampä quenpililo icnuejtelestle. Pues ejqueu tlajcuelulpanca:

Por inu naja temetzmochajchamöbelis intzölö giente tli amo joriojte, hua necuicas motucöyupantzincö.

<sup>10</sup> Hua pa ocsie pörte quejtoa:

Xepajpöquecö, nemejua tli amo nenjoriojte, ca tiepuieblo de Deus.

<sup>11</sup> Hua ipa ocsie pörte:

Xetietechihuacö Tlöcatzintle noche queiejquech amo nenjoriojte nencate, hua xetiemabesuticö giente de noche puiebolos.

<sup>12</sup> Hua pa ocsie pörte Isaías quejtoa ejqueyi:

Iloas de Isaí sente inelhuayo, tli neajcoquilus para quenyecönasque noche naciones,

hua tietech yejuatzi momöchixtasque tli amo joriojte.

<sup>13</sup> Öxö, Deus, öque quietiemacalo tlamöchealestle, ma nemiechtiemiticö de pöquelestle hua de yulsiebelestle porque nemoneltoca, para que ejqueu ca nemejua momeyaqueles nemotlamöcheales por tiechecöhuales Espiritu Sönto.

### *Pöblo oyeya tlateotitlantle de Deus.*

<sup>14</sup> Cache naja neca seguro, nocnihua, que sie nemejua nencate lalebes cuale, hua que Deus nemiechmacaque meyac machestelestle, hua que

por inu cuale nemotlajtulmacasque entre nemejua. <sup>15</sup> Cache ye onemiechejcuelfe, pero beles tepetzi checōjque notlajtulhua. Pero sa necnequeya nemiechtlanōmectis de lo que tli ye nenquemate, porque ejqueu Deus niechmacaque tiefavur ma necchihua ejqueu. <sup>16</sup> Niechtlōlejque para ma neye netlatequepano de Jesucristo para ca gente tli amo joriojte, hua noteque ica de que ma nequennunutz de inu cuale tlamachestelestle de Deus. Hua nequenbicatz inu gente para Deus, quiename sente teopexque quebicatz bentle para ma quecualejtacō Deus. Hua yejuatzi quencualejtasque inu gente hua quenselisque, porque Espíritu Sōnto quenchiualtejque ma yecō yecteque. <sup>17</sup> Necpea, noso, de tli cuale nochamōhuas por medio de totieJesucristo ipa sōsantle de Deus. <sup>18</sup> Pues solamiente netlajtlajtojteca de inu sōsantle tli oquechijque Cristo por nopampa para ma moneltocacō tli amo joriojte. Oquechijque ica tlajtule hua ica tlachihualeste. <sup>19</sup> Ca beletelestle oquechijque tietzōbetl por tiechecōhuales de tieEspíritu Deus. Ejqueu omochi que desde Jerusalén, hasta ompa Ilírico, ca nobeyo locōr ye onetlanunutz ca innoctie de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>20</sup> Pues ejqueu onecne netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle cōne ayemo òque otlanunutzaya de Cristo, para que majcamo necchihua cōne ocsente ye quepiehualte tequetl. <sup>21</sup> Pues ejqueu mochihuas quiename tlajcuelulpanca: Nieca gente tli ayec yeca oquennunutz de yejuatzi, yejua quejtasque, hua niecate tli ayec oquecajque, casojcōmatesque.

### *Pöblo quenequeya iyös ca Roma*

<sup>22</sup> Ejqueu noso, ye meyacpa necnequeya neyös ca nemejua, pero abele. <sup>23</sup> Cache öxō ye onescencō noteque ipa ini nōncate tlōlte, hua ye quepea meyac xebetl que lalebes necneque neyös ca nemejua. <sup>24</sup> Por inu cuōc neyös ca España nepanus ca nemejua. Pues necchea que cuōc nepanus nemiechejtas, hua nenniechtitlanesque nemejua ca cuale para ompa España, tlō quejtus cachtō necpeas inu pōquelestle de neyes ca nemejua. <sup>25</sup> Cache öxō neya ca Jerusalén para nequenpaliebiti yecteque tli ompa cate. <sup>26</sup> Pos tocnihua de inu estados de Macedonia hua Acaya oquenejque para quechihuasque tlanecheculestle para quenpaliebisque tlin porubejte de entre yecteque tli cate ompa Jerusalén. <sup>27</sup> Pues icaca cuale que oquenejque quechihuasque ini nōnca, pues melōhuac quetlabiquelea. Pues yejua tli amo joriojte nuyejque oquepexque pörte de inu sōsantle espiritual tli quentocoroōya joriojte. Por inu noso conbenierebe ma quenpaliebicō joriojte ca tli quenpoloa para incuierpo. <sup>28</sup> Entunses, cuōc ye onectlame ini nōnca tequetl, hua ye onequenmōcte ini nōnca tietlōocolelestle, nemiechetztequisas cuōc nepanus para neyös España. <sup>29</sup> Hua necmate que cuōc naseti ca nemejua, naseti ca inu meyac bendeseyu tli quietamacalō Cristo.

<sup>30</sup> Nemiechtlōtlajtea noso, nocnihua, por toTlōcatzintle Jesucristo, hua por tietlasojteles Espíritu, ma xeniechpaliebicō ca nemotlajtlōtlajteles tieca Deus por naja. <sup>31</sup> Xomotlōtlajticō para ma nemōquisa de inmōc nieca gente tli amo tlaneltoca tli cate ipa Judea. Hua xomotlōtlajticō que ini nōnca tlanecheculestle tli necbica inca tli yecteque ipa Jerusalén ma quecualejtacō. <sup>32</sup> Ejqueu ma naseti ca pōquelestle ca nemejua por tietlanequales Deus, hua ma nosiebe ca nemejua. <sup>33</sup> Öxō, Deus, òque quietamacalo yulsiebelestle, ma iloa ca nemonochtie nemejua. Amén. Ma ejqueu iye.

1 Nemiechrecomendörfeá tocní sohuatl Febe, öque \*tlatequepanoa por inu grupo de creyentes tli ica ipa Cencrea. 2 Xecselicö tietucöyupantzincó Tlôcatzintle, quiename nemiechconbenieroa ipampa nencate nenyecteque. Hua xecpaliebicö ipa noche sôsantle tli quepoloa. Pues yaja ye oquenpaliebe meyactie de tocnihua, hua naja nuyejqe niechpaliebe.

3 Xequentlajpalucö Prisca hua Aquila, öque cate nocompañeros ipa tequetl de totieJesuscristo. 4 Yejua omotlôlejque ipa peligro para niechmôquextejque. Hua amo sa naja nequentlasojcômatelea, tlôcamo noche tocnihua de ca nobeyo. 5 Hua nuyejqe xequentlajpalucö inu creyentes tli mosentlôlea ipa inchö Aquila hua Prisca. Xectlajpalucö Epeneto, öque nectlasojtla, öque cachtó de innoctie de inu estado de Asia ömoneltocac tieca Cristo. 6 Xectlajpalucö María, öque lalebes ye otequet ca nemejua. 7 Xectlajpalucö Andrónico ca tiehua Junias, tli cate de nogiente. Yejua tzajztactaya ca naja ipan cörsel. Hua inu tlateotlanme quenyectieniehua; hua yejua cachtó ömoneltocaque que naja tieca Cristo. 8 Xectlajpalucö Amplias, öque nectlasojtla tieca toTlôcatzintle. 9 Xectlajpalucö Urbano, tocompañero de inu tequetl de Cristo Jesús, ca tiehua Estaquis, öque nectlasojtla. 10 Xectlajpalucö Apeles, öque ye quietiemacac meyac pruebas de que cuale ica ineltoqueles tieca Cristo. Xequentlajpalucö nuyejqe tli cate ipa ichö Aristóbulo. 11 Xectlajpalucö Herodión, öque ica de nogiente. Xequentlajpalucö tli cate ipa ichö Narciso, tli moneltocá tieca toTlôcatzintle. 12 Xectlajpalucö Trifena ca tiehua Trifosa. Ini nöncate lalebes tejtequete tiepampa Tlôcatzintle. Xectlajpalucö Pérsida, öque tectlasojtla. Yaja lalebes ye otequet tiepampa Tlôcatzintle. 13 Xectlajpalucö Rufo, öque toTlôcatzintle quixpejpenque, hua nuyejqe xectlajpalucö inöntzi öque ica para naja quiename nonöna. 14 Xequentlajpalucö Asíncrito, hua Flegonte, hua Hermes, hua Patrobas, ca tiehua Hermas, hua quiejquech tocnihua cate ca yejua. 15 Xequentlajpalucö Filólogo, hua Julia, Nereo hua icni sohuatl, hua Olimpás, hua noche tli yecteque tli cate ca yejua. 16 Xomotlajtlajpalucö entre nemejua ca sente petzulestle yectec. Nemiechtlajpaloa noche grupos de creyentes tieca Cristo.

17 Öxö nemiechtlôtlajtea lalebes, nocnihua, xequemejtacö öquemejua quenencuaxeloa tocnihua hua quenchiualtea ma betzecö. Pues inu sôsantle ica encuentra de inu tlamachestelestle tli nemejua ye nenquetzecojqe. Por inu xomonencuaxelucö de inu nieca giente tli quechihua. 18 Pos yejua amo tieteqeapanoa Tlôcatzintle Cristo tlôcamo quieteqeapanoa yaja inmijte. Hua ca tlajtulme cualtzetzi quenacajcayöhua inyulo de tli ayemo quemate. 19 Pos ye omacheac inca giente de ca nobeyo de quiene nemejua nentieneltoca Deus, hua por inu nepajpöque de nemejua. Pero necneque xeyecö nentlajmatque ipa tlin cuale, hua amo xecmatecö nenquechihuasque tlin amo cuale. 20 Hua Deus, öque quietiemacalo neyulsiebelestle, sa nima quexaxacualus inu Satanás itzintla nemocxehua.

Tiefavur toTlôcatzintle Jesús ma iye ca nemejua. 21 Nemiechtlajpaloa Timoteo, nocompañero de traböjo, hua Lucio hua Jasón ca tiehua Sosípater, öquemejua cate de nogiente.

22 Naja neTercio, öque nequejcuelojteca ini nönca cörta de tocní Pöbbo, naja nuyejqe nemiechtlajpaloa tieca toTlôcatzintle.

\* 16:1 Cuale nuyejqe motradusirus: "icaca diaconiza de inu grupo".



<sup>23-24</sup> Nemiechtlajpaloa Gayo, öque niechcalutejteca naja hua quencalutea noche tocnihua. Nemiechtlajpaloa Erasto, tesoriero de ini nönca ciudad, hua tocní Cuarto.

*Ma tetiechamöhuacö Deus*

<sup>25</sup> Öxö, ma tetiechamöhuacö Deus, öque cuale nemiechhecöjtas san quiene ca quejtoa inu cuale tlamachestelestle de tli naja netlanunutza, tli tlajtlajtoa de totieJesucristo. Pues netlanunutza de inu secreto tli omojyöntaya desde nochepa, desde ca opie tlöltecpactle, pero öxö ye tiechejtetejque Deus, <sup>26</sup> hua ye cuale niese. Hua öxö macheateca ca nobeyo por medio de inu teotlajtule tli oquejcuelojque tlayulepantejque. Pues Deus, öque iloac nochepa, yejuatzi oquemandörojque ma machea intzölö giente de noche naciones para ma tieneltocacö hua ma moneltocacö tiecatzínco. <sup>27</sup> Yejuatzi Deus, öque solamiente yejuatzi iloac tlajmatque, ma quepeacö chamöhualestle nochepa tieltacopantzinco totieJesucristo. Amén. Ma ejqueu iye.

## Primero cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe CORINTIOS

<sup>1</sup> Naja nePöblo. Cristo Jesús niechnutzque para ma neye netietlateotilantle, pues ejqueu oquemejque Deus. Naja ca tiehua tocni Sóstenes <sup>2</sup> nemiehejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ca toDeus ompa Corinto. Nemejua nencate solamiente para Cristo Jesús, hua Deus onemiechnutzque para ma xeyecò nenyecteque. Nequejcuelfea ini nönca cörta nuyejque para noche giente de noche tlöltecpactle tli tiemotlötlajtelea Deus tietucöyupantzinco totieJesucristo; pues yejuatzi iloac Tlöcatzintle de yejua nuyejque quieme de tejua. <sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

### *Deus tiechpaliebilo por medio de Cristo*

<sup>4</sup> Seme netietlasojcömatelea noDeus por nemejua, porque yejuatzi nemiechpaliebilo por medio de Cristo Jesús. <sup>5</sup> Siendo que nencate ca Cristo, ye nenquepea ricojyutl de noche sösanle, pos nenquepea de noche tlajtule hua de noche machestelestle. <sup>6</sup> Ejqueu lo que tli omojto de Cristo ye onies nemotech nemejua que ica melöhuac. <sup>7</sup> De inu manera amo tli nemiechpoloa niontle sösanle tli Deus tiechmacalo. Hua mientras, nenquechea inu tunale cuöc neniextilus toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>8</sup> Yejuatzi nemiechchecöhualutas hasta inu sölültimo tunale, para que nionöque abele nemiechtiyelfis ipa inu tunale de toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>9</sup> Deus, öque nemiechnutzque para xomosietelicö ca tieConietzi Jesucristo toTlöcatzintle, yejuatzi iloac de confiönsa para quechihuasque ini nönca.

### *Majcamo tonencuaxelucö*

<sup>10</sup> Öxö, nocnihua, nemiechlötajtelea tietucöyupantzinco totieJesucristo, xeyecö nemonochtie de acuerdo. Majcamo xomonencuaxelucö, tlöcamo cache xomosietelicö ca sasie nemopensamiento hua sasie nenebelestle. <sup>11</sup> Nemiechelfea ini nönca, nocnihua, ipampa ifamiliares de Cloé niechelfea que onca peleitos entre nemejua. <sup>12</sup> Ca ini nönca nequejtoa, que cara sente de nemejua quejtoa ocsente sösanle. Pos seque quejtoa ejqueyi: "Naja ne de Pöblo", o noso seque quejtoa: "Naja ne de Apolos". Hua ocseque quejtoa: "Naja ne de Cefas o noso Piero", hua ocseque quejtoa: "Naja ne de Cristo". <sup>13</sup> Pero ¿quiene? ¿Quie beles Cristo iloac por pörtes? ¿Quie beles Pöblo omocoruspelo nemopampa? O noso ¿beles nemocuötiequejque itucöyupa Pöblo? <sup>14</sup> Netietlasojcömatelea toDeus que naja amo öque de nemejua onejcuötieque tlöcamo solamiente yaja Crispo hua nuyejque Gayo. <sup>15</sup> Ejqueu abele yeca quejtus que omocuötieque notucöyupa. <sup>16</sup> Nuyejque onequencuötieque ifamilia de Estéfanas. Pero tlö onejcuötieque canajyeca ocsente, ayecmo nequelnömeque. <sup>17</sup> Pues Cristo amo niechtitlanque para ma netlacuötieque, tlöcamo para ma netlanunutza de inu cuale tlamachestelestle. Pero amo niechtitlanque para ma netlanunutza ca tlajtulme cualtzetzti tli cusöroa öque cuale quemate tlajtlajtus. Amo necusöroa inu tlajtulme para majcamo cana nemiechylucuepa sa ca tlajtulme. Cache cuale necneque ma iye ca ichecöhuales de inu mensöje de quiene omecoac Cristo ipan coruscuaetl.

*Cristo iloac checöhuallestle hua machestelestle de Deus*

18 Pues inu tlamachestelestle de quiene omecoac ipan coruscua betl icaca quiename lucojyutl para niecate tli ixniempolejtecate. Pero para tejua tli tomöquextejtecate, inu mensöje icaca tiechecöhuales Deus. 19 Pues tlajcuelulpanca:

Necxetunin inmachesteles tlajmatque, hua inasojcömateles de tli casojcömate nequejcuenis.

20 Bieno pues, ¿tli para serbirebe tlajmatque? ¿Tli para sejserbirebe inu tlamachtioneme de inu ley de Moisés? ¿Tli para serbirebe niecate tli tladiscutiroa de söstantle de nõnca tlöltecpactle? Pues amo serbirebe para niontle. Pues Deus ye tiechejtetejque que inmachesteles tlöltecpactlöca icaca lucojyutl.

21 Deus, öque cache tlajmatque iloac, oquecöjque que tlöltecpactlöca majcama tieixomatecö por medio de inmachesteles. Cache cuale quenmöquextisque tli moneltocasque. Hua yejua moneltoca por medio de inu mensöje tli tejua tetlanunutza, tli giente quejtoa que yaja lucojyutl. 22 Pues melöhuac joriojte queneque quejtasque tietzöbetl para moneltocasque, hua tli amo joriojte quetiemoa machestelestle de tlajmatque. 23 Pero tejua sa tetlanunutza que Cristo otiecoruspelojque. Hua inu tlajtule quencualöntea joriojte, hua tli amo joriojte quejtoa que yaja lucojyutl. 24 Pero para niecate tli Deus oquennutzque, sea joriojte o noso amo, para yejua Cristo iloac checöhuallestle hua machestelestle de Deus. 25 Porque lo que tli lucojyutl de Deus ica cache tlajmatque que tlöca, hua lo que tli amo checöhuac de Deus icaca cache checöhuac que tlöca.

26 Pues xequejtacö, nocnihua, quiene oyeya cuöc Deus onemiechnutzque. Amo nenmeyactie nentlajmatque nenyejyeya de nõnca tlöltecpactle. Amo nenmeyactie nenquepeaya checöhuallestle. Amo nenmeyactie nenyejyeya de familias importöntes. 27 Cache quöc Deus nemiechixpejpenque, oquixpejpenque lo que tli tunto de nõnca tlöltecpactle para que ca inu tli tunto quepejpinöjtילו lo que tli tlajmatque. Hua oquixpejpenque lo que tli amo checöhuac para que ca inu tli amo checöhuac quepejpinöjtילו lo que tli checöhuac.

28 Hua lo que tli amo quepea importönsia, lo que tli giente quetlabielcöhua, lo que tli amoyetla icaca, yaja inu oquixpejpenque Deus para ica inu söstantle quenquextelילו inchecöhuales de niecate tli motieniehua que yejua cate canajyetla. 29 De inu manera nionöque abele mochamöhuas tieixpa Deus.

30 Nemejua nencate tieca Cristo Jesús por que Deus oquechijque ejqueu. Hua yejuatzil oquechijque ma Cristo iloa tomachesteles, hua toyecmelacteles, hua toyecteles, hua tomöquexteles. 31 De inu manera icaca san quiene ca tlajcuelulpanca: “Öque mochamöhuas, ma mochamöhua solamiente de Tlöcatzintle”.

## 2

*Pöblo solamiente tlanunutzaya de Cristo hua de quiene tiecoruspelojque*

1 Hua naja, nocnihua, cuöc oneya ca nemejua para onemiechnunutz de inu mensöje secreieto de Deus, amo necusöro inu tlajtulme lalebes cualtzetzi, nimpör amo netlajtlajto quieme sente tlajmatque. 2 Cache cuöc naja neyeya ca nemejua, amo önecnec necmates niontle de ocseque söstantle, tlöcamo solamiente de Jesucristo, hua de quiene otiecoruspelojque. 3 Hua cuöc oneyeya nemotzölö onomachele quiename amo nechejchecactec, hua hasta nomachele quiename nomajtiöya, hua nebebeyocaya. 4 Pues cuöc onemiechnunutz de inu mensöje, amo önecnec ma xomoyulcuepacö por notlajtulhua lalebes tlajmatque. Cache nemiechylcuec ca tieEspíritu hua

tiechecöhuales Deus. <sup>5</sup> Ejqueu onecchi para que nemoneltoqueles ma iye itech tiechecöhuales Deus, hua amo itech inmachesteles tlöca.

*Sösantle de Deus tiechejtetisque tieEspíritu*

<sup>6</sup> Pues melöhuac tetlanunutzta tlajtulme de meyac machestelestle entre tli ye cuale cajasojcömate. Pero inu machestelestle amo icaca de nönca tlöltecpactle nimpör de tlajtoönejme de nönca tlöltecpactle, que isejco tlamésque. <sup>7</sup> Cache tetlanunutzta tiemachesteles Deus tli amo nieseja, inu machestelestle tli mojoyöntaya, lo que tli Deus oquenejque para quechi-huasque desde cachtö que cuöc omochejchi tlöltecpactle. Por inu machestelestle tejua tecpeasque tlanixtelestle. <sup>8</sup> Nionöque de tlötlajtoönejme de nönca tlöltecpactle amo ocasejcoamatque inu machestelestle, pues tlö casejcoamatene, amo tiecoruspeloöne toTlöcatzintle öque lalbes quepealo tlanixtelestle. <sup>9</sup> Cache icaca quieme tlajcuelulpanca: Sösantle tli ayec yeca oquejtac, tli ayec yeca oquecac, nimpör ayec yeca oquepensöro,

yaja inu sösantle Deus oquepreparörojque para niecate tli tietlasojtla.

<sup>10</sup> Hua yaja inu sösantle tli Deus otiechmachejtejque tejua por tieEspíritu. Pues tieEspíritu Deus quejtalo noche sösantle, hasta sösantle de Deus que abele tecajasojcömate.

<sup>11</sup> Pues ¿öque quemate lo que tli onca ipa iyulo ocsente tlöcatl? Inu solamiente quemate espíritu de yaja tli icaca ijtecopa. Ejqueu icaca que nionöque quemate tli onca ipa tieyulojtzi Deus, tlöcamo solamiente tieEspíritu Deus quematihua. <sup>12</sup> Pero tejua amo teceselejque sente espíritu de nönca tlöltecpactle, tlöcamo otetieselejque inu Espiritu tli biloatz de Deus, para que ejqueu ma tecasojcömatecö inu sösantle tli Deus tiechmacaque. <sup>13</sup> Hua de ini nönca sösantle tetlanunutzta, amo ca inu tlajtulme tli tectzecoa de machestelestle de tlöca, tlöcamo ca tlajtulme tli tiechmachtilo tieEspíritu Deus. De inu manera \*tecyeyjepoa sösantle de tieEspíritu Deus ca tlajtulme tli yejuatzí Espiritu tiechmacalo. <sup>14</sup> Pero sente tlöcatl tli amo espiritual icaca, quejtusneque que amo quepea tieEspíritu Deus, yaja amo queselea inu sösantle de tieEspíritu Deus. Pues para yaja inu sösantle icaca lucojyutl, hua abele casejcoamate. Pues inu sösantle öque quejtas hua questlocus sa ca tiepaliebes Espiritu. <sup>15</sup> Cache inu tlöcatl tli espiritual, tli neme por tieEspíritu Deus, yaja cuale quejtas hua questlocus nöche sösantle. Hua abele yeca ocsente questlocus inu tlöcatl, pues abele casejcoamate.

<sup>16</sup> Pues ¿öquenu cuale casejcoamates tiepiensamiento Tlöcatzintle, para ejqueu cuale tiemachtis yejuatzí?

Pero tejua Deus tiechmacalo tiepiensamiento de Cristo.

### 3

*Tetequete tonehua para Deus*

<sup>1</sup> Hua naja, nocnihua, abele onemiechnunutz nemejua quiename nequen-nunutzta giente tli espirituales. Cache conbenierebeya nemiechnunutzas quiename nentlöca que oc turavea nenquetoca nemonacayo, o noso quiename nenpelantzeti de nomoneltoqueles ca Cristo. <sup>2</sup> Amo nemiechmacac nacatl para nenquecuösque tlöcamo sa lieche, ipampa turavea ayebele nenquecuöya tli checöhuac. <sup>3</sup> Hua hasta öxö turavea ayebele nenquecua, pues oc turavea nenquetoca nemonacayo. Pues cuöc nenchajchöhuate hua

\* **2:13** Cuale nuyejque motradusirus: "tequenyecpubelea sösantle de tieEspíritu Deus ca tlöca tli espirituales cate".

nenchöchalöne ¿amo nenquetocatecate nemonacayo? ¿Amo nenquechijtecate quiename quechihua ocseque tlöca? <sup>4</sup> Porque cuöc canajyeca quejtoa: “Naja ne de Pöblo”, hua ocseque quejtoa: “Naja neca para Apolos”, ¿amo melöhuac que nenquechijtecate quiename tlöca, hua amo quiename Deus quenequihua?

<sup>5</sup> Pues ¿öquenu yaja Apolos? ¿Öquenu yaja Pöblo? Naja hua Apolos solamiente tetietlatequepanojua Deus, öque por medio de tejua onemoneltoaque. Hua tejua sa otechijque inu tequetl tli toTlöcatzintle otiechmacaque cara sente de tejua. <sup>6</sup> Naja onectucac. Apolos ocajfele. Pero Deus iloac öque quebeböhualoöya tlactuctle. <sup>7</sup> De maneras que yaja tli quetuca amo tli icaca niontle, nimpör tli cajfelea amo tli icaca niontle. Solamiente Deus tli quebeböhualo, yejuatzi iloac. <sup>8</sup> Ejqueu tli quetuca hua tli cajfelea iguöl cate, hua Deus quetlaxtlöhuasque cara sente según quiene ca tequete. <sup>9</sup> Naja hua Apolos tecate ticnijte de inu tequetl de Deus. Nemejua nencate quiename nentietlatuc de Deus, o noso quiename sente cale tli quechejihualuteca Deus.

<sup>10</sup> Naja onecchi según Deus oniechmacaque ma necchihua. Onecpiehualte inu cimientö de inu tepöntle, quiename nemöystro de ölbañil que necmate. Hua ocseque quechejihijtecate tepöntle ipa. Pero cöra sente ma quepea cueröro quiene quechejihihua tepöntle. <sup>11</sup> Pues abele quetlölisque ocseque cimientö tlöcamo solamiente inu tli ye icaca, que iloac yejuatzi Jesucristo. <sup>12</sup> Pero yeca cuale quechejihihuas inu tepöntle de söstantle cuale quiename oro, o noso plöta, o noso teme tli lalebes cualtzetzi. Nuyejque cuale quechejihihuas de söstantle tli amo bel cuale: de cuabetl, noso de chenömetl, noso de sacatl. <sup>13</sup> Inu tequetl tli öquechi cara sente nienes cuale ipa inu nieca tunale, porque inu tunale quenieixtis. Pues monieixtis ca tletzintle, hua inu tletzintle queprobörus itraböjo de cara tlöcatl, ca tli öquechejchi. <sup>14</sup> Tlö cana amo xutlas iteque tli öquechejchi yeca ipampa ica cuale, entunses Deus quetlaxtlöbisque inu tlöcatl. <sup>15</sup> Pero tlö inu tequetl tli öquechejchi yeca amo ica cuale hua xutlas, inu tlöcatl quepolus itlaxtlöbil, mösque yaja mismo momöquexis, quiename tlö yeca momöquextea de ijtece tletzintle.

<sup>16</sup> ¿Amo nenquemajmate que nemejua nencate nenteopantle de Deus, hua que tieEspíritu Deus chöntihua nemojtecopa? <sup>17</sup> Tlö canajyeca quexexetunis inu teopantle de Deus, quexexetunisque inu tlöcatl. Pues tieteuapa Deus ica yectec hua ica solamiente para yejuatzi. Hua inu teopantle nencate nemejua mismo.

<sup>18</sup> Majcamo yeca mocajcayöhua. Tlö canajyeca de nemejua momachelea tlajmatque ipa ini nönca tlöltecpactle, ma mocuepa quiename öque amo quemate niontle, para que ejqueu mochihuas de melöhuac tlajmatque. <sup>19</sup> Porque machelestle de nönca tlöltecpactle icaca lucojyutl para toDeus. Pues tlajcuelulpanca:

Yejuatzi quemixtlajpachelfea tlajmatque  
Por medio de innenebeles de yejua.

<sup>20</sup> Nuyejque tlajcuelulpanca:

Tlöcatzintle quematihua lo que tli quepejpensöroa tlajmatque  
que amo tli balierebe niontle.

<sup>21</sup> Por inu, nionöque ma quechamöhua tlöcatl. Noche söstantle ica nemohuöxca hua ica para nemoproviecho. <sup>22</sup> Sea Pöblo, noso Apolos, noso Cefas, noso tlöltecpactle, noso nemelestle, noso mequelestle, noso lo que tli ejcöne, o noso lo que tli yebitz cache sötiepa: noche söstantle icaca nemohuöxca. <sup>23</sup> Pero nemejua netiehuöxahua de Cristo, hua Cristo iloac tiehuöxcatzi Deus.

## 4

*Quiene tejtequete tlateotitlanme*

<sup>1</sup> Xetiechpeacō entunses quiename tetlapaliebeōneme de Cristo, tli tiechmötejque inu tequetl de que ma tetlamachesticō de inu machestelestle de Deus tli mojoyōntaya. <sup>2</sup> Bieno, conbenierebe sente encargōdo ma iye de confiōnsa. <sup>3</sup> Pero para naja, amo niechtequepachoa tlō nenniechestlocoa nemejua nimpōr tlō niechestlocoa ocseque tlōca. Pues nion naja mismo amo nostlocoa. <sup>4</sup> Pues mös noyulo amo niechtiyelfea, pero inu amo quejtsneque que amo netlajtlacultec. Pues yejuatzī Tlōcatzintle iloac öque niechestloculo. <sup>5</sup> Por inu amo xetlaestlocucō antes de que ases tiempo. Xomocheacō hasta cuōc hualiloas Tlōcatzintle. Lo que tli öxō mojoyōnteca ijtec tlajtlayohuaquelestle, yejuatzī quequextisque hua quetlōlisque ipan tlōbile. Tiechjetisque itlanequeles hua ipensamiento de toyulo. Hua entunses Deus cōprobōrurus cara sesen tlōcatl quiene quemeresieroa.

<sup>6</sup> Nocnihua, nemiechnunutzā de nōncate sōsantle para nemoproviecho. Nectlōlea quieme ejieμπλο Apolos, hua naja nuyejque notlōlea, para que por medio de tejua nemejua xectzecucō para que amo xecpanabicō cache de lo que tli tlajcuelulpanca, hua para majcamo yeca de nemejua mochamōhua ipampa quetoca sente tlōcatl hua amo quetoca ocsente. <sup>7</sup> Taja tli tomochamōhua, ¿öquenu noso metzchihualtea cache quale teyes que ocseque? Noso ¿tli tecpea taja que amo yeca ometzmacac? Entunses tlō noche tli tecpea sa tecsele, ¿tlica tomochamōhua quieme tlō amo tecseliōne? <sup>8</sup> Pues ¿quie beles ye nenquepea noche sōsantle? ¿Beles ye nenricojte nencate? ¿Beles ye nenreyes nencate, mösque tejua ayemo tereyes? Ojalá melōhuac nenyeyene nenreyes, para que ejqueu tejua tecpejpeasquione pörte ipa nemoreinado. <sup>9</sup> Pero niechparesieroa naja que Deus otiechtlōlejque hasta sōlultimo locör tejua tli tecate tietlateotitlanhua. Tecate quiename tlōca tli cate cuntenōros para mequesque. Pues noche tlōltecpactle tiechetztecate, hua noche öngeles hua noche tlōca tiechejta.

<sup>10</sup> Pues tejua tecate quiename tetuntojte por tiepampa Cristo, pero nemejua nemomachelea nentlajmatque por Cristo. Tejua amo techecateque tecate, pero nemejua nemomachelea nenchejchecateque. Giente tiechdespresiōroa tejua, pero nemejua nemomachelea que giente nemiechyectienihua. <sup>11</sup> Pues hasta öxō mismo tetejteusebe hua tajōmectecate, amo tecpejpea totzotzomajua, giente tiechmaltratōroa, amo tecpea tochajchō, <sup>12</sup> hua tetejtequete lalebes ca tomōhua. Cuōc giente tiechpöpōca, tejua tequenteochihua. Cuōc tiechtepōtzoca, tejua texicoa. <sup>13</sup> Cuōc tlajtlajtoa amo quale de tejua, tequentlajtulmaca ca quale tlajtulme. Hasta öxō tiechtratōroa quiename tlasole noso quiename petzoyutl de tlōltecpactle.

<sup>14</sup> Amo nemiechejcuelfea ini nōncate tlajtulme para nemiechpejpinōjtis, tlōcamo cache para nemiechtlajtulmacas quiename nennopelhua tli nemiechtlasojtla. <sup>15</sup> Pues mösque quale nenquenpeasque meyactie tli nemiechyecōna ca Cristo, pero abele nenquenpeasque meyactie nemotōtajua. Hua naja neca nenemotōta de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús ipampa naja cacho onemiechnunutz de inu quale tlamachestelestle. <sup>16</sup> Por inu, nemiechtlōtlajtea, xecchihuacō quiename naja necchihua.

<sup>17</sup> Por inu, nectitlane Timoteo, öque icaca quiename noconie ca toTlōcatzintle, que nectlasojtla hua necpilea meyac confiōnsa. Yaja nemiechtlanōmectis de quiene naja necneque ma öque neme ca Cristo Jesús, ejqueu quiene nequenmachtea noche grupos de creyentes ca nobeyo.

<sup>18</sup> Seque de nemejua ye mochajchamōjtecate lalebes ipampa quepejpensōroa

que naja ayecmo nocuepas ca nemejua. <sup>19</sup> Pero necpensöroa que isejco neyös nemiechejtati, tlö toTlöcatzintle quenequesque. Hua entunses nequenmejtas ini nõncate tli mochajchamõhuaneme. Hua amo nequencasques intlajtluhua, tlöcamo nequejtas tlö melõhuac quepejpea checõhuallestle. <sup>20</sup> Porque cõne Deus tlamandõruro de melõhuac, amo icaca sa de tlajtulme, tlöcamo cuale niese tiehecõhuales. <sup>21</sup> ¿Tli nenqueneque nemejua? ¿Nenqueneque ma nasete ca sente cuabetl para nemiechcastecõrus? ¿Nosõ nenqueneque ma naseque ca tlasojtelestle ipa noyulo?

## 5

### *Xejquexticõ inu tlöcatl tlajtlacultec de nemotzölö*

<sup>1</sup> Pues ye omacheac que onca tlajtlacule nemotzölö, que sente tlöcatl quepexteca ichõhuano. Hua inu tlajtlacule lalebes petzotec, que hasta amo mopermitiroa entre gente tli amo creyentes. <sup>2</sup> Hua oc turavea nemochamõjtecate, mõsque cache cuale conbenierebesquiõne nenquepeasquiõne yulcocalestle, para ejqueu xejquexticõ de nemotzölö inu tlöcatl tli oquechi. <sup>3</sup> Pues naja, mõsque amo neca nemotzölö ca nocuierpo, ompa neca ca noyulo. Hua ye nequestloco inu nieca tli oquechi tlajtlacule, quiename tlö ompa neyene ca nemejua. <sup>4</sup> Tietucõyupantzinco Tlöcatzintle Jesús xomosentlõicõ, hua naja neyes ca nemejua ca noyulo. Entunses ca tiehecõhuales toTlöcatzintle Jesús <sup>5</sup> xecmõcticõ inu tlöcatl ica Satanás para ma niempõlebe inacayo, hua iyulo ma momõquexte ipa inu tunale de Tlöcatzintle.

<sup>6</sup> Amo cuale ica nemochajchamõhuales. ¿Amo nenquemajmate que tlajtlacule icaca quiename levadura de pöntzi, que sa tepetzi de inu levadura cuale quemõhua noche textle? <sup>7</sup> Xejquexticõ ca queyõhuac inu levadura tli ye yecsa nequepeaya, para ejqueu neyesque yancuec textle, quiename tli quecua joriojte ipan tunale de põscua. Püs de melõhuac nencate quiename nochaja textle, sin niontle de levadura. Hua quiename joriojte seme quemectea sente calnielõjconetzi para sente cuetlabõtelestle ipan põscua, ejqueu nuyejque tiemectejque toCristo. Yejuatzì iloac toCalnielo de põscua. <sup>8</sup> Por inu ma tecselebrõrucõ inu yelfetl, amo ca inu levadura tli ye yecsa tecpeaya, inu levadura de petzoyutl hua tlajtlacule hua noche tli amo cuale. Cache ma tecselebrõrucõ ca lo que tli melõhuac hua melactec, tli ica quiename nochaja pöntzi sin niontle de levadura.

<sup>9</sup> Ipa inu ocseite cõrta nemiechejcuelte que majcamo tli xecpeacõ ca niecate tli mopõctea ca sohuame tli amo insohua. <sup>10</sup> Amo nequejtusnequeya que ma xomoxelucõ por complieto de noche gente de tlõltecpactle tli tlajtlacõjtecate ejqueyi, nimpõr de tli moxicoa noso tli tlachteque, noso tli quenteochihua ixniehualõjme. Para nemoxelusque de noche niecate, solamiente que ayecmo nenchajchõntene ipa ini nõnca tlõltecpactle. <sup>11</sup> Lo que onecnec nemiechelfis ica ini nõnca: Amo tli xecpeacõ ca canajyeca tli mocuitea tocnì pero mopõctea ca ocseque sohuame, noso moxicoa, noso quenteochihua ixniehualõjme, noso petzotlajtlajtoa, noso tlõhuõna, noso tlachteque. Ni siquiera amo xetlacuõcõ ca sente tli mocuitea tocnì hua quechihua de niecate sõsantle. <sup>12-13</sup> Pues amo tiechtocõroa tequenmestlocusque gente tli amo cate de togrupo—Deus quemestlocusque. Pero tejua tiechtocõroa tequenmestlocusque tli cate de togrupo. Por inu, xejquexticõ inu tlajtlacõne de nemotzölö.

## 6

### *Majcamo motieyelficõ creyentes inmixtla tli amo creyentes*

1 Cuōc canajyeca de nemejua motieyelfea cuntra ocsente tocnī, ¿quiene ica inu de que nenyabe ca tlōtlajtoōnejme de giente tli amo moneltoca, hua amo cache cuale nenyabe ca tli yecteque, tli moneltoca? 2 Noso ¿amo nenquemajmate que tli yecteque questlocusque noche tlōltecpactle? Entunses tlō nemejua nenquestlocusque tlōltecpactle, ¿tlica abele nenquestlocoa nōnca sōsantle que sa tzitzequetzi icaca? 3 ¿Amo nenquemajmate que hasta inu ōngeles tequenmestlocusque? Pues ini nōncate sōsantle de nōnca nemelestle cache tebejbelete tequestlocusque. 4 Hua tlō nemoquejōrusque de ini sōsantle de nōnca nemelestle, \* ¿tlica nenquentlōlea para questlocusque nemoqueja niecate tli amo tli cate de togrupo? 5 Ini nōnca quiema nemiechelfea para xecpinōhuacō. ¿Quiē beles amo onca nion sente tlajmatque de entre nemejua tli cuale questlocus sente cōso entre icnihua? 6 ¿Quiē beles conbenierebe que sente tocnī ma quebica iqueija cuntra ocsente tocnī, hua hasta quemachestes inmixtla de niecate tli amo moneltoca? Amo, nocnihua; 7 pues de melōhuac ye icaca sente fracaso sa inu de que nenquepea inu peleitos, mōs amo nenquebicane nemoqueja inmixtla tli amo moneltoca. ¿Tlica amo cache cuale xexxicuō lo que tli nemiechchihualtea? ¿Tlica amo cache cuale xejcōhuacō ma nemiechtlachtequelicō? 8 Pero nemejua amo nenquechihua ejqueu; cache nemejua mismo nenquenchibelea tli amo cuale ca ocseque, hua nenquentlachtequelea, hua hasta tlin cate nemocnihua nenquenchibejtecate inu sōsantle.

9-10 ¿Amo nenquemajmate que tli amo cualteque amo quepeasque pōrte cōne Deus tlamandōruro? Amo xomocajcayōhuacō. Amo quepeasque pōrte cōne Deus tlamandōruro niecate tli mopōctea ca ocseque sohuame tli amo isohua, nimpōr tli quenteochihua ixniehualojme, nimpōr tli mopōctea ca isohua ocsente, nimpōr niecate tlōca tli mojelibea entre yejua mismos hua motieca tlōca ca tlōca, nimpōr tli tlachteque, nimpōr tli moxioa, nimpōr tli tlōhuōna, nimpōr tli petzotlajtlajtoa, nimpōr tli ichtejque cate; nionōque de niecate quepeas pōrte cōne Deus tlamandōruro. 11 Hua de niecate nenyeyeya seque de nemejua. Pero Deus ye nemiechchepōjque, hua ye nemiechyectelejque, hua ye nemiechchejchijque cuale para que cuale nemiechselejque. Noche inu omochi por tietucōyutzi Tlōcatzintle Jesucristo, hua por tieEspīritu de toDeus.

### *Tocuiervo amo icaca para tlajtlacule tlōcamo para toTlōcatzintle*

12 Ica melōhuac que ōque ica croyente cuale quechihuas de noche sōsantle. Pero onca seque sōsantle tli amo tlapaliebea. Melōhuac cuale necchihuas de noche sōsantle, pero amo nocōhuas que canajyetla niechdominōrus. 13 Noche tlacuale cuale para tojte, hua nuyejque tojte cuale para ma ompa beya tlacuale, pero Deus quensencōhuasque, hua sōtiepa ayecmo yesque. Pero tocuiervo amo icaca para inu tlajtlacule de ōque mopōctea ca ocseque sohuame tli amo isohua. Cache icaca para Tlōcatzintle, hua Tlōcatzintle para tocuiervo. 14 Hua Deus ye tieyulebitiluc toTlōcatzintle, hua tiechyulebitisque tejua nuyejque por tiechecōhuals.

15 ¿Amo nenquemajmate que tocuiervo ica pōrte de tiecuiervo Cristo? Entunses ¿quiene necōnas inu pōrte de tiecuiervo Cristo para necchihuas ma iye pōrte de sente cacherila? ¡Majcayec necchihua! 16 Noso ¿beles amo nenquemajmate que ōque mosietelea ca sente cacherila, innehua hualmochihua quiename sa sie cuiervo? Pos quejtoa teotlajtule: “Inu untēme yesque sa sie cuiervo”. 17 Pero ōque mosietelea ca Tlōcatzintle iyēs sa sie espīritu ca yejuatzī.

\* 6:4 Cuale nuyejque motradusirus: “xequentlōlicō niecate de togrupo tli amo quepea cōrgo, para yejua ma questlocucō nemoqueja”.



18 Por inu, seme xecholucö de inu tlajtlacule ca sohuame tli amo nemosohua. Ocseque tlajtlacule tli öque cuale quechihuas, amo encuntra de icuierpo tlajtlacoa, pero öque mopöctea ca ocseque sohuame tli amo isohua, yaja tlajtlacojteca cuntra icuierpo. 19 ¿Amo nenquemajmate noso que nemocuiervo ica titeupa de inu Espiritu tli yetec iloac, tli iloac nemojtec, tli Deus nemiechmacaque? Hua nemocuiervo hua nemoespíritu amo nemohuöxca, 20 pues Deus oquetlaxtojque nemopatie para onemiehcujque. Por inu, noso, lalebes xefiechamöhuacö yejuatzi ca nemocuiervo.

## 7

### *¿Conbenierebe öque mosohuajtis?*

1 Öxö, ma tetlajtlajucö de lo que tli onenniechtlajtlanejque ipa nemocörta. Tlö sente tlöcatl amo mosohuajtea, cuale ica. 2 Pero ipampa cuale öque betzes ipa tlajtlacule ca ocseque sohuame, por inu cara sesen tlöcatl ma quepea isohua, hua cara sohuatl ma quepea inömec. 3 Tlöcatl ma quechihua ca isohua lo que tli queliebea isohua, hua ejqueu nuyejque sohuatl ma quechihua ca inömec lo que tli yaja queliebea. 4 Icuierpo sohuatl amo ica ihuöxca, tlöcamo quepertenesieroa inömec. Ejqueu nuyejque icuierpo tlöcatl amo ica ihuöxca, cache quepertenesieroa isohua. 5 Amo xomonegörucö, o noso solamente tlö beles nemotlölisque de acuerdo para amo nemosietelisque quiesquete tunalte, para nemodedicörusque ipa netlajtlötlajtelestle. Hua sötiepa ocsajpa xomosietelicö, para majcamo de repiente amo nemosietelisque hua Satanás nemiechchihualtis nentlajtlacusque ipampa abele cuale nemodominöroa.

6 Noche ini nönca nemiechelfea quiename sente permiso: amo nemiechmandöroa ma xomosohuajticö. 7 Pues naja por nopörte necnequesqueya que innochie ma yecö quiename naja, pero cara sente iyes quiename Deus quemacaque beletelestle. Sente iyes de sie manera; ocsente iyes de ocsie manera.

8 Öxö nequenmelfea pelalacme hua sehuantotu, hua nuyejque icnuso-huame; cuale iyes tlö mocöhua sa insiesiel, quiename nuyejque naja. 9 Pero tlö abele modominöroa, ma mosohuajticö. Pues cache cuale ma öque ma mosohuajtea hua que amo seme ma queliebejta.

10 Pero para niecate tli ye omosohuajtejque noso omonömetejque, nemiechmandöroa, cache amo naja, tlöcamo toTlöcatzintle quemandöruro, que sohuatl majcamo quecajcohua inömec. 11 Pero tlö ye oquecajco, ma yeta sa isiel hua majcamo monömetce, o noso ma mosietele ocsajpa ca inömec. Hua tlöcatl majcamo quecajcohua isohua.

12 Ocseque nequenmelfea, naja, amo toTlöcatzintle, que tlö sente tocni quepea isohua tli amo moneltoca, hua yaja ica de acuerdo para ma yeta ca yaja, inu tlöcatl majcamo quecajcohua isohua. 13 Hua tlö sohuatl inömec amo moneltoca, pero ica confurme para mosequirusque mosietelejtasque, inu sohuatl majcamo quecajcohua inömec. 14 Pues inu tlöcatl tli amo moneltoca ye nencuajca para ca Deus ipampa quepexteca isohua tli moneltoca. Hua inu sohuatl tli amo moneltoca nuyejque ye icaca para Deus ipampa quepexteca inömec que ica tocni. Tlö cana amo ejqueu uyesquea, nemopelhua uyesquea quiename inpelhua de niecate tli amo moneltoca. Tiel noso nemopelhua ye nencuajcate para ca toDeus. 15 Pero tlö canajyeca tli amo moneltoca queneque quecajcohuaacompañero, ma quecajcohua. Pos tlö ejqueu icaca, tocni icaca libre deacompañero. Pues Deus nemiechnutzque para ma xenemecö cuale ca ocseque, para ma uye siebelestle. 16 Pues taja, sohuatl,

¿quiene tecmate tlö cuale tecmöquextis monömec? Noso taja, tlöcatl, ¿quiene tecmate tlö cuale tecmöquextis mosohua?

<sup>17</sup> Pero necneque ma cara sente ma neme quiename icnupel tli toTlöcatzintle quemacaque, quiename yaja oyeya cuöc Deus oquenutzque. Ejqueu nequenmandöroa tocnihua ipa nobeyo locör. <sup>18</sup> Tlö canajyeca oyeya nacayutlatectle cuöc Deus oquenutzque, ma ejqueu mocöhua. Tlö yeca amo nacayutlatectle oyeya, majcama monacayuteque. <sup>19</sup> Porque amo importörebe öque iyas nacayutlatectle noso amo; lo que tli importörebe ica ma öque quechihua lo que tli Deus tiechmandöruro. <sup>20</sup> Cara sente ma mocöhua san quiene oyeya cuöc Deus oquenutzque. <sup>21</sup> Beles taja oteyeya teesclavo noso tetlatequepano cuöc ometznutzque. Amo xomotequepacho por inu. Mösqe tlö cana cuale tequisas para ayecmo tetlatequepanojtas, cache cuale xecchihua inu. <sup>22</sup> Pues nieca tli oyeya esclavo cuöc oquenutzque Deus, öxö icaca tlöcatl libre por toTlöcatzintle. Hua ejqueu nuyejqe tli oyeya libre cuöc Deus oquenutzque, öxö icaca teesclavo de Cristo. <sup>23</sup> Deus onemiechujque ca bieye nemopatíe. Por inu amo xomocöhuacö tlöca ma nemiechchihualticö xeyecö esclavos. <sup>24</sup> Ejqueu noso, nocnihua, cöra sente de nemejua ma mocöhua quiename oyeya cuöc Deus oquenutzque. Ejqueu ma iye öxö ca Deus.

<sup>25</sup> Öxö, para niecate tli ayemo monajnömetea noso mosohuajtea, amo necpea sente mandamiento de toTlöcatzintle para nemiechmacas, pero naja nequejtoa quiene naja necpensöroa, quiename sente tli neca de confiönsa ipampa tietlasojteles Tlöcatzintle. <sup>26</sup> Naja necpensöroa noso que ini nönca icaca cuale: que ica cuale ma öque mocöhua san quiene ca icaca, ipampa nöncate tunalte lalebés tequeyo. <sup>27</sup> Tlö ye tesohuöhua, amo xectiemo para tomosohuacajcöhuas. Tlö amo tesohuöhua, amo xectiemo sohujtelestle. <sup>28</sup> Pero tlö tomosohujtis amo icaca tlajtlacule. Hua tlö sisehuanu monömetea, amo tlajtlacoa. Pero tli mosojsohuajtea hua tli monajnömetea quepeasque problemas ipa ini nönca nemelestle, hua naja necnequesquiöne nemiechquextelis inu niecate problemas.

<sup>29</sup> Pero nemiechelfis ini nönca, nocnihua, que sö quiesque tiempo mocöhua. Desde öxö conbenierebe öque sohuöhua ma momachele quiename tlö amo sohuöhua, <sup>30</sup> hua öque chuca ma iye quiename tlö amo chucane, hua öque pajpöcteca, quename tlö amo pajpöctane. Öque tlacoa, ma iye quiename tlö amo quepeane, <sup>31</sup> hua öque maprovechöroa de nönca tlöltecpactle ma iye quiename tlö amo quequextejtane iproviecho necö. Pues nönca tlöltecpactle ye tlanteca.

<sup>32</sup> Lo que tli naja necneque ica majcama xomotequepachojtacö. Cuöc sente tlöcatl amo sohuöhua, motequepachoa por söstantle de Tlöcatzintle, hua por quiene quecualajtaste Tlöcatzintle. <sup>33</sup> Pero tlö ye omosohuajte, motequepachoa ipa söstantle de tlöltecpactle, hua por quiene ma quecualajta isohua. Hua de inu manera itlanequeles ica de ume. <sup>34</sup> Nuyejqe sohuatl tli amo nömeteca hua tli sisehuanu, motequepachoa por söstantle de Tlöcatzintle, para iyas yectec de icuierpo hua iyulo. Pero tli nömeteca motequepachoa por söstantle de nönca tlöltecpactle, hua por quiene ma quecualajta inömec. <sup>35</sup> Nemiechelfea ini nönca para nemoproviecho, amo para ayecmo nenquepeasque libertad. Sa necneque ma xenemecö cuale, hua xomodedicörucö xetietlatequepanucö toTlöcatzintle ca noche nemoyulo.

<sup>36</sup> Tlö canajyeca quepensöroa que amo cuale quetratöroa \*ichpuch ipampa

\* 7:36 Cuale nuyejqe motradusirus: "sisehuanu ipampa amo mosohuajtea ca yaja".

amo quecōhua ma monōmecte, hua tlō cana \*\*ichpuch ye panuteca de xebetl; tlō cana ejqueu conbenierebe, ma quechihua quiename yaja queneque, pues amo tlajtlacule icaca: ma mosietelicō pelalactle hua sisehuanu.<sup>37</sup> Pero tlō canajyeca amo momachelea obligado hua momachelea que cuale \*quechihuas lo que tli yaja queneque, hua tlō yaja ye quedesediro quemalfis inu sisehuanu, cuale icaca.<sup>38</sup> Ejqueu icaca que òque \*quetiemaca ichpuch para ma monōmecte, cuale quechihua. Hua òque amo quetiema ichpuch para majcama monōmecte, cache cuale quechihua.

<sup>39</sup> Sohuatl abele monōmectis ca ocsente tlōcatl mientras neme inōmec, pero tlō cana meque inōmec yaja ica libre para monōmectis ca òque yaja queneques, solamente ma iye creyente ca toTlōcatzintle.<sup>40</sup> Pero lo que tli naja necpensōroa icaca que cache cuale iyes icnupel tlō mocōhua sa isiel, hua necpensōroa que naja nuyeque necpea tieEspíritu de Deus.

## 8

*¿Conbenierebe òque quecuōs tlacuale tli quentlōleleque ixniehualojme noso amo?*

<sup>1</sup> Òxō, noso, nemiechelfis de inu tlacuale tli quentlōlelea ixniehualojme. Melōhuac tonochtie tejua tecmajmate de ini nōnca. Pero ini nōnca tomachesteles paque tiechbejcapanoa sa para tohamōhuasque. Cache tlasojtelestle tlabepōhua de melōhuac.<sup>2</sup> Tlō canajyeca momachelea que quemate lalebes, quejtusneque que ayemo quemate quiename conbenierebe quemates.<sup>3</sup> Pero tlō canajyeca tietlasojtla Deus, Deus quixomatihua inu tlōcatl.

<sup>4</sup> Por inu, noso, de inu tlacuale tli quentlōlelea ixniehualojme, pues tecmajmate que ixniehualojme amo tli cate pa tlōltecpactle, hua que amo oncate ocseque deuste tlōcama sa sietzi yejuatzi iloac.<sup>5</sup> Melōhuac oncate pa elfecac hua ipa tlōltecpactle niecate tli giente quencuitea deuste, hua de inu manera cuale tequejtusque que oncate meyactie deuste hua meyactie tlōcatzetzinte.

<sup>6</sup> Pero mōsque oncate inu niecate, para tejua iloac sa sietzi Deus Tajtle, òque oquechejhijque noche sōsantle, hua tonemeles ica para yejuatzi. Hua iloac sa sietzi Tlōcatzintle Jesucristo. Por medio de yejuatzi icaca noche sōsantle, hasta tejua tepejpea tonemeles por yejuatzi.

<sup>7</sup> Pero amo innochie quepejpea ini nōnca machestelestle. Seque cacho monemachtejque quenteōchihuasque ixniehualojme, hua oc turavea quepensōroa que inu tlacuale ica de ixniehualo hua por inu amo cuale para tejuōsque. Hua tlō quecua momachelea ipa iyulo que tlajtlacoo, ipampa ayemo checōhuac inneltoqueles.<sup>8</sup> Pues melōhuac, tlacuale amo tiechchihualtea que Deus tiechselisque. Amo teyesque cache tecualteque ipampa tejcu, nimpor amo teyesque cache amo tecualteque ipampa amo tejcu.<sup>9</sup> Pero xecpeacō cuerōro majcama iye que canajyeca tli amo checōhuac ineltoqueles ombetzes ipa tlajtlacule ipampa nemiechejtas que cuale nenquecua.<sup>10</sup> Pues beles taja que tecmate ini sōsantle teyōs pa teopanle cōne cate ixniehualojme hua ompa tejuōs inu tlacuale, hua beles sente tli amo checōhuac ineltoqueles metzejtas. Entunses yaja cuale moyulchecōhuas para nuyeque quecuōs inu tlacuale tli quentlōleleque ixniehualo.<sup>11</sup> De inu manera taja ca momachesteles texxetunteca ineltoqueles de inu niecaju tli ica debil. Hua yaja ica mocni, òque nuyeque por yaja omecoac Cristo.<sup>12</sup> Ejqueu nentlajtlacojtecate encuntra de nemocnihua, pues nenquencocoo

\*\* 7:36 Cuale nuyeque motradusirus: "lalebes ye quedeseōroa". \* 7:37 Cuale nuyeque motradusirus: "mocontrolōroa". \* 7:38 Cuale nuyeque motradusirus: "mosohuajtea ca sisehuanu".

inyulo ipampa amo checöhuac inneltoqueles, hua de inu manera nentlajtlacojtecate cuntra Cristo mismo. <sup>13</sup> Por inu, tlö nocni betzes ipa tlajtlacule ipampa nejcuca tlacuale, ayec nejcuös inu nacatl semejac, para majcama necchihualte ma tlajtlaco nocni.

## 9

### *Sente tlateotitlante quepea deriechos*

<sup>1</sup> Melöhuac naja neca nelibre para cuale necchihuas lo que tli necneque. Nuyejqe necaca netlateotitlante, pues netieyejtac Jesús toTlöcatzintle, hua nemejua mismo nencate nennotlachihualhua de noteque para toTlöcatzintle. <sup>2</sup> Mös ocseque amo niechpeane quiename netlateotitlante, pero nemejua nenniechpeasque quiename netlateotitlante, pues nemejua mismos nencate quiename sieñas de que de melöhuac neca netietlateotitlante de toTlöcatzintle.

<sup>3</sup> Ini nönca nequennönquelea niecate tli quejejtua que amo netlateotitlante. <sup>4</sup> ¿Amo melöhuac necpea deriecho para necselis notlacual hua ca tli noötis? <sup>5</sup> ¿Beles öque quejtus que amo necpea deriecho de necpeas nosohua tli ica tocní, hua necbicas ca cöne naja neya? Pues ejqueu quechihua ocseque tlateotitlanme, hua nuyejqe tieicnihua de toTlöcatzintle, hua mismo Cefas noso Piero. <sup>6</sup> Noso ¿beles nenquepensöroa que solamente naja hua Bernabé amo tecpejpea deriecho de que tejcöhuasque de tetequetesque hua sa tecselsisque totlacual? <sup>7</sup> Pues ¿öquenu soltöro tli yaja mismo motlacualtea mientras tlatequepanojteca? Noso ¿öquenu quetuca sente huierta de uvas hua amo quecuös de inu fruta? Noso ¿öquenu calnielojpxeque amo conis lieche de calnielojte? <sup>8</sup> Hua amo xecpensörucö que nemiechelfea ini nönca solamente porque necpensöroa naja; <sup>9</sup> pues inu ley de Moisés quejtua lo mismo. Pues tlajcuelulpanca ipa inu ley: “Amo xectlölicö ibarsinäs cucobe cuöc tlatriyöroa”. Pues Deus amo quejtulo san porque netequepachulo de cucobejqe. <sup>10</sup> Cache quejtulo quiename sente ejiemplo para tejua, porque conbenierebe öque tlabarbiechoa hua öque tlatriyöroa ma quecheacö inpörte de lo que tli mochihuas. <sup>11</sup> Entunses tlö tejua nemiechmacaque lo que tlin cuale para nemoyulo, ¿beles nemiechparesierus lalebes meyac tlö tecselsisque de nemejua quiename sente cosecha lo que tlin cuale para tocuierpo? <sup>12</sup> Tlö ocseque quepejpea ini nönca deriecho ca nemejua, tejua cache tecpejpea deriecho.

Pero hasta öxö amo tecusöroa inu deriecho. Cache tecxicoa noche tli topa yebitz, para majcama tectzacuelicö inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>13</sup> Pero ¿amo nenquemajmate que niecate tli tlatequepanoa ipa tieteupea Deus tlajtlacua de sösanlte de inu teopantle? Hua tli tlatequepanoa ipa inu ajtöl tlajtlacua de inu bentle tli motlölea ipa ajtöl. <sup>14</sup> Ejqueu otlamandörojque Tlöcatzintle, que niecate tli tlajtlanunutza cuale tlamachestelestle ma motlacualticö de inu mismo tequetl. <sup>15</sup> Pero naja ayec onecusöro niontle de nöncate deriechos, nimpör amo nemiechejcuelfejteca ini nönca para nenniechmacasque canajyetla. Cache cuale necnequesquea ma nemeque hua majcama yeca niechquextele ini nönca nochamöhuales tli necpea.

<sup>16</sup> Pues tlö netlanunutza de cuale tlamachestelestle, abele nochamöhuas sampor inu. Pues naja necpea que necchihuas; iporube de naja, tlö amo netlanunutza de inu cuale tlamachestelestle! <sup>17</sup> Pero tlö necchihua por notlanequeles naja, necpeas nopremio. Pero tlö necchihuas ca fuersa hua amo por notlanequeles, de porsí yaja noteque tli Deus niechmöctejque. <sup>18</sup> Entunses ¿tli premio necpeas? Nopremio iyés que necmachelis inu gusto

de que netlanunutzta de inu cuale tlamachestelestle sin tlaxtlöbible. Ejqueu amö necusörus inu noderiecho tli necpea de que necpeas notlacual ipampa netlanunutzta de cuale tlamachestelestle.

<sup>19</sup> Pues mösque nelibre neca hua amo neesclavo de nionöque, ye onochi para neyes neesclavo de innochie tlöca para nequentlönis cache meyactie para Cristo. <sup>20</sup> Hua nochihua quiename sente joreyo cuöc neca intzölö joriojte, para nequentlönis joriojte. Para niecate tli nentecate ipa inu ley de Moisés nochihua quiename tlö nuyejque nenentane ipa inu ley, mösque de melöhuac abele niechmandörus ley. Ejqueu necchihua para nequentlönis tli nentecate ipa inu ley. <sup>21</sup> Para nequentlönis tli amo queneltoca inu ley de Moisés, nocuepa quiename sente de yejua, mösque de melöhuac amo netlacuajnömeque ca tieley de Deus, cache necneltoca tieley de Cristo. <sup>22</sup> Cuöc neca intzölö tli amo checacteque de inneltoqueles, nocuepa quiename yejua, para nequentlönis. Nocuepa de noche söstantle para noche tlöca para que ca noche inu nequenmöquextis seque. <sup>23</sup> Hua noche söstantle necchihua ipampa cuale tlamachestelestle, para necpeas nopörte ipa inu cuale söstantle tli quebicatz.

<sup>24</sup> Ye nenquemajmate que ipa sente carrera, innochie tzitzecuine, pero sa sente quetlöne inu premio. Xetzecuinecö nemejua checöhuac para nenqueselisque inu premio. <sup>25</sup> Pues niecate tli mopreparöroa para sente campeonato mocontrolöroa ipa noche söstantle. Yejua quechihua para quetlönisque sente coruna tli amo bejcöbes, pero tejua tecneque tectlönisque sente coruna tli ayec flames. <sup>26</sup> Pues por nopörte, naja amo netzecuine quiename tlö amo necmatene cöne neya. Amo nomaca quiename tlö sa necmacane yejyecatl. <sup>27</sup> Cache netlatzcuepunele nocuierpo hua necdominöroa, para que majcama de repente niechecuenisque, sötiepa de que ye nequennunatz ocseque.

## 10

### *Majcama tequenteochihuacö ixniehualojme*

<sup>1</sup> Pues necneque ma xecmatecö, nocnihua, que tobiebetcöhua innochie oyejyeya itzintla mextle, hua innochie opanuque ijtec inu lamör.

<sup>2</sup> De maneras que innochie, por tequejtsuque ejqueu, quiename tlö omocuötiequejque para ca Moisés cuöc oyejyeya itzintla mextle hua ijtec lamör. <sup>3</sup> Nuyejque innochie oquecuajque sa sie tlacuale espiritual. <sup>4</sup> Hua innochie onötlique sa de sie ötzintle espiritual. Pues onötlique de inu ötzintle tli quisaya de ijtec tepetlatl espiritual tli oquentocaya pa inojfe. Hua inu tepetlatl yejuatzi Cristo. <sup>5</sup> Pero mösque quepejpeaya inu cuale söstantle, Deus amo quencualejtaque meyactie de yejua, pues cöso innochie omejmejque ca ompa cöne nionöque chönte.

<sup>6</sup> Öxö, nönca söstantle omocö quieme sente ejiemplo para tejua, para majcama tequeliebicö tli amo cuale quiename yejua oquechijque. <sup>7</sup> Por inu, noso, amo xequenteochihuacö ixniehualojme, quiename oquechijque seque de yejua. Pues tlajcuelulpanca: "Inu gigante omotlölejque hua tlajtlacuöya hua cojconiya, hua omoquetzque para mojojtutisque hua tlalfequextisque". <sup>8</sup> Nuyejque majcama tetlajtlacucö ca sohuame, quiename oquechijque seque de yejua, hua omejmejque ipa sa sente tunale veintitrés mil. <sup>9</sup> Nuyejque majcama tetieprobörucö Cristo, quiename seque de yejua oquechijque, hua omejmejque por cuhuöme oquenquejquetzonque. <sup>10</sup> Nuyejque amo xomoquejörucö, quiename oquechijque seque de yejua, hua oquenmectejque inu öngel de mequelestle.

<sup>11</sup> Inu sösantle impa omochi para ma iye ejemplo para tejua, hua tlajcuelulpanca para tiechnahuatis tejua. Pues topa tejua ye onaseco sólúltimo tiempo.

<sup>12</sup> Por inu, öque momachelea que yaja mocuajpetzoteca de ineltoqueles, ma quepea cueröro majcamo cana de repiente ombetzes ipa tlajtlacule.

<sup>13</sup> Ayec \*nemiechylpiepiehualtea Amo Cuale cache de lo que tli öque cuale quexicus. Pues cuale tecpeasque confiönsa ca Deus, porque yejuatzi amo quecöhuasque ma \*\*tiechylpiepiehualte cache de lo que tebejbelete tecxicusque. Cache, yejuatzi seme tiechmacalo sente maniera para majcamo tebefzecö, para que cuale tecxicusque.

<sup>14</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, xecholucö de tlateochihuallestle de ixniehualojme. <sup>15</sup> Nemiechnunutza quiename giente tli nencasojcömate; nemejua mismo xequestlocucö lo que tli nequejtoa. <sup>16</sup> Inu bölsö tli techbendesiroa, ¿amo melöhuac que cuöc tecone quejtusneque que \*tecate unidos ca Cristo por tieyesojtzi tli quenuquejque? Hua inu pöntzi tli tequixtlapöna, ¿amo melöhuac que cuöc tejua quejtusneque que tecate unidos ca Cristo por tiecuiervo? <sup>17</sup> Hua onca sa sente pöntzi, hua ejqueu tejua tli temeyactie tecate quiename sa sie cuiervo, ipampa tonochtie tejua de sa sie pöntzi.

<sup>18</sup> Xequejtacö quiene ica ipa inu puieblo de Israel. Tli quecua bentle de ipa inu ajtöl, yejua mosietelea ca inu ajtöl hua ca iDeus de inu ajtöl, ipampa yejua quecua inu bentle. <sup>19</sup> Pues amo nequejtusneque que ixniehualo quepea balur; pues amo quepea. Nimpor amo nequejtusneque que inu tlacuale tli queflölelea ixniehualo icaca öcsie que noche öcseque tlacuale, pues noche tlacuale icaca lo mismo. <sup>20</sup> Cache lo que tli nequejtusneque icaca ini nöncä: que cuöc giente quetlölelea bentle, quentlölelea demunios, hua amo tielölelea Deus. Hua naja amo necneque ma xomosietelicö ca demunios. <sup>21</sup> Abele nenconisque de inu bölsö de toTlöcatzintle hua nuyejque de inu bölsö de demunios. Abele nenquecuösqe tlacuale de ipa tiemiesa toTlöcatzintle hua nuyejque de inu miesa de demunios. <sup>22</sup> ¿Quie beles tecnejneneque tetiechihualtisque ma chöhuatihua Tlöcatzintle? ¿Beles tecpensöroa que cache techacateque tecate que yejuatzi?

*Cuale tecchihuasque de noche sösantle, pero seque sösantle amo tlapaliebea*

<sup>23</sup> Melöhuac ica que öque icaca creyente cuale quechihuas de noche sösantle. Pero onca seque sösantle tli amo tlapaliebea. Cuale tecchihuasque de noche sösantle, pero amo noche sösantle tlabepöhua. <sup>24</sup> Majcamo öque quietimo lo que tli cuale iyes sa para yaja. Cache mä quietimo lo que tlin cuale iyes para öcseque.

<sup>25</sup> Lo que tli monamaca ipa mercödo, xejcuöcö. Hua amo xetlajtlanicö de cöne yebitz, mösque queneque quemates nemoyulo. <sup>26</sup> Pues:

Noche tlöltecpactle tiehuöxcatzí Tlöcatzintle, hua noche tli ica ipa nuyejque tiehuöxcatzí.

<sup>27</sup> Tlö canajyeca tli amo moneltoca nemiechtlalfea para nentlacuösqe, hua nenqueneque nenyösque, pues xejcuöcö lo que tli nemiechmaca sin que amo xetlajtlanecö de cöne yebitz, mösque nemoyulo queneque quemates. <sup>28</sup> Pero tlö canajyeca nemiechelfea: “Nöncä tlacuale oquetlölelejque ixniehualo”, entunses amo xejcuöcö por ipampa inu tlöcatl hua porque iyulo quemates lo que tli nenquechihuasque, hua quepensörus que amo cuale

\* **10:13** Cuale nuyejque motradusirus: “nenquepea pruebas”.

\*\* **10:13** Cuale nuyejque

motradusirus: “tecpeacö pruebas”.

\* **10:16** Cuale nuyejque motradusirus: “tecate unidos entre

tejua”.

ica. <sup>29</sup> Nequejtoa ini nönca de iyulo de inu tlöcatl, amo de nemoyulo de nemejua. Pues \*tli para tejcöhuasque ma tiechestlocoa iyulo de ocsente ipampa tecate telibres para cuale tejcuösque de noche sösantle? <sup>30</sup> Tlö naja netlacua ca tlasojcömatelestle, \*¿quiene nejcajcohuas que ocsente ma noca tla-jto ipampa inu tlacuale por tli ye netieontlasojcomatehua Deus? <sup>31</sup> Bieno, pues tlö nentlajtlacua, noso nencoicone, noso nenquechihua canajyetla ocseque sösantle, xecchihuacö para tieyectieniehuals Deus. <sup>32</sup> Amo xectiemacö locör para betzesque ipa tlajtlacule joriojte, nimpör tli amo joriojte, nimpör tli monejneltoca ca Deus. <sup>33</sup> Pues ejqueu nuyejque naja necratöroa de necchihuas tlin cuale para noche giente, hua amo nectiemoa lo que tli niechpaliebis naja. Cache nectiemoa lo que tli quenpaliebis cache meyac giente, para ma momöquexcticö.

## 11

<sup>1</sup> Xecchihuacö quiename naja necchihua, ipampa naja nuyejque necchihua quiename oquechijque Cristo.

### *Quiene ma moportörucö sohuame cuöc mosentlölea creyentes*

<sup>2</sup> Öxö, necneque nemiechchamöhuas ipampa seme nenniechelnömeque de naja hua de tli nemiechejetete, hua nenquechihua. <sup>3</sup> Pero necneque ma xecasojcömatecö que Cristo iloac cachto ipa noche tlöca. Icacá quiename tlö tlöcatl oyene cuiervo, hua Cristo itzonteco. Ejqueu nuyejque \*tlöcatl icaca quiename itzonteco sohuatl ipampa ica cachto que sohuatl. Hua ejqueu nuyejque Deus iloac quiename tietzonteco de Cristo. <sup>4</sup> Tlö cana sente tlöcatl quetlapachusquea itzonteco cuöc motlajtlötlajtea noso cuöc tlayulepantea de tietlajtultzi Deus, quepejpinöjtea itzonteco. <sup>5</sup> Pero tlö sente sohuatl motlajtlötlajtea noso tlayulepantea hua amo quetlapachoa itzonteco, yaja quepejpinöjtea itzonteco. Pues icaca iguöl quiename tlö mocuöpejpiöne itzonteco. <sup>6</sup> Pues tlö amo queneque mocuötlapachus, sie tiro ma mocuöpejpe. Pero tlö pinöhua mocuöpejpes hasta itzintech itzo, ma mocuötlapacho. <sup>7</sup> Tlöcatl amo queconbenieroa ma mocuötlapacho, pues yaja ica ixniehualo de Deus, hua itech tlöcatl cuale tequejtasque tiecualniexteles Deus. Pero itech sohuatl niese icualniexteles tlöcatl. <sup>8</sup> Pues amo oquis tlöcatl de itech sohuatl, tlöcamo sohuatl oquis de itech tlöcatl. <sup>9</sup> Nimpör amo omochejchi tlöcatl ipampa sohuatl, tlöcamo sohuatl omochejchi ipampa tlöcatl. <sup>10</sup> Por inu, queconbenieroa sohuatl ma quepea sente tzojtzomajtlé ipa itzonteco quiename sieñas de que mosujetöroa ca ideriecho tlöcatl, hua nuyejque por impampa öngeles. <sup>11</sup> Pero mösque ejqueu ica, para tejua tli tecate ca toTlöcatzintle, tlöcatl amo tli icaca sin sohuatl, hua sohuatl amo tli ica sin tlöcatl. <sup>12</sup> Pues quiename sohuatl oquis de itech tlöcatl, ejqueu öxö tlöcatl tlöcate de itech sohuatl. Hua noche sösantle yebitz de Deus.

<sup>13</sup> Pues xequejtucö nemejua, tlö cuale icaca ma motlajtlötlajte sohuatl ca Deus sin que amo mocuötlapachus. <sup>14</sup> Pues ¿amo tiechmachestea mismo tonemeles que icaca pinöhuallestle para sente tlöcatl tlö quepea beyac itzo? <sup>15</sup> Pero itzo beyac icaca cualniextelestle de sohuatl, pues itzo oquemacaque

\* **10:29** Cuale nuyejque motradusirus: “¿quiene tiechestlocus iyulo ocsente para ayecmo teyesque libres...?” \* **10:30** Cuale nuyejque motradusirus: “¿tlica noca tla-jtoa ocsente ipampa...?” \* **11:3** Cuale nuyejque motradusirus: “inömec”.

para ica ma motlapacho. <sup>16</sup> Pero tlö canajyeca queneque tladiscutirus, xequelficö que amo tecpea ocsente costumbre tejua nimpor ocseque grupos de creyentes ca toDeus, tlöcamo sohuame creyentes ca nöbeyo mocuötlapachoa.

*Amo mochejchijteca tietlacual Tlöcatzintle quiename conbenierebe*

<sup>17</sup> Pero öxö lo que tli nemiehejcuelfis, abele nemiechchamöhuas. Pues niese que cuöc nemosentlölea nemiechchibelea döño, hua amo nemiechchibelea proviecho. <sup>18</sup> Cachtö, nemiechelis ini nöncia, que según nejcaque, que cuöc nemosentlölea nele nemonencuaxeloa entre nemejua. Hua cöso noneltoa. <sup>19</sup> Pues melöhuac seme ejqueu iyees, que nemonencuaxelusque entre nemejua para ma cuale niese öquenu de melöhuac cate creyentes. <sup>20</sup> Bieno pues, pero niese que amo nemosentlölea para nenquecuösque tietlacual Tlöcatzintle. <sup>21</sup> Cache cara sente sa nima piehua tlacua itlacual yaja mismo, sin que quecheas ocseque. Ejqueu seque mocöhua tejteusejtecate, mientras ocseque hasta tlajtlöhuöna. <sup>22</sup> ¿Quié beles amo nenquepea nemochajchö cöne nentlacuösque? Cuöc nenquechihua ejqueyi nenquende-spresioröjtecate tiegiente de Deus, hua nenquenpejpinojte tli prubejte. ¿Tli noso nemiechelfis? ¿Cuale nemiechchamöhuas por lo que tli nenquechihua? Abele nemiechchamöhuas.

*Tietlacual Tlöcatzintle*

<sup>23</sup> Pues naja onecsele de toTlöcatzintle ini enseñönsa tli ye onemiechmöcte, que ipa inu yohuale cuöc inu Judas otieantrecöro, totiefesucristo ocönque pöntzi. <sup>24</sup> Hua sötiepa de que otietlasojcömatque Deus, oquixtlapönque. Oquenmelfejque: “Nöncia pöntzi \*ica nocuierpo, tli necantrecörus nemopampa. Xecchihuacö ini nöncia para nenniechelnömetasque”. <sup>25</sup> Ejqueu nuyejque ocönque inu bölsö sötiepa de cuöc otlacuajque, hua oquejtojque: “Ini nöncia bölsö de vino \*ica yancuec acuerdo tli mochihuas por medio de noyoso de naja. Quiejquech veces nenconisque, xecchihuacö para nenniechelnömetasque”. <sup>26</sup> De manieras que quiejquech veces nenquecua de inu pöntzi noso nencone de inu bölsö, nencanunsiöroa tiemequeles Tlöcatzintle hasta cuöc yejuatzti hualiloas ocsajpa.

*Quiene conbenierebe ma mochihua tietlacual Tlöcatzintle*

<sup>27</sup> Pues ejqueu tlö canajyeca quecua pöntzi noso cone inu bölsö de toTlöcatzintle de sente maniera que amo conbenierebe, ica tlajtlacultec por lo que tli quechihua ca tiecuierpo hua tieyesojtzi Tlöcatzintle. <sup>28</sup> Por inu öque ma mostloco yaja mismo hua sötiepa ma quecua de inu pöntzi hua ma cone de inu bölsö. <sup>29</sup> Porque tlö quecua hua cone sin que momacas cuenta de que \*icaca tiecuierpo Tlöcatzintle, quecua hua cone para que quecastecörusque Deus. <sup>30</sup> Iaca por inu que meyactie de nemejua mocojocoa hua amo chejchecacteque cate, hua seque hasta ye omejmejque. <sup>31</sup> Pero tlö tejua tostlocusquióne tejua mismos, Deus amo tiechjuscörurusquióne. <sup>32</sup> Pero cuöc yejuatzti tiechjuscöruro, tiechcastecöruro para majcamo teyecö tecuntenödos ca tlöltecpactlöca.

<sup>33</sup> Ejqueu noso, nocnihua, cuöc nemosentlölea para nenquecuösque inu tlacuale, xomocheacö para sa secne nenquecuösque. <sup>34</sup> Hua tlö canajyeca teusebe lalebes, ma tlacua pa ichö. Ejqueu xecchihuacö para majcamo nemiechcuntenörcö Deus. Hua inu ocseque sösanle nectarreglörus cuöc neyös nemiechejtati.

\* 11:24 Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”.



## 12

### *Beletelesme tli tiechmacalo Espíritu Sönto*

<sup>1</sup> Nocnihua, nemiechelfis de inu beletelesme tli tiechmacalo Espíritu Sönto. Pues necneque ma xecmatecö de inu sösantle.

<sup>2</sup> Pues nenquelnömequesque que cuöc ayemo neyejeya nencreyentes, giente amo cualteque onemiechbicaque para nenquenteochihuasque ixniehualojme que amo tlajtlajtoa. Hua seme nenquentocaya. <sup>3</sup> Por inu necneque ma xecmatecö que abele öque quejtus por tieEspíritu de Deus: “Ma iye maldecido Jesús”. Nuyejque abele öque quejtus que “Jesús iloac Tlöcatzintle” tlö amo quejtus ca Espíritu Sönto.

<sup>4</sup> Pero onca meyactie beletelesme tli tiechxiexelfilo. Pero sa sie Espíritu iloac öque quenxiexelulo. <sup>5</sup> Hua meyactie maneras onca para tetlatequepanusque, pero sa sie Tlöcatzintle iloac öque tetietequetepanoa. <sup>6</sup> Hua Deus tequetihua totlac de meyactie maneras, pero sa sie Deus iloac öque quechihualo noche inu sösantle totlac tonochtie. <sup>7</sup> Hua Deus quietiamacalo ca cara sente sente prueba de que tieEspíritu iloac ca yaja. Hua inu prueba tli quemacalo ica para toproviecho de tonochtie. <sup>8</sup> Pues sente queselea por tieEspíritu beletelestle para tlanunutzas ca meyac machestelestle. Hua ocsente queselea, quiename mismo Espíritu quemacaque, beletelestle para tlanunutzas ca meyac asojcömatelestle. <sup>9</sup> Ocsente queselea neltoquelestle por mismo tieEspíritu, hua ocsente queselea beletelestle para tlapajtis por sie yejuatzi Espíritu. <sup>10</sup> Hua ocsente queselea beletelestle para quechihuas tietzöbetl, hua ocsente queselea beletelestle para tlayulepantís noso quietiomas tietlajtultzi Deus. Hua ocsente queselea beletelestle para cuale quemates tlö sente espíritu ica cuale noso amo, hua ocsente queselea beletelestle para tlajtlajtus de ocseque tlajtulme, hua ocsente queselea beletelestle para quetradusirus de inu ocseque tlajtulme. <sup>11</sup> Pero noche ini nõnca sösantle quechihualo sa sie yejuatzi mismo Espíritu, öque quexiexelulo para cara sesen tlöcatl según quiename yejuatzi quenequihua.

### *Tonochtie tecate quiename pörtes de sa sie cuierpo*

<sup>12</sup> Pues icaca quiename tocuiervo. Pues sa sente cuiervo tecpea, pero quepea meyac pörtes. Pero mös cate meyactie, noche inu pörtes queformöroa sa sie cuiervo. Hua ejqueu iloac Cristo. <sup>13</sup> Pues tonochtie tejua, sea tejoriojte noso tegriegos, sea teesclavos noso telibres, tonochtie tobautizörojque ca sa sie yejuatzi Espíritu, para ma tyeecö sa sie cuiervo, hua tonochtie otiechmacaque ma tecselicö de sa sie Espíritu.

<sup>14</sup> Sente cuiervo amo moformöroa sa de sie pörte tlöcamo de meyactie. <sup>15</sup> Tlö cana öque icxe quejtoöne: “Amo neca imö cuiervo hua por inu amo nepertenesierebe de cuiervo”, pues amo quejtusneque que ayecmo iyes de cuiervo. <sup>16</sup> O noso tlö cana quejtusquiöne öque inacas: “Amo neca nixtelolojtle hua por inu amo nepertenesierebe de cuiervo”, pues amo quejtusneque que ayecmo iyes de cuiervo. <sup>17</sup> Pues tlö noche cuiervo uyesquiöne ixtelolojtle, ¿cöne uyesquea totlacaqueles? Tlö noche cuiervo uyesquiöne tonacas, ¿quiene tetlajncuesquiöne? <sup>18</sup> Pero Deus oquetlölejque cara sesen pörte de tocuiervo ipa ilocör que yejuatzi oquenejque. <sup>19</sup> Pues tlö noche uyesquiöne sa sie pörte, ayecmo uyesquiöne cuiervo. <sup>20</sup> Pero melöhuac onca meyactie pörtes, pero sa sie cuiervo icaca.

<sup>21</sup> Toixtelolo abele quelfis tomö: “Amo temetznesesitöroa”. Nimpor totzonteco abele quemelfis tocexhua: “Amo nemiechnesesisitöroa”. <sup>22</sup> Cache,

inu pörtes de tocuiervo tli niese que amo checacteque, yejuanu cache tequennesesitöroa. <sup>23</sup> Hua inu pörtes de tocuiervo tli tecpensöroa que quenpoloa cualniextelestle tequenyectlaquentea cache. Hua inu pörtes tli amo conbenierebe ma nejniesecö, cache ca meyac cueröro tequentlaquentea. <sup>24</sup> Pues inu pörtes tli quale nejniese amo quenenesesitöroa ma tequentlaquenticö ejqueu. Bieno, Deus oquechejchijque tocuiervo ejqueu, para que cache quepeasque cualniextelestle inu pörtes tli quenpoloa. <sup>25</sup> Ejqueu ica para majcamo monencuaxelucö pörtes de tocuiervo, tlöcamo cache cara sesen pörte ma motequepacho para tlapaliebis inca ocseque. <sup>26</sup> Hua cuöc quesufriroa sie pörte de tocuiervo, innochie ocseque pörtes quesojsufriroa nuyejque. Hua cuöc sie pörte queselea tlin quale, innochie ocseque pörtes pajpajpöque nuyejque.

<sup>27</sup> Pues nemejua nencate nentiecuiervo de Cristo, hua cara sente de nemejua ica sente pörte de inu cuiervo. <sup>28</sup> Hua Deus oquentlölejque meyactie gientes diferentes entre tejuu tli tecate tetieiglesia. Primiero cate tlateotitlanme. Segundo cate tlayulepantejque tli tlajtlajtoa de pörte de Deus. Yeye cate tli tlajtlamachteu. Sötiepa cate tli quechihua tietzöbetl, sötiepa tli tlajtlapajtea, tli tlajtlapaliebea, tli tlajtladirijiroa, hua tli tlajtlajtoa de ocseque tlajtulme. <sup>29</sup> ¿Quié beles tonochtie tecate tetlateotitlanme? O noso ¿beles tonochtie tecate tlayulepantejque? O noso ¿beles tonochtie quale tetlajtlamachteu? Noso ¿beles tonochtie tecchihua tietzöbetl? <sup>30</sup> ¿Beles tonochtie tecpejpea beletelestle para tetlapajtisque? Noso ¿beles tonochtie tetlajtlajtoa de ocseque tlajtulme? Noso ¿beles tonochtie quale tectradusirusque de inu ocseque tlajtulme? Amo, nocnihua. <sup>31</sup> Pero xecnequecö hua xextratörucö de nenquenselisque inu beletelesme tli cache cuajcual. Pero naja nemiechejtetis senté maniera de quiene nennemesque tli oc turavea cache quale.

## 13

### *Tlasojtelestle*

<sup>1</sup> Mös naja netlajtlajtoöne ca tlajtulme de tlöca hua hasta de öngeles, tlö amo necpeane tlasojtelestle, neyesquiöne quiename sente campöna tli sa tzeline noso quiename platiyos tli sa tzeline. <sup>2</sup> Hua mös neyene netlayulepante, mös necasojcömatene noche tiesecrietos de Deus, mös necpeane meyac neltoquelestle para nequemejcuenis tepieme, pero tlö amo necpeane tlasojtelestle, amo tli necaca niontle. <sup>3</sup> Hua mös nectiemacane noche tli necpea para nequenxiexelfis porubejte, hasta mös nectiemacane nocuiervo para nemeques hua ejqueu nochamöhuas, tlö amo necpeane tlasojtelestle, de niontle niechserbirusquiöne.

<sup>4</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle quale tecxicoa lo que tiechchibelea gigante, hua hasta toportöroa quale ca yejuu. Cuöc tecpejpea tlasojtelestle, amo toxicoa nimpör amo tejcoltea. Amo tochamöhua nimpör amo tochihua tebejbeye. <sup>5</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle amo toportöroa amo quale. Amo tectiemoa sa tli tohuöxca. Amo nima tecuajcualöne. Tequelcöhua lo que tli amo quale tiechchibele yeca. <sup>6</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle amo tiechpöctea tli amo quale cache tiechpöctea lo que tli melöhuac ica. <sup>7</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle quale tecxicoa noche tli tiechpasöroa. Tecate telistos para toneltocasque noche lo que tlin quale tiechelfea de ocseque. Seme tecchea ma quale mochihua impa ocseque. Seme tecöguañtöroa noche söstantle.

<sup>8</sup> Tlasojtelestle ayec tlames. Ocseque söstantle, sea tlayulepantelestle de tietlajtultzi Deus, noso sea que öque tlajtlajtus de ocseque tlajtulme, o sea

machestelestle; noche inu sencöbes hua tlames. <sup>9</sup> Pues amo noche tecmajmate, sa sie pörte. Hua amo noche tequejtoa cuöc tetlayulepantea, sa sie pörte. <sup>10</sup> Pero cuöc huölös inu tli intierojca, entunses lo que tli ica sa sie pörte tlames.

<sup>11</sup> Cuöc nepeltzintle oneyeya, netlanunutzaya quiename peltzintle, hua necpensöroöya quiename peltzintle, hua necnenedeliöya quiename peltzintle. Pero öxö que ye neca netlöcatl, ye onejcö inu sösanle de peltzintle. Öxö tomachesteles ica quiename imachesteles peltzintle. <sup>12</sup> Ica quiename tlö öxö tequejtane ocsente ipa sente tiescatl que amo bel cuale öque ipa niese. Pero sötiepa tetieyejtasque tiexöyactzi ca toixtelolouja cuale. Öxö tecmajmate sa sie pörte; sötiepa tecasojcömatesque por complie, quiename tiechasojcömatihua Deus. <sup>13</sup> De maneras que mocöhuasque neltöquelestle, nemöchealestle, hua tlasojtelestle semejcac. De noche tli öxö tecpea, sa inu yeteme amo tlamessque. Hua de inu yeteme cache mayur ica tlasojtelestle.

## 14

### *Quiene icaca cuöc öque tlajtlajtoa ca ocseque tlajtulme*

<sup>1</sup> Xectocacö tlasojtelestle. Nuyejque xequennequecö inu beletelesme tli quentiamacalo tieEspiritu de Deus. Hua cache xecnequecö inu beletelestle de tlayulepantelestle, quejtusneque de öque tlajtlajtus de pörte de Deus.

<sup>2</sup> Pues öque tlajtlajtoa ca ocseque tlajtulme tlajtlajtoa ca Deus, hua amo ca tlöca. Pues amo öque casojcömate, cache quejtojteca sösanle secretö \*ca iyulo. <sup>3</sup> Pero öque tlayulepantea quennunutza tlöca para quenbepöhuas hua quenyulchecöhuas hua quemanimörus. <sup>4</sup> Öque tlajtlajtoa de ocsente tlajtule mobepöhua sa yaja, cache öque tlayulepantea quenbepöhua innochie creyentes. <sup>5</sup> Necnequesquiöne ma nemonochtie ma xetlajtlajtocö de ocseque tlajtulme, pero cache necnequesquiöne ma xetlayulepanticö. Pues ica cache cuale öque ma tlayulepante que ma tlajtlajto de ocseque tlajtulme, tlö cana amo quejtojtos para ma mobepöhuacö noche creyentes.

<sup>6</sup> Bueno, nocnihua, tlö naja nebitz ca nemejua hua nemiechnunutzas ca ocseque tlajtulme, ¿tli provecho nenquepeasque? Amo nenquepeasque provecho tlö amo nemiechelfis de secretos de Deus, noso de machestelestle, noso de tlayulepantelestle de tietlajtultzi Deus, noso de enseñönsas, de sente manera que cuale nencasojcömatesque.

<sup>7</sup> Ma teclölicö quiename ejemplös tlapitzalte hua quietörajte hua ocseque instrumentos tli amo quepea nemelestle. Pues tlö amo cuale caqueste inu notas de inu música, ¿quiene cuale öque casojcömates cötlaya cuicatelestle motzotzona noso motlapitzta? <sup>8</sup> Hua ipan guerra, tlö inu tlapitzalte amo tlapitzas cuale, nionöque amo mopreparörus para momacas. <sup>9</sup> Ejqueu nuyejque ica ca nemejua. Tlö ca nemocamac amo nenquejtusque tlajtulme tli cuale masojcömate, ¿quiene noso cuale öque quemates tli sösanle nenquejtojtecte?

<sup>10</sup> Sa de emböde iyes nemotlajtul. Pues beles oncate meyactie tlajtulme ipan tlöltecpactle, hua ejqueu noso iyes que innochie quepejpea significado.

<sup>11</sup> Pero tlö naja amo necasojcömate inu tlajtule tli yeca niechnunutza, neyes quiename sente estrangiero para inu tlöcatl, hua yaja nuyejque quiename estrangiero iyes para naja. <sup>12</sup> Por inu, ye que nemejua lalebes nenquenejneque nenqueselisque tienchecöhuales Espiritu Sönto, cache xecdeseörucö beletelestle para cache quenunbepöhuasque ocseque creyentes.

\* 14:2 Cuale nuyejque motradusirus: "por tieEspiritu Deus".

<sup>13</sup> Por inu, tlö yeca tlajtlajtoa de ocsente tlajtule, ma tiemotlajtlanele bel-telestle para cuale quejtojtös lo que tli quejtoa. <sup>14</sup> Tlö naja notlajtlötlajtea ipa ocsente tlajtule, melöhuac motlajtlötlajtea noyulo, pero noasojcömateles amo tli proviecho quequextea. <sup>15</sup> ¿Tli necchihuas noso? Notlajtlötlajtis ca noyulo, pero nuyejque ca noasojcömateles. Netiecuicatis ca noyulo, pero nuyejque ca noasojcömateles. <sup>16</sup> Pues tlö cana taja tetietochihua Deus solamiente ca moyulo, ocsente tlöcatl tli amo casojcömate abele quejtus: “Amén, ma ejqueu iye”, pues abele casojcömate lo que tequejtoa cuöc tetietlasojcömate Deus. <sup>17</sup> Motlajtlötlajteles cuale iyas cuale, pero inu ocsente amo mobepöhua ipa iyulo. <sup>18</sup> Netietlasojcömate Deus, pues naja cuale netlajtlajtoa de inu ocseque tlajtulme cache que nemejua nemonochtie. <sup>19</sup> Pero cuöc tosentlölea tli treyentes, cache necnequesquiöne nequejtus sa möcuile tlajtulme ca noasojcömateles, para nequenmachtis ocseque, que diez mil tlajtulme de ocsente tlajtule.

<sup>20</sup> Nocnihua, amo xecpensörucö quiename nempelantzeti. Cache xeyecö quiename nempelantzeti en que amo xecchihuacö lo que tli amo cuale quechihua tlöca, pero xeyecö quiename ye nentlöca en que xecpensörucö cuale. <sup>21</sup> Pues tlajcuelulpanca ipa inu ömatl de ley: Nequennutzas nönca giente por medio de giente tli tlajtlajtoa de ocseque tlajtulme hua por incamac de estranjeros, hua nion ejqueu amo niechcaquesque, quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>22</sup> De maneras que inu ocseque tlajtulme quenserbiroa de sieñas para ocseque giente tli amo moneltoca, hua amo para creyentes. Pero inu tlayulepantelestle quenserbiroa de sieñas para tli creyentes, amo para tli amo moneltoca. <sup>23</sup> Entunes, tlö nemosentlölisque noche tli nencreyentes hua nemonochtie netlajtlajtusque ca ocseque tlajtulme, hua calaquesque seque tli amo quemajmate noso amo moneltoca, seguramente quejtusque que nenlucojtzeti. <sup>24</sup> Pero tlö nemonochtie nentlayulepantea de tietlajtulme Deus, hua huölös sente tli amo quemate noso tli amo moneltoca, nenquecombensierusque de itlajtlacul, hua momachelis que nemonochtie nenquestlocojtecate <sup>25</sup> hua que ye onies lo que tli mojoyöntaya ipa iyulo. Ejqueu moumüyörus hua tietechihuas Deus. Hua tlamachestis ejqueu: “De melöhuac Deus iloac nemotzölö”.

### *Ma mochihua noche söstantle quiene ca conbenierebe*

<sup>26</sup> Entunes, nocnihua, ¿quiene tecchihuasque? Cuöc nemosentlölea, cöra sente tlöcatl quepea sente cuicatelestle, noso sente enseñönsa, noso canajyeta tli Deus quemachesteqe, noso sente mensöje ipa ocsente tlajtule, noso itraducción de inu mensöje. Bieno, pues ma iye noche para quen-  
bepöhuas creyentes. <sup>27</sup> Cuöc motlajtlajtus de ocseque tlajtulme, ma tlajtlaj-  
tucö sa ume personas, o hasta yeteme. Hua ca sie sente ma quentocörojta, hua ma uye sente ma quejtojte. <sup>28</sup> Hua tlö cana amo onca öque quejtojtös, majcama öque tlajtlajto de ocsente tlajtule cuöc nemosentlölea. Sa \*cuöc isiel ma tlajtlajto ca Deus de ocseque tlajtulme. <sup>29</sup> Hua tlö motlayulepantis, ma tlajtlajtucö de pörte de Deus unteme, o noso yeteme; hua ocseque ma questlocucö tli omojto. <sup>30</sup> Hua tlö canajyeca tli yehuateca queselea sente mensöje de tlayulepantelestle, inu primero tlanunutzaya ma quecöbele locör hua ma motlöle. <sup>31</sup> Pues cuale nentlayulepantisque nemonochtie, para que innochie creyentes momachtisque hua manimörusque. Pero xecchihuacö ca sie sente. <sup>32</sup> Pues tli tlayulepantea cuale quedominöroa inyulo.

\* 14:28 Cuale nuyejque motradusirus: “ipa iyulo”.

33-34 Porque Deus amo quechihualo chöchälönalestle tlöcamo iloac Deus de yecsiebelestle.

Sohuame majcamo tlajtlajtuco cuöc nemosentlölea, pues amo quentocöroa yejua. Ejqueu nuyejque quechihua sohuame ipa noche ocseque grupos de yecteque. Cache ma mosujetörucö, quiename nuyejque tiechelfea inu ley.

35 Hua tlö quenejneque quetzecusque canajyetla, ma quentlajtlanicö inna-jnömecua ipa inchajchö. Porque amo niese cuale que sohuatl ma tlajtlajto cuöc nemosentlölea.

36 ¿Quie beles nenquepensöroa que tietlajtultzi Deus opie cacho ca nemejua, noso que sa nemejua nencate tli nenqueselejque? Entunses xecchihuacö quiename quechihua ocseque. 37 Tlö canajyeca quepensöroa que cuale tlayulepantea, noso que quepea tieEspíritu Deus, ma quereconosiero que lo que tli nequejcueloa ica tiemandamiento de toTlöcatzintle. 38 Pero tlö canajyeca \*amo quereconosieroa, entunses nuyejque yaja \*\*amo tcreconosieroa quiename tlayulepante.

39 Bieno pues, nocnihua, lalebes xecnequecö nentlayulepantisque de tieltajtultzi Deus, hua amo quequenzacuelicö tli quenejneque tlajtlajtusque de ocseque tlajtulme. 40 Pero xecchihuacö noche söstantle quiene ca conbenierebe hua ca noche söstantle ipa ilocör.

## 15

### *Inu cuale tlamachestelestle tiechelfea que oyulebihuac Cristo*

1 Öxö, nocnihua, necneque nemiechtlalnömetis de inu cuale tlamachestelestle tli onemiechnunutz, hua nenqueselejque, hua nenquetocatecate. 2 Hua por inu tlamachestelestle tli nemiechnunutz nemomöquextejtecate, tlö nenquesequiroa sin que nemoxeloa. Ejqueu icaca tlö cana amo de repente ica que amo nencasojcömatque hua amo nemoneltocaque san quiene ca ica inu mensöje tli onemiechnunutz.

3 Pues naja nemiechmöcte lo que tli cache importönte, lo que tli naja nuyejque onecsele: que Cristo omecoaco ipampa totlajtlacul, quiename quejtoa teotlajtule. 4 Hua otietucaque, hua oyulebihuac ipa yeye tunale, quiename nuyejque quejtoa teotlajtule. 5 Hua oneniextiluc ica Cefas noso Piero, hua sötiepa ica inu majtlactle huan ume tlateotitlanme. 6 Sötiepa oneniextiluc ca cache de quinientos de tocnihua ipa sasie locör. Cöso innochtie de yejua hasta öxö neme, mös quiesquete ye omejmejque. 7 Sötiepa oneniextiluc ca Jacobo hua sötiepa ca innochtie tlateotitlanme.

8 Sötiepa de innochtie oneniextiluc ca naja. Pues naja necaca quiename sente peltzintle tli amo otlöcat pa itiempo. 9 Pues necaca nesötiepa que ocseque tlateotitlanme. Nimpör amo necmeresieroa para neyes netlateotitlantle, pues nequentepotztocac tiegiente de Deus. 10 Pero neca pues lo que tli neca, ipampa Deus niechmacaque tiefavur. Hua amo de emböilde oyeya tiefavur, pues netequet cache que ocseque tlateotitlanme. Mös amo naja netequet, tlöcamo niechpaliebe tiefavur Deus. 11 Bieno pues, sea que naja, o sea ocseque tlateotitlanme, yaja ini nönca mensöje lo que tli tetlajtlannunutz, hua yaja ini nönca lo que tli nemejua nemoneltocaque.

### *Yulebesque mimejque*

\* 14:38 Cuale nuyejque motradusirus: "amo quereconosieroa, ma mocöhua sin que amo quemate".

\*\* 14:38 Cuale nuyejque motradusirus: "amo quereconosieruro Deus".

12 Pero tlö ejqueu tetlajtlanunutzta que Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque, ¿quiene noso nenquejtoa seque de nemejua que amo onca yulebelestle de mimejque? 13 Pues tlö cana amo onca yulebelestle de mimejque, quejtusneque que amo oyulebihuac Cristo. 14 Hua tlö tequejtusque que amo oyulebihuac Cristo, quejtusneque que tomensöje amo quepea balur; hua nemejua nemoneltocaque de emböde. 15 Hua nuyejque quejtusneque que tejua tiehcöhua quiename teistlacateneme ipa sösantle de Deus. Pues tectesticörojque que Deus tieyulebitiluc Cristo. Pero amo ica melöhuac que tieyulebitiluc, tlö ica melöhuac que amo yoyulebe mimejque. 16 Pues tlö cana amo yoyulebe mimejque, nuyejque amo oyulebihuac Cristo. 17 Hua tlö amo oyulebihuac, entunses quejtusneque que nemoneltoqueles amo quepea balur; oc turavea nencate ipa nemotlajtlacul. 18 Nuyejque quejtusneque que niecate tli ye omejmejque, tli omoneltocaque tieca Cristo, oixniempolejque. 19 Tlö solamente tecepepea nemöchealestle de Cristo sa pa nönca nemelestle, pues teporubejtetzti cache que nionöque.

20 Pero quiema ica melöhuac que Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque. Yejuatzti iloac quiename sente primero pörte de tlamochihualestle de mimejque tli yulebesque. 21 Pues ejqueu quiename ocalac mequelestle por medio de sente tlöcatl, nuyejque por medio de sente tlöcatl onhuöla yulebelestle de mimejque. 22 Pues ejqueu quiename tonochtie temeque ica Adán, nuyejque tonochtie tecepasque nemelestle tieca Cristo. 23 Pero cöra sente iyas ipa ilocör quiene quietocöroa. Primero iloac Cristo, quiename primero pörte de tlamochihualestle. Sötiepa tli tiehuöcxahua yulebesque cuöc yejuatzti hualiloas. 24 Entunses \*iyas itlamejyo tlöltecpactle, cuöc Cristo cantrecörusque noche tiehcöhuales ca Deus, öque iloac tieTajtzti. Pues cachto cönasque noche inchehcöhuales hua inautoridad de tlöltecpactlöca. Entunses cantrecörusque. 25 Pues tieconbenieroa Cristo iloas rey hasta cuöc Deus quensujetörusque intieramente noche tli cate tiecuntra de Cristo, hua quentlölisque itzintla tieicxehua. 26 Hua inu sölúltimo tiecontrörio tli quesujetörusque icaca yaja mequelestle. 27 Pues tlajcuelulpanca: Deus quesujetörojque noche sösantle hasta itzintla tieicxehua Cristo.

Pero cuöc quejtoa que “Noche ye omosujetöro”, amo quejtusneque que ye onesujetöruruc yejuatzti Deus, pues yejuatzti iloac öque quesujetöruro noche sösantle hua itzintla tieicxehua Cristo quentlölilo. 28 Hua cuöc mosujetörus noche sösantle tieca Cristo, entunses yejuatzti mismo, öque iloac tieConietzi Deus, nesujetörurus tieca tieTajtzti, öque ye quesujetörojque noche sösantle tieca tieConietzi. De maneras que Deus iloas noche ipa noche sösantle.

29 Por ocxie pörte, nenquemajmate que oncate tli mocuajcuötiequea por mimejque. ¿Tlica quechihua inu? Tlö mimejque amo yoyulebe ¿tli para öque mocuötiequis por yejua?

30 Tejua nuyejque, ¿tli para teyesque seme ipa ini nönca peligro? 31 Pues cara tunale neca en peligro de que nemeques. Nönca ica melöhuac, nocnihua, quiename ica melöhuac que necmachelea pöquelestle nemopampa tieca toTlöcatzintle Cristo Jesús. 32 Tlö necpensöroöne quieme ocseque tlöca quepejpensöroa, ¿tli proviecho necpeasquea de que onomacac \*ca giente petzoteque necö ipa Efeso? Tlö amo yoyulebe mimejque, cache cuale: Ma tetlacuöcö, mä tetlaicö; pues beles mustla noso bictla temejmequesque.

\* 15:24 Cuale nuyejque motradusirus: “yulebesque ocseque tli mocöhua”.

\* 15:32 Literalmente quejtoa: “ca yulcöme petzoteque”.

<sup>33</sup> Amo xomocöhuacö ma nemiechajcayöhuacö. Ica quiename quejtoa inu tlajtule: "Öque yajteneme ca tli amo cualteque queniempolus inemeles cuale". <sup>34</sup> Amo cuale nenquepensörojtecate; quiename nentlajtlöhuönque nencate. Xomoscalicö hua xecpensörucö cuale, hua ayecmo xetlajtlacucö. Pues seque de nemejua amo nentieixomate Deus. Nequejtoa para nemiech-pejpinöjtea.

### *Quiene yulebesque mimejque*

<sup>35</sup> Pero cuale yeca tlajtlanes, ¿quiene yulebesque mimejque? ¿Quieneme tli iyes incuiervo? <sup>36</sup> Ica tunto nemotlajtlaneles. Cuöc nemejua nenquetuca sente xenöchtle, quepea que cachtö meques, para que sötiepa yulebes plönta. <sup>37</sup> Lo que tli motuca amo yaja plönta tli sötiepa pabetzes, cache motuca sa xenöchtle tlaxipiejtle, sea iyes trigo o noso ocseite xenöchtle. <sup>38</sup> Pero Deus quemacacas icuierpo de inu plönta, inu cuiervo tli yejuatzi oquenejque. Hua cara xenöchtle quemacalo icuierpo tli quetocöroa. <sup>39</sup> Pues amo noche cuiervos iguöi cate. Incuierpo tlöca sente ica; incuierpo yulcöme ocseite ica. Incuierpo tutume ocseite ica; incuierpo mimechte ica ocseite. <sup>40</sup> Ejqueu nuyejque onca cuiervos tli cate pa elfecac quieme nuyejque oncate cuiervos ipa tlöltecpactle. Hua incualniexteles tli cate elfecac ica sente, hua incualniexteles tli cate pan tlöltecpactle ica ocseite. <sup>41</sup> Hua incualniexteles tunale, sente; hua incualniexteles mietztle ica ocseite. Hua incualniexteles sitlalte ica ocseite; hua entre mismo sitlalte amo iguöi cate de incualniexteles.

<sup>42</sup> Ejqueu nuyejque iyes ca mimejque cuöc joyyulebesque. Lo que tli motuca palöne, pero lo que tli yulebe ayecmo palönes hua ayecmo meques. <sup>43</sup> Lo que tli motuca ica tlajyejtelestle, cache yulebe ca cualniexlestle. Lo que tli motuca amo checactec, cache yulebe ca checöhualestle. <sup>44</sup> Motuca sente cuiervo tli tiechserbiro para tonemeles necö pan tlöltecpactle, pero yulebes sente cuiervo cache cuale para tonemeles espiritual ompa elfecac. Tlö oncate cuiervos de nönca tlöltecpactle, nuyejque oncate cuiervos espirituales.

<sup>45</sup> Pues ejqueu tlajcuelulpanca: "Inu primero tlöcatl, Adán, oquepex nemelestle ipa iyulo". Pero inu Adán tli sötiepa ohualiloac, tli söúltimo iloac, yejuatzi onechihualuc sente espíritu tli quietmacalo nemelestle. <sup>46</sup> Pero amo cachtö yebitz lo que tli espiritual, tlöcamo cachtö yebitz lo que tli de nönca tlöltecpactle, hua sötiepa lo que tli espiritual. <sup>47</sup> Inu primero tlöcatl oyeya de tlöltecpactle, omochejchi de tlöle. Pero inu segundo tlöcatl iloac de elfecac. <sup>48</sup> Ejqueu quiename oyeya inu tlöcatl de tlöle, ejqueu nuyejque tecate tejua tli tecate de tlöle. Hua ejqueu quiename iloac inu tlöcatl de elfecac, ejqueu nuyejque tli cate de elfecac. <sup>49</sup> Hua ejqueu quiene tecbejbica iixniehualo de inu tlöcatl de tlöle, ejqueu nuyejque tecbicasque tieixniehualo de inu tlöcatl de elfecac.

<sup>50</sup> Nemiechelfea ini nönca, nocnihua, que tonacayo hua toyeso abele quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro. Pues abele quepeas pörte lo que tli palöne ompa cöne amo onca palönelestle. <sup>51</sup> Xejaquecö, pues nemiechelfis sente secreto. Amo tonochtie temejequesque, pero tonochtie topatlasque. <sup>52</sup> Pasörebés sa sie repiente, quiename cuöc öque checocetebetze, cuöc caquestes inu tlapitzale tli canunsiörus söúltimo tunale. Porque tlapitzas tlapitzale, hua joyyulebesque mimejque ca sente cuiervo tli ayecmo palönes. Hua tejua tonochtie topatlasque. <sup>53</sup> Porque tecpejpea que tejcöhuasque nönca tli palöne para totlaquentisque ca tli ayec palönes. Tejcöhuasque ini nönca tli meque para totlaquentisque ca lo que tli ayec meques. <sup>54</sup> Hua cuöc ini nönca

tli palõne mocuepas lo que ayec palõnes, hua ini tli meque mocuepas lo que tli ayec meques, entunses mocumplirus lo que tli tlajcuelulpanca: Mequelestle ye oquexexetunque. Ye oquetlõnque yejuatzi.

<sup>55</sup> Taja, mequelestle, ¿cõnenca motlatlõneles?

Taja, mequelestle, ¿cõne ica mochecõhuales para tetiechcocus?

<sup>56</sup> Inu mequelestle quepea checõhuallestle topa ipampa tetlajtlacojque, hua totlajtlacul quepea checõhuallestle topa por inu ley de Moisés. <sup>57</sup> Pero ¡tlasojcõmate Deus! Pues yejuatzi tiechchihualtilo para tetlatlõnesque ipa mequelestle por medio de toTlõcatzintle Jesucristo.

<sup>58</sup> Por inu, notlasojcõicnihua, xomochecõhuacõ hua xomocuaajpetzucõ, hua seme xetequejtacõ lalebes ipa tietequ Tlõcatzintle. Pues nenquemajmate que nemotrabõjo tieca Tlõcatzintle amo de embõlde ica.

## 16

### *Ofrienda para yecteque*

<sup>1</sup> Öxõ, encuanto a inu ofrienda para tocnihua yecteque, xecchihuacõ quiename nequemelfe inu grupos de creyentes ompa pa Galacia. <sup>2</sup> Cara rominco, cara semel de nemejua ipa ichõ ma cõpartõro seque de lo que tli oquetlõ. Ejqueu xecchihuacõ para amo nenquepeasque que nenesentlõlisque inu ofrienda cuõc nehuõlõs. <sup>3</sup> Hua cuõc nehuõlõs, nequentitlanes seque tli nemejua nenquemixpejpenasque para quebicasque inu ofrienda hasta Jerusalén. Hua nequenmacas cõrtas tli quenrecomendõrojtas. <sup>4</sup> Hua tlõ cana conbenierebes naja neyõs, hua yejua yõsque ca naja.

### *Cõne quenequeya iyõs Põblo*

<sup>5</sup> Pa noojfe nepanus ca pa Macedonia, hua sõtiera de que nepanus neyõs ca nemejua. <sup>6</sup> Hua beles nocõhuas ca nemejua quiesquete tunalte. Beles noso nepanus inu cuariesma para que nemejua nenniechtitlanesque ca cuale ipa noojfe cõne neyõs. <sup>7</sup> Cuale neyõsquiõne ca nemejua õxõ, pero sa nepanutequisas, hua amo necneque ejqueu. Cache necchea neyes quiesque tiempo ca nemejua, tlõ toTlõcatzintle quepermetierusque. <sup>8</sup> Por inu amo neya hasta sõtiera. Nocõhuas necõ ipa Efeso hasta ma ase inu tunalte de Pentecostés. <sup>9</sup> Porque onca bieye locõr para netequetes \*lalebes, hua oncate meyactie tli mophoneroa.

<sup>10</sup> Tlõ iyõs Timoteo nemotlac, xecprocurõrucõ que yaja ma momachele quiename pa ichõ. Pues yaja quechijteca tietequ Tlõcatzintle, quiename naja necchihua. <sup>11</sup> Por inu majcamo õque quedespresiõro, cache xectitlanecõ ca cuale ma huõla ca naja. Pues necchixteca yaja ca ocseque tocnihua.

<sup>12</sup> Pero tocnì Apolos, lalebes neclõtõtajte ma beya nemotlac inca ocseque tocnihua, pero õxõ amo oquenec unya. Pero iyõs cuõc quepeas locõr.

### *Tlajpalulestle*

<sup>13</sup> Öxõ, nocnihua, xetlachixtacõ. Xomocuaajpetzucõ ipa nemoneltoqueles. Xomoportõrucõ quiename ye nentlõca; xomochejchecõhuacõ. <sup>14</sup> Noche tli nenquechihua, xecchihuacõ ca tlasojtelestle.

<sup>15</sup> Öxõ, nocnihua, nemejua nenquemajmate que Estéfanas hua ifamilia oyejyeya tli primiero omoneltocaque de noche inu nemoestado de Acaya. Hua nenquemajmate que yejua modedicõroa para quenpaliebisque yecteque. <sup>16</sup> Nemiechtlõtõtajtea nemejua nuyejque xomodedicõrucõ para

\* **16:9** Cuale nuyejque motradusirus: "ca proviecho".



nenquentocasque noche niecate tli ejqueu quechihua, hua noche tli lalebes tequete para tlapaliebisque ipa tietequé Tlōcatzintle. <sup>17</sup> Nepajpōque lalebes ipampa onhuōlajque Estéfanas hua Fortunato hua Acaico. Pues yejua oquechijque tli nemejua abele onenquechijque por amo oncō nenyeyeya. <sup>18</sup> Niechescalfejque noyulo, quiename nuyejque nemoyulo. Ma tequenreconosierucō gientes quiename yejua.

<sup>19</sup> Inu grupos de creyentes de necō Asia nemiectlajpaloa. Aquila hua Prisca hua inu grupo de creyentes tli mosentlōlea ipa inchō lalebes nemiectlajpaloa. <sup>20</sup> Innoctie tocnihua nemiectlajpaloa. Xomotlajpalucō entre nemejua ca sente petzulestle de tlasojtelestle de creyentes.

<sup>21</sup> Naja nePōblo nemihejcuelfea nōnca saludos ca nomō belaja.

<sup>22</sup> Tlō canajyeca amo tieneque toTlōcatzintle, ma iye maldecido. Maranata—ma hualiloa toTlōcatzintle.

<sup>23</sup> Tlōcatzintle Jesús ma nemiectmeyaquelicō tiefavur. <sup>24</sup> Naja nemiectlajpaloa nemonochtie nemejua tieca Cristo Jesús.

## **Cörta tli San Pöblo ca ujpa oquemejcuelfe CORINTIOS**

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, ipampa ejqueu quenequihuaya Deus. Naja ca točni Timoteo nemiehejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ompa Corinto, hua para innochie tli yecteque cate ipa noche nemoestado de Acaya. <sup>2</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

### *Quiene oquesufriro Pöblo*

<sup>3</sup> Ma tieteyectieniehuacö Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Pues yejuatzi iloac Tajtle hua por inu tiechpililus tieltlöocoltelestle, hua iloac Deus hua por inu seme cuale tiechylölisque. <sup>4</sup> Yejuatzi iloac öque tiechylölilo ipa noche tli tecsufriroa. Ejqueu tejua cuale tequenyulölisque niecate tli nuyejque quesufrirojtecate, ipampa tejua nuyejque ye tiechylöllejque Deus. <sup>5</sup> Pues tecpejpea bieye pörte ipa tiesufrimientos de Cristo, hua ejqueu nuyejque tecpejpea tieca Cristo bieye tlayulölestle. <sup>6</sup> Por inu cuöc tejua tecsufriroa, ica para que nemejua nemoyulölisque hua nenquepeasque nemöquextelestle ipampa tejua tecsufriroa. Hua cuöc Deus tiechylölilo, ica para que nemejua nuyejque nemoyulölisque hua ejqueu cuale nenquexicojtasque cuöc nenquesufrirusque quiename tejua tecsufrirojtecate. <sup>7</sup> Hua tecate seguros de que nemejua nenquisasque cuale. Pues tecmajmate que ejqueu quiename nenquepejpea pörte ipa sufrimientos, ejqueu nuyejque nenquepea pörte ipa inu tlayulölestle.

<sup>8</sup> Tocnihua, tecneque ma xecmatecö quiene oyeya inu sufrimientos tli topa onhuöla cuöc teyejyeya ompa Asia. Pues oyeya lalebes checöhuac, que ayecmo techjebeleteya para techicusque, hua hasta tecpensöroöya que de mölas temejequesquiöya. <sup>9</sup> Tomacheliöya quiename tlö teyene tecuntenödos para temequesque. Pues ini nönca otiechmachte que majcama teclölicö toconfiönsa ca tejua mismo, tlöcamo tieca Deus, öque quenyulebitilo mimejque. <sup>10</sup> Pues yejuatzi iloaya öque tiechmöquextejque de inu mequelestle san tiemajte. Hua oc turavea tiechmöquextisque. Pues tecpea confiönsa tieca yejuatzi que oc turavea tiechmöquextisque, <sup>11</sup> tlö nemejua nentiechlamachpaliebisque ca nemotlötlajteles. De inu manera, Deus tiechteochihuasque por nemotlötlajteles, hua ejqueu tejua hua nemejua hua ocseque tocnihua tonochtie tetietlasojcömatelisque toDeus.

### *Tlica amo unya Pöblo ca Corinto*

<sup>12</sup> Pues tomachelea que cuale tecate. Pos tecmate ipa toyulo que ca noche giente, hua especialmente ca nemejua, toportörojque ca cuale, hua amo ca ume toxöyac. Pues ejqueu quenequihua Deus ma tecchihuacö. Toportörojque ejqueu ipampa Deus tiechpaliebiluc, amo porque tejua lalebes tecmajmate. <sup>13</sup> Pues tocörtas tli nemiehejcuelfea amo tlajtta de ocseque sösanle, tlöcamo sa de lo que tli cuale nenquetajtultisque hua cuale nencasojcömatesque. <sup>14</sup> Hua nenecque ma seme xecasojcömatecö ini nönca que ye nencasojcömate ölgo, que nemejua nenpajpöquesque por tejua ipa inun tunale cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesús. Hua ejqueu mismo tejua tepajpöquesque por nemejua.

<sup>15</sup> Necpeaya ini confiõnsa ca nemejua, hua por inu onecnec neyõs ca nemejua, para que ca ujpa nemiechpaliebis cuõc nemiechtlajpalus. <sup>16</sup> Hua desde Corinto, cõne nencate nemejua, neyõsquiõne hasta necõ ipa Macedonia, hua ocsajpa nocuepasquiõne ca nemejua, para que nemejua nenniechtilanesquiõne ca cuale ipa noofje para Judea. <sup>17</sup> ¿Quie beles amo necpensõro cuale cuõc necchihuasquea ini nõnca? ¿Quie beles nenquepensõroa que cuõc nequejtoa que necchihuas canajyetla, necchihua quiename quechihua ocseque tlõca, para que nequejtus “Quiema, quiema”, pero sõtiepa nequejtus que “Amo, amo”? Amo, nocnihua. <sup>18</sup> Deus amo iloac de ume tiexõyac, hua por inu tejua amo nemiechfele “quiema” hua sõtiepa “amo”. Amo ejqueu, nocnihua. <sup>19</sup> Pues por medio de tejua, por naja hua Silvano hua Timoteo, nemejua nenquecajque inu mensõje de tieConietzi Deus, Jesucristo. Hua yejuatzi amo iloac quiename niecate tli quejetoa “quiema” hua sõtiepa “amo”; cache yejuatzi seme cafirmõruro que “quiema”. <sup>20</sup> Porque noche tiepromiesas de Deus tli onca, yejuatzi quemafirmõruro ca sente tlajtule de “quiema”. Hua ejqueu por medio de yejuatzi tejua nuyejque tequejtusque “Amén, ma ejqueu iye”. Ejqueu tetiechamõhuasque Deus. <sup>21</sup> Hua Deus iloac õque tiechchihualtilo para ma tocujpetzõtjaco tejua hua nemejua nuyejque, para majcama topatlacõ de toneltoqueles tieca Cristo. Hua yejuatzi otiechix-pejpenque, <sup>22</sup> hua nuyejque otiechseyõrojque hua tiechmacaque tieEspõritu Sõnto ipa toyulo quiename sieñas de lo que tli sõtiepa tecselsisque.

<sup>23</sup> Tlõ amo oneya ca nemejua ompa Corinto, netietlõlea Deus quiename testigo de que onecchi para majcama nemiechmaca yulcocollestle. Hua tlõ cana amo melõhuac, ma nemeque. <sup>24</sup> Amo quejtusneque que tecpensõroa que tecpea deriecho de tetlamandõrusque de nemoneltoqueles, cache tecneque nemiechpaliebisque para nenquepeasque cache meyac põquelestle. Pues ye cuale nencate de nemoneltoqueles.

## 2

<sup>1</sup> Yaja por ini nõnca onecedesidiro de que amo onocuec ca nemejua ca yulcocollestle. <sup>2</sup> Porque tlõ nemiechchibelea ma xomoyulcocucõ, ¿õquenu noso niechpõctis? Solamente nemejua, tli ye nemiechchibele ma xomoyulcocucõ. <sup>3</sup> Por inu onemiechejcuelfe inu sõsantle, porque amo necnequeya neyõs para nenniechchihualtisque ma noyulcoco, pues cache conbenierebe ma xeniechpõquelesmacacõ cuõc neya nemotlac. Hua necpea confiõnsa ca nemejua, de que cuõc naja nopõctea, nuyejque nemejua nemopõctea. <sup>4</sup> Pues cuõc nemiechejcuelfe inu cõrta, notequepachoõya lalebes hua noyulcocoõya, hua hasta nechucaya. Pero amo nemiechejcuelfe para que nemoyulcocusque, tlõcamo para nenquematesque que lalebes bieye tlasojtelestle nemiechpilea.

### *Ma queperdonõrucõ õque oquechi mal*

<sup>5</sup> Pero inu tlõcatl tlõ otiechchihualte ma toyulcocucõ, amo tõnto niechyulcoco naja, tlõcamo cache meyactie de nemejua nemiechyulcoco. (Nequejtoa que “meyactie” para amo nequejtus que nemonochtie.) <sup>6</sup> Cuõc nemosentlõlejque hua nentlavotõrojque para nenquecastecõrojque, ye nenquemacaque suficiente icastigo. <sup>7</sup> De maneras que õxõ cache conbenierebe ma xecperdonõrucõ hua xecyulõlicõ, para majcama iye que por inu bieye yulcocollestle hasta motlabejbicaltis. <sup>8</sup> Por inu nemiechtlõtlatjea, xecdemostrõrficõ ocsajpa que turavea nenquetlasojta. <sup>9</sup> Pues nemiechejcuelfe inu cõrta nuyejque para ini nõnca, para nemiechprobõrus hua necmates tlõ nenqueneltoca noche tli nemiechejcuelfea. <sup>10</sup> Pero tlõ nemejua nenqueperdonõroa canajyeca por canajyetla sõsantle, naja nuyejque necperdonõroa.

Pues ye onecperdonöro (tlö cana niechtocöroa necperdonörus). Onecchi tieixpa Cristo por nemopampa nemejua, <sup>11</sup> para majcamo tiechxexico inu Satanás, pues tecmajmate cuale de imöñas.

### *Motequepachoöya Pöblo ipa Troas*

<sup>12</sup> Bieno, pues, onaseto ipa ciudad de Troas, hua toTlöcatzintle niechmacaque locör para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>13</sup> Pero notequepachojtöya ipa noyulo porque amo necpontele tocní Tito. Por inu nodespediro de yejua hua onehuöla necö ipa Macedonia.

### *Tiemachesteles Deus macheateca ipa noche locör*

<sup>14</sup> Pero ma tetietlasojcömatelicö Deus, pues ica quiename tlö seme tiechbicaloteneme ipa sente desfile de tietlatlöneles de Cristo Jesús. Hua ejqueu tlamachestilo por medio de tejua de inu machestelestle tli tlajtoa de yejuatzí. Ejqueu inu machestelestle macheateca ipa noche locör. Ica quiename cuöc ajfeyoc potune ca nobeyo. <sup>15</sup> Pos tejua tecate quiename inu ajfeyoc tli quecualejtalo Deus, ipampa de Cristo \*tecate. Hua tepotuntecate entre tli momöquextejtecate hua nuyejque entre tli ixniempolejtecate. <sup>16</sup> Para niecate tli ixniempolebe, inu tli potune yebitz de mequelestle hua quenmöpiehua hasta ipa mequelestle. Pero para noche tli momöquextea, yebitz de nemelestle hua quenyecöna hasta ipa nemelestle. ¿Öquenu noso cuale beletes para quechihuas nönca toteque? <sup>17</sup> Pos tejua abele tecchihuasque quiename quechihua meyactie ocseque. Pos yejua quenelultea tietlajtultzi Deus ca ocseque sösansle. Cache tejua tetlajlanunutzas ca tli melöhuac ipa toyulo. Tetlanunutzas lo que tli tiechelfejque Deus. Tecchihua quiename tegiente de Cristo, porque tecmajtecate que Deus quetzaluteca tli tecchihua.

## 3

### *Mensöje de yancuec acuierdo*

<sup>1</sup> Cuöc tequejtoa ini nönca, ¿quie beles nenquepensöroa que ocsajpa tepiehua toyectieniehuasque tejua mismos? Noso ¿beles tecnesesitöroa sente cörta tli tiechrecomendörus ca nemejua, o noso sente cörta tli nemejua nenquejuelusque, tli tiechrecomendörus ca ocseque? Pos ocseque quenejnesesitöroa inu cörtas, pero tejua amo, tocnihua. <sup>2</sup> Pues nemejua nencate quiename inu cörta para tejua, tli omojcuelo ipa toyulo, que quemajmate cuale hua cuale quetlajtultisque noche gigante. <sup>3</sup> Cuale quejtasque gigante que nencate senté cörta tli Cristo oquejuelojque por medio de tejua. Amo omojcuelo ca tinta, tlöcamo ca tieEspíritu de Deus öque nemoateca. Amo icaca quiename inu ley tli omojcuelo ipa tietetu manque, cache ini cörta Deus oquejuelojque ipa toyulo tli yulejteca.

<sup>4</sup> Hua tecate seguros de que tecchihuasque cuale ini nönca tequetl por medio de Cristo, pues tecpejpea ini nönca confiönsa ca Deus. <sup>5</sup> Pues tejua amo tecpejpea beletelestle por tejua mismo, para que ejqueu tequejtusque que tejua mismo otecchijque canajyetla; tlöcamo cache tobeleteles yebitz de Deus. <sup>6</sup> Hua yejuatzí tiechmacalo beletelestle para tetequetesque de tetlanunutzasque de inu yancuec acuierdo. Inu yancuec acuierdo amo ica de que öque queneltocas san quiene ca tlajcuelulpanca, tlöcamo ica de tieEspíritu de Deus. Porque inu acuierdo de lo que tli tlajcuelulpanca quenbica gigante ipan mequelestle, pero inu tieEspíritu de Deus quetiemaacalo nemelestle.

\* 2:15 Cuale nuyejque motradusirus: "tetlanunutzas".

<sup>7</sup> Hua inu ley de Moisés, tli omojcuelo ipa tietetu manque, ohuöla ca tlanixtelestle, hasta que inu israelitas abele oquetztaya ixöyac Moisés ipampa inu tlanixtelestle, mösque ye oquecöjtöya itzotlöneles. Entunses tlö ejqueu quepeaya tlanixtelestle inu tequetl tli quebicatz mequelestle, <sup>8</sup> cache ca meyac arrasu quepea tlanixtelestle ini tequetl tli ica de tieEspíritu Deus. <sup>9</sup> Tlö inu tequetl tli quencuntenöroa giente quiename tlajtlaculteque quepeaya tlanixtelestle, pos cache ca meyac arrasu quepea meyac tlanixtelestle ini tequetl tli quemelfea que Deus cuale quenselisque quiename yecteque. <sup>10</sup> Pues melöhuac, inu tli oyeya quepeaya tlanixtelestle, pero öxö niése amo quepea tlanixtelestle cuöc tequetztecate ini tli cache meyac tlanixtelestle quepea. <sup>11</sup> Pues tlö inu tli sa opanusquea quepeaya tlanixtelestle, cache quepea tlanixtelestle lo que tli mocöhuas.

<sup>12</sup> Bieno pues, tecpejpea ini nemöchealestle, hua por inu tetlajtlanunutza ca meyac confiönsa. <sup>13</sup> Amo tecchihua quiename oquechi Moisés, pos yaja mixtlapachöya ca sente tzojtzomajtle, para majcamo quetztaö inu israelitas hasta cuöc otla inu tlanixtelestle tli panutaya. <sup>14</sup> Pero \*yeyua amo oquenejque cajasöcömatesque; pues turavea hasta öxö, cuöc quetlajtultea inu tlajtule de Antiguo Testamento (quejtusneque de inu acuerdo tli primiero oyeya) icaca quiename tlö oc turavea inu mismo tzojtzomajtle quemixtlapachojteca, hua amo mojcuneejteca, porque amo quemajmate que mojcunea solamente por Cristo. <sup>15</sup> Cache hasta öxö, cuöc quetlajtultea tli oquejcuelo Moisés, quiename sente tzojtzomajtle quemixtlapachoa innenebeles. <sup>16</sup> \*Pero cuöc mocuepa ca Tlöcatzintle moquextelea inu tzojtzomajtle. <sup>17</sup> Hua inu Tlöcatzintle iloac yejuatzí Espíritu Sönto. Hua cöne iloac tieEspíritu Tlöcatzintle, cate libres gigantes. <sup>18</sup> Por inu icaca quiename tlö tejua tonochtie ayecmo tixtlapachojtecate para ejqueu \*cuale tequetztecate tietlanixteles Tlöcatzintle, quiename tlö ipa sente tiescatl. Ejqueu topatlatebe cache hua cache para teyesque quiename yejuatzí, porque tecpextebe tietlanixteles cache hua cache. Yaja ini nönca lo que tli tiechchihualtilo Tlöcatzintle öque iloac Espíritu.

## 4

<sup>1</sup> Bieno, pues, tecpejpea ini nönca tequetl, ipampa Deus tiechpilejque tietlöocoltelestle, hua por inu amo todesanimöroa. <sup>2</sup> Cache cuale ye otejcöjque inu sösanle tli giente quechihua sa ichtacajtzi, de tli öque mopejpinöjtea. Amo teyayajteneme ca möñas, nimpör amo tecpatla tietlajtultzi Deus para tequencajcayöhuasque giente. Cache cuale tecpejpetlöhua cuale lo que tli ica melöhuac. Tecnejeque ma ejqueu noche gigantes ma quemachelöcö ipa inyulo que tequejtoa tlin melöhuac tieixtla Deus. <sup>3</sup> Hua inu cuale tlamachestelestle tli tetlanunutza, tlö cana tlapachojteca, solamiente tlapachojteca para niecate tli ixniempolejtecate. <sup>4</sup> Porque inu Amo Cuale Tlöcatl, öque ica deus de nönca tlöltecpactle, yaja quemixcöcoxöjtele innenebeles de yeyua tli amo moneltoca. Ejqueu oquechi para majcamo impa tlanixte inu tlöbile que yaja inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tietlanixteles de Cristo, öque iloac belaja tieixniehualo Deus. <sup>5</sup> Pues cuöc tetlanunutza, amo tetlanunutza de tejua mismos, tlöcamo tetlanunutza de Cristo Jesús. Tequejtoa que yejuatzí iloac Tlöcatzintle, hua que tejua tecate tetlatequepanojque de

\* **3:14** Cuale nuyejque motradusirus: "Deus oquenchiehualtejque majcamo casojcomatecö". \* **3:16**

Xomojtelicö Exodo 34.34 \* **3:18** Cuale nuyejque motradusirus: "tecate quiename sente tiescatl cöne cuale öque quejtas tietlanixteles Tlöcatzintle".

nemejua porque tetietlasojtla Jesús. <sup>6</sup> Pues tecmajmate que Deus, öque öquejtojque: “Ma tlaniexte tlöbile de ijtec tlajtlayohuaquelestle”, yejuatzi iloaic öque tiechtlaniexteliluc ipa toyulo. Pos tiechmacaque inu tlöbile que yaja inu machestelestle de tietlaniexteles Deus, tli tequejta cuöc tetieyejta Cristo.

*“Toneltoca, hua por inu tetlanunutzá”*

<sup>7</sup> Inu machestelestle ica quiename sente tesoro de ricojyutl, hua tejuua tecate quiename xocme de tapalcatl tli amo cuajcualc, tli ijtec inu xocme tecpejpea inu tesoro. De inu manera noche giente quematesque que inu meyac checöhualestle yebitz de Deus, hua amo de tejuua. <sup>8</sup> Ejqueu tecpejpea meyac problemas ca nobeyo, pero seme cuale tequisa. Amo tecmate quiene tequisasque, pero amo todesanimöroa. <sup>9</sup> Giente tiechtoca para tiechasesque hua tiechmectisque, pero Deus amo tiechcöhuale. Giente tiechtlajcale, pero amo tiechmectea. <sup>10</sup> Ca nobeyo ca cöne teyabe icaca quiename tlö niese totech tocuiervo tiemequeles de Jesús, para que tienemeles Jesús nuyejque cuale öque quejtas itech tocuiervo. <sup>11</sup> Porque tejuua, mös tenejneme, seme tiechmötea para temequesque tiepampa Jesús. Ejqueu mochihua para que cuöc Deus tiechmöquextisque de inu peligrö, giente quejtasque totech que Jesús nemoateca, mösque sötiepa meques nönca tocuiervo. <sup>12</sup> De maneras que mequelestle totechca, pero nemelestle ica nemotech nemejua.

<sup>13</sup> Pero tejuua toyulo moneltoca, san quiene ca moneltocaya iyulo de inu Salmista. Pos tlajcuelulpanca: “Noneltocac, hua por inu onetlanunutz”. Ejqueu tejuua nuyejque toneltoca, hua por inu nuyejque tetlanunutzá. <sup>14</sup> Pues tecmajmate que yejuatzi öque tieyulebitiluc toTlöcatzintle Jesús nuyejque tiechyulebitisque tejuua tieca Jesús. Hua tiechbicasque tejuua hua nemejua nuyejque, hua tiechtlölisque tieixtla yejuatzi. <sup>15</sup> Pero noche ini nönca sösanltle icaca para nemejua, para que cache meyactie nenqueselisque cache meyac tiefavur de Deus. Hua de inu manera cache nentietlasojcömatelisque ipampa tiechmacalo tiefavur. Hua ejqueu yejuatzi cache quepeasque yectieniebestle.

<sup>16</sup> Por inu, amo todesanimöroa, pues melöhuac tlante ini nönca cuiervo tli cuale öque quejtas. Pero ipa toyulo toyancuelejtebe cöra tunale. <sup>17</sup> Pues lo que tli tecsufriroa ipa ini nönca nemelestle amo bel checöhuac ica hua isejco pano, pero tiechbiquelitz lalebes bieye hua checöhuac tlaniextelestle, tli nochepa mocöhuas. <sup>18</sup> Hua amo tofijöroa ipa sösanltle tli cuale öque quejtas, porque inu sösanltle sa pano, pero lo que tli amo niese semejac mocöhua.

## 5

<sup>1</sup> Pues tocuiervo icaca quiename sente xajcale cöne techönte necö ipan tlöltecpactle. Hua tecmajmate que tlö cana xexetunes tecpejpea sente cale ompa elfecac tli Deus tiechmacasque. Hua inu cale amo quechejchijque tlöca, tlöcamo yecchejchijteca cuale, hua mocöhuas semejac. <sup>2</sup> Pues melöhuac mientras techajchöntecate ipa ini nönca tocuiervo, tecuejcue-sebe hua teyelsesebe ipampa lalebes tecnejneque ma motlaquente nönca tocuiervo ca inu cuiervo tli yebitz de elfecac. <sup>3</sup> Pues \*cuöc ye totlaquentejque ayecmo quiema teyesque sa yejque. <sup>4</sup> Pues mientras techajchöntecate ipa ini nönca xajcale, teyelsesebe porque tomajmösebea. Amo ica que tecnejneque toquextelisque nönca cuiervo, tlöcamo tecnejneque teclölisque inu ocsente cuiervo, para que ini tli sa tlame hua meque pojpolebes hua tecpeasque

\* **5:3** Cuale nuyejque motradusirus: “siendo que totlaquentisque, ayec tiechpolus sente cuiervo”.

tocuierpo tli nemes nochepa. <sup>5</sup> Hua Deus iloac öque otiechchibelejque para tecselisque inu cuierpo yancuec, hua tiechmacaque tieEspíritu quiename sieñas de que seguramente tecselisque.

<sup>6</sup> Por inu tanimöroa. Tecmate que mientras techönte ipa tocuierpo necö amo tecate ca toTlöcatzintle. <sup>7</sup> Porque öxö tenentecate ca toTlöcatzintle sa por medio de toneltoqueles; abele tetieyeta ca toixtelolouja. <sup>8</sup> Bieno pues, tanimöroa, hua tecnejnequesquiöne tejcöhuasquea nönca chöntle tli yaja tocuierpo para ejqueu teyesque ca toTlöcatzintle. <sup>9</sup> Por inu, lo que tli seme tecnejneque ica ma Deus quecualejtacö totlachihual, ya sea cox tenentecate ipa tocuierpo noso cox ayecmo. <sup>10</sup> Pues tonochtie tecpejpea que teyesque tieixtla inu tlajtoöne que iloac yejuatzi Cristo, hua yejuatzi tiechpetlöhüasque para ma niese quiene ca tecate. Entunses tecselisque lo que tli tecmeresieroa por lo que tli otechijque cuöc teyejyeya ipa ini nönca cuierpo, cox otechijque tlin cuale noso cox tlin amo cuale.

### *“Xomosentlölicö ca Deus”*

<sup>11</sup> Por inu tetiemabelea Deus, hua tecmachelea inu mabelestle ipa toyulo cuöc tequennunutza giente para ma tequenxexicucö. Pero Deus tiechixomatihua cuale, hua neca seguro de que nemejua nuyejque nentiechixomate ipa nemoyulo quiene tecate de tonemeles. <sup>12</sup> Amo nemiechelfea ini nöncate söstantle para tochamöhüasque, tlöcamo nemiechmacatecate locör para nemo-machelisque cuale de tejua, hua para cuale nenquennönquelisque inu ocseque giente tli quejtoa que yeca cuale tlöcatl tlö niese cuale noso caqueste cuale itlajtlul, pero amo quejta pa iyulo. <sup>13</sup> Hua tlö giente quepensöroa que tecate quieme telucojte, pues icaca para Deus. Hua tlö tecpensöroa cuale hua amo telucojte, icaca para nemejua, para nemiechpaliebisque. <sup>14</sup> Pues tecmate que Cristo tiechtlasojtlalo, hua inu machestelestle \* tiechchihualtea para ma fetequetecö solamiente para yejuatzi. Pues tomaca cuenta de que sa sie tlöcatl omecoac por tonochtie, hua ejqueu tonochtie tecate quiename tlö ye otemejmejque. <sup>15</sup> Hua omecoac por tonochtie para que tejua tli tenentecate, tonemeles ma ayecmo iye para tejua, tlöcamo ma iye para yejuatzi öque omecoac hua oyulebihuac por tejua. <sup>16</sup> Desde öxö ayecmo tecpensöroa de nionöque quiename ocseque giente quepensöroa. Hasta que tlö cacho otecpensöroöya de Cristo quiename ocseque quepensöroa, öxö ayecmo tecpensöroa ejqueu. <sup>17</sup> De maneras que tlö canajyeca ica tieca Cristo, ica sente tlöcatl yancuec. Inemeles tli primero oyeya ye opanuc, hua öxö ye ica yancuec.

<sup>18</sup> Noche inu quechihualo Deus. Hua yejuatzi otiechsentlöllejque ca yejuatzi por medio de Cristo, hua otiechmacaque ini tequetl de tequensentlölisque tlöca ca yejuatzi. <sup>19</sup> Quejtusneque que Deus por medio de Cristo ye oquechejchijque lo nesario para quensentlölisque noche tlöltecpactlöca ca yejuatzi. Pos ayecmo quepoalo intlajtlacul tlöca. Hua tiechmacaque inu tlajtule de sentlöllestle. <sup>20</sup> Ejqueu noso tecate terepresentöntes de Cristo. Icacá quiename tlö Deus mismo quentlötajtilo tlöltecpactlöca por medio de tejua. Tejua quiename terepresentöntes de Cristo tequentlötajtea: “Xomosentlölicö ca Deus. <sup>21</sup> Cristo ayec otlajtlaculuc, pero Deus otiechchibelejque quiename tlö iloane tlajtlacultec. Oquechijque ejqueu por topampa, para ma teyecö teyeteque para ca Deus ipampa tecate tieca Cristo”.

\* **5:14** Cuale nuyejque motradusirus: “tiechtzacuelea para majcamo tochamöhüacö”.

## 6

<sup>1</sup> Bieno pues, tetejtequete tieca Deus, hua nemiechtlötlajtea nemejua: Ye nenqueselejque tiefavur de Deus; amo xejcöhuacö que cana amo quepeas iredultödo nemotech. <sup>2</sup> Pues yejuatzi quejtulo: Ipan tiempo cuale otemetzac, hua ipan tunale de nemöquextelestle otemetzpaliebe. Xejcaquecö cuale, que öxö ica tiempo cuale, öxö ica tunale de nemöquextelestle.

<sup>3</sup> Amo tecchihua niontle tli canajyeca questorböorus, para ejqueu nionöque tlajtus amo cuale de inu tequetl tli tecchihua. <sup>4</sup> Cache, tecnejneque teque-mejtetisque por noche lo que tli tecchihua que de melöhuac tecate tetietlatequepanojua de Deus. Por inu, tecxioa cá meyac paciencia cuöc tecsojsufriroa, cuöc tiechpoloa canajyetla, cuöc totequepachoa por canajyetla, <sup>5</sup> cuöc giente tiechbejbiteque, cuöc tiechtzajtzacua ipan cörsel, cuöc meyac giente chöchalöne encuentra de tejua, cuöc toobligöroa para tetequetesque lalebes checöhuac, cuöc amo tecojcoche hua hasta amo tetlajtläcua. Ca noche ini nönca sösanle tequemejtetea que de melöhuac tecate tetietlatequepanojua de Deus. <sup>6</sup> Nuyejque tequemejtetea por quiene tomalfea de tlajtlacule, por quiene tecate fetlajmatque, por que amo tecuajcualöne, por que tecualtientlöca, por que yejuatzi Espiritu Sönto iloac ca tejua, por que de melöhuac tequentlasojtla giente, <sup>7</sup> por que tetlanunutza lo que tli melöhuac, hua por que tecpejpea tiechecöhuales Deus. Por noche inu giente cuale quejtasque que tecate tetietlatequepanojua Deus. Tecusöroa örmäs de yecsteleste\* para tomagasque hua para todefendierusque hua totzacuelisque. <sup>8</sup> Paques giente tiechyectioniehua, paques tiechtlayjelejta, paques toca tlajtoa, hua paques tlajtoa cuale de tejua. Paques tiechtratöroa quiename tlö teyene teistlacateneme, mös amo melöhuac, cache tequejtoa tlin melöhuac. <sup>9</sup> Tiechtratöroa quiename tlö nionöque tiechixomatene, mös meyactie tiechixomate. Tiechtratöroa quiename tlö ye temejequene, pero cuale nenquejtasque que oc turavea tenentecate. Deus tiechcastecöroa, pero amo tiechmectilo. <sup>10</sup> Toyulcocoa, pero seme tepajpöctecate; tecate teporubejte, pero tequenricojtea meyactie. Niese que amo tecpea niontle, pero noche sösanle tohuöxca.

<sup>11</sup> ¡Ay tocnihua Corintios! Nemiechnunutza noche tli tecpejpensöroa; nemiechtlasojtla ca noche toyulo. <sup>12</sup> Tlö cana polebe tlasojtelestle hua conflönsa entre tejua hua nemejua, amo ica por topörte de tejua, tlöcamo nemejua nemiechpoloa tlasojtelestle. <sup>13</sup> Xetiechcuelipelicö inu tlasojtelestle tli tejua nemiechpülea. Nemiechtlötlajtea quiename nennopelhua, nuyejque nemejua xetiechtlasojtlacö ca noche nemoyulo.

*Tecate tetieteupa de Deus öque nemoateca*

<sup>14</sup> Amo xomosietelicö ca tli amo moneltoca. Pues tlö cana ejqueu nenquechihuasque, iyas quiename sente yunta que amo yabe de acuierto. Pos ¿tli acuierto quepeas yecsteleste ca tlajtlacule? O noso ¿quiene yesque de acuierto tlöbile ca tlajtlayohuaquelestle? <sup>15</sup> ¿Tli acuierto quepeasque Cristo ca Beliar noso Amo Cuale Tlöcatl? Noso ¿quiene cuale quepeas pörte sente tli moneltoca ca sente tli amo moneltoca? <sup>16</sup> ¿Quiene iyas acuierto entre tieteupa de Deus hua ixniehualojme? Porque tejua tecate tetieteupa de Deus öque nemoateca. Pos yejuatzi Deus oquejtöjque ejqueu: Nechöntes intezölö yejua;

\* **6:7** Literalmente quejtoa: "ica tomöyecmö hua tomöarrabes".



neyajtenemes intzölö.

Hua neyes neinDeus,

hua yejua yesque nopuieblo.

<sup>17</sup> Por inu:

Xequisacö de intzölö

hua xomoxelucö nencua, quejtulo Tlöcatzintle,

hua amo xecmötocacö inu tli petzoyutl.

Entunses naja nemiechselis,

<sup>18</sup> hua neyes netajtle para nemejua

hua nemejua nenyeseque notielpuchhua hua noichpuchhua.

Ejqueu quejtulo Tlöcatzintle öque quepealo noche checöhuallestle.

## 7

<sup>1</sup> Deus tiechprometierfilo nöncate söstantle para tejua, notlasojcöicnihua. Por inu ma tochepöhuacö de noche söstantle tli quepetzoneloa tocuiervo hua toyulo, hua ca mabelestle de Deus ma toyectelicö intiero cuale.

### *Pöblo opajpöc de que omoyulcuejque Corintios*

<sup>2</sup> ¡Xetiechselicö ipa nemoyulo! Nionöque amo otecchibelejque canajyetla amo cuale; nionöque amo tequixniempolojque, nimpör nionöque amo tejcajayöjque. <sup>3</sup> Amo nequejtoa ini nöncä para nemiechmömaltis, pues quiename ye onemiechelfe, ye onemiechselejque ipa toyulo. Ejqueu tejua hua nemejua seme teyeseque sa secni, sea que temejequesque o noso tenentasque.

<sup>4</sup> Necpea meyac confiönsa ca nemejua; nomachelea cuale de nemejua. Nanimöroa lalebes, hua lalebes necpea meyac pöquelestle mös tecsufrirojtecate meyac söstantle.

<sup>5</sup> Pues nuyejque desde cuöc tonasecö necö Macedonia, amo mosiebiöya tocuiervo, pues onhuöläjque sufrimientos de ca nobeyo. Tiechyehualöya peleitos, hua ipa toyulo tomajtiöya. <sup>6</sup> Pero Deus, öque quemanimöruro tli modesanimöroa, yejuatzi tiechanimörojque cuöc onaseco Tito. <sup>7</sup> Hua amo solamiente tanimörojque ipampa onhuöla Tito, tlöcamo nuyejque tanimörojque ipampa yaja manimöroöya ipampa nemejua cuale nenyabe. Hua yaja tiechpubele que lalebes nenquenejneque nenniechejtasque, hua que nemoyulcocoa, hua que nemotequepachoa lalebes por naja. Pos cuöc onejac noche inu naja nepajpöqueya cache.

<sup>8</sup> Pues naja necmate que onemiechyulcoco ca inu cörta tli nemiechtitlanele. Pero amo notlöocoltea. Primero notlöocoltiöya ipampa onemiechyulcoco, pero sa por quiesque tiempo nemoyulcocoöya, <sup>9</sup> hua por inu öxö nepajpöque. Amo nepajpöque porque nocörta nemiechyulcoco, tlöcamo porque inu yulcocalestle onemiechyulcuc. Pues onemiechmacac inu yulcocalestle tli quecualajtalo Deus, hua de inu manera amo nemiechchibele tlin amo cuale cuöc nemiechyulcoco. <sup>10</sup> Pos inu yulcocalestle tli quecualajtalo Deus quebicatz yulcupelestle tli quebicatz nemöquextelestle. Por inu amo öque moquejörus de que omoyulcuc. Pero inu yulcocalestle tli yebitz de nöncä tlöltecpactle quebicatz mequelestle. <sup>11</sup> Pero nemoyulcocolos de nemejua ica de inu tli quecualajtalo Deus. Pues xequejtacö quiene omochihuaco. Onenqueyepensörojque inu asunto. Nenquesplícörojque lo que tli nenquechijque. Nemiechcualönte hua nemomajtejque. Nenquenejque nenniechejtasque, nemotequepachojque por naja. Hua nenquecastecörojque öquenu öquechi amo cuale. Ca noche ini nöncä söstantle cuale niese que nemejua amo nenquepea tlajtlacule ipa inu asunto. <sup>12</sup> Pos cuöc nemiechejcuelfe inu cörta, amo tönto onequejcuelo para öquenu öquechi amo cuale, nimpör

para öquenu oquechibele, tlöcamo cache onequejucelo para nemejua, para ma xomomacacö cuienta delönte de Deus de quiene nentiechtlasojtla hua nemotequepachoa por tejua. <sup>13</sup> Por inu tanimörojque.

Hua amo solamiente tanimörojque, tlöcamo nuyejque tepajpöjque ipampa Tito pajpöqueya lalebes. Yaja pajpöqueya porque nemejua nenquescalejque iyulo. <sup>14</sup> Pos naja onetlajto cuale de nemejua ca Tito, hua nemejua amo nenniechpinöjtejque ca lo que tli onequelfe. Pues quiename lo que tli tejua nemiechselfejque seme oyeya melöhuac, nuyejque lo que tli nequelfe Tito de nemejua nuyejque omochihuaco melöhuac. <sup>15</sup> Hua yaja Tito nemiechneque lalebes, hua quelnömeque de quiene nemejua nenqueneltocaque, hua nenqueselejque ca meyac mabelestle hua respieto. <sup>16</sup> Nepajpöque ipampa lalebes necpea confiönsa ca nemejua.

## 8

### *Ma tetietlöocolicö ca noche toyulo*

<sup>1</sup> Öxö, tocnihua, tecneque ma xecmatecö quiene Deus oquenmacaque tiefavur ca inu grupos de creyentes necö ipa Macedonia. <sup>2</sup> Pues mös yejua quepejpea meyac pruebas hua sufrimientos, pero yejua pajpöctecate lalebes. De inu manera yejua oquemacaque meyac tomi para ma nequenbiquele para tocnihua tli cajcate ompa Judea. Ejqueu oquetiemacaque mösque lalebes porubejte cate. <sup>3</sup> Nemiechmelöjccöpubelea, que oquetiemacaque noche tli cuale yejua obejbeletiyöya, hua hasta cache de lo que tli obejbeletiyöya oquetiemacaque. Pues yejua mismo oquenejque oquetiemacaque ejqueu. <sup>4</sup> Hasta tiechtlötlajtiöya ma tequenchibelicö favur de que ma tequencöhuacö ma quepeacö pörte de nöncia ofrienda para inu yecteque ompa pa Judea. <sup>5</sup> Hua oquechijque cache que lo que tli tejua tecpensöroöya, porque primeramente omotiemacaque yejua mismo ca toTlöcatzintle hua nuyejque ca tejua, quiename quenequihua Deus. <sup>6</sup> Por inu tecanimörojque Tito, öque quepiehualte inu colecta de entre nemejua, ma nemiechpaliebe para nenquesencöhuasque inu tietlöocolestle tli nenquetiemacasque. <sup>7</sup> Pues nemejua nenchecuaquisa ipa noche söstantle. Nenchecuaquisa ipa nemoneltoqueles, ipa nemotlajtul, ipa machestelestle, ipa nemöcuejcusebeles para nenquechihuasque tlin cuale, ipa inu tlasojtelestle tli tejua nemiechpilea. Ipa noche ini nöncate söstantle nenchecuaquisa; öxö noso xechecuaquisacö ipa ini nöncia favur tli nenquechihuasque.

<sup>8</sup> Cuöc nemiechselfea ini nöncia amo nemiechmandörojteca para que ca fuiersa nenquechihuasque. Cache cuale nemiechselfea quiene cuejcusebe ocseque para quechihuasque ini nöncia, para que ejqueu necmates tlö de melöhuac nemejua nuyejque nenquepea tlasojtelestle. <sup>9</sup> Pos ye nenquemajmate de inu favur tli tiechchibelejque toTlöcatzintle Jesucristo, que mös iloaya lalebes rico, pero por topampa onechihualuc porube. Ejqueu oquechijque para que tejua ma teyecö tericojte por tieporubejyu de yejuatzi.

<sup>10</sup> Nequejtus ini nöncia tli naja necpensöroa; que nemiechconbenieroa ma xecscencöhuacö lo que tli nenquepiehualtejque ipa ocseite xebetl tli opanuc. Pues nemejua cacho nenquepiehualtejque amo solamiente de nenquechihuasque tlöcamo nuyejque de nenquenquesque nenquechihuasque.

<sup>11</sup> Öxö noso xecscencöhuacö, para que ejqueu quiename nencuejcusebeyä hua nenquenequeya nenquechihuasque, öxö nenquesencöhuasque noche tli nenbejbelete. <sup>12</sup> Pos tlö de melöhuac yeca queneque quetiemas, Deus

queselilo según lo que tli quepea. Amo quetlajtlanelilo de öque lo que tli amo quepea.

<sup>13</sup> Amo nequejtoa ini nõnca para que nemejua nemiechpolus para ocseque quepeasque meyac. Cache necneque ma quepejpeacö iguö! yejua hua nemejua. <sup>14</sup> Öxö nemejua nenquepejpea para nencaxiltisque de lo que tli quenpoloa yejua. Canajquiema beles nemiechpolus nemejua, hua yejua caxiltisque de lo que tli nemiechpolus nemejua. Ejqueu noso iyes iguö!.

<sup>15</sup> Iyes quiename tlajcuelulpanca:

Öque quetocöro meyac tlacuale amo oquesobröro, hua öque amo oquetocöro meyac amo oquepolo.

### *Tito hua icompanierojua*

<sup>16</sup> Pero netietlasojcömatelea Deus, ipampa yejuatzi quechihualtejque para ma motequepacho Tito por nemejua, quiename naja notequepachoa. <sup>17</sup> Pues naja melöhuac nequelfe ma beya ca nemejua, hua yaja otlaneltocac. Pero amo iya porque naja onectitla, tlöcamo porque yaja mismo lalebes queneque iyös ca nemejua.

<sup>18</sup> Tiehua yaja tectitlantecate inu tocní öque creyentes de ca nobeyo queyectieniehua porque lalebes cuale tequete de tlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle. <sup>19</sup> Hua nuyejque inu grupos de creyentes oquixpejpenque ini nõnca tocní para ma yajteneme ca tejua para tiechpaliebis ipa ini nõnca tequetl tli tecchijtecate para tequenpaliebisque tocnihua. Pos tecnejneque que gente ma tiechamöhuacö Deus por lo que tli tecchijtecate, hua ma niese cuale que tecnejneque tetlapaliebisque. <sup>20</sup> Tecneque ma beya ini nõnca tocní ca tejua, para que abele yeca toca tlajtus de ini nõnca colecta tli tecchijtecate. <sup>21</sup> Pos tecnejneque ma niese cuale que lo que tli tecchijtecate techihua quiene conbenierebe. Tecneque ma quecualejtacö amo solamente Deus tlöcamo nuyejque gente.

<sup>22</sup> Hua ca tiehua inu unteme, Tito hua inu ocsente tocní, tectitlantecate ocsente tocní, öque ye meyac veces tecprobörojque que lalebes queneque quechihuas cualquier tequetl. Hua öxö cache queneque quechihuas inu encörgo de iyös ca nemejua, ipampa nemiechpilea meyac confiönsa. <sup>23</sup> Tlö canajyeca tlajtlane öquenu yaja Tito, xequelficö que yaja nocompaniero de inu tequetl tli techihua para nemejua. Hua tlö tlajtlane de inu ocseque tocnihua, yejua cate tlatitlanme de inu grupos de creyentes, hua intech yejua niese tiecualniexteles Cristo. <sup>24</sup> Xequendemoströrficö nemotlasojteles, para ma quejtacö creyentes de ocseque locörte que tepeaya arrasu cuöc tetlajtoöya cuale de nemejua.

## 9

### *Quiene ma mochihua inu ofrienda para yecteque*

<sup>1</sup> Pero de inu tlapaliebelestle tli techihua para tocnihua yecteque, amo necnesesitöroa nemiechueflis niontle. <sup>2</sup> Pos ye necmate que nemejua nencate nenlistos para nentlapaliebisque. Hasta nemiechchamöhua inca tocnihua necö Macedonia, hua nequemelfea que nemejua de Acaya ye nemo-preparörojque desde ye sie xebetl. Hua meyactie de yejua majöprörojque cache cuöc oquecajque de quiene nemejua nenyeya nenlistos. <sup>3</sup> Pero nequentitlanteca tocnihua ca nemejua para que majcama cana resultörebos que amo melöhuac inu pörte de lo que tli cuale tli onequejto de nemejua. Necneque ma xeyecö preparödös, pos ye onequemelfe que nemejua nencate nenpreparödös. <sup>4</sup> Hua amo necneque ma canajyeca de Macedonia ma

beya ca nemejua hua nemiechasetibe hua cana de repiente amo nenyisque nenpreparōdos. Pos tlō ejqueu, nemejua nentiechpinōjtisque tejuia ipampa lalebes nemiechpilea confiōnsa (mōsque cache nemejua nemojepinōjtisque nemejua mismo). <sup>5</sup> Por inu nequejtac que conbenierebe nequentlōtlajtis tocnihua ma yōcō ca nemejua antes de que naja neyōs, para nemiechpaliebisque para nenquescōhuasque inu tieltlōcolestle que ye nenqueprometierojque. Pues tecneque ma iye listo cuōc tasetibe, hua ma iye sente tieltlōcolestle tli yebitz desde nemoyulo. Amo tecnejneque ma iye quiename sente tlaxtlōbile tli yeca quetlaxtlōbis mōsque amo queneque de melōhuac quietiomas. <sup>6</sup> Pero nemiechelfis ini nōnca: que ōque tlatuca sa nōjte xenōchtle, sa nōjte quecosechōrus. Pero ōque tlatuca meyac, meyac quecosechōrus. <sup>7</sup> Cōra sente de nemejua ma quietiomas lo que tli ye oquepensōro ipa iyulo. Majcamo quietiomas ca yulcolestle, quiename tlō amo melōhuac queneque quietiomas. Nimpor majcamo quietiomas porque canajyeca quenelchibelis. Pos Deus quetlasojtlalo ōque quietiomas ca pōquelestle. <sup>8</sup> Hua Deus cuale nemiechmacasque noche tiefavur para que nemejua seme nenquepeasque noche tli monesesitōroa para noche sōsantle tli nenquechihuasque. Hua ejqueu lalebes nenquechihuasque meyac de noche sōsantle tlin cuale. <sup>9</sup> Pos ejqueu tlajcuelulpanca: Oquecuaichayō, oquenmacac porubejte; iyecteles iyēs nohepa.

<sup>10</sup> Hua Deus, ōque quietiomasalo xenōchtle para ma motuca hua tlacuale para ōque quecuōs, yejuatz nemiechmacasque meyac xenōchtle para nenquetucasque hua quemeyaquelisque inu frutos tli yebitz. Ejqueu quechihuasque ipampa nenquechihua lo que tli yectec. <sup>11</sup> Hua Deus nemiechricojtisque de noche sōsantle para que cuale nenquietiomasque meyac. Hua de inu manera tocnihua tieltlasojcōmatelesque Deus cuōc tequenbiquelea inu tieltlōcolestle. <sup>12</sup> Pos inu paliebestle tli nenquechijtecate amo solamiente caxiltea lo que tli quenpoloa inu yectequē, tlōcamo nuyejque quenchiualtea ma tieltlasojcōmatelicō Deus lalebes. <sup>13</sup> Pues yejua tieyectieniehuasque ipampa por ini nōnca paliebestle tli nenquechijtecate yejuatzi quemetjetisque que melōhuac nemejua nenqueneltocatecate inu cuale tlāmachestelestle de Cristo, quiename nenquejtoa que nenqueneltoca. Hua tieyectieniehuasque nuyejque ipampa nenquietiomasque meyac para yejua hua para noche ocseque giente. <sup>14</sup> De inu manera motlajtlōtlajtis que por nemejua, hua nemiechnequesque lalebes ipampa Deus nemiechmacaluc meyac tiefavur para nenquenpaliebisque.

<sup>15</sup> ¡Ma tetietlasojcōmatelicō Deus por inu bieye tieltlōcolestle tli tiechmacaque que abele tequesplicōra!

## 10

### *Pöblo quepeaya checōhuallestle por que oyeya tlateotitlantle*

<sup>1</sup> Ōxō, naja mismo nePöblo nemiechtlōtlajtea por tieyectlasojteles hua tiepichaques de Cristo. Seque quejtoa que cuōc neca nemotzölō noportōroa quiename nemōxo, pero que cuōc neca bejca de nemejua nomachelea nechecactec. <sup>2</sup> Nemiechtlōtlajtea noso que cuōc naja nemiechjetati amo xeniechchihualticō ma neya ca inu checōhuallestle hua labielmequelestle. Pos bel cuale netlabielmeques ca niecate tli quepejpsōroa que tejuia sa teneme quiename tlōltecpactlōca. <sup>3</sup> Pues melōhuac tejuia tenentecate ipan tlōltecpactle pero amo tomaga quiename momaga tlōltecpactlōca. <sup>4</sup> Pos tejuia amo tecusōroa sōsantle de tlōltecpactle para tomagasque, tlōcamo tecusōroa

sösantle de tiechecöhuals Deus para texxetunisque lo que tli checöhuac ica. <sup>5</sup> Ejqueu noso texxetunea tlanenebelesme hua noche ocseque sösantle tli ica encuntra de giente hua quentzacuelea para amo tieixomatesque Deus. Tequemajase noche pensamientos para ma tieneltocacö Cristo. <sup>6</sup> Hua tecate telistos para tequencascörsque noche tli ayemo tlaneltocasque cuöc nemejua ye nentlaneltocasque cuale.

<sup>7</sup> \*Xomomacacö cuenta de ini nönca sösantle tli cuale niese. Tlö canajyeca momachelea yaja mismo que ica de Cristo, nuyejque ma momaca cuenta yaja mismo que tejua nuyejque tecate de Cristo de iguöl manera que yaja ica. <sup>8</sup> Pues mösque nohamöhuas oc tepetzi cache de lo que necnequesuea acerca de inu checöhualstle tli tecpéjpea, amo nopejpinöjtis, porque ica melöhuac tli nequejtus. Pues toTlöcatzintle tiechmacaque inu checöhualstle para ma nemiechbepöhucacö hua amo para ma nemiechchibelicö döño. <sup>9</sup> Amo necneque ma niese que sa necneque nemiechmajtis lalebes ca nocörta, quiename seque quejtoa que necchihua. <sup>10</sup> Pues yejua quejtoa ejqueyi: "Icörtas de Pöblo lalebes checöhucac tlajtotebitze, pero cuöc yebitz yaja amo checactec ica, hua itlajtluhua amo tli cate". <sup>11</sup> Öque quejtoa ini nönca ma quematecö que totlachihual cuöc ompa tecate ica iguöl ca tli tequejtoa ipa tocörtas cuöc amo ompa tecate.

<sup>12</sup> Pues tejua amo tanimöroa tecchihuasque quiename quechihua seque, tli mochamöhua yejua mismos. Hua motemachihua hua monenebelea ca sente medida tli yejua mismo oquechijque, hua ejqueu quechijtecate sente tuntojyutl. <sup>13</sup> Pero tejua amo tochamöhuasque \*de que tecate cuale según tiechelfea sente medida tli tejua mismo otecchijque. Cache tejua totemachihua ca sente medida tli Deus oquechejchijque. Pos yejuatzit tiechelfejque tli tequetl tecchihuasque, hua yaja inu icaca medida ca tli totemachihua. Tlö tecchihua cuale inu tequetl, cuale tecate. Noso tlö amo tecchihua cuale, amo cuale tecate. Hua sie pörte de inu tequetl ica que ma tasecö hasta cöne nemejua nencate. <sup>14</sup> Pos tochamöhua ipampa tejua primiero tonaseto nemotlac ca inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Tlö amo tonasene nemotlac entunses niesesquea que tochamöjtate cache de lo que tli conbenierebe. Pero melöhuac otonaseto, hua por inu tochamöhuals moconformöroa ca tli conbenierebe. <sup>15</sup> Amo tochamöhua de lo que tli oquechijque ocseque tlöca, \*pues tlö cana ejqueu tecchihuane abele motemachihuasquiöne cuale totlachihual. Cache tecchea que nemobepöhuasque ipa nemoneltoqueles, hua ejqueu \*\*tecpeasque cache meyac locör para tecchihuasque cache meyac de inu tequetl tli Deus tiechmacaque. <sup>16</sup> De inu manera tecnejneque tetlanunutzasque de inu cuale tlamachestelestle ca ocseque locör cache bejca de cöne nemejua nencate. Tecnejneque tetlanunutzasque cöne ayemo tlajtlanunutza ocseque. Ejqueu amo tochamöhuasque de inu tequetl tli oquechi canajyeca ocseque cachto de que tejua tonasesquiöne. <sup>17</sup> Pero: "Öque mochamöhuas, ma mochamöhua solamente de toTlöcatzintle". <sup>18</sup> Pos cuöc canajyeca moyectieniehua yaja mismo, amo quejtusneque que por inu ica cuale. Pero tlö queyectieniehualo Tlöcatzintle, entunses quiema cuale ica.

\* **10:7** Cuale nuyejque motradusirus: "nemejua sa nenquejta lo que tli cuale niese". \* **10:13** Cuale nuyejque motradusirus: "de lo que Deus amo tiechelfejque ma tecchihuacö". \* **10:15** Cuale nuyejque motradusirus: "tli amo tiechelfejque Deus ma tecchihuacö". \*\* **10:15** Cuale nuyejque motradusirus: "tecpeasque cache meyac locör para tetequetesque entre nemejua, pero solamente quiename Deus tiechelfilo", o noso "nentiechchamöhuasque lalebes, pero solamente quiename Deus quenequihua".

## 11

*Pöblo mocomparöroa ca tlateotitlanme istlacateque*

<sup>1</sup> Ojalá ma xexxicucö mientras notuntojchihuas tepetzi. Pues xexxicucö. <sup>2</sup> Pos nechöhuatejteca de nemejua quiename Deus nuyejque chöhuatiluteca de nemejua. Pues nemejua nencate quiename sente sisehuanu que hasta öxö momalfea. Hua naja ye nemiechcomprometiero ca sa sie tlöcatl tli iloas nemonömec, que yejuatzi iloac Cristo. <sup>3</sup> Pero nomajtea de que yeca cuale nemiechcaycayöhuas ca istlacatlajtulme para que ejqueu ayecmo sa solamiente Cristo nentietocasque hua ayecmo nenyisque sa de yejuatzi. Pues ejqueu inu cuhuötl oquecaycayö Eva ca imöñas. <sup>4</sup> Pues cuöc canajyeca yebitz hua nemiechnunutzä ocseque söstantle acerca de Jesús tli tejua amo nemiechnunutzäque, nemejua nencate listos para nenquexicusque. Hua cuöc yeca yebitz hua nemiechmaca ocšie espíritu, tli amo ica bel yejuatzi Espíritu Sönto öque cacho nentiesejeque, noso tlö nemiechmaca ocšie tlamachestelestle tli amo ica inu cuale tlamachestelestle tli ye nenquesejeque, nemejua nencate listos para nenquexicusque. Öxö pues xexxicucö mientras naja notuntojchihuas tepetzi. <sup>5</sup> Pues necpensöroa que inu \*"super-apóstoles" tli yejua quejtoa que cate tlateotitlanme de primiera, amo niechpanabea nion tepetzi. <sup>6</sup> Beles noso notlajtulhua amo cualtzetzi cate quiename intlajtulhua de yejua, pero de machestelestle necmate cuale. Pues ca noche tli techihua ye nemiechjetetejque inmixtla innochie giente que tecmajmate cuale.

<sup>7</sup> ¿Beles noso nenquemensöroa que netlajtlaco ipampa onemiechnunutzä de inu cuale tlamachestelestle tli Deus quietiämacalo, hua amo tli nemiechcöbrörfe niontle? Pues naja quieme nopichaque para nemiechtlejcabis nemejua. <sup>8</sup> Hasta nequemönele insentöbo de ocseque grupos de creyentes, pues inu tomi tli niechhualtitlanejeque onesele para nemiechpaliebjeyä ca noteque. <sup>9</sup> Hua cuöc neyeya nemotzölö paques niechpoloöya, pero amo neyeya sente cörga para nionöque de nemejua, porque tocnihua tli ohuölajque de Macedonia niechmacaque lo que tli niechpoloöya. De inu maniera onectlachile para amo neyes sente cörga para nemejua. Hua oc turavea nectlachilejtas. <sup>10</sup> Nequejtoa lo que tli melöhuac tieixpa Cristo cuöc nequejtoa que nionöque niechcamatzacuas para ayecmo nochamöhuas de que ayec necsele tomi de nemejua por noteque ipa nemoestado de Acaya. <sup>11</sup> ¿Tlica amo necselea? ¿Beles icaca porque amo nemiechtlasojtla? Deus quematihua que nemiechtlasojtla.

<sup>12</sup> Pero lo que tli pasörejteca icaca ini nönca; que niecate giente queselea tomi, hua quenejneque nuyejque naja ma necsele tomi, para ejqueu cuale mochamöhuasque de que cate quiename naja. Pero necsequirojtas amo necselis tlaxtlöbile por noteque, para ejqueu amo nequenmacas locör para mochamöhuasque. <sup>13</sup> Pues niecate amo de melöhuac cate tlateotitlanme, cache tlacajcayöjteneme. Sa mochihua quiename tlö oyejyene tlateotitlanme de Cristo. <sup>14</sup> Pues majcamo tectietzömajtacö ini nönca, pues nuyejque inu Satanás mocuepa quiename sente öngel tli tlanixtea quiename tlöbile. <sup>15</sup> Ejqueu amo ica tietzöbetl tlö itlatequepanojua Satanás nuyejque mocuepa para niesesque quiename tlatequepanojque de yectelestle. Pero intlamejyo iyés lo que tli quemeresieroa intlachihual.

*Quiene oquesufriro Pöblo*

\* 11:5 Cuale nuyejque motradusirus: "tlateotitlanme tli cache importöntes cate".

<sup>16</sup> Ocsajpa nequejtus; majcamo yeca quepensöro que neca netunto. Pero tlö ejqueu nenquepensörusque, pos xeniehcöhuacö ma nochamöhua tepetzi quiename sente tunto. <sup>17</sup> Tlö noyulchecöhuas para nequejtus ini nöncate söstantle amo netlajtlajtus quiename quenequihua toTlöcatzintle ma tlajtlaj-tucö giente, tlöcamo cache cuöc nochamöhuas netlajtlajtus quiename sente tunto. <sup>18</sup> Meyactie entre nemejua mochajchamöhua quiename tlöltecpactlöca; naja nuyejque nochamöhuas. <sup>19</sup> Pos nemejua cuale nenquenxicoa tun-tojte, ya que nele nemejua lalebes nentlajmatque nencate. <sup>20</sup> Hasta tlö canajyeca nemiechase, noso tlö hasta tlö nemiechcua, tlö nemiechtzacua para que ayecmo nenyesque nenlibres, tlö mochihua bieye hua hasta nemiechmaca pa nemoxöyac, nemejua nenquexicoa hua nenquetlöcayejta inu tlöcatl. <sup>21</sup> Lalebes nepinöhua nequejtus, pero tejua amo tomachelejque techecacteque para nemiechchibelisque inu söstantle.

Pero lo que tli yejua moyulchecöhua para quechihuasque, pos naja nuyej-que noyulchecöhuas para necchihuas. (Xequelnömequecö que netlajtlaj-tojteca quiename sente tunto.) <sup>22</sup> Yejua, ¿cate hebreos? Naja nuyejque neca nehebreo. ¿Cate israelitas? Naja nuyejque. ¿Cate ipelhua Abraham? Naja nuyejque. <sup>23</sup> ¿Cate tietlatequepanojua de Cristo? Naja cache neca que yejua. (Netlajtojteca quiename sente luco.) Naja netequejten-eme cache lalebes que yejua. Oniechtzajtzaque cache meyac veces ipan cörseles. Lalebes meyacpa niechbitejque giente, hua meyac veces neyeya para nemeques. <sup>24</sup> Möcuilpa inu joriojte niechmacaque inu castigo de que niechbitejque 39 veces. <sup>25</sup> Yexpa niechbitejque ca cuabetl inu romanos, hua sajpa giente oniechtecaltajque. Yexpa opötzcalac börco cuöc naja ipa neyöya, hua sajpa nepanuc sie yohuale hua sie tunale ijtec lamör cuöc opötzcalac börco. <sup>26</sup> Lalebes neyajteneme ca nobeyo, hua ye onopöntele ipa meyac peligros: peligros de ötlacme cöne pano meyac ötzintle, peligros de tlachtejque, peligros de nopaisónos joriojte, peligros de giente tli amo cate de nopueblo. Onopöntele ipa peligros ca pa ciudades, peligros ca cöne nionöque chönte, peligros ipa lamör, peligros intzölö tli mojtóa que cate tocnihua pero amo cate de melöhuac. <sup>27</sup> Netequete ipa traböjo lalebes checöhuac. Meyac veces amo necoche. Neteosebe hua nöömeque. Meyac veces amo netlacua. Necsufiroa itztec hua niechpöloa notzojtzomajua.

<sup>28</sup> Hua amo solamiente inu, tlöcamo nuyejque cara tunale necpea quien-ame tlamömale que notequepachoa lalebes por noche grupos de creyentes de ca nobeyo. <sup>29</sup> Tlö canajyeca amo checactec ica, naja nuyejque nomachelea quiename yaja amo nechecactec. Tlö canajyeca quechihualtea ma betze ipa tlajtlacule, naja \* nuyejque niechpinöhua. <sup>30</sup> Tlö nenniechobligörusque para nochamöhuas, ma nochamöjta de ini söstantle tli queniextea que amo nechecactec. <sup>31</sup> TieDeus de toTlöcatzintle Jesucristo, öque nuyejque iloc tieTajtzi, öque quepealo teochibelestle nochepa, yejuatzí quemathua que amo neistlacatlajtoa. <sup>32</sup> Cuöc naja neyeya ipa inu ciudad de Damasco ompa tlamandörojtaya sente cubernadur tli oquetlöle inu rey Aretas. Hua inu cubernadur oquetlöle guördias para ma quixuticö pobieltajte de inu ciudad para ma niechasecö. <sup>33</sup> Pero tocnihua oniechtemobejque ijtec sente canösta ca pa bentöna de pa tepöntle, hua de inu manera onemöquis de inu peligro.

## 12

### *Cochtiemequelesme hua panquextelesme*

\* **11:29** Cuale nuyejque motradusirus: "niechtlabelmectea", noso "niechpinöhua hua niechtla-bielmectea".

<sup>1</sup> Nenniechobligöroa para nochamöhuas, mösque inu chamöhualastle amo quepea proviechö. Bieno pues, ma netlajto de cochtiemequelesme hua panquextelesme tli niechejtetejque toTlöcatzintle. <sup>2</sup> Ye quepea catorce xebetl que Deus niechtlejcabejque hasta pa inu terciar elfecac. Amo necmate tlö oneya ca nocuierpo noso sin nocuierpo; solamiente Deus quematihua. <sup>3-4</sup> Hua niechtlejcabejque hasta ipa Paraíso. (Ocsajpa ma nequejto que amo necmate tlö oneya ca nocuierpo o noso amo; solamiente Deus quematihua.) Hua ipa Paraíso onejcaclajtulme tli abele öque quejtus, tli amo mopermitiroa mojtusque. <sup>5</sup> Cuale necchamöhuasquea ocsente tlöcatl tlö yaja oquejtane ini nönca söstantle, pero amo nochamöhuas naja mismo de niontle tlöcamo solamiente nochamöhuas de lo que tli queniextea que amo nechecactec. <sup>6</sup> Pos mösque cana necnequesquiöne nochamöhuas de nöncate söstantle, amo nechihuasquiöne sente tuntojyutl, ipampa nequejtusquea lo que tli melöhuac. Pero amo nochamöhua de ini nönca söstantle, ipampa amo necneque ma yeca quepensöro que naja neca cache cuale que lo que tli quejta hua quecaque de naja.

<sup>7</sup> Hua por que inu söstantle tli Cristo niechpanquextelejque oyeya lalebes bieye, por inu, para que majcama nochamöhua cache de lo que tli conbenierebe, niechmacaque sente tiecoco tli ica quiename sente estöcacuabetl tli tlölecteca itech nocuierpo. Yaja inu tiecoco cualtitla Satanás para niechtlatzcuepunelis. Hua Deus oquecöjque para majcama nochamöhua cache de lo que tli conbenierebe. <sup>8</sup> Ca ini nönca yexpa netietlajtlane Tlöcatzintle ma niechcöhua ini tiecoco. <sup>9</sup> Pero yejuatzi niechelfejque: “Amo tecnesesitöroa ocsente söstantle tlöcamo solamiente nofavur tli temetzmacateca. Pues nochecöhuales yecniése itech tlöca tli amo checateque cate”. Así es que öxö cache cuale nochamöhua ca meyac gusto de que amo neca nechecactec. Pos ejqueu tiechecöhuales Cristo icaca notech. <sup>10</sup> Por inu nepajpöque cuöc amo nechecactec, cuöc gigante niechpöpöca, cuöc niechpoloa söstantle, cuöc gigante niechtepötzoca, noso cuöc necsufriroa canajyetla por Cristo. Pos cuöc amo nechecactec, cuöc inu cache nechecactec neca.

### *Pöblo motequepachöya lalebes por creyentes ipa Corinto*

<sup>11</sup> Bieno pues, ye onocuec quiename sente tunto. Pues nemejua onen-niechobligörojque ma necchiua. Conbenierebeya que nemejua nen-niechyectieniehuasquiöne, porque naja de niontle söstantle amo neca incuetlapa de \*inu “super-apóstoles” tli yejua quejtoa que cate tlateotitlanme de primera. Mös de melöhuac amo tli neca. <sup>12</sup> Cuöc naja netequejtaya entre nemejua, Deus seme quechihualutaya söstantle tli ica sieñas de öque ica tlateotitlantle. Pues quechihualoöya tietzöbetl hua sieñas hua ocseque söstantle bejbeye, mientras naja necxicojtaya meyac söstantle. <sup>13</sup> Nemejua amo nemiechtratöro quiename tlö neyene mienos que ocseque grupos de creyentes. Solamiente amo onocö ma neye sente cörga para nemejua. ¡Xeniechperdonörucö inu fölta!

<sup>14</sup> Ye neca para neyös por yexpa ca nemejua. Hua cuöc naseti amo neyes sente cörga. Pues amo necneque niontle de lo que tli nemohuöxca; pues cache nemiechneque nemejua. Pues amo conbenierebe öque ipel-hua ma quesentlölicö tomi para intötajua. Cache conbenierebe tötajte ma quesentlölicö para inpelhua. <sup>15</sup> Hua naja neca listo para nejcastörus notomia hua hasta naja mismo nocaströrus hasta ma netlame por nemoyulo. Tlö naja ejqueu nemiechtlasojtla lalebes, ¿nemejua nenniechtlasojtlasque mienos?

\* 12:11 Cuale nuyejque motradusirus: “inu tlateotitlanme tli cache importöntes cate”.



16 Bieno pues, amo oneyeya sente cõrga para nemejua, pero seque quejtoa que nele de porsí nemañuso, hua que ca nomõñas nemiechasec ijtec sente trõmpa. 17 ¿Quie beles noso nemiechcaycayõ noso nemiechtlachtequele por medio de canajyeca de niecate tli nequentitla ca nemejua? 18 Nequelfe Tito para ma beya ca nemejua, hua ihua yaja inu ocseite tocní. ¿Quie beles nenquejtusque que Tito nemiechcaycayõ hua nemiechtlachtequele? Naja necmate que amo. ¿Amo teneme yaja hua naja sa de sie \*maniera? ¿Amo otecchijque iguõl?

19 Beles nenquepensõroa que todefendierojtecate delõnte de nemejua, pero amo sa eijqueu ica. Cache tetlajtajtojtecate tieixtla Deus tietucõyupantzincõ Cristo. Pero noche ini sõsantle tequejtoa para nemejua, notlasojcõicnihua, para ma xomobepõhuacõ de nemoneltoqueles. 20 Pos nomajtea de que cuõc naja neyõs nemotlac beles nemiechniextis que amo nenyisque quiename naja necnequesquiõne, hua de inu manera necpeas que noportõrus ca nemejua quiename nemejua amo nenqueneguesque. Pos amo necnequesquiõne ma uye peleitos, chõhuatelestle, hua cualõnelestle entre nemejua, nimpõr ma xomonencuaxelucõ entre nemejua, nimpõr ma xequejtucõ tlajtulme amo cuale, hua ichtacatlajtulme. Nimpõr amo necnequesquiõne ma xomochamõhuacõ nemejua mismo, nimpõr ma uye chõchalõnelestle entre nemejua. 21 Ojalá majcamo niechchihualticõ nõDeus ma nepinõhua cuõc neyõs ca nemejua, hua majcamo de repiente iye que nonchucas por meyactie de nemejua tli oc nentlajtlacõjtecate hua ayemo nemoyulcuepa. Cache necneque ma xomoyulcuepacõ para ayecmo nenquechihuasque petzoyutl hua ayecmo nentlajtlacusque ca sohuame tli amo cate nemosojsohuõhuõ, hua ayecmo nemodedicõrusque sa para nemopajpõctisque

## 13

### *Põblo nima iyõs ca Corinto*

1 Ye ica yexpa neyõs ca nemejua. Tlõ canajyeca quetieyelfisque, tecmatesque tlõ melõhuac incamacopa de unte noso yete testigos tli oquejtaque tli oquechi. 2 Cuõc ca ujpa oneyeya ca nemejua, nequemelfe tli tlajtlacõjtaya, hua ocşajpa nequemantesipõrfeş yejua hua ocşequē, que mõs amo neca õxõ ca nemejua, cuõc neyõs amo mõquisasque de incastigo. 3 Entunses nemomacasque cuenta que Cristo de melõhuac tlajtlajtulõ por medio de naja. Pos nemejua nenquejtoa que nenque neque sente prueba de que Cristo tlajtlajtulõ por medio de naja. Bieno pues, cuõc neyõs hua nemiechcastecõrus, nemomacasque cuenta que quiema quechihualõ, hua que amo tiepõloa checõhuallestle, tlõcamo checõhualuteca entre nemejua. 4 Pues melõhuac tiecoruspelojqque quiename tlõ amo checactec iloane, pero nemõa por tiehecõhuals Deus. Hua tejua nuyejque amo techecteque tecate quiename yejuatzí amo checactec iloaya, pero tieca yejuatzí tenentasque por tiehecõhuals Deus. Hua ca inu checõhuallestle teyõsque ca nemejua.

5 Xomoprobõrucõ nemejua mismo para nenquejtasque tlõ nennejnente cate según lo que tli toneltõca. Nemejua mismo xomoprobõrucõ. Noso, ¿amo nenquemate que Jesucristo iloac \*ipa nemoyulo? O noso solamente tlõ cana nemoprobõroa de que amo nencate nencreyentes, untunses amo iloac ipa nemoyulo. 6 Pero necneque ma xomomacacõ cuenta de que tejua cuale yeca tiechprobõrus que de melõhuac tecate de yejuatzí. 7 Õxõ

\* 12:18 Literalmente quejtoa: "espíritu".

\* 13:5 Cuale nuyejque motradusirus: "nematzõlõ".

totlötajtlötajtea ca Deus por nemejua, para majcamo xecchihuacö tlin amo cuale. Amo tecchihua ipampa tecnejneque ma teniesecö cuale tejua, tlöcamo cache tecneque nemejua ma xecchihuacö quieme conbenierebe, mös ejqueu abele tecprobörusque que tecpejpea checöhualestle. <sup>8</sup> Porque abele tecchihuasque niontle tli ica encuntra de lo que tli melöhuac; solamente cuale tecchihuasque lo que tli ica de acuerdo ca lo que tlin melöhuac. <sup>9</sup> Por inu tepajpöque cuöc amo tecpejpea que tecusörusque tochecöhuales, porque quejtsneque que nemejua nenchecöjtecate de nemoneltoqueles. Totlajtlötajtea por ini nönca, para que nenyeseque cache hua cache cuale. <sup>10</sup> Por inu nemiehejcuelfea ini cörta mientras ayemo neya ca nemejua para que cuöc naseti amo nemiechajajuas ca inu checöhualestle tli necpea. Pues toTlöcatzintle niechmacaluc inu checöhualestle para nemiechbepöhuas, hua amo para nemiechxetunis.

### *Tlajpalulestle*

<sup>11</sup> Öxö, nocnihua, \* xepajpöquecö. Xeyecö cache hua cache cuale. Xecpeacö tlapojpolfelestle ipa nemoyulo. Xeyecö sa de sie pensamiento. Xenemecö ca yecsiebelestle. Hua Deus, öque tiechtlasojtlalö hua quietimacalo yecsiebelestle, iloas ca nemejua. <sup>12</sup> Xomotlajtlapalucö entre nemejua ca sente petzulestle de yectelestle. <sup>13</sup> Innochtie yecteque de necö nemiechtlajpaloa.

<sup>14</sup> ToTlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö tiefavur, hua Deus ma nemiechpilocö tlasojtelestle, hua Espíritu Sönto ma nemiechacompañörucö nemonochtie nemejua.

---

\* 13:11 Cuale nuyejque motradusirus: "adiós".

## Sente cörta tli San Pöbło oquemejcuelfe

### GÁLATAS

<sup>1</sup> Naja nePöbło, que neca netlateotitlantle. Amo niechtitla yeca sente tlöcatl, nimpör amö niechnutzque Deus por medio de sente tlöcatl para neyes netlateotitlantle. Cache yejuatzi mismo Jesucristo, hua Deus Tajtle, öque tieyulebitiluc de intzölö mimejque, yejuantzetzi niechtlölejque para neyes netlateotitlantle. <sup>2</sup> Naja, ca tiehua innochie tocnihua tli cate ca naja, nemiehejcuelfe ini cörta para nemejua tli nencate de inu grupos de creyentes pa estado de Galacia. <sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö tieinfavör hua neyulsiebelestle. <sup>4</sup> Yejuatzi Jesucristo nemöctiluc ipampa tejuá telajtlacojque, para tiechmöquextisque de ipa ini nönca tlöltecpactle tli amo cuale. Pos ejqueu oquenejque toDeus, öque iloac toTajtzi. <sup>5</sup> Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelestle nochepa semejac. Amén. Ma ejqueu iye.

#### *Amo onca ocsente tlamachestelestle tli tiechbiquelitz nemöquextelestle*

<sup>6</sup> Nectietzömate lalebes que nemejua isejco nentiecöjtécate yejuatzi öque nemiechnutzque por medio de tiefavör de Cristo. Pos ye nenquetocatecate ocsente tlamachestelestle <sup>7</sup> tli icaca ocsie que inu belaja cuale tlamachestelestle tli tiechbiquelitz nemöquextelestle. Solamiento lo que tli pasörejteca ica que seque nemiechtlapolultea hua quenejneque quepatlasque inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>8-9</sup> Pero tlö canajyeca nemiechnunutz ocsente tlamachestelestle de nemöquextelestle tli ica ocsie de inu cuale tlamachestelestle tli tejuá onemiechnunutzque hua tli nemejua nenqueselejque, pos ma iye maldecido. Amo importörebe tlö tejuá mismo, noso tlö hasta sente öngel de elfefac. Ye otequejtojque hua ocsajpa nemiechelfis: que öque beletes tlö nemiechnunutzas ocsente tlamachestelestle, ma iye maldecido.

<sup>10</sup> Cuöc nequejtojteca ini nönca, amo nectiemoa ma niechcualejtacö giente, cache nectiemoa Deus ma niechcualejtacö. Noso ¿beles nenquepensöroa que nectiemoa ma niechcualejtacö tlöca? Tlö oc necnequesquiöne ma niechcualejtacö giente, ayecmo netietlatequepanusquiöne Cristo.

#### *Quiene Pöbło omochi tlateotitlantle*

<sup>11</sup> Pues necneque ma xecmatecö, nocnihua, que inu cuale tlamachestelestle tli naja onemiechnunutz, amo yebitz de tlöca. <sup>12</sup> Pues amo onecsele de tlöca, nimpör nionöque tlöcatl amo niechmachte, tlöcamo mismo yejuatzi Jesucristo niechejtetejque.

<sup>13</sup> Pues ye onenquecajque quiene oyeya nonemeles cuöc nectocaya inu religión de joriojte. Pos lalebes nequentepotztocaya lalebes tli moneltocaya ca Deus, hua necratöroöya de necxetunis inu religión de cristianismo. <sup>14</sup> Hua de entre tli tectocaya inu religión de joriojte, naja cache nechecuaquisaya de entre nocompañeros joriojte tli tecbejbicaya mismo xebetl. Pues naja cache lalebes necnequeya necchihuas inu costumbres de tobiebetcöhua. <sup>15-16</sup> Pero Deus niechixpejpenque antes de cuöc netlöcatene, hua niechnutzque ipampa oquenejque oniechmacaque tiefavör. Hua oniechniechtelejque tieConietzi porque ejqueu oquenejque, para que naja netlanunutzas de yejuatzi intzölö giente tli amo joriojte. Hua cuöc nopa omochi ini nönca, amo neclajtlanito

yeca tlöcatl. <sup>17</sup> Nimpör amo oneya ompa Jerusalén cöne oyejyeya tlateotitlanme tli cachtö oyejyeya que naja. Cache nima oneya ompa Arabia, hua sötiepa onocuec ca Damasco.

<sup>18</sup> Opanuc yeye xebetl. Sötiepa de inu oneya Jerusalén onequixomateto Cefas, noso Piero, hua onocö ipa ichö quince días. <sup>19</sup> Amo onequejtac nionöque ocsente tlateotitlantle, sino solamiente nequejtac Jacobo tieicni de toTlöcatzintle. <sup>20</sup> Nemiechasegurörfeä tieixpa Deus que lo que tli nequejcueltoteca melöhuac ica.

<sup>21</sup> Sötiepa oneya pa inu estados de Siria hua Cilicia. <sup>22</sup> Pero ayemo niechixomateya tocnihua de inu grupos de creyentes ca Cristo tli cate pa inu estado de Judea. <sup>23</sup> Solamiente oquecajque de naja que nele: “Inu nieca tlöcatl tli oyeya tiechtepotztocaya hua quenequeya quexexetunis toreligiön, öxö tlanunutzä de inu söstantle tli toneltoca”. <sup>24</sup> Hua yejua tiechamöhuaya Deus por nopampa.

## 2

### *Inu ocseque tlateotitlanme queselejque Pöblo*

<sup>1</sup> Sötiepa de catorce xebetl ocsajpa oneya Jerusalén ca tiehua Bernabé, hua tecbicaque Tito ca tejua. <sup>2</sup> Oneya ompa porque Deus oniechejtetejque para ma nebeya. Hua nequemelfe tocnihua de lo que tli naja nequejtoa cuöc netlanunutzä de inu cuale tlamachestelestle intzölö tli amo joriojte. Pos niecate tli quepejpeaya cörgo nequenmachte ipa sente locör cöne sa tejua tonunutzaya. Onecchi ini nönca por amo onecnequeya que noche noteque tli onechijtaya amo mocöhuane de emböde. <sup>3</sup> Hua ni siquiera amo cobligörojque Tito, öque oyeya ca naja, ma monacayuteque, mös que amo joreyo oyeya. <sup>4</sup> Melöhuac ica que seque que amo de melöhuac cate tocnihua ocalajque sa ichtacajtzi hua quenejnequeya ma monacayuteque Tito. Ini nöncate ocalajque para tiechestlöcusque ipampa tecate telibres. Yejua quenejnequeya ma tosujetörucö para ma tecneltocacö inu ley de Moisés. <sup>5</sup> Pero amo tosujetöröjque ca yejua nion sie minuto. Ejqueu tecmalfiöya inu tlamachestelestle tli icaca melöhuac, para que nemejua xomocöhuacö nenlibres.

<sup>6</sup> Hua niecate tli quepejpeaya cörgo (mös naja amo niechemportöroa tlö quepejpea cörgo canajyeca; Deus amo questloculo segün lo que tli tejua tequejta), pos yejua amo niechelfejque que ma necchihua ocseque söstantle de lo que tli ye necchijtaya. <sup>7</sup> Cache omomacaque cuienta de que Deus oniechmöctiluc tiecuale tlamachesteles para ma netlanunutzä ca tli amo monacayuteque, ejqueu quiename nuyejque quemöctiluc Piero para ma tlanunutzä ca tli monacayuteque, quejtusneque tli joriojte cate. <sup>8</sup> Pues mismo öque otequetihuac ca Piero ipa inu tequetl de tlateotitlantle para joriojte, yejuatzä mismo otequetihuac ca naja ipa noteque de nequennunutzas tli amo cate joriojte.

<sup>9</sup> Por inu Jacobo hua Cefas hua Xohuö, tli tocnihua quenpejpeaya quiename tlötlajtoönejme, yejua momacaque cuienta de que Deus niechpaliebeliloöya ca tiefavur. Hua ca naja hua Bernabé otiechmacaque inmöyecmö para otiechelfejque que oyejyeya de acuerdo que tejua tequennunutzasque tli amo joriojte, hua yejua quennunutzasque joriojte. <sup>10</sup> Solamiente oquenejque ma tequemelnömequecö tli porubejte cate, para tequenpaliebisque. Hua yaja inu ye necchijtaya ca meyac cueröro.

*Pöblo omoponiero ca Piero ipa Antioquia*

11 Pero cuöc onya Cefas noso Piero para Antioquía, naja onoponiero ca yaja, ipampa tlajtlacultec oyeya. 12 Pos ye oquecöjtöya de que ayecmo tlacuöya ca tli amo joriojte. Pues primero otlacuöya ca yejua, pero sötiepa cuöc ohuöläjque seque de ipörte Jacobo, cuöc inu oquecöjtöya de que ayecmo tlacuöya ca tli amo joriojte. Pos pinöhuaya de niecate tli quenejnequeya ma monacayutequecö tli amo joriojte. Pues quenmabeliöya de que yejua questlocusque por que tlacuöya ca tli amo joriojte. 13 Hua nuyejque ocseque tocnihua joriojte ompa Antioquía nuyejque ejqueu omocuejque de ume inxöyac quiename yaja. Hasta Bernabé nuyejque omocö oqueyulcuejque para que nuyejque oquecö de ayecmo tlacuöya ca tli amo joriojte. 14 Pero naja onequejtac que amo quechihuaya de acuerdo ca inu cuale tlamachestelestle que melöhuac ica. Entunses onequelfe Cefas imixtla innochie: “Taja teca tejoreyo, pero amo teneme quiename tejoreyo, tlöcamo quiename niecate tli amo joriojte. Entunses ¿quiene tequemobligöroa tli amo cate joriojte ma mocuepacö joriojte?

### *Joriojte iguöc ca tli amo joriojte momöquextea por moneltoca*

15 Tejua desde ipa otetlöcatque tecate tejoriojte, hua amo tecate de niecate tli amo joriojte, tli seme tlajtlacoa incuntra de inu ley de Moisés. 16 Pero nuyejque tecmajmate que amo tiechselilo Deus quiename teyecteque por lo que tli cuale tecchihua tli tiechelfea inu ley de Moisés. Cache tiechselilo por que toneltoca tieca Jesucristo. Ejqueu tejua nuyejque toneltocaque tieca Cristo Jesús para que por toneltoqueles tieca Cristo Deus tiechselisque quiename teyecteque, hua amo porque tecchijque lo que tli quejtoa inu ley”. Porque nionöque Deus amo queselisque ipampa oquechi lo que tli quejtoa inu ley. 17 Pero tlö tejua, porque tecnejneque ma tiechselicö Deus por Cristo, tlö por inu noso tetlajtlacoa cuntra inu ley de Moisés, ¿beles quejtusneque que Cristo tiechchihualtilo ma tetlajtlacucö? De ninguna manera, porque ini nönca ayecmo ica tlajtlacule para tejua porque ye otejcöjque inu ley. 18 Pero tlö ocsajpa neclölis inu ley para ocsajpa nectocas, neyes quiename sente tlöcatl tli queyectlölea lo que tli ye oquexexetu, hua resultörebes que neyes netlajtlacultec.

19 Pos icaca quiename ye onemec para ca inu ley, pos ayecmo tli necpea nequejtac ca inu ley. Hua inu mismo ley quiename oniechchihualte ma nemeque para ca yaja, pues niechmacheeste que abele nejcumplirus lo que tli niechmandöroöya. De maneras que neca quiename sente mejque para ca inu ley, para que ejqueu nenentas para ca Deus. 20 Icacá quiename tlö onemec tieca Cristo ipan coruscubetl, hua öxö ayecmo neneme naja tlöcamo nemoa Cristo pa noyulo. Hua nonemeles tli öxö neneme, neneme por medio de noneltoqueles tieca tieConietzi Deus, öque niechtlasojtlaluc hua nemöctiluc para que omecoac por nopampa. 21 Amo nejcaltachus sie löro tiefavur Deus. Pos tlö nequejtus que Deus cuale queselisque yeca quiename yectec ipampa queneltoca inu ley, pos quejtusneque que Cristo omecoac de embölda.

## 3

### *¿Tasesque itech inu ley noso itech neltoquelestle?*

1 ¡Ay, nocnihua de Galacia, lalebes nentuntojte nencate! ¿Öquenu nemiechtlajchibe? Pos tejua cuale tetlanunutzque ca nemejua de Cristo hua de quiene tiecoruspelojque. ¿Tlica noso nenquecöhuasque inu mensöje?

<sup>2</sup> Solamente necneque ma xeniechnönquelicö ini nönca pregunta: ¿Onenqueselejque tieEspíritu Deus por nenqueneltocaque inu ley, o noso amo cache nenqueselejque por nenquecajque inu cuale tlamachestelestle hua nemoneltocaque? <sup>3</sup> ¿Tlica noso nencate lalebes nentuntojte? ¿Quie beles nenquepensöroa nenquesencöhuasque ca nemotlachihual de nemejua yo mismo inu nemelestle tli nenquepiehualtejque por tiechecöhuales Espíritu Sönto? <sup>4</sup> ¿Quie beles inu meyac sösansle tli onenquesufrirojque uya de embölda? ¡Ojalá majcama sa iye de embölda! <sup>5</sup> Yejuatzi öque nemiechmacalo tieEspíritu hua quechihualo tietzöbetl nemotzölo, ¿tlica quechihualo noso? ¿Beles quechihualo porque nenquechihua tli quejtoa ley? Amo, cache quechihualo ipampa onenquecajque cuale tlamachestelestle hua nemoneltocaque.

<sup>6</sup> Ejqueu omochi ca Abraham: “Omoneltocac tieca Deus, hua Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle”. <sup>7</sup> Xecmatecö noso que tli monejneltoca, yejuanu Deus quenpoalo quiename ipelhua Abraham.

<sup>8</sup> Pues Deus quemajtalöya antes que pasörebesquiöne que yejuatzi quenselilusquiöne giente de noche naciones quiename yectaque por ineltoqueles. Por inu, teotlajtule otlannutz de inu cuale tlamachestelestle ca Abraham antes de que pasörebesquea. Pos oquelfejque: “Innochtie naciones nequenteochihuas por medio de taja”. <sup>9</sup> Ejqueu noso innochtie tli moneltoca Deus quenteochihualo ca tiehua Abraham öque nuyejque omoneltocac.

<sup>10</sup> Pero quiejquechte quenejneque momöquextisque por quechihuasque lo que tli quejtoa inu ley de Moisés, yejuanu cate maldecidos. Pos tlajcuelulpanca: “Maldecido iyes cara sesen tlöcatl tlö amo seme quecumplirojtas noche sösansle tli tlajcuelulpanca pa ini nönca ömatl de ley; maldecidos yesque tlö amo quechihuasque noche tli quejtoa nönca ley”. <sup>11</sup> Cuale tequejtasque que abelö öque iyes yectec tieixpa Deus por queneltocas inu ley, pues tlajcuelulpanca: “Öque iyes yectec, por ineltoqueles nemes”. <sup>12</sup> Pero inu ley amo tli quepea quejtas ca öque ineltoqueles, cache tlajcuelulpanca ejquey: “Öque quechihua noche tli quelfea ley, nemes por inu tlachihuallestle”. <sup>13</sup> Cristo quetlaxtlöjque para otiechquextejque de inu maldición de inu Ley, pos yejuatzi onechihualuc maldecido por topampa. Pues tlajcuelulpanca: “Maldecido iyes öque quetömpelusque ipa sente cuabetl”. <sup>14</sup> Noche ini nönca omochi para que inu bendeseyu tli Deus oquemacaque Abraham nuyejque ma queselicö giente de noche naciones por medio de Jesucristo. Ejqueu fecselisque por medio de toneltoqueles tieEspíritu tli Deus otieprometierojque.

### *¿Tasesque itech inu ley noso itech tiepromiesa Deus?*

<sup>15</sup> Nocnihua, nemiechtlölelis sente ejiepmo de tonemeles. Paques yeca quechihua sente acuerdo, noso sente testamento, hua cuöc yeca, entunses caseguröroa ca ifirma. Entunses abele yeca quejts que amo balierebe, hua abele yeca caxiltis ocseque sösansle. Ejqueu icaca mösque icaca sente acuerdo de tlöca hua amo de Deus. <sup>16</sup> Bieno, pues, Deus oquemacaque promesas ca Abraham hua ca idescendencia. Hua amo quejtoa: “idescendencias”, quiename tlö Deus quejtuloöne de meyactie, cache quejtoa: “idescendencia”. Quejtusneque que inu promesas cate para sa sente persona, que yejuatzi Cristo. <sup>17</sup> Nequejtusneque ini nönca; que Deus oquechijque sente acuerdo ca Abraham hua casegurörojque. Inu ley de Moisés, que amo onhuöla hasta sötiepa de cuatro cientos treinta años, abele quejts que amo balierebe tiepromiesa Deus. <sup>18</sup> Hua tlö ipelhua Abraham mohuöxcatisquiöne de lo que tli Deus oquemacaque Abraham por quechihuasquiöne lo que tli quejtoa inu ley, entunses amo uyesquiöne por

medio de promesa. Pero Deus oquemacaque inu sösantle ca Abraham por medio de promesa.

<sup>19</sup> Bieno pues, ¿tlica oquemacaque Deus inu ley? Oquemacaque para ma tomacacö cuenta de totlajtlacul. Pero solamente uyesquea hasta cuöc hualiloasquea inu idescendiente Abraham, öque Deus otiemacac promesa. Inu ley omotiemacac por öngeles, hua Moisés onsevire de representönte para oquenmacheste inu ley. <sup>20</sup> Pero amo monesesitöroa sente representönte cuöc motratöroa sa de sie persona, pero Deus sa sietzi iloac.

### *¿Tli para serbirebe inu ley?*

<sup>21</sup> Bieno pues, ¿beles quejtusneque que inu ley de Moisés icaca encontra de tiepromesas de Deus? Pues amo. Porque tlö uyesquione sente ley tli cuale quietiacane nemeleste, entunses cuale tepeasquione yecteleste por inu ley. Pero amo ejqueu icaca. <sup>22</sup> Cache teotlajtule tiechmachestea que tecate tonochtie tetlajtlaculque, para que de inu manera tejua tli toneltoca tecselisque lo que tli Deus oqueprometierojque, por toneltoqueles tieca Cristo Jesús.

<sup>23</sup> Pero antes que asesquea inu tiempo cuöc ma toneltocacö, inu ley tiechpeaya quiename tepriesoste, hua tiechtzajtactaya mientras tecchix-taya inu tiempo cuöc toneltocasquea. <sup>24</sup> De maneras que inu ley oyeya quiename sente pelmöma tli quixutea peltzintle. Tiechixutiöya hua sötiepa otiechbicac tieca Cristo para que toneltocasquea tieca yejuatzi hua ejqueu Deus tiechselisquea quiename teyecteque. <sup>25</sup> Pero öxö que ye toneltoca, ayecmo tiechixutea inu pelmöma, que yaja inu ley de Moisés.

<sup>26</sup> Porque nemonochtie nencate nentiepelhua de Deus ipampa nemonel-toca tieca Cristo Jesús. <sup>27</sup> Pos noche nemejua tli nemocuötiequejque para nenyeseque tieca Cristo, icaca quiename tlö nemotlaquentiöne ca sasie nemotlaque. Hua inu nemotlaque iloac Cristo. <sup>28</sup> De maneras que amo importörebe cox öque icaca joreyo noso cox amo joreyo; amo importörebe cox öque icaca esclavo noso cox icaca libre; amo importörebe cox öque icaca tlöcatl noso cox sohuatl, porque nemonochtie nencate quiename sa sie tlöcatl ipampa nencate tieca Cristo Jesús. <sup>29</sup> Hua siendo que nencate tieca Cristo, nencate nenipelhua Abraham, hua nemohüöxcatisque quiename Deus oqueprometierojque.

## 4

<sup>1</sup> Bieno, xomomacacö cuenta de que öque mohuöxcatis de lo que tli quepea itajtzi, mientras ica oc pelalactle icaca iguöl quiename sente esclavo de itajtzi, mösque sötiepa iyese itieco de noche tli quepea itajtzi. <sup>2</sup> Ocseque quixutea hua moencargöroa de quixutisque de noche inu asuntos de ichö. Ejqueu quixutea hasta inu tunale tli oqueseñalörfe itajtzi. <sup>3</sup> Ejqueu nuyej-que tejua, cuöc teyeyeya quiename tepelantzetzi, tosujetöroöya ca inu \*mandamientos de tlöltepacatlöca tli cachtö tepejpeaya. <sup>4</sup> Pero cuöc oaseco tiempo, Deus tiehualtitlanuc tieConietzi. Yejuatzi tieConietzi otlöcatihuac de itech sente sohuatl, hua otlöcatihuac de joreyo hua nesujetöruruc ca inu ley de Moisés. <sup>5</sup> De inu manera oquetlaxtlöjque topatie para otiechlibrörojque de inu ley, pos cachtö tosujetöroöya ca inu ley. Hua ejqueu Deus otiechselejque quieme tetiepelhua. <sup>6</sup> Hua ipampa tecate tetiepelhua, Deus tiehualtitlanuc tieEspiritu de tieConietzi para ma iloa ipa toyulo. Hua yejuatzi Espiritu

\* 4:3 Cuale nuyejque motradusirus: "espíritus de tlöltepacatlöca tli cachtö tequenneltocaya". Xomojtelicö v. 9, hua Col. 2.8, 20.

tzajtzihua tojtecopa, hua quejtulo: “\*Abba, noTajtzi”. <sup>7</sup> Entunses quejtusneque que ayecmo teesclavos tecate; öxö tecate tetiepelhua de Deus. Hua ipampa tecate tetiepelhua, Deus tiechchihualtilo ma tohuöxcaticö de lo que tli tiehuöxca.

### *Pöblo motequepachoöya por inu creyentes*

<sup>8</sup> Oyeya, cuöc ayemo nentieixomateya Deus, neneyjyeya nenesclavos de niecate tli gente quencuitea deuste, mös de melöhuac amo deuste cate.

<sup>9</sup> Pero öxö ye nentieixomate Deus. Noso beles cache cuale tequejtusque que Deus ye nemiechixomatihua hua nemiechreconosieruro. Tlöjcu, çtica

nenqueneque nemocuepasque ipa inu \*mandamientos tli amo quepea checöhualestle nimpör riciojyutl para nemiechpaliebis? Pos ejqueu nemochihua ocsajpa nenesclavos. <sup>10</sup> Nemejua nenqueneltoca mandamientos tli nemiechelfea de tli amo nenquechihuasque pa sente tunale, por ejiemplo ipan tunale de yancuec mietztle noso yancuec xebetl noso ocsente tunale.

<sup>11</sup> Necmabelea que noteque entre nemejua cuale iyees de embödle.

<sup>12</sup> Nocnihua, nemiechtlötlajtea, xomocuepacö quiename naja, pues naja ye onocuec quiename nemejua. Pues amo icaca que canajyetla nenniechchibeliöne.

<sup>13</sup> Pues nenquelnömequesque que cuöc primero onemiechnunutz de inu cuale tlamachestelestle, oneyeya ca nemejua ipampa nococoöya.

<sup>14</sup> Hua inu cocolestle de nocuierpo, que cuale uyesquiöne sente prueba para nemejua, amo nenquedespresioröjque, nimpör amo nenniechtlayejetaque. Cache onenniechselejque quiename tlö neyene sente öngel de Deus, quiename tlö neyene bel yejatzti Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Bieno pues, çcönenca inu póquelestle tli cuöc inu nenguemachelejque? Pues naja cuale netlatestificörus de nemejua, que tlö nenbejbeletesquiöne, nemejua nemixcopinasquiöne nemoixtelolojua para nenniechmacasque.

<sup>16</sup> Hua öxö, çbeles nenniechpea quiename nemocontrörio de nemejua ipampa nemiechelfea lo que tli melöhuac?

<sup>17</sup> Niecate gente moportöroa quiename nemiechneque lalebes, pero amo quenejneque nemiechchibelisque tlin cuale. Cache quenejneque nemiechxelusque \*de tejua para que sötiepa nemejua nenquennequesque yejua.

<sup>18</sup> Ica cuale \*yeca ma nemiechneque para ma nemiechchibele tlin cuale, hua icaca cuale ma nemiechnecta seme. Pos naja nemiechneque seme, hua amo solamiente cuöc neca ca nemejua.

<sup>19</sup> ¡Ay, Ixojte! Necsufriroa lalebes por nemopampa, quiename quesufriroa sente sohuatl para quetlöcatelis iconie. Hua necsufrirojtas hasta que de melöhuac Cristo cuale niexihuas itech nemonemeles.

<sup>20</sup> Necnequesquiöne öxö mismo neyees ca nemejua, para nemiechnunutzas \*de ocsie maniera, pues amo necmate tli necpensörus de nemejua.

### *Ejiemplo de Agar hua Sara*

<sup>21</sup> Nemejua tli nenqueneque nemosujetörusque ca inu ley de Moisés, xeniechelficö ini nöncia: çamo nenquecaque lo que tli nemiechelfea inu ley?

<sup>22</sup> Pues tlajcuelulpanca que Abraham oquepex unte ipelhua. Sente de yejua oyeya iconie de icriada tli oyeya esclava. Hua ocsente oyeya iconie de

\* **4:6** “Abba” ica sente tlajtule Aramaico. Quejtusneque “Tata” noso “noTöta”. Xomojtelicö Mr. 14.36 hua Ro. 8.15. \* **4:9** Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus”. \* **4:17** Cuale nuyejque motradusirus: “de Cristo”, noso “de inu cuale tlamachestelestle”.

\* **4:18** Cuale nuyejque motradusirus: “ma xeniechnequecö ipa söstantle tlin cuale, hua ica cuale ma xeniechnequecö seme, hua amo solamiente...” \* **4:20** Cuale nuyejque motradusirus: “ca belaja notlajtul”.



isohua, tli amo oyeya esclava. <sup>23</sup> Pero inu iconie de icriada otlöcat ejqueu quiename tlajtlöcate innochie pelantzeti. Pero iconie de isohua tli amo oyeya esclava, yaja otlöcat por tiepromiesa de Deus. <sup>24</sup> Nöncate sösanle cate quiename sente ejiemplo. Inu sohuame querepresentöroa unte acuerdos de Deus ca tlöca. Sente acuerdo Deus oquemacaque ipa inu tepietl itucö Sinaí, hua querepresentöroa yaja Agar icriada de Abraham. Tli cate de inu acuerdo tlajtlöcate para yesque esclavos. <sup>25</sup> Pos Agar querepresentöroa inu tepietl de Sinaí, tli icaca ompa Arabia. Hua ica quiename inu Jerusalén tli öxö icaca, ipampa inu ciudad icaca esclava ca noche giente tli quepertenesieroa. <sup>26</sup> Pero inu Jerusalén de elfecac icaca libre, hua amo ica esclava. Hua tejua tecpertenesieroa de inu ciudad. <sup>27</sup> Pues tlajcuelulpanca: Xepajpöque taja sohuatl machura que ayec tecpea mopelhua, xetzajtze de pöquelestle taja tli amo tequixomate inu tiecoco de cuöc öque ye quetlöcatelis peltzintle.

Pos taja, sohuatl tli mosiel teca, cache meyactie mopelhua tequenpeas que ipelhua de yaja tli öxö quepea inömec.

<sup>28</sup> Nocnihua, tejua tecate quiename Isaac; tecate teipelhua tli Deus que-prometierojque. <sup>29</sup> Pero ejqueu quiename pa nieca tiempo, ejqueu nuyejque pasörebe öxö. Pues inu pelactle tli otlöcat quieme tlajtlöcate innochie pelantzeti, yaja quetepotztocaya inu peltzintle tli otlöcat por tielanequeles Espiritu. Hua ejqueu nuyejque pasörejteca öxö. <sup>30</sup> Pero ¿tli quejtoa teotlajtule? “Xejquexticö ca queyöhuac inu criada ca tiehua iconie. Pues iconie de inu criada amo mohuöxcatis niontle de lo que tli quetocöroa iconie de sohuatl tli amo ica esclava”. <sup>31</sup> Bieno, nocnihua, amo tecate teipelhua de inu criada, pues amo tecate teesclavos. Cache tecate de inu sohuatl tli libre ica, hua amo ica esclava.

## 5

<sup>1</sup> Cristo tiechlibrörojque para ma teyecö telibres. Xecsequirucö noso ca inu libertad, hua amo xomosujetörucö para ocsajpa nenyeseque nenesclavos.

*“Tlö nemonacayutequesque, Cristo amo tli nemiechserbirurus de niontle”*

<sup>2</sup> Xejcaquecö tli nemiechelfis. Naja nePöblo nemiechelfea que tlö nemonacayutequesque, Cristo amo tli nemiechserbirurus de niontle.

<sup>3</sup> Ocsajpa nequejtus ini nöncä: que tlö canajyeca monacayuteque, moobligöroa para quechihuas noche lo que tli quelfea inu ley de Moisés.

<sup>4</sup> Nemejua tli nenquenejneque ma nemiechselicö Deus quiename nenyecteque ipampa nenqueneltoca inu ley, ye nomoxelojque de Cristo, ye nomoxelojque de tiefavur de Deus. <sup>5</sup> Pero tejua por medio de tieEspiritu de Deus hua por toneltoqueles tecpejpea inu nemöchealestle hua confiönsa de que Deus tiechselisque quiename teyecteque. <sup>6</sup> Porque tieca Cristo Jesús amo tli balierebe öque monacayuteque noso öque amo monacayuteque. Lo que tli balierebe yaja toneltoqueles, tli tiechchihualtea ma tenemecö ca tlasojtelestle.

<sup>7</sup> Nemejua cuale nennejnentöya ipa inu ojtle tli ica melöhuac. ¿Öquenu noso nemiechtzacuele para que ayecmo nenquetocatecate inu ojtle? <sup>8</sup> Inu sösanle amo yebitz de Deus, pues yejuatzi nemiechnutzalo para ma xectocacö inu ojtle. <sup>9</sup> Amo xequelcöhuacö que sa tepetzi de levadura de pöntzi cuale quemöhua noche textle. <sup>10</sup> Naja necpea confiönsa nemotech tiepampa Tlöcatzintle, de que amo nenquepensörusque ocsente sösanle de lo que tli naja necpensöroa. Pero öquenu nemiechtlapolultea, yaja quetlaxtlöhuas por tlatlajlacul, amo importörebe öquenu beletes.

<sup>11</sup> Pero naja, nocnihua, tlō naja oc turavea netlanunutzane de que ma monacayutequēcō giente, entunses joriojte amo niechtepotztocane. Pos entunses amo tli uyesquiōne tli quencualōntisquea cuōc netlanunutzane de tiecorujtzi de Cristo. <sup>12</sup> Pero niecate tli nemiechpasolojteneme para ma xomonacayutequēcō, įjalá ma motejtequelicō por completo yejua mismos!

<sup>13</sup> Pues Deus onemiechnutzque para ma xeyecō nenlibres. Pero amo xecusōrucō inu libertad sa quiēname pretexto para nenquechihuasque lo que tli queneque nemonacayo. Cache cuale xomopajpaliebicō sente ca ocsente ca tlasojtelestle. <sup>14</sup> Pos noche inu ley mocumpliroa ca sa sie tlajtule, cuōc quejtoa: “Xectlasojtla motlōcaicni quiename taja mismo tomtlasojtla”.

<sup>15</sup> Pero tlō amo nemotlasojtlasque tlōcamo nemomagatasque hua nemoquejquetzontasque hua nemocuōsque, xecpeacō cuerōro amo cana de repiente nemosencōhuasque.

### *Lo que tli queneque tonacayo hua lo que tli quenequihua tieEspíritu Deus*

<sup>16</sup> Pero nemiechelfis ini nōnca: Xenentacō tieca tieEspíritu de Deus, hua ejqueu ayecmo nenquechihuasque lo que tli queneque nemonacayo. <sup>17</sup> Pues lo que tli queneque tonacayo ica encuentra de lo que tli quenequihua tieEspíritu de Deus. Hua lo que tli quenequihua tieEspíritu de Deus ica encuentra de lo que tli queneque tonacayo. De inu maniera tonacayo hua tieEspíritu Deus mophonerojtecate, hua por inu nemejua abele nenquechihua lo que tli nenquenejneque. <sup>18</sup> Pero tlō iloac yejuatzí Espiritu ōque nemiechycōnalo, entunses abele nemiechmandōrus inu ley.

<sup>19</sup> Bieno pues, cuale niese itlachihual de tonacayo. Pues tli quenejneltoca innacayo yejua mopajpōtea ca ocseque sohuame tli amo cate insojsohuōhuō. Quechihua sōsantle de petzoyutl. Modedicōroa sa para mopajpōctisque ipa bisio hua tlajtlacule. <sup>20</sup> Quenteochihua ixniehualojme. Tietlajtlachibe. Momaga. Chajchōhuate. Sa cuajcualōne. Sa quetiemoa tli inhuōxca. Moxeloa hua quetlōlea apōrte ingrupō. <sup>21</sup> Moxejxicoa. Tlajtlōhuōna. Quecualeja chōchalōnesque pa elfeme. Noche ini nōnca sōsantle hua sōsantle quiename nōncate quechihua niecate tli queneltoca innacayo. Ye nemiechantesipōrojteca que niecate tli quechihua nōncate sōsantle abele mohuōxcatisque cōne Deus tlamandōruro.

<sup>22</sup> Pero cuōc mochihua ipa tonemeles inu fruto tli yebitz de tieEspíritu de Deus, entunses tecpejpea tlasojtelestle, hua pōquelestle, hua neyulsiebelelestle. Tecxicoa noche sōsantle, hua tecualtientlōca tecate. Tecchihua tlin cuale ca ocseque, hua tecate de confiōnsa. <sup>23</sup> Toportōroa cuale hua amo tecuajcualōne, hua todominōroa cuale. Amo onca ley tli tiechcuntenōrus tlō tecchihuasque nōncate sōsantle. <sup>24</sup> Hua tonochtie tli tecate tetiehuōxcahua Cristo Jesús, icaa quiename tlō ye tejcoruspelojque tonacayo ca tiehua itlanequeles hua itlaeliebeles. <sup>25</sup> Entunses tlō tecpea nemelestle por tieEspíritu Deus, ma tenemecō quiename yejuatzí Espiritu quenequihua.

<sup>26</sup> Majcamo tectiemucō inu chamōhuallestle tli amo balierebe. Ejqueu amo topiepiehualtisque sente ca ocsente, nimpōr amo toxicusque entre tejuā.

## 6

### *Ma topaliebicō entre tejuā*

<sup>1</sup> Nocnihua, tlō canajyeca betzes ipa tlajtlacule, nemejua tli nentietocatecate cuale tieEspiritu de Deus xecpaliebicō para ma majcoque. Pero amo xecchihuacō ca cualōnelestle, hua xecpeacō cuerōro de nemejua mismo, amo cana de repiente nemejua nuyejque nemiechyulmajmōtocas Amo

Cuale. <sup>2</sup> Xomopaliebicö sente ca ocsente para quale nenquexicusque nemotlamömal, hua ejqueu nenquecumplirusque tieley de Cristo.

<sup>3</sup> Tlö canajyeca momachelea que yaja ica bieye tlöcatl, mös melöhuac amo tli ica, sa mocajcayöjteca yaja mismo. <sup>4</sup> Cara sente de nemejua ma questloco itlachihual yaja mismo, hua entunses tlö quejta que quale iya, momachelis quale porque mostlocoa que yaja mismo quechihua quale, hua amo porque sa quejta que ocsente quechihua amo quale. <sup>5</sup> Porque cara tlöcatl quietocöroa quebicas icörga yaja mismo.

<sup>6</sup> Pero öque queselea machestelestle de tietlajtultzi Deus, yaja ma quepanulte de noche söstantle tlin quale ca öque quemachtea.

<sup>7</sup> Amo xomocajcayöhuacö, pos abele öque majöbeltis tieca Deus. Pos noche lo que tli quietuca tlöcatl, de inu mismo tlattuctle quecosechörus.

<sup>8</sup> Tlö sente tlöcatl quietuca lo que tli queneque inacayo, de inu tlattuctle quecosechörus mequelestle hua palönelestle. Pero tlö quietuca lo que tli quenequihua tieEspíritu Deus, de inu tlattuctle quecosechörus nemelestle nochepa. <sup>9</sup> Entunses majcayec teseyabecö de tecchihuasque tlin quale, porque cuöc ases tiempo tejcosechörusque, tlö amo todesmayörusque hua amo tejcöhuasque de tetequejtasque. <sup>10</sup> Por inu, cuöc onca locör, innochie gente ma tequenchibelicö tlin quale, hua cache ca meyac arrasu tli catecnihua de toneltoqueles.

### *Tlanahuatelestle hua tlajpalulestle*

<sup>11</sup> Xequajtacö ca tli lietas bejbeye nemiechejcuelfejteca ca belaja nomö. <sup>12</sup> Niecate tli quenejneque quale niesesque de innacayo, yejua quenejneque nemiechobligörusque ma xomonacayutequecö. Solamente quechihua inu porque amo quenejneque ma quentepotztocacö ocseque. Pues inu ocseque quentepotztocasquiöne tlö tlajtlanunutzasquiöne de que öque quale momöquextis ipampa Cristo omecoac ipan coruscua betl. <sup>13</sup> Pos niecate tli monacayuteque, nion yejua mismos amo quechihua tli quemelfea inu ley de Moisés. Sa quenejneque ma xomonacayutequecö para mochamöhuasque de nemejua. <sup>14</sup> Pero naja majcayec nochamöhua de niontle tlöcamo sa de que Cristo omecoac ipan corujtzi. Pues por inu tiemequeles ipan corujtzi, ica para naja quiename tlö ye omec nönca tlöltecpactle ipan corujtzi. Hua nuyejque icaca quiename tlö naja ye onmec para ca tlöltecpactle. <sup>15</sup> Pero amo importörebe öque monacayuteque, noso amo monacayuteque. Lo que tli importörebe ica que Deus tiechchihualtilo ma teyecö tegiente feyancueque. <sup>16</sup> Ma quepeacö yulsiebelestle hua impa ma iye tietlöocolteles Deus innochie tli neme san quiene quejtoa nönca tlajtule, quejtusneque, innochie tli de melöhuac cajcate de inu piebho que ica de Deus.

<sup>17</sup> Desde öxö, majcamo yeca niechestorböro. Pues necpea nocuierpo chipetlactec por lo que tli onecsufriro, hua inu quemoströroa que de melöhuac neca netietlatequepano Jesús.

<sup>18</sup> Tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo ma iye ipa nemoyulo, nocnihua. Amén. Ma ejqueu iye.

## Sente cörta tli San Pöbło oquemejcuelfe EFESIOS

1 Naja nePöbło, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pues ejqueu quenequihuaya Deus. Nemiehejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nenyecteque, tli necate \*ipa Efeso, tli nemoneltoca tieca Cristo Jesús. 2 Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

### *Deus tiechbendeseyumacaque ca noche bendeseyu por medio de Cristo*

3 Ma tetieteoehiuaçö yejuatzi öque iloac tieDeus hua tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Pos yejuatzi tiechbendeseyumacaque por medio de Cristo ca noche bendeseyu tli de elfecac, tli tiechmacalo yejuatzi Espiritu Sönto. 4 Cachtö de cuöc oquetlölejqe tlöltecpactle hua elfecac, yejuatzi otiechixpejpenque por medio de Cristo. Quenequihuaya ma teyecö teyecteque tieixpa, sin niontle tli amo cuale, hua ma tecpeacö meyac tlasojtelestle. 5 Desde inu tiempo ye otiechtzontejque para tiechselilusquea para ma teyecö tetiepelhua de yejuatzi por medio de Jesucristo. Pues ejqueu quecualajtaque hua oquenejqe. 6 Por inu Deus seme quepealo yectieniebestle ipampa tiechmacaque tiebieye favur por medio de tieConietzi öque tietlasojtlalo. 7 Tieca tieConietzi tecpejpea nemöquextelestle ipampa oquenuquejqe tieyesojtzi cuöc omecoac. Nuyejque tieca yejuatzi tecpejpea tlapojpolfelestle de totlajtlacul, pues lalebes bieye tiefavur otiechmacaque. 8 Hua por tiemeyac favur tiechmacaque noche machelestle hua yecnenebestle. 9 Pues otiechmachejtejqe inu secretö de tlininu yaja tietlanegueles. Pos ejqueu quecualajtaque, hua ejqueu quedesedirojqe para quechihualusquea por medio de Cristo. 10 Pos ejqueu queplaneörojque Deus, que cuöc ases itiempo yejuatzi quensietelisque noche söstantle tieca Cristo, noche tli onca ompa elfecac hua nuyejque tli onca pan tlöltecpactle. Ejqueu Cristo tlamandörusque ipa innochie.

11 Deus quechihualtilo noche söstantle ma mochihua san quiene yejuatzi queyecnenebelejque hua oquenejqe. Hua yejuatzi oquedesedirojqe otiechtzontejque para ma \*teyecö tetiehuöxcachua. 12 Hua ejqueu oquechijque para que por tejuatzi tli cachtö tecpeaya nemöchealestle tieca Cristo, por tejuatzi ma quepeacö yejuatzi yectieniebestle ipampa tiechmacaque inu tiebieye favur. 13 Hua nemejua nuyejque, cuöc nenquecaque inu mensöje tli ica melöhuac, tli yaja cuale tlamachelestle de quiene cuale nemomöquextisque, cuöc nenquecajqe hua nemoneltocaque tieca Cristo, Deus nemiechseyörojque ca tieEspiritu ipampa nencate tieca Cristo. Inu Espiritu yejuatzi tiechmacaque quiename tiechprometierfejqe. 14 Hua yejuatzi Espiritu iloac sieñas de que tejuatzi tohuöxcatisque de lo que tli Deus tiechmacasque. \*Pos yejuatzi quenmöquextisque tli tiehuöxcachua, para ma tiechamöhuacö hua ma tieteyectieniehuacö.

### *Deus ma nemiechmacacö machelestle*

\* 1:1 Seque manuscritos de tli cachtö omojcuelojque amo quepea inu tlahtulme: "ipa Efeso".

\* 1:11 Cuale nuyejque motradusirus: "tohuöxcaticö de lo que tli tiechmacasque". \* 1:14 Cuale nuyejque motradusirus: "hasta cuöc quemöquextisque noche tli tohuöxcatisque".

15 Por inu, desde cuöc onejca de quiene nemoneltoca tieca toTlöcatzintle Jesús hua quiene nenquentlasojtla noche tli yecteque, naja por nopörte 16 amo nosieba de netietlasojcömatedea Deus por nemejua. Seme nemiechelnömeteneme ipa notlölajteles. 17 Netietlajtlanelea yejuatzi öque iloac Deus de toTlöcatzintle Jesucristo, hua iloac Tajtle tli quepealo tlanixtelestle, ma nemiechmacacö \*machestelestle ipa nemoyulo hua ma nemiechmachestico de lo que tli ijyönteca para cache cuale nentieixomatesque. 18 Ma quetlapucö nemoyulo para cuale nencasojcömatedea cuale tlin inu yaja nemöchealestle tli fecpejpea ipampa otiechnutzque. Ma xecasojcömatedö tli inu yaja söstantle bieye lalebes hua rico lalebes tli \*yejuatzi nehuöxcatiluc cuöc tiechselejque tonochtie tli ye teyecteque. 19 Nuyejque ma xecasojcömatedö cuale tlin inu yaja tielalebes bieye checöhuales ica tli tiechpaliebilo tejua tli toneloca. Pues tiechpaliebilo ca inu checöhualestle hua beletelestle lalebes bejbeye hua checacteque 20 inca tli nuyejque otieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejque, hua tielöliluc ca tiemöyecmö ompa elfecac. 21 Otiemacuc lalebes meyac checöhualestle ipa noche cubiernos hua tlajtoönejme hua checöhualesme hua tlajtojcöyume, hua ipa innochtie tli motieniehua, amo solamiente ipa ini nönca tiempo tlöcamo nuyejque ipa inu tiempo tli yebitz. 22 Hua quesujetörojque noche söstantle itzintla tieicxehua Cristo. Hua Deus tiechmacaque Cristo para tejua tli trecyentes, para ma iloa quiename itzontecö cuierpo, pues tlamandöruro ipa noche söstantle. 23 Hua tejua tecate quiename tetiecuierpo, hua tetieaxiltea yejuatzi öque caxilitlo noche söstantle ca nobeyo.

## 2

### *Por tiefavur Deus tomöquextejque*

1 Hua oyeya nemejua nuyejque nenyeyjeya quiename nenmimejque ipampa nentlajtlacojtaya hua nenquechihuaya tlin amo cuale. 2 Nennemeya ipa inu tlajtlacule, quiename nejneme giente de nönca tlöltecpactle. Pos ejqueu quenequeya inu espíritu amo cuale tli tlamandöroa ipa yejyecatl, hua quemanimöroa niecate tli amo tlajtlaneltoca. 3 Hua oyeya tonochtie tejua nuyejque tenemeya quiename yejua. Tecneltocaya lo que tli queliebiöya tonacayo. Tecchihuaya lo que tli quenequeya tonacayo hua topensamientos amo cuale. De porsí tecmeresieroöya tiecualöneles Deus ma topa betze, quiename quemeresieroa ocseque. 4 Pero Deus lalebes bieye tielöocolteles quepealo, hua tiechtlasojtlaque lalebes. 5 Hua por inu tiechylebiteitjeque tieca Cristo, pos teyeyjeya quiename temimejque ipampa totlajtlacul. Pues por tiefavur tomöquextejque. 6 Hua tiechajcojque tieca Cristo Jesús, hua otiechtlölejque ompa elfecac tieca Cristo. 7 Ejqueu oquechijque para que ejqueu ipa inu tiempos tli bitze cuale quedemoströrusque tielalebes bieye hua rico favur tli otiechchibelejque ca selec tlasojtelestle por Cristo Jesús. 8 Pues por tiefavur nemomöquextejque por medio de nemoneltoqueles. Hua ini nönca amo yebitz de nemejua, cache ica tielöocoleles Deus. 9 Amo yebitz por que tejua tecchihua canajyetla tlin cuale. Ejqueu noso abele öque mochamöhuas. 10 Pues tetietlachihual Deus tecate. Yejuatzi tiechchejchijque por Cristo Jesús para ma tecchihuacö söstantle tlin cuale, tli Deus ye oquepreparörojque para ma tecchitacö.

\* 1:17 Cuale nuyejque motradusirus: "tieEspíritu öque nemiechmacasque machestelestle hua nemiechmachestilus". \* 1:18 Cuale nuyejque motradusirus: "tohuöxcatisque tejua tli teyecteque".

### *Tecpea siebelestle por Cristo*

<sup>11</sup> Por inu, xequelnömequecö de quiene nenyeyjeya nemejua tli amo nencate nenjoriojte. Pues joriojte monacayuteque yejua mismo de incuierpo, hua por inu mocuejcuitea Nacayutlatecme, hua nemiechcuitea nemejua Amo Nacayutlatecme. <sup>12</sup> Xequelnömequecö de que pa nieca tiempo nenyeyjeya bejca de Cristo, hua nenyeyjeya nenestranjieros de inu nación de Israel, hua amo nenquepeaya pörte ca inu acuiertos tli Deus quenprometierfejqe ca yejua. Amo nenquepeaya nemöchealestle, nimpör amo nenquepeaya deus ipan tlöltecpactle. <sup>13</sup> Pero öxö tieca Cristo Jesús, nemejua tli pa nieca tiempo bejca nenyeyjeya, öxö ye nemopachojque por medio de tiemequeles de Cristo, hua ejqueu nenquepea pörte inca joriojte.

<sup>14</sup> Pues Cristo iloac toyecsiebeles. Pues amo oyeya acuierto entre tejua tli tejoriojte hua nemejua tli amo nenjoriojte. Oyeya quiename tlö oyene sente tepöntle tli tiechnencuajteliöya. Pero Cristo ye quemöyajque tepöntle, hua ejqueu tiechsietelejque. <sup>15</sup> Pues por medio de tiemequeles de tiecuierpo oquexetunque inu tli tiechchihualtiöya majcama uye acuierto entre tli joriojte hua tli amo joriojte, que yaja inu ley ca noche imandamientos hua ireglamentos. Yejuatzi oquexetunque para que ejqueu de tli joriojte hua tli amo joriojte oquechijque sa sie cuierpo yancuec ca yejuatzi. De inu manera oquechijque yecsiebelestle. <sup>16</sup> Hua de inu manera nuyejque tiechsentlölejque tieca Deus, sea tejoriojte noso amo, pues ye tecate sa sie cuierpo. Pos amo oyeya acuierto entre tejua hua Deus, cache oyeya cualönelestle. Pero icaca quiename tlö Cristo oquemectejque inu cualönelestle ipa tiecorujtzi.

<sup>17</sup> Hua yejuatzi hualiloac hua otlanunutzaluc de inu cuale tlamachestlestle de que onca yecsiebelestle. Nemiechelfejque nemejua tli amo nenjoriojte, tli amo nenyeyjeya bejca de yejuatzi. Nuyejque tiechelfejque tejua tli tejoriojte, tli amo tönto bejca teyeyjeya. <sup>18</sup> Porque por medio de yejuatzi tejua hua nemejua nuyejque cuale topachusque tieca Tajtle por sa sie yejuatzi Espiritu. <sup>19</sup> De maneras que ayecmo nencate nenestranjieros, hua ayecmo sa tiepal nenchajchönte, cache ye nencate nenciudadanos iguöl que noche yecteqe, hua nencate de tiefamilia de Deus. <sup>20</sup> Nencate quiename sente cale tli quechejihualuteca Deus. Nemoedificörojtecate ipa inu cimientto que yaja omochejchi de inu tlayulepantejqe hua tlateotitlanme. Hua mismo yejuatzi Cristo Jesús belejuatzi iloac inu tietetu de esquiniero. <sup>21</sup> Por medio de yejuatzi noche tepöntle majcöcte hua mosietelea para mochijteca sente teopante yectec para ca toTlöcatzintle. <sup>22</sup> Hua tieca yejuatzi nemejua ejqueu nemosietelea ca ocseque para nenyeseque quiename sente cale cöne chöntihuas Deus por medio de tieEspiritu.

## 3

### *Pöblo omoencargöro de quentlanunutzas tli amo joriojte*

<sup>1</sup> Por ini nönca arrasu, naja nePöblo notlajtlötlaitea. Naja neca neprieso ipampa netlanunutz de Cristo Jesús ca nemejua tli amo nenjoriojte. <sup>2</sup> Pues beles ye nenquemajmate de tiefavur Deus tli niechencargörfejque para ma nemiechmaca nemejua. <sup>3</sup> Beles ye nenquemajmate que Deus niechejtetejqe inu secreto. Pos de ini nönca ye nemiechejcuelfe quiejquech tlajtulme, <sup>4</sup> hua cuöc nenquetlajtultisque cuale nemomacascue cuenta de que necasojcömate cuale inu secreto de Cristo. <sup>5</sup> Ipa ocseque tiempos Deus amo tlamachestiluc de inu secreto ca tlöca, pero öxö ye oquemejtetejqe ca

tietlateotitlanhua yecteque hua ca inu tlayulepantejqe. Oquemejtetejqe por medio de tieEspíritu. <sup>6</sup> Hua inu secreto yaja ini nōnca: que por medio de inu cuale tlamachestelestle nuyejque nemejua tli amo nenjoriojte ye nemohuōxcatisque de lo que tli quentocōroa mohuōxcatisque joriojte. Ye nenpejperenesierebe sa de sie cuierpo ca joriojte. Ye nenquepeasque pōrte ca yejua de lo que tli Deus queprometierojque por Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Hua Deus niechchihualtejqe ma netequete de netlanunutzas inu cuale tlamachestelestle. Necpea ini tequetl ipampa Deus por tiefavur oniechtlōocolejqe ini tequetl, por tiemeyac checōhuales tli oquemostrōrojque notech. <sup>8</sup> Naja, que mienos necmeresieroa que innochie ocseque yecteque, Deus niechmacaque ini nōnca tiefavur: que ma nemiechmacheste ca nemejua tli amo nenjoriojte de ini cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de inu ricojyutl tli hasta abele tecasojcōmate tli tecpea tietech Cristo. <sup>9</sup> Nuyejque niechencargōrfejqe ma nequenmacheste noche tlōca quiene oquenejqe quechihuasque Deus ca ini nōnca mensōje. Pues yejuatzi, öque oquechejchijque noche sōsantle, primero oquenejqe majcama machea inu secreto por meyac bebetl. <sup>10</sup> Yejuatzi oquenejqe ejqueu para que öxō quenchiualtilo \*cubernadurte hua tlōtlajtoōnejqe ompa elfecac ma quixomatecō por medio de tejua quiene ica tiemachesteles que tequete de meyac maneras. <sup>11</sup> Ejqueu tequete confurme ca lo que tli Deus oquedesedirojqe por toTlōcatzintle Cristo Jesús para ma iye semejqac. <sup>12</sup> Por medio de Cristo cuale topachusque tieca Deus ca meyac confiōnsa, ipampa toneltoca tieca yejuatzi. <sup>13</sup> Por inu nemiechtlōtlajtea amo xomodesanimōrucō por lo que tli necsufrirojteca por nemejua. Cache cuale xomochamōhuacō de que necsufriroa por nemejua.

### *Tietlasojteles Cristo*

<sup>14</sup> Bieno pues, por ini nōnca arrasu notlancuōquetza tieixtla Tajtle, <sup>15</sup> öque tietech moformōroa \*noche \*\*familias ompa elfecac hua ipan tlōltecpactle. <sup>16</sup> Netietlajtlanelea que de tiericojyu lalebes bieye ma nemiechmacac checōhualestle por tieEspíritu para ma xomochecōhuacō ipa nemoyulo. <sup>17</sup> Hua netietlajtlanelea ma chōntihua Cristo ipa nemoyulo por medio de nemoneltoqueles, para que nemonelhuayutisque hua nemocimientōrusque ipa tlasojtelestle. <sup>18</sup> Ejqueu ma cuale xebejbeletecō xecasojcōmatecō nemejua hua noche ocseque yecteque, quiene bieye lalebes hua beyac hua patlōhuac hua tlacpac hua bejcatlanca ica tietlasojteles Cristo. <sup>19</sup> Ejqueu noso ma xecasojcōmatecō tietlasojteles Cristo, que abele öque casojcōmates, hua ejqueu nemoyulo ma tieme por completo ca noche lo que tli iloac Deus.

<sup>20</sup> Hua öxō, yejuatzi Deus iloac öque ca checōhualestle tequetihua totzölō. Hua ca inu checōhualestle cuale quechihuasque cache lalebes meyac de lo que tli tejua tetietlajtlanelea hua hasta cache de lo que tebejbelete tepensōrusque. <sup>21</sup> Yejuatzi ma quepeacō yectieniebelestle por medio de tejua tli tecreyentes hua por medio de Cristo Jesús nochepa semejqac. Amén. Ma ejqueu iye.

## 4

### *Sasie tecate por tieEspíritu Deus*

\* **3:10** De mōlas tlajtlajtojteca de tlajtoōnejqe de öngeles cualteque hua amo cualteque. \* **3:15**

Cuale nuyejque motradusirus: "inu familia intiero".

\*\* **3:15** Cuale nuyejque motradusirus:

"naciones". Griego "patria".

<sup>1</sup> Por inu, naja, öque neca neprieso por tiepampa Tlöcatzintle, nemiechtlötlajtea ma xomoportörucö quiename conbenierebe siendo que Deus onemiechnutzque para xeyecö ca yejuatzi. <sup>2</sup> Amo xomochamöhuacö, hua xomoportörucö cuale ca ocseque. Xecxicucö ca paciencia lo que tli giente nemiechhibealea. Xomopilicö paciencia entre nemejua, hua tlasojtelestle. <sup>3</sup> Xecpeacö cueröro xecmalficö inu sietelestle tli ye nenquepea tieca tieEspíritu Deus por medio de inu yecsiebelestle tli nemiechsietelea. <sup>4</sup> Pues onca sa sie cuierpo, hua sa sietzi Espíritu, ejqueu quieme Deus onemiechnutzque para nenquepeasque sa sie nemöchealestle. <sup>5</sup> Sa sietzi Tlöcatzintle iloac, sa sie neltoquelestle, hua sa sie cuötiequelestle. <sup>6</sup> Hua iloac sa sietzi öque iloac Deus hua Tajtle de tonochtie, öque tlamandöruro ipa tonochtie, hua tequetihua por medio de tonochtie, hua iloac ca tonochtie.

<sup>7</sup> Pero cara sente de tejua oquesele sente beletelestle según quiene Cristo oquemacaque. <sup>8</sup> Por inu quejtoa:

Cuöc otlejcoac tlapac,  
oquenbicaque meyactie priesoste ca yejuatzi,  
hua quenmacaque tietlöcoalesme ca tlöca.

<sup>9</sup> Hua ¿tli quejtusneque cuöc quejtoa que otlejcoac? Quejtusneque que nuyejque otemoac hasta \*tlölpä ipan tlöltecpactle. <sup>10</sup> Hua iloac sa sietzi yejuatzi öque otemoac hua öque nuyejque tlejcoac cache lalebes tlapac que noche elfecac, para ma tlamandörucö ipa noche söstantle ca nobeyo. <sup>11</sup> Hua yejuatzi oquenmacaque seque ma yecö tlateotitlanme, hua ocseque tlayulepantejque, hua ocseque tlanunutzaneme de inu cuale tlamachestelestle, hua ocseque tlaixutiöneme hua tlamachtioneme. <sup>12</sup> Ejqueu yejuatzi quenpreparörojque tli yecteque para ma tlatequepanucö para yejuatzi, hua para ma mobepöhua tiecuiervo de Cristo. <sup>13</sup> Quenequihua ma mobepöhua hasta que tonochtie ma tecpeacö sa sie neltoquelestle hua asojcömatelestle de tieConietzi. Ejqueu teyesque quiename cuöc öque ye ica tlöcatl, que quiename Cristo teyesque complietos. <sup>14</sup> Hua ayecmo ma teyecö quiename tepelantzetzi, que sa nima topatla de tli tecpensöroa hua tiehbica cualquier enseñönsa quiename tlö teyene tetlasole que cuöc yebitz yejyecatl quebica. Cuöc ejqueu tecate giente cuale tiehcaycayöhua por inmönas, para ma tecsequirucö inu ojtle de cajcayöhuaquelestle. <sup>15</sup> Por inu, ma ayecmo teyecö ejqueu. Cache ma tequejtucö lo que tli melöhuac, ca tlasojtelestle. Ejqueu ma tobepöjtacö de noche maneras para teyesque quiename Cristo. Yejuatzi iloac quiename itzontecö cuierpo. <sup>16</sup> Hua por yejuatzi noche cuierpo yecchejchijteca hua majase \*por medio de lo que tli quietimaca cara sesen pörte de inu cuierpo. Hua cara pörte de cuierpo tequete quiename conbenierebe, para que ejqueu noche cuierpo mobepöhua hua chajchamöbe ca tlasojtelestle.

### *Yancuec nemelestle tieca Cristo*

<sup>17</sup> Ini nönca noso nemiechelfea hua nemiechtlajtultma por toTlöcatzintle, que ma ayecmo xenemecö quiename niecate tli amo tieixomate Deus, tli yejua neme ca inpensamientos tli amo bajbalierebe. <sup>18</sup> Abele cajasojcömate, hua nencuaxelöjtecate de inu nemelestle tli quietimacalo Deus. Ejqueu cajcate ipampa amo quemajmate, hua ipampa oquetepitzojque inyulo. <sup>19</sup> Ayecmo pejpínöhua, hua por inu ye modedicörojque ica bisio hua tlajtlacule. Ejqueu quechihua söstantle petzoyutl hua moxicoa lalebes por söstantle tli

\* **4:9** Cuale nuyejque motradusirus: "itzintla tlöltecpactle". \* **4:16** Cuale nuyejque motradusirus: "porque cada sesen pörte de inu cuierpo quequextea proviecho de tieitech yejuatzi".



amo inhuö<sub>xca</sub>. <sup>20</sup> Pero nemejua amo ejqueyi nenquetzeojque de Cristo, <sup>21</sup> tlö cana melöhuac nentiecajque yejuatzi hua tlö melöhuac nemomachtejque de yejuatzi, quiename ica melöhuac lo que tli oquejtojque Jesús. <sup>22</sup> Cache nenquetzeojque para nenquecöhuasque inu manera de nemonemeles tli oyeya nenquesequirööya, inu nemelestle soltec tli ixniempolejteca, hua mocajcayö<sub>hua</sub> por itlaeliebeles tli amo cuale. <sup>23</sup> Hua nenquetzeojque para nemoyancuelisque de nemoyulo hua nemopensamientos, <sup>24</sup> hua nemöquisque inu yancuec nemelestle tli ica quiename tienemeles Deus, que de melöhuac ica yectec hua melactec.

<sup>25</sup> Por inu, xejcöhuacö de nenestlacatesque, hua cache cuale xequejtucö lo que tli melöhuac entre nemejua, porque tonochtie tecate pörtes de sa sie cuierpo.

<sup>26</sup> \*Xecualöncö hua amo xetlajtlacö. Amo xejcöhuacö ma tlame tunale mientras oc turavea nentlajtlabielmecteneme. <sup>27</sup> Hua amo xecmacacö locör Diöblo.

<sup>28</sup> Öque tlachtequeya ma ayecmo tlachteque. Cache cuale ma quechihua cuale tequetl ca imö<sub>hua</sub>, para quepeas tli quietimacas ca niecate tli quen-poloa.

<sup>29</sup> Amo xetlajtucö ca petzotlajtulme, tlöcamo cache xetlajtlajtucö ca tlajtulme cuajcuale tli cuale betze cuöc monesetitöroa, tli quenbepöhuasque hua quentimacasque proviecho para niecate tli quecaque. <sup>30</sup> Hua amo xetiechihualticö ma neyulcocolo tieEspíritu Sönto de Deus, öque tieca yejuatzi Espíritu Deus onemiechseyörojque hasta inu tunale cuöc tomöquextisque por complieto.

<sup>31</sup> Xecxelucö de nemejua noche tlajyelejtelestle hua tlabielmequelestle hua cualönelestle hua tlabieltzajtzelestle hua tlabiebicaltelestle, hua noche ocseque sö<sub>santle</sub> amo cuale. <sup>32</sup> Cache xeyecö nencualtientlö<sub>ca</sub> entre nemejua, hua xeyecö nenyulcaxön<sub>que</sub>. Hua xomoperdonörucö entre nemejua, ejqueu quiename Deus nemiechperdonörojque nemejua por Cristo.

## 5

### *Xecchihuacö quiename Deus quechihualo*

<sup>1</sup> De inu manera, xecchihuacö quiename Deus quechihualo, pues nentiep<sub>hua</sub> nencate, hua nemiechtlasojtlalo. <sup>2</sup> Hua xenemecö ca tlasojtelestle, ejqueu quiename Cristo tiechtlasojtlaque hua nemöctiluc por topampa. Pos yejuatzi iloaya quiename sente bentle hua cuetlabiltelestle tli ajfeyoc ijnecueste para ca Deus.

<sup>3</sup> Pero inu tlajtlacule ica sohuame tli amo nemosojsohuahua, hua noche sö<sub>santle</sub> petzoyutl hua tlaeliebelestle de lo que amo nemohuö<sub>xca</sub>, ni siquiera amo xectieniehuacö inu sö<sub>santle</sub> entre nemejua, pues amo nemiechconbenieroa ipampa nenyecteque nencate. <sup>4</sup> Nimp<sub>or</sub> amo xequejtucö tlajtulme tli tiepinöjtea, nimp<sub>or</sub> tlajtulme tuntojte, nimp<sub>or</sub> tlajtulme de chönsa tli amo cualteque. Pos niecate sö<sub>santle</sub> amo conbenierebe, cache conbenierebe ma tetietlasojcömatelicö Deus. <sup>5</sup> Pos ye nenquemajmate que tlö canajyeca mopöctea ca sohuatl tli amo isohua, noso tlö quechihua sö<sub>santle</sub> petzoyutl, noso tlö queliebea lo que tli ihuö<sub>xca</sub> oc<sub>sente</sub> hua ejqueu mochihua quiename niecate tli quentechihua ixniehualojme, ye nenquemajmate que yaja amo quepeas pörte cöne tlajtlamödöruro Cristo hua Deus. <sup>6</sup> Majcamo yeca nemiechajcayö<sub>hua</sub>, cache xecmatecö que por ipampa niecate sö<sub>santle</sub> yebitz

\* 4:26 Xomojtele Salmos 4.4.

tiectualöneles Deus impa niecate tli amo tlajtlaneltoaca. <sup>7</sup> Por inu nemejua amo xecpeacó pörte ca yejua.

<sup>8</sup> Pues oyeya nenyeyjeya quiename nentlajtlayohuaquelestle ipampa nentlajtlacoöya, pero öxó ye nencate nentlöbile tieca toTlöcatzintle. Xenentacó noso ipa osantle de tlöbile. <sup>9</sup> Porque inu tlöbile quebicatz lo que tlin quale hua yecetec hua melöhuac. <sup>10</sup> Xecprocurörucó xectzecucó tlin inu quecualejtalo Tlöcatzintle. <sup>11</sup> Hua amo xecpeacó pörte ca inu tlachihuale de tlajtlayohuaquelestle tli amo tli quebicatz. Cache quale xejquexticó inu tlachihuale ca tlöbile. <sup>12</sup> Pos tiepinöjte mös öque sa tlajtlajtus de inu söstantle tli yejua quechihua sa ichtacajtzi. <sup>13</sup> Pero cuöc öque quequextea canajyetla ca tlöbile niese quale, hua lo que tli niese quale motlöbelea. <sup>14</sup> Por inu quejtoa: Xetlachea, taja que tecochteca, xemiehua de intzölö mimejque, hua metztlöbelisque Cristo.

<sup>15</sup> Por inu noso, xequejtacó quale nemonemeles quiename nengiente nentlajmatque. <sup>16</sup> Xecaprovechörucó quale nemotiempo, porque ye tecate pa tunalte petzoteque. <sup>17</sup> Por inu, amo xeyecó xetuntojte, cache xecasojcömatedcö tlin inu tietlanequeles Tlöcatzintle. <sup>18</sup> Hua amo xetlöhuönacó ca mescöl, porque inu nemiechniempolaa. Cache xomotiemiticó ca tieEspíritu Deus. <sup>19</sup> Xomonunutzacó entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspíritu Deus, hua xecuicacó hua xetiecuicaticó Tlöcatzintle ipa nemoyulo. <sup>20</sup> Seme xetietlasojcömatelicó Deus toTajtzi por noche söstantle tietucöyupantzincó toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup> Xomosujetörucó entre nemejua porque nentiemabelea Cristo.

### *Quiene ma tenemecó ipa tochö*

<sup>22</sup> Sohuame, xomosujetörucó ca nemonajnömecua, quiename tlö oyene nemoTlöcatzintle. <sup>23</sup> Pos tlöcatl ica quiename itzontecó de isohua, ejqueu quiename Cristo iloac itzontecó de inu cuiervo tli tecate teju tonochtie tli tecreyentes. Pues yejuatzil iloac tlamöquextiöne de inu cuiervo. <sup>24</sup> Hua quiename teju tli tecreyentes tiechtocöroa tosujetörucó tieca Cristo, ejqueu nuyejque sohuame ma mosujetörucó ca innajnömecua ipa noche söstantle.

<sup>25</sup> Tlöca, xequentlasojtlacó nemosojsohuöhuö, quiename Cristo tiechtlasojtlaluc teju tli tecreyentes, hua nemöctiluc por topampa. <sup>26</sup> Pues nemöctiluc para tiechyectelejque hua tiechchepöjque de toyulo, pues tiechchepöjque \*ca tietlajtultzi quiename öque tlachepöhua ca ötzintle. <sup>27</sup> Ejqueu oquechijque para tiechpresentörusque tieca yejuatzil mismo ca meyac tlanixtelestle, sin niontle möncha nimpör niontle xoxolochtec, nimpör niontle söstantle amo quale, tlöcamo teyesque intiero teyeteque. <sup>28</sup> Ejqueu noso conbenierebe que tlöca ma quentlasojtlacó insojsohuöhuö \*quiename quetlasojtla inpropio cuiervo. Pues öque quetlasojtla isohua motlasojtla yaja mismo. <sup>29</sup> Pues ayec yeca quetlajyelejta icuiervo, cache quetlacialtea hua quemalfea. Hua Cristo ejqueu quechihualo ca teju tli tecreyentes, <sup>30</sup> porque teju tecate pörtes de tiecuiervo. <sup>31</sup> Yaja ica: “Por ini nönca arasu tlöcatl quecöhuas itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua, hua yeju innehua yesque sa sie cuiervo”. <sup>32</sup> Ini nönca ica sente scrieto lalbes bieye, pero nequejtojteca que tratörebe de Cristo hua tonochtie tli tecreyentes. <sup>33</sup> Pero cara sente de nemejua

\* **5:26** Cuale nuyejque motradusirus: “ca ötzintle (de tlaquötiequelestle) hua ca totlajtul (de testimonio)”, noso “ca inu tlajtulme de tlaquötiequelestle”. \* **5:28** Cuale nuyejque motradusirus: “pues isohua icaca quiename ipropio cuiervo de tlöcatl”.

xectlasojtlacō nemosohua quiename nemotlasojtla nemejua mismo. Hua sohuame ma quenmabelicō innajnōmecua.

## 6

<sup>1</sup> Nemejua tli nencate neninpelhua, xequenneltocacō nemotōtajua porque nencate tieca toTlōcatzintle. Pues icaca cuale ma xecchihuacō ejqueu.

<sup>2</sup> Pues ejqueu nemiechelfea inu primero mandamiento tli quebicatz sente promiesa. Pues quejtoa:

Pa xequemejta motajtzi hua monōntzi,

<sup>3</sup> para que mopa huōlōs cuale sōsantle, hua tenemes meyac xebetl ipan tlōltecpactle.

<sup>4</sup> Hua nemejua nentōtajte, amo sa xequentlabielmecticō nemopelhua, cache xequenbepōhuacō hua xequencastecōrucō cuōc amo cuale quechihua hua xequentlajtulmacacō quiename conbenierebe porque tecate tieca Tlōcatzintle.

<sup>5</sup> Nemejua tli nenesclavos nencate, xetlaneltocacō ca \*nemopatrones necō ipan tlōltecpactle. Xequenneltocacō ca mabelestle hua respieto, hua xecchihuacō ca noche nemoyulo, quiename tlō nenquechihua para Cristo.

<sup>6</sup> Amo solamiente xetequetecō cuōc yejua nemiechejta, quiename quechihua seque, tli solamiente queneque mocōhuasque cuale ca gigante. Cache xetequetecō quiename nenteesclavos de Cristo, tli nenquechijtecate tietlanequeles Deus ca noche nemoyulo. <sup>7</sup> Xetlatequepanucō ca gōnas quiename tlō para \*Tlōcatzintle hua amo para tlōca. <sup>8</sup> Xequelnōmequecō que cara tlōcatl, cox esclavo noso cox libre, \*Tlōcatzintle quecuelisque por tli quechihua.

<sup>9</sup> Nemejua tli \*nenpatrones nencate, ejqueu mismo nuyejque xequenchibelicō nemoesclavos. Ayecmo xequenmajmājcōmecticō. Xequelnōmequecō que ompa elfecac iloac yejuatzitzi òque iloac \*Patrón de yejua quiename de nemejua nuyejque. Hua yejuatzitzi amo tlachecuaejtalo. 19 “Xectlōlicō noche inu tlaquentle de guerra tli Deus tiechmacalo” (v. 11)

### *Illaque de guerra de sente creyente*

<sup>10</sup> Hua òxō, nocnihua, xomochecōhuacō tieca Tlōcatzintle, ca tiechecōhualde de yejuatzitzi, tli lalebhe checactec ica. <sup>11</sup> Xectlōlicō noche inu tlaquentle de guerra tli Deus tiechmacalo. Ejqueu cuale nenquexicusque ipetzomōñas Diōblo. <sup>12</sup> Pos amo tomaga ca gigante tli quepejpea yestle hua nacatl quiename tejua, cache tomaga ca niecate cubernadurte hua tlajtoñejme tli tlamandōroa ipa noche tlōltecpactle ca tlajtlayohuaquelestle, ca inu espíritus amo cualteque tli cate ompa tlapac. <sup>13</sup> Por inu xejcōnacō noche inu tlaquentle de guerra tli Deus tiechmacalo, para que cuale nenquexicusque cuōc ases amo cuale tunale, hua cuōc ye nenquechijque nochē, nemocōhuasque firmes. <sup>14</sup> Xechecōjtacō, pues, hua xomotlajcoilpetacō ca lo que tli melōhuac ica, pues yaja inu nemocinturón iyēs. Hua xectlōlicō yectelestle quiename nemotlaque de tepostle tli nemiechprotejierus de nemopiecho. <sup>15</sup> Hua xeyecō nenlistos por medio de inu cuale tlamachestelestle de yecsiebestle, pues yaja inu icaca nemosapōtoshua. <sup>16</sup> Hua ipa noche sōsantle xecōnacō inu escudo que icaca yaja nemoneltoqueles. Pues ca inu cuale nenquensiebisque inu flechas tli xutlatebitze, inu sōsantle amo cuale tli quentitlane Amo Cuale Tlōcatl. <sup>17</sup> Hua xemōquicō inu cōsco de tepostle, que yaja nemomōquextelis. Hua xejcōnacō inu espōda tli tiechmacalo yejuatzitzi Espiritu, que yaja tietlajultzi Deus. <sup>18</sup> Xecchihuacō noche ini nōnca ica

\* 6:5 Sa sie tlajtule ca griego quejtusneque “tlōcatzintle”, hua nuyejque “patrón”.

netlötajtelestle, hua seme xomotajtlötajticö hua xetietajtlanelicö Deus por medio de tieEspíritu. Para ini nönca, xetlachixtacö hua xecsequirojtacö xetietajtlanelejtacö por noche yecteque. <sup>19</sup> Hua xetietajtlanelicö por naja, para ma niechmacacö tlajtule para ma netlanunutza ca balur de inu secretö que yaja inu cuale tlamachestelestle. <sup>20</sup> Por ipampa inu cuale tlamachestelestle neca nerepresentönte de Deus necö cöne nelpeteca ijtec cörsel. Xetlajtlancö para ma netlanunutza ca balur, pos ejqueu conbenierebe.

### *Tlajpalulestle*

<sup>21</sup> Tíquico, totlasojcöicni öque yeclatequepanoa por Tlöcatzintle, yaja nemiechmächstis cuale de noche tli necchihua para que nenquematesque quiene neca. <sup>22</sup> Por inu mismo nectilane ca nemejua, para ma xecmatecö quiene tecate, hua para ma nemiechanimöro.

<sup>23</sup> Innochtie tocnihua ma quepeacö yulsiebelestle hua tlasojtelestle ca neltoquelestle, de Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo. <sup>24</sup> Ma quepeacö tiefavur innochtie tli tietlasojtla toTlöcatzintle Jesucristo ca tlasojtelestle tli ayec mopatla.

## Sente cörta tli San Pöbło oquemejcuelfe FILIPENSES

<sup>1</sup> Naja nePöbło nequejcuelfe ini nönca cörta ca tiehua Timoteo. Tejua tetietequepanoa Jesucristo. Nemiechejcuelfe ini cörta para nemonochtie tli nenyecteque tli nenchajchönte pa puieblo de Filipos. Nemiechejcuelfe nemejua nenobispos tli nenquenmixutea ocseque creyentes, hua nemejua nendíaconos tli nentlapaliebea ipa inu tequetl de Deus. <sup>2</sup> ToTajtzin Deus hua toTlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

### *Pöbło motlajtlötlajtiöya por inu creyentes de Filipos*

<sup>3</sup> Cuöc naja nemiechelnömeque netietlasojcömatelea noDeus por nemejua. <sup>4</sup> Cara vez que notlajtlötlajtea por nemonochtie, necpea meyac pöquelestle. <sup>5</sup> Nepajpöque porque nenniechpaliebejtebitze para que ocseque tlöca ma quecaquecö inu cuale tlamachestelestle. Ejqueu nenniechpaliebejtebitze desde que nenquecajque tietlajtultzi Deus. <sup>6</sup> Deus ye opiehualuc tlayectlölilo pa nemoyulo. Necaca seguro que yejuatzi quesequirusque tlayectlölilitös pa nemoyulo hasta quesencöhuasque cuöc Jesucristo hualiloas. <sup>7</sup> Nepajpöque que Deus ejqueu tlayectlölilituca pa nemoyulo, porque ca noché sentetl noyulo nemiechneque. Deus nemiechpaliebiluteca ompau hua niechpaliebiluteca naja necö cöne netzacteca. Seme nenniechylölea mientras nequennunutza tli oncö cate hua nequemasegurörfe que icaca melöhuac inu cuale tlamachestelestle. <sup>8</sup> Deus quematihua que lalebes nemiechtiemoa nemonochtie. Necmachelea que tietlasojteles Jesucristo oncöncä pa noyulo para nemejua. <sup>9</sup> Naja notlajtlötlajtea por nemejua ma seme xecpeacö meyac tlasojtelestle. Notlajtlötlajtea ma xecmatecö cache hua cache, hua ma cache xecasojcömatecö. <sup>10</sup> Ejqueu nenquixpejpenasque söstantle tli cache cuale. Tlö ejqueu nenquechihuasque, entünes nenquepeasque nemonemeles chepöhuac hua amo öque quepeas tli quejtus encuentra de nemejua ipa inun tunale cuöc Cristo hualiloas. <sup>11</sup> Pos Jesucristo nemiechpaliebisque para nenquepeasque noche söstantle tli quebicatz yectelestle. Ejqueu nentiebejcapanusque Deus hua nentiechamöhuasque.

### *Para naja, tlö nenemes, nenemes para Cristo*

<sup>12</sup> Nocnihua, naja necneque ma xecmajtacö quiene icaca necö. Noche tli necsufrirojtebitz ijtec cörsel ye ohualmochi sente bendeseyu bieye. Necpex-tebitz meyac locör para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle. <sup>13</sup> Así es que noche inu soltöröjte tli oncö cate pa palösio del rey hua noche ocseque giente quemate que naja neca neprioso porque netietoca Cristo. <sup>14</sup> Öxö cöso innochie tocnihua ocaseque balur porque quemate que naja neprioso por netietoca Cristo. Ayecmo momajtea para quennunutzasque giente de tietlajtultzi Deus. Quepea cache meyac confiönsa ca Deus para tlanunutzasque.

<sup>15</sup> Melöhuac seque quennunutza giente de Cristo porque niechpilea envidia. Queneque que tlöca ma quenchebelicö cöso de yejua para que majcämo niechbibilicö cöso naja. Pero ocseque tlanunutza ca cuale inyulo. <sup>16-17</sup> Así es que seque tlanunutza ca cuale porque niechneque. Quemate que Deus oniechtlölejque necö para nequemelfis tli oncöncate que inu cuale tlamachestelestle icaca melöhuac. Pero ocseque tlanunutza de Cristo para

mobieyematesque. Amo tlanunutza de Cristo ca sentetl inyulo. Quene-  
neque ma necsufriro cache meyac turavea ademös de que netzacteca.  
<sup>18</sup> Pero amo tli quechibelea tlö seque ca noche sentetl inyulo tlanunutza hua  
ocseque amo ca noche inyulo. La cosa es que innochtie tlajtlanunutza de  
Cristo. Por inu nepajpöque.

Pos nepajpöques cache turavea. <sup>19</sup> Pos necmate que niechquexisque  
de ipan cörsel, porque nemejua nemotlajtlötlajtea pör naja hua porque  
Espíritu Sönto niechpaliebisque. <sup>20</sup> Naja necneque ca noche noyulo seme  
netiechamöjtas Cristo. Ca meyac balur, noso, ma netiechajchamöhua,  
quieme seme necchijtebitz, amo cana de repente nepinöhuas tieixtla. Tlö  
nenemes ipa nönca cuierpo noso tlö nemeques amo niechtequepachoa, pero  
la cosa es que ma netiechajchamöhua Cristo. <sup>21</sup> Pues para naja, tlö nenemes,  
nenemes para Cristo. Tlö nemeques, cache cuale turavea porque naseti  
miero tietlac. <sup>22</sup> Pero tlö turavea necsequirus nenemes pan tlöltecpactle,  
cuale netietequapanus oc tepetze. De todos modos icaca tequeyo para  
necmates cötlaja cache cuale nequixpejpenas; tlö cache cuale nenemes  
noso cox nemeques. <sup>23</sup> Paque oc necneque nenemes pero muchas veces  
necneque nemeques para neyes ca Cristo. Melöhuac necpea meyac gönas  
nemeques hua neyös ca Cristo. Pos mil veces cache cuale para naja. <sup>24</sup> Pero  
la cosa es que para nemiechpaliebis nemejua, onca nesiedad que oncö  
neyes oc tepetzi. <sup>25</sup> Por inu necmate por seguro que ayemo nemeques.  
Oncö neyetenemes turavea ca nemejua. Nemiechpaliebis para nencasesque  
fuiersa hua para cache nenpajpöquesque porque nemoneltoca ca Deus. <sup>26</sup> Pos  
naja nocuepas ocsajpa ca nemotlac. Por inu nentiechajchamöhuasque Cristo  
Jesús porque yejuatzi bel cuale oniechixutilic.

<sup>27</sup> Ca meyac cueröro xenemecö confurme tli quejtoa inu cuale tlamach-  
estelestle de Cristo. Cox neyös para nemiechejtati, cox amo neyös, pero  
de todos modos necneque nejcaques que nenyulchecöjque hua que sasie  
nencate. Necneque nejcaques que nentejtequete sa scene para que gente  
ma moneltocacö ica inu cuale tlamachestelestle. <sup>28</sup> Hua amo xomomajticö  
de toenemigos. De inu manera nieses de melöhuac que yejua ixniem-  
polejteneme hua nemejua nemomöquextejque de nemotlajtlacul. Es que  
yejuatzi Deus tequetihua ca nemejua. <sup>29</sup> Deus quenequihua que nemejua  
nemoneltocasque tieca Cristo. Hua amo solamiente inu, tlöcamo nuyejque  
onemiechmacaque para nenquesufrirusque por Cristo. <sup>30</sup> Nemejua hua naja  
tecsufriroa por Cristo. Ye onemomacaque cuenta quiene ca necsufriroöya  
antes por yejuatzi. Pos hasta öxö turavea necsufrirojteca tiepampa quieme  
nenquecaque.

## 2

### *Ma topichaquicö quiename Cristo nepichaquiluc*

<sup>1</sup> Tiel Cristo nemiechylchecöhualo. Nemoyulölea porque Cristo nemiecht-  
lasojtlalo. Espíritu Sönto nemoa ca nemejua ipa nemoyulo. Onca tlasojte-  
lestle nemotzölö, hua nenyulcaxönque nencate. <sup>2</sup> Por inu, noso, xenemecö  
de töl manera que naja necpeas meyac pöquelestle por nemejua. Es decir,  
xeyecö sa de sie nemoyulo. Xomotlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl.  
Sasie xeyecö; xeyecö completamente de acuerdo. <sup>3</sup> Amo xecpensörucö  
sa de tli nemejua nenqueneque, nimpör amo xomobieyemajtacö. Al con-  
trörio, xomopichaquicö, hua xecpensörucö que cache cuale cate inu ocseque  
nemocnihua que nemejua mismo. <sup>4</sup> Xecpensörucö para bien de ocseque hua  
amo solamiente para bien de nemejua mismo.

<sup>5</sup> Ejqueu xecpensörucö quiene Cristo Jesús oquepensörojque. <sup>6</sup> Pos yejuatzi de porsi iloaya Deus. Pero yejuatzi amo tieimportöröoya tlö iloa iguöl quieme Deus noso amo. <sup>7</sup> Pos oquecöjtiejque tli tiehuöxca. Onepichaquiluc para quenpaliebisque tlöltecpactlöca. Otlöcatihuac hua onechihualuc tlöcatl, hua ejqueu tlatequepanuloöya. <sup>8</sup> Cuöc ye onechihualuc tlöcatl, yejuatzi onepichaquiluc cache turavea. Otieneltocuc Deus mös Deus oquenejque ma mecoa. Pos omecoac ipa sente corujtzi quieme tlö sente tlöcatl amo cualtec iloane. <sup>9</sup> Por inu Deus otiechamöhualuc Jesús. Tietlejcabiluc pa elfecac hua tietlöliluc ca tiemöyecmö. Otiemacuc sente numero cache importönte que noche ocseque numeros. Quejtusneque que tieConietzi cache bieyetzintle de noche. <sup>10</sup> Sie tunale noche tli cate elfecac hua noche tli cate pan tlöltecpactle hua noche tli cate itzintla tlöltecpactle quecaquesque tietucöyutzi Jesús. Cuöquenuju innochtie motlancuöquetzasque tieixtlantzinco. <sup>11</sup> Innochtie quejtusque que Jesucristo iloa Tlöcatzintle. Ejqueu tiebejapanusque Deus Tajtle.

### *Sente tlöbile para tlöltecpactlöca*

<sup>12</sup> Bieno, notlasojcöicnihua, seme nenquechijtebitze tli nemiechelfiöya cuöc oneyeya ca nemejua. Pos öxö cache impurta ma xecchihuacö ye que bejca neca de nemejua. Xecchihuacö noche tli Deus quenequihua para ma niese que de melöhuac Deus nemiechmöquextiluc. Xequelnömequecö quiene Deus quetlajyejtalö tlin amo cuale, hua xetiemabelicö. <sup>13</sup> Deus tequetihua pa nemoyulo para nenquenequesque nenquechihuasque tietlanequeles. Nemiechmacalo fuiera nuyejque para cuale nenquechihuasque san quiene ca yejuatzi quecualajtalö.

<sup>14</sup> Noche tli nenquechihua xecchihuacö ca cuale. Amo xomoquejörucö nimpör amo xemixcomacacö. <sup>15</sup> Ejqueu nionöque amo quepeas tli quejtus cuntra nemejua. Majcamo oye nion sente fölta ca nemejua. Ejqueu xenemecö ca cuale intzölö giente tli mölojteque hua petzoteque para yejua quejtusque que nentiepelhua Deus de melöhuac. Tlö nennemesque ejqueu pa yecnemeleste, entunsen nenquenpaliebisque inu giente tlajtlaculteque ma mixtlapucö. Nenquenpaliebisque quieme sente tlöbile tiechpaliebia tequejtusque yetla ca yohuale. <sup>16</sup> Nenquennunutzasque giente de tietlajtultzi Deus, tli quetiema nemeleste. De inu manera naja nepajpöques lalebes cuöc Jesucristo hualiloas. Nepajpöques porque amo sa nienca onemiechmachte de tietlajtultzi Deus. Amo sa nienca onetequet. <sup>17</sup> Mös niechmectisque tiepampa Cristo ma ejque. Nepajpöques porque turavea nemoneltocatösque ca Cristo mös nenquesufrirusque tiepampa. Nemejua nenpajpöquesque tieca Cristo, hua naja nepajpöques ca tiehua nemejua. <sup>18</sup> Xepajpöquecö nemejua nuyejque ca naja.

### *Timoteo hua Epafrodito*

<sup>19</sup> Necneque necchihuas tli toTlöcatzintle quenequihua. Por inu necpensöroa nima nectitlanes Timoteo ma beya nemiechejtati. De inu manera nepajpöques cuöc necmates de nemejua. <sup>20</sup> Amo necpea yeca ocsente quieme Timoteo. Quieme naja necpensöroa ejqueu quepensöroa yaja. Pos yaja ca sentetl iyulo mopreocupörus por nemejua. <sup>21</sup> Noche ocseque tocnihua quetiemoa sa tli inhuöxca. Amo quemimportöröa söstantle de Jesucristo. <sup>22</sup> Pero nemejua ye nenquixomate Timoteo quiene ca lalebes cuale tlöcatl para tlatequepanus por Cristo. Niechpaliebejtebitz quieme sente pelalactle cuöc quepaliebea itajtzi. Tetlanunutztebitze de cuale tlamachesteleste yaja hua naja. <sup>23</sup> Así que necneque nectitlanes Timoteo ca

nemejua san tequetl necmates tli niechpasörus naja. <sup>24</sup> Necpea confiönsa ca Deus que sa nima naja nuyejque neyös ca nemejua.

<sup>25</sup> Tlasojcömate onenniechhualtitlanque tocní Epafrodito para oniechtequepano hua oniechpaliebe. Öxö niechparesiora que cache cuale nectitlanes ocsajpa ca nemejua. Yaja seme tequete para Cristo ca naja. Yaja quieme naja tecöguantöroa söstantle quieme tesoltörojte para Cristo. <sup>26</sup> Pos yaja quepea meyac gönas nemiechejtas ocsajpa. Quepensöroa que beles nemotequepachoa por yaja desde que nenquecajque que yaja mococoöya. Öxö moyulcocoa por nemejua. <sup>27</sup> Melöhuac ohualmococo. Hasta mequesquea. Pero Deus oquepilejque icnuejtelestle, hua quepajtejque. Naja nuyejque oniechpilejque icnuejtelestle, para majcama necpea oceseque tequepachule ademös de inu tequepachule tli necpextebitz. <sup>28</sup> Por inu necpea cache meyac gönas nectitlanes Epafrodito ca nemejua para que nenpajpöquesque nuyejque cuöc nenquejtasque ocsajpa. Ejqueu naja ayecmo notequepachus tönto. <sup>29</sup> Xecselicö ca meyac pöquelestle, pos ica nemocni tieca Cristo. Xecpilicö meyac respieto yaja hua noche tlöca tli cate quieme yaja. <sup>30</sup> Pos yaja ye miero mequesquea por tietequapanojtenemeya Cristo. Pos lalebes mococoöya hua ye miero mequesquea por niechpaliebiöya naja. Oniechpaliebiöya porque nemejua abele onenniechpaliebejque por bejca nenyeyeya.

### 3

#### *Necneque netieixomates Cristo de melöhuac*

<sup>1</sup> Pos öxö, nocnihua, xepajpöquecö porque nentiehuöxahua Tlöcatzintle nencate. Xequejtacö. Amo traböjo para naja nemiechtlajcuelfis ocsajpa tli ye onemiechtlajcuelfe. Pos nemiechserbirus lalebes.

<sup>2</sup> ¡Xomotlachilicö! Amo xequenchibelicö cöso quiejquech quejtoa que tecpea que tonacayutequesque. Yejua yulpetzoteque cate. Quechihua tlin amo cuale. <sup>3</sup> Tejua tecate tli tecpea inu nacayutequelestle tli melöhuac. Pos tejua tetieteochihua Deus de melöhuac porque tieEspíritu de Deus tiechpaliebilo. Tejua tetiechamöhua yejuatzi Cristo Jesús, hua amo toquitzquea itech söstantle de tonacayo. <sup>4</sup> Tlö öque cuale momöquexstisquiöne por que quechihua meyac söstantle para Deus, hua por que icaca cuale tlöcatl, entunses seguro que naja cuale nomöquexstisquiöne ejqueu. Tlö canajyeca quepensöroa que de inu manera cuale momöquexstis, pos naja cache seguro nomöquexstisquea. <sup>5</sup> Pos naja onetlöcat pa tonación de Israel. Onetlöcat de ipelhua Benjamín. Cuöc ye onetlöcat pa checume tunale oniechnacayutejtejque confurme tocostumbre. Nobiebetcöhua oyejyeya hebreos, hua naja nuyejque nehebreo. Onomachte entre inu fariseos, öque querespetöroa inu ley de Deus cache que oceseque giente. <sup>6</sup> Lalebes nechöhuatu oneyeya ipa noreligión. Onequentepotztocaya noche creyentes tli moneltocaque ca Cristo. Onecyecchi noche tli niechmachtejque inu fariseos de inu ley. Pos nionöque amo oquepex tli quejtu cuntra naja. <sup>7</sup> Onecpensöro que por onecyecchi tli niechmachtejque, entunses Deus niechcualjtalusquea. Pero öxö necmate que Deus amo niechcualjtalalo por noche inu tlöcamo por noneltoca tieca Cristo. <sup>8</sup> Pos noche inu söstantle ayecmo niechimportöroa ye que netieixomate noTlöcatzintle Cristo. Tli antes onecyecchi para ma niechselicö Deus, noche inu necpea öxö quieme cana tlasole. Oneclajcal ca niepa para cache cuale netieixomates Cristo <sup>9</sup> hua para neyes sasie ca yejuatzi. Hua inu abele iyes por que por notlachihual naja neyes neyectec. Pos abele nochihuas neyectec por nechihuas tli quejtoa inu ley. Cache cuale Deus niechmacasque inu yectelestle



tli yebitz por öque moneltoca tieca Cristo. <sup>10</sup> Pos necneque netieixomates Cristo de melöhuac. Necneque necasojcömates cache cuale de inu beletelestle tli Deus tiechmacalo porque Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque. Necneque necsufirirus tiepampa Cristo quieme yejuatzi quesufrirojque por nopampa. Necneque seme nenemes quieme tlö naja ye onemec pa corujtzi cuöc yejuatzi omecoac. <sup>11</sup> Necneque ma mochihua noche inu ca naja para neyes cache seguro que neyulebes ca tlanixtelestle de intzölö mimejque.

### *Necchihua fuiersa para nenemes quieme Cristo*

<sup>12</sup> Amo nequejtusneque que ye necchijtebitz intiero ejqueu. ¡Ayemo! Turavea ayemo intiero necualtec. Pero de todos modos necchihua lucha para necchihuas ejqueu porque Cristo oniechchihualtejqque ma neye netiehuöxca. <sup>13</sup> Nocnihua, amo necpensöroa que ye necchihua noche quieme conbenierebe ma necchihua. Pero inun quiema necchihuas, que nequelcöhuas noche tli ye opanuc, hua ca meyac gönas necchihuas lucha para nenemes por Cristo. <sup>14</sup> Necchihua fuiersa para nenemes cache quieme Cristo. Necneque necases inu premio tli Deus quepealo para naja. Tiechnutzalo para ma tecresibirucö inu premio ompa elfecac porque tecate ca Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Tonochtie tli ye toyulchecöjtecate ca Cristo ma tecpensörucö de inu manera quieme nequejtojtebitz. Tlö en caso que nenquepensörusque ocsie, Deus nemiechejtisque inu nuyejque. <sup>16</sup> Pero inun quiema, ma tecsequirucö pa tieojfe Deus de inu manera quieme ipa tenentebitze.

<sup>17</sup> Nocnihua, seme xecchihuacö quieme naja necchihua. Nuyejque xomomacacö cuenta tlö ocseque neme quieme tejua teneme. <sup>18</sup> Meyac veces ye onemiechelfe hua öxö nocuiel nemiechelfea hasta ca nexöyutejtepiebe, que onca meyactie que cate enemigos en contra de Cristo öque omecoac pan corutzi. <sup>19</sup> Al fin Deus quenpöjpolusque innochie porque amo tietechihua Deus tlöcamo seme quepensörojeneme tlacua hua cone hua quechihua tli incuierpo queliebea. Mös quechijtecate tli san petzotec yejua quepensöroa que amo mopinöjte, tlöcamo mochajchamöhua. Solamente quepensöroa de söstantle de nöncia tlöltecpactle hua amo de Deus. <sup>20</sup> Pero tejua tecpa tohö miero ompa elfecac. Tejua tetiechixtecate sente tiemöquextiöne ma hualiloa de elfecac, yejuatzi Tlöcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup> Nönca tocuierno amo tönto cuale ica, pero Jesús quechihualtisque ma mocuepa quiename tiecuierno tli ica de tlanixtelestle. Quecuepasque tocuierno ejqueu porque quepealo beletelestle. Cusörusque inu mismo beletelestle tli quepealo para quesujetörusque noche söstantle para ma tieneltoca.

## 4

<sup>1</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, seme xetietocacö Cristo ca noche senteti nemoyulo. Necpea meyac gönas nemiechejtati ocsajpa, pos nemiechtlasojtla. Nepajpöque por nemejua, pos nencate quiename nopremio tli Deus niechmacaque.

### *¡Xepajpöquecö!*

<sup>2</sup> Necneque que tocní Evodia hua tocní Síntique ma moyujulsiebicö sente ca ocsente. Ma yecö sasie porque cate de Cristo. <sup>3</sup> Öxö taja, öque seme teniechpaliebejtebitz para tetlanunutztenemeya de Cristo. Mach tecneques, xeniechchibele sente favur. Xequenpaliebe niecate tocnisohuame, Evodia hua Síntique. Pos yejua seme oniechpaliebejqque nuyejque cuöc nequenunutztaya giente de inu cuale tlamachestelestle. Nuyejque Clemente hua ocseque tocnihua oniechpaliebejqque ipa inu tequetl. Yejua quepea



<sup>21</sup> Xequentlajpalucö innochtie tli cate yecteque por Cristo Jesús. Tocihua tli oncõncate ca naja nemiechtlajpaloa. <sup>22</sup> Pos noche yecteque tli cate necõ nemiechtlajpaloa, especialmente yejua tli cate pa ipalõsio rey César.

<sup>23</sup> Tiefavur Tlõcatzintle Jesucristo ma iye pa nemoyulo.

## Sente cörta tli San Pöbło oquemejcuelfe COLOSENSES

<sup>1</sup> Naja nePöbło, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pos ejqueu oquenejque Deus. Naja ca tiehua tocni Timoteo nemiechejcuelfea ini nönca cörta <sup>2</sup> para nemejua, tocnihua tieca Cristo tli \*nencate de confiönsa hua nencate nenyecteque, tli nenchajchönte ompa pa Colosas. Deus toTajtzi ma nemiechmeyaquelicö tiefavur hua neyulsiebelestele.

### *Pöbło motlajtlötlajtiöya por creyentes ipa Colosas*

<sup>3</sup> Seme tetietlasojcömatelea Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo, hua totlajtlötlajtea por nemejua. <sup>4</sup> Pues tejactecate de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús hua de nemotlasojteles para ca noche yecteque. <sup>5</sup> Nenquepejpea inu neltoquelestle hua inu tlasojtelestle ipampa nenquechixtecate inu söstantle tli momalfejteca para nemejua ompa elfecac. Pues nenquecajque de inu cuöc nenquecajque inu cuale tlamachestelestle, tli icaca melöhuac. <sup>6</sup> Pues inu cuale tlamachestelestle tli oaseco ca nemejua, nuyejque ejqueu mosujteca ipa noche tlöltecpactle hua tlamochihualtea. Hua ejqueu nuyejque tlamochihualtejteca entre nemejua desde inu tunale cuöc nenquecajque hua de melöhuac nencasojcömatque tiefavur de Deus. <sup>7</sup> Onenquetzecoique de inu tiefavur por medio de Epafra, öque tectlasojtla. Pos yaja tlatequepano iguöl quiename tejua, hua otlatequepano cuale por nemotequepa para Cristo. <sup>8</sup> Yaja otiechmacheeste de nemotlasojteles tli nenquepejpea por yejuatzi Espiritu Sönto.

<sup>9</sup> Por inu tejua nuyejque, desde cuöc tejcajque, amo tejcöhua de totlajtlötlajtea hua tetietlanellea Deus por nemejua. Tectlajtlane ma nemiechchihualticö para nenquixomatesque tietlanequeles, hua que para inu ma nemiechmacacö de noche machelestle hua asojcömatelestle tli bitze de Espiritu Sönto. <sup>10</sup> De inu manera nennemesque quiename conbenierebe para öque tietocas Tlöcatzintle. Hua ejqueu yejuatzi quecualjetasque nemonemeles, hua nenquepeasque quiename fruto noche tlachihuale tlin cuale, hua nentieixomatesque Deus cache hua cache. <sup>11</sup> Hua yejuatzi nemiechchecöjtasque ca noche checöhuallestle, quiename yejuatzi quepealo meyac checöhuallestle hua tlanixtelestle. De inu manera cuale nenquexicojtasque noche söstantle ca meyac paciencia hua meyac pöquelestle. <sup>12</sup> Hua nentietlasojcömatelisque toTajtzi. Pos yejuatzi nemiechchihualtejqe para ma cuale xecpeacö pörte de inu söstantle tli ica ipa tlöbile. Nemejua ca tiehua innochtie tli yecteque nemohuöxcatisque de inu söstantle. <sup>13</sup> Yejuatzi otiehmöquextiluc de ichecöhuales tlajtlayohuaquelestle, hua otiechtlölejque cöne tlamandöruro tieConietzi öque tietlasojtlalo. <sup>14</sup> TieConietzi iloac öque tiehmöquextilo hua tiechperdonöruro de totlajtlacul.

### *Cristo tiechsentlölejque ca Deus cuöc omecoac*

<sup>15</sup> Yejuatzi Cristo iloac tieixniehualo de Deus öque abele yeca tieyejtas. Hua iloac primero que noche söstantle tli Deus oquechejchijque. <sup>16</sup> Pues ca yejuatzi oquechejchijque noche söstantle tli onca pa elfecac hua pan tlöltecpactle, noche söstantle tli tequejta hua nuyejque tli amo tequejta, sea noso \*reyes,

\* **1:2** Cuale nuyejque motradusirus: "nemoneltoca".

\* **1:16** Literalmente quejtoa: "tronos". De mölas Pöbło tlajtojteca de tlötlajtoönejme de öngeles.

noso tlajtocöyume, noso tlötlajtoönejme, noso autoridades; noche sösantle oquechejchijque por medio de Cristo hua para yejuatzi. <sup>17</sup> Hua yejuatzi Cristo iloaya cachtö que noche sösantle. Hua por yejuatzi noche sösantle quesequiroa cuale ejqueu quiene cate. <sup>18</sup> Hua yejuatzi iloac quiename itzon-tecö cuierpo, hua tiecuiervo tecajcate tonochtie tli tecreyentes. Hua yejuatzi iloac piehuallestle, hua iloac primero en que cachtö oyulebihuac de intzölö mimejque. De maneras que ipa noche sösantle yejuatzi iloac primero. <sup>19</sup> Pos Deus oquenejque noche tienemeles ma iloa tieca Cristo. <sup>20</sup> Hua por medio de Cristo Deus oquenejque ocsajpa quesentlölisque noche sösantle ca yejuatzi, sea que sösantle de tlöltecpactle noso cox sösantle de elfecac. Ejqueu ayecmo yesque tienemigos. Pos oquetiemacaque yecsiebelestle ca yejuatzi por medio de tieyesojtzi Cristo tli oquis ipan coruscuaebel.

<sup>21</sup> Hua oyeya nemejua nenyeyjyeya quiename nenestranjeros para ca Deus. Nemoponieroöya ca yejuatzi por lo que tli nenquepensöroöya ipa nemoyulo. Pues sa nenquechihuaya lo que tli amo cuale. <sup>22</sup> Pero öxö Cristo ye nemiechsentlölejque tieca Deus por medio de tiecuiervo, cuöc omecoac. Oquechijque ini nönca para nemiechpresentörusque nenyecteque tieixpa yejuatzi, que amo nenquepeasque niontle tli amo cuale de que yeca cuale nemiechtiyelfis. <sup>23</sup> Solamente xecsequirojtacö ipa nemoneltoqueles, hua xomoyejcuajpetzojtacö hua xeyecchecöjtacö. Hua amo xomocaxönicö tlöcamo cache xecsequirojtacö de nenquechixtasque inu sösantle de lo que tli quejtoa inu cuale tlamachestelestle. Inu cuale tlamachestelestle omonunutz ca meyac giente ipa noche tlöltecpactle. Hua naja nePöblo netequete de netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle.

### *Pöblo omochi tlatequepano de creyentes*

<sup>24</sup> Hua öxö nepajpöque ipa noche tli necsufrirojteca por nemejua. Pues de ini manera ipa nöcuiervo necaxiltejtca lo que tli polebe de lo que tli quesufrirojque Cristo para tiecuiervo. Cuöc nequejtoa que oquesufrirojque para tiecuiervo nequejtusneque que oquesufrirojque para tonochtie tli tecreyentes. <sup>25</sup> Hua naja onochihuaco nesente tlatequepano de nemonochtie nencreyentes. Pos Deus oniechmacaque inu cörgo para ma nemiechpaliebe nemejua, hua ma netlanunutzca cuale de noche tietlajtultzi Deus.

<sup>26</sup> Tetlamachestea de inu secretio tli mojoyöntaya por meyactie sientos de xebebt, pero öxö Deus otiechmachestiluc tejua tli teyecteque tecate. <sup>27</sup> Pues oquenejque otiechmachestiluc quiene lalebes bieye hua cuale lalebes inu secretio para tli amo nenjoriojté nencate. Hua inu secretio ica ini nönca, que Cristo iloac ca nemejua, hua por inu cuale nenyisque seguros de que nenquepeasque pörte de inu tlanixtelestle de elfecac.

<sup>28</sup> Tejua tetlanunutzca de yejuatzi, hua tequemantesipörfeac noche giente. Hua tequenmachtea ca meyac machestelestle, para tequenchiuualtisque ma yecö cuale ipa noche sösantle tieca Cristo. <sup>29</sup> Hua para inu netequete lalebes hua nosforsöroa ca inu checöhuallestle tli Cristo niechmacalo. Pos tiechecöhuales tequejtca checöhuaac notech.

## 2

<sup>1</sup> Pues necneque ma xecmatecö que nosforsöroa lalebes por nemejua hua por tocnihua tli cajcate ompa Laodicea, hua por noche ocseque tli ayemo niechixomate. <sup>2</sup> Nosforsöroa ejqueu porque necneque ma xemanimörucö ipa nemoyulo, hua ma xomosietelicö ca tlasojtelestle entre nemejua. Ejqueu nemoricojtisque de inu conflönsa de que nencasojcömate hua nenquixomate

cuale inu secretio de Deus, que yejuatzi Cristo. <sup>3</sup> Pos tietech yejuatzi mojoynteca noche tielalebes bieye machesteles hua asojcõmateles de Deus. <sup>4</sup> Nemiechelfea ini nõnca para que majcama yeca nemiechcaycayõhua ca tlajtulme cualtzetzi. <sup>5</sup> Pues mõsque naja amo neca nemotzõlõ ca nocuierpo, pero ompa neca ca noyulo. Hua nepajpõcteca porque nequetzteca que nejnente-cate quiene quemarcõroa tiemandamiento Deus, hua que nenchecõjtecate de nemoneltoqueles tieca Cristo.

<sup>6</sup> Por inu, ejqueu quiename nentieselejque Cristo Jesús para que iloac Tlõcatzintle de nemejua, ejqueu noso xenemecõ ca yejuatzi. <sup>7</sup> Xomonelhuayuticõ de nemonemeles hua xomobepõhuacõ ipa yejuatzi. Hua xomocujpetzucõ de nemoneltoqueles, quiename ye onenquetzecoique. Hua xetietlasojcõmatelicõ Deus lalebes.

### *Deus tiechyulebitejque tieca Cristo*

<sup>8</sup> Xomotlachilicõ majcama huõla yeca ca sente machestelestle tli amo tli balierebe hua sa tlacajcayõhua, hua cana por inu machestelestle nemiechchihualtis ayecmo nentieneltocasque Deus. Porque inu machestelestle sa yebitz de tlõca, hua tiechelfea ma tosujetõrucõ ca inu \*mandamientos de tlõltecpactlõca tli oyeya tecpepeaya. Pos inu machestelestle amo ica de Cristo. <sup>9</sup> Porque tietech yejuatzi icaca noche lo que tli iloac Deus, ipa tiecuierpo. <sup>10</sup> Hua nemejua nencate intiero nencualteque tieca yejuatzi. Yejuatzi iloac tlajtoõne de noche autoridades hua checõhualisme. <sup>11</sup> Nuyejque porque nencate tieca yejuatzi nemejua ye nemonacayutejque, pero ca sente nacayutequelestle tli abele quechihua tlõca, tli solamiente Cristo quechihualo. Hua inu nacayutequelestle ica para ayecmo tecneltocasque itlanequeles de tonacayo. <sup>12</sup> Pues cuõc nemocuõtiequejque icaca quiename tlõ ye nemotlõltucaque tieca Cristo, hua nuyejque ye nenyulejque tieca yejuatzi. Pos nemoneltoca tieca Deus, õque por tiechecõhualisme tieyulebitiluc Cristo de intzõlõ mimejque. <sup>13</sup> Hua nemejua nenyeyeya quiename ye onenmejque para ca Deus, ipampa nentlajtlacoõya hua ipampa amo nemonacayutejque. Pero nemiechyulebitejque tieca yejuatzi, pues tiechperdonõrojque de noche totlajtlacul. <sup>14</sup> Pos ica quiename tlõ tetiebiquelejta ya sente cuenta, hua abele teclaxtlõhuaya lo que tli tiechtlajtlaneliõya. Pero yejuatzi ye oquepojjoloique. Ica quiename tlõ ye quecalõbosminque ipa tiecorujtzi para que ayecmo quiema tiechestorbõrus. <sup>15</sup> Hua \*quecuejcueleque inchechõhualisme de autoridades hua checõhualisme. Oquemumiyõrojque por complieto imixtla de meyac giente, pues oquenxexicojque \*\* ipan corujtzi.

### *Ma tectiemucõ sõsantle tli ica de tlacpac*

<sup>16</sup> Por inu, majcama yeca tlajto de nemejua por lo que tli nenquecua noso por lo que tli nencojcone, nosõ por lo que tli nenquechihua ipan tunalte de yelfetl noso tunalte de mietztle yancuec, o noso tunalte de siebelestle quiename sõbro. <sup>17</sup> Porque noche inu nieca sõsantle tiechejtetiõya õlgõ de lo que tli tiechejtetea inu quale tlamachestelestle, pero solamiente oyeya quiename sente itnalsiejyo de lo que tli huõlõsquea cache sõtiepa. Pero lo que tli amo sa tunalsiejyo, pues iloac bel yejuatzi Cristo. <sup>18</sup> Majcama yeca nemiechcucuejele inu premio tli nemiechtoçõrus. Pues quale yeca nemiechcucuejuelis inu premio por nemiechchihualtis ma xecchihuacõ quiename yaja. Pues yaja

\* **2:8** Cuale nuyejque motradusirus: "espíritus de tlõltecpactle tli oyeya tequenneltocaya". Xomojtelicõ v. 20, Gá. 4.3, 9. \* **2:15** Cuale nuyejque motradusirus: "oquenquextejque de tietech inu autoridades..."

\*\*\* **2:15** Cuale nuyejque motradusirus: "por medio de tieConietzi".

queneque mopichaquis hua quenteochihuas öngeles, hua moquitzquea itech sösantle tli yaja oquejtac. Hua mochamöjteca sin que amoyetla quepea de tli mochamöhuas. Pues sa quepensöroa quiename tlöltecpactlöca. <sup>19</sup> Hua amo moquitzquea tietech Cristo. Pos yejuatzi iloac quiename itzontecö cuierpo, hua inu cuierpo tejua tecate. Pues sente cuierpo para mosietelis por medio de imemetehua hua icuierdashua hua ejqueu moquetzas, pos tiene que quepeas itzontecö. Ejqueu nuyejque tejua tieca tejuatzi cuale topaliebea tosietelea hua tobepöhua ca bepöhualestle tli yebitz de Deus. <sup>20</sup> Tiehua Cristo ye onenmejmejqe para que ayecmo nenquepeasque tli nenquejtasque ca inu \*mandamientos de tlöltecpactlöca tli oyeya nenquepejpeaya. ¿Tlica noso turavea nenquechihua quiename tlö nenyene nende tlöltecpactlöca? <sup>21</sup> Nemosujetöroa ca inu mandamientos tli quejtoa, por ejemplo: “Amo xejcua ini”, noso, “Amo xecase nieca”, noso, “Amo xecmötoca niecaju”. <sup>22</sup> Pero noche inu sösantle sa ixniempolebes cuöc tlames. Pos noche niecate sösantle cate mandamientos de tlöca. <sup>23</sup> Pues nejniese tlajmatque inu mandamientos, porque tlajtlane ma öque iye religioso porque yaja queneque, hua ma mopichaque, hua ma quemaltratöro icuierpo. Pero niecate sösantle amo \*balierebe; solamente öque quechihua inu sösantle para quepeas lo que tli queneque inacayo.

### 3

<sup>1</sup> Bieno pues, tlö ye onenyojyulejqe tieca Cristo hua onemiejqe de ipa mequelestle, xectiemucö inu sösantle tli ica de tlacpac, cöne Cristo yehualteca ca tiemöyecmö Deus. <sup>2</sup> Seme xecpensörojtacö de sösantle tli ica tlacpac, hua amo de sösantle tli ica pa tlöltecpactle. <sup>3</sup> Porque ye onenmejmejqe, hua nemonemeles moyönteca tieca Cristo tieitech Deus. <sup>4</sup> Cristo mismo iloac nemonemeles, hua cuöc yejuatzi niexihuas, entunses nuyejque nemejua nenniesesque tieca yejuatzi ijtec tlaniextelestle.

#### *Ma tejcöhuacö sösantle amo cuale hua ma tecchihuacö sösantle tlin cuale*

<sup>5</sup> Por inu xecmecticö noche sösantle amo cuale tli onca ipa nemonemeles. Por ejemplo, ica amo cuale cuöc öque mopötea ca sohuatl tli amo ica isohua, hua ica amo cuale cuöc quechihua sösantle petzoyutl, noso cuöc quepea de-seos hua tlaeliebestle tli amo cuale, noso cuöc micoltea lalebes por lo que tli ihuöxca ocsente. Pos cuöc öque micoltea, icaca quiename tlö quenteochijteca ixniehualojme. <sup>6</sup> Pos por ipampa noche inu sösantle yebitz tiecualöneles Deus impa niecate tli amo tlajtlaneltoaca. <sup>7</sup> Hua oyeya nemejua nenquechihuaya inu sösantle ipa nemonemeles tli ye opanuc. <sup>8</sup> Pero öxö nemejua nuyejque tejcöhuacö noche ini sösantle; cualönalestle, tlabielmequelestle, tlabielejtelestle, istlacatelestle, petzotlajtulme. Majcamo quisacö de nemocamac inu tlajtulme. <sup>9</sup> Ayecmo xomolficö entre nemejua de lo que tli amo melöhuac. Pos ye onenquecöjqe \*nemonemeles soltec ca noche itlachihual, <sup>10</sup> hua ye nenquetlölejque quiename tlaquentle \*nemonemeles yancuec, tli moyancuelejteca cache hua cache para cache cuale nentieixomatesque hua cache nenyeseque quiename yejuatzi öque oquechejchijque inu nemelestle. <sup>11</sup> Pa nönca nemelestle ayecmo onca diferenciencia entre griegos hua joriojte, entre tli monacayuteque hua tli amo monacayuteque, nimpör entre nemejua hua estranjierös huä giente de munte, nimpör entre tli esclavos hua tli amo

\* 2:20 Xomotelicö v. 8.

\* 2:23 Cuale nuyejque motradusirus: “balierebe para öque quedominörus

itlanequeles inacayo”.

\* 3:9 Literalmente quejtoa: “inu tlöcatl tli ye biebertzi soltec”, hua, “inu tlöcatl yancuec”. Seque quepensöroa que tlajtlajtoa de Adán hua Cristo.

esclavos. Pues ayecmo importörebe öquenu tecate tejua, solamiente Cristo importörebihua. Hua yejuatzí iloac totech tonochtie.

<sup>12</sup> Por inu noso xectlölicö quiename tlaquente ipa nemoyulo söstantle cuale. Pos nencate nengiente nenyectequé, öque Deus nemiechixpejpenque hua nemiechtlasojtälalo. Xequenpilocö tietlöocoltelestle para ca ocseque ipa nemoyulo. Xeyecö nencualtientlöca. Amo xomochamöhuacö. Xomoportörucö cuale. Xecxicucö ca paciencia lo que tli nemiechpasöroa. <sup>13</sup> Tlö canajyeca nemiechchibelis canajyetla söstantle amo cuale, xecxicucö, hua xecperdonörucö. Ejqueu quiename Tlöcatzintle nemiechperdonöröjque nemejua, ejqueu nuyejque xecchihuacö nemejua. <sup>14</sup> Hua cachtö de noche söstantle xecpeacö tlasojtelestle. Pues inu tlasojtelestle quensietelea noche söstantle para yesque intiero cuale. <sup>15</sup> Hua ma tlamandöro ipa nemoyulo inu yulsiebelestle tli quetiemaleco Cristo. Pues para inu nemiechnutzque Deus, para nenquepeasque yulsiebelestle hua para nenyésque sa sie cuiervo. Hua seme xetietlasojcömatelicö.

<sup>16</sup> Tietlajtultzi de Cristo ma intiero quetiemite nemoyulo. Ca noche machestelestle xomomacticö hua xomotlajtulmacacö entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspíritu Deus. Xetiecuaticö Deus \*ca tlasojcömatelestle ipa nemoyulo. <sup>17</sup> Hua noche lo que tli nenquechihua noso nenquejtoa, xecchihuacö noche tietucöyupantzincö Tlöcatzintle Jesucristo, hua xetietlasojcömatelicö Deus Tajtle por medio de yejuatzí.

### *Quiene ma tenemecö ca ocseque*

<sup>18</sup> Sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua, pues ejqueu conbenierebe porque nencate tieca toTlöcatzintle. <sup>19</sup> Tlöca, xequentlasojtlacö nemosojsuhuöhuö, hua amo sa xequentlajelajajuacö.

<sup>20</sup> Nemejua tli nencate neninpelhua, xequenneltocacö nemotötajua ipa noche tli nemiechmandöroa. Pos ejqueu quecualejtalo Tlöcatzintle ma xecchihuacö nemejua tli nencate tieca yejuatzí. <sup>21</sup> Tötajte, amo xequenualönticö nemopelhua, para que majcamo modesanimörucö.

<sup>22</sup> Esclavos, seme xetlaneltocacö ca nemopatrones necö ipan tlöltecpactle hua xecchihuacö noche tli nemiechmandöroa. Amo solamiente xecchihuacö cöne cuale yejua quejta, quiename segue quechihua, niecate tli solamiente queneque mocöhuasque cuale ca giente. Cache nemejua xetequetecö ca noche nemoyulo, porque nentiemabelea toTlöcatzintle. <sup>23</sup> Cuöc nenquechihua canajyetla, xetequetecö ca meyac gönas, quiename tlö nenquechijane para toTlöcatzintle hua amo para giente. <sup>24</sup> Pues ye nenquemajmate que toTlöcatzintle iloac öque nemiechmacasque inu tlaxtlöbile tli nemohuöxcatisque. Porque nemejua nentietequépanoa \*Tlöcatzintle Cristo. <sup>25</sup> Pero öque quechihua tli amo cuale quéselis inu tli oquechi, hua Deus amo tlachecuaejtalo.

## 4

<sup>1</sup> Patrones, xequenmacacö nemoesclavos lo que tli conbenierebe, lo que tli quemejeresieroa. Hua xequelnömectacö que nenquepea sente \*nemoPatrón ompa elfecac.

<sup>2</sup> Xomodedicörucö xomotlajtlötälajtejtacö. Seme xeyectlachixtacö ica nemotlötälajteles, hua xetietlasojcömatelicö Deus. <sup>3</sup> Xomotlajtlötälajticö nuyejque por tejua, para ma tiechmacacö Deus locör para tetlanunutzasque

\* **3:16** Cuale nuyejque motradusirus: "por tiefavur Deus", noso, "ca cuicatelestle cuöcualtzi".

\* **3:24** Sa sie tlajtle ca griego quejtusneque "patrón" hua nuyejque "tlöcatzintle".



de tielajtultzi, para tecyecpoasque inu secreto de Cristo. Öxö neca neprioso ipampa netlanunutzaya de inu. <sup>4</sup> Xomotlajtlötlajticö para ma necyecmacheste cuale, pues ejqueu conbenierebe.

<sup>5</sup> Xomoportörucö ca machestelestle para ca niecate tli amo creyentes. Xecaprovechörucö cuale nemotiempo. <sup>6</sup> Nemotlajtulhua seme ma yecö cualtetzeti, \*tli amo tlacualöntis, para cuale nenquematesque quiene nenquennönquelisque noche gigante.

### *Tlajpalulestle*

<sup>7</sup> Totlasojcöicni Tíquico, öque yectequete hua tietequepanoa toTlöcatzintle tieca tejua, yaja nemiechpubelis quiene neca. <sup>8</sup> Pues por ini nönca nectitlanteca, para ma xecmatecö quiene tecate hua para ma nemiechanimöro ipa nemoyulo. <sup>9</sup> Ihua nectitlanteca Onésimo, tocní öque ica de confiönsa, öque teclasojtla, öque ica de nemejua mismos. Yejua nemiechpubelisque noche lo que tli mochijteca necö.

<sup>10</sup> Aristarco, nocompaniero de cörsel, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque Mörcos, iprimo Bernabé. (Ye nemiechtlajtulmacac que tlö cana iyös ca nemejua, xecselicö.) <sup>11</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloa Jesús öque mocuiteda Justo. Noche nöncate cate joriojte, hua solamiente yejua de entre joriojte tejtequete noca para ma tlamandörucö Deus inca gigante. Yejua niechanimöroa lalebes. <sup>12</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloa Epafra, öque ica de nemejua, hua öque tietequepanoa Cristo. Yaja seme motlajtlötlajtea por nemejua, para ma xomocuajpetzoytacö quiename tlö ye nentlöca nencate, que ye cuale nenquemajmate de noche lo que tli tietlanequeles Deus. <sup>13</sup> Pues naja neca netestigo de quiene yaja motequepachoa por nemejua, hua por tocnihua ompa ipa Laodicea hua Hierápolis. <sup>14</sup> Inu mierco Lucas, öque tonochtie teclasojtla, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque nemiechtlajpaloa Demas.

<sup>15</sup> Xequentlajpalucö tocnihua tli cate ompa Laodicea. Hua xectlajpalucö Ninfa hua tocnihua tli mosentlölea ipa ichö. <sup>16</sup> Hua cuöc ye nenquetlajtul-tejque ini cörta entre nemejua, xectitlanecö para ma quetlajtulticö ompa Laodicea, hua nuyejque nemejua xectlajtulticö inu cörta tli nectitlanteca para yejua. <sup>17</sup> Hua xequelficö Arquipo ini nönca: “Xequjeta cuale inu tequetl tli otecsele para tecchihuas por toTlöcatzintle, hua xejcumpliro”.

<sup>18</sup> Naja nePöblo nemiechejcuelfea ini nönca tlajpalulestle ca belaja nomö. Xequelnömequecö que neca ipan cörsel. Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.

\* 4:6 Cuale nuyejque motradusirus: “gracioso”, noso, “ca tlin cuale”. Literalmente quejtoa “ca istatl”.

## Primero cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe TESALONICENSES

<sup>1</sup> Naja nePöbbo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes de inu ciudad de Tesalónica, tli nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo. Ma xecpacö tiefavur Deus hua neyulsiebelestle.

### *Creyentes ipa Tesalónica oyejyeya sente ejemplo para ocseque*

<sup>2</sup> Seme tetietlasojcömatelea Deus por nemonochtie nemejua. Tetieyelfea yejuatzi de nemejua ipa totlajtlötlajteles. <sup>3</sup> Pos tejua seme tequelnömetecate de lo que tli nenquechijque ipampa nemoneltoca, hua de quiene nentequetque lalebes ipampa nentietlasojtla Deus, hua de quiene nenquexicojtecate meyac sösanle ipampa nenquepea nemöchealestle tieitech toTlöcatzintle Jesucristo. De noche inu quematihuateca toTajtzin Deus. <sup>4</sup> Pos tejua tecmate que Deus nemiechtlasojtlalo, tocnihua, hua nemiechixpejpenque. <sup>5</sup> Tecmajmate de inu porque inu cuale tlamachestelestle tli tejua nemiech-pubelejque amo ocalac ijtec nemoyulo sa de tlajtulme. Cache ocalac ca tiechecöhuales Espiritu Sönto, hua ca inu confiönsa de que inu tlamachestelestle ica melöhuac. Cuale nenquemajmate nemejua quiene tejua tecchi-huaya nemotzölö. Ejqueu tecchihuaya por nemopampa. <sup>6</sup> Hua nemejua nenquechijtecate lo que tli nenquejtaque de tejua hua nenquecajque de toTlöcatzintle. Pos nenqueselejque inu tlajtule ca meyac pöquelestle tli yeju-atzi Espiritu Sönto nemiechmacaque, mös nenguesufrirrojaya. <sup>7</sup> De inu manera ye nencate ejemplo para noche creyentes tli cate pa nemoestado de Macedonia hua nuyejque ipa estado de Acaya. <sup>8</sup> Pos tietlajtultzi Tlöcatzintle ye omacheac desde nemejua amo sa pa Macedonia hua Acaya, tlöcamo nuyejque ipa meyactie ocseque pörtes. Ye omacheac de nemoneltoqueles tli tieca Deus nenquepejpea. De maneras que tejua amo tecnesesitöroa tequemelfisque ocseque creyentes de nemejua, <sup>9</sup> pos yejua mismos quepoa de quiene tejua teyajque nemotlac hua quiene nemejua nemoyulcujque para nentietocaque Deus hua ayecmo nenquentocaque ixniehualojme. Hua toDeus öque öxö nentieneltocatecate, yejuatzi iloa Deus de melöhuac, hua nemoateca. <sup>10</sup> Nuyejque quepoa ocseque creyentes quiene nemejua nentiechixtecate tieConietzi Deus öque hualiloas de ompa elfecac, öque yeju-atzi tieTajtzi tieyulebitaluc de intzölö mimejque. Yejuatzi iloa Jesús öque tiechmöquextilo de tiecualöneles Deus, tli yebitz ipan tlöltecpectle.

## 2

### *Quiene otequet Pöbbo ipa Tesalónica*

<sup>1</sup> Pos nemejua nenquemate, tocnihua, que cuöc teyejyeya ompa ca nemejua, amo de emböde oyeya. <sup>2</sup> Ma tequejtcö mösque oyeya giente tiechtratörojque san petzotec ompa pa ciudad de Filipos (quieme nemejua nenquemajmate), mös ejqueu tiechchibelejque, pero Deus tiechylulchecöhualoöya. Ejqueu nemiechnunutzque de inu cuale tlamachestelestle de Deus, mösque otiechcostöro meyac traböjo. <sup>3</sup> Pos cuöc tejua nemiechyluliehuaya para nemoneltocasque tieca Cristo, amo tecchijque porque tejua totlapolulteque, nimpör porque tecpeaya toyulo amo cuale, nimpör amo tecchijque ca tlacajcayöhualestle. <sup>4</sup> Cache seme

tetlanunutzcate para que Deus quecualajtásque lo que tli tequejtoa. Pos yejuatzí tiechixnenebelejque hua tiechtlölejque quieme teencargōdos de inu cuale tlamachestelestle. Ejqueu tetlanunutzá tejua, amo para quecualajtásque giente, tlōcamo para ma quecualajtacō Deus, ōque tiechixnenebeliluteca toyulo. <sup>5</sup> Pos quieme nemejua nenquemate, ayec tetlajtojque de nemejua ca tlajtulme cualtzetzi para nemiechcajcajōhuasque. Cuale huōlōs yeca tli nemiechnunutzás cuōcualtzi para majcamo xecmatecō que yaja quietimōa tomi. Tejua ayec tecchijque ejqueu. Deus quematihua de inu. <sup>6</sup> Nuyejque ayec tectiemojque yectieniebelestle de giente, coy de nemejua coy de ocseque giente, mōsque cuale tecchihuasquiōne xecmachelicō tochecōhuales quieme tetlateotitlanme de Cristo. <sup>7</sup> Pero amo toconchijque inu, tlōcamo teyeyjeya temōxos entre nemejua quieme pelantzetzi, noso quieme sente sohuatl tli modedicōroa quemixutea pelantzetzi de ocseque, pero cache ca meyac tlasojtelestle quemixutea tli ihuōxcahua. Ejqueu tecchijque ca nemejua. <sup>8</sup> Porque tejua nemiechpilea meyac tlasojtelestle, que hasta tecnejnequeya nemiechmōctisque amo sa cuale tlamachestelestle de Deus, tlōcamo nuyejque belaja tonemeles, pos nemiechtlasojtlaya lalebes. <sup>9</sup> Pues nenquelnōmequesque, tocnihua, quiene tontequetque ca meyac trabōjo. Ca tunale hua ca yohuale tetejetequeteya para tetlacuōsque. Pues amo tecnejnequeya ma tiechtlacualtejta canajyeca de nemejua mientras nemiechnunutztaya de inu cuale tlamachestelestle de Deus.

<sup>10</sup> Nemejua nenquemajmate, hua Deus nuyejque quematihuatega, que tejua tecchijque tli yectec hua mabestec ca nemejua tli nencreyentes, hua amo tecchijque niontle amo cuale. <sup>11</sup> Pos nemejua nenquemate quiene tecchijque ca nemejua quieme sente tajtle quechihua ca ipelhua. <sup>12</sup> Pos tejua nemiechmachtejque hua nemiechyuliejque ma xecchihuacō lo que tlin cuale, hua nemiechtlajtulmacaque xecchihuacō quiene nemiechconbenieroa ipampa de Deus nencate. Pos yejuatzí nemiechnutzalo para ma xecpeacō pōrte ijtec tietlanixteles ompa cōne tlamandōruro.

<sup>13</sup> Por inu tejua seme tetietlasojcōmatelea Deus, pos cuōc nemejua nenquecajque inu tlajtule de Deus tli tejua nemiechnunutzque, nenqueselejque quieme tlajtule de Deus, hua amo quieme tlajtule de tlōca. Pos melōhuac yaja tlajtule de Deus, hua cuale niesē lo que tli quechijteca pa nemoyulo de nemejua tli nencate nencreyentes. <sup>14</sup> Pos nemejua, tocnihua, cuōc inu giente de nemopuieblo nemiechtepōtztoaque, nemopa omochi quieme niecate grupos de creyentes ca Deus hua ca Cristo Jesús tli cate ompa Judea. Porque joriojte queyentepōtztoaque inu grupos de creyentes de inpuieblo. <sup>15</sup> Inu joriojte tli amo creyentes, yejua tiemectejque toTlōcatzintle Jesús, ejqueu quieme oyeya quenmejmectejque inu tlayulepantejque tli tlanunutzaya de pōrte de Deus. Hua yejua joriojte tiechquextejque tejua de meyac pōrtes. Deus amo quecualajtalo lo que tli quechihua yejua. Hua yejua cate encuntra de noche ocseque giente, <sup>16</sup> porque amo tiechcōhua ma tequennunutzacō tli amo joriojte para ma momōquexticō yejua nuyejque. De inu manera momyaquelea intlajtlacul de inu joriojte. Pero ye lalebes meyac tiecualōneles Deus impa betzteca.

### *Pöblo quenequeya quemejtas ocsajpa*

<sup>17</sup> Pero tejua, tocnihua, cuōc tocōjque por quiesque tiempo hua amo tojtaque, mōsque seme toyulo nemiechpeaya totlac, tecnejnequeya lalebes teyōsque para tojtasque. <sup>18</sup> Por inu tecpensōrojque teyōsque nemotlac. Naja nePöblo ye ca upa necpensōro neyōs. Pero amo otiehcō Satanás. <sup>19</sup> Pos ¿tli iyes lo que tli teccheasque, tli tiechmacas pōquelestle, ca tli tochamōhuasque

ipa inun tunale cuõc hualiloas toTlõcatzintle Jesús hua teyesque tieixtla? Pos nemejua nenyisque. <sup>20</sup> Nemejua nencate nentochamõhuales hua nentopõqueles.

### 3

<sup>1</sup> Ejqueu noso, cuõc ayecmo texcicojque de tõnto tecpensõroõya de nemejua, tecpensõrojque tocõhuasque tosiel necõ Atenas. <sup>2</sup> Hua tectitlanque tocni Timoteo, õque tieca Deus tequete de inu tequetl de que tlanunutzta de inu quale tlamachestelestle de Cristo. Otectitlanque para ma cafirmõro nemoneltoqueles hua ma nemiechanimõro, <sup>3</sup> para majcamo yeca nemiechcajcayõhua pa ini nõncate tunalte cuõc gente nemiechtepotztocasque. Pos nenquemajmate que nõnca tocnupel, que gente amo tiechnequesque. <sup>4</sup> Hua cuõc teyejyeya nemotzõlõ ye nemiechantesipõrfejqe de que tec-sufirusque. Hua ejqueu omochi, quieme nenquemajmate. <sup>5</sup> Por inu naja, cuõc ayecmo necxicoõya, nectitla Timoteo nemotlac para necmates tlõ oc turavea nemoneltoca quale. Pos nomajtiõya de que inu tieyulmajmõtocane cana ye nemiechyulmajmõtocac, hua totrabõjo amo tli oserbirebesquea.

<sup>6</sup> Òxõ, ye onasecõ Timoteo de Tesalõnica, cõne nemejua nencate. Hua quebicatz quale tlamachestelestle de nemoneltoqueles hua de nemotlasojteles. Tiechelfe que seme nentiechelnõmeque ca tlasojtelestle hua que nenqueneque lalebes nentiechejtasque, ejqueu quiename tejua nuyejque tecnejneque nemiechejtasque. <sup>7</sup> Por ini nõnca, tocnihua, mõsque gente tiechtajleyejtaya hua tiechcocoõya tocuierpo, pero toyulsiebiõya lalebes cuõc tejcajqe quiene nemoneltoca. <sup>8</sup> Semetosclea cuõc tejcaque que nenchecõjtecate tieca Tlõcatzintle. <sup>9</sup> ¿Quiene noso quale tetietlasojcõmatelisque toDeus por nemejua hua por noche inu põquelestle tli tecpejpea tieixtla Deus por nemejua? <sup>10</sup> Yohualen tunale tetietlõtlaytea lalebes para ma tiechcõhuacõ para nemiechejtatibe ocsajpa. Pos tecneque teccencõhuasque lo que tli oc polebe para ma xeyecõ intiero nencualteque de nemoneltoqueles.

<sup>11</sup> Òxõ, mismo Deus toTajtzi hua Tlõcatzintle Jesús ma tiechpaliebicõ para quale teyõsque ca nemejua. <sup>12</sup> Tlõcatzintle ma nemiechmeyaquelicõ hua cache hua cache nemiechmacacõ neltoquelestle hua tlasojtelestle, para ma uye inu tlasojtelestle entre nemejua hua nuyejque ca ocseque gente, ejqueu quiename tejua nemiechpilea inu tlasojtelestle ca nemejua. <sup>13</sup> Ma nemiechmacacõ fuiersa ipa nemoyulo para que nenyisque nenyectequ, sin niontle de amo quale, tieixtla Deus toTajtzi, cuõc hualiloas toTlõcatzintle Jesús ca noche gente tli tiehuõxcahua.

### 4

#### *Quiene conbenierebe õque nemes para quecualejasque Deus*

<sup>1</sup> Òxõ, nocnihua, nemiechtajtlanelea hua nemiechtlõtlaytea tietucõyupantzincõ Tlõcatzintle Jesús, xecsequirucõ hua xecchijtacõ cache hua cache lo que tli nemiechejtetejqe, quiename ye nenquechijtecate. Pos tejua nemiechejtetejqe quiene conbenierebe õque nemes para que ejqueu Deus quecualejasque. <sup>2</sup> Nemejua nenquemajmate lo que tli nemiechtajtulmacaque por tiechecõhuales de toTlõcatzintle Jesús. <sup>3</sup> Pues yaja ini nõnca lo que tli quenequihua Deus, que nemonemeles ma iye yectec. Quenequihua majcamo yeca mopajpõcte ca ocseque sohuame tlõcamo solamiente ca tli isohua. <sup>4</sup> Ejqueu noso, cara sente ma momachte

\* quepeas isohua de sente manera yectec hua ca meyac respieto. <sup>5</sup> Majcama queliebe lo que tli amo cuale, quiename queliebea ocseque giente que amo tieixomate toDeus. <sup>6</sup> Majcama yeca tlajtlaco hua majcama maprovehöro de sente icni pa ini nõnca asunto. Pos toTlõcatzintle quencastecörurus checõhuac innochtie tli quechihua inu sõsantle, quiename ye nemiechantesipõrfejque hua nemiechtlajtulmacaque. <sup>7</sup> Pues Deus amo tiechixpejpenque para ma tenemecõ ipa petzoyutl, tlõcamo quenequihua ma iye yectec tonemeles. <sup>8</sup> Por inu, õque amo queneltoca inu nieca tlamachestelestle, amo tieneltoca Deus. Pos inu nieca machestelestle amo yebitz de tlõca tlõcamo de Deus, õque tiechmacalo tieEspõritu õque yectec iloac.

<sup>9</sup> Pero de inu tlasojtelestle para tocnihua, ¿tli para nemiechejcuelfis de inu? Pos Deus ye nemiechmachestiluteca para que ye nemotlasojtlatecate entre nemejua. <sup>10</sup> Pos ejqueu ye nenquentlasojtla innochtie tocnihua tli chajchõnte pa noche estado de Macedonia. <sup>11</sup> Pero nemiechtlõtlaitea, nocnihua, que nemotlasojteles ma momeyaquele cache. Hua xecnequecõ nennemesque ca cuale hua ca siebelestle. Hua \*amo xecalaquecõ ipa asuntos tli amo nemohuõxahua. Hua xeyectequetecõ, quiename tejuia nemiechtlajtulmacaque. <sup>12</sup> Ejqueu xenemecõ quiene conbenierebe imixtla ocseque giente, pos ejqueu amo nemiechpolus niontle.

### *Hualiloas toTlõcatzintle*

<sup>13</sup> Tocihua, tecneque ma xecmatecõ de niecate tli omejmejque, para majcama xomoyulcocucõ quiename moyulcocoa ocseque giente tli amo quepejpea nemõchealestle. <sup>14</sup> Pos toneltoca que Jesús omecoac hua sõtiepa oyulebihuac. Hua ejqueu mismo toneltoca que niecate tli moneltocaque tieca Jesús hua ye omejmejque, Deus quechihuasque ma huõlõcõ tieca Jesús.

<sup>15</sup> Pos nõnca tli tejuia nemiechelfea ica tietlajtultzi Tlõcatzintle, que tejuia tli oc turavea tenejneme hua tocõhuasque hasta cuõc hualiloas Tlõcatzintle, tejuia amo tetlayecõnasque antes de niecate tli omejmejque. <sup>16</sup> Porque Tlõcatzintle mismo temoas de elfecac, hua tiechtzajtzelisque ca itlajtl de inu arcõngel, tli ica capetõ de ocseque õngeles, hua ca inu tlapitzale de Deus. Entunses niecate tli moneltocaque tieca Cristo hua omejmejque, yejua yulebesque cachtõ. <sup>17</sup> Sõtiewa tejuia tli oc turavea tenejneme tiechbicasque inhua tli ye yoyulejque. Hua tettejcusque itzõlõ mextle para tetienõmequesque Tlõcatzintle ompa tlapac. Ejqueu teyesque ca Tlõcatzintle nochepa. <sup>18</sup> Xomoyuliehuacõ noso entre nemejua ca nõncate tlajtulme.

## 5

<sup>1</sup> Pero, ¿tli para nemiechejcuelfis de tunalte o noso ura que pasõrebes ini nõnca? <sup>2</sup> Pos nemejua ye nenquemate cuale que inu tunale de toTlõcatzintle ases sin que amo õque quemates quiema yebitz, quiename cuõc yebitz sente tlachtejque ca yohuale. <sup>3</sup> Cuõc giente quejtojasque: “Noche icaca cuale, hua oncã siebelestle”, entunses sa sie repiente impa huõlõs tlaxetunelestle hua mequelestle. Iyes quiename cuõc sente sohuatl ica utztle, hua sa sie repiente yebitz inu tiecoco de que quetlõcatelisl peltzintle. Hua de inu tlaxetunelestle abele cholusque giente. <sup>4</sup> Pero nemejua, tocnihua, amo nencate ijtec tlajtlayohuaquelestle, para que inu tunale de toTlõcatzintle majcama nemiechnõhualase quieme cuõc tlanõhualase sente tlachtejque. <sup>5</sup> Pos nemonochtie nencate de tlõbile hua de ca tunale. Tejuia tli tecreyentes amo

\* **4:4** Cuale nuyejque motradusirus: “quemalfis icuierpo”.

\* **4:11** Cuale nuyejque motradusirus: “xomodedicõrucõ pa nemotrabõjo”.

tecate de ca yohuale nimpor amo tecate de tlajtlayohuaquelestle. <sup>6</sup> Por inu majcama tecojcochtacö quiename ocseque giente cojcoche. Cache ma teyectlajtlachixtacö hua ma tecyecpensörojtacö. Majcama tecpensörojtacö quieme tlajtlöhuöncötzetzi. <sup>7</sup> Pos tli cojcoche, cojcoche ca yohuale, hua tli tlajtlöhuöna, tlajtlöhuöna ca yohuale. <sup>8</sup> Pero tejua tli tecate de ca tunale, seme ma quale tecyecpensörojtacö. Ma toixuticö ca toneltoqueles hua totlasojteles, quiename sente soltöro mixutea ca itlaquie de tepostle ipa ipiecho. Hua ma techixtacö de que Deus tiechmöquextisque. Inu nemöchealestle iyés quiename icöscö de tepostle ca tli quixutea itzonteco soltöro. <sup>9</sup> Pos Deus amo tiechixpejpenque para tiechcastecörusque, tlöcamo para ma tepeacö nemöquextelestle por toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>10</sup> Yejuatzi Jesucristo omeoac por tejua para que tonochtie ma tenemecö tiehuantzincö, ya sea cox tenentecate cuöc hualiloas, noso cox ye otemejmejqe. <sup>11</sup> Por inu, xomoyuliehuacö hua xomoyulchecöhuacö entre nemejua, quiename ye nenquechijtecate.

### *Consiejos*

<sup>12</sup> Nemiechtlötlajtea, tocnihua, xequemejtacö niecate tli tejtequete nemotzölö hua nemiechycöna hua nemiechtlajtumlaca tietucöyupantzincö Tlöcatzintle. <sup>13</sup> Xequenyequetacö hua xequentlasojtlacö lalebes, por inteque tli quechijtecate. Ma seme uye siebelestle entre nemejua.

<sup>14</sup> Nuyejque nemiechtlajtumlaca, tocnihua, xequemelficö niecate tli amo quenejneque tejtequetesque, que majcama quetlatzebelicö. Xequenyuliehuacö niecate tli amo quenejneque quesequirusque. Xequenpaliebicö niecate tli quenpoloa checöhualestle. Xequenxicucö innochtie ca paciencia.

<sup>15</sup> Tlö canajyeca nemiechchibelea yetla amo quale, xecpeacö cueröro majcama xejcuelicö ca tli amo quale, tlöcamo xecchihuacö seme tlin quale entre nemejua hua nuyejque ca ocseque giente.

<sup>16</sup> Seme xepöctacö. <sup>17</sup> Seme xomotlötajtejtacö. <sup>18</sup> Xetietlasojcömatelicö Deus ipa noche söstantle tli nemiechpasöroa, pos yaja ini nönca lo que tli Deus quenequihua ma xecchihuacö nemejua tli nencate tieca Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Amo xectzacuelicö lo que tli Espíritu de Deus quenequihua quechihuasque. <sup>20</sup> Amo xecdespresiörucö lo que tli quejtoa tlayulepantejqe cuöc tlajtlajtoa de pörte de Deus. <sup>21</sup> Pero xecprobörucö noche söstantle tli nenqueaque, hua xomocöhuacö ca lo que tlin quale. <sup>22</sup> Xomomalficö de noche söstantle tli amo quale.

<sup>23</sup> Deus mismo, öque tiechmacalo yulsiebelestle, ma nemiechyceticö intiero quale, hua ma nemiechixuticö para quemalfisque nemoyulo hua nemoöhma hua nemocuierpo para que amo nemiechpolus niontle hua amo nenquepeasque niontle de amo quale ipa nemonémeles cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>24</sup> Yejuatzi öque nemiechnutzque iloac de confiönsa, hua quechihuasque ini nönca söstantle.

### *Tlajpalulestle*

<sup>25</sup> Tocrnihuá, xomotlajtlötajticö por tejua nuyejque.

<sup>26</sup> Xequentlajpalucö innochtie tocnihua ca sente petzulestle de yectelestle.

<sup>27</sup> Nemiechencargörfeá tietucöyupantzincö Tlöcatzintle xectlajtulticö nönca cörta ca innochtie tocnihua.

<sup>28</sup> Tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemejua.

## Cörta tli San Pöblo ca ujpa oquemejcuelfe TESALONICENSES

<sup>1</sup> Naja nePöblo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ipa inu ciudad de Tesalónica, que nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlōcatzintle Jesucristo. <sup>2</sup> Ma xecpeacō tieinfavur hua neyulsiebelestle de Deus toTajtzi hua de Tlōcatzintle Jesucristo.

### *Deus quenjuscörurus tlajtlacultheque cuōc Jesús hualiloas*

<sup>3</sup> Tocnihua, tecpea que tetietlasojcōmatelisque toDeus seme por nemejua. Pos ejqueu conbenierebe ma tecchiuacō, porque nemoneltoqueles moyaquelejteca hua mobepōjteca nemotlasojteles de cara sente de nemejua para ca ocseque. <sup>4</sup> Tejua mismo topōctea de nemotlachihual hua tetlanunutza de nemejua ca ocseque grupos de creyentes ca Deus. Tequemelfea de que cuale nenquexicojtecate meyac sōsantle, hua de que nemoneltocatecate mösque giente nemiechtepotztoca. <sup>5</sup> Ini nönca tiechmacheatea que Deus iloac yectec cōne tlajuscöruro, cōne yejuatzi quejtulo que nemejua nenquemeresteroa nencalaquesque ompa cōne yejuatzi tlamandöruro. Pos nemejua de melōhuac nenquesufrirrojtecate ipampa nenquepea inu nemōchealestle.

<sup>6</sup> Pos ejqueu conbenierebe que Deus ma quencuepelicō sufrimientos impa niecate tli nemiechchihualtea ma xecsufirirucō nemejua. <sup>7-8</sup> Nuyejque conbenierebe ma nemiechmacacō siebelestle ca nemejua tli nenquesufrirrojtecate. Hua nuyejque tejua tiechmacasque siebelestle ipa inu tunale cuōc neniexilus Tlōcatzintle Jesús. Pos temoas de elfecac itzölō tletzintle tli mōnteca, ca tieōngeles hua ca noche tiechecōhuales. Hualiloas para quencastecörusque noche niecate tli amo tieixomatque Deus, hua niecate tli amo queneltoaque inu cuale tlamachelestle de toTlōcatzintle Jesús. <sup>9</sup> Noche niecate quencastecörusque hua niempolebes inyulo nochepa. Bejca yesque de tiexōyac Tlōcatzintle, hua amo quejtasque tietlaniexteles hua tiechecōhuales. <sup>10</sup> Noche inu pasōrebes inu tunale cuōc hualiloas Tlōcatzintle para ma tieyec-tieniehuacō noche giente tli tiehuōxcagua. Hua quietietzōmatesque yejua tli moneltoca tieca, ya que nemejua nemoneltocaque lo que tli tejua nemiech-pubelejque.

<sup>11</sup> Por ini nönca seme totlajtlōtlajtea por nemejua, que toDeus ma nemiechmacacō para nenquemeresteroasque de que nemiechixpejpenque. Hua ma nemiechpaliebicō ca tiechecōhuales para nenquechihuasque noche tli cuale nenqueneque nenquechihuasque, hua nenquetlamisque inu tequetl tli nenquechihua porque nemoneltoca. <sup>12</sup> De inu manera nentieyectieniehuasque toTlōcatzintle Jesús, hua yejuatzi nemiechyectieniehuasque nemejua. Inu mochihuas por tieinfavur toDeus hua Tlōcatzintle Jesucristo.

## 2

### *Tlōcatl de tlajtlacule.*

<sup>1</sup> Öxō, nocnihua, ma tetlajtlajtucō de cuōc hualiloas toTlōcatzintle Jesucristo hua tiechsentlōlisque ca yejuatzi. <sup>2</sup> Nemiechtlōtlajtea amo nima xecpatlacō lo que tli nenquepensōroa. Hua amo xemajcōmequecō tlō cana yebitz sente mensōje que quejtusque giente que yebitz de tieEspíritu Deus, noso tlō canayeca nemiechnunutzas, noso tlō cana huölös sente cörta que quejtoa que

tejua nemiechtitlanelea, hua quejtojtös que ye aseco tunale de toTlöcatzintle. <sup>3</sup> Majcamo yeca nemiechcayöhua ca niontle de inu sösantle. Porque abele ases inu tunale hasta que pasörebes oceque sösantle. Cacho de inu mochihuas que meyac giente quecöhuasque de que ayecmo moneltocasque tieca Deus. Nuyejque moniextis inu tlöcatl de tlajtlacule, yaja inu tlöcatl de niempolebelestle. <sup>4</sup> Pos yaja moponieroöne icaca, hua iyés encuntra de noche tli giente quetochihuasque hua noche tli giente quejtusque que yaja deus. Ini nönca tlöcatl iyés encuntra de noche inu sösantle. Hasta motlölis ijtec tieutepa de Deus, hua yaja quejtus que yaja icaca bel yejuatzi Deus.

<sup>5</sup> ¿Amo nenquejelnömeque que cuöc naja neyeya ca nemejua nemiechpubeliöya de ini nönca sösantle? <sup>6</sup> Hua nemejua nenquemajmate tlin inu tli öxö quetzacuelea para majcamo moniexte inu tlöcatl hasta cuöc ases itiempo. <sup>7</sup> Pos inu tlajtlacule ye tequejteca sa ichtacajtzi. Sö polebe mojuenis yaja öque öxö quetzacuelejteca. <sup>8</sup> Pos entunses moniextis inu tlöcatl de tlajtlacule, öque Tlöcatzintle Jesús quemectisque ca tietlalpitales tli quisas de tiecamo. Quemectisque hua queniemposque cuöc hualiloas hua neniextilus. <sup>9</sup> Inu tlöcatl de tlajtlacule asequi porque Satanás quechihuas ma asequi ca meyac checöhuallestle para quechihuas meyactie tietzöbeme tli quencajcajöhwasque giente. <sup>10</sup> Hua ca meyac sösantle de lo que tli amo cuale yaja quencajcajöhwas niecate giente tli yabe ipa niempolebelestle, niecate tli amo quenejque lo que tli melöhuac. Tlö cana yejua quenejneque inu tli melöhuac, cuale momöquextiöne, pero amo quenejque. <sup>11</sup> Por inu Deus quenchiualtisque ma mocajcajöhuaö hua ma moneltocacö ica istlacatelestle. <sup>12</sup> Ejqueu Deus quencuntenörusque noche nieca giente tli amo moneltocaque ca tlin melöhuac, tlöcamo quecualajtaque tlajtlacule.

### *Deus tiechixpejpenque para tiechmöquextisque*

<sup>13</sup> Pero tejua tecpea que seme tetietlasojcömatelisque Deus por nemejua, tocnihua öque yejuatzi nemiechtlasojtlalo. Pos yejuatzi nemiechixpejpenque para nemejua cachto que oceque nemomöquextisque. Nemiechmöquextilo por tieEspíritu öque nemiechyectelea, hua por nemoneltoqueles ca tlin melöhuac. <sup>14</sup> Pos para inu nemiechnutzque Deus por medio de inu cuale tlamachestelestle tli tejua nemiechpubelejque. Nemiechnutzque para ma xecpeacö pörte ipa tietlaniexteles Tlöcatzintle Jesucristo.

<sup>15</sup> Por inu noso, tocnihua, xomoyulcuajpetzojtacö. Hua amo xejcöhuacö lo que tli tejua nemiechmachtejque ca totlajtluhua hua ca cörtas tli nemiechtitlanelea. <sup>16</sup> ToTlöcatzintle Jesucristo mismo, hua toTajtzin Deus, öque por tiefavur tiechmachestiluc que tiechtlasojtlalo hua tiechyulölituleca nohepa, hua tiechmacalo cuale nemöchealestle, <sup>17</sup> yejuantzetzti ma nemiechyulölicö nemoyul, hua ma nemiechmacacö fuersa para seme nenquejtusque hua nenquechihuasque noche tlin cuale.

## 3

### *Xomotlajtlötlajticö por tejua*

<sup>1</sup> Öxö, tocnihua, xomotlajtlötlajticö por tejua, para que tietlajtultzi Tlöcatzintle ma mocuasemana isejco ipa meyac pörtes, hua giente ma queselicö ca tlasojtelestle, quiename onnenqueselejque nemejua. <sup>2</sup> Nuyejque xomotlajtlötlajticö para ma tiechcöhuacö inu tlöca amo cualteque tli quechihua tli amo conbenierebe. Pos oncate meyactie tli amo moneltoca tieca Cristo. <sup>3</sup> Pero Tlöcatzintle iloac de confiönsa, hua yejuatzi nemiechmacasque fuersa hua nemiechmalfisque de Amo Cuale Tlöcatl. <sup>4</sup> Hua tecmachelea por



toTlöcatzintle que nemejua nenquechijtecate hua nequechijasque lo que tli tejua nemiechtlajtulmacaque. <sup>5</sup> Yejuatzi Tlöcatzintle ma nemiechyecönacö nemoyulo para xcmachelicö cache hua cache inu tlasojtelestle de Deus, hua para cache cuale nenquexicusque meyac sösantle quiename Cristo oquexicojqe.

### *Conbenierebe ma tetequetecö*

<sup>6</sup> Öxö, tejua nemiechtlajtulmaca, tocnihua, tietucöyupantzincö Tlöcatzintle Jesucristo, xejcöhuacö sie löro öque quejtoa que yaja tocní pero ica tlatzejque hua inemeles amo ica de acuiérdö ca inu enseñönsa tli yaja oquesele de tejua. <sup>7</sup> Pues nemejua mismo nenquemajmate quiene conbenierebe ma xecchihuacö para nenquechihuasque quiename tejua. Tejua amo tenenque sin que amo tontejtequetque cuöc teyejyeya nemotlac, <sup>8</sup> nimpör amo tejcua-jque tlacuale de yeca sin que amo tectlaxtlöjqe. Cache cuale tetejtequeteya ca meyac tequetl hua traböjo ca yohuale hua ca tunale, para majcama quepea que tiechtlacualtejtas canajyeca de nemejua. <sup>9</sup> Amo quejtusneque que tejua amo tepeaya deriecho de que nemejua nentiechtlacualtisque, pero tecchijque para ma xequejtacö totech quiene tecchijque, hua ma xecchihuacö ejqueu. <sup>10</sup> Hua cuöc ompa teyejyeya nemotzölö, ejqueu nemiechtlajtulmacaque, que tlö canajyeca amo queneque tequetes, majcama tlacua. <sup>11</sup> Pues tecmajmate que seque tli cate nemotzölö sa tlatzcöchijteneme, hua amo tejtequete tlöcamo quepujteneme istlacatlajtulme hua lo que tli amo quepea proviecho. <sup>12</sup> Inu niecate tejua tequenmandöroa hua tequent-lajtulmaca tietucöyupantzincö Tlöcatzintle Jesucristo, ma tejtequetecö para tlacuösque. Ma ayecmo quecuöcö intlacual de ocseque, hua ma ayecmo quechijtenemecö lo que tli amo conbenierebe.

<sup>13</sup> Pero nemejua, tocnihua, ayec xeseyabecö de nenquechijasque tlin cuale. <sup>14</sup> Tlö canajyeca amo quechihua cöso de lo que tli tequejtoa ipa ini nönca cörta, xequejtacö cuale öquenu yaja, hua ayecmo tli xecpeacö ca yaja, para que yaja mismo quepinöhuas. <sup>15</sup> Pero amo xecpeacö quieme nemocontrörio, tlöcamo cache cuale xectlajtulmacacö quiename nemocni.

### *Tlajpalulestle*

<sup>16</sup> Öxö, yejuatzi Tlöcatzintle, öque yejuatzi quetiemaalo yulsiebelestle, ma nemiechmeyaquelicö yulsiebelestle seme ipa noche tli nemopa mochihuas, cox cuale noso cox amo cuale. Tlöcatzintle ma iloa ca nemonochtie.

<sup>17</sup> Naja nePöblo nemiechtlajpaloa. Nemiechejcuelfe nöncate tlajtulte ca belaja nomö. Noche nocörtas ejqueu nequemejcueloa para nenquemesque que melöhuac naja nequentitla. <sup>18</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemonochtie.

## Primero cörta tli San Pöblo oquejcuelfe TIMOTEO

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús. Deus öque tiechmöquextilo hua Cristo Jesús öque tetiechixtecate, yejuantzeti niechtlölejque quieme netlateotitlantle. <sup>2</sup> Temetzejcuelfea ini nönca cörta para taja, Timoteo, tli tecaca quieme tenoconie de melöhuac, ipampa tomoneltocac ca Cristo por medio de naja. Deus toTajtzi hua toTlöcatzintle Cristo Jesús ma metzmacacö tieinfavur, hua tieintlöocolteles, hua yulsiebelestle.

### *Majcama tejcactacö tlajtulme tli amo quepea proviecho*

<sup>3</sup> Ejqueu quieme oyeya temetzontlölajte cuöc oneya pa inu estado de Macedonia, ejqueu temetztlölajtea ocsajpa: xomocöhua ompa Efeso. Xequemelfe niecate tlöca tli tlamachtea ocsente tlamachestelestle ma ayecmo quesequirucö ca inu. <sup>4</sup> Xequemelfe majcama quepolojtacö tiempo ca inu cuientos hua tlapoalestle de pa nieca tiempo, que amo quepea itlamejyo. Ca inu nieca söstantle solamiente öque quepoloa tiempo de öque tladiscutiroa. Pues amo tiechbiquelitz proviecho hua amo tiechpaliebea para ma tecchi-huacö por toneltoquesles lo que tli Deus tiehencargörfejqe.

<sup>5</sup> Pos tecpejpea ini nönca mandamiento para ma tecpeacö tlasojtelestle. Inu tlasojtelestle quepea öque yectec iyulo, hua iyulo pinöhua tlö quechihua tlin amo cuale, pues yaja de melöhuac moneltoca. <sup>6</sup> Seque ye quecöjqe ini söstantle tlin cuale, hua mixpolojque ca inu tlajtulme tli amo quepea proviecho. <sup>7</sup> Ejqueu oquechijque ipampa quenejneque yesque quieme maestros de inu ley de Moisés, mösque de melöhuac amo quemajmate lo que tli quejetoa, hua amo cajasojcömate inu söstantle de tli cafirmöroa yejua.

<sup>8</sup> Pues tejua tecmajmate que ica cuale inu ley tlö tecojusöroa quiene conbenierebe. <sup>9</sup> Pues tecmate que inu ley amo ica para öque yectec. Cache inu ley ica para niecate tli amo quechihua cöso de tieley de Deus, niecate tli amo tlaneltocaneme hua tli amo tierespetöroa, hua tlajtlaculteque, hua amo yectequa, hua niecate tli amo quechihua cöso de tlin cuale, niecate tli quenmejmecta intajtzi hua innöntzi, hua innochtie tlajtlamectiöneme, <sup>10</sup> hua niecate tli mopöctea ca sohuame tli amo cate insohua, niecate tlöca tli entre yejua mojeliebea, niecate tlajtlachtejqe de gente, hua istlaceneme, hua niecate tli cafirmöroa mös amo melöhuac, hua niecate tli quechihua lo que tli ica cuntra de inu machestelestle tlin cuale: para noche niecate gente icaca inu ley de Moisés. <sup>11</sup> Ejqueu quejetoa inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tieyectlanixteles de Deus öque quepealo pöquelestle. Yejuatzti niechmötejqe ini tlamachestelestle para ma necpoa ca nobeyo.

### *Pöblo tietlasojcömateliöya Cristo*

<sup>12</sup> Netietlasojcömatelea toTlöcatzintle Cristo Jesús, öque niechmacalo checöhuallestle, ipampa niechpilejqe confiönsa hua niechtlölejque ma neye netietlatequepano. <sup>13</sup> Ejqueu oquechijque mösque oyeya niechecuatlajtoöya cuntra yejuatzti hua nequentepotzocaya inu gente tli tiehuöxcahua, hua netiepöpöcaya. Pero amo necmataya tli necchijtaya cuöc ayemo noneltocaya, hua por inu Deus niechperdonörfejqe noche tli netiechibeliöya. <sup>14</sup> Hua de inu manera Deus niechmeyaquelejque lalebes tiefavur, hua ejqueu

niechchihualtejqe ma netieneltoca hua ma necpea tlasojtelestle por Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Nöncate tlajtulte cate de confiönsa, hua conbenierebe ma noche giente ma momacacö cuienta que ica melöhuac ini nöncia: que Cristo Jesús hualiloac ipan tlöltecpactle para quenmöquextisque tlajtlaculteque. Hua naja netlajtlacultec cache que ocseque. <sup>16</sup> Yaja por ini nöncia Deus niechperdonörojque, para que Cristo Jesús tiechmachesstisque que cuale quexiculo meyac söstantle. Pues quexicojqe tli naja necchihuaya cuntra yejuatzi. De inu manera ocseque giente cuale quejtasque notech quiene Deus niechperdonörojque, hua ejqueu moneltocasque tieca Cristo hua quepeasque innemeles nochepa. <sup>17</sup> Yejuatzi öque iloac Rey nochepa, öque ayec mecoas, öque abele tietieyjtasque, öque solamiente yejuatzi iloac Deus, yejuatzi ma quepeacö yectieniebestle hua chamöhuallestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>18</sup> Timoteo, noconie, ocsajpa temetzencargörfea, xequennunutza niecate tlöca. Tequelnömeques de quiene Deus quenmachestejqe inu tlayulepantejqe acerca de taja. Xequelnömecta de inu hua xomopeleöro inu cuale guierra tli ica encuentra de noche söstantle tli amo cuale. <sup>19</sup> Amo xejcöhua de seme tomoneltocas hua seme tecmachelejtas ipa moyulo lo que tli tecchijteca, tlö cuale o noso amo cuale. Ocseque oquecöjqe de quemachelejtasque ipa inyulo lo que tli quechihua, hua de inu manera oniepole inneltoqueles. <sup>20</sup> Ejqueu quenpasöro Himeneo hua Alejandro, öque naja nequencö ma yöcö ca Satanás, para ma momacticö para ma ayecmo checuatlajtuö cuntra Deus.

## 2

### *Quiene ma totlötlajtlötlajticö*

<sup>1</sup> Öxö, necneque nemiechelfis, que ma tetietlajtlanelicö Deus, ma tetietlötlajtelicö, ma tietieyelficö hua ma tetietlasojcömatelicö por noche giente. <sup>2</sup> Ma totlötlajticö por reyes hua noche tlajtoönejme. Ejqueu ma tenemecö ca siebestle hua ca cuale, para majcama tiechtzacuele niontle, cache ma tenemecö tieca Deus quiene conbenierebe. <sup>3</sup> Pos ica cuale ma tenemecö ejqueu, hua ejqueu quecualajtalo Deus, öque tiechmöquextilo. <sup>4</sup> Pos yejuatzi quenequihua ma innochie ma momöquexticö, hua ma quixomatecö tlin melöhuac. <sup>5</sup> Iloac sa sente Deus, hua iloac sa sie tlöcatl representönte öque cuale quechihuasque totlölisque de acuerdo ca Deus. Yejuatzi iloac Cristo Jesús, öque iloac tlöcatl quieme tejua. <sup>6</sup> Yejuatzi netiemacuc para ma tiemeticö, para ejqueu que tlaxtlöjqe ipatie de nemöquextelestle para noche giente. Hua ini nöncia omacheac pa nöncia tiempo tli conbenierebe. <sup>7</sup> Hua Deus niechtlölejque naja quieme netlateotitlantle para netlamachestis de inu mensöje, pos ica melöhuac. Niechtlölejque para ma nequenmache inu giente tli amo joriojte de quiene omecoac Cristo, para ma moneltocacö. Lo que tli nequejtoa ica melöhuac; amo neistlacatlajtoa.

<sup>8</sup> Necneque, noso, ma tlöca ipa noche locör ma motlajtlötlajticö. Cuöc nenquemajcoquesque nemomöhua cuöc nemotlatzajtzelea, ma yecö yecteque nemomöhua. Amo xomotlajtlötlajticö ca tlabiele nimpör ca chöchälönelestle. <sup>9</sup> Hua sohuame, ma motlaquenticö quiene conbenierebe, hua ma pinöhuaöc tlö amo quebica intlaquei quiene conbenierebe. Ma moyecchejchihuacö pero amo para mochamöhuaque. Majcama moxoniepalficö ca söstantle tli pateyo. Majcama motlölelicö meyac söstantle de oro o noso perlas noso ocseque söstantle tli lalebes pateyo. Nimpör majcama motlaquenticö ca

intlaque tli lalebes pateyo. <sup>10</sup> Cache ma iye incualejteles que quechihuasque tlin cuale. Pues ejqueu conbenierebe para sohuame tli quejejtóa que innemeles ica para Deus. <sup>11</sup> Cuõc yabe sohuame para estudio para quetzecusque, sa ma tlaactacõ, hua ma quematecõ que amo quentocõroa inu primier locõr quieme tlõca. <sup>12</sup> Pos naja amo nejcõhua sohuatl ma tlamachte noso ma tlamandõro ca tlõca, tlõcamo sa ma tlaacta. <sup>13</sup> Porque Deus oquehejchijque Adán primiero, hua sõtiepa Eva. <sup>14</sup> Hua amo mocajcayõ Adán, tlõcamo sohuatl mocajcayõ hua obetz ipa tlajtlacule. <sup>15</sup> Pero sohuame momõquextisque ca ma quenbepõhuacõ pelantzetzl, tlõ cana quesequiroa ca inneltoqueles hua ca intlasojteles hua ca innemeles tli yectec hua quieme conbenierebe.

### 3

#### *Õquenu cuale iyes obispo para quemixutis creyentes*

<sup>1</sup> Nõncate tlajtulte cate de confiõnsa: que tlõ canajyeca queneque inu tequetl de obispo, quejtusneque õque quemixutis creyentes, cuale tequetl queneque. <sup>2</sup> Por inu conbenierebe para õque quepeas inu tequetl de obispo, majcamo tli quepea de tli õque quieteyelfis de inemeles. Ma quepea sa sente sohuatl. Ma quemate queyecpensõrus. Ma cuale modominõro. Ma quemate cuale quebicas inemeles hua lo que tli quepensõroa. Ma quecualajta quenselis pa ichõ noche tli comentlajpaloa. Ma cuale tlamachte. <sup>3</sup> Majcamo iye tlõhuõnque, nimpõr majcamo quecualajta peleitos, tlõcamo ma iye cuale tlõcatl hua majcamo quecualajta momagas. Majcamo quietiemo tomi. <sup>4</sup> Ma quemate cuale quebicas ichõ, hua ipelhua ma yecõ tlaneltocaneme hua ma quepeacõ respieto. <sup>5</sup> Pos tlõ õque amo quemate cuale quebicas ichõ hua ipelhua, ¿quiene cuale quemixutis sente grupo de creyentes ca Deus? <sup>6</sup> Tli iyes obispo majcamo iye tli quiemach omoneltocac. Porque cuale mochamõhuas, hua Deus quecuntenõrusque quiename oyeya quecuntenõrojque inu Diõblo porque omochamõ. <sup>7</sup> Nuyejque conbenierebe ma ocseque giente tli amo creyentes ma seme queyectieniehuacõ. Ejqueu giente amo ica tlajtusque, hua inu Diõblo abele quechihualtis ma betze ipa tlajtlacule.

#### *Õquenu cuale iyes diácono para quentequepanus creyentes*

<sup>8</sup> Nuyejque ejqueu inu diáconos, o noso tlatequepanojque de grupo de creyentes, ma yecõ tlõca de respieto. Ma seme quejtucõ sa tli melõhuac. Majcamo conicõ meyac mescõl. <sup>9</sup> Majcamo quietiemucõ tomi sin que amo tequetesque. Ma quixomatecõ cuale inu machestelestle secretio de toneltoqueles. Hua majcamo quepeacõ niontle sõsantle tli quenpinõjtis pa inyulo. <sup>10</sup> Inu tli yesque diáconos, cachtõ xequenprobõrucõ, hua sõtiepa, tlõ amo tli quepejpea encontra de tli õque quieteyelfis, entunses ma quechihuacõ inu tequetl. <sup>11</sup> \*Insojsohuahua nuyejque ma yecõ de respieto, majcamo yecõ istlacateneme. Ma quematecõ quebicasque cuale de lo que tli quepejpensõroa. Ma yecõ de confiõnsa ipa noche sõsantle. <sup>12</sup> Diáconos ma quepeacõ sa sente sohuatl, hua ma cuale quebicacõ inchõ hua inpelhua. <sup>13</sup> Pos inu diáconos tli cuale quehejchihua intrabõjo motlõnelea respieto hua deriecho para tlamachestisque ca confiõnsa de toneltoqueles tieca Cristo Jesús.

#### *Sente secretio lalebes bieye hua importõnte*

<sup>14-15</sup> Necchea que isejco neyõs motlac, Timoteo, pero temetzejcuelfea ini nõnca sõsantle por tlõ cana de repiente abele nima neyõs, para tecmates

\* **3:11** Cuale nuyejque motradusirus: "Inu sohuame tli tejtequete quieme diáconos".

quiene conbenierebe öque nemes ipa tiechö de Deus. Pos tejua tli tecreyentes ca Deus öque nemoateca, tejua tecate quieme tiechö de yejuatzi. Tecate quieme tepelörte tli tecmömajtecate hua tequejquitzquejtecate inu machestelestle tli melöhuac. <sup>16</sup> Hua melöhuac, tlö öque quemate de cöne yebitz toreligiön quemate sente secrieto lalebes bieye hua importönte. Pos yebitz de:

Öque neniextiluc quieme tlöcatl,  
 hua tieEspíritu Deus tieaprobörojque,  
 hua öngeles tieijtaque,  
 hua omacheac de yejuatzi ipa noche naciones,  
 hua giente pa noche tlöltecpactle omoneltocaque tieca,  
 hua Deus tieselejque ipa tlanixtelestle.

## 4

### *Seque moxelusque de inu sösantle tli toneltoca*

<sup>1</sup> TieEspíritu de Deus quejtulo para ma cuale öque quemate, que sö ca itlamejyo tunalte seque moxelusque de inu sösantle tli tejua toneltoca. Pos yejua quencactasque niecate espíritus tli tlacajcayöhua, hua quetocasque inu machestelestle tli yebitz de demunios. <sup>2</sup> Quencactasque giente tli istlcatque de intlajtul hua nuyejque de innemeles, tli ayecmo pejpínöhua cuöc quechihua amo cuale. <sup>3</sup> Nöncate giente tlamachtisque que amo cuale öque mosohuajtis, hua uyes tlacuale que yejua quejtusque que amo cuale öque quecuös. Pero amo ejqueu ica, tlöcamo Deus oquechejchijque noche inu sösantle para tejua tli toneltoca. Pos tejua tli tecmajmate tlin melöhuac ma tecselicö inu sösantle hua ma tetietlasojcömaticö Deus. <sup>4</sup> Porque noche sösantle tli oquechejchijque Deus ica cuale, hua niontle ma tequejtucö que amo cuale. Sa ma tecselicö ca tlasojcömatelestle. <sup>5</sup> Pues tietlajultzi Deus hua totlajtlötlajteles queyectelea.

### *Sente cuale tlatequepano de Cristo Jesús*

<sup>6</sup> Nönca sösantle xequemajtete tocnihua, hua de inu manera teyes tecuale tietlatequepano de Cristo Jesús. Tecmachelis pa moyulo que ye tectzeco cuale inu tlajtulme de neltoquelestle hua de inu cuale machestelestle tli tectocateca. <sup>7</sup> Pero amo xecchihua cöso de inu cuantos tuntos tli amo quepea proviecho para ca Deus. Cache cuale xomopracticöro de toreligiön. <sup>8</sup> Pos inu de cuöc öque mopracticöroa para iyes checactec icuierpo, inu ejersisio tlapaliebea tepetzi, pero cuöc öque mopracticöroa de toreligiön, cache tlapaliebea para noche sösantle. Pos tiechserbirus pa ini nönca nemelestle hua nuyejque ipa inu nieca nemelestle tli sötiepa huölös. <sup>9</sup> Nöncate tlajultle cate de confiónsa, hua conbenierebe ma tonochtie ma toneltocacö. <sup>10</sup> Por ini nönca arrasu tetejtequete hua tecsojsufrira, porque tetiechixtecate Deus öque nemoateca, öque iloac Tiemöquextiöne de noche giente, hua cache ca meyac arrasu iloac toTiemöquextejcötzi de tejua tli tecreyentes.

<sup>11</sup> Xequenmandörojta ini nöncate sösantle, hua xequenmachtejta. <sup>12</sup> Amo xectiemaca locör para amo metzchibelisque cöso ipampa ayemo tebiebentzi. Cache xeye xeejiemplo, para cuale monunutzasque creyentes quieme taja tequennunutzta, hua cuale quechihuasque quieme taja tecchijteca, hua cuale quentlasojtlasque giente quieme taja tequentlasojtla, hua cuale moneltocasque queme taja tomoneltoca, hua mochihuasque yecteque quieme taja teyectec. <sup>13</sup> Hasta que naja neyös motlac, xomodedicörojta xectlajultejta tietlajultzi Deus, hua xequenyuliehua tocnihua, hua xequenmachte. <sup>14</sup> Amo xequelcöhua de tecusörus inu beletelestle tli Deus metzmöctiluc cuöc inu

biebentzetzi quentlölëjque inmöhua mopa, hua Deus ontlamachestiluc de taja.

<sup>15</sup> Xomodedicöro lalebes ca ini nõncate sösantle para que innochtie metzejtasque quiene tetlayecõna ipa ini nõnca sösantle cuale. <sup>16</sup> Xomopile cueröro de taja mismo hua de lo que tli tetlamachtea. Seme xecpensörojta hua xecchijta ini nõnca sösantle, hua de inu manera tomomöquextis taja hua tequenmöquextis nuyejque tli metzcaque.

## 5

### *Quiene ma moportöro Timoteo ca creyentes*

<sup>1</sup> Amo xecajajua ca cualõnelestle sente tli biebertzi. Cache cuale xectlajtlumaca quieme tlö oyene motajtzi. Hua niecate tli amo biebertzetzi xequentratöro quieme tlö oyejyene mocnihua. <sup>2</sup> Hua sente lamatzı nuyejque xecratöro quieme tlö oyene monõna, hua nuyejque sohuame tli ayemo lamatzetzi xequentratöro quieme tlö oyene mocnihua, ca noche yectelestle.

<sup>3</sup> Xequentlasojtla ca meyac respıeto icnusohuame tli de melõhuac cate icnusohuame, quejtsameque tli amo quepejpea nionõque tli inca moquetzas.

<sup>4</sup> Pero tlö sente icnusohuatl quepea ipelhua o noso ixbihua, ma yejua momachticö quechihuasque quiene conbenierebe ca infamiliares, hua ma quencuepelicö inu tlasojtelestle de intõtajua. Pos Deus quecualejtalo ma quechihuacö ini nõnca. <sup>5</sup> Pero sente tli de melõhuac ica icnusohuatl, tli icaca sa isiesiel, yaja quechea que Deus quepaliebisque, hua quededicöroa itiempo para motlajtlötłajtejtas hua motlajtzajztejtas tieca Deus yohualen tunale.

<sup>6</sup> Pero sente icnusohuatl tli modedicöroa sa para mopöctis, yaja ica quieme sente mejque mösque neme. Pos inemeles amo serbirebe para niontle.

<sup>7</sup> Xequenmandöro ma quechihuacö ini nõncate sösantle para majcamo tli uye de tli õque quemajajuas. <sup>8</sup> Pero tlö canajyeca amo quenpaliebea noche ifamiliares, hua especialmente itõtajua hua ipelhua hua tli cate pa ichö, yaja ye quechihua encuntra de toneltoqueles, hua cache amo cuale ica que sente tli amo moneltoca.

<sup>9</sup> Para õque quetlölis sente icnusohuatl ipa inu tlapoale de icnusohuame, conbenierebe que inu sohuatl ma quepea cache de sesente abetl, hua ma iye \*tli mosujetöro ca inõmec, hua ma quixomatecö giente por lo que tlin cuale quechihua. <sup>10</sup> Xetlajtlane tlö cuale quenbepö ipelhua, hua tlö cuale quenselea tli comentlajpaloa, hua tlö \*quemecxepajpöca tli yectequa, hua tlö quenpaliebea tli tlasufrirojtecate, tlö modedicöroa para quechihuas noche sösantle tlin cuale.

<sup>11</sup> Pero amo xequentlölë ipan tlapoale inu icnusohuame tli ayemo quepejpea inu abetl, porque paques mocxetlajtea de yesque tieca Cristo, hua quenejneque monajnömechtisque. <sup>12</sup> Hua ejqueu quepejpea tıajtlacule ipampa amo oquechijque quiename primero queprometierojque. <sup>13</sup> Nuyejque momajmachtea amo quechihua inteque, tlöcamo yajyajteneme ipa inchö de ocseque. Hua ejqueu amo sa quetlatzejcöchihua, tlöcamo nuyejque mocuepa tıajtlanunutzaneme lalebes, hua tıajtlajtoa de tli amo quemimportöroa hua de tli amo conbenierebe. <sup>14</sup> Por inu necneque ma ini nõncate icnusohuame tli ayemo lamatzetzi ma monajnömechticö, ma quepejpeacö inpelhua, hua ma quebicacö cuale inchö. Majcamo quetiamacacö locör por tıapöpöcas niecaju

\* **5:9** Cuale nuyejque motradusirus: "tli sa sente inõmec oquepex". \* **5:10** Pa inu tiempo quepeaya costumbre quemecxepajpöcaya tli comentlajpaloöya. Inu oyeya tequetl de musojte. Xomojtelicö Jn. 13.1-7.

tli moponieroa. <sup>15</sup> Pues seque icnusuhuame ye omoxelojque hua quetocaque inu Satanás. <sup>16</sup> Tlō cana sente sohuatl tli moneltoca quepea pa ifamilia icnusuhuame, ma quenpaliebe. Majcama quecōhua mā quenpaliebejtacō inu grupo de creyentes; ma quechihua yaja. De inu manera inu grupo de creyentes cuale quenpaliebisque inu icnusuhuame tli de melōhuac cate insiesiel.

<sup>17</sup> Inu biebertzetzi tli cuale quebica inu grupo de creyentes quemejmereziora cache meyac respieto hua tlasojtelestle, hua cache ca meyac arrasu niecate tli lalebes tejtequete tlajtlanunutza hua tlajtlamachtea. <sup>18</sup> Pos tlajcuelulpanca: “Amo xectlōlele ibarsinas cucobe cuōc yaja tlatriyōroa”, hua: “Tli tequete quemeresiora itlaxtlōbil”.

<sup>19</sup> Amo xecchihua cōso de òque quetieyelfea encuentra de sente biebertzi tlō amo oncate unte, o noso yete testigos. <sup>20</sup> Tli tlajtlacoa xequennunutza imixtla innochie, para que ocseque momajtisque hua amo quechihuasque lo mismo.

<sup>21</sup> Temetzelfea delōnte de Deus hua de Cristo Jesús hua de tieōngeles tli quemixpejpenque: xecchijta ini nōnca sōsantle sin que amo tequestlocus antes de tejaques tli onca, hua xequemestloco innochie pariejo. <sup>22</sup> Amo xecnombrōro yeca quieme biebertzi noso diácono sin que cacho tomomacas cuienta, amo cana tecpeas pōrte ca intlajtlacul de ocseque. Taja xomomalfe sin tlajtlacule.

<sup>23</sup> Ayecmo seme xeōtlita, cache cuale xecone tepetzi vino para quepaliebis mojte, porque seme metzcocojtebitz.

<sup>24</sup> Intlajtlacul de seque tlōca cuale niese. Ica quieme tlō quenyecōnte hasta cōne mojscōrusque. Pero pan seque tlōca intlajtlacul amo niese hasta sōtiepa. Ica quieme tlō quentocat. <sup>25</sup> Nuyejque lo que tli cuale oquechijque seque tlōca cuale niese, hua tlō ayemo niese, pero abele seme mojjōntas.

## 6

<sup>1</sup> Niecate tli tejtequete quieme esclavos, ma quenpiliçō meyac respieto ca inpatrones, para que majcama giente tlajtuçō tiecuntra de Deus, nimpore encuentra de lo que tli tetlamachtea. <sup>2</sup> Tlō inpatrones cate creyentes, majcama quejtucō que: “Yaja nopatrōn ica nocni hua por inu amo necchibelis cōso”. Cache cuale ma yectequetecō cache, siendo que inpatrōn ica creyente, hua que quepaliebejtate imicni òque quetlasojtla. Seme xetlamachte hua xetlanunutza ini nōnca.

### *Òque moneltoca hua ica confurme ca tli quepea quetlōne lalebes*

<sup>3</sup> Tlō canajyeca tlamachtea ocseque sōsantle hua amo ica de acuerdo ca inu tlajtulme tlin cuale de toTlōcatzintle Jesucristo hua ca totlamachestelles de toreligiōn, <sup>4</sup> pues yaja mochamoōne. Amo quemate niontle, cache quefayōroa ipampa seme tlajtlanteca hua tladiscutiroyteca palōbras. De ini nōnca sōsantle yebitz chōhuatelestle hua peleitos. Mopōpōcasque, amo mopilisque confliōnsa, <sup>5</sup> hua amo moyequejtasque niecate tlōca. Pos amo cuale quepensōroa, hua amo quejxomate tlin melōhuac. Pos quepensōroa que toreligiōn yaja sente manera de òque quetlōnis tomi. <sup>6</sup> Cache de melōhuac ejqueu icaca: que òque moneltoca ca toreligiōn hua ica confurme ca lo que tli quepea, quiema quetlōne lalebes, pero amo tomi. <sup>7</sup> Pos amo tli tecualecaque niontle pa ini nōnca tlōltecpactle; pos nuyejque abele tecbicasque niontle. <sup>8</sup> Entunes tlō tecpea tli tejtucōsque hua tecpea tolaque hua total, pos ayecmo cache tecnesitōroa. <sup>9</sup> Pero niecate tli quenejneque moricojtisque biebetzesque ijtec sente trōmpa. Pos quenyulnutza tomi, hua tlō quetoca

queneguesque sösantle tli amo quepea proviecho hua hasta quenchibelis dño. Hua quemixniempolus niecate tlöca hasta intiero moniempolusque. <sup>10</sup> Pos inu tlasojtelestle de tomi ica quieme nelhuayutl de cöne quisa de noche sösantle tli amo cuale. Hua seque tli quedeseörojque tomi ye omoxelojque de inneltoqueles hua quepexque pa innemeles meyac tiecoco.

*Xomocujpetzo ipa ini nönca lucha tlin cuale*

<sup>11</sup> Pero taja, tlöcatl tli teca ca Deus, xecholo de inu sösantle. Xectoca nemelestle yectec, hua xomodedicöro ca sösantle de toreligiön. Monemeles ma iye de neltoquelestle hua tlasojtelestle. Seme xecxicojta noche tli metzpasöroa; seme xomoportöro cuale ca ocseque. <sup>12</sup> Xomocujpetzo pa ini nönca lucha cuale que yaja ica de toneltoqueles. Ejqueu tecpeas nemelestle nochepa. Xequelnömeque que para ini nönca nemelestle Deus metznutzque, hua taja cuale tomodeclaröro que tomoneltoca, imixtla de meyactie testigos. <sup>13</sup> Öxö, delönte de Deus, öque quetiëmacalo nemelestle ca noche tli neme, hua delönte de Cristo Jesús, öque nuyejque cuale nedeclaröruruc ixtla Poncio Pilöto, hua quetesticörojque, <sup>14</sup> temetzelfea que xecneltoca tli metzmandöruro Deus. Amo xecpatla. Majcämo giente tlajtucö amo cuale de tieltajultzi por mopampa. Xecchihua ini nönca hasta cuöc toTlöcatzintle Jesucristo niexihuas. <sup>15</sup> Cuöc ases itiempo, Deus tiechmojtetelis tieConietzi. Pos sa yejuatzi Deus iloac Tlajtoöne hua quepealo pöquelestle, hua iloac Rey de reyes, hua Tlöcatzintle de Tlöcatzetzinte. <sup>16</sup> Sa yejuatzi iloac öque amo mecoa, hua nemoateca ijtec tlöbile cöne abele öque mopachus. Ayec nionöque tieyejtac Deus, hua abele öque tieyejtas. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebestle hua checöhuallestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

<sup>17</sup> Niecate tli ricojte pa nönca tlöltecpactle xequemelfe majcämo mochamöhuacö hua majcämo quepeacö confiönsa ca intomi, porque amo icaca seguro que intomi quenpaliebis. Cache cuale ma quepeacö inconfiönsa ca Deus, öque iloac rico para tiechmacasque noche sösantle para ma ica topöcticö. <sup>18</sup> Inu ricojte ma quechihuacö tlin cuale, hua ma moricojticö ca tlachihuallestle tlin cuale. Ma quenejnequecö quexiexelusque tli yejua quepejpea, hua ma quenejnequecö quetiëmacasque ca niecate tli amo quepejpea. <sup>19</sup> De inu manera moricojtisque ca sösantle tli quemasegurörus para inu tiempo tli yebitz. Pos ejqueu cuale cönasque inu nemelestle tlin melöhuac.

*Pöblo quenahuatea Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo, xequixute lo que tli metzmöctejque. Amo xejcaque tlajtulme tli giente quejtoa que yaja tlamachestelestle, pero yaja ica de nönca tlöltecpactle hua amo tli quebicatz, hua nimpör yejua amo cate de acuiërdo de tli ica inu tlamachestelestle. <sup>21</sup> Pos seque tli quetoca inu nieca enseñönsa ye omoxelojque de inneltoqueles.

Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.



## Cörta tli San Pöbbo ca ujpä oquejcuelfe TIMOTEO

<sup>1</sup> Naja nePöbbo. Necaca netlateotitlantle de Cristo Jesús ipampa Deus oquenejqe ma neye, hua ma netlanunutzä de que Deus queprometierojqe quietimacäsqe nemelestle ca quiejquech cate tieca Cristo. <sup>2</sup> Temetzejcuelfea ini nönca cörta para taja, Timoteo, öque temetztlasojtla lalebes, quieme tlö tenoconie teyene. Deus toTajtzi, hua toTlöcatzintle Cristo Jesús ma metzmacacö tieinfavur hua tieintlöocolteles hua yulsiebestle.

### *Amo xepinöhua de xetlajtajto de toTlöcatzintle*

<sup>3</sup> Temetzelnömeque seme ipa notlajtlötlajteles ca yohuale hua ca tunale. Netietlasojcömätelea Deus por taja. Pos naja netietequepanoa Deus quien-ame tietequepanojqe notötajua, hua amo niehtieyelfea noyulo de niontle. <sup>4</sup> Cuöc notlajtlötlajtea por taja, nequelnömeque de quiene techucaya, hua necneque temetzejtas para nepajpöques. <sup>5</sup> Nequelnömeque de quiene melöhuac tomoneltoca. Pos ejqueu nuyejqe neneltocaloöya mosejtzi Loida hua monöntzi Eunice, hua öxö neca seguro de que taja nuyejqe ejqueu tomoneltoca. <sup>6</sup> Por inu temetztlalnömechtea ini nönca: Xecöpörro inu beletelestle tli Deus metzmacaque cuöc nequentlöle nomöhua mopa. <sup>7</sup> Pos inu Espiritu tli Deus tiechmacaque amo tiechchihualtilo ma teyecö temabeneme, tlöcamo cache tiechmacalo checöhuallestle hua tlasojtelestle, hua tiechpaliebilo para tecyecpensörusque.

<sup>8</sup> Por inu, amo xepinöhua de xetlajtajto de toTlöcatzintle, hua amo xepinöhua de que naja neca neprieso por tiepampa yejuatzi. Cache cuale xecsufriro taja nuyejqe por inu cuale tlamachestelestle ca inu checöhuallestle tli Deus quietimacalo. <sup>9</sup> Yejuatzi tiechmöquextejqe, hua tiechnutzque para ma techicacö cuale tonemeles. Amo tiechmöquextejqe por canajyetla cuale tli tejua techijqe, tlöcamo porque ejqueu oquenejqe hua de inu manera tiechmacaque tiefavur por Cristo Jesús. Tiechmacaque inu tiefavur cachto de cuöc mochejchihuane tlöltecpactle, <sup>10</sup> pero quemach öxö ye cuale niese inu tiefavur porque ye hualiloac toTiemöquextejcötzi Cristo Jesús. Yejuatzi quexexetunqe mequelestle, hua por medio de inu cuale tlamachestelestle tiechmachestiluc quiene cuale tecpeasque nemelestle, hua ejqueu ayec temejqesque.

<sup>11</sup> Deus niehtitlanque para ma netlanunutzä de ini nönca cuale tlamachestelestle. Hua niehtlölejque para ma neye netlateotitlantle hua netlamachestione. <sup>12</sup> Yaja por ini nönca necsufrirojteca noche ini nönca söstantle. Pero amo nepinöhua, ipampa naja netieixomate yejuatzi öque tieca noneltocac. Hua neca seguro que yejuatzi cuale quemalfisque lo que tli naja netiemöctele hasta ipa inu sölültimo tunale.

<sup>13</sup> Taja xetoca inu cuale tlajtulme tli naja otemetzejtete. Hua xeneme ca inu neltoquelestle hua tlasojtelestle tli tecpea tejua tieca Cristo Jesús. <sup>14</sup> Ca tiepaliebeles Espiritu Sönto öque nemoa tojtéc, xecmalfe inu tlin cuale tli Deus temetzmötejqe.

<sup>15</sup> Ye tecmate que innochtie tli cate de ompa Asia oniechcäjöjqe. Entre yejua cate Figelo hua Hermógenes. <sup>16</sup> Tlöcatzintle ma netlöocolticö de Onesiforo hua tli cate pa ichö, ipampa yaja oniechescaliöya, hua amo

pinöhuaya de que naja netzactaya ipan cörsel. <sup>17</sup> Pos cuöc yaja oyeya necö Roma oniechtiemo hasta cöne oniechniexte. <sup>18</sup> Tlöcatzintle ma netlöocölticö de yaja ipa inu sölültimo tunale. Taja ye tecmate quiene lalebes otiechpaliebe ompa pa Efeso.

## 2

### *Xeye sente soltöro cuale de Cristo Jesús*

<sup>1</sup> Öxö, taja, noconie, xomocujpetzo por tiehecöhuales Cristo Jesús, tli yejuatzi tiechmacalo. <sup>2</sup> Hua inu sösanle tli otejac, tli naja onequejto inmixtla meyactie testigos, inu sösanle xequenmöcte tlöca tli cate de confiönza, tli cuale quemachestisque ca ocseque tlöca.

<sup>3</sup> Xecusufriro quieme naja, hua ejqueu teyes tesoltöro cuale de Cristo Jesús. <sup>4</sup> Sente soltöro tlin cuale amo tlatzölö calaque ca negocios hua asuntos de in-nemeles de ocseque. Ejqueu quechihua ipampa queneque que öque quetlöle quieme soltöro ma quecualajta lo que tli quechihua. <sup>5</sup> Ejqueu nuyejque öque majöbeltea, tlö amo möbeltis quiene quemarcöroa reglamento, abele queselis trofeo. <sup>6</sup> Hua öque tequete ipa cömpo, conbenierebe yaja ma cachtö quelese ipörte de tli omochi. <sup>7</sup> Xecyecpensöro de lo que tli nequejtojteca, hua Tlöcatzintle metzchibelisque ma xecasojcömate noche inu sösanle.

<sup>8</sup> Xequelnömecha de Jesucristo, öque oyulebihuac de intzölö mimejque, hua nehuöxcatiluc de inu reino de tietöta David, ejqueu quiene quejtoa inu cuale tlamachestelestle tli naja netlanunutza. <sup>9</sup> Naja necsufrirojteca meyac sösanle ipampa netlanunutza de inu cuale tlamachestelestle. Hasta necarianilpeteca quieme tlö neyene netlachtejque noso netlamectiöne. Pero tietlajtultzi Deus amo ilpeteca. <sup>10</sup> Por inu necxicoa noche ini sösanle, por impampa niecate tli Deus quemixpejpenque. Pos necneque que yejua ma quepeacö nemöquextelestle tieca Cristo Jesús, hua tlanixtelestle tli ayec flames. <sup>11</sup> Nöncate tlajtulte cate de confiönza:

Pues tlö ye otemejmejque tieca Cristo, nuyejque tenemesque tieca.

<sup>12</sup> Tlö texcicusque, tetlamandörusque tieca yejuatzi.

Tlö tequejtusque que amo tetieixomate, yejuatzi nuyejque quejtusque que amo tiechixomatihua.

<sup>13</sup> Mös cana tejua amo tejcumplirusque totlajtul, pero yejuatzi seme quecumplirusque tietlajtul;

pos yejuatzi abelé iloas ocšie de lo que iloac.

### *Xeye sente yectequetiöne*

<sup>14</sup> Xequentalnömecha noche creyentes de nöncia sösanle, hua xequentlaj-tulmacä tiexpä Deus ma quecöhuacö de tladiscutirojtasque palöbras, porque inu amo quepea proviecho. Solamente tlaperjudicöroa ca niecate tli quecaque. <sup>15</sup> Taja xecöpröro para que Deus quecualajtasque motlachihual. Ejqueu teyes teyectequetiöne, que amo tecpeas niontle de tli tepinöhuas, hua teyectequetes ca tietlajtultzi Deus tli melöhuac. <sup>16</sup> Pero xomoxelo de inu tlajtulme tli giente tlanunutza, tli amo quepea proviecho. Pos tli tlanunutza de inu, mocajcalactea cache hua cache ipa tlajtlacule. <sup>17</sup> Hua intlajtulhua mosoa quieme söhuame. Ejqueu oquenpasöro Himeneo hua Fileto, <sup>18</sup> tli ye omoxelöjque de lo que tli melöhuac. Pos quejetoa que ye opanuc inu yulebelestle de mimejque, hua quentlapolultelea inneltoques de seque. <sup>19</sup> Pero Deus ye tiechonelfejque quiene ca tenemesque, hua lo que tli tiechelfejque icaca quiename sente cimientö tli ayec mocuenis, tli ipa quepea sente sieñas tli quejtoa:

tlöcatzintle quemixomatihua tli tiehuöxcachua, hua:

Innochtie tli quebica tienumbre Tlöcatzintle ma moxelucö de tlajtlacule.

<sup>20</sup> Ipa sente chöntle bieye amo solamiente oncate tröstes de oro hua de plöta, tlöcamo nuyejque de cuabetl hua de tapalcatl. Seque cualtzetzi cate para mousörusque cuöc tlalfequisa, o noso cuöc onca visitas. Hua ocseque cate tli mousöroa cöra tunale. <sup>21</sup> Tlö canajyeca moxelus de noche sösantle tli amo cuale, iyes quieme sente tröste de inu cualtzetzi. Iyes yectec, iyes cuale para cuale cusörusque toTiecojtzti, hua iyes listo para quechihuas noche tlin cuale.

<sup>22</sup> Taja noso xecho de inu sösantle tli queliebea inacayo de öque oc icaca pelalactle. Xectoca yectelestle, neltoquelestle, tlasojtelestle, hua siebelestle inca innochtie tli tietzajztelea Tlöcatzintle ca noche sentetl inyulo. <sup>23</sup> Pero amo xechibele cöso de inu preguntas tli sa tuntos, tli tlajtlane inu gigante tli sa tlajtlajtojeneme. Ye tecmate que inu sösantle sa quebicatz peleitös.

<sup>24</sup> Hua öque tlatequepanoa para Tlöcatzintle amo conbenierebe ma neme ipa peleitös. Cache conbenierebe ma iye cuale tlöcatl ca innochtie, ma cuale quemate tlamachtis, hua ma quemate quexicus de noche sösantle tli quechibelisque gigante. <sup>25</sup> Ma quemejtete tli moponieroa, pero amo ca chamöhualestle ipa iyulo. Ejqueu Deus cuale quenyulcuepasque inu gigante para ma quematecö lo que tlin melöhuac. <sup>26</sup> Ejqueu tlajtlacheasque, hua momöquextisque de inu trömpa cöne inu Diöblo quenpea para ma quechihuacö itlanequeles.

### 3

#### *Quiene yesque gigante ipa sölültimo tunalte*

<sup>1</sup> Nuyejque xecmate que pa sölültimo tunalte mochihuas meyac sösantle tli lalebes petzotec. <sup>2</sup> Gientes sa yejua mismo motlasojtlasque. Sa quetiemusque tomi. Mochamöhuasque hua san yejua mosemajtasque. Yesque tiepöpöcaneme. Amo quenneltocasque intötajua. Amo quetlasojcömatesque. Amo tlaneltocasque nion lo que tli tlöltecpactlöca quejejtöa que yaja yectec. <sup>3</sup> Amo quepeasque tlasojtelestle nimpör tlöocoltelestle ca nionöque. Yesque istlaceneme. Abele moaguantörusque de lo que tli queneque quechihuasque. San petzoteque yesque. Quetlajyelejtasque lo que tlin cuale. <sup>4</sup> Sa tlanöhualesesque. Sa quechihuasque sösantle sin que amo cachtö quepensörusque. Tientasque de chamöbelestle. Sa quenequesque mopöctisque. Amo quenequesque yesque ca Deus. <sup>5</sup> Niesesque quieme creyentes, cache pa innemes nieses que toreligiön amo quenpatlac, ipampa seme tlajtlacojtecate.

Xomoxelo de ini nöncate gigante. <sup>6</sup> Pos seque de inu niecate tieincajchöcajcalaque hua quencajcajöhua sohuame tli amo checöjtecate de inneltoqueles, tli quemate ipa inyulo que otlajtlacojque, hua tli quejeliebea meyac sösantle. <sup>7</sup> Seme queneque quetzecusque ocseque sösantle, pero ayec casojcomate tlin melöhuac. <sup>8</sup> Ejqueu quieme inu chichichte Janes hua Jambres moponierojque ca Moisés, ejqueu nuyejque inu gigante moponieroa ca tlin melöhuac. Inu tlöca quepejpea inpensamientos necuelteque, hua Deus quencuntenöruro ipampa amo melöhuac moneltoca. <sup>9</sup> Pero abele tlacajcajöhuasque lalebes, ipampa noche gigante momacasque cuienta de que cate tuntojte, ejqueu quieme opasöre ca inu unte chichichte.

*Seme xeyeta ca lo que tli otectzeco*

<sup>10</sup> Pero taja cuale tectocac lo que tli naja necmate hua necchihua hua necneque. Taja tomoneltocac quieme naja, hua ejqueu quiename naja necxicoa meyac sösantle, hua nequentlasojtla giente, ejqueu nuyejque taja. <sup>11</sup> Tecmate quiene niechtepotztocaque giente, hua tecmate quiejquech sösantle onecsufriro. Tecmate lo que tli oniechpasöro ipa inu puieblös de Antioquía, Iconio, hua Listra. Tecmate quiene giente de ompa niechtepotztocaque, pero Tlöcatzintle oniechmöquextejque de noche inu sösantle. <sup>12</sup> Pos melöhuac, innochtie tli quenequesque nemesque cuale tieca Cristo Jesús quesufrirusque ipampa giente quentepotztocasque. <sup>13</sup> Pero amo cualteque hua tlacajcayöhuaname mochihuasque cache huá cache amo cuale. Tlacajcayöhuasque yejua, hua yejua mismos mocajcayöhuasque.

<sup>14</sup> Pero taja seme xeyeta ca lo que tli otectzeco, lo que tli taja tomomacac cuienta que yaja melöhuac. Tecmate öquenu metzmachte, <sup>15</sup> hua tecmate que desde cuöc tetzitzequetzi teyeya ye tequixomate tieömahua Deus. Pos yejua ömame cuale metzmachtisque para tomomöquextis por tomoneltocas tieca Cristo Jesús. <sup>16</sup> Deus mismo oquechijque ma quejcuclucöc noche lo que tli tlajcuclulpanca ipa teotlajtule. Hua noche inu tli tlajcuclulpanca ica cuale para tiechmachtis, para tiechelfis cuöc amo cuale tenejneme, para tiechyejyectlölis de tonemelés hua topensamiento, hua para tiechbepöhuas para teyesque teyecteque. <sup>17</sup> Ejqueu öque ica tlöcatl de Deus cuale iyés intiero preparödo hua ejqueu cuale quechihuas de noche sösantle tlin cuale.

## 4

<sup>1</sup> Tieixpa Deus hua tieixpa Cristo Jesús, öque yejuatzl tlajuscörusque tli neme hua tli omejmejque, temetzencargörfealalebes, siendo que Cristo hualiloas para tlamandörurus, xetlanunutza de tietlajultzi Deus. <sup>2</sup> Xomodedicöro ca inu cuöc onca locör hua nuyejque cuöc amo onca locör. Xequenyulcuepa giente, xequemelfe cuöc amo cuale neme, hua xequentlajtulmaca. Ayec xecualöne ca yejua, pero seme xecsequiro xequenmachteja. <sup>3</sup> Porque huölösque tunalte cuöc giente amo quexicusque inu machestelestle tlin melöhuac, cache quensentlölisque tlöca tli sa quenmachtisque lo que tli yejua quenejneque quecaquesque. <sup>4</sup> Hua amo quecaquesque tlin melöhuac, tlöcamo quecaquesque sa cuientos. <sup>5</sup> Pero taja seme xecyepensörojta. Xecsufriro sösantle tli checöhuac. Xetlanunutza inu cuale tlamachestelestle. Xejcumpliro cuale ca motraböjo.

<sup>6</sup> Pues naja necaca quieme sente bentlölele tli ye ica ipa ajtöl; ye necaca para nemeques. <sup>7</sup> Necaca quieme nesoltöro que ye onopeleöro cuale, quieme nedeportista que ye necencö cuale nocarriera, pues ayec onoxelo de lo que tli toneltoca. <sup>8</sup> Öxö niechchixteca ompa elfecac sente premio de yectelestle, tli niechmacasque ipa inun tunale toTlöcatzintle, öque seme tlayecjuscörruro. Hua amo sa naja niechmacasque, tlöcamo nuyejque quenmacasque innochtie tli quedeseöroa lalebes ma hualiloa yejuatzl.

### *Noticias de iamigos de Timoteo*

<sup>9</sup> Xemöpröro para nima tehuölös teniechejtaqui. <sup>10</sup> Pos Demas ye oniechcäjcö ipampa cache quetlasojtlac sösantle de nõnca tlöltecpactle. Ye uya ipa Tesalónica. Crescente unya ipa tlöle de Galacia, hua Tito uya ipa tlöle de Dalmacia. <sup>11</sup> Solamiento Lucas ica ca naja. Xectiemo Mörcos, ma huöla ca taja, porque cuale niechpaliebis ipa tequetl. <sup>12</sup> Tíquico onectitla ma beya pa Efeso. <sup>13</sup> Cuöc tehuölös xecualeca nosaröpe tli onejçöjtie ompa Troas ca

tocni Carpo. Nuyejque xecualeca noömahua, especialmente noömahua de cuetlaxtle.

<sup>14</sup> Inu herriero Alejandro oniechchibele meyac sösantle amo cuale. ToTlöcatzintle quecuepelisque quieme yaja oquechi. <sup>15</sup> Taja xemixute de yaja porque lalebes moponieroa encontra de tomensöje.

<sup>16</sup> Cuöc cachtö onodefendiero inmixtla tlajtoönejme, nionöque oniechpaliebe. Innochtie oniechcöjque. Deus majcamo quencastecörucö por inu. <sup>17</sup> Pero mös yejua oniechcöjque, pero Tlöcatzintle oniechpaliebejque hua oniechhecöjque. Ejqueu cuale onetlanunutz de inu mensöje de nemöquextelestle para que oquecajque giente de nöche tlöltecpactle. Hua yejuatzi oniechmöquextejque de inu bieye peligro. <sup>18</sup> Hua yejuatzi Tlöcatzintle oc niechmöquextisque de noche tli amo cuale, hua niechmalfisque para que neyes ompa elfecac cöne tlamandöruro. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

### *Tlajpalulestle*

<sup>19</sup> Xequentlajpalo Prisca hua Aquila, hua ifamilia de Onesíforo. <sup>20</sup> Erasto omocö ompa Corinto, hua Trófimo onejcö ompa Mileto ipampa mococoöya. <sup>21</sup> Xomoöpröro xehuöla antes de cuöc siehuas. Metztlajtlajpaloa Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, hua noche ocseque tocnihua. <sup>22</sup> Tlöcatzintle ma iloa ca taja ipa moyulo. Hua ma nemiechmacacö Deus tiefavur.

## Sente cörta tli San Pöblo oquejcuelfe TITO

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netietlatequepano de Deus, hua netlateotitlante de Jesucristo. Yejuatzi niechtlölejque para que por medio de naja moneltocasque niecate tli Deus ye quemixpejpenque, hua quematesque lo que tlin melöhuac de toreligiön. <sup>2</sup> De inu manera cuale quecheasque para quepeasque inu nemelestle nochepa. Deus, öque abele istlacatihuas, tiechprometierfejque inu nemelestle cachto de cuöc omochejchi tlöltecpactle. <sup>3</sup> Pero amo nima tiechonelfejque, tlöcamo hasta cuöc asecc inu tiempo cuöc conbenierebeya. Entunses otiechelfejque ipa tiemensöje. Yejuatzi toTiemöquextejcötzi Deus oquejtojque ma niechmöcticö inu mensöje. <sup>4</sup> Temetzejcuelfea ini cörta para taja, Tito, tli tecaca quiename tlö teyene melöhuac tenoconie ipampa tecpejpea sa sie neltoquelestle. Deus toTajtzi, hua toTiemöquextejcötzi Cristo Jesús ma metzmeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

### *Tlica oyeya Tito ipa Creta*

<sup>5</sup> Cuöc temetzcöjtie ompa ipa tlöltojpole de Creta, onecchi para que taja ma xetlayejyectlöle de lo que tli ayemo oyeya cuale. Nuyejque necnequeya ma xequentlöle tli yesque biebertzetzi de creyentes ipa noche puieblös, quiename nuyejque otemetzencargörfe. <sup>6</sup> Cuale öque teclölis para iyes biebertzi tlö amo tli quepea encuntra de tli öque cuale quieteyelfis. Ma quepea sa sente isohua. Ma quepea ipelhua tli moneltoca, tli abele yeca quieteyelfis de que sa yajyajteneme ipa söstantle tli amo cuale, o noso de que amo tlajtlaneltocaneme cate. <sup>7</sup> Pues queconbenieroa inu obispo, tli quemixutea creyentes, majcamo quepea niontle de tli öque quieteyelfis. Pues yaja tlaixutea de lo que tli tiehuöxcatz Deus. Por inu conbenierebe majcamo iye mochamöhuane. Majcamo iye sa cualönene. Majcamo iye tlohuönque. Majcamo quecualejta peleitos. Majcamo quietiemo tomi sin que amo tequetes. <sup>8</sup> Cache cuale ma quecualejta quenselis pa ichö noche tli comentlajpaloa. Ma iye cuale tlöcatl, hua ma quemate queyecpensörus. Ma iye intiero yectec, hua ma quemate cuale mocontrolörus. <sup>9</sup> Ma quietoca inu mensöje tli oquetzeco, tli yaja melöhuac. Ejqueu cuale quenyliehuas creyentes ca inu machestelestle tlin cuale, hua cuale quenylucuepas tli tlajtlajtoa encuntra de tomachesteles.

<sup>10</sup> Pos oncate meyactie tli amo tlaneltocaneme, especialmente entre joriojte, que tlajtlajtoa de tli amo quepea proviecho, hua quencajcayöhua giente.

<sup>11</sup> Conbenierebe öque ma quenamatzacua, pos quentlapolultea gientes ca noche infamilias, hua quenmachtea söstantle tli amo conbenierebe, para quietlönisque tomi sin que amo tequetesque.

<sup>12</sup> Sente tlayulepante de miero ompa Creta otlannutz de ipuieblo. Ejqueu oquejto:

Ini giente de necö Creta seme istlacatlajtoa.

Cate quiename petzoyulcöme,  
sa tlacuöneme, hua tlajtlatzejque.

Hua tli yaja oquejto ica melöhuac. <sup>13</sup> Por inu, xequenmelfe cuale que amo cuale quechijtecate. Xequemelfe ejqueu para ma cuale iye inneltoqueles,

14 hua para ma ayecmo quetocacö inu cuientos de joriojte hua inmandamientos de inu tlöca tli omoxeløjque de tlin melöhuac.

15 Para öque chepöhuac hua yectec iyulo, noche söstantle ica cuale. Pero para öque petzotec iyulo, öque amo moneltoca, niontle amo ica cuale. Pues sa quepensöroa tli petzoyutl, hua amo pinöhua ipa iyulo cuöc quechihua noso cuöc quepensörojteca de tli amo cuale. 16 Yejua quejtoa que tieixomate Deus, pero por lo que tli quechihua niesteca que amo melöhuac. Pues cate quieme tietlajyelteque, hua amo tlaneltocaneme, que abele quechihuasque niontle söstantle tlin cuale.

## 2

### *Inu machelestle tlin cuale*

1 Pero taja xequejto lo que tli quejtoa inu machelestle tlin cuale. 2 Xequemelfe biebertzetzi ma queyecpensörucö, ma cuale mocontrolörucö, hua ma cuale quebicacö innemeles. Ma yecö cuale de inneltoques hua de intlasojteles hua de inxiojteles. 3 Nuyejque ejqueu lamatzetzi ma moportörucö ca meyac respieto. Majcamo yecö istlacatlajtoönejme. Majcamo yecö quiename niecate tli lalebes cojcone meyac mescöl, hua abele quecöhua. Cache cuale ma quenmacticö inu ocseque sohuame de lo que tlin cuale. 4 Ma quemejteticö inu ocseque tli ayemo lamatzetzi quiene quentlasojtasque innajnömecua hua inpelhua, 5 quiene queyecpensörusque, quiene momalfisque de tlajtlacule, hua quiene cuale tlaixutisque ipa inchö. Ma yecö cualteque sohuame. Ma quenneltocacö innajnömecua. Pos tlö ejqueu quechihuasque, entunses abele öque tlajtus amo cuale de tietlajtultzi Deus.

6 Nuyejque xequenyuliehua tlöca tli ayemo biebertzetzi ma quematecö queyecpensörusque. 7 Hua xeye taja mismo sente ejempio de noche söstantle cuale, para que cuale quechihuasque quieme taja tecchijteca. Cuöc tequenmachtea, xecchihua ca yectekestle, sin que tecpensörus de que tecresibirus canajyetla taja, hua xecchihua ca meyac respieto. 8 Xetlanunutza lo que tlin cuale, para que abele yeca tlajtus amo cuale de lo que tli taja tequejtus. Entunses niecate tli moponieroa pinöhuasque porque abele tli tlajtusque amo cuale de tejua tli tecreyentes.

9 Niecate tli tejtequete quieme esclavos xequentlajtulmaca ma tlaneltocacö ipa noche söstantle. Intequa ma iye cuale para ma quecualejtacö inpatrones. 10 Majcamo yecö tlanönönqueliöneme, hua majcamo tlachtequecö, tlöcamo ma yecö intiero cualtientlöca. Ejqueu giente cuale quejtasque itech intlachihual que icaca cuale hua cuöcualtzi inu machelestle tli tiechelfea de toTiemöquextejcötzi Deus.

11 Pues ye onies tiefavur Deus, hua oquecualecac nemöquextelestle para noche giente. 12 Hua tiechmachtea ma tejcöhuacö lo que tli amo cuale hua lo que tli quenejneque tlöltecpactlöca, hua ma teyecpensörucö ipa tonemeles. Hua tonemeles ma iye yectec, hua ma tietepilicö respieto ca Deus mientras teneme necö ipan tlöltecpactle. 13 Nuyejque tiechmachtea ma seme tetlachixtacö para inu tunale cuöc niexihuas ipa tietlanixteles yejuatzi totiejesucristo, öque iloac Deus bieyetzintle, hua iloac toTiemöquextejcötzi. Pos cuöquenu tepajpöquesque lalebes. 14 Yejuatzi onetiamacuc topampa tejua, para tiechmöquextisque de tlajtlacule. Hua intiero tiechchepöjque para ma teyecö giente de yejuatzi tli lalebes tecnejneque tecchihuasque tlin cuale.

15 Xetlanunutza nöncä söstantle ca nöche checöhualestle. Xequenyuliehua creyentes hua xequemelfe tlö amo cuale quechihua. Amo xequencöhua que amo metzchibelisque cöso.

## 3

*Quiene ma moportörucö creyentes*

<sup>1</sup> Xequentalnömecte ma mosujetörucö ca cubierno hua tlötlajtoönejme, ma tlaneltocacö, hua ma quenequecö quechihuasque sösantle tlin cuale.

<sup>2</sup> Majcamo tlajtucö amo cuale de yeca. Majcamo quecualajtacö momagasque. Majcamo yecö mochamöhuöneme. Ma yecö cualtientlöca ca noche ocseque gente.

<sup>3</sup> Porque oyeya tejua nuyejque oteyeyeya tetuntojte hua amo tetlaneltocaneme, hua giente tiechcajcayöjtaya. Sa tecneltocaya noche lo que tli quenequeya hua queliebiöya tonacayo. Otenemeya ipa noche sösantle tli amo cuale. Toxicöya. Giente tiechtlajyelejta, hua totlajyelejta entre tejua mismo. <sup>4</sup> Pero toTiemöquextejcötzi Deus otiechejtetejque tiefavur hua tietlasojteles para tlöltecpactlöca. <sup>5</sup> Entunses tiechmöquextejque, amo porque tecchijque canajyetla tlin cuale, tlöcamo ipampa tetietlöocoltejque. Tiechchepöjque cuöc tontlöcatque ocsajpa, hua tiechyancueliluc tieEspíritu Sönto, hua de inu manera otiechmöquextejque. <sup>6</sup> Hua otiechmacaque meyac tieEspíritu Sönto por medio de toTiemöquextejcötzi Jesucristo. <sup>7</sup> Ejqueu por tiefavur otiechselejque quiename teyecteque, hua quiename tietepelhua tli tohuöxcatisque de inu nemelestle nochepa tli tecchixtecate.

<sup>8</sup> Nöncate tlajtulte cate de confiönsa, hua necneque ma xequennunutzala lebes ipa ini nöncia sösantle, para ma niecate tli moneltoca ca Deus ma modedicörucö seme quechihuasque tlin cuale. Ini sösantle cuale, hua tlaserbiroa para ca noche gente. <sup>9</sup> Pero xomoxelo de inu tlajtulme tuntos tli öque sa tladiscutiöroa, hua de inu cuentos hua tlapoalestle de pa nieca tiempo, hua de inu peleitos hua chöchalönalestle de cuöc tladiscutiöroa sobre inu ley de Moisés. Pos inu sösantle amo tli serbirebe hua amo tlapaliebea.

<sup>10</sup> Tlö canajyeca \*quechihua yaja ma moponierucö entre creyentes, xectlajtulmaca hasta ujpa, hua sötiepa xomoxelo de yaja. <sup>11</sup> Ca inu tecmates que inu tlöcatl amo cuale iyulo, hua que itlajtlacul quecuntenörojteca.

*Tlajpalulestle*

<sup>12</sup> Cuöc ye temetztitlanelles Artemas o noso Tíquico, xecchihua lo posible para tehuölös ca naja ipa Nicópolis. Pos ye onecpensöro ompa nepanus inu tiempo cuöc siehua. <sup>13</sup> Xecchihua lo posible por tecpaliebis inu abogado itucö Zenas ca tiehua Apolos, para quepeasque noche tli quenejnesesitörusque para quesequirusque inojfe. <sup>14</sup> Hua inu creyentes de ompa ma momacticö quechihuasque tlin cuale hua tlapaliebisque ca lo que tli quechihua fölta, para que innemeles tlaserbirus. <sup>15</sup> Innochtie tli cate ca naja metztlajpaloa. Xequentalajpalo innochtie tli tiechtlasojtla porque moneltoca quieme tejua.

Tiefavur Deus ma iye ca nemonochtie.

\* **3:10** Cuale nuyejque motradusirus: “tlamachtea tli amo ica de acuerdo ca toenseñönsa”.



## Sente cörta tli San Pöblo oquejcuelfe FILEMÓN

<sup>1</sup> Naja nePöblo que netzacteca ipan cörsel por tiepampa Cristo Jesús. Naja ca tiehua točni Timoteo temetzejcuelfea ini cörta para taja, Filemón, öque tecaca tetotlasojcöicni de traböjo. <sup>2</sup> Nuyejque tequejcuelfea para tocnisohuatl Apia, hua točni de guierra Arquipo, ca inu grupo de creyentes tli mosentlölea ipa mochö. <sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmoymeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

### *Pöblo tietlasojcömatelya Deus por Filemón*

<sup>4</sup> Netietlasojcömatelya noDeus seme cuöc temetzelnömetteca taja ipa notlajtötlajteles. <sup>5</sup> Pos niechelfejque quiene ca tomoneltoca ca Tlöcatzintle Jesús hua tequentlasojtla tli yeteque. <sup>6</sup> Netietlajtlanelea Deus ma taja cuale xequenxiexelfe de moneltoqueles para que yejua cuale casojcömatesque de lo que tlin cuale tecpejpea tejua por Cristo Jesús. <sup>7</sup> Pos necpeaya meyac pöquelestle hua tlayulölestle porque tequentlasojtla. Pos inyulo de yeteque omoscale por taja, nocni.

### *Pöblo otlajtla sente favur para Onésimo*

<sup>8</sup> Por inu, mös necpea meyac deriecho en Cristo para temetznahuatis de tli conbenierebe tecchihuas, <sup>9</sup> pero cache cuale temetztlötlajtea, por que totlasojtla lalebes. Pos naja nePöblo, que ye nebiebentzi, hua öxö cache neca neprioso por tiepampa Cristo Jesús. <sup>10</sup> Temetztlötlajtea por noconie Onésimo. Nejcuitea noconie pos icaca quiename tlö onochi neitajtzi de yaja necö ipan cörsel.

<sup>11</sup> Pa nieca tiempo Onésimo oyeya moesclavo de taja, pero amo cuale tequeteya. Pero a öxö para taja hua para naja ye cuale tequete. <sup>12</sup> Ye temetztitlanelea ocsajpa. Icacá quieme tlö naja temetztitlanelejteca noyulo. <sup>13</sup> Naja necnequeya ma mocöhua ca naja, para que pa molocör taja niechserbirus necö ipan cörsel cöne netzacteca por ipampa cuale tlamachestelestle. Necnequeya ma yaja ma niechserbiro siendö que taja abele teniechserbirus. <sup>14</sup> Pero naja amo necnequeya necchihuas niontle sin que amo taja tecmates, para que mofavur tli taja teniechchibelis majcamo iye quieme ca fuieria, tlöcamo por que taja tecneque teniechchibelis ini favur. <sup>15</sup> Beles Onésimo uya de taja por quiejquech tunalte para que öxö tecpeas nochepa. Pero ayecmo iyes moesclavo, <sup>16</sup> tlöcamo ica motlasojcöicni. Pos yaja neclasojtla lalebes ca toTlöcatzintle, hua taja cache ca meyac arrasru teclasojtlas quieme tlö oyene nocni.

<sup>17</sup> Ejqueu, tlö tecpensöroa que naja neca nemocompaniero de taja, pos xecsele Onésimo quieme tlö naja mismo neyene. <sup>18</sup> Hua tlö canajyetla metzchibele noso metzbiquelea, xeniehcubrörfe naja. <sup>19</sup> Naja nePöblo nequejcuelfea ca nomö; naja neclaxtlöhuas. Mös que cuale temetzchibelisquea ma xequelnömeque que taja teniechbiquelea hasta belaja moöлма. <sup>20</sup> Quiema, nocni, ma necpea proviecho de taja ca toTlöcatzintle; xeniechescale noyulo tieca Cristo.

<sup>21</sup> Temetzejcuelfea ca inu confiönza de que taja tetlaneltocas, hua necmate que taja tecchihuas cache de tli naja temetznahuata. <sup>22</sup> Hua xecpreparöro

nuyejq̄ue locör para naja; pos necchea que por nemotlajtlöt̄lajteles Deus niehcöhuasque neyös ca nemejua.

*Tlajpalulestle*

<sup>23</sup> Epafra, nocompañero de cörsel, metztlajpaloa tietucöyupa Cristo Jesús.

<sup>24</sup> Nuyejq̄ue metztlajpaloa Mör̄cos, Aristarco, Demas, hua Lucas, nocnihua de traböjq̄o.

<sup>25</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemoyulo.

## Sente cörta tli omojcuelo para HEBREOS

### *Deus tiechnunutzalo por medio de tieConietzi*

<sup>1</sup> Ipa nieca tiempo, Deus otlajtlajtluluc meyacpa hua de meyac maneras inca tobiebetcöhua por incamacopa de tlayulepanteyque tli quepoaya tietlajtultzi. <sup>2</sup> Pero öxö, que ye teyabe pa itlamejyo tunalte, tiechnunutzalo por tiecamacopa tieConietzi, öque tiemochibele para nehuöxcatilus noche söstantle. Por medio de tieConietzi, Deus oquechejchijque noche tlöltecpactle. <sup>3</sup> Tietech tieConietzi cuale tequejtasque tietzotlöneles hua tieyectlanixteles hua noche quiene iloac Deus. Hua noche söstantle yejuatzti tieConietzi quenchiualtilo ma quesequirojtacö cuale por tietlajtlulchecöhuallestzi. Hua yejuatzti tiechchepöjque de totlajtlacul, hua sötiepa onetlöililuc ompa tlacpac ca tiemöyecmö de Deus, öque lalebes bieye hua checöhuac iloac.

### *TieConietzi Deus cache cuale iloac que öngeles*

<sup>4</sup> De inu manera tieConietzi Deus cache cuale iloac que innochtie öngeles, hua oquepexque cache bieye tucöyutl que yejua. <sup>5</sup> Pos Deus ayec oquelfejque yeca sente öngel:

Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

Cache tiel otieyelfejque Cristo ejqueu. Hua pa ocsie locör oquejtojque:

Naja neyes neiTajtzi, hua yaja iyas noConie.

<sup>6</sup> Hua ocsajpa, cuöc tiehualtitlanuc tieConietzi öque cache importönte para ma hualiloa ipan tlöltecpactle, oquejtojque ejqueyi:

Hua ma quemabesuticö noche tieöngeles de Deus.

<sup>7</sup> Hua de inu öngeles oquejtojque:

Quenchiualtilo tieöngeles ma yecö \*quiename yejyecatl,

hua tietlatequepanojua quenchiualtilo ma yecö quiename tletzintle cuöc möna.

<sup>8</sup> Cache de tieConietzi oquejtojque:

Tetlamandörus ipa motrono, oh Deus, semejac hua para nochepa.

Inu tlacutl tli tecusörus para tetlamandörus quejtuasneque que iyas melactec motlajtojcöteles.

<sup>9</sup> Tectlasojtla yectelestle, hua tectlajyelejta tlajtlacule.

Ipampaju Deus, öque iloac Deus de taja, metzteochijque ca cache meyac pöquelestle que inu ocseque mocompanierojua.

<sup>10</sup> Hua nuyejque tlajcuelulpanca:

Tejuatzti, oh Tlöcatzintle, ca ipiejyo noche söstantle tomotlölele tlöltecpactle;

hua elfecac icaca motlachihuallestzi de momöztetzihua.

<sup>11</sup> Yejua tlamesque, cache tejuatzti tomobetzta nochepa;

yejua innochtie tlamesque quieme sente tlaquentle,

<sup>12</sup> hua quiename sente tlaquiemetl tequenmoquemelfis, hua mopatlasque.

Cache tejuatzti ayec tomopatlatzinoa,

hua inu xebetl de monemelestzi ayec tlames.

<sup>13</sup> Pues Deus ayec oquelfejque yeca sente öngel:

Xomotlöle ca nomöyecmö,

hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua.

\* 1:7 Cuale nuyejque motradusirus: "espíritus".

<sup>14</sup> Amo oquejtojqe ejqueu ca öngeles, pues yejua cate espíritus tlateotequepanojque, tli Deus quenhualtitlanque para tiechpaliebisque tejua, tli tohuöxcatisque de nemöquextelestle.

## 2

### *Majcama tecdespresiörucö tomöquexteles*

<sup>1</sup> Por inu conbenierebe ma tecyejcaquecö ca meyac cueröro lo que tli otejcajqe, para majcama de repente iye que toxelusque de ini söstantle. <sup>2</sup> Porque inu tlajtule tli oquejtojqe öngeles omochi, hua noche giente tli otlajtlacojque hua amo tlaneltoaque oquepexque inu castigo tli yejua quemeresierojque. Tlö Deus ejqueu quencastecörojque niecate, <sup>3</sup> ¿quiene noso temöquisasque tejua, tlö amo tecchihuasque cöso de ini nönca bi-eye nemöquextelestle tli tecpejpea? Pues primiero tlanunutzaluc de inu nemöquextelestle yejuatzi Tlöcatzintle. Hua niecate tli oquecajqe nuyejque tiechasegurörfejqe de inu nemöquextelestle. <sup>4</sup> Hua Deus nuyejque tiechasegurörfejqe inca yejua, por medio de sieñas hua tietzöbeme, hua meyac ocseque söstantle tli ica tietzöbetl, hua ca inu beletelesme tli quetiemicalo yejuatzi Espiritu Sönto. Noche inu söstantle oquechijque Deus san quiene ca yejuatzi oquenejqe.

### *Jesucristo onechihualuc quiename tieicnihua*

<sup>5</sup> Pues inu tlöltecpactle tli huölös, de tli tetlajtlajtojtecate, Deus amo quesujetörusque para ma ipa tlamandörucö öngeles. <sup>6</sup> Pues yeca oquejto ipa teotlajtule ejqueyi:

¿Tli motequetea tlöcatl, para que yejuatzi tomotequepachojtzinus por yaja? Noso ¿öquenu yaja, para que tomopaliebelea?

<sup>7</sup> Tejuatzi otomochejchibele cache tepetzi tzitzequetzi que öngeles. Tomocorunajtele ica tlanixtelestle hua yecteniebelestle.

<sup>8</sup> Noche söstantle tomotlölele itzintla icxehua.

Entunses tlö Deus oquetlölejque noche söstantle itzintla icxehua tlöcatl, pues amo oquecöjqe niontle que amo quesujetörojque. Pero cuale tequejtasque que ayemo mosujetöroa noche söstantle para ma quemandöro tlöcatl. <sup>9</sup> Pero tetieyejta Jesús, que nechihualuc tepetzi cache tzitzequetzi que öngeles, hua quesufriröjqe hasta que omecoac. Hua por inu Deus tiecorunajtejqe Jesús ca tlanixtelestle hua yecteniebelestle. Pues Deus, porque tiechtlasojtlaluc, oquenejqe ma Jesús ma quemachelicö mequelestle por tonochtie.

<sup>10</sup> Pues ejqueu conbenierebeya ma quechihuaöcö Deus, öque por tiepampa yejuatzi hua por medio de yejuatzi omochejchi noche söstantle. Yejuatzi oquenejqe quenhualecasque meyactie tiepelhua para ma yecö ipa tlanixtelestle. Para quechihuasque inu, tieconbenieroöya ma tieyecscencöhuacö toCristo por medio de tiecoco. Ejqueu öxö cuale tiechmöquextilo tejua tli tecate tetiepelhua de Deus. <sup>11</sup> Pues yejuatzi öque tiechyelectilö, hua tejua tli tiechyelecteljqe, tejua quiename yejuatzi tecate tetiepelhua Deus. Por inu amo pinöhualo para tiechcuitilo tetieicnihua. <sup>12</sup> Pues quejtulo: Nequennunutzas nocnihua de motucöyutzi hua innepantla temetzmocuiicatelis.

<sup>13</sup> Hua nuyejque quejtulo:

Naja neyes de niecate tli moneltoca ca Deus.

Hua pa ocšie locör quejtulo:

Xetiehejtacö necö, naja hua nopelhua tli niechmacaque Deus.

<sup>14</sup> Bieno pues, tejua tli tecate tetiepelhua, tonochtie tecpejpea tocuerpo de yestle hua nacatl. Hua por inu yejuatzi nuyejque oquepexque sente cuerpo quiename de tejua. Oquechijque ejqueu para que cuale ome-coac. De inu manera oqueexicojque por completo inu nieca tli quepeaya checõhuallestle de mequelestle, quejtusneque yaja Diõblo. <sup>15</sup> Ejqueu cuale tiechmõquextejque tonochtie tejua. Pos tejua seme teyejeyeya quiename teesclavos ipampa tomajitõya de que temequesque. <sup>16</sup> Pues de melõhuac yejuatzi amo oquenpaliebejque inu õngeles, tlõcamo cache oquenpaliebejque itlõcaxenõchpelhua de Abraham. <sup>17</sup> De inu manera, tieconbenieroõya ma iloa quiename tieicnihua ipa noche sõsantle, para que ejqueu cuale nechihualuc tlajtojcõteopexque tli tiechpelilo icnuejtelestle hua tli iloac de confiõsa para quecumplirusque lo que tli Deus quenequihua. Ejqueu cuale oquetlaxtlõjque para tiechquextelejque totlajtlacul de tejua tli tecate tetiepuieblo. <sup>18</sup> Pos sie yejuatzi oquesufrirojque cuõc Amo Cuale Tlõcatl tieyulmajmõtocac. Hua de inu manera cuale tiechpaliebisque cuõc tejua nuyejque tiechyulmõtocas Amo Cuale.

### 3

#### *Jesús iloac cache importõnte que Moisés*

<sup>1</sup> Por inu, nocnihua yecteque, tli nuyejque Deus nemiechnutzque desde elfecac, xetieitzacõ Jesús, õque iloac tlateotitlantle hua teopexque de lo que tli toneltoca. <sup>2</sup> Pues yejuatzi seme quecumplirojque lo que tli quenequihua Deus. Pues Deus tietlõlejque para inu. Ejqueu nuyejque quechihuaya Moisés ipa noche tequetl tli quechihuaya \*ipa tiechõ de Deus. <sup>3</sup> Pero Jesús cache quemeresieruro bieye yectieniebelestle que Moisés. Pues sente cale amo tõnto quemeresieroa ma tecyectieniehuacõ, tlõcamo cache quemeresieroa õquenu yaja oquechijchi. <sup>4</sup> Pues amo onca chõntle sa yaja mochejchi, pos innochtie tlachejchijme por yeca. Hua noche sõsantle tli onca, Deus oquechijchi. <sup>5</sup> Hua Moisés de melõhuac quecumpliro cuale itequ \*ipa noche tiechõ Deus. Pues oyeya sente tlatequepano, hua ejqueu omochihuaco sente testigo de lo que sõtiepa mojtus. <sup>6</sup> Cache Cristo amo iloac quiename sente tlatequepano, tlõcamo cache tlamandõruro quiename sente õque iconie tli tlamandõroa ipa ichõ itajtzi. Hua inu tiechõ tejua tecate, tlõ seme tecsequirojtasque ca inu balur hua inu põquelestle tli tecpejpea por tomõcheales.

#### *Onca siebelestle para tiegiente Deus*

<sup>7</sup> Por inu, xejqaquecõ cuale lo que tli quejtulo Espíritu Sõnto: Tlõ nenquecaquesque õxõ tietlajtul, <sup>8-9</sup> amo xectepitzucõ nemoyulo quiename oquechijque nemobiebetcõhua, cuõc niechpiepiehualtejque ompa cõne nionõque chõnte ipa inun tunale cuõc niechprobõrojque para quejtasque tlõ necualõnes. Pues oniechprobõrojtaya hua oniechmatque, mõs ye oquejtaque notlachihual ipa cuarenta años. <sup>10</sup> Por inu onecualõ ca inu niecate giente hua onequejto: “Seme san tlimach quenemelea yejua ipa inyulo, hua amo oquenejque oquixomatque noojfe”. <sup>11</sup> Por inu onetlabilmec hua necprometiero ca juramento: Nieca giente amo quepeasque põrte ipa nosiebeles.

\* **3:2** Cuale nuyejque motradusirus: “entre tiegiente Deus”.

<sup>12</sup> Nocnihua, xecpeacö cueröro amo cana de repiente yeca de nemejua quepeas amo cuale iyulo para ayecmo tlaneltocas, hua ejqueu monencuaxelus de Deus öque nemoa. <sup>13</sup> Cache xomotlajtulmacacö entre nemejua cöra tunale, mientras öxö oc onca locör, para majcamo iye que canajyeca de nemejua quetepitzus iyulo ipampa quecajcayhua itlajtlacul. <sup>14</sup> Pues tecpeasque pörte tieca Cristo tlö tecsequirusque tocujpetzotjasque ipa toyulo hasta itlamejyo tlöltecpactle ca inu balur tli tecpea desde cuöc toneltocaque.

<sup>15</sup> Xequelnömequecö tli quejtoa:

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,

amo xectepitzucö nemojulo,

quiename oquechijque nemobiebetcöhua cuöc niechpiepiehualtejque.

<sup>16</sup> ¿Öquemeju noso oquecajque tietlajtul Deus hua tiepiepiehualtejque? Pues innochie tli oquisque de Egipto ica Moisés. <sup>17</sup> Hua ¿ca öquemeju ocualönoac Deus por cuarenta años? Pues inca innochie tli otlajtlacojque, tli omejmejque ompa cöne nionöque chönte. <sup>18</sup> Hua ¿öquemeju oquemelfejque ca juramento que amo quepeasque pörte ipa tiesiebeles? Pues niecate tli amo tieneltocaque. <sup>19</sup> Hua cuale tequejta que amo oquepexque pörte ipampa amo moneltocaque.

## 4

<sup>1</sup> Bieno pues, oc turavea tecpea tiepromiesa de Deus para cuale tecpeasque pörte ipa tiesiebeles. Pero ma tecmabelicö, amo cana de repiente nieses que canajyeca de nemejua abele quepeas pörte. <sup>2</sup> Pues tejua melöhuac otiechnunutzque de inu cuale tlamachestelestle, hua ejqueu mismo nuyejque niecate. Cache amo oquenserbiro mös oquecajque inu tlajtule, porque \*amo mosietelejque de inelntoqueles ca inu ocseque tli oquecajque hua omoneltocaque. <sup>3</sup> Pues tejua tli ye toneltocaque tecpea pörte ipa tiesiebeles, san quiene ca oquejtojque:

Onetlabielmec hua necprometiero ca juramento:

Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles.

Pues ye oyeya inu siebelestle desde cuöc opie tlöltecpactle; solamiente que amo oquencöjque nieca giente ma quepeacö pörte ipa. <sup>4</sup> Pues sie pörte tlajcuelulpanca de inu söbro: “Hua Deus nesiebiluc de noche tietequa ipa inu checume tunale”. <sup>5</sup> Hua nuyejque tlajcuelulpanca cöne ye tequetztaya:

“Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles”. <sup>6</sup> Bieno pues, oc turavea polebe seque tli quepeasque pörte ipa inu siebelestle. Pues niecate tli cachtö oquecajque inu cuale tlamachestelestle amo oquepexque pörte ipampa amo tlaneltocaque. <sup>7</sup> Por inu Deus ocsajpa tiechtlölituteca ocscante tunale, quejtusneque yaja öxö. Pues ye meyac xebetl sötiepa de que niecate oquepolojque inderiecho de que amo oquepexque pörte, oc turavea quejtu-

luteca por icamacopa David (quiename ye tequejtojtecate):

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,

Amo xectepitzucö nemojulo.

<sup>8</sup> Pues tlö Josué ye oquenmacane inu siebelestle, Deus ayecmo tlajtlajtulusquione de ocscante tunale. <sup>9</sup> Quejtusneque entunses que oc mocöhua sente siebelestle de Deus para tiepuieblo. <sup>10</sup> Pues öque ye oquepex pörte ipa siebelestle, yaja mosiebea de itequa, quiename Deus nuyejque onesiebiluc de tietequa. <sup>11</sup> Por inu, ma tecuejcuesebecö para tecpeasque pörte ipa inu siebelestle. Majcamo iye que de repiente canajyeca betzes ipa tlajtlacule por amo tlaneltocas, quiename niecate giente que nuyejque amo tlaneltocaque.

\* 4:2 Meyactie manuscritos quejtoja: “oquecajque hua amo moneltocaque”.

<sup>12</sup> Pues tietlajtultzi Deus yulejteca hua tequete cuale, hua cache calaquene ica que sente espöda tli de ujcö löro tlateque. Pues tietlajtultzi Deus cuale caxelea para quetlapönas toöлма hua toespíritu hua noche lo que tli tecpejpea ipa toyolo. Hua cuale quetlatejtiemolea topensamiento hua noche lo que tli tecpensöroa ipa toyolo. <sup>13</sup> Hua niontle amo onca de noche lo que tli Deus oquechejchijque ma mojoyönta sin que yejuatzi abele quejtasque. Cache noche sösanfle xipetzejtecate hua mopejpetlöjtecate, yecniestecate tieixtla yejuatzi. Hua tejuat tetiemacasque cuienta ca yejuatzi.

### *Jesús iloac totlajtojcöteopexque*

<sup>14</sup> Bieno pues, tecpea sente tlajtojcöteopexque, que ocalacoac hasta miero elfecac, yejuatzi Jesús tieConietzi Deus. Por inu ma seme toneltocatacö ca lo que tli tequejtoa que toneltoca. <sup>15</sup> Pues totlajtojcöteopexque cuale quemachelilo de lo que tli tejuat tecmachelea, de que amo techecacteque tecate. Pues yejuatzi nuyejque oquesufrirojque noche ini pruebas tli tejuat tecsufriroa. Pero yejuatzi ayec otlajtlaculuc. <sup>16</sup> Ma topachucö noso ca noche confionza itlac inu trono de toDeus, öque tiechmacalo tiefavur. Pues yejuatzi tiechpilisque tietlööcoltelestle hua tiechmacasque tiefavur cuöc tecnesitörusque.

## 5

<sup>1</sup> Pues cara sente tlajtojcöteopexque quixpejpenalo Deus de intzölö tlöca. Hua motlölea para quenrepresentörus giente ipa sösanfle de Deus, para tlabentlölis hua tiecuetlabiltis por intlajtlacul giente. <sup>2</sup> Quenratöroa ca cuale niecate tli amo quemajmate hua tli mocajcayöjtecate, pos yaja mismo nuyejque quepoloa checöhuallestle hua machestelestle. <sup>3</sup> Hua por inu quepea que tiecuetlabiltis por itlajtlacul de yaja mismo, ejqueu quiename quechi-hua por intlajtlacul de inu puieblo. <sup>4</sup> Hua nionöque amo mochihua tlajtojcöteopexque san por yaja quenegues, cache teopexque mochihua solamiente öque Deus quetlöllilo para quechihuas inu cuale tequetl, quiename nuyejque oquetlölejque Aarón.

<sup>5</sup> Ejqueu nuyejque Cristo amo nechajchamöhualuc sie yejuatzi para ma iloa tlajtojcöteopexque. Cache otiechamöjque yejuatzi öque otieyelfejque:

Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

<sup>6</sup> Ejqueu nuyejque quejtulo ipa ocsente locör:

Taja teca teteopexque para nochepa,

ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>7</sup> Cuöc Cristo nemoöya necö ipan tlöltecpactle, netlajtlötłajtiloöya hua netlatzajtzelloöya hua hasta chucoöya lalebes, hua tlajtlanihuaya tieca Deus, öque cuale tiemöquextilusquea de inu mequelestle. Hua Deus otiecajque, ipampa yejuatzi tieyecmabeliluc Deus. <sup>8</sup> Ejqueu, mösque iloaya bel yejuatzi tieConietzi Deus, pero por lo que tli oquesufrirojque onemachtiluc para flaneltocuc. <sup>9</sup> Pues öxö que ye onechihualuc intiero cuale, öxö ye cuale quetiematicalo nemöquextelestle nochepa para innochie tli tieneltoca.

<sup>10</sup> Hua Deus otietlölejque para ma iloa tlajtojcöteopexque quiename oyeya Melquisedec.

### *Majcamo toxelucö de Deus*

<sup>11</sup> De inu Melquisedec tecpea meyac sösanfle tli tequejtusque. Hua beles tepetzi tequeyo para nencasojcömatesque lo que tli nemiechpubelisque, pues niese ayecmo nenquecaque cuale. <sup>12</sup> Pues ye nenquepea meyac tiempo

desde cuöc primiero nemoneltocaque, hua ye nentlamachestisquiöne. Pero niese que oc nenquenesesitöroa mä nemiechmachesticö lo que tli ica cachtö cöne piehua machestestle de tlajtule de Deus. Nencate quiename nenplantzeti tli oc nenquenesesitöroa nenconitasque lieche, hua ayebile nenqueua tli checöjçötlacuale. <sup>13</sup> Cuöc nequejtoa que yeca oc coniteca lieche hua que oc ica peltzintle, nequejtojteca que ayemo ica tlajmatque de inu tlajtule de yectestle. <sup>14</sup> Cache tli checöjçötlacuale icaca para tli ye tlöca, para niecate tli ye cuale quejta hua questlocoa, pues intech omomat de que ye cuale quejta de tlin cuale hua tlin amo cuale.

## 6

<sup>1-2</sup> Por inu, ma tecsequirucö adelönte para tobeöhüasque hua tasetibe tetlöca. Ejqueu noso mä tejçöhuacö sie löro tepetzi inu tlamachtelestle de Cristo tli cachtö otetzecojque. Nequejtojteca de ini nöncate enseñönsas quiename de neyulcuepelestle para ayecmo öque quechihuas inu sösansle tli quebicatz mequelestle, hua de neltoquelestle tieca Deus; de inu tlamachtelestle de necuötiquelestle, hua de inu mötlölelestle ipa öque itzontecö, hua de inu yulebelestle, hua de quiene Deus tlajuscörusque hua lo que tli quejtusque mocöhuas nochepa. Pues noche ini nöncate enseñönsas cate quiename sente cimienio de toneltoqueles. Pero öxö ma tecsequirucö ca öseque sösansle. <sup>3</sup> Hua ini nöncia tecchihuasque tlö Deus quenequihua. <sup>4</sup> Pues oncate tli ye oquejtaque inu tlöbile tli yaja tietlajtultzi Deus, hua ye oquematque de lo que tli Deus quieti macalo, hua oquepexque pörte ca yejuatzí Espíritu Sönto. <sup>5</sup> Nuyejque quebelmatque inu cuale tlajtule de Deus, hua oquematque inu beletesle tli tecpeasque ipa inu tlöltecpactle tli sötiepa huölös. <sup>6</sup> Pero yejua, mös oquematque nöche inu sösansle, ocsajpa obetzque hua omoxelöjque de Deus. Hua ayöjçocuele öque quenhualecas ocsajpa para ma moyulcuepacö. Pues icaca quiename tlö ocsajpa tiecoruspelöjtecate tieConietzi Deus, hua tiepejpinöjtejtecate imixtla gente. <sup>7</sup> Cajcate quiename tlöle que meyacpa quietoia ötzintle tli ipa queyabe. Tlö inu tlöle quieti maca sente tlamochihualestle cuale para niecate tli quietequetiltejque, Deus quecualejtalo hua quieteochihualo. <sup>8</sup> Pero tlö sa quieti maca betztle hua sacajpule, amo tli balierebe, hua icaca para tietlabejbicaltelestle, hua itlamejyo icaca para xutlas. <sup>9</sup> Pero mös ejqueu tetlajtlajtoa, totlasöjçöicnihua, tecpea confiönsa que nemejua nenquechihuasque lo que tlin cuale. Pues ipa nemonemeles mochihuas inu sösansle tli yebitz itech nemöquextelestle. <sup>10</sup> Pues Deus queyejtalö hua nemacalo cuienta de noche nemotlachihual hua de inu tlasöjtelestle tli nentiepüle, que onies cuöc nenquenpaliebejque inu yecteque, quiename hasta öxö turavea nenquechijtecate. <sup>11</sup> Hua tecnejeque ma cara sente de nemejua ma cuejcuesebe seme. Pos ejqueu nenquepeasque confiönsa de que mochihuas por complieto inu sösansle tli techea. <sup>12</sup> Amo xetlajtlajtzejque xeyecö, cache xecchihuacö quieme inu niecate tli quesequiroa moneltocatecate hua ejqueu mohuöxcatisque de lo que tli Deus queprometierojque.

### *Tiepromiesa de Deus icaca seguro*

<sup>13</sup> Pues cuöc Deus oquechijque inu promiesa ca Abraham, quejurörojque por yejuatzí mismo. Pues amo onca canajyecaca cache bieye que Deus para que Deus tlajurörurus por inu yeca. <sup>14</sup> Hua oquelfejque Abraham: “Melöhuac temetzelfea, pues temetzteochihuas ca bieye tlateochihualestle, hua lalebes temetzmeyaquelelis moxenöchpelhua”. <sup>15</sup> Hua ejqueu, cuöc yaja ye meyac



tiempo omöchix ca paciencia, oquesele lo que tli Deus oqueprometierfejqe. <sup>16</sup> Pues cuöc giente tlajuröroa, quejuröroa por yeca tli cache bieye ica, hua cuöc cafirmöroa canajyetla ca juramento, ayecmo quediscutiroa. <sup>17</sup> Hua Deus cafirmörojque tiepromiesa ca juramento, porque oquenejqe tiechmoströrfisque que ayec quepatlasque de lo que tli quepensörojque quechihuasque. Pues tejua tohuöxcatisque de inu söstantle tli queprometierojqe. <sup>18</sup> De inu manera tecpea ume söstantle tli cafirmöroa de lo que tli tohuöxcatisque, que yejua tiepromiesa hua tiejuramento de Deus. Hua abele mopatlasque, porque abele istlacatihuas Deus. Por inu tanimöroa tejua tli tonhuölajque tietlac Deus para ma teyecö seguros, para ma totlapejpeficö itech inu nemöchealestle. <sup>19</sup> Pues inu nemöchealestle quechecöhua hua caseguröroa toöлма, quiename sente \*ancla quechecöhua hua caseguröroa börco. Hua inu ancla tli tecpejpea, que yaja inu tomöcheales, moquitzejqeteca icuetlapa de inu cortina de teopantle de elfecac, <sup>20</sup> cone ye ocalacoac Jesús por tejua para que tejua nuyejque cuale tecalaquesque. Pues yejuatzí ye iloac tlajtojçöteopexque para nochepa quiename oyeya Melquisedec.

## 7

### *Jesús iloac teopexque quiename oyeya Melquisedec*

<sup>1</sup> Pues ini nõnca Melquisedec oyeya rey de Salem, hua oyeya teopexque de Deus öque cache bieyetzintle iloac. Cuöc ye hualmocuepato Abraham de inu guierra cöne quexxexico inu reyes, Melquisedec oquis oquenömequeto, hua quebendeseyumacac. <sup>2</sup> Hua Abraham oquemacac inu majtlatcle pörte de tli oquetlö. Inu tucöyutl de Melquisedec quejtusneque “Rey de Yectelestle”. Hua quiename oyeya rey de inu ciudad de Salem, que quejtusneque “yecsiebelestle”, pos nuyejque cuale tequejtusque que oyeya “Rey de Yecsiebelestle”. <sup>3</sup> Niestequisa sin que amo quepea itajtzí nimpör inöntzi nimpör ipelhua. Amo tlajtlajtoa teotlajtule de quiene opie noso quiene otlameto inemeles. Ejyeu inu Melquisedec icaca quiename tieConietzi Deus, hua iteopexcöyuyes para nochepa.

<sup>4</sup> Xequejtacö noso quiene lalebes bieye oyeya ini nõnca tlöcatl. Pues hasta Abraham, öque ica tajtle de noche inu nación de Israel, quetiemaacac ca yaja Melquisedec inu majtlatcle pörte de lo que tli cache cuale de lo que tli oquetlö. <sup>5</sup> Hua melöhuac inu ley de Moisés tlamandöroa que inu teopexcötzetzi tli cate de ipelhua de Leví ma queselicö inu majtlatcle pörte de lo que tli quepejpea inu ocseque israelitas, mös yejua levitas nuyejque cajcate de ipelhua Abraham. <sup>6</sup> Pero Melquisedec, öque amo ica de ipelhua Leví, oquesele inu majtlatcle pörte de lo que tli quepeaya Abraham. Hua yaja quebendeseyumacac Abraham, öque oquepex tiepromiesas de Deus. <sup>7</sup> Hua abele öque negörus que öque tlabendeseyumaca ica cache bieye que öque queselea ibendeseyu. <sup>8</sup> Hua inu levitas, tli queselea inu majtlatcle pörte, yejua sa meque. Cache Melquisedec, teotlajtule tiechelfea de yaja quiename tlö nenteca. <sup>9</sup> Hua inu levitas queselea inu majtlatcle pörte de lo que tli quepejpea ocseque grupos de israelitas. Pero cuale tequejtusque que yejua levitas nuyejque quetiemaacac inu majtlatcle pörte ca Melquisedec cuöc Abraham quetiemaacac. <sup>10</sup> Pues cuale tequejtusque que yejua oc turavea oyejyeya itech icuierpo Abraham cuöc Melquisedec oquis oquenömequeto.

\* **6:19** Sente ancla ica sente tepostle yetic tli giente quetlajcale de ipa sente börco, para ma motlölaque itech tlöle itzintla ötzintle. Entunses inu börco cuale moquitzquis ca sente löso noso cariena tli ilpeteca itech ancla. Xomojtelicö Hch. 27.29.

<sup>11</sup> Inu israelitas oqueselejque inu ley por medio de inu teopexcötzetzi de levitas. Pero inu ley hua inu tequetl tli oquechihuaya inu teopexcötzetzi quepoloöya para iyes intiero cuale. Pues tló oyene intiero cuale, ¿tli para Deus cualtitlanelilusca ocsente teopexque? Pues ye ohualiloac toteopexque, hua tieteopexcöyu icaa quiename de Melquisedec, hua amo quiename iteopexcöyu de Aarón. <sup>12</sup> Pos ye que omopatlac teopexcöyutl, quejtusneque que nuyejque omopatlac inu ley. <sup>13</sup> Hua cuale tequejta que ye omopatlac teopexcöyutl porque inu teopexque de tli tetlajtlatojtecate amo iloac de inu levitas, tlócamo iloac de ocsente grupo de israelitas. Hua nionöque ocsente de inu grupo ayec omochi teopexque. <sup>14</sup> Pos tecmajmate que toTlöcatzintle otlöcatihuac de inu grupo nosó tribu de Judá. Hua Moisés amo tli oquejto ipa inu ley de que uyesquea teopexque de Judá. <sup>15</sup> Hua turavea cache cuale tequejta que ye omopatlac inu teopexcöyutl cuöc tequejta que ye ohualiloac sente teopexque quiename Melquisedec. <sup>16</sup> Yejuatzi amo nechihualuc teopexque por medio de inu ley. Pos inu ley quejtoa que öque iyes teopexque tló ica de familia de levitas. Cache toTlöcatzintle onechihualuc teopexque porque quepealo checöhualestle hua porque nemoa nochepa. <sup>17</sup> Pos quejtoa de yejuatzi:

Taja tecaca teteopexque para nochepa,  
ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>18</sup> Ejqueu inu mandamiento tli oyeya ayecmo balierebe. Pos abele tiechpaliebiöya hua amo tli tiechserbiroöya. <sup>19</sup> Pues inu ley abele tiechchibeliöya para ma teyecó intiero tecualteque. Pero öxö que ye omojuene inu ley, öxö ye tecpejpea sente möchealestle tli cache cuale, hua por medio de inu möchealestle cuale tasetibe tietlactzinco Deus.

<sup>20</sup> Hua Deus oquechijque inu ica juramento. <sup>21</sup> Pos inu ocseque omochijque teopexcötzetzi sin que amo öque tlajuröro. Cache cuöc Deus tietlöliluc Jesús para iloac teopexque, tlajuröruruc. Pues tieyelfejque ejqueyi:

Tlajuröruruc Tlöcatzintle, hua ayec neyulcuepalus:

Taja teca teteopexque para nochepa.

<sup>22</sup> De maneras que Jesús iloac öque quegarantizöruro que mochihuas sente acuierdo tli ica cache cuale que inu ocsente. <sup>23</sup> Inu ocseque teopexcötzetzi oyejyeya meyactie, pues abele mocöhuaya nochepa porque mequeya. <sup>24</sup> Cache Jesús iloac para nochepa, hua por inu quepealo teopexcöyutl que ayec mopatlas. <sup>25</sup> Hua por inu cuale nuyejque intiero tlayecmöquextilo öque tieca yejuatzi mopachoa tietatzinco Deus. Pues nemoa nochepa hua ejqueu cuale nelatzajtzililo por tejua.

<sup>26</sup> Pues yejuatzi iloac tlajtojçöteopexque ejqueu quieme tejua tecnesesitöröya. Pues tecnesesitöröya sente tlajtojçöteopexque yectec quiename yejuatzi, hua sin tlajtlacule nimpör niontle tli amo cuale, tlaxelule de tli tlajtlaculteque, tli cache bejcapa iloac que elfecac; <sup>27</sup> que amo quepealo que tiecuetlabiltis mumustla, quiename quechihua ocseque tlajtojçöteopexcötzetzi. Pues yejua quepea que cachto tiecuetlabiltisque bentlatlölele por intlajtlacul de yejua mismo, hua sötiepa por intlajtlacul de inu puieblo. Pero Jesús oquechijque sa sajpa, cuöc onebentlatlöililuc sie yejuatzi mismo. <sup>28</sup> Pues inu ley de Moisés quentlölea tlöca tli amo intiero cualteque para yesque tlajtojçöteopexcötzetzi. Pero Deus oquejurörojque sente tlajtule ye meyac xebetl sötiepa de cuöc onhuöla inu ley. Hua inu tlajtule tietlölea para iloa tlajtojçöteopexque yejuatzi tieConietzi, öque iloac intiero cuale para nochepa.

## 8

*Jesús iloac teopexque tli tiechbiquelitze sente acuerdo yancuec tli cache cuale*

<sup>1</sup> Bieno pues, lo que tli cache importönte ica de noche lo que tli tequejto-tecate yaja ini nönca: Tetiesea nönca tlajtojçöteopexque, öque netlöliluc ompa elfecac ca tiemöyecmö de tietrono de Deus öque lalebes bieye hua checöhuac iloac. <sup>2</sup> Hua yejuatzi tequetihua de teopexque ipa inu nieca teopantle, quejtusneque de inu nieca melöhuac teocale tli Tlöcatzintle oquetlölejque, hua amo tlöcatl. <sup>3</sup> Noche tlajtojçöteopexque ica para tlabentlölis hua tiecuetlabiltis. Hua ejqueu conbenierebe que totlajtojçöteopexque nuyejque ma quepeacö tli tiecuetlabiltis. <sup>4</sup> Hua tlö iloasquiöya necö ipan tlöltecpactle, abele iloasquea teopexque, pues oncate ocseque teopexcötzetzi para quetiecuetlabiltisque inu bentle san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés. <sup>5</sup> Pero niecate teopexcötzetzi tequete ipa sente teocale tli ica quiename ixniehualo noso itunalsiejyo de inu melöhuac söstantle tli onca elfecac. Nenquelnömequesque que cuöc Moisés ye quepiehualtejtaya inu teocale, Deus quenahuatejque hua oquelfejque: “Xecpea cueröro para tecchihuas noche söstantle san quiene ca otemetzejtete necö pa munte”. <sup>6</sup> Pero totlajtojçöteopexque tequetihua ipa sente teocale cache lalebes cuale. Hua ejqueu nuyejque iloac representönte tli tiechbiquelitze sente acuerdo tli cache cuale, tli yebitz itech promiasas tli cache cuajcuale cate. <sup>7</sup> Pues tlö inu acuerdo tli oyeya cachtö uyesquiöya intiero cuale, amo uyesquea nesidad para ma huöla ocsente. <sup>8</sup> Pues cuöc Deus oquemajauaque giente oquemelfejque ejqueyi: Xequejtacö, que bitze tunalte, quejtulo Tlöcatzintle, que necchihuas sente acuerdo yancuec para ca giente de Israel hua Judá.

<sup>9</sup> Amo iyas quieme inu ocsente acuerdo tli onecchi inca intötajua, ipa inu tunale cuöc nequemasec de inmö para nequenquexte de ipan tlöle de Egipto.

Pos yejua amo quesequirojque hua amo quecumplirojque inu acuerdo tli quepeaya ca naja, hua naja onequentlabielcö, quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>10</sup> Öxö, yaja ini nönca acuerdo tli necchihuas ca inu giente de Israel sötiepa de inun tunalte, quejtulo Tlöcatzintle. Nectlölis nomandamientos ipa inpensamiento de yejua, hua ipa inyulo nequejuelus.

Hua neyes neinDeus de yejua, hua yejua yesque nopuieblo de naja.

<sup>11</sup> Hua amo öque quemachtis itlöcaicni, nimpör amo quelfis icni: “Xetieixomate Tlöcatzintle”. Ipampa innochtie niechixomatesque, desde tli cache tzitzequetzi hasta tli cachtojyebe.

<sup>12</sup> Hua nequenperdonörus de lo que tli amo cuale oquechijque, hua de inflajtlacul ayecmo quiema nequelnömeques.

<sup>13</sup> Cuöc quejtoa “yancuec acuerdo”, quejtusneque que ye soltec hua ayecmo serbirebe inu tli oyeya ca cachtö. Hua lo que tli ye mochijteca soltec, ye miero pojpolebes.

## 9

*Teopantle de necö tlöltecpactle hua teopantle de elfecac*

<sup>1</sup> Bieno pues, inu cachtö acuerdo nuyejque quepeaya ireglamento de quiene öque tietechihuas Deus. Hua quepeaya iteupa necö ipan tlöltecpactle.

<sup>2</sup> Ijtec inu teocale oyeya primero sente cuörto cöne oyeya inu canteliero, hua inu miesa, hua inu pöntzi de tlatlölelestle. Hua inu cuörto itucö “Yectec Locör”.

<sup>3</sup> Ca icuetlapa de inu ca ujpa cortina de tzotzomajtle oyeya inu ocsente cuörto, que itucö “Tli Cache Yectec Locör”. <sup>4</sup> Ompa oyeya sente ajtöl para popuchtle tli omochejchi de nochaja oro noso tomi costec. Nuyejque ompa oyeya inu caxu itucö örca, tli querepresentöröoya inu tli cachtu acuerdo. Hua inu örca motlaquentejtaya de oro. Ijtec inu örca oyeya sente xoctle de oro tli quepeaya inu pöntzi tli Deus oquenmacaque israelitas, que itucö maná. Hua nuyejque ijtec örca oyeya itlacu de Aarón tli itzmoli, hua nuyejque inu bepalte de teme cöne tlajcuelulpa oyeya de inu primero acuerdo. <sup>5</sup> Hua ipa inu örca oyejyeya inu querubines, noso öngeles de teotlanixtelestle, que quetlapachoöya inu tapadiera de inu örca. Ipa inu tapadiera omochihuaya tiecuetlabilelestle para que Deus quenperdonörfisque intlajtlacul giente. Pero öxö amo tecpea locör para cache tetlajtlajtusque de nöncate sösantle.

<sup>6</sup> Bieno pues, cuöc ini nöncate sösantle ye cate preparödos, inu teopexcötzetzi seme yajyajteneme ipa inu primero cuörto para quechihuasque inteque.

<sup>7</sup> Cache ipa inu ocsente cuörto, sa yaja miero tlajtojçcöteopexque calaque sa sajpa por sie xejpa. Hua cuöc calaque quebica yestle de yulcöme, hua quietiecuetlabiltea por itlajtlacul yaja mismo, hua por intlapolulteles de pueblo. <sup>8</sup> Ica ini nönca Espiritu Sönto tiechmachestilo que mientras inu nieca teocale oc turavea oyeya, cuöquenu ayemo oyeya maniera quiene

cuale tecalaquesquea ipa inu tli cache yectec locör. <sup>9</sup> Pues inu nieca teocale quiename icaca ixniehualo de inu cache quale teocale, hua Deus oquemacaque inu primero teocale sa para giente de nieca tiempo. Pues ipa inu teocale motiecuetlabiltiöya bentlatlölelestle hua tiecuetlabilelestle. Pero inu sösantle abele quenchibelea giente ma yecö intiero cualteque, porque seme momachelea ipa inyulo que tlajtlaculteque cate. <sup>10</sup> Pues noche inu sösantle de inu teocale icaca sa de tlacuale hua tlaile hua de tlapajpöquesme. Pues noche inu sösantle sa tratörebe de quiene öque iyec yectec de lo que tli ca pane niese, hua amo ipa öque iyulo. Hua solamiento oyeya hasta cuöc Deus quepatlaque.

<sup>11</sup> Cache öxö ye onixihuaco Cristo, öque iloac tlajtojçcöteopexque de inu sösantle quale tli ye onhuöla. Pues yejuatzi iloac tlajtojçcöteopexque de inu teocale tli cache bieye ica hua cache quale, tli amo oquechejchijque tlöca, quejtusneque, que amo ica de nönca tlöltecpactle. <sup>12</sup> Hua sajpa por nochepa yejuatzi ocalacoac ijtec inu locör yectec. Amo quietiecuetlabilitiluc inu yestle de chibojte nimpör de pesierojte, cache quietiecuetlabiltejqque tieyesojtzi de yejuatzi mismo, hua ejqueu oquepealuco nochepa tlamöquextelestle para tejua. <sup>13</sup> Pues inu yestle de chibojte hua de turojte hua inu tlaconextle de sohuapesiero tli quesemanque impa giente tli moyulpetzonojojque, inu sösantle quale quenyejyectelea para ma mochepöhuacö de innacayo. <sup>14</sup> Cache Cristo sie yejuatzi netiecuetlabilitiluc por medio de inu Espiritu öque iloac nochepa. Hua ejqueu iloac sente cuetlabilelestle intiero chepöhuac para ca Deus. Hua tlö inu yestle de yulcöme quale quechepöhuaya innacayo giente, cache ca meyac arras tieyesojtzi Cristo quale quechepöhuas toyulo. Ejqueu ayecmo tiechpinöjtejtas toyulo de lo que tli amo quale otecchijque de inu sösantle tli quebicatz mequelestle. Pues ye tecmachelea pa toyulo que ye tiechperdonörrojque. Ejqueu quale tetietequepanusque Deus öque nemoa.

<sup>15</sup> Ejqueu noso Cristo iloac quiename representönte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuerdo noso testamento. Pues yejuatzi omecoaco para ma tiechperdonörucö de noche totlajtlacul tli otecchijque cuöc teyeyjeya ipa inu primero acuerdo. Nuyejque omecoaco para que ejqueu tejua tli Deus

otiechnutzque cuale tohuöxcatisque de inu sösantle tli nochepa mocöhuas, tli Deus queprometierojque. <sup>16</sup> Pues para ma balierebe sente testamento quepea que meques öquenu oquechejchi. <sup>17</sup> Pos sente testamento balierebe solamiente cuöc ye omec öquenu oquechejchi; abele balierebes cuöc oc neme. <sup>18</sup> Por inu nuyejque inu primero testamento noso primero acuerdo amo omochi sin yestle. <sup>19</sup> Pues cuöc ye oquetlajtulte Moisés noche mandamientos tli quejtoa inu ley, hua ye oquecajque giente, entunses ucö yestle de inu pesierojte hua chibojte. Oquenelulte ca ötzintle. Entunses ucö sente röma de hisopo tli quemelejta ya ca ichcatl chichiltec. Quetzetzelo hua ocajfeche inu libro hua nuyejque inu giente. <sup>20</sup> Hua oquejto: “Yaja ini nönca yestle de inu acuerdo tli Deus quemandörojque ma tepeacö”. <sup>21</sup> Hua ejqueu nuyejque ocajfeche inu teocale ica yestle, ca tiehua noche sösantle tli mousöroöya ipan teocale. <sup>22</sup> Hua inu ley quenequeya que cöso innochtie sösantle ma mochepöhuacö ca yestle. Hasta belés cuale tequejtusque que amo onca tietlapojpolfestle de tlajtlacule sin que amo mosemanas yestle.

### *Inu cuetlabiltelestle de Cristo cuale quequextea totlajtlacul*

<sup>23</sup> Bieno pues, inu sösantle cate quiename ixniehualo de inu sösantle de elfecac, hua conbenierebeya ma mochepöhuacö ejqueu ca yestle de yulcöme hua ca ötzintle. Pero inu belejua sösantle de elfecac conbenierebe ma mochepöhuacö ca sente cuetlabiltelestle tli cache cuale. <sup>24</sup> Pos Cristo amo ocalacoac ipa inu locör yectec tli tlöca quechejchijque, tli sa ica ixniehualo de inu tlin melöhuac. Cache yejuatzi ocalacoac bel miero ompa elfecac para que öxö nepresentöruro por tejua tieixpantzinco Deus. <sup>25</sup> Inu tlajtojcöteopexque de israelitas calaque por meyac xebetl ijtec inu locör yectec sajpa por xebetl para tiecuetlabiltis yestle que amo iyeso de yaja. Pero Cristo amo netiecuetlabiltitilo meyacpa. <sup>26</sup> Pues tlö ejqueu oyene ye lalebes meyac veces netiecuetlabiltitilusquiöne desde ca opie tlöltecpactle. Cache öxö sa sajpa ipa itlamejyo xejme, ohualiloac para necuetlabiltitilul yejuatzi mismo. Hua ejqueu oquejcuenejque totlajtlacul. <sup>27</sup> Hua san quiene ca ijteca para tlöca ma mejmequecö sajpa, hua sötiepa Deus quenjuscörusque, <sup>28</sup> ejqueu nuyejque Cristo onecuetlabiltitilul sajpa para quequextejque totlajtlacul de tonochtie. Hua ca ujpa niexihuas, ayecmo para quequextisque tlajtlacule tlöcamo para tiechmöquextisque tonochtie tli tetiechixtecate.

## 10

<sup>1</sup> Pues inu ley de Moisés sa quepea quiename itunalsiejyo noso ixniehualo de inu sösantle de elfecac, pero amo quepea belejua sösantle. Hua meyac giente queneque mopachusque tieca Deus por medio de inu cuetlabiltelesme tli semé quecuetlabiltejtecate cara xebetl. Pero inu cuetlabiltelesme amo cate tli belaja de elfecac. Por inu, inu ley ayec cuale quenchiebea inu giente ma yecö intiero cualteque. <sup>2</sup> Pues tlö canaj cuale quechihuasquea, ¿tli para öque quesequirojtas quecuetlabiltejtas? Pues inu giente tli tieteochihua Deus, cuöc ye sajpa omochepöjque, inyulo ayecmo quentieyelfejtas de que cate tlajtlaculteque. Pero amo ejqueu icaca, tlöcamo <sup>3</sup> cache yejua quesequiroa quecuetlabiltea cöra xebetl ipampa quejelnömetecate de intlajtlacul. <sup>4</sup> Pues inu inyeso de inu turojte hua chibojte abele tiechquextelea tlajtlacule.

<sup>5</sup> Por inu, cuöc ye calacoasquea Cristo necö ipan tlöltecpactle, yejuatzi tieyelfiluc Deus: Cuetlabiltelestle hua bentle amo tomonequite; cache teniechmomaquele nocuierpo para ma nenemequi necö.

<sup>6</sup> Pues amo tomocualejtele inu cuetlabiltelestle tli xutla, nimpör tli mocuetlabiltea por tlajtlacule.

<sup>7</sup> Yecuöquenu onequejto:

“Necö nebitz para necchihuas motlanequelestzi, noDeus, ejqueu quiename tlajcuelulpanca de naja ipa inu ömatl”.

<sup>8</sup> Ca ipiejyo quejtulo: “Cuetlabiltelestle hua bentle, hua cuetlabiltelestle tli xutla, hua tli mocuetlabiltea por tlajtlacule, amo tomonequite, nimpör amo tomocualejtele”. Pues yaja ini nõncate cuetlabiltelesme quejtoa inu ley ma öque quechihua. <sup>9</sup> Sötiepa quejtulo: “Necö nebitz para necchihuas motlanequelestzi”. Primiero quejtulo que ayecmo balierebe inu cuetlabiltelesme. Hua sötiepa quejtulo que lo que tli balierebe yaja ini nõnca: que ma quechihuacö tietlanequeles Deus. <sup>10</sup> Pues tietlanequeles Deus oyeya que ma quecuetlabilitcö tiecuierpo Jesucristo. Hua ejqueu oquechijque sajpa por nochepa. Hua de inu manera tiechchibelejque ma teyecö teyecteque.

<sup>11</sup> Hua melöhuac inu ocseque teopexcötzetzi ijjicatene me mustla mientras quechihua inteque. Hua meyacpa quecuetlabiltea mismo sösanle de cuetlabiltelesme, tli ayec quequextea tlajtlacule. <sup>12</sup> Cache ini nõiloac, sa sajpa por nochepa netiecuetlabilitiluc por tlajtlacule, hua entunses onetlöililuc ca tiemöyecmö Deus. <sup>13</sup> Öxö quechealuteca hasta senamo Deus quentlölelisque tienemigos itzintla tiecxehua. <sup>14</sup> Pos sa ca sie cuetlabiltelestle otiechchijque intiero tecualteque por nochepa, tejua tli teyecteque. <sup>15</sup> Hua nuyejque tiechafirmörfilo yejuatzi Espiritu Sönto. Pues primiero quejtulo:

<sup>16</sup> Yaja ini nõnca acuierto tli necchihuas ca yejua sötiepa de inun tunalte, quejtulo Tlöcatzintle: Nectlölis nomandamientos ipa inyulo, hua nuyejque ipa inpensamientos nequejcuelus.

<sup>17</sup> Hua quesequiruro quejtulo:

Hua de intlajtlacul hua de lo que tli amo cuale oquechijque ayecmo quiema nequelnömeques.

<sup>18</sup> Pos tlö Deus ye oqueperdonörojque totlajtlacul hua lo que tli amo cuale otechchijque, ayecmo onca tli ipampa öque tlacuetlabilitis.

### *Ma topachucö tieca Deus*

<sup>19</sup> Bieno pues, nocnihua, ye cuale tecalaquesque ca meyac confiönsa pa inu locör yectec por medio de tieyesojtzi de Jesús. <sup>20</sup> Cuale tecalaquesque ca ipa inu ojtle yancuec de nemelestle tli yejuatzi oquetlapojque, cuöc quetzomunejque inu cortina de teopantle, que quejtusneque que quetzomunejque tiecuierpo. <sup>21</sup> Bieno pues, ejqueu cuale tecalaque tietlac Deus, hua tietiepa sente bieyetzintle teopexque öque tlamandöruro ipa tiechöntzi Deus. <sup>22</sup> Por inu, ma tasete ca noche sentetl toyulo, hua ca toneltoqueles tli amo moyulcuiecuepa, hua ca toyulo tli ye omochepö para que ayecmo tiechtiyelfea, hua ca tocuiervo tli omopajpöc ca ötzintle chepöhuac. <sup>23</sup> Hua ma tecsequirucö ma techixtacö inu sösanle que ye tequejtoque que tonelto. Hua majcamo toxelucö. Pues yejuatzi öque queprometierojque iloac de confiönsa. <sup>24</sup> Ma tectiemucö manera noso quiene topiepiehualtisque para ma tecpeacö tlasojtelestle hua ma techihuacö tlin cuale. <sup>25</sup> Majcamo tejcöhuacö de que tosentlölisque, quieme seque ye quepea por costumbre que ayecmo mosentlölea. Cache cuale ma tanimörucö entre tejua. Hua cache xemanimörucö porque nenquetzecate que inu nieca tunale ye aseteca.

<sup>26</sup> Porque tlö tetlajtlacojtasque sampör tecnequesque, mös ye tecmajmate lo que tli melöhuac, entunses ayecmo onca cuetlabiltelestle para totlajtlacul.

<sup>27</sup> Para giente tli quechihua ejqueu sa mocöhua majtelestle de que Deus quen-juscöorusque, hua impa huölös tletzintle tli xutlateca checöhuac hua quempo-jpolus tli tlajtlacua jnömejqe. <sup>28</sup> Öque amo ipa quejta inu ley de Moisés, hua onca unte noso yete testigos tli tlatestificöroa de lo que tli oquechi, pos yaja meques sin que abele moperdonörus. <sup>29</sup> Xecpensörocö, pues, quiene cache lalebes petzotec icastigo quemeresieroa öquenu tiepa möquetza tieConietzi Deus, hua quepea por petzoyutl inu yestle tli queyectele hua tli cafirmöroa inu acuerdo. Cuöc quechihua inu, nuyejqe tiepöpöca inu Espíritu öque quemacalo tiefavur. <sup>30</sup> Xequelnömequecö öquenu oquejtojqe:

Naja niechtocöroa netlabengörus,  
naja nequencuepelis lo que tli quemeresieroa por intlajtlacul.  
Hua ipa ocsie locör quejtoa:

Tlöcatzintle quejuscöorusque tiepuieblo.

<sup>31</sup> San petzotec hua tiemajte ica öque betzes tiemöc Deus öque nemoa.

<sup>32</sup> Pero xequelnömequecö de inun tunalte tli ye opanuque, cuöc primiero nenquetzeco jqe de lo que tli melöhuac, hua nenquexicojqe meyac sufrim-ientos. <sup>33</sup> Seque de nemejua giente nemiechpöpöcaque hua nemiechmal-tratörojque inmixtla giente. Hua inu ocseque de nemejua nenquepexque pörte ca niecate tli ejqueu oquesufrirojque. <sup>34</sup> Pos nemiechtlöocoltejqe nemocnihua que oyejyeya ipan cörsel. Hua nenquexicojqe ca pöquelestle cuöc giente nemiechcuejcuelejque meyac söstantle tli nemohuöxca. Pues nemomacaya cuienta que nenquepea ocseque söstantle cache cuale tli nemo-huöxca, que ayec flames. <sup>35</sup> Amo xecpolucö noso inu balur, pues nemiech-biquelitz sente bieye hua cuale tlaxtlöbile. <sup>36</sup> Pues oc nemiechpoloa nenquex-icusque ca paciencia, para que cuöc ye onenquechijque tietlanequeles Deus, cuale nenqueselisque lo que tli Deus queprometierojque.

<sup>37</sup> Pos sa oc tepetzi, hua yejuatzi hualiloas, hua amo bejcöbihuas.

<sup>38</sup> Por inu, inu tlöcatl öque ica yectec para ca naja, por ineltoqueles nemes. Cache tlö mojuenis, noyulo amo quecualejas.

<sup>39</sup> Pero tejua amo ejqueu tecate quiename niecate tli mojuenea hua sötiepa ixniempolebe, tlöcamo cache tonétoaca para que sötiepa momöquextis toölima.

## 11

### *Neltoquelestle*

<sup>1</sup> Öxö, neltoquelestle quejtusneque confionsa de lo que tli abele öque quejta. Tlö tecpea neltoquelestle tecate seguros de que onca inu söstantle de lo que tli tecchea, hua de lo que tli abele tequejta. <sup>2</sup> Deus otlajtlajtuluc cuale de tobiebetcöhua, porque quepejpeaya neltoquelestle. <sup>3</sup> Por medio de neltoque-lestle tecasojcömate que Deus quechejchijque cuale noche tlöltecpactle hua noche tli onca por medio de tietlajtultzi. Ejqueu ocönque de lo que tli amo nieseya para oquechejchijque lo que tli öxö niesteca.

<sup>4</sup> Abel omoneltocac, hua ejqueu otiecuetlabilte Deus cache cuale tiecuetla-biltelestle que Caín. Hua por inu Deus oqueselejque inu bentle, hua ejqueu tlatestificörojque de que Abel oyeya yectec. Hua por inu, mösque ye omec, icaca quiename tlö oc turavea tiechnnutza Abel por ineltoqueles.

<sup>5</sup> Enoc omoneltocac, hua Deus quebicaque sin que amo omec. Pos sa opolejtequis, porque Deus oquebicaque. Hua antes quebicasque, Deus oquejtojqe que quecualejasque. <sup>6</sup> Pero tlö amo tecpejpea neltoquelestle abele tiechcualejasque Deus. Pos conbenierebe para öque mopachus tieca

yejuatzi ma moneltoca que yejuatzi iloac, hua que quentlaxtlöbilo innochie quejquech tietiemoa.

<sup>7</sup> Noé omoneltocac, hua cuöc Deus cantesipörfejqe de söstantle tli ayemo nieseya, ca mabelestle oquehejchi inu börcobiebe itucö örca para ma momöquexticö yaja hua ifamilia. Ejqueu por ineltoqueles oquedemoströro que noche tlöltecpactlöca amo cuale oyejyeya, hua oquesele inu yectelestle tli yebitz por neltoquelestle.

<sup>8</sup> Abraham omoneltocac, hua cuöc Deus oquenzuzque, tlaneltocac hua oquis para que unya ipa inu nieca locör tli sötiepa möhuöxcatisquea. Hua oquis sin quemates cöne oyöya. <sup>9</sup> Por ineltoqueles onemeto ipa inu tlöle quiename tlö oyene sente estranjero hua quiename tlö amo oyene ihuöxca tlöle. Mochöntito ijtec möntajcale, hua ejqueu nuyejque oquechijque Isaac hua Jacob, öque nuyejque sötiepa möhuöxcatisquea de lo que tli Deus queprometierojque. <sup>10</sup> Pues yaja Abraham quechixtaya inu ciudad tli quepea cimientö checactec para ayec betzes, que bel yejuatzi Deus oqueplaneörojque hua oquehejchijque. <sup>11</sup> \*Hua, mösque Sara oyeya machura hua ye lamatzi, pero Abraham omoneltocac hua ejqueu oquesele checöhualestle para queutzis Sara. Pues oquepensöro que iloac de confiönsa Deus, öque queprometierojque que quepeas iconie. <sup>12</sup> Hua por inu, de inu tlöcatl, mösque ye oyeya para meques, omoxenöchojqe meyactie hua meyactie ixenöchpelhua, quiename cate sitlalte de elfecac, hua quiename xöle tli icaca itienö lamör, que abele öque quepoa.

<sup>13</sup> Noche ini nöncate omejqe ipa neltoquelestle. Pues ayemo oque-seliöya lo que tli Deus queprometierojque. Pero por inneltoqueles oquetztaque inu söstantle, quiename cuöc öque quetzteca lo que tli bejcateca. Hua opäjpöjqe por oquejtaque inu söstantle. Hua oquejtojqe que melöhuac oyejyeya sa estranjeros que sa panutecate ipa ini nöncia tlöltecpactle. <sup>14</sup> Pos cuöc quejtoa inu, quejejtusneque que quietimöjtecate ocsente tlöle que amo yaja nöncia tlöltecpactle. <sup>15</sup> Tlö cana quepensörojane de inu nieca tlöle de cöne oquisque, cuale mocuepasquea. <sup>16</sup> Cache yejua quenejnequeya sente tlöle tli cache cuale, quejtusneque yaja inu elfecac. Hua por inu Deus amo pinöhualo necutilus Deus de yejua. Pues oquenpreparörfejqe sente ciudad.

<sup>17</sup> Por ineltoqueles Abraham otiecuetlabile inu Isaac cuöc Deus oqueprobörojque. Pues yaja Abraham, öque oquesele inu promesas, ye tiecuetlabiltisquea isenteconie. <sup>18</sup> Pues Deus oquelfejque: "Itech Isaac tecpeas moxenöchpelhua". <sup>19</sup> Hua Abraham quepensöroöya que Deus cuale quenyulebitisque gente tli ye omejqeque. Hua cuale tequejtusque que ocsajpa oquesele iconie de ipa mequelestle.

<sup>20</sup> Isaac omoneltocac, hua ejqueu por neltoquelestle oquenbendeseyumacac inu Jacob hua Esaú de lo que tli sötiepa mochihuasquea. <sup>21</sup> Jacob omoneltocac, hua cuöc ye mequesquea, quenbendeseyumacac ipelhua Josie, hua omopiecho ipa icuajfortu hua tieteochijque Deus. <sup>22</sup> Josie omoneltocac, hua ejqueu cuöc ye miero mequesquea, otlajlajto de quiene quejquisasquea ipelhua Israel desde ompa Egipto, hua oquennahuate que cuöc quisasque mä quebicacö imemetehua.

<sup>23</sup> Itötajua Moisés omoneltocaque, hua ejqueu oquijyönque por yeye mietztle sötiepa de cuöc otlöcat. Pues quejtaque lalebes cuöcualtzi peltzintle, hua amo momajtejqe de que inu rey otlamandöro ma quenmejmecticö noche

\* **11:11** Seque manuscritos de tli cache biebertzetzi quejejtoa: "Sara, mösque oyeya ye lamatzi hua machura, pero nuyejque omoneltocac hua ejqueu oquesele checöhualestle para moutztlölis".



pelantzetzi oquechte de inu israelitas. <sup>24</sup> Moisés omoneltocac, hua ejqueu cuóc ye omobepö, ayecmo oquenec mocuitis iconie de ichpuch de Faraón, rey de Egipto. <sup>25</sup> Cache oquenec para ma quesufrirö ica inu puieblo de Deus, hua oquenec majcama quepea inu pöquelestle de tlajtlacule, tli sa pano. <sup>26</sup> Yaja amo oquenec quepeas inu ricojyutl de Egipto, pues oquensöro que ica cache cuale ma quepöpöcacö gente, quiename tiepöpöcaque Cristo. Pues yaja quemateya que sötiepa quetlaxtlöbelilusquea Deus. <sup>27</sup> Por que omoneltocac oquecö Egipto, hua amo oquemabele itlabielmequeles inu rey, cache oquesequiro moneltocataya. Pues por ineltoqueles quiename tló otiejtane Deus, öque abele yeca tieyejtas.

<sup>28</sup> Por ineltoqueles otlanahuate ma quechihuacö inu pöscua hua ma tlaa-jfehchicö ica yestle ipa pobieltajte. Ejqueu oquechijque para que inu öngel tli huölösquea para quenmejmectis noche pelantzetzi tli cachtö yejyebe, abele quenmejmectisquea pelantzetzi de inu chönme tli quepeaya yestle ipa pobieltajte.

<sup>29</sup> Por neltoquelestle inu israelitas opanuque inu ötiescatl itucö Lamör Chichiltec, hua onejnenque ipa lölhuaajque ijtec lamör. Cache cuóc oquene-jque quechihuasque nuyejque inu Egipcios, omoötlapachojque hua omejme-jque. <sup>30</sup> Por neltoquelestle obetzque inu tepönme bejbeye de Jericó, sötiepa de que por checume tunale queyehualoöya inu israelitas. <sup>31</sup> Por ineltoqueles inu cacherila itucö Rahab amo omec inca inu gente tli amo moneltocaya, pues inu espías de tiegente Deus tli najnöhualtlacheato yaja oquensele pa ichö quiename iamigos.

<sup>32</sup> Hua ¿tli cache nequejtus? Pues niechpolus tiempo para necpoas de Gedeón, de Barac, de Sansón, de Jefté, de David, de Samuel, hua de inu ocseque tlayulepantejque. <sup>33</sup> Por medio de inneltoqueles yejua oquetlönque reinos, oquechijque lö que tlin melactec, oqueselejque tiepromiesas de Deus, oquenzacuelejque incamac leunte, <sup>34</sup> oquesiebejque checöhuac tletz-intle, omöquisque de inespödas de incuntrörrios. Cuóc amo chejchecacteque oyejyeya mochecöjque lälebes. Oqueselejque beletelestle para moma-gasque cuale ipan guierra, hua quencholultejque inu soltöröjte estran-jjeros. <sup>35</sup> Seque sohuame inmimejcöhua oyulejque hua quenselejque ye oyulejque. Ocseque oquentetitzque para quenmejmectisque, hua yejua cuale momöquextisquea por tienegörusque Deus, pero amo oquene-jque. Pos cache oquenejque quepeasque sente nemelestle tli cache cuale, cuóc Deus quenyulebitisque. <sup>36</sup> Ocseque gente quenpöpöcaya hua quen-bejbitejque hua hasta quentzajtzejque hua quemejilpejque ijtec cörsel. <sup>37</sup> Oquentcaltejque, oquentietejque ca sierra, \* oquenmejmectejque ica espöda. Motlajtlaquentejtenemeya ica incuetlaxyo de calnielojte hua de chibojte. Oyejyeya porubejte, hua oquesufriroöya meyac sösantle, hua gente quentratörööya amo cuale, <sup>38</sup> hua yajyajtenemeya ipa muntas hua tepieme hua ustume cöne nionöque chönte. Pues tlöltecpactlöca amo quemeresieroa ma uye gente intzölö ejqueu lälebes cualteque.

<sup>39</sup> Hua innoctie ini nöncate Deus quejtulo que quencualejtaque porque yejua omoneltocaque. Pero ayemo queselea inu sösantle tli Deus que-prometierojque. <sup>40</sup> Pos Deus oquepreparöröjque sente sösantle cache cuale. Pues tiechtomöröjque en cuenta tejua, para que ejqueu yejua cuale queselisque lo que tli quenpoloa solamente sa secne ca tejua.

\* **11:37** Seque manuscritos quetlasolultea: "quenproböröjque".

## 12

*Ma tetieyetztcō Cristo*

<sup>1</sup> Bieno pues, quiename tiechye hualojtecate noche inu gente \*tli quede-mostrōrojque ca inneltoqueles que melōhuac onca inu sōsantle tli abele teque-jta. Por inu noso, ma tejcōhuacō sie lōro noche tli tiechestorbōroa, hua cache ca meyac arrasu ma tejcōhuacō inu tlajtlacule tli nima tiechmanejtea. Ejqueu ma tetzecuintōcō ca paciencia inu carriera de tonemeles tli tecpea por delōnte. <sup>2</sup> Hua ma tetieyetztcō Jesús, ōque \*yejuatzi primiero onenel-tocuc intiero cuale. Pues yejuatzi quetzalutaya inu pōquelestle tli sōtiepa quepealusquea, hua ejqueu oquexicojque inu mequelestle de coruscubetl, hua amo oquechibelejque cōso de inu pinōhuallestle. Hua ōxō yehualuteca ca tiemōyecmō de inu trono de Deus.

<sup>3</sup> Xecpensōrucō cuale de quiene yejuatzi oquexicojque noche lo que tli gente ōquejtojque encuntra de yejuatzi. Ejqueu amo xeseyabecō nimpor amo xecuejcueltaxebecō ipa nemoyulo. <sup>4</sup> Pues nemejua ayemo nen-quesufrirōa hasta para xeyesquisacō ipa inu lucha tli nenquechijtecate encuntra de tlajtlacule. <sup>5</sup> Hua ye onenquelcōjque inu tlajtule cōne Deus nemiechtlajtulmacalo quiename nentiepelhua, hua quejtulo ejqueyi:

Noconie, xetomōro en cuenta cuōc metzcastecōruro Tlōcatzintle para metz-machtisque,

hua amo xomodesanimōro por que metzajajualo.

<sup>6</sup> Ipampa Tlōcatzintle ōque quetlasojtlalo quecastecōruro para quemachtisque,

hua quebitequihua ōque queselilo para iyas tieconie.

<sup>7</sup> Inu sōsantle tli nenquexicojtecate ica quiename sente castigo tli Deus nemiechmacalo para nemomachtisque. Pues nemiechtratoruruteca quiename nentiepelhua. Pues amo onca ōque ipelhua que intajtzi amo quencastecōroa.

<sup>8</sup> Pues innochie tiepelhua de Deus quencastecōroa ejqueu. Pues tlō cana amo nemiechcastecōrurusquiōne, quejtusnequesquea que amo nentiepelhua de melōhuac, tlōcamo que nencatē quiename nenpejpentzetzti noso nenich-tacajconieme. <sup>9</sup> Ca ocsie lōro, otiechcastecōrojque totōtajua de tonacayo, hua tequenmabeliōya. Cache ca meyac arrasu, noso, ma tetieneltocacō ōque iloac Tajtle de toyulo, para que ejqueu tecpeasque nemelestle. <sup>10</sup> Hua totōtajua sa por toyesque xejme tiechcastecōrojque, hua ōquechijque san quiene ca yejua quenejnejque, cache Deus tiechcastecōruro para toproviecho, para ma teyecō teyecteque quiename yejuatzi iloac yectec. <sup>11</sup> Melōhuac inu castigo niese que amo tiechbiquelitz pōquelestle, cache niese que tiechbiquelitz tequepachule hua yulcōolestle. Pero tlō tomachtisque por inu castigo, sōtiepa tecpeasque yulsiebelestle hua yectelestle.

<sup>12</sup> Por inu sequencuajpetzucō hua sequenchecōhuacō nemomōhua hua nemotlancuōtehua tli cueltaxejtecate hua quenpoloa checōhuallestle.

<sup>13</sup> Xecsequirucō xenejntacō ipa inu cuale ojtle, para que niecate que abele nejneme cuale amo mocxecuejcuechaquisque, tlōcamo cache pajtesque.

*Ma tecchihuacō cōso de lo que tli Deus tiechelfilo*

<sup>14</sup> Xectiemucō yecsiebelestle para ca noche gente, hua nuyejque xec-tiemucō yectelestle. Pues abele yeca tieyejtas Tlōcatzintle sin que iyas yectec.

<sup>15</sup> Xomotlachilicō cuale majcamo ōque moxelo de tiefavur Deus. Majcamo

\* **12:1** Cuale nuyejque motradusirus: "tli tiechetztecate para avier lo que tli tecchihua".

\* **12:2** Cuale nuyejque motradusirus: "tiechmacalo toneltoqueles hua quechihualo intiero cuale".

uye entre nemejua yeca tli ica quiename sente plõnta chehec tli quenmõhua noche ocseque ca ivenieno. <sup>16</sup> Majcama uye yeca tli mopõctea ca sohuame tli amo isohua, hua majcama uye yeca que amo pa tlacheane. Pos ejqueu oyeya Esaú amo pa tlacheane, hua por sente tlacuale oquenamacac ideriecho tli quepeaya porque mayur oyeya. <sup>17</sup> Pues ye nenguemate que yaja sõtiapa queñequeya queselis inu bendeseyu de ifajtzi. Pero ayecmo oquenejque Deus, mõsque yaja chucaya lalebes, hua quetiemoõya locõr para \*quepatlas de lo que tli oquechi, pero ayecmo oqueniexte.

<sup>18</sup> Pues tejua otopachojque ca sõsantle cache cuale que inu sõsantle que oquejtaque inu israelitas. Yejua omopachojque ipa nieca tepietl tli cuale õque quemõtocas, hua inu tepietl xutlaya ca tletzintle. Hua oquejtaque tlanextecume hua tlajtlayohuaquelestlé, hua lalebes otlalpitzi yejyecatl. <sup>19</sup> Hua oquecajque itlapitzal tlapitzale, hua sente tosquetl tli tlajtlajtoõya. Hua cuõc oquecajque inu tlajtule omotlõtlafejque para ma ayecmo quen-nunutzta, <sup>20</sup> pos abele quexicojque de lo que tli quennunutzaya. Pues oquejto tlõ canajyeca mõsque yulcõtli quemõtocas inu nieca tepietl ma quetecalcitõ. <sup>21</sup> Hua lalebes petzotec hua tiemajte oyeya inu sõsantle tli mojtaya, hasta que belaja Moisés oquejto: “Lalebes nomajtea hua hasta nebebeyoca”. <sup>22</sup> Pero tejua amo topachojque itlac niecate sõsantle, cache topachojque itlac inu tepietl de Siõn, hua itlac inu ciudad de Deus õque nemoa, que yaja inu Jerusalén inu elfecayutl. Hua topachojque itlac meyactie miles de õngeles tli mosentlõlejtecate para tieteochihuasque Deus ca põquelestle. <sup>23</sup> Hua topachojque inlacle noche tiepelhua de Deus, tli cate sasie puieblo, hua innumbres tlajcuelulpancate ompa elfecac. Nuyejque topachojque tietlac yejuatzli õque iloac juez hua Deus de noche gigante, hua topachojque itlac inõlmas de gigantes melactequé tli õxõ cate intiero cualteque. <sup>24</sup> Hua topachojque tietlac Jesús, õque iloac representõnte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuerdo ca Deus, hua topachojque itlac tieyesojtzi tli omajfeche para ma tiechchepõhua, hua tli tiechmachestea de sõsantle tli ica cache cuale que lo que tli tiechjettea iyeso de Abel.

<sup>25</sup> Por inu xecpeacõ cuerõro amo cana de repente amo nentieneltocasque yejuatzli õque nemiechnunutzalo. Pues inu nieca gigante abele omõquisque de incastigo cuõc amo quechibelejque cõso Moisés õque quennahuatiõya necõ ipan tlõltecpactle. Entunses cache ca meyac arrasu tecselisque tocastigo tlõ tocuepasque hua amo tetiecaquesque yejuatzli õque tiechnunutzalo desde elfecac. <sup>26</sup> Pa nieca tiempo tietosque ocuoline tlõltecpactle, cache õxõ ye oqueprometierojque ejqueyi: “Oc turavea sajpa, hua nejcuolinaltis amo sa tlõltecpactle, tlõcama hasta elfecac nuyejque”. <sup>27</sup> Hua cuõc quejtulo “Oc turavea sajpa”, quejtulusneque que entunses quejcuenisque noche sõsantle tli moulinea, hua noche sõsantle tli omochejchi, para que ejqueu mocõhuas inu sõsantle tli ayec moulinea. <sup>28</sup> Pero tejua tecselisque sente reino tli abele moulinis. Por inu ma tetietlasojcõmatelicõ Deus, hua ejqueu noso ma tetietequapanucõ san quiene ca yejuatzli quecualajtalo, ica respieto hua majcõmabelestle. <sup>29</sup> Ipampa toDeus iloac quiename tletzintle que tlaxutlalte hua quentlamea.

## 13

*Quiene ma tecchihuacõ para que Deus tiechcualajtisque*

\* 12:17 Cuale nuyejque motradusirus: “moyulcuepas”.

<sup>1</sup> Xecsequirucō xomotlajtlasojtlacō entre nemejua quiename nenicnijte.  
<sup>2</sup> Seme xecnequecō xequencaluticō giente tli nemiechtlajpaloa. Pues seque tli quechihuaya ejqueu oquencalutejque õngeles sin que amo momacaque cuienta.

<sup>3</sup> Xequemelnõmectacō de tlin tzactecate ipan cõrsel, quieme tlõ nentzactane nuyejque nemejua inca yejua. Hua nuyejque xequemelnõmectacō niecate tli giente quenmaltratõroa, pues nemejua nuyejque nenquepea nemocuiervo que nuyejque cuale quesufriroa.

<sup>4</sup> Ica cuale hua yectec ma mosohuajte tlõcatl hua ma monõmecte sohuatl, hua yectec ica ma mopõcticõ entre yejua. Pero niecate tlõca tli mopõctea ca isohua ocsente hua sohuame tli mopõctea ca inõmec ocsente sohuatl, hua innochie tli mopõctea ca canajyeca que amo yaja icompaniero, noche inu niecate Deus quenjuscõrusque hua quencastecõrusque.

<sup>5</sup> Xenemecõ cuale sin que amo xecnequecõ lalibes tomi; cache cuale xomocõnformõrucõ ca tli ye nenquepea. Pues yejuatzi oquejtojque: "Ayec temetzõhuas, cache seme temetzpaliebis". <sup>6</sup> Por inu cuale tequejtusque ca confiõnsa que:

Tlõcatzintle iloac õque niechpaliebilõ;  
 amo nomajtis.

Abele tli niechchibelisque tlõca.

<sup>7</sup> Xequemelnõmequecõ niecate tli nemiechyecõnaya, hua onemiech-nunutzque de tieltajultzi Deus. Xecpensõrucõ cuale quiene omochi innemeles, hua xomoneltocacõ quiename yejua nuyejque omoneltocaque.

<sup>8</sup> Jesucristo ayec nepatlalo; iyõlhuas, õxõ, hua para nochepa iloas lo mismo.  
<sup>9</sup> Amo xomocõhuacõ ma nemiechbicacõ inu meyactie enseñõnsas que amo machea de cõne bitze. Pues ica cache cuale ma moquitzque toyulo itech tiefavur de Deus para iyas checõhuac, hua majcama moquitzque itech enseñõnsas tli sa tratõrebe de tlõ cuale tejcuõsque bentle noso amo. Pues inu enseñõnsas ayec oquenpaliebe inu giente tli queneltocaque.

<sup>10</sup> Tejua tepcea sente cuetlabilelestle, hua inu teopexcõtzetzi de inu primiero teocale abele quecuõsque de ini cuetlabilelestle. <sup>11</sup> Ica quiename inu cuetlabilelestle cuõc inu tlajtojcoõteopexque quebicaya yestle de yulcõme ipa inu locõr yectec por intlajtlacul giente. Pues incuiervo de inu yulcõme quenxutlaltioya ca queyõhuac de inu puieblo. <sup>12</sup> Ejqueu nuyejque Jesús oquesufrirojque ca queyõhuac de inu puieblo, para que ejqueu tiechchihualtejque para ma teyecõ teyeteque por tieysojtzi. <sup>13</sup> Por inu ma tequisacõ ca queyõhuac para ayecmo teyesque ijtec inu puieblo hua religiõn de joriojte. Ejqueu teyesque tieca yejuatzi. Hua ejqueu ma texcicojtacõ inu tiepõpõquelestle tli nuyejque yejuatzi oquesufrirojque. <sup>14</sup> Porque amo tepcea ipan tlõltecpactle sente ciudad tli nochepa mocõhua, cache tectiemoa inu ciudad tli sõtiepa huõls. <sup>15</sup> Ejqueu noso, por medio de yejuatzi, ma seme tetiecuetlabilejtacõ Deus inu bentlatlõlele que yaja inu yectieniebestle. Quejtusneque, que ma tetlajtlajucõ de yejuatzi hua ma tetieyectieniehuacõ. <sup>16</sup> Hua amo xequelcõhuacõ de nenquechihuasque tlin cuale hua de nenquetiemacasque de lo que tli nenquepejua, pues yaja ini nõnca nuyejque icaca quiename sente bentle tli quecualejtalo Deus.

<sup>17</sup> Xequenneltocacõ niecate tli nemiechyecõna, hua xomosujetõrucõ inca yejua. Pos yejua tlachixtecate por nemoyulo, hua yejua quemate que quetiemasque cuienta de nemejua tieca Deus. Xomosujetõrucõ, pues, para que ejqueu cuale quetiemasque cuienta ca põquelestle, hua amo ca yulcõlestle. Pues tlõ ca yulcõlestle quetiemasque cuienta de nemejua iyas petzotec para nemejua.

<sup>18</sup> Xecsequirucō xomotlōtlajtejtacō por tejua. Pues tejua tecmachelea ipa toyulo que cuale teyabe, hua tecnejneque seme tecchihuasque noche tlin cuale. <sup>19</sup> Hua cache ma xomotlatzajtzelicō por naja, para que isejco nocuepas ca nemejua.

*Bendeseyu hua tlajpalulestle*

<sup>20</sup> Hua Deus iloac öque quetiemaacalo yulsiebestle, hua öque tiequex-tejque toTlōcatzintle Jesús de intzölö mimejque. Jesús iloac bieyetzintle calnielojpexque de inu calnielojte que tejua tecate. Yejuatzi quecuetlabil-tejque tieyesojtzi tli cafirmōroa inu acuerdo tli iyex nochepa. <sup>21</sup> Deus ma nemiechchihualticō nenyexque intiero nencualteque de noche sōsantle tlin cuale, para que ejqueu nenquechihuasque lo que tli yejuatzi quenequihua. Ma quechihuacō yejuatzi ca tonochtie por medio de Jesucristo lo que tli yejuatzi quecualajtalo. Yejuatzi ma quepeacō yectieniebestle nochepa semejca. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>22</sup> Nemiechtlōtlajtea, nocnihua, xecselicō ca cuale ini nōnca cōrta tli nemiechejcuelfe ca quiesquete tlajtulme para nemiechtlajtulmacas. <sup>23</sup> Xecmatecō que tocnī Timoteo ye oquis de ipan cōrsel. Hua tlō cana hualase nima, nequelfis ma beya ca naja cuōc nemiechejtati.

<sup>24</sup> Xequentlajpalucō noche tlin nemiechyecōna, hua innochtie yecteque. Tocnihua de necō Italia nemiechtlajpaloa.

<sup>25</sup> Tiefavur Deus ma iye ca nemonochtie nemejua.

## Sente cörta tli oquejcuelo Jacobo noso SANTIÖCO

<sup>1</sup> Naja necaca neJacobo, öque neca netieintlatequepano de Deus hua de Tlöcatzintle Jesucristo. Nemiechejcuelfea ini cörta hua nemiechtlaippaloo nemejua tli nencate de inu majtlactle huan ume grupos noso tribus de gente de Israel, que öxö nencuasemantecate ipa ocseque naciones.

### *Pruebas de toneltoqueles*

<sup>2</sup> Nocnihua, xomocacacö cuenta que nemiechconbenieroa nenpajpöquesque lalebes cuöc nemopa yebitz meyac söstantle pruebas. <sup>3</sup> Pos nenquematesque que cuöc inu söstantle ejqueu nemiechproböroa abier tlö de melöhuac nemonelfoca, entunses nenquetzecoa quiene nenquexicojtasque. <sup>4</sup> Xecxiojtacö, noso, hasta que ye intiero nenquetzecoque noche tli cuale nequetzecuque por nenquexicojtasque. Ejqueu nenyesque intiero nencualteque hua nenquepeasque noche söstantle, hua amo tli nemiechpolus niontle.

### *Ma tetlajtlancö machestelestle*

<sup>5</sup> Pero tlö canajyeca de nemejua quepoloo machestelestle, ma tietlajtlanele Deus. Pues Deus quetiamacalo ca meyac gönas ca innochie gente, hua ayec tiechajajualo por que seme tiechpolojteca. Entunses tlö canajyeca tietlajtlanelis, Deus quemacasque. <sup>6</sup> Pero ma quetlajtlane ca nochaja neltoquelestle, hua majcamo iye de ume iyulo. Pos öque moyulcuiecuecteneme noso ica de ume iyulo, yaja icaca quiename ötzintle de lamör que ayec moquetza, tlöcama yejyecatl quebica hua quetlajcale cöne queeneque. <sup>7</sup> Pos inu tlöcatl majcamo quepensöro que Tlöcatzintle quemacas canajyetla. <sup>8</sup> Pos yaja ica de ume pensamientos, hua amo ica de confjönsa ipa niontle de lo que tli quechihua.

### *Porubejte hua ricojte*

<sup>9</sup> Tocni tli porube noso amo importönte ma pajpöque de que de melöhuac icaca rico hua importönte. <sup>10</sup> Tocni tli rico ma pajpöque de que Deus quepichaquisque. Pos quiename sente xuchetl de xebetl de ca caltienco peline, ejqueu nuyejte que sa panutequisas inemeles rico. <sup>11</sup> Pos quisa tunale, hua yebitz yejyecatl totunque, hua inu xebetl peline, hua betze ixuche, hua ixniempolebe noche icualniexteles de quiene cuöcualtzi omochejchi. Ejqueu mismo sa panutequisas inemeles rico mientras quechijteca negocio.

### *Quiene icaca cuöc öque pano por pruebas*

<sup>12</sup> Cuale icnupel de öque quexicoa pruebas, pues cuöc ye omoproböro hua ye oquis cuale, yaja queselis ipremio que yaja nemelestle nochepa. Pos yaja inu oquenprometierfejqe Tlöcatzintle ca innochie tli tietlasojtla. <sup>13</sup> Cuöc canajyeca pano por pruebas, noso ipa betze yulmajmötoquelestle, majcamo quejto que queyulmajmötoocaluteca Deus para queprobörusque. Pos abele öque tieyulmajmötoocas Deus para ma quechihualo tli amo cuale, hua yejuatzi ayec queyulmajmötoocalo nionöque tlöcatl. <sup>14</sup> Cache cuöc moyulmajmötoaca canajyeca, pos itlaeliebes de yaja mismo, yaja inu queyulmajmötoaca, hua quixnutza para ma tlajtlaco. <sup>15</sup> Ejqueu cuöc inu tlaeliebestle oquepex ire-sultödo, möchihua tlajtlacule. Hua cuöc ye omobepö tlajtlacule, möchihua mequelestle.

16 Amo xomocajcayöhuacö, notlasojcöicnihua. 17 Noche tlin cuale ti-  
etlöocolelestle hua tli intiero cualtec, yaja inu yebitz de tlacpac. Cualtitlani-  
hua toTajtzi öque oquechejhijque tunale hua mietztle hua noche tlöbilte.  
Hua yejuatzi ayec nepatlalo; ayec quepealo canajyetla quiename tunalsiejyo  
tlöcamo iloac nochaja tlöbile hua ayec necuepalo ocsie. 18 Sampor yeju-  
atzi oquenejqe, otiechmacaluc yancuec nemelestle por inu tlajtule tlin  
melöhuac. Ejqueu tejua tecate quiename ipa primier locör de noche tli  
yejuatzi oquechejhijque.

### *Ma tejcaquecö tlajtule hua ma tecchihuacö tli tiechelfea*

19 Ye nenquemate ini nönca, notlasojcöicnihua. Pero nemonochtie ma seme  
yeyecö xelistos para nentlaquesque. Pero amo sa nima xetlajtlajtucö,  
hua amo nima xecualöneccö. 20 Pues incualöneles tlöca amo quebicatz inu  
yectelestle tli quecualejtalo Deus. 21 Por inu xejcöhuacö sie löro noche  
sösantle petzoyütl, hua noche inu meyac sösantle tli sie tiro amo cuale. Xo-  
mopichaquicö para ejqueu nenqueselisque cuale inu tlajtule tli motucateca  
ipa nemoyulo, pos yaja inu tlajtule cuale quemöquextis nemoöma.

22 Pero xecchihuacö tli nemiechelfea inu tlajtule; amo sa xejcaquecö. Pos  
tli sa quecaque mocajcayöjteca sie yejua. 23 Pues tlö canajyeca sa quecaque  
tlajtule hua amo quechihua tli quelfea, icaca quiename sente tlöcatl tli quejta  
ixöyac ipa sente tiescatl. 24 Pues sa quetztebetze, hua iya, hua nima quelcöhua  
quiene nieseya. 25 Pero öque quetzteca ca cueröro inu ley tli intiero cuale,  
inu ley tli tiechmaca libertad, hua seme quesequiroa quetzteca, hua amo  
sa quecaque tlöcamo nuyejque quechihua tli quejtoa inu ley, yaja inu tlöcatl  
icnupel iyec cuale ipa noche tli quechihua.

26 Tlö canajyeca quepensöroa que ica religioso pero amo mocontrolöroa de  
tli quejtoa pues inu tlöcatl mocajcayöjteca ipa iyulo, hua sa nienca ireligión.  
27 Lo que tli melöhuac cuale religiön, tli amo tli quepea de amo cuale tieixtla  
toDeus öque iloac toTajtzi, yaja ini nönca: que sente tlöcatl ma quentlajpalo  
hua ma quenpaliebe icnutzetzi hua icnusohuame ipa noche tli yejua que-  
sufriroa, hua ma momalfe para amo momöhuas ca lo que tli amo cuale de ini  
nönca tlöltecpactle.

## 2

### *Majcamo techecuaejtacö*

1 Nocnihua, ye nemoneltoca tieca totiejesucristo, öque iloac Tlöcatzintle de  
tlanixtelestle. Por inu, amo cache xectlöcaejtacö sente tlöcatl que ocsente.  
2 Pues beles huölös ipa nemoteopancone sente tlöcatl ca sente bieye öniyo de  
oro, ca itzotzomajua ara cuajcuale. Hua beles nuyejque huölös sente tlöcatl  
porube, ca itzotzomajua petzonelteque. 3 Entunses beles cache nenquere-  
spetörusque inu tlöcatl tli moquentea ca itzotzomajua cuajcuale, hua nen-  
quelfisque: “Xomotlölejtino ca necö ipan locör cuale”. Pero nenquelfisque  
porube: “Xomoquetza ca ompa”, noso: “Xomotlöle necö nocxetla”. 4 Pos  
tlö ejqueu nenquechihua, pos seguramente nenquechecuaetztecate. Ye  
nenquepensörojtecate amo cuale hua ejqueu ayecmö cuale nentlaestlocoa.

5 Xeniechcaquecö, notlasojcöicnihua. ¿Öquemeju quemixpeppenque Deus?  
¿Amo noso yejua tli porubejte ipa ini nönca tlöltecpactle? Pos quiema,  
yehuanu quemixpeppenque para yesque riciojte de ineltoqueles, hua para  
mohuöxcatisque de inu reino tli yejuatzi quenprometierfejqe quiejquech  
tietlasojtla. 6 Pero nemejua nenquepinöjtejqe inu tlöcatl porube. ¿Amo  
yejua riciojte cate tli nemiechchihualtea ma xecsufrirucö? ¿Amo yejua cate

tli nemiechbica ca fuiersa inmixtla tlötajtoönejme para nemiechtiyelfisque?  
 7 ¿Amo yejua cate tli checuatlajtoa encuntra de inu tucöyutl yectec tli nenque-  
 bica?

8 Bieno pues, tlö de melöhuac nenquecumplirusque inu ley tli tiechcöbelejtiejque torey, cuale nenquechihuasque. Hua teotlajtule quejtoa que inu ley yaja ini nöncá: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename tlö taja mismo teyene”. 9 Pero tlö cache nenquetlöcayejta sente tlöcatl que ocsente, nentlajtlacojtecate, hua inu ley nemiechcuntenöroa de que nencate nentlajtlaculteque. 10 Pos öque quechihua noche tli quejtoa inu ley, pero betze ipa tlajtlacule ipa sa sie pörte, yaja icaca tlajtlacultec de que amo queneltocac noche inu ley. 11 Pues öque oquejtojque: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”, nuyejque oquejtojque: “Amo xetlamecte”. Entunses mös taja amo tecalaque ca isohua ocsente, pero tlö tetlamectea, pos ye teca tetlajtlacultec de que amo tecneltoca inu ley. 12 Entunses cuöc nenquejtoa canajyetla noso nenquechihua canajyetla, xomomacacö cuienta de que Deus nemiechjuscörusque por inu ley tli tiechmaca libertad. 13 Pues öque ocseque amo quetlöocoltejque, yaja amo tietlöocoltis Deus cuöc yejuatzi quejuscörusque. Pero tlö tetietlöocoltisque Deus, tequisasque cuale cuöc tiechjuscörusque.

### *Toneltoqueles hua totlachihual*

14 Nocnihua, ¿tli proviecho quepea sente tlöcatl tli quejtoa que moneltoca, pero amo quechihua tlin cuale? ¿Beles nenquejtusque que ineltoqueles cuale quemöquexit? Pos amo. 15 Tlö sente tocní noso tocnisohuatl quepoloa itzotzomajua hua itlacul de cara tunale, 16 ¿quie beles sente de nemejua quejtus: “Xeyöcö ca cuale, xomototunícö hua xetlacuöcö hasta cöne nenexbesque”? Pos tlö ejqueu nenquelfea pero amo nenquemaca lo que tli quenesisitöroa icuierpo, ¿de tli queserbiroa tli nenquelejque? 17 Ejqueu mismo, tlö toneltoqueles sa isiel mocöhua hua amo onca tlachihuale, pos inu neltoquelestle mejque icaca. 18 Pos cuale yeca quejtus: “Taja tequejtoa que taja tecpea neltoquelestle, hua naja necpea sa tlachihuale. Pos tlöjcu xeniechejtete que de melöhuac tomoneltoca sin que tecchihuas niontle. Pos abele. Pero naja temetzejtetis por notlachihual que naja nuyejque necpea neltoquelestle. 19 Nele taja tomoneltoca sa sietzi Deus iloac. Pos cuale techihua. Nuyejque ejqueu monejneltoa demonios, hua yejua bejbebeyoca ca majcömabelestle. 20 Pero taja, tlöcatl tunto, xemate que neltoquelestle sin tlachihuale amo tli proviecho quebicatz. 21 ¿Quiene omochi que Deus oquejtojque que oyeya yectec totötá Abraham? ¿Amo oyeya por itlachihual, por que oquecuetlabilte iconie Isaac ipa ajtöl? 22 Xequejta noso quiene ineltoqueles tequeteya por itlachihual, hua por itlachihual omocumpli ro ineltoqueles hua omochi intiero cuale. 23 Hua ejqueu omocumpli ro inu tli quejtoa: Hua Abraham omoneltocac tieca Deus, hua Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle. Hua yaja omocuite tieamigö de Deus”. 24 Ejqueu noso nenquejta que sente tlöcatl mochihua yectec por itlachihual, hua amo sa por ineltoqueles isiel. 25 Hua sa ejqueu mismo inu cacherila itucö Rahab omochi yectec por itlachihual. Pos yaja oquenselec inu mensajeros, hua oquentitla ma yöcö ipa ocšie ojtle. 26 Pos quiename sente cuierpo cuöc ayecmo quepea espíritu icaca mejque, ejqueu mismo neltoquelestle tli amo quepea niontle tlachihuale mejque icaca.



## 3

*Tonenepil*

<sup>1</sup> Nocnihua, amo nenmeyactie xeyecö nenmaestros. Pos cache tequeyo iyes para tejua tli temaestros cuöc Deus tiechjuscöorusque. <sup>2</sup> Pues onca meyac sösanfle cöne tonochtie tebetze ipa tlajtlacule. Tlö canajyeca ayec betze ipa tlajtlacule ca lo que tli quejtoa, pos yaja icaca tlöcatl intiero cualtec, que cuale quecontrolörus noche icuierpo. <sup>3</sup> Pues tejua teclölea inu frieno ijtec icamac caböyo, para ejqueu ma tiechneltoca. Hua ejqueu cuale tejcuepasque noche icuierpo ca cöne tejua tecneguesque. <sup>4</sup> Xequemejtacö börcos nuyejque, que mös ara bejbeye hua mös lalebes checöhuac yejyecatl quenbica, però sa ca sente timón tli tzitzequetzi lalebes, ca inu mocuepa ca cöne queneques öque quemanejöroa börcö. <sup>5</sup> Ejqueu nuyejque tonenepil icaca sa tzitzequetzi ipa tocuerpo, però mochamöhua de que cuale quechihuas bieye sösanfle. Xequejtacö quiene sente tletzintle lalebes tzitzequetzi cuale quexutlaltis sente bieye munte. <sup>6</sup> Hua tonenepil icaca quiename inu tletzintle. Tonenepil quepea ipa tocuerpo noche tli amo cuale onca ipan tlöltecpactle. Quepetzoneloa noche tocuerpo ca lo que tli quejtoa. Quiename quexutlaltea noche tonemeles ca lo que tli amo cuale quejtoa, ca inu tletzintle de tlajtlacule tli yebitz de tlecale. <sup>7</sup> Pos innochtie yulcöme, hua tutume, hua yulcöme quiename cuhuöme hua cuicuetzpalte, hua tli cate ijtec lamör, noche ini nöncate cuale mocontrolörusque, hua giente quenmöxoquextea. <sup>8</sup> Pero abele öque quecontrolörus tonenepil. Icaca sie tiro amo cuale hua ayec mosiebea de tlajtojtas. Tlaperjudicöroa quiename venieno tiemecte. <sup>9</sup> Ca tonenepil tetieyectieniehua Tlöcatzintle toTajtzi, hua ca sie yaja tonenepil tequent-labejbicaltea tlöca tli omochejihijque ipa tieixniehualo Deus. <sup>10</sup> De ijtec sa sente camactle quisa yectieniebestle hua tlabejbicaltelestle. Nocnihua, amo conbenierebe ma ejqueu iye. <sup>11</sup> ¿Quie beles quisa ötzintle tzopielec hua chechep ipa sa sente ömieyale? <sup>12</sup> ¿Quie beles sente icoxcuabelt cuale quetiemaças olivas? Noso sente uvastemecatl ¿cuale quetiemaças icox? Amo, nocnihua. Nimpör abele quisas ötzintle tzopielec de tli poyec.

*Machestelestle tli yebitz de tlacpac*

<sup>13</sup> ¿Öquenu entre nemejua momachelea tlajmatque hua quepensöroa que casojcömate? Ma niese ipa inemeles que noche sösanfle quechihua ca inu pichaquelestle tli quepejpea giente tli de melöhuac tlajmatque cate. <sup>14</sup> Pero tlö nenquepea nexiculestle hua tlabielmequelestle ipa nemoyulo, amo xomochamöhuaö de que nencate nentlajmatque. Pues tlö ejqueu nenquejtoa que nencate nentlajmatque, nenistlacatlajtoa encuntra de lo que tlin melöhuac. <sup>15</sup> Pues inu nieca machestelestle amo icaca de tli yebitz de tlacpac, cache ica de tlöltecpactle, ica sa de tonemeles necö, hua yebitz de demunio. <sup>16</sup> Pues cöne giente moxicoa hua tlajtlabielmeque entre yejua, mochihua chöchalönelestle hua noche tlachihualestle petzotec. <sup>17</sup> Pero inu machestelestle tli yebitz de tlacpac icaca ejqueyi: ipa primier locör ica intiero yectec, hua nuyejque tietlaseseltelea, hua amo quencocöa ocseque. Amo sa quencamatzacua ocseque, tlöcamo yejua quetlöocoltea. Seme quechiteca lo que tlin cuale. Amo mocuiecuecteca, hua amo ica de une ixöyac. <sup>18</sup> Hua nicate tli tietlaseseltelea hua quetiemoa siebestle, de inu maniera yejua quechejihua yectelestle para yejua mismo.

## 4

*Majcamo teyecö teamigos de ini nöncia tlöltecpactle*

<sup>1</sup> ¿De cöne bitze quierras? ¿De cöne bitze peleitos entre nemejua? Pos bitze por que nenqueliébea lo que tli nemiechpöctea, hua inu tlaeliebesme momagatecate ipa nemocuiervo. <sup>2</sup> Nenqueliébea canajyetla hua abele nenquepea; hua por inu nenquenmectea ocseque giente. Nemoxicoa, pero abele nemomöc onase; hua por inu nemomaga hua nenquechihua guierra. Amo nenquepea söstantle ipampa amo nentietlajtlanelea Deus. <sup>3</sup> Noso beles nentietlajtlanelea, pero amo nemiechmacalo ipampa nentlajtlane quiene amo conbenierebe, pues sa nenqueneque para nemopöctisque. <sup>4</sup> ¡Sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus! ¿Quie beles amo nenquemate que öque iyes amigo de ini nönca tlöltecpactle iyes tienemigo de Deus? Entunes tlö nemochihua nenamigos de ini tlöltecpactle, nenyisque nenenemigos de Deus. <sup>5</sup> ¿Noso beles nenqupensöroa que sa nienca tlajtoa teotlajtule? Pos Deus nexiculo hua chöhuatihua por toyulo tli oquetlölejque tojtecopa. <sup>6</sup> Pero yejuatzi cache meyac tiefavur tiechmacalo. Por inu quejtoa teotlajtule ejqueyi:

Deus neoponieruro cuntra tli mochajchamöhuaneme,  
pero tli mopejpichaquea quenmacalo tiefavur.

<sup>7</sup> Por inu, xomosujetörucö tieca Deus. Pero xomoponierucö cuntra inu Diöblo hua yaja cholus. <sup>8</sup> Xomopachucö tieca Deus, hua yejuatzi nepachulus ca nemejua. Xomoxetelico inu tlajtlacule tli nenquechijque ca nemomöhua, nemejua tli nentlajtlaculeque. Nemejua tli nencate de ame nemoyulo, sa xecnequecö lo que tli yectec. <sup>9</sup> Xomotequelpachucö, xomoyulcocucö, hua xechojchucacö. Nemobiebetzqueles ma mocuepa chuquelestle, hua nemopöqueles ma mocuepa tequelpachule. <sup>10</sup> Xomopichaquicö tieixtla Tlöcatzintle, hua yejuatzi nemiechajcöpatlölisque.

### *Majcamo tequemestlocucö tocnihua*

<sup>11</sup> Nocnihua, amo xechecuatlajtucö sente ca ocsente. Öque checuatlajtoa cuntra sente icni, noso questlocoa icni, yaja checuatlajtojteca encuntra de inu ley, hua questlocojteca inu ley, quejtojteca que amo cuale ica. Pero tlö cana tequestlocojteca inu ley, quejtusneque que ayecmo tomotlölea para tecneltocas, tlöcamo tomotlölea quiename tejuez para tequestlocus. <sup>12</sup> Pero sa sietzi iloac öque quietimacalo ley hua iloac juez para tlaestlocusque. Yejuatzi iloac öque cuale tlamöquexisque noso tlaixniempolusque. Pero taja ¿öquenu teca que tecpensöroa que cuale tequestlocus motlöcaicni?

### *Majcamo tochamöhuacö*

<sup>13</sup> Öxö ma netlajtlajto ca nemejua que nentlajtlajtoa ejqueyi: “Mustla bictla teyösque ipan ciudad. Ompa teyesque por sie xejpa; tejcoasque meyac söstantle para tecnamacasque, hua tetlatlönesque”. <sup>14</sup> Mös ejqueu nenquejtoa, pero amo nenquemate tli pasörebes mustla nimpor amo nencasojcömate quiene icaca nemonemeles. Pos nemejua sa nencate quiename sente öpuctle tli niestequisa hua nima polebe. <sup>15</sup> Cache cuale conbenierebe xequejtucö: “Tlö quenequihua Tlöcatzintle, entunes tenemesque, hua techchihuasque ini nönca noso ocsente söstantle”. <sup>16</sup> Cache öxö nemejua nemochajchamöhua hua nemobejcapatlölea. Noche inu nechamöhuallestle amo cuale ica. <sup>17</sup> Ejqueu tlö canajyeca quemate quechihuas tlin cuale pero amo quechihua, yaja inu ica tlajtlacule para inu tlöcatl por que amo quechihua.

<sup>1</sup> Öxö ma netlajtlajto ca nemejua tli nenricojte. Xechucacö nemejua, hua xetzajtzecö por que nemopa huölös meyac tiecoco. <sup>2</sup> Nemoricojyu ye opalö, hua nemotlaquie oquecuacua tlacuöne. <sup>3</sup> Nemooro hua nemoplöta ye otepostlölo. Hua inu tepestlöle nemiechelfis quiene amo cuale nencate, hua quecuacuas nemonacayo quiename tletzintle. Noche nemoricojyu nenquesentlölejque ipa sölültimo tunalte. <sup>4</sup> Xequejtacö que tlajtoa encuntra de nemejua inu tlaxtlöbible tli nenquenbiquelea tequetque que otlatejque ipa nemosiembra. Pues nemejua sa nenquencajçayöjque hua amo nenquentlaxtlöbejque. Pero inyelsesebeles de inu tequetque ye oquecajque Tlöcatzintle \*Sabaot. <sup>5</sup> Ye nemopöctejque necö ipan tlöltecpactle, ye onenquepexque noche sösansle tli nemiechpöquelesmacaya. Nencate quiename yulcöme tli ye tojtomöjque, hua ye oasec tunale para quenmejmectisque. <sup>6</sup> Ye nenquencuntenörojque tli yectequ, hua nenquenmectejque, mös yejua amo nemiechcuajnömequeya.

### *Ma texcicojtacö hua ma tetlajtlötlajtejtacö*

<sup>7</sup> Ejqueu noso, nocnihua, xexcicojtacö ca paciencia hasta cuöc hualiloas Tlöcatzintle. Xequejtacö quiene tli tequete ca caltienco quechea ma mobepöhua inu tlactulte hua ma tlamochihualte. Hua quexicojtecate ca paciencia hasta ma huöla inu queyabelt tli cachtö yebitz hua nuyejque tli sötiepa hualase. <sup>8</sup> Nemejua nuyejque xexcicojtacö ca paciencia, hua xomoyulcuajpetzucö. Pos ye miero aseteca tunale cuöc hualiloas Tlöcatzintle. <sup>9</sup> Nocnihua, amo xemixtlabielejtacö entre nemejua, majcama iye que cana de repiente Deus nemiechjuscörusque por inu. Pues xomomacacö cuenta que ye totlac iloac öque tiechjuscörusque. <sup>10</sup> Nocnihua, para nenquetzesque quiene nenquexicojtasque hua nenquesufrirusque cuöc nemopa huölös tli amo cuale, xequelnömequecö de inejemplo tli tiechcöjtiebelejque inu tlayulepantejque tli tlanunutzaya tietucöyupa Tlöcatzintle. <sup>11</sup> Pos tequejtoa que cuale inmicnupel inu niecate tli oquexicojque tiecoco. Ye nenquemathe de quiene oquexico inu Job, hua ye nenquejtaque lo que tli Tlöcatzintle quechibelejque sötiepa. Pos yejuatzli Tlöcatzintle tetietlöocoltea, hua tiechicnuejtalö lalebes.

<sup>12</sup> Pero ipa primier locör, nocnihua, amo xequejtucö “¡Cabelelepaltzincol”, nimpör amo xetlajurörucö por elfecac, nimpör por tlöltecpactle, nimpör por canajyetla ocsente sösansle. Cache cuale cuöc nenquejtoa “Quiema” ma iye quiema, hua cuöc nenquejtoa “Amo” ma iye amo. Ejqueu amo nemiehcuntenörusque Deus.

<sup>13</sup> ¿Beles canajyeca de nemejua quesufrirojteca? Ma motlajtötlahte. ¿Beles pajpöque canajyeca? Ma tiemoccuatele Deus. <sup>14</sup> ¿Beles mococö canajyeca de nemejua? Ma quemennutza inu biebertzetzi de nemogrupo de creyentes, hua yejua ma motlajtlötlajticö ca Deus ixlla inu cocoxque, hua ma cajalöbelicö asiete tietucöyupantzinco Tlöcatzintle. <sup>15</sup> Inu netlötlajtelestle de tli monejneltoca quepajtis cocoxque, hua Tlöcatzintle quechihuasque ma case checöhuallestle. Hua tlö otlajtlaco, queperdonörfisque. <sup>16</sup> Por inu, xomoyulcuiticö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl, hua xomotlötlajticö sie tlöcatl por ocsie tlöcatl, para que ejqueu nenpajtesque. Cuöc sente tlöcatl yectec tlajtlane ca Deus, inetlötlajteles tequete cuale para ejqueu mochihuas meyac sösansle. <sup>17</sup> Elías oyeya tlöcatl quiename tejua, hua yaja omotlötlajte lalebes para majcama queyabe. Hua amo onqueya ipa inu tlöle por yeye xebetl hua checuasie

\* 5:4 “Sabaot” ica sente tlajtule hebreo tli quejtusneque “ejércitos”. Nele tlajtlajtoa de tieöngeles de Deus. Xomojtelicö Ro. 9.29.

mietztle. <sup>18</sup> Entuneses ocsajpa omotlötłajte, hua ocsajpa obetz queyabetł de elfecac, hua omobepö tlatuctle ipan tlöltecpectle.

<sup>19</sup> Nocnihua, tlö canajyeca de nemejua mixpoloa para ayecmo moneltoca ca tlin melöhuac, hua ocsente queyulcuepa, <sup>20</sup> ma quemate que öque queyulcuepa sente tlajtlacultec para ayecmo quetocas ojtłe de neixpolebelestle, pos yaja quemöquextejteca iölma de inu tlöcatł para amo meques, hua quepojpolojteca meyac tlajtlacule.

## Cörta tli primiero oquejcuelo SAN PIERO

<sup>1</sup> Naja nePiero, que necaca netlateotitlantle de Jesucristo. Nemiechjcuelfea ini cörta para nemejua tli Deus onemiechixpejpenque, tli nencuasemantecate bejca de nemopuieblo, hua öxö nencate pa inu estados de Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, hua Bitinia. <sup>2</sup> Deus onemiechixomatque antes de cuöc nentlöcantene, hua ejqueu onemiechixpejpenque, hua tieEspíritu onemiechyectelejque. Hua ejqueu nentieneltocaque Jesucristo hua por tieyesojtzi onemiechchepöjque.

Tiefavur Deus hua neyulsiebelestle ma momeyaquelicö ca nemejua.

### Nemöchealestle tli ayec tlames

<sup>3</sup> Ma tetieyectieniehuacö Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Por tiemeyac tlöocolteles yejuatzi otiechchihualtejque para tetlöcatque ocsajpa. Ejqueu cuale tepeasque sente nemöchealestle tli abele tlames, porque oyulebihuac Jesucristo de intzölö mimejque. <sup>4</sup> Hua öxö nemiechchea ompa elfecac inu sösantle tli nemohuöxcatisque, tli abele palöne nimpör abele mepetzoneloa nimpör abele peline, tli ompa momalfejteca. <sup>5</sup> Pues Deus nemiechmalfiluteca nemejua, porque nemoneltoca. Ejqueu, yejuatzi iloac listo para tiechejtetisque ipan solúltimo tunale quiene nemiechmöquextisque.

<sup>6</sup> Por inu noso nemejua nenpöctecate lalebes, mösque beles conbenierebe que por quiesque tiempo nenquesufrirojtecate meyac sösantle.

<sup>7</sup> Porque nemoneltoqueles icaca quieme oro tli giente quetlölea ipa tletzintle para quejtasque tlö nochaja oro icaca. Hua nemoneltoqueles, que cache balierebe que inu oro tli cuale polebes, nuyejque conbenierebe ma moproböro. Pos nemoneltoqueles moproböroa por inu sösantle tli nenquesufrirojtecate para ma niese que cuale icaca. Ejqueu

\*giente tiechamöhuasque hua tieyectieniehuasque Jesucristo cuöc hualiloas.

<sup>8</sup> Nemejua nentietlasojtla mösque ayec nentieijtaque, hua nemoneltoca tieca. Por inu, mösque öxö amo nentieyeta, pero nenpajpajpöque lalebes, hasta que abele nenquepoa ca tlajtulme de inu pajpöquelestle, porque ica quieme inu pajpöquelestle tli icaca ompa tlanixtelestle. <sup>9</sup> Hua de inu manera nenquepea inu nemöquextelestle de nemoöлма, pues para inu nemoneltoca.

<sup>10</sup> Desde pa nieca tiempo inu tlayulepantejque oquepoaya por tietlajtultzi Deus quiene Deus quechihualusquea tiefavur ca tejua. Yejua tlayulepantejque oquepensöroöya hua oquetiemöya lalebes para casojcömatesque inu nemöquextelestle. <sup>11</sup> Oquenejnequeya quematesque ipa tlin tiempo o noso tlin tunale mochihuasquea inu sösantle tli tieEspíritu de Cristo quenmachestiloöya. Pues yejuatzi oquenpubeliloöya desde pa nieca tiempo de quiene Cristo quesufrirurusquea tlimach, hua de quiene sötiepa quepealusquea tietlanixteles. <sup>12</sup> Hua Deus quenmejtetejque que inu sösantle amo uyesquiöya para yejua tlöcamo cache uyesquea para tejua. Hua öxö ye nenquemate de inu sösantle. Nemiechmachejtejque inu niecate tli tlanunutzque de inu cuale tlamachestle. Yejua tlanunutzaya ca tiechecöhuales Espiritu Sönto öque Deus tiehualtitlanuc desde ompa elfecac. Hasta inu öngeles quenejneque queyequejtasque cuale ini nönca sösantle.

\* 1:7 Cuale nuyejque motradusirus: "nemiechchamöhuasque hua nemiechyectieniehuasque cuöc hualiloas Jesucristo".

*Ma teyecö teyecteque ipa noche tli tecchihua*

<sup>13</sup> Por inu xomopreparörucö para lo que tli nenquechihuasque. Xenemecö cuale, hua xeccheacö cuale tiefavur Deus tli nemiechmacasque cuöc niexihuas Jesucristo. <sup>14</sup> Xeyecö quiename tiepelhua tli tlaneltocaneme. Ayecmo xenemecö quiename pa nieca tiempo cuöc ayemo nenquemateya tietlajtultzi Deus, hua sa nenquechihuaya tli nenquenequeya. <sup>15</sup> Pero öxö pa noche tli nenquechihua xeyecö xeyecteque, quiename yejuatzi öque onemiechnutzque iloac yectec. <sup>16</sup> Pues tlajcuelulpanca: “Xeyecö xeyecteque, porque naja neyectec”.

<sup>17</sup> Hua yejuatzi öque nentiecuitea “toTajtzi”, yejuatzi tlajuscöruro san quiene itlachihual tlöcatl, hua amo tlachecuaejtalo. Por inu ma xetiembelicö pa noche tunalte de nemonemeles necö ipan tlöltecpactle. <sup>18</sup> Pues nenquemajmate que Deus onemiechcujque para ma ayecmo xenemecö inu nemelestle que amo quepea proviecho, quiename onenquetzeczcojque de nemotötajua. Amo otiehcujque ca oro nimpör ca plöta, pues inu sösanlte flames. <sup>19</sup> Cache otiehcujque ca yestle tli otiecostöro lalebes, ca yestle quiename iyeso de sente calnielöjconetzi intiero cuale, hua sin niontle tli quepoloa. Quejtusneque, otiehcujque ca tieyesojtzi Cristo. <sup>20</sup> Yejuatzi quematiloöya desde ca opie tlöltecpactle que mecoasqueya topampa, pero hasta öxö, ipa itlamejyo tunalte, oneniextiluco para tejuua. <sup>21</sup> Tejuua por yejuatzi toneltoca ca Deus, öque tieyulebitiluc de intzölö mimejque, hua otiemacuc tietlaniexteles. Ejqueu oquechijque para ma toneltocacö tieca Deus hua ma tetiechixtacö yejuatzi hua amo ocsente.

<sup>22</sup> Pues ye nenqueneltoca de lo que tlin melöhuac, hua de inu manera nenquechepöjque nemoöhma. Ejqueu nemotlasojtlasque de melöhuac entre nemejua tli nenicnijte nencate. Por inu, xomotlasojtlacö lalebes ca noche nemoyulo. <sup>23</sup> Pues nemejua ye onentlöcatque ocsajpa. Amo solamiente nentlöcatque de sösanlte tli sa tlame hua meque, tlöcamo nentlöcatque de tietlajtultzi Deus, tli neme hua ayec tlame. <sup>24</sup> Porque tlajcuelulpanca:

Noche giente cajcate quiename xebetl,  
hua noche inchechöhuales quiename ixucheyo xebetl.

<sup>25</sup> Xebetl huajhuöque, ixucheyo chayöbe,  
pero tietlajtultzi Tlöcatzintle bejcöbes semejca.

Hua inu tietlajtultzi de tli tlajtlajtoa icaca inu tlajtule de cuale tlamachestlestle tli onenquecajque.

## 2

<sup>1</sup> Por inu, xejcöhuacö tlacajcayöhuaquelestle hua noche ocseque sösanlte tli amo cuale. Amo xeyecö de ume nemoxöyac, hua amo xomoxicucö, hua xejcöhuacö noche tlajtulme tli amo cuale. <sup>2</sup> Cache xeyecö quieme pelantzeti tli quemach otlöcatque. Xequeliebicö lalebes tietlajtultzi Deus, tli amo quepea niontle tli tlacajcayöhua hasta cöne momöquextis. Yaja icaca quiename nochaja lieche cuale tli lalebes queliebea pelantzeti. Pues por medio de tietlajtultzi cuale mobepöhuas nemoöhma. <sup>3</sup> Pues ye nenquematque que cuale iloac Tlöcatzintle.

*Cristo iloac quieme sente tietetu tli neme*

<sup>4</sup> Yejuatzi iloac quieme sente tietetu tli neme, tli giente de melöhuac oquetlabielcöjque, pero Deus quixpejpenque, hua para yejuatzi lalebes balierebe. Hua cuöc tejuua topachoa tietlac Tlöcatzintle, <sup>5</sup> tejuua nuyejque tecate quiename teme tli tenentecate, tli Deus tiechtlölo ipa tepöntle de sente teocale espiritual. Nuyejque tiechchihualtilo ma teyecö tetietepexcötzetzihua

yecteque, para ma tetlabentlöllicö de inu bentle espiritual tli Deus cuale queselisque por Jesucristo. <sup>6</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Xequejtacö: naja neclölis ipa Siön sente tietetu de esquiniero tli naja nequex-pejpe, tli lalebes balierebe,

hua öque moneltoca ca yaja ayec mopejpinöjtis.

<sup>7</sup> Para tejua tli toneltoca inu tietetu lalebes balierebe, pero para niecate tli amo moneltoca mocumpliroa ini nönca tli tlajcuelulpanca:

Inu tietetu tli calchihuaneme oquetlabelcöjque,

yaja mismo inu tietetu öxö omochihuaco esquiniero principal.

<sup>8</sup> Nuyejque mocumpliroa tli tlajcuelulpanca ejqueyi:

Tietetu tli ica moteputlamejque,

hua tietebiebentzi tli quenchiualtea ma betzecö.

Pues niecate tli amo moneltoca moteputlamea por que amo queneltoca cuale tlajtule. Pos para inu quentlölejque Deus, para ma moteputlam-

icö. <sup>9</sup> Pero tejua tecate tegiente tli Deus tiechixpejpenque, tecate sente grupo de tetietepexcötzetzihua de yejuatzi öque iloac torey. Tecate sente

nación yectec, sente puieblo tli tetiehuöcxahua Deus, para ma totech niese tiechecöhuales. Pues yejuatzi tiechnutzque para ma teguisacö de ijtec tla-

tlajlayohuaquelestle hua ma tecalaquecö ipa tietlaniexteles tli lalebes cuale.

<sup>10</sup> Pa nieca tiempo amo sa de sie puieblo teyejyeya, pero öxö tonochtie tecate tetiepuieblo de Deus. Oyeya ayemo tiechecnuejtaloöya Deus, pero öxö ye otiechmacaque tiecnuejteles.

### *Ma topörtörucö cuale por tiepampa Tlöcatzintle*

<sup>11</sup> Notlasojcöicnihua, nemiechtlötlajtea, siendo que nencate nenestranjeros hua amo de necö tlöltecpactle nencate, xomoxelucö de söstantle tli amo cuale tli quelibea tonacayo. Ini nöncate söstantle cate encuentra toöлма.

<sup>12</sup> Xomopörtörucö cuale intzölö tlöltecpactlöca, para que cuöc quietimoa canajyetla para nemiechtielfisque quiename tlö nenyeyene nentlöca amo nencualteque, cache quejtasque nemotlachihual tlin cuale, hua tieyectie-niehuasque Deus ipan tunale cuöc yejuatzi nenixtilus ca yejua.

<sup>13</sup> Xomosujetörucö tiepampa Tlöcatzintle ca noche tlajtoönejme tli quentlölea tlöltecpactlöca. Xomosujetörucö ca inu emperador o noso rey, tli quepea cache meyac checöhualestle que ocseque, <sup>14</sup> hua nuyejque ca cubernadurte. Pues inu rey quentlölea cubernadurte para ma quencastecörucö niecate tlöca tli amo cualteque, hua nuyejque para ma quenyectieniehuacö niecate tli quechihua tlin cuale. <sup>15</sup> Porque ini nönca

icaca lo que tli quenequihua Deus, que inu niecate tuntojte que amo tli quemajmate ma xequencamatzacuacö ca nemotlachihual cuale tli yejua quejtasque.

<sup>16</sup> Nencate nenlibres, pero amo xequejtucö que “Ye tecate telibres; hua por inu cuale tecchihuasque tlin amo cuale”. Cache xomopörtörucö quieme esclavos de Deus. <sup>17</sup> Xequenespetörucö innochie. Xequentlasojtlacö tocnihua. Xetiemabelicö Deus. Xecrespetörucö inu emperador.

### *Cristo tiechmacatiejque sente ejiepmo de quiene ma tecsufrirucö*

<sup>18</sup> Nemejua tli nenquentequepanoa, xequenneltocacö nemopatrones ca noche respieto. Amo sa xequenneltocacö tlin cualtientlöca, tlöcamo nuyejque niecate tli amo cuale nemiechtratöroa. <sup>19</sup> Pues ini nönca icaca cuale, tlö canajyeca quexicus sufrimientos tli amo quenmeresieroa, ipampa quemate que Deus iloac itlac. <sup>20</sup> Pues tlö nemejua nenquechihua canajyetla amo cuale, hua por inu nemiechcastecöroa, hua nenquexicoa, ¿tli proviecho nenquepea? Pero tlö nenquechihua tlin cuale, hua giente nemiechchibelea

tlin amo cuale, hua nenquexicoa, ini nōnca quecualejtalo Deus. <sup>21</sup> Pues para ini nōnca Deus onemiechnutzque, para ma xecchihuacō cuale hua para ma xecsufirucō. Porque nuyejque Cristo oquesufrirojque nemopampa, hua onemiechmacatiejque sente ejjemplo, para ma xecchihuacō quiename yejuatzi oquechijque. <sup>22</sup> Yejuatzi ayec otlajtlaculuc, hua ayec otlacajcayōhualuc. <sup>23</sup> Cuōc tiepōpōcaque yejuatzi amo quencuepeliluc; cuōc quesufiriruroōya, amo quentlacaquitejque, tlōcamo cache nemōctiluc tieca Deus, òque tlayecjuscōruro quiene ca conbenierebe. <sup>24</sup> Cristo mismo oquetlaxtlōjque por totlajtlacul ipa tiecuerpo ipan coruscuabetl, para que tejuia ma ayecmo tetlajtlacucō, quiename sente mejque ayecmo tlajtlacoa, hua para ma tenemecō ca yectelestle. <sup>25</sup> Pues tejuia pa nieca tiempo otoxelotōya quiename calnielojte, pero ye otocuejque tieca Cristo, òque iloac quiename calnielojpexque tli quixutilo toōlma.

### 3

#### *Quiene ma tenemecō tli tecpejpea tonōmec noso tosohua*

<sup>1</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, sohuame, xomosujetōrucō ca nemonañōmecua. Ejqueu tlō canajyeca inōmec de sente de nemejua amo queneltoca tietlajtultzi Deus, cuale moneltocas ipampa quejtas itlachihual de isohua, mōsque amo quecaque tlajtule. <sup>2</sup> Pues quejtas quiene moportōroa isohua yectec hua ca respieto. <sup>3</sup> Hua cuōc nemoyecchejihua, majcamo iye de sōsantle quiename teposcajme hua òniyojte pateyojque quiename de oro, o noso de nemotlaquie lalebes pateyo, o noso nemoxoniepalfisque para nemochamōhuasque. Pues noche inu sōsantle sa niese ca pane. <sup>4</sup> Cache cuale, nemojtecopa xomoyecchejihua ipa nemoyulo, ca inu sōsantle tlin cuale hua tli amo tlame, de que nenyisque cuale hua amo nemomōsebisque. Pues para Deus lalebes cuōcualtzi hua balierebe lalebes ini nōnca sōsantle. <sup>5</sup> Pues ipa nieca tiempo ejqueu moyecchejihue inu sohuame yecteqe, tli omōmōchixtaya ca Deus. Pues yejua omosujetōrojque ca innajñōmecua. <sup>6</sup> Por ejjemplo, Sara oqueneltocac inōmec, Abraham, hua oquejtoōya “Tlōcatzintle” cuōc quenutzaya. Hua nemejua nenyisque quiename yaja, tlō nenquechiasque tlin cuale hua amo nemomajtisque de niontle.

<sup>7</sup> Nuyejque ejqueu nemejua, tlōca, xecmatecō nenquecomprendierusque de nemosōsohuōhuō, hua xequentratōrucō cuale ca respieto. Pues sohuatl amo icaca checōhuac quiename tlōcatl, hua nuyejque yejua sohuame quepea inu nemelestle tli Deus tiechmacaque, quiename nenquepea nemejua. Tlō ejqueu nenquechihuasque, niontle quetzacuelis nemotlajtlōtlajteles.

#### *Cuale tocnupel tlō tecsufriroa por tecchijteca tlin cuale*

<sup>8</sup> Òxō, xeyecō de acuerdo nemonochtie. Xecmachelicō lo que tli nemocnihua quemachelea, hua xequentlasojtlacō. Hua xomotlōcolticō tlō canajyetla inpa mochijteca. <sup>9</sup> Cuōc giente nemiechchibelea tlin amo cuale, amo quencuepelicō ca tli amo cuale. Cuōc nemiechpōpōca, amo xequencuepelicō lo mismo; cache cuale xequenbendesirucō. Pues para inu otiechnutzque Deus, para tecselisque tiebendeseyu. <sup>10</sup> Pues:

Òque queneque nemes ca pōquelestle  
hua queneque nemes ipa tunalte cuajcuale,  
ma quemalfe icamac para majcamo quejto tli amo cuale,  
hua inenepil majcamo tlacajcayōhua.

<sup>11</sup> Ma monencuaxelo de tli amo cuale,  
ma quechihua tlin cuale.



Ma seme quietiemojta siebelestle ca innochtie, hua cōne ye queniexte ma quietoca.

<sup>12</sup> Porque Tlōcatzintle impa quejtalo yecteque, hua quecaquihua intlōtlajteles.

Pero iloac incuntra de niecate tli quechihua tli amo cuale.

<sup>13</sup> Hua tlō nemodedicōroa nenquechihuasque tlin cuale, ¿ōque nemiechchibelis amo cuale? <sup>14</sup> Pero mōs cana nenquesufrirusque ipampa nenquechihua tlin cuale, pero cuale nemocnupel. Hua amo xomōmajticō de lo que tli yejua quenmajtea, nimpor amo xomotequepachucō. <sup>15</sup> Pero xetieochihuacō toTlōcatzintle Cristo ipa nemoyulo. Hua seme yeyecō listos para nentlanōnquelisque cuōc yeca nemiechtlajtlanea quiene nenquepea inu nemōchealestle. Hua amo xetlanōnquelicō ca chamōbelestle tlōcamo ca cuale hua ca respieto. <sup>16</sup> Xenemecō cuale para que amo nenquepeasque niontle tli nemiechpinōjtis ipa nemoyulo, para que niecate tli nemoca tlajtoa pinōhuasque de intlajtlul porque innochtie quematesque que nemonemeles tieca Cristo ica cuale. <sup>17</sup> Pues tlō Deus quenequihua ma tecsufrirucō por lo que tlin cuale tecchijque, cache cuale ma ejqueu iye. Pero majcamo iye que tecsufrirusque por canajyetla tli amo cuale otecchijque. <sup>18</sup> Porque Cristo nuyejque oquesufriro tiecoco ipampa tlajtlacule. Mōsque yejuatzī iloac yectec, omecoac nemopampa nemejua tli amo nenyeyeyā nenyecteque, para onemiechpachojque tieca Deus. Omec tiecuiervo, pero oyulebihuac por tiespīritu. <sup>19</sup> Ca tiespīritu nuyejque obiloac hua oquennunutzque inu niecate espīritus tli tzajztactaya. <sup>20</sup> Yejua cate tli pa nieca tiempo cuōc nemeya Noé, amo tieneltocaque Deus. Amo tieneltocaque mōsque yejuatzī quenchealoōya lalebes, ipa noche inu tiempo cuōc Noé quechejchijtaya inu ōra noso bōrcobiebe. Sa quiesquete gigantes, sa checuieye gigantes momōquextejque ijtec inu ōra ipa ōtzintle. <sup>21</sup> Ejqueu tomōquextea tejua ca ōtzintle, quejtusneque cuōc tocuōtiequea. Amo tomōquextea ipampa tajōltea cuōc tocuōtiequea, tlōcamo ipampa tetietlajtlanelea Deus ma quechepōhuacō toyulo ipampa oyulebihuac Cristo, para que ejqueu totlajtlacul ayecmo tiechpejpinōjtis. <sup>22</sup> Yejuatzī Cristo ye otlejcoac elfecac, hua iloac ca tiemōyecmō Deus, hua noche ōngeles hua noche espīritus tli quepejpea checōhuallestle tieneltoca.

## 4

### *Ma tequenpaliebicō tocnihua ca inu beletelestle tli Deus tiechmacalo*

<sup>1</sup> Por inu, siendo que Cristo oquesufrirojque ipa tiecuiervo, xecpensōrucō nemejua quiename yejuatzī oquepensōrojque; pues ōque ye oquesufriro ipa icuierpo ayecmo tlajtlacus. <sup>2</sup> De inu manera ipa nōnca tiempo tli polebe de tonemeles majcamo xenemecō quiename queneque tonacayo, tlōcamo quiename quenequihua Deus. <sup>3</sup> Pues ipa inu tiempo tli ye opanuc ye nenquechijque meyac inu sōsantle tli quecualejta quechihuasque tlōltecpactlōca. Nennemeya quieme bisiosos, hua nenqueliebiōya sōsantle amo cuale. Nenyeyeyā nentlōhuōncōtzetzi, hua nenquecualejtaya elfeme cōne chajchalōne lalebes. Hua nencoconiya lalebes, hua nenquenteochihuaya ixniehualojme, que amo conbenierebe ōque quechihuas. <sup>4</sup> Niecate gigante quietietzōbea que nemejua ayecmo nenqueneque nenyōsque ca yejua para nenquechihuasque noche inu sōsantle amo cuale, hua nemiechpōpōca. <sup>5</sup> Pero yejua quietiemacasque cuienta ca yejuatzī ōque iloac listo para tlajuscōrusque inca innochtie gigantes. Pues quenjuscōrusque tli neme hua nuyejque tli ye omejmejque. <sup>6</sup> Pues niecate tli ye omejmejque oquecajque inu cuale

tlamachestelestle, para que ejqueu ma neme inespíritu, quiename nemoa Deus, mösque omec incuierpo quiename meque incuierpo de noche giente. Pues Deus oquejtoque ma ejqueu iye.

<sup>7</sup> Pero itlamejyo noche sösantle ye aseteca. Por inu, xecyecpensörucö nemejua, hua xomodedicörucö ca nemotlötajteles. <sup>8</sup> Cache de noche sösantle, xomotlasojtlacö lalebes entre nemejua, pues tlasojtelestle quepojpoloa meyac tlajtlacule. <sup>9</sup> Xomocaluticö entre nemejua sin que nemoquejörusque. <sup>10</sup> Cöra sente de nemejua ma quenpaliebe icnihua ca inu beletelestle tli oquesele de Deus. Quiename sente encargödo que cuale quexiexeloa iteque, nemejua xecüsörucö cuale inu beletelesme tli Deus nemiechmacaque cara sente de nemejua. <sup>11</sup> Cuöc tlanunutzas yeca de nemejua, itlajtluhua ma yecö quieme tietlajtultzi Deus. Cuöc canajyeca tlapaliebis, ma quechihua ca inu checöhuallestle tli Deus quetiemaalo. Ejqueu ma quepeacö Deus yectieniebelestle ipa noche sösantle por medio de totieJesucristo, öque quepealo yectieniebelestle hua checöhuallestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

### *Cuale tocnupel tlö tiechpöpöca porque tecate de Cristo*

<sup>12</sup> Notlasojcöicnihua, amo xectiezöbicö de inu sösantle tli nemopa yebitz, tli nenquesufrirusque para ma niese que ica cuale nemoneltoqueles. Amo xecpensörucö que yaja tietzöbetl. <sup>13</sup> Cache xepajpöquecö porque nenquesufrirojtecate lo mismo que oquesufrirojque Cristo, hua de inu maniera nuyejque nemopöctisque hua nenpajpöquesque lalebes cuöc niexihuas ca tlanixtelestle. <sup>14</sup> Tlö giente nemiechpöpöca ipampa nencate de Cristo, cuale nemocnupel, pues yejuatzzi Espiritu de Deus, öque quepealo tlanixtelestle, iloac nemotlac. <sup>15</sup> Cuöc yeca de nemejua quesufriroa, majcama iye porque otlamecte o noso otlachtec, o noso oquechi tli amo cuale, o noso omocalacte ipa asuntos de ocseque giente. <sup>16</sup> Pero tlö canajyeca quesufriroa ipampa icaca cristiano, majcama quepinöhua, cache ma tiechamöhua Deus ipampa icaca cristiano porque moneltoca tieca Cristo.

<sup>17</sup> Pues ye oasec tiempo de que Deus ye quepiehualtisque tlajuscörurus, hua cachtö tiehjuscörurusque tejua tli tecate de tiefamilia. Pero tlö ejqueu quepiehualtillo tlajuscöruro ca tejua, ¿quiene iyes intlamejyo de niecate tli amo queneltoca tiecuale tlamachesteles de Deus? <sup>18</sup> Tlö yecteque ca traböjo momöquextea,

¿tli noso quenpasörus tlajtlaculteque hua niecate tli amo quechihua cöso de Deus?

<sup>19</sup> Por inu, tlö nenquesufriroa quiene Deus quenequihua, xecsequirucö xechitacö tlin cuale, hua xetiemöcticö nemoölma ca Deus öque otiechchejchique, pues yejuatzzi iloac de confiönza.

## 5

### *Consejos para tli creyentes*

<sup>1</sup> Nemejua tli nencate nenbiebentzti entre creyentes, nemiechtlajtlumacas. Pues naja nuyejque nebiebentzi, hua naja onequejtac quiene quesufrirojque Cristo. Hua naja nuyejque quieme nemejua necpeas pörte ipa tietlanixteles Deus tli tiechejtetisque sötiepa. <sup>2</sup> Xequenmixuticö tiegente de Deus. Xequentlachilejtacö quieme tlö nenyene nencalnielöjpexque de tiealnielöjua Deus. Amo xecpensörucö que yeca nemiechchihualtea ca fuiersa ma xecchihuacö inu tequetl, cache xecchihuacö porque nemejua ejqueu nenquenejneque nenquechihuasque. Xecchihuacö quiename Deus

quenequihua. Xecchihuacō ca pōquelestle. Amo xecchihuacō para nenquetlōnisque tomi, <sup>3</sup> nimpor amo xecchihuacō quiename tlō yejyene nemo-huōxcahua inu creyentes tli nenquemixutea. Cache cuale xeyecō nenejem-plos para que yejua cuale quechihuasque quieme nemejua nenquechihua. <sup>4</sup> Entunes cuōc niexihuas òque cache biyetzintle calnielojpeque iloac, nenqueselisque sente coruna de tlanixtelestle, tli amo tlamés nimpor amo pelines.

<sup>5</sup> Nuyejque ejqueu nemejua tli ayemo nenbiebentzetzi, ma xomosujetōrucō ca biebertzetzi. Hua nemonochtie nemejua xomopichaquicō entre nemejua mismo, para nemopaliebisque entre nemejua. Pues: Deus neoponieruro ca niecate tli mochajchamōhua, pero quenmacalo tiefavur ca niecate tli mopichaquea.

<sup>6</sup> Por inu xomopichaquicō tieixtla Deus, òque ca checōhuallestle tequetihua toztōlō. Hua yejuatzi nemiechchamōhuasque cuōc conbenierebes. <sup>7</sup> Hua xejcōhuacō noche nemotequepachul tieca Deus, pues yejuatzi nemiecht-lachililo.

<sup>8</sup> Xecyecpensōrucō hua xomotlachilicō lalebes, porque inu nieca nemo-contrōrio, inu Diōblo, yajteneme quiename sente leyu tiemajte tli tzajtzeten-eme hua quetiemojteneme òquenu yaja quecuōs. <sup>9</sup> Xomocujpetzucō cun-tra yaja, hua xomochecōhuacō ca nemoneltoqueles, pues nenquemajmate que pa ocseque pōrtes de tlōltecpactle nemocnihua quesufrirojtecate iguōl quiename nemejua nuyejque. <sup>10</sup> Deus, òque quetiamacalo tiefavur, òque nemiechnutzque para nenquepeasque pōrte de tietlanixteles tieca Cristo, yejuatzi, sōtiepa de cuōc ye nenquesufrirojque tepetzi, ye nemiehcōhuasque infiero yecteque de nemonemeles, hua nemiehcujpetzucō hua nemiechchecōhualus. <sup>11</sup> Yejuatzi ma quepeacō checōhuallestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

### *Tlajpalulestle*

<sup>12</sup> Nemiechtitlanellea ini nōnca cōrta ca Silvano, òque necpensōroa que yaja cuale tocnī hua icaca de confiōnsa. Amo meyactie tlajtulte nemiechejcuelfea; sa necnequeya nemiechtlajtulmacas hua nemiechpubeles que yaja ini nōnca icaca de melōhuac lo que tli Deus otiechmacaque. Xomocujpetzucō ipa ini nōnca machelestle.

<sup>13</sup> Inu grupo de creyentes tli cate necō Babilonia, òque Deus nuyej-que oquennutzque, yejua nemiechtlajpaloa. Nuyejque nemiechtlajpaloa Mōrcos, òque icaca quiename noconie. <sup>14</sup> Xomopetzucō ca tlasojtelestle cuōc nemotlajpaloa.

Nemonochtie tli nencate tieca Cristo ma xecpeacō neyulsiebestle.

## Cörta tli ca ujpa oquejcuelo SAN PIERO

<sup>1</sup> Naja neSimeón Piero, que neca netietlatequepano hua netlateotitlantle de Jesucristo. Nemiechejcuelfea ini nõnca cörta para nemejua tli nenquepea inu neltoquelestle tli lalebes balierebe, quiename tejua nuyejque tecpepea. Tecpea ipampa toDeus Jesucristo, õque tiechmõquextilo, iloac yectec hua melactec. <sup>2</sup> Tiefavur Deus hua neyulsiebeleste ma momeyaquelicõ lalebes ca nemejua ipampa cache nenquixomatesque de toDeus hua de toTlõcatzintle Jesús.

### *Deus tiechnutzque hua tiechixpejpenque*

<sup>3</sup> Yejuatzi, siendo que iloac Deus, quepealo beletelestle para quale tiechmacaque noche tli tecnesesitõroa para tonemeles nochepa hua para ma tenentacõ quieme tiechmacheatea toreligiõn. Cuale tecpeasque ini nõnca sõsantle cuõc de melõhuac tetieixomate yejuatzi õque otiechnutzque. Otiechnutzque cuõc oquechijque ma tomacacõ cuienta de que iloac lalebes quale hua de que quepealo bieye tlanixtelestle. <sup>4</sup> Hua porque ejqueu iloac, tiechmacaque tiepromiesas bejbeye lalebes, hua de meyac balur. Ejqueu oquechijque para que ejqueu quale nenyesque quiename iloac Deus, tlõ nemomõquextea de inu ixniempolebelestle tli onca necõ ipan tlõltecpactle. Onca ixniempolebelestle ipampa tlõltecpactlõca quejeliebea lo que tli amo quale.

<sup>5</sup> Bueno, por ini nõnca arasu, xomoyecdedicõrucõ xectlasolultelicõ quale sõsantle ipa nemonemeles. Ye nemoneltoca; pos nuyejque xeyecõ nencualteque lalebes. Tlõ ye nencualteque, pues nuyejque xomomachticõ para nenyesque nentlajmatque. <sup>6</sup> Tlõ ye nenquepea macheatelestle, pos nuyejque xomodominõrucõ cualẽ nemejua mismos. Tlõ ye nemodominõroa cualẽ, nuyejque xomomachticõ quiene nenquexicojtasque ca paciencia. Tlõ ye quale nenquexicoa ca paciencia, nuyejque xenentacõ quiename tiechmacheatea toreligiõn. <sup>7</sup> Hua tlõ ye quale nenqueyectoca toreligiõn, nuyejque xecpeacõ inu cariño tli onca entre tli icnijte cate. Hua tlõ ye nenquepea inu cariño, nuyejque xecpeacõ tlasojtelestle. <sup>8</sup> Porque tlõ nenquepea nõncate sõsantle hua nenquemayaquelea, entunses amõ sa iyes de embõlde que nentieixomateque toTlõcatzintle Jesucristo, tlõcama quepeas resultõdo ipa nemonemeles. <sup>9</sup> Tlõ canajyeca amo quepea nõncate sõsantle, icaca quiename ixcocoxque, tli abele tlachea bejca. Pues ye oquercõ de que omochepeõ de inu tlajtlacule tli oquechi pa nieca tiempo tli ye opanuc. <sup>10</sup> Por inu, cache ca meyac arasu xomodedicõrucõ para nenquecomprobõrusque que Deus nemiechnutzque hua nemiechixpejpenque. Pues tlõ nenquechijtasque nõncate sõsantle, ayec nenbetzesque. <sup>11</sup> Pues de ini manera Deus nemiechmacasque para quale nencalaquesque ompa cõne nochepa tlamandõruro toTlõcatzintle Jesucristo õque tiechmõquextilo.

<sup>12</sup> Por inu seme nemiechtlanõmectis de nõncate sõsantle, mõsque ye nenquemajmate, hua ye nencuajpetzojtecate ipa inu sõsantle tli ye nenquepextecate, tli melõhuac. <sup>13</sup> Hua nencupsõroa que naja mientras neneme ca nõnca nocuierpo conbenierebe ejqueu nemiechtlanõmectejtas. <sup>14</sup> Pues necmate que isejco nejcojtiehuas nõnca cuierpo, quiename õque quecõjtiehua sente xajcale. Pues ejqueu niechmacheatejque toTlõcatzintle Jesucristo. <sup>15</sup> Pero

necchihuas lo que tli nebeletes para que sötiepa de que naja nemeques turavea nenquelnömetcasque nöncate sösantle.

*Ica melöhuac lo que tli otejcayque de Cristo hua lo que tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque*

<sup>16</sup> Cuöc nemiechmachestejque de quiene Cristo iloac checöhuac hua de quiene \*hualiloas, pos amo oyeya sa de cuientos quiename tli gigante de möña quinbentöroa. Cache teja inu mismos tetiejtaque ca toixtelolouja quiene iloac bieyetzintle lalebes. <sup>17</sup> Pues tetiejtaque cuöc Deus Tajtle tiechamöjque hua tieyecteniejque. Pues otejcayque sente tlajtule de ijtec inu tlaniextelestle hua coluria tli oquejto: “Yaja ini nönca noconie, öque neclasojtla, hua itech nepöcteca”. <sup>18</sup> Hua tejava otejcayque inu nienca tlajtule tli huölöya de elfecac cuöc teyeyeya ca yejuatzi ompa ipa inu tepietl sönto.

<sup>19</sup> Pero tecpea sente sösantle tli aun cache seguro ica: quejtusneque inu teotlajtule tli oquejcuelojque tlayulepantejque. Hua ica cuale ma xecyey-cactacö inu teotlajtule. Pues ica quiename sente cantil tli tlaniextea ipa sente locör cöne tlajtlayohua, hasta cuöc tlanieses tunale, hua inu sitlale de ca ise quisas ipa nemoyulo. <sup>20</sup> Pero primero xecmatecö ini nönca, que noche inu tlayulepantelestle tli tlajcuelulpanca, abele öque casojcomates sa yaja mismo quiename yaja queneque. <sup>21</sup> Porque inu teotlajtule ayec onhuöla ipampa oquenec sente tlöcatl, tlöcamo inu tlöca otlajtlajtojque de pörte de Deus, quiename oquenchiualtejque yejuatzi Espiritu Sönto.

## 2

### *Huölösque machestieros istlacateque*

<sup>1</sup> Pero nuyejque onhuölajque tlayulepantejque istlacateque entre inu gigante de Israel, quiename nuyejque yesque machestieros istlacateque entre nemejua. Yejua sa ichtacajtzi quecalaquisque inenseñönsas tli tlaniempolaa. Hua ejqueu tienegöroa bel yejuatzi inTlöcatzintle öque oquencujque. De inu manera quebicatze impa yejua mismo tlaxexetunelestle tli isejco huölös.

<sup>2</sup> Hua meyactie quentocasque ipa innemeles de bisio hua tlajtlacule. Hua impampa yejua ocseque gigantes tlajtusque amo cuale de ini ojtle tli melöhuac ica. <sup>3</sup> Ca intlajtluhua de möña nemiechquextelisque tomi, ipampa yaja inu quetiemojteneme. Pero Deus desde ye icsa tiempo ye quematihua que isejco quencuntenörusque, hua seguramente isejco quenxexetunisque.

<sup>4</sup> Pues yejuatzi amo quenperdonörojque nion öngeles tli otlajtlacojque, cache quantitlanque ijtec tlecale hua ca carienajte oquemejilpejque ipa tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume. Ompa quenpealo hasta cuöc quenjuscörusque. <sup>5</sup> Nuyejque amo quenperdonörojque Deus inu gigante de tlöltecpactle de pa niéca tiempo cuöc yejuatzi quetitlanque inu ötiemelestle ipa inu tlöltecpactlöca tli amo quechihuaya cöso de yejuatzi. Pero quemöquextejque Noé ca tiehua oc checume, öque yaja tlanunutzaya de yectelestle. <sup>6</sup> Hua inu ciudades de Sodoma hua de Gomorra Deus oquencuntenörojque hua oquenxutlaltejque hasta que sö tlaconextle omocö. Hua ini nönca oquechijque para ma mocöhua quiename sente ejiemplo para gigante tli sötiepa amo quechihuasque cöso de Deus. <sup>7</sup> Pero quemöquextejque yaja Lot, öque yectec oyeya tlöcatl, hua motequepachoöya lalebes por innemeles de inu tlöca amo cualteque tli nemeja ipa bisio hua tlajtlacule.

<sup>8</sup> Porque inu tlöcatl yectec tli chönteya entre yejua quesufrirööya iyulo yectec

\* **1:16** Cuale nuyejque motrodusirus “hualiloac”.

cuöc oquejtaya hua oquecaqueya inu sösantle amo cuale tli oquechihuaya yejua. <sup>9</sup> Por noche ini nöncate sösantle cuale tequejta que Tlöcatzintle quematihua cuale quenmöquextilus niecate tli tiemabelea, hua quematihua quenguardörojtasque niecate tli amo yecteque hua quencastecörojtasque hasta inu tunale cuöc quenjuscörsusque. <sup>10</sup> Hua cache quencastecörsusque nieca gente tli quetoca itlanequeles de innacayo, que yaja petzoyutl, hua quejejtöa que Deus amo quenmandörsusque.

Yejua amo tlacaque, hua lalebes cate atrevidos, pues hasta amo quemabelea para tlajtusque incuntra de inu espíritus tli lalebes quepejpea checöhuallestle hua chamöhuallestle. <sup>11</sup> Pero nion öngeles mös cache checöjque hua checateque cate, pero amo matrebieroa de tlajtusque incuntra de inu ocseque cuöc cate tieixtla Deus. <sup>12</sup> Pero ini nöncate tlöca cate quiename yulcöme que amo cajasöcömate. Yejua quechihua sösantle quiename yulcöt quechihua, sin que amo quemate lo que tli quechihua. Sa cate para gente quemasesque hua ejqueu mequesque. Tlajtoa amo cuale de sösantle tli yejua amo cajasöcömate. Hua seguramente moxexetunisque. <sup>13</sup> Yejua amo queselisque sösantle tlin cuale, mös yejua oquechijque tlin amo cuale para quetlönisque inu sösantle. Yejua hasta ca tunale mopöctea ca noche tlajtlacule tli quenmaca pöquelestle. Cajcate sente pinöhuallestle hua san petzotec nejniese cuöc tlajtlacua nemotzölö, hua pajpöque porque nemiechcaj-cayöjtecate. <sup>14</sup> Seme quepensörojtecate de que mopöctisque ca isohua ocseite, hua abele quecöhua de tlajtlacusque. Yejua quemixnutza gente tli amo checateque ipa inyulo para ma tlajtlacucö ca yejua. Ye macostumbrörojque seme mijicoltea lo que tli amo inhuöxca. Impa betzes tietlabejbicalteles Deus. <sup>15</sup> Ye oquecöjque cuale ojtle, hua amo quetocaque. Cache quetocaque inu ojtle de inu tlayulpante Balaam iconie Bosor, öque quenequeya queselis tlaxtlöbile por quechihuasqueya tli amo cuale. <sup>16</sup> Pero sente puro, tli abele tlajtlajtoa, ocajajuac por itlajtlacul ca tlajtule de gente, hua amo oquecö ma quesequiro ca ilucojyu. <sup>17</sup> Inu tlöca cajcate quiename öpusojte tli amo quepea ötzintle, hua quiename öyabetl tli yejyecatl quebica. Para ini nöncate Deus quepreparörojque inu locör de tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume. <sup>18</sup> Pues yejua quejejtöa tlajtulme tli caqueste lalebes bejfeye, mös de melöhuac amo tli quebicatze. Ejqueu quemixnutza niecate tli quemach oquisque de intzölö tli nentecate ipa cajcayöhuaquelestle. Quemixnutza para ma quechihuacö itlaeliebeles de innacayo, hua ma nemecö ipa bisio hua tlajtlacule. <sup>19</sup> Quenprometierfea que yesque libres hua amo yesque esclavos de nionöque, mös yejua mismo cate esclavos de petzoyutl. Pues tlö canajyetla sösantle tladaminöroa ipa sente tlöcatl, inu tlöcatl ica esclavo de inu sösantle. <sup>20</sup> Pues para gente tli ye otieixomatque Tlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo, hua de inu manera ye omöquisque de inu petzoyutl tli onca necö ipan tlöltecpactle, tlö yejua ocsajpa milacatzoa ca inu petzoyutl, hua petzoyutl tladaminöroa, entunses mocöhua cache petzotec que primiero. <sup>21</sup> Pues cache cuale uyesquea para yejua tlö ayec quixomatene inu ojtle de yectelestle. Cache petzotec iyés para yejua ipampa ye oquixomatque hua omoxelöjque para que ayecmo queneltocaque inu mandamiento yectec tli oqueselejque. <sup>22</sup> Intech yejua mochihua lo que quejtoa ca melöhuac inu dicho que mojtöa:

Chechetu mocuepa ocsajpa ipa imesutlales hua:

Petzolama tli quemach omajölte ocsajpa momimelo ijtec soquetl.

## 3

*Hualiloas Tlōcatzintle quiename oqueprometierojque*

<sup>1</sup> Notlasojcōicnihua, ye nemiehejcuelfejteca ini segunda cōrta, hua ipa inu ume cōrtas necnequeya nemiechtalnōmectis. <sup>2</sup> Necneque ma xequelnōmequecō de melōhuac ipa nemopensamientos de lo que tli inu tlayulepantejque yecteque oquejtojqe cachtō de que pasōrebesquiōne. Nuyejque necneque ma xequelnōmequecō de inu mandamiento tli tiechcōbelejtiejque toTlōcatzintle ōque tiechmōquextilo. Inu llateotitlanme nemiechmacaque inu mandamiento cuōc nemiechnunutzque. <sup>3</sup> Pero cachtō ma nemiechantesipōrfe ini nōnca, que pa sōlūltimo tunalte huōlōsque giente tli moburlōrusque. Yejua sa quetocasque itlaeliebes de yejua mismo, <sup>4</sup> hua quejtusque: “¿Tli pasōrebe? ¿Tlica amo yebitz inu Cristo quiename oqueprometiero? Pues xequejtacō que desde que omejmejque tobiebtēcōhua noche sequirebe iguōl desde cuōc omochejchi tlōltecpactle”. <sup>5</sup> Pues yejua tli quejtoa ejqueyi amo queneque momacasque cuenta de que pa nieca tiempo oyeya sente elfecac hua sente tlōltecpactle. Inu tlōltecpactle omochejchi de ōtzintle por tietlajtultzi Deus, hua oyeya inepantla de ōtzintle. <sup>6</sup> Hua por medio de \*inu tlajtule ōtocuc inu tlōltecpactle hua onxexetu. <sup>7</sup> Pero por mismo inu tlajtule de Deus momalfejtecate ini nōnca elfecac tli ōxō ica, hua ini nōnca tlōltecpactle, para xutlasque. Pues Deus quenmalfluteca hasta ma ase inu tunale cuōc tlajuscōrurus hua quenxexetunisque niecate tli amo quetomōroa en cuenta de yejuatzi.

<sup>8</sup> Pero amo xequelcōhuacō ini nōnca, notlasojcōicnihua, que para Tlōcatzintle sie tunale ica iguōl que mil años, hua mil años iguōl ica que sie tunale. <sup>9</sup> Yejuatzi amo bejcōbihua para quechihuasque lo que tli queprometierojque, quiename seque quejtoa. Cache es que nemiechpililo meyac paciencia, porque amo quenequihua que nionōque ma ixniempolebe tlōcāmo cache tonochtie ma toyulcuepacō. <sup>10</sup> Pero inu tunale de Tlōcatzintle huōlōs quiename cuōc yebitz sente tlachtejque cuōc nionōque quechea. Ipa inu tunale ini nōnca elfecac tlames, hua caquestes quiename cuōc xutla tletzintle lalebes checōhuac. Hua noche \*inu sōsantle de tli mochejchihua tlōltecpactle tlames ca inu tletzintle. Hua tlōltecpactle hua noche sōsantle tli giente oquechijque necō \*\*nieses. <sup>11</sup> Bueno, tlō noche inu sōsantle ejqueu tlames, entunses conbenierebe ma xenemecō ca yectelestle hua mabelestle de Deus. <sup>12</sup> Hua ma xecheacō hua ma xecnequecō lalebes ma ase inu tunale de Deus. Ipampa inu tunale ini nōnca elfecac xutlas hua tlames, hua \*inu sōsantle de tli mochejchihua tlōltecpactle ōteyas ipampa lalebes ara totunque iyēs. <sup>13</sup> Pero tejua techeala lo que tli Deus queprometierojque: techeala yancuec elfecac hua yancuec tlōltecpactle, cōne uyes yectelestle.

<sup>14</sup> Por inu, notlasojcōicnihua, por que nenquechea ini sōsantle, xomodedicōrucō para que cuōc hualiloas hua nemiechaxihuaqui, nenyēque ipa yecsiebelestle sin peleitos, hua ejqueu nuyejque quejtasque que amo nenquepea niontle sōsantle de amo cuale noso de tlajtlacule. <sup>15</sup> Hua xommacātacō cuenta de que Tlōcatzintle tiechchealo ca paciencia para ma tiechmōquexticō. Pues ejqueu nuyejque nemiehejcuelfe totlasojcōicni Pōblo. Pues yaja quejcueloa ca inu machelestle tli Deus quemacalo, <sup>16</sup> hua ejqueu nuyejque noche quejcueloa icōrtas. Hua ipa inu cōrtas tlajtoa de nōnca

\* 3:6 Cuale nuyejque motradusirus: “ōtzintle”.

tlamesque” (v. 10) hua: “sitlalte ōteyasque” (v. 12).

\* 3:10 Cuale nuyejque motradusirus: “sitlalte

\*\* 3:10 Seque manuscritos quejtoa: “xutlas”

noso “polebes”.

sösantle, mös ocseque sösantle tequeyo para öque casojcömates. Por inu es que seque tli amo quemajmate hua amo checacteque cate de inneltoqueles, yejua case itlajtulhua hua quejtoa que quejtusneque ocseque sösantle. Pos ejqueu mismo quechihua cá ocseque teotlajtule tli tlajcuelulpanca. Ejqueu mixniempoloo yejua mismo.

<sup>17</sup> Bieno, notlasojcöicnihua, ye nemiechantesipöro de nönca sösantle. Por inu xecpeacö cueröro majcamo nemiechbica incajcajöhuales de giente amo cualteque. Pos majcamo cana iye que nenbetzesque para ayecmo nenquesequirusque nemocujpetzojtasque. <sup>18</sup> Cache xomobepöhuacö ipa tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo, hua xetieixomatecö cache hua cache. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebestle öxö hua semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.



## Cörta tli primero oquejcuelo SAN JUAN

### *Yejuatzi öque necuitilo Tlajtule, öque nemoateca*

<sup>1</sup> Nemiechpubelea de yejuatzi öque necuitilo Tlajtule, öque nemoateca hua tiechmacalo nemelestle. Pues yejuatzi ye iloac desde ca opie noche söstantle. Hua bel yejuatzi tetietiencajqe. Tetieijtaque hua tetieyequejtaque, hua hasta tetiemötocaque. <sup>2</sup> Es que yejuatzi öque nemoateca oneniextiluc, hua tejua tetieijtaque. Por inu tetlajlajtoa de yejuatzi. Nemiechnunutza de yejuatzi öque nemoateca hua nochepa nemoas. Yejuatzi iloaya ca tieTajtzi, hua sötiepa oneniextiluc totzölö. <sup>3</sup> Tli otequejtaque hua tli otejqaque nemiechpubelea nemejua. Tecneque ma nemejua nuyejque ma xecpeacö sasie nemoyulo ca tejua, quiename tejua tecpea sasie toyulo ca toTajtzin Deus hua ca tieConietzi Jesucristo. <sup>4</sup> Tequejcuelo ini söstantle para que nemopöqueles de nemejua quiename de tejua ma momeyaquele.

<sup>5</sup> Nemiechpubelea lo que tli yejuatzi otiechelfejque tejua. Yejuatzi oquejtojqe que Deus iloac tlöbible, hua ca yejuatzi amo tli onca niontle tlajtlayo-huaquelestle. <sup>6</sup> Tlö tequejtusque que tecpea sasie toyulo ca Deus pero tlö tecchijteneme inu söstantle amo cuale de tlajtlayo-huaquelestle, tejistlate. Amo teneme san quiene ca lo que tli melöhuac. <sup>7</sup> Pero tlö tejua tecchijteneme tlin cuale söstantle de tlöbible, quieme Deus seme quechihualo, tecpeasque sasie toyulo ca tocnihua. Hua tieyesojtzi Jesucristo tieConietzi tiechchepöhua de noche tlajtlacule. <sup>8</sup> Tlö tequejtusque que amo tetlajtlaculteque tecate, tocajcayöhua sie tejua. Amo tecpea lö que tlin melöhuac ipa toyulo. <sup>9</sup> Tlö tetieniextelisque totlajtlacul, yejuatzi iloac de confiönsa para tiechperdonörfisque totlajtlacul. Conbenierebe ma ejqueu tiechperdonörucö hua ma tiechchepöhuacö de noche tlin amo cuale. <sup>10</sup> Tlö tequejtusque que tejua ayec tetlajtlacoa, pos ca inu tequejtojqecate que amo melöhuac tli Deus quejtulo. Cuöc ejqueu tequejtoa icaca seguro que tietlajtultzi Deus amo tecpea pa toyulo.

## 2

### *Cristo tohua nequetzalo*

<sup>1</sup> Notlasojcöpelhua, nemiechejcuelfea nönca cörta para amo xetlajtlacucö. Pero tlö canajyeca otlajtlaco, xequelnömequecö que Jesucristo tohua nequetzalo tieixtla Deus. Pos Cristo cuale tohua nequetzalo siendo que iloac yectec. <sup>2</sup> Yejuatzi oquetlaxtlöjqe totlajtlacul cuöc omecoac ipan corujtzi. Amo sa totlajtlacul de tejua oquetlaxtlöjqe, tlöcamo intlajtlacul de noche tlölttecpactlöca. <sup>3</sup> Tlö tecchihua tli Deus tiechnahuatilo, entunses tecmajmate que tetieixomate de melöhuac. <sup>4</sup> Tlö canajyeca quejtus: “Naja netieixomate”, pero yaja amo quechihua tli Deus tiechnahuatilo, pues yaja icaca istlatcatque. Amo quepea lo que tli melöhuac ipa iyulo. <sup>5</sup> Pero öque quechihua tli Deus tiechelfilo, pos ca yaja tietlasojteles Deus oquepex resultödo. Por ini nönca tejua tecmate que de melöhuac teneme tieca Deus: <sup>6</sup> öque quejtoa que nenteca tieca Deus, queconbenieroa ma neme töl quieme Cristo onemoaya.

### *Sente yancuec mandamiento*

<sup>7</sup> Notlasojcöicnihua, amo nemiechejcuelfea sente yancuec mandamiento, tlöcamo sie yaja tli nenquecactebitze desde ca opie. Pos inu mandamiento

tli ye icsa nenquepea ica de inu mensöje de tlasojtelestle tli onenquecajque. <sup>8</sup> Pero inu mandamiento seme yancuec icaca mös nenquecactebitze por meyac tiempo. Pos nemejua nemotlasojtla de melöhuac san quiene ca Cristo otiechtlasojtlaluc. Nemohlasojtla porque inu tlöbile tli melöhuac ye tlanixtea hua tlajtlayohuaquelestle cache mojcuenejte. <sup>9</sup> Tlö öque quejtus que tlöbile ye tlanixtea pa iyulo, pero quetlajyelejta icni, pos yaja turavea oc quepea tlayohuaquelestle ipa iyulo. <sup>10</sup> Tlö yeca quetlasojtla icni, quejtusneque que tlöbile ye tlanixtejteca pa iyulo. Amo tli onca para quechihualtis betzes ipan tlajtlacule. <sup>11</sup> Pero tlö öque quetlajyelejta icni quejtusneque oc quepea tlajtlayohuaquelestle ipa iyulo. Pos yaja amo quemate tli quechijteneme. Ayecmo quemate tli Deus queneguihua ma quechihua porque quechijteneme tli amo cuale söstantle de tlajtlayohuaquelestle, hua por inu abele cuale quejta tli quechijteca.

<sup>12</sup> Nemiechtlajcuelfea, notlasojcöpelhua, porque necmate que Deus nemiechperdonörfejqe nemotlajtlacul porque Cristo omecoac por nemopampa. <sup>13</sup> Nemiechtlajcuelfea nemejua, nentötajte, porque necmate que ye nentieixomate yejuatzi öque ye iloac desde ca opie noche söstantle. Nemiechtlajcuelfea nemejua nenpelalacme porque necmate que nenquexexicojqe Amo Cuale Tlöcatl. Nemiechtlajcuelfea nemejua, nopelhua, porque necmate que ye nentieixomate toTajtzin Deus. <sup>14</sup> Nemiechtlajcuelfea nemejua nentötajte porque necmate que ye nentieixomate yejuatzi öque ye iloac desde ca opie. Nemiechtlajcuelfea nemejua nuyejque nenpelalacme porque necmate que nenyulchecacteque. Tietlajtultzi Deus nenquepea pa nemoyulo, hua nenquexexicojqe Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>15</sup> Amo xecnequecö xeyecö de nönca tlöltecpactle. Nimpör amo xeliebicö tli onca pan tlöltecpactle. Tlö canajyeca quetlasojtla ini nönca tlöltecpactle hua queneque iyes de nönca tlöltecpactle, quejtusneque que amo tietlasojtla toTajtzin Deus. <sup>16</sup> Pues ipa nönca tlöltecpactle mochihua ejqueyi: gigante seme quietiemoa lo que tli queliebea innacayo. Yejua queliebea noche tli quejejtta. Mochajchamöhua porque quepea meyac söstantle. Noche inu amo yebitz de toTajtzin Deus, tlöcamo ica de tlöltecpactle. <sup>17</sup> Nönca tlöltecpactle tlames hua noche söstantle tli tlöltecpactlöca queliebea tlames. Pero öque quechijtas tietlanequeles Deus nochepa mocöhuas.

### *Öque icaca encuntra de Cristo*

<sup>18</sup> Nopelhua, ye tecate pa sölültimo tiempo. Ye nenquecajqe que huölös inu tlöcatl tli iyes encuntra de Cristo. Pos ye ohuölajque meyactie tli cate encuntra de Cristo. Ca inu tecmate que totlanca sölültimo tiempo. <sup>19</sup> Queijquech tietlajyelejta Cristo pos ye omoxelöjqe de tejua. Pos de melöhuac amo sasje oyejyeya ca tejua porque tlö sasje oyejeyene ca tejua omocöhuane totlac. Pero siendo que omonencuaxelöjqe de tejua, niesteca que nochemeju amo sasje oyejyeya ca tejua. <sup>20</sup> Pero nemejua amo ejqueu nenquechijtebitze. Cristo öque yectec iloac nemiechmacaque Espiritu Sönto, hua ejqueu nemonochtie nenquemate tlin melöhuac. <sup>21</sup> Amo nequejtus que amo nenquemate tlin melöhuac. Pos nemiechtlajcuelfejteca porque necmate que ye nenquemate tlin melöhuac. Nenquemate que sente istlacatelestle amo yebitz de yejuatzi öque iloac melöhuac. <sup>22</sup> Noche tlöca ejestlacte tli quejtoa que Jesús amo iloac Cristo hua que Deus amo tieixpejnque para tiechmöquextisque. Öque ejqueu quejtoa, de porsí icaca encuntra de Cristo. Nimpör amo tierreconosieroa Deus Tajtle, nimpör amo tierreconosieroa tieConietzi Deus. <sup>23</sup> Noche öque amo tierreconosieroa tieConietzi Deus, de porsí amo tiepea

Deus quieme iTajtzi. Noche öque quejtoa que Jesús iloac tieConietzi Deus, nuyejque tiepea Deus quieme iTajtzi. <sup>24</sup> Hua nemejua, xecmalficö ipa nemoyulo inu sösanle tli nenquecactebitze desde que nemoneltocaque. Tlö ejqueu nenquechihuasque, entunsen nenyasque saside ca tieConietzi Deus hua saside ca Deus Tajtle. <sup>25</sup> Pos yaja ini nönca otiechprometierfejqe, que tiechmacasque nemelestle nochepa.

<sup>26</sup> Nemiechejcuelfea noche ini nönca para ma xecmatecö que seque queneque nemiechcajcayöhuasque. <sup>27</sup> Nemejua nentiepea Espíritu Sönto öque Deus nemiechmacaque. Pos amo nenquenesesitöroa ma öque nemiechmachte, pos yejuatzi tieEspíritu Deus nemiechmachtilo de noche sösanle. Hua noche tli nemiechmachtilo ica melöhuac, pos yejuatzi amo istlacatihua. Así es que seme xetietocacö Cristo quieme Espíritu Sönto nemiechmachtilo.

### *Tetiepelhua de Deus tecate*

<sup>28</sup> Öxön quiema, notlasojcöpelhua, xetietocacö Cristo, para que ejqueu tecpeasque confiönsa cuöc yejuatzi hualbiloas, hua amo tepinöhuasque tieixtla cuöc axihuaqui. <sup>29</sup> Nenquemate que yejuatzi yectec iloac. Pos nuyejque nenquemate que noche quiejquech moportöroa yectequa, moportöroa ejqueu porque cate tiepelhua de Deus.

## 3

<sup>1</sup> Xomomacacö cuienta quiene ca bel tiechtlasojtlalo toTajtzin Deus. Teca-sojcmate que yejuatzi tönito lalebes tiechtlasojtlalo porque tiechmacalo deriecho de teyesque tetiepelhua. Pos de melöhuac ejqueu tecate. Por inu giente de nönca tlöltecpactle abele cajasojcömate quiene tecate, pos nuyejque abele ocasojcömatque quiene iloaya Jesús. <sup>2</sup> Notlasojcöicnihua, ye tecate tetiepelhua de Deus. Ayemo tecmate quiene ca teyesque ompa elfecac. Pero inun quiema tecmate que cuöc Cristo hualiloas teyesque quiename yejuatzi, porque ixmantete tetiejtasque san quiene ca iloac. <sup>3</sup> Cuöc öque quelnömeque que iyes san quiene ca iloac Cristo, motelchihuas nemes ipa yecnemelestle, porque quemate que Jesús yectec iloac.

<sup>4</sup> Öque beletes tlajtlacojteneme amo quechihua lo que tli quejtoa tieley de Deus. Pos cuöc tlajtlacoa, tlajtlacoa cuntra tieley de Deus. <sup>5</sup> Nemejua nenquemate que Cristo ohualbiloac ipan tlöltecpactle para tiechquextelesque totlatlacul. Nenquemate que yejuatzi amo tlajtlacultec iloac. <sup>6</sup> Así es que öque beletes tietocateneme Jesús amo tlajtlacojteneme. Pero noche öque tlajtlacojteneme ayemo otieyejtac Jesús nimpör amo tieixomate. <sup>7</sup> Notlasojcöpelhua, majcamo yeca nemiechcajcayöhua. Noche quiejquech quechihua tlin cuale, quechihua ejqueu porque quepea yectec iyulo quieme Jesús quepealo yectec tieyulo. <sup>8</sup> Pero öque tlajtlacojteneme icaca de Diöblo. Pos inu Diöblo tlajtlacojtebitz desde ca opie. Yaja ica tieConietzi Deus ohualiloac miero para quaxetunisque noche itlachihual Diöblo. <sup>9</sup> Öque icaca tieconie de Deus ayecmo betztas pa tlajtlacule, porque ye quepea nemelestle de Deus. Pues quepea ijtec lo que tli Deus quemacaque, tli quechihualtea ma iye tieconie Deus hua ma ayecmo betzta pa tlajtlacule. <sup>10</sup> De inu manera tejua tecmate cötlejua tiepelhua Deus hua cötlejua ipelhua Diöblo. Tecmate que öque quechijteneme tlin amo cuale noso amo quetlasojtla icni, abele iyes de Deus.

### *Xomotlasojtlacö entre nemejua*

<sup>11</sup> Pos ye nenquecactebitze desde que nemoneltocaque que ma totlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. <sup>12</sup> Majcamo tecchihuacö quieme Caín

oquechi. Caín omotiemöcte ca Amo Cuale Tlöcatl, hua oquemecte icni. ¿Tlica oquemecte? Caín oquemecte porque Caín quechihuaya tlin amo cuale hua icni quechihuaya tlin cuale. <sup>13</sup> Amo xectietzöbico noso, nocnihu, cuöc giente de nöncia tlöltecpactle nemiechtlayejehta. <sup>14</sup> Tejua quieme temimejque tenemeya. Öxö ye tecate pa nemelestle nochepa. Tecmate que ompau tecate porque tequentlasojtla tocnihua. Öque amo tietlasojtla icaca ipa mequelestle turavea. <sup>15</sup> Öque quetlayejehta icni icaca tlamectiöne ipa iyulo. Nenquemat que sente tlamectiöne amo quepea nemelestle nochepa ipa iyulo. <sup>16</sup> Tecmate tlinenuju tlasojtelestle. Tecmate porque Cristo otiechtlasojtlaque hua omecoac por tejua. Pos öxö tejua tiechconbenieroa ma tequentlasojtlacö tocnihua hua ma tequenpaliebicö mös cana por inu temejuemesque. <sup>17</sup> Por ejemplo, sente tlöcatl quepea söstantle hua amo tli quepola. Quemate que icni quechibeale fölta. Tlö amo quenegue quexelfis niontle icni, quejtusneque que de melöhuac amo quepea tlasojtelestle de Deus. <sup>18</sup> Notlasojcöpelhua, majcamo sa tequejtucö que tequentlasojtla tocnihua, tlöcamo itech totlachihual ma niese que de melöhuac tequentlasojtla.

### *Tecpea confiönsa ca Deus*

<sup>19</sup> De inu manera tecmatesque que tectocatecate lo que tli melöhuac, hua toyulsiebisque tieixtla Deus. <sup>20</sup> Cuöc amo tecmate cox cuale toyulo ca Deus noso cox amo cuale, ma tequelnömequecö que yejuatzi quematihua quiene ica toyulo. Quematihua cache cuale que tejua porque quematihua noche söstantle. <sup>21</sup> Hua ca ocsie, notlasojcöicnihua, cuöc tecmate que toyulo cuale ca Deus, tecpea confiönsa ca Deus. <sup>22</sup> Hua yejuatzi tiechmacasque noche tli tetietlajtlanea, porque tecchihua tli tiechmandöruro ma tecchihuacö. Tecchihua tli tiepöquelesmaca. <sup>23</sup> Yejuatzi tiechmandöruro ma toneltocacö tietucöyupantzinco tieConietzi Jesucristo hua ma totlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. Ejqueu tiechmandörrojque. <sup>24</sup> Öque quechihua tli Deus tiechmandöruro icaca tieca yejuatzi hua yejuatzi nemoa pa iyulo. Deus tiechmacaque Espiritu Sönto, hua por inu tecmate que Deus nemoa pa toyulo.

## 4

### *TieEspiritu Deus hua iespíritu de öque icaca encuentra de Cristo*

<sup>1</sup> Notlasojcöicnihua, amo xomoneltocacö sampor öque quejtoa que tlanunutza por tieEspiritu de Deus. Cache xequenprobörucö para abier tlö de melöhuac tlanunutza por tieEspiritu Deus noso por ocsente espíritu. Pos meyactie tlayulepantejque istlacateneme tlanunutzteneme ipan tlöltecpactle, tli yejua quejtoa que tlanunutza de pörte de Deus. <sup>2</sup> Cuale nenquematesque tlö yeca tiepea tieEspiritu Deus pa iyulo noso amo. Tlö quejtoa que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, hua que onechihualuc tlöcatl, yaja tiepea tieEspiritu Deus ipa iyulo de melöhuac. <sup>3</sup> Tlö canajyeca amo tiereconosieroa Jesús, quejtusneque que yaja amo tlanunutza por tieEspiritu Deus, tlöcamo por ocsente espíritu. Pos yaja inu espíritu de öque icaca encuentra de Cristo. Ye nenquecajque que huölös öque iyes encuentra de Cristo. Pos yeca. Ye oncönca necö ipan tlöltecpactle. <sup>4</sup> Pero nemejua, notlasojcöpelhua, nencate nentiepelhua de Deus. Nemejua ye nenquenxexicojque inu giente. Pos Deus, öque iloac ca nemejua, cache checactec iloac que Amo Cuale Tlöcatl, öque icaca ca tlöltecpactlöca. <sup>5</sup> Niecate istlacateneme cate de nöncia tlöltecpactle de amo cuale. Por inu tlajtlajtoa de söstantle de amo cuale. Hua por inu tlöltecpactlöca quepea gusto quenyejcaque. <sup>6</sup> Pero tejua de Deus tecate.

Quiejquech tieixomate Deus tiechyejcaque tli tequejtoa. Quiejquech amo cate de Deus, amo tiechchebelea cōso. De inu maniera tecmate cōtlejua tiepea Espiritu Sōnto òque tiechmachtilo tlin melòhuac, hua nuyejque tecmate cōtlejua quepea inu espiritu amo cuale tli quencajcajóhua.

### *Deus tlasojtlane iloac*

<sup>7</sup> Nocnihua, ma totlasojtlacō. Tlasojtelestle yebitz de Deus, hua cuōc òque quetlasojtla icni niesteca que yaja icaca tieconie Deus hua que tieixomate Deus. <sup>8</sup> Tlō canajyeca amo tietlasojtla quejtusneque que amo tieixomate Deus, pos Deus tlasojtlane iloac. <sup>9</sup> Deus otiechejtetejque quiene ca tiechtlasojtialō cuōc otiehualtitlanuc tiesenteConietzi pan tlōltecpactle. Otiehualtitlanuc para tejua ma tepeacō nemelestle tietech yejuatzi. <sup>10</sup> Tejua amo tetietlasojtlaque Deus cachtō, tlōcamo yejuatzi cachtō otiechtlasojtialuc tejua. Pos otiehualtitlanuc tieConietzi para quetlaxtlōhualuco totlajtlacul ca tiemequeles. Yaja ica òxō tecmate tlinenuju tlasojtelestle. <sup>11</sup> Notlasojcōicnihua, quieme Deus tiechtlasojtialuc tōnto ejqueu, conbenierebe ma tejua ma totlasojtlacō nuyejque. <sup>12</sup> Nion sente tlōcatl ayec otieyejtac Deus. Pero tlō totlasojtla tecmate por inu que Deus nemoateca pa toyulo, hua tietlasojteles oquepex iresultōdo ipa toyulo.

<sup>13</sup> Deus tiechmacaque tieEspiritu pa toyulo. Ca inu tecmate que tejua tecate ca Deus, hua que yejuatzi nemoateca pa toyulo. <sup>14</sup> Tejua tetieijtaque Jesucristo. Tequenpubelea giente quiene ca toTajtzin Deus tiehualtitlanuc tieConietzi pan tlōltecpactle ma quenmōquexticō tlōca de ipa intlajtlacul. <sup>15</sup> Cuōc òque quejtoa ca noche sentetl iyulo que Jesús iloac tieConietzi Deus quejtusneque que Deus nemoateca pa iyulo, hua yaja icaca tieca Deus. <sup>16</sup> Tejua tecmate de melòhuac que Deus tiechtlasojtialo, hua toneltoca ca tietlasojteles.

Yejuatzi tlasojtlane iloac. Tlō quejtus òque seme tlasojtlane icaca pos ca inu niesteca que yaja seme icaca ca Deus, hua que Deus nemoateca pa iyulo yaja. <sup>17</sup> Tietlasojteles Deus ye oquepex iresultōdo ca tejua. Por inu amo tomajtsique pa inun tunale cuōc Deus quenjuscōrusque innochtie giente. Amo tomajtsique porque san quiene ca Jesús iloac ejqueu tecate tejua mientras oncō teneme pan tlōltecpactle. <sup>18</sup> Cuōc òque quepea tlasojtelestle tli intiero cuale, amo tli quemajtea. Pos cuōc de melòhuac quepea tlasojtelestle, abele quepeas mabelestle. Cuōc òque turavea majcōmeque, niesteca que inu tlasojtelestle tli intiero cuale ayemo oquepex iresultōdo ca yaja. <sup>19</sup> Tejua tecpea tlasojtelestle porque Deus cachtō tiechtlasojtialuc tejua. <sup>20</sup> Tlō canajyeca quejtoa: “Naja netietlasojtla Deus”, pero al mismo tiempo quetlajyelejta icni, pos istlacate. Tlō amo quetlasojtla icni tli quetzteca, abele tietlasojtlas Deus, òque nimpōr amo tieyejta. <sup>21</sup> Hua yaja ini mandamiento tiechcōbelejtietjque, que òque quejtoa que tietlasojtla Deus ma quetlasojtla icni nuyejque.

## 5

### *Por toneltoqueles texexicoa tlōltecpactle*

<sup>1</sup> Jesús iloac Cristo, òque Deus tieixpejpenque. Noche òque moneltoca inu icaca tieconie Deus. Quiejquech tietlasojtla toTajtzin Deus, \*quentlasojtla nuyejque tiepelhua. <sup>2</sup> Cuōc tetietlasojtla Deus, hua tecchihua tli tiechmandōruro, entenses tecmate que tequentlasojtla tiepelhua nuyejque. <sup>3</sup> Tlō tietlasojtla Deus entenses tecchihuasque tli tiechmandōruro. Amo tequeyo

\* 5:1 Cuale nuyejque motradusirus “tietlasojtla nuyejque tieConietzi”.

para techihuasque lo que tli tiechmandöruro, <sup>4</sup> pos mös giente hua sösanle de ini nönca tlöltecpactle momagatecate ca tejua, pero tejua ye otequexexicojque, porque tecpea nemelestle tli tiechmacaque Deus. Pos innochie tli quepea inu nemelestle ye quexexicojque tlöltecpactle. Hua ¿quiene texxicoa tlöltecpactle? Pos por toneltoca. <sup>5</sup> Pos öque moneltoca que Jesús iloac tieConietzi Deus, solamiente yaja quexexicoa tlöltecpactle.

### *Deus tiechelfilo de Cristo*

<sup>6</sup> Jesucristo ohualiloac pan tlöltecpactle. Onecuötiequiluc ca ötzintle. Oquenunuquiluc tieyesojtzi cuöc omecoac pa corujtzi. Amo solamiente onecuötiequiluc tlöcamo oquenunuquiluc tieyesojtzi nuyejque. Ejqueu tiechelfilo Espiritu Sönto öque iloac melöhuac. <sup>7</sup> Pos cate yeteme tli tiechelfea que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque. <sup>8</sup> Yejuatzi Espiritu Sönto tiechelfilo ejqueyi, hua nuyejque inu ötzintle de tiecuötiequeles, hua tieyesojtzi nuyejque quiename tiechelfea que iloac Cristo. Inu yeteme cate de acuerdo entre yejua. <sup>9</sup> Tejua tecselea tli quejtoa tlöca cuöc tiechpubelea canajyetla. Pos tlö ejqueu, ma tecselicö tli Deus tiechelfilo, porque cache balierebe tli quejtulo yejuatzi. Hua yejuatzi tiechelfilo que Jesús iloac tieConietzi. <sup>10</sup> Öque moneltoca tieca tieConietzi Deus quepea ipa iyulo tli quelfejteca que ica melöhuac tli Deus oquejtojque. Öque amo moneltoca tli Deus oquejtojque quejtotecca que Deus istlacatihua cuöc quejtulo que Jesús iloac tieConietzi. Pos yaja inu tli Deus tiechelfilo, hua yaja amo moneltoca. <sup>11</sup> Pos yaja ini nönca tiechelfilo Deus, que tiechmacalo nemelestle nochepa, hua que inu nemelestle tecpeasque tietech tieConietzi. <sup>12</sup> Öque tiepea tieConietzi Deus nuyejque quepea nemelestle nochepa. Öque amo tiepea tieCönietzi Deus amo quepea nemelestle nochepa.

### *Quiene tecmatesque que tecpea nemelestle nochepa*

<sup>13</sup> Nemejua nemoneltoca tietucöyupantzinco tieConietzi Deus. Nemiehejcuelfea nönca cörta para que nenquematesque que nenquepea nemelestle nochepa. <sup>14</sup> Tecpea confiönsa ca Deus porque tecmate que tlö tetietlajtlanelisque canajyetla san quiene ca tietlanequeles yejuatzi, tiechtienciaquihua. <sup>15</sup> Siendo que tecmate que Deus tiechtienciaquihua de noche tli tetietlajtlanelea, nuyejque tecmate que ye otiechmacaque tli tetietlajtlanelejque.

<sup>16</sup> Tlö canajyeca quejta icni tlajtlacojteca pero amo de manera que meques, ma motlajtlötlajte por yaja. Entunses Deus quemacasque nemelestle, tlö amo otlajtlaco de manera para meques. Onca tlajtlacule que cuöc techihua temequesque, hua amo nequejtojteca ma motlajtlötlajte por tli ejqueu tlajtlacoa. <sup>17</sup> Noche tli amo cuale tlachihuale icaca tlajtlacule. Pero onca tlajtlacule tli techihua que amo icaca para temequesque.

<sup>18</sup> Tecmate que öque ica de tiepelhua Deus amo betztas pa tlajtlacule, porque Jesús, öque nuyejque iloac tieConietzi Deus, quixutilo. Ejqueu Amo Cuale Tlöcatl abele tli quechibelis. <sup>19</sup> Tecmate que tejua tecate de Deus, hua que noche tlöltecpactle icaca imöpa Amo Cuale Tlöcatl. <sup>20</sup> Tecmate nuyejque que tieConietzi Deus ohualiloac. Yejuatzi otiechmacaque asojcömatelestle para tetieixomatesque yejuatzi öque iloac melöhuac. Sasié tecate ca yejuatzi öque iloac melöhuac, hua ca tieConietzi Jesucristo. Amo onca ocsente Deus ademös de toDeus öque iloac Deus de melöhuac. Tietech yejuatzi onca nemelestle nochepa. <sup>21</sup> Notlasojcöpelhua, amo sequenteochihuacö ixniehualojme nimpör niontle tli amo de melöhuac Deus.

## Cörta tli ca ujpa oquejcuero SAN JUAN

<sup>1</sup> Naja, que ye nebiebentzi, temetzejcuelfea ini cörta para taja, sohuatl öque Deus metzixpeppenque. Nuyejque mopelhua nequemejcuelfea. Nemiecht-lasojtla de melöhuac, hua amo sa naja nemiechtlasojtla, tlöcamo nuyejque inochtie tli quemajmate lo que tli melöhuac. <sup>2</sup> Tejua nemiechtlasojtla porque tecpea lo que tli melöhuac ipa toyulo, hua seme tecpexasque. <sup>3</sup> ToTajtzin Deus hua tieConietzi Jesucristo tiechmacasque tieinfavur hua tiechicnuej-tasque hua tiechchihualtisque ma toyulsiebjtacö. Ejqueu quechihuasque porque tecmate lo que tlin melöhuac hua totlasojtla.

### *Tlasojtelestle hua lo que tli melöhuac*

<sup>4</sup> Lalebes onepajpöc cuöc onecmat que seque de mopelhua quechihua lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus tli melöhuac. Pos ejqueu toTajtzin Deus tiechmandörrojque ma tecchihuacö. <sup>5</sup> Öxö, necpea tli temetzelfis, sohuatl. Amo sente yancuec mandamiento temetzelfis, tlöcamo inu mandamiento tli ye tecmate desde ca opie cuöc toneltocaque, que ma totlasojtlacö tonochtie. <sup>6</sup> Cuöc de melöhuac tecpejpea tlasojtelestle, seme tecchihua noche tli Deus tiechmandöruro. Hua tiemandamiento tli tiechmandörurutebitz desde que toneltocaque icaca ini nõnca: que ma seme totlasojtlacö. <sup>7</sup> Pos ca nobeyo onca giente tli tlacajcayöjteneme. Yejua quejtoa que cuöc Jesús ohualiloac amo oquepexque cuierpo quieme tejua. Öque ejqueu quejtoa tlacaj-cayöhuane icaca hua icaca encuntra de Cristo. <sup>8</sup> Xecpeacö cueröro majcamao nemiechajcayöhuacö hua cana por inu nenquepolusque inu premio por que nentietequapanoa Deus. Xecpeacö cueröro para quale nencõnasque noché tli Deus quenequihua nemiechmacasque. <sup>9</sup> Tlö canajyecca quetoca ocsente tla-machtelestle hua ayecmo quetoca tlamachtelestle de Cristo, quejtusneque que amo tiepea Deus pa iyulo. Tlö öque quetoca inu tlamachtelestle, que-jtusneque que tiepea toTajtzin Deus hua nuyejque tiepea tieConietzi Deus ipa iyulo. <sup>10</sup> Tlö canajyecca nemiechtaljpaluti hua amo nemiechmachtis de ini tlamachtelestle tlin melöhuac, amo xectlöcaejtacö inu tlöcatl pa nemochö, nimpor amo xectlajpalucö. <sup>11</sup> Porque öque quetlajpaloa quejtusneque que ica de acuierno ca inu sösantle amo quale tli yaja quechihua.

### *Tlajpalulestle*

<sup>12</sup> Necpea meyac tli nemiechelfis, pero amo necneque nequejcuelus. Necpensöroa nemiechejtati hua tonunutzasque para ejqueu tecpeasque meyac pöquelestle. <sup>13</sup> Ipelhua de mocnisohuatl öque Deus quixpejpenque metztlajpaloa.

## Cörta tli ca yexpa oquejcuelo SAN JUAN

<sup>1</sup> Naja, que ye nebiebentzi, temetzejcuelfea ini cörta para taja, Gayo, öque temetztlasojtla de melöhuac.

<sup>2</sup> Notlasojcöicni, notlajtlötlaitea por taja. Necneque Deus ma metzmacacö para teyes cuale de noche söstantle. Necneque amo xomococo cache necneque xeye cuale de mocuierpo, san quiene ca teca cuale de moöлма. <sup>3</sup> Seque de tocnihua ye hualmocuejque de ca motlac. Bel lalebes onepajpöc cuöc oniechelfejque que taja tecchijteca tli melöhuac, hua teneme de acuerdo ca lo que tli ica melöhuac. <sup>4</sup> Amo onca ocsente pöquelestle cache bieye para naja que ma nejcaque que nemejua tli nencate quiename nennopelhua, que nenneme de acuerdo ca lo que tli melöhuac.

### *Tli tlapaliebea hua tli moponieroa*

<sup>5</sup> Notlasojcöicni, tecchijteca sente tequetl bel cuale cuöc tequenpaliebea tocnihua mös seque amo tequenmixomate porque bitze de ocsié löro ca motlac. <sup>6</sup> Cuöc tosejsentlölejque, seque tli opanque ca taja otiechpubelejque quiene tequenpaliebe ca meyac tlasojtelestle. Pos ica cuale ma ejqueu xequenpaliebe ca noche tli quenchibelea fölta para quesequirusque inojfe. Xequenpaliebe noso san quiene ca Deus quecualajtalo. <sup>7</sup> Pos yejua oquejqisusque para quenpubelisusque gigante de Jesucristo. Amo tlajtlanque ma quenpaliebicö inu gigante tli amo de tejua. <sup>8</sup> Por inu tonochtie tli tetiepelhua de Deus ma tequenpaliebicö yejua. De inu manera tetejtequete ca yejua cuöc yejua tlamachtea de lo que tli melöhuac.

<sup>9</sup> Onequejcuelo sente cörta ca tocnihua, pero Diótréfes queneque mo-bieyemates entre yejua, hua amo queneque tiechtlöcayejas. <sup>10</sup> Por inu cuöc neyös ompa nectalnömectis Diótréfes de tli quechijtebitz. Pues yaja istlacatlajtoa cuntra tejua hua quepoa söstantle sie tiro amo cuale. Pero amo sa inu, tlöcamo nuyejque amo quentlöcayeja tocnihua tli onajase ompa. Pos Diótréfes quentlajtulmaca osequete tocnihua ompa para majcamo quenselicö tocnihua tli onase ca ompa. Hua innochtie tli queneque quenselisusque, yaja quentojtoca para ma ayecmo yecö de nemogrupo. <sup>11</sup> Pos taja, notlasojcöicni, amo xecchihua tlin amo cuale quieme gigante tli amo cualteque quechihua. Cache xecchihua tlin cuale quieme quechihua gigante tlin cualteque. Öque quechihua tlin cuale icaca de Deus. Öque quechihua tlin amo cuale amo tieixomate Deus. <sup>12</sup> Pero innochtie queyectieniehua Demetrio hua sa nima niese que yaja neme de acuerdo ca lo que tlin melöhuac. Pos tejua nuyejque tectyectieniejtecate hua nenquemate que lo que tli tejua tequejtoa icaca melöhuac.

<sup>13</sup> Necpeaya meyac tli temetzelfisquea, pero amo necneque nequejcuelus noche inu. <sup>14</sup> porque necpensöroa nima neyös temetzejtati hua tonunutzasque. <sup>15</sup> Ma xecpea yulsiebeleste. Toamigos necö metztlajpaloa. Xeniechentlajpalfe cara sente de toamigos ompa, por favur.



## Sente cörta tli oquejcuelo SAN JUDAS

<sup>1</sup> Naja neJudas, que neca netietlatequepano de Jesucristo, hua neca neicni de Jacobo. Nemiechejcuelfea ini nõnca cörta para nemejua öque Deus nemiechnutzque, öque yejuatzi Deus Tajtle nemiechtlasojtlalo hua nemiechmalfilo para Jesucristo. <sup>2</sup> Ma momeyaquelicö ca nemejua icnuejtelestle, hua neyulsiebelestle, hua tlasojtelestle.

### *Deus quencuntenörusque maestros istlacateque*

<sup>3</sup> Notlasojcöicnihua, necpensöro nemiechejcuelfis sente cörta acerca de quiene Deus tiechmöquextilo tejua ca tiehua nemejua. Hua necuejcuese beya lalebes para ejqueu nemiechejcuelfisquea, pero sötiepa onecmachele ipa noyulo que cache cuale conbenierebe nemiechejcuelfis ocsente sösanle. Por inu nemiechejcuelfejteca para nemiechanimörus para ma xecmalfejtaçö de lo que tli tejua toneltoca. Sa sajpa Deus otiechmöctejque ini sösanle para tejua tli teyeteque. Xomocuaajptzucö encontra de niecate tli queneque quexetunisque inu sösanle. <sup>4</sup> Pos seque ye ocalajque nemotzölö sa ichtacajtzi. Ye omojcuelo de ini nõncate tlöca desde ca ye niepa, de que mocuntenörusque ejqueyi quiname tequejtasque. Yejua amo quechihua cöso de Deus. Quepatla tiefavur de Deus, pues yejua quejtoa que cuale öque nemes ipa bisio, hua que mös ejqueu nemes pero Deus seme quemacasque tiefavur. Yejua tienegöroa yejuatzi Jesucristo, öque solamiente yejuatzi iloac toTiecojtzi hua toTlöcatzintle.

<sup>5</sup> Pero necneque nemiechtalnömectis, mös ye onenquecajque noche ini nõncate sösanle ipa nieca tiempo. Pero xequeelnömequecö quiene Jesús oquenmöquextejque inu gigante hua oquenquextejque de inu tlöle de Egipto, pero sötiepa oquenpojpolojque inu niecate tli amo omoneltocaque. <sup>6</sup> Ejqueu nuyejque oyeya öngeles tli amo omocöjque ipa inteque cache quecöjtiejque inchö hua inlocör tli quenconbenieroöya. Deus quenpealuteca yejua ipa tlajtlayohuaquelestle, cöne ilpetecate ca carienajte tli ayec quetlatzcotunasque. Ompa mocöhuasque hasta cuöc Deus quenjuscörusque ipa inu bieye tunale. <sup>7</sup> Pos nuyejque ejqueu gigante de inu ciudades de Sodoma hua Gomorra, hua de inu ocseque ciudades tli intlac oyejyeya, ejqueu nuyejque otlajtlacojque ca sohuame tli amo insohuöhua, hua hasta moliebejtenemeya para mopeasque entre yejua mismo tlöca. Hua yejua ye mocöhua quiname sente ejemplö, pos impa onhuöla inu castigo de tletzintle nochepa.

<sup>8</sup> Pero ejqueu mismo quechihua ini nõnca gigante tli calactecate nemotzölö. Pos \*sa quecojcochtiemectecate, hua ejqueu quepensöroa que cuale mopetzonelusque incuierpo ca tlajtlacule, hua que cuale amo pa quejtasque tli quepejpea autoridad, hua cuale quenpöpöcasque tli quepejpea checöhualestle hua chamöhualestle. <sup>9</sup> Pero inu arcöngel Miguel, mös icaca capetö de noche ocseque öngeles, pero cuöc momagaya ica Diöblo, hua mixcomacataya de öquenu de innehua quebicas icuierpo de Moisés, pues yaja amo matreviro quepöpöcas noso quecuntenörus. Cache cuale sa oquejto: "Ma metzajajuacö Tlöcatzintle". <sup>10</sup> Pero ini nõncate gigante quepöpöca tli sösanle amo quemajmate. Hua cate quiname yulcöme que mös abele casojcomate, pero seque

\* **1:8** Cuale nuyejque motradusirus: "quejtoa que Deus quemejtetejque ca cochtiemequelestle que cuale mopetzonelusque".

sösantle quemate sin que yejua amo momaca cuienta. Pos ejqueu yejua nuyejque casojcömate seque sösantle. Hua itech inu mismo sösantle yejua mixniempoloa.

<sup>11</sup> ¡Porubejte de yejua! Pos yejua quetocaque inu ojtle de Caín. Hua para quetlönisque tomi omodedicörojque mocajcayöhuasque quiename oquechi Balaam. Hua quieme inu Coré otlajtlajto encontra de Moisés hua por inu omec, ejqueu yejua nuyejque mejmeguesque. <sup>12</sup> Yejua mocajcalactea para tlacuösque nemotzölö ipa inu tlacualé de tlasojtelestle tli nenquecua. Tlaperjudicöroa quiename tietebiebertzetzi tli mojoyöna ijtec lamör, que cuöc pano börcos impa, quensexetunea börcos, ipampa amo nejnieste. Cate quiename calnielöjpexque que amo pejpínöhua que sa yejua tlacuahtasque mös que incalnielöjua amo quentlacuahtalte. Cate quiename sente mextle tli amo quebicatz queyabetl, que cuöc yebitz yejyecatl nima quebica. Cate quiename cuajme tli amo quetiema inufruto mösque ye tiempo para quetiemasque. Cate cuajme tli ye huajhuöjque hua ye quencöjcopinasque ca noche innelhuayo. <sup>13</sup> Cate quiename ötzintle ipa lamör que cuöc majcoque lalebes motlapachoa ca ipuposunale petzoneltec. Pos ejqueu mismo yejua motlapachoa ca pinöhuallestle por tli quechihua. Cate quiename sitlalte tli oquisque de inlocör, pues para yejua Deus quepreparörojque inu tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume nochepa.

<sup>14</sup> Pos nuyejque para ini nöncate tlöca otlayulepante inu Enoc, öque oyeya pan checume locör de tobiebetcöhua tli oyejyeya desde ipiejoy Adán. Pos yaja oquemelfe ejqueyi: “Onequejtac quiene ohualiloac Tlöcatzintle ca meyactie miles de tieyecteque. <sup>15</sup> Hualiloac para quenjuscörusque hua quencastecörusque innocie gente, hua quencuntenörusque innocie gente que amo quechihua cöso de Deus. Quencuntenörusque por noche inu sösantle tli oquechijque encontra de Deus por que amo tiechibeliöya cöso. Quencuntenörusque noche inu tlajtlaculteque que amo tiechibelea cöso por noche inu tlajtlulme checöjque tli oquejtojque incuntra de yejuatzi”. <sup>16</sup> Ini nöncate gente cate tiechecuaejtoöneme, que seme moquejöra de lo que tli quenpasöroa. Yejua sa quechijteneme lo que tli quecualetja, hua tlajtlajtojeneme ca tlajtlulme bejbeye hua chajchamöjque. Yejua cache quenrespetöroa tli cate riciojte noso cache importöntes, pues quetiemoa quiene quetlönisque canajyetla.

### *Ma tepeacö cueröro de ini gente*

<sup>17</sup> Pero nemejua, notlasojcöicnihua, xequelnömequecö de inu tlajtlulme tli tietlateotitlanhua de toTlöcatzintle Jesucristo oquejtojque antes de que omochihuaco. <sup>18</sup> Pos yejua nemiechelfeque: “Ipa sölütimo tiempo huölösque gente moburlöroöneme, tli quechijtenemesque sa quiene quecualetja, pos amo quechihuasque cöso de Deus”. <sup>19</sup> Yejua ini nöncate nemiechnencuaxeloa para ayecmo nenyesque de acuierto nemonochtie. Yejua sa quetoca sösantle de nöncamelestle; amo quepejpea tieEspíritu de Deus.

<sup>20</sup> Pero nemejua, notlasojcöicnihua, cache xomobepöhuacö ipa inu sösantle yectec tli toneltoca. Xomotlötajtejtacö por inu belelestle tli Espiritu Sönto nemiechmacasque. <sup>21</sup> Hua xenentacö ipa tietlasojteles Deus. Xecchixtacö inu tiempo cuöc toTlöcatzintle Jesucristo tiechpililus icnuejtelestle, hua ejqueu tepeasque nemelestle nochepa.

<sup>22</sup> Hua seque gente, quiejquech moyulcuiecuectecate, xequenpaliebicö ca icnuejtelestle. <sup>23</sup> Ocseque xequenmöquexticö, quiename cuöc öque quequex-tejbetze ocseque de ijtec tletzintle. Hua ocseque xequenpaliebicö ca icnuejtelestle, pero nuyejque ca mabelestle. Xectlajyejjetacö inu tlajtlacule tli

quenmajmō por que innemeles amo cualtec oyeya. Ma nemiechtlayjelte inu tlajtlacule quiename cuōc nemiechtlayjeltea sente tlaquiemetl petzoneltec hua tzojyoc.

*Deus ma quepeacō chamōhuallestle*

<sup>24</sup> Öxō, yejuatzi öque quale nemiechmalfisque para que amo nenbetzesque ipa tlajtlacule, hua quale nemiechtlölisque tieixtla yejuatzi ipa tietlaniexteles sin que nenquepeasque niontle de amo quale tlōcamo cache nenquepeasque bieye pōquelestle; <sup>25</sup> yejuatzi toTiemōquextejcötzi öque solamiente yejuatzi iloac Deus, ma quepeacō chamōhuallestle por medio de Jesucristo toTlōcatzintle, hua mabelestle, hua tlajtojcōtelestle hua checōhuallestle, ipa noche xebetl tli ye opanuc, hua öxō, hua nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

## APOCALIPSIS

### *Jesucristo oquejtetejque ini sösantle ca Xohuö*

<sup>1</sup>Nöncä ömatl tlajtlajtoa de meyac sösantle tli ayemo nieseya, pero Jesucristo ye oquepanquextejque. Deus tiemacuc ini tlamachestelestle, para que yejuatzi Jesucristo ma quemachesticö ca tietlatequepanojua. Noche ini sösantle isejco pasörebés. Hua yejuatzi quetitlanque tieöngel ma quemacheste ca tietlatequepano Xohuö. <sup>2</sup>Xohuö caseguröroa noche sösantle de lo que tli oquejtac de lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus, hua de lo que tli Jesucristo oquepujque.

<sup>3</sup>Cuale icnupel de öque quetlajtultea nöncate tlajtulte de tli pasörebés, hua nuyejque cuale imicnupel de innochie tli quecaque hua quechihua noche tli tlajcuelulpanca necö. Pos ye aseteca tunale.

### *Xohuö oquemejcuelfe checume grupos de creyentes*

<sup>4-5</sup>Naja neXohuö. Nemiehejcuelfea nemejua tli nencreyentes de checume grupos ipa Asia. Yejuatzi öque iloac hua iloaya hua \*iloas, hua yejuantzetzi checume Espíritus tli ijiloac ompa elfecac ixtla tietrono Deus, hua yejuatzi Jesucristo, öque seme quejtulo tli melöhuac, hua cachto de noche ocseque oyulebihuac de intzölö mimejque, hua tlamandöruro impa noche reyes de tlöltecpactle, yejuantzetzi ma nemiechmomeyaquelelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

Yejuatzi Jesucristo tiechtlasojtlalo hua tiechtojtongue de totlajtlacul cuöc oquis tieyesojtzi ipan coruscua betl, <sup>6</sup> hua tiechtlölejque entre tiegiente para ma tetieneltocacö, hua ma teyecö tetieteopexcötzetzi hua de tieTajtzi Deus. Por inu, ma seme tetiechamöhuacö Cristo hua ma tetiepilicö respieto nochepa porque yejuatzi toTlajtoöne iloac. Amén. Ejqueu icaca.

<sup>7</sup>Xequejtacö. Yejuatzi hualiloas intzölö mextle, hua noche giente tiejtasque, hua nuyejque tiejtasque niecate tli tiecalövösminque, hua noche gigantes de tlöltecpactle chojchucasque por yejuatzi. Amén. Ejqueu iyés.

<sup>8</sup>“Naja neca \*neAlfa hua neOmega”. Ejqueu quejtulo toTlöcatzintle Deus, öque iloac, hua iloaya, hua \*\*iloas, öque quepealo noche checöhuallestle.

### *Xohuö otieyjtac Cristo*

<sup>9</sup>Naja neXohuö hua nenemocni de nemejua, hua naja nuyejque niechtepotztoca por tiepampa Cristo, quiename nemejua nuyejque nemiechtepotztoca. Hua naja quiename nemejua seme nechea que sie tunale teyesque ompa cöne Deus tlamandöruruteca. Naja neyeya pa sente tlöltojpole ijtec lamör que itucö Patmo. Ompa oneyeya ipampa naja netlajtlajtoöya de tietlajtultzi Deus hua de tli oquejtojqque Jesús. <sup>10</sup>Oyeya sie rominco. Necmachele quieme inu Espiritu de Deus niechejtetejque, hua onejcac ca nocuetlapa sente tlajtule checöhuac quieme tlapitzale. Niechelfiöya:

<sup>11</sup>—Lo que tli tequejtas xequejcuelo, hua xetitlane tli tequejcuelus ca inu niecate checume grupos de creyentes; tequejtusque, ca inu grupos tli cate pa Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia hua Laodicea.

\* **1:4-5** Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”. \* **1:8** “Alfa” hua “omega” cate lietas de alfabeto griego. “Alfa” icaca primiero hua “omega” icaca söültimo. \*\*\* **1:8** Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”.

<sup>12</sup>Entunses onocuec para nequejtas öquenuju niechnunutzaya. Yecuöquenu onequejtac checume cantelierojte de oro, <sup>13</sup> hua innepantla de inu cantelierojte onetieyejtac sente öque niexihuaya quieme sente tlöcatl. Quepealoöya tietlaque tli aseya hasta tieicxehua, hua ilpihuataya pa tiepiecho ca sente pöxajtle de oro. <sup>14</sup> Tietzo hua tietzonteco istöc oyeya, quiename yechcatl chepöhuac noso quieme tesebetl, hua tieixtelolouja nieseya quieme cuöc möna tletzintle. <sup>15</sup> Tieicxehua nieseya quieme tepostle totunque tli pepetlaca, hua tietlajtul caquesteya quieme cuöc meyac ötzintle yebitz hua isoloca. <sup>16</sup> Quepealoöya pa tiemöyecmö checume sitlalte, hua de ijtec tiecamac quisaya sente espöda bieye tli quale tlatequeya de ujcö löro. Tieöyac oyeya quieme tunale cuöc checöhuac tuna. <sup>17</sup> Hua cuöc netieyejtac onebet-zeto tieicxetla quieme tlö ye onemec. Quetlölejqe tiemöyecmö nopa, hua niechelfejque:

—Ayecmo xomomajte. Naja nePrimiero hua neÚltimo, <sup>18</sup> hua naja neneme. Pos onemec, pero xeniechejta, que ye neneme nochepa. Hua naja necpea yöbes para quale neclapus o noso nectzacuas pobielta de cöne icaca meque-lestle hua de inu meclöncale.

<sup>19</sup> Por inu, xequejcuelo noche söstantle tli tequejtac hua noche tli ye ica, hua lo que tli pasörebés sötiepa. <sup>20</sup> Temetzelfis secretio de tli quejtsneque inu checume sitlalte tli tequejtac pa nomöyecmö hua de inu checume cantelierojte de oro. Inu checume sitlalte querepresentöroa \*önges de inu checume grupos de creyentes, hua inu checume cantelierojte querepresentöroa inu checume grupos de creyentes.

## 2

### *Sente mensöje para creyentes ipa Efeso*

<sup>1</sup> Xequejcuelte ini nöncia para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Efeso: “Nöncia söstantle quejtulo yejuatzi öque quepealo checume sitlalte ipa tiemöyecmö, hua nejnemoateneme innepantla de inu checume cantelierojte de oro: <sup>2</sup> Naja necmate de noche tli otecchi, hua de quiene tontequet checöhuac, hua necmate que seme tetequejteca. Necmate que abele tequexicoa inu tlöca amo cualteque, hua tequenproböroa tli yejua quejtoa que nele yejua cate tlateotitlanme de Deus mös amo melöhuac. Hua taja tecomeniexte que yejua istlacateque. <sup>3</sup> Nuyejque necmate que taja texcicojteca hua tecöguantöroa meyac söstantle por nopampa, hua amo teseyabe. <sup>4</sup> Pero necpea tli temetzellis, ipampa ayecmo teniechtlasojtla quieme primiero. <sup>5</sup> Por inu, xequelnömecta de tli tecchihuaya oyeya, pero ayecmo tecchihua öxö, hua xomoyulcuepa para ocsajpa tecchihuas. Pos tlö amo tecchihuas ejqueu, nehuölös hua nejcaltechus mocanteliero de ilocör, tlö amo tomoyuluepas. <sup>6</sup> Pero ini nöncia tecpea tlin quale, que teclajyelejta lo que tli quechihua nicolaítas, quieme naja nuyejque neclajyelejta.

<sup>7</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo quale hua tlaxexicoa, naja necmacas deriecho para quecuös inu fruto de cuabetl tli quemacas nemelestle, tli ica ipa inu locör cuöcualtzi itucö Paraíso, cöne iloac Deus”.

\* **1:20** Beles niecate önges yesque önges tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos. \* **2:1** Beles niecate önges yesque önges tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

*Sente mensöje para creyentes ipa Esmirna*

<sup>8</sup> Nuyejque xequiejcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate pa Esmirna: “Nönca sösantle quejtulo yejuatzi öque iloac primero hua sölültimo, öque omecoac hua oyulebihuac: <sup>9</sup> Necmate que giente metztepotztoca hua que teca teporube (mösqe de melöhuac teca terico). Hua necmate quiene moca tlajtoa de taja niecate tli quejtoa que yejua cate joriojte, o noso giente de Deus, mös amo melöhuac ipampa cate sente grupo de itlatequepanojua de Satanás. <sup>10</sup> Majcamo metzmajte niontle de lo que tli metzpasörus. Xequejta. Diöblo isejco nemiechcalaquis seque de nemejua ijtec cörsel para nemiechprobörus, hua nemiechtepotztocasque por majtlactle tunale. Taja xomoneltoca ca naja seme, hasta cuöc temeques, hua tlö ejqueu tecchihuas, naja temetzmecas inu coruna de nemelestle.

<sup>11</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, inu ca ujpa mequelestle abele tli quechibelis”.

*Sente mensöje para creyentes ipa Pérgamo*

<sup>12</sup> Nuyejque xequiejcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Pérgamo: “Nönca sösantle quejtulo yejuatzi öque quepealo espöda bieye tli cuale tlateque de ujco löro: <sup>13</sup> Necmate cöne techönte, pos ipa mociudad tlamandöroa Satanás. Hua seme notlac teyeya, hua amo otejö moneltoqueles ca naja, nimpör pa niecate tunalte cuöc quemectejque Antipas. Pos yaja seme tlanunutzaya de naja, ompa cöne chönte Satanás. <sup>14</sup> Pero necpea quiesque palöbras tli temetzelis; pos oncate nemotzölö seque tli nemiechmachtea enseñönsas de Balaam. Pos inu Balaam quemachtöya Balac ma quetlöle trömpa imixtla giente de Israel, para ma quecuöcö de tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme, hua ma sohuatocacö. <sup>15</sup> Ejqueu nuyejque taja tepea seque tli moneltoca ca inu enseñönsas de nicolaítas. <sup>16</sup> Por inu, noso, xomoyulcuepa. Tlö amo tomoyulcuepas, nehuölös hua necchihuas guerra ca yejua ca noespöda tli quisa de nocamac.

<sup>17</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, naja necmacas de inu tlacuale tli moyönteca ompa elfecac. Nuyejque necmacas sente tieteconetzi istöc, hua ipa inu tieteconetzi iyas sente numero yancuec tli nionöque ocsente quemates, tlöcamo solamiente yaja öque queselis”.

*Sente mensöje para creyentes ipa Tiatira*

<sup>18</sup> Nuyejque xequiejcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Tiatira: “Nönca sösantle quejtulo tieConietzi Deus, öque tieixtelolojua quepealo quieme cuöc möna fletzintle, hua tieixehua quieme tepostle cuöcualtzi: <sup>19</sup> Necmate de noche tli otecchi hua de motlasojte. Hua necmate de moneltoqueles, hua de motraböjo tli tecchihua para osequé, hua de quiene seme tetequejteca. Necmate que lo que tli tecchihua öxö cache cuale ica que lo que tli tecchihuaya oyeya. <sup>20</sup> Pero necpea tli temetzelis ipampa tectlöcayejta inu sohuatl tli ica quieme Jezabel, que quejtoa yaja que nele ica tlayulepante hua que nele tlanuntza de pörte de Deus. Hua quencajayöjteca notlatequepanojua hua tlamachtejteca para ma sohuatocacö hua ma quecuöcö tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme. <sup>21</sup> Ye necmacac tiempo para ma moyulcuepa hua ma ayecmo tlajtlacö ca tlöca, pero amo queneque. <sup>22</sup> Xequejtacö. Nectiecas yaja hua niecate tli calaque ca

yaja ipa sente tlapechtle cōne quepeasque meyac tiecoco, tlō quejtus yejua amo moyulcuepasque para ayecmo quechihuasque lo que tli yaja quechiteca. <sup>23</sup> Hua ipelhua de yaja, naja nequenmejmectis. Hua nemonochtie tli nencate nencreyentes nenquematesque que naja nequixomate cuale lo que tli quepensōroa giente hua lo que tli quenejneque quechihuasque ipa inyulo. Hua necmacas cara sente de nemejua lo que tli conbenierebe según lo que tli nenquechijque. <sup>24</sup> Pero seque de nemejua ompa Tiatira amo nemoneltoca ca inu enseñōnsas, hua amo nenquetzecoique o noso amo nenquechijque tli yejua quecuitea “tlamachtelestle secieto de Satanás”. Ipa nemejua amo nemiechtlōlelis ocsente cōrga. <sup>25</sup> Pero lo que ye nenquepea tlin cuale, xecpextacō hasta cuōc nehuōlōs.

<sup>26</sup> 'Ōque seme mopeleōroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, hua quechihua noche tli necmachte hasta cuōc tlamas inemeles, naja necmacas checōhuallestle ipa meyactie naciones. <sup>27</sup> Hua ca sente tlacutl de tepostle quemixutis gientes, quieme ōque quemacas xoctle hua tlapōne. <sup>28</sup> Nuyejque noTajtzi Deus niechmacaque naja inu checōhuallestle. Nuyejque ōque tlaxexicoa necmacas inu sitlale tli tlanixtea ca ise calcō. <sup>29</sup> Ōque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nōncate grupos de creyentes”.

### 3

#### *Sente mensōje para creyentes ipa Sardis*

<sup>1</sup> Nuyejque xequejcuelfe ini nōnca para nieca \*ōngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Sardis: “Nōnca sōsantle quejtulo yejuatzi ōque quepealo inu checume Espíritus de Deus hua inu checume sitlalte: Naja necmate de noche tli otecchi, hua que mōs giente quejtoa que teneme, amo melōhuac, porque teca temeque. <sup>2</sup> Xetlachixta, hua xecmaca fuiersa ōque ye ica para meques. Pos necaseco que amo tecscō niontle de motrabōjo mōs que noDeus metzetzalutaya. <sup>3</sup> Por inu, xequelnōmecta lo que tecseliōya hua otejac, hua xecchihua, hua xomoyulcuepa. Tlō cana amo tetlacheas, naseti quieme onase sente tlachtejque, hua amo tecmates tlin ura mopa naseti. <sup>4</sup> Pero oncate quiesquete personas ompa Sardis que amo quepetzonelōjque intlaque, hua yejua nejnemesque ca naja ca intlaque istōc, porque ejqueu quemeresieroa.

<sup>5</sup> Ōque seme mopeleōroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, ejqueu quepeas itlaque istōc, hua seguramiento amo necpojpolus inumbre de inu lista cōne tlajcuelulpancate quiejquech quepeasque nemelestle nochepa. Hua nequixomates inumbre delōnte de noTajtzin Deus hua de tieōngeles.

<sup>6</sup> Ōque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nōncate grupos de creyentes”.

#### *Sente mensōje para creyentes ipa Filadelfia*

<sup>7</sup> Nuyejque xequejcuelfe ini nōnca para nieca \*ōngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Filadelfia: “Nōnca sōsantle quejtulo yejuatzi ōque yectec iloac, ōque melōhuac, ōque quepealo iyōbe de rey David para que cuōc yejuatzi quetlapulo, abele quetzacuas ocsente, hua cuōc quetzacualo abele yeca ocsente quetlapus: <sup>8</sup> Necmate de noche tli otecchi. Hua xequejta, ye neclapo sente pobierta mixtla, hua abele ocsente quetzacuas. Pos

\* **3:1** Beles niecate ōngeles yesque ōngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

tecpea tepetzi checõhuallestle, hua otecchi tli quejtoa notlajtlul, hua ayec tequejto que amo teniechixomate. <sup>9</sup> Xequejta. Inu giente de inu grupo de itlatequepanojua de Satanás, tli yejua quejtoa que yejua cate joriojte, o noso giente de Deus, hua amo cate sino tlacajcayõjtecate, yejua nequenchihualtis ma huõlõcõ motlac hua ma motlancuõquetzacõ mixtla. Entunes yejua quematesque que naja temetztlasojtla. <sup>10</sup> Taja otecchi ca paciencia lo que tli otemetzelfe. Por inu, naja temetzmqüextis de inu ura de prueba tli yebitz para noche tlõltecpactle, cuõc naja nequenprobõrus noche giente tli chõnte pan tlõltecpactle. <sup>11</sup> Isejco nehuõlõs. Xecmalfe lo que tli tecpea, para que majcama õcsente quepea inu premio tli metztocõroa.

<sup>12</sup> Öque seme mopeleõroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, neclõlis quieme sente pelõr de inu templo de noDeus, hua semejca mocõhuas ijtec. Nequejcuelus itech yaja tienumbre de noDeus, hua nuyejque nequejcuelus inumbre de inu ciudad de noDeus, que yaja inu yancuec Jerusalén tli hualtemus de ompa elfecac desde noDeus. Hua nuyejque nequejcuelus nonumbre yancuec. <sup>13</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nõncate grupos de creyentes”.

#### *Sente mensõje para creyentes ipa Laodicea*

<sup>14</sup> Nuyejque xequejcuelfe ini nõnca para nieca \*õngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Laodicea: “Nõnca sõsantle quejtulo yejuatzi õque necuitilo el Amén, õque seme quejtulo tli melõhuac, õque por yejuatzi Deus quechejhijque noche tli onca: <sup>15</sup> Naja necmate de noche tli otecchi, que amo teitztec nimpõr tetotunque. Cuale teyene teitztec o noso tetotunque. <sup>16</sup> Por inu, ipampa teyemõnque hua amo tetotunque nimpõr amo teitztec, isejco temetzchejchas de nocamac. <sup>17</sup> Taja tequejtoa que terico tecaca hua que tecpea de noche sõsantle, hua que amo tli tecnesesitõroa. Pero amo tecmajteca que de melõhuac teca teporube. Amo tli tecpea, hua ojalá cuale tomotlajitlaniõne. Abele tetlachea hua texipetztec teca. <sup>18</sup> Por inu temetzmaca consiejo xejcoa de naja oro que ye opanuc ijtec tletzintle para que ye ica intiero cuale. Ejqueu teyes de melõhuac terico. Hua xejcoa de naja motlaquie istõc para tomotlaquentis. Ejqueu ayecmo tepinõhuas ipampa texipetztec. Nuyejque xejcoa de naja pajtle para moixtelõlojua para cuale tetlacheas. <sup>19</sup> Öque naja neclasojtla, necajajua hua nejcastecõroa. Por inu, xecpea ánimo, hua xomoyulcueda. <sup>20</sup> Xequejtacõ. Neca ixpa nemopobierta hua netzajtze. Tlõ canajyeca quecaque notlajtlul hua quetlapõa pobierta, naja necalques ca yaja hua neflacuõs ca yaja, hua yaja ca naja.

<sup>21</sup> Öque seme mopeleõroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, necmacas deriecho ma tlamandõro ca naja, quieme nuyejque naja netlaxexico hua nuyejque netlamandõro tiehua noTajtzin Deus. <sup>22</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nõncate grupos de creyentes”.

## 4

### *Ompa elfecac tiechamoõya Deus*

<sup>1</sup> Sõtiepa de inu sõsantle, onequejtac sente pobierta tlapõjtaya ompa elfecac, hua onejca ocsajpa inu tlajtule quieme tlapitzale. Niechtzajtzele ejqueu: —Xetlejco necõ, hua temetzjetetis lo que tli pasõrebes sõtiepa de nõncate sõsantle.

<sup>2</sup> Sa nima necmachele quieme inu Espiritu de Deus niechejtetejque, hua nequejtac sente trono ompa elfecac, hua netieyjetac õque ipa yehualutaya.



<sup>3</sup> Niexihuaya quiename inu teme jaspe hua cornalina tli tzotlöne lalebes. Öcösemölutl oyeya itienco de inu trono, hua tzotlöneya lalebes quieme inu tietetu itucö esmeralda. <sup>4</sup> Nuyejque oyejyeya veinticuatro tronos tli queyehualojtaya inu primero trono. Ipa niecate tronos oyejyeya veinticuatro biebertzetzi. Quepejpeaya inlaquie de istöc, hua impa intzonteco quepejpeaya corunajte de oro. <sup>5</sup> Hua de ijtec trono bieye quisaya quieme cuöc tlapeatlöne, hua soluneya checöhuac, hua tlatecuineya. Hua oyejyeya checume tlöbelecome que xuxutlaya ixtla inu trono. Yejua cate inu checume Espíritus de Deus. <sup>6</sup> Hua nuyejque ixtla trono oyeya quieme sente ötiescatl de teitztle, quieme tietetu tzotlöne. Hua inepantla hua noche itienco de inu trono oyejyeya nöbeme tli joyjulejtaya. Yejua quepejpeaya meyactie inmixeloloyua ca adelönte hua ca incuetlapa. <sup>7</sup> Hua primero de inu nöbeme oyeya quieme sente leyu, hua inu segundo quieme sente cucobe, hua inu tercero quepeaya ixöyac quieme de sente tlöcatl, hua inu ocsente quieme sente águila cuöc patlöne. <sup>8</sup> Hua cara sente de inu nöbeme tli joyjulejtaya quepea checuasie iajfetzhua, hua itienco hua tlaijtec quepejpea meyactie imixeloloyua. Hua amo mosieba ca tunale nimpör ca yohuale; seme quejtojtecate:

¡Yecmabestec, yecmabestec, yecmabestec  
 iloac Tlöcatzintle Deus, öque noche quepealo checöhualestle,

öque iloaya hua iloac hua \*iloas!

<sup>9</sup> Ejqueu inu nöbeme tli joyjulejtate tiechamöjtate hua tiemacatecate respieto hua tietlasojcömatetecate yejuatzi öque yehualuteca ipan trono hua nemoateca nochepa. <sup>10</sup> Hua seme cuöc ejqueu quechijtecate, inu veinticuatro biebertzetzi motlancuöquetza tieixtla yejuatzi öque yehualuteca ipan trono, hua tietechihua ipampa nemoateca nochepa. Hua quentlölea incorunajua ixtla inu trono, hua quejjetoa:

<sup>11</sup> ToTlöcatzintle hua toDeus;

Tejuatzi tomomeresierfea tomoselilis chamöhualestle hua respieto hua checöhualestle.

Pos tejuatzi tomochejchibele noche tli onca, hua porque tejuatzi tomonequite, tequenmochejchibele, hua oyejyeya hua hasta öxö cate.

## 5

### *Yejuatzi Calnielo quemeresieruro quetlapusque ömatl*

<sup>1</sup> Hua ipa tiemöyecmö de yejuatzi öque yehualutaya ipan trono onequejtac sente ömatl tli tlajcuelulpa oyeya de ujcö löro, hua yectzactaya ca checume sieyos. <sup>2</sup> Hua nequejtac sente öngel checactec. Otlajltaneya checöhuac:

—¿Öquenu quemeresierora quetlapus inu ömatl hua quetzomunis inu sieyos tli quetzactate?

<sup>3</sup> Hua amo oyeya nionöque ompa elfecac nimpör ipan tlöltecpactle nimpör itzintla tlöle öque beleteya quetlapus ömatl noso ijtec tlacheas. <sup>4</sup> Hua nechucac lalebes, ipampa amo onies öque quemeresieroöya quetlapus ömatl noso ijtec tlacheas. <sup>5</sup> Hua entunses sente de inu biebertzetzi niechelfe:

—Amo xechuca. Xequjeta. Yejuatzi öque necutilo Leyu de inu tribu de Judá, öque iloac iConie de rey David, yejuatzi ye quetlöniluc deriecho para quetlapusque inu ömatl hua inu checume sieyos.

<sup>6</sup> Hua netieyejtac sente Calnielo tli ijcatihuataya inepantla de inu trono hua de inu nöbeme tli joyjulejtate hua de inu biebertzetzi. Hua niexihuaya

\* **4:8** Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”.

quieme tlö ye tiemectejeque. Quepealoöya checume tiecuöcujua, hua checume tieixtelolojua, tli cate inu checume Espíritus de Deus tli quantitlanque ipa noche tlöltecpactle. <sup>7</sup> Niecaju Calnielo obiloac hua ocönque inu ömatl de tiemöyecmö de yejuatzi öque yehualutaya ipa trono. <sup>8</sup> Hua cuöc ocönque inu ömatl, inu nöbeme tli yojuylejtecate hua inu venticuatro biebentzetzi omotlancuöquetzque tieixtla inu Calnielo. Hua cöra sente de yejua quepeaya sente örpa. Nuyejque quepejpeaya plötojte tejteconteque de oro tli tientaya de popuchtli ajfeyoc. Inu plötojte de popuchtli querepresentöroa innetlötlajteles de giente tli yecteque. <sup>9</sup> Hua inu nöbeme hua inu biebentzetzi cuejuicaya yancuec cuicatelestle, ejqueyi:

Tejuatzi tomomeresierfea tomönelis inu ömatl hua tomotlapolfis isieyos, ipampa metzmomectejeque, hua ca moyesojtzi tequenmocubele meyac giente para Deus,  
giente de noche tribus, hua de noche tlajtulte, hua de noche puieblös, hua de noche naciones,

<sup>10</sup> hua tequenmotlölele cöne tlamandöruro toDeus para ma yecö teopexcötzetzi para yejuatzi.

Hua yejua tlagovernörusque ipan tlöltecpactle.

<sup>11</sup> Entunses nequejtac, hua onejcac intlajtl de meyactie öngeles itienco inu trono, hua intlajtl de niecate tli yojuylejtecate, hua intlajtl de inu biebentzetzi. Intlajtl de noche inu giente oyeya hasta millones hua millones. <sup>12</sup> Quejejtöya ca checöhuac tlajtule:

Yejuatzi Calnielo öque tiemectejeque quemeresieruro queselisque noche checöhualestle,

hua noche tli balur quepea,  
hua noche tlamachestelestle,  
hua noche fuiersa,  
hua noche torespieto,  
hua chamöhualestle de noche giente,  
hua noche tlateochihualestle.

<sup>13</sup> Hua onejcac noche söstantle tli oquechejchijque Deus, noche ompa elfecac hua ipa tlöltecpactle hua itzintla tlöltecpactle hua ipa lamör, hua noche tli ica; noche onejcac oquejtojqque:

Yejuatzi öque yehualuteca ipan trono  
hua yejuatzi Calnielo

ma quepejpeacö tlateochihualestle hua respieto  
hua chamöhualestle hua checöhualestle nochepa.

<sup>14</sup> Hua inu nöbeme tli yojuylejtecate quejejtöya:

—¡Amén! ¡Ma ejqueu iye!

Hua inu biebentzetzi motlancuöquetzque hua tieteochijque.

## 6

### *Yejuatzi Calnielo quentlapuluc sieyos*

<sup>1</sup> Hua nequejtac cuöc inu Calnielo oquetlapuluc inu primiero sieyo de inu checume. Hua onejcac itlajtl de sente de inu nöbeme tli yojuylejtecate. Caquestec quieme cuöc tlatecuine. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>2</sup> Entunses nequejtac sente caböyo istöc, hua sente tlöcatl ipa yetöya. Quepeaya sente örco, hua quesele sente coruna, hua oquis para momagas hua seme tlaxexicojtas.

<sup>3</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu segundo sieyo, onejcac itlajtl de inu segundo tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>4</sup> Entunses oquis ocsente caböyo, hua nönca caböyo chichiltec oyeya. Hua öque ipa hualyetöya queselec beletelestle para quejcuenis paz de ipan tlöltecpactle para ma uye guerra hua ma momejmecticö giente. Hua oqueselec sente espöda bieye.

<sup>5</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu tercero sieyo, onejcac itlajtlul de inu tercero tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

Entunses nequejtac sente caböyo capötzttec, hua öque ipa oyöya quepeaya ipa imö sente balönza. <sup>6</sup> Hua onejcac quieme tlajtlule innepantla de inu nöbeme tli yulejtecate. Oquejto:

—Sie kilo de trigo ma balierebe lo que tli sente tlöcatl quetlönea pan tunale, hua yeye kilo de ceböda ma balierebe iguöl, pero amo tli xecchibele asiete hua vino.

<sup>7</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu cuarto sieyo, onejcac itlajtlul de inu cuarto tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>8</sup> Hua nequejtac sente caböyo istalectec. Hua öque ipa oyöya itucö Mequelestle, hua quietocaya öque querepresentöroa inu meclöncale. Hua yejua que-selejqe checöhualestle para quenmejmectisque inu cuarta pörte de noche giente tli cate ipan tlöltecpactle. Quenmejmectisque ca espöda hua ca öpestle hua ca cocolestle, hua ca yulcöme tli tiecuöneme.

<sup>9</sup> Cuöc oquetlapuluc inu möcuile sieyo, nequejtac itzintla ajtöl inölmas de meyac giente. Öcseque giente ye quenmejmectejque ipampa yejua que-poaya tietlajtultzi de Deus hua tlajtlajtoöya de inneltoqueles. <sup>10</sup> Tzajtazjtzeja checöhuac hua oquejejtöya:

—¿Hasta quiema, Tlöcatzintle yectec hua melactec? ¿Hasta quiema to-mojuscörfis hua tomobengörfis tomequeles impa yejua tli chajchönte ipan tlöltecpactle?

<sup>11</sup> Hua quenmajmacaque intlaque istöc, hua quemeljefjqe ma möcheacö tepetzi hasta senamo ocseque de imicnihua tli tlatequepanoa por Deus nuyejque quenmejmectisque quieme yejua.

<sup>12</sup> Hua nequejtac cuöc oquetlapuluc inu checuasie sieyo. Ontlaole checöhuac, hua tunale ocapötztie quieme tzojtzomajtle de luto tli omochejchi de tzontle, capötzttec lalebes. Hua mietztle ochichilie quieme yestle. <sup>13</sup> Hua sitlalte obiebetzque ipan tlöltecpactle, quieme chayöbe icox tli seselec de sente icoxcuabel cuöc checöhuac yejyeca. <sup>14</sup> Hua inu cielo otzomu hua omololo quiename sente ömatl, hua noche tepieme hua noche tlöltöjpolte tli cate ijtec lamör mojuolinejqe hua oquisque de inlocör. <sup>15</sup> Hua noche reyes de tlöltecpactle, hua noche cubernadurte hua coronielte hua ricojte hua tli quepea checöhualestle hua nuyejque trabajadurte hua noche ocseque giente, mojjönque ijtec coyocme hua innepantla tepetlame ompa cöne cate tepieme.

<sup>16</sup> Hua oquemelfejque tepieme hua tepetlame:

—Xomocajcöhuacö topa hua xetiechijyönacö, para majcama tequejtacö tiexöyac de yejuatzi öque yehualuteca ipa trono, hua para majcama topa betze tiecualöneles de inu Calnielo. <sup>17</sup> Porque ye aseco nönca tunale de tiecualöneles, hua abele öque quexicus.

<sup>1</sup> Sötiepa nequemejtac nöbe öngeles tli ijijcataya pa inu nöbe esquinas de tlöltecpactle. Quequejquitzejtaya inu yejyecatl tli yebitz de inu nöbe esquinas para majcamao flabiteque yejyecatl ipan tlöltecpactle nimpör ipa lamör nimpör impa cuajme. <sup>2</sup> Hua nequejtac ocsente öngel que tlejcuya de ca cöne quisa tunale, hua quepeaya tiesieyo de Deus öque nemoa nochepa. Inu öngel öquentzajtzele checöhuac inu nöbe öngeles tli quepeaya checöhuallestle para quechibelisque mal noche tlöltecpactle hua lamör. <sup>3</sup> Oquejto:

—Ayemo xecchibelicö mal tlöltecpactle nimpör lamör nimpör cuajme hasta senamo tequenseyörusque tietlatequepanojua de toDeus. Tequenseyörusque ipa inmixcuöte.

<sup>4</sup> Hua onejcaac intlapoal de innochtie tli omoseyörojque; oyejyeya ciento cuarenta y cuatro mil de noche tribus noso grupos de gente de Israel tli omoseyörojque.

<sup>5</sup> De inu tribu de Judá oyejyeya doce mil omoseyörojque,

hua de inu tribu de Rubén oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Gad oyejyeya doce mil,

<sup>6</sup> hua de inu tribu de Aser oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Neftalí oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Manasés oyejyeya doce mil,

<sup>7</sup> hua de inu tribu de Simeón oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Leví oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Isacar oyejyeya doce mil,

<sup>8</sup> hua de inu tribu de Zabulón oyejyeya doce mil

hua de inu tribu de Josie oyejyeya doce mil

hua de inu tribu de Benjamín oyejyeya doce mil tli omoseyörojque.

### *Meyactie gente tiechamoöya Deus*

<sup>9</sup> Sötiepa nequejtac, hua oyejyeya lalebes meyactie gente, hasta que abele öque quemates intlapoal. Huölajque de noche naciones hua noche tribus hua noche pueblos, hua noche tlajtulte. Ijijcataya ixtla trono hua tieixtla Calnielo. Quepejpeaya intlaquie istöc, hua quepejpeaya ipa inmöhua ixejyo suyotl. Tzajtztajtzeya checöhuac, <sup>10</sup> quejejtööya:

Ye tiechenmöquexteque yejuantzetzi toDeus öque yehualuteca ipa trono hua inu Calnielo.

<sup>11</sup> Hua noche öngeles ijijcataya queyehualojtaya inu trono hua quenye-hualojtaya inu biebertzetzi hua inu nöbeme tli yojyulejtecate. Yejua öngeles motlancoöquetzque ca inxöyac hasta tlölpä, hua tieteochijque Deus.

<sup>12</sup> Oquejtojque:

Amén; ma ejqueu iye.

Ma tetiemacacö toDeus tlateochihuallestle hua chamöhuallestle,

tlamachestelestle, tlasojcömatelestle,

respieto, checöhuallestle, hua fuiersa nochepa.

Amén; ma ejqueu iye.

<sup>13</sup> Hua sente de inu biebertzetzi niechontlajtlane:

—¿Öquemeju niecate tli quepejpea intlaquie istöc, hua de cöne huölajque?

<sup>14</sup> Hua nequelfe:

—NoTlöcatzi, tejuatzitzi tomomachitea.

Hua niechelfe:

Yejua cate tli onquisque de inu tiempo cuöc gente quentepotztocaya lalebes. Hua intlaquie quepöjque ca tieyesojtzi Calnielo, hua omocö istöc.

<sup>15</sup> Por inu seme cate ixtla tietrono de Deus,

hua yohualen tunale tejtequejtecate para yejuatzi ipa tieteupa;  
hua yejuatzi öque yehualuteca ipan trono chöntihuas inca yejua para quen-  
protejierusque.

<sup>16</sup> Ayecmo quiema teosebesque nimpör ayecmo quiema ömequesque,

ayecmo quiema impa tunas nimpör ayecmo quiema quentlatis totunque,

<sup>17</sup> ipampa inu Calnielo öque iloac inepantla de inu trono, yejuatzi quen-  
mixutisque

hua quenyecönasque ca cöne cate ömieyalte de inu ötzintle tli quetiemaca  
nemelestle.

Hua miero yejuatzi Deus quenmixopjpoasque inmixöyu.

## 8

### *Oquetlapuluc inu sölültimo sieyo*

<sup>1</sup> Hua cuöc quetlapuluc inu checume sieyo, ompa elfecac amo tli onöhuat  
por tlajco ura. <sup>2</sup> Entunses nequemejtac checume öngeles tli ijijcataya teixtla  
Deus. Quenmajmacaque checume tlapitzalte.

<sup>3</sup> Hua ocseite öngel uya hua omoquetz itlac ajtöl, hua yaja quepeaya sente  
popuchumetl de oro. Hua quemacaque meyac popuchtle para ma quet-  
lasolulte ca innetlajtlötlajteles de noche yecteque. Hua inu öngel oquetlöle  
inu popuchtle ipan ajtöl de oro tli ica ixtla trono. <sup>4</sup> Hua de ipa imö öngel  
otlejuc teixtla Deus inu popuchtle ajfeyoc ca ihua innetlajtlötlajteles de  
tlin yecteque. <sup>5</sup> Entunses inu öngel oconö popuchumetl, hua quetiemite ca  
tletzintle de ipa ajtöl, hua quetebitec ipan tlöltecpactle. Hua opie tlatecuineya  
hua isoluneya checöhuac hua tlapetlöneya hua tlaoliniöya.

### *Ontlapitzque öngeles*

<sup>6</sup> Hua inu checume öngeles tli quepejpeaya inu checume tlapitzalte  
quentlölejque pa incamaca para tlapitzasque.

<sup>7</sup> Hua inu primiero ontlapitz. Entunses tlatesebiluc, hua obetz tletzin-  
tle hua yestle itzölö tesebetl ipan tlöltecpactle. Hua inu terciera pörte de  
tlöltecpactle oxutlac, hua inu terciera pörte de cuajme, hua noche sacatl  
xoxotec oxutlac.

<sup>8</sup> Hua inu segundo öngel ontlapitz. Hua obetzeto ijtec lamör quieme sente  
tepietl tli xutlaya ca tletzintle. Hua inu terciera pörte de lamör omocuec  
yestle, <sup>9</sup> hua inu terciera pörte de yulcöme tli nemeya ijtec lamör omejm-  
jque, hua inu terciera pörte de börcos onxexetunque.

<sup>10</sup> Entunses inu terciero öngel ontlapitz. Hua ubetz desde elfecac sente  
sitlale hualxutlatöya quieme sente tlöbelecutl. Hua ubetz ipa inu terciera  
pörte de ötlacme hua ipa ömieyalte. <sup>11</sup> Hua inu sitlale itucö Chehec. Hua inu  
terciera pörte de ötzintle omocuec chehec, hua meyac gente omejmjque  
porque oconeya inu ötzintle, pos ye oyeya chehec hua tiemecte.

<sup>12</sup> Entunses inu nöbe öngel ontlapitz. Hua inu terciera pörte de tunale hua  
terciera pörte de mietztle, hua terciera pörte de sitlalte osiejque para ma  
tlayohua inu terciera pörte de yejua. Hua ayecmo tunac por inu terciera  
pörte de tunale, hua ayecmo mietztunac por terciera pörte de yohuale.

<sup>13</sup> Hua onequejtac sente águila hua onejac itlajtul. Inu águila patlöneya  
lalebes tlapac, hua oquejto checöhuac:

—¡Ay, Ay, Ay! Porubejte yejua tli chajchönte ipan tlöltecpactle, ipampa oc  
polebe yete öngeles tlapitzasque.

## 9

<sup>1</sup> Hua ontlapitz inu möcuile öngel. Hua onequejtac sente sitlale de elfecac tli obetz ipan tlóltecpactle, hua yaja quesele inu yöbe de sente puso lalebes bejcatla tli onase hasta tlategöyöbelespa. <sup>2</sup> Hua oquetlapo pobierta de inu puso, hua de ijtec oquis puctle, quieme puctle de sente yurno lalebes bieye. Hua yejyecatl ocapötzie hua tunale omotlapacho ca inu puctle. <sup>3</sup> Hua de ijtec puctle oquisque chapolte ipan tlóltecpactle, hua yejua quepeaya beletelestle para tlaminesque quieme culume. <sup>4</sup> Hua quenmandörojque majcamo tli quechibelicö sacatl nimpör xebetl nimpör cuajme, tlöcamo solamiente ma quenminecö giente tli amo quepejpeaya tiesieyo de Deus ipa inmixcuöte. <sup>5</sup> Pero amo queselejqe permiso para quenmejmectisque; solamiente ma quenmacacö meyac tiecoco tietunie por möcuile mietztle. Hua inu tiecoco de niecate chapolte ica quieme cuöc tlamine culutl. <sup>6</sup> Hua pa niecate tunalte giente quietimusque mequelestle hua abele quenixtisque, hua lalebes quenequesque mequesque, pero abele mequesque.

<sup>7</sup> Hua nejnieseya niecate chapolte quieme caböyojte cuöc quenpreparöroa para guierra, hua oquepejpeaya ipa intzonteco corunajte quieme de oro. Hua inxöyac nieseya quieme de tlöca, <sup>8</sup> hua quepejpeaya intzo quieme de sohuatl, hua intlancochhua quieme de leyu. <sup>9</sup> Hua quepejpeaya ipa inpiecho intlaquie tli quenprotejieröya quiename tlö de tepostle. Hua isolocaya inajfetzhua quieme cuöc meyactie caböyojte queteröna carretotu hua tzejtze-cuintebe para momagasque. <sup>10</sup> Hua quepejpeaya incuetlapel quieme culutl, hua tlamineya. Hua quepejpeaya beletelestle para quenperjudicörusque gigantes ca incuetlapel por möcuile mietztle. <sup>11</sup> Hua quepejpeaya inrey, que yaja inu öngel de tlategöyöbelespa. Ca hebreo itucö Abadón, hua ca griego itucö Apolión, que quejtusneque Tlaxexetuniöne.

<sup>12</sup> Yaja inu tli onequejtac icaca primero “Ay” de inu yete. Oc turavea polobe ume “Ayes” para pasörebes sötiepa de nönca söstantle.

<sup>13</sup> Hua inu checuasie öngel ontlapitz. Entusnes onejac sente tlajtule tli oquis de intzölö de inu nöbe cuöcuajme tli cate ipa esquinajte de inu ajtöl de oro tli ica tieixtla Deus. <sup>14</sup> Hua inu tlajtule oquelfe inu öngel tli quemach ontlapitz:

—Xequentojtoma inu nöbe öngeles tli ilpetecate ompa cöne inu ötlactle bieye itucö Eufrates.

<sup>15</sup> Pos niecate öngeles ompa oyejyeya sa para cuöc huölös inu nieca ura de inu nieca tunale de inu nieca mietztle de inu nieca xebetl. Quentojtonque para ma quenmejmecticö inu tercera pörte de giente. <sup>16</sup> Hua insultörojua de inu öngeles oyajyöya ipa caböyojte, hua oyejyeya meyactie. Onejac intlapoal, que oyejyeya doscientos millones de soltörojte. <sup>17</sup> Hua nequemejtac inu caböyojte hua niecate tli impa yetöya, quiename tlö necochtiemequene. Ejqueu nejnieseya: quepejpeaya ipa impiecho intlaquie de tepostle para quenprotejierus. Inu tlaquiemetl de tepostle oyeya de colur chichiltéc quiename tletzintle, hua costec quieme azufre, hua azul marino. Hua intzonteco de inu caböyojte nejnieseya quieme de leyunte, hua de ijtec incamac quisaya tletzintle hua puctle hua azufre. <sup>18</sup> De nöncate yete plögas omemejqe inu terciera pörte de giente, pos quenmejmectejque inu tletzintle, hua inu puctle, hua inu azufre, tli quisaya de incamac caböyojte. <sup>19</sup> Pos niecate caböyojte quepejpeaya inu beletelestle ipa incamac, hua nuyejque ipa incuetlapel. Pos incuetlapel oyeya quieme cuhuötli; quepeaya itzonteco ca tli tlaperjudicoröya.

<sup>20</sup> Hua tli mocöjque giente, tli amo omejmejqe de inu yete plögas tli obetz, yejua amo quecöjque de que quechihuaya tlajtlacule. Amo moyulcuejqe tlöcamo oc turavea quesequiroöya quenteochihuaya demunios hua motlancuöquetzaya inmixtla ixniehualojme tli tlachejchijme de tlöca. Pos tlöca quenchejchihua inu ixniehualojme de oro, hua de plöta, hua de tepostle cuöcualtzi, hua de tietetu, hua hasta de cuabetl. Hua inu ixniehualojme abele tlachea nimpör abele tlacaque nimpör abele nejneme. <sup>21</sup> Hua inu giente quesequiroöya quenteochihuaya porque amo moyulcuejqe, hua por inu nuyejque oc turavea quesequiroöya tlamectiöya hua cusöroöya de chichyutl ca drogas, hua sohuatocaya, hua tlachtequeya.

## 10

### *Sente öngel quemacaque Xohuö sente ömaconetzi ma quecua*

<sup>1</sup> Entunses nequejtac ocsente öngel checactec tli temuya desde elfecac. Quepeaya itlaquie de mextle, hua ipa itzonteco quepeaya öcösemölutl, hua ixöyac nieseya quieme tunale, hua icxehua quieme pelörte de tletzintle.

<sup>2</sup> Hua quepeaya ipa imö sente ömaconetzi otlapojtaya. Hua oquetlöle icxeyecö ipa lamör, hua icxearrabes ipan tlöltecpactle. Hua otzajtzec checöhuac quieme tzajtze sente leyu. <sup>3</sup> Hua cuöc ye ontzajtzec, onöhuatque checume tlatecuinelesme ca intlajtluhua tiemajte. <sup>4</sup> Entunses naja ye neyeya para nequejcuelus lo que tli oquejtojque inu checume tlatecuinelesme. Pero onejcaq sente tlajtule tli onhuöla desde elfecac. Oniechelfe:

—Xecmajta sa taja lo que tli oquejtojque inu checume tlatecuinelesme, hua amo xequejcuelo.

<sup>5</sup> Entunses inu öngel tli nequejtac ijcataya ipa lamör hua tlöltecpactle yaja ocajcöc imöyecmö tlapac, <sup>6</sup> hua tlajuröro por yejuatzi öque nemoa nochepa, öque quechejchijque elfecac hua noche tli onca ompa, hua tlöltecpactle hua noche tli onca ipa, hua lamör hua noche tli onca ijtec. Oquejto:

—\*Ayecmo bejcöbes, tlöcamo isejco, <sup>7</sup> pan tunalte cuöc tlapitzas inu checume öngel, entunses tlamés lo que tli Deus queplaneörojque hua giente amo quemateya, lo que tli Deus tlamachestiluc ca tietlatequepanojua tlayulepanjqe.

<sup>8</sup> Hua inu tlajtule tli ye onejcaq de ompa elfecac, ocsajpa niechelfe:

—Xebeya ca inu öngel tli ijcateca ipa lamör hua tlöltecpactle. Xecöna inu ömatl tli tlapojteca tli yaja quepea ipa imö.

<sup>9</sup> Hua oneya itlac öngel hua nequelfe ma niechmaca inu ömaconetzi. Hua yaja niechelfe:

—Xecöna hua xejcua. Ijtec mojte iyés chechec, pero ijtec mocamac iyés tzopielec quieme nectle.

<sup>10</sup> Hua onecö inu ömaconetzi de imö öngel, hua onejcaq. Hua ijtec nocamac oyeya tzopielec quieme nectle. Hua cuöc ye onejcaq, ochecheac nojte. <sup>11</sup> Hua yejua oniechelfejque:

—Ocsajpa tecpea que tequenyulepantis giente de meyactie puieblos hua naciones hua tlajtulme hua reyes.

## 11

### *Unte tlöca tlatestificöroöya*

<sup>1</sup> Hua yeca niechmacac sente mietro quiename sente cuelutl. Niechelfe:

\* **10:6** Cuale nuyejque motradusirus: “Ayecmo iyés tiempo, ipampa ye iyés eternidad nochepa”.

—Xemiehua hua xectemachihua inu tietepa Deus hua inu ajtöl, hua xequenpoa quiejquech cate tli itlac ajtöl motlancuöquetztecate. <sup>2</sup> Pero amo xectemachihua pötio tli ica ca queyöhuac, ipampa inu pötio quentocöroa estranjeros. Hua yejua ipa moquejquetzasque inu ciudad de Deus por cuarenta y dos mietztle. <sup>3</sup> Hua nequenmacas checöhualestle unte tlöca tli tlatestificörusque por naja. Yejua quepoasque notlajtl por mil doscientos sesenta tnalte. Quepeasque inlaque capötztec quieme cana de luto. <sup>4</sup> Yejua cate tli omojto de yejua cuöc omocuelo de unte cuajme de olivo, hua de unte cantelierojte tli ijcatecate tieixtla Tlöcatzintle öque tlamandöruro ipan tlöltecpactle. <sup>5</sup> Hua tlö canajyeca queneques quenchibelis mal inu unte tlöca, tletzintle quisas de incamac hua quenxutlaltis. Tlö canajyeca queneque quenchibelis mal, ejqueu meques. <sup>6</sup> Hua inu ume tlöca quepejpea checöhualestle para quetzacuelisque para majcama queyabe noche tnalte cuöc tlayulepantejenemesque. Nuyejque quepeasque checöhualestle para quechihuasque ma ötzintle ma mocuepa yestle, hua ma uye de noche plögas ipa tlöltecpactle. Hua quiejquech veces yejua quenequesque, quechihuasque. <sup>7</sup> Hua cuöc flames inu tiempo de tlatestificörusque, entunses inu petzoyulcötli tli quisas de tlatecöyöbelespa quechihuas guierra ca yejua, hua quenxexicus, hua quenmejmectis. <sup>8</sup> Hua inu unte mimejque biebetztaque ipa cayaju de inu ciudad bieye tli mociutea Sodoma hua Egipto ipamapa gente tlajtlacoa lalbes ompa quiene oyeya tlajtlacoöya gente ipan ciudad de Sodoma hua nación de Egipto. Yaja inu ciudad cöne tiecoruspelojque yejuatzi öque iloac inTlöcatzintle de inu unte tlöca tli tlatestificöroöya. <sup>9</sup> Hua por yeye tunale huan tlajco gigantes de meyactie puieblös hua tribus hua tlajtlume hua naciones quenmejtaya inu mimejque, hua amo quecöjque ma quentlölpachucö. <sup>10</sup> Hua gente tli chajchönte ipa noche tlöltecpactle pajpöqueya hua quepeaya pöquelestle, hua motlajtlöcolioöya regalos, ipampa inu unte tlayulepantejque ayecmo quenpasoloöya. <sup>11</sup> Hua opanuc inu yeye tunale huan tlajco, hua Deus quenyulebitejque inu unte mimejque, hua moquetzque, hua noche gente tli quenmejtaque omajcömejque. <sup>12</sup> Nima inu unte testigos oquecajque sente tlajtule checöhuac tli onhuöla desde elfecac. Quemelflöya: Xetlejucö necö. Hua otlejcuque elfecac ijtec mextle. Hua tli quentlajyejtaya quenmejtaque. <sup>13</sup> Hua sa nima ontlaole checöhuac, hua inu majtlactle pörte de inu ciudad onxexetu, hua omejmejque siete mil personas ipampa ontlaole. Hua tli mocöjque gente omajmajcömejque, hua tiechamöjque Deus öque tlamandöruro ompa elfecac.

<sup>14</sup> Ye opanuc inu segundo “Ay” de inu yete. Pero xequejtacö que isejco yebitz inu tercero.

### *Inu checume öngel ontlapitz*

<sup>15</sup> Entunses inu checume öngel ontlapitz. Cuöquenu ocaquestec tlajtlume ompa elfecac. Quejejtöya: Noche ichecöhuales tlöltecpactle ye tieinhuöxca toTlöcatzintle Deus hua Cristo öque Deus tieixpejpenque; Hua yejuatzi tlacubernörusque nochepa.

<sup>16</sup> Entunses inu veinticuatro biebetzsetzi tli yejyehuataya pa intronos tieixtla Deus, motlancuöquetzque ca inxöyac tlölpa, hua tietechijque Deus.

<sup>17</sup> Oquejtojque:

Temetzmotlasojcömachelea tejuatzi, toTlöcatzintle Deus, öque tomopilea noche checöhualestle, öque tomobetzteca hua tomobetzta; ipampa ye tomönele mochecöhuallestzi, hua ye tomotlacubernörfejteca.



<sup>18</sup> Mös tlöltecpactlöca de noche naciones ocuajcualönque, pero ye aseco tunale cuöc ye tomocualönaltejteca tejuatzí, ye aseco tunale cuöc tequenmojuscörfis tli ye omejmejqe. Ye tequenmotlaxtlöbelis motlatequepanojcötzetzihua, niecate tlayulepante, hua yecteque, hua innochie tli metzmorespetörfea, sea tzequetzetzi o sea bejbeye, hua ye tequenmomejmetclis niecate tli quexexetunea tlöltecpactle.

<sup>19</sup> Entunses omotlapö inu teopantle de Deus tli ica ompa elfecac, hua ipan teopantle nieseya inu \*örca tli querepresentöroa inu acuierdo tli Deus öquechijque ca tiepuieblo. Hua ontläpetlöneya, hua tlasoluniöya checöhuac, hua ontlatecuineya, hua ontlaoliniöya, hua checöhuac ontlatesebiluc.

## 12

### *Xohuö oquejtae sente sohuatl hua sente dragón*

<sup>1</sup> Hua moniexete sente söstantle lalebes tietzöbe ompa elfecac. Moniexete sente sohuatl tli motlaquentiöya ca tunale, hua ipa moquetzaya mietztle, hua quepeaya ipa itzonteco sente coruna de majtactle huan u me sitlalte. <sup>2</sup> Yaja utztle oyeya, hua tzajtzeya por inu tiecoco, por ye quetlöcatelis peltzintle.

<sup>3</sup> Hua onies ocseite tietzöbetl ompa elfecac. Moniexete sente \*dragón lalebes bieye, chichiltec quieme tletzintle. Quepeaya checume itzontecohua, hua majtactle icuöcuajua, hua ipa itzontecohua quepeaya checume corunajte. <sup>4</sup> Hua ca icuetlapel quemechpö inu terciera pörte de sitlalte, hua quemetepexebe hasta ipan tlöltecpactle. Hua inu dragón omoquetzixtla inu sohuatl tli ye oyeya para quetlöcatelis peltzintle, para que cuöc tlöcates peltzintle, nima quecuös. <sup>5</sup> Hua sohuatl quetlöcatele sente peltzintle öquechtle. Inu peltzintle yaja öque quemixutis noche gigante de noche naciones ca sente tlacutl de teopstle. Hua nequejtae iconie de inu sohuatl nima quecuejcuelejque hua tiebiquelejque tietlac Deus cöne yehualuteca ipa tietrono. <sup>6</sup> Entunses inu sohuatl ocholo ca cöne nionöque chönte, ipampa ompa oyeya sente locör tli Deus quepreparörfeque para yaja, para ma quetlamacacö ompa por mil, doscientos sesenta tunalte.

<sup>7</sup> Hua oyeya guerra ompa elfecac. Inu öngel itucö Miguel, ca inu ocseque öngeles tli cate isoltöröjua, quechijque guerra ca inu dragón. Hua inu dragón ca iöngeles omopeleörojque checöhuac, <sup>8</sup> pero abele tlatlönque, hua ayecmo uya locör para yejua ompa elfecac. <sup>9</sup> Ejqueu inu dragón ca iöngeles quantitlanque desde elfecac ipa tlöltecpactle. Yaja dragón ica öque desde nieca tiempo moniexetea quieme cuhuöt. Mocuitea Diöblo (quejtusneque Tlatielyelföne) hua nuyejque mocuitema Satanás. Yaja ica öque quencajcayöhua noche gigantes tli chajchönte ipan tlöltecpactle.

<sup>10</sup> Entunses onejtae sente tlajtule checöhuac ompa elfecac. Quejtoöya: Ye aseco nönca tiempo cuöc Deus quenmöquextisque gigante, hua ca fuiera hua ca meyac checöhuallestle tlamandörurus. Ye tequetzatecate tiechecöhuales de Cristo öque Deus tieixpejpenque. Pos ye quetitlanque hasta tlölpä inu Tlatielyelföne, öque yohualen tunale quentiyelfiöya tocnihua tieixpa Deus.

<sup>11</sup> Pero tocnihua quexexicojqe niecaju moxicoöne, ipampa yejuatzí Calnielo omecoac por impampa,

\* 11:19 Xomojtelicö He. 9.4-5.

\* 12:3 "Dragon" icae sente yulcöt! lalebes tiemajte quiename sente cuetzpale lalebes bieye. Quepea bieye itlancocohua hua quequexetea tletzintle de icamac. Am onca dragones ipan tlöltecpactle; sa cate de cuientos.

hua porque yejua otlanunutzque de tietlajtultzi,  
hua yejua amo motlōocoltejqe mōs mejmequene.

<sup>12</sup> Por inu, ma pajpōquecō innochie tli chajchōnte ompa elfecac,  
hua ma quepeacō pōquelestle.

Pero porubejte nemejua tli nencate ipan tlōltecpactle hua ipa lamōr hua ijtec,  
ipampa ye otemuc Diōblo cōne nemejua nencate.

Hua yaja lalebes tlabielmecteca  
ipampa quemate que itlamejyo ye aseteca.

<sup>13</sup> Cuōc momacac cuienta inu dragōn que cualtitlanque ipan tlōltecpactle,  
yaja quepersequiro inu sohuatl tli quetlōcatele inu peltzintle oquechtle.

<sup>14</sup> Hua quemacaque inu sohuatl unte iajfetzhua quieme de sente águila bieye  
para ma patlōne bejca de inu cuhuōtl noso dragōn para mojoyōnas ipa sente  
locōr tli quemacaque ompa cōne nionōque chōnte. Ompa quetlamacasque  
por yeye xebetl huan tlajco. <sup>15</sup> Hua inu cuhuōtl quequexte meyac ōtzintle de  
ijtec icamac para ma quehpōna inu sohuatl. <sup>16</sup> Pero tlōle mismo quepaliebe  
inu sohuatl. Pos tlōle motlapo, hua noche inu ōtzintle tli inu dragōn que-  
quextiōya de icamac ocalac ijtec tlōle. <sup>17</sup> Entunses inu dragōn otlabielmec  
ca inu sohuatl, hua onya para quechihuas guerra ca tli mocojqe ipelhua  
de inu sohuatl. Yejua cate tli quechihua lo que tli Deus quenmandōruo hua  
tlajtlanunutzca de Jesús.

## 13

### *Ume petzoyulcōme*

<sup>1</sup> Entunses inu dragōn omoquetz itlac lamōr. Entunses nequejtac sente  
petzoyulcōtl hualquistōya de ijtec lamōr. Quepeaya majtlactle icuōcajua,  
hua checume itzontecohua. Hua ipa icuōcajua quepeaya majtlactle coruna-  
jte, hua ipa itzontecohua quepeaya nombres tli tieca tlajtoa de Deus. <sup>2</sup> Inu  
petzoyulcōtl nieseya quieme sente tigre, hua quepeaya icxehua quieme de  
uso, hua icamac quieme de leyu. Hua inu dragōn quemacac ifuiersa hua  
ideriecho de tlacubernōrus hua noche ichecōhuals. <sup>3</sup> Hua sente de itzonte-  
cohua de inu petzoyulcōtl quepeaya tlactle quieme tlō ye quemectejque,  
pero inu tlactle ye opajtec. Hua noche giente de tlōltecpactle quetocaya,  
pos quetietzōbejtaya lalebes. <sup>4</sup> Hua innochie quetechijque dragōn ipampa  
quemacac checōhualsle ca inu petzoyulcōtl. Quejtojqe:

—¿Ōquenu ocsente quieme nōnca petzoyulcōtl? ¿Ōquenu beletes momagas  
ca yaja?

<sup>5</sup> Hua inu petzoyulcōtl oquepex permiso para tlajtlajtus cuōcualtze de yaja  
mismo hua tiepōpōcas Deus, hua quepeas checōhualsle por cuarenta y dos  
mietztle. <sup>6</sup> Pos ejqueu oquechi. Tiepōpōcac Deus, tiepōpōcac tienumbre hua  
tietepa, hua quenpōpōcac yejua tli chajchōnte ompa elfecac. <sup>7</sup> Nuyejque  
quepermetierfejqe ma quechihua guerra ca tli yecteque hua ma ma  
quenxexico, hua ma quepea checōhualsle hua autoridad ipa noche tribus  
hua puieblos hua tlajtulme hua naciones. <sup>8</sup> Hua noche giente tli chajchōnte  
ipan tlōltecpactle quetechihuasque, noche niecate ōque innumbre amo  
omojcuelo ipa inu lista de ōquenu quepeasque nemelestle nochepa. Inu  
lista omochejchi antes de que Deus oquechejchijque tlōltecpactle. Yejuatzi  
Calnielo ōque tiemectejque, yejuatzi quepealo inu lista.

<sup>9</sup> Tlō canajyeca quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

<sup>10</sup> Tlō canajyeca iyes prieso, pos prieso iyes de melōhuac.

Tlō canajyeca quemectisque ca espōda, pos melōhuac ca espōda quemec-  
tisque.

De inu manera cuale niesen inneltoqueles de tli yecteque, hua niesen que cuale quexicusque.

<sup>11</sup> Entunses onequejtac ocsente petzoyulcötl tli quisaya de ijtec tlöle. Quepeaya unte icuöcuajua, quieme sente calnielojconetzi. Tlajtlatjoöya quieme sente dragón. <sup>12</sup> Hua inu primero petzoyulcötl quemacac ichecöhuales. Hua inu segundo petzoyulcötl oquechihualte noche giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle ma queteochihuacö inu primero petzoyulcötl. Inu primero petzoyulcötl yaja inu tli quepeaya tlacteclt quieme tlö ye quemectejque, pero ye opajtec. <sup>13</sup> Hua inu segundo petzoyulcötl quechihuaya meyac söstantle tli tietzöbetl lalebes, pos hasta quechihuaya ma betze tletzintle de elfecac ipan tlöltecpactle mientras giente quejtaya. <sup>14</sup> Hua quencajcajöhuaya giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle ca inu tietzöbeme tli quepermetierfe ma quechihua ixtla inu primero petzoyulcötl. Quemelfiöya innochie giente tli chajchönteya ipan tlöltecpactle ma quechajchihuacö sente tesönto de inu primero petzoyulcötl, öque quepeaya inu tlacteclt de espöda pero turavea cuale nemeya. <sup>15</sup> Hua inu segundo petzoyulcötl quesele beletelestle para quechihuas ma neme hua ma tlajtlatjo inu tesönto de inu primero petzoyulcötl. Hua inu tesönto oquechi que noche giente tli amo quenequeya queteochihuasque inu tesönto ma mequecö. <sup>16</sup> Nuyejque oquechi que innochie giente, sea bejfeye noso tzequetzetzi, sea ricojte noso porubejte, sea esclavos noso amo, innochie ma quepeacö sente sieñas ipa inmöyemö noso ipa inmixcuöte. <sup>17</sup> Ejqueu abele öque tlacoas nimpör tlanamacas tlö cana amo quepea inu sieñas. Inu sieñas icaca inumbre de inu petzoyulcötl o noso itlapoal de inumbre. <sup>18</sup> Ini nönca queneque machelestle. Öque cuale itzonteco, ma quepoa inu tlapoale de petzoyulcötl, pos ica itlapoal de sente tlöcatl. Hua itlapoal icaca seiscientos sesenta y seis.

## 14

### *Cuejcuicaya ciento cuarenta y cuatro mil gigantes*

<sup>1</sup> Sötiepa nequejtac que yejuatzi Calnielo nequetzaluc ipa inu tepietl de Sión noso Jerusalén. Hua ca yejuatzi oyejyeya ciento cuarenta y cuatro mil gigantes tli quepeaya ipa inmixcuöte tienumbre de Calnielo hua tienumbre de tieTajtzli. <sup>2</sup> Entunses onejxac ompa elfecac sente tlajtule tli caquesteya quieme cuöc yebitz meyac ötzintle, noso quieme cuöc checöhuac tlacucine. Nuyejque caquesteya quiename tlö meyactie tlatzotzonaya ca örpas. <sup>3</sup> Hua cuejcuicaya sente cuicatelestle quiename tlö yancuec, ompa ixtla inu trono hua inmixtla de inu nöbeme tli joyjulejtecate hua de inu biebertzetzi. Hua abele ocsente quetzecoöya inu cuicatelestle, tlöcamo solamiento inu ciento cuarenta y cuatro mil gigantes, tli Deus oquencujque para ma ayecmo yecö ipan tlöltecpactle. <sup>4</sup> Yejua cate tli amo ötlajtlacojque ca sohuame tli amo insohua, pos yejua momalfejque. Yejua tietocateneme yejuatzi Calnielo ca cöne biloa. Yejua cate tlacujme de entre tlöltecpactlöca, hua cate quiename sente ofrienda de tli cachtö mochihua, para Deus hua yejuatzi Calnielo. <sup>5</sup> Yejua ayec oquejtojque tli amo melöhuac. Amo quepejpea niontle tlin amo cuale.

### *Yeye öngeles tlanahuatejque*

<sup>6</sup> Entunses nequejtac ocsente öngel tli patlöneya tlapac lalebes. Quehualecaya sente cuale tlamachestelestle tli ayec tlamas hua abele mopatlas. Inu tlamachestelestle quemejtetis ca noche giente tli cate ipan tlöltecpactle,

giente de noche naciones hua tribus hua tlajtulme hua puieblös. <sup>7</sup> Quejtoöya ca checöhuac tlajtule:

—Xetiematicö Deus, hua xetieyectieniehuacö, ipampa ye aseco tiempo para yejuatzi tlajuscöorus. Xetietochihuacö yejuatzi öque oquechijique elfecac hua tlöltecpactle, lamör hua ömieyalte.

<sup>8</sup> Hua ocsente segundo öngel hualtocaya inu primero. Oquejtoöya:

—Ye obetz, ye onxexetu inu bieye ciudad de Babilonia. Pos yaja oyeya quiename sente sohuatl amo cualtec tli quenpiepiehualtea tlöca hua quenchiualtea ma calaquecö ca yaja, hua quentlöhuantea. Pos ejqueu yaja ciudad de Babilonia oquechihuaya ca giente de noche naciones.

<sup>9</sup> Hua ocsente tercero öngel hualtocaya inu primero hua segundo öngeles. Oquejto ca checöhuac tlajtule que tlö canajyeca queteochihua inu petzoyulcötli hua itesönto, hua mocöhua ma quetlölelicö inu sieñas ipa ixcuöte noso ipa imö, yaja nuyejque quemachelis tiecualöneles de Deus. <sup>10</sup> Iyes quiename cuöc sente tlöcatl quechihualtea afuiera ma cone nochaja resacöro hua amo cöguantöroa. Hua quepeas meyac tiecoco porque iyes ijtec tletzintle hua azufre inmixtla de tieöngeles de Deus, hua tieixtla Calnielo.

<sup>11</sup> Hua inu puctle de inu tletzintle tli quenmaca meyac tiecoco tlejcoteca nochepa. Hua yejua abele mosiebea ca tunale nimpör ca yohuale, pos queteochijique inu petzoyulcötli hua itesönto, hua quenejque ma quetlölelicö inu sieñas de inumbre. <sup>12</sup> Pero tli yecteque cate, tli oquechijique tli Deus otlamandörojque hua seme moneltocataya tieca Jesús, pos innochie quematesque que yejua cuale quexicojque.

<sup>13</sup> Entunses onejcac sente tlajtule tli huölöya desde elfecac. Niechelfe:

—Xequejcuero ini nöncä: “Desde necö adelönte, tlö canajyeca meque quieme creyente ca toTlöcatzintle, cuale icnupel”. “Melöhuac”, quejtulo tieEspíritu de Deus. “Öque ejqueu meques mosiebis de itraböjo. Pero resultado de lo que tlin cuale oquechi iyös ca yaja hasta ompa elfecac”.

### *Omocosehörojque giente de tlöltecpactle*

<sup>14</sup> Entunses onequejtcac sente mextle istöc, hua ipa inu mextle hualyehuatóya sente persona tli nieseya quieme tlöcatl. Quepeaya ipa itzonteco sente coruna de oro, hua ipa imö quepeaya sente yusno tli tlateque. <sup>15</sup> Hua ocsente öngel oquis de ijtec teupa hua ca checöhuac tlajtule quetzajztele inu nieca tli hualyehuatóya ipa mextle. Oquelfe:

—Xecteque ca moyusno lo que tli omochi. Porque ye aseco tiempo de que tejcosehörusque, pos giente de tlöltecpactle cate quieme tlatuctle tli ye uhuöc.

<sup>16</sup> Entunses inu nieca tli hualyehuatóya ipa mextle quetitla iyusno para tlateques ipan tlöltecpactle, hua quecosehöro inu tlatuctle.

<sup>17</sup> Hua ocsente öngel oquis de ijtec teupa ompa elfecac. Yaja nuyejque quebicaya sente yusno tlateque. <sup>18</sup> Entunses ocsente öngel ohuöla desde itlac ajtöl. Yaja omoencargöroöya de inu tletzintle tli xutla ipa ajtöl. Yaja quetzajztele inu nieca tli quepeaya yusno tlateque. Oquelfe:

—Xetlateque ca moyusno tlateque, hua xejcosehöro inu racimos de uva tli cate gientes de tlöltecpactle. Pos ye obejbecseque inu uvas.

<sup>19</sup> Entunses inu öngel quetitla iyusno para tlateques ipan tlöltecpactle, hua quecuejcuc inu uvas de ipan tlöltecpactle. Quentlöle ijtec sente tönque bieye cöne giente quenpötzca uvas. Inu tönque querepresentöroa tiecualöneles Deus. <sup>20</sup> Hua ompa ca caltienco itlac inu ciudad quenpötzcaque inu uvas ijtec tönque, hua oquis meyac yestle. Otlejcuc yestle hasta cöne icamac caböyo, hua motlalo inu yestle quieme trescientos kilömetros.

## 15

*Checume öngeles quebicaya checume sölültimo plögas*

<sup>1</sup> Entunses nequejtac ocseñte tietzöbetl bieye hua tiemajte ompa elfecac. Nequemejtac checume öngeles tli quebicaya checume plögas tli sölültimo betsesque ipan tlöltecpactlöca. Pos ca inu plögas tlamés tiecualöñeles de Deus.

<sup>2</sup> Hua nequejtac quieme sente ötiescatl de teitztle ca tletzintle. Hua niecate tli quexexicojque inu petzoyulcötl hua amo motlancuöquetzque ixtla itesöñto hua amo oquenejque inu sieñas de itlpaol de inumbre, noche yejua ijijcataya ipa inu ötiescatl tli nieseya quieme teitztle. Quepejpeaya örpas tli Deus oquenmacaque. <sup>3</sup> Hua cuejcuicaya icuicateles de Moisés, öque oyeya tietlatequepano de Deus. Nuyejque cuejcuicaya cuicatelestle de yejuatzl Calnielö. Cuejcuicaya ejqueyi:

ToTlöcatzintle Deus, öque tomopilea noche checöhuallestle,  
lo que tli tejuatzl tomochejchibele icaca bieye hua tiemajte;  
yectec hua melöhuac motlachihualtzi.

Tejuatzl tomobetzteca terey de noche naciones.

<sup>4</sup> ¿Öquenu amo metzmomabelelis, Tlöcatzintle?

¿Öquenu amo quemacas respieto motucöyutzi?

Pos sa tejuatzl teyectec temobetzteca.

Huölösque gigante de noche naciones hua motlancuöquetzasque mixtlantzinco ipampa quejtasque que noche tli tomochibele icaca yectec.

<sup>5</sup> Sötiepa de inu nequejtac, hua motlapo ompa elfecac inu \*cuörto tli tlanepantlajca de inu möñtajcale tli serbirebea quieme teupa para gigante de Deus pa nieca tiempo. <sup>6</sup> Hua de ijtec inu \*cuörto oquisque inu checume öngeles tli quebejbicaya inu checume sölültimos plögas. Quepejpeaya intlaque de inu tzotzomajtle ara cuale itucö lino, hua intlaque oyeya chepöhuac lalebes hua tzotlöñeya. Quepejpeaya pöxajme de oro ipa inpiecho.

<sup>7</sup> Hua sente de inu nöbeme tli yoyjulejtecate quenmacac checume cupas, hua ijtec inu cupas oyeya tiecualöñeles de Deus, öque nemoateca nochepa.

<sup>8</sup> Hua inu \*cuörto otie de puctle por tietlaniexteles hua tiefuiersa Deus, hua abele yeca calaqueya ijtec inu cuörto hasta cuöc otlá inu checume plögas tli quebicaya inu checume öngeles.

## 16

*Checume cupas de tiecualöñeles Deus*

<sup>1</sup> Entunses onejcañ sente tlajtule checöhuac tli huölöya de ijtec inu \*cuörto. Quemelfiöya inu checume öngeles:

—Xeyöcö hua xejcuepacö ipan tlöltecpactle inu checume cupas de tiecualöñeles Deus.

<sup>2</sup> Entunses unya inu primiero öngel hua oquecuc icupa ipan tlöltecpactle. Hua oquisque söhuame lalebes petzoteque hua tiecoco lalebes intech niecate gigante tli quepejpeaya sieñas de inu petzoyulcötl hua tli queteochihuaya itesöñto.

<sup>3</sup> Entunses inu segundo öngel oquecuc icupa ijtec lamör. Entunses inu ötzintle de lamör omocuec yestle quieme de sente mejque ijyoc, hua noche sösanñte tli neme ijtec lamör omejmejque.

\* **15:5** Cuale nuyejque motradusirus: “tli cache yectec locör ijtec inu cörpa”. Xomojtelicö He. 9.3.

\* **16:1** Cuale nuyejque motradusirus: “tli cache yectec locör ijtec inu cörpa”. Xomojtelicö He. 9.3.

<sup>4</sup> Entunses inu terciro öngel oquecuc icupa ijtec ötlacme hua ömieyalte, hua noche ötzintle omocuec yestle. <sup>5</sup> Entunses onejcaç inu öngel de ötzintle. Oquejto:

—Tejuatzi seme tomochibelea quiene conbenierebe, tejuatzi öque tomobetzteca hua tomobetzaya, öque tejuatzi teyectec. <sup>6</sup> Pos tlöltecpactlöca quenmejmectejque yecteque hua tlayulepantejque, hua inyeso oquis ipan tlöltecpactle. Hua öxö tejuatzi tequenmomaquele yestle ma cojconicö, pos ejqueu quemejmeresieroa.

<sup>7</sup> Hua onejcaç sente tlajtule tli ohuöla desde inu ajtöl. Oquejto:

—Quiema, Tlöcatzintle Deus, öque tomopileä noche checöhuallestle, melöhuac hua yectec tomotlajuscörfea.

<sup>8</sup> Entunses inu cuarto öngel oquecuc icupa ipan tunale. Hua tunale quesele checöhuallestle para quentlatis giente ca itletzintle. <sup>9</sup> Hua quentlate checöhuac, hua lalebes quentunie. Entunses yejua tiepöpöcaque tiëumbre de Deus, öque yejuatzi quepealo checöhuallestle para quentitlanihuas noso quemejcuenisque inu plögas. Yejua amo moyulcuejque para ma tieyectie-niehuacö.

<sup>10</sup> Entunses inu möcuile öngel oquecuc icupa ipa itrono de inu petzoyulcötl. Entunses otlajtlayohuac ipa noche locör cöne tlamandöroöya inu petzoyulcötl. Hua giente hasta quequejtzomaya innenepil porque meyac tiecoco quepejpeaya. <sup>11</sup> Hua tiepöpöcaque Deus öque tlamandöruro ompa elfecac. Pos tlasufrirööya lalebes, hua intech oquis meyac söhuame. Ejqueu tiepöpöcaque, hua amo moyulcuejque para ma ayecmo quechihuacö lo que tli öquechihuaya.

<sup>12</sup> Entunses inu checuasie öngel oquecuc icupa ijtec inu ötlacbiebe itucö Eufrates. Cuöquenu huajhuöc noche ötzintle ijtec ötlactle. Ejqueu omochi para ma iye ojtle cöne cuale panusque reyes tli huölösqe de ca cöne quisa tunale. <sup>13</sup> Entunses nequejtac yeye espíritu oquisque de ijtec incamac de inu dragón hua de inu petzoyulcötl hua de inu tlayulepante istlacatque. Inu espíritu moxicoöneme oyejyeya en furma quieme de cacatotu. <sup>14</sup> Oyejyeya espíritu de demünios, hua quechihuaya meyactie tietzöbeme. Oquisque para quensentlölisque noche reyes de tlöltecpactle para ma momagacö ipan guierra tli uyes ipan inun tunale tli quefijörojque Deus. Yejuatzi quepealo noche checöhuallestle.

<sup>15</sup> —Xequejta. Naja nehuölös quieme cuöc yebitz sente tlachtejque. Cuale icnupel öque seme tlachixteca hua quemalfea itlaquie. Pos tlö amo, sötiepa yajtenemes xipetztec, hua pinöhuas cuöc giente quejtasque.

<sup>16</sup> Hua inu espíritu quensentlölejque reyes ipa inu locör tli mocuitea ca hebreo Armagedón.

<sup>17</sup> Entunses inu checume öngel oquecuc icupa ijtec yejyecatl. Hua de ijtec inu teopantle ompa elfecac, desde inu trono, oquis sente tlajtule checöhuac. Oquejto:

—Yeca. Ye otlä.

<sup>18</sup> Hua otlapetlöneya hua isoluneya checöhuac, hua otlatecuineya, hua ontlaole checöhuac lalebes, que ayec ejqueu tönto lalebes checöhuac ontlaole desde que onies giente ipan tlöltecpactle. <sup>19</sup> Hua cuöc ontlaole inu ciudad bieye otzayo yeye pörtes, hua ciudades de noche naciones onxexetunque. Ejqueu quechibelejque Deus ca inu ciudad bieye de Babilonia, pos m-acaya cuienta de quiene quechihuaya inu giente, hua cualönoataya hua tlabielmecoataya ca yejua, hua por inu quencastecörojque. <sup>20</sup> Hua noche tlötojpolte tli cate ijtec lamör onpojpolejque, hua noche tepieme nuyejque

onpojpolejque. <sup>21</sup> Hua tesebetl lalebes bejfeye hua yetique quieme de cuarenta kilos obetz impa gente. Hua yejua tiepöpöcaque Deus ipampa lalebes petzotec inu plöga de tesebetl.

## 17

### *Sente cacherila yehuataya ipa petzoyulcöt*

<sup>1</sup> Entuneses ohuöla sente öngel de inu checume tli quepejpeaya inu checume cupas. Niechnunutz hua niechelfe.

—Xehuöla, hua temetzejtetic icastigo de inu cacherila tli lalebes quecuale-tja tlajtlacuc cache que ocseque. Yaja motlölea ipa meyac ötzintle. <sup>2</sup> Hua reyes de tlöltecpactle ocalajque ca yaja, hua innochie tli chajchönte ipan tlöltecpactle mocöjque quieme tlöhuöncötzetzi ipampa ocalajque ca yaja.

<sup>3</sup> Entuneses inu öngel niechbicac ca cöne nionöque chönte, hua tieEspíritu de Deus niechejtetejque. Nequejtac sente sohuatl tli oyehuataya ipa sente petzoyulcöt chichiltec. Inu petzoyulcöt quepeaya ipa noche icuierpo nombres tli tieca tlajtoöya Deus, hua quepeaya checume itzontecohua hua majtlactle icuöcuajua. <sup>4</sup> Hua inu sohuatl quepeaya itlaque morörojtec hua chichiltec, hua moyecchejchihuaya ca oro hua ca teme cualtzette hua pateyojque, hua ca perlas. Quepeaya ipa imö sente cupa de oro. Inu cupa tientaya de sösanle petzoyutl hua tietlajyeltec. Pos ejqueu inu tlajtlacule tli yaja quechihua quejtalo Deus quiename petzoyutl. <sup>5</sup> Hua ipa icxüöte quepeaya sente nombre tlajcuelulpa oyeya, hua amo macheaya tli quejtusnequeya inu nombre. Nönca inu nombre: “Babilonia bieye, nöntle de noche cacherilajte hua noche petzoyutl tli onca pan tlöltecpactle”. <sup>6</sup> Hua nomacac cuienta que inu sohuatl oyeya tlöhuönque ca inyeso de yecteye hua de tli quenmejmectejque ipampa tlatestificörojque de yejuatzi Jesús.

<sup>7</sup> Hua cuöc nequejtac, para naja oyeya lalebes tietzöbetl. Entuneses öngel oniechelfe:

—¿Tlica tectietzömate? Temetzelfis tli quejtusneque lo que tli tequejtac de inu sohuatl hua de inu petzoyulcöt tli quebica sohuatl, tli quepea checume itzontecohua hua majtlactle icuöcuajua. <sup>8</sup> Inu petzoyulcöt tli tequejtac, yaja ica sente que oncö onyeya, pero öxö ayecmo oncönca. Hua isejco tlejcus desde tlatecayöbelespa bejcatla, hua sötiepa meques nochepa. Hua noche gente tli chajchönte ipan tlöltecpactle, öque innumbres amo omojcuelojque desde cuöc opie tlöltecpactle ipa inu lista de öque quepeas nemelestle, noche yejua quietzömatesque cuöc quejtasque inu petzoyulcöt, pos yaja oncö onyeya, pero öxö ayecmo oncönca, hua isejco huölös. <sup>9</sup> Necö onca ölgo para öque quepea cuale itzonteco: Inu checume itzontecohua querepresentöroa checume tepieme cöne motlölea inu sohuatl, hua nuyejque querepresentöroa checume reyes. <sup>10</sup> Möcuilte de yejua ye omejmejque; sente de yejua tlareinörojteca, hua ocsente ayemo hualase. Hua cuöc asequi inu sölültimo, amo tlareinörus meyac tiempo. <sup>11</sup> Hua inu petzoyulcöt tli oncö onyeya pero öxö ayecmo oncönca, yaja ica inu checuieye rey, hua ica quiename inu checume ocseque. Hua sötiepa meques nochepa. <sup>12</sup> Hua inu majtlactle icuöcuajua tli tequejtac querepresentöroa majtlactle reyes, que ayemo piehua tlareinöroa. Yejua hua inu petzoyulcöt queselisque checöhualastle por sie ura. <sup>13</sup> Ini nöncate majtlactle reyes cate de acuerdo, hua quemacasque noche inchechöuales ca inu petzoyulcöt. <sup>14</sup> Yejua mopeleörusque ca yejuatzi Calnielo, hua yejuatzi quenxexicusque. Pos yejuatzi iloac Tlöcatzintle de Tlöcatzetzinte, hua iloac Rey de reyes. Hua inu gente tli cate tietlac, yejua

cate tli Deus quemixpejpenque hua quensentlölejque, hua yejua quechihua noche tli yejuatzi quejtulo.

<sup>15</sup> Nuyejque niechelfe öngel:

—Inu ötzintle tli tequejtac, cöne motlölea inu cacherila, querepresentöroa noche puieblös hua gigantes hua naciones hua tlajtulme. <sup>16</sup> Hua inu majtlactle cuöcuajme tli tequejtac hua nuyejque inu petzoyulcötöl, yejua quetlajyelejtasque inu cacherila. Quequextelisque ca tli moyecchejchihuaya. Quecujcuelisque itlaque, hua quecuösque inacayo, hua sötiepa quexutlaltisque.

<sup>17</sup> Pos yejuatzi Deus quenchiuaultilo ma quenequecö quechihuasque lo que tli Deus queplaneörojque. Quechihuasque inu lo que tli Deus queplaneörojque cuöc motlölisque de acuierdo para quemacasque incheöhuales ca inu petzoyulcötöl. Hua ejqueu mocumplirus lo que tli Deus oquejtojque.

<sup>18</sup> Hua inu sohuatl tli tequejtac, yaja querepresentöroa inu ciudad bieye tli quenmandöroa noche reyes de tlöltecpactle.

## 18

### *Onxexetu ciudad de Babilonia*

<sup>1</sup> Sötiepa de inu, nequejtac ocsente öngel que temuya de elfecac ca meyac checöhualestle. Hua otlanixte noche tlöltecpactle ca itlanixteles. <sup>2</sup> Hua otzajtzec ca tlajtule checöhuac. Ejqueu oquejto:

Ye obetz, ye onxexetu inu ciudad bieye de Babilonia.

Oxö sa demunios chajchönte ompa;

ica quieme cörsel para espíritus de moxicoöneme, hua quiename xöola para noche tutume petzoteque hua tieltajyelteque.

<sup>3</sup> Noche inu opasöre ipampa inu ciudad oyeya quiename sente sohuatl tli quenpiepiehualtiöya gigantes de noche naciones, hua quentlöhuantiöya.

Hua reyes de tlöltecpactle ocalajque ca yaja, hua comersiöntes de noche tlöltecpactle omochijque ricos ipampa yaja quecualajtaya quepeas meyac söstantle tli pateyo.

<sup>4</sup> Entunses onejpac ocsente tlajtule desde elfecac. Oquejto:

Xequisacö, gigante de nopuieblo, de inu ciudad, para majcamo xetlajtlacucö ca gigante de inu ciudad, hua para majcamo nemiechtocöro de inu plögas tli betzesque ipa inu ciudad.

<sup>5</sup> Pues inu ciudad quepale meyac tlajtlacule; tlö öque quesentlölis itlajtlacul, iyés quieme sente montu tli ases hasta elfecac.

Hua öxö Deus quecastecörusque, pos yejuatzi quematihua lo que tli amo cuale oquechi.

<sup>6</sup> Xecmacacö inu ciudad lo que tli quenmacac ocseque gigante, hua xectlaxtlöbicö ujpä por lo que tli amo cuale oquechi, hua xecnelulticö sente tlaile ijtec icupa ujpajpa checöhuac que lo que tli yaja oquenelulte para ocseque.

<sup>7</sup> Ejqueu quiene mochamöhuaya hua quepeaya de noche söstantle para inemeles,

ejqueu mismo xecmacacö tiecoco hua yulcolestle.

Pos yaja quejtoöya ipa iyulo:

“Naja nereina neca; amo sa nosielneca hua ayec noyulcocus”.

<sup>8</sup> Por inu ipa sie tunale mosietelesque meyactie plögas hua ipa huölösque: huölösque mequelestle hua yulcolestle hua öpestle, hua quexutlaltisque, ipampa Tlöcatzintle Deus iloac öque quepealo checöhualestle,



hua yejuatzi quecuntenörojque.

<sup>9</sup> Entunses chojchucasque lalebes reyes de tlöltecpactle, tli calaqueya ca yaja hua mopöctiöya. Chojchucasque ipampa quejtasque puctle de inu tletzintle cuöc yaja xutlatas. <sup>10</sup> De bejca quetztsaque ipampa momajtisque por inu tiecoco tli yaja quepeas, hua quejtusque:

Ay, porube de taja, ciudad bieye,  
Babilonia, ciudad checöhuac,  
porque sa sie repiente aseco mocaustigo.

<sup>11</sup> Hua innochie comersiöntes de tlöltecpactle chojchucasque hua moyulcocusque por inu ciudad, ipampa ayecmo oyes öque quecoas lo que tli yejua quenajnamaca: <sup>12</sup> söstantle de oro hua plöta hua teme cualtzetzi hua perlas, hua tzotzomajtle de lino hua de seda, de color morörojtec hua chichiltec, de noche cuabetl tli ajfeyoc, hua söstantle de marfil hua de bepalte cualtzetzi, hua de bronce, hua de tepostle hua mármol, <sup>13</sup> hua canela hua tli ajfeyoc, hua copale hua \*mirra hua perfumes, hua vino hua asiete hua harina cuale hua trigo, hua yulcöme hua calnielöjte hua caböyojte hua carretotu hua hasta giente tli cate esclavo; noche inu söstantle quenajnamacaya inu comersiöntes.

<sup>14</sup> Hua yejua quelfisque inu ciudad:

Noche inu söstantle tli lalebes tecnequeya tecpeas, ye uya;  
hua ye tecpolo noche tli rico quepea,  
hua ayecmo quiema öque queniextis.

<sup>15</sup> Noche inu niecate comersiöntes tli quenajnamacaya noche inu söstantle hua moricojtejque ca itomi de inu ciudad, yejua mocöhuasque de bejca ipampa momajtisque por inu tiecoco que yaja quepeas. Chojchucasque hua moyulcocusque. <sup>16</sup> Quejtusque:

Ay, porube de inu ciudad bieye  
tli oyeya motlaquentiöya ca tzojtzomajme cuajcuale hua cualtzetzi  
hua moyecchejchihuaya ca oro hua ca teme cualtzetzi hua ca perlas.

<sup>17</sup> Pos sa sie repiente otlá noche inu ricojyutl.

Hua noche capetönte de börcos ihua pasajeros hua tli tejtequete ijtec börcoco, noche tli tejtequete ipa lamör, mocöjque de bejca, <sup>18</sup> hua tzajtzeque cuöc quejtaque inu puctle de inu ciudad. Quejtojque:

—¿Tli ocsente ciudad oyeya quieme nönca ciudad bieye?

<sup>19</sup> Hua motlöltiénque ipa intzonteco; chojchucataya hua moyulcocojque hua tzajtzeque. Quejtojque:

Ay, porube de yaja, ciudad bieye.  
Ca iricojyu toricojtejque tonochtie tli tecpejpea börcos ipa lamör,  
hua sa sie repiente ye onxexetu.

<sup>20</sup> Pero xepajpöquecö nemonochtie tli nencate ompa elfecac.

Xepajpöquecö por lo que tli ipa omochi inu ciudad.

Xepajpöquecö nemejua tli nenyecteque, tli nentlateotitlanme, tli nentlayulepantejque.

Pos cuöc quexexetunque inu ciudad, Deus nemiechchibelejque justicia.

<sup>21</sup> Entunses nequejtac sente öngel checactec ocajcoc sente tietebiebentzi quiename de molino hua quetitla ijtec lamör. Hua oquejto:

Éjqueu quetitlanesque checöhuac  
inu ciudad bieye de Babilonia  
hua ayecmo quiema nieses.

<sup>22</sup> Hua inu música de tli quetzötözöna örpas,  
hua de tli quepitzá tlapitzale hua flauta,

\* **18:13** Mirra icaca sente pajtle ajfeyoc hua päteyo. Xomojtelicö Jn. 19.39-40.

hua de noche morsicojte  
ayecmo quiema caquestes ompa.

Hua ayecmo quiema oyes ompa nion sente trabajadur de cualquier tequetl  
que quemate quechihuas.

Hua ayecmo quiema isolocas molino ompa

<sup>23</sup> hua ayecmo quiema tlaniextis tlöbible ompa,

hua ayecmo quiema caquestes yelfetl de nesohuajtiluyo ompa.

Noche inu pasörebés ipampa icomersiöntes de inu ciudad quepejpeaya  
checöhualestle ipan tlöltecpactle,

hua inu ciudad quencajcayö noche naciones ca ichichyutl.

<sup>24</sup> Hua inu ciudad icaca tlajtlacultec por innequeles de noche yectequé hua  
de noche tlayulepantejque

hua de innochie oceseque tli quenmejmectejque ipan tlöltecpactle.

## 19

<sup>1</sup> Sötiepa de inu onejca queime tlajtulte checöjque de meyactie giente ompa  
elfecac. Quejejtöya:

\* ¡Aleluya!

Nemöquextelestle hua yectieniebelestle hua checöhualestle tiehuöxcatzi  
toDeus.

<sup>2</sup> Pos yejuatzi tlaestlöculo melöhuac hua quiene conbenierebe.

Porque yejuatzi ye quecuntenörojque inu cacherila,

yaja tli quenmajmöhuaya tlöltecpactlöca ca itlajtlacul,

hua yejuatzi ye quecuepelejque ipa yaja innequeles de tietlatequepanojua.

<sup>3</sup> Hua ocsajpa oquejtojque:

¡Aleluya!

Hua inu puctle nochepa tlejcotas.

<sup>4</sup> Entunses inu veinticuatro biebertzetzi hua inu nöbeme tli yojyulejtecate  
motlancuöquetzque ca inxöyac tlölpa, hua tietechijque Deus öque yehua-  
luteca ipan trono. Oquejtojque:

—Amén, ma ejqueu iye. ¡Aleluya!

*“Ye aseco tiempo para nesohuajtilus Calnielo”*

<sup>5</sup> Entunses ocaquestec desde inu trono sente tlajtule tli quejtojya:

Xetiecuicaticö toDeus, noche nemejua nentietlatequepanojua,

hua nemonochtie tli nentiemabelea, sea tzequetzetzi noso bejfeye.

<sup>6</sup> Nuyejque onejca queime tlajtulte de meyac giente, quieme caqueste  
meyac ötzintle, hua queime cuöc checöhuac llatecuine. Quejejtöya:

¡Aleluya!

Ye opiehualuc tlagobörnörsque Tlöcatzintle,  
yejuatzi toDeus, öque quepealo noche checöhualestle.

<sup>7</sup> Ma tepajpöquecö, ma tieme toyulo de pöquelestle, ma tetiechamöhuacö,

ipampa ye aseco nöncá tiempo para nesohuajtilus yejuatzi Calnielo,

hua inu tli iyes tiesohua ye moyecchejchi.

<sup>8</sup> Hua quepermetierfejque ma motlaquente ca tzotzomajtle de lino  
chepöhuac hua tzotlöne.

Pos inu tzotzomajtle de lino querepresentöroa lo que tlin cuale oquechijque  
yectequé.

<sup>9</sup> Entunses niechelfe:

\* **19:1** “Aleluya” ica sente tlajtule hebreo, quejtusneque “Ma tetieyecteniehuacö Deus”.

—Xequajcuelo ini nönca: “Cuale inmicnupel de niecate tli quentlalfejqe para tlacuósque cuóc nesohuajtilus Calnielo”.

Nuyejque niechelfe:

—Ini nöncate tlajtulme cate tietlajtulhua de Deus hua cate melöhuac.

<sup>10</sup> Entunes notlancuöquetz icxetla para nectechihuas. Pero niechelfe:

—Amo xecchihua inu. Naja nuyejque neca netietlatequepano de Deus quieme taja hua quieme mocnihua tli tlatestificöroa de Jesús. Sa xetietechihua Deus. Tiemensöje de Jesús ica lo más importönte de lo que tli quejtoöya tlayulepantejqe.

### *Hualyehualutöya sie tlöcatl ipa sente caböyo istöc*

<sup>11</sup> Entunes nequejtac omotlapö elfecac, hua monixte sente caböyo istöc. Hua yejuatzi öque ipa hualyehualutöya iloac melöhuac hua ayec nepatlalo, hua yejuatzi tlajuscörruro hua quechihualo guierra quiename conbenierebe.

<sup>12</sup> Tieixtelolöjua tzotlöneya quieme cuóc möna tletzintle, hua ipa tietzon-teco quebicaloöya meyactie coronajte. Hua quepealoöya sente nambre tlajcuelulyeya tli solamiente yejuatzi quematiloöya. <sup>13</sup> Hua quepealoöya tietlaquie que motlapalulte ca yestle, hua necutiloöya Tlajtule de Deus.

<sup>14</sup> Hua tietocaya inu ejército de elfecac, ca inlaquie de lino cuale hua chepöhuac hua istöc, hua ipa oyejyetöya caböyojte istöque. <sup>15</sup> Hua de ijtec tiecamac quisaya sente espöda bieye hua tlateque para que ca inu espöda quenmacasque naciones; hua yejuatzi quemixutisque ca sente tlacutl de tepostle. Hua yejuatzi iloac öque quenpötzcalo inu uvas ijtec inu tönque de uvas tli querepresentöroa tiecualöneles hua tietlabiemequeles de Deus öque quepealo noche checöhualestle. <sup>16</sup> Hua ipa tietzotzoma hua itech tiequiescua-joyo tlajcuelulyeya sente tucöyutl:

REY DE REYES HUA TLÖCATZINTLE DE TLÖCATZETZINTE

<sup>17</sup> Entunes nequejtac sente öngel ijcataya ijtec tunale. Quentzajtzele checöhuac noche yulcöme tli patlöne, oquemelfe:

—Xehuölöcö hua xomosentlölicö para nenquecuósque inu bieye tlcuale tli Deus nemiechmacasque. <sup>18</sup> Pos nenquecuósque innacayo de reyes hua de coronielte hua de tli checöjtecate, hua de caböyojte hua de tli ipa tlejcoöya caböyojte, hua de innochie giente, sea esclavos noso amo, sea bejfeye noso tzequetzetzli.

<sup>19</sup> Hua nequejtac que inu petzoyulcötli hua reyes de tlöltecpactle ca in-soltörojua mosentlölejqe para mopeleörusque ca yejuatzi öque biloaya ipa inu caböyo istöc hua ca tiesoltörojua. <sup>20</sup> Hua caseque prieso inu petzoyulcötli ihua inu tlayulepante istlacatque. Yaja inu tlayulepante istlacatque oyeya tli quechihuaya tietzöbeme ixtla petzoyulcötli. Hua ca inu tietzöbeme quen-cajcayöhuaya nieca giente tli queselejque inu sieñas de inu petzoyulcötli hua quetechijque itesönto. Inu petzoyulcötli hua inu tlayulepante istlacatque innehua quentitlanque san quiene joyjulejtöya ijtec inu locör de tletzintle tli xutla ca azufre. <sup>21</sup> Hua tli mocöjqe giente quenmejmectejque yejuatzi öque yehualutaya ipa caböyo. Quenmejmectejque ca tiespöda tli quisaya de ijtec tiecamac. Hua inu yulcöme tli pajpatlöne ixbeque de innacayo de inu giente.

## 20

### *Opanuque mil xebetl*

<sup>1</sup> Sötiepa nequejtac sente öngel que temuya de elfecac ca yöbe de inu tlatecöyöbelespa bejcatla. Hua quepeaya ipa imö sente cariena bieye. <sup>2</sup> Hua

ocasec inu dragón, yaja inu öque moniexite desde antigua quieme cuhuöt, öque quepea inumbres Diöblo (quejtusneque Tlatieyelfiöne) hua Satanás. Hua inu öngel quejilpe. Hua ilpetaya por mil años. <sup>3</sup> Hua quetitla ijtec tlatecöyöbelespa, hua oquetzajtzac, hua queseyöro inu pobielta, para ma ayecmo quencajcajöhua naciones de tlöltecpactle hasta ma pano inu mil xebetl. Sötiepa de inu mil años conbenierebe ma quecajcohuacö por quiesque tiempo.

<sup>4</sup> Entunses nequejtac tronos, hua niecate tli ipa motlöliöya quepejpeaya beletelestle para tlajuscörusque. Nuyejque nequemejtac inölmás de niecate tli quenquechtejque ipampa tlatestificörojque de Jesús hua ipampa quepujque tietlajtltzi Deus, hua niecate tli amo queteochijque inu petzoyulcötli nimpör itesönto hua amo queselejque inu sieñas ipa inmixcuöte nimpör ipa inmö. Hua ini nöncate oyojyulejque, hua tlcubernörojque tieca Cristó por mil años. <sup>5</sup> Yaja ini nöncá primero yulebelestle, ipampa noche ocseque mimejque amo oyojyulejque hasta sötiepa de que otlá inu mil años. <sup>6</sup> Yectec ica, hua cuale icnupel öque yulebe pa inu primero yulebelestle. Inu ca ujpa mequelestle abele tli quenqhibelis ini nöncate, cache yejua yesque teopexcötzetzi de Deus hua de Cristo. Hua tlcubernörusque ca yejuatzi por inu mil años.

### *Quetitlanque Satanás ijtec tletzintle*

<sup>7</sup> Cuöc ye opanuque inu mil años, quecajcohuasque inu Satanás de icörsel. <sup>8</sup> Hua quisas para quencajcajöhuas naciones ipa noche tlöltecpactle. Quencajcajöhuas \*Gog hua Magog, hua quensentlölis noche ingiente para guierra. Hua intlapoal de yejua iyés meyactie quieme xöle itlac lamör. <sup>9</sup> Hua yejua tlejcuque por noche tlöltecpactle hasta quetzajque inu campamiento cöne oyeya inu ejército de yectequé, hua inu ciudad tli Deus quetlasojtlalo. Pero otemuc tletzintle de elfecac hua quenxutlalte. <sup>10</sup> Hua inu Diöblo tli quencajcajöhuaya quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle ca azufre. Ompa ye cate inu petzoyulcötli hua inu tlayulepante istlacatque. Hua yejua quepeasque meyac tiecoco hua tietunie yohualen tunale nochepa semejac.

### *Quenjuscörojque gente ixtla sente bieye trono istöc*

<sup>11</sup> Entunses nequejtac sente bieye trono istöc, hua öque ipa yehualutaya. Tieixtla yejuatzi, tlöltecpactle hua mextle opojpoleyque completamente, hua amo oyeya locör para yejua. <sup>12</sup> Hua nequemejtac mimejque bejfeye hua tzequetzetzi ijicataya ixtla inu trono. Hua motlapojque ömame. Hua nuyejque omotlapo ocsente ömatl, que yaja inu lista de öque quepeas nemelestle. Hua Deus quenjuscörojque mimejque san quiene ca tli oquechijque, según lo que tli tlajcuelulyeya ipa ömame. <sup>13</sup> Lamör quentiemacac mimejque tli omejmejque ijtec, hua inu mequelestle hua meclöncale quentiemacaque inu mimejque tli yejua quepejpeaya. Hua innochtie oquenjuscörojque según lo que tli oquechijque. <sup>14</sup> Nima inu mequelestle hua inu meclöncale quentitlanque ijtec inu locör de tletzintle. Inu nieca locör de tletzintle, yaja inu ca ujpa mequelestle. <sup>15</sup> Hua tlö canajyeca inumbre amo tlajcuelulpa oyeya ipa inu lista de öque quepeas nemelestle, quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle.

## 21

### *Elfecac yancuec hua yancuec tlöltecpactle*

\* 20:8 Xomojtelicö Ezequiel 38-39.

<sup>1</sup> Entunses nequejtac elfecac yancuec, hua yancuec tlöltecpactle. Pos inu primiero elfecac hua primiero tlöltecpactle ye opojpolejque, hua ayecmo oyeya lamör. <sup>2</sup> Hua nequejtac inu ciudad yectec, inu yancuec Jerusalén. Hualtemuya desde elfecac desde Deus. Moyecchejchi quieme sente sisehuanu para tli iyes inömec. <sup>3</sup> Hua onejcaac sente tlajtule checöhuac tli quisaya de ijtec trono. Quejtoöya.

—Xequajtacö. Deus chöntihua intzölö giente. Hua chöntihuas ca yejua, hua yejua yesque de tiepuieblo, hua yejuatzi Deus iloas ca yejua. Hua yejuatzi iloas inDeus de yejua. <sup>4</sup> Hua yejuatzi quenmixöyupojpoasque, hua ayecmo uyes mequelestle, nimpör yulcocalestle, nimpör ayecmo chojchucasque, nimpör ayecmo uyes tiecoco, ipampa lo que tli antes oyeya, ye ota.

<sup>5</sup> Hua yejuatzi öque yehualuteca ipan trono oquejtojque:

—Xequajtacö. Naja necyancuelea noche söstantle.

Nuyejque niechelfejque:

—Xequajcuelo ini nöncate tlajtulte, ipampa cate melöhuac hua de confiönsa.

<sup>6</sup> Hua niechelfejque:

—Ye ica. Naja miero necaca \*neAlfa hua neOmega; naja necpiehualte, hua naja neclamea. Öque ömecteca naja necötiltis de inu ömieyale cöne quisa inu ötzintle tli quetiema nemelestle, hua amo tli costörebos. <sup>7</sup> Öque seme mopeleöroa ca noche söstantle tli amo cuale hua tlaxexicoa, yaja mohuöxcatis de noche ini nöncate söstantle. Hua naja neyes neiDeus, hua yaja iyes noconie. <sup>8</sup> Pero innochtie tli amo mopeleörojque ipampa momajtejque, hua niecate tli amo moneltocaque, hua niecate tli quechijque lo que tli amo cuale hua tli tietlajyeltac, hua niecate tli tlajtlamectejque, hua niecate tli mopöctejque ca oceque sohuame tli amo insohua, hua chichichte, hua niecate tli quenteochijque ixniehualojme, hua innochtie istlacateneme, noche niecate giente quentocöroa yesque ompa ijtec inu locör tli xutla ca tletzintle hua azufre, que yaja inu ca ujpa mequelestle.

### *Xohuö oquejtac inu yancuec ciudad de Jerusalén*

<sup>9</sup> Entunses ohuöla sente de inu checume öngeles tli quepepeaya inu checume cupas tli quepeaya inu checume últimas plögas. Niechonnunutz hua niechelfe:

—Xehuöla, hua temetzejtetis öque iyes tiesohua de yejuatzi Calnielo.

<sup>10</sup> Entunses niechbicac ipa sente tepietl lalebes bieye hua bejcapa, hua tieEspíritu de Deus niechejtetejque. Hua inu öngel niechejtetejque inu ciudad yectec de Jerusalén que hualtemuya de elfecac desde cöne Deus iloac. <sup>11</sup> Quepeaya tietlaniexteles de Deus, hua tlaniextiöya quieme pejpetlaca teme tli pateyojque lalebes hua cualtzetzi, quieme inu tietetu itucö jaspe, tli tlaniextea quiename teitztle. <sup>12</sup> Hua inu ciudad tepöntzactaya ca sente tepöntle bieye hua bejcapa. Hua quepeaya majtlactle huan ume pobieltajte lalebes bejfeye hua pajpatlöjque. Pa inu pobieltajte oyejyeya majtlactle huan ume öngeles, hua majtlactle huan ume nombres tlajcuelulyejyeya ipa inu pobieltajte. Inu nombres oyejyeya innumbres de inu majtlactle huan ume grupos noso tribus de ipelhua Israel. <sup>13</sup> Oyejyeya yete pobieltajte ca ilöro ca cöne quisa tunale, hua oc yete ca ilöro norte, hua oc yete ca ilöro sur, hua oc yete ca ilöro ca cöne calaque tunale. <sup>14</sup> Hua inu tepöntle de inu ciudad quepeaya icimiento de majtlactle huan ume teme, hua ipa inu teme

\* 21:6 Xomojtelicö 1.8.

tlajcuelulyejyeya innumbres de inu majtclactle huan ume tlateotitlanme tli quentitlanque yejuatzi Calnielo.

<sup>15</sup> Hua inu öngel tli niechnunutzaya quepeaya sente mietro de oro. Ca inu mietro cuale quetemachihuas inu ciudad, hua ipobieltajua, hua itepö.

<sup>16</sup> Hua inu ciudad oyeya cuadröda; quiene oyeya ca beyac ejqueu oyeya ca patlöhuac. Entunses inu öngel quetemachi inu ciudad ca imietro, hua quemarcöro \* ume mil ca umecientos kilómetros de ca tla beyac; hua quiene oyeya de ca beyac, ejqueu oyeya ca patlöhuac hua nuyejque ca bejcapa.

<sup>17</sup> Entunses quetemachi itepö, hua inu tepöntle oyeya de \*sesenta y cuatro mietros según inu mietro de tlöca tli cusöroöya inu öngel. <sup>18</sup> Inu tepöntle ochejhijitaya de teme de jaspe, hua noche inu ciudad ochejhijitaya de nochaja oro tli nieseya quieme teitztle chepöhuac.

<sup>19</sup> Inu teme de cimientto de inu tepöntle de inu ciudad oyejyeya tlayecchejhijime ca meyactie teme pateyojque hua cualtzetzi. Inu primiero tietetu oyeya de jaspe, hua inu segundo de zafiro, inu terciero de ágata, inu nöbe de esmeralda, <sup>20</sup> inu möcuile de ónice, inu checuasie de cornalina, inu checume de crisólito, inu checuieye de berilo, inu checnöbe de topacio, inu majtclactle de crisoprasa, inu majtclactle huansie de jacinto, hua inu majtclactle huan ume de amatista.

<sup>21</sup> Hua inu majtclactle huan ume pobieltajte cate majtclactle huan ume perlas; cöra sente pobielta chejhijteca de sa sente perla. Hua inu cayaju de inu ciudad chejhijteca de nochaja oro quieme tiescatl tlaniese.

<sup>22</sup> Hua amo nequejtc teopantle ipa inu ciudad, pos yejuatzi Tlöcatzintle Deus, öque quepealo noche checöhualestle, hua yejuatzi Calnielo, ijiloac ompa hua por inu amo monesetitöroa teopantle. <sup>23</sup> Hua inu ciudad amo quenesisitöroa ma uye tunale nimpör mietztle, pos tietlanixteles de Deus tlanixtea ompa, hua yejuatzi Calnielo iloac tlöbile de inu ciudad. <sup>24</sup> Hua gigantes de noche naciones nejnemesque ijtec inu tlöbile tli nieses desde inu ciudad. Hua reyes de tlölttecpactle quehualequelisque noche tli cuale quepea yejua hua quetlölisque ijtec inu ciudad. <sup>25</sup> Hua ipobieltajua de inu ciudad ayec motzacuasque ca tunale, hua amo oyes yohuale ompa. <sup>26</sup> Hua quebiquelisque ca ipa inu ciudad noche checöhualestle hua noche tlin cuale quepejpea naciones. <sup>27</sup> Pero ayec calagues niontle petzotec nimpör nionöque tli quechihua lo que tlin amo cuale hua tietlajyeltec, nimpör nionöque tli istlacate. Solamiente calaguesque niecate tli quepejpea innumbres ipa inu lista tli quepealo yejuatzi Calnielo, cöne tlajcuelulpancate öquemeju quepeasque nemelestle.

## 22

<sup>1</sup> Hua inu öngel niechejtete meyac ötzintle, hua inu ötzintle quietimaca nemelestle. Oyeya chepöhuac quieme tiescatl. Quisaya de tieintrono de Deus hua de yejuatzi Calnielo, hua panuya inepantla de inu cayaju de inu ciudad. <sup>2</sup> Hua ca ujcö löro de inu ötzintle oyejyeya cuajme tli quietimaca nemelestle. Hua inu cuajme quietimaca ifruta majtclactle huan ume veces cara xebetl. Quietimaca ifruta sajpa por cöra mietztle. Hua ixeyjo de inu cuajme serbirebe para moscalisque gigante de noche naciones. <sup>3</sup> Hua ipa inu ciudad amo oyes niontle tli motlabejbicaltea. Hua tieintrono de Deus hua de yejuatzi Calnielo iyec ijtec inu ciudad, hua tietlatequepanojua tietechihuasque. <sup>4</sup> Tiejtasque tiexöyac, hua quebicasque tienumbre ipa inmixcuöte.

\* **21:16** Literalmente quejtoa: “doce mil stadia”. Sente “stadion” ica quieme 192 mietros. Literalmente quejtoa: “144 codos”. Sente “codo” amo ase tlajco mietro.

\* **21:17**

<sup>5</sup> Ompa ayecmo oyes tlayohuaquelestle, hua tli chajchöntisque ompa amo quenesesitōrusque tlōbile de pexica nimpōr tlōbile de tunale, ipampa yejuatzi Deus tlanixtilus impa. Hua yejua tlagobēnōrusque nochēpa.

### *Isejco hualiloas Jesús*

<sup>6</sup> Entunses niechēlfe:

—Nōncate tlajultē cate melōhuac hua de confiōnsa, hua Tlōcatzintle Deus, öque quetiēmacaloöya tiēmensōje ca tlayulepantējq̄ue, yejuatzi miero queti-tlanque tieōngel para ma quemacheste ca tietlatequepanojua lo que tli isejco pasōrebes.

<sup>7</sup> —Hua j̄xequejta! Isejco nehuōlōs. Cuale icnupel öque quēneltoca nōncate tlajultē de tlayulepantēlestle tli cate pa nōnca ömatl.

<sup>8</sup> Naja neXohuō öque onejcat hua nequejtac nōnca sōsantle. Hua cuōc ye onejcat hua nequejtac, onotlancuōquetz icxetla inu öngel tli niechejtete nōnca sōsantle. Ye miero nectēochihuasquea. <sup>9</sup> Pero niechēlfe:

—Amo xecchihua inu, pos naja nuyejque sa necaca netietlatequepano de Deus, ejqueu quiēme taja hua mocnihua tlayulepantējq̄ue, hua innochtie tli quēneltoca nōncate tlajultē tli tlajcuelulpancate ipa nōnca ömatl. Sa xetietēochihua Deus.

<sup>10</sup> Nuyejque niechēlfe:

—Amo xecpea sa taja nōncate tlajultē de tlayulepantēlestle tli tequej-cuelojteca pa ini nōnca ömatl, porque ye aseteca tunale. <sup>11</sup> Niecaju tli amo cuale quechihua, ma quesequiro, hua niecaju tli mopetzoneloa, ma mopetzonelojta. Pero niecaju tli cuale quechihua, ma quechijta cuale, hua niecaju tli yectec ica para ca Deus ma quesequiro ejqueu.

<sup>12</sup> —Xequējta. Isejco nehuōlōs, hua nejcualectas tlaxtlōbile, para nect-laxtlōbis cōra sentē tlōcatl según lo que tli oquechi. <sup>13</sup> Naja \*neAlfa hua neOmega. Naja nePrimero hua neÚltimo. Naja nePiejyo, hua naja neTlamejyo.

<sup>14</sup> 'Cuale inmicnupel tli quepōca intzotzoma para quepeasque deriecho de caprovechōrusque de inu cuabetl tli quetiēmaca nemelestle, hua para quepeasque deriecho de panusque por inu pobielatje para calaquesque ijte inu ciudad. <sup>15</sup> Pero ca queyōhuac mocōhuasque niecate tlōca tli sie tiro mōlojteque hua niecate tli mopajpōctējq̄ue ca ocseque sohuame tli amo insohua, hua niecate tli tlajtlamēctējq̄ue, hua niecate tli quēntēochijque ixniehualojme, hua innochtie tli quecualejta hua quechihua lo que tlin amo melōhuac.

<sup>16</sup> Naja neJesús nectitla noōngel para ma nemiechtestificōrfe ini nōnca sōsantle para nemejua de inu grupos de creyentes. Naja neca neiConie de rey David. Naja neca inu sitlale tli tzotlōne ca ise cualcō.

<sup>17</sup> Hua tieEspíritu de Deus quejtulo:

—Xehuōla.

Hua nuyejque ejqueu quejtoa yaja tli iyēs tiesohua Calnielo. Hua öque tlaacteca, mā quejto:

—Xehuōla.

Hua tlō canajyeca ömeque hua quēneque xeselis de inu ötzintle tli quetiēmaca nemelestle, ma huōla, hua queselis sin que amo tli quet-laxtlōhuas.

<sup>18</sup> Nemonochtie tli nenquecaque ini nōncate tlajultē de tlayulepantēlestle tli tlajcuelulpancate ipa nōnca ömatl, naja nemiechantesipōroa ini nōnca: que tlō canajyeca quetlōlea ocseque tlajultē que lo que tli cate,

\* 22:13 Xomojtelicō 1.8.

Deus quemacasque noche inu plögas tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl.  
<sup>19</sup> Hua tlö canajyeca quequextelea tlajtulte de ini nöncate tlajtulte de Deus tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl, Deus quecuejcuellisque ideriecho de caprovehörus de inu cuabetl tli quetiernas nemelestle, hua ideriecho de calaques ijtec inu ciudad yectec. De inu ciudad hua de inu cuabetl tlajtoa nönca ömatl.

<sup>20</sup> Yejuatzi öque quetesticörojque nönca söstantle quejtulo:

—De melöhuac isejco nehuölös.

Amén, ma ejqueu iye. Xehualmobica, Tlöcatzintle Jesús.

<sup>21</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesús ma iye ca nemonochtie.